

INDEX  
DES  
DÉBATS DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
COMPTE RENDU OFFICIEL

---

TROISIÈME SESSION DE LA VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

*Du 8 octobre 1970 au 16 février 1972*

*(Prorogation le 16 février 1972)*

---

19-20-21 Élisabeth II, 1970-1972

---

EN X VOLUMES

Volume I: pp. 1 - 1134

Volume II: pp. 1135 - 2245

Volume III: pp. 2247 - 3359

Volume IV: pp. 3361 - 4450

Volume V: pp. 4451 - 5548

Volume VI: pp. 5549 - 6648

Volume VII: pp. 6649 - 7736

Volume VIII: pp. 7737 - 8852

Volume IX: pp. 8853 - 9947

Volume X: pp. 9949 - 10961

LIBRARY OF PARLIAMENT  
CANADA  
BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT  
CANADA

MEMBRES DU CABINET  
DU  
TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

le 8 octobre 1970

*Par ordre de préséance*

Premier ministre .....	LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU
Ministre sans portefeuille et leader du gouverne- ment au Sénat .....	L'HON. PAUL JOSEPH JAMES MARTIN
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures .....	L'HON. MITCHELL SHARP
Solliciteur général .....	<sup>1</sup> L'HON. GEORGE JAMES MCILRAITH
Ministre des Travaux publics; ministre des Affaires des anciens combattants .....	<sup>2</sup> L'HON. ARTHUR LAING
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada .....	L'HON. ALLAN JOSEPH MACEachEN
Président du Conseil du Trésor .....	L'HON. CHARLES MILLS DRURY
Ministre des Finances; ministre de la Défense nationale .....	<sup>3</sup> L'HON. EDGAR JOHN BENSON
Ministre de l'Industrie et du Commerce .....	L'HON. JEAN-LUC PEPIN
Ministre de l'Expansion économique régionale ....	L'HON. JEAN MARCHAND
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources ..	<sup>4</sup> L'HON. JOHN JAMES GREENE
Ministre sans portefeuille; ministre des Postes ....	<sup>5</sup> L'HON. JOSEPH JULIEN JEAN-PIERRE CÔTÉ
Ministre de la Justice et Procureur général; ministre des Finances .....	<sup>6</sup> L'HON. JOHN NAPIER TURNER
Ministre des Affaires indiennes et du Nord cana- dien .....	L'HON. JEAN CHRÉTIEN
Ministre du Travail; ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration .....	<sup>7</sup> L'HON. BRYCE STUART MACKASEY
Ministre de la Défense nationale; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources .....	<sup>8</sup> L'HON. DONALD STOVEL MACDONALD
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social .....	L'HON. JOHN CARR MUNRO
Secrétaire d'État .....	L'HON. GÉRARD PELLETIER
Ministre des Pêches et Forêts; ministre de l'Envi- ronnement .....	<sup>9</sup> L'HON. JACK DAVIS
Ministre de l'Agriculture .....	L'HON. HORACE ANDREW OLSON
Ministre des Affaires des anciens combattants; ministre des Travaux publics .....	<sup>10</sup> L'HON. JEAN-EUDES DUBÉ
Ministre de la Consommation et des Corporations et Registraire général; ministre d'État chargé des Affaires urbaines .....	<sup>11</sup> L'HON. STANLEY RONALD BASFORD
Ministre des Transports .....	L'HON. DONALD CAMPBELL JAMIESON
Ministre des Communications .....	<sup>12</sup> L'HON. ERIC WILLIAM KIERANS

<sup>1</sup> Démission du poste de solliciteur général le 22 décembre 1970.

<sup>2</sup> Nomination au poste de ministre des Affaires des anciens combattants le 28 janvier 1972.

<sup>3</sup> Nomination au poste de ministre de la Défense nationale le 28 janvier 1972.

<sup>4</sup> Démission du poste de ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources le 28 janvier 1972.

<sup>5</sup> Nomination au poste de ministre des Postes le 11 juin 1971.

<sup>6</sup> Nomination au poste de ministre des Finances le 28 janvier 1972.

<sup>7</sup> Nomination au poste de ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration le 28 janvier 1972.

<sup>8</sup> Nomination au poste de ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources le 28 janvier 1972.

<sup>9</sup> Ministère réorganisé le 11 juin 1971.

<sup>10</sup> Nomination au poste de ministre des Travaux publics le 28 janvier 1972.

<sup>11</sup> Nomination au poste de ministre d'État chargé des Affaires urbaines le 28 janvier 1972.

<sup>12</sup> Démission du poste de ministre des Communications le 29 avril 1971.

## MEMBRES DU CABINET

Ministre sans portefeuille; ministre d'État chargé des Affaires urbaines; ministre de la Consommation et des Corporations et Registraire général .....	<sup>13</sup> L'HON. ROBERT KNIGHT ANDRAS
Ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général .....	L'HON JAMES ARMSTRONG RICHARDSON
Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; ministre de la Justice et Procureur général ...	<sup>14</sup> L'HON. OTTO EMIL LANG
Ministre du Revenu national .....	L'HON. HERBERT E. GRAY
Ministre sans portefeuille; ministre des Communications .....	<sup>15</sup> L'HON. ROBERT D. G. STANBURY
Solliciteur général .....	<sup>16</sup> L'HON. JEAN-PIERRE GOYER
Ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie .....	<sup>17</sup> L'HON. ALASTAIR GILLESPIE
Ministre sans portefeuille; ministre du Travail ..	<sup>18</sup> L'HON. MARTIN P. O'CONNELL
Ministre d'État .....	<sup>19</sup> L'HON. PATRICK M. MAHONEY

---

<sup>13</sup> Nomination au poste de ministre d'État chargé des Affaires urbaines le 30 juin 1971; nomination au poste de ministre de la Consommation et des Corporations le 28 janvier 1972.

<sup>14</sup> Nomination au poste de ministre de la Justice et Procureur général le 28 janvier 1972.

<sup>15</sup> Nomination au poste de ministre des Communications le 12 août 1971.

<sup>16</sup> Nomination le 22 décembre 1970.

<sup>17</sup> Nomination le 12 août 1971.

<sup>18</sup> Nomination le 12 août 1971; nomination au poste de ministre du Travail le 28 janvier 1972.

<sup>19</sup> Nomination le 28 janvier 1972.

## SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

BARNETT J. DANSON .....	du premier ministre
<sup>1</sup> ANDRÉ OUELLET .....	du secrétaire d'État aux Affaires extérieures; du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
GÉRARD DUQUET .....	du ministre des Transports
<sup>2</sup> EYMARD CORBIN .....	du ministre des Pêches et Forêts; du ministre de l'Environnement
ALBERT BÉCHARD .....	du ministre de la Justice
<sup>3</sup> RAY PERRAULT .....	du ministre du Travail; du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
JAMES A. JEROME .....	du président du Conseil privé
MARCEL LESSARD .....	du ministre de l'Agriculture
<sup>4</sup> GASTON J. ISABELLE .....	du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; du secrétaire d'État aux Affaires extérieures
<sup>5</sup> JUDD BUCHANAN .....	du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; du ministre des Finances
<sup>6</sup> CHARLES L. CACCIA .....	du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
<sup>7</sup> MARTIN P. O'CONNELL .....	du ministre de l'Expansion économique régionale
<sup>8</sup> PATRICK MAHONEY .....	du ministre des Finances
BRUCE HOWARD .....	du ministre de l'Industrie et du Commerce
<sup>9</sup> ALASTAIR W. GILLESPIE .....	du président du Conseil du Trésor
HUGH FAULKNER .....	du secrétaire d'État
<sup>10</sup> J.-ROLAND COMTOIS .....	du ministre des Communications; du ministre de la Défense nationale
<sup>*</sup> D. R. TOLMIE .....	du ministre de la Consommation et des Corporations
<sup>11</sup> ALLEN B. SULATYCKY .....	du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
<sup>*</sup> PAUL ST. PIERRE .....	du secrétaire d'État aux Affaires extérieures
<sup>12</sup> MARCEL PRUD'HOMME .....	du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; du Secrétaire d'État
<sup>13</sup> JACK CULLEN .....	du ministre de la Défense nationale; du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
<sup>*</sup> GERALD R. COBBE .....	du ministre des Postes
<sup>*</sup> GUSTAVE BLOUIN .....	du ministre des Travaux publics
<sup>*</sup> JOHN ROBERTS .....	du ministre de l'Expansion économique régionale
<sup>*</sup> DOUGLAS A. HOGARTH .....	du solliciteur général
<sup>*</sup> STEVEN OTTO .....	du ministre des Approvisionnements et Services
<sup>*</sup> GASTON CLERMONT .....	du président du Conseil du Trésor
<sup>*</sup> DAVID WEATHERHEAD .....	du ministre d'État chargé des Affaires urbaines
<sup>*</sup> LLOYD FRANCIS .....	du ministre des Affaires des anciens combattants
<sup>14</sup> IAN WATSON .....	du ministre du Revenu national

<sup>1</sup> Changement de poste le 13 août 1971.

<sup>2</sup> Ministère réorganisé le 11 juin 1971.

<sup>3</sup> Changement de poste le 3 février 1972.

<sup>4</sup> Changement de poste le 1<sup>er</sup> octobre 1971.

<sup>5</sup> Changement de poste le 4 février 1972.

<sup>6</sup> Fin du mandat le 1<sup>er</sup> octobre 1971.

<sup>7</sup> Nomination au poste de ministre sans portefeuille le 12 août 1971.

<sup>8</sup> Nomination au poste de ministre d'État le 28 janvier 1972.

<sup>9</sup> Nomination au poste de ministre d'État chargé de la Science et de la Technologie le 12 août 1971.

<sup>10</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> octobre 1971; changement de poste le 3 février 1972.

<sup>11</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> octobre 1971; changement de poste le 3 février 1972.

<sup>12</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> octobre 1971; changement de poste le 3 février 1972.

<sup>13</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> octobre 1971; changement de poste le 3 février 1972.

<sup>14</sup> Nomination le 3 février 1972.

<sup>\*</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> octobre 1971.

## CHAMBRE DES COMMUNES

---

Orateur ..... L'HON. LUCIEN LAMOUREUX  
Orateur suppléant et président des comités pléniers M. RUSSELL C. HONEY  
Président suppléant des comités pléniers ..... M. GÉRALD LANIEL  
Vice-président adjoint des comités pléniers .....<sup>1</sup>M. PROSPER BOULANGER

---

Greffier de la Chambre des communes ..... M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.B.  
Greffier adjoint ..... M. J. GORDON DUBROY  
Greffier adjoint (affaires juridiques) ..... M. MARCEL R. PELLETIER, B.A., B.Ph., LL.L.,  
D.E.S.D.  
Légiste et conseiller parlementaire .....<sup>2</sup>M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.  
<sup>3</sup>M. JOSEPH MAINGOT, B.Comm., LL.B.  
Second greffier adjoint ..... M. ALEXANDER SMALL  
Troisième greffier adjoint .....<sup>4</sup>M. ANTONIO PLOUFFE

---

Sergent d'armes ..... LIEUTENANT-COL. DAVID V. CURRIE, V.C.  
Sergent d'armes adjoint .....<sup>5</sup>M. J.-P. LUCIEN GROULX  
<sup>6</sup>M. JEAN-LOUIS LACROIX

### Services de sténographie des Débats

#### Section anglaise

Éditeur ..... M. N. L. PRICE  
Éditeur adjoint ..... M. J. G. ROBERTSON  
Assistant aux éditeurs ..... M. D. BAKER  
Sténographes parlementaires ..... MM. C. Fisher, J. Ward, P. Parsons, J. Dyer, M<sup>me</sup>  
I. Straszak, A. S. Spitzer, D. Coghill, L. Lusk,  
M<sup>lle</sup> U. Allen

#### Section française

Éditeur ..... M. LUCIEN GUERTIN  
Chef adjoint ..... M. H. LACOMBE  
Sténographes parlementaires ..... MM. F. Archambault, G. St-Jean

### Direction de l'Index et des références

#### Section anglaise

Chef ..... M. J. W. MACLEOD  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> PATRICIA WETZEL

#### Section française

Chef ..... M<sup>lle</sup> JEANNETTE THIBAULT  
Chef adjoint ..... M<sup>lle</sup> MADELEINE BISSENETTE

---

<sup>1</sup> Nomination le 30 septembre 1971.

<sup>2</sup> Démission le 31 décembre 1970.

<sup>3</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> janvier 1971.

<sup>4</sup> Nomination le 1<sup>er</sup> juillet 1970; démission le 8 juillet 1971.

<sup>5</sup> Démission le 4 janvier 1972.

<sup>6</sup> Nomination le 4 janvier 1972.

**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Troisième session de la vingt-huitième législature

Orateur: L'hon. Lucien Lamoureux

- |  |  |
|--|--|
| <p>AIKEN, GORDON HARVEY—Parry Sound-Muskoka.<br/>ALEXANDER, LINCOLN M.—Hamilton-Ouest.<br/>ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Frontenac-Lennox et Addington.<br/>ALLMAND, WARREN—Notre-Dame-de-Grâce.<br/>ANDERSON, DAVID—Esquimalt-Saanich.<br/>ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Port Arthur.<br/>ASSELIN, L'HON. MARTIAL—Charlevoix.</p> <p>BADANAI, HUBERT—Fort William.<br/>BALDWIN, GERALD W.—Peace River.<br/>BARNETT, THOMAS S.—Comox-Alberni.<br/>BARRETT, H. GORDON—Lincoln.<br/>BASFORD, L'HON. RONALD—Vancouver-Centre.<br/>BEAUDOIN, LÉONEL—Richmond.<br/>BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine.<br/>BEER, BRUCE S.—Peel-Dufferin-Simcoe.<br/>BELL, THOMAS M.—Saint-Jean-Lancaster.<br/>BENJAMIN, LES—Regina-Lake Centre.<br/>BENSON, L'HON. EDGAR J.—Kingston et Les Îles.<br/>BIGG, F. JACK—Pembina.<br/><sup>1</sup>BLACKBURN, DEREK—Brant.<br/>BLAIR, D. GORDON—Grenville-Carleton.<br/>BLOUIN, GUSTAVE—Manicouagan.<br/>BORRIE, ROBERT—Prince George-Peace River.<br/>BOULANGER, PROSPER—Mercier.<br/>BREAU, HERBERT—Gloucester.<br/>BREWIN, F. ANDREW—Greenwood.<br/>BROADBENT, J. EDWARD—Oshawa-Whitby.<br/><sup>2</sup>BROWN, JAMES E.—Brant.<br/>BUCHANAN, J. JUDD—London-Ouest.<br/>BURTON, JOHN—Regina-Est.</p> <p>CACCIA, CHAS. L.—Davenport.<br/>CADIEU, ALBERT C.—Meadow Lake.<br/>CAFIK, NORMAN A.—Ontario.<br/>CANTIN, JEAN-CHARLES—Louis-Hébert.<br/>CAOUCETTE, RÉAL—Témiscamingue.<br/>CARTER, WALTER C.—Saint-Jean-Ouest.<br/>CHAPELL, H. G.—Peel-Sud.<br/>CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice.<br/>CLERMONT, GASTON—Gatineau.</p> | <p>COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester-Nord.<br/>COBBE, GERALD R.—Portage.<br/>CODE, DESMOND—Leeds.<br/>COMEAU, LOUIS-R.—South Western Nova.<br/>COMTOIS, J.-ROLAND—Terrebonne.<br/>CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria.<br/><sup>3</sup>CORRIVEAU, LÉOPOLD—Frontenac.<br/>CÔTÉ, FLORIAN—Richelieu.<br/>CÔTÉ, L'HON. JEAN-PIERRE—Longueuil.<br/>CROSSMAN, GUY—Westmorland-Kent.<br/>CROUSE, LLOYD R.—South Shore.<br/>CULLEN, JACK—Sarnia-Lambton.<br/>CYR, ALEXANDRE—Gaspé.</p> <p>DANFORTH, HAROLD W.—Kent-Essex.<br/>DANSON, BARNETT J.—York-Nord.<br/>DAVIS, L'HON. JACK—Capilano.<br/>DEACHMAN, GRANT—Vancouver Quadra.<br/>DEAKON, WALTER—High Park.<br/>DE BANÉ, PIERRE—Matane.<br/>DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—Prince-Albert.<br/>DINSDALE, L'HON. WALTER G.—Brandon-Souris.<br/>DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska.<br/><sup>4</sup>DOUGLAS, ALBERT B.—Assiniboia.<br/>DOUGLAS, T. C.—Nanaimo-Cowichan-Les Îles.<br/>DOWNEY, CLIFF—Battle River.<br/>DRURY, L'HON. CHARLES M.—Westmount.<br/>DUBÉ, L'HON. JEAN-EUDES—Restigouche.<br/><sup>5</sup>DUPRAS, MAURICE—Labelle.<br/>DUQUET, GÉRARD—Québec-Est.</p> <p>ÉMARD, RENÉ—Vaudreuil.<br/>ÉTHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott-Russell.</p> <p>FAIRWEATHER, R. GORDON L.—Fundy-Royal.<br/>FAULKNER, HUGH—Peterborough.<br/>FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Carleton-Charlotte.<br/>FOREST, YVES—Brome-Missisquoi.<br/>FORGET, VICTOR—Saint-Michel.<br/>FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est.<br/>FORTIN, ANDRÉ—Lotbinière.<br/>FOSTER, MAURICE—Algoma.<br/>FRANCIS, LLOYD—Ottawa-Ouest.</p> |
|--|--|

<sup>1</sup> Élection le 31 mai 1971.

<sup>2</sup> Démission le 8 avril 1971.

<sup>3</sup> Élection le 16 novembre 1970.

<sup>4</sup> Décès le 6 mars 1971.

<sup>5</sup> Élection le 16 novembre 1970.

GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR—Roberval.  
 GENDRON, ROSAIRE—Témiscouata.  
 GERVAIS, PAUL—Sherbrooke.  
 GIBSON, COLIN D.—Hamilton-Wentworth.  
 GILBERT, JOHN—Broadview.  
 GILLESPIE, L'HON. ALASTAIR W.—Etobicoke.  
 GIVENS, PHILIP G.—York-Ouest.  
 GLEAVE, A. P.—Saskatoon-Biggar.  
 GODIN, ROLAND—Portneuf.  
 GOODE, TOM H.—Burnaby-Richmond-Delta.  
 GOYER, L'HON. JEAN-PIERRE—Dollard.  
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest.  
 GREENE, L'HON. JOHN JAMES—Niagara Falls.  
 GRILLS, LEE—Hastings.  
 GROOS, DAVID W.—Victoria.  
 GUAY, JOSEPH-P.—Saint-Boniface.  
 GUAY, RAYNALD—Lévis.  
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques.  
 GUNDLOCK, DEANE R.—Lethbridge.

HADASZ, STANLEY—Parkdale.  
 HALES, ALFRED D.—Wellington.  
 HARDING, RANDOLPH—Kootenay-Ouest.  
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS S.—Calgary-Centre.  
 HARRIES, H.—Edmonton-Strathcona.  
 HEES, L'HON. GEORGE—Prince Edward-Hastings.  
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.  
 HOGARTH, DOUGLAS A.—New Westminster.  
 HONEY, RUSSELL C.—Northumberland-Durham.  
 HOPKINS, LEONARD D.—Renfrew-Nord.  
 HORNER, JOHN HENRY—Crowfoot.  
 HOWARD, BRUCE—Okanagan Boundary.  
 HOWARD, FRANK—Skeena.  
 HOWE, WM. MARVIN—Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo.  
 HYMMEN, KIETH R.—Kitchener.

ISABELLE, GASTON—Hull.

JAMIESON, L'HON. DONALD C.—Burin-Burgeo.  
 JEROME, J. A.—Sudbury.

KAPLAN, ROBERT P.—Don Valley.  
 KIERANS, L'HON. ERIC W.—Duvernay.  
 KNIGHT, WILLIAM—Assiniboia.  
 KNOWLES, STANLEY H.—Winnipeg-Nord-Centre.  
 KNOWLES, WILLIAM D.—Norfolk-Haldimand.  
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie.

LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine.  
 LAFLAMME, OVIDE—Montmorency.  
 LAING, L'HON. ARTHUR—Vancouver-Sud.  
 LAJOIE, CLAUDE G.—Trois-Rivières.  
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse.  
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest.  
 LAMOUREUX, L'HON. LUCIEN—Stormont-Dundas.  
 LANG, L'HON. OTTO E.—Saskatoon-Humboldt.

LANGLOIS, PAUL—Chicoutimi.  
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois-Salaberry.  
 LAPRISE, GÉRARD—Abitibi.  
 LA SALLE, ROCH—Joliette.  
 LATULIPPE, HENRY—Compton.  
 LEBLANC, FERNAND-E.—Laurier.  
 LEBLANC, GUY—Rimouski.  
 LEFEBVRE, THOMAS—Pontiac.  
 LEGAULT, CARL—Nipissing.  
 LESSARD, H. PIT—LaSalle.  
 LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean.  
 LEWIS, DAVID—York-Sud.  
 L'HEUREUX, YVON—Chambly.  
 LIND, JAMES G.—Middlesex.  
 LOISELLE, GÉRARD—Saint-Henri.  
 LUNDRIGAN, JOHN—Gander-Twillingate.

MACDONALD, DAVID—Egmont.  
 MACDONALD, L'HON. DONALD S.—Rosedale.  
 MACEACHEN, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton Highlands-Canso.

<sup>10</sup>MACEWAN, H. RUSSELL—Central Nova.  
 MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville.  
 MACINNIS, DONALD—Cape Breton-East Richmond.  
 MACINNIS, M<sup>me</sup> GRACE—Vancouver-Kingsway.  
 MACKASEY, L'HON. BRYCE STUART—Verdun.

<sup>11</sup>MACKAY, ELMER M.—Central Nova.  
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Malpèque.  
 MACQUARIE, HEATH NELSON—Hillsborough.  
 MACRAE, J. CHESTER—York-Sunbury.  
 MAHONEY, L'HON. P. M.—Calgary-Sud.  
 MAJOR, ROBERT—Argenteuil-Deux-Montagnes.  
 MARCEAU, GILLES—Lapointe.  
 MARCHAND, L'HON. JEAN—Langelier.  
 MARCHAND, LEN—Kamloops-Cariboo.  
 MARSHALL, JACK—Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe.  
 MATHER, BARRY—Surrey-White Rock.  
 MATTE, RENÉ—Champlain.  
 MAZANKOWSKI, DON—Vegreville.  
 MCBRIDE, MURRAY A.—Lanark-Renfrew-Carleton.  
 MCCLEAVE, ROBERT J.—Halifax-East Hants.  
 MCCUTCHEON, MAC T.—Lambton-Kent.  
 MCGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.  
 MCLLRAITH, L'HON. GEORGE J.—Ottawa-Centre.  
 MCINTOSH, JACK—Swift Current-Maple Creek.  
 MCKINLEY, ROBERT E.—Huron.  
 MCNULTY, JAMES C.—St. Catharines.  
 MCQUAID, MELVIN—Cardigan.

<sup>12</sup>MONGRAIN, JOSEPH-A.—Trois-Rivières.  
 MONTEITH, L'HON. J. WALDO—Perth-Wilmot.  
 MOORE, HARRY A.—Wetaskiwin.

<sup>13</sup>MOORES, FRANK D.—Bonavista-Trinity-Conception.  
 MORISON, JOHN B.—Halton-Wentworth.  
 MUIR, ROBERT—Cape Breton-The Sydneys.  
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est.  
 MURPHY, C. TERRENCE—Sault-Sainte-Marie.

<sup>14</sup>MURTA, JACK—Lisgar.

<sup>6</sup> Démission le 6 octobre 1971.

<sup>7</sup> Élection le 8 novembre 1971.

<sup>8</sup> Élection le 31 mai 1971.

<sup>9</sup> Élection le 31 mai 1971.

<sup>10</sup> Démission le 14 janvier 1971.

<sup>11</sup> Élection le 31 mai 1971.

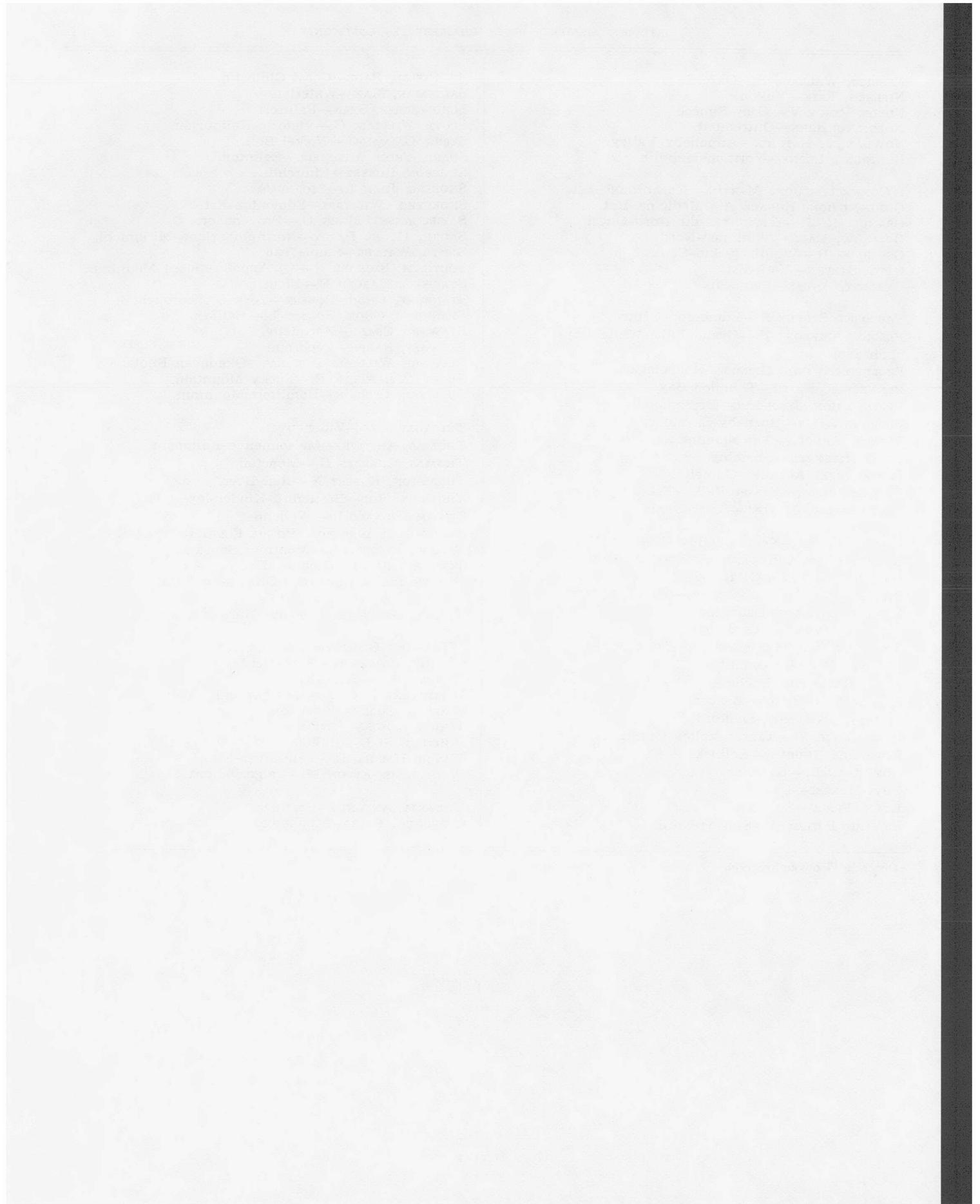
<sup>12</sup> Décès le 23 décembre 1970.

<sup>13</sup> Démission le 27 septembre 1971.

<sup>14</sup> Élection le 16 novembre 1970.

- NESBITT, WALLACE B.—Oxford.  
 NIELSEN, ERIK—Yukon.  
 NOBLE, PERCY V.—Grey-Simcoe.  
 NOËL, AURÉLIEN—Outremont.  
 NOWLAN, J. PATRICK—Annapolis Valley.  
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville.
- O'CONNELL, L'HON. MARTIN—Scarborough-Est.  
 OLSON, L'HON. HORACE A.—Medicine Hat.  
 ORANGE, R. J.—Territoires du Nord-Ouest.  
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord.  
 OSLER, E. B.—Winnipeg-Sud-Centre.  
 OTTO, STEVEN—York-Est.  
 OUELLET, ANDRÉ—Papineau.
- PAPROSKI, STEVEN E.—Edmonton-Centre.  
 PADDLE, AMBROSE H.—Grand Falls-White Bay-  
 Labrador.  
 PELLETIER, L'HON. GÉRARD—Hochelaga.  
 PENNER, B. KEITH—Thunder Bay.  
 PEPIN, L'HON. JEAN-LUC—Drummond.  
 PERRAULT, RAY—Burnaby-Seymour.  
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming.  
<sup>15</sup>PILON, BERNARD—Chambly.  
 PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin.  
 PRINGLE, JERRY—Fraser Valley-Est.  
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis.
- REID, JOHN M.—Kenora-Rainy River.  
 RICARD, L'HON. THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe.  
 RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.  
 RICHARDSON, L'HON. JAMES A.—Winnipeg-Sud.  
 RITCHIE, GORDON—Dauphin.  
 ROBERTS, JOHN—York-Simcoe.  
 ROBINSON, WILLIAM KENNETH—Toronto-Lakeshore.  
 ROCHON, JEAN-L.—Ahuntsic.  
 ROCK, RAYMOND—Lachine.  
 RODRIGUE, ROMUALD—Beauce.  
 RONDEAU, GILBERT—Shefford.  
 ROSE, MARK W.—Fraser Valley-Ouest.  
 ROWLAND, DOUGLAS—Selkirk.  
 ROY, JEAN-R.—Timmins.  
 ROY, MARCEL—Laval.  
 RYAN, PERRY—Spadina.  
 RYNARD, PHILIP B.—Simcoe-Nord.
- ST. PIERRE, PAUL—Coast Chilcotin.  
 SALTSMAN, MAX—Waterloo.  
 SCHUMACHER, STAN—Palliser.  
 SCOTT, WILLIAM C.—Victoria-Haliburton.  
 SERRÉ, GAÉTAN-J.—Nickel Belt.  
 SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglinton.  
 SIMPSON, ROBERT—Churchill.  
 SKOBERG, JOHN L.—Moose Jaw.  
 SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.  
 SMERCHANSKI, MARK G.—Provencher.  
 SMITH, G. A. PERCY—Northumberland-Miramichi.  
 SMITH, WALTER—Saint-Jean.  
 SOUTHAM, RICHARD R.—Qu'Appelle-Moose Mountain.  
 STAFFORD, HAROLD E.—Elgin.  
 STANBURY, L'HON. ROBERT—York-Scarborough.  
 STANFIELD, L'HON. ROBERT L.—Halifax.  
 STEWART, CRAIG—Marquette.  
 STEWART, RALPH—Cochrane.  
 STEWART, WILLIAM DOUGLAS—Okanagan-Kootenay.  
 SULATYCKY, ALLEN B.—Rocky Mountain.  
 SULLIVAN, GORDON—Hamilton Mountain.
- TÉTRAULT, OZA—Villeneuve.  
 THOMAS, ANTONIO—Maisonneuve-Rosemont.  
 THOMAS, CHARLES H.—Moncton.  
 THOMPSON, ROBERT N.—Red Deer.  
 THOMSON, ROD—Battleford-Kindersley.  
 TOLMIE, DONALD R.—Weland.  
 TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mont-Royal.  
 TRUDEL, JACQUES-L.—Montréal-Bourassa.  
 TURNER, CHARLES—London-Est.  
 TURNER, L'HON. JOHN N.—Ottawa-Carleton.
- VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.
- WAHN, IAN GRANT—St. Paul's.  
 WALKER, JAMES E.—York-Centre.  
 WATSON, IAN—Laprairie.  
 WEATHERHEAD, DAVID—Scarborough-Ouest.  
 WHELAN, EUGENE F.—Essex.  
 WHICHER, ROSS—Bruce.  
 WHITING, R. L.—Halton.  
 WINCH, HAROLD E.—Vancouver-Est.  
 WOOLLIAMS, ELDON M.—Calgary-Nord.
- YANAKIS, ANTONIO—Berthier.  
 YEWCHUK, PAUL—Athabasca.

<sup>15</sup> Décès le 17 novembre 1970.



**LISTE ALPHABÉTIQUE  
DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA  
CHAMBRE DES COMMUNES**

**Troisième session de la vingt-huitième législature**

ABITIBI—Laprise, Gérard.  
 AHUNTSIC—Rochon, Jean-L.  
 ALGOMA—Foster, Maurice.  
 ANNAPOLIS VALLEY—Nowlan, J. Patrick.  
 ARGENTEUIL-DEUX-MONTAGNES—Major, Robert.  
 ASSINIBOIA—<sup>1</sup>Douglas, Albert B.  
                   —<sup>2</sup>Knight, William.  
 ATHABASCA—Yewchuk, Paul.

BATTLE RIVER—Downey, Cliff.  
 BATTLEFORD-KINDERSLEY—Thomson, Rod.  
 BEAUCE—Rodrigue, Romuald.  
 BEAUHARNOIS-SALABERRY—Laniel, Gérald.  
 BELLECHASSE—Lambert, Adrien.  
 BERTHIER—Yanakakis, Antonio.  
 BONAVENTURE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE—Béchar, Albert.  
 BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—<sup>3</sup>Moore, Frank D.  
 BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter G.  
 BRANT—<sup>4</sup>Blackburn, Derek.  
                   —<sup>5</sup>Brown, James E.  
 BROADVIEW—Gilbert, John.  
 BROME-MISSISQUOI—Forest, Yves.  
 BRUCE—Whicher, Ross.  
 BURIN-BURGEO—Jamieson, l'hon. Donald C.  
 BURNABY-RICHMOND-DELTA—Goode, Tom H.  
 BURNABY-SEYMOUR—Perrault, Ray.

CALGARY-CENTRE—Harkness, l'hon. Douglas S.  
 CALGARY-NORD—Wooliams, Eldon M.  
 CALGARY-SUD—Mahoney, l'hon. P. M.  
 CAPE-BRETON-EAST RICHMOND—MacInnis, Donald.  
 CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon.  
   Allan J.  
 CAPE BRETON-THE SYDNEYS—Muir, Robert.  
 CAPILANO—Davis, l'hon. Jack.  
 CARDIGAN—McQuaid, Melvin.  
 CARLETON-CHARLOTTE—Flemming, l'hon. Hugh John.  
 CENTRAL NOVA—<sup>6</sup>MacEwan, H. Russell.  
                   <sup>7</sup>MacKay, Elmer M.

CHAMBLY—<sup>8</sup>L'Heureux, Yvon.  
                   <sup>9</sup>Pilon, Bernard.  
 CHAMPLAIN—Matte, René.  
 CHARLEVOIX—Asselin, l'hon. Martial.  
 CHICOUTIMI—Langlois, Paul.  
 CHURCHILL—Simpson, Robert.  
 COAST CHILCOTIN—St. Pierre, Paul.  
 COCHRANE—Stewart, Ralph.  
 COMOX-ALBERNI—Barnett, Thomas S.  
 COMPTON—Latulippe, Henry.  
 CROWFOOT—Horner, John Henry.  
 CUMBERLAND-COLCHESTER-NORD—Coates, Robert C.

DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrestall, J. Michael.  
 DAUPHIN—Ritchie, Gordon.  
 DAVENPORT—Caccia, Chas. L.  
 DOLLARD—Goyer, l'hon. Jean-Pierre.  
 DON VALLEY—Kaplan, Robert P.  
 DRUMMOND—Pepin, l'hon. Jean-Luc.  
 DUVERNAY—Kierans, l'hon. Eric W.

EDMONTON-CENTRE—Paproski, Steven E.  
 EDMONTON-EST—Skoreyko, William.  
 EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel.  
 EDMONTON-STRATHCONA—Harries, H.  
 EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell.  
 EGMONT—MacDonald, David.  
 ELGIN—Stafford, Harold E.  
 ESQUIMALT-SAANICH—Anderson, David.  
 ESSEX—Whelan, Eugene F.  
 ETOBICOKE—Gillespie, l'hon. Alastair W.

FORT WILLIAM—Badanai, Hubert.  
 FRASER VALLEY-EST—Pringle, Jerry.  
 FRASER VALLEY-OUEST—Rose, Mark W.  
 FRONTENAC—<sup>10</sup>Corriveau, Léopold.  
 FRONTENAC-LENNOX et ADDINGTON—Alkenbrack, A.  
   Douglas.  
 FUNDY-ROYAL—Fairweather, R. Gordon. L.

<sup>1</sup> Décès le 6 mars 1971.  
<sup>2</sup> Élection le 8 novembre 1971.  
<sup>3</sup> Démission le 27 septembre 1971.  
<sup>4</sup> Élection le 31 mai 1971.  
<sup>5</sup> Démission le 8 avril 1971.  
<sup>6</sup> Démission le 14 janvier 1971.  
<sup>7</sup> Élection le 31 mai 1971.  
<sup>8</sup> Élection le 31 mai 1971.  
<sup>9</sup> Décès le 17 novembre 1970.  
<sup>10</sup> Élection le 16 novembre 1970.

- GAMELIN—Portelance, Arthur.  
 GANDER-TWILLINGATE—Lundrigan, John.  
 GASPÉ—Cyr, Alexandre.  
 GATINEAU—Clermont, Gaston.  
 GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL—Éthier, Viateur.  
 GLOUCESTER—Breau, Herbert.  
 GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Peddle, Ambrose H.  
 GREENWOOD—Brewin, F. Andrew.  
 GRENVILLE-CARLETON—Blair, D. Gordon.  
 GREY-SIMCOE—Noble, Percy V.
- HALIFAX—Stanfield, l'hon. Robert L.  
 HALIFAX-EAST HANTS—McCleave, Robert J.  
 HALTON—Whiting, R. L.  
 HALTON-WENTWORTH—Morison, John B.  
 HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.  
 HAMILTON MOUNTAIN—Sullivan, Gordon.  
 HAMILTON-OUEST—Alexander, Lincoln M.  
 HAMILTON-WENTWORTH—Gibson, Colin D.  
 HASTINGS—Grills, Lee.  
 HIGH PARK—Deakon, Walter.  
 HILLSBOROUGH—Macquarrie, Heath Nelson.  
 HOCHELAGA—Pelletier, l'hon. Gérard.  
 HULL—Isabelle, Gaston.  
 HUMBER-SAINT-GEORGES-SAINTE-BARBE—Marshall, Jack.  
 HURON—McKinley, Robert E.
- JOLIETTE—La Salle, Roch.
- KAMLOOPS-CARIBOO—Marchand, Len.  
 KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène.  
 KENORA-RAINY-RIVER—Reid, John M.  
 KENT-ESSEX—Danforth, Harold W.  
 KINGSTON et LES ÎLES—Benson, l'hon. Edgar J.  
 KITCHENER—Hymmen, Kieth R.  
 KOOTENAY-OUEST—Harding, Randolph.
- LABELLE—<sup>11</sup>Dupras, Maurice.  
 LACHINE—Rock, Raymond.  
 LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel.  
 LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.  
 LAMBTON-KENT—McCutcheon, Mac T.  
 LANARK-RENFREW-CARLETON—McBride, Murray A.  
 LANGELIER—Marchand, l'hon. Jean.  
 LAPOINTE—Marceau, Gilles.  
 LAPRAIRIE—Watson, Ian.  
 LASALLE—Lessard, H. Pit.  
 LAURIER—Leblanc, Fernand-E.  
 LAVAL—Roy, Marcel.  
 LEEDS—Code, Desmond.  
 LETHBRIDGE—Gundlock, Deane R.  
 LÉVIS—Guay, Raynald.  
 LINCOLN—Barrett, H. Gordon.  
 LISGAR—<sup>12</sup>Murta, Jack.  
 LONDON-EST—Turner, Charles.  
 LONDON-OUEST—Buchanan, J. Judd.  
 LONGUEUIL—Côté, l'hon. Jean-Pierre.  
 LOTBINIÈRE—Fortin, André.  
 LOUIS-HÉBERT—Cantin, Jean-Charles.
- MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.  
 MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard.  
 MAISONNEUVE-ROSEMONT—Thomas, Antonio.  
 MALPÈQUE—MacLean, l'hon. J. Angus.  
 MANICOUAGAN—Blouin, Gustave.  
 MARQUETTE—Stewart, Craig.  
 MATANE—De Bané, Pierre.  
 MEADOW LAKE—Cadieu, Albert C.  
 MEDICINE HAT—Olson, l'hon. Horace A.  
 MERCIER—Boulanger, Prosper.  
 MIDDLESEX—Lind, James G.  
 MONCTON—Thomas, Charles H.  
 MONTMORENCY—Laflamme, Ovide.  
 MONTRÉAL-BOURASSA—Trudel, Jacques-L.  
 MONT-ROYAL—Trudeau, le très hon. Pierre Elliott.  
 MOOSE JAW—Skoberg, John L.
- NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—Douglas, T. C.  
 NEW WESTMINSTER—Hogarth, Douglas A.  
 NIAGARA FALLS—Greene, l'hon. John James.  
 NICKEL BELT—Serré, Gaétan-J.  
 NIPISSING—Legault, Carl.  
 NORFOLK-HALDIMAND—Knowles, William D.  
 NORTHUMBERLAND-DURHAM—Honey, Russell C.  
 NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Smith, G. A. Percy.  
 NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, Warren.
- OKANAGAN BOUNDARY—Howard, Bruce.  
 OKANAGAN-KOOTENAY—Stewart, William Douglas.  
 ONTARIO—Cafik, Norman A.  
 OSHAWA-WHITBY—Broadbent, J. Edward.  
 OTTAWA-CARLETON—Turner, l'hon. John N.  
 OTTAWA-CENTRE—McIlraith, l'hon. George J.  
 OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.  
 OTTAWA-OUEST—Francis, Lloyd.  
 OUTREMONT—Noël, Aurélien.  
 OXFORD—Nesbitt, Wallace B.
- PALLISER—Schumacher, Stan.  
 PAPINEAU—Ouellet, André.  
 PARKDALE—Haidasz, Stanley.  
 PARRY SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.  
 PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.  
 PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—Beer, Bruce S.  
 PEEL-SUD—Chappell, H. G.  
 PEMBINA—Bigg, F. Jack.  
 PERTH-WILMOT—Monteith, l'hon. J. Waldo.  
 PETERBOROUGH—Faulkner, Hugh.  
 PONTIAC—Lefebvre, Thomas.  
 PORTAGE—Cobbe, Gerald R.  
 PORT ARTHUR—Andras, l'hon. Robert K.  
 PORTNEUF—Godin, Roland.  
 PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.  
 PRINCE EDWARD-HASTINGS—Hees, l'hon. George.  
 PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Borrie, Robert.  
 PROVENCHER—Smerchanski, Mark G.
- QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Southam, Richard R.  
 QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard.

<sup>11</sup> Élection le 16 novembre 1970.<sup>12</sup> Élection le 16 novembre 1970.

RED DEER—Thompson, Robert N.  
 REGINA-EST—Burton, John.  
 REGINA-LAKE CENTRE—Benjamin, Les.  
 RENFREW-NORD—Hopkins, Leonard D.  
 RESTIGOUCHE—Dubé, l'hon. Jean-Eudes.  
 RICHELIEU—Côté, Florian.  
 RICHMOND—Beaudoin, Léonel.  
 RIMOUSKI—LeBlanc, Guy.  
 ROBERVAL—Gauthier, Charles-Arthur.  
 ROCKY MOUNTAIN—Sulatycky, Allen B.  
 ROSEDALE—Macdonald, l'hon. Donald S.

SAINT-BONIFACE—Guay, Joseph-P.  
 ST. CATHARINES—McNulty, James C.  
 SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel.  
 SAINT-HENRI—Loiselle, Gérard.  
 SAINT-HYACINTHE—Ricard, l'hon. Théogène.  
 SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques.  
 SAINT-JEAN—Smith, Walter.  
 SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.  
 SAINT-JEAN-LANCASTER—Bell, Thomas M.  
 SAINT-JEAN-OUEST—Carter, Walter C.  
 SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.  
 SAINT-MAURICE—Chrétien, l'hon. Jean.  
 SAINT-MICHEL—Forget, Victor.  
 ST. PAUL'S—Wahn, Ian Grant.  
 SARNIA-LAMBTON—Cullen, Jack.  
 SASKATOON-BIGGAR—Gleave, A. P.  
 SASKATOON-HUMBOLDT—Lang, l'hon. Otto E.  
 SAULT-SAINTE-MARIE—Murphy, C. Terrence.  
 SCARBOROUGH-EST—O'Connell, l'hon. Martin.  
 SCARBOROUGH-OUEST—Weatherhead, David.  
 SELKIRK—Rowland, Douglas.  
 SHEFFORD—Rondeau, Gilbert.  
 SHERBROOKE—Gervais, Paul.  
 SIMCOE-NORD—Rynard, Philip B.  
 SKEENA—Howard, Frank.  
 SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.  
 SOUTH WESTERN NOVA—Comeau, Louis-R.  
 SPADINA—Ryan, S. Perry.  
 STORMONT-DUNDAS—Lamoureux, l'hon. Lucien.  
 SUDBURY—Jerome, J. A.  
 SURREY-WHITE ROCK—Mather, Barry.  
 SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—McIntosh, Jack.

TÉMISCAMINGUE—Caouette, Réal.  
 TÉMISCOUATA—Gendron, Rosaire.  
 TERREBONNE—Comtois, J.-Roland.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Orange, R. J.  
 THUNDER BAY—Penner, B. Keith.  
 TIMISKAMING—Peters, Arnold.  
 TIMMINS—Roy, Jean-R.  
 TORONTO-LAKESHORE—Robinson, William, Kenneth.  
 TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.  
 TROIS-RIVIÈRES—<sup>13</sup>Lajoie, Claude G.  
 —<sup>14</sup>Mongrain, Joseph-A.

VANCOUVER-CENTRE—Basford, l'hon. Ronald.  
 VANCOUVER-EST—Winch, Harold E.  
 VANCOUVER-KINGSWAY—MacInnis, M<sup>m</sup> Grace.  
 VANCOUVER QUADRA—Deachman, Grant.  
 VANCOUVER-SUD—Laing, l'hon. Arthur.  
 VAUDREUIL—Émard, René.  
 VEGREVILLE—Mazankowski, Don.  
 VERDUN—Mackasey, l'hon. Bryce Stuart.  
 VICTORIA—Groos, David. W.  
 VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William C.  
 VILLENEUVE—Tétrault, Oza.

WATERLOO—Saltsman, Max.  
 WELLAND—Tolmie, Donald R.  
 WELLINGTON—Hales, Alfred D.  
 WELLINGTON-GREY-DUFFERIN-WATERLOO—Howe, Wm. Marvin.  
 WESTMORLAND-KENT—Crossman, Guy.  
 WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.  
 WETASKIWIN—Moore, Harry A.  
 WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.  
 WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark.  
 WINNIPEG-NORD—Orlikow, David.  
 WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley H.  
 WINNIPEG-SUD—Richardson, l'hon. James A.  
 WINNIPEG-SUD-CENTRE—Osler, E. B.

YORK-CENTRE—Walker, James E.  
 YORK-EST—Otto, Steven.  
 YORK-NORD—Danson, Barnett J.  
 YORK-OUEST—<sup>15</sup>Givens, Philip G.  
 YORK-SCARBOROUGH—Stanbury, l'hon. Robert.  
 YORK-SIMCOE—Roberts, John.  
 YORK-SUD—Lewis, David.  
 YORK-SUNBURY—MacRae, J. Chester.  
 YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne.  
 YUKON—Nielsen, Erik.

<sup>13</sup> Élection le 31 mai 1971.

<sup>14</sup> Décès le 23 décembre 1970.

<sup>15</sup> Démission le 6 octobre 1971.

The first part of the paper discusses the  
 historical background of the problem.  
 It is shown that the problem has been  
 studied by many authors, but no  
 general solution has been found.  
 The second part of the paper discusses  
 the mathematical aspects of the problem.  
 It is shown that the problem can be  
 reduced to a system of partial  
 differential equations. The third part  
 of the paper discusses the numerical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 numerically by using the finite  
 difference method. The fourth part  
 of the paper discusses the physical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 physically by using the method of  
 characteristics.

The first part of the paper discusses the  
 historical background of the problem.  
 It is shown that the problem has been  
 studied by many authors, but no  
 general solution has been found.  
 The second part of the paper discusses  
 the mathematical aspects of the problem.  
 It is shown that the problem can be  
 reduced to a system of partial  
 differential equations. The third part  
 of the paper discusses the numerical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 numerically by using the finite  
 difference method. The fourth part  
 of the paper discusses the physical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 physically by using the method of  
 characteristics.

The first part of the paper discusses the  
 historical background of the problem.  
 It is shown that the problem has been  
 studied by many authors, but no  
 general solution has been found.  
 The second part of the paper discusses  
 the mathematical aspects of the problem.  
 It is shown that the problem can be  
 reduced to a system of partial  
 differential equations. The third part  
 of the paper discusses the numerical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 numerically by using the finite  
 difference method. The fourth part  
 of the paper discusses the physical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 physically by using the method of  
 characteristics.

The first part of the paper discusses the  
 historical background of the problem.  
 It is shown that the problem has been  
 studied by many authors, but no  
 general solution has been found.  
 The second part of the paper discusses  
 the mathematical aspects of the problem.  
 It is shown that the problem can be  
 reduced to a system of partial  
 differential equations. The third part  
 of the paper discusses the numerical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 numerically by using the finite  
 difference method. The fourth part  
 of the paper discusses the physical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 physically by using the method of  
 characteristics.

The first part of the paper discusses the  
 historical background of the problem.  
 It is shown that the problem has been  
 studied by many authors, but no  
 general solution has been found.  
 The second part of the paper discusses  
 the mathematical aspects of the problem.  
 It is shown that the problem can be  
 reduced to a system of partial  
 differential equations. The third part  
 of the paper discusses the numerical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 numerically by using the finite  
 difference method. The fourth part  
 of the paper discusses the physical  
 aspects of the problem. It is shown  
 that the problem can be solved  
 physically by using the method of  
 characteristics.

# INDEX

## DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

### COMPTE RENDU OFFICIEL

#### TROISIÈME SESSION, VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

---

*Abréviations:* 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> 1., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Com.=comité. DD.= ordres de dépôt de documents. M.=motion. N<sup>o</sup>=numéro. Q.=question. Rés.=résolution S.R.=sanction royale.

---

#### VOLUMES, DATES ET PAGES

##### Vol. I: du 8 octobre au 12 novembre 1970—pp. 1-1134

Octobre: le 8, 1-11; le 9, 13-48; le 13, 49-106; le 14, 107-138; le 15, 139-192; le 16, 193-246; le 17, 247-330; le 19, 331-384; le 20, 385-418; le 21, 419-449; le 22, 451-506; le 23, 507-539; le 26, 541-589; le 27, 591-644; le 28, 645-683; le 29, 685-733; le 30, 735-769.

Novembre: le 2, 771-817; le 3, 819-862; le 4, 863-901; le 5, 903-947; le 6, 949-986; le 9, 987-1037; le 10, 1039-1086; le 12, 1087-1134.

##### Vol. II: du 13 novembre au 18 décembre 1970—pp. 1135-2245

Novembre: le 13, 1135-1170; le 16, 1171-1226; le 17, 1227-1273; le 18, 1275-1307; le 19, 1309-1353; le 23, 1355-1405; le 24, 1407-1454; le 25, 1455-1489; le 26, 1491-1532; le 27, 1533-1569; le 30, 1571-1621.

Décembre: le 1<sup>er</sup>, 1623-1670; le 2, 1671-1708; le 3, 1709-1749; le 4, 1751-1786; le 7, 1787-1835; le 8, 1837-1878; le 9, 1879-1910; le 10, 1911-1957; le 11, 1959-1994; le 14, 1995-2047; le 15, 2049-2096; le 16, 2097-2135; le 17, 2137-2185; le 18, 2187-2245.

##### Vol. III: du 11 janvier au 12 février 1971—pp. 2247-3359

Janvier: le 11, 2247-2306; le 12, 2307-2353; le 13, 2355-2390; le 14, 2391-2440; le 15, 2441-2475; le 18, 2477-2530; le 19, 2531-2576; le 20, 2577-2611; le 21, 2613-2656; le 22, 2657-2695; le 25, 2697-2750; le 26, 2751-2797; le 27, 2799-2840; le 28, 2841-2885; le 29, 2887-2924.

Février: le 1<sup>er</sup>, 2925-2973; le 2, 2975-3020; le 3, 3021-3056; le 4, 3057-3099; le 5, 3101-3135; le 8, 3137-3186; le 9, 3187-3233; le 10, 3235-3271; le 11, 3273-3319; le 12, 3321-3359.

##### Vol. IV: du 15 février au 19 mars 1971—pp. 3361-4450

Février: le 15, 3361-3420; le 16, 3421-3468; le 17, 3469-3506; le 18, 3507-3563; le 19, 3565-3599; le 22, 3601-3653; le 23, 3655-3693; le 24, 3695-3729; le 25, 3731-3776; le 26, 3777-3814.

Mars: le 1<sup>er</sup>, 3815-3860; le 2, 3861-3902; le 3, 3903-3937; le 4, 3939-3982; le 5, 3983-4020; le 8, 4021-4075; le 9, 4077-4124; le 10, 4125-4158; le 11, 4159-4200; le 12, 4201-4238; le 15, 4239-4285; le 16, 4287-4333; le 17, 4335-4367; le 18, 4369-4412; le 19, 4413-4450.

##### Vol. V: du 22 mars au 5 mai 1971—pp. 4451-5548

Mars: le 22, 4451-4504; le 23, 4505-4551; le 24, 4553-4588; le 25, 4589-4637; le 26, 4639-4671; le 29, 4673-4723; le 30, 4725-4768; le 31, 4769-4804.

Avril: le 1<sup>er</sup>, 4805-4850; le 2, 4851-4889; le 5, 4891-4938; le 6, 4939-4981; le 7, 4983-5015; le 19, 5017-5068; le 20, 5069-5110; le 21, 5111-5145; le 22, 5147-5174; le 23, 5175-5208; le 26, 5209-5251; le 27, 5253-5299; le 28, 5301-5335; le 29, 5337-5381; le 30, 5383-5419.

Mai: le 3, 5421-5468; le 4, 5469-5514; le 5, 5515-5548.

**Vol. VI: du 6 mai au 11 juin 1971—pp. 5549-6648**

- Mai: le 6, 5549-5589; le 7, 5591-5625; le 10, 5627-5675; le 11, 5677-5723; le 12, 5725-5762; le 13, 5763-5808; le 14, 5809-5843; le 17, 5845-5892; le 18, 5893-5941; le 19, 5943-5980; le 20, 5981-6028; le 21, 6029-6068; le 25, 6069-6117; le 26, 6119-6151; le 28, 6153-6193; le 31, 6195-6243.
- Juin: le 1<sup>er</sup>, 6245-6285; le 2, 6287-6315; le 3, 6317-6364; le 4, 6365-6401; le 7, 6403-6460; le 8, 6461-6519; le 9, 6521-6551; le 10, 6553-6609; le 11, 6611-6648.

**Vol. VII: du 14 juin au 10 septembre 1971—pp. 6649-7736**

- Juin: le 14, 6649-6703; le 15, 6705-6762; le 16, 6763-6802; le 17, 6803-6856; le 18, 6857-7149; le 21, 7151-7207; le 22, 7209-7263; le 23, 7265-7316; le 25, 7317-7357; le 28, 7359-7428; le 29, 7429-7492; le 30, 7493-7544.
- Septembre: le 7, 7545-7594; le 8, 7595-7651; le 9, 7653-7699; le 10, 7701-7736.

**Vol. VIII: du 13 septembre au 19 octobre 1971—pp. 7737-8852**

- Septembre: le 13, 7737-7782; le 14, 7783-7827; le 15, 7829-7859; le 16, 7861-7935; le 17, 7937-7970; le 20, 7971-8013; le 21, 8015-8060; le 22, 8061-8089; le 23, 8091-8135; le 24, 8137-8171; le 27, 8173-8219; le 28, 8221-8264; le 29, 8265-8294; le 30, 8295-8343.
- Octobre: le 1<sup>er</sup>, 8345-8380; le 4, 8381-8422; le 5, 8425-8473; le 6, 8475-8502; le 7, 8503-8544; le 8, 8545-8585; le 12, 8587-8624; le 13, 8627-8658; le 14, 8659-8734; le 15, 8735-8759; le 18, 8761-8808; le 19, 8809-8852.

**Vol. IX: du 20 octobre au 26 novembre 1971—pp. 8853-9947**

- Octobre: le 20, 8853-8880; le 21, 8881-8924; le 22, 8925-8979; le 25, 8981-9027; le 26, 9029-9072; le 27, 9073-9105; le 28, 9107-9147; le 29, 9149-9192.
- Novembre: le 1<sup>er</sup>, 9193-9238; le 2, 9239-9281; le 3, 9283-9315; le 4, 9317-9362; le 5, 9363-9400; le 8, 9401-9453; le 9, 9455-9511; le 10, 9513-9547; le 15, 9549-9592; le 16, 9593-9634; le 17, 9635-9664; le 18, 9665-9710; le 19, 9711-9745; le 22, 9747-9798; le 23, 9799-9842; le 24, 9843-9867; le 25, 9869-9914; le 26, 9915-9947.

**Vol. X: du 29 novembre 1971 au 16 février 1972—pp. 9949-10961**

- Novembre: le 29, 9949-9995; le 30, 9997-10039.
- Décembre: le 1<sup>er</sup>, 10041-10074; le 2, 10075-10117; le 3, 10119-10154; le 6, 10155-10204; le 7, 10205-10250; le 8, 10251-10299; le 9, 10301-10346; le 10, 10347-10381; le 13, 10383-10433; le 14, 10435-10480; le 15, 10481-10513; le 16, 10515-10559; le 17, 10561-10597; le 20, 10599-10649; le 21, 10651-10692; le 22, 10693-10727; le 23, 10729-10759; le 28, 10761-10807; le 29, 10809-10843; le 30, 10845-10945; le 31, 10947-10955.
- Janvier: le 12, 10957.
- Février: le 16, 10959-10961.

- Accidents.** Voir Automobiles et routes, sécurité; Canadien National, chemin de fer; Transports aériens
- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi** (modification) — S-4. Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures  
1re l., 950; 2e l., 2342-50; rapport, 3216-7; 3e l., 3217-20; S.R., 3304
- Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)**  
Engagements du Canada, renégociation, 2327, 7713  
Négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, 7586  
Voir aussi Produits agricoles  
Tarifs, négociations, conférence suggérée, 2049-50, 2138
- ACDI.** Voir Agence canadienne de développement international
- Acier, industrie**  
Prix, augmentation, 6127  
Comité, étude, 1283  
Commission des prix et revenus, enquête, 1283, 1310-1, 1407, 6371  
Enquête publique spéciale, institution, 1283, 1311, 1407  
M. (M. Lundrigan) art. 43, 6121  
Tôle galvanisée, 9923
- Acte de l'Amérique du Nord britannique**  
Article 94A, répartition des pouvoirs en matière de sécurité sociale, modification, 6294, 6408, 6865, 7317-9  
Comité parlementaire. Voir Constitution, comité  
Déclaration des droits de l'homme, incorporation, 24, 209, 185-6, 398, 5557, 5973, 5975, 5977, 5979  
Droits linguistiques, 3565-7, 3706  
Formule d'amendement et rapatriement, 3061  
Approbation du Parlement, 3244  
Attitude des provinces, 6246-7  
Charte de Victoria, 7249-50, 7317-20  
Date limite du 28 juin pour l'approbation ou le rejet par les provinces, 6814-5, 6862-4, 6869, 7211, 7294, 7317-8, 7320-1  
Débat à la Chambre avant l'ajournement d'été, 7293  
Déclaration du premier ministre, 7317  
Dépôt, 6857  
Mise en vigueur, modalités, 7210-1  
Ontario, approbation, 7212  
Québec, rejet, nouvelles discussions, etc., 7292-4, 7317-20, 7353, 7375, 7386, 7450, 7462, 7520, 7532, 7540, 7629, 7784, 8100  
Référendum, 7321  
Droit de veto des provinces, 5896, 6246-7, 6295  
Entretiens du ministre de la Justice à Londres, 6128, 6295  
Négociations avec les provinces, 3107, 3243, 6128, 6247  
Postes de Gouverneur général et de lieutenants-gouverneurs, statut, 3244-5  
Québec, position, 5813  
Pouvoirs, répartition, 25, 6248  
Réforme, 24-5, 42, 83, 101, 158-9, 170, 184-7, 341, 1305, 1420, 1513, 1520-1, 1523, 1609, 2710, 3061
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (abolition du Sénat) — C-133. M. S. Knowles  
1re l., 389
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (Capitale nationale) — C-109. M. Isabelle  
1re l., 389
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat de la Chambre des communes) — C-144.  
M. Peters  
1re l., 389
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (durée du mandat de la Chambre des communes) — C-206. M. Rowland  
1re l., 1787
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (financement des bills d'intérêt public présentés par des députés) — C-9. M. Baldwin  
1re l., 387
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (quorum de la Chambre des communes) — C-104. M. S. Knowles  
1re l., 389
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi** (rajustement de la représentation à la Chambre des communes) — C-257. Président du Conseil privé  
1re l., 7494

- Administration financière**, modification de la loi. Voir Gouvernement, organisation (bill C-207); Juges et Administration financière, Lois (modification)
- Administration financière, Loi** (commissaire parlementaire à l'administration) — C-23. M. Thompson  
1<sup>re</sup> l., 387; 2<sup>e</sup> l., 2331-7
- Adresse en réponse** au discours du Gouverneur général, 5-11, 22-46, 59-104, 116-38, 160-92, 336-80, 398-418, 428-49, 460-504, 529-38
- Motion proposée par M. Jacques-L. Trudel (Bourassa), 5-7, appuyée par M. A.B. Douglas (Assiniboia), 7-11, adoptée, 538
- Am. (M. Stanfield), 29, rejeté, 192  
Sous-am. (M. T.C. Douglas), 41, rejeté, 103-4  
Sous-am. (M. Fortin), 136, rejeté, 191-2
- Orateurs:
- Aiken, 164-8; Alkenbrack, 353-6; Andras, 466-70  
Badanai, 126-9; Barnett, 531-3; Beaudoin, 83-6; Benson, 68-74; Bigg, 496-9; Broadbent, 129-33;  
Brown, 180-1; Burton, 74-9  
Cafik, 373-6; Caouette, 41-6; Carter, 484-8; Chappell, 121-3; Comeau, 502-4, 529-31; Comtois, 347-8; Crouse, 343-7  
Davis, 160-4; Douglas (A.B.) (second motionnaire), 7-11; Douglas (T.C.), sous-am., 37-41; Downey, 175-6  
Forrestall, 471-4; Fortin, sous-am., 133-8; Foster, 189-91; Francis, 365-9  
Gauthier, 99-101; Gibson, 183-6; Givens, 79-81; Greene, 432-8  
Hales, 462-6; Harries, 101-3; Hees, 399-401; Hopkins, 474-6; Howe, 413-6  
Kaplan, 416-8, 428; Knowles (Stanley), 348-51  
Lambert (Adrien), 481-4; Lambert (Marcel), 116-20; La Salle, 81-3; Latulippe, 408-11; LeBlanc (Guy), 86-8; Lessard (Marcel), 96-9; Lundrigan, 360-5  
MacInnis (Donald), 535-8; MacInnis (Grace), 376-9; MacLean, 438-40; Macquarrie, 428-32; Marshall, 88-91; Matte, 171-3; Mazankowski, 403-8; McCleave, 369-73; McGrath, 123-6; McQuaid, 186-9  
Noël, 489-90; Nystrom, 176-80  
Orange, 356-60; Osler, 168-71; Otto, 379-81, 398-9  
Peddle, 499-502; Pringle, 63-6  
Reid, 533-5; Ricard, 95-6; Rochon, 478-80; Rock, 351-3; Rodrigue, 181-3; Rondeau, 493-6; Roy (Jean-R.), 401-3; Roy (Marcel), 340-3; Ryan, 336-40  
Schumacher, 470-1; Scott, 490-3; Serré, 411-3; Skoberg, 443-8; Stanfield, am., 22-9; Sulatycky, 91-5  
Thompson, 66-8; Thomson, 476-8; Tolmie, 173-5; Trudeau, 29-37; Trudel (motionnaire), 5-7  
Whicher, 440-3; Whiting, 448-9, 460-2; Woolliams, 59-63
- Prise en considération plus tard aujourd'hui, 3  
Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 538
- Aéronautique, industrie**
- Rationalisation, 2327-8, 6131, 6714  
Voir aussi De Havilland Aircraft of Canada Ltd; Renfrew Aircraft and Engineering Company
- Aéroports**
- Aéroports internationaux, climatisation, q. (M. Forrestall), 2807-8  
Aéroports internationaux, services de fret, etc., 7835-6  
Aéroports locaux, dépenses par province, q. (M. Simpson), 6768  
Atterrissage d'avions, redevances, 1277, q. (M. McCleave), 1279, 1282, q. (M. Reid), 4240-1  
Brandon, inauguration, 2664, 3014, 6866  
Brandon, système d'atterrissage aux instruments, modernisation, 6866  
Bruit, contrôle, règlements, 2473  
Calgary, 5593, 6034-5  
Charlottetown, 431, 1111, 1634, q. (M. Macquarrie), 2252, 5527, q. (M. Macquarrie), 9514  
Collingwood, pavage des pistes, 5529  
Construction aux termes du programme d'aménagement des aéroports d'accès aux ressources dans le Nord, subventions, q. (M. Harding), 1177  
Deer Lake, système d'atterrissage aux instruments, installation, q. (M. Marshall), 7609  
Dispersion du brouillard, programme, q. (M. Mather), 10813  
Edmonton, q. (M. M. Lambert), 989, 5312, 5593, 5741, 8430  
Pompier, grève, 6201-2, 6248  
Exploitation, déficit, 3154  
Fredericton, N.-B., q. (M. MacRae), 2251, q. (M. MacRae), 4028  
Gaspésie, aménagement, 6441  
Hamilton, 6713, 8036, 10353  
Hawkesbury, embranchement du CN. Voir Canadien National  
Installations d'atterrissage, répartition par province, q. (M. Mather), 7282

**Aéroports — Suite**

- Installations municipales, 1142, 8036  
 Aménagement et exploitation, aide financière, 10347-9  
 Murray Bay, 5477  
 Nor-Var, aérodrome près d'Owen Sound, Ont., q. (M. Noble), 10053  
 Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6439-45  
 Passage en douane, 10459  
 Préposés, m. (M. Pringle), 4483-9  
 Pistes d'atterrissage, Abitibi, q. (M. Laprise), 7283  
 Pistes d'atterrissage, aménagement dans les régions rurales ou éloignées, 10355  
 Planification, participation de représentants de certains groupes, 1632  
 Politique nationale, q. (M. McCleave), 2805  
 Pompiers, différend, négociations, etc., 6248, 6254  
 Provinces de l'Atlantique, superficies, passagers et fermeture pour cause d'intempéries, q. (M. McGrath), 4771, 6444  
 Regina, propriétés appartenant à la ville, vente, négociations, 2445, 2894, 3230-1, m. (M. Burton) documents, 3701  
 Regina, salon-bar, aménagement, q. (M. Skoberg), 2809  
 Saint-Jean, T.-N., atterrissage manqué d'un avion d'Air Canada, défektivité du système d'atterrissage aux instruments, 6868  
 Saint-Jean, T.-N., système d'atterrissage aux instruments, 10711, 10816  
 Stationnement de petits avions particuliers, q. (M. Forrestall), 2808  
 Sudbury, 412-3, 8036, 10353  
 Système d'atterrissage aux instruments, de radars d'approche de précision, etc., dd. (M. Nielsen), 2483, q. (M. Nielsen), 3696-7  
 Systèmes électroniques de guidage, 1691  
 Transport terrestre, voies rapides, aménagement, 1235  
 Trois-Rivières, 8277  
 Val d'Or, agrandissement, 8932  
 Wabush, q. (M. Peddle), 3698, q. (M. Robinson), 9753  
 Winnipeg, région, petits aéroports, service, 2056  
 Winnipeg, services de fret, 7836  
 Yarmouth, q. (M. Comeau), 1677, q. (M. Comeau), 5729, q. (M. Comeau), 6405, 6442  
*Voir aussi les endroits particuliers*

**Affaires des anciens combattants, comité**, rapports, premier et deuxième, 3421; troisième, 4369; quatrième, cinquième et sixième, 4725; septième, 5341

**Affaires des anciens combattants, ministère**

- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson),  
 Londres, bureau, fermeture, 58, 456, m. (M. Marshall) documents, 648, 1091, q. (M. Marshall), 1357  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1278, q. (M. Robinson), 4342

**Affaires extérieures**

- Accords de consultations conclus par le Canada depuis 1953, 6169-70, 6177-8  
*Voir aussi* Conseil national de recherches; Union soviétique — Consultations  
 Accords internationaux conclus par le Canada, dépôt, 2138, 10517  
 Accords scientifiques et techniques avec divers pays, q. (M. MacLean), 9286  
 Bagguley, M. David, accident mortel en Italie, retard d'Ottawa à informer les parents, m. (M. Macquarrie) art. 43, 8091, 8099  
 Canada, réputation à l'étranger, 60, 345, 1417, 2926, 6183  
 Canadiens victimes d'un accident mortel en Espagne, rapatriement des corps, assistance, m. (M. Valade) art. 43, 8092, 8095-6  
 Diplomate britannique, M. Cross, enlevé par le FLQ à Montréal. *Voir* Québec — FLQ  
 Diplomates étrangers au Canada, protection, 2665  
 Grande-Bretagne, premier ministre Heath, entretiens avec M. Trudeau, sujets discutés, 10563-4, 10655  
 Ministre du cabinet décrivant le Canada à l'étranger comme un pays uniquement francophone, 8392  
 Politique, 8, 27, 6181, 6183, 8971-2, 9297-9, 9312, 9342, 9347, 9358  
 Documents "Politique étrangère au service des Canadiens", document connu sous le nom "Livre noir", q. (M. Robinson), 2701  
 Documents "Politique étrangère au service des Canadiens", renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 554  
 Rôle des provinces et du gouvernement fédéral, discussions, 6869  
 Visiteurs au Canada, mesures de sécurité, protection des manifestants pacifiques, etc., 8887, 9087, 9114, 9149, 9369  
 Visiteurs au Canada, premier ministre d'Israël, madame Golda Meir, 777

**Affaires extérieures, ministère**

- Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 9962
- Coût d'entretien, q. (M. MacRae), 10701
- Voir aussi les pays particuliers*
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4461
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2702, q. (M. Robinson), 5305
- Siège administratif, construction, contrat, q. (M. Paproski), 3363-4

**Affaires extérieures et défense nationale, comité**

- Etudes, rapports, etc., 6052
- Rapports, premier, 5725; deuxième, 6029; troisième, 6365; quatrième, 7430; cinquième, 10713
- Séance en présence de M. Kossyguine, 9089-90

**Affaires indiennes et Nord canadien, comité**

- Rapports, premier, 5591; deuxième, 6154; troisième, 6154, adopté, 6245; quatrième, 6803; cinquième, 7493
- Cinquième, m. d'adoption, 9843-67
- Voyage en Russie, 5121, 5132-3
- Voyages à travers le Canada, m. (M. Pepin), 3216

**Affaires indiennes et Nord canadien, ministère**

- Agents de placement, q. (M. Orlikow), 9517
- Bourses aux étudiants en biologie de la faune, q. (M. Rondeau), 1180
- Bourses d'études en aménagement de parcs naturels et de terrains de récréation, q. (M. M. Lambert), 4340-1
- Bureau de Truro, N.-E., fermeture, 7439
- Concierges des externats pour les Indiens, arriéré de traitement, etc., 8265, m. (M. F. Howard) art. 43, 8269, 8299
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821
- Directeur régional en Alberta, nomination, q. (M. Yewchuk), 5518
- Direction de l'éducation, service de programmation des cours, q. (M. Orlikow), 10159
- Education, dépenses dans les T. N.-O. et du Yukon, dd. (M. F. Howard), 3608
- Employés mutés, etc., q. (M. McQuaid), 10157
- Equipe de consultation et de négociation (section), q. (M. F. Howard), 988-9
- Etudes par la section de l'analyse de la Direction de l'expansion économique du Nord, dd. (M. F. Howard), 3142, mm. (M. F. Howard) documents, 6524-5
- Etudiants indiens, emploi au cours de l'été 1971, 4857
- Griefs des fonctionnaires, q. (M. McQuaid), 8765-6
- Indiens et Esquimaux, emploi, 5693-4
- Instituteur suspendu de ses fonctions, 10063
- Instituteurs, compétence, traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 9516-7
- Instituteurs, T. N.-O. et Yukon, cours d'orientation, q. (M. Orlikow), 10258, q. (M. Orlikow), 10699
- Matte, M. Jean-Paul, fonctions, q. (M. Matte), 7512, q. (M. Matte), 9516
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1677, q. (M. Robinson), 3821-2
- Rapports annuels pour 1968 et 1969, renvoi au comité, m. adoptée, 3216
- Relations publiques, firmes, q. (M. F. Howard), 1177
- Alberta, q. (M. Barnett), 10702
- Service des parcs nationaux, transfert au ministère de l'Environnement, suggestion, 2873, 2882, 2900, 2945, 2947, 3008-9, 3044

**Affaires urbaines**

- Conseil, établissement, 340, 2471, 3108, 3866
- Coordination et coopération fédérale-provinciale-municipale, 466-7, 1414, 3251-2, 3985-7, 4945, 7416, 7418, 7420
- Entretiens avec les provinces et les municipalités, 468, 691, 3108-9, 3516, 3985, 4944-5, 5390, 5597, 5600, 7416-9, 7421, 7425-6
- Etude Lithwick, q. (M. Orlikow), 2698, 3428, 4084-5, mm. (M. Gilbert et Orlikow) documents, 4132, 7415
- Débat public, 3997
- Dépôt, 3984-7
- Renvoi au comité, 3985
- Secrétariat, création, 467

**Affaires urbaines, département d'Etat**

- Création, 2, 6-7, 10, 27, 75, 79-80, 92, 94-5, 178, 339, 344, 371, 404, 416-7, 428, 2854-5, 2874, 3984-6, 3997, 4348, 4761, 4788-90, 4795, 4835-7, 4874, 4915, 4929-30, 5811, 5957, 6023, 6662, 7411
- Décret du conseil, 7301
- M. (M. Trudeau) tendant à l'adoption, 7415-26, adoptée, 7426
- Texte, 7428
- Objectifs et pouvoirs, 466-8, 7416
- Opinion des provinces, 3999, 5957

**Affaires urbaines et logement, comité, création, 19-20, 7419-20, 7426**

**Afrique**

Banque de développement, q. (M. Robinson), 4461

Développement économique, assistance, 4454-7

Organisation de l'Unité africaine, assistance, q. (M. Brewin), 3818-9

Orientale, prêts sans intérêt pour l'achat de locomotives, 4295

Pays francophones, accords de coopération économique et technique avec le Canada, q. (M. Fortin), 2577-8

**Afrique du Sud**

Admission au sein de l'OTAN, 1536

Apartheid, politique, 443, 4454-7, 9244, 9291, 9324, 9911-2

Armes et pièces de rechange, vente à

Expéditions du Canada pour 1963-9, q. (M. Rowland), 5421

France, position, attitude du Canada, 2402, 2488, 2708, 2795-6, 2938, 4936, 9359

Avions Mirage, 7378

Grande-Bretagne, position, attitude du Canada, 821, 1416, 1584, 2051-2, 2143, 2264-5, 2402, 2488, 2498, 2708, 2795-6, 2928, 2938, 2993, 2995, 9359

Hélicoptères Wasp, 3608, 3708

Interdiction par le Canada, 782, 2402, q. (M. Brewin), 3818-9

Rés. de l'ONU, attitude du Canada, 56, 586-7, 2402, 3818

Réunion du 14 décembre 1970 à Toronto, reportage par Radio-Canada, q. (M. Robinson), 4677

Commerce avec le Canada, régime préférentiel, etc., 659, 782, q. (M. Brewin), 3818-9

Doyen anglican de Johannesburg, emprisonnement, 9244-5, 9291, 9912

Et Namib, investissements privés canadiens, q. (M. Rowland), 3476, q. (M. Brewin), 3818-9

Exportations au Canada, q. (M. Rowland), 1176

Importations du Canada, q. (M. Rowland), 2930, 3229-30

Polymer Corporation Limited, investissements. *Voir* Polymer Corporation Limited

Proposition de la Somalie à l'ONU, concernant l'élimination du commerce avec, 1584, 3229-30

*Voir aussi* Energie atomique du Canada Limitée; Service universitaire canadien outre-mer

**Age de la majorité. *Voir* Jeunesse**

**Agence canadienne de développement international**

Concours no 71-3660 pour des postes à la direction de la planification, q. (M. Coates), 4677

Contrats, adjudication, politique, q. (M. Orlikow), 7597

Directeur, M. Paul Gérin-Lajoie, nomination, traitements, bureaux, etc., 909, q. (M. Tétrault), 3026, q.

(M. Coates), 4560-1, q. (M. Dionne), 9405

Distribution ou aide à la fabrication de DDT et de DDD, q. (M. Anderson), 7287

Personnel, traitement, q. (M. Dionne), 9405-6

Prêts consentis, conditions, etc., dd. (M. Rondeau), 6656

Programme pour 1968-9, coût, q. (M. Tétrault), 3026-7

Réunion au club Seignory de Montebello, P.Q., dd. (M. Schumacher), 9518

Sanger, M. Clyde, conseiller en communications, traitement, q. (M. Robinson), 3604

Service des organismes non gouvernementaux, aide financière accordée à divers pays, 8787-8

**Agences privées de placement, multiplication, 8527, 8529**

**Agriculteurs**

Jeunes gens, encouragement, 6474, 9428-9, 9434, 9455

Participation à la prise de décisions dans le domaine agricole, 5648-9

*Voir aussi* Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi

Pensions, 2394, 6479, 8615

Pouvoir d'achat, comparaison avec celui des autres secteurs, 3288-9

Prêts pour l'achat de terres et l'amélioration des exploitations familiales, 9878

Provinces de l'Est, stabilisation du revenu, programme, 9244

Retraite et réinstallation, programme, 8, 1583, 2675-6, 3282, 4726, 4944, 5349, 5813, 6479-80, 9427, 10212

Revenu. *Voir* Fermes, revenu

*Voir aussi* Formation professionnelle des adultes; Impôt sur le revenu; Industries - Subventions (\$80 millions) de soutien de l'emploi; Pensions du Canada, régime

**Agriculture**

Alberta, région nord-est, difficultés causées par des conditions météorologiques, assistance, 1316

Assistance, 6204, 6213

Concurrence des programmes agricoles subventionnés dans d'autres pays, 1656, 5823-4

Contrôle exercé par le gouvernement, 5867-9, 5876, 5883, 5998, 6016-8

Dépenses du gouvernement par travailleur agricole, comparaison avec d'autres pays, 5509, 5537, 5644, 5651, 7465

Et au coût-prix, 448, 1655-6, 3427, 4623, 6472-3, 6495, 7920, 7922, 8044-5, 8402, 8417, 8847-8, 9428, 10146, 10647, 10780

**Agriculture – Suite**

- Groupe d'étude MacFarlane, rapport, 406-7, 1272-3, 1828, 2454-5, 2465, 2724-5, 2727, 3288, 5323-4, 5667, 5826-7, q. (M. Yewchuk), 9950, 10794, 10932
- Plaintes de l'UCC, 1495
- Ile du Prince-Edouard, 189
- Intégration verticale, 3666, 10775, 10777, 10824, 10875, 10923
- Ontario, situation, 4623
- Parcs d'engraissement et autres exploitations agricoles à proximité des villes, 2906
- Pâturages communautaires, aménagement, 2485, 2619
- Perspectives, conférence de novembre à Ottawa, 9804, 10834, 10928
- Communiqué, dépôt, 9869
- Politique, 448-9, 1655, 5526, 5531, 5542-3, 5545-6, 5562-4, 5569, 7650, 8043-4, 8109, 8448, 10798, 10824-5
- Consultation des gouvernements provinciaux et des organismes agricoles, 1583
- Voir aussi Economie nationale – Politique du gouvernement, m. (M. Baldwin) de subsides
- Production et recettes, statistiques, 3267, 3287
- Production per capita, chiffres du BFS, 98
- Productivité, accroissement, 6473, 6479
- Provinces de l'Atlantique, 9435-6
- Provinces de l'Ouest, 101-2, 177, 5562, 5570-2, 6161, 7391, 7464-5, 7471, 7531, 7853, 10142, 10144, 10146
- Assistance, versement de \$100 millions, m. (M. Lewis) de subsides, 6470-503
- Diversification, 23-4, 2040, 3844, 5503, 5563-4, 5876, 6493
- Epidémie de sauterelles, plan d'action en cas d'imprévu l'été prochain, 8557
- Propos de M. Trudeau lors d'une interview, 5654
- Québec, assistance, 1813, 9602
- Rationalisation, 2518, 5504, 5546, 6473, 10781, 10790, 10916
- Recherches, 448-9, 1341-2, 3289, q. (M. Orlikow), 9752-3
- Conseil de coordination, création, etc., q. (M. D. MacDonald), 7501
- Rapport Smallman, 413-4
- Saskatchewan, culture des terres irriguées et terres sèches, étude sur la rentabilité, q. (M. Skoberg), 3371
- Subventions, 5836, 6496
- Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7586-9, 7626-7, 7632, 7668, 7676, 7714-5, 7717, 7719, 7793, 7911-2, 7948, 8129, 8141, 10136
- Système national d'information, mise au point, 6489
- Terre-Neuve, aide à l'expansion, q. (M. Marshall), 7499
- Unités rentables, programme. Voir Fermes
- Agriculture, collèges**, qualité de l'enseignement, 8304
- Agriculture, comité**
- Rapports, premier, 1491, adopté, 1837; deuxième, 1837; troisième, 3421; quatrième, 4984; cinquième, 5725; sixième, 6154; septième, 7151; huitième, 7209
- Séance nocturne, validité et régularité, m. (M. Horner) de renvoi au comité des privilèges et élections, 4553-4
- Séances, témoins entendus et pages de témoignages imprimées, nombre, 4643
- Agriculture, congrès**, tenue à Ottawa en novembre, 8, 444, 1583
- Représentation, 394, 907
- Agriculture, ministère**
- Belleville, Ont., laboratoire de recherches entomologiques, fusionnement à celui de Winnipeg, 7327
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4676
- Dépenses, réduction, 3510, 5667
- Ministre pour l'Est, nomination, 10857
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1794, q. (M. Robinson), 5028
- Publication *Le Briquet*, coût, etc., q. (M. Mather), 7974
- Publication *News*, coût, etc., q. (M. McCutcheon), 6407
- Saab, M. Gabriel, emploi, q. (M. A. Lambert), 3478
- Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8763-4
- Aide extérieure**
- Asie du sud-est, q. (M. McIntosh), 4461
- Augmentation, objectif de 1 p. 100 du produit national brut, 3225, 5286, 9897
- Blé, dd. (M. Diefenbaker), 1358, 2329, 6366

**Aide extérieure — Suite**

- Canada, contribution, 491, 4209, 5986  
 Aide alimentaire, 6661, 6842  
 Au cours des années 1968-9, q. (M. A. Lambert), 2808-9, 4138  
 Dépenses estimatives pour 1970-1 et pays visés, dd. (M. Lewis), 2263  
 Expédition par des courtiers canadiens plutôt que new-yorkais, 9151, 10167-8, 10427-8  
 Pays du Pacifique, q. (M. Rowland), 5422  
 Plan de Colombo, q. (M. Robinson), 10159, qq. (M. Robinson), 10700  
 Prêts, 1114, 2994-5, 3337, 3774, 3952, dd. (M. Caouette), 4131-2, 4598, 4607-8, 6483, 8257, 8846  
 Affectation à l'achat de produits canadiens, 4735  
 Aide similaire aux provinces et aux municipalités, 2929, 2994-5, 4208-9, 4255, 4315-6, 4324, 4328, 4457, 4686, 4733, 5513, 5986, 8315, 9835  
 \$50 millions promis par le Canada, effets du blocage d'un projet de loi aux E.-U., 6372, 6465  
 Produits laitiers, 4248-9  
 Programme mondial pour l'alimentation, 498, 3275, 3282  
 Victimes d'une guerre civile, 7215, 8071  
 Voir aussi Pakistan oriental  
 Voir aussi Agence canadienne de développement international; Centre canadien de recherches pour le développement international et les noms des pays particuliers
- Aiken, M. G.H.** (Parry Sound-Muskoka)  
 Adresse en réponse, 164-8  
 Assurance-chômage, 8068  
 Assurance-chômage, Commission, direction des rentes sur l'Etat, q., 1883  
 Baie James, projet d'énergie hydro-électrique, 10653-4  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9335  
 Carte d'identité, m. (M. F. Leblanc), 8578  
 Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 9131  
 Chambre des communes, ajournement, m., 8266  
 Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9411-2  
 Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 6270-1  
 Détergents au phosphate, 513, q., 8983  
 Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi, 749  
 Dollar canadien, taux de change flottant, 582-3  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1319-20  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8195-7  
 Energie, ressources, politique, 1314, 1493  
 Environnement, contrôle, Loi, 10377-8  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 4014  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8195-6  
 Fonction publique, concours nos 70-ID-4301 et 70-430-27, "Egalité de chance pour la femme", q., 4990-1 q., 6125  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8570-2, 9065-6, 9104-5, 9650-1, 9654, 9656-8, 9662, 9928, 9938-9, 10010-20, 10023-4, 10026-7, 10179-85, 10187-9, 10198-9  
 Lemieux, M. Robert, télédiffusion de la conférence de presse, 8353  
 Lieux et monuments historiques, docteur Norman Bethune, maison natale à Gravenhurst, 5309  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, subvention refusée à M. T.R. Wallach d'Ancaster, etc., q., 6289  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, étude pour établir des équivalents aux diplômés étrangers, m. (M. Orlikow) documents, 6007-8  
 Maisons d'édition, mainmise étrangère, 996  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 520-3  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 305  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 582-4  
 Nord canadien, couloir médian d'expansion, 583  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1078, 1428-31  
 Outaouais, rivière, pollution des eaux, 1043-4  
 Parcs nationaux, pollution des eaux, lacs Louise et Moraine, mesures de contrôle, q., 1884  
 Peine capitale, 1078  
 Pétrole et gaz, q., 2258  
 Alaska, transport par pipe-line ou pétrolier, 3939, 3993, 9604  
 Pollution, dispositif de prévention mis au point par M. George Copeland, q., 10392  
 Pollution atmosphérique, Loi, 3589-91, 7181-2, 7190-1, 7201-2  
 Pollution de l'air; 8739, q., 8765, 10377

**Aiken, M. G.H. – Suite**

- Pollution des eaux
  - Grands lacs, 1361
  - Pétrole, 520-3, 1757-8
  - Usines de pâte et papier, 1233
- Question de privilège – présence des forces armées dans l'enceinte du Parlement, 49
- Question de Règlement – séances, prolongation des heures, 1027-8; bill, am., 7202-3; m. de subsides, am., 9305; bill, am., 10009
- Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 9946
- Radio-Télévision, Conseil, q., 1577, q., 3026
- Santé, biphényles polychlorurés, 1092
- Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude, m. (M. Orlikow), 6400-1
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10665
- Union soviétique, président Kossyguine, visite au Canada, mesures de sécurité, etc., 9149
- Welland, canal, pollution des eaux par les navires étrangers, 10351
- Yougoslavie, président Tito, visite au Canada, 9149

**Air Canada**

- Achats d'équipement, emprunt du Fonds du revenu consolidé, q. (M. Mazankowski), 9285
- Augmentation du chiffre d'affaires des services aériens, besoin de plus gros avions, q. (M. Comeau), 5729
- Avions
  - Appareils commandés ou en réserve, q. (M. Skoberg), 988
  - Avions supersoniques, achat, 1968, 4722
  - Boeing 747, achat, formation des équipages, etc., 1546, 1548, 2110, 6867
  - DC-8, aérofreins, directives concernant l'utilisation, 1632
  - DC-8, écrasement à l'aéroport de Toronto, enquête, rapport Gibson, 1556, 3331-2
  - Dépôt, 3187
  - Recommandations, mise en vigueur, 5310
  - Jets géants L-1011 Lockheed, émissions d'agents viciateurs provenant des moteurs, q. (M. Anderson), 2478
  - Jets géants L-1011 Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, etc., 3109, 3192, 3426, 4854, 5308-9, 6320, 6711, 7271-2
  - Viscount, DC-8 et DC-9, q. (M. Fortin), 1677, q. (M. Comeau), 5729
- Bénéfices, 2565, q. (M. Comeau), 7497
- Beurre servi à bord des avions, 1689, q. (M. A. Lambert), 2482
- Bilinguisme, politique, q. (M. Fortin), 6405
- Boum supersonique, problèmes, recherches et collaboration avec le ministère des Transports, 1968, 2352, 4722
- Brochure sur l'étendue du Canada, 6322
- Compartiments pour les non-fumeurs à bord des avions, établissement, 6160, q. (M. Noble), 9753
- Conseil d'administration, représentation de la région atlantique, q. (M. Forrestall), 7616
- Conseillers en gestion, rapport, q. (M. Fortin), 3366
- Contrat avec Unitours (Canada) Limited pour des vols nolisés vers Cuba, annulation, 1234
- Conversation d'un commis enregistrée secrètement par un employé des Langues officielles, 2819, q. (M. MacRae), 5301-2
- Directeurs régionaux, provinces de l'Atlantique, etc., q. (M. Forrestall), 7616
- Droits d'atterrissage au Canada et à l'étranger, répartition, négociations, etc., 1546
- Edmonton, vols supplémentaires, 8933
- Employés, mises à pied, 1555-6, 2366-7, 2441-2, 2532, 2660, 2941, 3109, 3156, 3175, 3245-6
  - Comité, étude, m. (M. Orlikow) art. 43, 2396
  - Edmonton, 2894
  - Et réembauchages, q. (M. Comeau), 7497
  - Provinces de l'Atlantique, 2565-6
  - Saint-Jean, N.-B., 2659-60
  - Yarmouth, 2532, 2566, 2659-60
- Employés unilingues, discrimination, 7298
- Emprunt en Grande-Bretagne, 2309, 2364, 3426, q. (M. Caouette), 7271, q. (M. Fortin), 7271
- Emprunts au Canada, dates d'échéances, taux d'intérêt, etc., q. (M. Fortin), 7271-2
- Est du Canada vers la Saskatchewan, services, 6075
- Et CP Air, fusion, q. (M. Mather), 7973
- Financement. Voir Canadien National, financement et garantie, Loi
- Grève des agents de passagers, 8553 10523
- Halifax-Montréal, services, q. (M. Forrestall), 7616
- Hôtesse, emploi d'Indiennes, 3196, 4330-1

**Air Canada — Suite**

- Intérêt du public, protection, 2665  
 Laissez-passer octroyés aux employés, q. (M. Orlikow), 4338—9, q. (M. J. Guay), 7272—3  
 Météorologie, services, 2198  
 Montréal et Rouyn-Noranda, service, amélioration, 3247, 9246, 9476, 9589—90  
 Montréal-Sept-Îles, abandon de certains vols, q. (M. Blouin), 5730  
 Ottawa-Toronto-Montréal, service, 8430  
 Piraterie. *Voir* Transports aériens — Piraterie  
 Programme des secteurs, q. (M. Orlikow), 7609  
 Provinces de l'Atlantique, réservations, système Zenith, 8933  
 Publicité non approuvée faite par des agences de voyage, 6775  
 Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 5618  
 Réorganisation, q. (M. Fortin), 3366  
 Saint-Jean, T.-N., service, 6445  
 Salons-bars *Maple Leaf*, q. (M. Orlikow), 5728  
 Service dans les Maritimes, accord avec l'Eastern Provincial Airways. *Voir* Eastern Provincial Airways  
 Service de première classe, 3162, 3175  
 Services de réservations, consolidation, 2538  
   Bureaux aux E.-U., q. (M. Orlikow), 4891  
   Etude de rentabilité, etc., m. (M. Orlikow) documents, 3702, q. (M. Orlikow), 4769—70, q. (M. Orlikow), 4891  
   Ottawa, transfert à Montréal, mises à pied, etc., 2198, 2310, 2366—7, 2442, 3175, q. (M. Orlikow), 4770, 8932—3, 9918  
   Système *Telpack*, q. (M. Orlikow), 4770, q. (M. Orlikow), 4891
- Tarifs**  
 Augmentation, 3789, 4211  
 Ottawa-Vancouver, 8035  
 Vieillards, adolescents et classe économique, qq. (M. Orlikow), 7503—4  
 Vols transatlantiques, réduction pour les jeunes, 6775  
 Voyages au Canada, réduction, 7520, 7947  
 Trafic-marchandises et transport-voyageurs, réduction, 1546, 1548, 3156, 4211  
 Trois-Rivières, service, 7295, 7946  
 Vols internationaux, nombre, rentabilité, etc., q. (M. Comeau), 7497  
 Winnipeg, base d'entretien, employés licenciés, emploi, 5079, 6560—1
- Air Canada, Loi** (député au conseil d'administration) — C-60. M. R. Stewart  
 1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26**  
 Agriculture, producteurs de porcs, d'oeufs et de dindons du Québec, assistance, m. (M. A. Lambert), permission refusée, 10094  
 Assurance-chômage, prestations, statistiques, m. (M. F. Howard), permission refusée, 2933—4  
 Assurance-chômage, prestations saisonnières, m. (M. Broadbent), permission refusée, 5766, 5789  
 Auditeur général, bureau, rétrogradation de certains postes, m. (M. Woolliams), permission refusée, 1681  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, m. (M. Blackburn), permission refusée, 8269—70  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, mm. (M. Broadbent), permission refusée, 8029—30, 8384  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. (M. Lewis), permission refusée, 9467—8  
 Canada-Etats-Unis, relations, m. (M. Stanfield), permission refusée, 8589—90  
 Céréales, entreposage, non-versement aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé  
   M. (M. Woolliams), permission refusée, 7831  
   MM. (MM. Mazankowski et Gleave), permission refusée, 7654—5  
   MM. (MM. Woolliams et Burton), permission accordée, 7863, 7890—935, adoptée, 7935  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive  
   M. (M. Skoberg), permission refusée, 4679  
   M. (M. Yewchuk), permission refusée, 4775  
 Chômage  
 Augmentation, mm. (MM. T.C. Douglas et Ryan), permission refusée, 2397  
 Et coût de la vie, m. (M. Gilbert), permission refusée, 7862—3  
 Jeunes de 14 à 24 ans, m. (M. Lundrigan), permission refusée, 1911  
 Taux désaisonnalisé, mm. (MM. Hees et Lewis), permission refusée, 5765—6  
 Economie nationale, mesures visant à améliorer la production et l'emploi, 8659—60, m. (M. Benson), permission accordée, 8688—734  
 Economie nationale, politique du gouvernement, inefficacité à assurer le plein emploi, déclaration de  
   M. Kierans, m. (M. Baldwin), permission refusée, 5424—5

**Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26 — Suite**

- Economie nationale, politique du gouvernement, manque de confiance exprimé par M. Kierans, m. (M. Lewis), permission refusée, 5425
- Etudiants, emplois, création, mm. (M. Nesbitt), permission refusée, 3907-8
- Home Oil Company Ltd, projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), permission accordée, 3508, 3533-63, adoptée, 3563
- Home Oil Company Ltd, projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), permission refusée, 3187-8
- Indiens, Alberta, problèmes scolaires, m. (M. Yewchuk), permission refusée, 8477-8, 9640
- Indiens, centres culturels et éducatifs, fuite d'un document confidentiel du cabinet, m. (M. F. Howard), permission refusée, 9755
- Indiens, Territoires du Nord-Ouest, programmes, gestion par le Conseil territorial, m. (M. F. Howard), permission refusée, 7434-5
- Industries, assistance pour stimuler la production et créer de nouveaux emplois, m. (M. Lewis), permission refusée, 9998-9
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, m. (M. Lewis), permission refusée, 9553
- Jeunesse, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, gestion désordonnée, etc., m. (M. S. Knowles), permission refusée, 6554-5
- Jeunesse, étude culturelle entreprise par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, m. (M. Orlikow), permission refusée, 7210
- Mesures de guerre, motifs du recours à la loi, m. (M. Lewis), permission refusée, 735
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, révocation (M. T.C. Douglas), permission refusée, 4590
- Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, m. (M. Stanfield), permission refusée, 4589-90
- Pommes de terre, prix de soutien, m. (M. La Salle), permission refusée, 8224
- Produits avicoles, commerce interprovincial, m. (M. Thomson), permission refusée, 420
- Régions désignées, programme de développement, m. (M. Burton), permission refusée, 10393
- Ryerson Press, vente à une société américaine, m. (M. Burton), permission refusée, 1579-80
- Transbordeurs, Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, tarifs, m. (M. MacLean), permission refusée, 6461-2
- Alaska**
- Indiens, offre de \$1 milliard du président Nixon en échange de terres et de pétrole, 5000, 5692, 5747, 5752
- Voir aussi* Pipe-lines
- Alaska, enclave**, route jusqu'à Skagway, construction, 8390-1
- Alaska, route**
- Dépenses au cours de 1967-71, nouveau tracé, etc., q. (M. Harding), 5519
- Etude de la circulation, dépôt, 9997
- Pavage, 3637, 4042, q. (M. Harding), 5519, 6664, 7660, 8390-1, 8750, 9471, 10129, 10354-5
- Tronçon du mille 900 au mille 930, nettoyage, nivellement, etc., contrat, q. (M. Nielsen), 1678
- Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi** (route de l'Alaska) — C-135. M. Thompson
- 1re l., 389
- Alcoolisme**, 2803, q. (M. Robinson), 3905, 4810, q. (M. Mather), 5027, 5854, 5939-40, dd. (M. Robinson), 6523
- Alcootest. Voir** Ivressomètre
- Alexander, M. Lincoln M.** (Hamilton-Ouest)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, charte de Victoria, 7212
- Affaires urbaines, 1414, 3108-9, 3516, 7442
- Etude Lithwick, 3997
- Affaires urbaines, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7425-6
- Affaires urbaines et logement, comité, création, 19-20
- Air Canada, menace de grève, 10523
- Allocations familiales, 3709, q., 10696
- Assurance-chômage, 2713, 2816, 2842, 2889, 2977-8, 3033, 3424, 3770, 3910, 4140
- Congés payés, répercussions, 10615
- Fonctionnaires provinciaux, définition réglementaire, 10515, 10739
- Mesure législative, 5178-9, 5221, 7657-8, 10515
- Mise en vigueur des nouvelles dispositions, 8141, 8317
- Prestations, 5944-5, 7785, 10515, 10615, 10770, 10823
- Règlements des ministères du Travail et du Revenu national, coordination, 10488, 10515
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5043-6, 5053-9, 5128, 6569-70, 6575-7, 6582-3, 6599, 6605, 6622, 6626, 6629-30, 6635-6, 6643-4
- Auberges de la jeunesse, q., 5949
- Automobile, industrie, 9916
- Accord canado-américain, 10097-8, 10352
- Bell Canada, grève des téléphonistes, 9647
- Budget supplémentaire, 2574-5

**Alexander, M. Lincoln M. — Suite**

- Cancer, Institut national, subventions, q., 10605  
 Carte d'identité pour les résidents du Québec, 2533-4  
 Chambre des communes, système d'amplification, 9879-80  
 Chemins de fer, ouvriers d'atelier et mécaniciens de locomotive, différend, 4681, 4776-7  
 Chômage, 3394-6, 5044-5, 5054, 6707-8, 7869, 8354, 8512, 8715-6, 9525  
 Jeunes, conférence du Conseil canadien du progrès social, 2658  
 M. (M. Lewis), 1117-8  
 Ontario, 6811  
 Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, 5811, 5945  
 M. (M. Ryan), 3769-71  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8717, 8862  
 Citoyenneté, Cours, dd., 9080  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5238-41, 6820-1, 6831-3  
 Colle, inhalation, 2822  
 Collège Rochdale, Toronto, 3995, 6164, 9155-6  
 Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale, rapport, 3569  
 Conférences fédérales-provinciales, municipalités, participation, 1414  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6077  
 Députés, dossiers constitués par la GRC, 5032  
 Discrimination raciale dans la publicité des media d'information, 9370  
 Documents secrets, publication non autorisée, enquête, 10006  
 Drogues, psychotropiques, réunion à Vienne, protocole, q., 3140  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1351, m. (M. Baldwin), 3394-6, m. (M. Lewis), 8316-8, m. (M. Benson), 8715-7  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8181, 8354  
 Education, coût, 5043-4  
 Emploi, politique de plein emploi, 7785, 9897-8  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8245-8  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7869, 8247-8, 8486, 9669, 9783, 9899, 10395  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7548, 7869, 8245-8, 9323, 9783  
 Etudiants, emploi d'été, 5944, 7299  
 Faillites, comité d'étude, rapport, 2535, 2583  
 Faillites, prévention, 9323  
 Finances, emprunts des provinces à l'étranger, 6134-5  
 Formation professionnelle des adultes, 8141  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1800  
 Habitation, Loi (projets municipaux contre la pollution des eaux et du sol), 390  
 Habitation et habitation (financement), 115, 392, 396, 958, 1631, 1714, 1920, dd., 2705, 4080, q., 4675  
 Hamilton, aéroport régional, 6713, 8036, 10353  
 Hamilton, échange de terrains, conflit d'intérêts, etc., 10820  
 Hamilton Welfare Rights Organization, subventions, 10303  
 Immigration, immigrants non reçus, causes en instance devant la CAI, etc., rapport Sedgwick, 18, 10215  
 Impôt sur le revenu, 3395-6, 3772, 5045, 6162, 9669  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7801-2, 9498-9, 9652-3, 9781-4, 10424, 10497-500  
 Indiens, décès à Williams Lake, C.-B. à la suite d'une râclée administrée par un agent de la GRC, enquête, 10570, 10859  
 Indiens et Esquimaux, politique, 8594  
 Industries, filiales de sociétés américaines, somme versée aux E.-U., q., 5632  
 Industries, programmes en vue d'empêcher la fermeture d'usines, 8300, 8318  
 International Nickel Company, Port Colborne, Ont., mises à pied, 9243, 9323  
 Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, fuite dans le *Canadian Forum*, enquête, etc., 9805  
 Justes méthodes d'emploi, modification de la loi, 4087, 10064  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7218  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, remplacement par un autre projet de loi, 959  
 Multiculturalisme, 9762  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1057, 1253-4  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4573  
 Pension de vieillesse, 5812, 5817  
 Pollution, contrôle, 10659

**Alexander, M. Lincoln M. – Suite**

- Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, 1317-8, q., 5516  
M., 2024-7
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8486, 8555, 8637-8
- Postes, ministère, menace de grève, 9561, 9714
- Prix et salaires, contrôle, 5902, 9031, 9108-9
- Production, augmentation, 7556
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10882
- Question de Règlement – bill renfermant plusieurs principes, 2766, 2768; remarques du premier ministre, 3423-4; comité, rapport adopté sur division, 5037, 5128; langage antiparlementaire, 5368; imputation de motifs, 6598; votes différés, 6628; bill, mise aux voix d'un article, 9060; pertinence du débat, 9258; citation de discours ou de comptes rendus émanant du Sénat, 9784; réponse à une question orale, 10107; pertinence du débat, 10470-1; retour à l'appel des motions pour une déclaration ministérielle, 10494-5; remarques désobligeantes d'un député, 10884
- Recensement national, 4734, 7213-4
- Régions désignées, Aérovox Canada Limited, 9527
- Régions désignées, Step Lite Manufacturing Limited, Renfrew, Ont., 9116
- Relations industrielles, changements technologiques, 8992-3
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 4087
- Rénovation urbaine, 1043, 4945, 6563
- Revenu familial garanti, régime, q., 10696
- Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, saison de navigation, etc., 2201, 2618-9
- Sainte-Scholastique, aéroport, 5076, 5122-3, 5558
- Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 5239
- Santé, comité consultatif du génie sanitaire, dd., 2704, m. documents, 5952
- Sécurité sociale
- Allocations, augmentation proportionnelle au coût de la vie, 7785
- Livre blanc, 877
- M. (M. Caouette), 9897-9
- Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q., 5632
- Toronto, aéroport, second emplacement, 1539, 2056, 2759, 6713, 7521, 9717, 10459
- Toronto, entretiens de députés libéraux avec le conseil métropolitain, 3374, 3395, 3398
- Travail, juridiction, différend avec les provinces, 5902
- Yukon, minéraux, Loi, 5199-201, 5223-4
- Algérie**
- Ententes commerciales avec le Canada, prêts, taux d'intérêts, etc., 10124
- Entraînement de terroristes canadiens, 1843, 1888-9, 4206
- Mission diplomatique canadienne, 4206, 4455, 6651, 9962, 10042
- Aliments et drogues, loi, accusations portées dans I. P.-E., avocats, etc., q. (M. McQuaid), 7367**
- Aliments et drogues, Direction**
- Documentation sur la question des drogues, m. (M. F. Howard) documents, 1466
- Liste de qualité et d'équivalence des drogues, etc., q. (Mme MacInnis), 2257, q. (M. Rynard), 3476, q. (M. Orlikow), 5113
- Aliments et drogues, Loi (étiquetage) – C-200. M. Anderson**
- 1re l., 1492
- Aliments et drogues, Loi (mention de la date sur l'étiquette des produits périssables) – C-55.**
- M. D. MacDonald
- 1re l., 388
- Aliments et drogues, Loi (produits du tabac) – C-124. M. Mather**
- 1re l., 389
- Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détersifs, etc.) – C-39. M. Allmand**
- 1re l., 387; 2e l., 5493-9
- Alkenbrack, M. A.D. (Frontenac-Lennox et Addington)**
- Adresse en réponse, 353-6
- Assurance-chômage, 3764-5, 10268
- Bagguley, M. David, accident mortel en Italie, retard de l'ambassade à informer les parents, 8099
- Budget supplémentaire, 1875-7
- Canadien National, Ottawa-Toronto, services-voyageurs, 6324, 6327
- Chine nationaliste, drapeau à la foire commerciale de la C.-B., enlèvement, 6562, 6761-2
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 1236, 4346, 10521
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3764-6
- Colline parlementaire, manifestation des partisans du Nouveau parti démocratique, 5156

**Alkenbrack, M. A.D. — Suite**

Eganville, bureau de poste, 877, 1084-5  
 Fonction publique, Commission, président J. Carson, révocation, m. art. 43, 10851  
 Fonction publique, francophones, emploi, politique, 8364  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4876-8  
 Immigration, Cuba et autres pays communistes, 1716-7, 1876-7  
 Impôt sur le revenu, exemptions pour familles privées des allocations familiales, 2146  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8360-4, 9655-6  
 Justice, automobiliste libéré sous conditions privé de son permis de conduire, 9810, 10203-4  
 Justice, Nelles, rapt de 1969, libération conditionnelle des ravisseurs, 9810, 10203-4  
 Ministres du cabinet, régime de rotation, 6327  
 Peine capitale, 4513, m. art. 43, 8346  
 Pénitenciers, Kingston, abus commis par des détenus en congé spécial, 7553  
 Pénitenciers, Millhaven, approvisionnement en eau, 10459  
 Question de Règlement — fausse interprétation de paroles, 9656; bill, amendements, votes, 10286  
 Réforme pénale et réhabilitation, 10203  
 Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, 7298-9  
 Secrétaires parlementaires, nomination, 8360-1  
 Statistique Canada, 10739, 10860  
 Textiles, Commission, 146  
 Vivres, prix, 1690

**Allemagne**, mur de Berlin, 6168, 6173, 6175

**Allemagne de l'Est**

Admission à l'ONU, 9528  
 Reconnaissance et échanges commerciaux, 2820, 10399

**Allemagne de l'Ouest**

Berlin, sécurité, etc., 1879-82, 1919, 6245, 6251, 6317-8, 6649, 6652, 10383, 10385  
 Mission industrielle et commerciale canadienne, visite, 5254-5  
 Science et technologie, accord avec le Canada, 5253-6, 8331  
 Dépôt et déclaration du ministre, 5253-4  
 Traité avec la Pologne, 1879, 1881, 1916-7, 1918-9, 10383  
 Traité avec l'Union soviétique, 1879, 1881, 1918, 10383  
*Voir aussi Pensions*

**Allmand, M. Warren (Notre-Dame-de-Grâce)**

Affaires extérieures, rôle des provinces et du gouvernement fédéral, 6869  
 Afrique du Sud, vente d'armes à, 2053  
 Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détersifs, etc.), 387, 5493-4  
 Allemagne de l'Est, admission à l'ONU, 9528  
 Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4702-4  
 Armes à feu, contrôle, 994, 10612, 10648-9  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 807  
 Budget supplémentaire, 2566-8  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9347-8  
 Canadien National, employés retraités, pensions, 1143, 2972, 8911  
 Canadien National, service-voyageurs, Ottawa-Montréal, 2893, 2972  
 Chemins de fer, Loi (réduction des services-voyageurs), 3025  
 Chemins de fer, mécaniciens de locomotives, différend avec le syndicat, rapport du bureau de conciliation, 4471  
 Chine communiste, relations diplomatiques avec et admission à l'ONU, 980, 1140  
 Chômage, 2566-8  
 Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 387, 8374-5  
 Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 3684-5  
 Code criminel, Loi (pollution de l'air et de l'eau), 388  
 Crime, augmentation, m. art. 43, 8549, 8554  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 10677-8  
 Economie nationale, m. (M. Lewis), 8335-6, m. (M. Benson), 8703-5  
 Fonction publique, relations de travail, Loi (employés désignés), 388  
 Formation professionnelle des adultes, 8705  
 Hôpital Royal Victoria, Loi, 8682, 9130  
 Montréal, port, développement, 6071, 6116  
 Nations Unies, opérations de maintien de la paix, 4736

**Allmand, M. Warren** – Suite

Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m., 979-81, 7731, 7734

Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5802-6

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 911-5

Pakistan et Inde, conflit, 10217, 10267, 10306

Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8909-11

Postes, ministère, menace de grève, 9714

Question de privilège – déclaration inexacte d'un député, 8106; imputation de motifs, 8115-6

Rénovation urbaine, Montréal, 4945

Transports aériens, piraterie, 7705, 7826-7, 9558

Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 803

Union soviétique, Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, 8389, 8421-2

**Allocations aux jeunes**, abrogation. *Voir* Revenu familial garanti, régime**Allocations familiales**

Augmentation, 137-8, 183, 408, 413, 483, 1299, 2502, 5377, 5392-3, 5404-5, 5526, 6716, 6842-3  
M. (M. Latulippe), 1780-6

Enfants admissibles, nombre, q. (M. Alexander), 10696-7

Pouvoirs législatifs des provinces, 7837

Programme, historique, 717

Remplacement par un régime de revenu familial garanti. *Voir* Revenu familial garanti, régime

Québec, q. (M. Mather), 5849

**Aluminum Company of Canada (ALCAN)**

Arvida, P.Q., mises à pied, 8066

*Voir aussi* Grèves et différends; Guyane; Mozambique; Rhodésie

**Ambassades et consulats**

Ambassade chinoise à Ottawa, 3033

Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger. *Voir les pays particuliers*

Ambassades étrangères au Canada, rapports avec le FLQ, 390-1, 423

**Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification) – C-191.**

Ministre des Finances

1<sup>re</sup> l., 1171; 2<sup>e</sup> l., 1653-65, 2241; rapport, 3133; 3<sup>e</sup> l., 3133-4; S.R., 4185

**Améliorations agricoles, prêts**

Difficulté d'obtention, 414, 1655, 1658, 1662

Ile du Prince-Edouard, q. (M. D. MacDonald), 7609, q. (M. McQuaid), 9079

Intérêt, taux, 1658, 6454

Loi, modification, 5987

Ontario, q. (M. Serré), 9405

Programme, prolongation jusqu'en 1974, 1653-4, 3133

Refus des banques, 1662-3, 2013-4

Remboursements, défaut de paiement, saisies effectuées, etc., 6466, 6485

Remboursements, moratoire, 1662, 5959

Sommes consenties, 1654-5, 1662

Terre-Neuve, q. (M. Lundrigan), 4773, q. (M. Marshall), 8982

*Voir aussi* Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification)

**Aménagement agricole et rural (ARDA)**

Accords avec certaines provinces, dépôt, 6521

Alberta, accord, dépôt, 7829

FODER, programme, 3298

Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord FODER, dd. (M. Burton), 2263, 6521, 9891, 10148

Ile du Prince-Edouard, accord FODER, 1388, dd. (M. Burton), 2263, 3298

Inventaire des terres, programme, q. (M. Southam), 4341

Manitoba, région d'Interlake, accord FODER, dd. (M. Burton), 2263, 6521

Nouveau-Brunswick, nord-est, accord FODER, 248, 1388, dd. (M. Burton), 2263

Nouveau-Brunswick, nord-est, propositions des citoyens de Tracadie, q. (M. Coates), 10698

Québec, accord, q. (M. Rodrigue), 6126

Renfrew-Sud, circonscription, 6347

Terre-Neuve, Nouvelle-Ecosse et Nouveau-Brunswick, accords, renouvellement, 1388, 6521

**Anciens combattants**

Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1180

De pays étrangers, pensions, soins médicaux et services hospitaliers, q. (M. Caouette), 4034

Fonds de secours, 639-40

**Anciens combattants – Suite**

- Forestiers de Terre-Neuve, etc., bénéfiques, 2279-80  
 Livre blanc, pensions, etc., 609-10, 621  
 Comité d'étude, recommandations, 603-5, 610, 622-3, 626, 642, 2283-4  
 Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1181  
 Pensions et allocations  
 Ajustement annuel automatique selon les fluctuations du coût de la vie, 2293, 2301-2  
 Amputés, 2275-6, 2279, 8301  
 Appels des décisions de la Commission canadienne des pensions, étude par un organisme indépendant, 603, 605, 610, 622, 643, 2274  
 Augmentation, 395, 456, 503, 1312, 1573, 1585, 1741, 2276-7, 2280-1, 3485, 3521, 3565, 3788, 4816-8, 8357  
 Déclaration du ministre, 1671-2  
 Mesure législative, 492, 600-2, 604-7, 612-7, 623-5, 627-9, 634, 638-9, 657, 1049-50, 1365  
 M. (M. Marshall) de subsides, 599-635, 638-44  
 Et rétroactivité à compter du 1er avril 1970, etc., am. (M. S. Knowles), 608, 2285, 2294-5  
 Bénéfice du doute, 616-9, 622, 2274-6, 2281, 2304, 3520-1, 4821  
 Bénéficiaires, montant, etc., q. (M. MacRae), 1678, 2273  
 Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 2270, 2281, 2492, 3196-7, 3428, 3521, 3979-80, 4815-7, 4820, 5222, 5379, 5854, q. (M. Mazankowski), 6522-3, 6721, 7663, 8812  
 Bureau de services juridiques, établissement, 2274, 2279, 3520  
 Cas à l'étude, accumulation, 8754, 8770, 8921-2, q. (M. MacRae), 10259  
 Chèques, expédition avant Noël, 9963  
 Conseil de revision, création, 2274, 2279, 2282-3, 2285, 2293, 2300, 3520  
 Evaluation des ressources, 602, 604, 614, 623, 630, 643, 1671, 1673, 2277, 4816, 10638  
 Hong Kong, 395, 601, 605, 612, 618-20, 1672, 2275, 2279, 2281, 2295-6, 2304, 3520, 3522, 3532-3, 4821, 10660  
 Intégration au régime de pensions du Canada et à l'indemnisation des accidentés du travail, 1672  
 Invalidité exceptionnelle, allocations supplémentaires, 2273-4, 2279, 2281-2, 2299, 2302, 3518-29, 4815, 4821  
 Ontario et Québec, bénéficiaires, q. (M. Valade), 3141  
 Paiements en trop. *Voir* Pensions – Paiements en trop, etc., m. (M. Scott)  
 Période d'admissibilité, réduction, 2277  
 Personnes à charge, 639-40  
 Prisonniers de guerre des Japonais, droits identiques à ceux de Hong Kong, 3517-20, 3532  
 Règle relative à la résidence, 456, 641-2, 3531, 4815, 4822-3, 8186, q. (M. MacRae), 8271, 10526-7  
 Retraite par anticipation, programme, 4818  
 Revenu admissible, plafonds, revision, 5901-2  
 Veuves, 605, 639-40, 2284, 2299, 3519, 3521, 3531, 4817-8, 4820-2, 10638  
*Voir aussi* Commission canadienne des pensions; Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification)  
 Première et seconde guerre mondiale, guerre de Corée et guerre des Boers, pensions, qq. (M. Robinson), 10257-8  
 Prêts pour la construction d'habitations, 6663  
 Prisonniers de guerre, examen médical, 616, 641, 3530-1  
 Seconde guerre mondiale, éducation et réhabilitation, subventions, qq. (M. Robinson), 10056  
 \* *Voir aussi* Hôpitaux pour anciens combattants; Terres destinées aux anciens combattants  
**Anciens combattants, allocations, Loi (modification) – C-233.** Ministre des Affaires des anciens combattants  
 1re l., 4457; 2e l., 4515; rapport, 4815; 3e l., 4815-23; S.R., 5015  
**Anciens combattants, Commission des allocations,** président Cromb, retraite et remplacement par M. Thompson, 2277-8, 2280, 2297  
**Anderson, M. David** (Esquimalt-Saanich)  
 Agence canadienne de développement international, q., 7287  
 Air Canada, jets géants L-1011 Lockheed, q., 2478  
 Aliments et drogues, Loi (étiquetage), 1492  
 Approvisionnements et Services, ministère, achat de véhicules à moteur, de combustible et d'huile à chauffage, normes régissant la teneur en polluants, q., 5024  
 Approvisionnements et Services, ministère, papeterie, achats, contenu minimum en "papier recyclé", q., 7367  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7662, m. art. 43, 8268  
 Avions, gamitures des sièges, inflammabilité, q., 2479  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9351-3  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1556

**Anderson, M. David** — Suite

- Cartes de crédit, q., 4128
- Code criminel, Loi (pollution), 1136
- Comités, système, m. (M. Rowland), 10594-6
- Commerce, E.-U., bill du Congrès sur le contingentement des importations canadiennes, 1229
- Corporation de développement du Canada, 3801-2
- Défense, équipement, destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, 910
- Défense, patrouille anti-sous-marine sur la côte ouest, transfert aux forces américaines, 2582
- Dollar canadien et dollar américain, taux de change, 10616
- Eglises, exemptions fiscales, 823
- Faune, Service canadien, recherches sur les cartouches à plomb, q., 1793
- Forces canadiennes, personnes à charge outre-mer, éducation, q., 1579
- Forces canadiennes, solde, augmentation, 9367
- Fraser, fleuve, barrage Moran, 8815
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9178, 9268
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, 8882
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1988-9
- Mer territoriale et zones de pêche, Loi (modification), 1275
- Ministre des Finances, réduction du traitement à \$39.50, 1771-2
- Navigation, pétroliers, nettoyage des réservoirs, q., 2101
- Navires, construction, préposés au radoub, q., 5305
- Panarctic Oils Limited, île Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1143-4
- Pesticides, *Vapona*, q., 2254
- Pesticides contenant la substance toxique *lindane*, q., 2701
- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2663, 3515, 3609, 3710, 4204, 4207, 4995, 5222, 5385, 6617, 7267-8, m. documents, 9640, m. documents, 10484
- M. (M. Baldwin), 4228-31
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3710, 4085, 4230, 8184, 8230, m. documents, 10484
- Pipe-line, trans-Alaska, 4228-9
- Pollution de l'air, automobiles, gaz d'échappement, q., 4891
- Pollution de l'air, Windsor, région, rapports *Sulphate and Sulphuric Acid Levels et The Calcium to Sulphate Ratio*, q., 3139
- Pollution de l'environnement, comité, rapports, 4201, 4370, 7151, 7267-8
- Pollution des eaux, pétrole déversé à Anarcotes, Wash., 5262
- Pollution des eaux, pétrolier *Esso Kobe*, q., 2807
- Pollution des eaux, port d'Esquimalt, eaux vannes des navires, q., 1579
- Question de Règlement — empiètement sur le droit de parole du parrain d'un bill, 2688
- Radio-Canada, émission sur l'avortement, 1542
- Ressources naturelles, mise en valeur, dégâts écologiques éventuels, q., 2257
- Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett, 1188, q., 2257
- Sénat et Chambre des communes, Loi (saint Luc 11:46), 5765
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N., 1758
- Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1506-7
- Andras, l'hon. Robert K.** (Port-Arthur; ministre sans portefeuille; ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines; ministre de la Consommation et des Corporations)
- Adresse en réponse, 466-70
- Affaires urbaines
  - Conseil, établissement, 3108, 3866
  - Entretiens avec les provinces et les municipalités, 468, 691, 3108-9, 3516, 3985, 4944-5, 5390, 5597, 5600
  - Etude Lithwick, q. (M. Orlikow), 2698, 3428, 4085, 7415
  - Dépôt, 3984-5
  - Recherche de solutions aux problèmes de l'expansion des villes, assistance, 1414
- Affaires urbaines, département d'Etat
  - Création, 3984-5, 3997
  - M. (M. Trudeau), 7415-7, 7425-6
  - Objectifs et pouvoirs, 466-7, 7416, 7418
  - Opinion des provinces, 3999
- Assurance-chômage, maladie et grossesse, paiements, 4097
- Autos-neige, accès au parc de la Gatineau, 1499
- Budget supplémentaire, 3250-3
- Capitale nationale, Commission, comité parlementaire, création, 598
- Collège Rochdale, ordre de forclusion, 9156, 10658

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite**

- Collège Rochdale, rapport de faisabilité relatif à l'administration et arrangements hypothécaires, 394, 593, 2622, 2665, 3066, 3994-5, 5390, 6032, 6164
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, 7789, 8145, 9115
- M. (M. Brewin), 4096-8
- Conférences fédérales-provinciales, municipalités, participation, 1414
- Construction, code national, 3252
- Construction, industrie, assistance, 8510
- Comer Brook, T.-N., voie de communication, fonds de la SCHL, q. (M. Marshall), 2254-5
- District fédéral, établissement, 1141
- Economie nationale, m. (M. Lewis), 8324-6
- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8354
- Eddy, E.B. Company, déplacement, 6326, 6619, 10737
- Environnement, amélioration, programmes de rénovation et de service social, 4945
- Forces canadiennes, logements des personnes mariées, loyers, 1756
- Garderies de jour pour enfants, établissement, 5683, 7326, 8144, 9115, 9157
- Gouvernement, organisation, Loi, 3092
- Habitation et habitation (financement)
- Amélioration des maisons, prêts, q. (Mme MacInnis), 1173, 3331
- Assurance hypothécaire, q. (M. Orlikow), 10812
- Banque centrale d'hypothèques, création, 1920
- Conseil canadien du développement social, rapport, 4080, q. (M. Hales), 7614
- Construction à proximité des aéroports, 515, 5476
- Coût, augmentation, entretiens avec les provinces, 9718, 10738
- Fonds hypothécaires, caisses de retraite, sociétés fiduciaires, etc., 468, 1143, 1631, 1917, 3251
- Fonds hypothécaires, prêteurs privés, 1631, 8325
- Fonds hypothécaires, \$40 millions supplémentaires, 1756
- Foyers ou logements pour vieillards, 1632, 1714, 3252, 8325, q. (M. Robinson), 10255-6
- Bellechasse, circonscription, qq. (M. A. Lambert), 2703, q. (M. A. Lambert), 7281, q. (M. A. Lambert), 7368, q. (M. A. Lambert), 8982
- Montréal, immeubles de la rue Boyce, q. (M. Laprise), 10812
- Rosthern, q. (M. Gleave), 2000
- Rouyn, résidence Pie XII, q. (M. Caouette), 7280
- Immeubles à appartements, effets sur la vie familiale, étude, q. (M. Kaplan), 10256
- Intérêt, taux, 3251, 3330-1, 3997, 4293-4, 4421, 8325-6
- Personnes à faibles revenus, 4421, 5597, 7159
- Inventaire et prévisions, q. (M. Robinson), 10255-6
- Laval, P.Q., projet Les Abeilles, difficultés financières, enquête, 7945-6, 8231, 9875
- Logements à dividende limité, 4859
- Logements publics, 4859, q. (M. Robinson), 10255-6
- Amos, P.Q., q. (M. Laprise), 10813
- Barème loyers-revenus, 1714
- Centres sociaux et récréatifs, 4098
- Critères, 6374
- Delisle et Prince-Albert, Sask., qq. (M. Gleave), 3140-1
- Hamilton, montant affecté à la construction, 396
- Locataires, admission dans des immeubles non subventionnés, 3064
- Manitoba, 3252
- Meadow Lake, q. (M. Gleave), 2001
- Saskatoon, q. (M. Gleave), 2001
- Loyers, hausse probable en 1972, mesures gouvernementales, 10565, 10738
- Loyers, subventions, 1968
- Maisons existantes, 2533, 3251, 3253, 3331, q. (M. Robinson), 10812
- Maisons mobiles, 958, q. (M. Alexander), 4675
- Mises en chantier, 19, 392, 468, 2532, 3185-6, 3196, 3250-2, 3517, 8325-6, 8511, q. (M. Orlikow), 9195, 9718
- Montréal, 1414, 2200, 2890, 4945, 5077
- Ontario, programme, fonds de la SCHL, 4858, 10365
- Personnes à faibles revenus, 4097, 8325-6, 8888, 9155, 9371
- Programme novateur, 467-8, 691, 958, 2146, 3250-1, 4079-80, 8325-6
- Vancouver, q. (M. Goode), 2251

**Andras, l'hon. Robert K. — Suite****Habitation et habitation (financement) — Suite**

- Programme-pilote de logements à bon marché, projet de la Housing and Urban Development Association, 4294
- Propriétaires dans les régions spéciales désignées, q. (M. Hopkins), 2258
- Québec, mesures spéciales, 1043
- Régions à chômage élevé, stimulation, 1757
- Société d'habitation du Québec, prêts et subventions de la SCHL, q. (M. A. Lambert), 7280
- Subventions à certains groupes de citoyens, 6814
- Terrains, politique, étude, 10212
- Terrains, regroupement et aménagement, 3185-6, 3251, 4080
- Terre-Neuve, 1966, 5160, q. (M. Carter), 9514
- Toronto, 5077, 10305, q. (M. Robinson), 10812
- Toronto, immeuble *Richmond Square*, affaissement, etc., 6609, 6712
- Toronto, prêts de la SCHL de plus de \$100,000, q. (M. Robinson), 4460
- Wynyard, Sask., 3332, q. (M. Burton), 5846
- Indiens, Union des Indiens de la N.-E., subventions, 6619
- Indiens et Métis, logements, 4859, 6563
- Matériaux de construction, taxe de vente, 7218, 8326
- Montréal, autoroute Est-Ouest, 2200, 2890
- Montréal, métro, système, 1539
- Municipalités, croissance, problèmes, 466-9, 3984
- Nomination à titre de ministre responsable de la Commission de la capitale nationale, 107
- Rénovation urbaine
  - Blackhead Road, Saint-Jean, T.-N., 8556
  - Blocage, 5600
  - Crédits affectés, 1043, 4944-5
  - Hamilton, 4945
  - Montréal, 8516
  - Pouvoirs fédéraux, restriction, 8887
  - Prêts à faible taux d'intérêt, 1318
  - Projets approuvés, mise à exécution, 1042, q. (M. Gilbert), 2698
  - Sudbury, q. (M. Serré), 7282
- Société centrale d'hypothèques et de logement
  - Budget, 467-8, 3196, 3250, dépôt, 3252
  - Personnel, cours de formation à Ste-Adèle, P.Q., q. (M. McCleave), 10254
  - Personnel, traitement de \$15,000 et plus, etc., q. (M. Coates), 5027
- Toronto
  - Projet Metro, 5159
  - Second aéroport, 1539, 5476
  - Stade couvert, 7708
  - Transports, problèmes, 469, 2538, 2665, 3328
  - Transport urbain, 691, 1539, 3328, 5599, 6368, 7442
  - Usines de traitement des eaux d'égout, fonds, 3092, 3662, 7522, 8325
  - Usines de traitement des eaux d'égout, rapport Seaton, 5480
- Anglin, M. Douglas de l'université Carleton, emploi par le gouvernement fédéral, q. (M. Robinson), 2806**

**Animaux**

- Institut de recherches sur les maladies, construction à Ottawa, q. (M. Foster), 1461
- Rage chez les animaux domestiques, vaccination obligatoire, 10568
- Utilisation pour la recherche et traitement humain
  - Comité, étude, m. (M. Winch), 567-73, 5655-61
  - Expériences dans les universités, rapport Rowsell, m. (Mme MacInnis) documents, 649, 1731-7
  - Substitution par les ordinateurs, q. (M. Robinson), 4462
  - Voir aussi* Animaux servant à la recherche, protection, Loi; Code criminel (bill C-103)
- Animaux à fourrure, centre de recherches, région d'Ottawa, 693, 1233, 8772**
- Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi (modification) — C-81. M. R. Stewart**
  - 1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Animaux servant à la recherche, protection, Loi — C-140. M. Groos**
  - 1re l., 389
- Animaux servant à la recherche scientifique, protection, Loi — C-19. Mme MacInnis**
  - 1re l., 387; 2e l., mise aux voix et rejetée, 2998-3000
- Antidumping, Loi (modification) — S-6. Ministre des Finances**
  - 1re l., 1136; 2e l., 1643-5, 1653; rapport et 3e l., 2134; S.R., 2242

**Antilles**

- Aide financière du Canada, q. (M. Robinson), 3370, 4084, 4705
- Banque de développement régional, contribution du Canada et autres pays, q. (M. Robinson), 4462
- Développement agricole, fonds canadien, 4084, 4704
- Exportations au Canada, droits perçus, remboursements, q. (M. Robinson), 5422
- Relations commerciales et culturelles avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4700-6
- Voir aussi* Fruits et légumes - Cueillette; Sucre; Universités

**Appareils écouteurs**

- Branchement sur les lignes télégraphiques d'un certain quotidien à Montréal, enquête, 2404
- Dispositifs électroniques, comité, étude, 1017, 1019, 5075
- Fréquences radiophoniques utilisées pour la transmission de signaux, 5898, 5960, 6026-7
- Installation dans la demeure de M. Cossette, président de la SSJB de Montréal, 5074-5, 5111, 5154, 5176-7
- Mandat d'autorisation, émission par un magistrat, 8633
- Mesure législative, 1186, 1193, 5075
- Réunion du Mouvement pour la défense des prisonniers politiques, utilisation par la GRC, 5898
- Utilisation contre les grévistes, m. (M. Gilbert) art. 43, 8588-9, 8633
- Utilisation pour la surveillance et la constitution de dossiers par la GRC, étude par un comité, comparaison du solliciteur général, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 5111
- Voir aussi* Code criminel (bill C-96); Députés; Protection de la vie privée, Loi

**Appareils électroniques, taxe d'accise, suppression. Voir Radios; Téléviseurs****Appendices au hansard**

- Affaires urbaines, département d'Etat, création, décret du conseil, 7428
- Budget, besoins de caisse pour 1969-1970 et prévisions pour 1970-1971, tableaux, 105-6, 1747-8
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tome IV, "Réponse du gouvernement fédéral", 8580-5
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapour, communiqué et déclaration, 3018-20
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, conclusions, 3268-71
- Eaux territoriales, lignes de fermeture des pêches, promulgation, 2244
- Marché commun européen, élargissement, déclaration du ministre de l'Industrie et du Commerce, 1668-70
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, communiqué du procureur général du Québec au sujet des personnes détenues, 506
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, lettres du premier ministre du Québec et des autorités de la ville de Montréal, 245-6
- OTAN, conférence ministérielle à Bruxelles, communiqué, 10431-3
- Pêcheries, provinces de l'Atlantique, programmes à frais partagés de 1962-1971, dépenses, 1405
- Protocole de consultations canado-soviétique, 6028
- Revenu familial garanti, régime, lettre du premier ministre du Québec au premier ministre du Canada, 7859
- Science et technologie, département d'Etat, création, décret du conseil, 7207

**Approvisionnements et Services, ministère**

- Achat de véhicules à moteur, de combustible et d'huile à chauffage, normes régissant la teneur en polluants, q. (M. Anderson), 5024
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 5026
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 7361, q. (M. Robinson), 7606
- Papeterie, achats, contenu minimum en "papier recyclé", q. (M. Anderson), 7367
- Personnel, bilinguisme, 2818
- Rapports des experts *Peat, Marwick, etc.* pour le ministère de la Production de défense
  - Gestion efficace pour l'acquisition de matériel, m. (M. Skoberg) documents, 4564
  - Planification, budgétisation et programmation des directions, m. (M. Skoberg) documents, 4564
  - Programme d'amélioration pour la gestion de projets, m. (M. Skoberg) documents, 4563-4
- Siddiqui, M. S., fonctions, q. (M. Orlikow), 1792
- Travaux d'impression à des imprimeries de la ville de Québec, q. (M. A. Lambert), 4674

**Aquiculture, développement, encouragement, 6107-8****Arctique, archipel**

- Brise-glace, services, comité, étude
  - M. (M. Pepin) adoptée, 3216
  - Rapport, recommandations, mise en oeuvre, 7324
- Passage du Nord-Ouest, affleurements du lit de la mer, restriction de la navigation et installation de balises, 825
- Passage du Nord-Ouest, pétrolier *Manhattan* des E.-U., voyages, 358, 4214
- Correspondance avec les E.-U., m. (M. Thomson) documents, 2360

**Arctique, archipel** – Suite

## Pollution des eaux

Entretiens avec les Etats-Unis et l'Union soviétique, 9030–1, 9037

Pétrole, naufrage d'une péniche, 114

Zone de contrôle de 100 milles. Voir Pollution des eaux – Pétrole

Souveraineté, 4656–7, 5758, 6206

Etats-Unis, position, 8883

Union soviétique, position, 8854

Voir aussi Pétrole et gaz – Arctique, région

**Arctique, régions**

Corridor d'accès Alaska-Canada-Etats-Unis, 4941

Recherches, dd. (M. Brewin), 7974

Programme conjoint canado-américain, 394

Terres, utilisation

Programme de recherches ALUR, 4218, 4224, 4648–9, 7154

Règlements. Voir Nord canadien

Voir aussi Transports aériens

**ARDA.** Voir Aménagement agricole et rural**Argent, prix,** 4350**Argentine,** projet canado-américain d'assistance, 4419, 4686**Arménie,** 56<sup>e</sup> anniversaire du massacre de 1915 par les Turcs, 5178

M. (M. Fortin) art. 43, 5175

**Armes atomiques**

Bases de missiles de la Macaza et de North Bay, remises en service avec des missiles soviétiques, 8858

Canada, zone dénucléarisée, recommandation du congrès libéral, 1413

Chine communiste, essai dans l'atmosphère, protestations, 9715, 9757, 9877, 9959, 10858

Essais, interdiction, 8340–1, 8858, 9111, 9351, 9357, 9528

Au fond des mers, 3286, 6183, 6189

M. (M. Whelan) art. 43, 8296, m. (M. McIntosh) art. 43, 8382

Essais, moratoire d'un an, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 9363, 9366, 9392

Essais souterrains, échanges internationaux de données sismiques, établissement, 2973

Essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 1798, 1920, 2939–40, 2973, 3048, 3286,

4232, 4253, 4569, 4684, 5314, 5347, 5433, 6559, 6618, 6661–2, 7327, 7380, 7553–4, 7661–2, 7783,

7786–7, 7838, 8008, 8146, 8512–3, 8592, 8665, 9083–4, 9311–2, 9367, 9372, q. (M. Yewchuk), 9952

Correspondance, m. (M. F. Howard) documents, 8272

Débat spécial à la Chambre, 8298, 8669

Décision du président Nixon de procéder le 6 novembre 1971, 9073–4, m. (M. F. Howard) art. 43, 9107–8, 9150

Entretiens Trudeau-Nixon, m. (M. Stanfield) art. 43, 9073–4, 9082, 9084, 9111, 9243, 9299–300, 9312,

9320, m. (M. F. Howard) art. 43, 9364

Et tous les essais nucléaires, interdiction, m. (M. Sharp), 8735–46, adoptée, 8747

Transmission au président des E.-U. et à l'ONU, 8858, 8932, 8988, 9365–6

Etudes sismographiques, 9877

Expérimentation de l'ogive de la fusée Spartan, 8592, 8663, 8740, 8744

Mesures de sécurité et d'urgence, 9082–3, 9150, 9155, 9242, 9293

M. (M. Anderson) art. 43, 8268

M. (M. Harding) art. 43, 6705

M. (M. Rose) art. 43, 7701

MM. (M. F. Howard) art. 43, 8091–2

Navire *Greenpeace*, voyage de protestation, 8736–7, 9111, m. (M. F. Howard) art. 43, 9193, 9201

Note de protestation du gouvernement canadien aux E.-U., dépôt, 4684

Protection des résidents de la C.-B., m. (M. Mather) art. 43, 3991

Rapports secrets, 9242, 9320

Recours à l'ONU ou à la Cour internationale de justice, 7870, 7981, m. (M. F. Howard) art. 43, 8029, 8340–1, 9294

Télégramme de députés demandant l'annulation, 9150, 9155, 9293, 9365

Zone de contrôle fixée à 50 milles, violation du droit de la mer, 9293

Essais souterrains, E.-U., dans le Nevada, 9961

Essais souterrains par l'Union soviétique, protestations, 8184, 9110, 9959, 10858

France, essais dans l'atmosphère, 9293, 9415

Non-prolifération, traité, 2973, 6183, 8735, 8745–6

Voir aussi Traité de l'Atlantique-Nord

**Armes chimiques et bactériologiques**

Déclaration du délégué canadien, M. G. Ignatieff, devant le premier comité de l'Assemblée générale de l'ONU, dépôt, 9638

Gaz innervant, déversement dans l'Atlantique par les E.-U., q. (M. F. Howard), 1676

Gaz innervant, essais par les E.-U. dans l'Utah, 2661-2

Voir aussi Désarmement

**Armes et munitions**

Armes à feu, contrôle, 994-5, 1041-2, 1046, 1094, 1361, 2364, 2486, 3733, 10612-3, 10648-9

Armes à feu, vente par correspondance, légalité, 10735

Ascot, Angleterre, découverte d'un dépôt d'armes, 6529, 6560, 6620

Entrepôts d'explosifs, surveillance, 4658-9

Québec, vols d'armes et de dynamite, 7625

**Arsenaux**, mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, pillage en C.-B., 142

**Artisans, société coopérative d'assurance-vie**. Voir Société des Artisans, Loi

**Asbestos, P.Q.**, affaissements de terrain, assistance, etc., 2710, 2759, 2846-7

**Asie, Banque de développement**, q. (M. Robinson), 4559-60

**Asselin, l'hon. Martial** (Charlevoix)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement et rapatriement, 3244-5, 3706, 6128

Charte de Victoria, 7211, 7293, 7450, 7629

Arctique, archipel, pollution des eaux, 9037

Armes atomiques, essais souterrains par l'Union soviétique, 9110

Assurance-frais médicaux, programmes, Québec, transfert de juridiction à la province, 1472

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5711-3

Bois de pâte et papier, industrie, 6530, 7448-50, 9333

Trois-Rivières, P.Q., usine Domtar, 8225, 8227

Budget, 7447-50

Budget supplémentaire, 2508-11

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9332-3

Chômage, mesures pour parer à la situation, 2490-1, 2509-11, 3279, 7450, 8226, 9246-7

Code criminel, outrage au tribunal, modification, 3193-4, 3512

Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 156-7

Constitution, comité, rapport au Parlement, 7293

Constitution, conférence fédérale-provinciale, 3061, 6295, 6319

Corporation de développement du Canada, Loi, 3876-8

De Gaulle, le général Charles, décès, 1049

Dorval, aéroport, interdiction de vendre *Québec-Presse* aux kiosques, 1633

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7549, 8429, 9332-3

Etudiants, emploi d'été, 5681, 7450

Faillites, comité d'étude, rapport, 2583, 4087

France, président Pompidou, visite au Canada, 4736

France, visite du premier ministre du Québec à Paris, mise en résidence surveillée d'étudiants canadiens-français, 5123

GRC, infiltration dans le Parti québécois, etc., 3869, 3941

Immigration, agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10466-9

La Prévoyance, compagnie d'assurance, vente à une société américaine, 9874

Langues officielles, districts bilingues, 6557

Main-d'oeuvre, programmes, Québec, transfert de juridiction à la province, 1472

Matériaux de construction, taxe de vente, 7447

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi

Arrestations, noms, accusations, etc., 390, 820, 1468, 2981, 3942

Forces armées au Québec, frais, responsabilité, 876

M. (M. Trudeau), 231-3

Montréal, autoroute Est-Ouest, 2490, 2510

Murray Bay, aéroport, 5477

Nations Unies, langue française, utilisation, 1894

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5710-3

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1074-5, 1393

Parcs nationaux, Québec, aménagement, 10457

Peine capitale, 1074-5

Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4565, 4570, 4573, 4593

Pénitenciers, Dorchester, N.-B., désordres, 5983

Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 5529, 7299

**Asselin, l'hon. Martial – Suite**

- Prix et salaires, contrôle, 9367
- Québec, malaise social, situation économique, 652, 2510
- Question de privilège – rectification d'un article de journal, 1087
- Radio-Canada, Livre blanc, 1498
- Radiodiffusion, juridiction, 5735
- Régions désignées, développement, programme, 4809
- Régions désignées, Québec, 1094, 2511, 3877
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 8663
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, Québec, 9647
- Revenu familial garanti, régime, 8816, 8858
- Revenu national, ministère, contrat pour l'étude des emplacements de succursales, q., 2577
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, 6297
- Sainte-Scholastique, aéroport, 2141
- Sécurité sociale, programmes, Québec, transfert de juridiction à la province, 1690-1, 6247
- Travaux d'hiver, programme, 2510
- Université du Québec, surveillance policière, 10217

**Assistance à l'agriculture des Prairies**

- Inspecteurs, transfert de fonctions, 5607
- Loi, abrogation, 1828, 2454-5, 2461, 2463-8, 2724, 2727, 3370-1, 4377, 5489, 5545, 5562, 5604, 5606, 5611, 5646-7, 5665-6, 5669, 5672, 5821, 5827, 6484, 7893, 8043, 8119, 8398, 8449, 8455, 8457
- Economies prévues, 5617, 5642, 5644, 5823
- Voir aussi* Grain des Prairies, stabilisation, Loi; Grains du Canada (bill C-175)
- Paiements, q. (M. Southam), 3370-1
- Et sommes versées à la caisse, q. (M. Thomson), 5520-1
- Regina, bureau et succursales, frais administratifs, q. (M. Southam), 991-2, q. (M. Mazankowski), 8628
- Régions endommagées par la grêle, 8551
- Saskatchewan, personnel, dd. (M. Thomson), 4562

**Assistance judiciaire. Voir** Justice, Administration**Assistance publique, régime**

- Admissibilité, critères, élargissement; 1914, 2401, 2442, 2657-8, 3278, 8006
  - Colombie-Britannique, q. (Mme MacInnis), 3904-5
  - Contribution fédérale, augmentation, 2708, 2841, 2888-9, 2939, 2977, 3066, 3144, 3260, 3291, 3466-7, 3488, 4205, 5814, 5953, 6160, 6200, 6318-9
  - M. (M. S. Knowles) art. 43, 3187
  - M. (M. T.C. Douglas) art. 43, 3277
  - Proposition du Manitoba, 6463, 6526
  - Cornwall, refus aux personnes à cheveux longs, 8302, 8635, 8888
  - Ecoles provinciales de correction, inclusion, 3709
  - Formule de partage des frais, revision, 2708-9, 10822
  - Requête des provinces de l'Atlantique, 488-9, 2939
  - Halifax, exigence de la signature d'employeurs, 6200
  - Médicaments, assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse. *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques
  - Modification, 4374, 4571, 7410
  - M. (M. Lundrigan) art. 43, 4370
  - Ontario, 5986
  - Programmes de travaux prévus, 2489, 8281
  - Retrait des provinces, équivalence fiscale, 6462
  - Revision avec les provinces, 3709, 4571, 6200, 7865, 7946, 7981, 8298, 9901-2
  - Saskatchewan, grévistes, 5116
  - Subventions transférables, proposition de la C.-B., 3147
  - Versements aux provinces, etc., dd. (M. Orlikow), 992, 1322, 2514, 3291, qq. (M. Orlikow), 4675-6, 7409-10, 9888
  - Suppression graduelle et remplacement par une formule plus globale sous la régie des provinces, 2894
  - Voir aussi* Chômage – Personnes employables
- Assistance publique, régime, Loi (modification) – C-166. M. Lewis**  
1re l., 390

**Assistance sociale. Voir** Sécurité sociale**Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada Ltée (CAPAC), q. (M. A. Lambert), 8762****Associations coopératives du Canada, Loi – C-177. Ministre de la Consommation et des Corporations**

- 1re l., 541; 2e l., 788-96, 804-12; rapport, 1636-7; 3e l., 1637-9; S.R., 2243
- Am. (M. Benjamin), 1636, adopté, 1637

**Associations parlementaires. Voir** Procédure et Règlement de la Chambre

Assurance-automobile, taux, augmentation, 1797, 1842, 2980

**Assurance-chômage**

- Abus, 5040-1, 5057-8, 5083, 5087, 5098, 5101, 5108, 5134, 5141, 5144-5, 6582-3, 6585, 6587, 6606  
 Bénéficiaires, gains admissibles, définition, 5061, 5097  
 Canadiens travaillant aux E.-U., bûcherons, etc., 4172, q. (M. A. Lambert), 7614, 7881, 8274, 8386  
 Compte, vérification par l'Auditeur général, 6635  
 Cotisations  
 Dégrevements aux fins de l'impôt sur le revenu, 5039, 5084, 6894, 7530, 7881, 7962, 9208, 9211, 9219, 9534  
 Employeurs, établissement d'après le nombre de mises à pied dans leur entreprise, 5055-6, 5082, 5104, 5108, 5139, 5145, 6629-34  
 Nouveaux taux, calcul, etc., 5039, 5042, 5065-6, 5106, 5110, 6578, 6634  
 Plafond s'appliquant aux salaires de plus de \$7,800, suppression, 5038, 5060, 5081, 5103-4  
 Députés, 5062-3, 5102, 5129-30, 5139, 6576-7, 6644  
 Détenus des pénitenciers fédéraux, 5125-6, 7162, 8668-9  
 Emplois assurables, catégories, élargissement, 5106, 5140-1, 6569, 6575  
 Employés congédiés pour mauvais rendement au travail, exclusion, 5137  
 Employés d'hôpitaux, infirmières, etc., 1471, 1665-6, 2156, 5067, 5081, 5103, 5132, 5139, 6572-3, 6596-8, 10488-9, 10820  
 Employeurs défavorisés par la faillite de leurs entreprises, 5064, 5102, 5106  
 Encouragement au refus du travail et à l'oisiveté, 5057, 5092, 5105-7, 5135, 5137, 5142, 6583, 6599  
 Epouses des militaires, 5101  
 Etudiants, 5109, 5133-4, 6584-5, 6587-8, 6594-5, 6598, q. (M. Fairweather), 8270, 9910  
 Financement, intervention fédérale advenant un taux de chômage dépassant 4 p. 100, 5039-40, 5043, 5055, 5057, 5061-2, 5066, 5085, 5107, 5126, 5134-5, 5138, 5141-3, 6581, 6586, 6699-702, 8706  
 Fonctionnaires provinciaux, 5100, 5129, 5139, 5141, 8317  
 Définition réglementaire, 10453, 10493, 10515-6, 10737, 10739  
 Et municipaux, participation, 6571-5  
 Québec, position, 7657-8, 10453, 10488-9, 10522, 10739  
 Instituteurs, 2815, 3764-5, 3911, 4811, 5038-9, 5043-4, 5081-2, 5085-6, 5093, 5109-10, 5124-5, 5127-8, 5131-6, 5139, 5141-2, 5144, 6570, 6573-4, 6596-8, 6644-5, 7248, 10488-9, 10820  
 Juridiction fédérale, 3243, 6572  
 Livre blanc, 2, 842-8, 951, 1116-7, 1299, 1740, 1765, 2442, 2483-4, 2658, 2977, 3749, m. (M. Broadbent) documents, 4563, 5084-5  
 Comité d'étude, rapport, 5037, 5058, 5128  
 Et témoignages au comité, renvoi au comité, 13, 350  
 Québec, attitude, correspondance échangée, etc., 2813-5, 3424  
 Loi, modification, 2, 6, 13, 1088, 1861, 2108, 2407, 2442-3, 2483, 2493, 2507-8, 2573, 2586, 2718-9, 2815-6, 2842, 2889, 2977, 2990, 3278, 3372, 3374-5, 3424, 3784, 3830, 3910, 3916, 4374, 4570, 4626, 5770, 7387-8, 7962  
 A tous les cinq ans, 6580-1  
 Critiques et opposition de divers groupes, 5085-6, 5088, 5129, 5132-3  
 Entrée en vigueur, 5042, 5944, 5953, 6634, 8141, 8317  
 M. (M. Lundrigan) art. 43, 4370  
 Pourparlers avec les provinces, 2657-8, 2713, 2816, 2842, 4140, 5038, 5144, 5179, 8068  
 Membres des professions libérales, 5127-8, 5131, 5144  
 Mère nourrice, pénalisation, cas en Ontario, 551, 846  
 Mineurs congédiés de la mine Quemont, 7744  
 Mineurs du Cap-Breton. *Voir* Société de développement du Cap-Breton  
 Pêcheurs, programme de remplacement, 4136-7, 5041-2, 5061, 5085, 5088-9, 5103, 5109, 5127, 5144, 5157, 5737, 5958, 6140, 6637-43, 7325, 8070  
 Pêcheurs congédiés par la compagnie Acadian Fisheries, 6411  
 Personnes ayant terminé un programme de recyclage pour adultes, 5097  
 Personnes de plus de 65 ans, 5041, 5058-9, 5098, 5106, 9534  
 Pompiers et agents de police, 5038, 5103, 5140, 6570  
 Prestations  
 Abitibi, Témiscamingue et Villeneuve, q. (M. Laprise), 5628  
 Augmentation, 951, 1088, 1293, 1321, 1535, 1740, 1746, 1804, 1812-3, 1822, 1829, 1858-62, 1864, 1871, 2484, 2814, 3278-80, 3308-9, 3372, 3755, 3757, 3770-1, 3910, 3916, 5039, 5059-60, 5084, 6329, 6578, 9889, 9902  
 Ajustement au coût de la vie, 5133, 5934  
 \$100 par semaine, 2497, 2500, 2507, 2552, 5038, 5044, 5059, 5064-5, 5092, 5102-3, 6583, 6597, 6816

**Assurance-chômage** – Suite

## Prestations – Suite

## Augmentation – Suite

- Financement au moyen de la surtaxe de 3 p. 100 sur l'impôt sur le revenu, 4176  
 Paiements supplémentaires, réduction par des compagnies, 2200  
 Calcul, considération de l'indemnité de cessation d'emploi, 8859, 9510-1  
 Cession des chèques au bureau du Bien-être afin de recevoir une aide immédiate, 8068, 10307, 10311-2, 10648, 10860  
 Chèques, indication de la période couverte, 5064  
 Congés payés, répercussions, 10615, 10647-8  
 Contrôle, procédure, 5103-4, 6594  
 Délai de carence, 5040, 5043, 5057, 5061, 5064, 5083-4, 5092, 5097, 5102-3, 5107, 5126, 5129, 5135, 5145, 6577-81, 6583, 6593-4, 6600, 10615, 10647-8  
 Distribution des chèques avant Noël, 10307-8, 10615  
 Durée, établissement, modalités, 5102-3, 6623  
 Et suppléments d'assistance sociale, 3373, 3826, 5039  
 Formules de demande, 5143  
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 5215-6, q. (M. McQuaid), 10483  
 Imposition, 5038, 5044, 5084, 5103, 5145, 6582, 6597, 6894-5, 7222, 7230, 7236, 7248, 7412, 7464, 7774, 7877, 7881, 7954, 7957, 8558, 8561, 8819, 9099, 9122, 9208, 9211, 9213, 9219, 9534, 9542, 10468  
 Maladie et grossesse, 842, 844-5, 847-8, 3916, 4087, 4089, 4095, 4097, 4107, 4140, 5038-41, 5057-8, 5060, 5082-3, 5086-7, 5106, 5109, 5126-8, 5144, 5237, 5240, 5244, 5272, 5320, 6580-1, 8463, 9889, 9892  
 Méthodes d'étude, nouvelle formule, 10399, 10615, 10647-8, 10823  
 Montants payés en trop, recouvrements, q. (M. Hales), 10482  
 Nouvelle-Ecosse, ouvriers congédiés de la Bowaters Mersey Paper, 2618  
 Ouvriers impliqués indirectement dans un conflit collectif ayant causé un arrêt de travail, 5101, 6623-7  
 Paiement anticipé, 6599-606  
 Paiements, retards, 2484, 2573, 2586, 2890, 3033, 3374-5, 5130-1, 5143, 7865-6, 8068, 8663, 8701, 9321-2, 9957, 10268, 10307, 10515-6, 10615, 10653, 10710-1, 10737-8, 10770, 10823  
 Comité, étude, m. (M. Marshall) art. 43, 10762  
 Parité avec les E.-U., 9715, 10522-3  
 Période d'admissibilité, prolongation, 3278-9, 3291, 3372, 3374, 3743, 3758, 5944  
 M. (M. T.C. Douglas) art. 43, 3277  
 Variation selon le taux de chômage, 5039-40, 5043, 5060, 5062, 5066, 5097-8, 5103, 5141, 6578, 6594, 6628-9  
 Période de référence, réduction, 1088, 1813, 1853, 1961, 2483, 5084, 5103  
 A huit semaines, 2108, 5040, 5054, 5060, 5081, 5086-8, 5092, 5105-6, 5134, 5137, 5141, 5145, 5953, 6582-7, 6593-8  
 Personnes en chômage depuis plus de quatre mois, 5855, 5909-10, 5913, 5923, 5944  
 Prestations saisonnières, mois d'hiver, 1794, 2108, 3291, 3374, 3424, 3743, 3758, 3770, 3830, 4205, 4509, 5740, 5768, 5770, 5855, 5934, 5953-4, 6160, 6319  
 Déclaration du ministre du Travail, 5943-7  
 Elimination, 5041, 5084-5, 5103, 5944, 6586  
 M. (M. Broadbent) art. 26, 5766, 5789  
 Prolongation, coût additionnel de \$35 millions, 5944, 5985  
 Statistiques, 343, q. (M. Laprise), 1175, 2889, 2936-7, 3373, q. (M. MacRae), 3820, 3826, 4422, 5055, 5943, 5946, 5953-4, 6413-4, q. (M. Southam), 7612, q. (M. Robinson), 10482-3  
 M. (M. F. Howard) art. 26, 2933-4  
 Terre-Neuve, ouvriers de la Lincoln Construction Company, 459-60  
 Travailleurs de la Société Caland Ore d'Atikokan, 8594  
 Versements mensuels de 1967 à 1971, q. (M. Mazankowski), 7606  
 Voir aussi Chômage – Mesures pour parer à la situation – Programme . . . M. (M. Lewis) de subsides  
 Publicité relative au nouveau régime, 7789, 7792-3, 8068-9  
 Rapport de l'expert-conseil Urwick Currie, 7387  
 Rapport Gill, 5056-7, 5092, 6630  
 Règlements des ministères du Travail et du Revenu national, coordination, 10488, 10515  
 Requérants, avis d'exclusion, appel des décisions, 5102  
 Revenu admissible, définition, 10516  
 Transférabilité, 5086  
 Transformation en une mesure de sécurité sociale, 3061, 5084-5, 5088, 5092-3, 5100-2, 5107-9, 5129, 5133-4, 5137, 5141, 6605, 7387

**Assurance-chômage - Suite**

Travailleurs autonomes, 5055, 5062, 5081, 5088-9, 5127, 5129, 5134, 5139-40, 5144, 6575-7, 6644-5, 7785

Travailleurs occasionnels, 5064-5, 5102-3, 6574

Universalité, 2156, 2163-4, 2815, 5038, 5042, 5055, 5060, 5062-3, 5067, 5081, 5088, 5092-3, 5129-30, 5134, 5144, 6570, 6573-6, 6584, 6629, 6632-3, 6638, 6645

**Assurance-chômage, caisse**, 1822, 2977, 3309, 4811, 5137-9, 5143, 6601, q. (M. Southam), 7612

**Assurance-chômage, Commission****Bureaux**

Bureaux auxiliaires temporaires, établissement, 2936

Centralisation, programme, 1346, 5121, 5123, 5090-1, 5101, 5142-3, 10738

Comptes d'avances, établissement, 2586

Coordination et collaboration avec les centres de main-d'oeuvre, 1794, 2851, 2968, 5092, 5097-8

Halifax, appareils téléphoniques, 10856

Kingston, vitres fracassées, 3033

Liste de leur emplacement, 6132

Livres, vérification par l'Auditeur général, 5098

Moncton, ordinateur, 10522

Montréal, ordinateur défectueux, 3825, 4198-9

New Glasgow, N.-E., 7337, 8100

Nouveau-Brunswick, q. (M. Fairweather), 7608

Ontario, région du Sud-Ouest, 6132

Ouverture de nouveaux bureaux, 5090, 5854-5, 6662, q. (M. Fairweather), 7608, 10711

Provinces de l'Atlantique, 5640, 5855

Saint-Georges de Beauce, q. (M. Rodrigue), 1175

Service d'appels interurbains, instauration, 9760

Sydney, projet de fermeture, 4856, 5120

Vancouver, 3613

Waterloo, Ont., q. (M. Hales), 10159

Yukon, 9760

*Voir aussi* Toronto

Direction des rentes sur l'Etat, chèques expédiés, papeterie utilisée, etc., q. (M. Aiken), 1883

Employés à temps partiel, circonscriptions au Québec, q. (M. Godin), 1172, q. (M. Rodrigue), 1458, q. (M. Dionne), 1458

Liverpool, N.-E., agent, q. (M. Crouse), 2002

Problèmes administratifs, utilisation d'ordinateurs, etc., 3374-5, 5090-1, 5130-1, 5142-4, 8988, 9621-2

Programme d'aide aux prestataires, 5099-100, 5104

Rapport annuel, renvoi au comité, 8988

Rattachement au ministère de la Main-d'oeuvre, 5135

Réorganisation, 5121, 5143, 5854-5, q. (M. Fairweather), 7608

**Assurance-chômage, Loi** (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe) - C-136. M. Forrestall  
1re l., 389

**Assurance-chômage, Loi** (exclusion) - C-251. M. Barnett  
1re l., 7271

**Assurance-chômage, Loi** (modification) - C-229. Ministre du Travail

1re l., 4128; 2e l., 5037-46, 5053-67, 5080-93, 5097-110, 5124-45; rapport, 6568-88, 6593-606, 6622-45, 6695-8; 3e l., 6698-703; S.R., 7316

Amendements adoptés, 6622-3, 6628-9, 6643, 6645

Am. (M. C. Thomas) adopté, 6569

Am. (M. Downey), 6569, rejeté, 6575

Am. (M. Alexander), 6575, 6577, 6582, 6599, 6629, 6635-6, retirés, 6635, 6645, rejetés, 6695-8

Am. (M. Broadbent), 6577, rejetés, 6695

Am. (M. Skoberg), 6623, rejeté, 6696-7

Am. (M. Hales) adopté, 6635

Am. (M. Barnett), 6637, rejetés, 6643

Am. (M. S. Knowles), 6700, rejeté, 6702-3

**Assurance-dépôt, Société**, utilisation comme prêteur de dernier recours. *Voir les allusions dans le débat sur Sociétés d'investissement, Loi*

**Assurance-frais médicaux**

- Abus, prévention, 5592
- Accord de partage des frais, 2146
  - Discussions avec les provinces, 8666-7, 9670
  - Equivalence fiscale, 8666
  - Fonds supplémentaires de \$640 millions, 9670
- Financement, engagements du gouvernement fédéral, 714-5, 5592, 6326
- Frais médicaux et hospitaliers prohibitifs, suppression de la contribution fédérale aux provinces les imposant, m. (M. Benjamin), 6221-8
- Maladies mentales, 8666
- Médicaments, inclusion, 4265-6, 4269, 6119-20, 6516, 7837, 9561
- Nouveau-Brunswick, frais de publicité, 427
- Ontario, enquête sur la facturation des honoraires des médecins, 5592
- Possibilités d'économies, groupe d'études, rapport, 1802, 2523
- Primes versées par l'employeur, imposition, 6895, 7230-1, 7236, 7412, 7530, 7962, 8005, 8561, 8830, 9099, 9103, 9125-6
- Québec, 715
  - Bill CF-41, effets sur les droits civils des médecins, etc., 910, 1045
  - Juridiction, transfert à la province, 1472
- Services de santé plus coûteux, 635, 2522, 6383
- Services optométriques, 459, 694, 1288, 1313, q. (M. Southam), 1461
- Services paramédicaux, 694, 1288, 1723, 1800-2, 2010, 2044-6, 4266, 4735, 4849-50, 6616, 8666-7
- Soins dentaires, inclusion, 8483-4, 9646
- Sommes versées aux provinces, q. (M. Harding), 5847
- Universalité, 1777
- Voir aussi* Drogues et produits pharmaceutiques — Assistés sociaux, m. (M. Rynard)

**Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**

- Accord de partage des frais, 2146, 8666
- Frais médicaux et hospitaliers prohibitifs imposés par certaines provinces. *Voir* Assurance-frais médicaux, m. (M. Benjamin)
- Maisons de convalescence, 1314, 1707, 1723, 1770, 2570, 3513, 5429, 6737, 8893

**Assurance-récolte**

- Abrogation du paragraphe 2a de l'article 9 de la loi. *Voir* Grains du Canada (bill C-175)
- Colombie-Britannique, 2468-9
- Contribution fédérale, augmentation, 2465, 3403
- Cultivateurs protégés aux termes de la loi, 2452-60, 2725-6, q. (M. Thomson), 5520
- Dégâts causés par la grêle, q. (M. Laprise), 3608
- Provinces des Prairies, q. (M. Southam), 3370-1, 5606, 5653, 5671-2
- Québec, producteurs de pommes de terre, 2462-3
- Saskatchewan, 2454, 2457-60, 2465, 5607
- Triangle de Palliser, 5611

**Assurance-récolte, Loi (modification) — C-185. Ministre de l'Agriculture**

- 1<sup>re</sup> l., 987; 2<sup>e</sup> l., 2450-69, 2724-8; rapport et 3<sup>e</sup> l., 3791; S.R., 4752

**Assurance sociale, cartes**

- Délivrance à des non-canadiens, 695, 877, q. (M. Robinson), 7597
- Renseignements tirés de l'Index central, communication à certains ministères ou organismes, 5434
- Utilisation aux fins du régime de pension de vieillesse, 1764

**Assurance-vie**

- Loi ontarienne, infraction à la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9648-9
- Régime public, création, m. (M. Rowland) documents, 2580

**Assurances, surintendant. Voir Sociétés d'investissement, Loi****Atlantic Sugar Refineries Company Limited, vente à l'Acadia Pulp and Paper, enquête, 8865-6, 8933, 8978****Auberges pour la jeunesse. Voir Jeunesse; Vancouver****Auditeur général**

- Comité des comptes publics, rapport, 1686, 1690
- Critiques du gouvernement, 753-4, 1818-9, 1875, 2646, 4614
- Désignation comme ombudsman. *Voir* Administration financière (bill C-23)
- Fonctions, pouvoirs, etc., mesure législative, 117, 752-5, 758, 1230, 1316, 1818-9
  - Nouveau projet de loi, m. (M. Baldwin) art. 43, 1751
  - Retrait demandé, 1536-7, 1582
    - M. (M. Baldwin) art. 43, 1455-6, m. (M. Baldwin) art. 43, 1674, m. (M. S. Knowles) art. 43, adoptée, 1709-10
- Liberté d'action, 6080

**Auditeur général – Suite**

Pension de retraite, 6681

Traitement, augmentation, 752, 5211, 6670, 6680-1, 7787

Vérification des livres des corporations de la Couronne. *Voir* Corporations de la Couronne**Auditeur général, bureau**Manuel *Audit Office Guide*, q. (M. Fortin), 2704

Personnel, salaires, etc., 1537-8, q. (M. Fortin), 2704, 4622, 7787

M. (M. Rowland) art. 43, 1675

Rétrogradation de certains postes, 1635, m. (M. Woolliams) art. 26, 1681, 1685-6, 1711

**Auditeur général, Loi – C-190. Président du Conseil du Trésor**1<sup>re</sup> l., 1171**Auditeur général, rapports**

1967-8, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Olson) adoptée, 1087

1968-9, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. MacEachen) adoptée, 750-62

1969-70, dépôt, 6365; renvoi au comité des comptes publics, 7871, m. adoptée, 8269

**Automatisation**

Répercussions sur l'emploi, etc., 2572-3, 5267, 5272-3, 5316-7, 5924, 6836

Travailleurs déplacés, assistance, 2507-8, 7816

*Voir aussi* Relations industrielles – Changements technologiques; Textile et vêtement, Commission, Loi**Automobile, industrie**

Accord canado-américain, 8386, 8430, 10337-8

Aide aux fabricants et aide de transition, règlements, prolongation, 6810, q. (M. Robinson), 7367

Annulation, recommandation d'une commission présidentielle, 7779

Communiqué, dépôt, 6807

Etats-Unis, position, 1329, 2330, 2339

Garanties existantes, 1493, 1495, 1503, 1844, 6252, 6810, 7549, 7745-6, 8550, 9309, 9318, 9339,

9474-5, 9604, 10324-5, 10352, 10601, 10736

Abandon comme condition préalable à la suppression de la surtaxe américaine, 8178-9, m.

(M. Blackburn) art. 26, 8269-70, 8272-3, 8348-9, 8385, 8433, 8706-7, 9303, 9339, 9915, 10059-61, 10065-6

MM. (M. Broadbent) art. 43, 7783-4, 8589, 10652

Ontario, position, 10097-8, 10352, 10766-7

Rencontre du ministre avec les maires des villes de l'Ontario, 10128

Suspension pour 2 ans, 10061, 10128

Importations, droits de douanes et taxe de vente, remise, 4054

Importations en franchise des E.-U., 6810

Information diplomatique au Sénat des E.-U. sur la position du Canada avant le vote relatif à l'exemption de la surtaxe, 9762-3, 9797

Pièces de rechange, 1844, 4783, 5119, 5261, 5556, 6253, 10325

Pneus et autos-neige, 8706, 8810

Production canadienne, limitation, 10652-3

Revision, négociations, 1844, 2539, 5261, 6372, 6711, 6809-10, 7549, 8178-9, 8549, 8590, 8931, 8972-3,

9150-1, 9318, 9359, 9365, 9762-3, 9915, 9956-7, 10059-60, 10097, 10128, 10349, 10352, 10459,

10520-1, 10652-3, 10766-7

Teneur en éléments canadiens, 8550, 9202, 9339

Union internationale des travailleurs de l'automobile, discussions avec le cabinet, 8179

Changements de modèles, répercussions sur la sécurité et les prix, 6033-4

Chrysler Canada Ltd., Windsor, blocage des salaires à la suite des mesures prises aux E.-U., 7702, 7743

Chrysler Products, usine dans l'Ouest, fermeture, 6601

Compagnies étrangères, transfert de contrats de publicité aux E.-U., 8816

Fabricants étrangers, implantation d'usines au Canada, 8033

Ford Motor Co., Windsor, transfert d'une partie de la production de moteurs aux E.-U., mises à pied, 6252, 6323, 6810

Ford *Pinto*, prix, 8185

General Motors, grève, 691, 1106, 1756, 1964, 2008, 2544, 2547

Importation de voitures des E.-U. pendant les grèves au Canada, 1541, 1634, 1964

General Motors, mises à pied, 8030-4, 8430, 9200, 9339

Entretiens avec les représentants de la compagnie, 8030, 8061-2, 8064, 8073, 8082, 8084, 8097, 8104

M. (M. S. Knowles) art. 43, 8062

M. (M. Hees) art. 43, 8029

MM. (M. Broadbent) art. 26, 8029-30, 8384

Sainte-Thérèse, P.Q., 7573-5, 8030-1, 8033, 8067, 8097, 9154-5, 9280-1

General Motors, Sainte-Thérèse, P.Q., fabrication de Pontiac, transfert aux E.-U., 10736-7, 10740

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Automobile, industrie - Suite**

- General Motors, Sainte-Thérèse, P.Q., utilisation de la langue française, 1318, 1538  
 Importations européennes et japonaises, restriction, 8032  
 London, maison Eaton, fermeture de la fabrication des pièces, mises à pied, etc., 1317, 1330, 1564  
 Manic Ltée, Granby, P.Q., fermeture, mainmise américaine, etc., 5593, 6410, 6413, 6482  
 Mises à pied  
   Employés des fournisseurs de pièces, 1895, 2007-8  
   Prestations d'aide de transition, 1565, 2007-8  
   Transfert d'emplois aux E.-U., 1895, 6810, 8030, 8064  
 Outillage, subventions spéciales, demande de l'Association des fabricants de pièces, 9916  
 Petites voitures, fabrication au Canada, 8031-2  
 Pièces de rechange fabriquées au Canada, valeur, etc., q. (M. Hales), 7608  
 Prix des voitures, 132, 8876, 10776  
   Parité avec les E.-U., 21, 826, 4645-6, 7549, 8031, 9340  
 Programme américain DISC, répercussions, 10652-3  
 Salaires, parité avec les E.-U., 1847  
   Etudes par D.F. Smith sur le coût de revient dans l'industrie, m. (M. Saltsman) documents, 2360  
 Soma Inc., de St-Bruno, difficultés financières, assistance, etc., 6410, 6482  
 Véhicule muni d'un appareil "Antismog", mise au point, m. (M. Saltsman) documents, 2359-60  
 Voitures fabriquées au Canada, taxe d'accise, réduction ou suppression, 8032

**Automobiles et routes, sécurité**

- Accidents, 4536, q. (M. Robinson), 4677, q. (M. Mather), 4892, q. (M. Mather), 5628-9, 6685, q. (M. Mather), 8983  
 Appareils d'étalonnage des facteurs de dérapage, calibrage, q. (M. Mather), 8475  
 Autocars, normes de sécurité, 143  
 Brochure annuelle de renseignements pour les consommateurs, publication, q. (M. Mather), 3365  
 Ceintures, q. (M. Mather), 8475-6  
 Chevrolet Corvaire 1961 et 1969, risques inhérents, avertissements aux propriétaires, 2537-8  
 Chevrolet 1965 à 1969, rappel à cause de la rouille du châssis, 8638  
 Défectuosités dénoncées aux E.-U. par M. Nader, enquête, q. (M. Mather), 10052  
 Dispositifs avertisseurs limitant la vitesse, q. (M. Mather), 3366  
 Dispositifs d'avertissement de véhicules en panne, q. (M. Mather), 3365  
 Ecole de conduite, normes et valeurs des programme, q. (M. Mather), 8983  
 Motocyclettes, qq. (M. Mather), 3365  
 Pare-chocs, règlements, 5119, 6033  
 Pneus  
   Classification qualitative, inscription, q. (M. Mather), 9751  
   Dossiers des acheteurs, q. (M. Mather), 3364  
   Pneus de qualité inférieure, vente, 1895  
 Recherches, programme, qq. (M. Skoberg), 865-6  
 Rétroviseurs, q. (M. Mather), 8476, q. (M. Ryan), 9953  
 Roues de camionnettes fabriquées entre 1960-65, défectuosité, q. (M. Mather), 2002  
 Semaine nationale de la sécurité, participation des jeunes aux études, 1687  
 Système d'éclairage avant et de dégivrage de la lunette arrière, q. (M. Robinson), 10053  
 Transport des écoliers, q. (M. Mather), 9517  
 Véhicules, normes de sécurité  
   Equipements propres au climat canadien, 6034  
   Règlements, q. (M. Mather), 865, m. (M. Mather) documents, 1464  
   Taxis, conformité, q. (M. Mather), 7272  
 Voitures défectueuses, rappel, 10200-1  
 Voitures neuves, normes de garantie, etc., q. (M. Mather), 10056, q. (M. Mather), 10697  
 Voir aussi Véhicules automobiles, sécurité (bills C-197, C-198)

**Automobiles et véhicules motorisés**

- Automobiles, immatriculation, statistiques, 4533, 4535  
 Bruit, contrôle, q. (M. Mather), 3365  
 Importations de divers pays, balance des paiements, etc., dd. (M. Robinson), 5632, dd. (M. Robinson), 5732  
 Importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9318, 9339, 9364-5, 9410  
   M. (M. Broadbent) art. 43, 9317  
 Numéros de série, suppression, illégalité. Voir Code criminel (bill C-201)  
 Réparations, enquête, 2849, 2980-1  
 Taxe d'accise américaine sur les achats aux E.-U., suppression, 7549, 7559, 7585, 7666  
 Véhicules de plaisance, dumping des E.-U., 5155  
 Véhicules neufs et d'occasion achetés par des particuliers, droits de douane, 8589, 8596, 10128

**Autos-neige**

- Accès au parc de la Gatineau, 1414, 1499
- Interdiction dans les parcs nationaux, 1414, 1499
- Normes de bruit, établissement, 2538, q. (M. Hales), 4129, q. (M. Hales), 4339
- Publicité, 9528, 9961
- Règlements de sécurité, q. (M. Skoberg), 865, 2535-6, 2756-7, q. (M. Robinson), 4033, 4129, q. (M. Hales), 5729, 9528, 9719, 9922
- Rapport, dépôt, 9711
- Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 9333
- Utilisation pour la chasse, poursuites, 10525
- Voir aussi* Automobile, industrie - Accord canado-américain

**Aveugles et invalides**

- Invalides, pensions, réduction au Québec, 6771
- Pensions, 81, 2176
- Voir aussi* Impôt sur le revenu - Exemptions

**Aviation civile internationale, Organisation, siège social, emplacement, 1541****Avions**

- Aéronefs privés, dispositifs de radio et de radio-balises, installation, 955, 1452-3
- Avions du gouvernement fédéral, utilisation dans les limites de la circonscription d'Abitibi, q. (M. Laprise), 3140
- Avions pour les forces canadiennes. *Voir* Défense, équipement et armement
- Avions supersoniques
  - Cancellation du programme par les E.-U., remboursement des redevances aux termes des accords, 4644-5
  - Effets sur les collectivités canadiennes, études, etc., 1759, 2351-2, 2474, 4722
  - Interdiction dans l'espace aérien du Canada, 4510, 4721-3
  - Voir aussi* Avions supersoniques, Loi
- Boum supersonique, 2352, 4722-3
- Carburant différent utilisé pour le transport des personnes de marque et le transport du public, 1989
- CL-215, avions amphibies. *Voir* Canadair Limited
- DC-8, aérofreins, directives concernant l'utilisation, etc., 1632, 1759, 2537
- DC-8, rapport Gibson, 3187, 3331-2
- Gamitures des sièges, inflammabilité, règlements, q. (M. Anderson), 2479
- Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, 3191-2, 3283
- Voir aussi* Air Canada
- Moteurs, tarifs douaniers, 10688, 10714
- STOL (décollage et atterrissage courts)
  - Programme de construction, etc., aide fédérale, 3476, 4293, 4569, 4596, 7214, 9475, 10348, 10456
  - Services entre les aéroports régionaux, 2111, 5873, 6407, 6440
  - Ottawa-Montréal, 5782, q. (M. Forrestall), 7283, 8733
  - Sud-ouest de l'Ontario, étude, 5687
  - Utilisation comme avion d'approvisionnement dans les régions peuplées, q. (M. David MacDonald), 6407
- Turbopropulseurs et turboréacteurs, carburants J.P. 4 et J.P. 1, q. (M. Nielsen), 7496

**Avions supersoniques, Loi - C-222. M. St. Pierre**

1<sup>re</sup> l., 3025

**Avortement**

- Allusions diverses, 1935-9, 2417-20, 2866-7
- Application équitable de la loi dans les villes et les régions rurales, 9325-6
- Avortements légaux et illégaux, q. (M. Robinson), 10698
- Avortements thérapeutiques dans chaque province et au Yukon en 1970, q. (M. Peddle), 6124
- Comités dans les hôpitaux, décisions, participation d'experts en plus des médecins, q. (M. Robinson), 10811
- Conférence des évêques catholiques du Canada, 3784, 4017
- Débat spécial à la Chambre, 2, 24, 42, 80, 179, 2305, 3038, 3784, 4016, 4105, 5638, 6529, 7556, 9087-8, 9113, 9117, 9248, 9278-9, 9326, 9523, 10258
- Définition, q. (M. Robinson), 10390
- Demandes reçues par le gouvernement concernant les interdictions juridiques, q. (M. Tétrault), 4676-7
- Effets sur la société, étude, q. (M. Robinson), 10258
- Opérations illégales au Québec, rapport du Centre de Planning familial, 2141-2, 2305, 2417
- Pilules présumées inefficaces et nocives, vente à Hull, enquête, 5738-9
- Prostaglantines, 3946-7

**Avortement** – Suite

- Suppression du Code criminel, 1363, 1412, 1795, 2142, 2304–5, 4090, 4107–8, 4118–20, 6528–9, 9113, 9117, 9248, 9278–9, 9523, q. (M. Robinson), 9953  
 Eglise unie du Canada, résolution, 3038  
 M. (Mme MacInnis) art. 43, 1355  
 Pétitions soumises, q. (Mme MacInnis), 2251  
 Vote libre, 4093–4  
 Tactiques dilatoires utilisées dans certains hôpitaux, 5989, 6517–8  
 Voir aussi Code criminel (bills C-32, C-165); Radio-Canada – Emissions
- Ayers Limited** de Lachute, fermeture, mises à pied, 6031
- Bachand**, Mario, ancien membre de la CJC, assassinat à Paris, 4857
- Badanai, M. Hubert** (Fort William)  
 Adresse en réponse, 126–9  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 609–11  
 Budget supplémentaire, 1824–6  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9337–8  
 Cancer, Fondation canadienne, Loi, 5383  
 Chômage, q., 8476  
 Citoyenneté canadienne, Loi (membres d'organisations jugées subversives), 903  
 Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 5412–4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9733–4  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2296–7  
 Philips Electronics Limited, perte de contrat de fabrication de radios d'automobiles pour la société Chrysler, 1140  
 Saint-Laurent, voie maritime et canal Welland, péage, 1826  
 Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude, m. (M. Orlikow), 6398–400
- Baie de Fundy, force marémotrice**, projet. Voir Energie
- Baie de Fundy, Régie de l'usine marémotrice, Loi** – C-210. M. Nowlan  
 1re l., 2049
- Baie James**, projet hydro-électrique du Québec. Voir Energie
- Baldwin, M. G.W.** (Peace-River)  
 Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2349–50  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 3567, 6294, 7211  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (financement des bills d'intérêt public présentés par des députés), 387  
 Affaires urbaines, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7425  
 Agriculture, assistance, 6204, 6213  
 Alaska, route, 4042, 6664  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 3134  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8746  
 Armes atomiques, France, essais dans l'atmosphère, 9293  
 Assistance publique, régime, 2657–8  
 Assurance-chômage, 2657–8  
 Auditeur général, bureau, personnel, 1635, 1674, 1711  
 Auditeur général, mesure législative, 1230, 1316, 1536–7  
 Nouveau projet de loi, m. art. 43, 1751  
 Retrait demandé, m. art. 43, 1455–6, m. art. 43, 1674  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 7743  
 Baie James, projet d'énergie hydro-électrique, 8349, 8751, 10397, 10654  
 Banques, comptes courants, frais perçus, 4377  
 Canada-Etats-Unis, relations, discussions, commerce, etc., 10611  
 Canadian National, financement et garantie, Loi, 3713  
 Céréales  
 Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7944, 8383, 8494  
 M. art. 43, 8174  
 M. (M. Stanfield), 8133  
 Paiements à l'acre, 8755  
 Stabilisation du revenu, programme, mesure législative, 8381, 8403–4, 8494–5, 8500–1, 8667, 8993  
 Vente à l'Union soviétique, 6029  
 Chambre des communes, congé de Noël 1971, 10730  
 Chambre des communes, congé de Pâques, 4814  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 221  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4784

**Baldwin, M. G.W. — Suite**

## Chômage

Mesures pour parer à la situation, 951, 2403-4, 2492, 2506, 3143, 5771

MM. art. 43, 2657, 3138

Statistiques, méthode de calcul du taux de chômage désaisonnalisé, 3273, 3326-7  
Colza, 5833-4, 9997

Comités, 47-8, 148-9, 750-2, 6083

Etude de bills, convocation de témoins, façon de procéder, 2338-9

Séances pendant que la Chambre siège, 3430, 4825-6, 7728

Commerce, guerre commerciale possible, entretiens internationaux, 7710

Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6213-4

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2623-6

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, 4897, 4946

Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 750-5

Concurrence, mesure législative, 9409, m. art. 43, 9513, 9645, 9675, 10280

Conférence du Commonwealth à Singapore, 2620

Constitution, comité, 47-8, 751

M. (M. MacEachen), 147-9

Corporation de développement du Canada, Loi, 3892-4

Crédits, étude, limite de temps, 4933-4

Crime, augmentation, 2310, 2486, 2533

Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi (extension), 390

Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi, remise en vigueur, 8755

Dentistes auxiliaires, comité spécial, rapport, 3602

Députés, dossiers constitués par la GRC, 5033, 5069-71

Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5462

Députés, surveillance électronique par la GRC, 5153

Documents secrets, 6864, 10852

M. art. 43, 9594

Publication non autorisée, insinuations du premier ministre à l'égard de l'opposition et de fonctionnaires, 9806, 9870

Droit à l'information, Loi, 6807

Economie nationale, 9712

Inefficacité de la politique du gouvernement à assurer le plein emploi, déclaration de M. Kierans, m. art. 26, 5424

Mesures visant à augmenter la production et l'emploi, m. (M. Benson), 8660

Répercussions de la politique du gouvernement, m. de subsides, 3380

Emploi, subventions de soutien, Loi, 8197-9

Energie atomique, Gentilly, centrale nucléaire, 1135-6

Enquêtes, Loi (publication des rapports), 390

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, m. art. 43, 7701, 7779, 9668, 10123

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7622, 7742-3, 7746, 7778-9, 8189, 8747, 8856, 8885

Etudiants, emploi d'été, 'Perspectives-Jeunesse', programme, 5853, 6660, 6709, 6773, 7157-8

M. art. 43, 6705

Exportations, expansion, Loi (modification), 2337-9, 2342, 3224-5

Femmes mariées, salaires, 4994

Fermes, abandon, 3481

Fonction publique, Commission, président et autres commissaires, démission, 3107

Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 3734, 3825, 7551, 7596, 7659

Gouvernement, documents et renseignements administratifs, droit du libre accès, 6864, 7373-4, 8184, 8198-9, 9960, m. art. 43, 10850, 10852

Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 1164-6

Gouvernement, législation par décrets du conseil et règlements, 2123-4

Gouvernement, organisation, Loi, 3198, 3343-4, 3347, 3434-5, 3437, 3497, 4799-801, 4880-2, 4932-5, 5012-4, 6079-80, 6082-4, 6089, 6114

Gouvernement, pouvoirs supplémentaires sur le Parlement, déclaration de M. Lang, 10395, 10419-20

Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5833-5, 8087-8, 8493-5

Grains du Canada, Loi (modification), 857-8, 2031-4

Greene, M., voyage en Australie, 5763-4

Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4202, 4291

Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 5035

**Baldwin, M. G.W. – Suite**

- Immigration, étrangers entrant illicitement aux E.-U. par le Canada, 9917, 10063, 10266, m. art. 43, 10516, 10565  
 Immigration, modification de la loi, 9602, 9917, 10063, 10565  
 Impôt sur le revenu, 9365, 10707, 10819  
 Impôt sur le revenu, Loi (accord entre le Canada et la Jamaïque), 3135  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7777-9, 8642, 8804-6, 8841, 9021, 9042, 9825-6, 9973-6, 10147, 10171-4, 10182-6, 10190-3, 10196, 10199, 10241-2, 10279-81, 10419-21  
 Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10347  
 Indiens, braconnage, cas de M. Cardinal, Alb., 9471, 9471, 10354  
 Indiens, centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 9803  
 Industries, expansion, politique, 8630  
 Inflation, Commission des prix et revenus, étude, 8987  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, m. art. 43, 6156  
 Information Canada, 1164-5, 1841, 1890  
 Investissements, capitaux étrangers  
 Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9599-600  
 Rapport Gray, 3893, 4202, 9549-50, 9555  
 Juges, pénurie, 2310  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 6679-81  
 Marché commun européen, adhésion de la G.-B., 2339  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 247, 333-4, 871, 973-4  
 M. (M. Trudeau), 225-8  
 Ministres, absence de la Chambre, 121  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 453  
 Nord canadien, mise en valeur, négligence du gouvernement à adopter une politique tenant compte des ressources naturelles, humaines et financières, m. de subsides, 5688-92, 5697  
 Ordre public, comité mixte spécial, 5343, 10732  
 M. (M. MacEachen), 5786-7  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 3611, 3660, 5119, 5311, 5386  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 971-4, 1060-1, 1146-7, 1159, 1161, 1253, 1267, 1270, 1367, 1391  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5029  
 Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 1469-70  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point  
 M. art. 43, 3507-8  
 M. de subsides, 4212-4  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3483, 4214, 5428, 5690-1, 7373, 7440  
 M. art. 43, 4127  
 Pluie artificielle, Loi, 4918  
 Poids et mesures, Loi, 2123-4, 4928-9  
 Pollution atmosphérique, Loi, 7183-5, 7188-9  
 Pollution de l'environnement, comité, 51  
 Mandat, 5428  
 Rapport, 4370  
 Port en eau profonde, aménagement en C.-B., 8928  
 Prix et salaires, contrôle, 6072, 8987  
 Procédure, modification de façon à prévoir la possibilité d'un débat sur les associations parlementaires canadiennes officielles, comité, étude, m. (M. Forest), 6885  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 15-6, 56, 142-3, 1091-2, 1287, 3193, 5178, 5220, 5524, 5554, 5634, 5736, 7517, 10773-4  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 7435, 10730  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 2128  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 832, 10772-4  
 Limite de temps, art. 75A, m. (M. MacEachen), 10847  
 Québec, organismes spéciaux de sécurité, création, 4809  
 Question de privilège – remarques de M. D.S. Macdonald, 231; bill concernant l'emballage et l'étiquetage, mode d'étude au comité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2247-8; BFS, méthode de calcul du taux de chômage désaisonnalisé, 3273; obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3777-8; députés, dossiers constitués par la GRC, 5069-71; déclaration inexacte de M. Lang, 8500-1; article du *Citizen* intitulé "Le projet de loi fiscale retarde l'ajournement de la session", 8996-7; rapport Gray, publication dans le *Canadian Forum*, 9549-50; vote, comportement de certains députés lors de la tenue, 10075; droit de la Chambre de procéder à l'appel des affaires courantes et aux questions au *Feuilleton* avant la prorogation, 10959-60

**Baldwin, M. G.W. — Suite**

Question de Règlement — bill, exemplaires, distribution, 832; bill, dispositions comportant l'affectation de deniers publics omises dans la recommandation royale, 833-4; bill, recommandation royale, 1788-9; bill de finance, 2033; subsides, motion de défiance, 2058; bill, am., 2148-9, 2181-2; bill, am., 2379-80; réponses aux questions orales, 2399; bill, am., 2599-600, 2610-1; bill, am., 3203, 3207, 3221, 3501; dépôt de documents, 3321; bill hybride, 3188, 3617-9, 3627; bill, sous-am., 3834-5; réponses aux questions orales, 4373; bill, am., 4846, 4862; dépôt d'un document, 4968-70; rejet d'un rappel au Règlement, 4969; bill, am., 5188; bill, am., 5294; am. à une m. portant institution d'un comité, 5786-7; rétractation de paroles, 5810; dénaturation de faits par le premier ministre, 5809-10; bill, recommandation royale, 5821-2; bill, am., 6021; citation inexacte de paroles, 6790; déclaration d'un ministre à l'appel des motions, 6859; dépôt d'une proclamation sur le bureau de la Chambre, préavis, 7165; présentation de deux budgets au cours d'une même session, 7220; bill, am., 7571; bill m. motivé, 7763-5; m. de mise en accusation de membres du gouvernement, 8015-8; m., portée de la discussion, 8113; bill, am., 8211; bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8393; réflexion sur un vote à la Chambre, 8434; dépôt de documents, 8881; m. de subsides, am., 9304, 9306; bill, am., 9391; dépôt d'un document cité par un ministre, 9597-8; motion d'ajournement, mise aux voix, 10073; vote, irrégularités lors de la tenue, 10073; présence de ministres à la Chambre, 10143; bill, am., 10171-3, 10272-4; fausse interprétation de paroles, 10282; observations d'un ministre sur une décision prise par la Chambre, 10358; bill, am., 10364-6; débats, limite de temps, art. 75C, 10047, 10049-50, 10093, 10383

Règlements et textes réglementaires, comité d'examen, création, 826, 7214, 8197-8, 10190-1

M. (M. MacEachen), 8680-1

Règlements et textes réglementaires, Loi, 4047-8, 4051-2, 4060-5, 4067-9, 4150, 4153-5, 4158

Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 5307

Ressources hydrauliques, Loi (direction et gestion), 387, 4882-3

Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 953, 1188, 1234, 1410, 2110, 2199, 2314, 2624-6, 3216, m. documents, 3700, 4883-7, 5689

Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 8038

Statistique Canada, empreintes digitales des employés pour des fins de sécurité, 8487

Statuts du Canada, révision, 5022-3

Temps, activités visant la modification, renseignements, Loi, 8673

Textile et vêtement, Commission, Loi, 4389-91, 4400, 4404

Transports aériens, piraterie, modification au Code criminel, 10766

Travaux de la Chambre

Accélération, coopération de l'opposition, 7834

Bill concernant l'Ordre public (pouvoirs d'urgence provisoires), 779

Bill de l'impôt sur le revenu (C-259), 8249, 8925, 10119, 10125

Bill sur les grains des Prairies, 7209

Bill sur les subventions au développement régional, 2010-1, 2188, 2193

Bill sur l'organisation du gouvernement, 5811, 6023

Bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m., 797-9

Bills d'initiative parlementaire, renvoi de la teneur au comité, 1163

Budget, débat, 2407, 2492, 2506, 6192

Programme législatif, liquidation avant la fin de la session, 7981-2

Programme législatif, présentation tardive de bills, 4800-1, 6083-4

Trudeau, M., félicitations à l'occasion de la naissance de son fils, 10761

Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 6127

M. (M. Macquarrie), 6185-7

Union soviétique, poursuites contre les Juifs, 6030

Wood Buffalo, parc national, exploitation forestière, 2447, 3216

**Banff Oil Limited**, vente à l'Aquitaine Company of Canada, 3509, 3515-6, 3705

**Bangla Desh** (auparavant Pakistan oriental)

Atrocités commises, protestations, 10614

Reconnaissance, attitude du Canada, 10163, 10486, 10526, 10563-4, 10614, 10705

Reconstruction et développement, assistance, 10705

Réfugiés en Inde, rapatriement, assistance, etc., 10705, 10817

Sheik Mujibur Rahman, libération, 10614

**Banks**, Hal, 310, 3126, 10818

**Banque d'expansion industrielle**

Cartier Refined Sugars Limited, financement, q. (M. Watson), 2262, q. (M. D. MacDonald), 9406

Efficacité, amélioration, 9413

Navire *Golden Scarab*, vente à la *Catalina Exploration and Development Limited*, q. (M. McCleave), 4991-2

**Banque d'expansion industrielle - Suite**

## Prêts

- Approbation, exigences, enquêtes, etc., q. (M. Schumacher), 8984
- Intérêt, taux, 4567, 9413, 10128-9
- Nombre, montant et solvabilité des emprunteurs, q. (M. Robinson), 1357
- Ontario, q. (M. Serré), 9405
- Sociétés étrangères établies au Canada, q. (M. Saltsman), 7613-4
- Sociétés ou particuliers impliqués dans la Mafia, q. (M. Robinson), 1176
- Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 8982

**Banque d'expansion interaméricaine, q. (M. Robinson), 9954****Banque du Canada**

- Billets de banque, inscriptions 'paiera au porteur sur demande' et 'ce billet a cours légal', q. (M. Caouette), 1679
- Billets de banque, nouvelle série, émission, 8279, 8354
- Bons du Trésor, agents accrédités à la revente, m. (M. Saltsman) documents, 2359
- Bons du Trésor, taux d'intérêt, 3798, 4621
- Calgary, nouvel édifice, q. (M. Woolliams), 4679
- Crédit, création, 101, 1419, 1900-1, 2063-4, 2501, 2527-8, 2540-1, 2793, 3746, 3898, 4171-2, 4308, 4312, 4625-6, 5297, 5393, 5513, 5696, 5764, 5913, 6482-3, 6496, 7414, 7576-7, 7645, 7708, 7711, 8243, 8608, 8784, 8820, 8846-7, 8919, 9097, 9833-4, 10549-50
- Canadien National, financement, 1545
- Prêts aux provinces, aux municipalités, etc., 1300, 1517, 2502, 2929, 2961, 2992, 2995, 3416, 3667, 3774, 3936-7, 3952, 3969, 4314-5, 4317-8, 4329, 4607-8, 5219, 5959, 5987, 6292, 6727, 7344, 7712, 8315, 8786, 9414, 9834-5, 9881, 10320-1
- Travaux publics, projets, 1692, 1857
- Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5599
- Fonctions, devoirs et responsabilités aux termes de la loi, 4977
- Gouverneur, salaire, 84, 5214, 5393, 5397, 5406
- M. (M. Laprise) art. 43, 4451-2
- Intérêt, taux, réduction, 824-5, 1106, 1116, 1331, 3703-4, 4900, 4977, 6904, 7342, 8597, 8608, 8986, 9835
- Politique concernant la masse monétaire, 3138, 3613
- Représentant à Vancouver, fonctions, q. (M. Mather), 10483
- Banque du Canada, Loi** (député au conseil d'administration) - C-74. M. R. Stewart
- 1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Banque du Canada, Loi** (indication de la valeur des billets en braille) - C-258. M. Ricard
- 1re l., 7494
- Banques et opérations bancaires**
- Actif, 9727
- Banque Mercantile du Canada, propriété canadienne et capitalisation, nouvel arrangement, 2266-7, 2364-5, q. (M. Caouette), 2932-3
- Communiqué, dépôt, 2266
- Banques à charte, activités, réglementation, q. (M. Rodrigue), 5732
- Comptes courants, frais perçus, enquête, 4041-2, 4084, 4258, 4298, 4350-3, 4377, 4466, 4471, 4730, 4781, 4783, 6838
- Rapport de la CPR, dépôt, 4984
- Conseil d'administration, représentation du public, 4901, 5380-1
- Dépôt du gouvernement pour mannayer les chèques, 10268-9
- Employés, salaires, 184, 6817, 6822, 6837
- Etatisation, 4466
- Inclusion dans la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 4466, 4734
- Intérêt, taux, 101, 515, 1661, 8258, 8329, 10538
- Banque du Canada, influence, etc., q. (M. Robinson), 1178
- Et profits, 498, 658, 904, 1113-4, 1536, 1691, 1808, 2566, 6660, 7441
- Plafonnement, 337, 393
- Prêts commerciaux, 1818
- Réduction, 13-4, 593-4, 742, 956-7, 1106, 1116, 1284, 1409, 1629, 1805, 2003, 2507, 2547, 4894-5, 6660, 7942, 8968, 8986
- Taux préférentiel, pourparlers du ministre des Finances avec le gouverneur de la Banque du Canada et les banques à charte, 593-4, 657-8
- Investissements dans le secteur industriel, 9557, 10002
- Loi, modification, 7441, 8329
- Prêts garantis par l'Etat, non collaboration dans l'application des mesures, m. (M. Marshall) art. 43, 8137-8, 8304

**Banques et opérations bancaires – Suite**

- Prêts non remboursés et réserves monétaires, publication de renseignements par région, q. (M. Fairweather), 5848, q. (M. Burton), 9515-6
- Processus décisionnel d'ordre financier, participation du gouvernement, 4894-5, 4947, 5297-8, 5380-1
- Régime, décentralisation, 2561, 2567
- Réserves, répartition, 398
- Réserves secondaires, 3703-4
- Voir aussi* Cartes de crédit

**Barbade**

- Assistance, 3993, 4084
- Mission diplomatique canadienne, établissement, 3829, 4206

**Barber, rapport. Voir** Commission royale d'enquête sur les machines agricoles**Barnett, M. Thomas S.** (Comox-Alberni)

- Adresse en réponse, 531-3
- Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9861-5
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, relations publiques, Alberta, q., 10702
- Arctique, régions, recherches, programme conjoint canado-américain, 394
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8745, 9150
- Assurance-chômage, Commission, bureaux, 9760
- Assurance-chômage, Loi (exclusion), 7271
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5088-92, 6571-2, 6601-3, 6625, 6627, 6637-42
- Assurance-chômage, pêcheurs, 4136-7, 5088-9, 5157, 6637-42, 7325
- Assurance-chômage, prestations, 10738
- Bois d'oeuvre, exportation au Royaume-Uni, 907, 1085-6
- Chômage, fonds spécial d'aide aux provinces, 1757
- Code canadien du travail, normes, mesure législative, 9414
- Code criminel, Loi - C-32 (avortement), 4018-9
- Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 9398
- Défense, terrains désaffectés à Suffield, Alb., 9157
- Défense nationale, ministère, terrains réservés dans les îles Borken Group, remise à la C.-B., q., 545
- Détergents au phosphate, succédanés, etc., 513-4
- Eaux navigables, protection, Loi (activités gouvernementales), 389
- Eaux navigables, protection, modification de la loi, 8752
- Eaux territoriales, "Lignes de fermeture des pêches", délimitation, 146, 424, 3837, 3853, 3990
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1348-50
- Energie atomique, usine d'eau lourde, Glace Bay, 4189
- Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 4529
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 6660, dd., 10259
- Expositions agricoles, assistance, 1183
- Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 1167
- Gouvernement, organisation, Loi, 2832, 2880-2, 2898-900, 3055, 3067-9, 3073-4, 3079-80, 3337, 3347-8, 3454, 3497, 4709-10, 4719
- Hôpital de Coqualeetza pour les Indiens, transformation en un centre communautaire, 691
- Impôt sur le revenu, déductions, coût des outils et autres biens des travailleurs, m. (M. Mazankowski), 4057-8
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 4189
- Impôt sur revenu, Loi (modification) - C-259, 8777-8, 9120-1, 9181-2, 9817-9
- Indiens
  - Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 9247, 9862-3, 10767
  - Commission de développement des pêcheurs, nomination de M. Blake A. Campbell, 1969
  - Droits conférés par traités, 9861-2, 9864
  - Et Métis, assistance, 4999-5000
  - Histoire et culture, études, financement par le gouvernement, dd., 7512
  - Modification de la loi, 3036
  - Pêcheries, saumon du Pacifique, permis de pêche commerciale délivrés, q., 5025
  - Terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, m. (M. F. Howard) documents, 5579-80
- Information Canada, 999
- Marine marchande, poursuites en vertu de la loi, q., 7612
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 520, 556-9, 3832-4, 3836-40, 3853, 3857-8
- Marins marchands, indemnisation, Loi (modification), 1642-3
- Morue, déchargement du *MFV Jo-Marc* à Port Alberni, C.-B., etc., q., 7370

**Barnett, M. Thomas S. — Suite**

- Municipalités, subventions en remplacement d'impôts, 6572  
 Navigation, cabotage, côte ouest de l'île de Vancouver, 9476, 10004, 10263, 10480  
 Navigation, cabotage, enquête par H. J. Darling, rapport, 6465  
 Navires de pêche  
   Accès des ports américains aux bateaux canadiens, préavis exigés par la garde-côtière des E.-U., etc., 6253, 6370, 6556, 6707  
   Bateaux désaffectés en C.-B., vente à des sociétés américaines, utilisation, etc., 8816  
   Protection des navires canadiens contre le harcèlement de la garde-côtière américaine, 5988  
   Saisie du *Anthony J.* dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 6707  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5706-8  
 Nord canadien, terres, utilisation, règlements, 1690, 1955, 3915, 4709-10, 5165  
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification, 3192, 3514  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1152, 1155-6, 1158, 1193-4, 1218, 1389-90  
 Pacific Great Eastern Railway, extension jusqu'au Yukon, 10821  
 Panarctic Oils Limited, île Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1233  
 Parcs nationaux, Alberta, aménagement dans la région des dinosaures, 2444, 3097-8  
 Parcs nationaux, Wood Buffalo, exploitation forestière et reboisement, m. art. 43, 2355, 3097-8  
 Pêcheries  
   Assurance couvrant les prises, 5088  
   Baie Chedabucto, région, q., 3237  
   Côte ouest, accord avec l'Union soviétique, 2271  
   Pollution des eaux par le mercure, 3661, 4855, q., 4892  
   Prises d'espèces andrones en haute mer, position du Canada, 9645  
   Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1384-5  
   Territoires du Nord-Ouest, crise des prix de revient et de vente, m. art. 43, 10563  
 Pêcheries, Loi (baux et permis), 388  
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 5005-7  
 Pêches et Forêts, ministère, intégration au ministère de l'Environnement, 2832  
 Pétrole et gaz, Ile Banks, entente relative à l'exploration, 57, 952-3  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3837-40, 4415, 4507-8, 5073, 5262, 5594, 5685, 7214-5, 7269-70, 10356  
   M. art. 43, 3861  
   M. (M. Baldwin), am., 4214-7  
 Pilotage, Loi, 5994-5, 6870-3  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4641-2, 4709, 5257, q., 8762  
 Pipe-line, Colombie-Britannique et Cherry Point, ligne de raccordement, 5177  
 Pointed Mountain Pipeline, 10062  
 Pollution atmosphérique, Loi, 3591-2, 7176-7, 7179-80, 7189-90, 7199-200  
 Pollution de l'environnement, comité, rapport, 7269-70  
 Pollution des eaux  
   Côte ouest de l'île de Vancouver, 3822, 3837-8, 3870, 4123-4  
   Exploitations minières, traitement des effluents, normes, etc., 3055, 3068-9, q., 3905  
   Klanawa, rivière, vaporisation des forêts, 4779  
   Pétrole, caisse d'indemnisation, 520  
   Règlements aux termes de la loi sur les pêcheries, distribution, 597  
 Ports, administration, nouvelle politique, 5727  
 Ports pour petits bateaux, C.-B., 531-2, 5313, 5727  
   M. art. 43, 2657  
 Postes, Loi (modification), 6750-2  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10941-2  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, m. (M. C. Thomas), 4670-1  
 Question de Règlement — bill inapproprié, 3582-3; bill, am., 5187-8  
 Régions désignées, 1316, m. documents, 3908  
 Relations fédérales-provinciales, paiements fédéraux et recettes perçues des provinces, q., 5519, q., 6126  
 Réserves indiennes, Cape Mudge, constitution en municipalité, m. documents, 3479  
 Ressources hydrauliques, Loi (direction et gestion), 4884-6  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 3790  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 4884-6  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1896-8  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 1542, 5899  
 Tarif des douanes, Loi (modification), 10715-6, 10718-9

- Barnett, M. Thomas S.** – Suite  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10633-4  
 Yukon, minéraux, Loi, 5165-7, 5197-9
- Barrett, M. H. Gordon** (Lincoln)  
 Timbres-poste, émission commémorative, Merritt, M. William Hamilton, 1538
- Basford, l'hon. Ronald** (Vancouver-Centre; ministre de la Consommation et des Corporations; ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)  
 Acier, prix, enquête de la Commission des prix et des revenus, 1283, 1310-1, 6371  
 Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada Ltée, q. (M. A. Lambert), 8762  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 541, 788-91, 811-2, 1637-8  
 Assurance-automobile, 1797, 2980
- Automobiles  
 Changements de modèles, élimination, 6033  
 Compagnies étrangères, transfert de contrats de publicité aux E.-U., 8816  
 Ford *Pinto*, prix, 8185  
 Réparations, enquête, 2981
- Banques, activités, réglementation, q. (M. Rodrigue), 5732  
 Banques, comptes courants, frais perçus, enquête, 4084, 4298, 4350, 4730, 4781, 4783  
 Rapport de la CPR, dépôt, 4984
- Bell Canada, renseignements et caution exigés des clients avant l'obtention de services, 4572  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 9408
- Bois de pâte et papier, industrie, enquête du service antitrust des E.-U., 4733
- Bouteilles non consignées, vente, interdiction, q. (M. Mather), 2578
- Brevets, demandes, Canada et pays étrangers, q. (M. Saltsman), 3235
- British Columbia Telephone Company, tarifs, augmentation, 3249
- Cartes de crédit, q. (M. Anderson), 4128, 10526
- Cigarettes, publicité, 4857
- Coalitions, enquêtes  
 Directeur de la recherche, dépôt du rapport, 8025  
 Fusions enregistrées de 1963 à 1969, etc., q. (M. Saltsman), 863-4  
 Loi, modification, 690, 909, 1583, 2309, 2980, 4350, 4781
- Commission d'enquête sur les machines agricoles, rapport, recommandations, mise en vigueur, 113
- Commission des réclamations de guerre, q. (M. Hales), 2805
- Concurrence, Loi, 7434
- Concurrence, mesure législative, 8034, 8773, 9409, 9763, 9959, 10858
- Conseil économique du Canada, rapport sur la propriété intellectuelle et industrielle, dépôt, 4527
- Consommateurs, comité, établissement, 811
- Consommateurs, Conseil consultatif, 2007, q. (M. Mather), 2481-2, 4731, q. (M. D. MacDonald), 9517
- Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, 4856
- Consommateurs, protection, ventes en pyramide, interdiction, q. (M. Robinson), 647, 4569
- Consommation et Corporations, ministère  
 Bureau de la consommation, Case postale 99, griefs reçus, etc., q. (M. McGrath), 991  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2261, q. (M. Robinson), 5217  
 Relations avec les bureaux d'affaires et les organismes de consommateurs, 425  
 Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8271
- Corporations, actions non délibérantes, 3486
- Corporations, rapport "*Propositions pour un nouveau droit des corporations commerciales canadiennes*",  
 Vol. I et II, dépôt, 7209
- Coût de la vie, 110, 1310, 5073, 10307
- Crédit, agences, achat par des sociétés américaines, données informatiques, etc., 10613
- Drogues, licences d'importation, de fabrication ou de vente, q. (M. Saltsman), 3603
- Drogues, prix, enquête, 9471
- Droit d'auteur, Loi (modification), 7494, 9182, 10684
- Emballage et étiquetage  
 Etiquetage bilingue, 2128, 4366, q. (M. Fortin), 4674, 6299  
 Herbicides, faux poids indiqués sur des paquets, 6869  
 Mesure législative, 4732, 8515  
 Produits de consommation, date, inscription, 2816, 4278-9  
 Règlements, consultations avec les fabricants, 2127-8, 2133, 4357-9, 8515
- Faillites  
 Comité d'étude, rapport, 2108, dépôt, 2188, 2535, 2582-3, 2661, 4087, 4510, 10127  
 Loi, revision, 145, 2108-9, 2188, 2535, 4510, 4854, 10127

**Basford, l'hon. Ronald – Suite**

- Huiles comestibles manufacturées, rapport de la Commission des prix et des revenus, dépôt, 1995  
 Industries manufacturières, coalitions, enquêtes, rapport, dépôt, 10603  
 Inflation, étude par la Commission des prix et des revenus, 10764  
 Inflation, mesures, 5073, 6036  
 Information Canada, directeur, M. Jean-Louis Gagnon, 6370  
 Inspiration et Succès, compagnie, enquête, 4569  
 Intérêt, modification de la loi, 4856  
 Jouets, sécurité, examen par le Toy Testing Council, subvention, 10311  
 Joumaux, N.-B., perquisitions par la GRC et des fonctionnaires de la direction des coalitions, 4853-4  
 Joumaux, rapport de la Commission des prix et de revenus, dépôt, 3025  
 Journaux, société Irving au N.-B., coalition, enquête, 10308-9  
 Machines agricoles, prix, 457-8, 1188, 6037  
 Memorial Gardens Association de Toronto, projet de mainmise américaine, 3662, 4852  
 Micro Chemicals Limited, assistance, 6375  
 Pesticides *Vapona*, 2141  
 Petits prêts, modification de la loi, 4856  
 Pétrole et gaz, prix, 1587, 2315, 6465, 7439, 7443  
   Commission des prix et revenus, enquête, 1313, 2107, 2115, 5180, 6371  
   Rapport, dépôt, 6365  
   Huile à chauffage, 1689  
 Poids et mesures, Loi, 1356, 2122-3, 2125-6, 4925-9  
 Poisson, prix, 552  
 Poterie émaillée au plomb, vente, interdiction, 1916  
 Prix, taux d'augmentation, réduction, q. (M. Orlikow), 5217  
 Prix et revenus, Commission, 109, 1891, 5684, 5902, 6374, 7327, 9469, 10764  
   Membres, fonctions et traitements, q. (M. Orlikow), 864, q. (M. D. MacDonald), 9518  
 Prix et salaires, contrôle, 110, 776, 4859, 5074  
   Principes directeurs de la CPR, répercussions sur la distribution du revenu, q. (M. Orlikow), 5217  
   Salaires, limitation des hausses à 6 p. 100, 109, 113  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 2313  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 5740  
 Produits agricoles, symbole d'identification pour les produits canadiens, 4781  
 Produits dangereux, Commission d'examen, rapport, dépôt, 7151  
 Produits dangereux, contenants sécuritaires, norme, création, 6298  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 771, 859-62, 2126-8, 2133-4, 4261-3, 4273-4, 4278-80, 4356-9, 4362, 4365-7, 6395  
 Professionnels, groupements, pratiques restrictives, 1691  
 Publicité pour enfants, code d'éthique, dépôt, 8659  
 Publicité trompeuse, 456, 1180, 4274, 8663, 9961  
 Rideau-Carleton Raceway, réorganisation, rôle joué par l'administrateur et MM. Armstrong et Fasken, 5682, 5901  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 778, 909, 1583  
 Salons funéraires, mainmise de sociétés américaines, 690  
 Sports, Ligue nationale de hockey, 8888  
 Stations-service, 6371  
 Steinberg's Limited, profits accrus, rapport avec l'augmentation des prix à la consommation, enquête, 10104  
 Sucre, raffineries, coalitions, q. (M. Watson), 3140  
 Sucre, Robin Austin and Company Limited, droit d'achat refusé, enquête sur les coalitions, q. (M. Southam), 8175, q. (M. D. MacDonald), 9196  
 Système métrique, 550, 2123, 2126, 4927  
 Tarifs-marchandises, augmentation, 2822  
 Télévision, annonces publicitaires, sondage de l'Institut canadien de l'opinion publique, q. (Mme MacInnis), 1180  
 Télévision, publicité destinée aux enfants, 141, 6298, 8303, 8663, 9961  
   Code, dépôt, 8659  
 Tôliers de London, Ont., rapport de la CPR sur le règlement salarial, dépôt, 4860  
 Toronto Telegram, fermeture, enquête, 7976-7, 8389-90  
 Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, tarifs, augmentation, 6157, 6372  
 Transports aériens, prix des billets, établissement d'après l'ancien taux fixe de 92c. du dollar canadien, 1584-5, 2111, q. (M. Dinsdale), 4558  
 Valeurs mobilières, Commission nationale, établissement, 3867

- Basford, l'hon. Ronald** – Suite  
 Vivres, Kasabonika, Ont., prix, enquête, q. (M. Yewchuk), 5950  
 Vivres, magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 1362, 1716, 2311, 3427, 7327, q. (M. D. MacDonald), 9287  
 Volailles, poulet de gril, monopole en Alberta, 1095, 2009
- Batten, rapport.** Voir Coalitions, cartels et monopoles
- Beauce, circonscription,** projets financés par les gouvernements fédéral et provincial, q. (M. Rodrigue), 545
- Beaudoin, M. Léonel** (Richmond)  
 Adresse en réponse, 83-6  
 Affaires urbaines, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7424-5  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9083-4  
 Asbestos, P.Q., affaissements de terrain, assistance, etc., 2846-7  
 Asbestos, P.Q., bureau de poste, q., 7367  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2455-6  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8032  
 Beurre, 10709  
 Budget, 7541-2  
 Céréales, orge, prix, 4781  
 Céréales de provende, prix, 4808, 10653, 10853  
 Code criminel, Loi - C-32 (avortement), 4019-20  
 Compagnie des jeunes Canadiens, 1610  
 Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, 10350  
 Dollar canadien, taux de change, 4162  
 Drogues, narcotiques, 3914  
 Eaux territoriales, lignes de fermeture des pêches, délimitation, 2191  
 Elections complémentaires, Frontenac et Labelle, 426  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10490  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, dd., 7619  
 Front de libération du Québec, 1965  
 Gouvernement, dépenses, circonscription de Richmond, q., 7609  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4910-2  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8499  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 4175-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7799-800, 9614, 9730  
 Impôt sur le revenu, particuliers, surtaxe de 3 p. 100, 2055, 4175-6  
 Information Canada, livres destinés aux étudiants, réduction de prix, 5312, 5346  
 Ivressomètre, 3377  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4524-7, 4586-8  
 Lait, industrie, 1411, 10353  
 Marché commun européen, 1626  
 Montréal, autoroute Est-Ouest, 2142  
 Montréal, Maison du chômeur, aide fédérale, 5741  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 4205  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1609-12  
 Peine capitale, 8592  
 Pétrole et gaz, 1475  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. (M. Baldwin), 4217  
 Pipe-lines, Nord canadien, études de faisabilité, recherches, etc., 7216-7  
 Pipe-lines, Prudhoe Bay-Alberta, aménagement, 8035  
 Pollution de l'environnement, comité, rapport, 7270  
 Porcs, aide aux producteurs, 10704  
 Poulet de gril, achat pour fins d'exportations, 3740  
 Prix et salaires, contrôle, 9670  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5031, 5386-7, 7517  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 58, 10568  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 5334, 10802, 10864, 10868-9, 10883-4, 10937-40  
 Question de Règlement - bill, am., 10940  
 Radio-Canada, 549, 9873, 10735  
 Régions désignées, programme de développement, projets soumis par la circonscription de Richmond, q., 7155  
 Sécurité nationale, groupe civil de recherches et de planification, 8028-9  
 Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9889-90  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5404-5

**Beaudoin, M. Léonel** — Suite

Skagit, rivière en C.-B., projet d'inondation de la vallée, rapport de la Commission mixte internationale, 10562

Subversion, activités, camps d'entraînement des jeunes à la révolte au Québec, 7377-8

Taxe d'accise et taxe de vente, abolition, 9670

Télévision par câbles, Québec, juridiction, 5036

**Beauharnois**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-178)**Beaupré, rapport.** *Voir* Députés — Indemnités et allocations de dépenses**Béchar, M. Albert** (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)

Administration financière, Loi (commissaire parlementaire à l'administration), 2336

Aide extérieure, 4328

Anciens combattants de pays étrangers, pensions, soins médicaux et services hospitaliers, q. (M. Caouette), 4034

Armes à feu, contrôle, 10649

Assurance-chômage, Commission, bureau de Montréal, 4199

Avortement, 6518

Canadien National, Ottawa, fermeture du bureau de la rue Sparks, 6371

Carte d'identité, m. (M. F. Leblanc), 8575-7

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8343

Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 5838-9

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), 388, 3212-3

Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 2782

Drogues, marijuana, 8815

Eaux territoriales, entrée Dixon, revendications des E.-U., attitude du Canada, 8013

Impôt, Commission de revision, Loi, 787

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10011-2, 10016-8, 10021, 10024-7, 10031, 10034

Juges, pénurie en Ontario, 2406

Juges et Administration financière, Lois (modification), 6664-7, 6687

Machias Seal, île, revendications des E.-U., attitude du Canada, 8013

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence, C.-B., décret du conseil affectant les enseignants, 3902

Orateur, nomination en permanence, 9188

Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 9188

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1071, 1160-1

Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 10148-50

Peine capitale, 1075, 1078

Pénitencier, Kingston, prison des femmes, 6868

Pensionnés de la vieillesse, impôts fonciers, 3016-7

Phoques, chasse, 3868, 4043

Postes, services, période des fêtes, 1957

Question de Règlement — bill, am., 10008-9

Règlements et textes réglementaires, Loi, 4151

Riding Mountain, parc national, camps de jeunesse, 5808

Télévision, nouvelles diffusées en fonction d'un budget par Radio-Canada et CTV, 2747

Télévision par câbles, National Cablevision, achat par des intérêts canadiens, permis, etc., 6518-9

Transbordeur, Iles-de-la-Madeleine et Souris, I. P.-E., 1144

Transports aériens, piraterie, convention de La Haye, 7827

Transports aériens, piraterie, modification du Code criminel, 5807, 7827

Usines de filtration des eaux d'égout, 3007

Vietnam, guerre, comité Vietnam de Vancouver, marche-manifestation, 732-3

**Beer, M. Bruce S.** (Peel-Dufferin-Simcoe)

Agriculture, comité, rapports, 1491, 1837, 3421, 4984, 5725, 6154

**Belgique**, science et technologie, accord avec le Canada, 5254, 5340, 8331**Bell, M. Thomas M.** (Saint-Jean-Lancaster)

Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m., 6439-40

Air Canada, avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce, 3109

Air Canada, mises à pied, 2532, 2659, 2660, 2941, 3109, 3245-6

Air Canada et CP Air, augmentation des tarifs, 3789

ARDA, Nouveau-Brunswick, nord-est, accord sur le FODER, 248

Assurance-chômage, Commission, bureaux, 5854-5

Atlantic Sugar Refineries Company Limited, vente à l'Acadia Pulp and Paper, 8933, 8978

Avions, carburant utilisé, 1989

**Bell, M. Thomas M. – Suite**

- Avions STOL, services entre les aéroports régionaux, 5873, 6440  
 Capitale nationale, Commission, nouveau président, nomination, 10657  
 Chambre des communes, ajournement pour accélérer les travaux des comités, 6046  
 Chômage, 1913, 1962  
 Ministère, création, 6661  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8749  
 Cigarettes, publicité, etc., mesure législative, 6618  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Beauharnois-Salaberry), 3215  
 Comités, système, m. (M. Rowland), 9742-3  
 Concurrence, mesure législative, 8773  
 Conseil des ports nationaux, réorganisation, 5741  
 Conseil national de presse, création, 3572  
 Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, etc., 10123, 10709  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6527  
 Débardeurs américains, grève, répercussions sur les ports canadiens, 8352  
 Défense, équipement, destroyers, construction, 17, 1409, 1539, 2268-9  
 Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, 3992  
 Défense nationale, ministère, utilisation d'appareils écouteurs, 5153  
 Eddy, E.B. Company, 6208, 6326, 6469, 6619  
 Etudiants, emploi d'été, 3146  
 Expansion économique régionale, société de la Couronne, établissement dans les provinces, 2589  
 Fonction publique, négociations collectives, groupe de la recherche scientifique, 5597  
 Front de libération du Québec (FLQ), 693-4  
 Geoffroy, Yves, défaut de retour au pénitencier après un congé spécial, 10854  
 Gouvernement, contrats, procédures d'adjudication, revision, 9719  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3436, 4717-8, 4975-6, 6084-5, 6089, 6110  
 Hôpital pour anciens combattants, Lancaster, N.-B., 5223, 8515  
 Immigration, agitateurs et révolutionnaires, Rae Hewitt, membre des Black Panthers, 875  
 Impôt sur le revenu, Livre blanc, 3061, 3145, 5387  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8978  
 Impôt sur le revenu, mesure législative, 7695  
 Information Canada, 1044, 1169, 1187, 1366, 1498, 1691, 1717-8, 3740  
 Investissements, capitaux étrangers, 3061, 9673  
 Rapport Gray, extraits publiés dans le *Canadian Forum*, 9556  
 Journaux, N.-B., perquisitions par la GRC et des fonctionnaires de la direction des coalitions, 4813, 4853  
 Journaux, société Irving au N.-B., coalition, enquête, 10308-9  
 Lomeville, N.-B., superport, aménagement, 2114  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1989, 1993  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 742, 4596  
 Ministères, services d'information, économies réalisées par suite de l'établissement d'Information Canada, 827, 874  
 Ministres, absence de la Chambre, 1845  
 Ministres, régime de rotation, 4975-6, 10851  
 Navigation, cabotage, rapport Darling, 6133  
 Ordre public, mesure législative, 5344  
 Pakistan oriental, guerre civile, 5475  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4736, 4900  
 Pétrole et gaz, 3190, 9523-4  
 Pilon, feu M. Bernard, 1227  
 Pilotage, Loi, 5992-4, 6881  
 Pollution, équipement anti-pollution, installation, assistance, 2492  
 Ports, provinces de l'Atlantique, développement, 6071  
 Postes, ministère, menace de grève, 9603  
 Postes, services, programme "Postes garanties", 4717-8  
 Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9920  
 Production industrielle, indice, 7216  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec les E.-U., 2447-8  
 Provinces de l'Atlantique, situation économique, 5430  
 Question de Règlement – bill de subsides, 4636; m. tendant à l'ajournement du débat, 7486  
 Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3636-7  
 Saint-Jean, N.-B., port, travaux d'expansion, 6867, 7520

**Bell, M. Thomas M. — Suite**

- Saint-Laurent, voie maritime, péage, 2618
- Saumon de l'Atlantique, nouveaux règlements, revision annuelle, 6110
- Toronto Telegram*, fermeture, enquête, etc., 8034, 8389-90
- Transbordeurs, Saint-Jean-Digby, service, 3513
- Transports aériens, provinces de l'Atlantique, 4083, 6439-40, 7298
- Transports aériens, services régionaux, politique, 7298, 7705
- Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 801-2
- Yougoslavie, président Tito, visite au Canada, 8929

**Bell Canada**

- Grève des téléphonistes, 8927, 8989, 9647
- Renseignements et caution exigés des clients avant l'obtention de services, 4571-2
- Tarifs, augmentation, 8483, 9438-9, 9472-3, 10519
  - Commission des prix et des revenus, étude, 9408
  - Étude par un comité, m. (M. Orlikow) art. 43, 1675, m. (M. Peters) art. 43, 9401-2, 9407-8
  - M. (M. Lewis) art. 26, 9467-8

**Benjamin, M. L.G. (Regina-Lake-Centre)**

- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 3219-20
- Agriculture, politique, 5526
- Aide extérieure, programme d'aide alimentaire, 3282
- Assistance publique, régime, 6200
- Associations coopératives du Canada, Loi, 792-4, 1636-7
- Assurance-hospitalisation et services médicaux, frais prohibitifs, suppression de la contribution fédérale aux provinces les imposant, m., 6221-4
- Avortement, mesure législative, 1412
- Boeuf, importations de la Nouvelle-Zélande, 3220
- Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi, 1640-1
- Canadian Kennel Club, activités, enquête, 5312
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1588-92
- Canadien Pacifique, *The Canadian*, 8751
- Céréales
  - Bureaux de vente à l'étranger, établissement, 5391
  - Contingents de livraison, 2619
  - Deux prix, régime, 4376, 5475, 8048, 8119
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 9204
  - Entreposage, 2369, 2485, 3095-6, 8460
    - Paievements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8118-20, m. art. 43, 8268, 8296
  - Expédition, Vancouver, 4138
  - Grande-Bretagne, vente à, 6131
  - Lin, seigle et colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 5884-8, 6216
  - Pool de 1969-70, versement final, 6208
  - Stabilisation du revenu, programme, 694, 2144, 3033, 3067, 3376, 3411, 4248, 4376, 5489-90, 5670-3, 6206, 6247-8, 8037, 8118-20
    - M. art. 43, 8062-3
  - Wagons couverts, 855-7
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4681, 4807
- Chômage, 2978
- Commission canadienne du blé, commissaire en chef, nomination, 20, 1290
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5884-8, 6216
- Consommateurs, conseil consultatif, 4784
- Corporation de développement du Canada, 10816
- Défense nationale, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3615, 3663
- Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3410-2
- Economie nationale, prévisions, 5522
- Election complémentaire, Assiniboia, 5034, 10246
- Elections, dépenses, mesure législative, 7785, 8071-2, 10489-90
- Élévateurs de grains, Vancouver et Prince Rupert, 4899
- Emballage et étiquetage, mesure législative, 4732
- Emplois disponibles, 9672
- Farine, vente à l'Union soviétique, 3066

**Benjamin, M. L.G. — Suite**

- Gouvernement, organisation, Loi, 3340-1, 3455, 4717, 4744-5, 4795-8  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5505-7  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5669-73, 8046-8, 8081, 8458-61  
 Grains du Canada, Loi (modification), 855-7  
 Grèves et différends, Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, 4643  
 Home Oil Company Ltd, projet de mainmise américaine, 3568  
 Immigration, parents de Canadiens d'origine est-indienne, 7379  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 10239-40  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275, 10749-50  
 Industries, filiales de sociétés américaines, 7839-40  
 Jeunesse, vexations de la police, rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être et du groupe d'étude, 3739  
 Marché commun européen, 10655  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 777  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1263-4  
 Pétrole et gaz, 4997  
 Postes, Loi (modification), 6281-2  
 Postes, ministère, menace de grève, 9603  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 4274-7, 4279-80, 4355-6, 4363-4  
 Question de Règlement — lecture d'un discours, 3405; bill renfermant des propositions distinctes, 5489-90  
 Régions désignées, usine de pâte à papier, Sask., 4686  
 Saint-Laurent, voie maritime, péage, 8754  
 Saskatchewan, élections provinciales, congé aux fonctionnaires fédéraux pour se porter candidats, 6296  
 Southey, bureau de poste, fermeture, 3145  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10665-6, 10670-1  
 Transports aériens, vols nolisés, protection des passagers, règlements, etc., 10769  
 Vancouver, aéroport international, Metro Parking Limited, dd., 7290
- Benson, l'hon. Edgar J.** (Kingston et les îles; ministre des Finances; ministre de la Défense nationale)  
 Acier, prix, augmentation, 6127  
 Adresse en réponse, 68-74  
 Agriculture, assistance, 6204  
 Allusions à M. Benson, 8361-2, 9502  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1171, 1653, 3133  
 Améliorations agricoles, prêts, q. (M. D. MacDonald), 7609  
 Antidumping, Loi (modification), 1136, 1643, 2134  
 Antilles, exportations au Canada, droits perçus, remboursement, q. (M. Robinson), 5422  
 Assistance publique, régime, 3144, 3147, 3614  
 Assurance-chômage, prestations, augmentation, 1740, 3278, 3280, 6905  
 Assurance-chômage, prestations et cotisations, modifications fiscales, 6894-5  
 Assurance-frais médicaux, primes versées par l'employeur, imposition, 6895  
 Auditeur général, bureau, manuel *Audit Office Guide*, traitements des employés, etc., qq. (M. Fortin), 2704  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 8272, 8385, 9365  
 Automobile, industrie, General Motors, grève, 1106, 2544, 2547  
 Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9319, 9364, 9410  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5522-3, 10709  
 Banque d'expansion industrielle, q. (M. Robinson), 1176, q. (M. Robinson), 1357, 9413  
 Financement de la Cartier Refined Sugars Limited, q. (M. Watson), 2262, q. (M. D. MacDonald), 9406  
 Navire *Golden Scarab*, vente à la Catalina Exploration and Development Limited, q. (M. McCleave), 4991-2  
 Ontario, prêts, q. (M. Serré), 9405  
 Prêts, approbation, exigences, enquêtes, etc., q. (M. Schumacher), 8984  
 Prêts à des sociétés étrangères établies au Canada, q. (M. Saltsman), 7614  
 Terre-Neuve, prêts, q. (M. Marshall), 8982
- Banque du Canada  
 Billets de banque, inscriptions "paiera au porteur sur demande" et "ce billet a cours légal", q. (M. Caouette), 1679  
 Calgary, nouvel édifice, q. (M. Woolliams), 4679  
 Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs des E.-U., 5599  
 Intérêt, taux, 824-5, 1106, 3703-4, 4900, 6904, 8986  
 Politique concernant la masse monétaire, 3613  
 Représentant à Vancouver, fonctions, q. (M. Mather), 10483

**Benson, l'hon. Edgar J. — Suite**

## Banques

- Banque Mercantile du Canada, propriété canadienne et capitalisation, nouvel arrangement, 2364-5, q. (M. Caouette), 2932-3
- Comptes courants, frais perçus, 4041-2, 4351, 4353, 4471, 4781
- Conseil d'administration, 4901
- Dépôt du gouvernement pour monnayer les chèques, 10269
- Intérêt, taux, 14, 393, 515, 593-4, 657-8, 742, 957, 1106, 1284, 1629, 2547, 6660, 8986
  - Banque du Canada, influence, etc., q. (M. Robinson), 1178
- Prêts et réserves monétaires, publication de renseignements par région, q. (M. Fairweather), 5848
- Profits, 1691
- Réserves secondaires, 3704
- Bois de pâte et papier, industrie, 4779, 4810, 6129, 6530-1, 9372
- Budget, 6892-908, 7543
  - Besoins de caisse pour 1969-1970 et prévisions pour 1970-1971, 72, 105-6, 1105-6, 6907, 6911-2
  - Déficit, 72, 1743-4, 2546, 6907, 8690
  - Livre blanc, dépôt, 6763
  - Présentation, date, 3032, 4420, 5034, 5308, 5426, 5768, 5773, 6292
  - Prévisions pour 1971-1972, 6907, 6911-2
  - Teneur, 5308
- Budget supplémentaire, 1738-45, 2543-8
  - Présentation, date, 1283, 1407, 1533
  - Prévisions pour 1970-1971, 1742-3, 1747-8
  - Séance d'information à l'intention des représentants de chaque parti, 1535
  - Teneur, 1535
- Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi, 771, 1639, 2134
- Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion en 1972, 9319
- Canada-Etats-Unis, relations, discussions, commerce, etc., 10600, 10611
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 987, 1543-4, 3713
- Canadien Pacifique, pensions, régime, q. (M. Skoberg), 646, 957, 2622, 5592-3
- Cartes de crédit, 596, 955
- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8637
- Céréales, stabilisation du revenu, programme, 1742, 1842, 6905
- Chaussures, industrie, assistance, 1741
- Chômage
  - Moyenne acceptable comme équivalent du plein emploi, 5426, 7330
  - Population active, diminution, 2516
  - Population active, taux de participation, répercussions, 69-70, 9520
  - Prévisions, 2401, 2483, 2547-8, 2937, 3307, 3325-6, 3372-3, 6157, 6292, 6807, 7975
  - Statistiques, 5850, 5906-7, 6807, 7580, 7975, 8688, 9521
  - Taux désaisonnalisé, 1744, 2544, 2936, 3325-6, 4187, 5850, 5906-7, 6807-9, 6903, 7156-7, 7307
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 13, 70, 1042, 2545-8, 3241-2, 3278-80, 3328, 4194, 4196, 5909
  - M. (M. Lewis), 1104-7
- Travaux, programme (1971-2) pour stimuler l'emploi, 8689-90, 8767, 8986, 9113, 9519-21, 9524-5, 9870, 10261, 10617
- Travaux publics, projets
  - Dépenses de \$60 millions en 1970-1971, 71-3, 392, 1739-40
    - \$23 millions additionnels, 1685, 1740, 1746
  - Fonds spécial d'aide aux provinces, 1628, 1740, 1757, 1838-9, 2398-400, 2402, 2545, 2849, 2935, 3143, 3243, 3279-80, 3326, 3916, 3944, 4039-40, q. (M. Comeau), 5845-6, 6663, 6904
- Commerce
  - Balance, 1738, 2547, 3611, 5427, 6902-4
  - Etats-Unis, 5313, 7581-2, 8385
  - Exportations, 69, 1738, 5907, 6903, 7582, 8771
  - Importations, taxe d'accise, calcul, q. (M. Robinson), 6656
  - Tarif britannique de préférence, liste des pays, q. (M. Haidasz), 5113
- Commission du tarif, sucre, rapport, dépôt, 9513
- Conseil de développement de la région atlantique, recommandations, mise en oeuvre, 6809
- Conseil économique du Canada, propos du sous-ministre des Finances, 7516, 7548
- Consommation, dépenses, augmentation, 5559
- Construction, industrie, assistance, 3145

**Benson, l'hon. Edgar J. — Suite**

- Corporation de développement du Canada, 2708  
 Actions, répartition, 2707, 3638-9  
 Corporations de la Couronne, acquisition, 2707, 2819, 10265  
 Directeur général, nomination, 7624, 8638  
 Directeurs, 3639, 10816  
 Financement, 3640, 3879  
 Président, nomination, 3738, 7158, 7624, 8638  
 Prêts de l'ordre de \$100 millions, 2707, 3640  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 2697, 3630, 3637-40, 6508  
 Coût de la vie, indice, 71, 1105, 1739, 2547, 5851, 5906, 6658, 6903  
 Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 8391  
 Dette nationale, q. (M. Rodrigue), 2809  
 Dollar américain, dévaluation, 10520  
 Cours du dollar canadien, répercussions, 10485, 10610, 10616  
 De 7.89 p. 100, 10599  
 Groupe des Dix, position, 8884, 8985-6  
 Dollar canadien, pression montante sur la valeur, 5219, 5427, 5552, 6904, 7581  
 Dollar canadien, taux de change flottant, 70, 955, 1042, 4039, 4161, 4683, 5906, 6530, q. (M. Yewchuk), 6523, 7549-50, 7581-2, 8771, 8986, 9085-6, 10485, 10526  
 Entretiens avec le groupe des Dix à Rome, 10101-2  
 Entretiens canado-américains, 9319, 9364, 10102, 10261  
 Maintien, décision du Canada, acceptation par le groupe des Dix, 10599-600, 10610  
 Mesures compensatoires, 4809, 5427  
 Taux fixe, rétablissement, q. (M. Saltsman), 1793, 2819, 3515, 4161, 5219, 5425, 6157  
 Economie nationale, 69-73, 115, 1105-6, 1283, 1838, 3142-3, 4598, 4811, 5768, 5954, 6200, 6658, 6904-5, 8482  
 Activités des ministères, coordination, 5522  
 Deuxième trimestre de 1971, 7580, 8688  
 Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs des E.-U., 5313, 5597, q. (M. D. MacDonald), 6522  
 Mesures d'urgence visant à créer des emplois, etc., m. (M. Saltsman), 5906-9  
 Mesures visant à améliorer la production et l'emploi, m. art. 26, 8688-91  
 Politique du gouvernement, m. (M. M. Lambert), 4601-4  
 Pourcentage pouvant être effectivement contrôlé par le gouvernement, q. (M. Robinson), 4675  
 Premier trimestre de 1971, revue, 6902-3  
 Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 1755, 5528, 5850, 7156  
 Prévisions pour 1971-1972, 1740, 1744, 1754, 3147, 4186-8, 6901  
 Produit national brut, 1744, 2548, 3325-6, 3372-3, 4187-8, 5907, 6901-2, 7156, 7580, 10359  
 Education, post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 6776  
 Eglises, exemptions fiscales, 823  
 Emploi, chiffres relatifs au premier trimestre de 1971, 6902-3  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7579-83  
 Cessation de l'application, 10600  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7971, 8987, 9364-5, 10261  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8688, 8885, 9117  
 Augmentation à 15 p. 100, 9319, 9364, 9410  
 Entretiens canado-américains, 7579, 7581-2, 7621, 8860  
 Exemption totale demandée par le Canada, 7579, 7581, 7621  
 GATT, étude, 7582  
 Groupe des Dix, étude, 7582, 7661, 7971, 8385, 8856  
 Japon et Canada, réunions, 7661  
 Libre-échange, restrictions, 7622  
 Subventions de soutien de l'emploi, 7579, 7582, 7622, 7627  
 Suppression, 10599-600, 10707  
 Suppression, conditions, 7971, 9364, 10102  
 Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 3940, 4900  
 Etudiants, prêts, programme  
 Augmentation, 3148  
 Dettes irrécouvrables, q. (M. Hales), 4773  
 Etudiants à temps partiel, q. (M. Rowland), 1577, q. (M. D. MacDonald), 9638  
 Remboursements, 1962, 3148, 4042, 4345, q. (M. D. MacDonald), 9638

**Benson, l'hon. Edgar J. — Suite**

- Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 8690, 8986
- Finances
- Cours des monnaies des pays-membres du groupe des Dix, taux de change, réévaluation, 10599-600
  - Cours des monnaies internationales, taux de change, étude par la Banque mondiale, 2847, 5633
  - Emprunts au Canada, encouragement, 5219, 5426, 6904, 10600
  - Emprunts des provinces à l'étranger, 5219, 5426, 5906, 6135, 7581
  - Emprunts du Canada aux Etats-Unis, 1841
  - Etats-Unis, balance des paiements, 9319, 10600
  - Masse monétaire, 1413, 3278-9, 8066
  - Paiements internationaux, balance, 69, 1739, 6904, 7971
  - Politique monétaire, 393, 1413, 2547, 3706, 4598, 5219, 5426, 5907-8, 6904
  - Réserves de devises étrangères, 3940, 4161, 5426
  - Situation internationale, 5552, 5633
    - Groupe des Dix, réunions en 1971
      - Londres, 15 et 16 septembre, 7582, 7661; communiqué, dépôt, 7671
      - Paris, 20 et 21 octobre, 8385, 8856, 8884, 8990
      - Rome, 30 novembre et 1er décembre, 9319, 9364, 9876, 10101-2
      - Washington, 26 septembre, 7582, 7971; communiqué, dépôt, 8274
      - Washington, 17 et 18 décembre, communiqué, dépôt, 10599-600
    - Règlement monétaire, accord du groupe des Dix à Washington, conséquences pour le Canada, etc., 10599-600, 10610
  - Système monétaire international, restructuration, 7582, 10600
- Finances, ministère
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4130
  - Division de l'analyse économique, personnel, traitements, etc., q. (M. Saltsman), 9950
  - Economistes, recrutement, 4680
  - Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1176, q. (M. Robinson), 4130
- Formation professionnelle des adultes, 6809, 8689
- Formation technique et professionnelle, subventions, 71-2, 1739, 6904
- Gouvernement, dépenses, 71-2, 1742-3, 2545-6
- Habitation et habitation (financement), 69, 73, 1106, 1738-9, 1741, 2545, 2547, 5851, 5907, 6902-3, 7580, 7976, 8688, 8690, 8767
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 3705
- Impôt sur le revenu
- Agriculteurs, 6898-9, 8888, 9877
  - Allocations d'amortissement, construction d'immeubles commerciaux, 2491
  - Allocations d'amortissement, régime, modifications, 6898, 9277
  - Allocations de recyclage, 6895
  - Appels judiciaires, procédures, accélération, 6900
  - Aveugles et invalides, 6894, 9068, 9094
  - Bourses d'études, etc., 6895
  - Compagnies de téléphone, q. (M. Fortin), 1179
  - Coopératives et caisses populaires, 6899, 7158, 7624, 8639, 9875
  - Corporations, 6897-900, 6907
    - Actions de certaines sociétés de placement, classement, modification, 8639-40
    - Réduction de 7 p. 100, 8690, 8693
    - Règlements, adoucissement, 10360
    - Revenu passif, règles transitoires, entrée en vigueur, 8640, 10360
    - Services d'utilité publique, versements aux provinces, q. (M. Fortin), 1357-8
    - Surtaxe de 3 p. 100, 1743, 2546, 4194-5, 6906, 8690
  - Déductions, 6894-5, 6898, 6901
    - Commissaires d'écoles, frais de représentation, 1759, q. (M. Rodrigue), 1793, 9097-8
    - Dépenses d'équipement d'avions privés, q. (M. Forrestall), 544
    - Frais de scolarité, 9065
    - Obligations d'épargne du Canada, intérêt, 9531
    - Publicité, dépenses, 1963, 8486, 8859
    - Travailleurs, coût des outils, etc., 4194, 6894
  - Dons ou legs aux organismes de charité, 10359
  - Enseignants étrangers, exemptions pour une période de deux ans, 6162
  - Exemptions, 5854, 6894-5, q. (M. McCleave), 7371
    - Enfants de familles à revenu de \$10,000 et plus, 1757
    - Epouse de droit commun, 9048

**Benson, l'hon. Edgar J. — Suite**

## Impôt sur le revenu — Suite

- Fabricants de machines agricoles, 7977
- Industries de fabrication, allocations supplémentaires du coût en capital, etc., 1743, 3142, 4194
- Lois provinciales, concordance au régime fédéral, position de l'Ontario et du Québec, 10485
- Mesure législative, 54, 1966, 2370, 2403, 2487, 3031, 3062, 3146, 3514, 3825, 4132-3, 4420, 4465, 5034, 5308, 5426-7, 5850, 6901, 6905, 7373, 7555
- Amendements additionnels, présentation en 1972, 10359-60, 10524
- Dispositions relatives aux entreprises internationales, revision, 9372
- Division, proposition du parti progressiste conservateur, 10357-9
- Entrée en vigueur, 9152, 9326, 9365
- Entretiens avec les provinces, 6892-4, 6904, 10358
- Particuliers, 7309
  - Réduction de 3 p. 100, 8690
  - Surtaxe de 3 p. 100, 1743, 2055, 2546, 6905-6, 8690
  - Taux, réduction progressive, 6895-6, 6901
- Pêcheurs, 6898-9
- Pensionnés de la vieillesse, 825, 6894-5, 6906
- Personnes à faibles revenus, 5427, 6906
- Plus-values de capitaux, 953, 2403, 3061, 6895-7, 6901, 8640, 10859
  - “Jour d'évaluation”, 6896, 7379, 10707
  - Québec, position, 8486
  - Terres agricoles, 9583-7
- Pollution, dispositifs de contrôle, amortissements accélérés, 3711
- Principe de l'intégration, abandon, demande du premier ministre du Québec, 4417
- Réduction, 2399, 2546, 4194-6, 4604, q. (M. Southam), 5028, 5766
- Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de participation différée aux bénéficiaires, 6895, 6901, 10359-60
- Règlements, publication, rétroactivité, 10737
- Sociétés minières et pétrolières, allocations d'exploitation et d'épuisement, 3059-60, 3063, 6899
- Impôt sur le revenu, Livre blanc, 2613, 3145-6, q. (M. Mazankowski), 8063
- Impôt sur le revenu, Loi (accord entre le Canada et la Jamaïque), 2577, 3134, 3791
- Impôt sur le revenu, Loi (accord supplémentaire Canada-Finlande), 5551, 6239-40
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 3432, 3924, 4186-8, 4194-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 7543, 7750, 8639-42, 8644, 8933, 9048, 9050, 9068-9, 9094, 9097-8, 9276-7, 9504, 9531-2, 9583-7, 10132, 10356-60
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275, 10618, 10719, 10757
- Impôt sur les biens transmis par décès, abolition, 6897, 6901, 7628-9, 10859
- Industries, E.-U., allocations d'investissement sur les biens de production, suppression, 10599-600
- Industries, E.-U., crédits d'encouragement à l'emploi, 7971, 8480
- Industries, rationalisation, 3638
- Inflation
  - Gouvernement, attitude, 3241, 5852, 5954
  - Mesures anti-inflationnistes, 69-71, 1105-7, 1684, 1739-40, 2544-5, 4187, 4603-4, 5347, 5734-5
- Inondations, Manitoba, aide fédérale, q. (M. C. Stewart), 3028-9.
- Intérêt, taux, 1692, 1739, 2547, 3613, 3708, 5223, 6164, 8066, 9414
- Investissements
  - Capitaux étrangers, 3059, 3630, 4161, 4465
  - Intervention du gouvernement, critiques de banquiers, 4466
  - Secteur industriel, 6290
  - Secteur privé, augmentation, 1106-7, 2547, 3143
  - Sociétés d'assurances américaines au Canada, pourcentage de l'actif détenu, q. (M. Deakon), 4463
- Japon, importations du Canada, surtaxe, 8095
- Marché commun européen, entrée des produits agricoles des E.-U., négociations, 10612
- Margarine, taxe de vente, q. (M. Mather), 4341, 6906
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1628, 1630, 2546
- Matériaux de construction, taxes de vente provinciales, q. (M. Crossman), 3371
- Mines, industrie, Nord-Ouest québécois, mise en valeur, 4416
- Ming Sung Industriel Co. Ltd. q. (M. MacLean), 9638
- Ministres des Finances, réunion en décembre 1970, 1473, 1535
- Ministres des Finances, réunion en juillet 1971, 6894, 6904
- Ministres des Finances, réunion en novembre 1971, 8856, 8986
- Montréal, autoroute Est-Ouest, 2545, 2585-6
- Municipalités, financement, 5310

**Benson, l'hon. Edgar J. — Suite**

- Navires, construction, programme d'expansion, 1741, 6905  
 Noranda Mines Limitée, investissements au Québec, 9110  
 Obligations de l'Etat  
   Emissions venant à échéance de 1972 à 1975, q. (M. Ryan), 7512  
   Obligations d'épargne du Canada  
     Emission 1970-1, fin de la vente, 3737  
     Montant détenu par des particuliers, taux d'intérêt, q. (M. Godin), 2258, 2547  
     Rachat par la Banque du Canada, 824  
     Réclame, légalité, 9321  
   Obligations perpétuelles à 3 p. 100, q. (M. Rynard), 1463  
 Ontario, prêts aux améliorations agricoles et aux petites entreprises, q. (M. Serré), 9405  
 Or, prix, 10599-600  
 Ottawa-Carleton, gouvernement régional, aide financière, représentations, 2364  
 Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, qq. (MM. Carter et McQuaid), 5303, q. (M. D. MacDonald), 7609  
 Pension de vieillesse, augmentation, 1741, 3378-9, 6904  
 Petites entreprises, assistance, 2613  
 Petites entreprises, prêts, q. (M. F. Howard), 3370, q. (M. D. MacDonald), 7609  
 Pollution, contrôle, prêts à faible taux d'intérêt, 2589  
 Pollution, dispositifs de contrôle, taxe de vente, 6906, 8099  
 Pommes, tarifs douaniers, q. (M. Fairweather), 9194  
 Prix et revenus, Commission, 1683, 1839, 1843, 4160, 6658  
 Prix et salaires, commission de révision, q. (M. Robinson), 9754  
 Prix et salaires, contrôle, 53, 71, 1683-4, 3822, 4414, 4602-3, 5908-9, 6658, 9109, 9320, 9367  
 Production, indice, 2544, 2547, 6528, 6559, 8510, 10487  
 Produits manufacturés, secteur de la fabrication, stimulants fiscaux, 8509  
 Provinces de l'Atlantique, situation économique, 951, 5430  
 Québec, investissements du secteur privé, 1107  
 Questions de Règlement — bill de finance, rectification de la recommandation royale, 575, 585; présentation de deux budgets au cours d'une même session, 7220; imputation de motifs, 9502-3; bill, am., 10275  
 Régions désignées, 1741, 6808, 6905  
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux  
   Paiements, transfert, 71-2, 1739  
   Perception des impôts, ententes, renouvellement, 6904, 10358  
   Répartition des recettes fiscales, 6900-1  
   Versements de péréquation, 71-2, 1739, 1742, 6904  
 Sainte-Scholastique, aéroport, subventions, 1740-1, 2545  
 Sécurité sociale, Livre blanc, 1741  
 Sécurité sociale, programmes, 6904-5  
 Sociétés d'investissement, Loi, 335, 576, 585-6  
 Tarif des douanes, Loi (modification), 7544, 10685  
 Tarifs douaniers, modifications budgétaires, 6906-7  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 7543, 10618-9, 10644-5, 10672  
 Taxe d'accise et taxe de vente, 6906, 7160  
 Téléviseurs, dumping du Japon et de Taiwan, enquête, 1413  
 Téléviseurs, taxe d'accise, q. (M. Robinson), 6523, 6906, q. (M. Robinson), 9196  
 Terre-Neuve, prêts aux améliorations agricoles, prêts aux opérations de pêche et aux petites entreprises, q. (M. Lundrigan), 4773, q. (M. Marshall), 8982  
*Time et Reader's Digest*, exemptions fiscales, 1690, 1963  
 Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu (C-259), étude, modalités, 8622, 8638-9, 8641-4  
 Wabush Mines Company, projet d'expansion, abandon, 3062  
**Béring, détroit**, chaussée intercontinentale, discussions avec l'Union soviétique, 8860  
**Bernier, Commission**. Voir Commission royale d'enquête sur le pilotage  
**Bétail**  
   Bétail de race, expéditions, problèmes techniques, subvention, etc., q. (M. Thomson), 10813  
   Boeuf, classement, modification, 457  
   Boeuf de boucherie, prix, 6480  
   Bovins  
     Engraisés à l'hormone DES, embargo sur l'importation, 6299  
     Exportations, 8929  
     Provenant d'Europe et destinés au centre de quarantaine de Grosse Ile, débarquement, q. (M. A. Lambert), 7286  
     Test pour la brucellose, pâturage de Beaver Hills, Sask., q. (M. Nystrom), 5028

**Bétail** – Suite

- Charbon, épidémie dans l'Ouest, lutte, 7327, 7521  
 Mort d'animaux pendant leur transport, enquête et dédommagement des propriétaires, 10101, 10129, 10568  
 Production et commercialisation, 10007  
*Voir aussi* Produits agricoles – Offices de commercialisation  
 Rage, épidémie dans l'Ouest, lutte, indemnités pour animaux abattus, 2272  
 Rage, indemnités pour animaux abattus au cours de 1968-70, q. (M. Southam), 7287  
 Taureaux des femes expérimentales de Lacombe et Brandon, rétention du sperme pour les éleveurs canadiens, 4944  
*Voir aussi* Moutons

**Beurre**

- Entreposage, quantité, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 2482, q. (M. A. Lambert), 3477, q. (M. A. Lambert), 4339, q. (M. A. Lambert), 4343, q. (M. A. Lambert), 5520, 5635-6, q. (M. Rodrigue), 9754  
 Entreposage par des usines de transformation de produits laitiers, q. (M. A. Lambert), 3477-8  
 Importation de la Nouvelle-Zélande, 57, 172, 2346, 3217, 3996  
 Et des Etats-Unis, 9322, 9464, 10709, 10866  
 Importations, transformation pour réexportation, etc., dd. (M. Fortin), 2264, q. (M. A. Lambert), 2578  
 Pénurie, mesures, 9322, 9605, 9961, 10353, 10708  
 Prix de soutien, 4725, 7551  
 Subventions, 7461, 10525  
 Ventes interprovinciales, q. (M. Fairweather), 3478

**Bibliothèque nationale**, Conseil consultatif, création, 2010, q. (M. Dinsdale), 3369, 10262-3, 10556-7

**Bibliothèque nationale**, Loi (député au conseil d'administration) – C-154. M. R. Stewart

1re l., 390; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Bien-être social**. *Voir* Sécurité sociale

**Biens de surplus de la Couronne**, Loi (Corporation des dispositions des biens de la Couronne) – C-114. M. R. Stewart

1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Bigg, M. F. J.** (Pembina)

- Adresse en réponse, 496-9  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4821-2  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 619-20  
 Avortement, 4107-8  
 Cautionnement, réforme, Loi, 4495-6  
 Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 5362-3  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7924-8  
 Céréales, Union soviétique, vente à l', 6366, 6449  
 Chemcell Limited, Alb., fermeture, mises à pied, 3724-6  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6148-50  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2643-7  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4105-8  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3724-8  
 Cour fédérale, Loi, 667-9, 700-1  
 Députés, indemnités, 2858  
 Dollar canadien, taux de change, 3726, 5936  
 Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5935-7  
 Forces canadiennes et GRC, membres retraités, veuves et orphelins, pensions, 4754  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2855-9, 4754, 4762-5  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 6449-51  
 Impôt sur le revenu, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m. (M. Woolliams), 2922-3  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9382, 9386-8, 9439-42, 9492-4, 9506, 9530, 9651-2, 9654, 9657, 9659, 9775-7, 10027-31  
 Impôt sur le revenu, réforme, 2403  
 Investissements, capitaux canadiens, 9776-7  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4498-501, 4520-2  
 Jeunesse, ministère, création, 2857-8, 4763-4  
 Marché commun Canada-Etats-Unis, 9776  
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 3724, 9775  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 306-8  
 Monnaie royale canadienne, administration, enquête, 3110

**Bigg, M. F.J. — Suite**

- Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5760-1
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2303-4
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3727, 9777
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 7488
- Question de Règlement — reconnaissance de députés par l'Orateur, 7487
- Rhodésie, sanctions économiques, 5640
- Saint-Laurent, voie maritime, saison de navigation, prolongation, 2857
- Sécurité sociale, rapport Willard, m. (M. S. Knowles) documents, 715
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 4476-7, 4482

**Bilinguisme**

- Allusions diverses, 355-6, 1523, 2522, 3974, 5921
- Programmes des provinces, aide fédérale, q. (M. Mather), 4242, 5348, q. (M. S. Knowles), 5948-9, q. (M. Godin), 9639
- Ontario, q. (M. Serré), 6655, 8772, q. (M. Kaplan), 10390-1
- Revision, 8772
- Subvention aux ministères d'Education pour l'enseignement des deux langues dès la première année, 10696
- Propagande d'Information Canada, allusions, 7470
- Québec, directive au sujet de la correspondance avec le gouvernement fédéral et les municipalités, 1311
- Voir aussi* Fonction publique; Langues officielles

**Bills d'intérêt privé (\* indique sanction royale reçue)**

*Voir aussi les titres des bills particuliers*

- \*S-10. Société des Artisans. M. Gendron
- \*S-12. Central-Del Rio Oils Limited. M. Harries
- S-16. Mic Mac Oils Ltd. M. Sulatycky
- \*S-19. Hôpital Royal Victoria. M. Allmand
- S-21. Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré). M. Sulatycky
- S-22. United Bank of Canada. M. Blair

**Bills d'intérêt public (\* indique sanction royale reçue)**

*Voir aussi les titres des bills particuliers*

- C-1. Serments d'office (prestation). Premier ministre
- \*C-2. Marine marchande du Canada (déversement de polluants par des navires). Ministre des Transports
- \*C-3. Sociétés d'investissement. Ministre des Finances
- \*C-4. Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification). Ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources
- C-5. Deuterium of Canada Limited, subvention. Ministre de l'Expansion économique régionale
- C-6. Femmes, congé de maternité. Mme MacInnis
- C-7. Corporation commerciale canadienne (député au conseil d'administration). M. R. Stewart
- C-8. Macdonald, sir John A., fête. M. Macquarrie
- C-9. Acte de l'Amérique du Nord britannique (financement des bills d'intérêt public présentés par des députés). M. Baldwin
- C-10. Conseil des Arts du Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart
- C-11. Capitale nationale (Commission de la Capitale nationale). M. R. Stewart
- C-12. Loi électorale du Canada (qualités requises des électeurs et des candidats). M. R. Stewart
- C-13. Statistique (modification). M. Robinson
- C-14. Tabac (danger pour la santé). M. Robinson
- C-15. Gouvernement, documents et renseignements administratifs (droit du libre accès). M. Mather
- C-16. Code criminel (abolition de la peine corporelle). M. D. MacDonald
- C-17. Commission canadienne du blé (député au conseil d'administration). M. R. Stewart
- C-18. Crédit agricole (député au conseil d'administration). M. R. Stewart
- C-19. Animaux servant à la recherche scientifique, protection. Mme MacInnis
- C-20. Code canadien du travail, normes (employés renvoyés ou mis en disponibilité). M. S. Knowles
- \*C-21. Circonscriptions électorales, limites, revision (Toronto-Lakeshore). M. Robinson
- C-22. Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin). M. Orlikow
- C-23. Administration financière (commissaire parlementaire à l'administration). M. Thompson
- C-24. Pluie artificielle. M. Peters
- \*C-25. Environnement canadien, semaine nationale. M. Goode
- C-26. Marque de commerce et étiquetage exact (taux d'octane de l'essence). M. Francis
- C-27. Code canadien du travail, sécurité (ouvriers des chantiers maritimes). M. Skoberg
- C-28. Code criminel (mauvais traitements infligés à un enfant). M. Southam
- C-29. Radiodiffusion (député au conseil d'administration). M. R. Stewart

**Bills d'intérêt public – Suite**

- C-30. Divorce (garde des enfants et autres mesures accessoires). M. McCleave  
 C-31. Musées nationaux (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-32. Code criminel (avortement). M. Chappell  
 C-33. Code criminel (maîtrise d'un véhicule à moteur). M. Nesbitt  
 C-34. Pensions du Canada, régime (indice de pension). M. Macquarrie  
 C-35. Société centrale d'hypothèques et de logement (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-36. Ressources hydrauliques (direction et gestion). M. Baldwin  
 C-37. Gouvernement, organisation (Monnaie royale canadienne). M. R. Stewart  
 C-38. Données afférentes à la vie privée (registraire). M. Goode  
 C-39. Aliments et drogues (savons, peintures, détersifs, etc.). M. Allmand  
 C-40. Intérêt (modification). M. Chappell  
 C-41. Code canadien du travail, normes (congé annuel de trois semaines après trois ans).  
 M. S. Knowles  
 C-42. Code canadien du travail, normes (neuvième jour férié). M. S. Knowles  
 C-43. Crédit agricole (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-44. Circonscriptions électorales, limites, revision (recommandations des commissaires).  
 M. M. Lambert  
 C-45. Code criminel (vagabondage). M. Robinson  
 C-46. Cigarettes (teneur en goudron et nicotine). M. Robinson  
 C-47. Chemins de fer (rapport des accidents). M. Skoberg  
 C-48. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-49. Environnement, contrôle. M. Goode  
 C-50. Code criminel (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat). M. Allmand  
 C-51. Petits prêts (modification). M. Orlikow  
 C-52. Orateur de la Chambre des communes (député de la colline du Parlement). M. S. Knowles  
 C-53. Capitale nationale, région, Bureau de planification. M. Francis  
 C-54. Citoyenneté (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté).  
 M. S. Knowles  
 C-55. Aliments et drogues (produits périssables, date sur l'étiquette). M. D. MacDonald  
 C-56. Gouvernement, organisation (études économiques et sociales de zones spéciales). M. D. MacDonald  
 C-57. Soutien des prix des produits de la pêche (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-58. Film (modification). M. R. Stewart  
 C-59. Commissaire parlementaire, poste, création. M. Thompson  
 C-60. Air Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-61. Code criminel (logement fourni par la compagnie). M. Orlikow  
 C-62. Pollution de l'air, contrôle. M. Haidasz  
 C-63. Détergents (étiquetage). M. MacInnis  
 C-64. Fonction publique (distinction injuste en matière d'âge). M. Forrestall  
 C-65. Code criminel (tentative de suicide). M. Robinson  
 C-66. Commission fédérale d'enquête sur les transports (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports). M. Forrestall  
 C-67. Produits dangereux (téléviseurs couleur, inclusion). M. McGrath  
 C-68. Code criminel (jeunes contrevenants). M. Woolliams  
 C-69. Drapeau national (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. R. Stewart  
 C-70. Pêcheries (baux et permis). M. Barnett  
 C-71. Coalitions, enquêtes (peines minimums, etc.). M. Orlikow  
 C-72. Fonction publique, relations de travail (employés désignés). M. Allmand  
 C-73. Terre-Neuve, Administration du tunnel. M. Marshall  
 C-74. Banque du Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-75. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters  
 C-76. Droits de l'homme, Code canadien. M. MacInnis  
 C-77. Indiens (droits des Indiennes lors du mariage). M. Rock  
 C-78. Poisson d'eau douce, commercialisation (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-79. Télésat Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-80. Conseil économique du Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-81. Animaux de ferme, aide à l'alimentation (modification). M. R. Stewart  
 C-82. Loi électorale du Canada (publication des sondages). M. Coates  
 \*C-83. Circonscriptions électorales, limites, revision (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine). M. Bécharde  
 C-84. Défense nationale (Conseil de recherches pour la défense). M. R. Stewart  
 C-85. Code criminel (enlèvements). M. Caouette

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-86. Code criminel (détention préventive). M. Orlikow  
 C-87. Jour Victoria (demier lundi). M. Scott  
 \*C-88. Circonscriptions électorales, limites, revision (Surrey-White Rock). M. Mather  
 C-89. Conseil des sciences du Canada (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-90. Code canadien du travail, normes (augmentation du salaire horaire minimum). M. S. Knowles  
 C-91. Poisson salé (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-92. Compagnie des jeunes Canadiens (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-93. Major's Hill, parc. M. R. Stewart  
 C-94. Code criminel (pollution de l'air et de l'eau). M. Allmand  
 C-95. Développement régional, subventions (études économiques et sociales des régions désignées).  
 M. D. MacDonald  
 C-96. Code criminel (captation de messages télégraphiques, etc.). M. Orlikow  
 C-97. Régions atlantiques, subventions au transport des marchandises. M. C. Thomas  
 C-98. Langues officielles (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-99. Protection des espèces menacées d'extinction. M. Watson  
 C-100. Système métrique. M. Peters  
 C-101. Justes méthodes d'emploi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe). M. Forrestall  
 C-102. Radiodiffusion (temps gratuit pour les candidats aux élections). M. Mather  
 C-103. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Mather  
 C-104. Acte de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes). M. S. Knowles  
 C-105. Eaux navigables, protection (activités gouvernementales). M. Barnett  
 C-106. Petites ligue, semaine. M. Whelan  
 C-107. Radiodiffusion (annonces de cigarettes). M. Mather  
 C-108. Indiens (droits de chasse et de pêche). M. Simpson  
 C-109. Acte de l'Amérique du Nord britannique (Capitale nationale). M. Isabelle  
 C-110. Code criminel (tentative de suicide). M. Watson  
 C-111. Produits domestiques dangereux (étiquetage). M. Mather  
 C-112. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Fairweather  
 C-113. Golfe de Georgie, parc national sous-marin. M. Goode  
 C-114. Biens de surplus de la Couronne (Corporation des dispositions des biens de la Couronne).  
 M. R. Stewart  
 C-115. Tabac (restriction de l'usage). M. Mather  
 C-116. Gouvernement, organisation (Conseil de recherches médicales). M. R. Stewart  
 C-117. Cour suprême (modification). M. McCleave  
 C-118. Citoyenneté (liberté de conscience). M. Peters  
 C-119. Commission canadienne du lait (comité consultatif). M. R. Stewart  
 C-120. Immigration, Commission d'appel (modification). M. Haidasz  
 C-121. Fonction publique, relations de travail (infraction et peine). M. Orlikow  
 C-122. Centre national des Arts (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-123. Société de développement du Cap-Breton (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-124. Aliments et drogues (produit du tabac). M. Mather  
 C-125. Bruits industriels. M. Mather  
 C-126. Développement et prêts municipaux (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-127. Code canadien du travail, normes (indemnité de cessation d'emploi). M. Peters  
 C-128. Juste présentation du crédit. M. Rose  
 C-129. Divulgaration des intérêts. M. S. Knowles  
 C-130. Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration (modification). M. Goode  
 C-131. Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation. M. Mather  
 C-132. Loi électorale du Canada (publication de résultats de votes d'essai). M. Peters  
 C-133. Acte de l'Amérique du Nord britannique (abolition du Sénat). M. S. Knowles  
 C-134. Entreprises canadiennes (dossiers, protection). M. Mather  
 C-135. Alaska-Yukon, Administration de la route (route de l'Alaska). M. Thompson  
 C-136. Assurance-chômage (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe). M. Forrestall  
 C-137. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Peters  
 C-138. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (dons de charité au lieu de cotisations syndicales). M. M. Lambert  
 C-139. Code criminel (manifestations au Parlement). M. R. Stewart  
 C-140. Animaux servant à la recherche, protection. M. Groos  
 C-141. Invalides, transports fédéraux (gratuité ou réduction des tarifs). M. Nesbitt  
 C-142. Conseil national de recherches (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-143. Formation professionnelle des adultes (femmes livrées aux travaux ménagers), Mme MacInnis  
 C-144. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. Peters

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-145. Energie atomique, contrôle (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-146. Drapeau national (fête nationale). M. Haidasz  
 C-147. Conseil de recherches sur les pêcheries (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-148. Toxicomanes (noms, divulgation). M. Haidasz  
 C-149. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow  
 C-150. Exportations des denrées cultivées et produites au Canada. M. Peters  
 C-151. Fête du Canada. M. Gibson  
 C-152. Société canadienne des télécommunications transmarines (député au conseil d'administration).  
 M. R. Stewart  
 C-153. Canadien National, chemin de fer (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-154. Bibliothèque nationale (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-155. Statistiques (modification). M. D. MacDonald  
 C-156. Drogues, usage, Office national de recherche. M. Goode  
 C-157. Commissaires du havre de la communauté urbaine de Toronto. M. Chappell  
 C-158. Cigarettes (teneur en goudron et nicotine). M. Howe  
 C-159. Criminels, identification (modification). M. Hogarth  
 C-160. Commission d'énergie du Nord canadien (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-161. Cultivateurs et créanciers, arrangements (extension). M. Baldwin  
 C-162. Habitation (projets municipaux contre la pollution des eaux et du sol). M. Alexander  
 C-163. Capitale nationale, région, Bureau de contrôle de la pollution. M. Francis  
 C-164. Exportations, expansion (député au conseil d'administration). M. R. Stewart  
 C-165. Code criminel (avortement). Mme MacInnis  
 C-166. Assistance publique, régime (modification). M. Lewis  
 C-167. Coalitions, enquêtes (publication des rapports). M. Baldwin  
 C-168. Immigration (arriération mentale). M. Mather  
 C-169. Jeunes délinquants (limite d'âge). M. Robinson  
 C-170. Petits prêts (annonces). M. Orlikow  
 C-171. Code criminel (enlèvements). M. Thompson  
 \*C-172. Cour fédérale. Ministre de la Justice  
 C-173. Juges (juges prorogés). M. Chappell  
 \*C-174. Impôt, Commission de revision. Ministre de la Justice  
 \*C-175. Grains du Canada (modification). Ministre de l'Agriculture  
 \*C-176. Produits de ferme, offices de commercialisation. Ministre de l'Agriculture  
 \*C-177. Associations coopératives du Canada. Ministre de la Consommation et des Corporations  
 \*C-178. Circonscriptions électorales, limites, revision (Beauharnois-Salaberry). M. Laniel  
 \*C-179. Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company. Ministre des Finances  
 \*C-180. Produits de consommation, emballage et étiquetage. Ministre de la Consommation et des  
 Corporations  
 \*C-181. Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires. Ministre de la Justice  
 \*C-182. Règlements et textes réglementaires. Ministre de la Justice  
 C-183. Citoyenneté canadienne (membres d'organisations jugées subversives). M. Badanai  
 \*C-184. Exportations, expansion (modification). Ministre de l'Industrie et du Commerce  
 \*C-185. Assurance-récolte (modification). Ministre de l'Agriculture  
 \*C-186. Canadien National, financement et garantie. Ministre des Finances  
 C-187. Yukon, minéraux. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
 \*C-188. Marins marchands, indemnisation (modification). Ministre du Travail  
 C-189. Code criminel (pollution). M. Anderson  
 C-190. Auditeur général. Président du Conseil du Trésor  
 \*C-191. Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts (modification). Ministre  
 des Finances  
 C-192. Jeunes délinquants (abrogation). Solliciteur général  
 C-193. Commission d'énergie du Nord canadien (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord  
 canadien  
 C-194. Pêcheries (droits des Indiens). M. F. Howard  
 C-195. Mer territoriale et zones de pêche (modification). M. Anderson  
 C-196. Corporations de la Couronne (non mandataires de Sa Majesté). M. Fortin  
 C-197. Véhicules automobiles, sécurité (pare-chocs). M. Mather  
 C-198. Véhicules automobiles, sécurité (ceintures de sécurité). M. Mather  
 C-199. Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (appartenance canadienne).  
 M. F. Howard  
 C-200. Aliments et drogues (étiquetage). M. Anderson  
 C-201. Code criminel (suppression des numéros de série des véhicules à moteur). M. Mather

**Bills d'intérêt public — Suite**

- \*C-202. Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- \*C-203. Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
  - C-204. Corporation de développement du Canada. M. Saltsman
- \*C-205. Développement régional, subventions (modification). Ministre de l'Expansion économique régionale
  - C-206. Acte de l'Amérique du Nord britannique (durée du mandat de la Chambre des communes). M. Rowland
- \*C-207. Gouvernement, organisation. Premier ministre
- C-208. Commission canadienne du blé (comptes distincts pour les différents types de blé). M. A.B. Douglas
- C-209. Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail (membres d'un syndicat). M. F. Howard
  - C-210. Baie de Fundy, Régie de l'usine marémotrice. M. Nowlan
- \*C-211. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-212. Importations en période de différends industriels. M. Broadbent
- C-213. Citoyenneté canadienne (exigence minimum de résidence). M. Prud'homme
- C-214. Denrées périssables emballées (date-limite de consommation). M. Mather
- \*C-215. Textile et vêtement, Commission. Ministre de l'Industrie et du Commerce
- C-216. Code canadien du travail, normes (employés renvoyés ou mis en disponibilité). M. Brewin
- \*C-217. Impôt sur le revenu (accord Canada-Jamaïque). Ministre des Finances
- \*C-218. Cautionnement, réforme. Ministre de la Justice
- \*C-219. Corporation de développement du Canada. Ministre des Finances
  - C-220. Code criminel (tentative de suicide). M. Forrestall
  - C-221. Chemins de fer (réduction des services-voyageurs). M. Allmand
  - C-222. Avions supersoniques. M. St. Pierre
- \*C-223. Circonscriptions électorales, limites, revision (Montréal-Bourassa). M. Trudel
- \*C-224. Pollution atmosphérique. Ministre des Pêches et Forêts
- \*C-225. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
  - C-226. Pensions du Canada, régime (cotisations et prestations des ménagères). M. Saltsman
  - C-227. Code canadien du travail, normes (pension à la femeture définitive). M. Thomson
- \*C-228. Code canadien du travail, normes (modification). Ministre du Travail
- \*C-229. Assurance-chômage (modification). Ministre du Travail
  - C-230. Divorce (preuve de rupture du mariage). M. Brewin
- C-231. Code criminel (piraterie aérienne). M. Woolliams
- \*C-232. Pensions et allocations de guerre pour les civils (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
  - \*C-233. Anciens combattants, allocations (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
  - \*C-234. Pensions (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
  - \*C-235. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
  - \*C-236. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
    - C-237. Radiodiffusion (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants). M. McGrath
    - C-238. Commission canadienne du blé (modification). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
  - \*C-239. Grain des Prairies, paiements anticipés. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
  - \*C-240. Postes (modification). Ministre des Postes
  - \*C-241. Résidences officielles. Président du Conseil privé
  - \*C-242. Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite (modification). Président du Conseil privé
  - \*C-243. Juges et Administration financière (modification). Ministre de la Justice
    - C-244. Grain des Prairies, stabilisation. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
  - C-245. Cancer, Fondation canadienne. M. Badanai
  - \*C-246. Pilotage. Ministre des Transports
    - C-247. Sénat et Chambre des communes (saint Luc II:46). M. Anderson
  - C-248. Cigarettes (promotion des ventes, etc.). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
  - \*C-249. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
    - C-250. Droit à l'information. M. Baldwin
    - C-251. Assurance-chômage (exclusion). M. Bamett
    - C-252. Protection de la vie privée. Ministre de la Justice
    - C-253. Code canadien du travail (modification). Ministre du Travail
    - C-254. Grands-parents adoptifs. M. Ryan
    - C-255. Commission canadienne du blé (plébiscite). Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
    - C-256. Concurrence. Ministre de la Consommation et des Corporations

**Bills d'intérêt public — Suite**

- C-257. Acte de l'Amérique du Nord britannique (ajustement de la représentation à la Chambre des communes). Président de Conseil privé
- C-258. Banque du Canada (indication de la valeur des billets en braille). M. Ricard
- \* C-259. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
- \* C-260. Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse (modification). Ministre des Finances
- \* C-261. Tarif des douanes (modification). Ministre des Finances
- \* C-262. Emploi, subventions de soutien. Ministre de l'Industrie et du Commerce
- C-263. Code canadien du travail (régime de retraite). M. Thomson
- C-264. Revenu familial garanti, régime. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- C-265. Justice, ministère (rapport annuel). M. Fortin
- C-266. Code criminel (suspension des procédures). M. Brewin
- C-267. Code criminel (fausse alerte — peine). M. Prud'homme
- C-268. Circonscriptions électorales, limites, révision (High Park-Humber Valley). M. Deakon
- C-269. Circonscriptions électorales, limites, révision (Essex-Windsor). M. Whelan
- C-270. Transport routier de matériaux en vrac, sécurité. M. Skoberg
- C-271. Sécurité des bateaux. M. Mather
- C-272. Indiens (âge ouvrant droit de vote dans les réserves). M. Foster
- \* C-273. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-274. Emballage de protection des substances toxiques. M. Mather
- \* C-275. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
- C-276. Palais Rideau. M. McBride
- C-277. Fonction publique (activités politiques). M. Burton
- \* S-2. Statistique Canada. Ministre de l'Industrie et du Commerce
- \* S-4. Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande (modification). Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
- \* S-5. Poids et mesures. Ministre de la Consommation et des Corporations
- \* S-6. Antidumping (modification). Ministre des Finances
- \* S-7. Lèpre (abrogation). Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
- S-8. Code criminel (vol). M. Coates
- \* S-9. Droit d'auteur (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations
- \* S-11. Temps, activités visant à la modification, renseignements. Ministre des Pêches et Forêts
- \* S-13. Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention (modification). Ministre des Pêches et Forêts
- \* S-14. Pont Fort-Falls, Administration. Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
- \* S-15. Impôt sur le revenu (codification dans les Statuts révisés du Canada). Ministre du Revenu
- \* S-18. Impôt sur le revenu (accord supplémentaire Canada-Finlande). Ministre des Finances
- S-20. Code criminel (admissibilité des femmes à la fonction de juré). M. Gibson

**Bills privés en général et Règlement, comité, rapports, premier, 5253, adopté, 5342; deuxième et troisième, 6317, adoptés, 6461; quatrième, 7317, adopté, 7434; cinquième, 8809**

**Bird, Commission.** Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme

**Blackburn, M. Derek (Brant)**

- Automobile, industrie, accord canado-américain, m. art. 26, 8269, 8273
- Automobile, industrie, General Motors à Sainte-Thérèse, P.Q., mises à pied, 9154-5, 9280
- Budget, 7345-7
- Chômage, m. art. 43, 7862, 10710
- Courtaulds (Canada) Limited, Cornwall, Ont., mises à pied, 9756
- Emplois disponibles, q., 8476, q., 8764, q., 8982, 10251
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7749
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8084-5
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8560-2, 9046-7
- Indiens, Institut des Mohawks à Brantford, Ont., rapport Hill, 8485, 9714-5, 9913-4
- Main-d'oeuvre, données relatives à la pénurie par catégories d'occupations, dd., 8629
- Maïs, prix, 8390
- Pensions, âge d'admissibilité, réduction, 10860
- Présentation à la Chambre, 6461
- Produits agricoles, importation de produits américains subventionnés, 9876
- Question de privilège — contradiction entre une réponse à une question au *Feuilleton* et les données de Statistique Canada, 10251

**Blair, M. D. Gordon (Grenville-Carleton)**

- Budget, 7250-1, 7301-4
- Capitale nationale, région, administration des transports publics, établissement, m. (M. Francis), 5873-4
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (recommandations des commissaires), 7968-9
- Coalitions, Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. (M. Orlikow) documents, 2639-40

**Blair, M. D. Gordon** — Suite

- Code canadien du travail, sécurité, Loi (ouvriers de chantiers maritimes), 3597-8  
 Code criminel, Loi (vagabondage), 6647-8  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Comeau), 5452  
 Fonction publique, bilinguisme, 7250-1  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7848-50, 8643, 9005-6, 9377-9, 9448, 9685-6, 9735-6  
 Investissements, capitaux étrangers, 7302  
 Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 9190-2  
 Pays en voie de développement, étudiants au Canada, diminution à la suite des modifications aux subventions, 9372, 9509  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2299-300  
 Procédure et organisation, comité, rapports, 4287, 4413, 4451, 5549, 5763, 6641, 9949, 10651  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2719  
 United Bank of Canada, Loi, 10536-7, 10542

**Blouin, M. Gustave** (Manicouagan; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics)

- Air Canada, Montréal-Sept-Iles, abandon de certains vols, q., 5730  
 Circonscriptions électorales, superficie des trois plus grandes, etc., q., 1179  
 Ports, installations nouvelles et amélioration des quais existants, etc., q., 4339  
 Ports, manutention des marchandises, par tonnes, en 1970, q., 4129  
 Radio-Canada, Côte Nord du Saint-Laurent, services de télévision, q., 1357  
 Saint-Laurent, voie maritime, q., 4033  
 Télésat Canada, q., 3820  
 Transbordeurs, Borden-Cap-Tourmentin, *John Hamilton Gray*, q., 5303

**Boeuf.** Voir Viande**Bois**, importation des E.-U., droits de douane, q. (M. A. Lambert), 3371**Bois de pâte et papier, industrie**

- Assistance, 1142, 1187, 6129, 6530, 6711, 6814, 7448-50, 7523, 7556, 7626, 7688, 8129, 8142, 8299-300, 8351-2, 8871, 10217, 10378-9, 10520  
 MM. (M. Marshall) art. 43, 8092-3, 10517, 10652  
 Programme d'expansion, étude avec les dirigeants, 10806  
 Bulkley Valley Forest Industries Ltd., aménagement d'une usine à Houston, C.-B., m. (M. F. Howard) documents, 3240, 3341-2  
 Comité établi en regard de la pollution des eaux, composition, réunion, etc., dd. (M. F. Howard), 1181  
 Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, assistance, 10123-4, 10163-4, 10521-2, 10709  
 Consortiums de commercialisation, création, 8142, 8299  
 Comer Brook, T.-N., mises à pied, assistance, etc., 7556, 7567, 7626, 7656-7, 7816, 8092, 8142, 8228, 8300, 9472, 10616, 10805-6  
 Dollar canadien, taux de change flottant, répercussions, 4779, 4810, 6361, 6530-1, 7345, 7448, 7687-8, 8196, 8227-8  
 Entretiens avec les représentants, 7377, 10124, 10217, 10520, 10656, 10806  
 Exportations, tarifs douaniers, modification par le Marché commun européen, 6038, 7523  
 Exportations à la Chine, 7342-3  
 Mesures antipollution. Voir Pollution des eaux — Déchets industriels  
 Ontario Nord, usines additionnelles, construction, 3723  
 Papier journal, stimulation des exportations, 7377, 8352, 10805  
 Papiers fins et spéciaux, barrières tarifaires, suppression, 7688  
 Service antitrust des E.-U., enquête, 4646, 4679-80, 4732-3  
 Sheet Harbour, N.-E., fermeture, etc., 7656-7, 7980-1  
 Situation, 7342-3, 8871, 10805-6  
 Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7687, 8196, 9333  
 Trois-Rivières, P.Q., usine Domtar, fermeture, mises à pied, etc., 8225, 8227, 8300  
 Voir aussi Impôt sur le revenu; Pollution des eaux — Déchets industriels, usines de pâte et papier;  
 Régions désignées — Développement, programme

**Bois d'oeuvre, industrie**

- Assistance, 6128-9, 10716  
 Contreplaqué, production, exportations, importations, etc., dd. (M. Fortin), 5114  
 Exportation au Royaume-Uni, 597, 906-7, 1085-6  
 Prix, augmentation, enquête, 7411  
 Produits du bois, contreplaqué, etc., vente à la Chine communiste, 954

**Boissons alcooliques**, ventes, recettes fédérales, q. (M. Mather), 4463, dd. (M. Robinson), 6523**Bonaventure**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-83)

- Borrie, M. Robert** (Prince George-Peace River)  
 Alaska, route, 8750, 9471  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9293  
 Arsenaux, mesures de sécurité, pillage en C.-B., 142  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, accord conclu, 4897  
 Chemins de fer, wagons-marchandises, pénurie, 4041  
 Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3707  
 Front de libération du Québec, assassinat de M. Pierre Laporte, 329  
 Immigrants américains reconnus coupables de culture de marijuana en C.-B., expulsion, 6773-4  
 Indiens, Long Grass en C.-B., barrage Bennett, répercussions, 1188  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 328-9  
 Régions désignées, Colombie-Britannique, 9471  
 Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement, m. (M. Chappell), 4921-2
- Botswana**, prêt du Canada, taux d'intérêt, remboursement, q. (M. Rodrigue), 2578
- Boulanger, M. Prosper** (Mercier)  
 Budget, 7347-9  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Beauharnois-Salaberry), 3214-5  
 Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 1568-9  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 4843  
 Mercier, circonscription, changement de nom, 3215  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 299, 323-4  
 Nomination à titre de vice-président adjoint des comités pléniers, 8295  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1078  
 Peine capitale, 1078  
 Question de Règlement — affirmation inexacte d'un collègue, 2993; m. de subsides, am., 4305-6; bill, am., 4846; répétitions lors de discours, 4966-7; sujet non pertinent, 5570  
 Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne, m. (M. Gilbert) documents, 4398
- Bourassa**, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-223)
- Bourses d'étude**, imposition. Voir Impôt sur le revenu
- Bouteilles non consignées**, vente, interdiction, q. (M. Mather), 2578, 2912, 4259
- Brassard**, feu M. Augustin, 10772
- Breau, M. Herbert** (Gloucester)  
 Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6442-4  
 Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, etc., 10123, 10521-2  
 Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3412-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7992-3, 9730-1, 10235-6  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, m. (M. C. Thomas), 4669-70  
 Question de Règlement — imputation de motifs, 10245  
 Radio-Canada, Nouveau-Brunswick, amélioration du réseau français de télévision, 7839
- Brésil**, incarcération d'une canadienne, Mme Chao de Vancouver, enquête, 17-8
- Brevets**, demandes, Canada et pays étrangers, comparaison, 1821, q. (M. Saltsman), 3235
- Brewin, M. Andrew** (Greenwood)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 2710, 3244, 6862  
 Administration financière, Loi (commissaire parlementaire à l'administration), 2335-6  
 Afrique du Sud  
 Commerce avec le Canada, régime préférentiel, etc., 782, q., 3818  
 Doyen anglican de Johannesburg, emprisonnement, 9244, 9291  
 Vente d'armes à, 2488, q., 3818  
 Allemagne de l'Est, reconnaissance et échanges commerciaux, 2820  
 Appareils écouteurs, installations dans la demeure de M. Cossette de Montréal, 5074-5  
 Appareils écouteurs, utilisation contre les grévistes, 8633  
 Arctique, régions, recherches, dd., 7974  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 8592, 8663  
 Assurance-chômage, bureaux à Toronto, 996  
 Assurance-chômage, femmes en congé de maternité, 3916, 4089  
 Avortement, pilules présumées inefficaces et nocives, vente à Hull, enquête, 5738-9  
 Avortement, suppression du Code criminel, 6528-9  
 Cautionnement, réforme, Loi, 3130-1  
 Chine communiste, admission à l'ONU, statut de la Chine nationaliste, 9033  
 Chômage, 3191, 3612, 4039  
 Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 2356

**Brewin, M. Andrew – Suite**

- Code criminel, Loi (suspension des procédures), 7862
- Code criminel, manifestations, réunions et grèves, modification, 10524
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, 2267, 4168, 7789, 9115
- M. de subsides, 4087-91
- Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique Sud, 3708, 3785-6
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 140
- Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 154
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5895, 6247, 6532
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3874-6, 6432, 6436
- Cour fédérale, Loi, 666-7, 670-2, 682, 696-8
- Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6042-4, 6056
- Déserteurs et réfractaires des E.-U., 595
- Divorce, Loi (preuve de rupture du mariage), 4239-40
- Documents secrets, fuites, mesures préventives, 10732
- Elections, dépenses, mesure législative, 7785
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 8385
- Energie atomique du Canada Limitée, contrats avec l'Afrique du Sud, q., 7509
- Faillites, comité d'étude, rapport, 2189
- Forces canadiennes, manoeuvres à l'île de Culebra, bombardements, 3108
- Forces canadiennes, négociations collectives, 1045, 6044
- Garderies de jour pour enfants, établissement, 2584, 4088-90, 5683
- Gouvernement, organisation, Loi, 2963-5
- Grands lacs, pollution des eaux, accord canado-américain, 6651
- Grands lacs, pollution des eaux, rapport final de la Commission mixte internationale, 2392-3, 2963-4
- GRC, informateurs, embauche de jeunes, 7659
- Grèce, le général Pattakos, visite au Canada, 4080
- Grèce, restauration des institutions libres, intervention de l'OTAN, position du Canada, 10100, 10386
- Habitation et habitation (financement), 2532, 3253, 10305, 10557-8
- Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 5116
- Immigrants, expulsions, cas de Roosevelt Douglas, 10397
- Immigration
  - Etudiants et autres personnes du Pakistan oriental, 7379
  - Hoffman, Abbie, 2406
  - Italiens passant clandestinement du Canada aux E.-U., enquête, 5816
  - Livre blanc, 18, 10106
  - Vietnam du Sud, visas refusés à des représentants du gouvernement provisoire, 2847-8
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10444-5
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2412-4
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1630
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 546, 594, 656, 688, 937-8, 995, qq., 3138-9, 5979, q., 7499
  - M. (M. Trudeau), 234-6
- Montréal, autoroute Est-Ouest, 2055, 2200, 2890
- Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 983-4
- Navigation, pétrolier libérien attaqué dans le détroit de Bad El-Mandeb, 7214, 7299
- NORAD, 2978, 6043, 6056
- Nord canadien, mise en valeur, politique, 10852
- Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5978-9
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 937-9, 966-7, 1057, 1074, 1367-8
- OTAN
  - Engagements du Canada, 6043-4
  - Réduction des effectifs militaires, 5982, 6318, 6652, 10385-6
  - Réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1971, 10385-6
  - Réunion ministérielle à Lisbonne, 6651-2
- Ouganda, régime militaire, 2755
- Pakistan
  - Aide au développement, 6077, 6127, 6775, 7215
  - Armes canadiennes, expédition, interdiction, 7373

**Brewin, M. Andrew** — Suite

## Pakistan — Suite

Et Inde, conflit, 10486, 10705

Pakistan oriental, guerre civile, 4685, 5388, 5852, 6032, 6070, 6127, 6320, 6409, 6615, 6619, 6651, 6658, 7215, q., 7508, 7553, 7868-9, 10218

Peine capitale, 1074

Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 6651

Phoques, chasse, traité canado-norvégien, 10121

Pollution atmosphérique, Loi, 7187, 7197-9

Polymer Corporation Limited, q., 3818

Portugal, intervention en Guinée, rés. de l'ONU, attitude du Canada, 2312, 2448

Portugal, politique coloniale, 6652, 10386

Presse, liberté, suppression au Québec, enquête, 5433

Question de Règlement — m. de subsides, am., 9305

Règlements et textes réglementaires, Loi, 2738-40, 4047, 4050, 4071-2, 4156-7

Revenu annuel garanti, 4090

Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 9872, 10043-4

Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 8028

Sécurité sociale, juridiction, transfert aux provinces, 6247

Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5445-6

Toronto, projet de logements *Main Square*, 9808

Toronto, projet Metro, 10353, 10557-8

*Toronto Telegram*, fermeture, 7976

Transport urbain, 6368, 7442

Trent, rivière, pollution des eaux, 3037

Union soviétique, Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, 8389, q., 8628, 10822

Vietnam, guerre, 2938, 3062, 3137, 3827, q., 4561, 10768

Messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seaborn, membre de la CIC, 6770, 6806

**Brise-glace***Alexander Henry*, port d'attache, 1046, q. (M. Noble), 2001

Opérations expérimentales sur les Grands lacs, 2057

*Voir aussi* Arctique, archipel**British Columbia Railway.** *Voir* Pacific Great Eastern Railway**British Columbia Telephone Company**, tarifs, augmentation, enquête, 3194-5, 3249**Broadbent, M. Edward** (Oshawa-Whitby)

Adresse en réponse, 129-33

Agriculture, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q., 8763-4

Armes atomiques, Canada, zone dénucléarisée, recommandation du congrès libéral, 1413

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9293

Assurance-chômage, 1535, 1871

Livre blanc, m. documents, 4563

Prestations saisonnières, m. art. 26, 5766, 5770, 5855, 5945-6, 5954, 5985

## Automobile, industrie

General Motors, importation de voitures des E.-U. pendant les grèves au Canada, 1541, 1634, 1964

General Motors, mises à pied, m. art. 26, 8029, 8031, 8062, 8067, 8073, 8082, 8084, 8097, m. art. 26, 8384, 8430, 9200, 9339

General Motors, Sainte-Thérèse, fabrication de Pontiac, transfert aux E.-U., 10736, 10740

Normes canadiennes de sécurité, 6034

Prix des voitures, 21, 132, 826, 9340

Véhicules neufs et d'occasion achetés par des particuliers, droits de douane, 8589, 8596

Automobile, industrie, accord canado-américain, 1493, 1844, 2539, 6253, 6372, 7549, 7745-6, 8179, 8386, 9762, 9797

Garanties existantes, revision, etc., 8549-50, 9338-40, 9365, 9474-5, 9604, 9915, 10065-6, 10127-8, 10324-5, 10521, 10736

MM. art. 43, 7783-4, 8589, 10652

Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9318, 9339

M. art. 43, 9317

Banques, investissements dans le secteur industriel, 9557, 10002

Budget, 7534-5

Budget supplémentaire, 1870-2

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9338-40

Chambre des communes, secrétaires des députés, traitements, 7518-9

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Broadbent, M. Edward – Suite**

- Chômage, 14, 133, 6156, 6330-2, 7803-4, 7866  
 M. (M. Lewis), 1107-9  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9086, 9245, 9870  
 Commerce, promotion, rapport coût-ventes, étude, m. documents, 1886  
 Communications, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q., 8063  
 Conseil de recherches pour la défense, laboratoires de recherches à Shirley Bay et Suffield, q., 646  
 Consommation et Corporations, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q., 8271  
 Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, exportations aux E.-U., m. documents, 2812  
 Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, importations de pièces, remise de droits de douane, q., 864  
 Défense, recherches et développement, programme, q., 8176  
 Droits de l'homme, liberté de critique contre l'autorité, propos du premier ministre, 10704  
 Economie nationale, produit national brut, q., 1457  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6330-3  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8203-6  
 Energie, Mines et Ressources, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q., 8762-3  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7703, 7866, 8204-7, 8209, 8253, 9364  
 Etudiants, emploi d'été, groupe d'étude spécial, m. documents, 1886  
 Femmes, emploi dans la fonction publique, salaire de \$6,000, etc., comparaison avec les hommes, q., 1356, dd., 4343  
 Formation professionnelle des adultes, 132, q., 2260, 6332-3, 9111, 9245, 9522  
 Front de libération du Québec (FLQ), 512-3  
 Gouvernement, dépenses, dd., 2810  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8082-3  
 Habitation et habitation (financement), 130-1, 1108, 1870, 6331-2  
 Houille, mine no 20 à Glace Bay, aide à la production, 5739, 6291  
 Importations en période de différends industriels, Loi, 2097  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7802-4, 9253-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-275, 10720-2, 10747, 10753, 10757  
 Impôt sur le revenu, mesure législative, étude au Sénat, 10615-6  
 Industries, E.-U., crédits d'encouragement à l'emploi, 10568  
 Investissements, 1871-2  
 Capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10323-5  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 7679  
 Maisons d'édition, propriété canadienne, contrôle, 822, 909  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 423, 548, 553, 599, 872, 976-7  
 Mic Mac Oils Ltd., Loi, 1889-90  
 Ministres, régime de rotation, 9199  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 976-7, 1077, 1154, 1156, 1158-9, 1220, 1222-3, 1226, 1242, 1256-7  
 Peine capitale, 1077  
 Polymer Corporation Limited, q., 2250  
 Postes, programme "Postes garanties", 7534-5  
 Prix, commission de revision, établissement, 7803  
 Production, augmentation, 6156  
 Question de Règlement - m. de subsides, am., 9305  
 Radio-Canada  
 Bulletins de nouvelles, directives spéciales, 695  
 Emissions modifiées et employés congédiés et suspendus à la suite de la crise au Québec, dd., 2264, q., 3906  
 Préposé aux relations publiques, nomination d'un américain, 1587, 1800  
 Service des nouvelles, congédiements, 997  
 Recherches industrielles, assistance, programmes, 59  
 Régions désignées, Aérovox Canada Limited, m. art. 43, 9998, 10038  
 Régions désignées, Union Carbide of Canada, Beauharnois, P.Q., 9958, m. art. 43, 9998, 10038  
 Relations industrielles, rôle des travailleurs dans les prises de décisions, 1365  
 Rénovation urbaine, 1042

- Broadbent, M. Edward** – Suite  
 Revenu annuel garanti, 1095  
 Rideau-Carleton Raceway, réorganisation, rôle joué par l'administrateur et MM. Armstrong et Fasken, 5682, 5900-1  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 1093  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1924-5  
 Sénat, abolition, 10616  
 Sports, jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 1109  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 1630  
 Union soviétique, Ukrainiens nationalistes, comparaison au FLQ par le premier ministre, 6252
- Brown, M. J.E.** (Brant)  
 Adresse en réponse, 180-1  
 Démission, 5017
- Bruck Mills Limited**, Montréal, fermeture, mises à pied, etc., 6325, 6373
- Bruit**, contrôle, 2473, 2873, dd. (M. Ryan), 10703  
 Comité, étude, 3048-9  
*Voir aussi* Aéroports; Automobiles et véhicules motorisés; Autos-neige
- Bruits industriels, Loi** – C-125. M. Mather  
 1re l., 389
- Buchanan, M. Judd** (London-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; du ministre des Finances)  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
 Bourses aux étudiants en biologie de la faune, q. (M. Rondeau), 1180  
 Bourses d'études en aménagement de parcs naturels et de terrains de récréation, octroi, q. (M. M. Lambert), 4340-1  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Direction de l'éducation, service de programmation des cours, q. (M. Orlikow), 10159  
 Employés mutés, etc., q. (M. McQuaid), 10157  
 Instituteurs dans les T. N.-O. et du Yukon, cours d'orientation, q. (M. Orlikow), 10258  
 Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 1677, q. (M. Robinson), 3822  
 Relations publiques, firmes, q. (M. F. Howard), 1177
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 9994-5  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2590-3  
 Commission des parcs nationaux et des lieux historiques, M. Jean Berger, emploi, q. (M. A. Lambert), 8983
- Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6058-9
- Esquimaux, régions arctiques du Québec, logements, q. (M. Diefenbaker), 2102
- Esquimaux, scolarité, q. (M. Orlikow), 10700
- Faune, refuges de gibier, q. (M. Robinson), 4033
- Indiens  
 Caisse d'expansion économique, conseil consultatif des Maritimes, q. (M. Corbin), 10159-60  
 Développement culturel, subventions, q. (M. Mazankowski), 9514-5  
 Education, étudiants inscrits aux universités, cours complétés, etc., q. (M. Orlikow), 9403  
 Education, instituteurs, Indiens employés, langues enseignées, etc., q. (M. Yewchuk), 10256  
 Education à l'extérieur des réserves, subventions, q. (M. Godin), 9078  
 Et Esquimaux, emploi, 6024  
 Etudiants, emploi d'été, 4857, 4947  
 Livre rouge de l'Association de l'Alberta, q. (M. F. Howard), 2478
- Lieux et monuments historiques  
 Castle Hill, Placentia, T.-N., q. (M. Carter), 2102  
 Dawson City, q. (M. Dinsdale), 2098  
 Montmagny, monument Pascal-Taché, q. (M. A. Lambert), 10161  
 Parlement provincial, I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 3606, q. (M. Macquarrie), 10160
- Mackenzie, fleuve, pont près de Fort Providence, construction, études, q. (M. M. Lambert), 4242
- Nord canadien, terres, utilisation, règlements, 1955
- Nord canadien, visites d'ambassadeurs et de diplomates étrangers, q. (M. Mazankowski), 1791
- Ours polaires, chasse, règlements, vente de permis, etc., q. (M. Coates), 1793, q. (M. Paproski), 4893
- Panarctic Oils Limited, q. (M. Saltsman), 1792, q. (M. Saltsman), 2357
- Parcs nationaux  
 Banff, démolition des serres, q. (M. Sulatycky), 3607  
 Banff et Jasper, aérodromes, fermeture, q. (M. Woolliams), 6522  
 Elk Island, pénurie de nourriture pour les animaux sauvages, 4981  
 Ile du Prince-Edouard, second parc, 505, q. (M. McQuaid), 9404

**Buchanan, M. Judd – Suite**

## Parcs nationaux – Suite

- Kejimikujik, N.-E., aménagement, q. (M. Crouse), 10814
- Nouveau-Brunswick, aménagement, q. (M. MacLean), 9404
- Prince-Albert, terrain de golf, q. (M. Burton), 10813
- Saskatchewan, second parc, q. (M. Southam), 991, m. (M. Burton) documents, 7514
- Terre-Neuve, Bonne Bay, 5467
- Pension de vieillesse, supplément de revenu garanti, 4980
- Pétrole et gaz, Ile Banks, entente relative à l'exploration, q. (M. Orlikow), 1456-7
- Regina, aéroport, propriétés appartenant à la ville, vente, négociations, 3231
- Réserves indiennes
  - Caughnawaga, baux de location, q. (M. F. Howard), 1173
  - Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 7592, q. (M. D. MacDonald), 7617
  - Ile Lennox, date de juridiction fédérale et population, q. (M. D. MacDonald), 7617
  - Six-Nations, visite du 16 juillet 1969, rapport de la Berger Tisdall and Lesley Ltd., 711
  - Terrains achetés par des Canadiens, des Américains, etc., q. (M. Yewchuk), 10256
- Yukon, territoire, concessions forestières, q. (M. Nielsen), 4340

**Budget**

- Appendice (documents pour la gouverne du Parlement), 6913-7149
- Besoins de caisse pour 1969-1970 et prévisions pour 1970-1971, 72, 120, 1105-6, 6907, 6911-2
- Tableaux, 105-6
- Débat, 6892-912, 7218-51, 7301-16, 7329-55, 7380-415, 7426-7, 7443-73, 7524-43
- Orateurs:
  - Asselin, 7447-50
  - Beaudoin, 7541-2; Benson, 6892-908, 7543; Blackburn, 7345-7; Blair, 7250-1, 7301-4; Boulanger, 7347-9; Broadbent, 7534-5
  - Cadieu, 7469-71; Caouette, 7381-3; Clermont, 7339-43
  - Dupras, 7352-4
  - Faulkner, 7466-9; Forrestall, 7241-4; Francis, 7414-5
  - Gillespie, 7383-6; Gleave, 7453-6; Goode, 7456-7; Greene, 7311-5
  - Hellyer, 7386-8
  - Jamieson, 7443-7
  - Kaplan, 7245-7; Knowles, S., 7539-40; Korchinski, 7402-4
  - Lambert, M., 6908-10, 7221-9; Lang, 7525-9; Laprise, 7343-5; La Salle, 7460-2; Latulippe, 7471-3, 7524-5; Lewis, 7396-9; Lind, 7410-2
  - MacKay, 7336-9; MacRae, 7537-9; Mahoney, 7333-6; Marshall, 7406-10; Matte, 7235-8; Murta, 7391-3
  - Nowlan, 7457-60
  - Orlikow, 7329-33; Osler, 7388-91; Otto, 7450-3
  - Paproski, 7540-1; Peddle, 7349-52; Penner, 7535-7; Pepin, 7238-41
  - Ritchie, 7529-32; Rynard, 7412-3
  - Saltsman, 7229-34; Schumacher, 7247-50; Stanfield, 7304-11; Stewart, C., 7464-6
  - Tétrault, 7413-4; Thompson, 7354-5; Tolmie, 7404-6; Trudel, 7532-4; Turner, J., 7393-6
  - Whicher, 7399-402; Whiting, 7462-4
- Déficit, 72, 120, 1319, 1743-4, 1821, 1849, 1857-8, 2546, 3317, 3381, 4187, 6708, 6907, 7229-30, 7239, 7247-8, 7308, 7355, 7382, 7387, 7393, 7413-4, 7472, 7585, 8002-3, 8690, 8730, 8793, 8800, 8846, 8870, 8872
- Exposé financier du ministre des Finances (18 juin 1971), 6892-908
- Livre blanc, dépôt, 6763
- M. (M. Benson) tendant à l'approbation, 6892, adoptée, 7542-3
  - Am. (M. M. Lambert), 7229, rejeté, 7426-7
  - Sous-am. (M. Saltsman), 7234, rejeté, 7315-6
- Préparation, 6807-8
  - Comité du cabinet, surveillance, 6291
  - Consultation des autorités provinciales, 1535
  - Prévisions du conseil économique, prise en considération, 3146-7
  - Spécialistes de l'extérieur, emploi, 9934-5
- Présentation, date, 3031-2, 4420, 5034, 5308, 5426, 5768, 5773, 5856, 6192-3, 6292, 6344, 6361
- Prévisions pour 1971-1972, 6907, 8823
  - Tableaux, 6911-2
- Résolutions, 6912
- Teneur, 5308

**Budget – Suite**

## Budget supplémentaire

Débat, 1738-49, 1802-31, 1846-78, 2492-528, 2540-76, 3250-67, 3287-318

## Orateurs:

Alexander, 2574-5; Alkenbrack, 1875-7; Allmand, 2566-8; Andras, 3250-3; Asselin, 2508-11  
 Badanai, 1824-6; Benson, 1738-45, 2543-8; Broadbent, 1870-2  
 Caouette, 2499-503; Carter, 1821-4; Corriveau, 2554-6  
 Danson, 1814-8; Dinsdale, 3292-5; Douglas, T.C., 1854-7, 2550-4; Downey, 1831; Dupras, 3254-7  
 Fairweather, 3299-302; Faulkner, 3302-5; Foster, 1829-31  
 Gauthier, 1812-4; Gleave, 1826-9; Goode, 3262-4; Gray, 3310-5; Gunlock, 3265-6  
 Hees, 1818-9; Howard, F., 3317-8  
 Kaplan, 2511-3

Lambert, A., 1877, 2527-8, 2540-3; Lambert, M., 1745-6, 1802-8; La Salle, 2524-7; Latulippe,  
 1864-7; Lewis, 2495-9; Lundrigan, 2556-60

Mackasey, 1859-62, 2503-8; MacLean, 2548-50; Mahoney, 1872-5; Marchand, J., 3296-9; Matte,  
 3261-2; McBride, 3266-7, 3287-9; McGrath, 1867-70; McQuaid, 3253-4; Moores, 2513-6;  
 Murta, 1862-4

Orlikow, 3289-92; Osler, 2516-9; Otto, 2560-3

Pepin, 1846-9; Perrault, 2570-4

Rodrigue, 1857-9; Rondeau, 3315-7; Rose, 3257-61; Rynard, 2568-70

Saltsman, 1808-12; Skoberg, 2519-22; Stanfield, 1849-54, 2493-5, 3305-10; Sulatycky, 1820-1;  
 Sullivan, 2522-4

Thomas, C., 2563-6

Reprise, 2397-8, 2407, 3035

Exposé financier du ministre des Finances (3 décembre 1970), 1738-45

M. (M. Benson) tendant à l'approbation, 1738, adoptée, 3318

Am. (M. M. Lambert), 1808, rejeté, 2575-6

Sous-am. (M. Saltsman), 1812, rejeté, 1878

Présentation, date, 1283, 1407

Désignation, 1533

Prévisions pour 1970-1971, 1742-4

Tableaux, 1747-8

Résolutions, 1749

Retrait et présentation d'un autre budget, suggestion, 3035, 3037

Séance d'information à l'intention des représentants de chaque parti, 1535

Teneur, 1535

**Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi – C-179. Ministre des Finances**

1re l., 771; 2e l., 1639-41; rapport et 3e l., 2134; S.R., 2243

**Bureaucratie**, 344-6, 752-3, 806, 857-8, 1099, 1127, 1705, 1812, 2644-5, 2786, 2788, 2822, 2825-6, 2850, 2862, 2879-80, 2961, 2970, 3043-4, 3742-3, 4385, 4757-8, 4793-5, 4803, 4840, 4879, 4910, 4912, 8728, 8904, 9834, 10918**Bureau fédéral de la statistique. Voir Statistique Canada****Bureaux de poste. Voir Postes, bureaux****Burns, M. Robert**, anniversaire de naissance, 2711**Burton, M. John** (Regina-Est)

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2348-9

Adresse en réponse, 74-9

Allemagne de l'Ouest, science et technologie, accord avec le Canada, 5255-6

Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1656-8

Anciens combattants, pensions et allocations, 2270

ARDA, accords FODER, dd., 2263

Associations coopératives du Canada, Loi, 807-10

Assurance-récolte, Loi (modification), 2460-1

Auberges de la jeunesse, 6207, 6283-5, 7376

Banque du Canada, données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5599

Banques, prêts non remboursés et réserves monétaires, q., 9515-6

Banques, profits, 1536

Boeuf, importations de la Nouvelle-Zélande, 3220

**Céréales**

Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, négociations, 3275-6, 3281

Acheminement, nomination d'un contrôleur, 9412

Emblavures, réduction, programme LIFT, 77, m. documents, 3700, 5434, 5502, 5740, 5827, 5891-2, 10924

**Burton, M. John – Suite**

## Céréales – Suite

- Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, q., 7610, 7660-1, 7720, 7748, m. art. 43, 7830, m. art. 26, 7863, m. (M. Woolliams), 7904-7, 8182, 8413, q., 9286
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 4472, 5492, 5501-4
- Manutention et transport, étude, rapport, 10771
- Orge, versement final, 5156
- Pool de 1968-9, fermeture des comptes, 458
- Pool de 1969-70, versement final et date de fermeture, 5155
- Stabilisation du revenu, programme, 1716, 1755, 1842, 2455, 2461, 2485, 2529-30, 2620, 2709, 2846, 3281, 3376-7, 5490, 5639, 5825-30, 7518, 7905, 7907, 8297, 8387, 8406, 8479
- Chemins de fer, déplacement des lignes ferroviaires urbaines, politique, 1043, 5687, 8755
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 1043, 2402, 3243, 3422, 3928-30, m. documents, 4563, 5774, 9963, 10098
- Cinepix Incorporated, vente à une société étrangère, 996
- Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 822, 1583
- Commerce, politique, 5255-6, 5923, 8238, 9768-9, 10602
- Commission canadienne du blé, commissaire en chef, nomination, 3149
- Conseil du Trésor, copie du procès-verbal no 697478, m. documents, 3702
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5896
- Cornwall, Ont., rapport de la Price Waterhouse Associates sur les problèmes économiques, m. documents, 10484
- Corporation de développement du Canada, 2203, 2207, 7718, 9768
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3795-9
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 1930-4, 2202-7
- Dollar canadien, taux de change, 1314-5, m. documents, 3479, 8237-8, 8240, 10602, 10610
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1326-7, m. (M. M. Lambert), 4617-9, m. (M. Saltsman), 5921-3
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7717-21, 8202, 8236-41
- Energie, ressources, 9837
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10394, 10452-3, 10602
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7717-21, 7793, 8236-41, 8754-5
- Subventions de soutien de l'emploi, 8202, 8236-41, 10602
- Etudiants, emploi d'été, 5921-2
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2317, 2319-22, 3222-4, 3226
- Fermes, revenu, 7322, 7907, 9423
- Finances, situation internationale, accord du groupe des Dix à Washington, 10601-2
- Fonction publique, activité politique, q., 9753, 9922, 10804-5
- Fonction publique, Bryden, M. Rod, emploi, etc., q., 7278
- Fonction publique, Loi (activités politiques), 10955
- Gouvernement, organisation, Loi, 2942-6
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5492, 5501-4
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5825-9, 8055-7, 8411-3, 8447
- GRC, adolescent tué d'un coup de feu par un agent à Saskatoon, 396-7
- Habitation, Wynyard, Sask., 3332, q., 5846
- Home Oil Company Ltd., 3563, 4203, 4210
- Imperial Oil Limited, opérations de raffinage, provinces des Prairies, 9838
- Impôt sur le revenu, Livre blanc, 54, 76, 3788, 5426
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3928-31, 4178, 4185, 4191-4, 4196, 4253-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8288-91, 8651-3, 9023, 9039-40, 9056, 9058-9, 9103-4, 9140, 9423-5, 9463-7, 9477-8, 9532, 9537-9, 9541-3, 9569-70, 9586-7, 9621-3, 9680-2, 9766-9, 9836-8, 9926-7, 10137-8, 10173, 10175, 10177, 10220-1, 10246, 10366-70
- Impôt sur les successions et sur les dons, Division, bureaux de Saskatoon et Regina, 5530
- Indiens et Métis, centre de formation à Cutbank, Sask., m. documents, 3700
- Industries, filiales de sociétés étrangères, 7721, 8238
- Inondations, Regina, aide fédérale, 5076
- Intérêt, taux, 7720-1, 7942, 8238
- Investissements, capitaux étrangers, mainmise sur les industries, 778, 1933, 2207, 2321-2, 3509, 3567, 3799, 4193, 7717-8, 7721, 8238, 9766-8, 10125-6
- Last Oak Park, Sask., m. documents, 3238
- Machines agricoles, Commission d'enquête, rapports, 3656, 5626
- Maisons d'édition, 1968, 3509
- Marché commun européen, élargissement, 2322, 3224, 5255-6, 5923
- Michelin, Société de caoutchouc, concessions tarifaires, 3426

**Burton, M. John — Suite**

- Minéraux, consortium d'exportation, formation, 3110-1  
 Ministre des Finances, réduction du traitement à \$39.60, m. art. 43, 1752  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Drapeau, 513, 547  
 Motions de production de documents, dépôt, retard, 3231, 6290, 6770  
 New Brunswick Multiplex Corporation, q., 4130, m. documents, 7291  
 NORAD, bombardiers américains, vols d'entraînement au-dessus du territoire canadien, 9156  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 4375  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1000-3, 1031  
 Parcs nationaux, Prince-Albert, terrain de golf, q., 10813  
 Pénitenciers, Prince-Albert, 1712, 1891, 2006  
 Pollution, conférence à Stockholm en 1972, 8752  
 Postes, bureaux ruraux, fermeture, 77-8, 2945, 6307-8  
 Postes, Loi (modification), 6306-9  
 Postes, services, acheminement du courrier, nouveaux itinéraires, 5389, 5511-2  
 Postes, services, Southey, Sask., contrat de livraison du courrier, m. documents, 2359  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10876-7, 10923-5  
 Question de Règlement — déclaration contradictoire d'un ministre, 1842; bill renfermant des propositions distinctes, 5490; bill, am., 5829-30; bill, am., 8191; bill, vote sur différents articles, 10287  
 Radio-Canada, émission *Operation Chicken*, 6292  
 Recensement national, Regina-Est, circonscription, m. documents, 10059  
 Regina, aéroport, propriétés appartenant à la ville, vente, 2445, 2894, 3230-1, m. documents, 3701  
 Régions désignées  
   Analyse des projets par la Fédération des travailleurs du Québec, accusations de détournement de fonds, etc., m. art. 26, 10393, 10401, m. art. 43, 10451  
   Développement régional, subventions, etc., q., 1181, 1323, 1327, 1717, 1930-3, 2207, q., 2260, 3571, 3737, m. documents, 3908, 4565, 4618-9, 5773, 7718, 7721, 8510, 10732-3  
   Meadow Lake, usine de pâte à papier, 3571, 3737, 5957-8, q., 6289  
   Premier Products Company Limited, Sask., q., 7510  
   Proctor and Gamble, usine de pâte à papier en Alberta, subventions, 2005, 2749  
   Regina et Saskatoon, 77, q., 1175  
   Région de la ville de Québec, dépenses affectées, 8668  
   Zones spéciales, carte indiquant la superficie, m. documents, 4563  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 778, 822, 1414, 1583, 1620-1  
   M. art. 26, 1579-80  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, bureau des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse à Regina, q., 1578  
 Saskatchewan, élections provinciales, congé aux fonctionnaires fédéraux pour se porter candidats, 6202-3  
 Saskatchewan, loi concernant le remaniement électoral, annulation, pétition, etc., 4246  
 Saskatchewan, second parc national, m. documents, 5952, m. documents, 7514, m. documents, 10058  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1908-10, 1921-2  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5409-12, 5434-5  
 Statistique Canada, q., 9515-6  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2721-2, 4385-6, 4403-4, 4477, 4481, 4950-3  
*Time* et *Reader's Digest*, exemptions fiscales, 10369  
 Transports, ministère, annonce dans le *Leader-Post* de Regina relative à un emplacement pour le NDB, 1687

**Cabinet**

- Allusions diverses, 355, 2825, 2913, 2946, 2990, 3001, 4793, 4796, 4877  
 Autocratie, 4904-5  
 Comparaison avec d'autres pays, 2879, 2913-4, 2967, 2989, 4794, 4877, 4879, 4908-9, 4915, 4931-3, 4965-6, 6086  
 Députés de groupes ethniques minoritaires, nomination, 7404  
 Premier ministre, pouvoirs accrus, 148, 199, 218-9, 2943, 2948, 2986-7, 3001-2, 3498, 4760, 4789, 4795, 4801, 4866, 4877-8, 4903, 4908-9, 4966, 6080-1, 10588  
 Prises de décisions émanant d'autres sources, allusions, 3491  
 Responsabilité vis-à-vis du Parlement, 4761, 9738, 9741  
 Structure, modification, 6082-3  
 Voir aussi Ministres du cabinet  
 Cabinet, secrétariat, personnel, traitements, q. (M. F. Howard), 10053  
 Cabotage. Voir Navigation

- Caccia, M. Chas. L.** (Davenport; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)  
 Armes atomiques, 9961  
 Etudiants, emploi d'été, q. (M. Nystrom), 4561-2  
 Formation professionnelle des adultes, 4767-8, 6363, 8528-9  
 Immigration, artistes, discussions avec les E.-U., 6855  
 Immigration, Chine, 2185  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, étude pour établir des équivalents aux diplômes étrangers, m. (M. Orlikow) documents, 6009-10  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 7677-9  
 Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8898-9  
 Question de privilège - imputation de motifs, 7682  
 Régions désignées, Falconbridge Nickel, Bécancour, 2656  
 Toronto, aéroport international, Malton, 6867  
 Trans-Canada Pipe Lines Ltd., soudeurs de la Saskatchewan, embauchage, 5941
- Cadiou, M. A.C.** (Meadow-Lake)  
 Air Canada, services entre l'Est du Canada et la Saskatchewan, 6075  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2467-8  
 Bétail, mort d'animaux pendant leur transport, enquête, etc., 10101, 10568  
 Budget, 7469-71  
 Canadien National, Grand lac des Esclaves, enquête, 7325  
 Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré), Loi, 10096-7  
 Céréales, programme LIFT, 1498, 1969, 5562, 5831, 8664, 9143-4  
 Elections complémentaires, Assiniboia, 7322  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5561-3  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5831-2  
 Impôt sur le revenu, coopératives, 7624  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9488-9  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10798-800  
 Régions désignées, Athabasca Forest Industries Limited, 4039  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1905-6
- Cafik, M. Norman A.** (Ontario)  
 Acier, prix, augmentation, 9923  
 Adresse en réponse, 373-6  
 Assassinat de M. Pierre Laporte par le FLQ, 373, 907  
 Assurance-chômage, 2200  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5102-5  
 Auditeur général, rapport du comité des comptes publics, 1686, 1690  
 Autos-neige, normes de bruit, 2538  
 Chemins de fer, services de banlieue, Toronto, 1139-40  
 Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9671, 10167, 10266, 10397  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5285-7  
 Code criminel, détention préventive, repris de justice, modification, 1185  
 Comptes publics, comité, 10215  
 Dunlop of Canada Limited, usine de Whitby, fermeture projetée, 2445, 2585-6  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6354-6  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8195, 8250-3  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 8250-3, 8257, 10656-7  
 Etudiants, emploi d'été, 4418, 5117, 5159  
 Forces canadiennes, séparatistes, 4596  
 Immigrants, services de conseillers du ministère, 3825  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10422-5  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 564-5  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 236-8, 553  
 Montréal, rénovation urbaine, 8516  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1151-3, 1157-8  
 Pneus, industrie, 2445  
 Postes, chèques rétroactifs, 1415  
 Question de privilège - propos du député de York-Sud, 8173  
 Question de Règlement - rétractation de paroles, 8716  
 Radio-Canada, émission *The Tenth Decade*, 9760  
 Radio-Canada, émissions d'affaires publiques, 957, 997

**Cafik, M. Norman** – Suite

Saint-Laurent, voie maritime, Administration, différend avec la Fraternité des cheminots, 5389  
 Société de développement du Cap-Breton, 4468  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4950  
 Toronto, second aéroport, 9920

**Caisse de stabilisation régionale**, création, 6663, 8303-4, 8426**Caisses populaires**. Voir Coopératives; Impôt sur le revenu**Calgary Welfare Rights Organization**, subventions, q. (M. Schumacher), 4676, q. (M. Schumacher), 6288**Cambodge**. Voir Vietnam, guerre**Camionnage, industrie**

Normes minimums de travail, 5318-9  
 Provinces de l'Atlantique, subventions, 1629, 2109, 4666-7  
 Provinces de l'Atlantique, taux, réduction, 954

**Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques**

Réunion de novembre à Ottawa, 1228-30, 1289, 1409, 1468  
 Communiqué, 1469, 1492, 1628  
 Dépôt, 1455

Réunion en 1972, 9319

**Canada-Etats-Unis, relations**

Accords canado-américains, annulation, recommandation d'une commission présidentielle, 7779  
 Affaires extérieures, comité, rapport, 2897, 9348  
 Allusions diverses, 7668, 8006, 8535-6, 8655, 8736, 8781, 8872, 8975, 8977-8, 9793  
 Anti-américanisme, 127, 429, 6180, 7722, 8646, 9300, 9307-8, 9337, 9344-7, 9349-50, 9792, 10323, 10344  
 Conférence à New York, reportage par Radio-Canada. Voir Radio-Canada – Représentants à la conférence sur les relations canado-américaines  
 Défaut du gouvernement d'entretenir des communications et d'assurer une politique économique indépendante, m. (M. Macquarrie) de subsides, 9297-315, 9327-62, rejetée, 9362  
 Modification à la version originale, am. (M. Rowland), 9329, rejeté, 9361-2  
 Réaction inappropriée face aux mesures protectionnistes américaines, am. (M. T.C. Douglas), 9303, déclaré irrecevable, 9305-6  
 Discussions, commerce, etc., 10600, 10602, 10611  
 Grieffs entre les deux pays, 8600, 10521  
 Concessions dans le cadre de l'accord sur le règlement de la situation monétaire internationale, 10601-2, 10611  
 Liste des E.-U., 8590-3, 8597, 8665, 8794, 8810, 9318, 9364, 10211  
 Liste du Canada, 8590-1, 8596-7, 8810, 9601, 10211  
 M. (M. Stanfield) art. 26, 8589-90  
 Premier ministre Trudeau, entretiens à Washington avec le président Nixon, sujets discutés, etc., 9955-8, 9963, 10059-61, 10063, 10100, 10102, 10122-3, 10126, 10166, 10260-1, 10313, 10319-20, 10328-9, 10336-9, 10356, 10452  
 Compte rendu à la Chambre, 10205-9  
 Principes directeurs, établissement, 10206-7, 10317, 10332  
 Propos du premier ministre lors de son voyage en Union soviétique, 6051, 6058, 6075, 6167, 6174-5, 6179-80, 6181-2, 6191, 7635-6, 7689, 8646, 8656, 8706, 8870, 9298-9, 9302, 9309, 9332, 9336, 9349, 9359, 9792  
 Répercussions des décisions unilatérales prises par le Canada dans divers domaines, 7852-3, 8656  
 Réunions, commerce, etc., 9471, 9558-9, 9601, 9643  
 Discussion avec les provinces, 9558  
 Ottawa, réunion du 4 novembre, ordre du jour, etc., 9318-9, 9364-5, 9471  
 Washington, entretiens des ministres des Finances et du Commerce, sujets discutés, etc., 10208, 10210-1, 10260-1, 10349, 10355  
 Révision fondamentale sur le plan commercial et économique, 8511-2, 8596, 8600-1  
 Service antitrust des E.-U., enquête au Canada. Voir Bois de pâte et papier, industrie  
 Voir aussi Commerce – Etats-Unis

**Canada-Finlande**, accord supplémentaire relatif à l'impôt sur le revenu. Voir Impôt sur le revenu (bill S-18)  
**Canada-Jamaïque**, accord relatif à l'impôt sur le revenu. Voir Impôt sur le revenu (bill C-217)  
**Canada-Japon**, comité ministériel, 6169, 8330  
 Réunion à Toronto, 7661, 7743, 7749, 7832, 7837-8, 8095  
 Communiqué, dépôt, 7829

**Canada-Mexique**, comité ministériel, réunion à Ottawa, 8886  
 Communiqué, dépôt, 8993

**Canada Packers à Hull**, fermeture des abattoirs, 2492, 2940, 3149-50

- Canada-Union soviétique**, Commission conjointe, première réunion, protocole et communiqué, dépôt, 3057
- Canada-Union soviétique, relations.** Voir Union soviétique
- Canadair Limited**
- Avions amphibies CL-215, ventes, stimulation, achat par le gouvernement, etc., 4293, 4337, 4994, 6159, 10063, 10100
  - Mises à pied, contrats, etc., 4293
  - Comité d'Expansion économique régionale, étude, m. (M. Valade) art. 43, 4337
  - M. (M. Rondeau) art. 43, 4988
- Canadian Arsenals Limited**
- Mississauga, vente de l'usine de Long Branch, mises à pied, etc., 2487-8, 2981, 4139, 9370, 9410
  - Valcartier, subvention, 6297
  - Ventes de matériel militaire à des pays étrangers. Voir Défense, équipement et armement - Ventes à des pays étrangers
- Canadian Kennel Club**, activités, enquête, 5312
- Canadian National (West Indies) Steamships Ltd.**, q. (M. Fortin), 8475
- Canadian Pittsburgh Industries Limited**, Saint-Laurent, P.Q., transfert en Ontario, 4207, 4352
- Canadian Vickers Limited**, bureau central du dessin naval, q. (M. Forrestall), 10391
- Canadien National, chemin de fer**
- Accidents, déraillements
    - Deer Lake, T.-N., 3180
    - Rivers, Man., enquête, m. (M. Skoberg) documents, 648
    - Saint-Jean, T.-N., outillage de déneigement, enquête, 396, 1844
    - Terre-Neuve, q. (M. Peddle), 5845
    - Vallée du Fraser, enquête, 3568, 5841
  - Acton, service ferroviaire, 462
  - Centres Servo, introduction, 2522, 3177, 10065
    - Agents de gare déplacés, ancienneté et sécurité de l'emploi, 2896, 3182
    - Ile du Prince-Edouard, q. (M. Macquarrie), 9285-6
  - Cheminots, différend relatif aux salaires et à la sécurité de l'emploi, 3663-4
  - Commission royale, enquête, 3151
  - Comptes, vérification par l'Auditeur général, 1545, 1594, 3153
  - Conseil d'administration, député, nomination, 462
  - Consortium Gas Arctic, participation, 5386
  - Différend, ouvriers d'atelier et mécaniciens de locomotive. Voir Chemins de fer
  - Embranchements, construction, 1543-4, 1549, 1590
  - Employés retraités, pensions, 20, 350, 413, 514, 588-9, 599, 876, 1143, 1401-2, 1548, 1550-2, 1557-60, 1591-2, 1843, 1965, 2112, 2193, 2659, q. (M. S. Knowles), 2804, 2971-2, 3101-2, 3151-3, 3157, 3160, 3164, 3171-3, 7539-40, 8556, 8911, 9296
  - Déclaration du ministre, 3101
  - Financement
    - Comité, étude, 1549-50, 1591, 3151, 3156-7, 3713, m. adoptée, 3782
    - Dettes, remboursement, etc., 1545, 1549, 1588-9, 3156-7, 3176
    - Obligations perpétuelles à 5½ p. 100, détenteurs, etc., 1592
    - Voir aussi Canadien National, financement et garantie, Loi
  - Gares
    - Bellechasse, circonscription, fermeture, 1557-8, 10064-5
    - Fermeture dans l'Ouest, 9200, 10566
    - London, inspecteurs, suppression, 3160
    - Québec et Joffre, approvisionnement de mazout, fournisseurs et coût, q. (M. Godin), 7281
    - Saint-Malachie, réparations, 1558
  - Grand lac des Esclaves, construction, 5689, 5745
    - Réclamations d'entrepreneurs, enquête, 116, 7325, 10067
  - Hawkesbury, embranchement à travers l'aéroport, expropriations, etc., 9674, 10201-2, q. (M. Forrestall), 10481
  - Hôtels, déficits d'exploitation, q. (M. McGrath), 6407
  - Intérêt du public, protection, 2665
  - MacMillan, M., président, démission demandée, 3151
  - Milton, voie d'évitement, répercussions sur les terres avoisinantes, etc., 461-2
  - Moncton, atelier de réparation de freins, transfert à Montréal, 2113
  - Navires, immatriculation, q. (M. Skoberg), 8983
  - Nouvelle-Ecosse, petits embranchements, service, 1049
  - Obligations, émissions, détenteurs, etc., q. (M. Gauthier), 6123
  - Ottawa, fermeture du bureau du 70 rue Sparks, 6371

**Canadien National, chemin de fer – Suite**

Passages à niveau. *Voir* Chemins de fer

Pensions, caisse, 1591-2, 1596-7, m. (M. Skoberg) documents, 1683, q. (M. S. Knowles), 2804-5

Pensions, régime, correspondance avec le ministre des Transports, mm. (M. Skoberg) documents, 3702

Publicité à Terre-Neuve, dépenses, q. (M. Peddle), 6405

Rails des voies désaffectées, enlèvement, 6774

Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 5618

Salaire minimum, 599, 875-6

Hôtels, Château Laurier, etc., 20, 145, 1046-7, 1133-4, 1401-2, 2113, 2200-1, 3174-5, 3182, 4681, 6198, 9414

Jasper Park Lodge, étude à la Cour suprême de l'Alberta, 1134, 1401, 2008, 3175, 4682, 4902, 6198, 7326-7, 8071, 9414

Saskatchewan, services, réduction, 78, 3172

Services-marchandises, Bishop's Falls, T.-N., 1553-5

Services-marchandises, Stratford-Sarnia, 8071, 8861

Services-voyageurs

Guelph-Toronto, modernisation, 462, 464

Ottawa-Montréal, 1590-1, 1593, 2201, 3159, 3162-3, qq. (M. Orlikow), 3365-6

Wagon-restaurant, suppression, 2140, 2713, 2893, 2972, 3014-5

Ottawa-Québec, amélioration, 1558

Ottawa-Toronto, 3159-61, 3163, 6324, 6327, 6467, 6709-10

Réduction ou suppression. *Voir* Chemins de fer

Toronto-Hamilton, horaire des arrivées et des départs, q. (M. Sullivan), 6406

Trains nos 122 et 123, suppression dans l'Est du Québec, m. (M. De Bané) art. 43, 9074-5

Trains Turbo entre Montréal-Toronto, q. (M. Sullivan), 5518

Transcontinentaux, fusion avec le Canadien Pacifique, 9368

Tarifs-voyageurs, augmentation, 8037

Terre-Neuve

Accidents d'autobus, 1587, 1844, 2663, 3178-9, q. (M. Peddle), 5516

Autobus égaré par suite d'une tempête de neige, 2621, 2662, 3179-80

Comité, étude, m. (M. Marshall) art. 43, 5727-8

Employés bloqués par une tempête de neige, salaires, 3329, 3573-4

Navires loués, tarifs, q. (M. Carter), 7272

Saint-Jean, construction d'un hôtel, q., 7279

Saint-Jean, marchandises endommagées, écoulement, etc., q. (M. Carter), 7596

Saint-Jean, mises à pied, 9321, 9367, 9452-3

Service côtier, 3173, 3180-1

Service d'autorail, 1555, 2662, 3174

Services-voyageurs, remplacement par un service d'autobus, 361, 1553-6, 1559-60, 2662-3, 3173, 3178-81

Services-voyageurs, rétablissement, 5122

Traverses, achats, q. (M. A. Lambert), 4770

Wagons, peinture afin d'illustrer leur contenu, coût, q. (M. Mather), 4240

Wagons à bestiaux, pénurie dans l'Ouest, 9243

*Voir aussi* Aéroports – Hawkesbury; Chemins de fer; Transbordeurs

**Canadien National, chemin de fer, Loi (député au conseil d'administration) – C-153. M. R. Stewart**

1re l., 390, renvoi de la teneur au comité, 1163

**Canadien National, financement et garantie, Loi – C-186. Ministre des Finances**

1re l., 987; 2e l., 1543-63, 1588-97; 3151-64; 3171-82; rapport et 3e l., 3713; S.R., 4185

Am. (M. S. Knowles), 1552, déclaré irrecevable, 1562-3

Am. (M. Howe), 1594, déclaré irrecevable, 3153

**Canadien Pacifique, *Empress of Canada*, désaffectation, 9603****Canadien Pacifique, chemin de fer**

Concessions de terrains, subventions, etc., 441-2, 1594-5, 7520

Différend, ouvriers d'atelier et mécaniciens de locomotive. *Voir* Chemins de fer

Gares et postes de gardien, fermeture dans l'Ouest, 3333, 10263-4, 10566

Laissez-passer, restrictions aux employés et aux pensionnés, 6070, 6620

Nationalisation, suggestion, 3177

Pensions, employés retraités, 3111, 3864-5, 5122, 5591-3, 6620, 6865-6, 7262-3, 7519-20, 7629, 9296

Pensions, régime, adaptation à la loi sur les normes des prestations de pension, q. (M. Skoberg), 646, 957, 2622, 3865

Préposés aux têtes de trains de voyageurs, suppression, 1364

Saskatchewan, services, réduction, 78

**Canadien Pacifique, chemin de fer – Suite**

## Services-voyageurs

Réduction. *Voir* Chemins de fer*The Canadian*, 169, 444-5, 4418, 8733, 8751Transcontinentaux, fusion avec le Canadien National. *Voir* Canadien National, chemin de fer

Subventions, 5182, 5587-8

Tarifs-voyageurs, augmentation, 5261, q. (M. D. MacDonald), 7367

*Voir aussi* Chemins de fer**Canadien Pacifique, chemin de fer, Loi (embranchement de Meadow Lake au lac Doré) – S-21. M. Sulatycky**  
2<sup>e</sup> l., 10095-7**Canadien Pacifique, lignes aériennes**Fusion avec Air Canada. *Voir* Air Canada

Service transcanadien, 8482, 8754, 9279-80

Tarifs, augmentation, 3789

Vols d'entraînement à l'aéroport de Vancouver, q. (M. Goode), 3697

**Canadiens**

Emprisonnement pour dettes, q. (M. Robinson), 10259

Identité, 31-2, 3795

Nombre vivant à l'étranger, biens nationalisés, dommages subis, indemnisation, q. (M. Fortin), 6123

**Canadome, programme, entreposage durant l'hiver, etc., q. (M. D. MacDonald), 9951****Canaux. *Voir les noms respectifs et Welland sous Saint-Laurent, voie maritime*****Cancer**

Déméthyl-nitrosamine dans certains produits alimentaires, 4167-8, 4251, 4734

Institut national, subventions, 1801, q. (M. Thomson), 2702-3, 9292, qq. (M. Robinson), 10256-7, 10521, q. (M. Alexander), 10605, qq. (M. Robinson), 10810, 10818, 10856

Recherches, collaboration avec les E.-U., 10819

**Cancer, Fondation canadienne, Loi – C-245. M. Badanai**1<sup>re</sup> l., 5383**Caouette, M. Réal (Témiscamingue)**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 42, 1513, 7375

Adresse en réponse, 41-6

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9852-3

Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6481-3

Aide extérieure, dd., 4131-2, 4607-8, 5986, 6366, 6483, 9835

## Air Canada

Emprunt en Grande-Bretagne, 2309, q., 7271

Mises à pied, 2532

Montréal-Val d'Or-Rouyn, 9476, 9589-90

Algérie, ententes commerciales avec le Canada, 10124

Allocations familiales, 2502, 7438

Allusions à M. Caouette, 7348-9

Anciens combattants de pays étrangers, pensions, soins médicaux et services hospitaliers, q., 4034

Arctique, archipel, souveraineté, 8883

Armes atomiques, essai par la Chine communiste, 9877

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 8665, 9074

Assurance-chômage, mineurs congédiés de la mine Quemont, 7744

Automobile, industrie, General Motors, Sainte-Thérèse, mises à pied, 7373-5

Automobile, industrie, Manic Ltée, de Granby, 6410, 6413, 6482

Automobile, industrie, Soma Inc., de St-Bruno, 6410, 6482

Ayers Limited de Lachute, fermeture, mises à pied, 6031

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5557, 6205, 7574, 7577, 9526, 9834

## Banque du Canada

Billets de banque, inscriptions "paiera au porteur sur demande" et "ce billet a cours légal", q., 1679

Crédit, création, 1517, 2501-2, 3746, 4314-6, 4607-8, 5764, 5987, 6292, 6482-3, 7708, 8784, 8786, 8919, 9414, 9833-5, 9881, 10549-50

Banque Mercantile du Canada, q., 2932

Banques, taux d'intérêt, 8986

Budget, 7381-3

Budget supplémentaire, 2499-503

Caisse de stabilisation régionale, création, 6663, 8426

Canadair Limited, mises à pied, contrats, avions CL-215, etc., 6159

Canadien National, employés retraités, pensions, 3102

**Caouette, M. Réal** – Suite

- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8108-9, 8448
- Céréales, Union soviétique, vente à l', 6366
- Chambre des communes, système d'amplification, 7550, 7579, 9880
- Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6615
- Chine communiste, admission à l'ONU, 9062-3
- Chine communiste, commerce avec, 9408
- Chine communiste, reconnaissance et relations diplomatiques avec, 51
- Chine nationaliste, relations commerciales avec le Canada, 9153
- Chômage, 894, 1182, 1514, 2400, 2499, 2501, 4606, 6201, 7573-5, 8697, 8786
- Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3745-8
- Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8783-4, 8786, 8859, 9085, 9413, 10519-20
- Chrétien, M., voyage en Australie et en Nouvelle-Zélande, 5116
- Code criminel, Loi (enlèvements), 388
- Commerce, exportations, 45, 8591, 8697-8
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme, rapport, tome IV, mise en vigueur des recommandations, 8548
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme, rapport, tomes V et VI, mise en vigueur des recommandations, 10695-6
- Compagnie des jeunes Canadiens, 201, 894, 896-7, dd., 3907, 6725, 6785
- Conseil de développement social du Nord-Ouest québécois, subvention, 3037, q., 4460
- Conseil Economique Régional du Nord-Ouest Québécois, subventions pour des émissions de télévision, participation de membres de la CJC, etc., q., 4675
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5734, 6557, 6722, 6863, 6865
- Crédit social, théorie, 42-6, 202-3, 904, 1517, 2499-503, 3746-7, 6482-3, 6722-7, 7383, 7576-7, 9834, 10552
- M. (M. A. Lambert), 4313-6
- Défense, système d'alerte en cas d'attaque nucléaire, 3659
- Députés, bureaux, conditions de travail, etc., 6726, 8810-1
- Dette nationale, 7382-3, 8919
- Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, 8587-8
- Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4606-9, 8631, m. (M. Benson), 8697-9
- Eddy, E.B. Company, mises à pied, 7575
- Elections générales, tenue, 4347, 6370, 6862-3
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7573-8
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7573-7, 8479-80, 8591, 9061
- Etudiants, emploi d'été, 4290, 5812
- "Perspectives-Jeunesse", programme, 6725, 6861, 7157
- M. (M. D. MacDonald), 6785-7
- Etudiants, présalaires, 2502-3, 3747, 4290, 4372
- Expansion économique régionale, ministère, M. Jacques Vézeau, emploi, q., 4558
- Finance, politique, 3705
- Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Rome, 9559
- Fonction publique, bilinguisme, 15
- Fonction publique, professionnels de la catégorie ES (économistes, statisticiens et sociologues), 10817
- Forces canadiennes, séparatistes, 4595
- Formation professionnelle des adultes, q., 4677, q., 5517
- Front de libération du Québec (FLQ)
- Cellule à Paris, 394
- Enlèvements, 41, 51, 894-5, 898-900, q., 3237
- Assassinat de M. Pierre Laporte, 332-3
- Gouvernement, organisation, Loi, 3043-4
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8447-9
- Greene, M., voyage en Australie, 5764
- Habitation et habitation (financement), 7159
- Maison de vieillards Pie XII à Rouyn, aide fédérale, q., 7280
- Hull, bateau *L'Escale*, utilisation du quai fédéral, 19
- Hull, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, soldats assurant la protection des députés, 391
- Impôt sur le revenu, 7381

**Caouette, M. Réal – Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8783-7, 9059-64, 9497, 9833-6, 10547-52  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10439  
 Inflation, 6201, 6370  
 Information Canada, programme d'identification des initiatives fédérales, 508  
 Investissements, capitaux étrangers, 45-6, 9833-4  
 Lait, subventions, 7164  
 Lait et fromage, prix de soutien, q., 2704  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 559-60  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6707, 7574, 7577  
 Matrai, Geza, assaillant de M. Kossyguine, voies de fait à la prison, enquête, 8887  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 423, 455-6, 546, 655, 895-6, 898, 952  
 Colombie-Britannique, décret rendant les enseignants doublement passibles de poursuites, 548  
 M. (M. Trudeau), 201-3  
 Règlements, revision, mesure législative, 334  
 Services des forces armées au Québec, frais, responsabilité, 738  
 Mines, industrie, Nord-Ouest québécois, mise en valeur, 397, 4416  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 743-6  
 Mines d'or, subventions, 10655  
 Ministres de la Santé, conférence, 6463  
 Montréal, élections municipales, activités de M. Paul Cliche, président du FRAP, 512  
 Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, 8548  
 Navires, construction, Marine Industries Ltée, Sorel, 6527  
 Noranda Mines Limitée, investissements au Québec, 9110  
 Or, prix, 8227, 10655  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 894-901, 1511-4, 1516-9  
 Outaouais, rivière, déchets d'usines de bois de pâte et papier, nettoyage, 7627  
 Pakistan, armes canadiennes, expédition ou chargement à bord du *Padma*, interdiction, 7373, 7437  
 Pakistan, guerre civile, 4853, 6155, 6658-9  
 Parc national, Témiscamingue, aménagement, 5073, 8929, 9150  
 Parc national entre Black Lake et Thetford, aménagement, 1230  
 Parlement, service de recherches, 8810-1  
 Peine capitale, 1511  
 Pension de vieillesse, 2502, 8767, 9410  
 M. (M. Gauthier), 8918-20  
 Pétrole, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, réunion canado-américaine à Washington, 5472  
 Phoques, chasse, traité canado-norvégien, 10121  
 Pilon, feu M. Bernard, 1227  
 Pollution des eaux  
 Baie James et baie d'Hudson, 14, 559  
 Grands lacs, accord canado-américain, 6613  
 Grands lacs, rapport final de la Commission mixte internationale, 2393  
 Lac Erié, q., 3697  
 Outaouais et Gatineau, rivières, 559-60  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 53, 3616, 9801, 9804-5  
 Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9801-2  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5530  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 7436  
 Produits agricoles, régime tarifaire britannique, négociations, 4336-7  
 Produits manufacturés, taxe d'accise, 7548, 7574, 7577-8, 8229  
 Québec, malaise social, 458, 894, 900  
 Question de Règlement – déclaration de M. Lang, 8501  
 Radio-Canada  
 Annonces dans le journal *Québec-Press*, 9555, 9873  
 Bulletins de nouvelles, enquête, 872  
 Congrès politiques, Parti Québécois, Ralliement créditiste et Nouveau parti démocratique, reportage, q., 5518, 5524, q., 7280  
 Emission *Zoom*, q., 5732  
 Mise en tutelle, 547  
 Réseau français, séparatistes, FLQ, etc., 110, 201-2, 6726  
 Ralliement créditiste, changement de nom en celui de "Le Parti Crédit Social du Canada", 5515  
 Réforme pénale et réhabilitation, 8508-9

- Caouette, M. Réal** – Suite  
 Régions désignées, 9759  
 Cabano, P.Q., cartonnerie, 8066  
 Golden Eagle, Saint-Romuald, P.Q., 8515, 9756, 9871  
 Rembourrage Kébec Inc. et Polyéthylène Kébec Inc., q., 6523  
 Revenu annuel garanti, 8698–9, 8785, 8919, 9061–4, 9834–5, 9882–3  
 Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, 5522  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, accord canado-danois, 6404  
 Sécurité sociale, programmes, 6408, 6726, 10550–2  
 M. de subsides, 9879–83  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 6304–5  
 "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6722–7  
 Sogefor Limitée, 3657  
 Subversion, activités, loi "anti-casseurs", 9469  
 Textile, industrie, 7576  
 Travaux de la Chambre, bill relatif aux offices de commercialisation des produits de la ferme, 5473  
 Travaux de la Chambre, bill sur l'organisation du gouvernement, 5812  
 Union soviétique, relations avec le Canada, 8855–6, 9031, 9408  
 Union soviétique, science et technologie, accord avec le Canada, 3058  
 Universités, cours à l'année longue, 4373
- CAPAC. Voir Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada Ltée**
- Capitale nationale, Commission**  
 Comité parlementaire, création, 368–9, 598  
 Ministre responsable, M. R. Andras, 368, 468  
 Copies de l'arrêté en conseil, dépôt, 107  
 Président, M. Fullerton, remplacement, 10657  
 Propriétés à l'extérieur d'Ottawa, dd. (M. Paproski), 2579
- Capitale nationale, Loi (Commission de la Capitale nationale) – C-11. M. R. Stewart**  
 1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Capitale nationale, région**  
 Administration des transports publics, établissement, m. (M. Francis), 5872–5, adoptée, 5875  
 Bilinguisme, 468  
 Voir aussi Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme – Rapport, tome V  
 District fédéral, établissement, 1141, 5872  
 Pollution, 369, 2794, 5873  
 Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale); Hull; Ottawa
- Capitale nationale, région, Bureau de contrôle de la pollution, Loi – C-163. M. Francis**  
 1re l., 390
- Capitale nationale, région, Bureau de planification, Loi – C-53. M. Francis**  
 1re l., 388
- Caraïbes. Voir Antilles**
- Carr, rapport. Voir Saint-Laurent, voie maritime**
- Carte d'identité**  
 Port obligatoire, m. (M. F. Leblanc), 8572–9  
 Voir aussi Québec; Statistique Canada; Transports aériens
- Carter, M. Walter (Saint-Jean-Ouest)**  
 Adresse en réponse, 484–8  
 Affaires urbaines et logement, département d'Etat, création, 6662  
 Argentia, base militaire américaine, fermeture, 1822–3, 2447, 7696–7  
 Groupe d'étude, président, convocation devant un comité, m. art. 43, 10254  
 Groupe d'étude, président, démission, 6035–6, 6133  
 Groupe d'étude, rapport, 1714, 1799, 2352–3, 10399, 10526  
 Installations, transfert au gouvernement canadien, etc., q., 2357, 2369  
 Argentia, utilisation comme aéroport alternatif à T.-N., q., 2806  
 Assistance publique, régime, 488–9, 1322  
 Assurance-chômage, pêcheurs, 5958, 8070  
 Budget supplémentaire, 1821–4  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3181–2  
 Canadien National, T.-N.  
 Accident impliquant des déneigeuses près de Saint-Jean, 396, 1844  
 Employés bloqués par une tempête de neige, salaires, 3329  
 Installations de quaiage à Saint-Jean, 3181–2  
 Navires loués, tarifs, q., 7272

**Carter, M. Walter** – Suite

- Canadien National, T.-N. – Suite
  - Saint-Jean, construction d'un hôtel, q., 7279
  - Saint-Jean, marchandises endommagées, écoulement, etc., q., 7596
  - Saint-Jean, mises à pied, 9321, 9367, 9452-3
  - Services-voyageurs, 2662, 3181, q., 3365
- Chômage, 485, 1320-2, 1821, 4439-40, 5857
  - Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3760-1
- Come-By-Chance, T.-N., quai, aménagement, 459, 3739, 4162, 4736, 5479-80, q., 6124, 7521-2
- Construction, industrie, assistance, 3145
- Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 10066
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 4410-1, 8058, 8143
- Economie nationale, 4598
  - M. (M. Stanfield), 1320-2, m. (M. T.C. Douglas), 4439-40
- Etudiants, prêts, programme, 4345
- Fonction publique, recrutement, favoritisme, m. art. 43, 5341, 5349
- Forces canadiennes, surveillance de la côte est, avions Tracker et unités de la Marine, services à Argentinia, 7663
- Formation des adultes et formation technique et professionnelle, q., 6652-3
- Gouvernement, organisation, Loi, 6138-9
- GRC, perquisitions à la baie de Placentia, q., 4772
- Habitation et habitation (financement), 487-8, 1322, 1821-2, 3331, 4080, 4421, dd., 4465, q., 9514, 9718, 10738
- Hareng, industrie, q., 5951
- Lieu historique, Castle Hill, Placentia, T.-N., q., 2102, 7697
- Matériaux de construction, taxe de vente, 487-8, 1823, 2820
- Ministres, régime de rotation, 3787
- Ministres des Finances, réunion en décembre, 1473
- Morue salée, T.-N. et provinces de l'Atlantique, production, q., 2357
- Office national du film, q., 1575
- Pêcheries
  - Conservation et gestion, conférence internationale, m. art. 43, 949, 3661, 4410-1, 7555
  - Conservation et gestion, entretiens avec l'Union soviétique, 1048, 1132, 7163
  - Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, m. art. 43, 3732, 4410
  - Navires étrangers au large de nos côtes, 485-7, 7555, 8057-8
  - Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 10147-8
- Pêcheurs, Ferryland, T.-N., perte subie par suite d'une tempête, assistance, q., 5951
- Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, q., 5303
- Phoques, industrie, 2270, 2400, 2404, 2712, q., 5951
  - Comité consultatif spécial, création, renvoi au comité, m. art. 43, 4727-8, 4783
- Provinces de l'Atlantique, situation économique, 5430
- Régions désignées, Argentinia-Placentia, q., 2257, 7696-7, m. art. 43, 8175
- Rénovation urbaine, Blackhead Road, Saint-Jean, T.-N., 8556
- Ressources minérales, droits sous-marins, 3790
- Saint-Jean, T.-N., aéroport, 10711, 10816
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N., 1233, 1758, q., 5732
- Terre-Neuve
  - Election du 28 octobre, 9199-200, 10454
  - Loi conférant des droits de négociations collectives aux pêcheurs, 6712
  - Premier ministre Smallwood et ministre des Transports, entretiens, 5390
  - Saint-Jean, construction d'un hôpital, aide fédérale, etc., q., 6288
  - Transport sur la côte sud, rapport du comité d'enquête, 1633
  - Travaux fédéraux-provinciaux à frais partagés, soumissions, dd., 6289, dd., 7618
- Transbordeurs, Port-aux-Basques et North Sydney, tarifs, m. art. 43, 6155
- Transports aériens, piraterie, 10816
- Transports urbains, 1322
- Université Memorial, T.-N., faculté de médecine, assistance, q., 7500
- Cartes de crédit**, 596, 955, 3397-8, 8431, 8473
  - Canadian Tire Corporation, distribution, 10526
  - Réglementation, q. (M. Anderson), 4128
- Cartier Refined Sugars Limited**
  - Acquisition par Steinberg's Limited, q. (M. Watson), 5627
  - Voir aussi Banque d'expansion industrielle

- Casier judiciaire**, élimination après l'octroi de pardons, m. (M. Coates) art. 43, 9869
- Catalina Exploration and Development Limited**  
 Achat du navire *Golden Scarab* de la Banque d'expansion industrielle, q., 4991  
 Correspondance avec le premier ministre, m. (M. McCleave) documents, 5115  
 Fermeture, mises à pied, 4512, 4646  
 Participation dans l'exploration pétrolière sur la côte est, q. (M. McCleave), 7830
- Cautonnement. Voir Justice, Administration**
- Cautonnement, réforme, Loi - C-218.** Ministre de la Justice  
 1<sup>re</sup> l., 2613; 2<sup>e</sup> l., 3113-33; rapport, 4489-91; 3<sup>e</sup> l., 4491-6; S.R., 5980  
 Am. adopté, 4489-1  
 Proclamation, 7628, 10614
- CEGEP au Québec. Voir Universités et collèges**
- Central-Del Rio Oils Limited, Loi - S-12.** M. Harries  
 2<sup>e</sup> l., 5360-5, 5790; rapport, 6588-92, 8685-7, 9130; 3<sup>e</sup> l., 9130-1; S.R., 10513  
 Am. (M. Skoberg), 6588, retiré, 9130  
 Am. (M. Skoberg) adopté, 9130
- Central Nova**, circonscription, 6336-9
- Centre canadien de recherches pour le développement international**, 6183  
 Conseil des gouverneurs, composition, q. (M. Godin), 2703  
 Conseil des gouverneurs, députés, nomination, 552, 587-8, 6434-5  
 Projets approuvés et fonds alloués, q. (M. Lewis), 7152
- Centre national des Arts**  
 Acceptation finale des travaux de construction, 6469, q. (M. Laprise), 7613  
 Coût de construction, q. (M. Laprise), 7613, 9230  
 Situation financière, 9116  
 Vente des billets, méthode, q. (M. Coates), 3906
- Centre national des Arts, Loi (député au conseil d'administration) - C-122.** M. R. Stewart  
 1<sup>re</sup> l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Centres d'accueil pour la jeunesse. Voir Jeunesse**
- Céréales**  
 Accord international sur le blé de 1967  
 Marché commun européen, participation, 1890  
 Nouvel arrangement, négociations, 596-7, 1044, 1411-2, 2404, 2485, 2845, 3147, 3245, 3281, 3824  
 Délégation canadienne, membres, 2587, q. (M. Southam), 3476-7  
 M. (M. Skoberg) art. 43, 3277  
 Rapport, dépôt, 3695  
 Résultats, déclaration du ministre, 3274-6  
 Statut, 3281, 3375, 3385-6, 3392, 3399-400, 3409, 3412, 3512, 3611  
 Prix, 3275, 3375, 3707, 3824, 7685  
 Rabais, 3511, 5858, 5862  
 Programme d'aide alimentaire, 3275, 3282
- Accord international sur le blé de 1971  
 Convocation des pays signataires, établissement d'une échelle de prix, etc., 9962  
 Exemplaires, dépôt, 5551  
 Relance, 9877, 10062, 10270, 10308
- Acheminement ou expédition**  
 Accélération, 1713, 5869  
 Acheminement par trains-blocs de wagons-trémies, 10567, 10710-1  
 Blé no 2, disponibilité, 9411, 9526  
 Churchill, 1497, 6022, 6147-8  
 Contrôleur, nomination, 9412  
 Différend des mécaniciens de locomotive, répercussions. *Voir Chemins de fer - Différend*  
 Système d'expédition par blocs, 841, 851, 854, 1411, 2037, 2042, 2619, 3731-2, 5601, 9411  
 Thunder Bay ou Vancouver, frais de transport, q. (M. Skoberg), 2098  
 Transport d'une province à l'autre, interdiction, etc., 5879-80, 6209-10, 8108  
 Vancouver, 3376, 3485, 3511, 3616, 4138, 4283-4, 4808, 4902, 5001, 5883
- Afrique, vente à l', 5880-1  
 Agence d'exportation XCAN, aide fédérale, q. (M. Southam), 7371  
 Agents d'exportation de la Commission canadienne du blé, q. (M. Rondeau), 1276  
 Catégories établies pour la campagne agricole de 1971-2, 3816, 5859, 5863  
 Communiqué de presse, dépôt, 3731  
 Chine communiste, vente à la, 595-6, 693, 851-2, 5878, 7942, 8332  
 Communiqué, dépôt, 7783

## Céréales - Suite

Classification, système, revision

Mélange de diverses catégories aux élévateurs terminus, 849, 2040

Teneur en protéines, 9, 444, 838-40, 849-53, 855, 2034, 2036, 2038, 2040, 2042-3, 2846, 3512, 3823, 5563, 5665, 5859-61, 5869-70, 5883, 6212

Commercialisation, système, rapport Menzies. Voir Commission canadienne du blé - Fonctionnement Comptes de la Commission canadienne du blé, bénéfice ou déficit, etc., dd. (M. A. B. Douglas), 5217

Conseil international du blé, réunion à Londres, 9962

Contingents de livraison

Augmentation, 1713, 1715, 2536, 6531, 7465

Blé durum, trois boisseaux, 444, 1713

Carnets de permis, 394-5, q. (M. Korchinski), 3819, q. (M. Mazankowski), 6406

Contingent unitaire, suppression, 5502-3, 5531-3, 5668

Huit boisseaux, 1542, 2489, 5539, 6476, 7522

Livraisons aux élévateurs, 1964-5, 2037, 2041

Livraisons aux moulins, attribution, 3741

Livraisons différées, q. (M. Korchinski), 2105

Manitoba, relèvement selon l'espace disponible dans les élévateurs, 2619

Non cumulatifs et terminables, 4902, 5869-71

Nouveau régime, 5586, 5611, 5666, 5859-60, 5863, 5869-70, 6210, 9421, 9427

Droit de réaffectation, 5350

Points de livraison, 2036, 2041

Quatre boisseaux, 1542, 2489

Cotes du marché, service de diffusion, mise à la disposition des exploitants d'élévateurs, 5881

Cultures fourragères et herbagères, programme d'encouragement, 3664, 3737, 5836

Demandes reçues et acceptées, q. (M. Homer), 9951-2

Dépôt, 3662

Subvention de \$10 l'acre, 3610-1

Superficie minimum admissible, 3918

Droits de surestimation, 4729, 4779, 4852, 4902

Emblavures, réduction, programme LIFT, 77, 169-70, 175-7, 406, 465, 498, 850, 854-5, 1517, 1978, 3392-3, 3404, 3610, 5434, 5652, 6488, 7258, 7895, 7900, 7912, 8848, 9421, 9427, 9462, 10924

Comité consultatif, directives, m. (M. Burton) documents, 3700

Consultations avec divers groupes de producteurs, allusions, 6013

Coût, q. (M. Mather), 988, q. (M. Southam), 991-2, q. (M. Southam), 3238, dd. (M. Thomson), 4775, q.

(M. A. Lambert), 5520, 5608, q. (M. Yewchuk), 7498, q. (M. Mazankowski), 8628, q. (M. Schumacher), 10389

Culture des fourrages, plans pour 1971-1972, paiements, etc., 2366, 2368, 2489-90, 2907, q. (M. Thomson), 6405, 9323-4

Demandes présentées après le 15 juillet 1970, 2055, 3281-2, 3417-8

Fonds disponibles, 3281-2, 3417-8, 5644, 5665, 5740-1, 5831-2, 5836, 5891-2, 6476, 6485, 7526

Levé aérophotogrammétrique, q. (M. Southam), 991-2, dd. (M. Thomson), 3238, q. (M. Thomson), 4340

Mise des terres en jachère d'été, 176, 465, 2906, 3511, 5542, 5562, 5608, 5877

Paiement initial, 1498

Paiement définitif, 908, 1969

Paiement versé en trop, remboursement, 8354-5, 8636, 8664, 9143-4, 9198-9, 9204, 9708-9, 9757-8, 9809, q. (M. Schumacher), 10389, 10569

Projets pour 1971, q. (M. Southam), 3238

Règlements distribués aux cultivateurs, 5542, 5545

Réserve indienne Muskeg Lake, 1498

Saskatchewan, inspecteurs et personnel, etc., dd. (M. Thomson), 3238, q. (M. Skoberg), 6521-2

Superficies ensemencées pour 1971, 248, 1048, 3707

Superficies non ensemencées pour 1970, q. (M. A. Lambert), 5520, q. (M. Yewchuk), 7498

Tort causé aux petits exploitants, 5434, 5502, 6884

Entreposage

Arrangements entre les cultivateurs et les compagnies de céréales, 2485

Entreposage hauturier, étude, 10568

Frais, 1841-3, 1965, 2018, 2020-1, 2038, 2042, 2369, 3095-6, 5668, 5819, 5824, 5882, 7255, 7892, 8119-20, 8457, 8497-8, 8667

## Céréales - Suite

## Entreposage - Suite

- Paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, dd. (M. Korchinski), 3478, 7527, q. (M. Skoberg), 7596, q. (M. Burton), 7610, 8404, 8413, 8437, 8449-50, 8453, 8479, 8494, 8497, 8598, 8622, 8636-7, 8732
- Intérêt, taux, 8771
- Non-versement par le gouvernement, 7623-4, 7716, 7720, 7737-9, 7760-1, 7747-8, 7787, 7836, 7942, 7945, 8100-1, 8182, 8221-2, 8266, 8328, 8347, 8401-2, 8440, 8443-4, 8448, 8457, 8468, 8492, 8498, 8603, q. (M. Burton), 9286
- Comité, étude, 7942-5
- Ministre de la Justice, position, 8276, 8297, 8342
- Mise en accusation de membres du gouvernement, comité, établissement, 8015-24
- M. (M. Baldwin) art. 43, 8174
- M. (M. Benjamin) art. 43, 8268-9
- M. (M. Burton) art. 43, 7830
- M. (M. Gleave) art. 43, 7973
- MM. (M. Mazankowski) art. 43, 7740, 7829, 7853, 8039, 8043, 8045, 8050, 8053, 8056, 8074-6, 8078
- MM. (MM. Mazankowski et Gleave) art. 26, 7654-5
- M. (M. Stanfield) de subsides, 8102-35, rejetée, 8134-5
- Am. (M. Lewis), 8107, rejeté, 8133-4
- M. (M. Woolliams) art. 26, 7831
- MM. (MM. Woolliams et Burton) art. 26, 7863, 7890-935
- Procédures judiciaires contre le ministre des Finances, 7892, 8276-7, 8296-7, 8342-3, 8345, 8361, 8391-4, 8453, 8598, 8622
- Provinces de l'Ouest, protestations, 8182
- Omission des statuts révisés de 1970, 7890-1, 7915, 8016, 8104, 8275-6
- Suppression, 824, 839-41, 957, 1742, 1755, 1797, 1842, 1965, 1978, 2021, 2041, 2144, 3095-6, 3485, 5488-9, 5511, 5603, 5608, 5610, 5651, 5653, 5664-6, 5670, 5672, 5820-1, 5826, 6161, 6484, 7255, 7596, 7623-4
- Economies prévues, 5617, 5642, 5644, 5646, 5824, 5827
- Voir aussi Grain des Prairies, stabilisation, Loi
- Prélèvement des droits sur les comptes de livraison en commun, 1841-2
- Taux, pour parler avec les compagnies d'élevateurs, 1796
- Entreposage dans les fermes
- Aide financière, réduction progressive, 5646
- Compensation spéciale, 4040
- Politique, 4471
- Quantité, 175-6
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 5602, 8492
- Brochure explicative des règlements, distribution, 5541-2
- Exploitants d'élevateurs, responsabilités et rôle, allusions, 5535, 5541
- Grain non battu, 5492-3, 5500, 5502, 5504
- Montant, doublement, 5493, 5507-10, 6484, 6550
- Programme pour 1971-2, 4946
- Remboursement, 3248, 3649-51, 4472, 5491, 5502, 5504-6, 5509-11, 5534, 5536, 5539, 5541, 5996, 5999, 6438, 6446-51, 7527, 8328, 8636
- Défaut de paiement ou retard, taux d'intérêt, etc., 6452-7, 6485, 6549-51, 6565-7, 6882-3
- Moratoire, 3511, 3650-1, 5531, 5667
- Sommes consenties, 6501, 6549, 6882, 7526
- Taux d'intérêt, mode de calcul, etc., 5492, 5500, 5502, 5506-7, 5510, 5532, 5541-3, 5546, 5562-3, 5565-7
- Voir aussi Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification)
- Etats-Unis, ventes à la Chine continentale et à l'Union soviétique, 6815, 9411
- Etats-Unis, ventes de faveur, effets concurrentiels, etc., 5534-5, 5881
- Excédents, 5824, 5997-8, 6001-2
- Exportations, 2329, 2404, 2464, 6211, 6501, 7782, 7898-9, 7902, 7907, 7920, 8110, 8112, 8465, 9483-4, 9877
- Accords à long terme avec divers pays, engagements, respect, 5532-3, 5537-8, 5836, 6015, 8453
- Caisse d'expansion, 5600, 5651, 5836, 7527
- Contamination par des insectes, plaintes de l'Union soviétique, etc., 995, 1044, 1048, 1093-4, 1231, 1497, 2041-2, 2058, 2141
- Effets du déblocage du dollar canadien, 1315, 5607-8, 5644, 5923, q. (M. Mazankowski), 7369
- Facilités de crédit, 6212, 6500, 7526-7

**Céréales – Suite**

## Exportations – Suite

- Perspectives, 21, 176, 4252, 5547, 5600-1, 5608, 5836, 5858, 5877, 6013-4, 6022, 6372-3, 6478, 7910, 8461, 10168
- Prix garanti, 3511
- Stimulation, 8, 849-50, 855, 2040, 3399, 5505, 5533-5, 5544, 5617, 5881
- Affectation d'agents à l'étranger, etc., 5534, 5664, 10304, 10399
- Grain humide ou gourd, séchage, paiements anticipés de secours, 5492, 5502, 5504
- Grande-Bretagne, vente à la, 849, 853, 3946, 4040-1, 4336, 6130-1, 7297, 7323, 8928, 10355, 10399
- Japon, vente au, 6131, 7531
- Lin et seigle, avances en espèces. *Voir* Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification)
- Lin et seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, 1796, 2489, q. (M. Southam), 4029, 5118, 5157-8, 5431, 5504, 5533, 5540, 5545-8, 5568, 5610, 5859-60, 5867, 5871-2, 5875-6, 5878-80, 5996-7, 6000-1, 6017-9, 6209, 6212-3, 6446, 6448, 6883
- Communiqué du ministre en date du 11 mai 1971, 5871
- Correspondance provenant des producteurs, des organismes exportateurs, etc., 5158, 5193-4
- Plébiscite, tenue, 5862-3, 5865-6, 5868, 5870-1, 5884-8, 6000, 6002-4, 6011-2, 6020-2, 6150, 6214-6
- Voir aussi* Commission canadienne du blé (bills C-238, C-255)
- Manutention, frais, 2038, 2057, 8611
- Manutention et transport, système, 853, 5533, 5544, 5601-2, 5870, 8126, 8457, 9368, 9526, 9917, 10165, 10231
- Etude, 855, 2036-7, 4138, 7899-900, 7980, 9410-1, 9962, 10310, 10565, 10567-8, 10711, 10771, 10806-7
- Transport par containers, étude, 10568
- Manutentionnaires de Thunder Bay. *Voir* Grèves et différends
- Marché commun européen, ventes au, 10106, 10355, 10399
- Marchés, produits du grain, q. (M. Yewchuk), 7498
- Marchés, remarques du premier ministre, 840, 5507-8, 5563, 5650, 5668, 6493, 9462, 10135
- Marchés mondiaux, rang occupé par le Canada, 5581, 9431
- Orge
- Bénéfices réalisés par les spéculateurs italiens sur la revente, 3333
- Catégorie no 3 acceptée comme orge fourragère nos 1 ou 2, 2271, 3741-2
- Contingents de livraison, 2046-7, 3731-2, 4252, 6210-1
- Et avoine, pénurie, 5562
- Et avoine, pool de 1969-70, versement final, communiqué de presse, dépôt, 3058
- Exportations, 21, 406, 598, 852, 3386, 6478, 7898-9
- Pays, quantité et valeur, q. (M. Thomson), 1172, q. (M. A. Lambert), 7368, q. (M. Ricard), 7506
- Stimulation, 5600-1
- Livraisons de 1969-70, ventes à terme et prix, 3146
- Manutention et entreposage, frais, 5602
- Offre du premier ministre de la Sask. d'approvisionner le Québec, 8275
- Prix, 21, 853, 1964, 2042, 2046-7, 3386, 4252, 4781, 5001, 5511, 5564-6, 5568, 5602, 5607-8
- Québec, vente au, q. (M. A. Lambert), 7368
- Récolte 1971-2, paiement initial, 3731-2, 3741-2
- Récolte 1971-2, vente par la Commission du blé, 3035
- Versement final, 694, 1410, 2042, 2046-7, 5156, 6207, 6531
- Paiements à l'acre, 3281, 5604, 5834, 8755, 9523
- Cultivateurs démunis de permis, 5315
- Politique, 3281, 8438
- Sondage effectué dans la circonscription de Palliser, 5546-7, 6017-8
- Pool de 1968-9, déficit, 458, 1714, 5665-6, 5828, 5877, 7526
- Pool de 1969-70, versement final, 5558, 6208, 6531, 6561, 7261, 7893
- Communiqué, dépôt, 6807
- Et date de fermeture, 3146, 5155-6, 6207
- Prix, 693, 839, 3609-10, 5118, 5651, 5663, 5823, 7256, 7258, 7464-5, 7893, 7896, 7908, 7911, 8043-4, 8129, 8456, 8493, 9414
- Augmentation de \$1 le boisseau, suggestion, 8460
- Commission canadienne du blé, politique, 10304
- Deux prix, régime, 2846, 3281, 3404-5, 3409-10, 3615, q. (M. Southam), 4028, 4376, 5475, 5572, 5641, 5648, 5667-8, 6491, 7782, 8042-3, 8048, 8108, 8119, 8417-8, 8450, 8493, 8667, 9110, 9321, 9590-1, 10646, 10780
- Etablissement d'après les possibilités des nouvelles méthodes de classification, 5863
- Prix minimum, 3281, 3609-10, 6778, 7164, 8449, 10062, 10270, 10308

## Céréales — Suite

- Provinces de l'Ouest, aide fédérale  
 Sommes consenties en vertu de divers programmes, 6478, 6500-1  
*Voir aussi* Agriculture — Provinces de l'Ouest, m. (M. Lewis) de subsides
- Qualités supérieures, livraison, 397-8, 458  
 Recettes des cultivateurs de 1960-70, dd. (M. Korchinski), 2705  
 Recettes provenant de la vente, programme de stabilisation, dd. (M. Korchinski), 5424, 5605, 8412  
 Recettes provenant de la vente en Saskatchewan de 1967-9, 6213  
 Recherche et développement, financement, 1920, q. (M. Southam), 4028-9  
 Récolte de 1970-1, date de fermeture, prolongation, 7522  
 Récolte de 1970-1, prix de base, contingents estimatifs, 2710  
 Récolte de 1970-1, versement final, 6531, 7531  
 Récolte de 1971-2, paiements initiaux, 3816-8, 3823-4  
 Récoltes laissées en andains, perte de contingents, etc., 9557, 10214, 10736, 10856  
 République arabe unie, vente à, 6131  
 Silos sur les fermes, matériaux de construction, taxe de vente, 2743, 4471  
 Stabilisation du revenu, programme, 694, 823, 854, 908, 957, 1000, 1189, 1272-3, 1716, 1965, 2038, 2042-3, 2145, 2455, 2461, 2465-6, 2522, 3033, 3610, 3817, 3823, 5531, 6012, 9421, 9427  
 Abandon, lettres aux producteurs des Prairies, m. (M. Downey) art. 43, 9075-6  
 Comité consultatif, établissement, mandat, etc., 5616  
 Critiques du Syndicat des exploitants d'éleveurs du Manitoba, 5662  
 Débat spécial à la Chambre, 3376-7  
 Entretiens avec les producteurs et les dirigeants agricoles, 1411-2, 1715, 1756, 1796, 2485, 2588, 3247, 3376, 4248, 8479, 8497-9, 8511, 8553  
 Etudes et analyses préliminaires, dépôt demandé, 2709, 2846  
 Fermes, programme de rentabilité. *Voir* Fermes  
 Groupe d'étude sur l'agriculture, recommandations, 5826-8, 7929, 8076-7, 8411, 8456-7  
 Indemnisation des cultivateurs pour frais d'entreposage, 4040  
 Marchés et revenus, distinction, 5826-7  
 Mesure législative, 694, 823, 957, 1411-2, 1715-6, 1796, 3247-8, 3282, 3427, 3610, 4247-8, 4375-6, 4410, 5594-5, 5650, 5833, 6000, 7895, 7899, 7905, 7907-9, 7912, 7914, 7922-4, 7926, 7929-30, 8109-13, 8118-20, 8123, 8130-2, 8347, 8386-7, 8636, 8667, 9201, 9296, 10141-3  
 Débat, moratoire, requête des ministres de l'Agriculture des Prairies, 8368, 8381-2, 8391, 8398-400, 8403-4, 8410, 8444, 8450-1, 8454-6, 8458, 8469, 8488, 8491, 8500-1  
 Entretiens avec les ministres de l'Agriculture des provinces de l'Ouest, 8015, 8036-7, 8040-1, 8055-6, 8078-80, 8100, 8107, 8123, 8182, 8368, 8281-2, 8386, 8298-9, 8405-6, 8409-10, 8413, 8418-20, 8434, 8441, 8444, 8450-1, 8454-6, 8458, 8462, 8469, 8479, 8993  
 Etude au comité, comparution de témoins, 5639, 5642  
 Fausse publicité dans le *Leader Post*, m. (M. Korchinski) art. 43, 8425, 8451-2, 8455, 8459-60, 8489, 8493  
 Fédération canadienne de l'agriculture et autres associations agricoles, mémoires, 5641, 5643, 5646, 5663, 5818-20, 5824, 5828-9, 5831, 7255, 8074-5, 8118, 8131, 8403, 8449  
 Gouvernement du Manitoba, mémoire, 7253-4, 8047, 8055, 8488-90  
 Lacunes, 5818, 5824, 5827, 7252, 7255-6, 8462, 8491  
 Remplacement par une mesure conforme aux besoins actuels, m. (M. Mazankowski) art. 43, 9317  
 Paiements de stabilisation, 1755, 1796-7, 1828-9, 1842-3, 2144, 2529-30, 3385-6, 3402-5, 3411, 3419, 3610, 6247-8, 7465  
 Admissibilité, conditions, détenteurs de permis, etc., 5611-2, 5645  
 Caisse, contribution des producteurs, 2620, 2709, 2845, 3403, 5602, 5607-8, 5613, 5616-7, 5645, 5647, 5668, 5823, 5827-8, 7255-6, 7894, 7909-10, 7924, 7929, 8043, 8045, 8054, 8398, 8401, 8409-10, 8442, 8458, 8461-2, 8465, 8468  
 Caisse, contribution fédérale, 2845-6, 3410, 5602, 5616, 5642, 5647, 5670-1, 5823, 5827-8, 7899-900, 7929, 8052, 8398, 8404, 8409, 8458, 8466, 8511  
 Et versements, calcul, modalités, etc., 5594, 5602-4, 5608-9, 5643, 5645, 5652-3, 5818, 5820, 5823, 5828, 5835, 7252-4, 7258-9, 8040, 8075, 8078-9, 8462  
 Paiements transitoires de \$100 millions, 1742, 1797, 1843, 1978, 2529-30, 4247-8, 4375-6, 5118, 5181, 5594-5, 5604-5, 5607-8, 5611-2, 5616-7, 5641, 5643, 5646, 5653-4, 5661, 5663-4, 5666, 5670, 5673, 5818, 5823-6, 5832, 6014, 6206, 6321-2, 6471, 6474-5, 6485, 6490, 6497, 7256, 7260, 7321-2, 7326, 7517-8, 7527-8, 7531, 7623, 7685, 7716, 7748, 7781-2, 7891, 7897-900, 7903, 7909-10, 7914, 7923-4, 7930, 8040, 8053, 8056, 8074-8, 8080, 8085, 8107-10, 8127-8, 8347-8, 8416, 8438-42, 8450, 8468, 8494, 8732  
 Augmentation à \$250 millions, 5827, 5829-30  
 M. (M. Benjamin) art. 43, 8062-3

**Céréales – Suite**

Stabilisation du revenu, programme – Suite

Paiements de stabilisation – Suite

Paiements transitoires de \$100 millions – Suite

M. (M. Southam) art. 43, 8295

Somme additionnelle de \$70 millions, 8386, 8398, 8401-2, 8404, 8410, 8414, 8435-7, 8441-7, 8455-8, 8461, 8498

Plafond sur les gains annuels admissibles, relèvement, 2848

Prise en considération des coûts accrus, 2620, 5613, 5616, 5642, 5653, 5818, 5826-7, 5830, 6472, 7252-62, 8039-57, 8074-6, 8078-88, 8132, 8147-51, 8398-413, 8417-20, 8433-4, 8443, 8451-2, 8454-61, 8463, 8467, 8469-70, 8489-90, 8493, 8496-7, 8511

Versement aux cultivateurs avant l'ensemencement, 3247-8, 3610, 4375, 4409-10, 5594, 5666

Palliser Wheat Growers Association, appui, 8408-9, 8413

Pâturages communautaires en vertu du programme de l'AAP, position, 2485, 2619

Pertes des syndicats de vente, compensation par la caisse de stabilisation, 5609-10, 5617, 5651, 5668, 5826, 5828, 8405

Pertes des syndicats de vente, récupération dans les syndicats futurs, proposition, q. (M. Southam), 4029, 4248

Propositions des syndicats de la Saskatchewan et du Manitoba, 2144, 2620-1, 2709, 4376, 5613

Propositions du Syndicat national des cultivateurs, 3376, 3385, 7255, 7261, 8119

Recommandations, dépôt, 686

Recommandations révisées, dépôt, 4239

Renvoi au comité, 823

Revision, 9804, 10226

Syndicat du blé de l'Alberta, position, 8413, 8490

Syndicat du blé de la Saskatchewan, position, 8492-3, 8511

*Voir aussi* Grain des Prairies, stabilisation, Loi

Stockage en prévision de grèves, 4729-30

Stocks emmagasinés à des fins commerciales, 4040, 4811

Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, effets, orge, seigle, etc., 7588, 7663, 7685, 7704, 7715, 7719-20

Union soviétique, vente à l', 5878, 6182, 6187, 6293-4, 6531, 8332, 8884, 8926

Accord de 1966, m. (M. Gleave) documents, 1886, 4252

Balance de l'accord de 1966, 1290, 2329, 2464, 5532, 5538, 6029-30, 6365-6

Contrat de 130 millions de boisseaux, 6365-6, 6373-4, 6449, 6501, 7164

Expédition par le port de Churchill, 7164

Unité mobile d'exposition pour expliquer la politique fédérale, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 9286

Utilisation industrielle, recherches, 465-6, q. (M. Yewchuk), 4678

Matériau d'isolement, 3485

*Voir aussi* Pétrole et gaz – Essence pour moteurs

Variétés nouvelles, recherches, 850-1

Ventes

Au cours de 1969-70, frais de diverses catégories, q. (M. McIntosh), 7506

Commission canadienne du blé, paiements du gouvernement visant le financement de l'intérêt, q. (M. Korchinski), 2255

Et stocks disponibles au cours des vingt dernières années, dd. (M. Korchinski), 3478

Maisons de courtage, activités, 5535, 5882

Vente aux enchères en divers points du pays, légalité, 5879

Versements d'appoint, 5475

Wagons couverts, 57, 596, 849, 1410-1, 5121

Entretiens avec les représentants du CP et du CN, 9719, 9917

Répartition, responsabilité, etc., 851, 855-8

Repérage, 1499, 5886

*Voir aussi* Aide extérieure; Caisse d'urgence des terres des Prairies; Colza; Commission canadienne du blé; Élévateurs de grains**Céréales de provende**

Alberta, coût de transport, 6298

Commerce interprovincial, 7663, 7910, 8304, 8668, 9115

Commission canadienne des grains, recommandations, mise en vigueur, q. (M. Yewchuk), 9284

Commission canadienne du blé, juridiction, q. (M. Southam), 7496

Cultures fourragères et herbagères, programme. *Voir* Céréales

Délégation de l'UCC, rencontre à Ottawa avec le ministre de l'Agriculture, 10653, 10705, 10911-2, 10914

Exportations, 7899

**Céréales de provende — Suite**

Importations, tarifs-marchandises, augmentation, 10736, 10820-1

**Maïs**

Entreposage, assistance, 9962, 10401, 10769-70

Entreposage dans les silos de l'Est, 10397-8

Marchés, fléchissement, 7981, 8597

Prix, fléchissement, mesure préventive, 7709, 8185, 8390, 8515, 8992, 9112, 9962

Rouille, semences résistantes, etc., 3063, 7329

Transport ferroviaire à tarif réduit jusqu'aux distilleries de l'Ouest, 10770

Office national de commercialisation, 9809

Pénurie, 176, 5562

Prix, 3415, 10795

Parité entre l'Est et l'Ouest, 4780, 4808, 8990, 10653, 10820, 10853-4, 10911-2

Québec, approvisionnement, 8990

Réglementation, étude, 10309

Situation mondiale, étude par la Commission canadienne du blé, 145-6

Stocks aux points d'embarquement, diminution, effets sur les ventes, 9412

Transport, subventions, 2892, 3096-7, q. (M. Southam), 3604, q. (M. A. Lambert), 3607, 3817, 3865, 6495, 10653

Et coût d'achat, 4780

**Ceylan**, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1792

**Chambre des communes****Ajournements**

Congé de Noël, 18 décembre 1970 au 11 janvier 1971, m. adoptée, 2187-8

Congé de Noël, 23 au 28 décembre 1971, m. adoptée, 10730-1

Congé de Pâques, 7 au 19 avril, 4814, m. adoptée, 4988

Congé d'été, 30 juin au 7 septembre, m. adoptée, 6763

Funérailles de M. Pierre Laporte le 20 octobre 1970, 385

Jeu de vendredi, les 11 et 12 novembre, m. adoptée, 9363

M. (M. Aiken) rejetée, 8266-7

M. (M. Horner) rejetée, 10762-3

M. (M. McGrath) rejetée, 8223-4

M. (M. Stanfield) rejetée, 9595-6

Pendant les séances des comités. *Voir* Comités parlementaires

Périodiques, remarques attribuées à M. Deachman, 9388-9, 9393-4, 9401, 9858

31 décembre 1971 au 16 février 1972, m. adoptée, 10947-54

Vendredi le 20 novembre, 1309

Commission de la régie interne, 5

Extraits du compte rendu de réunions, dépôt, 385, 7493, 10347

Délibérations, télédiffusion en fin de soirée, m. (M. Orlikow) art. 43, 3473

Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion, 3574, 7209, 10232-3

Renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 659

Horloges, réglage défectueux, 2905, 2911, 2916

Légitime et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite et remplacement par M. Joseph Maingot, 2137-8

Nouvelles verrières, installation, 7545

**Personnel**

Bilinguisme, 85

Cartes d'identité à des fins de sécurité, 2307

Greffiers de comité, 5161

Pages, embauchage de jeunes filles, 4812

Préposées au nettoyage et à l'entretien, présumée discrimination, 4102

Secrétaires des députés, traitements, 7518-9

Service de protection, bilinguisme, prime, 1365

**Programme législatif**

Bills, liste, 4-5

Bills, présentation tardive, 4800-1, 6083-4

Liquidation avant la fin de la session, 7981-2

Quorum, 523, 666

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-104)

Règlement, révision. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

**Chambre des communes – Suite**

- Séances, prolongation des heures, 5, 1223, 2214-5, 9363  
 Juin 21, 22, 28, 29 et 30, mm. adoptées, 6687-8, 6763  
 Permission refusée, 1030-1, 1270, 1451, 1489, 1529, 7259-60, 7487, 8053, 8085, 8291-2  
 Pour poursuivre le débat sur les Mesures de guerre, 211, 221-2, 228-9, 290  
 Pour terminer l'étude du bill sur l'Organisation du gouvernement, 6023
- Séances, suspension  
 8 octobre entre 11:55 a.m. et 2:00 p.m., 5  
 23 février à 9:00 p.m., 3693  
 22 avril à 6:00 p.m., 5152
- Second greffier adjoint, M. Gordon Dubroy, allusions, 10758  
 Service téléphonique, unilinguisme, 8927  
 Système d'amplification, microphones, défautuosité, 2937, 4713, 6580, 6622-3  
 Système d'amplification, nouvelles installations, difficultés d'ordre technique, 7545, 7550, 7557, 7579, 7664, 7703, 8849, 9060, 9117-8, 9879-80, 10525, 10529, 10741
- Travaux de la Chambre  
 Accélération, coopération de l'opposition, 3493-4, 7833-4, 7865, 10080, 10088, 10235-6, 10436  
 Amélioration, caucus de tous les partis, tenue mensuelle à huis clos, 2859  
 Bill, différence entre les textes anglais et français, 2782, 2915, 3440  
 Bill concernant l'emballage et l'étiquetage, mode d'étude au comité, m. (M. Baldwin) de renvoi au comité des privilèges et élections, 2247-8  
 Bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, 3515, 8039, 8067  
 Bill de l'impôt sur le revenu (C-259)  
 Accélération de l'étude, répartition du temps de parole, etc., 9969-71, 9973  
 Article du *Citizen* intitulé "Le projet de la loi fiscale retarde l'ajournement de la session", 8996-7  
 Défautuosités, réunion des leaders pour en discuter, 7755, 7773, 8101, 8248-9  
 Mode d'étude, 8622, 8638-9, 8642-4  
 En comité plénier, 8837, 8925, 9098, 9119-20, 9170, 9179, 9205, 9223, 9251, 9375-6, 9415, 9495, 9528, 9534-5, 9562, 9564, 9607, 9630, 9677, 9678, 9777, 9964, 9966, 9970-1, 9992, 10008, 10023-4, 10029-30, 10032-3, 10108, 10130-1, 10147, 10199  
 En troisième lecture, 10364-5  
 M. (M. Jerome) adoptée, 8249  
 Réunions des leaders, abstention du député de Peace River, 10119, 10125, 10383  
 Bill sur la Cour fédérale, maintien du statut atteint à la dernière session, m. (M. MacEachen) adoptée, 449  
 Bill sur la Deuterium of Canada Limited, 9200-1  
 Bill sur le droit d'auteur, 9177  
 Bill sur les grains des prairies, 7209, 7837, 8182, 8598  
 Bill sur les grains du Canada, 9, 63-4, 76-7, 95, 176  
 Bill sur les jeunes délinquants, 1893  
 Bill sur les juges et l'administration financière, 7488-9  
 Bill sur les subventions au développement régional, 2010-1, 2147-8, 2188, 2193  
 Bill sur l'organisation du gouvernement, 5809-12  
 Débat, limite de temps à l'étape du comité plénier et de la 3e l., m. (M. MacEachen) adoptée, 6022-3  
 Etude en comité plénier, 1882, 3429-32, 3601, 3784  
 Bills, étude au Sénat, temps alloué, 9924  
 Bills d'initiative parlementaire, 2e l., étude en comité plénier et 3e l. en bloc, 3211  
 Bills restés au plan au *Feuilleton*, 10951-2  
 Débat sur le budget, 2397-8, 2407, 2436, 2492, 2506, 3035, 6192  
 Jour réservé à l'opposition, désignation du mardi reportée au jeudi, 1014  
 Jour réservé à l'opposition pour un débat sur le non-versement des paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7836  
 Jours réservés à l'opposition, désignation de mercredi et de jeudi, 1250-1  
 Motions de subsides, dernier jour pour la présente période, report au 15 décembre, 1598  
 Obstruction systématique, 63-4, 95, 407, 3494, 3503, 3769, 3784, 3793-5, 4712, 4798, 4800, 4840, 4842, 4846, 4862, 4870-1, 4873, 4881, 4912, 4932-3, 5288, 5598, 5610, 5643, 5646, 5650, 5654, 5664, 5670, 5673, 5809-11, 5818, 5825-6, 5831-3, 6016, 6019, 6475, 6485, 6493, 6497, 6501-2, 6741, 7475, 7480-8, 7876-7, 7893, 7896-900, 7903, 7907, 7915-20, 7924, 8039, 8051, 8077, 8086-8, 8108, 8111-3, 8119, 8124-7, 8130-3, 8278, 8291, 8297, 8317, 8328, 8361, 8405-6, 8415-20, 8434-5, 8439, 8443-4, 8447, 8466-7, 8491-4, 9504, 9530, 9697, 9784, 9970, 10081, 10089-91, 10141, 10218, 10222, 10226, 10404, 10409, 10416, 10442, 10448, 10466, 10506, 10948, 10951  
 Accusations de M. Trudeau, 3777-81, 3784, 3793-5, 4258, 5809-11  
 Ordre, modification, 1145, 8670

**Chambre des communes — Suite**

## Travaux de la Chambre — Suite

Planification et répartition du temps nécessaire à leur réalisation, 10436, 10438, 10446, 10590

Questions au *Feuilleton*

Réponses inexactes, 8265, m. (M. F. Howard) art. 43, 8269

Réponses insuffisantes, 2405

*Voir aussi* Procédure et Règlement de la Chambre

Questions orales, période de temps attribuée, réévaluation, 8072-3, 8821, 9118-20, 10724

Questions orales, suspension à cause de l'absence de ministres, m. (M. S. Knowles) rejetée, 1138-9

Travail accompli, session en cours, 2942, 6082-3, 10947-8, 10950-1

Travail accompli, sessions de 1960-1971, 10436

## Tribunes

Admission de Madame Défarge, m. (M. S. Knowles) art. 43, 10562-3

Sécurité, mesures, rapport du comité, dépôt, 4287

Sécurité, mesures, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 660

Tenue vestimentaire, 5966

Troisième greffier adjoint, M. Antonio Plouffe, nomination, 419

Vacances de sièges, Central Nova (démission de M. H. Russell MacEwan), 2441; Chambly (décès de M. Pilon); Trois-Rivières (décès de M. Mongrain); Brant (démission de M. Brown), 5017; Assiniboia (décès de M. A.B. Douglas), 5111; Bonavista-Trinity-Conception (démission de M. F. Moores), 8295; York-Ouest (démission de M. Givens), 8475

## Visiteurs

Artistes polonais de l'ensemble de danse et de chant folkloriques Mazowsze, 4125

Délégation de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, 4369

Délégation de l'Association parlementaire du Commonwealth, 6195

Délégation de l'Organisation de l'unité africaine, 8295

Délégation parlementaire britannique présidée par Lord Diamond, 8433

Délégation parlementaire de la Finlande, 5469

Délégation parlementaire de l'Italie et secrétaire de l'Union interparlementaire, 4939

Délégués français à la réunion de l'Association interparlementaire Canada-France, 6553

Délégués parlementaires du Ghana, 65

Directrice du Théâtre du Rideau Vert, 4136

Herzberg, M. Gerhard, prix Nobel de chimie, 9635

Jantz, Schwartz et Strenger, MM., de l'Allemagne fédérale, 4731

Ministre des Affaires étrangères de France, M. Maurice Schumann, 8093

Ministre des Affaires étrangères de la Roumanie, M. Manescu, 6763

Ministre des Finances de la Malaisie, l'hon. Tun Tan Siew Sin, 6029

Orateurs des assemblées législatives canadiennes, 6365

Personnalités de la république d'Indonésie, 5253

Premier ministre de Ceylan, madame Bandaranaike, 8925

Premier ministre de la Grande-Bretagne, M. Heath, 2097

Premier ministre de l'Ontario et membres de son cabinet, 4369

Premier ministre de Malaysia, l'hon. Tun Abdul Razak, 8545

Premier ministre des Bahamas, l'hon. Lynden Oscar Pindling, 8265

Premier ministre et hauts fonctionnaires du Ghana, 1040

Président de l'Assemblée nationale de la République de Corée, l'hon. Hyo Sang Rhee, 4287

Président de l'Assemblée nationale tchécoslovaque, M. Hanes et délégation, 4805

Président de l'Association internationale des parlementaires de langue française, M. Victor Bodson, 8137

Président de l'Union soviétique, M. Kossyguine et délégation, 8856

Président de la Commission des communautés européennes, Signor Franco-Maria Malfatti, 7937

Président de la république socialiste fédérale de Yougoslavie, Son Excellence Josip Broz Tito et délégation, 9288-9

Président du Bundestag allemand, M. Kai-Uwe von Hassel, 7493

Président du Lok Sabha de l'Inde, M. Dhillon, 8345

Robarts, l'hon. John, 5469

Secrétaire général de l'OTAN, M. Manlio Brosio et président de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, M. Romain Fandel, 8221

Shaw, l'hon. Walter R., ancien premier ministre de l'I. P.-E., 7839

"Timmy" canadien de 1971, Denis Lapalme, 4451

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bills C-144, C-206, C-257); Députés; Orateur et Orateur suppléant; Procédure et Règlement de la Chambre**Chantiers maritimes.** *Voir* Navires, construction

**Chappell, M. H.G. (Peel-Sud)**

- Adresse en réponse, 121-3
- Code criminel, Loi - C-32 (avortement), 387, 4015-6
- Commissaires du havre de la communauté urbaine de Toronto, Loi, 390
- Dépenses électorales, comité, rapports, 1491, 1675, 6365
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 8284-5
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8283-4
- Immigrants, Etats-Unis, statut d'immigrant reçu depuis 1968, q., 2808
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8283-5
- Intérêt, Loi (modification), 387
- Juges, Loi (juges prorogés), 451
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 934-7
- Question de Règlement - m. de subsides, portée de la discussion, 5749
- Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement, m., 4918-20, 5527

**Charbon. Voir Houille****Chasse et piégeage**, abolition de l'usage des pièces en métal, q. (M. Mather), 4893**Chaussures, industrie**

- Agence de vente Faber, 2554-5
- Aide générale de transition, 1741, 1805, 1846-8, 1858-9, 5675, 5927
- Concurrence des importations étrangères, etc., 96, 110, 142, 498, 1114-5, 1508, 4377-8, 5480, 5673-5, 5771, 7644-5, 8258
- Comité interministériel, étude, 5674
- Dumping, enquête, 5675, 7868, 9368
- Rationalisation, 2507, 2679
- Red Carpet Shoe Company, mises à pied, 9368
- Rencontre du ministre avec les dirigeants de l'industrie, 142, 4377, 4858
- Rencontre du ministre de l'Industrie et du Commerce avec son homologue du Québec, 5989
- Slater Shoe Co., Montréal, fermeture, 4858, 4996, 5674

**Chef de l'opposition**, résidence officielle. *Voir Résidences officielles***Chemcell Limited**

- Alberta, fermeture, mises à pied, 3695, 3724-6, 3734, 3846, 3944, 4163, 7225
- Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6411, 6466, 6558, 6615, 6718, 6777, 6810-1, m. (M. A. Lambert) documents, 7620-1, 7643, 7835, 8067-8, 8314, 9673, 9871
- Comité, étude, m. (M. A. Lambert) art. 43, 6461
- Usines au Québec, modernisation, demande de subventions, m. (M. A. Lambert) documents, 7291

**Chemins de fer****Accidents, déraillements**

- Commission d'enquête, 3568, 5837-8
- Système national de statistiques, mise au point, 5842
- Voir aussi* Chemins de fer, Loi (bill C-47)

Déplacement des lignes ferroviaires urbaines, projet-pilote à Winnipeg, 1043, 1633, 8350, 8755

Déplacement des lignes ferroviaires urbaines, Regina, 5687, 8755

Différend, 909-10, 993, 1402, 2142

Gareurs de wagons, 6814

Syndicats de métiers, accord négocié, ratification, 2193, 2585, 4681, 4805, 4852

**Différend, mécaniciens de locomotive**

Accord conclu, 4897

Bureau de conciliation, rapport, 4295, 4471

Denrées périssables, embargo, 4852

Grève prévue pour le 5 avril, 4784, 4805-6, 4851

Ministre du Travail, intervention, 4682, 4729, 4776-7, 4851, 4879

M. (M. Skoberg) art. 26, 4679

M. (M. Yewchuk) art. 26, 4775

Négociations, 4680-2, 4776, 4805-6, 4851-2

Résolution de l'Assemblée législative de la Sask., 4852

Transports de céréales, répercussions, mesures d'urgence, 4513, 4643-4, 4682, 4729, 4779, 4806-8, 4852, 4880

M. (M. Korchinski) art. 43, 4727

Embranchements, abandon, 852, 1553, 1590, 1593-6

Engagement concernant les services ferroviaires en échange de concessions de terrains, 1594, 1596

Gares, fermeture, Mackenzie, circonscription, 6476

Locomotives, installation de clignoteurs, 8754, 10125, 10130

Mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, 145

**Chemins de fer** — Suite

- Ontario, réseau de trains-voyageurs, établissement, 2447
- Passages à niveau
- Accidents, décès, etc., q. (M. Mather), 10698
  - Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 7368-9
  - Elimination, caisse d'assistance, 1633
  - Oakville, suppression, 461
- Pensions des cheminots, 10168
- Préposés à l'entretien des voies et à l'inspection, augmentation, 5838, 5843
- Rails non utilisés, recherches quant à l'utilisation, lignes d'autocar, etc., 1593-4
- Réseau national, établissement, 447, 3159, 3172-3
- Sécurité, 5840-2
- Services de banlieue, Toronto, 1139-40, 2115, 3328, 4296-7, 10353, 10557-8
- Services-voyageurs, politique, 5079
- Services-voyageurs, primes à l'amélioration, 1547
- Services-voyageurs, réduction ou suppression, 1590, 2201, 2521, 3015, 3153, 3159, 3161, 3163
- Alberta, 176
  - Comité, étude, 1049
  - Commission des transports, enquête, audiences, etc., 444-7, 1556, 1594
  - Ontario, région du nord, 2268, 2521, 2528-9, 2534-5, 2659, 3176-7, 3328-9, 4549-50
  - Ontario, région du sud-ouest, 415, 441-3, 447, 462, 464, m. (M. Howe) art. 43, 686, 1593, 1595, 5839-40, m. (M. Howe) art. 43, 7151, 7162
  - Toronto-Winnipeg, m. (M. Orlikow) art. 43, 1961, 2201, 2366, 2534, 3157-8, 3176
  - Voir aussi* Chemins de fer, Loi (bill C-221)
- Subventions, formalité visant l'obtention, modification, 6466-7
- Tarifs, réduction pour les aveugles et les invalides, 7707
- Trains de voyageurs et d'autorails à Toronto et à Montréal, q. (M. Ryan), 4129
- Vallée du Fraser, sécurité de la circulation, enquête, 4983-4, m. (M. Skoberg) art. 43, 4989, 5841
- Wagons, frais de stationnement, augmentation, recommandations du rapport Darling, 10768
- Wagons-marchandises, pénurie, 4041, 4083
- Voir aussi* Céréales
- Voir aussi* Tarifs-marchandises et les noms particuliers
- Chemins de fer, Loi** (rapport des accidents) — C-47. M. Skoberg
- 1re l., 387; 2e l., 5837-43
- Chemins de fer, Loi** (réduction des services-voyageurs) — C-221. M. Allmand
- 1re l., 3025
- Chemins de fer Nationaux.** *Voir* Canadien National, chemin de fer
- Chine communiste**
- Admission à l'ONU, 51, 54, 392, 498, 980-1, 983, 985, 1140, 7734, 8071, 8470-1, 9062-3, 9111-2, 9309-11, 9328, 9332
- Chine nationaliste, répercussions, 8071, 8470-1, 8646-7, 8706, 9033, 9037, 9114, 9349, 9351, 9357, 9525-6
- Résolution de l'Albanie, 8470-1, 8516, 8521, 8557, 8972, q. (M. Macquarrie), 8984-5
- Dépôt, 8579
  - M. (M. Macquarrie) art. 43, 8548
  - M. (M. Ryan) art. 43, 8588
- Résolution des E.-U., q. (M. Macquarrie), 8984-5, 9299, 9301
- Ambassadeur du Canada, nomination, 392, 3943
- Commerce avec le Canada, 498, 954, 2806, 6059, 9408
- Consultations, échanges avec le Canada, 5982
- Différend frontalier avec l'Union soviétique. *Voir* Union soviétique
- Exportations, machines agricoles et matériel de transport, règlements, q. (M. Mather), 7597-8
- Mission commerciale canadienne, 954, 7323, 7400, 7646
- Privilèges refusés aux représentants des journaux canadiens, 7945
- Projet de libération de la Chine nationaliste, position du Canada, 9603
- Reconnaissance et relations diplomatiques avec, 49-51, 66-7, 113-4, 178, 338, 345, 429, 485-6, 495, 909, 980, 983, 7945, 9301-2, 9310-1, 9332, 9357
- Accord, 49
  - Espionnage, répercussions, 208
  - Rupture des relations diplomatiques avec la Chine nationaliste, 50-1, 429
- Voir aussi* Armes atomiques; Bois d'oeuvre, industrie; Céréales; Immigration; Potasse, industrie; Transports aériens

**Chine nationaliste**

- Délégués à la conférence internationale des officiers de ports à Montréal, entrée refusée. *Voir* Ports – Officiers, conférence internationale  
 Drapeau à la foire commerciale de la C.-B., enlèvement, 6562, 6761–2  
 Expulsion d'étudiants canadiens, attitude du Canada, 8516  
 Prêts du Canada, remboursement, etc., q. (M. Rodrigue), 9640  
 Réacteur nucléaire canadien, contrat de vente. *Voir* Energie atomique  
 Relations commerciales avec le Canada, 9153

**Chômage**

- Augmentation, 25–6, 38, 70, 74, 118, 133, 139–40, 187, 337, 490–1, 503, 1097, 1100, 1949–50, 1952, 2227, 2229, 3265–6, 3286, 5833, 6342, 7244  
 Comité, étude, 2442, 2567–8  
 M. (M. Hees) art. 43, 1309  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 2441  
 M. (M. Laprise) art. 43, 4451–2  
 Imputation à la surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, 7562, 7565–6, 7568, 7573–5, 7583, 7633–4, 7664, 7692, 7725–6, 7873–4, 7877–8, 7949, 8005, 8138, 8257, 8307, 8697, 8714, 8727, 8786, 8789, 9024, 9916  
 M. (M. Lundrigan) art. 43, 5764–5  
 MM. (M. T.C. Douglas et Ryan) art. 26, permission refusée, 2397  
 Beauce, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q. (M. Rodrigue), 5628  
 Chômeurs, liberté quant au choix de travailler, etc., propos du premier ministre, 4508, 4630, 5045, 5054, 5105, 5857, 8748  
 Chômeurs irréductibles, 2571–3, 4373–4, 4378, 4423, 4426, 5298, 5810, 5813–4, 5855, 7867, 8309, 9520, 10213, 10261, 10724  
 Colombie-Britannique, 1130, 1138, 1986, 2011–2, 3249, 3257, 3766, 8720  
 Aide fédérale supplémentaire, 2660–1  
 Rapports sur les perspectives d'emploi pour 1971, 2587  
 Comparaison avec d'autres pays, 3290, 4611, 4628, 7330, 10753  
 Congrès du Travail, prévisions, 903–4, 1097, 1118, 1121, 1321, 1855, 5100  
 Conseil économique, rapport, 876, 903, 1035, 1754, 1854, 2509, 2550–1, 3293, 5307–8, 5310–1, 5426, 5903, 5909, 5916, 7305, 7880, 8065, 8093, 9998–10000  
 Cornwall, assistance. *Voir* Régions désignées – Désignation, demandes, suggestions  
 Création dans le cadre de l'automatisation et de la rationalisation des industries, 2507, 2531, 2549, 2556–7, 2671, 4449  
 Gouverneur de la Banque du Canada, déclaration, 4451, 4466  
 Hiver 1970–1971, 14, 344, 903–4, 950, 1096–8, 1106, 1118, 1121–2, 1124, 1291, 1320–1, 1340, 1345–6, 1485, 1605, 1754, 1912, 2067, 2087–9, 2483, 2493, 2553, 2825, 2879, 2935–7  
 Hiver 1971–1972, 7564, 7566, 7621, 7634, 7636, 7706, 7725–6, 7748, 7796–7, 7805, 7864, 7946, 7949, 7975, 7982, 8009, 8141, 8656, 8709, 8719, 8728, 8886, 9024, 9153, 10099, 10710  
 Inaction du gouvernement quant à la lutte. *Voir* Economie nationale – Inaction, etc., m. (M. Stanfield) de subsides  
 Jeunes célibataires errants, assistance, etc., 2003–4, 2009–10, 3480–1, 5916–7  
 Jeunes de 14 à 24 ans, 1097, 1100, 1108, 1111, 1324, 1949, 2010, 2147, 2568, 2646, 3382, 3953, 4346, 4349, 4371, 4423, 4425, 5910, 5916–7, 5923–4, 5934, 5936, 5938, 6336, 6344, 6350, 6352, 6783, 6793, 7330, 7450, 7864–5, 7871–2, 7874, 7877, 7923, 7950, 7974–6, 8070, 8072, 8143, 8225, 8305–6, 8309–10, 8322–3, 8710, 8903, 9520, 9951  
 Finissants des CEGEP, 2060, 2196–7  
 M. (M. Fortin) de subsides, 2058–96, rejetée, 2095–6  
 Am. (M. Mazankowski), 2066, rejeté, 2094–5  
 Sous-am. (M. Nystrom), 2068, rejeté, 2093–4  
 M. (M. Lundrigan) art. 26, 1911  
 Programmes, etc., 1911–4, 1961–2, 2078, 2498, 2509, 3259, 4140, 5809, 8554  
*Voir aussi* Economie nationale – Absence de planification..., m. (M. T.C. Douglas) de subsides;  
 Formation professionnelle des adultes; Vancouver  
 Manitoba, 2518, 3753, 5774, 5938, 6459–60, 7822, 8323, 9241  
 Mémoire du maire de Cornwall, 7867  
 Mesures anti-inflationnistes, aggravation, 26, 135, 182, 187, 485, 491, 1098, 1100, 1117, 1121, 1124, 1296, 1299, 1305, 1340, 1860, 1932, 2066, 2077, 2086–7, 2496–7, 2499, 2514, 2542, 2550–1, 2569, 2791–2, 3258, 3261, 3306, 3308, 3317, 3380–1, 3394–5, 3413, 3757, 3760, 3769–70, 3956, 3958, 4187, 4424, 4427, 4439–40, 4449, 4604, 4623, 4626, 4628–9, 5044, 5679, 6329–30, 6333, 6652, 7228, 7248, 7330, 7345, 7450, 7452, 7642–3, 7650, 7670, 7798, 7842, 7869, 7883, 8363, 8524, 8710

## Chômage - Suite

- Mesures pour parer à la situation, 13, 82, 86, 88, 391, 548-9, 551, 652, 887, 950-1, 1043, 1129, 1182, 1187, 1407, 1860, 1862, 2214-5, 2264, 2309-10, 2484-5, 2488, 2505-8, 2549-50, 2558, 2566-8, 2574, 2927, 2934-5, 3142-3, 3277-80, 3302-5, 3423, 3830, 3863, 4372-3, 4448-9, 4466, 4506, 4621, 5771, 5903-5, 5909-10, 5934-5, 6360, 7461, 7547, 7621, 7661-2, 7791-2, 7866, 7975, 9718, 10165, 10949
- Construction domiciliaire, programme, 2229, 6331-2
- Consultations avec des experts, 6201
- Convocation des représentants de l'entreprise privée et des chefs syndicaux, 2525, 2534, 4372, 4445, 5770-1, 7690-1, 8727
- Coordination des politiques gouvernementales sous un seul ministre, 2441, 2493, 2558, 3105, 3309, 3453, 4348, 4796
- Corporations de la Couronne, augmentation du nombre, 3372, 3548
- Crédits nouveaux, utilisation, 2085
- Emplois, création, 33-4, 139-40, 2403-4, 2841, 2889, 3222, 3768, 4187, 4195, 4433, 5045, 6334, 7974, 8032, 8609-10
- Opinion du président de la CPR, 4159-60
- Voir aussi* Economie nationale - mm. (MM. T.C. Douglas et Saltsman) de subsides
- Entretiens avec les provinces, 1137, 1181-2, 1282-3, 1304, 1320, 2403-4, 3241-2, 5733-4, 5812, 5814, 5896, 6077
- Et les municipalités, 3421-2, 3745, 3765, 5811, 7706, 7817
- MM. (M. Baldwin) art. 43, 2657, 3138
- Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales
- Formation industrielle, programme, 7797
- Inefficacité à résoudre les problèmes, mécontentement au sein de la population, etc., 2494-5
- Injection de \$2 milliards dans l'économie, 2398, 2495, 2501, 3143, 3242, 3328, 3394, 4194, 4621-2, 6338
- Mesures budgétaires, 1739-44, 6156-7, 6903, 7232-3, 7342
- M. (M. Blackburn) art. 43, 7862
- M. (M. Hees) art. 43, 2396
- Organisation de coopération et de développement économiques, recommandation, 1846, 1850-1
- Orientation des capitaux disponibles vers des projets créateurs d'emplois, 5768
- Pouvoir d'achat, accroissement, 1182, 3746, 5905, 6652
- Programme pour la jeunesse, 139-40, 378-9
- Programmes du ministère de l'Expansion économique régionale, 3297-9, 3405-6, 3768, 7574
- Programmes d'urgence ou à moyenne échéance, mise en oeuvre, 2397-8, 3744, 3863-4, 4371, 7941
- Programmes visant à augmenter le nombre d'emplois, les prestations de chômage, etc., m. (M. Lewis) de subsides, 1096-132
- Québec, 100,000 nouveaux emplois, création, 1121, 1129, 1755, 2060, 2399, 2443, 2491, 2501, 2509-10, 2525, 2892, 3254, 3406, 6333, 7575
- Taxe de vente sur les biens de consommation, élimination, 2549
- Travaux, programme (1971-2) pour stimuler l'emploi, 7797, 7863, 7866, 7941, 7949, 7964, 8065, 8093-4, 8142, 8180, 8224-6, 8229, 8299, 8323-4, 8354, 8391-2, 8426-7, 8478, 8512, 8550-1, 8591, 8602-4, 8630, 8637, 8661, 8694, 8696, 8704, 8781, 9520-1, 9528
- Coût de \$1 milliard 70 millions, 8690-1, 8717-8, 8728-30, 8749, 8783-5, 8792-3, 8824, 8873, 8999, 9011
- Emplois prévus, 8749, 8767, 9024, 9245, 9523
- Estimations et objectifs, entretiens avec les provinces, 8862, 9525
- M. (M. Lundrigan) art. 43, 9513
- Organisation des travaux, participation municipale, 8987
- Petawawa, 10521
- Prêts (\$160 millions) aux provinces et aux municipalités, 8689, 8692, 8699, 8701, 8705, 8711, 8717-8, 8752, 8773-4, 10617
- Colombie-Britannique, 9520, 9870, 10202, 10269, 10567, 10599
- Consultations, 8689, 8752, 8773-4, 8986, 9519
- Ontario, 9521, 10266, 10397
- Principes directeurs, 9519-20, 9870
- Québec, 10400
- Répartition, méthode de calcul, etc., 8752, 9113, 9520, 9524, 9870, dépôt, 9950, 10202-3
- Yukon et T. N.-O., 8689
- Travaux fédéraux d'entretien et d'amélioration, caisse de \$80 millions, 8689-90, 8749, 9324-5
- Voir aussi* Economie nationale - Expansion et développement - Ehec...m (M. Lewis) de subsides; Economie nationale - Mesures...m (M. Benson) art. 26; Municipalités - Travaux d'hiver 1971-2

**Chômage — Suite**

Mesures pour parer etc. — Suite

- Travaux publics, projets, 1182-3, 2570, 3191, 4253  
 Dépenses de \$60 millions en 1970-1971, 71-4, 115, 118, 123, 392, 904, 950, 1047, 1115, 1319, 1739-40  
 \$23 millions additionnels, 1685, 1740, 1804, 1813, 1824, 1830, 1856, 1864, 2401, 2498, 2660-1, q. (M. McCleave), 3236-7  
 Emplois créés, 2841, 2849, 2889, 3105, 5845-6, 8694  
 Fonds spécial d'aide aux provinces, 1628, 1740, 1746, 1757, 1804, 1809, 1813, 1829-30, 1861, 1864, 2216, 2225, 2228-9, 2398-400, 2402, 2490, 2507, 2518, 2545, 2551-2, 2556, 2849, 2935, 3036, 3280, 3326, 3421, 3916, 4039-40, 6663, 7342  
 Alberta, quote-part, 1838-9, 3926  
 Colombie-Britannique, 2545, 3258, 3750  
 Correspondance échangée avec les provinces, 3422-3  
 Ontario, 3745, 3750, 3764, 3944, 3981-2, 4205, 6904  
 Provinces non participantes, 3243  
 Québec, quote-part, 2399-400, 2444, 2490-1, 2510, 2551, 2585-6, 3279, 3750  
 Répartition, 1856, 3982, q. (M. Comeau), 5845-6  
 Rétablissement, 8426  
 Saskatchewan, m. (M. Burton) documents, 4563, 6904  
 Subventions au lieu de prêts, 1838, 1856, 3242, 3279, 3422, 3764  
 Terre-Neuve, 1822  
 Mois d'été, q. (M. Comeau), 6199  
 Voir aussi Budget — Budget supplémentaire; Formation professionnelle des adultes — Programmes supplémentaires; Municipalités — Travaux d'hiver; Régions désignées — Développement, programme  
 Niveau de 3 p. 100 comme moyenne nationale, 3749, 3754, 3825-6, 3864, 4423-4, 5383-4, 5758, 7230, 7243, 7803  
 Niveau de 4 p. 100 comme équivalent du plein emploi, 2935-6, 5311, 5383-4, 5426, 5440, 5904, 7151, 7388, 9999  
 Niveau de 5 p. 100 comme équivalent du plein emploi, présumée déclaration du sous-ministre des Finances, 7151, 7157, 7230, 7330, 7359, 7388, 7393  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 7210  
 Nombre de personnes en quête de travail, 2935, 3148-9, 3249, 5954, q. (M. Badanai), 8476, q. (M. Marshall), 8477, 8719, 10037  
 Nouvelle-Ecosse, 9243-4  
 Ontario, 6808, 6811, 7330, 8006  
 Ontario Nord, 5938-9  
 Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, augmentation du coût des services de bien-être, 1098, 1108, 1121, 1130, 1914, 2401, 2496, 2708-9, 2888, 3254, 3258-9, 3291, 3308, 3371-2, 3382, 3395, 3407, 3466, 3614, 5944-6, 6331, 6783-4, 7244, 7808, 10396  
 Aide d'urgence aux municipalités, 515, 2498, 2617, 2620, 2841-2, 2935, 2939, 2977-8, 3032-3, 3066, 3191, 3242, 3614, 4205, 4623, 5734, 5811, 5814, 5953, 6329, 7229, 8597-8, 8716, 8729, 8790  
 Manque de prévoyance du gouvernement, m. (M. Ryan) de subsides, 3742-74, rejetée, 3775-6  
 Et augmentation de la contribution fédérale au régime d'assistance publique, am. (M. Orlikow), 3749, rejeté, 3774-5  
 Perte annuelle de revenu, chiffres, 1346, 6729  
 Politique du gouvernement, échec. Voir Economie nationale, m. (M. M. Lambert) de subsides  
 Population active, diminution, 2496, 2515-6, 4433, 7873  
 Population active, taux de participation, répercussions, 69-70, 1350, 6336, 6342, q. (M. Reid), 7741-2, 8306, 8310, 8312, 8322, 8688, 8691, 8695, 8699-700, 8748, 8792, 9520, 10744  
 Prévisions, 1912-3, 1962, 2401, 3326, 3372, 3481-2, 4945, qq. (M. Orlikow), 5301, 5426, 5857, 5920, 6292, 6807, 7156-7, 7308, 9241  
 M. (M. Lundrigan) art. 43, 7151  
 Professionnels, disponibilité d'emplois, 910, 1470, 1962  
 Provinces de l'Atlantique, 187, 949-50, 1047, 1097, 1111, 1285, 1868, 1927, 1929, 2087, 2214, 2549, 2565-6, 3253-4, 3284, 3300-1, 3658-9, 3826, 4609-10, 4615-6, 5054, 5772-4, 5911, 5923, 8338, 8662, 8724, 9521, 10164, 10429-30  
 Mesures spéciales en vue d'atténuer la situation, 1318, 2400, 6291, 7864  
 Québec, 1097-8, 1108-10, 1121, 1123-4, 1128-9, 1324, 1514, 1519, 1755, 1927, 2060-1, 2087, 2499, 2509-10, 2543, 2674-5, 3658-9, 3826, 4449, 5937, 6358-9, 6731, 9034, 9089, 9117. 9521, 9632-3, 10213, 10400-1  
 Construction, industrie, 7642  
 Ministre québécois du Travail, déclaration, 2443, 2495, 2510, 2522, 2553, 2559, 3262, 6359

**Chômage — Suite**

## Québec — Suite

Perspectives d'emplois pour 1971, 2400

Programmes spéciaux pour rectifier la situation, 551, 894, 904, 1042-3, 1047, 1144, 1809, 3279, 7661-2, 7866

Renseignements aux chômeurs sur les emplois vacants, 9522

Répercussions sur l'économie, 1808, 2558, 7243-4, 7308

Saskatchewan, 1983-4, 2520-1

Situation sous le gouvernement conservateur précédent, 2499, 2504-5, 2508-9, 2542, 2545, 2557, 3395, 3745, 6339, 8337, 9830

Statistiques, 182, 904, 1296-7, 1912, 2060, 2085-7, 2397-8, 2496, 2499, 2513, 2549-50, 3253, 3262, 3289-90, 3293, 3295-6, 3300, 3302, 3006-10, 3314, 3380, 3394, 3748, 3768, 4371-2, 4422, 4425-6, 4433, 4506, 4605-6, 5345, 5903, 5937, 6729-30, 6771, 8661-2, 8864, 9521

Août, 7804, 7861-5, 7872-3, 7878, 7949-51, 8005, 8305

Avril, 5765-6, 5813-4, 5850, 5909-10, 5922-4, 5934, 6328, 6350

BFS, méthode de calcul du taux désaisonnalisé, 3273, 3312-3, 3326-7, 4163, 6811

Communiqué de presse, dépôt, 3321

Et dates de publication des communiqués, 4377

M. (M. Lundrigan) art. 43, 3276-7

Déformation par le gouvernement, allusions, 3334-5

Directives adressées aux centres de main-d'oeuvre. *Voir* Main-d'oeuvre, centres

Directives aux économistes régionaux concernant les licenciements, 9647

Effet de l'engagement des préposés au recensement, 6707-8, 6808-9, 6866

Enquêteurs, 3316

Février, 3290, 4422-6, 4433, 4449

Inexactitude, 2119, 4609, 6807

Juillet, 7562, 7580, 7634

Mai, 6157, 6807, 6811, 6866, 6903, 7329-30

Mars, 4163, 4377

Méthode nouvelle de comptage, m. (Mme MacInnis) art. 43, 9747

Novembre, 10169, 10211-2, 10252

Octobre 1970, 1096, 1296, 1351, 1927

Octobre 1971, 8705, 9519, 10037

Omission des Indiens, 8991, 9237

Publication intempestive, enquête, 9647

Septembre, 8688, 8701-2, 8707-9, 8712-3, 8715-8, 8786, 8791, 8903, 9024

Ventilation dans le bulletin mensuel du BFS, 1088, 2090

Sydney, N.-E., 2367

Taux désaisonnalisé, 140, 904, 1097-100, 1106, 1118, 1121, 1321, 1350, 1829, 2401, 2483, 2532, 2544, 2557, 3290, 3299, 3326, 3380-1, 3395, 3748, 4188, 4372-3, 4422-3, 4426, 5298-9, 5850, 5906-7, 5937, 6364, 6459, 6807, 6809, 6811, 7230, 7244, 7355, 7562, 7864, 7872-3, 8309, 8312, 8322-3, 8691, 10037, 10099

Augmentation, mm. (MM. Hees et Lewis) art. 26, 5765-6

Diminution, 1744, 1912, 2934-5, 2937, 3278, 3309, 3312-3, 3325, 3372-3, 4187, 4371, 4373-4, 4378, 5766, 5857, 6808, 6903, 7156-7, 7307-8, 10211-3, 10261

Pourcentage jugé acceptable par le gouvernement, 4371-3, 5298-9, 8141, 8181, 8714, 8716, 8719, 8728, 8731, 8748, 8792, 9157

Tableau publié par le BFS, dépôt, 3421

Terre-Neuve, 1126, 1128, 1285, 1868, 1929, 2515, 4439-40, 4449, 5638, 5921, 6106

Yukon et T. N.-O., q. (M. F. Howard), 5628, 8067, 8373

**Chrétien, l'hon. Jean** (Saint-Maurice; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Aéroports, subventions aux termes du programme d'aménagement d'aéroports d'accès aux ressources dans le Nord, q. (M. Harding), 1177

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9853-7, 9863

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère

Agents de placement, q. (M. Orlikow), 9517

Bureau de Truro, N.-E., fermeture, 7439

Equipe de consultation et de négociation (section), q. (M. F. Howard), 988-9

Griefs des fonctionnaires, q. (M. McQuaid), 8766

Indiens et Esquimaux, emploi, 5694

Instituteur suspendu de ses fonctions, 10063

Instituteurs, compétence, traitements, etc., qq. (M. Orlikow), 9516-7

Instituteurs, T. N.-O. et Yukon, cours d'orientation, q. (M. Orlikow), 10699

**Chrétien, l'hon. Jean – Suite**

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère – Suite

Matte, M. Jean-Paul, fonctions, q. (M. Matte), 7512, q. (M. Matte), 9516

Relations publiques, Alberta, q. (M. Barnett), 10702

Allusions à M. Chrétien, 6868, 9851-2

Arctique, régions, utilisation des terres, programme de recherches ALUR, 4218, 7154

Autos-neige, interdiction dans les parcs nationaux, 1414

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5523-4, 5687, 6778, 7554, 8349, 8751-2, 10065

Chômage, programme pour stimuler l'emploi, 8749

Churchill, parc ou réserve pour les ours polaires, création, 957

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 1171, 2590, 8756-7

Esquimaux, enseignement de l'anglais, formation des instituteurs, programme, q. (M. Orlikow), 10699

Esquimaux, femmes esquimaudes de l'Île Holman, stérilisation, 16, 111-2

Esquimaux, population dans chaque province, q. (M. Robinson), 9952

Faune, Service canadien, recherches sur les cartouches à plomb, q. (M. Anderson), 1793

Hôpital de Coqualeetza pour les Indiens, transformation en un centre communautaire, 4566, 5263

Indiens

Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 8069, 8232, 8280, 8484, 8931, 9153-4, 9369-70, 9640, 9853-5, 9863, 9922-3, 10767

Association des Indiens de l'Alberta, mauvaise reddition des comptes, 10703-4

Autodétermination, 9856

Bande de Sawbridge, construction d'un motel, subvention, 5264

Braconnage, cas de M. Cardinal, Alb., 10354

Centres culturels et éducatifs, Alb., etc., 9802-3, 9854-5

Commission des réclamations, mandat, 7439

Commissions scolaires indiennes, création, 9855

Conditions de vie, protestations, assistance, etc., 8484-5

Droits conférés par traités, 5746-7, 9864

Droits de chasse et de pêche, loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, 6296

Education, 8931, 9371, 9856, 9863

Et Esquimaux

Education, programme, 5743

Emploi, 55, 741, 3193, 4219-20, 5233, 5744, 8552, 8861

Programmes, établissement dans le cadre de la politique multiculturelle, 8594

Terres, réserve pour leurs activités habituelles, 953

Transfert à la juridiction provinciale, éducation, etc., consultations, 55, 3996

Formation en vue d'un emploi dans l'industrie pétrolière du Nord, q. (M. Yewchuk), 6769

Fraternité des Indiens des T. N.-O., conférence à Yellowknife, 6712

Fraternité nationale des Indiens du Canada, réunion, 8593-4

Hôtel Banff Springs, refus d'admission à un groupe de la réserve Morely, 741

Indiennes mariées à des non-Indiens, émancipation, q. (M. F. Howard), 2703, 9369

Indiennes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 5079, 8594, 8928, 10066

Institut des Mohawks, Brantford, Ont., rapport Hill, 8485, 8557, 9715

Loi, modification, 3036, 7440

Long Grass en C.-B., barrage Barrett, répercussions, assistance, 1234

Pêcheries, saumon du Pacifique, réduction des flottilles de pêche, assistance financière, 2446, 3330

Pensionnat à Amos, P.Q., améliorations ou transformations, q. (M. Laprise), 10483

Politique, Livre blanc, consultation des Indiens, 3484, 8594, 9853, 9856, 10819

Population dans chaque province, q. (M. Robinson), 9518

Prêts demandés, délai dans l'étude, 9649

Remarques du juge Collins de Sudbury, 9809

Saddle Lake, intervention de fonctionnaires dans la politique interne de la bande, 9154

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, fonds, administration, 3484

Thompson, Man., emploi par l'Inco, 7329

Traités conclus avant la Confédération, 4421

Traités nos 8 et 11, 6712, 10062

Union des Indiens de la N.-E., subventions, 6712

Waswanipi, P.Q., empoisonnement par le mercure provenant de la Domtar à Lebel-sur-Quévillon, 6772

Lieux et monuments historiques

Inventaire, embauchage d'employés, q. (M. Orlikow), 1884

Lower Fort Garry, cérémonie militaire, 4136, 4297

Mines, industrie, nord-ouest québécois, assistance, 5384

Mines de fer sur l'île de Baffin, exploitation, aide financière à un consortium étranger, etc., 14, 58

**Chrétien, l'hon. Jean – Suite**

- Mont Tremblant, P.Q., parc provincial, 6076  
 Nord canadien  
   Investissements étrangers, 4135, 4218  
   Mise en valeur, 4219  
     M. (M. Baldwin), 5743-7  
   Stations de recherches, Inuvik, etc., 7552-3  
   Utilisation des terres, règlements, 1410, 1667, 1690, 3038, 3915, 4000, 4002, 5745, 7790, 8353  
   Zones soustraites à l'exploitation des ressources, q. (M. Orlikow), 1790-1  
 Ours polaires, chasse, vente de permis, etc., q. (M. Yewchuk), 6126  
 Pacific Great Eastern Railway, extension jusqu'au Yukon, 7707  
 Panarctic Oils Limited  
   Contrat "farm out" consenti à l'Imperial Oil Limited, 6464, 6527  
   Forage et exploration, accords avec d'autres sociétés, etc., q. (M. Harding), 7507-8  
   Gaz naturel, exportations aux E.-U., règlements, 10771  
   Ile Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1143-4, 1233-4, 1633, 2450  
   Indiens et Esquimaux, emploi, q. (M. Yewchuk), 6769  
 Parcs nationaux  
   Abitibi, région, aménagement, études, q. (M. Laprise), 2261  
   Alberta, région des dinosaures, 2447  
   Banff, services touristiques, contrat à Imperial Oil, 2443-4  
   Baux de location, 425, 826, 956, 4567  
   Black Lake et Thetford, région, 1230  
   Bonne Bay, T.-N., 2661, 5181  
   Concessions forestières dans les Rocheuses, rachat, 3333  
   Elk Island, budget prévu et dépenses effectuées, q. (M. Mazankowski), 7283  
   Elk Island, nourriture pour les animaux sauvages, 3865, 5075  
   Glaciers, concessions forestières, q. (M. Harding), 5216  
   Ile du Prince-Edouard, route, pont du port Rustico, etc., q. (M. Macquarrie), 10701  
   Ile du Prince-Edouard, second parc, 3032  
   Ile du Prince-Edouard, terrain de golf Green Gables, q. (M. MacLean), 10609  
   Mauricie, q. (M. Matte), 1180, 2537, 2582, 2796-7, 5682  
   Nouveau-Brunswick, pêcheurs lésés par l'aménagement, q. (M. Smith), 9952-3  
   Nouvelle-Ecosse, troisième parc, 5181, 5251  
   Ontario, aménagement, 3038, 7839  
   Pollution des eaux, lacs Louise et Moraine, mesures de contrôle, q. (M. Aiken), 1884  
   Québec, aménagement, 10457  
   Région des lacs Timiskaming, aménagement, 5073, 7441, 8929, 9150  
   Riding Mountain, 7324, qq. (M. C. Stewart), 8271, q. (M. C. Stewart), 8764, q. M. C. Stewart), 9078, 9245  
   Saskatchewan, second parc, q. (M. Southam), 5216  
   Ship Harbour, N.-E., 5123, 5251  
   Suffield, Alb., terrains militaires désaffectés, aménagement en un parc, 7788, 7839, 9157  
   Terrains de golf, frais d'entretien, etc., q. (M. McCleave), 1179  
   Terre-Neuve, Gros-Morne et la région, qq. (M. Marshall), 2698-701, q. (M. Marshall), 5951  
   Vallée de la Trent, aménagement, 2666  
   Wood Buffalo, 1410, 2447, 3333, q. (M. Harding), 5216  
   Yukon, refuge de la faune Kluane, aménagement, 8921  
 Pêcheries, T.-N., débarcadères et chafauds, q. (M. Marshall), 2700  
 Pétrole et gaz  
   Delta du Mackenzie, découverte, 5684  
   Ile Banks, entente relative à l'exploration, 57, 953, 1667  
     Dépôt, 425  
   Nord canadien, règlements, revision, 1234  
   Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 4415  
     M. (M. Baldwin), 4217-20  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3484, 3656, 3995, 4134-5, 4294, 4569, 8230, 9716, 10456  
 Déclaration à Dallas au Texas, 4133-5, 4218  
 Droits des Indiens, protection, 3483, 3995, 4218, 4568, 9716  
 Emplois prévus, coût, etc., q. (M. Barnett), 8762  
 Etudes écologiques, 7440, 9716  
 Groupe d'étude américain, 8230  
 Principes directeurs, 4292, 4414-6  
 Réunion à Ottawa avec les présidents des compagnies pétrolières de l'Alaska, 4238, 4414

**Chrétien, l'hon. Jean — Suite**

- Pipe-lines, Nord canadien, 2663, 4207, 4218-20, 4294, 9715-6  
 Comparation de fonctionnaires devant un comité, 7217  
 Etudes effectuées aux termes du programme de recherches ALUR, q. (M. Harding), 7154  
 Pipe-lines, Pointed Mountain Pipeline, 10062-3  
 Pollution des eaux, baie James et baie d'Hudson, 14-5, 2663  
 Pollution des eaux, fleuve Yukon, 4297  
 Question de Règlement — pertinence du débat, 5185; bill, am., 5187  
 Quetico, Ont., parc provincial, transformation en un parc national, 1144  
 Réserves indiennes  
 Cape Mudge, constitution en municipalité, 5683  
 Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 2662, 2980, 3112, 3193, 5389, 6252, 6869  
 Logements, programme, 2584, 2979, 5744  
 Clandeboye et Fisher, 2895, 2979  
 Eskasoni, 1234  
 Nouvelle-Ecosse, 2979, 3327  
 Magasins, heures d'ouverture, règlements, q. (M. Godin), 2932  
 Saint-Régis, revendications au sujet de l'île Loon, 6297  
 Southend, mesures visant la pauvreté, 2445  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 953, 1234, 1410, 2199  
 Routes d'accès aux ressources dans le Nord, q. (M. Harding), 1277  
 Sports, ski, construction d'un centre à Saint-Gérard, 2796-7  
 Terre-Neuve, côte ouest, propositions du Livre blanc provincial, qq. (M. Marshall), 2700  
 Terres abandonnées du Nord-Ouest québécois et du Nord de l'Ontario, sauvegarde contre les intérêts américains, 5182  
 Transports aériens, régions de l'Arctique, aides à la navigation et à l'atterrissage, 1409  
 Travaux de la Chambre, bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, 8067  
 Trois-Rivières, aéroport, 8277  
 Voyage en Australie et en Nouvelle-Zélande, 5076, 5116  
 Yukon, minéraux, Loi, 987, 3999-4003, 4005-6, 5193, 5233-4  
 Yukon Electrical Company, White Pass and Yukon Corporation, q. (M. F. Howard), 1173-4
- Churchill (Man.)**  
 Base d'approvisionnement de l'Etat pour les collectivités du Nord, aménagement, 3915  
 Parc ou réserve pour les ours polaires, création, 957  
 Port, administration, 395  
 Port, installations pour la manutention des céréales et des graines oléagineuses, aménagement, 5556-7, 6147-8  
 Port, saison de navigation, prolongation, entretiens avec les sociétés d'assurances, 4297, 4416, 6147-8, 6708, 8277-8  
 Réaménagement urbain, accord avec la province, représentations du NORAD, etc., 457, 3330, 3915, 5478, 8664  
 Tarifs-marchandises, 8278  
*Voir aussi* Céréales — Acheminement ou expédition
- Churchill Falls (Labrador) Corporation**, concessions fiscales, 4054  
**Chutes Churchill**, projet hydro-électrique. *Voir* Energie  
**Chypre**, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1471-2, 2311-2, 4209, 6042, 7374, q. (M. Harkness), 7511-2, q. (M. Macquarrie), 8985, 10384-5, 10738  
**Cidre**, taxe d'accise, 8552  
**Cigarettes**. *Voir* Tabac et cigarettes  
**Cigarettes, Loi** (contrôle de la teneur en poison) — C-158. M. Howe  
 1re l., 390  
**Cigarettes, Loi** (promotion des ventes, etc.) — C-248. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social  
 1re l., 6554  
**Cigarettes, Loi** (teneur en goudron et nicotine) — C-46. M. Robinson  
 1re l., 387  
**Cimetières**, mainmise étrangère. *Voir* Memorial Gardens Association de Toronto  
**Cimetières militaires à l'étranger**. *Voir* Monuments commémoratifs aux anciens combattants  
**Cinepix Incorporated**, vente à une société étrangère, 996, 3063, 3377  
**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Beauharnois-Salaberry) — C-178. M. Laniel  
 1re l., 687; 2e l., 3212; com., 3214-5; 3e l., 3216; S.R., 4185  
**Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi** (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine) — C-83. M. Béchard  
 1re l., 388; 2e l., 3212; com., 3212-4; 3e l., 3216; S.R., 4185

- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor) — C-269. M. Whelan**  
1re l., 8589
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (High Park-Humber Valley) — C-268. M. Deakon**  
1re l., 8382-3
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Montréal-Bourassa) — C-223. M. Trudel**  
1re l., 3138; 2e l., 3212; com., 3215; 3e l., 3216; S.R., 4185
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires) — C-44.**  
M. M. Lambert  
1re l., 387; 2e l., 7964-70
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Surrey-White Rock) — C-88. M. Mather**  
1re l., 388; 2e l., 3212; com., 3214; 3e l., 3216; S.R., 4185
- Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Toronto-Lakeshore) — C-21. M. Robinson**  
1re l., 387; 2e l. et com., 3212; 3e l., 3216; S.R., 4185
- Circonscriptions électorales, superficie des trois plus grandes, etc., q. (M. Blouin), 1179-80**
- Citoyenneté**  
Bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, etc., 3486, 3569, 3613, 3707, 3740, 4348, 4501-2  
Décisions des juges à l'égard des demandes, intervention de fonctionnaires, traitement de faveur aux sujets britanniques, 4946  
Droits par filiation, 5596  
Exigences pour l'obtention d'un passeport. *Voir* Passeports  
Livre blanc, 2, 128  
Loi, modification, 1498-9  
Native Cultural and Communications Society, lettre, 1287, 1471  
Serment d'allégeance, 4348
- Citoyenneté, Cours**  
Frais d'administration, demandes reçues, etc., dd. (M. Alexander), 9080  
Godin, M. le juge, nomination, traitements, etc., q. (M. Coates), 9750-1  
Juges, pouvoirs discrétionnaires concernant l'application de la loi, q. (M. Coates), 9751  
Réorganisation, 4567, 4571  
Séance dans une taverne, 8637
- Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté) — C-54.**  
M. S. Knowles  
1re l., 388
- Citoyenneté, Loi (liberté de conscience) — C-118. M. Peters**  
1re l., 389
- Citoyenneté canadienne, Loi (exigence minimum de résidence) — C-213. M. Prud'homme**  
1re l., 2193-4
- Citoyenneté canadienne, Loi (membres d'organisations jugées subversives) — C-183. M. Badanai**  
1re l., 903
- Clermont, M. Gaston (Gatineau; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor)**  
Budget, 7339-43  
Capitale nationale, région, administration des transports publics, établissement, m. (M. Francis), 5874  
Chemins de fer, wagons-marchandises, pénurie, 4083  
Chômage, Québec, 1144  
Finances, commerce et questions économiques, comité, rapports, 1751, 1837, 2613, 2751, 2841, 2887, 3274, 3903, 3984, 4078, 4159, 4640, 5111, 5515, 6029, 6154, 8024  
Fonction publique  
  Activité politique, 10805  
  Indemnité de cessation d'emploi, 9511  
  Salaires, différences régionales, 8421  
Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9939-40, 10011-2, 10024, 10031-5  
Médecins, pénurie, mesures pour améliorer la situation, 9508-9  
Nations Unies, langue française, utilisation, 1894  
Route, Hull-Sainte-Scholastique, construction, aide fédérale, 1586  
Secrétaires parlementaires, présence à la Chambre pendant les débats, 8617
- Clôture. Voir Procédure et Règlement de la Chambre**
- Clyne, rapport. Voir Fonction publique — Négociations collectives**
- Coalitions, cartels et monopoles**  
Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. (M. Orlikow) documents, 868, 2634-40  
Provinces des Prairies, vente au détail des denrées alimentaires, rapport Batten, 862  
Stations-service, 6371

**Coalitions, enquêtes**

- Directeur de la recherche, rapport, dépôt, 8025
- Fusions enregistrées de 1963 à 1969, etc., q. (M. Saltsman), 863-4
- Industries manufacturières, rapport, dépôt, 10603
- Infractions à la loi, poursuites, etc., 2638, dd. (M. Orlikow), 10610, dd. (M. Orlikow), 10814
- Loi, modification, 690, 822, 909, 1583, 2309, 2635, 2637, 2980, 4350, 4377, 4781, q. (M. Watson), 5421-2
- Raffineries de sucre, q. (M. Watson), 3140, dd. (M. Dinsdale), 5306, q. (M. Watson), 5421-2
- Service antitrust des E.-U., enquête sur des papeteries canadiennes. Voir Bois de pâte et papier, industrie

**Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.) - C-71. M. Orlikow**

1re l., 388

**Coates, M. Robert C. (Cumberland-Colchester-Nord)**

- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, bureau de Truro, N.-E., fermeture, 7439
- Agence canadienne de développement international, q., 4560, q., 4677
- Air Canada, Ottawa, services de réservations, transfert à Montréal, 2442
- Amherst, édifice fédéral, qq., 3475
- ARDA, Nouveau-Brunswick, nord-est, propositions des citoyens de Tracadie, q., 10698
- Assurance-chômage, Commission, bureaux, 2936, 5854, 10522
- Assurance-chômage, Loi (modification), 6587-8, 6631-2
- Assurance-chômage, prestations, 3279
- Baie de Fundy, force marémotrice, 1183, 1411, 1798, 2055, 2538, 2878-9, 4138-9, 4209-10, 4419, 4659-61, 5741, 8662
  - Mise en valeur, nouvelle étude, m., 5201-3, 5206, q., 6768, 7298, 9204, q., 9950
  - M. art. 43, 1626, 2396
- Casier judiciaire, m. art. 43, 9869
- Centre national des Arts, vente des billets, méthode, q., 3906
- Chemins de fer, wagons, frais de stationnement, augmentation, 10768
- Chômage, 2879, 3658-9, 8337-8, 8728-9, 8789-90, 9243-4, 9521
- Citoyenneté, Cours, nomination de M. Godin et interprétation de la loi par les juges, qq., 9750-1
- Code criminel, Loi (vol), 1961
- Commissions royales d'enquête, dd., 3141
- Communications, ministère, emploi de M. Frank Howard, q., 3369
- Communications, ministère, emploi de M. Richard Gwyn, q., 2254
- Compagnie des jeunes Canadiens, q., 3364, qq., 4457-8, q., 4674
- Conseil privé, q., 4893, 8728, dd., 10610
- Consommation et Corporations, ministère, emploi de M. Perry Anglin, q., 2357
- Défense nationale, ministère, matériel scolaire destiné aux enfants du personnel militaire, q., 8985
- Dorval, aéroport international, q., 6406
- Eastern Provincial Airways, accord avec Air Canada, 5477
- Economie nationale, m. (M. Lewis), 8336-8, m. (M. Benson), 8728-30
- Empreintes digitales, création d'une banque, q., 5847
- Energie atomique, centrale CANDU à Douglas Point, q., 4560, 4660, q., 5847
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8772, 9644
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", qq. 9077, dd., 9288, q., 10256
- Expansion économique régionale, ministère, bureau des services techniques à Amherst, N.-E., q., 8476, 10267, 10771
- Fonction publique, bilinguisme, prime, dd., 8384
- Fonction publique, cours de langues, dd., 8177-8
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, 2621, 2844, 2880, dd., 7513
- Forces canadiennes
  - Affectation au Québec pendant la crise, q., 1463, q., 2100, q., 4557
  - Séparatistes, q., 8270
  - Solde, augmentation, 8750
- Forêts, tordeuse des bourgeons d'épinette en N.-E., dd., 8629
- Formation professionnelle des adultes, 1715, 8729-30
- Gouvernement, organisation, Loi, 2877-80, 4659-61
- GRC, affectation au Québec pendant la crise, q., 2100, q., 2931
  - Et dans les autres provinces, q., 4557
- Hôtel de la Monnaie, 5988
- Immigrants, Tchécoslovaques, chantage exercé sur, 2365
- Impôt sur le revenu, Doyle, M. John, q., 2480
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8789-90
- Information Canada, q., 2932-3, dd., 2933, q., 4459
- Investissements, capitaux étrangers, 9644

**Coates, M. Robert C. – Suite**

- Justice, amnistie pour certains condamnés, 9760  
 Loi électorale du Canada (publication des sondages), 388  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi  
   Chartrand, Michel, Pierre Vallières et Charles Gagnon, accusations, q., 2931  
   M. (M. Trudeau), 266-9  
 Ministères, bureaux, location, 1289, dd., 4774, dd., 4894  
 Montréal, Terre des Hommes, pavillon *Inforama*, personnel, q., 8063  
 Office d'expansion économique de la région atlantique, q., 6654  
 Ours polaires, chasse, règlements, vente de permis, etc., q., 1793  
 Ours polaires, conservation, population, etc., études, rapports, q., 7155  
 Oxford et Parrsboro, bureaux de poste, qq., 2255, q., 6655, q., 8176  
 Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1186  
 Parcs nationaux, N.-E., troisième parc, 5181  
 Parrsboro, édifice fédéral, q., 9514, q., 9516  
 Premier ministre, avions du gouvernement, Jet Star et autres, utilisation, 4562-3, dd., 4992, dd., 7618-9  
 Premier ministre, bureau, personnel, etc., dd., 1359, 8728, dd., 10610  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec les E.-U., 1914-5, 2007, 2113-4, 2199  
 Provinces de l'Atlantique, union, q., 7279-80  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 1680, 2810, 3699, 4562-3  
 Radio-Canada  
   Emission sur la catastrophe minière de 1958 à Springhill, N.-E., 9475  
   Emission télévisée d'un mariage d'homosexuels, 10004-5  
   Emploi de Mme Gérard Pelletier, q., 1579  
   Employés arrêtés en vertu de la loi sur les mesures de guerre, q., 3903  
   Reportage relatif au retrait du bill concernant l'Auditeur général, renvoi de la bande d'enregistrement au comité, m. art. 43, 1751-2  
 Récompenses et décorations, titres honorifiques décernés par la Reine, q., 9194  
 Régions désignées, programme de développement, 8635, 8729  
 Ressources minérales, droits sous-marins, île de Sable, 8428  
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 1046  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2167-8  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 5027  
 Springhill, houilleurs établis en Pennsylvanie, E.-U., menace d'expulsion, assistance, etc., 6615, 7377, 7442-3  
 Springhill, incendie de terri, 2313, 2449, 2877-8, 3710, 3785, 6374, 6620, 8752, q., 9402  
   M. art. 43, 3323-4  
 Télévision, Nord de la N.-E., 1317, 2143  
 Transbordeurs, baptême à Port Weller, Ont., participation de députés, transport par avion, etc., q., 7608  
 Transports, ministère, déneigement à la Tour C de Place de Ville, q., 6122  
 Travaux publics, Cumberland-Colchester-Nord, circonscription, projets, q., 6125  
 Travaux publics, services d'architectes, dd., 5217
- Cobbe, M. Gerald** (Portage; secrétaire parlementaire du ministre des Postes)  
 Bibliothèque nationale, Conseil consultatif, création, 10557  
 Chômage, Manitoba, 5774  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8080-1  
 Nelson, fleuve, aménagement électrique, 695  
 Pollution des eaux, Churchill Forest Industries du Manitoba, 1634, 2313  
 Postes, ministère, menace de grève, 9757  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10778-9
- Code, M. Desmond** (Leeds)  
 Forces canadiennes, magasin CANEX, établissement à Kingston, 4298, 4411-2
- Code canadien du travail, Loi** (modification) – C-253. Ministre du Travail  
 1re l., 7360
- Code canadien du travail, Loi** (régime de retraite) – C-263. M. Thomson  
 1re l., 7654
- Code canadien du travail, normes**  
 Compte d'ordre, q. (M. Skoberg), 4557-8, 5270  
 Congés payés et congés statutaires, 5245, 5319-20, 6264-5, 6834-6  
 Contradictions entre les lois fédérales et provinciales, 5289-90  
 Délais d'application, demandes, 5246, 5276, 5319  
 Employés dans l'industrie des transports, 5236, 5270-1, 5318-9  
 Voir aussi Camionnage, industrie

- Code canadien du travail, normes** — Suite  
 Revision, 2, 6, 9, 33, 1567, 4101, 4994, 9414, 9763  
 Consultation des provinces, 4082  
 Salaire minimum pour les employés de juridiction fédérale. *Voir Salaires*
- Code canadien du travail, normes, Loi** (augmentation du salaire horaire minimum) — C-90. M. S. Knowles  
 1re l., 388
- Code canadien du travail, normes, Loi** (congé annuel de trois semaines après trois ans) — C-41.  
 M. S. Knowles  
 1re l., 387; 2e l., 5412-9
- Code canadien du travail, normes, Loi** (employés renvoyés ou mis en disponibilité) — C-20. M. S. Knowles  
 1re l., 387; 2e l., 1563-9
- Code canadien du travail, normes, Loi** (employés renvoyés ou mis en disponibilité) — C-216. M. Brewin  
 1re l., 2356
- Code canadien du travail, normes, Loi** (indemnité de cessation d'emploi) — C-127. M. Peters  
 1re l., 389
- Code canadien du travail, normes, Loi** (modification) — C-228. Ministre du Travail  
 1re l., 4079; 2e l., 5235-49, 5265-76, 5283-92, 5316-21; rapport, 6816-33; 3e l., 6833-7; S.R., 7544  
 Am. (M. S. Knowles), 6816, rejeté, 6826-7; sous-am., 6829, rejeté, 6831  
 Am. (M. Alexander), 6827, rejeté, 6831; 6831, retiré, 6832; 6832, rejeté, 6833
- Code canadien du travail, normes, Loi** (neuvième jour férié) — C-42. M. S. Knowles  
 1re l., 387; 2e l., 6264-71
- Code canadien du travail, normes, Loi** (pension à la fermeture définitive) — C-227. M. Thomson  
 1re l., 3903
- Code canadien du travail, sécurité, règlements, mise en vigueur**, 5242
- Code canadien du travail, sécurité, Loi** (ouvriers des chantiers maritimes) — C-27. M. Skoberg  
 1re l., 387; 2e l., 3593-9
- Code criminel**  
 Cautionnement. *Voir* Cautionnement, réforme (bill C-218); Justice, Administration  
 Communications privées, protection. *Voir* Protection de la vie privée, Loi  
 Condamnations aux termes des articles 212 et 213, q. (M. Forrestall), 4558  
 Conduite en état d'ébriété, suspension du permis, modification, q. (M. Robinson), 9952  
 Détention préventive, repris de justice, modification des articles, 1185  
 Fausses alertes d'incendie, modification, 7871  
 Jeunes délinquants, limite d'âge, articles 12 et 13, 2374, 2415  
 Manifestations, réunions et piquets de grève, modification, 10524  
 Modifications concernant les groupes révolutionnaires. *Voir* Subversion, activités  
 Outrage au tribunal, modification de l'article, 3034, 3129, 3193-4, 3512  
 Prostitution et vagabondage, articles, abrogation, 3739, 4090, 4094, 4116, 4494-5, 5219  
 Sédition, enlèvements et trahison, modification, 208-9, 232-3, 235, 309, 369-70  
*Voir aussi* Avortement; Transports aériens — Piraterie
- Code criminel, Loi** (abolition de la peine corporelle) — C-16. M. D. MacDonald  
 1re l., 387; 2e l., 2775-82
- Code criminel, Loi** (admissibilité des femmes à la fonction de juré) — S-20. M. Gibson  
 1re l., 8029
- Code criminel, Loi** (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat) — C-50. M. Allmand  
 1re l., 387; 2e l., 8374-80
- Code criminel, Loi** (avortement) — C-32. M. Chappell  
 1re l., 387, 4015-20
- Code criminel, Loi** (avortement) — C-165. Mme MacInnis  
 1re l., 390
- Code criminel, Loi** (captation de messages télégraphiques, etc.) — C-96. M. Orlikow  
 1re l., 388
- Code criminel, Loi** (cruauté envers les animaux) — C-103. M. Mather  
 1re l., 389
- Code criminel, Loi** (détention préventive) — C-86. M. Orlikow  
 1re l., 388
- Code criminel, Loi** (enlèvements) — C-85. M. Caouette  
 1re l., 388
- Code criminel, Loi** (enlèvements) — C-171. M. Thompson  
 1re l., 419
- Code criminel, Loi** (fausse alerte — peine) — C-267. M. Prud'homme  
 1re l., 7940

- Code criminel, Loi** (jeunes contrevenants) — C-68. M. Woolliams  
1re l., 388
- Code criminel, Loi** (logement fourni par la compagnie) — C-61. M. Orlikow  
1re l., 388
- Code criminel, Loi** (maîtrise d'un véhicule à moteur) — C-33. M. Nesbitt  
1re l., 387; 2e l., 4529-37
- Code criminel, Loi** (manifestations au Parlement) — C-139. M. R. Stewart  
1re l., 389
- Code criminel, Loi** (mauvais traitements infligés à un enfant) — C-28. M. Southam  
1re l., 387; 2e l., 3680-7
- Code criminel, Loi** (piraterie aérienne) — C-231. M. Woolliams  
1re l., 4413
- Code criminel, Loi** (pollution) — C-189. M. Anderson  
1re l., 1136
- Code criminel, Loi** (pollution de l'air et de l'eau) — C-94. M. Allmand  
1re l., 388
- Code criminel, Loi** (suppression des numéros de série des véhicules à moteur) — C-201. M. Mather  
1re l., 1575
- Code criminel, Loi** (suspension des procédures) — C-266. M. Brewin  
1re l., 7862
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) — C-65. M. Robinson  
1re l., 388
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) — C-110. M. Watson  
1re l., 389
- Code criminel, Loi** (tentative de suicide) — C-220. M. Forrestall  
1re l., 2929
- Code criminel, Loi** (vagabondage) — C-45. M. Robinson  
1re l., 387; 2e l., 6645-8
- Code criminel, Loi** (vol) — S-8. M. Coates  
1re l., 1961
- Colle**, inhalation, 2822
- Collèges**. Voir Universités et collèges
- Colline parlementaire**  
Circonscription, établissement. Voir Orateur de la Chambre des communes, Loi  
GRC, agents en service, bilinguisme, q. (M. Peddle), 6124  
Hauteur des édifices du voisinage, 4570  
Manifestation des partisans du Nouveau parti démocratique, 5156  
Mesures de sécurité à l'occasion de la visite de chefs d'Etat, 9369  
Partie de balle entre les députés et les courriéristes parlementaires, 7297-8
- Colombie-Britannique**  
Annexion du Yukon, projet du premier ministre Bennett, 1349  
Centenaire de l'entrée dans la Confédération, 1, 10, 66  
Voir aussi Reine Elisabeth II
- Colza**  
Acheminement, accélération, 853  
Avances en espèces. Voir Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification)  
Comité d'étude, rapport, 1796, 5158, 5180, 5315, 5431, 5859-60, 5865, 6215-6  
Commission canadienne du blé, juridiction, 1796, 2439-40, 2489, q. (M. Southam), 4029, 5118, 5157-8,  
5180-2, 5389, 5431, 5504, 5533, 5540, 5545-8, 5561, 5568, 5608, 5610, 5859-60, 5867, 5871-2,  
5875-6, 5878-80, 5883, 5996, 5999-601, 6017-9, 6212-3, 6446, 6448-50, 6883  
Plébiscite, tenue, 5862-3, 5865-6, 5868, 5870-1, 5884-8, 6000, 6002-4, 6011-2, 6020-2, 6150, 6214-6  
Voir aussi Commission canadienne du blé (bills C-238, C-255)  
Contingents de livraison, 1713, 3375, 5548, 6211  
Cote à la bourse des grains, 5568  
Entreposage, installations, 840  
Expéditions par camions aux terminus de Saskatoon et d'Edmonton, 552, 596  
Exportations, droits d'entrée imposés par certains pays, 7552  
Exportations, perspectives, 5878, 6478  
Exportations au Japon et aux Etats-Unis, tarifs douaniers, 10735  
Huile, production, intensification, 9997, 10007  
Marché commun européen, vente au, 10384, 10495, 10708  
Marchés, Vancouver et Thunder Bay, 1796, 2145, 2439-40, 3146, m. (M. Gleave) documents, 3908, 5035-6,  
5118, 5157-8, 5180

**Colza - Suite**

- Prix, uniformisation, 5997  
 Prix et ventes, spéculation, enquête, 1841, 2144-5, 2439-40, 2906, 5863-4  
*Rapeseed Association of Canada*, mission en Amérique du Sud, q. (M. Yewchuk), 6199  
 Récoltes endommagées par des vers légionnaires Bertha, indemnisation aux producteurs, etc., 7552, 8146, 8557, m. (M. Skoberg) documents, 9081, m. (M. Skoberg) documents, 9288  
 Semences exemptes d'acide érucique, 115, q. (M. Gleave), 1463, 3869, 5480, q. (M. Yewchuk), 6199  
 Usine de pressurage à North Battleford. *Voir* Régions désignées - Développement, programme  
 Variété à faible teneur en acide érucique, quota de livraison, réduction, 7948  
 Variété "Canbra", programme de commercialisation, 9997, 10007  
 Variété "Span", 4166
- Comeau, M. Louis-R.** (South Western Nova)  
 Adresse en réponse, 502-4, 529-31  
 Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6441-2  
 Aiglefin, George's Bank, fermeture de la saison de pêche, 397  
 Air Canada  
 Augmentation du chiffre d'affaires des services aériens, besoins de plus gros avions, etc., q., 5729  
 Bénéfices, vols internationaux, etc., q., 7497  
 Et Canadien National, intérêt du public, 2665  
 Mises à pied, 2532, q., 7497  
 Allocations familiales, m. (M. Latulippe), 1785  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 805-7  
 Assurance-chômage, Commission, bureaux des provinces de l'Atlantique, 5640  
 Auberges de la jeunesse, q., 5516, 6329  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 1602, 1979, 2143  
 Chômage, mesures pour parer à la situation, 1363, 1715, 2849, 3105, q., 5845, q., 6199, 6328-30  
 Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3761-2  
 Compagnie des jeunes Canadiens, q., 1578  
 Conférence du Council Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 2491, 3038, 3615, 3827, 3910-1, 4036  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1978-81  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, 3789  
 Droit de la mer, conférence, convocation, 530  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m., 5447-9, 5451  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. de subsides, 6327-30  
 Energie, ressources, politique nationale, 3939-40  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2693  
 Etudiants, emploi d'été, 3105, 3615, 4684, 4777, 5315, 6329, 6411, 6555  
 M. art. 43, 3104  
 Etudiants, emplois, q., 4990  
 Forces canadiennes, bilinguisme, programme, 3783  
 Formation professionnelle des adultes, 911, 1036, 5954  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2914-8, 3084-5, 3089, 3346-7, 4718, 4765  
 Greene, M., visite au Japon, 2141  
 Information Canada, q., 8627  
 Installations portuaires, South Western Nova, 529-31, 1981  
 Malaise social, émeutes, aide des E.-U., 2621  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 3831-3, 3856-7  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1993-4  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 313-5  
 Navires de pêche, construction, programme d'assistance, 3084, 3332-3  
 Pêcheries  
 Contingents régissant les prises, 6294, 6469  
 Navires étrangers exploitant nos zones de pêche, 503, 530, 5011  
 Pêche au large de la C.-B., accord avec l'Union soviétique, 424  
 Pollution des eaux par le mercure, 3084-5  
 Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1385-6  
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 5010-1  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2300-2  
 Pétrole et gaz, prix, production, etc., 4995, 4997

**Comeau, M. Louis-R. — Suite**

- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3609, 3914-5  
 M. (M. Baldwin), 4226-8  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4135, 4228, 4415, 4507, 4994  
 Pipe-line, Puget Sound-Chicago, 5177  
 Pipe-line, trans-Alaska, 4040, 4207, 4227, 4640-1  
 Poisson salé, Office de commercialisation, q., 991  
 Poisson salé, prix, 1475, 1587  
 Pollution, contrôle, 2589, 2711, 2916-7, 3346-7, q., 4892, 6329  
 Pollution atmosphérique, Loi, 3578-82  
 Pollution des eaux  
 Pétroliers, loi britannique, protestations du Canada, 5222, 5264  
 Pétrolier *Trans Pacific*, 6253, 6369  
 Rivière Pickerel, acide sulphurique faisant partie d'un convoi du CP, 1968  
 Pont ou chaussée entre Tiverton et East Ferry, pétition, dépôt, 7359  
 Postes, Loi (modification), 6218-20  
 Provinces de l'Atlantique, transports, comité fédéral-provincial, q., 2099, 6441-2  
 Question de Règlement - bill inapproprié, 3582  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5306  
 Recherches scientifiques, politique, 1048, 2195  
 Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 1600-2, 1980  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 2005, 5428-9  
 Société pour l'expansion des exportations, transactions avec le Mexique et Israël, dd., 7512  
 Textile, industrie, 459  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2679-82, 2717  
 Textile et vêtement, Commission, rapport, 3662, 6620  
 Transbordeurs, Saint-Jean-Digby, service, 3512, 3573  
 Transports aériens, services régionaux, politique, 2759, 4083, 6441-2  
 Transports aériens, tarifs, 6037  
 Travaux publics, ministère, crédits, étude par un comité, 1715  
 Usines de filtration des eaux d'égout, rapport Seaton, 5390, 5480  
 Vivres, teneur en plomb et cadmium, danger, recherches, 999  
 Yarmouth, aéroport, q., 1677, q., 5729, q., 6405, 6442

**Comité consultatif de stabilisation des prix agricoles, q. (M. Mazankowski), 8177****Comités parlementaires**

- Ajournements de la Chambre pendant les séances des comités, 125, 150-2, 155-7, 160, 9739  
 Jeudi le 27 mai, m. (M. MacEachen) adoptée, 6046  
 M. rejetée, 3433  
 Assiduité des députés, 756, 760, 1685-6  
 Calendrier de travail, amélioration, 155  
 Comité législatif pour examiner les projets de loi, création, 5776  
 Contrôle de l'opposition, 1711, 1719  
 Contrôle du gouvernement, 10592  
 Décorum, 4554, 4639  
 Délibérations, télédiffusion et radiodiffusion, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 659  
 Dépenses au cours de la dernière session, 153-4, 751, 758  
 Rapport, 516, 760  
 Direction par un bureau présidentiel indépendant, 9741  
 Discours, limite de temps, 760-1, 9740  
 Etude de bills, amendements de l'opposition, attitude du gouvernement, 6438, 6447-9, 6551, 6564-5, 9743, 10592  
 Etude de bills, convocation de témoins, façon de procéder, 2248, 2307, 2338-9, 2341  
 Fonction de comités d'enquête, 9739, 9741, 10595  
 Indépendance, 706, 4143, 9740-1, 10595  
 Membres  
 Changements, 126, 10596  
 Nomination par la voie d'une résolution, 156  
 Ministres, présence, 9743  
 Motions proposant la création, inscription au *Feuilleton*, 751  
 Organisation de certains comités, délai, 3149  
 Personnel, services de recherches, locaux, etc., 150, 757, 9739, 9742-4, 10594-6  
 Présidents, attitude, 124-5, 156, 1719  
 Présidents, nomination, 761, 1719, 9740

**Comités parlementaires – Suite**

Quorum, 4837-8, 6085

**Rapports**

Débat et mise aux voix à la Chambre, 149, 151, 9739, 9744, 10596

Décisions prises par le gouvernement avant la réception des recommandations, 151-3, 156, 2863, 2903-4, 6449

Publication, retard, 117, 155-6

Rapports minoritaires, 9740

Recommandations, mise en application, 4068, 4071, 7542, 9739-40, 9743, 9858

Régime congressionnel, 9741-2

Responsabilités supplémentaires et importance accrue, répercussions sur la Chambre des communes, 47, 148-9, 151, 160, 750-1, 756, 9740

Séances nocturnes. *Voir* Agriculture, comité

Séances pendant que la Chambre siège, 760, 5775-7, 7728

Ajournements périodiques de la Chambre pour accélérer les travaux, 150-2

En comité plénier, 3429-32, 3469, 4814, 4825-6, 4837-8, 4840-3, 4870, 6085

Suppression pendant l'étude du bill relatif à l'impôt sur le revenu, 7790-1, 10051, 10068-9, 10075

Sous-comités, établissement, 155

Structure et rôle, revision, 47, 125-6, 149-50, 155, 157, 160, 2910, 3009-10, 4761

Etude par le comité de la procédure et de l'organisation, 751-2, 757, 4640, 4642-3, 6083, 9740, 9742

M. (M. Rowland), 9738-45, 10592-7

Travail accompli, session en cours, 10948

Voyages dans diverses régions du pays, 47-8, 150, 152-3, 155-7, 187, 612, 751, 756, 761-2

*Voir aussi* Parlement; Procédure et Règlement de la Chambre et les noms des comités particuliers

**Commerce**

Accords internationaux, conclusion, consultations préalables des provinces, 9925-6

"Achetez Canadien", politique, 3424

Agence d'exportation, établissement, 10314, 10343

Balance, 70, 1341, 1738, 1808, 1846, 1849, 2547, 3611, 3881, 4442-3, 5427, 5769, 5914, 6902-4, 7638, 9710

Agriculture, industrie, 1712-3

Excédent au compte des marchandises, 1330-1

Barrières non tarifaires, 2330-1, 2341-2, 4381, 8519-20, 10520

Barrières tarifaires, abaissement, 8237

Blocs commerciaux, dangers, 29, 477, 1503, 1623-5, 1879-81, 2049-50, 2330, 3724, 4949, 4958, 8231, 9558, 9709-10, 9769, 9775

Commerce interprovincial. *Voir* Produits agricoles; Volailles et produits avicoles

Concurrence, 2325-8, 3724, 3727, 7452, 7582, 7713-4, 7813, 8231, 9331, 9764, 9785-6

Diversification, conférence de Toronto, 9780-1

Etats-Unis, 38, 2320, 2328-9, 2339, 3222, 4434, 6903, 7563-4, 7569, 7574, 7581-2, 7622, 7630-1, 7639, 7646-7, 7664, 7670, 7694, 7718, 8253, 8311, 8313, 8320-1, 8330, 8332-3, 8385, 9301, 9764, 9775, 9777, 10328, 10338

Bill du Congrès sur le contingentement des importations, répercussions, attitude du Canada, etc., 110, 395-6, 1228-9, 1329-30, 1469, 1473, 1881, 2318, 2330, 2340, 2682

Aide-mémoire soumis au gouvernement américain, 1473, dépôt, 1787

Règlements contre le dumping, 5313

Statistiques, non-concordance avec les données canadiennes, 10124-5, 10459

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2327, 7562, 7655, 7666-7, 7673-4, 7703, 7713, 7721, 7725, 7744, 7759, 7795, 7797, 7815, 7869, 7971, 8183, 8284-5, 8308, 8339, 8486, 8536, 8717, 8885, 9302, 9329, 9554-5, 9567, 9765-6, 9769, 9779-80, 9783, 9899, 10271-2, 10315, 10602

Adoption par le Sénat américain, répercussions, etc., m. (M. Otto) art. 43, 9667-8

Effets à long terme pour les exportateurs canadiens, 8247-8, 10122-3

Entretiens canado-américains, 9956, 10102, 10122-3, 10210, 10260-1

Influence sur la politique d'exportation des filiales américaines, 10571

Mesures pour atténuer les effets, 8812, 8814, 8835, 9364-5, 9668-9, 9719, 10122-3, 10394, 10453, 10456, 10601, 10766-7

Modalités d'application, 10455

M. (M. Baldwin) art. 43, 7701

Politique parallèle, adoption au Canada, 10455-6

Présumée illégalité aux termes du GATT, 7744, 8242, 8519, 8812, 10455-6, 10653

Production, transfert aux E.-U., etc., 10395, 10459

Propositions du Canada au groupe des Dix, 7745

**Commerce – Suite**

- Etats-Unis, sociétés commerciales etc. – Suite  
 Retrait demandé, accord multilatéral, position du Canada, 8987  
*Voir aussi* Automobile, industrie; Economie nationale; Produits agricoles
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7666-71, 7759, 7777, 7811-2, 7815, 7855, 7881, 7895, 7953, 8283, 8307-8, 8321, 8511, 8521, 8525, 8535-7, 8539, 8646-7, 8707, 8834, 8870, 8872, 8967, 8972, 8974, 8999, 9307-8, 9311, 9314, 9330, 9340-1, 9345, 9353, 9644, 9764
- Allemagne de l'Ouest, possibilité d'exemption, entretiens, etc., 8809-10, 8885, 8888
- Augmentation à 15 p. 100, 9319, 9364, 9410
- Concessions demandées par le Canada, 8754-5
- Critiques de M. Kossyguine, 8855, 8867, 9299, 9359, 9792
- Débat à la Chambre, 8662
- Discours de M. Sharp à New York, 8064, 8259, 9332, 9342
- Document portant sur le "briefing" présenté à la "Maison blanche", dépôt, 7557
- Durée, 7643, 7670-1, 8139-40, 8235, 8237, 8431, 8479-80, 9783
- Effets possibles sur les exportations canadiennes, les emplois, etc., 7548, 7555, 7558-9, 7561, 7565-6, 7665, 7686-7, 8064, 8339, 8709, 9302, 9333, 9669, 9783, 10315
- Analyse, dépôt, 7557
- Etude effectuée par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 7558-9, 8245
- Nouveau relevé, résultats, 9916
- Entretiens bilatéraux, 8747, 8809-10, 8888, 9302, 9559, 10384, 10398
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 7558, 7622
- Exemption totale demandée par le Canada, 7579, 7581, 7585, 7621, 7635-6, 7664, 7673, 7687, 7727, 7868, 8480, 8597, 8599, 8747, 9355, 9956-7
- GATT, étude, 7582, 7656, 7709, 8242-3, 8518
- Groupe des Dix, étude, 7582, 7661, 7703, 7709, 7744, 7971, 8385, 8856
- Japon et Canada, entretiens, 7661, 7749, 7832-3
- Libre-échange, maintien, 7622, 7630
- Marché commun européen, position, 8242-3, 10384, 10485
- Etats-Unis, propositions, 10394
- Mesures gouvernementales pour contrebalancer les effets, q. (M. Matte), 9750
- Négociations canado-américaines, 7548-9, 7563-5, 7575, 7579, 7581-2, 7584-5, 7621, 7638, 7643, 7655-6, 7668, 8139, 8179, 8183, 8273-4, 8296, 8385, 8593, 8809-10, 8860, 9558-9
- Arrangement multilatéral, 9560
- Voir aussi* Canada-Etats-Unis, relations
- Options offertes au Canada, 7655-6
- Pouvoir d'achat des consommateurs canadiens, diminution, propos du premier ministre, 7641-2
- Processus de consultation dans le cas de futures décisions d'ordre économique, institution, 7622, 8139
- Raisons, 7584, 7637-8, 7672, 7972
- Guerre du Vietnam, 7567, 7589, 7666, 7856
- Voir aussi* Finances
- Rencontre Trudeau-Nixon, 7554, 7564, 7667, 8064, 8138-9, 8183, 8246, 8275, 8429, 8512, 8591, 8593, 8656, 8747-8, 9300, 9312, 9956-8, 10060, 10210
- Répercussions sur le chômage. *Voir* Chômage – Augmentation
- Représailles, 7559, 7565, 7567, 7569, 7574, 7576-7, 7582, 7591, 7638, 7664, 7687, 8237, 8253, 8259, 8274, 8384-5, 8429, 8519, 8537, 9303, 9329, 9333
- Loi de stabilisation des échanges suggérée par M. Nowlan, 7671
- Voir aussi* Pétrole et gaz – Exportations aux E.-U.
- Suppressions, 10599-600, 10602-3, 10707
- Suppression, conditions, 7746, 7971-2, 8253, 8339, 8385, 8431, 8433, 8478-9, 8811, 9084, 9117, 9471, 10102, 10568
- Déclaration du secrétaire au Trésor, M. John Connally, 8296, 8348
- Japon, textiles, contingents, etc., 8747, 8810
- Liste, 8591-3, 8596-7, 8665, 8794, 8810, 9302-3, 9318, 9364, 9956
- Négociations, 8988, 9355, 9559-60
- Voir aussi* Automobile, industrie – Accord canado-américain – Garanties existantes; Finances – Monnaies de certains pays européens
- Subventions de soutien de l'emploi pour atténuer les effets. *Voir* Industries
- Syndicats ouvriers américains, position, 7640
- Voir aussi* Agriculture, Céréales; Economie nationale; Pêcheries; Petites entreprises; Porcs; Régions désignées et les noms des industries particulières

**Commerce – Suite**

- Exportations, 1329, 2329, 5856, 5898-9  
 Ajustements ou dégrèvements fiscaux, 5769, 7689, 7812, 8255  
 Augmentation, 45, 69, 907, 1846-7, 2316, 4406, 5907, 5923, 5927, 6342, 6360-1, 6368, 6903, 7240, 8320-1, 8697-8, 8771  
 Débouchés ailleurs qu'aux Etats-Unis, recherches, 7563, 7568, 7646-7, 7694, 7797-8, 8274-5, 8329-32, 8566, 8591, 8834, 9307, 9315, 9330, 9334-5, 9341, 9356, 9764, 9777, 10317, 10328, 10330  
*Voir aussi* Economie nationale – Expansion et développement – Echec... m. (M. Lewis) de subsides  
 Et importations, produits transformés ou finis et matières brutes, dd. (M. Valade), 5029  
 Et importations pour 1960-70, q. (M. Laprise), 1461  
 Facilités de crédit, garanties, etc. *Voir* Exportations, expansion, Loi (modification)  
 Matières premières, 39, 2318, 2329, 3881-2, 3957, 4405, 4442, 4444, 4447, 4629, 7590-1, 7690, 7722, 8237-8, 8288, 8329-30, 8332, 8334, 8464, 8648, 9346, 9359, 9813-4, 10319, 10330, 10554, 10602  
 Pourcentage du produit national brut, comparaison avec les E.-U., 7687, 7721  
 Produits manufacturés, 2318-9, 3222, 3226, 3611, 3656-7, 4162-3, 4372, 4405-6, 4855, 5770, 5927, 6320, 6373, 6621, 7582, 8321, 8329-30, 8332, 8438, 9346, 9359, 9764, 9768, 9785, 9813-4, 10327, 10554, 10566-7, 10950  
 Répercussions de l'accord de Washington relatif au règlement monétaire international. *Voir* Finances – Situation internationale  
 Stimulation, 2318-9, 2341, 3222, 5427, 5898-9, 6773, 7689, 7813, 9780  
 Campagne, m. (M. Hees) art. 43, 6764, 6773  
 Méthodes de l'Allemagne et du Japon, 2325-7, 2341, 7713-4, 8236  
 Missions, etc., 7694, 8330-1, 10567  
 Programme, 10570-1  
 Taxe sélective, 7721  
 Grande-Bretagne, 9764  
 Et Europe occidentale, 9672  
 Guerre commerciale, prévention, entretiens internationaux, 7709-10  
 Hongrie, accord avec, dépôt, 8659  
 Importations  
 Baisse, 69, 1849  
 Financement de faveur accordé par des gouvernements étrangers, mesures en vue d'atténuer les effets, 1119, 7468, 10857  
*Voir aussi* Antidumping, Loi (modification)  
 Interdiction ou réglementation, 4389-91, 4398-406  
 Taxe d'accise, calcul, q. (M. Robinson), 6656  
 Libre-échange, 1503-4, 1509, 1847, 2343, 4404-5, 4409, 4481-2, 4960, 5254-5, 6621, 6650, 7563, 7622, 7630, 7650, 10327, 10384  
 Grande-Bretagne, 7813  
 Pays de l'Atlantique, 5680  
 Marché commun Canada-Etats-Unis, 1914, 2328, 9764, 9776  
 Et Mexique et Amérique du Sud, établissement, 7633, 7635, 7637  
 Marché commun européen, surtaxe sur les importations de produits agricoles. *Voir* Produits agricoles  
 Marchés, recherches, 2326  
 Nouvelle-Zélande, accord avec, 2323  
*Voir aussi* Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi  
 Pays du Pacifique, échanges avec, 4401, 5422, 7646, 10232  
 Permis d'exportation, renseignements sur les demandes, q. (M. Saltsman), 4242  
 Politique, 2322, 5256, 5923  
 Promotion, rapport coût-ventes, étude, m. (M. Broadbent) documents, 1886  
 Protectionnisme, 2679, 2714-6, 2723, 3218, 4380, 4403-9, 4478-81, 4942-52, 4955-7, 4960  
 Royaume-Uni, 7646, 7686, 7694, 8275, 8591  
 Et pays du marché commun européen, missions, etc., 10567  
 Société nationale, établissement, 7746  
 Tarif britannique de préférence, liste des pays, q. (M. Haidasz), 5113  
*Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Marché commun européen et les noms des pays et produits particuliers  
**Commissaire à la représentation**, article 22 de la loi, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 659  
**Commissaire parlementaire**, poste, création, q. (M. Fortin), 2253, 2737, 2740, 2902, 10524  
*Voir aussi* Administration financière (bill C-23)  
**Commissaire parlementaire, poste, création, Loi** – C-59. M. Thompson  
 1re l., 388

- Commissaires du havre de la communauté urbaine de Toronto, Loi** – C-157. M. Chappell  
1re l., 390
- Commission canadienne des grains**  
Commissaire en chef, nomination, 3991  
Pound, M. Delmer, 4250, 5581
- Commission canadienne des pensions**  
Membres, traitements, etc., q. (M. McCleave), 9754  
Rapport Woods, recommandations, 608–9, 2284  
Livre blanc sur. *Voir* Anciens combattants – Livre blanc  
Touchette, docteur Louis, nomination, q. (M. MacRae), 3821
- Commission canadienne des transports. Voir** Transports, Commission
- Commission canadienne du blé**  
Allusions diverses, 5547, 5561, 5564, 5868–9, 6001, 6018, 8130, 10829–30, 10837, 10917  
Autonomie, 5652, 5877, 5997–8, 6014  
Commissaire en chef, nomination, 20–1, 1290, 1760, 3149  
Vogel, M., 4139  
Comparution de représentants devant le comité de l'agriculture, 5999, 6438, 6448  
Esdale, M., nomination, 4139  
Fonctionnement, Commission d'étude Menzies, rapport, 1290, 2270, 3146, 3377, q. (M. Southam), 4458, 4811–2, 5533, 5861, 6002, 6014  
Dépôt, 4589  
Juridiction, transfert au ministre de l'Agriculture, 1690, 8733  
Juridiction du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Lang, 8, 2968  
Personnel, retraite, q. (M. S. Knowles), 9285  
Personnel employé à l'émission de livrets de permis, q. (M. Korchinski), 3819  
Rapport annuel, version française corrigée, dépôt, 4965  
Représentants des provinces des Prairies, nomination, 5997  
Responsabilités et rôle en matière de ventes de céréales, accroissement, 5664, 6149–50  
Spécialistes des marchés internationaux, formation, etc., 1634  
Transformation en un office de mise en marché, suggestion, 5998, 7898
- Commission canadienne du blé, Loi** (comptes distincts pour les différents types de blé) – C-208. M. A.B.  
Douglas  
1re l., 1883
- Commission canadienne du blé, Loi** (député au conseil d'administration) – C-17. M. R. Stewart  
1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Commission canadienne du blé, Loi** (modification) – C-238. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration  
1re l., 5112; 2e l., 5858–72, 5875–88, 5996–6004, 6011–22, 6147–50, 6209–16  
Am. (M. Schumacher), 6020, déclaré irrecevable, 6022
- Commission canadienne du blé, Loi** (plébiscite) – C-255. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration  
1re l., 7360
- Commission canadienne du lait, Loi** (comité consultatif) – C-119. M. R. Stewart  
1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Commission d'énergie du Nord canadien**, rapport annuel pour 1970–1, 8755–7, m. (M. Nielsen) art. 43, 8761
- Commission d'énergie du Nord canadien, Loi** (député au conseil d'administration) – C-160. M. R. Stewart  
1re l., 390; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Commission d'énergie du Nord canadien, Loi** (modification) – C-193. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
1re l., 1171; 2e l., 2590–611, 2622–34, 2641–51; rapport, 8755–8  
Am. (M. Nielsen), 2599, déclaré irrecevable, 2609  
Am. (M. Nielsen), 2609, déclaré irrecevable, 2622–3  
Am. (M. Baldwin), 2626, rejeté, 2633–4  
Am. (M. Nesbitt), 2642, rejeté, 2650  
Am. (M. Nielsen), 8755  
M. (M. Baldwin) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8758
- Commission de la régie interne. Voir** Chambre des communes
- Commission des allocations aux anciens combattants. Voir** Anciens combattants, Commission des allocations
- Commission des expositions**  
Entrepôt et immeuble d'administration, construction, contrat, q. (M. Paproski), 3361–2  
*Voir aussi* Information Canada
- Commission des parcs nationaux et des lieux historiques**, M. Jean Berger, emploi, q. (M. A. Lambert), 8983
- Commission des pratiques restrictives du commerce**, rapports, dd. (M. Saltsman), 2263
- Commission des réclamations de guerre**, q. (M. Hales), 2805

- Commission du tarif**  
 Sucre, rapport, dépôt, 9513  
 Vêtements de tricot, rapport, dépôt, 687
- Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi** (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports) - C-66. M. Forrestall  
 1<sup>re</sup> l., 388
- Commission géologique du Canada**, services de vente de cartes, fermeture du bureau le midi, q. (M. Ryan), 8271
- Commission royale d'enquête sur la santé** (Hall), rapport, 4265-6, 4268
- Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale** (Mackenzie), rapport, 1011, 1041, 1054-5, 1215-6, 1717, 3569, 5222, 5527, 5782-3, 7833-4, 10036
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme** (Dunton-Gagnon)  
 Cessation des travaux sans publication des rapports finals, 4080-1, 4417-8, 4897-8  
 Correspondance entre le premier ministre et les commissaires, 4081, 4897-8, 4946, 4983  
 Dépôt, 4335, 4984  
 M. (M. La Salle) art. 43, 4369-70  
 Personnel, traitements, frais de déplacement, de papeterie, etc., q. (M. Rondeau), 4462  
 Rapport, tome IV, recommandations, groupes ethniques minoritaires, 7296, 7403, 8341-2, 8545-8  
 "Réponse du gouvernement fédéral", dépôt, 8546, 8580-5  
 Rapport, tomes V et VI, recommandations concernant la capitale nationale et les associations volontaires, document exposant la position du gouvernement, dépôt et déclaration du premier ministre, 10693-6  
 Rapports, dépôt aux Archives, dd. (M. Nowlan), 10610  
 Recommandations, mise en vigueur, responsabilité, 2826
- Commission royale d'enquête sur le pilotage** (Bemier), rapport, 5992-4, 6873, 6877, 6881  
 Partie IV, dépôt, 4413  
 Partie V, dépôt, 10301
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme** (Bird), rapport, 2, 179, 846, 848, 1795, 2418-20, 6665, 6670, 7987  
 Comité interministériel d'étude, établissement, mandat, etc., 4097, 4104  
 Rapport, 10064  
 Coût, dd. (M. Yewchuk), 3141  
 Dépôt, 1787  
 Recommandations, mise en vigueur, 3065, 3429, 5236, 5284-5, 5596, 7789, 8145, 9115  
 Coordination, responsabilité de M. Andras, 5596  
 Transfert à M. Mackasey, 10041  
 Ministre responsable, nomination, 1840, 2267, 4097, 4168, 4331-2, 4761-2, 4798, 4858, 4874, 4932, 4972, 4975-6  
 Et convocation d'une conférence fédérale-provinciale, m. (M. Brewin) de subsides, 4087-120  
 Résumé, publication et distribution, 4115
- Commission royale d'enquête sur les machines agricoles** (Barber)  
 Coût, dd. (M. Yewchuk), 3141, 4623, q. (M. Mazankowski), 7155, 10132  
 Rapport final, 393, 406, 1688, 3113, 3656, 5476-7, 5902, 6016  
 Comité interministériel, étude, 5893-4  
 Dépôt, 5893-4  
 Recommandations, mise en vigueur, 6037, 6470, 6491, 6662, 8184, 8468-9, 8489, 8930, q. (M. Mazankowski), 10388, 10478  
 Rapports provisoires, recommandations, mise en vigueur, 112-3, 177, 414, 1499, 1530, 3656, 5477, 5647-8, 5626
- Commissions royales d'enquête**  
 Allusions diverses, 1113, 4549  
 Nombre, coût, etc., dd. (MM. Coates et Valade), 3141-2, 5435-6, dd. (M. Sullivan), 5732-3, q. (M. Latulippe), 9552  
 Rapports, coût et recettes provenant de la vente, q. (M. Gilbert), 8627
- Commonwealth**  
 Caisse de coopération technique, contribution du Canada, 2925, 4461  
 Canada, position, 2343-4, 2488  
 Déclaration du premier ministre, 2362, 2925-6  
 Comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique-Sud, 2925, 3608, 3708, 3785-6, 3998, 4041, 4935-6  
 Voir aussi Conférences du Commonwealth
- Communauté économique européenne. Voir** Marché commun européen

**Communications**

Juridiction. *Voir* Radiodiffusion  
 Livre blanc, 2, 24, 4984–5, 7629  
*Voir aussi* Information, média; Télécommunications

**Communications, ministère**

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Gwyn, M. Richard, emploi, q. (M. Coates), 2254  
 Howard, M. Frank, emploi, q. (M. Coates), 3369  
 Ministre, nomination, 5814  
 Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 1679, q. (M. Robinson), 2000–1, q. (M. Robinson), 4561  
 Personnel, q. (M. Macquarrie), 2001  
 Rapport annuel, dépôt, 2249  
 Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8063

**Communiste, parti**

Allusions, 209, 216–7, 220, 278–80, 5800–1  
 Parti américain, infiltration au Canada, 2139–40, 2622, 2654–5, 8619

**Compagnie des jeunes Canadiens**

Activités subversives, accusations de MM. Drapeau et Saulnier, 201, 203–7, 272, 282–3, 291, 310, 315, 318, 354, 510, 695, 894, 896–7, 915–6, 919, 922–3, 931–2, 943, 978, 1448, 1485, 1522–3, 1610, 3152, 5802

Mesures prises par le gouvernement par la suite, qq. (M. Coates), 4457–8  
 Anciens membres au cabinet du premier ministre, q. (M. Godin), 4027  
 Anciens membres du SUCO, q. (M. Robinson), 5304  
 Bureaux fermés depuis le 16 octobre, q. (M. Coates), 3364  
 Contestation sociale à Laffèche, participation, 5429  
 Date de fondation, subventions reçues, etc., q. (M. Rodrigue), 1998, q. (M. Dinsdale), 2805  
 Directeur, traitement, etc., q. (M. Comeau), 1578  
 Hay River, attentat à la bombe, saisie d'un véhicule par la GRC, enquête, 4295, 4514  
 Membres arrêtés en vertu de la loi sur les mesures de guerre, 871, q. (M. Coates), 3364, q. (M. Coates), 4674

Personnel, 367, q. (M. Comeau), 1578, q. (M. Rodrigue), 1998, dd. (M. Orlikow), 2003  
 Projets, dd. (M. Caouette), 3907

Subvention à la Maison du pêcheur à Percé, etc., q. (M. Rondeau), 4678  
 Terroristes et agitateurs, subventions, etc., 440, 1610, 6725, 6785

**Compagnie des jeunes Canadiens, Loi (député au conseil d'administration) – C-92. M. R. Stewart**

1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Compagnies. Voir** Corporations; Institutions financières

**Comptes publics** pour 1967–8, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Olson) adoptée, 1087  
**Comptes publics** pour 1968–9, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. MacEachen) adoptée, 750–62

**Comptes publics** pour 1969–70, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. MacEachen) adoptée, 8269

**Comptes publics, comité**

Contrôle du gouvernement, 1718, 10215  
 Membres, nomination pour la durée d'une législature, 757  
 Rapports, premier, 1491; deuxième 2187; troisième, 2841; quatrième, 3602, adopté, 3732; cinquième, 4141; sixième, 7493; septième, 8503

**Comtois, M. J.R.** (Terrebonne; secrétaire parlementaire du ministre des Communications; du ministre de la Défense nationale)

Adresse en réponse, 347–8  
 Edifices fédéraux, Québec et la région d'Ottawa, achats d'huile à chauffage, dd., 8178  
 Radio-Canada, émission *Présent*, q., 5730  
 Radio-Canada, Mlle Pauline Julien, participation à des émissions, q., 5518  
 Sécurité sociale, programmes, 6865  
 Télésat Canada, satellite canadien ANIK, accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 9693–4

**Concurrence, Loi – C-256. Ministre de la Consommation et des Corporations**

1re l., 7434  
**Concurrence**, mesure législative, 8034, 8731–2, 8773, 8834, 8963, 9409, 9645, 9675–6, 9763, 9899, 9959, 10280, 10336, 10339, 10363, 10404, 10858

Constitutionnalité, étude par la Cour suprême, m. (M. Baldwin) art. 43, 9513

**Conduite de véhicule en état d'ivresse**

Condammations enregistrées dans chaque province, tableau, 4533–4  
 Sanctions pénales, uniformisation, 8992  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-33); Ivressomètre

- Conférence de la Haye sur le droit international privé**, caution *judicatum solvi*, q. (M. Fortin), 2478
- Conférence de 1962 sur "Nos ressources et notre avenir"**, recommandations, 4655-6, 4887
- Conférences du Commonwealth**
- Premiers ministres, réunion à Singapour
    - Communiqué et déclaration, dépôt, texte, 3018-20
    - Discours de M. Trudeau, 2617, 2620
    - Effets du projet d'exportation d'armes de la G.-B. à l'Afrique du Sud, 140, 2052, 2143, 2584
    - Rapport de M. Trudeau à la Chambre, 2925-9
- Conférences fédérales-provinciales**
- Chômage, situation, 1099, 1102, 1108, 1115, 1122, 1293, 2658, 2841-2, 2935, 3143, 3916-7, 4373
  - Constitution
    - Municipalités, participation, 79, 5895
    - Réunion en février, 2710, 2935, 2978, 3061, 3067, 3104-5, 3143
      - Conclusions, dépôt, 3240, texte, 3268-71, 3325
      - Conclusions, étude par le comité des questions constitutionnelles, 3242
      - Conclusions, version française et version anglaise, différence de libellé, 3240, 3325, 3373-4
    - Réunion en juin à Victoria, 3243-4, 3660, 7249-50, 7532
      - Chefs des partis de l'opposition, assistance, 5896, 6531-4, 6557, 6863
      - Comité mixte sur la constitution, représentation, 5895, m. (M. McQuaid) art. 43, 6521, 6527, 6531-2
      - Conclusions, dépôt, 6857
      - Débat à la Chambre avant l'ouverture des séances, 6527
      - Entretiens préliminaires avec les premiers ministres des provinces, 6318, 6323
      - Mémoires provinciaux, distribution, 7519
      - Ordre du jour, 5220, 5264, 5479, 5555, 5733-5, 5812, 5955-6, 6074, 6077, 6128, 6246-8, 6295, 6318, 6325, 6366, 6470
      - Dépôt, 6403
      - Prolongation pour l'étude de questions non constitutionnelles, 5812, 6246
      - Rapport de la conférence des ministres de la Santé, 5687, 5814, 6463
      - Remise à plus tard demandée par le premier ministre de la Sask., attitude du gouvernement, 6128, 6319
      - Reportage par Radio-Canada, q. (M. Mather), 8271
      - Yukon et T. N.-O., participation, 5734
  - Economie nationale et chômage, 7865-6, 7941, 7950, 7964, 8065, 8093, 8180-1, 8224-6, 8228, 8233, 8297-8, 8307, 8310, 8323, 8425-6, 8602-4, 8661, 8704, 8986, 9519, 9558, 9560, 9668
    - Communiqué, dépôt, 9666
    - Correspondance avec le premier ministre du Manitoba, 8179-80, 8226
    - Municipalités, participation, 8065, 8181, 8354, 8482, 8604
    - Ordre du jour, 8426-7, 8598, 8637, 9291-2, 9520
    - Presse et télévision, accès, 9413
    - Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, représentation, 8302-3
  - Ministres de l'Agriculture, réunion du 20 juillet, 6037
  - Ministres de la Santé, réunion en janvier, 459, 636, 694, 1314, 1582, 1801-2, 2401, 2442, 2617, 2620, 2658, 2709, 2841, 2888-9
    - Rapport du groupe de travail sur le coût des programmes de bien-être social, 2939, dépôt, 3240
    - Santé, coût des services, recommandations du groupe d'étude, discussions, 636, 1802
  - Ministres de la Santé, réunion en mai, 4378
  - Ministres de la Santé, réunion en juin, 5986, 6200, 6318-9
    - Aide-mémoire, 6462-3, 6526
    - Etude de la hausse des coûts de l'assistance sociale, élaboration d'un programme choc, m. (M. McCleave) art. 43, 6287
  - Ministres des Finances, réunion en décembre 1970, 1137, 1181, 1183, 1320, 1473, 1535, 1802, 1838
  - Ministres des Finances, réunion en juillet 1971, 6366-7, 6811, 6894, 6904, 7321, 7323-4, 7333
  - Ministres des Finances, réunion en novembre 1971, 8856
    - Terre-Neuve, représentation, 9197-8
  - Ministre du Travail, 5123
  - Municipalités, participation, 1414
- Conflits d'intérêt**
- Mesure législative, 8926, 9450-1
  - Voir aussi* Corporation de développement du Canada - Conseil d'administration; Députés; Divulgence des intérêts, Loi
- Congés statutaires**, inclusion du premier lundi d'août. *Voir* Code canadien du travail, normes (bill C-42)
- Congrès mondial sur le pétrole à Moscou**, représentants canadiens, q. (M. Yewchuk), 5629
- Conseil canadien des ministres des ressources**, réunions, 2830, 3348
- Conseil canadien du développement rural**. *Voir* Expansion économique régionale

**Conseil canadien du développement social**

Subventions, augmentation, 10489

*Voir aussi* Habitation**Conseil de développement de la région atlantique**Rapport *Une stratégie de développement économique pour la région de l'Atlantique 1971-1981*, 4942-3, 4965, 4967-71, 10646

Dépôt, 4984

Recommandations, mise en oeuvre, 4998-9, 5772, 6290, 6532, 6809, 8632-3, 8662, 8767-8, 8857, 9152, 9290, 9326, 10065, 10116-7, m. (M. McGrath) art. 43, 10253

**Conseil de développement social du Nord-Ouest québécois**, subvention, 3037, q. (M. Caouette), 4460**Conseil de la magistrature**, création, 5433, 6666-7, 6669-71, 6673-4, 6677, 6680, 6684-7, 8163-70**Conseil de la radio-télévision canadienne**. *Voir* Radio-télévision, Conseil**Conseil de recherche sociale appliquée**, établissement, 10489**Conseil de recherches médicales**

Subventions, q. (M. Robinson), 10810, q. (M. Robinson), 10813

*Voir aussi* Gouvernement, organisation (bill C-116)**Conseil de recherches pour la défense**Conseil d'administration, député, nomination. *Voir* Défense nationale (bill C-84)

Shirley's Bay et Suffield, laboratoires de recherches, q. (M. Broadbent), 646

**Conseil de recherches sur les pêcheries, Loi** (député au conseil d'administration) - C-147. M. R. Stewart

1re l., 390; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Conseil des Affaires sociales**, création, 5527**Conseil des Arts du Canada**

Bourses de doctorat, dd. (M. Rose), 6523, dd. (M. Serré), 7372, q. (M. Rose), 7504

Encouragement du retour des professionnels au Canada, programme, q. (M. Nowlan), 2097-8

Subventions, q. (M. Latulippe), 10256

Auteur du livre *The True Eventual Story of Billy the Kid*, M. B.P. Nichol, m. (M. McCutcheon) art. 43, 6554, 6557Education et recherches sur les problèmes des Indiens et des Esquimaux. *Voir* Indiens - Et Esquimaux

Engagement d'écrivains et d'hommes de lettres européens, 10487

Et bourses d'études au cours de 1965-70, q. (M. Nowlan), 2249, dd. (M. Nowlan), 2262-3

Hodge, M., professeur de l'Université de Toronto, q. (M. R. Stewart), 3477

Leggett, M. John C., q. (M. Paproski), 1172-3

Watson, M. Patrick, projet *Whole Earth*, q. (M. Penner), 9953**Conseil des Arts du Canada, Loi** (député au conseil d'administration) - C-10. M. R. Stewart

1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Conseil des grains**

Commissaire en chef, M. F.F. Hamilton, fin du mandat, 3991-2, 4250

Lettre du ministre de l'Agriculture, dépôt, 4589

Remplacement par la Commission canadienne des grains. *Voir* Grains du Canada (bill C-175)**Conseil des ports nationaux**

Administration, décentralisation, 5725-7, 5741

Conseillers locaux, nomination, 2313

Litiges dans l'application de l'article 39 de la loi, q. (M. Fortin), 6766

Réorganisation, employés affectés, 5741

Vancouver, questionnaire à remplir par les employés, 3569, 3866

**Conseil des sciences du Canada**

Dépenses pour 1970-1, q. (M. F. Howard), 10055

Rapport, 8509-10, 8520, 8600-1, 8662, 8773, 8963, 9343, q. (M. Orlikow), 10390, 10708

**Conseil des sciences du Canada, Loi** (député au conseil d'administration) - C-89. M. R. Stewart

1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Conseil du Trésor**

Crédits, m. d'adoption, 10345-6

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4242

Membres, q. (M. S. Knowles), 2703-4

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 992, q. (M. Robinson), 4463

Procès-verbal no 697478, copie, m. (M. Burton) documents, 3702

**Conseil économique du Canada**

Indépendance du cabinet, 2638, 8025

Président, nomination, 7548, 7641, 7978-9

Raynauld, M. A., 8024-5

- Conseil économique du Canada – Suite**  
 Propos du sous-ministre des Finances, 7516, 7548  
 M. (M. M. Lambert) art. 43, 7494  
 Rapport sur la propriété intellectuelle et industrielle, dépôt, 4527  
 Sixième exposé annuel, 3293–4, 3303
- Conseil économique du Canada, Loi** (député au conseil d'administration) – C-80. M. R. Stewart  
 Ire l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Conseil Economique Régional du Nord-Ouest Québécois**, subventions pour des émissions de télévision, participation de membres de la CJC, etc., q. (M. Caouette), 4675–6
- Conseil national de presse**, création, 3572, 5433, 9152, 10248
- Conseil national de recherches**  
 Allusions diverses, 3496, 4648  
 Laboratoires, utilisation par des associations, etc., q. (M. R. Thomson), 5632  
 Membres, rémunération, nomination, etc., q. (M. Matte), 7155  
 Ministre responsable, q. (M. Thomson), 8984  
 Observatoires astronomiques, juridiction, 2774, 2850, 2876, 3491  
 Voir aussi Défense, équipement et armement – Recherches et développement; Défense nationale, Loi et les allusions dans le débat sur Gouvernement, organisation (bill C-207)
- Conseil national de recherches, Loi** (député au conseil d'administration) – C-142. M. R. Stewart  
 Ire l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Conseil national des ports**, création, 5726–7, 10006
- Conseil privé**  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Division de la coordination et des recherches parlementaires, q. (M. R. Muir), 4774  
 Experts-conseils, attributions et rémunération, dd. (M. Orlikow), 7512  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1358, q. (M. Robinson), 4774  
 Personnel, traitements, etc., 4800, q. (M. Coates), 4893, 8388, 8728, q. (M. D. MacDonald), 9950–1, q. (M. F. Howard), 10053, dd. (M. Coates), 10610
- Consolidated Mining and Smelting**, usine de potasse, près de Saskatoon, aide aux ouvriers déplacés, 1048
- Consommateurs**  
 Achats à tempérament. Voir Lettres de change (bill C-75); Lettres de change et Intérêt (bill C-22)  
 Protection  
 Crédit offert sous pression, mesures, 4642  
 Divulgaration induite des cotes de solvabilité, 4856  
 M. (M. McGrath), 1014–21, 9394–400  
 Renvoi de la teneur à un comité, m. (M. D. MacDonald), 9396  
 Pratiques commerciales déloyales, 2, 10, 33, 3760  
 Réalisations du ministère de la Consommation et des Corporations, 4274  
 Ventes en pyramide, interdiction, mesure législative, q. (M. Robinson), 647, 4569  
 Voir aussi Aliments et drogues, Lois; Poids et mesures, Loi; Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi; Publicité – Publicité trompeuse  
 Voir aussi Crédit aux consommateurs
- Consommateurs, comité**, établissement, 792, 795, 811
- Consommateurs, Conseil consultatif**  
 Association des consommateurs, recommandations, q. (M. Mather), 2481–2  
 Fonctions, 4731  
 M. (Mme MacInnis) documents, mise aux voix et rejetée, 1280–1  
 Groupes à faibles revenus, représentation, 2007, 4731  
 Membres, âge, q. (M. D. MacDonald), 9517  
 Membres, revenu inférieur à \$7,000, q. (Mme MacInnis), 2250–1  
 Président et membres, nomination, 4731, 4784
- Consommation et Corporations, ministère**  
 Allusions diverses, 7987  
 Anglin, M. Perry, emploi, q. (M. Coates), 2357  
 Budget publicitaire, 4355–6  
 Bureau de la consommation, case postale 99, griefs reçus, etc., q. (M. McGrath), 991, 1180, 2130–2  
 Crédits, mm. d'adoption, 4631–2, 6799–800  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Division spéciale chargée des questions concernant les coopératives, création, 792  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2261, q. (M. Robinson), 5217  
 Relations avec les bureaux d'affaires et les organismes de consommateurs, 425  
 Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8271

**Constitution**

Garantie des droits contournée par les gouvernements fédéral et provinciaux, 158

*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique

**Constitution, comité**

Institution, 46-8

M. (MacEachen) adoptée, 147-60

Liste des membres, 47

Mandat, 3243

Rapport au Parlement, 7293

Rapports, premier, 735; deuxième, 4505

Sénateurs, participation, 151

Voyages dans diverses régions du pays, 47-8, 150, 152, 184-5, 187, 2692

Coût, 751, 759-61

Provinces maritimes, 158

**Construction, industrie**

Assistance, 3145, 8510

Code national, 3252, 7422-3

*Voir aussi* Grèves et différends; Habitation - Mises en chantier; Matériaux de construction

**Continentalisme**, 27, 1625, 1951, 2015, 3795, 3804, 8308, 8332-3, 10207

**Contrôleurs de la circulation aérienne.** *Voir* Transports, ministère; Transports aériens - Sécurité et contrôle de la circulation

**Coopératives**

Associations. *Voir* Associations coopératives du Canada, Loi

Et caisses populaires, allusions diverses, 7996-7, 8607, 8616, 9699-700, 9726-7, 10229

Loi, modification, 7993

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

**Corbin, M. Eymard** (Madawaska-Victoria; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et Forêts; du ministre de l'Environnement)

Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 5657-9

Argentia, base américaine, fermeture, 7697

Assurance-récolte, Loi (modification), 2463

Baie James, projet d'énergie hydro-électrique, 10654

Bois de pâte et papier, industrie, 8871

Chasse et piégeage, abolition de l'usage des pièces en métal, q. (M. Mather), 4893

Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 5842-43

Détergents, teneur en phosphate, q. (M. Aiken), 8983

Droit de la mer, conférence, 9994

Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9993-4

Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 9708, 9993

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1334-5

Environnement, ministère, création, 2472, 2859-61

Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2693-5

Faune, refuges d'oiseaux, q. (M. Robinson), 3821

Forêts, orme, maladie hollandaise, q. (M. Corbin), 9404

Fraser, fleuve, désignation comme zone de gestion qualitative des eaux, q. (M. Goode), 7371

Gouvernement, organisation, Loi, 2859-62

Hareng, industrie, q. (M. Carter), 5951

Indiens, caisse d'expansion économique, conseil consultatif des Maritimes, q., 10159-60

Indiens, pêcheries, saumon du Pacifique, permis de pêche commerciale délivrés, q. (M. Barnett), 5025

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 326-7

Métaux et verres, recyclage, qq. (M. MacRae), 10159

Morue, déchargement du *MFV Jo-Marc* à Port Alborni, C.-B., etc., q. (M. Barnett), 7370

Morue salée, T.-N. et provinces de l'Atlantique, production, q. (M. Carter), 2358

Ours polaires, conservation, population, etc., études, rapports, q. (M. Coates), 7155

**Pêcheries**

Baie Chedabucto, région, localités visitées par des représentants fédéraux, q. (M. Barnett), 3237-8

Conservation et gestion, 4411

Contribution au produit national brut, q. (M. Sulatycky), 5026

Espadon de l'Atlantique, contamination, q. (M. McCleave), 8766

Pollution des eaux, contamination par le mercure, q. (M. Korchinski), 2701, q. (M. Barnett), 4892

Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1382-4

**Corbin, M. Eymard – Suite**

## Pêcheries – Suite

- Provinces de l'Atlantique, programmes à frais partagés de 1962-1971, dépenses, 1382-4, 1405
- Terre-Neuve, programme d'expansion, assistance, q. (M. Marshall), 7597
- Pêches et Forêts, ministère, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4130
- Pêches et Forêts, ministère, ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 991, q. (M. Robinson), 1180, q. (M. Robinson), 4892
- Pêcheurs, Conseil de district de la côte nord, réunion à Prince Rupert, q. (M. Crouse), 7596
- Pêcheurs, Ferryland, T.-N., perte subie par suite d'une tempête, assistance, q. (M. Carter), 5951
- Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8911-3
- Phoque, chasse, 4043, q. (M. St. Pierre), 4342, q. (M. Carter), 5951
- Pipe-lines, Nord canadien, études écologiques effectuées par les Services canadien de la faune, q. (M. Harding), 5950
- Poisson, refuges au Canada, q. (M. Robinson), 3606
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, usine de Selkirk, fermeture, etc., 10690
- Poisson salé, Office de commercialisation, q. (M. Comeau), 991, 1384, q. (M. Peddle), 5423
- Poisson salé, prix, 1384, 1475, 1587

## Pollution

- Contrôle, dispositif mis au point par M. George Copeland, q. (M. Aiken), 10392
- Contrôle, dispositifs, aide à l'industrie et aux municipalités, q. (M. Comeau), 4892
- Environnement, effets chez les humains, etc., Institut d'études, m. (M. MacLean), 2471-3
- Métaux lourds, niveau de sécurité, études, q. (M. Harding), 7607
- Normes nationales, établissement, 10659

## Pollution de l'air, q. (M. Aiken), 8765

## Pollution des eaux

- Centre canadien des eaux intérieures, q. (M. Sullivan), 5518
- Déchets industriels, usines de pâte et papier, q. (M. F. Howard), 6288
- Exploitations minières, traitement des effluents, règlements, q. (M. Barnett), 3905
- Pétrole, nettoyage au moyen d'aérobies, q. (M. Yewchuk), 6198
- Rivière Elk, q. (M. Rose), 10697
- Rivière Pickerel, acide sulphurique faisant partie d'un convoi du CP, 1919
- Pommes de terre, tarifs-marchandises, 2201-2
- Provinces de l'Atlantique, transports, comité fédéral-provincial, 1142
- Recherches forestières, N.-E., q. (M. MacKay), 8766
- Ressources hydrauliques, Loi (direction et gestion), 4883-4
- Ressources hydrauliques, régions de gestion qualitative des eaux, établissement, q. (M. Harding), 7368
- Ressources hydrauliques, réserves et possibilité de demandes, inventaires, etc., q. (M. Harding), 7607
- Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 4884
- Saumon de l'Atlantique, frayère à Cassilis, comté de Northumberland, N.-B., q. (M. P. Smith), 10055-6
- Saumon de l'Atlantique, permis de pêche, 5557-8
- Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N., q. (M. Carter), 5732
- Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi, 8670-1, 8673
- Terrains marécageux, location à bail, q. (M. Dinsdale), 5730
- Terre-Neuve, population, centralisation, programme, 1383-4
- Toronto, dépotoire, projet d'aménagement dans le Nord de l'Ontario, 10817-8

**Corée du Nord et Corée du Sud, pacte de non-agression, q. (M. Robinson), 2099-100****Cornwall, Ont.**

Rapport de la Price Waterhouse Associates sur les problèmes économiques, m. (M. Burton) documents, 10484

Visite de M. Trudeau, 7657, 7748, 7851

*Voir aussi* Courtaulds (Canada) Limited; Régions désignées – Désignation, demandes

**Corporation commerciale canadienne, Loi (député au conseil d'administration) – C-7. M. R. Stewart**

1re l., 387; 2e l., 766; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Corporation de développement du Canada**

Actionnaires, droit de vote, etc., 6422, 6429

Actions, répartition, 3638, 3797

Canadiens, limitation à 3 p. 100, 2707, 3639, 3875, 3894, 6383, 6436

Etrangers non résidents, 3639

Gouvernement, détention majoritaire, 2707, 3639, 3801, 3875, 3884, 3896-7, 6383, 6391, 6419, 6430, 6436

Concept, historique, 3878-9, 6385, 6535-6, 6538

**Corporation de développement du Canada – Suite**

- Conseil d'administration, 3639, 3644, 3678-9, 3714, 3717, 3729, 3801, 3871, 3880, 3895, 6390-2, 6424-9, 6536-8  
 Conflits d'intérêts, dangers, etc., m. (M. S. Knowles) art. 43, 10809, 10816  
 Députés, nomination, 6434-5  
 Directeur, nomination, traitement, etc., 7624, 8638, 9949, 10 007  
 Membres, liste, dépôt, 9949  
 Scrivner et Colman, MM., participation, 5002  
 Consultations avec les provinces, 3648, 3874-5, 3878  
 Contrôle du Parlement, 3647-8, 3797, 3878, 3880, 3921, 6535, 10314  
 Corporations de la Couronne, acquisition, 2707, 2819, 3643, 3714, 3719, 3792-3, 3797, 3805-6, 3871, 3880, 3919-21, 6376-8, 6394, 6417, 6425, 6431-3, 6511-3, 6535-6, 6545, 10265, 10314  
 Double emploi avec le ministère de l'Expansion économique régionale, 3877  
 Etablissement, 117, 1301, 1811, 1950, 2203, 2207, 2217, 2234, 2309, 2708, 3384, 3549  
 Financement, quote-part fédérale, etc., 2707, 3639-40, 3642, 3644, 3648, 3668, 3672, 3676, 3714, 3724, 3879, 3895, 6536  
 Investissements dans les sociétés disposant d'un actif de \$1 million ou plus, 3637, 3646, 3720, 3728, 3806, 3873, 3877, 3919, 6515-22, 6512, 6542, 6545  
 Investissements dans les sociétés multinationales, 10314, 10342  
 Investissements du secteur privé, garantie de sécurité, 6509-11, 6539, 6542  
 Objectifs majeurs, rôle et fonctions, 3638, 3641, 3728, 3796-7, 3871, 3881, 3883, 3899, 3918, 6390, 6395, 6421-4  
 Accroissement de la participation des Canadiens au développement de l'économie, 3630, 3637, 3677, 3800-2, 3872, 3876, 3882, 3893, 3896, 3899, 3920, 6376-80, 6382, 6391-2, 6419, 6433, 6509, 6536, 6541, 6544-5, 10331  
 Réalisation de profits dans l'intérêt des actionnaires, 3646-8, 3668-79, 3691-2, 3715-8, 3793, 3805-7, 3879-80, 3894-8, 3919, 6381, 6391, 6394, 6419, 6422, 6427-8, 6511-2, 6535-6, 6540-2  
 Opposition des banques, 4901  
 Point de vue des dirigeants quant aux investissements et autres questions économiques, examen par un comité, 10125  
 Président, nomination, 3738, 3865, 3878, 6511, 6622, 7158-9, 7624, 8638, 9949  
 Traitement, 10007  
 Propositions de rechange du Nouveau parti démocratique, 3645-8, 3678-9, 3792, 3807, 3874-6, 5695, 5935, 6384-8, 6416, 6425, 6513, 7718, 9768, 10314  
 Rachat des sociétés risquant d'être prises en charge par des étrangers, 3671-2, 3675, 3677, 3716, 3720, 3805, 3876, 3881, 10331, 10336  
 Renseignements, divulgation, 3680, 3687  
 Siège social, emplacement, 3801-2, 9949  
 Travaux de recherches, projets suggérés, 3718-9, 6420-1

**Corporation de développement du Canada, Loi – C-204. M. Saltsman**  
1re l., 1710**Corporation de développement du Canada, Loi – C-219. Ministre des Finances**

- 1re l., 2697; 2e l., 3630, 3637-49, 3665-80, 3687-93, 3713-29, 3791-807, 3870-84, 3890-9, 3918-24; rapport, 6375-95, 6415-37, 6503-8; 3e l., 6508-15, 6534-48; S.R., 7544  
 Am. (M. Saltsman), 3647-8, rejeté, 3892; 6376, 6384, rejetés, 6503-5  
 Am. (M. Baldwin), 3894, rejeté, 3924  
 Am. (M. Burton), 6384, 6424, 6429-31, 6436, rejetés, 6505-8  
 Am. (M. R. Stewart) déclaré irrecevable, 6434-6  
 'Bill hybride'. Voir Procédure et Règlement de la Chambre – Bills  
 Retrait, remplacement par une mesure ayant véritablement la forme d'un bill public, 3622, 3625

**Corporation de développement du Nord canadien, prise en charge par la Corporation de développement du Canada, 3920****Corporation de disposition des biens de la Couronne**

- Terrains du rétablissement agricole des Prairies, évaluation, vente, etc., 2314-5  
 Voir aussi Biens de surplus de la Couronne, Loi

**Corporations**

- Actions non délibérantes, interdiction de l'émission, 3486  
 Bénéfices, 1781, 2549, 3545, 6902, 7580  
 Centres d'informatique situés à l'étranger, 3720  
 Déclarations non soumises, amendes, 2847  
 Employés, participation aux bénéfices, 2549, 8799  
 Expansion de capital, financement par de nouvelles émissions d'actions, 3891  
 Filiales américaines au Canada, activités, étude Belli, 6546

**Corporations – Suite**

- Filiales canadiennes, rapport de M. H.R. Kemp, m. (M. Skoberg) documents, 2360-1
- Mainmise étrangère, contrôle, 6557-8, 6588-91, 7885-6
  - Voir aussi* Investissements – Capitaux étrangers
- Multinationales, 3546, 3717-8, 3724, 3726, 3796, 3803, 3881, 3893-4, 6385, 6387, 7713, 7718, 9764-6, 9768-71, 9773, 9778-9, 9782-8, 10314, 10344
- Propriété canadienne, données relatives au revenu imposable et filiales à l'étranger, q. (M. Yewchuk), 7361
- Rapport "*Propositions pour un nouveau droit des corporations commerciales canadiennes*", Vol. 1 et 11, dépôt, 7209
- Renseignements, divulgation, 1205, 1207-8
- Voir aussi* Associations coopératives du Canada, Loi; Industries; Institutions financières et les noms particuliers

**Corporations de la Couronne**

- Agents exécutifs et membres des conseils d'administration, dd. (M. Orlikow), 2483
- Allusions diverses, 6393-4
- Auditeur général, vérification des livres, q. (M. Fortin), 1577, q. (M. Fortin), 3697-8, 6689, 6691
- Comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 6688-94
- Conseils d'administration, député, nomination, 367-8
  - Voir aussi* Biens de surplus de la Couronne, Loi (Corporation des dispositions des biens de la Couronne)
- Contrôle parlementaire, 2903, 4972-3, 6688, 6690, 6692
- Fonctionnaires touchant un salaire supérieur à \$25,000, etc., dd. (M. Fortin), 3907
- Fonctionnement, enquête, 5861
- Licenciements, prévention, 2893-4, 7707
- Nombre, augmentation. *Voir* Chômage – Mesures pour parer à la situation
- Prolifération, nombre d'employés, pouvoirs, etc., 365-8
- Transfert à la Corporation de développement du Canada. *Voir* Corporation de développement du Canada
- Vérification des comptes, coût, q. (M. Fortin), 3697-8

**Corporations de la Couronne, Loi (non mandataires de Sa Majesté) – C-196. M. Fortin**

Ire l., 1310

**Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, correspondance, m. (M. Skoberg) documents, 7620****Corriveau, M. Léopold (Frontenac)**

- Budget supplémentaire, 2554-6
- Présentation à la Chambre, 1491
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10835-6

**Côté, M. Florian (Richelieu)**

- Porcs, prix, 10829
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10800-3
- Question de Règlement – vote, irrégularités lors de la tenue, 10076

**Côté, l'hon. Jean-Pierre (Longueuil; ministre sans portefeuille; ministre des Postes)**

- Chambre des communes, séance, prolongation des heures, m., 8291
- Gouvernement, organisation, Loi, 4718-20
- Impôt sur le revenu, déclarations, envoi par la poste, affranchissement, 5079
- Nomination à titre de ministre responsable des Postes, 19, 381-2, 2001, 2773, 2784, 4803
- Nomination au poste de ministre suppléant des Communications, 5339
- Postes, bureaux
  - Bureaux ruraux, fermeture
    - En 1970, q. (M. Southam), 3698
    - Réouverture, 3998
    - Suspension, 19, 4718, 6313, 6735
  - Construction et rénovation, programme quinquennal, 6312
  - Guichets, ouverture le samedi, 2191, 6313
  - Parrsboro, N.-E., q. (M. Coates), 8176
- Postes, Loi (modification), 5215, 6216-8, 6311-4, 6755, 6757-8, 6837-8, 6845-6
- Postes, ministère
  - Administration, décentralisation, 6216
    - Consultations patronales-syndicales, 2363
  - Autofinancement, 6217
  - Automatisation, discussion avec les dirigeants syndicaux avant l'application, 10350-1
  - Brochure concernant le courrier de Noël, q. (M. Nesbitt), 9955
  - Calgary, transfert de certains services à Edmonton, 2821
  - Colis, vol dans le quartier de Riverside Park à Ottawa, 4295
  - Colis de Noël, assurance, 9295

**Côté, l'hon. Jean-Pierre — Suite**

## Postes, ministère — Suite

- Déficit, 4718, q. (M. Mather), 5304, 6216-7, 6312
- Employés, heures supplémentaires de travail, q. (M. Mather), 9953
- Employés surnuméraires, 9603, 9714, 9920, 10350
- Facteurs, femmes et hommes, q. (M. Macquarrie), 3603
- Grève, menace, 9603, 9714, 9920
- Lapalme Transport Inc., anciens employés, emploi, 53, 1842, 1966, 2313-4, 3332, 5529, 7299, 9805, 10266
- Offre du gouvernement, texte, dépôt, 3695
- Maîtres de poste, traitements, 4719, 8036, 8353, 9921, 10269
- Mandats, matériel de préparation, coût, q. (M. Peddle), 4034, q. (M. Peddle), 4991
- Pouvoirs, délégation, 6219, 6735
- Relations patronales-syndicales, rapport Vanderberg, 10350, 10454
- Sacs postaux égarés, enquête, 956
- Rapport, dépôt, 949
- Salaires rétroactifs des postiers, déductions à titre d'impôt sur le revenu, etc., 1413, 1415
- Transformation en une société de la Couronne, Livre blanc, etc., 958, q. (M. Orlikow), 1463, 6313, 8862

## Postes, services

- Amélioration, efficacité, etc., 6216-7, 6219-21, 6312-3
- Casiers postaux, droits de location, 6313
- Code postal, nouveau système, 4421-2, 5182, 6135, 6217, 6312
- Courrier, livraison, retard, 6313
- Courrier de première classe, programme "Poste garanties", 2533, 2757-8, q. (M. Howe), 3699, 4718, 6217, 6312
- Envois postaux, pourcentage du prix acquitté par l'utilisateur, q. (M. Robinson), 9195
- Expédition des cartes d'assurance-chômage, 2758
- Levée du courrier dans les villes, 6129, 6242-3
- Livraison à domicile, q. (M. Mather), 989, 6313
- Etablissement dans certaines localités, rapport, dépôt, 1407
- Immeubles et centres commerciaux, 5079
- Livraison le samedi, 1235, 1966, 2893, 7301
- Régions rurales, 8143
- Rétablissement avec le Royaume-Uni, 4085, 4211
- Saskatchewan, 4719
- Service international "tout-par-avion", 7265-6
- Service routier, Halifax-Yarmouth et Halifax-Port Hawkesbury, qq. (M. McCleave), 866
- Transport aérien du courrier, Ouest de la Sask., 2757
- Transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9799-800, 9805, 9920, 10458, 10491, 10565
- Vancouver, livraisons de l'après-midi aux maisons d'affaires, 3868, 7438

## Postes, tarifs

- Augmentation, 3111, 4293, 8482
- Courrier de première classe, augmentation, 3036, 4718, 6217-8, 6845
- Courrier en provenance des Etats-Unis, pertes accumulées par le Canada, 6313-4
- "Courrier-pacotille", q. (M. Robinson), 10608
- Journaux et revues, cessation de publication, q. (M. Dinsdale), 1358
- Ligue anti-tuberculeuse de la Saskatchewan, représentations, q. (M. McIntosh), 7974
- Publications sans but lucratif, q. (M. Macquarrie), 773, m. (M. Orlikow) documents, 868, 5791-2, 6129, q. (M. McIntosh), 7974
- Sociétés de bienfaisance, 6314, 6757-8

## Timbres-poste

- Collection et musée, établissement, suggestions et conseils de sociétés philatéliques, 10270
- Emission commémorative, Laporte, M. Pierre, 875
- Emission commémorative, Merritt, M. William Hamilton, 1538
- Flamme d'oblitération "Tisdale, pays du colza et du miel", 4136, 4211
- Impression et vente, q. (M. A. Lambert), 7506
- Timbres de Noël, impression, vente, etc., q. (M. Hales), 3820-1
- Toronto, centre de service postal, 4296

**Cour de l'Echiquier**

- Réorganisation, q. (M. Fortin), 2254
- Voir aussi* Cour fédérale, Loi

- Cour fédérale, Loi** – C-172. Ministre de la Justice  
 Etape du rapport, 660–83, 696–711, 718–25; 3e l., 725; S.R., 1738  
 Amendements adoptés, 682, 718–20  
 Amendements (M. Woolliams), 661–9, rejeté, 722; 681–2, rejetés, 723–4; retiré, 681; 702–11, rejetés, 721–2; rejeté, 718  
 Amendements (M. Brewin), 670–81, rejetés, 722–3; 683, 696–702, rejeté, 724–5  
 Report et maintien du statut atteint à la dernière session, m. adoptée, 449
- Cour internationale de justice de la Haye.** Voir Nations Unies
- Cour suprême, Loi** (modification) – C-117. M. McCleave  
 1re l., 389
- Cour suprême du Canada**  
 Causes non entendues, accumulation, mesures, 8071, 8167, q. (M. Fairweather), 8765  
 Edifice, rénovation, q. (M. Paproski), 1998–9  
 Juges sumuméraires. Voir Juges
- Couronne**, responsabilité, renseignements concernant certains décrets, modification de la loi, etc., q. (M. Fortin), 7279
- Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi** (modification) – C-130. M. Goode  
 1re l., 389
- Courtaulds (Canada) Limited**, Cornwall, Ont., mises à pied, 905, 1035, 8095, 9756
- Coût de la vie**  
 Augmentation, 60–1, 1721, 3751, 5275, 5905, 6601, 7472, 7923, 8322, 10306–7  
 Personnes âgées et à faible revenu, répercussions, 5073  
 Prévisions pour 1971, 5852  
 Indice, 71, 1105, 1116, 1739, 1806, 1820, 2163, 2547, 3310, 4299, 4424, 4600, 4609, 4611–2, 5700, 5765, 5767, 5769, 5851, 5906, 5924, 5934, 5937, 6351, 6658, 6707, 6903, 7229, 7861–2, 7872, 7883, 7951, 8338, 8688, 8819–20, 9012–3, 10341  
 Calcul, méthode utilisée, q. (M. Robinson), 5302  
 Utilisation comme barème pour déterminer l'augmentation des allocations fédérales, q. (M. Robinson), 5025  
 Statistiques, q. (M. S. Knowles), 9402  
 Voir aussi Inflation
- Crédit, agences**, achat par des sociétés américaines, données informatiques, etc., 10525, 10613
- Crédit, commission nationale**, création, 7712
- Crédit agricole**  
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 4342  
 Indiens, q. (M. Gleave), 771, q. (M. Yewchuk), 5849  
 Intérêt, taux, 6495, 6498  
 Kamouraska-L'Islet, q. (M. Dionne), 10392–3  
 Remboursements, 9326  
 Défaut de paiement, saisies, etc., q. (M. Rowland), 2932, q. (M. Thomson), 4036, q. (M. Yewchuk), 4131, q. (M. Thomson), 4679, 5667, 6148–9, q. (M. Mazankowski), 9079, q. (M. Gleave), 10057, 10399, 10460, 10659  
 Moratoire, 1662, 3282, 5959, 6204–5
- Crédit agricole, Loi** (député au conseil d'administration) – C-18. M. R. Stewart  
 1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Crédit agricole, Loi** (député au conseil d'administration) – C-43. M. R. Stewart  
 1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Crédit agricole, Société**, effectifs, q. (M. A. Lambert), 3238
- Crédit aux consommateurs**  
 Comité, recommandations, mise en oeuvre, 5493–4  
 Comité fédéral-provincial, création, 1016  
 Dettes de la famille canadienne, q. (M. Mather), 6198  
 Divulgateion indue des cotes de solvabilité. Voir Consommateurs – Protection  
 Restrictions, abandon, 71, 1805, 1849, 3926, 7224
- Crédit social**  
 Théorie, 42–6, 100–1, 135–6, 202–3, 481–2, 1300, 1329, 1344–5, 1545, 1729, 1900–1, 1943–5, 2063–4, 2174–5, 2499–503, 2527–8, 2540–2, 2720–1, 2793, 3666–7, 3746–7, 3897–8, 3932–3, 3952, 4170–7, 4857, 5437, 6482–3, 6722–7, 7237–8, 7383, 7576, 8908–9, 10321  
 Escompte compensé et dividende national. Voir Finances – Dividende national  
 Refus d'application par le gouvernement, m. (M. A. Lambert) de subsides, 4299–330  
 Absence de politiques fiscales et monétaires visant l'expansion de l'économie, am. (M. Downey) déclaré irrecevable, 4304–6  
 "Rendre financièrement possible ce qui est physiquement réalisable", 172, 203, 410, 1923, 3007, 3970, 4802, 5297, 5913, 6192, 6334, 6716, 6739, 7413–4, 9307–8, 9834, 10341, 10552

**Crédits**

- Affectations à des ministères inexistantes, 3474-5, 3488-92, 3494  
 Crédits de \$1, 4022-5, 4126-7  
 Etude, limite de temps et adoption sans débat, 3501, 4634-6, 4788, 4841-2, 4871, 4933-4, 4966, 4974  
 Etude à la Chambre plutôt qu'aux comités, 126, 762  
 Etude aux comités, amélioration, 150, 758, 2787, 4847, 9744-5, 10597  
 Etude aux comités, présence du ministre responsable, m. (M. Dinsdale) de renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, 4239  
 Fonds pour éventualités, 3493-4, 8126  
 Utilisés pour les traitements des fonctionnaires, 2856-7, 8125  
 Mesures législatives modifiées au moyen de crédits supplémentaires, 4022-6, 4126-7  
 Pour 1970-1971  
 Supplémentaires (A), présentation, m. de renvoi au comité, adoptée, 1228  
 Supplémentaires (B), présentation, m. de renvoi au comité, adoptée, 1751  
 Supplémentaires (C), présentation, 3948  
 MM. d'adoption, 4631-2  
 M. de renvoi au comité, 3948, 4022-6, modification de la rédaction suivant une décision de l'Orateur et adoptée, 4125-7  
 Pour 1971-1972, budget principal  
 Brochure *Où va l'argent de vos impôts*, 3472, 3507, 3510, 3978, 4115, 4625, 4904-5, 8846-7, 9096  
 Dépôt, 3471-3  
 MM. d'adoption, 6799-801  
 Renvoi aux comités, mm. adoptées, 3473-4, 3782  
 Pour 1971-1972, crédits provisoires, m. d'adoption, 4633  
 Pour 1971-1972, supplémentaires (A)  
 Dépôt et m. de renvoi au comité, adoptée, 9711  
 MM. d'adoption, 10344-6  
 Présentation, nouvelles règles, 3002, 3004, 3011, 3472-3  
 Sommes non dépensées à la fin d'une année fiscale, utilisation au gré du gouvernement sans l'approbation du Parlement, 8125-6  
 Transfert de fonds, 2944, 2949, 3011-2, 4764-5
- Crime**  
 Augmentation, 54, 3126  
 Comité, enquête, m. (M. Allmand) art. 43, 8549  
 Rapport avec le chômage, enquête, etc., 2486, 2533  
 Criminels, détention préventive, repris de justice, modification du Code criminel. *Voir* Code criminel; Code criminel (bill C-86)  
 Meurtrier de Sainte-Thérèse, rapport sur la libération conditionnelle, 8667  
 Recherches, 174-5  
 Statistiques, q. (M. Mather), 9402, q. (M. Woolliams), 10697-8  
 Victimes, indemnisation, 690, 1468
- Crime organisé**, 2385-6  
 Commission d'enquête, établissement, 62, 238, 978-9, 3125-6, 8554  
 Infiltration dans l'administration fédérale, 7628, 7662  
 Lutte, 4579, 8554  
 Québec, lutte, mesures, 2708
- Criminels, identification, Loi** (modification) - C-159. M. Hogarth  
 1re l., 390
- Cross**, M. James Richard, diplomate britannique enlevé par le FLQ à Montréal. *Voir* Québec - FLQ
- Crossman, M. Guy** (Westmorland-Kent)  
 Canadien National, Moncton, atelier de réparation de freins, transfert à Montréal, 2113  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, revue *Atlantique*, publication, q., 1883  
 Matériaux de construction, taxes de vente provinciales, q., 3371  
 Mont Sainte-Anne, centre de ski, contribution fédérale, q., 4129  
 Pêcheurs lésés par l'aménagement d'un parc national au N.-B., dd., 10260  
 Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3632-3
- Crouse, M. Lloyd R.** (South Shore)  
 Adresse en réponse, 343-7  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1659-81  
 Aquiculture, développement, 6107-8  
 Arctique, archipel, passage du Nord-Ouest, navigation, 825  
 Assurance-chômage, Commission, agent à Liverpool, N.-E., q., 2002  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6642-3

**Crouse, M. Lloyd R. – Suite**

- Assurance-chômage, ouvriers congédiés de la Bowaters Mersey Paper, 2618  
 Baie de Fundy, énergie marémotrice, projet, 346-7, 2824, 5899-900  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5700, 10397, 10857  
 Bois de pâte et papier, industrie, assistance, 1187  
 Bridgewater, édifice fédéral, 2403, q., 2698  
 Chine communiste, projet de libération de la Chine nationaliste, position du Canada, 9603  
 Comités, assiduité des députés, 1685  
 Commerce, Europe occidentale et Grande-Bretagne, 9672  
 Corporation de développement du Canada, 6622  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6535-8  
 Dollar canadien, taux de change, 1187, 9559  
 Droit de la mer, conférence, convocation, 998, 1919, 2190, 2824-5, 3443, 6108, 6404, 8677, 10568  
 Eaux territoriales, lignes de fermeture de pêches, délimitation, 114, 425, 1919, 2190, 3076, 3443, 3840-1, 8514, 8676-9  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 1919, 3917, 4081, 4296, 5346, 5737-8, 5988, 6107, 8184-5, 10711  
 Eddy, E.B. Company, déplacement, 10656, 10737  
 Environnement, ministère, création, 346, 2822, 2824-5, 5701, 6106-8  
 Espadon de l'Atlantique, contamination, 2822, 2831, 2941, 3075, 3377, 3443, 3458-9, 4349, 5159, 5559,, 5638, 6035, 10491  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 9559  
 Etudiants, emploi d'été, 2269, 5312, 5315  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 956  
 Georges Bank, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, etc., 3194, 3329, 3443  
 Gouvernement, dépenses, 2054, 8563-6, 9934  
   Comptes spéciaux affectés aux fonds de réserve, 6468  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2822-6, 2831, 3074-6, 3089-90, 3442-4, 3458-60, 6106-10, 6137-8, 6142  
 Grands lacs, pollution des eaux, 1315, 6206, 6371  
 Hareng, industrie, 693, 5900, 8675-6, 9921  
 Homard, industrie, 10168  
 Impôt sur le revenu, 5854  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8562-7, 9617, 9933-5  
 Industrie et Commerce, ministère, publication *Commerce extérieur*, suppression des pages concernant le commerce avec la Chine, q., 2806, q., 5302  
 Inflation, Commission des prix et revenus, étude, 10355  
 Information Canada, 8485  
 Inondations, N.-E., aide fédérale, 3428-9  
 Investissements, capitaux étrangers, 6621, 9763  
 Jeunes voyageurs, transport gratuit par autobus, programme, 2272  
 Kejimikujik, parc national, q., 10814  
 Liverpool, N.-E., port, dragage, qq., 1175-6  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 554-6, 3840-1  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 2009  
 Michelin, Société, aide fédérale, protestations des E.-U., etc., 8812  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5699-703  
 Nouveau-Brunswick, élections, droit de vote des militaires de Gagetown en service au Québec, 455  
 OTAN, Canada, engagements, 345, 1634, 1757, 1890, 6061, 8564  
 Papier journal, industrie, 7377  
 Pêcheries  
   Conférence technologique des provinces de l'Atlantique à Dartmouth, N.-E., 8233  
   Contingents régissant les prises, 6162  
   Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3737, 3741  
   Navires étrangers au large de nos côtes, 424, 1968, 2190, 2823-4, 3089-90, 3737, 3741, 5638, 5900, 6073, 6294, 8931, 9030, 9089  
   Pollution des eaux par le mercure, 2831, 3098, 3377, 3443, 3459, 6107  
   Services météorologiques, 2202  
   Traités et accords avec divers pays, ratification par le Parlement, 10711  
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 8675-9  
 Pêches et forêts, comité, statut, 6142  
 Pêcheurs, Conseil de district de la côte nord, réunion à Prince Rupert, q., 7596  
 Pétrole et gaz, côte est, réserves sous-marines, société d'exploration et matériel de sondage, 3663, 4162

**Crouse, M. Lloyd R. — Suite**

- Poisson salé, N.-E., 3376, 3459-60  
 Pollution, normes nationales, établissement, 2369  
 Pollution atmosphérique, Loi, 7176, 7180, 7188, 7196-7  
 Pollution de l'air, automobiles, utilisation du gaz naturel liquéfié comme carburant, 10708  
 Premier ministre et Conseil privé, bureaux, personnel, 8388  
 Prix et revenus, Commission, 1843, 5703  
 Question de Règlement — bill, am., 3490-1; comité des affaires extérieures, délibérations, 9089-90  
 Radio-Canada, film documentaire 'L'héritage de Lénine', 549  
 Régions désignées, programme de développement, 8885  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 5428, 5477, 5529, 9717  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, 6108, 6403-4, 6414, 10458  
 Saumon du Pacifique, frayère de la rivière Nadina, 3486  
 Sharp, M., voyage en Europe, 2113  
 Téléviseurs, dumping du Japon et de Taiwan, 1413, 1474  
 Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi, 8671-2  
 Textile, industrie, 908  
 Transports, marchandises en vrac, trains-blocs, etc., 6710  
 Transports aériens, pilotes dérogeant aux instructions des contrôleurs de la circulation, interdiction de vol, 5387  
 Transports aériens, services d'affrètement, 2450, 6037  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 6072-3  
 Western Shore, N.-E., aménagement hôtelier et portuaire, q., 7614

**Cuba**

- Entraînement de terroristes canadiens, 1843, 1888-9  
 Extradition, accord avec le Canada, 1753, 1889, 1892, 10765-6, 10815  
 Président, visite au Canada, 9472  
 Radio La Havane, émissions subversives à l'intention des Québécois en 1967, 257, 1889  
 Voir aussi Immigration — Agitateurs, révolutionnaires

**Cuivre, exportation, permis, m. (M. Saltsman) documents, 2812****Cullen, M. Jack (Sarnia-Lambton; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale; du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)**

- Administration financière, Loi (commissaire parlementaire à l'administration), 2336-7  
 Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 4725, 5341  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4819  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 615-6  
 Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 5655-6  
 Assurance-chômage, bureaux à Toronto, 2405  
 Auditeur général, fonctions et pouvoirs, mesure législative, 754  
 Baie de Fundy, force marémotrice, m. (M. Coates), 5204-5  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, service transcanadien, 9279-80  
 Cautionnement, réforme, Loi, 3127-8  
 Chômage, 6708  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, q. (M. Macquarrie), 8985  
 Cigarettes, publicité, interdiction, 7160  
 Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 5414-6  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5248-9  
 Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 6266-8  
 Code canadien du travail, sécurité, Loi (ouvriers des chantiers maritimes), 3594-6  
 Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 8378-9  
 Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1019-20  
 Corporation de développement du Canada, 4901  
 Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 6691-3  
 Défense, équipement, avions Yukon, q. (M. Forrestall), 10702  
 Défense, équipement, contre-torpilleurs DDH-280 *Iroquois* et *Huron*, baptême et armement, q. (M. Forrestall), 9287  
 Défense nationale, ministère, matériel scolaire destiné aux enfants du personnel militaire, q. (M. Coates), 8985  
 Défense nationale, ministère, publication *Revue canadienne de défense*, q. (M. Forrestall), 9287  
 Drogues, assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, m. (M. Rynard), 4269  
 Environnement, contrôle, Loi, 10381  
 Femmes, congé de maternité, Loi, 843-5

**Cullen, M. Jack** – Suite

## Forces canadiennes

- Bases, ouverture et fermeture depuis 1950, q. (M. Latulippe), 9639
- Camp Ipperwash, désaffectation, 1046, 2540
- Décès ou blessures depuis la guerre de Corée, q. (M. Robinson), 10161
- Logements des personnes mariées et célibataires, loyers, q. (M. Forrestall), 10160
- Meaford, champ de tir, q. (M. Noble), 8985, q. (M. Noble), 10391-2
- Repas, habillement, cotisations au mess et assurance-décès, q. (M. Forrestall), 9955
- Réserve, limite d'âge, q. (M. Robinson), 9287
- Solde, nouvelle structure, qq. (M. Forrestall), 10160-1
- Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 1166-8
- Guerres, effectifs canadiens, q. (M. Robinson), 9518
- Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, m. (M. Orlikow) documents, 4833-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8839-42, 10416-7
- Industrie chimique, problèmes, étude, 4941
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4522-4
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1439
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, étude pour établir des équivalents aux diplômes étrangers, m. (M. Orlikow) documents, 6005-7
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 7679-81
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1992
- Naissances, contrôle, études par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 2422-3
- Nations Unies, forces du maintien de la paix, participation du Canada, q. (M. Macquarrie), 8985
- Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 7729-31
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3528-9
- Pollution, environnement, effets chez les humains, etc., Institut d'études, m. (M. MacLean), 2475
- Pollution de l'air, 3066
- Pollution des eaux, lac Huron, 5959, 8146
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8555, 9032
- Postes, ministère, salaires rétroactifs des postiers, déductions à titre d'impôt sur le revenu, 1315, 1413
- Question de Règlement – imputation de motifs, 7681
- Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement, m. (M. Chappell), 4922-3
- Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne, m. (M. Gilbert) documents, 4397-8
- Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, m. (M. M. Lambert), 1205-7
- Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi (extension) – C-161. M. Baldwin**  
1re l., 390
- Cultivateurs et créanciers, arrangements, Loi, remise en vigueur, 8755**
- Cyclamates, édulcorant artificiel**  
Interdiction, 2589, 3488, 3830, 4284-5  
Taxe de vente, 3711
- Cyr, M. Alexandre (Gaspé)**  
Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6440-1  
Bois de pâte et papier, industrie, répercussions du déblocage du dollar canadien, 4779, 4810  
Corporation de développement du Canada, 6388  
Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1342-3  
Gouvernement, organisation, Loi, 3503-4  
Habitation, 10855  
Installations portuaires, South Western Nova, 531  
Maison du Pêcheur à Percé, 275-6  
Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 275-6  
Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4593  
Pollution des eaux, pétrolier *Esso Kobe*, 825  
Prix et salaires, contrôle, 8098  
Question de Règlement – dépôt d'un document, 4968-9  
Régions désignées, programme de développement, Bas Saint-Laurent et Gaspésie, 4998, 7627-8  
Sports, football, éliminatoires, télédiffusion par Radio-Canada en français au Québec, 1316  
Steinberg's Limited, profits accrus, rapport avec l'augmentation des prix à la consommation, enquête, 10104

**Danforth, M. H.W. (Kent-Essex)**

- Agriculteurs, retraite et réinstallation, programme, 1583  
 Agriculture, congrès, représentation, 394  
 Allemagne de l'Ouest, science et technologie, accord avec le Canada, 5254-5  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1655-6  
 Assurance-chômage, Commission, bureaux dans la région du Sud-Ouest de l'Ontario, 6132  
 Assurance-chômage, prestations, retard, 10710  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2452-3  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 9150-1, 9202, 9318, 9915, 9956, 10352, 10652-3, 10766-7  
 Automobile, industrie, Ford Motor Co., Windsor, transfert des fonderies aux E.-U., 6323, 6810  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8033  
 Avions STOL, programme de construction, 4596, 10456  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9329-31  
 Céréales, Union soviétique, vente à l', 2266  
 Chômage, 7874-5, 7877  
 Commerce, produits étrangers moins coûteux, importations, 10857  
 Dollar canadien, taux de change, 4683, 7650  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7648-51, 8234-6  
 Etalons Lippizan, présentés en spectacle au Canada, authenticité, 6620  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10652-3, 10766  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7554, 7648-51, 7661, 8234-6  
 Fruits et légumes, cueillette, pénurie de main-d'oeuvre, 9248  
 Fruits et légumes, infection virale, assistance à la station de recherche Arrow, 2267, 2981  
 Grands lacs, pollution des eaux, rapport final de la Commission mixte internationale, 2392  
 Impôt sur le revenu, agriculteurs travaillant en dehors de leurs fermes, 1840, 2053  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7874-7, 9068, 9420-1, 9459-60, 9540-1, 9545, 10409-12  
 Lait en poudre et fromage, prix de soutien, 3103  
 Machines agricoles, tracteurs russes, 7380, 8301  
 Maïs, 3063, 7329, 7981, 8185, 8515, 8597, 8992, 9112, 9962, 10397-8, 10401, 10769  
 Marché commun européen, 906, 5255, 7323, 7650  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1994  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7876  
 Navires de pêche, saisie sur le lac Erié par les E.-U., 2113  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6661  
 Passeports, brochures sur les conditions d'obtention, 2490  
 Pénitenciers, Kingston, détenu William Knight, mauvais traitement infligé, 7519  
 Pollution, contrôle, 10613  
 Pont, lac Erié et l'Etat de l'Ohio, 5390-1  
 Postes, services, Windsor-île Pelée, retards dans la livraison du courrier aérien, 9647  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, législation provinciale, 780, 814, 1092, 1287, 5331-2  
 Produits agricoles, Ontario, dumping et distribution gratuite, 5183  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 813-6, 5330-2, 10905-7, 10920, 10942  
 Exemplaires du bill, disponibilité, 4901  
 Produits manufacturés, exportations, stimulation, 3657, 10566  
 Régions désignées, Aerovox Canada Limited, 9527  
 Régions désignées, programme de développement, 3826  
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 5307  
 Toronto, second aéroport, 6465  
 Transports aériens, Chine communiste, négociations avec, 955  
 Union soviétique, science et technologie, accord avec le Canada, 3057-8
- Danson, M. Barnett (York-Nord; secrétaire parlementaire du premier ministre)**  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 640-1  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 8340-1  
 Assistance publique, régime, contribution fédérale, 3467  
 Avortement, 9279  
 Budget supplémentaire, 1814-8  
 Cabinet, secrétariat, personnel, traitements, q. (M. F. Howard), 10053  
 Cartes de crédit, 3397-8  
 Céréales, régime du double prix, 9591  
 Cigarettes, publicité, 4333  
 Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 4502  
 Commerce, exportations, etc., 7639

**Danson, M. Barnett** – Suite

- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, q. (M. Rondeau), 4462  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 4332  
 Commission royale d'enquête sur les machines agricoles, q. (M. Mazankowski), 7155  
 Compagnie des jeunes Canadiens, q. (M. Godin), 4027, qq. (M. Coates), 4457-8  
 Conseil du Trésor, membres, q. (M. S. Knowles), 2703-4  
 Conseil économique du Canada, président sortant M. Smith, 7641  
 Conseil privé, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821  
 Conseil privé, ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1358, q. (M. Robinson), 4774  
 Conseil privé, personnel, traitements, etc., q. (M. Coates), 4893, q. (M. D. MacDonald), 9950-1, q. (M. F. Howard), 10053  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3667-71  
 Couronne, responsabilité, renseignements concernant certains décrets, modification de la loi, etc., q. (M. Fortin), 7279  
 Départements d'Etat, établissement, 4503  
 Discours du trône, exemplaires imprimés et distribués, q. (M. Mazankowski), 1459  
 Dollar canadien, taux de change, 7638  
 Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3396-8  
 Elections, Canadiens domiciliés à l'étranger, vote, 5466  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7637-41  
 Emplois disponibles, industrie minière, 10037  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7637-40, q. (M. Matte), 9750  
 Etudiants, emploi d'été, 5297  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 7640  
 Programme de formation de la milice, 1817  
 Fonction publique, séparatistes, q. (M. Robinson), 4028  
 Forces canadiennes, négociations collectives, 1045  
 Gouvernement, documents et renseignements administratifs, droit du libre accès, 10036-7  
 Habitation et habitation (financement), 1816-7, 3467, 7637  
 Hymne national "Ô Canada", droits d'auteur, redevances, etc., 9798  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 4121-2  
 Impôt sur le revenu, déductions, coût des outils et autres biens des travailleurs, m. (M. Mazankowski), 4058-9  
 Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement à l'aide d'obligations de l'Etat, m. (M. Hales), 3170  
 Impôt sur les biens transmis par décès et impôt sur les dons, abolition, correspondance avec les provinces, 8218-9  
 Indiens, Institut des Mohawks à Brantford, Ont., 9913-4  
 Indiens, terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, m. (M. F. Howard) documents, 5574  
 Information Canada, q. (M. Orlikow), 3361  
 International Nickel Company, mises à pied, 10037  
 Investissements, capitaux étrangers, 3667-8, 10036  
 Jeunesse, service national non-militaire, programme volontaire, 7640  
 Maisons d'édition, aide fédérale, 3465-6  
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 3670, 7639  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 7593-4  
 Ministres, ministres d'Etat, nouveau système, 382  
 Ministres et ministres suppléants, q. (M. M. Lambert), 542  
 OTAN, réunion ministérielle à Lisbonne, 6608  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6458  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5249-50  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3668-9  
 Postes, juridiction, transfert, 382  
 Premier ministre, bureau, personnel, etc., dépenses, q. (M. Nystrom), 7831, q. (M. F. Howard), 10053  
 Premier ministre, bureaux régionaux, q. (M. Peddle), 3608, q. (M. Orlikow), 9954  
 Premiers ministres (anciens), pension de retraite, q. (M. Mather), 2261  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec l'Est des E.-U., 4121-2  
 Provinces de l'Atlantique, union, q. (M. Coates), 7280  
 Radio-Canada, réseau français, séparatistes et terroristes, 4122-3  
 Relations fédérales-provinciales, secrétariat, personnel, traitements, q. (M. F. Howard), 10053  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 7521

**Danson, M. Barnett** — Suite

Toronto, entretiens de députés libéraux avec le conseil métropolitain, 3396, 3398  
 Transports, Commission, président, M. J. W. Pickersgill, q. (M. Orlikow), 8477  
 Union soviétique, Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, 8422

**Darling, rapport.** Voir Navigation — Cabotage**Davis, l'hon. Jack** (Capilano; ministre des Pêches et Forêts; ministre de l'Environnement et ministre des Pêches)

Adresse en réponse, 160-4

Aiglefin, George's Bank, fermeture de la saison de pêche, 397, 424

Allusions à M. Davis, absence de la Chambre, 3334, 3339, 3341, 3343-6, 3350

Arctique, archipel, pollution des eaux, 9030

Ames atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 5314, 9083, 9155, 9242, 9293  
 Et tous les essais nucléaires, interdiction, m. (M. Sharp), 8738-9

Assurance-chômage, pêcheurs, 4136, 5157, 5737, 5958, 8070

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5388, 5640, 8751, 9083, 9151-2, 10065

Crédits affectés à un ministère inexistant, 3492

Défense, terrains à Suffield, Alb., Service canadien de la faune, enquête, rapport, 8555-6, 9033; dépôt, 9073

Détergents au phosphate, interdiction, 8486

Droit de la mer, conférence, 1967, 6110, 6403, 7555, 8679, 10569

## Eaux territoriales

Lignes de fermeture des pêches, délimitation, 114, 146, 424-5, 6109, 8677-8

Promulgation, 2189-90, 2244, 3987-8

## Limite de douze milles et zones de pêche

Chalutiers étrangers au large de T.-N., 4165-6, 4210

Droits traditionnels conférés par traités, 10119

Interdiction aux chalutiers de plus de 65 pieds de longueur, 3988

Négociations avec la France, 4082, 4210, 4296, 5738

Opérations de pêche étrangères, interdiction, 3987-8, 4081-2

Patrouille aérienne et maritime, 4081, 4166, 5638

Plateau continental, 8635, 8677-9, 9468, 9473

Massachusetts, Etat, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9918

Eddy, E.B. Company, 6469

Environnement, conseil, établissement, 3069, 3209-10, 7194

## Environnement, ministère

Activités de divers ministères connexes aux questions du milieu, coordination, 3049-50

Contacts directs avec les gouvernements étrangers, procédure, etc., 3052

Création, 160-4, 2826-7, 2831

Crédits, renvoi au comité des pêches et des forêts, 3492-3

Fonctions, pouvoirs, etc., 2826-32, 3044, 3049-56, 3068-74, 3088-93, 3210, 4507, 6110, 7178

Secteur forestier, collaboration avec les ministères provinciaux des forêts, 8275

Sous-ministre, nomination de M. Robert Shaw, 3089

Sous-ministres adjoints, désignation, 2832, 3089, 3092

Environnement, protection, 163, 2830-1

Environnement et croissance économique, priorité quant aux objectifs du gouvernement, 8430

Espadon de l'Atlantique, contamination, 2941, 3051, 3249, 3377, 3661, 4349, 5263, 5638, 5739, 6035, 7628, 10491

Faune, conservation, mesure législative, 3074, 10130

Faune, programme des terrains marécageux, assistance, 8753

Fraser, fleuve, barrage Moran, 5857, 8815

Georgie, golfe, parc sous-marin, aménagement, 8815

Gouvernement, organisation, Loi, 2826-32, 3044, 3049-56, 3068-74, 3088-9, 3092-3, 3209-10, 3433-4, 3436-9, 6109-11, 6142

Grande rivière, conservation, barrage, 5858

## Grands lacs, pollution des eaux

Contrôle, nettoyage, etc., programme, 3093, 3439, 6617, 6619

Accord canado-américain, 6611-2, 6709, 7750, 8039

Accord fédéral-provincial avec l'Ontario, 6530, 6612, 6617, 6709, 6772

Discussions avec les E.-U., 9248

Lac Supérieur, déversement de déchets de taconite du côté américain, 9248

Lacs Érié et Ontario, Commission mixte internationale, rapport final, 3093

Pétrole et déchets déversés par les navires, 6611, 6617

**Davis, l'hon. Jack - Suite**

Grands lacs, pollution des eaux - Suite

Règlements de la Commission mixte internationale, application, 3071

Réunion canado-américaine de juin à Washington, 6530

Rapport à la Chambre et dépôt du communiqué, 6611-2

Hareng, côte de l'Atlantique, 693, 731-2, 5900, 8678, 9921

Homard, industrie, 10169

Indiens, Waswanipi, P.Q., empoisonnement, 6870

Inondations, Surrey, C.-B., 4298

Lamproie, contrôle, 5639, 5900

Limande à queue jaune, contingentements, 9918

Navires de pêche

Accès des ports américains aux bateaux canadiens, préavis exigés par la garde-côtière des E.-U., etc., 6707

Bateaux désaffectés en C.-B., vente à des sociétés américaines, utilisation, etc., 8816

Saisie dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 5900, 6035, 6707

Nelson, fleuve, aménagement électrique, 695, 3070

Océanographie, études, 731-2

Office de recherches sur les pêcheries, fonds affectés à la formation d'étudiants durant l'été, 5312

Pêcheries

Assurance couvrant les prises, 3051

Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique, conférence, 1967, 3661, 5003, 5900, 6073, 6110, 6414, 6469

Conférence technologique des provinces de l'Atlantique à Dartmouth, N.-E., 8233

Conservation et gestion, 164, 1048, 1132-3, 1967-8

Conférence à Ottawa en octobre 1971, 7790, 8058, 8072, 8233

Contingents régissant les prises, 6109, 6162, 6469, 8674

Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3708, 3711-2, 3741, 3787

Navires étrangers au large de la côte est, 1235, 6035, 7555

Entretiens avec l'Union soviétique, 2314, 3249, 7163, 7217-8, 8854-5, 9030, 9089

Flottes japonaises au large du Groenland, 6162, 8679

Inspection, surveillance, etc., 3741, 3787, 4081, 5638, 8678-9

Navires étrangers au large de la côte ouest, accord avec l'Union soviétique, 114, 424, 597, 731-2, 2271, 2314, 8854-5

Poisson, exportations, prix, etc., 6109, 8679

Poisson contaminé par le mercure, utilisation comme aliment pour les animaux, 7749

Terre-Neuve, situation, 8058

Usine de transformation, T.-N., 3661

Usine de transformation à Burgeo, T.-N., 10099

Pêcheries, conseil consultatif, établissement, 3209

Pêcheries, pollution des eaux par le mercure

Bassin Wabigoon-English, 779

Bell, rivière, usine Domtar, 6772, 6870

Colombie-Britannique, roussette, 2759

Effluents des usines utilisant du mercure, opérations de contrôle, 161-2, 2828-9

Elimination, recherches, 3661

Eurocan, usine de pâte et papier à Kitimat, 4855

Lac Erié, indemnisation aux pêcheurs, 2539

Manitoba, usines de Dryden et de Saskatoon, 1413, 1633-4, 1969, 2053, 3071-2, 6163, 8817, 9634, 10457

Pêche, interdiction, compensation des pertes de revenus, etc., 2831-2

Ste-Claire, rivière, 2538, 4296

Teneur autorisée dans le poisson, 1844, 3051-2, 3072, 3378

Travaux de récupération, 3072

Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 4769, 5002-3, 8674, 8677-9

Pêches et forêts, comité, 6142

Pêches et Forêts, ministère

*Notes de recherche semi-mensuelles*, publication, 5741

Personnel de protection de nos rivières, 4645

Pêcheurs, recyclage, 4567

Pembina, rivière, diversion dans la Saskatchewan-Nord, 4999

Pétrole et gaz, Eastport (Maine), construction d'une raffinerie, 9648

Pétrole et gaz, Georgie, détroit, travaux de forage, 2827, 2830

**Davis, l'hon. Jack** – Suite

- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2940, 4508, 7750, 8275, 8815, 10569
- Entretiens entre MM. Sharp et Rogers à Washington, 6617-8
- Réunion canado-américaine à Washington, 5257
- Phoques, industrie, 2270-1, 2712
- Comité consultatif spécial, création, 4766, 4783, 10429
- Traité canado-norvégien, 10067, 10104, 10429
- Déclaration, 10119-20
- Pipe-line, Nord canadien, 3425
- Pipe-lines, droit de veto, octroi, 4507
- Point Roberts (Wash.), frontière internationale, problèmes des citoyens, texte de l'enquête présenté à la Commission mixte internationale, dépôt, 5152
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, usine de Selkirk, 10491
- Poisson salé, industrie, 3376
- Pollution, 2711
- Conférence à Stockholm en 1972, 6110, 8752
- Coopération internationale, 3055, 3433-4
- Danger, présumée publicité exagérée, 6772
- Nord canadien, déblaiement des chantiers de travail, 7624
- Normes nationales, établissement, 2369, 2830, 3050, 3053-5, 3073, 3433-4, 3436
- Poursuites, recours au Code criminel, 1969
- Pollution atmosphérique, Loi, 3187, 3574-8, 3593, 7177-9, 7182-3, 7193-4
- Pollution de l'air
- Mesure législative, 163, 2829, 3050, 3067, 3069, 3573
- Montréal, 3067
- Normes nationales, établissement, 3433, 3575, 3577, 7178, 7193
- Communiqué de presse, dépôt, 8881
- Stations de surveillance, 8739
- Sydney, N.-E., retombées de poussière, 8278
- Windsor, région, 4208, 6617
- Pollution de l'environnement, comité, 6142
- Pollution des eaux
- Arsenic, 6075-6
- Atlantic Richfield Company des E.-U., 7380, 10267
- Baie James et baie d'Hudson, 15, 3036, 3093
- Contrôle, règlements, application, 6110
- Déchets industriels, usines de pâte et papier, etc., 161-4, 3055, 10217
- Churchill Forest Industries du Manitoba, 2313, 2820, 3248, 3570, 9474
- Installations de traitement, 9473
- Règlements aux termes de la loi sur les pêcheries, 163, 597, 1233, 2827-8, 3073, 3437, 9473
- Dépôt, 9283
- Exploitations minières, traitement des effluents, normes, etc., 3055-6, 3068-9
- Forage, travaux, 1758
- Klanawa, rivière, vaporisation des forêts, 4779
- Outaouais, rivière, 2828, 6031-2
- Pétrole, Anacortes, Wash., 5313
- Pétrole, océan Atlantique, déversement par les forces armées américaines, 1758
- Pétrole, plan d'urgence, 1841
- Pétroliers, 163, 9476
- Pickereil, rivière, acide sulphurique faisant partie d'un convoi du CP, 1968-9
- Saint-Maurice, déversement de l'International Paper Company, 7790
- Trent, rivière, Domtar Pulp and Paper et Bata Shoe, 3037
- Zone de contrôle, 9468, 9473
- Régions désignées, usine de pâte à papier, Sask., 5958
- Ressources hydrauliques, cours d'eau orientés vers le nord, détournement dans la rivière Saskatchewan, 5349-50
- Ressources hydrauliques, régions de gestion qualitative des eaux, établissement, 163, 3050-4
- Ressources marines, mise en valeur, collaboration canado-soviétique, 1582
- Rivière la Paix, barrage Bennett, deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, groupe d'étude, 2110-1, 2314, 3572

**Davis, l'hon. Jack** – Suite

## Saumon de l'Atlantique

Conservation, entretiens avec le Danemark, 56, 4645, 5346, 6414

Accord, 6403, 10458

Pêche en haute mer, interdiction, 6110, 6162, 6403, 6414, 8678, 10458

Règlements nouveaux, entretiens avec T.-N., 6076

Règlements nouveaux, révision annuelle, 6110-1

Saumon du Pacifique, flottilles de pêche, réduction, effets sur les pêcheurs indiens, 2312

Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N., 1233, 1758

Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 599, 1454, 1586, 1757, 2112, 2268, 2712, 3074, 4351, 4995

Commission mixte internationale, enquête, 4986, 5899, 6867, 7627

Rapport, dépôt et déclaration, 10561

Springhill, N.-E., incendie de terril, 3913, 8753

Steinberg's Limited, augmentation de salaires, effet sur les prix, 384

Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi, 4589, 4916, 8673-4

Terre-Neuve, loi conférant des droits de négociations collectives aux pêcheurs, 6712, 6714

Usines de traitement des eaux d'égout, prêts, 3072, 3093, 3439

**Deachman, M. Grant** (Vancouver-Quadra)

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (Toronto-Lakeshore), 3212

Etudiants, emploi d'été, 2921-2

Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, m. (M. Orlikow) documents, 4830-2

Impôt sur le revenu, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m. (M. Woolliams), 2920-2

Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 7731-3

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1080-1

Pollution atmosphérique, Loi, 7186

Procédure et organisation, comité, rapports, 1751, 1787

Question de Règlement – commentaires sur un bill retiré du consentement unanime, 1819; bill, portée de la discussion, 4905; répétitions lors de discours, 4967; document cité, identification, 8822; assertion inexacte d'un collègue, 8869; remarque de M. MacInnis, 9394; pertinence du débat, 10506

Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 1603-4

Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5371-4

Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 3046

Transbordeurs, Vancouver-Victoria, 4830-1

Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 799-800

Yukon, minéraux, Loi, 5196-7

**Deakon, M. Walter** (High Park)

Bilinguisme, programmes des provinces, aide fédérale, 8772

Canadian Arsenals Limited, vente de l'usine de Long Branch, mises à pied, etc., 2487-8, 2981

Chemins de fer, services de banlieue, Toronto, 2115

Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (High Park-Humber Valley), 8382-3

Citoyenneté, modification de la loi, 1498-9

Grands lacs, pollution des eaux, 6617

Impôt sur le revenu, 10194

Indiens, terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, m. (M. F. Howard) documents, 5577-8

Investissements, filiales des sociétés d'assurances américaines au Canada, q., 4463

Passages à niveau, élimination, caisse d'assistance, 1633

Radio-Canada, congrès du Nouveau parti démocratique, reportage, q., 6124

Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9887-9

Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q., 5026

Union soviétique, personnes de divers groupes minoritaires, droit d'émigrer, 10821-2

**De Bané, M. Pierre** (Matane)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 8100

Canadien National, trains nos 122 et 123, suppression dans l'Est du Québec, m. art. 43, 9074-5

Chambre des communes, greffiers de comité, 5161

Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 8375-7

Conseil des Affaires sociales, création, 5527

Edifices fédéraux, plaques bilingues, 3830

**De Bané, M. Pierre - Suite**

- Gaspésie, routes, subventions, 4998
- Impôt sur le revenu, 18, 953, 9221
- Inspiration et Succès, compagnie, enquête, 4569
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 655, 3914
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 974-5, 1012-3, 1026, 1031-3, 1050, 1052-4, 1056-7, 1065-71, 1145-8, 1150, 1152-3, 1156, 1159-60, 1213-4, 1240-3, 1267, 1394-5
- Pakistan oriental, guerre civile, 5475
- Pétrole, compagnie *Caloil* de Montréal, 1497
- Prix, hausses par les filiales de sociétés américaines au Canada, 9320
- Question de Règlement - accusations contre un collègue, 6180
- Radio-Canada, permission au maire de Montréal d'éditer les nouvelles, 776
- Régions désignées, Cabano, P.Q., cartonnerie, 8066
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 8038
- Sports, Jeux olympiques de 1976 à Montréal, 4167

**Débats de la Chambre, compte rendu officiel**

- Abonnés, nombre par province, q. (Mme MacInnis), 10388
- Correction par M. Frank Howard, 8061
- Modification d'une déclaration du ministre de la Justice, 5591
- Modification d'une déclaration du premier ministre, 4682, 4732
- Mot *Applause*, emploi dans la version anglaise, 4379-80
- Remarque au sujet du renom du chef de l'opposition, 10332, 10347
- Suppression d'une phrase complète et insertion de mots supplémentaires, 8102
- Version française, retard de la livraison, 10209

**Déchets solides, système d'élimination. Voir Pollution; Pollution des eaux****Défense**

- Dépenses, 6040-1, 6052-3, 6057-8, 7444, 8564, 9230
  - Affectation à l'aide extérieure et au développement des ressources naturelles, 6050, 6060
  - Assistance aux autorités civiles, fonds, 1230-1
  - Débloccage, 472, 474, 562, 740, 825, 6039
  - Réduction, 9029
- Livre blanc, 17, 1230, 1408, 2756, 4728, 6050, 6052, 6056, 6065-6, 6711, 9336, 9358
  - Dépôt, 7546
  - Renvoi au comité, m. adoptée, 10646
- Missiles anti-ballistiques, système (ABM), 6047
  - Etats-Unis et Union soviétique, entente, 6041, 6043, 6051, 6053
  - Installation dans l'Arctique, 6207
- Patrouille anti-sous-marine sur la côte ouest, transfert aux forces américaines, 2582
- Politique définissant clairement le rôle des forces armées et démontrant notre volonté et notre capacité de contribuer à la paix mondiale en honorant nos alliances, m. (M. Forrestall) de subsides, 6039-68
- Recherches, guerre bactériologique, q. (M. D. MacDonald), 5028
- Stations d'alerte dans l'Arctique, accès aux conseillers des T. N.-O., 3942, 3997
- Suffield, Alb., terrains désaffectés
  - Aménagement d'un parc, 7788, 7839, 8555-6, 9157
  - Service canadien de la faune, enquête, rapport, 8555-6, 9033; dépôt, 9073
  - Utilisation pour l'entraînement de troupes britanniques, accord, 7745, 7788, 9033
- Système d'alerte en cas d'attaque nucléaire, 3659

**Défense, contrats**

- Avions NF-5 destinés aux Pays-Bas, 3064, 6056
- Production conjointe canado-américaine, 1330-1, 8391, 9113-4, 9335-6, 9451-2, 10059, 10061-2, 10520
  - Accord de 1963 relatif à l'équilibre financier, 9670-1, 9919, 10002-3, 10101
  - Arrangements analogues avec d'autres pays, 9713-4
- Attitude des E.-U., répercussions sur les programmes canadiens et les emplois, 5078
- Comité, étude, m. (M. Forrestall) art. 43, 10121-2
- Déficit de \$500 millions, 6041, 9671
- Exportations aux E.-U., m. (M. Broadbent) documents, 2812, 2928
- Matériel et pièces importés des E.-U., remise de droits de douane, q. (M. Broadbent), 864
- Requête des E.-U. quant aux commandes canadiennes, 9670-1

**Défense, équipement et armement**

- Avions
  - Argus, remplacement, etc., 472, q. (M. Forrestall), 647, q. (M. M. Lambert), 1579, 3942, 3998, 4994, 5078, 6041, 8279, 8391, 9239-40
  - Boeing 707, achat, ravitaillement en vol, etc., 2140, 3942, 3998, q. (M. Mazankowski), 4992

**Défense, équipement et armement – Suite**

## Avions – Suite

- CF-5, 473, 630-1, 823, q. (M. Mazankowski), 989, 2140, dd. (M. M. Lambert), 3029, 3064, 5160, 5348, 6041  
 Remplacement par des appareils à double commande, 9198, 9470  
 Vente au Venezuela, négociations, 9198, 9470, 9878  
 CF-101 Voodoo, 4856  
 Musketeer, achat, 8930  
 Yukon, vente, certificats de navigabilité, etc., 9718, q. (M. Forrestall), 10702  
 Camions achetés et inutilisés depuis 1951, vente, prix, etc., 6560  
 Char de combat Centurion, remplacement, 8279  
 Chars d'assaut entreposés en Allemagne de l'Ouest, 2981  
 Contretorpilleurs DDH-280 *Iroquois* et *Huron*, baptême et armement, q. (M. Forrestall), 9287  
 Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, programme de construction, 17, 458, 472-3, q. (M. Forrestall), 544, 825, 910, 1409, 1539, 2268-9, 2756, 2815, 3472, 3482, 3974, 6042, 6055, 6057, 9240, 9470  
 Dragueurs de mines, 473  
 Equipements inutilisés, inventaire et liquidation, 6615-6  
 HMCS *Bonaventure*, vente, soumissions, etc., q. (M. Skoberg), 646, dd. (M. Hales), 3371, 3428, 3952, 4622, 6056-7, 7961, 7987, 9230  
 HMCS *Cape Scott* et HMCS *Cape Breton*, maintien en alerte sur le plan opérationnel, 559  
 HMCS *Fraser*, réparations, q. (M. Mazankowski), 2104  
 HMCS *Rainbow*, réarmement, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 863  
 Hydroptère *Bras d'Or*, q. (M. Rodrigue), 1279, 6041-2, 8279, 9325, 9919, 10003  
 Mise en rade pour une période de cinq ans, 9239-40  
 Hydroptère du type *Tucumcari*, 10003  
 Recherches et développement, 9336  
 Société de la Couronne, établissement, 2854-5  
 Subventions à l'industrie privée, q. (M. Broadbent), 8176  
 Sous-marins à propulsion nucléaire, 472, 4421, 6042  
 Ventes à des pays étrangers par la Canadian Arsenal Limited et autres, conditions, garanties, etc., q. (M. D. MacDonald), 7607  
 Voir aussi Armes chimiques et bactériologiques

**Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement (NORAD)**

- Avions CF-101 Voodoo. Voir Défense, équipement et armement  
 Avions du SAC, survol du territoire canadien, boum supersonique, 10129-30  
 Bombardiers américains, vols d'entraînement au-dessus du territoire canadien, 9156  
 Bombardiers pilotés, désuétude, 6043, 6046  
 Canada, engagements, 4730, 6041, 6066, 6170, 6205, 9031  
 Contribution financière, 6056  
 Nouveau parti démocratique, attitude, 6043, 6056, 6061  
 Voir aussi Défense – Politique, etc., m. (M. Forrestall) de subsides  
 Souveraineté canadienne, protection, 2978, 9336

**Défense civile**

- Abris anti-nucléaires, approvisionnements d'urgence et signalement de leur emplacement, 1759  
 Abris anti-nucléaires, construction depuis 1960, q. (M. Laprise), 3906

**Défense nationale, Loi (Conseil de recherches pour la défense) – C-84. M. R. Stewart**

- Ire l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Défense nationale, ministère**

- Appareils écouteurs, utilisation, 5153  
 Armes à feu, vols dans les établissements des forces canadiennes, q. (M. Godin), 3604-6, 6560  
 Blainville, dépôt de munitions, q. (M. Forrestall), 7289  
 Centre médical à Ottawa, médecins faisant partie du personnel, dd. (M. Mazankowski), 2105  
 Couvertures en réserve, expédition au Pakistan, etc., q. (M. Harkness), 2105  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3907  
 Éléments subversifs, infiltration, mesures de sécurité, 598  
 Employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différé relatif aux salaires, 3574, 3615, 3663, 3861-2, 3899-900, 3947, 3992, 4041, 4086, 4139, 4210, 5911-2  
 M. (M. McCleave) art. 43, 3565  
 Instituteurs postés outre-mer, q. (M. Fairweather), 5114  
 Matériel scolaire destiné aux enfants du personnel militaire, q. (M. Coates), 8985  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 866, q. (M. Robinson), 3907  
 Publication *Revue canadienne de défense*, q. (M. Forrestall), 9287  
 Terrains considérés comme zones de cibles, civils tués ou blessés, dd. (M. Noble), 10393

**Défense nationale, ministère** — Suite

Terrains réservés dans les îles Broken Group, remise à la C.-B., q. (M. Barnett), 545

Travaux d'hiver, programme, 7787

**De Gaulle**, le général Charles, décès, hommages, etc., 1039-40, 1049, 1402-3

**De Havilland Aircraft of Canada Ltd.**, assistance, avions ADAC, etc., q. (M. Skoberg), 3476, 6131, 6714, 10456

**Délinquance juvénile.** Voir Jeunes délinquants

**Démarcheurs**, rapport préparé pour le ministre de la Consommation et des Corporations, m. (M. Mather)

documents, 2361

**Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi** — C-131. M. Mather

1<sup>re</sup> l., 389

**Démocratie**, 121, 124

Répercussions de la proclamation des mesures de guerre. Voir les allusions dans le débat sur Mesures de guerre

**Denrées périssables emballées, Loi** (date-limite de consommation) — C-214. M. Mather

1<sup>re</sup> l., 2194

**Dentistes auxiliaires**, comité spécial, rapport, 3602, 4901

Dépôt, 3696

Recommandations, mise en oeuvre, 3706-7

**Départements d'Etat**, établissement, 4348, 4502-3, 4626-8, 4874-6, 4879, 4913, 4915, 4930-1

Fonds, affectation, prérogative du Parlement, 4931-3, 5011

Ministres responsables, etc. Voir Ministres du cabinet — Ministres d'Etat; Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)

Par décret du conseil, proclamation, 4757-61, 4788, 4790-2, 4794, 4823-5, 4836-7, 4840, 4842, 4845, 4860-3, 4866-9, 4871, 4880, 4882, 4903-5, 4907, 4909-10, 4914, 4933-4, 4965-6, 4971-5

Sous réserve de l'approbation du Parlement, 6023, 6079-81, 6086, 6144

Sous réserve d'une résolution négative de la Chambre, 5011-4, 6078

**Dépenses électorales, comité**

Institution, m. (M. MacEachen) adoptée, 659

Liste des membres, 1040

Rapports, premier, 1491, adopté, 1675; deuxième, 6365

Recommandations, mise en vigueur, 6664, 7785, 8071-2

**Députés**

Absence de la Chambre, art. 5 du Règlement, 126, 3430, 3469-70, 4974-5

Admissibilité au régime d'assurance-chômage. Voir Assurance-chômage

Assiduité à la Chambre, 921, 5776-7

Avocats, honoraires perçus de leurs commettants pour services professionnels. Voir Sénat et Chambre des communes (bill C-247)

Bureau dans leur circonscription, 374-5, 5214, 5354, 5359, 5369, 5377, 5392, 5403, 5408, 5441, 5444, 5457, 5507, 6257, 6302-4

Cartes d'identité, 2307

Caucus de tous les partis, établissement, 2859

Conflits d'intérêt, 6087-8

Voir aussi Divulgarion des intérêts, Loi

Dépenses, frais de déplacement, etc., 5371-2, 5378, 5392, 5410

Députés de l'arrière-ban, 1973, 2853, 2856, 2879, 2950, 3005, 3713, 3794, 4785, 4912-3, 10243-4, 10246, 10410, 10497, 10594

Remarques du premier ministre, 10395, 10407, 10420

Discipline de parti, 82, 236, 241, 298, 1614, 4799, 4904

Dossiers constitués par la GRC, 5031-4, 5069-71, 5080, 5154-5, 7702

Renvoi de la question à un comité, 5033-4

Etat de santé et mortalité, étude, q. (M. MacRae), 5728

Indemnités, comparaison avec celles des députés des assemblées législatives provinciales, 5371, 5373, 5419, 5454, 5459-61

Indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 1839-40, 2152, 2792, 2858, 2901, 2910, 2966, 3947-8, 5210-5, 5242, 6300, 6672, 6677, 7537

Allocations non imposables et sans pièces justificatives, 5353-4, 5359, 5366, 5367-8, 5370, 5399, 5406, 5408, 5411, 5438-9, 5441-2, 5444, 5459, 5464, 6301

Comparaison aux augmentations de salaires accordées dans les secteurs privé et public, 5353, 5402, 6301-2

Déclaration du premier ministre, 5210-1

Dispositions spéciales à l'intention d'anciens députés, 5357

**Députés – Suite**

## Indemnités et allocations etc. – Suite

- Etablissement à un niveau proportionnel à certains traitements dans la Fonction publique, 5374-5, 5398, 5410, 6303
- Mise en vigueur après les prochaines élections, suggestion, 5393, 5395, 5400-1, 5458, 5463-4, 6254-6, 6258, 6303
- Propos de M. St-Laurent en 1954, 5355, 5358
- Rapport Beaupré, 1232-3, 1474, 1839, 1845, 2335, 5210-1, 5214, 5351-2, 5354, 5369-71, 5392, 5403, 5408, 5410-1, 5439, 5441, 5443-4, 5481, 5485, 6254, 6256, 6301
- Dépôt, 1995
- Refus ou dons à des oeuvres de charité, engagements de certains députés, 5395, 5397, 5401, 5405, 5434-5, 5442, 5446, 5459, 6257-8
- Rétroactivité au 8 octobre 1970, 5358, 5366, 5374, 5393, 5399, 5403, 6301, 6303
- Revision, recours à un organisme indépendant, 5366-8, 5373, 5375, 5407, 5440, 5442-4, 5461-2, 5464
- Votes négatifs, 5375, 5395, 5400-1, 5405, 5409, 5434-5, 5446, 5458-9, 5461, 6254-5, 6258, 6302, 6305
- Voir aussi* Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification)
- Locaux supplémentaires dans les édifices adjacents à la colline parlementaire. *Voir* Edifices du Parlement
- Nomination au conseil d'administration d'agences et d'organismes du gouvernement, 367-8, 587, 766-8, 4835, 4914
- Voir aussi les bills particuliers*
- Nouveaux députés, certificats d'élection, M. L. Corriveau (Frontenac); M. M. Dupras (Labelle), 1491; M. Jack Murta (Lisgar), 1671; M. Derek Blackburn (Brant), 6461; M. Yvon L'Heureux (Chambly), 6553; M. Claude G. Lajoie (Trois-Rivières); M. Elmer M. MacKay (Central Nova), 6611; M. William Knight (Assiniboia), 9747
- Participation à des réunions publiques, surveillance de la GRC, 5032-3
- Pensions de retraite, 4751, 6676-7, 8157, 8159
- Cotisations, calcul, 5352, 5357
- Personnel, bureaux, services de recherches, etc., 374, 2331-3, 2337, 3011, 3596, 4761, 5213-4, 5351, 5353, 5368-9, 5375, 5392, 5408, 5411, 5443, 5457-8, 5461, 6255, 6304, 6726, 7873-4, 8352, 8810-1, 9744
- Questionnaires distribués à leurs électeurs, 5370, 5546-7, 5564, 6017-8
- Rôle, 4906, 5351-2, 5369-71, 5374-5, 5378, 10448
- Surveillance électronique par la GRC, 5153
- Lignes téléphoniques, enquête, 5153-4, 5175-6
- MM. (MM. S. Knowles et D. MacDonald) art. 43, 5111
- Voir aussi* Assurance-chômage; Impôt sur le revenu; Internes parlementaires; Opposition

**Désarmement**

- Armes stratégiques, limitation, pourparlers (SALT), 6043, 6051-3, 6189, 8735, 8740-1, 9528
- Conférence sur les armes biologiques et chimiques, propositions de l'URSS, 4898-9
- Missiles anti-ballistiques, entente entre les E.-U. et l'Union soviétique. *Voir* Défense – Missiles anti-ballistiques
- Progrès réalisés, 6051, 6054, 6189

**Déserteurs et réfractaires des E.-U.**

- Nombre, accusés de délits et déportés, q. (M. Robinson), 3698-9
- Nombre en emploi ou en chômage, 2004
- Politique, 595, 638-9
- Renseignements demandés à la GRC par le FBI, procédure suivie, q. (M. Gilbert), 1677

**Détergents, teneur en phosphate**

- Interdiction, 513, 2916-7, 4664, 6132, 8486, q. (M. Aiken), 8983
- Réduction, attitude des E.-U., 8038-9
- Succédanés, mise au point, 513-4

**Détergents, Loi (étiquetage) – C-63. Mme MacInnis**

1re l., 388

**Dettes nationales, 1343, 1875, 1923, 2549, q. (M. Rodrigue), 2809, 3773, 3931, 3933, 3950, 3952, 3978, 4172, 4314, 4324-5, 4329, 5392, 6745, 7237-8, 7382-3, 7414, 7445, 7473, 7525, 7882, 8314, 8365, 8846-7, 8919, 10320, 10541**

Et dettes privées, 410, 3951, 6730

Financement au moyen de crédits de la Banque du Canada, 4857

**Dettes rayées des comptes publics, statistiques, 2730****Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi – C-5. Ministre de l'Expansion économique régionale**

1re l., 335; 2e l., 746-50

**Développement et prêts municipaux, Loi (député au conseil d'administration) – C-126. M. R. Stewart**

1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163

- Développement régional**, subventions. Voir Régions désignées – Développement, programme
- Développement régional, subventions, Loi** (études économiques et sociales des régions désignées) – C-95.  
M. D. MacDonald  
1re l., 388
- Développement régional, subventions, Loi** (modification) – C-205. Ministre de l'Expansion économique régionale  
1re l., 1752; 2e l., 1925-34, 1942-54, 1969-87, 2010-7; rapport, 2202-11; 3e l., 2211-40; S.R., 2243  
Am. (M. Burton), 2202, rejeté, 2210-1
- Développement urbain et rénovation.** Voir Municipalités
- Diefenbaker, le très hon. J.G.** (Prince-Albert)  
Affaires des anciens combattants, ministère, Londres, bureau, fermeture, 456  
Afrique du Sud, ventes d'armes à, 2052-3, 2402, 2938  
Aide extérieure, dd., 1358  
Air Canada, Ottawa, services de réservations, transfert à Montréal et mises à pied, 2366-7  
Allocations familiales, 7438  
Allusions à M. Diefenbaker, prolongation du temps de parole, consentement unanime refusé, 4786-7, 4793, 4800, 6180-1  
Appareils écouteurs, installation dans la demeure de M. Cossette de Montréal, 5075  
Assurance-frais médicaux, Québec, 1045  
Banques, comptes courants, frais perçus, 4730  
Canada-Etats-Unis, relations, 10211  
Canadien National  
Et Canadien Pacifique, gares, fermeture dans l'Ouest, 9200, 10566  
Ottawa-Montréal, réduction des services, 2140  
Wagons à bestiaux, pénurie dans l'Ouest, 9243  
Canadien Pacifique, *Empress of Canada*, désaffectation, 9603  
Cautionnement, réforme, Loi, 3124-7  
Céréales  
Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, négociations, 2845, 3147, 3281  
Acheminement, blé no 2, disponibilité, 9526  
Emblavures, réduction, programme LIFT, 248  
Entreposage, frais, 1843  
Exportations, contamination par les insectes, plaintes de l'Union soviétique, etc., 995, 1231  
Grande-Bretagne, vente à, 6130  
Lin, seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, 5118, 5157-8, 5180  
Prix, régime du double prix, 3281, 9110  
Récolte 1971-2, paiements initiaux, 3823  
Stabilisation du revenu, programme, 4247-8, 9296  
Ventes des E.-U. à l'Union soviétique, 9411  
Wagons couverts, 9917  
Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4852  
Chine communiste, ambassadeur du Canada, nomination, 3943  
Chine communiste, relations diplomatiques avec et admission à l'ONU, 208, 392  
Chômage, 1962-3, 2990  
Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10214-5  
Colline parlementaire, hauteur des édifices du voisinage, 4570  
Colza, 5157-8, 5180, 10735  
Comités, revision du Règlement, 4642  
Commonwealth, Canada, position, 2362  
Compagnie des jeunes Canadiens, 203-7, 915-6, 919  
Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapore, 2584  
Conseil des Arts du Canada, subvention pour l'engagement d'écrivains et d'hommes de lettres européens, 10487  
Conseil des grains, commissaire en chef, M. F.F. Hamilton, 3991-2  
Corporation de développement du Canada, 3865  
Crime, augmentation, 3126  
Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 9670-1, 9919, 10003  
De Gaulle, le général Charles, décès, 1039  
Députés, dossiers constitués par la GRC, 5033-4  
Dollar canadien, taux de change, 6157  
Douglas, M. T.C., hommage, 5151  
Espace interplanétaire, organisation européenne de l'espace, adhésion du Canada, 1284  
Esquimaux, régions arctiques du Québec, logements, q., 2102

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

- Etudiants, emploi d'été, 4379, 4780  
 Ferme expérimentale, Scott, Sask., q., 2261-2  
 Fonction publique, bilinguisme, politique, 4206  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2706-7, 2987-9  
 Forces canadiennes, négociations collectives, 4246-7  
 Forces canadiennes, serment d'allégeance, 4855  
 France, école de formation à la fonction publique à Bordeaux, subvention, 2754-5  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 207-8, 212, 739, 915-9, 1183, 1286, 1543, 1967, q., 4990  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2987-91, 4784-6  
 Gouverneur général, statut, voyage en Europe, 5031  
 GRC, mot "royale", suppression, 9469-70  
 Grèce, statut au sein de l'OTAN, 1893  
 Grèves et différends, Eldorado Nucléaire Limitée, Sask., 8769  
 Haggart, M. Ron, licenciement du *Toronto Star* à cause d'un article à l'appui d'un parti politique, atteinte à la Déclaration des droits, 9408, 9522  
 Hansard, modification d'une déclaration du premier ministre, 4682, 4732  
 Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4203, 4509, 4997  
 Hymne national "O Canada", droits exigés par l'Association des auteurs, éditeurs et compositeurs du Canada, 9713  
 Hymne national "O Canada", enregistrement par la GRC, q., 2932  
 Immigrants, admission sans enquête relative à la sécurité, q., 1679  
 Immigration, agitateurs et révolutionnaires, Black Panther Rae Hewitt, 821-2, 920  
 Impôt sur le revenu  
 Déclarations, nouvelles formules, 10705-6  
 Enseignants étrangers, exemptions, 5897  
 Livre blanc, 2990, 4141-3  
 Mesure législative, étude au Sénat, 10654  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10083-6  
 Indemnités et dépenses parlementaires, comité consultatif, rapport, 1839  
 Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, 9874  
 Indiens, traités conclus avant la Confédération, 4421  
 Information Canada, publication des discours et des écrits de Jean-Louis Gagnon, 4898  
 Information Canada, rapport *Centres d'information communautaires*, 5002  
 Investissements, capitaux étrangers  
 Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9600, 9642  
 Rapport Gray, 9555, 9642  
 Israël et pays arabes, conflit, 1470, 4417, 8883  
 Journaux, N.-B., perquisitions par la GRC et des fonctionnaires de la direction des coalitions, 4853-4  
 Langues officielles, constitutionnalité du bill, 4374  
 Main-d'oeuvre, Centres, données concernant les demandes d'emploi, publication, directives, 2817, 2990  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, attitude des fonctionnaires à l'étranger face aux directives du ministère, 10518  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, emploi de M. Martin James Loney, q., 3027  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 109, 141, 653, 1540, 10740  
 Arrestations et détenus, accusations, etc., 658-9, 917  
 Comité des règlements, institution, 423  
 M. (M. Trudeau), 203-10  
 Motifs du recours à la loi, 687-8, 915, 917  
 Ministres, papeterie, suppression des armoiries, q., 1173  
 Monarchie, 210, 5031  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 452-3  
 Nations Unies, Assemblée générale, projet de réunion à Genève, 4808-9  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 2265, 3125, 3945, 5074  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 915-20, 1003-6, 1368-70  
 OTAN, Canada, engagements, 1893, 2051  
 OTAN, effectifs militaires, réduction, 9035  
 OTAN, opérations navales dans la Méditerranée, intervention de Malte, etc., 7377  
 Ottawa, immeubles sur la rue Wellington, expropriation par le gouvernement, 4569  
 Ottawa, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, etc., 397, 1537  
 Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1312  
 Pakistan et Inde, conflit, 10162, 10305-6

**Diefenbaker, le très hon. J.G. – Suite**

- Parlement, attitude du gouvernement, 2988-9, 4141-3, 4785-6, 10084  
 Peine capitale, 3125, 10612  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4564-5, 4591-3, 4682-3  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, sentences aux prisonniers, appel, 10612  
 Pénitenciers, Prince-Albert, 2109, 2147, 2615, 2664, 2896, 3126, 9031-2  
 Pilon, feu M. Bernard, 1227-8  
 Portugal, statut au sein de l'OTAN, 1893  
 Québec, sécession, aspect constitutionnel, 10266  
 Question de Règlement – réponse des secrétaires parlementaires aux questions destinées à des ministres, 4417  
 Radio-Canada  
   Emission *White Paper*, m. documents, 3700  
   Emissions pornographiques, etc., 3191  
   Réseau anglais, préférence aux personnes ayant l'accent canadien, 3191, 3245  
   Service des nouvelles, annonceurs, arrestation, 776-7, 874, 997-8, 1004-6, 1188, 1362  
 Radiodiffusion, poste CKPM, jugement de la Cour suprême, 4896-7  
 Recensement national, questionnaire, 4943, 6077  
   Mention de la langue ukrainienne, omission, étude par un comité, m. art. 43, 6069, 6163  
 Régions désignées, Cornwall, 1094, 1364  
 Régions désignées, usine de pâte à papier, Sask., 4467, 4686  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 4141-4  
 Retour à la Chambre après une maladie, 8761  
 Sécurité nationale, enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, 1090  
 Sécurité nationale, service secret civil, 2890-1  
 Sénat, réforme, 10654  
 Sports, Jeux d'hiver de Saskatoon, 2711  
 Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, 10126  
 Terroristes, entraînement à Cuba et en Algérie, 1889  
 Timbres-poste, flamme d'oblitération "Tisdale, pays du colza et du miel", 4136, 4211  
 Transports aériens, écrasement d'un avion de l'Athabasca Airways, recherches en vue de retrouver le pilote, 427-8  
 31e anniversaire d'élection au Parlement, 4640  
 Trudeau, M., mariage, vœux de bonheur, 3983  
 Trudeau, M., visite en Union soviétique, 111, 5956, 6179-80  
 Union soviétique  
   Consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6178-80  
   Discrimination à l'égard des Juifs, 3912-3, 6180  
   Président Kossyguine, attentat sur la colline du Parlement, enquête, rapport, 8886-7  
   Ukraine, échange de consuls généraux avec le Canada, 5956, 8854  
   Vote libre des peuples asservis, 5956  
 Vietnam, guerre, invasion du Laos par les troupes sud-vietnamiennes avec l'appui de l'aviation des E.-U., 3144
- Dindes.** Voir Volailles et produits avicoles
- Dinsdale, l'hon. W.G. (Brandon-Souris)**  
 Air Canada, tarifs, 7520, 8035  
 Assurance-chômage, Commission, centralisation des bureaux, 5123  
 Bibliothèque nationale, Conseil consultatif, création, 2010, q., 3369, 10262-3, 10556-7  
 Brandon, aéroport, 2664, 3014, 6867  
 Budget supplémentaire, 3292-5  
 Céréales  
   Chine communiste, vente à la, 851  
   Contingents de livraison, 1715  
   Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7853, m. (M. Woolliams), 7921-3  
   Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 8636  
   Orge, exportations, 598, 852  
 Churchill, réaménagement urbain, 8664  
 Cinepix Incorporated, vente à une société étrangère, 3063, 3377  
 Commission canadienne des grains, commissaire en chef, nomination, 4250  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2605-6  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4113-5

**Dinsdale, l'hon. W.G. – Suite**

- Compagnie des jeunes Canadiens, q., 2805
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6531
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3791-5
- Corporations de la Couronne, licenciements, prévention, 7707
- Culture, comité consultatif, q., 1358
- Défense, terrains désaffectés à Suffield, Alb., 7788, 8555-6, 9033
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 2217-20
- Dollar canadien, taux de change, 8771
- Environnement et croissance économique, priorité quant aux objectifs du gouvernement, 8430
- Etudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 5117
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 5077, 6772-3, 8231
- Fonction publique, personnel des T. N.-O., dd., 5029
- Forces canadiennes, bases de Rivers et Gimli, 144, 2006, 2219, 3295
- Frontier College, aide financière, q., 2805
- Gouvernement, organisation, Loi, 4654-7
- Grains du Canada, Loi (modification), 850-2
- Home Oil Company Limited, achat par la Consumers' Gas Company de Toronto, 5172-3
- Immigration, agitateurs et révolutionnaires, Rae Hewitt, membre des Black Panthers, 875
- Impôt sur le revenu, Livre blanc, 3793, 7850-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7850-4, 8877-9, 9094, 9576-8, 9819-21
- Indiens
  - Commission des réclamations, inclusion des droits aborigènes dans le mandat, 7439
  - Fraternité des Indiens des T. N.-O., conférence à Yellowknife, etc., 6711-2
  - Soins dentaires aux étudiants, 2583
- Information Canada, q., 989, 10557
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4545-7
- Jeunesse, comité Hunter, rapport, 9202
- Lait, politique, 1495-6, 1531-2
- Langues officielles, q., 8384
- Lieu historique de Dawson City, q., 2098
- Lieu historique Lower Fort Garry, cérémonie militaire, 4136, 4297
- Monnaie royale canadienne, Hôtel, construction au Manitoba, 1541-2
- Nord canadien, stations de recherches, 7552-3
- Office national du film, photographies par Normand Grégoire, "Série 4", coût, etc., q., 8383
- Pakistan et Inde, conflit, 9116
- Parcs nationaux, baux de location, 956
- Parcs nationaux, Riding Mountain, 5186, 7325, 9245
- Parlement de la jeunesse, établissement, 9202
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4349, 4568, 4656
- Pollution des eaux, Churchill Forest Industries, 2820, 3248
- Polymer Corporation Limited, Samia, mises à pied, 7707
- Postes, bureaux, fermeture, 19, 852, 2219, 6749-50
- Postes, Loi (modification), 6749-50, 6756-7, 6759-60, 6838, 6850-1
- Postes, ministère, menace de grève, 9560, 9603, 9714, 9757, 9920
- Postes, ministère, relations patronales-syndicales, rapport Vanderberg, 10350
- Postes, services
  - Code postal, nouveau système, 5182, 9070
  - Livraison à domicile, 5079
  - Programme "Postes garanties", 2757, 9070, 9800
  - Rétablissement avec le Royaume-Uni, 4085
  - Service international "tout-par-avion", 7266, 9070
  - Transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9800, 10564-5
- Postes, tarifs, augmentation, 3111, 6622, 6756-7, 6759-60, 6838, 6851, 8482, 8860, 9070-1
- Postes, tarifs, journaux et revues, cessation de publication en raison de l'augmentation, q., 1358
- Question de privilège – étude des crédits au comité, présence du ministre responsable, m. de renvoi au comité, 4239
- Radio-Canada, réseau français, séparatistes et terroristes, 3867-8, 4122-3
- Radiodiffusion, éléments canadiens, directives du CRTC, 7852
- Régions désignées, Micro-Max Products Ltd., subvention, 3708-9, 3900-1
- Ressources naturelles, mise en valeur, 4655, 9820
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, Manitoba, instructions relatives à la correspondance en français, q., 1358

**Dinsdale, l'hon. W.G. – Suite**

- Satellites de télécommunications, projet Menini, négociations France-Québec, 3035  
 Secrétariat d'Etat, cours de langues, dd., 8628-9  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, investissements, 3377  
 Sports, hockey, joueur des Brandon Wheat Kings du Manitoba, suspension, 1689  
 Sucre, importation, etc., dd., 5306  
 Téléphone, réseau transcanadien automatisé, 7628  
 Télésat Canada, deuxième série de satellites de communications, 5158-9  
 Télésat Canada, satellite canadien ANIK, accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 9689-91  
 Télévision, service par câbles, Québec, 9672, 9878  
 Terrains marécageux, location à bail, q., 5730  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4384-5  
 Transports aériens  
   Services régionaux, 2056, 2219, 2663-4, 2757, 3013-4  
   Tarifs, 1471, 1584-5, 1631, 1756, 2111, 2184, q., 4558, 4644-5  
   Vols nolisés américains au Canada, demandes reçues, permis, etc., q., 7366  
 Travaux d'hiver, programme, 3294, 3298  
 Ukrainiens du Canada, conférence, étude des recommandations, q., 10811  
 Vivres, magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 7327  
 Winnipeg, aéroport, services de fret, 7836  
 Yukon, minéraux, Loi, 5183-7

**Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)**

- Agence canadienne de développement international, q., 9405  
 Assurance-chômage, Commission, employés à temps partiel, q., 1458  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5963-6  
 Chômage, m. (M. Lewis), 1102-4  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5245-8  
 Crédit agricole, Kamouraska-L'Islet, q., 10392  
 Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4306-8  
 Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5214-5  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1343-5, m. (M. Baldwin), 3387-90, m. (M. T.C. Douglas), 4429-32  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7881  
 Fonction publique, dd., 5632  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 4172-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7880-3, 9141  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1523-5  
 Recensement, dd., 10702  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1922-3  
 Sécurité sociale, Livre blanc, 1574-5

**DISC, programme américain. Voir Commerce – Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux****Discours du trône, 1-3**

- Copies à l'intention des députés, 4  
 Débat. Voir Adresse en réponse  
 Exemplaires imprimés et distribués, q. (M. Mazankowski), 1459

**Discrimination raciale dans la publicité des media d'information, revision des contrats adjugés par le gouvernement, 9370****Disques, producteurs, protection contre le pillage, la reproduction et la distribution de leurs produits. Voir Droits d'auteur, Loi (modification)****Distillerie, Weyburn, Sask., 9, 428****District fédéral. Voir Capitale nationale, région****Divorce**

- Période de séparation prévue, réduction à un an, 4090, 4094  
 Procédures, modification, 6685

**Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires) – C-30. M. McCleave**

- 1re l., 387; 2e l., 3884-9  
 Am. (M. S. Knowles), 3889

**Divorce, Loi (preuve de rupture du mariage) – C-230. M. Brewin**

- 1re l., 4239-40

**D divulgation des intérêts, Loi – C-129. M. S. Knowles**

- 1re l., 389

**Dixon, entrée sur la côte du Pacifique. Voir Eaux territoriales**

**Documents secrets**

- Allusions diverses, 711-2, 2417-23, 2635-40, 2865-7, 4394-5, 10950  
 Publication, interdiction, mesures, 9645, 10732  
 Publication non autorisée, enquête, 9761, 10006, 10167, 10268, 10657, 10852-4  
 Insinuations du premier ministre à l'égard de l'opposition et de fonctionnaires, 9805-6, 9843, 9845, 9870  
 Voir aussi Indiens - Centres culturels et éducatifs; Investissements - Capitaux étrangers  
 Publication non autorisée, renvoi au comité, m. (M. Baldwin) art. 43, 9594  
 Recours à la loi sur le droit d'auteur, 10852  
 Voir aussi Cour fédérale, Loi; Droit à l'information, Loi; Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès); Procédure - Motions de production de documents; Protection de la vie privée, Loi

**Dollar canadien.** Voir Finances

**Dominion Engineering Works**, Lachine, P.Q., mises à pied possibles résultant de la soumission russe pour les turbines de Mica Creek, C.-B., 9674-5

**Dominion Steel and Coal Corporation (DOSCO)**, actionnaires, règlement financier, étude à la Chambre, 514, 657, 777-8

**Dontar Limited.** Voir Bois de pâte et papier, industrie; Grèves et différends; Indiens; Main-d'oeuvre et Immigration, ministère; Pêcheries - Pollution des eaux, contamination par le mercure; Pollution des eaux

**Données afférentes à la vie privée, Loi** (registraire) - C-38. M. Goode  
 1<sup>re</sup> l., 387; 2<sup>e</sup> l., 5276-83

**Dorval, aéroport.** Voir Montréal

**DOSCO.** Voir Dominion Steel and Coal Corporation

**Douglas, M. A.B.** (Assiniboia)

- Adresse en réponse (second motionnaire), 7-11  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2465-6  
 Céréales

- Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, négociations, 2587  
 Chine communiste, vente à la, 595  
 Classification d'après la teneur en protéines, 9, 855, 2846  
 Comptes de la Commission canadienne du blé, bénéfice ou déficit, etc., dd., 5217  
 Contingents de livraison, 1713, 3824  
 Cultures fourragères et herbagères, programme d'encouragement, 3610-1  
 Emblavures, réduction, programme LIFT, 2055, 2368, 2489-90, 3404  
 Entreposage, 1842  
 Exportations, contamination par des insectes, plaintes, etc., 1093  
 Orge, prix initial, 21  
 Pool de 1968-9, déficit, 1714  
 Pool de 1969-70, versement final, 3146  
 Stabilisation du revenu, programme, 823, 1411, 2466, 3282, 3402-5  
 Chemins de fer, cheminots, menace de grève, 909, 2142  
 Commission canadienne du blé, Loi (comptes distincts pour les différents types de blé), 1883  
 Décès, 4021-2, 4078  
 Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3402-5  
 Grains du Canada, Loi (modification), 854-5, 2022  
 Impôt sur le revenu, agriculteurs, dd., 5028  
 Machines agricoles, prix, 457  
 Poulet de grill, exportation en Extrême-Orient, appel d'offres, 3660  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 1290  
 Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, m. documents, 2580
- Douglas, M. T.C.** (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)  
 Accusés, droit à un avocat, 9197  
 Acier, prix, 1283, 1407  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 3242  
 Adresse en réponse, sous-am., 37-41  
 Affaires urbaines et logement, département d'Etat, création, 4788-90  
 Afrique, voyage de M. Sharp, 4456-7  
 Afrique du Sud, vente d'armes par la Grande-Bretagne, 2264-5, 2928  
 Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6502  
 Aluminum Company of Canada, expédition de matériaux pour la construction du barrage de Cabora Bassa au Mozambique, 4456  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4820-1  
 Arctique, régions, corridor d'accès Alaska-Canada-Etats-Unis, 4941

**Douglas, M. T.C. – Suite**

- Ames atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 3286, 5347, 6559, 6618, 9302  
 Assistance publique, régime, 3278  
   Contribution fédérale, augmentation, 5814  
   M. art. 43, 3277  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 1639  
 Assurance-automobile, 1797  
 Assurance-chômage, 2483-4, 2552, 3278, 3372, 3784, 4422, 5041-2  
   M. art. 43, 3277  
   Pêcheurs, 5041, 5737, 5958  
   Prestations saisonnières, 5768, 5953  
 Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 1801  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 8273, 8348-9, 8433, 9303, 10520  
 Banques, inclusion dans la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 4466  
 Banques, taux d'intérêt, 393  
 Budget supplémentaire, 1854-7, 2550-4  
   Débat, reprise, 2397  
 Canada-E.-U., comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 1229, 1289, 1455  
 Canada-E.-U., relations, 10521  
   M. (M. Macquarrie), am., 9301-3  
 Canadien National, consortium Gas Arctic, participation, 5386  
 Céréales, stabilisation du revenu, programme, 1411, 8409-11  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4776, 4806, 4851  
 Chine communiste, relations diplomatiques avec et admission à l'ONU, 50-1, 9301  
 Chômage, 1912, 1854-5, 2935, 3148-9, 3325, 3372, 5440-1, 5909, 9241, 9520  
   Augmentation, mesures pour parer à la situation, 38, 139-40, 391, 1182-3, 2550, 2552-4, 3142-3, 3242, 3328, 5814  
   Fonds spécial d'aide aux provinces, 1628, 1838, 1856, 2551  
   Jeunes célibataires errants, assistance, 2003-4, 2009, 3480-1  
   M. art. 26, 2397  
   Nombre de personnes en quête de travail, 2935, 3148-9, 5954  
   Taux désaisonnalisé, 4371-2, 4422-3  
   Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8766, 8774, 9109, 9519-20, 9870, 10202-3  
 Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 4348  
 Coalitions, enquête, modification de la loi, 2309  
 Commerce, exportations, matières premières, 39, 3881-2, 8334  
 Commission d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 1795  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapour, 2927-8  
 Conseil des sciences du Canada, rapport, 8509  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6533  
 Corporation de développement du Canada, 2707, 10265  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3878-82  
 Crédits, étude, limite de temps, 4788  
 Défense, équipement, destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, programme de construction, 2815  
 Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, 3947  
 Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5439-43  
 Dollar canadien, taux de change, 3940, 4160-1, 9302-3, 9319, 9471, 10101, 10215  
 Douglas, M. A.B., décès, 4021  
 Economie nationale, 37-9, 391, 1854-5, 2551, 3143, 3325, 3372  
   Absence de planification visant à assurer la croissance, le plein emploi et la stabilité des prix, m. de subsides, 4422-5  
   Expansion et développement, échec des programmes du gouvernement, mesures suggérées, m. (M. Lewis), 8333-5  
   Inaction du gouvernement quant à la lutte contre le chômage, la pauvreté et l'injustice sociale, m. (M. Stanfield), am., 1296-8  
   Indice, utilisation du bénéfice social net plutôt que du produit national brut, 5526  
 Emploi, plein emploi, politique, m. art. 43, 4451  
 Emploi dans une société libre, discours du premier ministre à Niagara Falls, 4895  
 Energie, ressources  
   Livre blanc, 4651, 4941  
   Politique, discussions avec les E.-U., 1230, 1289, 1468, 1493, 2614, 2789-90

**Douglas, M. T.C. – Suite**

Energie, ressources – Suite

Politique nationale, 4650-1

Privation des E.-U. afin d'assurer le contrôle de la pollution des eaux limitrophes, 1360

Environnement, ministère, création, 2788

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 8885, 9302, 9669, 10455

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8809-10, 8885, 9302-3, 9471, 9958, 10102, 10215-6, 10520-1

Subventions de soutien de l'emploi, 8884, 9085

Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 3862-3, 3940

Etudiants, emploi d'été, 4438, 5078

Expansion économique régionale, Conseil du développement rural, rapport, 1297

Finances, E.-U., balance des paiements, difficultés, etc., 10215

Finances, réserves de devises étrangères, 3940, 4161, 5426

Fonction publique

Diplômés universitaires, recrutement de 1250 en 1971, 3022, 4473

Diplômés universitaires francophones, programme de recrutement, 2753, 2787, 2842-3, 2981-3, 3021-2, 4453

Pension de retraite, régime, 2786, 2790

Forces canadiennes, collèges militaires, q., 2933

Formation professionnelle des adultes, 1912, 2074, 2552

Front de libération du Québec (FLQ), 893

Enlèvements, 781, 871

Assassinat de M. Pierre Laporte, 332

Georges Bank, différend avec les E.-U., au sujet de la souveraineté, etc., 4854-5

Georgie, golfe, parc sous-marin, aménagement, 8815

Gouvernement, annonces de politiques faites en dehors de la Chambre, 2195

Gouvernement, organisation, Loi, 2786-90, 3339, 3496-8, 3501, 4650-4, 4690, 4697-8, 4787-90

Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8409-11

Grands lacs, pollution des eaux, violation du Traité des eaux limitrophes par les E.-U., déclaration de M. Greene à Burlington, 1360

Grèce, statut au sein de l'OTAN, 1882

Grèves et différends, Construction de défense Limitée, Nanaimo et Valcartier, 7374

Habitation et habitation (financement), 38-40, 1854-6, 2552, 3252, 8767

Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 2976, 3060-1, 3104, 3106, 3189, 3704-5, 3869, 4653

Intervention du gouvernement, achat d'actions, négociations, etc., 4505-6

M. art. 26, 3187, 3508, 3533-5

M. art. 43, 2975

Hommage à l'occasion de sa retraite en tant que chef du Nouveau parti démocratique, 5150-2

Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 5032

Immigration, publicité inexacte concernant l'emploi au Canada, 4038

Impôt sur le revenu, 1856

Abattement provincial, augmentation, 9290

Déductions, dépenses publicitaires, 1963

Surtaxe de 3 p. 100, suppression, 2398, 2490, 2552

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9179-80, 9269, 9271

Industries, aide générale de transition, 9669

Industries, filiales des sociétés américaines, 2050, 8480, 9669

Inflation, 38, 1296, 4424

Information média, comité du Sénat, rapport, 1963

Investissements, capitaux canadiens, 38-41, 3142-3

Expansion de filiales américaines, rapport du Département du Commerce des E.-U., 2533

Investissements, capitaux étrangers, 40-1, 2308-9, 3061, 4134, 4465-6, 4506, 4653, 4854, 8333-4, 8388, 8427, 8480, 9301

Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9599

Organisme de contrôle, 9599, 9642

Rapport Gray, 2308, 3705, 4854, 8333, 8388, 8427, 8481, 9301, 9556-7

Laine, paiements d'appoint, 7324, 7490-1

Lewis, M., élection comme chef du Nouveau parti démocratique, 5209

Marché commun européen, 1881-2, 1890, 4041

Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 3854-5

Matériaux de construction, taxe de vente, 2398, 2552

**Douglas, M. T.C. – Suite**

- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 427, 510-1, 4591  
 Arrestations, noms, accusations, services d'un avocat, etc., 421, 453-4, 515-6, 871, 890-1, 905, 1089, 1399-400, 3034, 3736  
 M. (M. Trudeau), 196-201, 210  
 Motifs du recours à la loi, 198, 427, 510-1, 775, 821, 889-91, 893, 1397-8  
 Règlements, revision, mesure législative, 334, 454, 892  
 Mines de fer sur l'île de Baffin, exploitation, aide financière à un consortium étranger, etc., 14, 57-8  
 Mongrain, M. Joseph A., décès, 2249  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, 453, 511, 890  
 Ordre public, comité mixte spécial, 5343  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires  
 Commission de révision ou de surveillance, 893, 1400-1, 1416  
 Prolongation ou remplacement par une mesure permanente, 892, 2265, 3733, 5311  
 Révocation, 3733, 4591  
 M. art. 26, 4590  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 888-94, 1224-5, 1267, 1397-401, 1416, 1480  
 OTAN, conférence ministérielle à Bruxelles, 1881-2  
 Pakistan, aide au développement économique, etc., dd., 7156  
 Pakistan, guerre civile, 4685, 4853, 5852-3, 6409  
 Panarctic Oils Limited, 6463-4, 6527, 9145  
 Découvertes de gaz, droit de préemption à un consortium de sociétés américaines, 10564  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4591  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5029-30, 5896-7  
 Pension de vieillesse, 1581, 1856-7  
 Pensions du Canada, régime, 1581-2  
 Pétrole et gaz  
 Consommation totale canadienne, pourcentage provenant des achats étrangers, 4695  
 Est du Canada, cessation possible des approvisionnements d'outre-mer, stock d'urgence, 3190  
 Exportations aux E.-U., 1492, 2139, 2789, 6559, 6621  
 Gaz naturel, exportations aux E.-U., 39-40, 1469, 3882, 4651-2  
 Gaz naturel, réserves, 9961, m. art. 43, 10563  
 Politique nationale, 4652-3  
 Prix, 2107, 2139, 3533, 4652  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3515, 3854, 3915, 4641, 4653, 5072, 5347, 5473-4, 5684-5, 6559, 6618, m. documents, 6769, 7436-7, 7515, 10166  
 Réunion canado-américaine à Washington, 5471-2, 5856  
 Pilon, feu M. Bernard, 1227  
 Pipe-lines  
 Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 2614, 3425, 3656, 3911-2, 4133-4, 4164, 4292, 4414, 4506-7, 4567-8, 4653-4, 4697-9, 4728, 4941, 8230, 10265  
 Droit de veto, octroi au ministère de l'Environnement, 4507  
 Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 2581, 3509-10, 3786-7, 4138, 4652-3  
 Trans-Alaska, 10165-6  
 Pollution, contrôle, 2788-9  
 Portugal, intervention en Guinée, statut au sein de l'OTAN, 1882, 1893  
 Postes, ministère, administration, décentralisation, consultations patronales-syndicales, 2363  
 Prix et revenus, Commission, 53, 109  
 Prix et salaires, contrôle, 52-3, 1855, 2551, 4424, 4859, 4895  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5555  
 Question de privilège – teneur d'un article émanant de la *Presse canadienne*, 1491; déclarations contradictoires de ministres au sujet de l'emploi de francophones, m. de renvoi au comité, 3021-2  
 Question de Règlement – motion de subsides, amendements, 2069-70; bill, am., 3208, 4052, 5830  
 Régions désignées, programme de développement, 1297, 8509, 8856-7, 9069-70  
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 1298  
 Ressources hydrauliques, régions de gestion qualitative des eaux, établissement, 2788  
 Revenu annuel garanti, 1581, 4993, 5440  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 1093  
 Sciences, politique, 2787-8  
 Semaine de travail, réduction, 4895, 4993-4  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5439-43  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 1586, 4995-6  
 Société de développement du Cap-Breton, q., 9752

**Douglas, M. T.C. — Suite**

- Sucre, exportations aux E.-U., 8810
- Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, etc., 9032, 9144-5, m. art. 43, 9149, 9301
- Trans-Canada Pipe Lines Co., 3060
- Transports aériens, défaut de renseignements de la part des E.-U., allégations des contrôleurs de la circulation, enquête, 5260
- Travaux de la Chambre, obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3784
- Travaux d'hiver, programme, 140
- Trente-cinquième anniversaire d'élection au Parlement, 107
- Trudeau, M., entretiens à Washington avec le président Nixon, 9957-8, 10166
- Trudeau, M., mariage, vœux de bonheur, 3983
- Union soviétique, science et technologie, accord avec le Canada, 3058
- Uranium, exportations aux E.-U., 8810
- Uranium, propriété étrangère, réglementation, 39, 4651
- Uranium, usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, contrôle, 2195-7
- Vietnam, guerre, 3032, 4347
- Zambie, mission diplomatique canadienne, 4456

**Douglas Aircraft Corporation**

- Mississauga, perte d'emplois prévue advenant son rapatriement aux E.-U., 8283-4
- Toronto, blocage des salaires à la suite des mesures prises aux E.-U., 7702-3, 7743, 8285

**Downey, M. Cliff (Battle River)**

- Adresse en réponse, 175-6
- Aide extérieure, 3379
- Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1661-2
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 638-9
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5105-7
- Banques, intérêt, taux, 1661, 8329

**Bétail**

- Maladie du charbon dans le parc Wood Buffalo, 7521
- Production et commercialisation, 5034-5
- Taureaux des fermes expérimentales de Lacombe et Brandon, rétention du sperme pour les éleveurs canadiens, 4944

**Budget supplémentaire, 1831**

- Canadien National et Canadien Pacifique, chemins de fer, services-voyageurs transcontinentaux, fusion, 9368

**Céréales**

- Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, 3275
- Acheminement par trains-blocs de wagons-trémies, 10567, 10710
- Emblavures, réduction, programme LIFT, 175-6, 1978, 3281, 3417-8, 5644
- Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7914-5
- Entreposage, taux, etc., 1796, 1978
- Expédition, Vancouver, 5001
- Exportations, 5537-8
- Lin, seigle et colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 5866-7
- Orge, bénéfices réalisés par les spéculateurs italiens sur la revente, 3333
- Paievements à l'acre, 5315
- Stabilisation du revenu, programme, 5315, 5642-5, 7260-1, 8386, 8414, m. art. 43, 9075-6, 9090
- Stockage en prévision de grèves, 4729-30

**Céréales de provende, Alberta, coût de transport, 6298****Céréales de provende, stocks aux points d'embarquement, diminution, 9412****Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8987****Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5866-8****Commission canadienne du blé, spécialistes des marchés internationaux, 1634****Contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, usage du français, 9410, 9716-7****Corporation de développement du Canada, Loi, 3890****Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), am., 4302-4****Développement régional, subventions, Loi (modification), 1976-8****Dollar canadien, taux de change, 4302-3****Drogues, narcotiques, 10656****Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4630-1, m. (M. Lewis), 8327-9****Élévateurs de grains, Vancouver, 4784, 4806****Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 8346**

**Downey, M. Cliff – Suite**

- Fermes familiales, 10803  
 France, ambassade du Canada à Paris, incapacité des fonctionnaires de parler anglais, 6812  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4846-8  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5536-8, 5572-3, 5580-1  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5642-5, 7260-1, 8413-5  
 Immigrants, renseignements d'ordre fiscal en anglais, disponibilité, 5856  
 Impôt sur le revenu, 4646, 5106  
   Déclarations, envoi par la poste, affranchissement, 5079  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3974-5, 4256  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8567-70, 8973-5, 8998-9, 9381-2, 9388-9, 9415-7, 9435, 9460, 9497, 9535, 9538-42, 9544-7, 9630, 9649-50, 9652-7, 9661, 9663, 9720-1  
 Main-d'oeuvre agricole, immigrants antillais, 4630, 5105  
 Musées nationaux, administration financière, comité, étude, m. art. 43, 1087-8, 1801, 4249  
 Musées nationaux, bilinguisme, cas de M. K.A. Stead, 552  
 Nord canadien, ville satellite pour les jeunes, 5538  
 Office national du film, publication *Challenge for Change*, q., 2357  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1081  
 Peine capitale, 175, 1081  
   M. art. 43, 107-8  
 Pneus de qualité inférieure, vente, 1895  
 Porcs, prix, 1411  
 Postes, Loi (modification), 6234-5  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5897-8  
 Produits agricoles, importations étiquetées comme produits canadiens, 1186  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 4643, 5034-5, 5332-4, 5897-8  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 5332-4, 10875-6, 10881-2, 10914-6  
 Question de Règlement – m. de subsides, am., 4305  
 Recensement national, 6162, q., 7741  
 Régions désignées  
   Battle River et Vegreville, m., 3841-3, 3848  
   Forest Products Industries à Le Pas, 2491  
   Subventions par province, etc., q., 7496  
 Subversion, activités, 510  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10630-1  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4381-2, 4401-2  
 Viande, spécialistes canadiens du découpage et de l'emballage, envoi en Nouvelle-Zélande, 2846
- Drapeau national**  
 Déploiement à la Chambre, 803, 3361  
 Fête nationale, 6267
- Drapeau national, Loi** (déploiement dans les deux Chambres du Parlement) – C-69. M. R. Stewart  
 1re l., 388
- Drapeau national, Loi** (fête nationale) – C-146. M. Haidasz  
 1re l., 390
- Drogues, narcotiques**  
 Centres de recherches, établissement, 61  
 Code criminel, modification, 2802, 3789  
 Commission des Nations Unies pour le contrôle, réunion en Europe en septembre, position du Canada, 7870  
 Effets sur les êtres humains et la société, etc., q. (M. Robinson), 10389  
 GRC, enquêtes, 2802  
 Hallucinogène MDA, 2618, 9323  
 Hallucinogènes, mesures pour restreindre l'usage chez les jeunes, etc., q. (M. Yewchuk), 6653-4  
 Héroïne, consommation croissante, discussion avec l'Ontario et les autres provinces, 8351, 8514, 10309  
 Marijuana  
   Condamnations, 81, 2377-8, q. (M. Peddle), 6405  
   Culture par des étudiants en C.-B. Voir *Etudiants*, emploi d'été – "Perspectives-Jeunesse", programme  
   Culture par des fermiers, Toronto, etc., enquête, 7216, 10523  
   Emprisonnement pour possession, moratoire, 8513, 8768  
   Et haschich, contrebande, 3426  
   Et haschich, recherches, dd. (M. Orlikow), 4562  
   Ferme expérimentale d'Ottawa, culture, 8768, 8815, 8989  
   Production à titre expérimental par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 10570

**Drogues, narcotiques – Suite**

## Marijuana – Suite

- Projet de l'Ontario Addiction Research Foundation, 3246, q. (M. Mather), 4892
- Projet de recherches de la Commission Le Dain à Ottawa, 7296
- Rapports concernant les expériences sur l'usage, m. (M. McIntosh) documents, 5953
- Suppression du Code criminel, 6562
- Université de Calgary, expériences effectuées, 8513, 8664, 8768, 8815-6, 8988-9

## Méthadone, usage croissant, étude, 10309

## Moose Jaw, placement par la police, enquête, 2114, 2405, 2663

## Narcomanes, centre régionaux de traitement, établissement, m. (M. Goode), 6885-92, 8508

## Narcomanes, détention dans les pénitenciers, q. (M. Sullivan), 2932

## Poursuites, sentences, etc., 3914, q. (M. Yewchuk), 6122, 6886

## Psychotropiques, accord international, réunion à Vienne, protocole, 420-1, 426, 1688, 1894, 2006, 2115, 2142, 2801-3, 3917

## Convention adoptée, dépôt, 3815-6

## Délégation canadienne, qq. (MM. Orlikow et Alexander), 3139-40

## Trafic, lutte, collaboration franco-canadienne, 10656

## Vendeurs dans les écoles du Québec, dépistage par la GRC, 8353

*Voir aussi* Toxicomanes, Loi (noms, divulgation)**Drogues, usage, Office national de recherche, Loi – C-156. M. Goode**

1re l., 390

**Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité (Le Dain)**

Coût, dd. (M. Yewchuk), 3141, q. (M. D. MacDonald), 9638

Rapport, 2, 24, 81, 420, 426, 1688, 1894, 2006, 2142, 2579, 2801-2, 3789, 3815-6, 5429, 6886-7, 7379, 8069, 8513, 9327, 10309, 10400

Rapport provisoire, divulgation non autorisée, enquête, 5429, q. (M. F. Howard), 7494-5

**Drogues et produits pharmaceutiques**

Amphétamines, étiquetage, q. (M. F. Howard), 1174

Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, 2157-8, 2570, 2620, 6119-20, 6737, 7520, 7837, 8893, 8902, 9561

M. (M. Rynard), 4263-9

Brochure adressée aux pensionnés et aux bénéficiaires d'allocations familiales, 8279, 9413-4

Industrie, développement, programme PIDA, q. (M. Saltsman), 991, 5915

Inefficacité de certains produits, rapport des E.-U., 2583

Insuline, découverte, 50e anniversaire, 4983

Laboratoires régionaux d'analyse toxicologique, établissement, 2801, 2803

Licences de fabrication, d'importation ou de vente, q. (M. Saltsman), 3603

Nouveaux produits, demandes de commercialisation, q. (M. Foster), 2000

Ordonnances, indice des prix, q. (M. Saltsman), 1459

Plan *Pharmacare*, établissement, 4268

Prix, 3990-1, 6119-21

Enquête, 9471

Produits approuvés par le ministère fédéral de la Santé, interdiction en Ontario, 2401-2

Propagande de fabricants contre l'emploi de médicaments non brevetés, mesures, 4467

Qualité, programme de contrôle, 6119-21

Document, dépôt, 6119

Quinine, prix, fixation, correspondance avec les E.-U., m. (M. Saltsman) documents, 1682

Recherche sur les effets nocifs et leur abus, q. (M. Robinson), 3905

Société de la Couronne pour la fabrication, 6120, 6129

Tarisement des sources européennes par des sociétés internationales, m. (M. Orlikow) documents, 2812

## Utilisation à des fins non médicales

Comité d'enquête. *Voir* Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité

Lutte, programme de recherches et d'information, 2801-3, 3816, 4249, 4579-80, 6887-8

Fonds de \$4.5 millions, 2801-3, 4579-80, q. (M. Mazankowski), 7154

Rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 3739, 3789

Vaccin Margoulis-Choubladze pour le traitement de la sclérose en plaques, q. (M. A. Lambert), 7507, 10856-7

Vitamines, obtention sur ordonnance, 6128

*Voir aussi* Micro Chemicals Limited; Paul Maney Laboratories**Droit**, conférence en février 1972, 9197, 9561**Droit, Commission de réforme**, membres, nomination, 1000**Droit à l'information**. *Voir* Gouvernement, documents et renseignements administratifs – Droit du libre accès

- Droit à l'information, Loi** – C-250. M. Baldwin  
1re l., 6807
- Droit d'auteur**  
Dispositions de la loi américaine visant la fabrication, 8590, 9601  
Loi, modification, 10683
- Droit d'auteur, Loi** (modification) – S-9. Ministre de la Consommation et des Corporations  
1re l., 7494; 2e l., 9182-6; rapport, 10677-84; 3e l., 10684-5; S.R., 10759  
Am. (M. Allmand), 10677, rejeté, 10684
- Droit de la mer**  
Conférence, convocation en 1973, 164, 363-4, 425, 530, 731, 949, 998, 1603, 1919-20, 1967, 2190, 2824-5, 3076, 3443, 5009, 5477-8, 6097-8, 6104, 6108, 6110, 6112, 6138, 6403-4, 7555, 8185, 8514, 8677, 8679, 9994, 10568-9  
Déclarations unilatérales, 556, 562, 566, 4641
- Droit et pauvreté**, conférence nationale à Ottawa, 9041, 9223, 9231
- Droits de l'homme**  
Droit de vivre dans un milieu sain, incorporation à la Déclaration, 3586  
Liberté de critique contre l'autorité, propos du premier ministre, 10704  
Libertés individuelles, 10523-4  
Protection, études, q. (M. Fortin), 2253  
Répercussions des pouvoirs d'urgence. *Voir les allusions dans les débats sur Mesures de guerre et Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi*
- Droits de l'homme, Code canadien, Loi** – C-76. Mme MacInnis  
1re l., 388
- Droits douaniers.** *Voir* Tarifs douaniers
- Droits successoraux.** *Voir* Impôt sur les biens transmis par décès
- Drury, l'hon. C.M.** (Westmount; président du Conseil du Trésor)  
Aéroports, Edmonton, etc., pompiers, différend, 6248, 6254  
Affaires urbaines et logement, département d'Etat, 4929-30  
Anciens combattants, pensions et allocations, augmentation, 3788  
Arctique, régions, recherches, programme conjoint canado-américain, 394  
Auditeur général, bureau, personnel, salaires, etc., 1537-8, 1635, 1685-6, 7787  
Auditeur général, Loi, 1171  
Auditeur général, traitement, augmentation, 7787  
Baie James, projet d'énergie hydro-électrique, 8349  
Banque du Canada, fonctions, devoirs et responsabilités aux termes de la loi, 4977  
Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8347  
Chambre des communes, secrétaires des députés, traitements, 7519  
Chômage, 4420  
Comités, assiduité des députés, 1685  
Comités, rôle, revision, 3009-10  
Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, 4417-8  
Conseil du Trésor, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4242  
Conseil du Trésor, ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 992, q. (M. Robinson), 4463  
Conseil national de recherches, q. (M. R. Thomson), 5632, q. (M. Matte), 7155  
Corporations de la Couronne, Auditeur général, vérification des livres, q. (M. Fortin), 1577
- Crédits**  
Budget principal, 1971-1972, dépôt, 3471-2; mm. d'adoption, 6799-801  
Etude, limite de temps, 4974  
Mesures législatives modifiées par voie de crédits supplémentaires, 4025-6  
Provisoires pour 1971-1972, m. d'adoption, 4633  
Supplémentaires (A), 1970-1971, dépôt, 1228  
Supplémentaires (B), 1970-1971, dépôt, 1751  
Supplémentaires (C), 1970-1971, dépôt, 3948; renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 4025-6; mm. d'adoption, 4631-2  
Supplémentaires (A), 1971-1972, dépôt, 9711; mm. d'adoption, 10344-6
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 10002  
Défense, dépenses d'assistance aux autorités civiles, 1231  
Défense, équipement, destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, programme de construction, 1539, 2815  
Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, 3663, 3862, 3947, 3992, 4086, 4139, 4210, 5912  
Députés, conflits d'intérêts, 6087  
Députés, état de santé et mortalité, étude, q. (M. MacRae), 5728  
Députés, personnel de soutien, 8352, 8811

**Drury, l'hon. C.M. – Suite**

- Douaniers en uniforme postés aux ports d'entrée internationaux, classification, q. (M. Mather), 4240  
 Emploi, programme, 8815  
 Environnement, ministère, création, 2769-70, 3008-9, 3197-202, 3339-40, 3344-6, 6090, 6095-6, 6113, 6141-2  
 Environnement, ministère, plantes tropicales dans les bureaux de l'immeuble à Hull, 10067  
 Espace interplanétaire, organisation européenne de l'espace, adhésion du Canada, 1284  
 Etudiants, emploi d'été  
 Fonction publique, 4346, 4352, 4418  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 4419, 6249, 10262  
 Finances, ministère, plantes tropicales dans les bureaux de l'édifice Bell, 10004  
 Fonction publique  
 Bilinguisme, politique, 4206, 5595  
 Compte des prestations supplémentaires de crédit, q. (M. S. Knowles), 2250  
 Diplômés universitaires, recrutement de 1250 en 1971, 4473  
 Effectifs au cours de 1967-70, salaires, etc., q. (M. Mazankowski), 2252, q. (M. Mazankowski), 5024-5  
 Employés dans les régions éloignées, indemnisation d'isolement, 2818, 5680  
 Fonctionnaires de diverses catégories, nombre, bilinguisme, résignations, etc., qq. (M. Orlikow), 6766-8  
 Fonctionnaires encore en activité après l'âge de la retraite, q. (M. Mather), 10159  
 "Francophone" et "anglophone", 4417  
 Francophones, emploi, politique, 2753, 2982-3, 4452  
 Diplômés universitaires, programme de recrutement, mémoire, 2752-4, 2818, 2982-3  
 Dépôt, 2751  
 Embauche de 276, autorisation, 4452, 4473, 4511  
 Indemnité de cessation d'emploi, 8859  
 Indiens, embauche, 2754  
 Infirmières, salaires, 6469, 7214, 8232, 8596  
 Loi sur les relations de travail, revision, 1538, 2895-6, 5688, 6529  
 Négociations collectives  
 Arbitrage, 2363  
 Employés exclus, conditions révisées d'emploi, q. (M. Orlikow), 10255  
 Employés exclus, rapport Clyne, 4778, 5529, 5735, 5961  
 Groupe de la recherche scientifique, 5597  
 Pension de retraite, régime, modification, 2774, 3010-1, 4746-8, 4750-1, 4754-5, 6094-5  
 Entrée en vigueur, 5014, 6090  
 Personnel de direction, traitements, relèvement par suite du rapport Clyne, q. (M. Orlikow), 7973  
 Recrutement, délégation d'autorité, 5595, 5901  
 Salaires, augmentation, pourcentage depuis 1961, q. (M. Robinson), 3028, q. (M. McCleave), 5025  
 Salaires, différences régionales, 8353-4  
 Semaine de quatre jours, q. (M. Yewchuk), 5846-7  
 Fonction publique, Commission, normes d'embauchage, q. (M. Osler), 545  
 Forces canadiennes, bases de Rivers et Gimli, retraite anticipée, régime, rétroactivité, 5013-4, 6090-1  
 Forces canadiennes, membres retraités, pensions, 4748, 4755, 6092-3, 8277, 9919, 10706  
 Forces canadiennes, solde, augmentation, 1474, q. (M. McCleave), 5025, 7839  
 Gouvernement, contrats, procédures d'adjudication, revision, 9719  
 Gouvernement, dépenses, comptes spéciaux affectés aux fonds de réserve, 6468  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2769-74, 3007-12, 3197-200, 3202, 3339-40, 3344-7, 3496, 4717, 4746-8, 4750-1, 4754-5, 4929-32, 4974-7, 5011-4, 6078-9, 6081-2, 6086-8, 6090-6, 6113, 6141-2  
 GRC, membres retraités, pensions, 4748, 4755, 6092-3, 8277, 9919, 10706  
 Impôt sur le revenu, mesure législative, 3788  
 Indiens, Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 9527  
 Ministères, services d'information, économies réalisées par suite de l'établissement d'Information Canada, 827  
 Ministres, régime de rotation, 4974-6  
 Ministres d'Etat, nouveau système, 2770-3, 3009-10, 4931-2, 4974-6, 5011-3, 6078, 6081-2, 6086  
 Office national de l'énergie, personnel d'information, 6529  
 Ordinateurs, définition, q. (M. Robinson), 9404  
 Parlement, personnel de recherche, rémunération, 8352, 8811  
 Pays francophones, conférences, statut du Québec et des autres provinces, etc., 8350  
 Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, recherches, 3661  
 Pollution, contrôle, 3198-9, 3339-40, 3344, 3347  
 Pollution de l'air, moteur alimenté en essence, remplacement, recherches, 6368  
 Postes, ministère, Société de la Couronne, établissement, 2891

**Drury, l'hon. C.M. – Suite**

- Postes, ministère, transfert de juridiction à un ministre d'Etat, 2773-4, 4717
- Prix et revenus, Commission, frais accrus, crédits supplémentaires, 53, 1684, 1758, 1837
- Question de Règlement – bill, am., 3197-8, 3203, 3208; décision du président, 3495-6; bill de subsides, 4636; bill, am., 4739-40; défi lancé par un collègue, 4825
- Radio-Canada, salaires et sécurité d'emploi, 3110
- Recherches industrielles, q. (M. Robinson), 7612
- Recherches scientifiques, dépenses, q. (M. Robinson), 2099
- Recherches scientifiques, politique, 1048, 2195, 4940
- Science et technologie, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7165-7
- Secrétaires parlementaires, nombre, accroissement, 2772-3, 6086-7
- Secrétaires parlementaires, nomination, 8350
- Subsides, Lois, 2096, 4632-3, 4637, 6801, 10346
- TéléSAT Canada, satellite canadien ANIK, 1966-7
- Transport urbain, 6369
- Transports aériens, pilotes de langue française, présumée discrimination, 8814
- Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu, modalités d'étude, 8644
- Universités, diplômés en sciences et en génie, emploi, 4939
- Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4511

**Dubé, l'hon. Jean-Eudes** (Restigouche; ministre des Affaires des anciens combattants; ministre des Travaux publics)

- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034
- Londres, bureau, fermeture, 58, 1091, q. (M. Marshall), 1357
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1278, q. (M. Robinson), 4342
- Anciens combattants
  - Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1180
  - Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1181
  - Pensions et allocations, 395, 456, 1050, 1312, 1585, 2270, 2272-6, 2492, 3197, 3428, 3517-20
    - Amputés, 8301
    - Bénéficiaires, montant, etc., q. (M. MacRae), 1678, 2273
    - Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 2270, 2492, 3197, 3428, 3980, q. (M. Mazankowski), 6523, 7663, 8812
    - Cas à l'étude, accumulation, 8770, q. (M. MacRae), 10259
    - Chèques, expédition avant Noël, 9963
    - Déclaration relative à l'augmentation, 1671-2
    - Hong Kong, 10660
    - M. (M. Marshall), 623-5
    - Ontario et Québec, bénéficiaires, q. (M. Valade), 3141
    - Règle relative à la résidence, 8186, q. (M. MacRae), 8271, 10526-7
    - Revenu admissible, révision, 5901-2
  - Première et seconde guerre mondiale, guerre de Corée et guerre des Boers, pensions, qq. (M. Robinson), 10257-8
    - Prêts pour la construction d'habitations, 6663
    - Seconde guerre mondiale, éducation et réhabilitation, subventions, qq. (M. Robinson), 10056
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4457, 4515, 4815, 4822-3
- Commission canadienne des pensions, membres, traitements, etc., q. (M. McCleave), 9754
- Commission canadienne des pensions, Touchette, docteur Louis, nomination, q. (M. MacRae), 3821
- Guerres, morts et blessés, q. (M. Robinson), 9406
- Halifax, monument aux marins, 5036, 5067-8
- Hôpitaux pour anciens combattants
  - Lancaster, N.-B., 5223, 8232, 8515
  - Statut, 1049
- Londres, Maison du Canada, personnel pour s'occuper des anciens combattants et de leurs dépendants, q. (M. MacRae), 1278
- Pensions, Loi (modification), 4457, 4515, 4823
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 1675, 2272-6, 3517-20
- Pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi (modification), 4457, 4515, 4814
- Terres destinées aux anciens combattants, qq. (M. Robinson), 9518
- Vimy et Beaumont-Hamel, parcs et monuments commémoratifs en France, visite, 624

**Dunlop of Canada Limited**

- Toronto, fermeture, mises à pied, 2015
- Whitby, fermeture projetée, mesures, 2445, 2584-5

**Dunton-Gagnon, commission.** Voir Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme

**Dupras, M. Maurice** (Labelle)

- Agriculture, entretiens du ministre avec une délégation de cultivateurs québécois, 10705
- Budget, 7352-4
- Budget supplémentaire, 3254-7
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3768-9
- Formation professionnelle des adultes, durée des cours, rapport du groupe d'étude, m. (M. Orlikow) documents, 8531-2
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10238
- Présentation à la Chambre, 1491

**Duquet, M. Gérard** (Québec-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Transports)

## Aéroports

- Aéroports internationaux, climatisation, q. (M. Forrestall), 2807-8
  - Aéroports locaux, dépenses par province, q. (M. Simpson), 6768
  - Argentia, utilisation comme aéroport alternatif à T.-N., q. (M. Carter), 2806
  - Atterrissage d'avions, redevances, q. (M. Reid), 4240-1
  - Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 2252, q. (M. Macquarrie), 9514
  - Deer Lake, système d'atterrissage aux instruments, installation, q. (M. Marshall), 7609
  - Dispersion du brouillard, programme, q. (M. Mather), 10813
  - Dorval, rénovations et modifications, q. (M. Coates), 6406
  - Edmonton, aéroport international, q. (M. M. Lambert), 989
  - Fredericton, q. (M. MacRae), 2251, q. (M. MacRae), 4028
  - Halifax, aéroport international, q. (M. Forrestall), 989, q. (M. Forrestall), 1277, q. (M. Forrestall), 2807-8
  - Installations d'atterrissage, répartition par province, q. (M. Mather), 7282
  - Nor-Var, aérodrome près d'Owen Sound, Ont., q. (M. Noble), 10053
  - Ottawa, aéroport international, q. (M. Skoberg), 2809, q. (M. Peddle), 5303, q. (M. Peddle), 5729-30
  - Pistes d'atterrissage, Abitibi, q. (M. Laprise), 7283
  - Pistes d'atterrissage, Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 7608
  - Politique nationale, q. (M. McCleave), 2805
  - Provinces de l'Atlantique, superficies, passagers et fermeture pour cause d'intempéries, q. (M. McGrath), 4771
  - Regina, q. (M. Skoberg), 2809
  - Sainte-Scholastique, q. (M. Kaplan), 988, q. (M. Valade), 4242, q. (M. Hales), 10057-8
  - Stationnement de petits avions particuliers, q. (M. Forrestall), 2808
  - Toronto, aéroport, second emplacement, q. (M. Haidasz), 4240, 7698, 10479
  - Toronto, aéroport international, Malton, q. (M. Haidasz), 4129-30, 6242, 10479
  - Vancouver, aéroport international, 2437, q. (M. Goode), 5303, q. (M. Goode), 5520, q. (M. Goode), 6765
  - Wabush, q. (M. Peddle), 3698, q. (M. Robinson), 9753
  - Yarmouth, q. (M. Comeau), 1677, q. (M. Comeau), 5729, q. (M. Comeau), 6405
- Air Canada**
- Achats d'équipement, emprunt du Fonds du revenu consolidé, q. (M. Mazankowski), 9285
  - Augmentation du chiffre d'affaires des services aériens, besoin de plus gros avions, q. (M. Comeau), 5729
  - Avions commandés ou en réserve, q. (M. Skoberg), 988
  - Avions Viscount, DC-8 et DC-9, q. (M. Fortin), 1677, q. (M. Comeau), 5729
  - Bénéfices, q. (M. Comeau), 7497
  - Beurre servi à bord des avions, q. (M. A. Lambert), 2482
  - Bilinguisme, politique, q. (M. Fortin), 6405
  - Compartiments pour les non-fumeurs à bord des avions, q. (M. Noble), 9753
  - Conseil d'administration, représentation de la région atlantique, q. (M. Forrestall), 7616
  - Conseillers en gestion, rapport, q. (M. Fortin), 3366
  - Directeurs régionaux, provinces de l'Atlantique, etc., q. (M. Forrestall), 7616
  - Emprunts en Grande-Bretagne et au Canada, q. (M. Fortin), 7271-2
  - Et CP Air, fusion, q. (M. Mather), 7973
  - Halifax-Montréal, services, q. (M. Forrestall), 7616
  - Hôtesse, emploi d'Indiennes, 4331
  - Jets géants L-1011 Lockheed, émissions d'agents viciateurs provenant des moteurs, q. (M. Anderson), 2478
  - Laissez-passer octroyés aux employés, q. (M. Orlikow), 4339, q. (M. J. Guay), 7273
  - Mises à pied et réembauchages, q. (M. Comeau), 7497
  - Montréal-Sept-Iles, abandon de certains vols, q. (M. Blouin), 5730
  - Programme des secteurs, q. (M. Orlikow), 7609

## Duquet, M. Gérard — Suite

## Air Canada — Suite

- Réorganisation, q. (M. Fortin), 3366
- Salons-bars *Maple Leaf*, q. (M. Orlikow), 5728
- Services de réservations, consolidation, étude de rentabilité, q. (M. Orlikow), 4770, q. (M. Orlikow), 4891
- Services de réservations, Ottawa, transfert à Montréal, etc., q. (M. Orlikow), 4770
- Services de réservations, système *Telpack*, q. (M. Orlikow), 4770, q. (M. Orlikow), 4891
- Tarifs, qq. (M. Orlikow), 7503-4
- Vols internationaux, nombre, rentabilité, etc., q. (M. Comeau), 7497

## Appareils écouteurs, fréquences radiophoniques utilisées pour la transmission de signaux, 6026-7

## Automobiles et routes, sécurité

- Accidents, q. (M. Mather), 4892, q. (M. Mather), 8983
- Appareils d'étalonnage des facteurs de dérapage, calibrage, q. (M. Mather), 8475
- Brochure annuelle de renseignements pour les consommateurs, publication, q. (M. Mather), 3365
- Ceintures, q. (M. Mather), 8475-6
- Défectuosités dénoncées aux E.-U. par M. Nader, enquête, q. (M. Mather), 10052
- Dispositifs avertisseurs limitant la vitesse, q. (M. Mather), 3366
- Dispositifs d'avertissement de véhicules en panne, q. (M. Mather), 3365
- Ecoles de conduite, normes et valeurs des programmes, q. (M. Mather), 8983
- Motocyclettes, qq. (M. Mather), 3365
- Pneus, classification qualitative, inscription, q. (M. Mather), 9751
- Pneus, dossiers des acheteurs, q. (M. Mather), 3364
- Recherches, programme, qq. (M. Skoberg), 865-6
- Règlements, q. (M. Mather), 865
- Rétroviseurs, q. (M. Mather), 8476, q. (M. Ryan), 9953
- Roues de camionnettes fabriquées entre 1960-5, défektivité, q. (M. Mather), 2002
- Système d'éclairage avant et de dégivrage de la lunette arrière, q. (M. Robinson), 10053
- Taxis, normes de sécurité, q. (M. Mather), 7272
- Transport des écoliers, q. (M. Mather), 9517

## Voitures neuves, normes de garantie, etc., q. (M. Mather), 10056, q. (M. Mather), 10697

## Autos-neige, normes de sécurité et de bruit, q. (M. Skoberg), 865, q. (M. Robinson), 4033, q. (M. Hales), 4129, q. (M. Hales), 4339, q. (M. Hales), 5729

## Avions

- Aéronefs privés, dispositifs de radio et de radio-balises, installation, 1453
- Avions supersoniques, cancellation du programme par les E.-U., remboursement des redevances aux termes des accords, 4644-5
- Avions supersoniques, interdiction dans l'espace aérien du Canada, 4722-3
- Bang supersonique, 2352, 4722
- Garnitures des sièges, inflammabilité, règlements, q. (M. Anderson), 2479
- STOL, q. (M. D. MacDonald), 6407, q. (M. Forrestall), 7283
- Turbopropulseurs et turboréacteurs, carburants J.P. 4 et J.P. 1, q. (M. Nielsen), 7496

## Berthier-en-bas, quais, q. (M. A. Lambert), 6766

Brise-glace *Alexander Henry*, q. (M. Noble), 2001

## Canadien National

- Accidents d'autobus à T.-N., q. (M. Peddle), 5516
- Déraillements à T.-N., etc., q. (M. Peddle), 5845
- Employés retraités, pensions, 589, q. (M. S. Knowles), 2804
- Gares de Québec et de Joffre, approvisionnement de mazout, fournisseurs et coût, q. (M. Godin), 7281
- Hawkesbury, embranchement à travers l'aéroport, expropriations, etc., 10202, q. (M. Forrestall), 10481
- Hôtels, déficits d'exploitation, q. (M. McGrath), 6407
- Navires, immatriculation, 8983
- Navires loués pour services à T.-N., q. (M. Carter), 7272
- Obligations, émission, détenteurs, q. (M. Gauthier), 6123
- Pensions, caisse, q. (M. S. Knowles), 2804-5
- Publicité à Terre-Neuve, dépenses, q. (M. Peddle), 6405
- Saint-Jean, T.-N., construction d'un hôtel, q. (M. Carter), 7279
- Saint-Jean, T.-N., marchandises endommagées, écoulement, etc., q. (M. Carter), 7596
- Saint-Jean, T.-N., mises à pied, 9321, 9367
- Services-voyageurs
  - Ontario, Nord, 2529, 4549-50
  - Ottawa-Montréal, qq. (M. Orlikow), 3365-6
  - Terre-Neuve, q. (M. Carter), 3365
  - Transcontinentaux, fusion avec le Canadien Pacifique, 9368

## Duquet, M. Gérard — Suite

## Canadien National — Suite

- Servocentre, installation à l'I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 9285-6  
 Toronto-Hamilton, horaires des arrivées et des départs, q. (M. Sullivan), 6406  
 Trains Turbo entre Montréal-Toronto, q. (M. Sullivan), 5518  
 Traverses, achats, q. (M. A. Lambert), 4770  
 Wagons, peinture afin d'illustrer leur contenu, coût, q. (M. Mather), 4240  
 Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., q. (M. Fortin), 8475  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, vols d'entraînement à l'aéroport de Vancouver, q. (M. Goode), 3697  
 Canadien Pacifique, subventions, 5587-8  
 Chemins de fer, trains de voyageurs et d'autorails à Toronto et à Montréal, q. (M. Ryan), 4129  
 Churchill, port, installations pour la manutention des céréales et des graines oléagineuses, aménagement, 5557  
 Commission royale d'enquête sur le pilotage, cinquième rapport, dépôt, 10301  
 Conseil des ports nationaux, litiges dans l'application de l'article 39 de la loi, q. (M. Fortin), 6766  
 Dartmouth, quai, q. (M. Forrestall), 1277, q. (M. Forrestall), 2477  
 Garde-côtière, collège Point-Edward, solde des cadets, etc., q. (M. Muir), 4033  
 Halifax, port, installations pour containers, 1363, q. (M. Stanfield), 10054  
 Halifax, quais, location par le Conseil des ports nationaux, etc., q. (M. McCleave), 6406  
 Marine marchande, poursuites en vertu de la loi, q. (M. Bamett), 7612  
 Marine marchande, reconstitution, étude de la Hedlin Menzies and Associates Ltd., q. (M. Fortin), 2099  
 Naissances, contrôle, planification familiale, programme, 9842  
 Nanaïmo, Commission du port, q. (M. Rynard), 10056  
 Navigation  
 Aides, aménagement d'un phare au monument des marins à Halifax, 3653  
 Cabotage, subventions, côte ouest de l'île de Vancouver, 10480-1  
 Pétroliers, nettoyage des réservoirs, q. (M. Anderson), 2101-2  
 Réseaux de radar de surveillance, q. (M. Robinson), 3476  
 Nordair Company, service régional pour le nord-est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, 8625  
 Outaouais, rivière, chaussée à la hauteur de Fort-Coulonge, construction, q. (M. Hees), 7615  
 Passages à niveau, accidents, décès, etc., q. (M. Mather), 10698  
 Passages à niveau, Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 7369  
 Pâte dentifrice, effets de certaines marques sur la porcelaine des dents, 2351  
 Pipe-lines, transport de solides, recherches, etc., q. (M. M. Lambert), 5731  
 Pollution de l'air, automobiles, tuyaux d'échappement, q. (M. Mather), 2806, q. (M. Robinson), 10055  
 Pollution des eaux, pétrole  
 Arrow, naufrage, q. (M. Robinson), 1678, 4124  
 Côte ouest de l'île de Vancouver, 4124  
 Esso Kobe, accident à Mont Louis, P.Q., q. (M. Anderson), 2807  
 Irving Lake, naufrage au nord du N.-B., 8218  
 Irving Whale, naufrage au nord de l'I. P.-E., q. (M. MacLean), 7616, 8012, 8217  
 Trans Pacific, naufrage au large de l'île Saint-Pierre, 6369  
 Pont de Québec, q. (M. Godin), 6406  
 Ports, manutention des marchandises, par tonnes, etc., q. (M. Blouin), 4129, q. (M. Harding), 6765  
 Produits chimiques de nature toxique, transports, règlements, etc., q. (M. Fairweather), 5728  
 Provinces de l'Atlantique, circulation aérienne, rapport de A.M. Stevens et F.R. Wilson, q. (M. McCleave), 2477  
 Provinces de l'Atlantique, transports, comité fédéral-provincial, q. (M. Comeau), 2099  
 Route transcanadienne, Colombie-Britannique, panneaux routiers, q. (M. Southam), 10056  
 Saint-Laurent, voie maritime, péage, q. (M. Southam), 1677, q. (M. Blouin), 4033  
 Saint-Laurent, voie maritime, règlements américains de la navigation, effets sur les partenaires commerciaux du Canada, q. (M. Rowland), 2100  
 Saint-Laurent, voie maritime, trafic marchandises, q. (M. Blouin), 4033  
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 4644  
 Télévision, CKBI, North Battleford, 1272  
 Toronto, projet Metro, 10116, 10558  
 Transbordeurs  
 Borden-Cap-Tourmentin, services, q. (M. Blouin), 5303-4, qq. (M. MacLean), 7615-6, q. (M. D. MacDonald), 7617  
 Holiday Island et Vacation Island, q. (M. Coates), 7608, q. (M. MacLean), 7615, q. (M. D. MacDonald), 10053  
 Parc Kouchibouguac, N.-B. et West Point, I. P.-E., q. (M. MacLean), 9517  
 Sainte-Barbe, T.-N. et Blanc-Sablon, P.Q., Avalon Voyager, q. (M. Peddle), 4893  
 Terre-Neuve et le continent, tarifs, 6296, 6372, 6374

**Duquet, M. Gérard** – Suite

## Transports

- Canada-Antilles, services aériens et maritimes, q. (M. Macquarrie), 7371
- Installations à péage exploitées par le gouvernement, q. (M. Goode), 7283
- Regina, projet de démonstration, étude par la Kates, Peat, Marwick and Company, q. (M. Robinson), 10481

## Transports, ministère

- Avion Lockheed Jet Star, achat, etc., q. (M. McCutcheon), 7741
- Avions Lockheed Jet Star et autres aéronefs, voyages effectués en 1969, q. (M. Schumacher), 8063
- Conseillers R. Dixon Speas Associates of Canada Limited, q. (M. Robinson), 2478
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4772
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1678, q. (M. Robinson), 4773

## Transports aériens

- Avions immatriculés, heures de vols, passagers, etc., q. (M. Nielsen), 3696–7
- Ecrasement d'un DC-3 à Timmins, q. (M. Forrestall), 1175
- Ecrasement d'un DH-125 à Wabush, T.-N., q. (M. Forrestall), 1175, q. (M. Forrestall), 1277
- Grand Nord, service subventionné, q. (M. Yewchuk), 7278
- Tarifs, 2184, qq. (M. Orlikow), 7501–2
- Trafic, contrôle automatique, q. (M. Forrestall), 2101
- Vols nolisés américains au Canada, demandes reçues, q. (M. Reid), 1277, q. (M. Dinsdale), 7366–7
- White River Air Service, 8625
- Vancouver, Harbour Park Development Limited, hôtel Four Seasons, etc., q. (Mme MacInnis), 7497
- Vancouver, port, service de sécurité, q. (M. Mather), 7368
- Vancouver, réseau routier à voies rapides, aménagement, q. (M. Mather), 2480
- Véhicules motorisés, bruit, contrôle, q. (M. Mather), 3365

**Eastern Provincial Airways**, service dans les Maritimes

- Accord avec Air Canada, 1555, 4671, 5477, 6443, 10127
- Summerside, I. P.-E., 10127

**Eau**, conservation des ressources. Voir Ressources hydrauliques**Eaux navigables, protection**, modification de la loi, 2836, 4885, 7218, 8556, 8752**Eaux navigables, protection, Loi** (activités gouvernementales) – C-105. M. Barnett

Ire l., 389

**Eaux territoriales**

- Entrée Dixon, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7978, 8012–3
- Limite de douze milles et zones de pêche, 521, 555–6, 8058
  - Chalutiers étrangers au large de T.-N., violations, etc., 4165–6, 4210
    - Comité, étude, m. (M. McGrath) art. 43, 4128
  - Droits traditionnels conférés par traités, 527–8, 531, 1920, 2189–90, 3998, 4081, 6106–7
    - Élimination graduelle, négociations, 3189–90, 3988, 5346, 5738, 6109, 6111, 10119, 10460, 10617, 10711–2
  - France, îles Saint-Pierre et Miquelon, pourparlers, 998, 1919–20, 2190, 3076, 3329–30, 3443, 3840–1, 3851–2, 4081–2, 4210, 5005, 5737–8, 5988–9, 6098, 8143–4, 8185, 8432–3, 9473–4, 9708
  - Interdiction aux chalutiers de plus de 65 pieds de longueur, 3917, 3988
  - “Lignes de fermeture des pêches”, délimitation, 90, 114, 146, 424–5, 998–9, 3853–4, 5009, 6109, 8677, 10120
    - Plateau continental, inclusion, 2190–1, 6098, 6137, 8184–5, 8262, 8514, 8635, 8676–9, 9294, 9707–8, 9919, 9993
    - Promulgation, 2189–91, 2244, 3837, 3840, 3987–8
    - Saint-Laurent, golfe, inclusion, 3987, 3990, 6106, 6111, 8677
  - Opérations de pêche étrangères, interdiction, 4410–1
    - Déclaration du ministre, 3987–90
    - Entrée en vigueur, 3988
    - France, protestation, 4210, 4249, 4296
    - Violations, sanctions, etc., 3998, 4042, 4181
  - Patrouille maritime et aérienne, 3737, 3741, 3870, 4081–2, 4128, 4166, 5598, 5638, 8677
  - Massachusetts, Etat, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, position du Canada, m. (M. Peddle) art. 43, 9869, 9872, 9876, 9878–9, 9918, 9992–4, 10066
  - Pollution, zone de contrôle de 100 milles. Voir Pollution des eaux – Pétrole
  - Voir aussi Droit de la mer

**Economie nationale**

- Absence de planification visant à assurer la croissance, le plein emploi et la stabilité des prix, m. (M. T.C. Douglas) de subsides, 4422–50
- Activités des ministères, coordination, 5522, 7451

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

**Economie nationale** – Suite

- Comité consultatif ou commission, 7690-1, 7710-1
- Contrôle exercé par les sociétés multinationales, etc., 1950-1, 4617, 5922, 7568, 8828, 10313, 10315, 10339
- Déséquilibre, 5856, 6363-4, 7471-2, 7524-5, 8730, 9727, 10476
- Disparités régionales, 25, 168-9, 1111, 1348-50, 1928, 1930, 1932, 1946, 1948-51, 1987, 2011-4, 2215, 2217-9, 2224, 2230-2, 2234-5, 2237, 3301-2, 3405-6, 3413, 3874-6, 5911-2, 10315, 10330
- Suppression au moyen de stimulants fiscaux, 7390  
*Voir aussi* Expansion économique régionale
- Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5313, 5597, q. (M. D. MacDonald), 6522
- Etats-Unis, influence, 7568-9, 7589, 7666, 7695, 7717-8, 8237-8, 8255, 8308, 8313, 8333-4, 8511-2, 8593, 10206-9, 10317, 10319, 10331, 10602-3
- Expansion et développement, 398-9, 1810, 1818, 1820-1, 1870, 2514, 3310-1, 3314, 3611, 3770, 4193, 4506, 4598, 4811, 5768, 6338, 6540-1, 7390, 7569, 8140, 8645
- Absence de politiques fiscales et monétaires, am. à une m. de subsides. *Voir* Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert)
- Au moyen d'avantages fiscaux, 7669, 7675, 8653
- Conseil des sciences du Canada, recommandations, mise en oeuvre, 8509-10
- Conseil économique, rapport, 1105, 1107, 1875, 2089-90, 3142-3, 3293-4, 3303, 3771, 4309-10, 4319, 4424, 5908, 6330, 6342-3, 9711-2, 9999-10000, 10037
- Divergence de vue entre le gouvernement et la Banque du Canada, 3188-9
- Echec des programmes du gouvernement, mesures suggérées, m. (M. Lewis) de subsides, 8305-40
- En encourageant l'épargne et les investissements, 7812-3, 7820
- Et environnement, priorité quant aux objectifs du gouvernement, 8430
- Indice, utilisation du bénéfice social net plutôt que du produit national brut, 5475, 5526, 5559
- Inefficacité de la politique du gouvernement, 1811, 1950, 4310-1, 6328-30, 7562, 7763, 7778-9, 7798, 7805, 7847-8, 8237-8, 10207-9
- M. (M. Lundrigan) art. 43, 3655
- Mesures d'urgence visant à créer des emplois au moyen de politiques fiscales et d'investissements aptes à stimuler le développement industriel, m. (M. Salzman) de subsides, 5903-39
- Orientation vers les secteurs de fabrication et de services, 7242, 10000
- Participation canadienne. *Voir les allusions dans le débat sur* Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)
- Participation de tous les éléments de la société canadienne, 7675
- Planification, conseil, établissement, 1870-2, 2551
- Politique apte à accroître la participation des jeunes, am. (M. Mazankowski) à une m. de subsides, 2066, rejeté, 2094-5
- Prévisions pour 1971-1972, 1740, 1744, 1754, 3146-7, 3413-4, 4186-8, 5908, 6360-1, 6528, 6901
- Programme spécial de stimulation, 391, 1415, 1619-20, 1740, 1838, 1846, 1861, 3925, 5954-5, 6200, 6658, 6904-6, 6909, 7232-4, 7239-40, 7246, 7304-5, 7342, 7348, 7637, 8482, 8631
- Ralentissement, 38-9, 69, 74, 118, 337, 950, 1850-5, 2906, 3037
- Inaction du gouvernement quant à la lutte contre le chômage, la pauvreté et l'injustice sociale, m. (M. Stanfield) de subsides, 1291-307, 1318-53, rejetée, 1352-3
- Et au maintien de normes nationales en matière de santé, de bien-être et d'enseignement, am. (M. T.C. Douglas), 1298, rejeté, 1352
- Mesures visant à améliorer la production et l'emploi, 8659-60, 8791-2, 8798, 8805-6, 8815, 8864, 8869-70, 8874-5, 9085-6, 9475
- M. (M. Benson) art. 26, 8688-734
- Voir aussi* Chômage – Mesures pour... – Travaux, programme 1971-2; Formation professionnelle des adultes – Formation dans l'industrie; Impôt sur le revenu (bill C-275); Municipalités – Travaux d'hiver 1971-2
- Niveau de vie, amélioration, mesure législative, m. (Mme MacInnis), 2286-92
- Niveau de vie, comparaison avec d'autres pays, 7533, 10752-3
- Objectifs du gouvernement, communication aux provinces, 9560
- Planification économique et sociale, 32, 4956, 5926, 5935
- Caisse, création, 1812
- “Société juste”, 25, 29, 34, 42, 60-3, 84-5, 87, 134-5, 171, 181, 485, 502, 1369, 1528, 1605, 1866, 1876, 2287, 2511, 4320, 7894, 8109, 8114, 9881, 9908
- Négligence du gouvernement quant à l'institution, m. (M. A. Lambert) de subsides, 6715-48
- Opinion de M. Walter Stewart dans son livre intitulé “Shrug”, 9885

**Economie nationale — Suite**

Politique du gouvernement, 7643

Consultations avec les représentants du salariat et du patronat, 8556

Discours du ministre de la Justice à l'Empire Club de Toronto, 9712

Echec, m. (M. M. Lambert) de subsides, 4599-631

Indépendance comportant une coordination avec les provinces et les industries, 9712

Inefficacité à assurer le plein emploi, déclaration de M. Kierans, m. (M. Baldwin) art. 26, 5424-5

Manque de confiance exprimé par M. Kierans, m. (M. Lewis) art. 26, 5425

M. (M. S. Knowles) art. 43, 7861

Rencontre avec les dirigeants d'entreprises, 9763, 9781-2, 9795, 9933

Répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin) de subsides, 3380-416

Restructuration, 5773

Pourcentage pouvant être effectivement contrôlé par le gouvernement, q. (M. Robinson), 4675

Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 1100, 1755, 5528, 5850, 7156, 7975, 8310, 8660, 8704

Comité du Sénat, recommandation, 9711-2

Prévisions à long terme, 5522

Produit national brut, q. (M. Mather), 1173, 3382, 3412, 4255-6, 4371, 7243, 7674, 7773, 10359, 10461-2

Augmentation, 1415, 1744, 2548, 4187-8, 4433, 5907, 5936, 6360, 6901-2, 7156, 7228, 7240, 7580, 7710, 7872, 8310-1, 9040-1, 9896

Calcul, inclusion des services domestiques, q. (M. Broadbent), 1457

Comparaison au taux d'augmentation de l'impôt du revenu des particuliers, 10553

Perte découlant du chômage, etc., 3291, 3306, 3933, 4449, 4604, 5903, 8006, 8716

Pourcentage provenant de l'industrie de la pêche, q. (M. Sulatycky), 5026

Prévisions pour 1971, révision en fonction de la baisse du chiffre réel, 7325-6

Taux de croissance prévu pour 1971, 3325-6, 3372

Programme américain DISC, répercussions, 10394, 10452-3

Rapport de l'OCDE, 5908

Récession, dangers, 38, 2880, 3241, 3305, 3761, 4428

Répercussions de l'accord de Washington relatif au règlement monétaire international. *Voir Finances — Situation internationale*

Répercussions du taux de change flottant, de la politique tarifaire, des mesures anti-inflationnistes et du

Livre blanc sur les impôts, renvoi au comité, m. (M. M. Lambert) art. 43, 3695-6

Revenu per capita, comparaison avec les E.-U., 9092-3

Situation, 4433-4

Amélioration, méthodes, révision en consultation avec les provinces, 1283

Comparaison avec les E.-U., 4188, 5908, 6903, 7228, 7245

Deuxième trimestre de 1971, 7580, 7872, 8518, 8688, 8703

Premier trimestre de 1971, 6902-3, 7228, 7239, 7243

Propos du premier ministre de l'Ontario, 6324

Revue, 68-73

Stabilisation, mesures, 5769, 6905, 8139

Stimulation en vue d'alléger le chômage. *Voir Chômage — Mesures pour parer à la situation*

Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7557, 7638, 7643, 7669, 7672-6, 7708,

7778-9, 7811, 7873, 7877, 8237-8, 8254, 8312-4, 8591, 8646, 8688, 8697, 8702-4, 8792, 8860, 8967

*Voir aussi* Emploi, subventions de soutien, Loi**Eddy, E.B. Company**

Mises à pied, 7575

Pollution des eaux, déplacement ou fermeture, 369, 6208, 6326, 6469, 6619, 6724, 7419, 7423, 7440-1, 10656, 10737

**Edifices du Parlement**

Construction, restauration, coût, etc., q. (M. Godin), 9639

Edifice de l'Ouest, timbres d'appel, mauvais fonctionnement, 6857

Edifice du centre, travaux d'améliorations, 7545

Guides pour les touristes, 4103, 7660

Locaux supplémentaires dans l'édifice de la Confédération, 4914, 9744

Locaux supplémentaires dans les édifices adjacents à la colline parlementaire, expropriation, etc., 4569-70, q. (M. D. MacDonald), 9638

Mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 49

**Edifices fédéraux**

Amherst, qq. (M. Coates), 3475-6

Bridgewater, construction, 2403, q. (M. Crouse), 2698

**Edifices fédéraux – Suite**

Compton, circonscription, construction, m. (M. Latulippe) documents, 6126, q. (M. Latulippe), 10702  
 Dartmouth, qq. (M. Forrestall), 1457-8  
 Halifax, q. (M. Forrestall), 1883  
 Oromocto, N.-B., q. (M. MacRae), 4463  
 Parrsboro, N.-E., q. (M. Coates), 9514, q. (M. Coates), 9516  
 Plaques bilingues, installation, 3830  
 Québec et la région d'Ottawa, achats d'huile à chauffage, dd. (M. Comtois), 8178  
 Saskatchewan, construction, q. (M. Korchinski), 2702  
 Stephenville, T.-N., construction, q. (M. Marshall), 990  
 Victoriaville, construction, m. (M. Fortin) documents, 3700, 4973-4  
 Whitehorse, éclairage, q. (M. Nielsen), 1462, q. (M. Nielsen), 4131  
*Voir aussi* Ottawa

**Edmonton**, omniplex, construction, aide fédérale, 1291, 1364

**Education**

Bilinguisme, programmes des provinces. *Voir* Bilinguisme  
 Bureau national, établissement, 5449-50  
 Coopération fédérale-provinciale, 10723, 10725  
 Cours de gestion d'entreprise, assistance, 5854, 6163  
 Coût, 2918, 5043-4, 5142  
 Etablissement d'équivalents canadiens pour les grades et diplômes étrangers, étude. *Voir* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère  
 Gratuité scolaire, 2922  
 Manuels, maisons d'édition, vente à des sociétés étrangères. *Voir* Maisons d'édition  
 Normes nationales, établissement, 364  
 Conférence nationale, m. (M. Comeau), 5447-53  
*Voir aussi* Economie nationale – Inaction du gouvernement, am. (M. T.C. Douglas) à une m. de subsides  
 Post-secondaire, assistance, 1338-9, 2069, 2924, 4345, 4895, 7339, 7444, 7825  
 Post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, dd. (M. Orlikow), 2264, 6776, 6864  
 Québec, 6561, 6776  
 Programmes des provinces, inclusion des oeuvres originales de littérature canadienne, q. (M. Rowland), 5628  
 Rapport Hall-Dennis, 5450, 5453  
 Système, réévaluation, 3670  
*Voir aussi* Formation professionnelle des adultes; Formation technique et professionnelle; Indiens – Et Esquimaux; Universités et collèges

**Eglises**, exemptions fiscales, 823, 9722-3

**Eldorado Nucléaire Limitée**

Port Hope, Ont., production de zirconium, q. (M. Hees), 8628  
 Saskatchewan, grève, 8664, 8769  
 Transfert. *Voir* Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)

**Elections**

Canadiens domiciliés à l'étranger, vote, 4947, 5466  
 Dépenses, comité d'étude. *Voir* Dépenses électorales, comité  
 Dépenses, mesure législative, 7785, 8071-2, 10489-90  
 Electeurs et candidats, qualités requises. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-12)  
 Elections complémentaires  
 Assiniboia, 5034, 5111, 5528, 5569-70, 5600, 5832, 6017, 6133, 7322, 7546, 7914, 7919, 8106, 8112, 9422, 9436, 10240, 10244, 10246  
 Brant, 5017  
 Central Nova, 5815-6  
 Chambly et Trois-Rivières, 4083, 5017  
 Frontenac et Labelle, 426, 954-5  
 Elections générales, tenue, 3929, 4196, 4347, 4379, 6340, 6370, 6862-3, 7242, 7301, 7351, 7353, 7437, 7540-1, 7853, 7878, 7915, 7987, 8337, 8453, 8648, 8653, 8697, 8704  
 Sondages, publications. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-82, C-132)

**Electric Reduction Company**, baie de Plaisance, T.-N., pollution des eaux, 528, 555

**Electronique, industrie**

Assistance, 182, 1333, 2717, 7225  
 Concurrence étrangère, 1119, 1413, 1474  
 Conseil de discipline, création, 6078  
 Politique, revision, 1120  
*Voir aussi* Téléviseurs et les noms des sociétés particulières

**Elévateurs de grains**

- Capacité, q. (M. Korchinski), 2261, 5869, 8120  
 Columbia, C.-B., rénovation ou démolition, 7523  
 Elévateurs terminus à proximité des marchés, construction, etc., 5544  
 Etude entreprise par M. J.J. Harris de la Commission des grains, etc., q. (M. Skoberg), 6656  
 Juridiction de la Commission des grains. *Voir* Grains du Canada (bill C-175)  
 Moose Jaw et Lethbridge, 9875, 10249-50  
 Ouest du Canada, terminus intérieurs, utilisation et location, 9875, 10249-50  
 Prince Rupert, utilisation, nouvelle installation, etc., 4899, 9411  
 Provinces des Prairies, élévateurs terminus, construction, 7980  
 Provinces des Prairies, exploitation sans agent à plein temps, q. (M. Mazankowski), 5849  
 Quantité totale de blé entreposée au 1er avril 1971, 5602  
 Rives du lac Erié, aménagement, 9112  
 Système, rationalisation, 839-40, 852-5, 2037-8, 5566-7, 5617, 5668, 6476-7, 8054  
 Thunder Bay, grève des manutentionnaires. *Voir* Grèves et différends  
 Utilisation, 397-8, 458, 1964-5, 2046-7, 2619, 5663, 5881-2, 5996, 5998-9  
 Vancouver, capacité de stockage, utilisation, etc., 4779-80, 4784, 4806-8, 4812, 4899, 6149, 7910

**Emard, M. René (Vaudreuil)**

- Dollar canadien, taux de change, 4809

**Emballage de protection des substances toxiques, Loi - C-274. M. Mather**

- 1re l., 10603-4

**Emballage et étiquetage**

- Boîtes de noix, 10740  
 Etiquetage bilingue, 2128, 4366, q. (M. Fortin), 4674-5  
 Colombie-Britannique, attitude, 6298-9  
 Formats utilisés pour un produit semblable, uniformisation, 4279-82  
 Herbicides, faux poids indiqués sur des paquets, 6869  
 Mesure législative, 4732, 8515  
 Prix unitaire, indication, 2131-3, 4269-77, 4280  
 Produits de consommation, date, inscription, 2816, 4278-9, 4364  
 Rapport de la Direction des aliments et drogues, 4259  
 Règlements, 2, 10, q. (M. Mather), 3603, 4278-9, 7476  
 Consultations avec les fabricants, 2127-30, 2133, 4357-9, 4363, 6427, 8515  
 Publication dans les principaux journaux de chacune des provinces, 4353-9  
*Voir aussi* Aliments et drogues (bills C-55, C-200); Détergents, Loi; Marque de commerce et étiquetage exact, Loi; Produits agricoles; Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi; Produits domestiques dangereux, Loi

**Emigration, E.-U., membres de profession libérale, q. (M. Robinson), 5024, q. (M. Orlikow), 10607****Emploi**

- Amélioration, programme. *Voir* Chômage - Mesures pour parer à la situation - Travaux, programme (1971-2); Economie nationale - Mesures...m. (M. Benson) art. 26  
 Cessations collectives et individuelles. *Voir* Code canadien du travail, normes (bill C-228)  
 Chiffres relatifs au premier trimestre de 1971, 6902-3  
 Dans une société libre, discours du premier ministre à Niagara Falls, 4895, 4959, 4993, 6330  
 Emplois disponibles, 5105, 9671-2  
 Contradiction entre l'assertion du premier ministre et l'enquête des Centres de main-d'oeuvre, m. (M. Orlikow) art. 43, 9668  
 Statistiques, q. (M. Blackburn), 8476-7  
 Thompson et Sudbury, 9671, 10037  
*Voir aussi* Main-d'oeuvre et Immigration, ministère - Emplois vacants, enquête  
 Etude sur le rapport entre les possibilités d'emploi et la scolarité, q. (M. Southam), 5847  
 Fructiculture et industrie minière, campagnes de publicité, 5857  
 Mesures visant à la création. *Voir* Economie nationale - Expansion et développement, m. (M. Saltsman) de subsides  
 Mineurs déplacés. *Voir* Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation  
 Négligence du gouvernement à établir des programmes et des politiques visant à permettre aux jeunes Canadiens de trouver du travail, m. (M. Comeau) de subsides, 6327-62  
 Nouveaux emplois requis pour les cinq prochaines années, 10000, 10037, 10497  
 Occasions d'emploi au Canada annoncées dans les journaux européens, cessation de la publication, 3109, 3739, 4038, 6325  
 Personnes soutenant une famille, priorité, 2568

**Emploi – Suite**

- Plein emploi, politique, 1860, 1928, 2531-2, 3147, 3291, 3293, 3958, 4256, 4303, 4604-5, 4620-1, 4895, 5052, 5059, 5307, 5383-4, 5903, 5928, 5933-6, 5938, 6035, 6351, 7346-7, 7785, 7791, 7951, 7964, 9712, 9897-8  
 M. (M. T.C. Douglas) art. 43, 4451  
 Voir aussi Canada-Etats-Unis, relations, m. (M. Macquarrie) de subsides; Economie nationale, mm. (MM. T.C. Douglas et Stanfield) de subsides  
 Programmes d'échanges internationaux, 4508  
 Sécurité pour les travailleurs des industries. Voir Industries  
 Statistiques, q. (M. Latulippe), 9951  
 Subventions de soutien aux industries affectées par la surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations. Voir Industries  
 Taux annuel moyen, comparaison avec d'autres pays, 2544  
 Travailleurs mis en chômage par la fermeture d'usines, 59  
 Travaux d'hiver, campagne "Faites-le dès maintenant", reprise, 8789

**Emploi, caisse de stimulation, établissement, 6356, 8252-3****Emploi, subventions de soutien, Loi – C-262. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

- 1re l., 7547; 2e l., 7557-91, 7630-51, 7664-77, 7684-96, 7710-29; rapport, 8186-215; 3e l., 8233-64; S.R., 8687  
 Am. (M. Lewis), 7569, déclaré irrecevable, 7572-3  
 Am. (M. Caouette) déclaré irrecevable, 7578-9  
 Am. (M. Saltsman), 7632, rejeté, 7727-8  
 Am. (M. Nowlan) déclaré irrecevable, 8186-90  
 Am. (M. Burton) déclaré irrecevable, 8190-1  
 Am. (M. M. Lambert), 8192, rejeté, 8203  
 Am. (M. Broadbent), 8203, rejeté, 8215  
 Am. (M. Reid) retiré, 8210-1  
 Am. (M. Burton), 8241, rejeté, 8263  
 Amendements du Sénat adoptés, 8622

Cessation de l'application à la suite de la suppression de la surtaxe américaine, 10600, 10602, 10657

Entrée en vigueur, 8234

Lettre du gouvernement demandant la publication de l'avis dans un *Feuilleton* spécial, dépôt, 7545

**Empoisonnement, lutte préventive, 8634****Empreintes digitales**

Banque, création, q. (M. Coates), 5847

Voir aussi Criminels, identification, Loi; Jeunes délinquants; Statistique Canada

**Energie**

Baie de Fundy, force marémotrice, projet, 346-7, 474, 1183, 1411, 1602, 1798, 1915, 1947, 1979, 2055, 2309, 2538, 2878-9, 2895, 4121, 4419, 4662, 4687-90

Bassin des Mines, 346, 473, 2232, 2489, 2824, 4138-9, 4689-90, 4708-9

Entretiens avec le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, 2895, 4138-9, 4209-10, 4709, 4781-2, 5741, 5899-900, 6768, 7298, 9204, q. (M. Coates), 9950, 10397

Etudes par le Bureau des études marémotrices de l'Atlantique, rapport, q. (M. Forrestall), 1578, 2143, q. (M. Forrestall), 2260, 4138-9, 4209-10, 4659-61, 4689, 5206

M. (M. Coates) art. 43, 1626, 2396

Nouvelle étude, m. (M. Coates), 5201-7, 5741, q. (M. Coates), 6768, 7298, 9204, q. (M. Coates), 9950

Tidal Power Corporation de la N.-E., allusions, 5204, 5206

Voir aussi Baie de Fundy, Régie de l'usine marémotrice, Loi

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 127, 352-3, 2630, q. (M. Saltsman), 2805, 4658, 5314, 5426, 5700, 5711-3, 5929-30, 7574, 7577, 9834, 10397

Application de la loi sur la protection des eaux navigables, 8349, 8751, 10397, 10654

Contrat accordé à une société américaine, 10320

Creusage à l'aide d'explosions nucléaires, 9083

Détournement des cours d'eau, entretiens fédéraux-provinciaux, 5388, 5523, 5640

Dommages possibles à l'environnement, dangers de pollution, etc., étude, 5428, 5523, 5640, 5712, 8349, 8751, 9151-2, 9994-5, 10065, 10613, 10653-4, 10857

Droits des Indiens, protection, 5523-4, 5686-7, 5713-4, 8349, 8751-2, 9152, 9994-5, 10065

Comité tripartite, étude, 6778, 7553-4

Effet sur le cours du dollar canadien, 10654, 10709

Financement, entretiens, demande d'assistance, etc., 5522-3, 5557, 5700, 5712-3, 6160-1, 6164, 6205-6, 9526

Office national de l'énergie, étude de la demande, 5686

Barrages, construction, réglementation, 2607, 2835-6, 3040, 3069-70, 3073-4, 4885-6, 8556, 8752

**Energie - Suite**

- Besoins de l'Ontario et du Québec en chauffage, électricité, etc., q. (M. Thomson), 2358  
 Chutes Churchill, projet d'aménagement, 2629-30, 5170  
 Hydro-électrique, vente par le Québec aux E.-U., q. (M. Saltsman), 2805, 5388  
 Nord canadien. *Voir* Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification)  
 Nouveau-Brunswick, Eel River, usine thermique, 5203  
 Réseau national, aménagement, 2602-4, 4655, 4662, 4712  
*Voir aussi* Pétrole et gaz; Ressources hydrauliques

**Energie, Mines et Ressources, ministère**

- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034  
 Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts *Operation Research Industries Limited*, m. (M. Skoberg) documents, 3701  
 Energie, développement des ressources, responsabilités, 2770, 2876, 4650, 4690  
*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)  
 Géologie corticale, Division, transfert, employés affectés, etc., q. (M. Forrestall), 2578-9  
 Ministre, état de santé, remplaçant, etc., 8428, 9960  
 Navire de recherches Hudson. *Voir* Océanographie  
 Observatoires astronomiques, transfert de juridiction. *Voir* Conseil national de recherches  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1357, q. (M. Robinson), 5216  
 Rapport annuel, dépôt, 10651  
 Ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamailard, m. (M. Skoberg) documents, 3700-1  
 Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8762-3

**Energie, ressources**

- Besoins présents et à venir, étude, 4663  
 Consortium chargé de la mise en valeur, établissement, 9837  
 Développement, responsabilité. *Voir* Energie, Mines et Ressources, ministère  
 Excédents, exportations, politique, 433-5, 4996  
 Exploitation en fonction des besoins et des possibilités d'exportation, 4694  
 Livre blanc, 4651, 4941  
 Politique, discussions avec les E.-U., 1230, 1289, 1314, 2614, 2789-90, 3609, 4663, 6621, 7689, 9353-5, 9359, 9406-7, 9472, 9525, 10006-7, 10061, 10126, 10166, 10208, 10214  
 Alberta, consultations, 9758  
 Formule concernant l'échange d'eau canadienne, 1468, 1493, 2328, 2757  
 Hickel, M. W., secrétaire à l'Intérieur aux E.-U., déclaration, 1468-9, 1493, 9354  
 Reprise, 8384-5, 8387-8, 8549, 9524, 9602, 10617-8  
 Politique nationale, 1230, 1314, 1469, 3939-40, 4085, 4650-1, 4691-5, 4996, 7313, 9342-3, 9354, 9832, 10111  
 Privation des E.-U. afin d'assurer le contrôle de la pollution des eaux limitrophes, 1360  
 Propriété, juridiction provinciale, 4692  
*Voir aussi* Uranium

**Energie atomique****Centrales nucléaires**

- CANDU, système, Douglas Point, 1593, 1595, q. (M. Coates), 4560, 4660, q. (M. Coates), 5847  
 Cobalt 60, menace à la santé, 7441  
 Construction projetée par les E.-U. près des Grands lacs, sécurité au sujet de l'iode-131, q. (M. Forrestall), 2578  
 Gentilly, 1135-6, 1332-3  
 Vente à l'Australie, 3790, 3917, 4179, 4183-4  
 Ventes à l'étranger, 1331-2, 3790-1, 4179, 4182, 4420, 4657  
 Générateur à flux neutroniques intenses, 7170, 7172  
 Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 1303, 4180-3, 4189-91, 8211, 9034, 9036, 9247, 9646, q. (M. Lambert), 9953, 10529, 10531, 10535, 10571, 10578, 10580-1  
 Etude de faisabilité, 2887-8, 2891, 8813, 9199, 9235-7  
 Relancement, négociations avec l'Energie atomique du Canada, prêts, etc., 8813-4, 9025, 9199, 9204, 9236-7  
 Subvention de \$5 millions. *Voir* Deuterium of Canada, Loi  
 Montmagny, Qué., usine d'eau lourde, aménagement, 8667, 8814-5, 9024-5, 9294  
 Réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. (M. Gilbert) documents, 869-70, 4179-85, 4420  
*Voir aussi* Uranium
- Energie atomique, contrôle, Loi** (député au conseil d'administration) - C-145. M. R. Stewart  
 1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163

**N.B. :** Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

- Energie atomique du Canada Limitée**, contrats avec l'Afrique du Sud, q. (M. Brewin), 7509
- Engrais chimiques** vendus par l'Imperial Oil, disparité des prix aux E.-U. et au Canada, 6322, 7378
- Enlèvements** de MM. Cross et Laporte par le FLQ. *Voir* Québec — FLQ
- Enquêtes, Loi** (publication des rapports) — C-167. M. Baldwin  
1re l., 390
- Entreprise privée**  
Allusions, 2644-5, 2647, 4613, 6342, 6344  
Expansion, stimulation, programmes, 2817
- Entreprises canadiennes, Loi** (dossiers, protection) — C-134. M. Mather  
1re l., 389
- Environnement**  
Amélioration, programmes de rénovation et de service social, 4945  
Conférence à Washington, documentation canadienne, m. (M. Orlikow) documents, 3479  
Conseil, établissement, 27, 163, 2472, 2638, 2835-7, 2860, 2873, 3040, 3069-71, 3202-4, 3206-10, 7194, 10375-81  
Contamination par le mercure. *Voir* Pollution  
Et croissance économique, priorité quant aux objectifs du gouvernement, 8430  
Protection, mesures, 10, 2873, 2911-3, 2970, 2984, 3008, 3045  
Conférence à Stockholm en 1972. *Voir* Nations Unies — Pollution, contrôle  
Conseil des sciences, recommandations, 2830-1  
Exposé du ministre des Pêches et Forêts, 161-4  
*Voir aussi* Environnement, ministère — Fonctions et pouvoirs; Marine marchande du Canada (bill C-2); Pollution; Pollution de l'environnement, comité
- Environnement, contrôle, Loi** — C-49. M. Goode  
1re l., 387; 2e l., 10375-81
- Environnement, ministère**  
Activités de divers ministères connexes aux questions du milieu, coordination et surveillance, 3039-40, 3049-50, 3197-8, 3833  
Budget annuel, 2822  
Bureaux dans l'immeuble à Hull, plantes tropicales, 10067  
Contacts directs avec les gouvernements étrangers, procédure, etc., 3052  
Création, 3, 7, 10, 27, 35, 75, 80, 190, 400, 404, 479, 1800, 2031, 2472, 2474, 2782-3, 2788, 2791, 2793, 2850, 2859-61, 2881-2, 2898-900, 2917, 2945, 2947, 2968, 2991-2, 3001, 3003, 3012-3, 3043-4, 4348, 4760-1, 4825, 4877-8
- Crédits  
Crédits provisoires, 6090  
Renvoi au comité des pêches et des forêts, 3492-3, 6096, 6108-9  
*Voir aussi* Crédits — Affectation à des ministères non existants
- Fonctions, pouvoirs, etc., 2769-70, 2822, 2826-7, 2831, 2833-6, 2873, 2875, 2959, 2961, 2964, 3008-9, 3074-5, 3199-202, 3438, 3456, 6097, 6110-1  
Faune, services, 35, 2769, 2826, 2831, 3044, 3074  
Juridictions transférées à l'ancien ministère des Pêches et Forêts, décret du conseil, 2769, 2881, 2898, 3009  
Dépôt, 1837  
Météorologie, services, 35, 2770, 2831, 2873-4, 3049, 3199  
Pollution de l'air, contrôle, 35, 2769-70, 2826, 2829, 2985, 3042, 3069, 7178  
Protection de la qualité de l'environnement, programmes, élaboration, 3334-9, 3344, 3347, 3349, 3434  
Ressources hydrauliques, 35-6, 2769-70, 2826-31, 4690  
Ressources renouvelables, 4690-1  
Veto relatif à la construction de pipe-lines. *Voir* Pipe-lines
- Immeuble, construction à Hull, 5701
- Ministre, désignation comme ministre des Pêches, 6023, 6095-6, 6099, 6100, 6106-8, 6114, 6136-8, 6141  
'Pêches', inclusion dans le titre, 2909, 3078, 3441-2, 3444, 3452-8, 3460, 3462-4, 3489-91, 3493-4, 3502-5, 5013, 6095-6, 6099, 6136  
Et nomination d'un sous-ministre distinct, 2832, 2908, 3076-7, 3079-80, 3084-8, 3090, 3442, 3444, 6096, 6136
- Secteur forestier, collaboration avec les ministères provinciaux des forêts, 8275  
Sous-ministre, désignation comme sous-ministre des Pêches, suggestion, 6113-4, 6136-8, 6141-2  
Sous-ministre, nomination de M. Robert Shaw, 2825, 2908, 3076, 3078, 3089  
Sous-ministres adjoints, désignation, 2832, 2908, 3089, 3092, 3461, 6099-101, 6107, 6136-7  
Spécialistes chargés de recueillir des données en provenance d'autres sources, 3087-8  
*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (C-207)

- Environnement canadien, semaine nationale, Loi** — C-25. M. Goode  
1re l., 387; 2e l., 2687-95; rapport et 3e l., 4013-4; S.R., 4752  
Amendements adoptés, 4013-4  
Am. du Sénat adopté, 4528-9
- Espace interplanétaire**  
Organisation européenne de l'espace, adhésion du Canada, 1284  
*Voir aussi* Lune
- Espionnage**, activités accrues par suite de la reconnaissance de pays communistes, remarques de M. John K. Starnes de la GRC, m. (M. Orlikow) documents, 1682
- Esquimaux**  
Education et recherches, subventions. *Voir* Conseil des Arts du Canada  
Enseignement de l'anglais, formation des instituteurs, programme, q. (M. Orlikow), 10699  
Femmes esquimaudes de l'île Holman, stérilisation, 16, 111-2  
Population dans chaque province, q. (M. Robinson), 9952  
Québec, régions arctiques, logements, q. (M. Diefenbaker), 2102  
Scolarité, q. (M. Orlikow), 10700  
*Voir aussi* Indiens
- Esence.** *Voir* Pétrole et gaz
- Essex**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-269)
- Etalons Lippizan**, présentés en spectacle au Canada, authenticité, 6620
- Etats-Unis**  
Extradition, accord avec le Canada, négociations, q. (M. Fortin), 6522  
Impôt sur le revenu, exemptions, augmentation, 7666-7  
Président Nixon, visite au Canada, 7636, 8747-8, 9955, 9963, 10206-7  
Régime des cartes vertes des frontaliers, bill visant l'abolition, 5121  
Valeurs mobilières, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 3862-3, 3940, 4900, 5001, 7585  
*Voir aussi* Canada-Etats-Unis, relations; Commerce; Finances — Dollar américain; Industries; Prix et salaires
- Etiquetage.** *Voir* Emballage et étiquetage
- Etudiants**  
Camps d'entraînement pour les athlètes-étudiants, 4288, 4436-7, 4446, 6329  
Cours de langues officielles, programme d'été, 4437, 5117, 5155, 6788, dd. (M. Skoberg), 7619  
Données relatives à l'emploi. *Voir* Main-d'oeuvre, centres  
Emploi d'été, 7, 82, 102, 378, 1566, 1739, 2269, 2369, 2399, 2446-7, 2526, 2921-2, 3146, 3148, 3398, 5134, 6348  
Aide à l'inventaire des ressources, au reboisement, etc., 497, 2563, 2580, 3727, 6717, 7161  
Avis, distribution aux étudiants canadiens aux E.-U., 4430  
Camps d'été ou de travail dans diverses régions, création, 3482  
Centres de main-d'oeuvre, 4288, 4437, 4441, 6345, q. (M. Godin), 9079-80  
Collaboration de l'industrie, 3911, 4287-9, 4344-5, 4436, 5812  
Communiqué intitulé "5000 étudiants canadiens travailleront en Allemagne au cours de l'été 1971", 54, 248, 1495, 1760-1, 4375, q. (M. Peddle), 4459  
Cueillette des fruits, 4508-9, 4630  
Etudiants dans les régions éloignées, 4346, 4471, 6346, 6352-3  
Etudiants mariés, 4345  
Fermes expérimentales, 5077  
Fonction publique, 4287, 4346-7, 4352, 4418, 4437, 4439  
Groupe d'étude spécial, m. (M. Broadbent) documents, 1886  
Industrie agricole, subvention des salaires, 6164  
Lutte contre la pollution, 3828, 3911, 4251, 4288, 4440-1, 4446-7, 5312, 5315  
McGill Student Entrepreneurial Agencies Inc., subvention, 4346  
M. (M. Comeau) art. 43, 3104  
Musées nationaux, 6868  
Parc national des Hautes Terres du Cap Breton et forteresse de Louisbourg, dd. (M. R. Muir), 10058  
"Perspectives-Jeunesse", programme, 4288, 4344, 4418-9, 4425, 4446, 4597, 5917, 5921-2, 6725, 6738, 6741, 7727, 7797, 7800, 7987, 8337, 8966  
Affiches "Youth Canada Jeunesse — L'aventure — on the road", dd. (M. Barnett), 10259, q. (M. Skoberg), 10387  
Annonces, distribution par Information Canada et autres agences du gouvernement, q. (M. St. Pierre), 9193-4  
Cap Breton, projet "The People's History of Cape Breton", subvention, q. (M. Coates), 10256  
Cape Breton Highlands-Canso, circonscription, établissement à Tarbotvale, 8100

**Etudiants - Suite****Emploi d'été - Suite**

"Perspectives-Jeunesse" etc. - Suite

Chèque à destination d'Halifax, délai, 7441

Colombie-Britannique, projet "Northern Wildemess", culture de la marijuana, Américains impliqués, etc., 6659-60, 6709, 6773-4, 6794, 6797, 7157-8, 7541

Comité, étude, 9202

Comité interministériel chargé de l'étude des projets soumis, création, 4438, 4440

Communiqués, publication dans les deux langues officielles, 5959-60

Comparution du secrétaire d'Etat devant un comité parlementaire, 5117, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 9747

Conférence nationale, 10487-8

Conseil canadien du développement social, rapport d'appréciation, 10861

Correspondance entre les ministres de la Couronne et le secrétaire d'Etat, m. (M. D. MacDonald) documents, 10059

Crédits, augmentation, 5158, 5218, 5315, 5348, 5430, 5524, 5637, 6249, 6556

De \$10 millions, 5677-9, 5681, 5809, 7450

Crédits, répartition, 4470, 5078, 5117, 5147-8, 5150, 5159, 5407, 5432, 5637-8, 5681, 6323-4, 6353, 6411, 6659, 6795, 6799, 6858, q. (M. Fairweather), 7614, q. (M. Mazankowski), 9077, q. (M. Coates), 9077-8

Crédits libérés par suite de l'annulation de certains projets, réaffectation, 7374

Crédits non utilisés, recouvrement, 9203

Critères applicables aux demandes, etc., 4344, 4351, 4379, 4437-8, 4469-70, 4597, 4683-4, 4777, 4902, 4989, 5218, 5467-8, 5637, 5681-2, 6347, 6353, 6659, 6779-80, 6784, 6789, 6799, 7374

Déclarations du secrétaire d'Etat, 5147-50, 5677, 6858-9

Demandes, présentation, date-limite, 4470-1, 4684, 4734, 4805, 4813, 5000, 5218, 5637, 5681, 6346, 6794

M. (M. Marshall) art. 43, 4805

25 mai, 5677-8, 5959

Demandes, soumission au gouvernement fédéral, entente avec les provinces, 4777, 4810-1

Dépenses effectuées, estimation du Conseil du Trésor, 10262

Emplois attribués, statut des étudiants en cause, enquête, 8034-5, 8231

Emplois prévus, 4344, 4470, 5637, 5678, 5742, 7450

Evaluation, rapport, 6859, 7625, 8035, 8303, 9077, 9747, 9761, 10308, 10690-2

Dépôt, 10209

Fonctionnaires municipaux, implication, 5117

Gestion désordonnée, abus des fonds, allégations d'un échevin de Toronto, 6555-6, 6659, 6794-5

M. (M. D. MacDonald) art. 43, 6553

M. (M. S. Knowles) art. 26, 6554-5

Gestion désordonnée, échec, etc., 6860-1, 7471, 7540-1

Accusations du député de Cochrane, 7359, 7518

Agent régional de l'Ouest, M. Ed DeLong, présumées allégations, 7158, 7163

Comité, enquête, m. (M. McCutcheon) art. 43, 7359

M. (M. D. MacDonald) de subsides, 6778-99

Guelph, projet "Magasin général", rue Alice, subvention, q. (M. Hales), 10254-5

Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, circonscription, q. (M. Marshall), 7500

Inefficacité à assurer le financement et la poursuite des études supérieures, etc., m. (M. McCutcheon) art. 43, 7433-4

Journal *Georgia Straight* de Vancouver, subvention, 7300, 7374, 7540

Objectifs, critères, suffisance de fonds, etc., 5036-7, 5078, 5117, 5148, 5161, 5296-7

Renvoi au comité, m. (M. D. MacDonald) art. 43, 5023-4, 6860

Personnel engagé en qualité de conseillers, d'adjoints exécutifs, etc., noms et traitements, q. (M. D. MacDonald), 7278-9

Programme pour 1972, 7556, 7626, 8303, 8859, 9202, 9747, 10261-3, 10860

Accord avec le Québec, 9747, 9761

Entretiens avec les provinces et les municipalités, 9761, 10261

Projets rejetés, raisons, etc., 5431, 5467, 6346, 7158, 7326, 7500, dd. (M. Coates), 9288

Projets relevant exclusivement de la compétence provinciale, 5853

Projets soumis, approbation, etc., 5147, 5150, 5218-9, 5297, 5315, 5430, 5525, 5637, 5677-9, 5681, 5742, 5901, 5959, 6134, 6346, 6348, 6350, 6411-2, 6555-6, 6660, 6744, 6779-80, 6794-5, 6858-60, 7345, q. (M. A. Lambert), 7611, q. (M. Southam), 7613, dd. (M. Beaudoin), 7619, qq. (M. Coates), 9077-8, q. (M. Yewchuk), 9286-7

**Etudiants - Suite**

## Emploi d'été - Suite

## "Perspectives-Jeunesse" etc. - Suite

Projets soumis, approbation, etc. - Suite

Déclaration du ministre d'Etat, M. Stanbury, 6787-92

Réexamen, avis de députés, prise en considération, 7300

Vérification, participation de fonctionnaires provinciaux, 7157-8, 7300

Prolongation, 7625, 7640, 9286

Publicité, Carleton-Cowan Advertising, q. (M. Nystrom), 9749

Renseignements, retard de la diffusion, etc., 4471, 4572-3, 4597, 4683, 4733-4, 4780, 5076, 5149, 5467, 6346, 6784, 6791, 6794

Réunion d'information à l'intention des députés, 5000, 5467

Rouyn-Noranda, projets approuvés, subventions accordées, etc., 6785-6, 6861, 7157

Saskatchewan, subvention accordée au journal *Prairie Fire*, 6772, q. (M. Gleave), 9753-4

Secrétaire d'Etat, présence à la Chambre le mercredi, 16 juin, m. (M. Baldwin) art. 43, 6705

Toronto, association d'homosexuels, subvention, 8886

Toronto, étudiants de Rochdale, aménagement d'installations dites de culture organique, 6660

Toronto, projet "The Hall", subvention, 7420

Ville satellite pour les jeunes, construction dans le Nord. Voir Nord canadien

Wellington, circonscription, description inexacte de certains projets, renvoi de chèques au secrétaire d'Etat, etc., 7429

Planification à long terme, entretiens avec les provinces et les municipalités, 4345, 4684, 5678, 6346, 6353, 6793-5, 6860

Programme d'échange avec des pays européens, 4345-6, 4437, 4508, 4780

Demandes reçues et approuvées, 5857, 5958, 6323, 6415, 6776

Liste, dépôt, 5959

Programme pour 1970, efficacité, étude, 55, 2269, q. (M. Nystrom), 4561-2, q. (M. Nystrom), 4678

Dépôt, 5981

Programme pour 1971, 2709, 3105, 3481-2, 3512, 3569, 3615, 3826, 4036, 4163, 4195, 4322, 4371, 4379, 4446-7, 4450, 4780, 6345

Budget, comparaison à celui de 1970, 6253, 6788, 6791, 6858

Budget de \$68 millions, répartition, etc., 2272, 2399, 2538-9, 4288-90, 5148, 5809, 5944, 6329, 6337, 6345, 6783

Déclaration du premier ministre, 4287-90

Entretiens avec les provinces, 3909-10, 3994, 4037, 4043, 4289, 4345, 4437

Inscription, modalités, etc., 4037, q. (M. Orlikow), 9753

Mesures supplémentaires, 5637

Québec, 3106, 4447, 4810-1, 5147, 5150

Recensement national, 3942-3, 4163, 4734, 5742, 6325, 6407

Saskatchewan, 4435

Service civil, établissement, 3911, 4139-41, 4322, 4445, 6741

Travaux de recherche sur les accidents de la route et la sécurité routière, 2621

Voir aussi Economie nationale - Absence de planification..., m. (M. T.C. Douglas) de subsides;

Indiens - Etudiants

Emplois, création, 4195, 5936, 7387

MM. (M. Nesbitt) art. 26, 3907, 4244-5

Prévisions du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, q. (M. Comeau), 4990

Etudiants universitaires, subventions, dd. (M. Fortin), 5305-6

Formation de la milice, programme, q. (M. Robinson), 1278, 1304-5, 1409, 1494, 1817, 1831-3, 1914, 2078, 2083, 2091, q. (M. Marshall), 2104, 2269, 3110, 4436, 4597, 5076, 5388, 5430, 5682, 6063, 6345-7, 6370, 6469-70, 6783, 6814, 7328, 7523

Crédits, réduction, comparaison du ministre devant un comité, m. (M. Marshall) art. 43, 7320

Frais de scolarité, réduction, 4345

Intégration dans l'industrie pendant leurs études, 2085-6

Présalaires, 2061, 2086, 2502-3, 3747, 4290, 4372, 7433, 8712

Voyages durant l'été, programme, 4288-9, 4423, 4446, 4627, 4630, 5155, 5219

A l'étranger, 4289

Kiosques-relais le long des routes, installation, 4288, 4437, 6329

Voir aussi Jeunesse - Auberges ou centres d'accueil

Voir aussi Assurance-chômage; Impôt sur le revenu

**Etudiants, prêts, programme**

Critères de sélection, 4684

Etudiants à temps partiel, q. (M. Rowland), 1577, q. (M. D. MacDonald), 9638

**Etudiants, prêts, programme – Suite**

- Financement, 4372, 6348
- Majoration et extension des versements, 3863
- Modification de la loi, 6353-4
- Québec, 1510-1, 6300, 8216
- Remboursements, 1913, 1962, 2065-6, 2078, 3148, 4042, 4345, 4503-4, dd. (M. Forrestall), 7619, 8816-7, q. (M. D. MacDonald), 9638
- Dettes irrécouvrables, q. (M. Hales), 4772
- Statistiques, 2918, 2921, 2924

**Expansion économique régionale**

- Centres de croissance, concept, 2206, 2229, 2234, 2238
- Conseil du développement rural, rapport, 1297, 1336-7, 1363, 10824-5
- Recommandations, mise en oeuvre, 952, 999, 1095, 1362, 3844, 8631-2
- Dépenses, 1742, 5513-4
- Politique, 1928-9, 1979, 1981, 2012, 2230, 2232, 3407, 5923, 6535, 6808
- Echec. *Voir* Economie nationale, m. (M. M. Lambert) de subsides
- Programmes
  - Accélération afin de créer des emplois pour cet hiver, 8228, 8298-9
  - Amélioration, 1095, 1362, 8632-3, 8635, 8729, 9152
  - Coordination aux politiques monétaires et fiscales du gouvernement, 1867, 5430, 7822-3
  - Revue, 1322-4, 2218, 2228-9, 3297-9, 3798, 5774
  - Société de la Couronne, établissement dans les provinces, 2589, 3249, 8861, 10117
- Voir aussi* Régions désignées et les allusions dans le débat sur Corporation de développement du Canada (bill C-219)

**Expansion économique régionale, comité**

- Rapports, premier, 1671; deuxième, 2138; troisième, 6154
- Troisième, présentation inappropriée à la Chambre, retrait, 6165, 6171
- Visite à Terre-Neuve, 1971

**Expansion économique régionale, ministère**

- Amherst, N.-E., bureau des services techniques, q. (M. Coates), 8476, 10267, 10771-2
- Annonce intitulée *Des subventions à la mesure de votre industrie*, publication en français seulement dans la *Gazette* de Montréal, 9474
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034
- Cumberland-Colchester Nord, circonscription, bureau, fermeture, 8338
- Fonctionnaires à T.-N., q. (M. Marshall), 2251
- Ministre, traitement, réduction à \$1, 6165
- Montréal, nouveau bureau, ouverture, 2306
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2578, q. (M. Robinson), 5114
- Personnel, augmentation afin d'accélérer la procédure quant aux demandes de subventions, 190-1, 1928
- Pouvoirs discrétionnaires du ministre, 1978, 2011, 2013, 2212, 3405
- Sous-ministre, M. Tom Kent, allusions, 2967-8, 7819
- Vézeau, M. Jacques, emploi, q. (M. Caouette), 4558

**Exportations. Voir Commerce****Exportations, expansion, Loi (député au conseil d'administration) – C-164. M. R. Stewart**

- 1re l., 390; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Exportations, expansion, Loi (modification) – C-184. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

- 1re l., 987; 2e l., 2316-31, 2337-42; rapport, 3221; 3e l., 3222-9; S.R., 4185

Am. adopté, 3221

**Exportations des denrées cultivées et produites au Canada, Loi – C-150. M. Peters**

- 1re l., 390

**Exposition universelle d'Osaka, participation du Canada, coût, q. (M. Rondeau), 4771****Expositions et foires**

- Exposition commerciale, Pekin, inclusion de produits agricoles, 10522
- Foires agricoles, subventions d'équipement, 3295
- Francfort, Foire Interstoff, participation canadienne, 2651, 4387
- Prêts pour bâtiments polyvalents, 1183, 8690, 8986, 9024, 9114
- Exigences, modification pour inclure les catégories exclues, 9870-1, 10491-2, 10558-9
- Règlements, 10559
- Saskatoon, construction d'une écurie, subvention, 8754

**Faillites**

- Comité d'étude, rapport, 2108, 2188-9, 2535, 2582-3, 2661, 4087, 4510, 10127
- Dépôt, 2188
- Loi, révision, 145, 2108-9, 2188-9, 2535, 4510, 4854, 10127

**Faillites** – Suite

Prévention, mesures, 3037, 4282-3, 9323, 10127

Provinces des Prairies, 5667

Québec, 85, 1325, 3774, 9323, 9342

Sociétés à responsabilité limitée et sociétés incorporées, q. (M. Latulippe), 9951

**Fairweather, M. R. Gordon L.** (Fundy-Royal)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, modification, 3107, 7294

Afrique du Sud, commerce avec le Canada, 659

Afrique du Sud, vente d'armes à, attitude de la Grande-Bretagne, position du Canada, 1584, 3708

Aide extérieure, 6372

Victimes d'une guerre civile, 7215, 8071

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 8932, 9293

M. (M. Sharp), 8742-3

Assurance-chômage, Commission, réorganisation, q., 7608

Assurance-chômage, étudiants, q., 8270

Automobile, industrie, accord canado-américain, 10459

Banques, prêts et réserves monétaires, publication de renseignements par région, q., 5848

Beurre, q., 3478

Bien-être, bénéficiaires de prestations au Nouveau-Brunswick, frais de location et de réparation assumés par la province, 7838

Bois de pâte et papier, industrie, enquête du service antitrust des E.-U., 4679-80

Bois de pâte et papier, industrie, entretiens du premier ministre avec les représentants, 10656

Budget supplémentaire, 3299-302

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9312-4

Cautionnement, réforme, Loi, 3131-3

Chine communiste, admission à l'ONU, 981

Chômage, 9153

Commerce, statistiques canadiennes et américaines, non-concordance, 10124, 10459

Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4091-4

Concurrence, mesure législative, 8034

Conseil économique du Canada, président, nomination, 7978

Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6128, 7519

Cour suprême, q., 8765

Défense, stations d'alerte dans l'Arctique, accès aux conseillers des T. N.-O., 3942, 3997

Défense nationale, ministère, instituteurs postés outre-mer, q., 5114

Droit d'auteur, Loi (modification), 9183-5

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1336-7

Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 8747

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7622

Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 5001

Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, q., 7614

Femmes, salaire égal pour travail égal, q., 5520, q., 10809-10

Fonction publique, employés dans les T. N.-O., participation aux élections fédérales et territoriales, q., 7510

Fonction publique, infirmières, salaires, 8232, 8596

Fonds monétaire international, droits spéciaux de tirage, utilisation au financement du développement, q., 3478

Forces canadiennes, manoeuvres à l'île de Culebra, bombardements, etc., 3108

Forêts, reboisement, 7161

Front de libération du Québec, crise, 7662, 9203

Immigration, matelot russe réfugié au Canada, 7747

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7989-92, 9208-10

Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10441-2

Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 389

Investissements, capitaux étrangers, 2976, 5556, 5599, 7325, 7516, 8301, 8480, 8990, 9313-4, 9365

Israël et pays arabes, conflit, 10615

Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4543-5

Juges et Administration financière, Lois (modification), 6672-3, 8160-1

Maisons d'édition, mainmise étrangère, contrôle, 6713

Malaisie, problèmes, discussions entre le Canada et la Chine communiste, 909

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 546, 1288, 1468, 1539-40, 3034, 3065, 3246, 4038, 5742

**Fairweather, M. R. Gordon L. — Suite**

- Ministres et secrétaires parlementaires, présence à la Chambre, 8634  
 Nations Unies, charte, revision, q., 3607  
 Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 981-3  
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification, q., 4460-1  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 4375, 4572, 7550  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 944, 1196, 1220, 1241, 1249  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6775  
 Parlement, personnel de recherche, rémunération, 8352  
 Pénitenciers, détenu Ronald Stafford à Collins Bay, Ont., perte de privilèges, 10216  
 Pensions du Canada, régime, cas médicaux, q., 8175  
 Pétrole et gaz, prix, q., 6653  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 6161  
 Pipe-line, trans-Alaska, 5177-8  
 Pollution des eaux, contamination par le mercure, 779  
 Pommes, tarifs douaniers, q., 9194  
 Produits chimiques de nature toxique, transports, règlements, etc., q., 5728  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec l'Est des E.-U., 4942  
 Radio-Canada, q., 3905, q., 4991, q., 5848, q., 9750  
 Radiodiffusion, juridiction, 5639  
 Recensement national, 6076  
 Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 9872  
 Secrétariat d'Etat, ministère, relations publiques, services de la société Break, Pain and Watt de Toronto, q., 10699  
 Sharp, M., voyage en Afrique, 599  
 Télévision, Acadian Cable TV Limited, N.-B., permis, etc., q., 8765  
 Trudeau, M., visite en Union soviétique, 141  
 UNESCO, accord de Florence, adhésion du Canada, q., 7510  
 Universités, surveillance policière, 2008, 5479, 8146  
 Vietnam, guerre, documents secrets du Pentagone, publication, 7442  
 Vietnam, guerre, messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seabom, membre de la CIC, 6706, 6771, 6805-6, 6812  
 Zambie, mission diplomatique canadienne, 3829
- Fanfares**, voyages à l'étranger, assistance, 7747  
 Junior Lions de Regina, invitation au défilé dit "Roses Parade" à Pasadena, 10709-10
- Farine**, vente à l'Union soviétique, 2266, 2485-6, 3066-7, 6365  
 Communiqué de presse, dépôt, 3058
- Faulkner, M. James Hugh** (Peterborough; secrétaire parlementaire du Secrétaire d'Etat du Canada)  
 Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4704-6  
 Auberges de la jeunesse, 6208, 7492  
 Budget, 7466-9  
 Budget supplémentaire, 3302-5  
 Centre national des Arts, 9116  
 Chine nationaliste, drapeau à la foire commerciale de la C.-B., enlèvement, 6762  
 Chômage, m. (M. Lewis), 1118-20  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 4870  
 Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tome IV, 8342  
 Décorations militaires, reclassement, q. (M. Marshall), 7496  
 Economie nationale, m. (M. Lewis), 8319-21  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Comeau), 5453  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 8519-20  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8321, 8518-9  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 4351, 5468, 6134, 6555-6, 6659-60, 6772-3, 7374, q. (M. Marshall), 7500, 7518  
 Evaluation, rapport, dépôt, 10209  
 M. (M. D. MacDonald), 6795-8  
 Fermes, unités rentables, programme, 10838-9, 10841  
 Fonction publique, diplômés d'universités canadiennes et étrangères, q. (M. Yewchuk), 7501  
 Fonction publique, employés dans les T. N.-O., participation aux élections fédérales et territoriales, q. (M. Fairweather), 7510  
 Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 1168-9  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4869-73

**Faulkner, M. James Hugh** — Suite

- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8517–21, 8825–6  
 Industries, sécurité de l'emploi, mesures gouvernementales adoptées, 7467–9  
 Information Canada, 1168  
 Jeunesse, conférence du Council of Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 4200  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1435–8  
 McClelland and Stewart Limited, mainmise étrangère, 4937  
 Niveau de vie, amélioration, m. (Mme MacInnis), 2291–2  
 Prix et salaires, contrôle, 3303–5  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10837–41  
 Radio-Canada  
 Congrès du Nouveau parti démocratique, reportage, q. (M. Deakon), 6124  
 Emission *Radio Noon*, 6661  
 Emission *Weekend*, documentaire *Mid-Canada*, 4551  
 Emission *Weekend*, présentation d'un avortement illégal, 1404  
 Réseau français, enquête, 1531  
 Télévision, Nord canadien, émissions transmises par satellite, q. (M. Fairweather), 5848  
 Radiodiffusion, Bushnell et Marconi, échec des négociations, 4137  
 Régions désignées, programme de développement, 9070, 9146–7  
 Saskatchewan, élections provinciales, congé aux fonctionnaires fédéraux pour se porter candidats, 6203, 6296  
 Société pour l'expansion des exportations, activités, 7468–9  
 Télésat Canada, rapport annuel pour 1970, dépôt, 6121  
 Télévision, poste de Windsor, programmes canadiens refusés par Radio-Canada, 4938  
 Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement, m. (M. Chappell), 4923  
 Textile, industrie, 1120

**Faune**

- Conservation, 568–9, 2832, 3074, 5657–9, 10130  
 Programme des terrains marécageux, assistance, 8753  
 Refuges de gibier, q. (M. Robinson), 4033  
 Refuges d'oiseaux, q. (M. Robinson), 3821  
 Service canadien, recherches sur les cartouches à plomb, q. (M. Anderson), 1793  
 Service canadien, transfert de responsabilités, 35, décret du conseil, dépôt, 1837  
 Voir aussi Environnement, ministère  
 Voir aussi Oiseaux migrateurs, Loi sur la Convention; Ours polaires; Protection des espèces menacées d'extinction, Loi

**Favoritisme politique**, 77–8, 188, 355, 392, 747–8, 4393–4, 4835, 4913–4, 6307**Fécule hollandaise**, dumping au Canada, 10771**Femmes**

- Congé de maternité. Voir Assurance-chômage — Prestations — Maladie et grossesse; Code canadien du travail, normes (bill C-228); Femmes, congé de maternité, Loi  
 Droits, allusions diverses, 4099–100, 4104–5, 4113–4  
 Emploi, chances égales, 5243–4, 5267, 5270, 5284  
 Emploi dans la fonction publique, 1795  
 Discrimination, 6812  
 Égalité de traitement, 4087–9, 4093, 4095–6, 4100, 4102, 5243–4, 5319  
 Salaire de \$6,000, etc., comparaison avec les hommes, q. (M. Broadbent), 1356, dd. (M. Broadbent), 4343  
 Salaire de \$10,000, comparaison avec les hommes, q. (M. Forrestall), 544–5, dd. (M. Forrestall), 3699–700  
 Epouses délaissées par leur mari, 2820  
 Femmes mariées, salaires, 4994  
 Mères au travail, 4109–10  
 Mouvement pour la libération de la femme, allusions, 4106  
 Pourcentage dans la population active, etc., q. (M. Mather), 10697  
 Salaire égal pour travail égal, 4096, 4111–3, 5236–40, 5243, 5267, 5270, 5283, 5287, 5319, q. (M. Fairweather), 5520, 6831–2, 6836, q. (M. Fairweather), 10809–10  
 Législation parallèle à la loi fédérale, application dans les provinces, 5284  
 Voir aussi Code canadien du travail, normes (bill C-228); Organisation internationale du travail — Convention  
 Voir aussi Assurance-chômage (bill C-136); Commission royale d'enquête sur le statut de la femme; Justes méthodes d'emploi (bill C-101)

**Femmes, congé de maternité, Loi** - C-6. Mme MacInnis

1re l., 387; 2e l., 764, 841-48

Art. 6, suppression, réimpression du bill et étude sous sa forme amendée, 765-6

**Fer et acier, débris, importations et exportations, dd.** (M. Rynard), 7513**Fermes**

Abandon, 448, 829, 856, 3402, 3411-2, 5506, 5531, 5539, 5543, 5562, 5571, 5647, 5667, 5903, 6000, 6018, 6213-4, 7253-4, 7904, 7919, 7932, 8079, 8433, 8467, 8469, 8487-8, 9490-1, 9577, 10418, 10824, 10910

Augmentation du nombre de chômeurs, d'assistés sociaux, etc., 2082-3, 2526, 3295, 3481, 5510, 5567, 5570, 5648, 7471, 9479, 10775, 10777, 10833, 10837, 10927-8

De 1968-70, nombre, etc., q. (M. Yewchuk), 9950

Gouvernement, position, 5603, 5835, 6214

Répercussions de la politique agricole du gouvernement, 5609, 5649-50, 5669, 6148, 7345, 7391-2, 9434, 10865

*Voir aussi les allusions dans le débat sur Agriculture* - Provinces de l'Ouest, m. (M. Lewis) de subsides

Fermes familiales, 1863, 3033, 3081, 3289, 3467-8, 5825, 6491, 7782, 7853, 9427, 9432-4, 9449, 10775-6, 10801, 10803, 10824-5, 10922, 10927-8

Répercussions de l'imposition des plus-values de capitaux. *Voir* Impôt sur le revenu

Programme national, 9959

Unités rentables, programme, 8, 908, 1000, 1189, 1272-3, 1341, 1715, 2522, 3384, 3387, 3391, 3402, 3404, 3411, 3427, 3824, 5531, 5539-40, 5573, 5662-4, 6473, 6477, 6479-80, 6484, 6497-9, 7262, 7529, 7704, 7919, 8079, 8101, 8433, 8451, 8848, 9959, 10456, 10646-7, 10776, 10778, 10780-1, 10838-9, 10841, 10928

Comité fédéral-provincial, étude, 4683, 4782, 7704, 9959, 10212

Entretiens avec les provinces, 7704, q. (M. Mazankowski), 8177, 10212, 10855

Fonds de \$150 millions, 10209, 10212-3, 10267

M. (M. Gleave) art. 43, 10209

Modalités administratives, 10269, 10855

*Voir aussi* Céréales - Stabilisation du revenu, programme**Fermes, revenu**

Allusions diverses, 3287-8, 3817, 5328, 5543-4, 5581

Baisse, 1828, 1854, 2465, 3385, 3391, 3650, 3844, 5669-70, 5673, 5826, 5923, 6478, 6490, 7322-3, 7326, 7411, 7516, 7893-4, 7902, 7907, 7909, 7911, 7914, 7926, 8077, 8128-9, 8407, 8412, 8487, 8490, 8492, 10414, 10417-8, 10780, 10793, 10798

Et autres secteurs de la population, comparaison, 5644, 8240, 10824

Provinces de l'Ouest, 8, 907, 1978, 3610, 3650, 4040, 5595, 5612, 5617-8, 5643, 5646-9, 5662, 5666, 5823-4, 5826, 5869, 5996, 6001, 6211-3, 6471-2, 6488, 6490, 6502, 6884, 7465, 7526, 7531, 7717, 7781-2, 8848, 9423

*Voir aussi* Agriculture - Provinces de l'Ouest, m. (M. Lewis) de subsides

Stabilisation et maintien à un niveau acceptable, 8

*Voir aussi* Céréales - Stabilisation du revenu, programme; Grain des Prairies, stabilisation, Loi

Statistiques, 5545, 6481

*Voir aussi* Agriculture - Et au coût-prix**Fermes expérimentales et stations de démonstration**

Haines Junction, Yukon, fermes, 2631

Ottawa, édifices, construction et rénovation, contrats, q. (M. Paproski), 3363, qq. (M. Paproski), 4030-1, q. (M. Paproski), 7275-6, q. (M. Paproski), 7365-6, qq. (M. Paproski), 7598-9, q. (M. Paproski), 7610, q. (M. Paproski), 9749

Scott, Sask., q. (M. Diefenbaker), 2261-2

**Fête de la reine, changement de nom, 6267-8****Fête du Canada, Loi** - C-151. M. Gibson

1re l., 390

**Fête du Dominion, changement de nom en celui de Jour du Canada, 184, 6268, 9713****Film, industrie**

Politique, 5560

Protection contre la mainmise étrangère. *Voir* Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (bill C-199)*Voir aussi* Cinépix Incorporated**Film, Loi (modification)** - C-58. M. R. Stewart

1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Finances**

- Capitaux, disponibilité sur le marché canadien, 5219
- Cours des monnaies des pays-membres du groupe des Dix, taux de change, réévaluation, 10599-600, 10603
- Cours des monnaies internationales, taux de change, étude par la Banque mondiale, 2847, 5633
- Dividende national et escompte compensé, 135-6, 904, 1104, 1517, 1814, 1944, 2058, 2060, 2063-4, 2075, 2092-3, 2174, 2502-3, 2721, 3262, 3747, 3933, 3936, 3952-3, 4176, 4302, 4312-4, 5437, 6725, 6740, 6746-7, 7383, 7525, 7577, 7645, 7696, 7711, 7972-3, 9750, 10509, 10834
- Dollar américain
- Dévaluation, 8884, 8985-6, 10101, 10599, 10603
- Cours du dollar canadien, répercussions, 10451-3, 10485, 10520, 10601, 10610, 10616
- Entretiens Trudeau-Nixon, 10452
- Retrait de l'étalon-or, 7576, 7666, 7856
- Tentative des pays du Marché commun d'en forcer la dévaluation en proposant l'augmentation du prix de l'or, 7785-6
- Dollar canadien, pouvoir d'achat, baisse depuis 1949, q. (M. Mather), 2098
- Dollar canadien, pression montante sur la valeur, 5219, 5552, 6427, 6904, 7569, 7581, 7759, 8288
- Dollar canadien, taux de change flottant, 70, 337, 474, 1101, 1330-1, q. (M. Saltsman), 1793, 1824-5, 1977, 4433, 4442-4, 4448, 5905, 5925-6, 5929, 6342, 6530, 7582, 8237-8, 8771, 8986, 9085-6, 9302-3, 9352
- Conséquences défavorables, m. (M. Burton) documents, 3479
- Entretiens avec le groupe des Dix à Rome, 10101-2
- Etats-Unis, position, entretiens, etc., 9319, 9364, 9471, 9643, 10102, 10206, 10210, 10215, 10261, 10349, 10394, 10398, 10452
- Exportations, industries, etc., répercussions, 119, 406, 852-3, 1042, 1187, 1314-5, 1807, 3227, 3229, 3514-5, 3657-8, 3726, 4039, 4160-1, 4302-3, 4601, 4683, 5427, 5607, 5906, 5918, 5923, 6361, 7529, 7636, 7650, 7670, 7715, 7746, 7951, 8240, 8251, 10452, 10485, 10526, 10687, 10716
- Fixation au-dessus de la valeur du dollar américain, suggestion du FMI, 7972, 8182, 8231
- Maintien, durée, etc., décision du Canada, acceptation par le groupe des Dix, 10599-603, 10610
- Maintien au-dessous de la parité avec le dollar américain, 4160-1, 7549-50, 7561-2, 7564, 7568, 7581, 7584, 7590, 7634-5, 7725, 7786, 7797, 8232-3, 8431, 9085, 9559, 10451, 10601
- Mesures compensatoires, 1314-5, 4809, 5427, q. (M. McKinley), 7497-8
- Taux fixe, rétablissement, 690-1, 904, 955, 1042, 1294, 2008, 2819, 2847, 3192, 3657-8, 4137, 4162, 4246, 5219, 5425, 5925, 5936, 5987, 6157, q. (M. Yewchuk), 6523, 7687, 7746, 8834
- Voir aussi* Céréales - Exportations; Bois de pâte et papier, industrie
- Emprunts au Canada, encouragement, 5219, 5426, 6904, 10600, 10602
- Emprunts des provinces à l'étranger, 5219, 5223, 5349, 5426, 5906, 5929, 6134-5, 6482-3, 7581, 7622, 7674-5, 7718, 9314, 9350, 9834-5, 9839, 10322, 10336, 10339
- Emprunts du Canada aux Etats-Unis, 1841, 8784, 10320
- Etalon-or, 726, 7673
- Etats-Unis, balance des paiements, difficultés, entretiens avec le Canada, etc., 9319, 9601-2
- Etats-Unis, balance des paiements, difficultés, facteur contributif à l'imposition de la surtaxe de 10 p. 100, 7622, 7666, 7672, 8253, 8385, 8985, 9084-5, 10205, 10215-6, 10398
- Etats-Unis, balance des paiements, rétablissement à la suite du règlement de la crise monétaire internationale, 10600-1
- Financement déficitaire, 6332, 6336, 6339, 6355, 6357-8
- Masse monétaire, 337, 393, 950, 1330, 1413, 2071-2, 3278, 5910, 6336, 7342, 8004, 8066, 8732, 9726
- Monnaie et crédit, création, 1300, 4173-4, 4177, 4318, 6739, 7371-2, 8316, 10541
- En temps de guerre, 1131, 1519, 1942-3, 2067, 2959, 4429, 6482, 6725, 7414, 7576, 9063, 9834, 9882, 9890, 10551-2
- Monnaies de certains pays européens, yen, mark, etc., réévaluation comme condition préalable à la suppression de la surtaxe américaine, 7638, 7856, 8253
- Paiements internationaux, balance, 1331, q. (M. Saltsman), 1460, 1739, q. (M. Saltsman), 2480-1, 4442-3, 4448, 6904, 7971
- Politique fiscale et monétaire, 393, 1413, 2547, 4598, 5907-8, 5919-21, 5924, 5928-9, 5935, 5944-5, 6360, 6904, 8238, 8246, 8248
- Base régionale, 3864, 5528, 8129
- Consultations des provinces, 3705, 5219, 5426
- Priorités à longue échéance, 8566
- Voir aussi* Economie nationale - Expansion et développement, m. (M. Saltsman) de subsides
- Réserves de devises étrangères, 1331, 1739, 1811, 2547, 3940, 4161, 4309, 5426, 7812
- Accord avec les E.-U. relatif au maintien des valeurs acquises comme réserve en titres non négociables, 10601
- Dollars en devises américaines, conservation pour l'achat de yen japonais et de marks allemands, 7727

**Finances – Suite**

Situation internationale, 5552, 5633, 7856, 10309

Entretiens canado-américains, 10209–10

Groupe des Dix, réunions en 1971

Londres, 15 et 16 septembre, 7582, 7661, 7703, 7855–6, 7971–3

Communiqué et déclaration relative à la position du Canada, dépôt, 7971

Paris, 20 et 21 octobre, 8385, 8856, 8884, 8990

Rome, 30 novembre et 1er décembre, 9319, 9364, 9559, 9876, 10001–2, 10101–2

Washington, 26 septembre, 7582, 7971

Communiqué, dépôt, 8274

Washington, 17 et 18 décembre, 10210, 10261, 10349, 10485

Communiqué, dépôt, 10599–600

*Voir aussi* Commerce – Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations

Marché commun européen, position, propositions des E.-U., 10384, 10394, 10485

Règlement monétaire, accord du groupe des Dix à Washington, conséquences pour le Canada, etc., 10599–603, 10610

Système de dettes, 100, 409–11, 1813, 1865, 1901, 3932, 3935, 3951, 4171, 4316, 7238

Système monétaire, réforme, 42–4, 46, 101, 135–6, 481–2, 1104, 1344, 1524, 1781, 2175, 2793, 3261, 3390, 3416, 3897–8, 3932, 3953, 4301, 4306, 4326–7, 4429–30, 6482, 6739, 7576, 8820, 8824, 9097

Système monétaire international, restructuration, 7582, 7812, 8243, 10600

Système monétaire international et cours du change, étude par le groupe des Dix et le FMI, position du Canada, 7785–6, 8181–2, 8274, 9335

*Voir aussi* Fonds monétaire international

**Finances, commerce et questions économiques, comité**

Rapport minoritaire publié par deux députés du Nouveau parti démocratique, 1921

Rapports, premier, 1751; deuxième et troisième, 1837; quatrième, 2613; cinquième, 2751; sixième, 2841; septième, 2887; huitième, 3274; neuvième, 3903; dixième, 3984; onzième, 4078; douzième, 4159; treizième, 4640; quatorzième, 5111; quinzième, 5515; seizième, 6029; dix-septième, 6154; dix-huitième, 8024

Travail accompli lors de l'étude du Livre blanc sur la fiscalité, 7333, 7339–40, 7383, 7533

**Finances, ministère**

Bureaux dans l'édifice Bell, plantes tropicales, 10004, 10686, 10714

Crédits, m. d'adoption, 10344–5

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4130

Division de l'analyse économique, personnel, traitements, etc., q. (M. Saltzman), 9950

Données informatiques sur l'économie. *Voir* Economie nationale

Economistes, recrutement, annonces dans des publications américaines, 4680

Ministre, traitement. *Voir* Ministres du cabinet – Finances

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1176, q. (M. Robinson), 4130

Remplacement par un super-organisme du genre comité, 5816

**Flemming, l'hon. H.J. (Carleton-Charlotte)**

Bois d'oeuvre, exportation au Royaume-Uni, prix, 597

Gouvernement, organisation, Loi, 4756–9

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8868–71, 9614–8, 9794–5, 9978–80

Pétrole et gaz, raffinerie à Eastport, Maine, 9648

Pommes de terre, office de commercialisation dans les Maritimes, création, 1895

Pommes de terre, tarifs-marchandises, 2111

**Fleurs et plantes en pots, tarifs douaniers, 10686, 10714****FODER. Voir** Aménagement agricole et rural**Fonction publique**

Activité politique, 905, 1472, q. (M. Burton), 9753, 9922, 10804–5

Bilinguisme

Correspondance entre le président de la Commission et le ministre de la Justice, m. (M. Orlikow) documents, 3030

Cours de langues, dd. (MM. Coates et Matte), 8177–8

Ecole des langues sur le chemin Carson à Ottawa, dd. (M. Paproski), 2359, dd. (M. Paproski), 2704, q. (M. Paproski), 7363–4, q. (M. Paproski), 9749–50

Employés unilingues, politique, 15, 367

*Voir aussi* Industrie et Commerce, ministère, cas de M. Jules Demicher; Musées nationaux, cas de M. K.A. Stead

Etude au comité des prévisions budgétaires, 2799, 2844, 7250

Politique, 355–6, 4205–6, 4452, 5595, 7251

Prime, dd. (M. Coates), 8384, q. (M. Robinson), 9553

**Fonction publique – Suite**

## Bilinguisme – Suite

- Surveillants devant communiquer avec leurs subordonnés dans la langue de ceux-ci, 15  
 Unités unilingues, politique, 15, 3782, 4452  
 Bryden, M. Rod, emploi, etc., q. (M. Burton), 7278  
 Compte des prestations supplémentaires de crédit, q. (M. S. Knowles), 2250  
 Concours concernant un poste d'agent de l'accise et de la douane à Charlottetown, q. (M. MacLean), 9194  
 Concours nos 70-ID-4301 et 70-430-27, "Egalité de chance pour la femme", q. (M. Aiken), 4990-1, q. (M. Aiken), 6125  
 Cours de gestion du programme d'affectation des carrières, locaux loués à l'hôtel Marina de Smith Falls, q. (M. Francis), 2101  
 Cours ou conférences à l'intention des employés de divers ministères, qq. (M. Schumacher), 7283-9  
 Diplômés d'universités canadiennes et étrangères, q. (M. Yewchuk), 7501  
 Diplômés universitaires, recrutement de 1250 en 1971, 2982-3, 3022, 4453, 4473
- Employés**
- Au cours de 1967-70, nombre, salaires, etc., q. (M. Mazankowski), 2252, q. (M. Mazankowski), 5024-5  
 Dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 2818, 5680, dd. (M. Orlikow), 10393  
 De diverses catégories, nombre, bilinguisme, résignations, etc., qq. (M. Orlikow), 6766-8  
 Embauchages et congédiements au cours de 1961-70, q. (M. Robinson), 10258-9  
 En uniforme, responsabilité, etc., q. (M. Mather), 4339  
 Hommes et femmes, q. (M. Robinson), 10259  
 Ile du Prince-Edouard, mise à la retraite anticipée, dd. (M. Macquarrie), 5424  
 Membres du FLQ, q. (M. Robinson), 10813  
 Professionnels de la catégorie ES, niveau de classement et échelle de traitement, q. (M. Saltman), 10604, 10817  
 Séparatistes, q. (M. Robinson), 992, q. (M. Robinson), 4028  
 Territoires du Nord-Ouest, épouses de fonctionnaires, dd. (M. Dinsdale), 5029  
 Territoires du Nord-Ouest, participation aux élections fédérales et territoriales, q. (M. Fairweather), 7510  
 Titulaires de postes administratifs ou à caractère confidentiel, nombre, etc., dd. (M. Francis), 6289  
 Empreintes digitales et photographies des employés pour des raisons de sécurité, 8487  
 Fonctionnaires encore en activité après l'âge de la retraite, q. (M. Mather), 10159  
 Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, 1550, dd. (M. S. Knowles), 1680  
 Ajustement au coût de la vie, 4754  
 Statistiques, q. (M. S. Knowles), 1675-6, dd. (M. S. Knowles), 1680  
 Formation linguistique, usage de magnétophones à cassettes, q. (M. McCleave), 3906  
 "Francophone" et "anglophone", définition des mots, 4417  
 Francophones, emploi, politique, 2707, 2753, 2843, 2982-4, 2987, 8364  
 Diplômés universitaires, programme spécial de recrutement, mémoire de la Commission, etc., 2705-6, 2751-3, 2758, 2787, 2844-5, 2858-9, 2880, 3766  
 Auteur du projet, mesures disciplinaires, 2843, 2983  
 Autorisation, déclarations contradictoires et évasives de ministres, 2981-4, 2988-9, 3004-5  
 M. (M. T.C. Douglas) de renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 3021-2  
 Comité, étude, 2706, 2818  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 2697  
 Consultation avec le Commissaire aux langues, 2754  
 Dépôt, 2751  
 Distribution, q. (M. Nesbitt), 4029  
 Embauche de 276, autorisation, financement sur la caisse d'éventualités, etc., 4452-4, 4511, 4940  
 Etudiants embauchés à date, noms, lieu de résidence, etc., dd. (M. Coates), 7513  
 Fonds de \$2 millions, 2621, 2705-7, 2754, 2843-4, 2983, 3021-2, 4452-3, 4473  
 Fuite, enquête de la GRC, 2844  
 Préparation à la suite d'une décision du cabinet en novembre, 2983-4, 3022  
 Président de l'Alliance de la fonction publique, déclaration, 2707, 2752  
 Président du Conseil du Trésor, déclaration à l'extérieur de la Chambre, 2705-7  
 Principe de non-discrimination, violation, m. (M. Paproski) art. 43, 2697  
 Système de mérite, violation, 2697, 2843, 2982-3, 4744  
 Hayes, M. Ian de Vancouver, demande d'emploi d'été, q. (M. Nesbitt), 9195, 9297  
 Indemnité de cessation d'emploi, versement, 8859, 9510-1  
 Indiens et Esquimaux, 2754, q. (M. Robinson), 10259  
 Infirmières, salaires, 6469, 7214, 7263, 8232, 8420-1, 8596

**Fonction publique – Suite**

- Négociations collectives, 1538, 1834-5  
 Employés exclus, conditions révisées d'emploi, q. (M. Orlikow), 10255  
 Employés exclus, rapport Clyne, 4778, 5211, 5214, 5529, 5688, 5735, 5888-9, 5961, 6855  
 Groupe de la recherche scientifique, 5597  
 Pension de retraite, caisse, q. (M. S. Knowles), 2250  
 Contributions provenant du Fonds du revenu consolidé, 4754  
 Cotisations, hommes et femmes, comparaison, 4102  
 Pension de retraite, régime, modification, 2774, 2786, 2850, 2877, 2945, 4740-4  
 A 50 ans après 20 années de service, 20 p. 100 du salaire moyen des six dernières années, 2996-7, 3000-1, 4738, 4743  
 A 55 ans après 30 années de service, 60 p. 100 du salaire moyen des six dernières années, 2794, 2852, 2966, 4737, 4743, 9906  
 Cotisants d'autres régimes prévoyant la retraite anticipée, 2794  
 Entrée en vigueur, 5014, 6090  
 Fonctionnaires de Terre-Neuve, droits, protection, 4745-6, 6093-5  
 Indexation, application, modalités, 4747-56  
 Retraite prématurée obligatoire, imposition, danger, 2784, 2996-7, 3000-1, 3003, 4737-9, 4743-6, 6144  
 Sous-ministres ou sous-chefs, disposition spéciale, 2790, 2792, 2852, 2947, 2950, 3001, 3010-1, 4749-56  
*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)  
 Personnel de direction, traitements, rapport Clyne, dépôt, 5211  
 Personnel de direction, traitements, relèvement par suite du rapport Clyne, q. (M. Orlikow), 7973  
 Programme d'affectation des cadres, candidats choisis, etc., q. (M. Yewchuk), 6654-5  
 Propos du premier ministre, 9805-6, 9843, 9870  
 Recrutement, q. (M. McCleave), 2100-1, dd. (M. McCleave), 3608  
 Architectes spécialisés en restauration des ouvrages de la période française, q. (M. McCleave), 4559, q. (M. McCleave), 4991  
 Comité, étude, m. (M. Carter) art. 43, 5341  
 Délégation d'autorité, q. (M. McCleave), 2100-1, 5595, 5901  
 Favoritisme, 5341, 5349, 5595
- Salaires**  
 Différences régionales, politique, 8353, 8420-1  
 \$15,000 et plus, dd. (M. Dionne), 5632  
 \$18,000 et plus, dd. (M. A. Lambert), 5632  
 Préposés aux réseaux de canaux, régime salarial de zones, élimination, 6866
- Salaires, augmentation**  
 11 p. 100 accordée à des professionnels, attitude de la Commission des prix et des revenus, 113  
 19.5 p. 100 sur une période de trois ans, 7957  
 Pourcentage au cours de 1969-70, q. (M. Robinson), 3028  
 Pourcentage depuis 1961, q. (M. McCleave), 5025  
 Semaine de quatre jours, q. (M. Yewchuk), 5846-7  
 Sous-ministres et sous-ministres adjoints, traitements, q. (M. Orlikow), 5424  
 Système de mérite, 355-6, 2697, 2843, 4453, 4511, 5595, 8364, 10851  
 Traducteurs. *Voir* Traductions, bureau  
*Voir aussi* Femmes
- Fonction publique, Commission**  
 Activités, contrôle parlementaire, 367-8  
 Bureaux régionaux, personnel, bilinguisme, etc., q. (M. Schumacher), 2002  
 Compétence dans les décisions concernant la loi sur l'emploi dans la fonction publique, q. (M. Skoberg), 2258  
 Embauchage, normes, q. (M. Osler), 545  
 Président J. Carson, révocation, m. (M. Alkenbrack) art. 43, 10851  
 Président J. Carson et autres commissaires, démission, 3107  
 Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. S. Knowles) art. 43, 2751, 2799
- Fonction publique, Loi (activités politiques) – C-277. M. Burton**  
 1re l., 10955
- Fonction publique, Loi (distinction injuste en matière d'âge) – C-64. M. Forrestall**  
 1re l., 388
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 1538, 1834-5, 2895-6, 3651-2, 4376, 5688, 6529, 6855-6**  
 Comité Bryden, rapport, 8993, 9631-2

- Fonction publique, loi sur les remaniements et transferts de fonctions**  
 Modification, 2898  
*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)
- Fonction publique, relations de travail, Loi (employés désignés) — C-72. M. Allmand**  
 1<sup>re</sup> l., 388
- Fonction publique, relations de travail, Loi (infraction et peine) — C-121. M. Orlikow**  
 1<sup>re</sup> l., 389
- Fondation canadienne du cancer. Voir** Cancer, Fondation canadienne, Loi
- Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Canada, participation, 550-1, 7732-3**
- Fonds monétaire international**  
 Droits spéciaux de tirage, utilisation au financement du développement, q. (M. Fairweather), 3478  
 Réunion annuelle, rapport, 1105, 7812  
 Réunion annuelle à Washington, septembre 1971, 7582, 7744-5, 7971
- Forces canadiennes**  
 Adhésion à des syndicats ouvriers de l'extérieur, q. (M. Forrestall), 4243  
 Affectation au Québec pendant la crise, 1408-9, q. (M. Coates), 1463, q. (M. Coates), 2100, 5799, 6039, 6042, q. (M. Robinson), 8628  
 Et dans les autres provinces, q. (M. Harkness), 2105, q. (M. Coates), 4557  
 Frais, responsabilité, 658, 738, 740, 874, 876, 1043, 1185, 1290, 1316, 1522, 1541, 1713-4, 2270, 3568, 3660, 3706, 3733-4, 3825, 7551  
 Modification de la loi sur la défense nationale pour accéder aux exigences de M. Bourassa, 7551, 7596, 7659  
 Part du Québec, annulation, 7659, 7842  
 Retrait, 1753  
 Affectation au Québec pendant la grève des agents de la Sûreté, 8144, 8181  
 Age moyen, q. (M. Forrestall), 4244  
 Arctique, poste de commandement, établissement à Yellowknife, 358, q. (M. Nielsen), 1358, q. (M. Nielsen), 4036  
 Arctique, projets d'entraînement, activités, etc., 358, 473, 6054-5, 6058-9, 6063-5  
 Assurance-invalidité, q. (M. Forrestall), 4341
- Bases**  
 Camp Ipperwash, désaffectation, 1046, 2540  
 Cold Lake, q. (M. Rowland), 8175  
 Consolidation et fermeture, programme, 553, 1412  
 Clinton, utilisation à d'autres fins, etc., 1408, 1451-2, 3568, 4209, 8553  
 Personnel excédentaire, congédiement, préavis, 1416, 1714-5  
 Portage-la-Prairie, m. (M. Rowland) documents, 1279, 2219  
 Rapport, 553, 1618-9  
 Régions affectées, aide à l'expansion économique, 1619  
 Rivers et Gimli, 22, 144, 513, 553, 636-7, 1619, 1714, 2006, 2219, 3295, 3298, 4812, q. (M. Rowland), 8176, 9510-1  
 Retraite anticipée, régime, rétroactivité, 5013-4, 6090-2  
 Kingston, école de communication radar, 1408, 1451-2  
 La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 10657-8  
 Ouverture et fermeture depuis 1950, q. (M. Latulippe), 9639  
 Shearwater, fonctions spécifiques, q. (M. Forrestall), 647  
 Shilo, entraînement des troupes de l'OTAN, 9033  
 Shilo, terrain pour maisons mobiles, q. (M. C. Stewart), 8272  
 Suffield. *Voir* Défense  
 Uplands, ristournes imposables relatives aux loyers, 3658  
 Usines d'épuration des eaux, q. (M. Godin), 2101  
*Voir aussi* Pollution des eaux — Moose Jaw, rivière  
 Valcartier, q. (M. Godin), 5305, q. (M. Godin), 5521, q. (M. Godin), 7370  
 Vernon, 9114
- Bataillons d'infanterie, remise en activité pour assurer la sécurité interne, 908  
 Bilinguisme, programme, directives, 3782-3, 6066  
 Dépôt, 3781  
 Halifax et Dartmouth, coût, 3829-30  
 Cadets, 6063, 8636-7, 8811  
 Caisse de retraite, q. (M. S. Knowles), 543-4  
 Chef d'état-major, prolongation du mandat, 10739  
 Collèges militaires, inscriptions, diplômés, etc., q. (M. T.C. Douglas), 2933  
 Collèges militaires, suppression, 2617, 2978-9, 3149, 8811

**Forces canadiennes – Suite**

- Commandement maritime, affectation à l'application des règlements anti-pollution, 9528  
 Commandement maritime, effectifs, q. (M. Forrestall), 544  
 Commandement maritime, manoeuvres à l'île de Culebra, bombardements, etc., 3107-8  
 Conventions collectives, droits de négociations, 1045, 1365, 3571, q. (M. McCleave), 3604, q. (M. McCleave), 4240, 4246-7, 6044, 6052, 6068  
 Directives visant la publication des communiqués de l'Alliance de la fonction publique, 10526, 10569  
 Débert, N.-E., aérodrome, q. (M. Forrestall), 7510-1  
 Décès ou blessures depuis la guerre de Corée, q. (M. Robinson), 10161  
 Décorations militaires, reclassement. *Voir* Récompenses et décorations  
 Déplacement et déménagement, allocations, qq. (M. Forrestall), 4243  
 Effectifs, q. (M. Mazankowski), 2104, 5813  
 Réduction, q. (M. Forrestall), 492, 544, 6040-1, 6061  
 Equipement. *Voir* Défense, équipement et armement  
 Exercice de nuit entre la base de Valcartier et le camp Bouchard, 20  
 Formation "post-service", q. (M. Forrestall), 4243  
 Griefs contre leur supérieur, procédure, q. (M. Forrestall), 4244  
 Licencement à la fin de leur engagement, q. (M. Forrestall), 4243  
 Logements des célibataires, loyers, q. (M. Forrestall), 10160  
 Logements des personnes mariées, construction, rénovation et frais d'entretien, q. (M. Forrestall), 5305  
 Logements des personnes mariées, loyers, 475, 1756, 2200, 2536, 2756, q. (M. Forrestall), 5305, 9366, q. (M. Forrestall), 10160  
 Magasin CANEX, établissement à Kingston, 4298-9, 4411-2  
 Meaford, champ de tir, qq. (M. Noble), 1278, 3571, 4810, 6615, q. (M. Noble), 7511, 7662, q. (M. Noble), 8985, q. (M. Noble), 10391-2, dd. (M. Noble), 10393  
 Membres retraités, pensions, ajustement au coût de la vie, 4738-9, 4748, 4754-5, 5557, 6092-3, 8277, 9919, 10706  
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 543, q. (M. S. Knowles), 4894  
 Mess, admission des membres honoraires à vie des mess de l'ARC, 4647, 4735  
 Moral, 6040  
 Officiers  
 Effectifs requis, diplômes universitaires, q. (M. Forrestall), 4465  
 Formation, programme, q. (M. Rowland), 645-6  
 Retraités occupant les mêmes postes à titre de fonctionnaires publics, q. (M. Mazankowski), 2104  
 Supérieurs et subalternes, q. (M. Mazankowski), 2104  
 Participation au contrôle de la pollution. *Voir* Pollution  
 Pensions, règlements relatifs aux blessures subies pendant leur service, revision, 623  
 Personnes à charge outre-mer, éducation, q. (M. Anderson), 1579  
 Promotion, exigences linguistiques, 2979, 3064-5, 3783  
 Promotion au grade de caporal, conditions, q. (M. Forrestall), 4244  
 Promotion, rapport entre le personnel technique, opérationnel et administratif, q. (M. Forrestall), 4463  
 Propos du premier ministre à l'émission *Weekend*, 5898, 5901  
 Recrutement, 3427, 3516, 3870, q. (M. Forrestall), 4035, q. (M. Forrestall), 4342, q. (M. Forrestall), 4465, 4774  
 Jeunes du Nord, programme, 6064-5  
 Rengagements, q. (M. Forrestall), 2259-60  
 Repas, habillement, cotisations au mess et assurance-décès, q. (M. Forrestall), 9954-5  
 Réserve et milice  
 Age limite, relèvement, q. (M. Robinson), 7511  
 Cours de langue, q. (M. Robinson), 7283  
 Etudiants, programme. *Voir* Etudiants  
 Rôle, 3110, 6062-3  
 Sorties en mer, indemnité, 9371  
 Rôle, clarification. *Voir* Défense – Politique, etc., m. (M. Forrestall) de subsides  
 Rôle, réévaluation, 9366  
 Rôle dans le maintien de l'ordre public, 1408-9, 2449-50, 3783, 5975  
 Séparatistes, unités au Québec, 4595-6, q. (M. Coates), 8270  
 Serment d'allégeance, 4855, 4858, 8270  
 Service en vue de l'affrontement de groupes révolutionnaires, 307  
 Solde  
 Augmentation, 1095, 1474, 1499, 1537, q. (M. Forrestall), 4677-8, q. (M. McCleave), 5025, 7839, 8750, 9203-4  
 Parité avec la fonction publique, 9366-7, 9371

**Forces canadiennes – Suite**

## Solde – Suite

- Officiers supérieurs, équivalence avec les traitements dans la fonction publique, q. (M. Forrestall), 4342
- Structure, q. (M. Forrestall), 4243, 4944, qq., (M. Forrestall), 10160-1
- Sondage d'opinion auprès des jeunes de 15 à 22 ans, qq. (M. Forrestall), 2105, m. (M. Forrestall) documents, 2106
- Surveillance de la côte est, recommandations du Livre blanc sur la défense, 7663
- Avions Tracker et unités de la Marine, mises en service à Argentina, 7663
- Surveillance et détection anti-sous-marine, 17, 473, 6041-2, 6046-7, 6058
- Techniciens-machinistes et électrotechniciens du groupe aérien, formation, q. (M. Forrestall), 2102-3
- Uniformes, q. (M. Mazankowski), 2103
- Véhicules de l'armée, collision à Montmagny, q. (M. Godin), 2105

**Forces de police**, responsabilités supplémentaires, programme de formation, 3118-20, 3122, 3124, 3128, 3130, 3132**Forest, M. Yves** (Brome-Missisquoi)

- Code criminel, Loi (maîtrise d'un véhicule à moteur), 4531-2
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10442-3
- Procédure, modification de façon à prévoir la possibilité d'un débat sur les associations parlementaires canadiennes officielles, comité, étude, m., 6885
- Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9911
- Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1504-5

**Forêts**

- Orme, maladie hollandaise, q. (M. Robinson), 9404
- Reboisement, 3045, 7161, 7339
- Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 9551
- Recherches, 2830
- Nouvelle-Ecosse, q. (M. MacKay), 8766
- Tordeuse des bourgeons d'épinette en N.-E., dd. (M. Coates), 8629
- Vaporisation, pollution des eaux. Voir Pêcheries – Pollution des eaux

**Forget, M. Victor** (Saint-Michel)

- Bills privés en général et Règlement, comité, rapports, 5253, 5342, 6317, 6461, 7317, 8809
- Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 4201

**Formation professionnelle des adultes**

- Agriculteurs, 1828, 2394, 5984, 6480, 6489, q. (M. Yewchuk), 7505-6, 8469
- Allusions diverses, 2511, 2519
- Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1180
- Burnaby, q. (Mme MacInnis), 772
- Collaboration fédérale-provinciale, 6333, 6337, 7945
- Cours offerts et personnes inscrites, q. (M. Yewchuk), 4772, q. (M. Nystrom), 6125, q. (M. Latulippe), 9287
- Demandes, restrictions, 1415, 2489, 2580-1, 2709
- Directives, 14, 395
- Dépenses, 1295-6, 1346, 2505, 4767, q. (M. Caouette), 5517, 8530, 8923, 9909
- Réduction, 5954
- Ventilation par province, dd. (M. Robinson), 6656, q. (M. Rowland), 9078, dd. (M. Rowland), 9080, q. (M. Orlikow), 9551
- Durée des cours, période de 52 semaines, 132, 2078, 2088, 2489, 4571, 4766-7, 7162, 8733, 9910, 10723, 10745
- Rapport du groupe d'étude du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, m. (M. Orlikow) documents, 1464, 8526-32
- Epouses des cultivateurs, 1409, 3735, 5984
- Etude de Réginald J. Roy au sujet de l'analyse des rapports et des cours, m. (M. Orlikow) documents, 1885
- Etude scientifique en collaboration avec Statistique Canada, 10724
- Etudiants en chômage, programme, 3150
- Femmes, discrimination, 5816, 6362-3
- Femmes et jeunes gens, priorité, 10743-4
- Formation dans l'industrie, q. (M. Caouette), 4677, q. (M. Robinson), 6769, 8141-2, 8530, 8701, 8772-3, q. (M. Orlikow), 10389-90
- Programme orienté vers les jeunes chômeurs, 8689, 8692, 8700, 8705, 8709-10, 8720, 8728, 8792, 9111, 9113, 9238, 9909, 10213
- Contrats avec les corps municipaux, les organismes bénévoles, etc., 10756
- Critères d'admissibilité, 10214
- Dépôt, 9074

**Formation professionnelle des adultes – Suite**

Formation dans l'industrie etc. – Suite

Programme orienté etc. – Suite

Ententes relatives à la formation en agriculture, 10164

Formules de demandes, disponibilité, 9525

Frais de déplacement, inclusion, 9218

Municipalités, exclusion, 9245

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-275)

Île du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 5216, q. (M. MacLean), 7616

Inscriptions prévues entre septembre et décembre 1971, q. (M. D. MacDonald), 7617

Jeunes au sortir de l'école ou depuis moins de trois ans sur le marché du travail, sous-am. (M. Nystrom) à une m. de subsides, 2068, rejeté, 2093-4

Jeunes de moins de 25 ans, 6337

Locaux pour les cours, etc., 1047, 1415, 2078

Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1462

Maîtresses de maison à plein temps, 4089, 5816

Manitoba, q. (M. C. Stewart), 1179

Manuels et équipement, disponibilité, etc., 3735

Nouveau-Brunswick, 1335

Nouvelle-Ecosse, 1715, 8729-30

Ontario, dd. (M. Hales), 992, 1346, q. (M. Valade), 3477, q. (M. Rodrigue), 4035

Période d'emploi requise, réduction, 132, 1912-4, 2068-9, 2088, 2398-9, 2497, 2552, 2562-3, 3259, 3280, 7162, 8070, 8145, 8281, 8311, 8710-1, 8770, 9910, 10723

Personnes sans emploi lors de leur inscription aux cours, q. (M. Orlikow), 4243, q. (M. Fortin), 4464, q. (M. Latulippe), 9287

Personnes touchant un revenu inférieur à \$5000 avant et après avoir suivi les cours, 9066-7

Programmes actuels, extension, crédits de \$15 millions, 8689, 8695, 8700, 8709-10, 8733, 9909, 10164

Programmes supplémentaires, 71-2, 1047, 1088-9, 1125, 1794-5, 1840, 2073, 2087, q. (M. Lewis), 2251-2

Québec, 343, q. (M. Valade), 3477, q. (M. Rodrigue), 4035, 7945

Rapport, 10745-6

Dépôt, 10516

Etude par un comité, m. (M. Nystrom) art. 43, 10603

Recyclés, statut par rapport aux statistiques sur le chômage, q. (M. Valade), 4463, 5954, 6809

Recyclés de moins de 30 ans, 2367-8, q. (M. Paproski), 3028

Règlements, revision, 2489, 2497-8, 2709, 3143-4, 3284, 3615-6, 4571, 4766-7, 7807

Réussite à fournir des emplois, 911, 1036-7, 8094-5, 8531, 10742-3

Revision en fonction des possibilités d'emploi, 10724

Saskatchewan, 8280

Statistiques, 2074, q. (M. Broadbent), 2260, q. (M. Orlikow), 3235-6, q. (M. Fortin), 4464, 4609, dd. (M. Rowland), 9080-1, dd. (M. Orlikow), 10058

Suspension durant la période estivale, 4572

Technique d'évaluation du ministère, étude par un comité, 10770, m. (M. Nystrom) art. 43, 10809

Terre-Neuve, 489, q. (M. Carter), 6652-3

Trois-Rivières, dépenses, 1122

**Formation professionnelle des adultes, Loi (femmes livrées aux travaux ménagers) – C-143. Mme MacInnis**  
1<sup>re</sup> l., 389**Formation technique et professionnelle**

Inscriptions, dd. (M. Orlikow), 10058

Québec, versements fédéraux, 343

Subventions, programme, 71-2, 395, 1115, 1739, 6904

Ventilation par province, q. (M. Lewis), 2251-2, dd. (M. Robinson), 6656, q. (M. Orlikow), 9551

Terre-Neuve, q. (M. Carter), 6652-3

*Voir aussi* Nouveau départ, programme**Forrestall, M. J.M. (Dartmouth-Halifax-Est)**

Adresse en réponse, 471-4

Aéroports, stationnement de petits avions particuliers, q., 2808

Aéroports internationaux, climatisation, q., 2807

Air Canada

Avion détourné vers Cuba, extradition du pirate, 10815

Avions DC-8, directives concernant l'utilisation des aérofreins, 1632

Brochure sur l'étendue du Canada, 6322

Conseil d'administration, représentation de la région atlantique, q., 7616

**Forrestall, M. J.M. – Suite**

## Air Canada – Suite

- Directeurs régionaux, q., 7616
- Halifax-Montréal, services, q., 7616
- Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4706
- Armes à feu, contrôle, 1041-2
- Armes atomiques, 823
  - Essais souterrains par les E.-U. dans les îles Aléoutiennes, 2939-40
- Armes découvertes à Ascot, Angleterre, 6560
- Assistance publique, régime, 7946
- Assurance-chômage, Commission, bureau de Halifax, 10856
- Assurance-chômage, Commission, bureau de New Glasgow, N.-E., 8100
- Assurance-chômage, Loi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe), 389
- Assurance-frais médicaux, 427
- Avions STOL, 4596, q., 7283
- Baie de Fundy et bassin des Mines, force marémotrice, 473-4, q., 1578, 2232, q., 2260, 2309, 2489, 2895, 4687-90, 4708-9, 4781, 10397
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 10613
- Budget, 7241-4
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9335-7
- Canadian Vickers Limited, bureau central du dessin naval, q., 10391
- Canadien National, Hawkesbury, embranchement à travers l'aéroport, expropriations, etc., q., 10481
- Catalina Exploration Company, fermeture, mises à pied, 4512, 4646
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 4209
- Code canadien du travail, sécurité, Loi (ouvriers des chantiers maritimes), 3596-7
- Code criminel, condamnations aux termes des articles 212 et 213, q., 4558
- Code criminel, Loi – C-220 (tentative de suicide), 2929
- Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi (enquêtes impartiales en matière d'accidents de transports), 388
- Conseil de développement de la région atlantique, recommandations, mise en oeuvre, 4998-9
- Courtaulds (Canada) Limited, Cornwall, Ont., mises à pied, 8095
- Dartmouth, édifice fédéral, qq., 1457-8, q., 2477
- Dartmouth, quai, q., 1277, q., 2477
- Défense
  - Dépenses, 472, 474, 562, 740, 825, 6039-40
  - Livre blanc, 2756, 4728, 6056, 6711, 9336
  - Politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. de subsides, 6039-42
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 5078, 6041, 8391, 9113-4, 9335-6, 9451, 10002-3, 10061-2, 10101, m. art. 43, 10121-2
- Défense, équipement
  - Avions Argus, remplacement, etc., 472, q., 647, 4994; 5078, 6041, 8391
  - Avions CF-5, 472-3, 2140, 5348, 6041, 9198, 9878
  - Avions CF-101 Voodoo, 4856
  - Avions Yukon, q., 10702
  - Contretorpilleurs DDH-280 *Iroquois* et *Huron*, baptême et armement, q., 9287
  - Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, 458, 472-3, q., 544, 825, 910, 2756, 2815, 3482, 6042, 9470
  - Hydroptère, 6041-2, 8279, 9239-40, 9919, 10003
- Défense nationale, ministère
  - Dépôt de munitions de Blainville, q., 7289
  - Employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, 3862, 4139
  - Publication *Revue canadienne de défense*, q., 9287
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 2230-3
- Eastern Provincial Airways, accord avec Air Canada, 4671
- Eaux territoriales, "Lignes de fermeture des pêches", délimitation, 425
- Emploi, plein emploi, politique, 8815
- Energie, Mines et Ressources, ministère, Géologie corticale, Division, q., 2578-9
- Energie atomique, centrales nucléaires projetées par les E.-U. près des Grands lacs, sécurité au sujet de l'iode-131, q., 2578
- Etudiants, emploi d'été, 4345, 4379
- Etudiants, prêts, 4684, dd., 7619
- Femmes, emploi dans la fonction publique, salaire de \$10,000, etc., q., 544, dd., 3699
- Fonction publique, infirmières, salaires, 7214, 7263

**Forrestall, M. J.M. — Suite**

Fonction publique, Loi (distinction injuste en matière d'âge), 388

## Forces canadiennes

Adhésion à des syndicats ouvriers de l'extérieur, q., 4243

Age moyen, q., 4244

Assurance-invalidité, q., 4341

Base de Shearwater, q., 647

Cadets, 8811

Chef d'état-major, prolongation du mandat, 10739

Collèges militaires, 2978, 3149, 8811

Commandement maritime, affectation à l'application des règlements anti-pollution, 9528

Commandement maritime, effectifs, q., 544

Commandement maritime, rôle, 6041-2

Débert, N.-E., aérodrome, q., 7510

Déplacement et déménagement, allocations, qq., 4243

Effectifs, q., 544

Formation "post-service", q., 4243

Griefs contre leur supérieur, procédure, q., 4244

Licenciement à la fin de leur engagement, q., 4243

Logements des personnes mariées, 2536, 2756, q., 5305, 9366

Et célibataires, q., 10160

Négociations collectives, 1045, 1365, 3571, 4247

Directives visant la publication des communiqués de l'Alliance de la fonction publique, 10526, 10569

Officiers, q., 4465

Promotion, exigences linguistiques, 2979, 3064-5

Promotion, rapport entre le personnel technique, opérationnel et administratif, q., 4463

Promotion au grade de caporal, conditions, q., 4243

Propos du premier ministre à l'émission *Weekend*, 5898, 5901

Recrutement, 3427, 3516, 3870, q., 4035, q., 4342, q., 4465, q., 4774

Rengagements, q., 2259

Repas, habillement, cotisations au mess et assurance-décès, q., 9954

Séparatistes, 4595

Solde, augmentation, 1095, 1474, 1499, 1537, q., 4677, 7839, 9366

Solde, nouvelle structure, q., 4243, 4944, qq., 10160-1

Solde, officiers supérieurs, équivalence avec les traitements dans la fonction publique, q., 4342

Sondage d'opinion auprès des jeunes de 15 à 22 ans, qq., 2105, m. documents, 2106

Techniciens-machinistes et électrotechniciens du groupe aérien, formation, q., 2102

France, vente d'armes par le Canada et concession d'une base navale, 1586-7, 2708

Goose Bay, base américaine, utilisation future des installations, 2616

Gouvernement, organisation, Loi, 2965-8, 3086-9, 3091-2, 4687-90

## Halifax

Aéroport international, q., 989, q., 1277, q., 2807, dd., 2810, q., 4557

Edifice fédéral, q., 1883

Port, développement de la partie de Dartmouth et du bassin Bedford, q., 1276

Port, installations pour containers, 1363

Hymne national et hymne royal, mesure législative, 780, q., 863, 2269, 7163, q., 9954

Impôt sur le revenu, dépenses d'équipement d'avions privés, déductions, q., 544

Impôt sur le revenu, enseignants étrangers, exemptions, q., 2701

International Hydrodynamics Co., sous-marin miniature destiné à l'Union soviétique, permis d'exportation, etc., 10453-4, 10492

Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4539-42

Justes méthodes d'emploi, Loi (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe), 389

Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 560-2

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 422-3, 695

M. (M. Trudeau), 302-4

Ministères, locaux pour bureaux à Dartmouth-Halifax-Est, dd., 2263

Nations Unies, opérations de maintien de la paix au Moyen-Orient, 2848-9

Navigation, assurance, programme, 6253

Nouvelle-Ecosse, ouragans, aide fédérale, 8888, 8990-1

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1082

OTAN et NORAD, 6041, 6205, 9336, 10130

Pakistan et Inde, conflit, 10216, 10306, 10817

Parcs nationaux, N.-E., aménagement, m. documents, 3479

**Forrestall, M. J.M. — Suite**

- Parcs nationaux, Ships Harbour, N.-E., m. documents, 1681, m. documents, 4343-4, 5123, 5251  
 Passeports, q., 772  
 Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 2965  
 Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 10150-2  
 Pétrole et gaz, permis d'exploration au large des côtes de l'Est, q., 9951  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 4685  
 Pollution, éléments nocifs rejetés par les réacteurs nucléaires, dispositif de contrôle, 1717, 2113  
 Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 999  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique, m. (M. C. Thomas), 4671  
 Radiations nucléaires, strontium 90, q., 2702  
 Recherches et sauvetage, forces canadiennes, écrasement d'un avion Dakota, 9324  
 Régions désignées, Nouvelle-Ecosse, 3378, 8516, 8768, 8851-2, 8861, 9289, 9326, 9522  
 Ressources marines, mise en valeur, m., 1598-600, 10150-2  
 Ressources minérales, droits sous-marins, île de Sable, 8427-8, 8432, 8543-4  
 Sheet Harbour, N.-E., usine de pâte et papier, fermeture, 7980  
 Sismologie, études effectuées par des navires des E.-U. dans les eaux canadiennes, 4512, 4646  
 Sports, Jeux d'été en C.-B., 2712, 3829  
 Transports aériens  
 Accidents, enquête, procédure suivie, modification, 2662, 3111, 5310  
 Ecrasement d'un DC-3 à Timmins, q., 1175  
 Ecrasement d'un DH-125 à Wabush, T.-N., q., 1175, q., 1276, q., 1996  
 Piraterie, 4296, 7706, 10822  
 Prix des billets, établissement d'après l'ancien taux fixe de 92c. du dollar canadien, 1756  
 Sécurité et contrôle de la circulation, q., 2101, 5259, 5309, 5387  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 5956-7  
 Union soviétique, relations avec le Canada, 9036, 9113-4, 9451  
 Uranium, usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, contrôle, 2198  
 Vietnam, guerre, 6707

**Fortin, M. André (Lotbinière)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 7292-3  
 Adresse en réponse, sous-am., 133-8  
 Aéroports, installations municipales, politique, 10348-9  
 Afrique, pays francophones, accords avec le Canada, q., 2577  
 Aide extérieure, 4209, 4328, 8846  
 Air Canada  
 Avions Viscount DC-8 et DC-9, nombre en service, q., 1677  
 Bilinguisme, politique, q., 6405  
 Conseillers en gestion, rapport, q., 3366  
 Emprunts en Grande-Bretagne et au Canada, q., 7271  
 Grève des agents de passagers, 8553  
 Trois-Rivières, service, 7295  
 Allocations familiales, 137-8  
 Anciens combattants, Lotbinière, circonscription, q., 1181  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 639-40  
 Arménie, 56e anniversaire du massacre de 1915 par les Turcs, m. art. 43, 5175  
 Assistance judiciaire, systèmes, étude, q., 6124  
 Auditeur général, bureau, manuel *Audit Office Guide*, traitements des employés, etc., qq., 2704  
 Avortement, 9523  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 10320  
 Banque du Canada, création de crédit, 3774, 3936, 4329, 4857, 5513, 8846-7, 9097, 10320-1  
 Banque du Canada, responsabilités vis-à-vis du Parlement, 4977  
 Beurre, dd., 2264, 3996  
 Bois d'oeuvre, contreplaqué, dd., 5114  
 Canada-Etats-Unis, relations, entretiens Trudeau-Nixon à Washington, 10208  
 Canadian National (West Indies) Steamships Ltd., q., 8475  
 Canadien National, hôtels, salaire minimum, q., 6198  
 Canadiens, nombre vivant à l'étranger, biens nationalisés, dommages subis, indemnisation, q., 6123  
 Céréales de provende, prix, 4808  
 Chambre des communes, système d'amplification, 7550, 9060, 9118

**Fortin, M. André – Suite**

- Chômage, 1605, 2399, 6729-31, 6808  
 Jeunes de 16 à 24 ans, 2197, 4349, 7865, 9520  
 M. de subsides, 2058-64  
 Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3773-4  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8824  
 Cigarettes, publicité, q., 4891  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5287-90  
 Comités, séances pendant que la Chambre siège, 5775  
 Commissaire parlementaire, q., 2253  
 Compagnie des jeunes Canadiens, 1448, 1485  
 Conférence de la Haye sur le droit international privé, q., 2478  
 Conseil des ports nationaux, litiges dans l'application de l'article 39 de la Loi, q., 6766  
 Consommateurs, protection, crédit offert sous pression, 4642  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3894-8  
 Corporations de la Couronne, q., 1577, q., 3697, dd., 3907, 4973  
 Comité spécial d'étude, m., 6688-91  
 Corporations de la Couronne, Loi (non mandataires de Sa Majesté), 1310  
 Cour de l'Echiquier, q., 2254  
 Cour fédérale, Loi, 672  
 Couronne, responsabilité, renseignements concernant certains décrets, modification de la loi, etc., q., 7279  
 Crédit social, théorie, 135-6, 1900-1, 2063-4, 2793, 3897-8, 3936-7, 4625-6, 10321  
 M. (M. A. Lambert), 4326-9  
 Crime, victimes, commission d'indemnisation, 690  
 Députés, conditions de travail, bureaux, etc., 5368-9  
 Dette nationale, 4857, 6730, 8846-7, 10320  
 Douglas, M. T.C., hommage, 5151-2  
 Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4624-6  
 Esquimaux, femmes esquimaudes de l'île Holman, stérilisation, 111-2  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7622, 7847  
 Etiquetage bilingue, q., 4674  
 Etudiants, emploi d'été, 3512, 4345, 5150, 5679, 5681  
 Faillites, comité d'étude, rapport, 2661  
 Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 3733  
 Formation professionnelle des adultes, q., 1462, q., 4464, 4572, 5984, 9066-7  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 653, 655, 1894, q., 4556  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2790-3, 3497, 4790-2, 4826-8, 4843-5, 4867-9, 4905-8, 4971-4, 4977  
 Gouvernement, propriétés immobilières, dd., 6126  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8085-6  
 Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3540-3  
 Hôpital de Coqualeetza pour les Indiens, transformation en un centre communautaire, 4566, 5253, 5263  
 Immigration, Commission d'appel, q., 2254  
 Impôt, Commission d'appel, q., 2254  
 Impôt sur le revenu, compagnies de téléphone, q., 1179  
 Impôt sur le revenu, corporations de services d'utilité publique, versements aux provinces, q., 1357  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 3934-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7845-8, 8823-5, 8845-7, 9066-9, 9095-7, 9432-5, 10245  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10448-9  
 Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10311  
 Inde, dettes envers le Canada, q., 3026, 3542  
 Industrie et Commerce, ministère, hauts fonctionnaires francophones, augmentation, 4166, 4206  
 Investissements, capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10318-21  
 Jamaique, dettes envers le Canada, q., 1792  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2388-90, 2407-10, 4584-6  
 Justice, Administration, amendes, régime, q., 2253  
 Justice, ministère, Direction de la législation, personnel, etc., q., 9195  
 Justice, ministère, Direction de la recherche et de la planification juridique, q., 6123  
 Justice, ministère, Loi (rapport annuel), 7830  
 La Prévoyance, compagnie d'assurance, vente à une société américaine, 10320  
 Lait, 824, 8086  
 Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin), 3448-9

**Fortin, M. André — Suite**

- Lotbinière, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial, q., 647  
 Marine marchande, reconstitution, études de la Hedlin Menzies and Associates Ltd., q., 2099  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 5389, 6730-2  
 Médecins, recrutement à l'étranger, 4136  
 Ministres, bureaux, personnel, dd., 6199  
 Montréal, élections municipales, 452  
 Office national du film, film *On est au coton*, censure, 5259, 5314  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1447-8, 1483-6, 1529, 1604-6  
 Peine capitale, 5021, 7833  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5020-1  
 Pension de vieillesse, q., 1462  
 Pétrole, prix, 1313  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. (M. Baldwin), 4234-6  
 Pollution des eaux, baie James et baie d'Hudson, 14-5  
 Polymer Corporation Limited, q., 4675, 6690  
 Postes, bureaux, ouverture des guichets le samedi, 2192  
 Postes, services, Lotbinière, circonscription, m. documents, 1279  
 Produits manufacturés, taxe d'accise, 7578  
 Publication, *Canada 1971*, 5553-4  
 Question de privilège — obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3779-80; transformation de l'hôpital de Coqualeetza en centre communautaire, 5253  
 Question de Règlement — motion de subsides, amendements, 2070; imputation de motifs, 2072; bill, am., 2148, 2150-1; bill omnibus, 2763-4; bill, am., 3499; atteinte aux privilèges parlementaires, 3973; bill de subsides, 4633-7; bill, am., 4860-1; langage antiparlementaire, 5367-8; bill, am., 7578-9; m. de mise en accusation de membres du gouvernement, 8022-3; remarques de la présidence, 8784; bill, am., 9045-6; bill, mise aux voix d'un article, 9060; bill, am., 9093; période des questions orales, 9118, 9120; liberté de parole, 10246; bill, am., 10274; bill, vote sur différents articles, 10287; retour à l'appel des motions pour une déclaration ministérielle, 10494; bill, sous-am., 10509-10  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2811  
 Radio-Canada  
     Reportage des congrès du Parti Québécois et du Ralliement créditiste, 5524  
     Réseau français, commission d'enquête, 1366, 1531, 4827-8  
     Réseau français, N.-B., 10303  
 Radiodiffusion; juridiction, 5686, 5735  
 Réforme pénale et réhabilitation, 5021  
 Régions désignées, Montmagny, 4165  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 4150  
 Règlements et textes réglementaires, publication et rédaction, q., 10052  
 Relations fédérales-provinciales, Québec, demande de prêts sans intérêt, d'investissements, etc., 5119-20, 5513  
 Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, etc., 5555  
 Saint-Laurent, fleuve, rives entre Québec et Montréal, nettoyage et aménagement, 5077  
 SCHL, dd., 2705  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1898-901  
 Sécurité sociale, programmes, 8824  
 Sénat, abolition, 5369  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5367-71, 6305  
 Société de développement du Cap-Breton, qq., 5112-3, 5124  
 "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6729-32  
 Statuts du Canada, revision, 5023  
 Télécommission, rapport *Univers sans distances*, 4985  
 Terres de la Couronne dans chaque province et gestion des propriétés immobilières, q., 2000  
 Textile, industrie, 2315, 7549, 7868  
     Princeville, St. Louis Knitting Mills, 6813  
     Société "Les jutes de Victoriaville", fermeture, enquête, 10356  
 Transports aériens, piraterie, modification du Code criminel, etc., q., 6522  
 Trudeau, M., mariage, vœux de bonheur, 3983  
 Universités, diplômés, possibilités d'emploi, 3941  
 Universités et étudiants, aide fédérale, dd., 5305-6  
 Victoriaville, édifice fédéral, construction, m. documents, 3700, 4973-4  
 Vietnam, guerre, messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seaborn, membre de la CIC, 6806-7

**Foster, M. Maurice** (Algoma)

- Adresse en réponse, 189-91  
 Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détersifs, etc.), 5495-7  
 Allocations familiales, 717  
   M. (M. Latulippe), 1783-5  
 Animaux, Institut de recherches sur les maladies, q., 1461  
 Animaux, utilisation pour la recherche dans les universités, rapport Rowsell, m. (Mme MacInnis) documents, 1735-7  
 Assurance-hospitalisation et services médicaux, frais prohibitifs, m. (M. Benjamin), 6224-7  
 Bois de pâte et papier, industrie, 1830, 1986, 7523, 7687-8  
 Budget supplémentaire, 1829-31  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires), 7966-8  
 Coalitions, Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. (M. Orlikow) documents, 2637-8  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1985-6  
 Drogues, narcomanes, centres régionaux de traitement, établissement, m. (M. Goode), 6887-9  
 Drogues, nouveaux produits, demandes de commercialisation, q., 2000  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Comeau), 5449-50  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7686-8  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2692-3  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7686-8, 9809  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7518  
 Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 10491-2, 10558-9  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, m. (M. Orlikow) documents, 4834  
 Impôt sur le revenu, exemptions pour enfants de familles à revenu de \$10,000 et plus, 1757  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10477-8, 10495-7  
 Indiens, Loi (âge ouvrant droit de vote dans les réserves), 9317  
 Investissements, capitaux étrangers, 190-1  
 Lait, industrie, 10708  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1992-3  
 Naissances, contrôle, étude par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 1939-42  
 Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 984-5  
 Parcs nationaux, Ontario, 191, 3037-8  
 Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 1844  
 Pension de vieillesse, 1778  
   M. (M. S. Knowles), 2955-8  
 Pipe-line, Sault-Sainte-Marie à Sudbury, aménagement, 1830  
 Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, m. (M. Alexander), 2028-9  
 Pollution, poursuites, recours au Code criminel, 1969  
 Pollution des eaux, Baie Georgienne, 2536-7  
 Postes, tarifs, publication sans but lucratif, m. (M. Orlikow) documents, 5792-3  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 9947  
 Régions désignées  
   Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., 2588  
   Falconbridge Nickel, Bécancour, 2620, 2656  
   Wholesale Homes Limited, Blind River, Ont., 8183  
 Revenu annuel garanti, m. (M. Godin), 5047-50  
 Sécurité sociale, Livre blanc, 1363, 5049-50  
 Sécurité sociale, rapport Willard, m. (M. S. Knowles) documents, 717  
 Tissus organiques, dons pour fins de transplantations, etc., conférence nationale, m., 3352-3  
 Transbordeurs, Tobermory-South-Bay, 10570  
 Universités, Ontario, aide fédérale, dd., 5305, 5449  
 Uranium, Denison Mines Limited, 1635, 1688  
 Uranium, exportations aux E.-U., 1469, 9475-6, 10356  
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, m. (M. M. Lambert), 1208-9

**France**

- Aide à l'enseignement du français au Manitoba, 2009  
 Ambassade du Canada à Paris, personnel, présumée incapacité de parler anglais, 6812  
 Echanges commerciaux avec le Canada, q. (M. Robinson), 9954  
 Ecole de formation à la fonction publique à Bordeaux, subvention de \$1 million, 2754-5  
 Maison du Canada à Paris, occupation par des étudiants québécois, 427  
 Président Pampidou, visite au Canada, 4736

**France – Suite**

Vente d'armes par le Canada et concession d'une base navale, 1586-7, 2708  
 Visite du premier ministre du Québec à Paris, mise en résidence surveillée d'étudiants canadiens-français, 5123

*Voir aussi* Afrique du Sud; Armes atomiques; De Gaulle

**Francis, M. Lloyd** (Ottawa-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Affaires des anciens combattants)

Adresse en réponse, 365-9

Allusions à M. Francis, 2987-8

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 602-4, 10638

Assurance-chômage, Loi (modification), 5128-30

Avions STOL, service Ottawa-Montréal, 5872

Budget, 7414-5

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9333-5

Capitale nationale, Commission, comité parlementaire, création, 367-8

Capitale nationale, région, administration des transports publics, établissement, m., 5872-3

Capitale nationale, région, Bureau de contrôle de la pollution, Loi, 390

Capitale nationale, région, Bureau de planification, Loi, 388

Capitale nationale, région, pollution, 369, 2794

Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 6271

Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 8379-80

Corporation commerciale canadienne, Loi (député au conseil d'administration), 766-7

District fédéral, établissement, 1141

Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 3889

Données afférentes à la vie privée, Loi (registraire), 5282-3

Economie nationale, m. (M. T.C. Douglas), 4447-9

Emploi, subventions de soutien, Loi, 7721-3

Fonction publique

Cours de gestion du programme d'affectation des carrières, locaux loués à Smith Falls, q., 2101

Francophones, emploi, 2987

Pension de retraite, régime, 2794, 4741-3, 4745, 4748

Titulaires de postes administratifs ou à caractère confidentiel, nombre, etc., dd., 6289

Gouvernement, organisation, Loi, 2794, 4741-3

Hymne national "O Canada", droits d'auteur, redevances, etc., 9761, 9797-8

Impôt sur le revenu, 9966

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7959-60

Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 387, 1988

Naissances, contrôle, études par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 2420-2

Outaouais, rivière, pont entre Ottawa et Hull, 368

Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2303

Question de Règlement – bill, am., 765-6; bill de finance, 766-7; citation inexacte de paroles, 1771; bill, am., 3079, 4739, 4846, 6434-5; m. d'initiative parlementaire, renvoi de la teneur à un comité, 9396-7

Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 9945-6

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1729-31

Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10636-7, 10645, 10672

Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, 367-8, 802

Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle, m. (M. Saltzman) documents, 3963-4

**Frank Hill Limited**, Brantford, conditions de travail, licenciements, enquête, 2539, 2589**Fraser, fleuve**

Barrage Moran, construction, 5857, 8815

Désignation comme zone de gestion qualitative des eaux, q. (M. Goode), 7371

Pollution des eaux, 2690-1, 5160

**Fromage**

Cheddar, production mensuelle par province depuis 1969, q. (M. Nesbitt), 5630-1

Exportation, 5155

Prix de soutien, q. (M. Caouette), 2704, 3102-4, 3392, 3732, 3995-6, 4725, 5478, 6480

Déclaration du ministre, 3102-3

Quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 4131, q. (M. A. Lambert), 4343, q. (M. Rodrigue), 9754

**Front d'action politique (FRAP)**. *Voir* Montréal – Elections municipales**Front de libération du Québec (FLQ)**. *Voir* Québec

**Fruits et légumes**

- Bleuets, aide aux producteurs, 9666-7
- Bleuets, Hillsborough, circonscription, usine de congélation, 1111, 1947
- Cueillette, pénurie de main-d'œuvre, 9248
- Antillais, recrutement, 4508, 4630, 5108
- Fraises, importations, droits douaniers, 5263, 5480
- Infection virale, station de recherche Arrow, assistance, 2267, 2315, 2981
- Voir aussi* Pommes; Pommes de terre

**Gage, W. J.A. Ltd.**, vente à une société américaine, q. (M. Rowland), 2930, 10335

**Garde-côtière**

- Activités et rôle dans la lutte contre la pollution, 521, 559, 562, 3838
- Collège Point-Edward, emplacement, 3112-3, 8753, 9605-6
- Collège Point-Edward, solde des cadets, etc., q. (M. Muir), 4033

**Garderies de jour pour enfants**, établissement, 1795, 1817, 1840, 2584, 3248, 3767, 4087-90, 4093, 4097-8, 4107, 4109, 4994, 5683, 7159, 7326, 7424, 8144, 9115, 9157, 9225, 9229-30, 9232

- Black United Front de Sydney, 2758-60
- Systèmes en vigueur dans d'autres pays, 4110

**Gaspésie**

- Maison du Pêcheur à Percé, 275-6, 894, 1615-6, q. (M. Rondeau), 4678
- Routes, subventions, 4998
- Voir aussi* Aéroports; Parcs nationaux; Régions désignées - Québec

**Gatineau, rivière**, pollution des eaux, 560

**GATT**. *Voir* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

**Gauthier, M. C.-A.** (Roberval)

- Adresse en réponse, 99-101
- Allocations familiales, 5377
- Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1658-9
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8737-8
- Bleuets, aide aux producteurs, 9667
- Budget supplémentaire, 1812-4
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9345-7
- Canadien National, obligations, q., 6123
- Céréales, accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, 3276
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10307
- Economie nationale, m. (M. T.C. Douglas), 4446-7
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 8241-3
- Etudiants, emploi d'été, 4446-7, 4777
- Gouvernement, organisation, Loi, 2875-7
- Impôt sur le revenu, exemptions, célibataires et gens mariés, 5377, 6743, 7811
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 3937, 3949-51
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7808-11, 9180, 9683-4, 10221-3
- Lait, industrie, 2615, 6197
- Lait en poudre et fromage, prix de soutien, 3103-4
- Machines agricoles, prix, 1659
- Médecins, formation, projets de l'Association des facultés de médecine du Canada, 8661
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1478-80
- Pension de vieillesse, 2877
  - M. de subsides, 8889-92
- Postes, Loi (modification), 6752
- Question de privilège - remarques de l'Orateur suppléant, 3949-50
- Relations fédérales-provinciales, 1479, 3950
- Sénat, abolition, 5377
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5376-7
- "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6742-3
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6174-5

**Gaz naturel**. *Voir* Pétrole et gaz

**Gazette du Canada**. *Voir* Règlements et textes réglementaires

**Gendarmerie royale du Canada**

- Adhésion à un parti politique, interdiction, 3941
- Affectation au Québec pendant la crise, q. (M. Coates), 2100, q. (M. Coates), 2931
  - Et arrestations effectuées, q. (M. D. MacDonald), 5423
  - Et dans les autres provinces, q. (M. Coates), 4557
- Canadiens francophones, recrutement, 692

**Gendarmerie royale du Canada – Suite**

- Censure de journaux universitaires, 457, 740-1, 1058-9, 1061-3  
 Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 543  
 Direction de la sécurité, fonctions, etc., q. (M. D. MacDonald), 5423, 5469  
 Dossiers et surveillance électronique des députés. *Voir* Députés  
 Dossiers sur le communisme au Canada, q. (M. Harkness), 5422  
 Effectifs, agents anglophones et francophones, q. (M. Orlikow), 2253, q. (M. Godin), 7509  
 Festival d'Aldergrove, services, coût, q. (M. Rose), 1577  
 Indiens, effectifs, q. (M. McIntosh), 7615  
 Infiltration au sein des cellules du FLQ, 1795, 1956  
 Infiltration dans le Parti québécois, 3379, 3869, 3941  
 Informateurs, embauche, politique, 7659, 7702, 7938, 7939  
 Informateurs, embauche de jeunes, allégations de Robert Wayne Eadie, 8514, 8849-50  
 Comité, étude, m. (M. F. Howard) art. 43, 7654, 7939-40, m. (M. Nielsen) art. 43, 8346  
 Enquête, 7658-9; rapport et déclaration du ministre, 7937-40  
 Intervention dans le conflit ouvrier à l'aciérie de Sydney, 7296, 7443  
 Mandats de main-forte, q. (M. F. Howard), 2930, dd. (M. Orlikow), 2933, q. (M. F. Howard), 9194  
 Atlin, C.-B., 7551, 7595, qq. (M. F. Howard), 9402-3  
 Manitoba, effectifs, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 7501  
 Membres retraités, pensions, ajustement au coût de la vie, 4738-9, 4748, 4754-5, 6092-3, 8277, 9919, 10706  
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 646-7  
 Mot "royale", suppression, 9469-70  
 Participation aux expériences relatives à la marijuana, 8666, 8816  
 Perquisitions à la baie de Placentia, q. (M. Carter), 4772  
 Promotion, exigences linguistiques, 3065, 3113  
 Recrutement, q. (M. Robinson), 10483  
 Saskatoon, adolescent tué d'un coup de feu par un agent, enquête, 396-7, 742-3  
 Service de sécurité, 2890-1, 7553, 7624-5, 7698-9, 8026  
 Surtemps, rémunération, 1585, 1634, 2621, 5160, 8301, 9370, 10769  
 Territoires du Nord-Ouest, chef indien Ed Bird abattu par un agent, enquête, 7788-9, 7870-1  
*Voir aussi* Colline parlementaire; Subversion, activités – Enquêtes
- Gendron, M. Rosaire** (Témiscouata)  
 Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9890-3  
 Société des Artisans, Loi, 3961-2, 4392
- General Instrument Corporation, Sydney**, mises à pied, 2449
- Georges Bank**, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, exploration pétrolière, 3194, 3329-30, 3443, 3487, 4854-5
- Georgie, golfe.** *Voir* Golfe de Georgie, parc national sous-marin, Loi; Parcs nationaux; Pétrole et gaz
- Gervais, M. Paul** (Sherbrooke)  
 Justice et questions juridiques, comité, rapports, 7251, 10076, 10651  
 Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5973-5  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 939-41
- Ghana**, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1997
- Gibson, M. Colin D.** (Hamilton-Wentworth)  
 Adresse en réponse, 183-6  
 Aéroports, service entre les aéroports régionaux, utilisation de l'avion STOL, 2111  
 Assurance-chômage, 6413  
 Budget, présentation, 6292  
 Canadian Arsenals Limited, vente de l'usine de Long Branch, 9370  
 Code criminel, Loi (admissibilité des femmes à la fonction de juré), 8029  
 Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1016-7  
 Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 6693  
 Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 3487-9  
 Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4626-7  
 Elections, Canadiens domiciliés à l'étranger, vote, 4947, 5466  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7801  
 Etudiants, emploi d'été, 4470, 4627  
 Fête du Canada, Loi, 390  
 Fête du Dominion, changement de nom en celui de Jour du Canada, 184, 9713  
 Hamilton, échange de terrains, menace de pollution, 9718  
 Impôt sur le revenu, 10193

**Gibson, M. Colin D. — Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7800-1, 9704-5, 10198, 10226
- Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10449-50
- Indiens, terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, m. (M. F. Howard) documents, 5573, 5576
- Information Canada, 1165
- Investissements, capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10331-3
- Nations Unies, travaux, accélération, m. art. 43, 10517
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1446-7
- Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, m. (M. Alexander), 2031
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 5740
- Question de privilège — remarque dans le *Hansard* au sujet du renom du chef de l'opposition, 10347
- Question de Règlement — motion de production de documents, portée de la discussion, 5580; discussion d'une cause instruite devant un tribunal, 5583; observations non pertinentes, 5584, 8488; pertinence du débat, 9019; désignation d'un député par son nom, 9975; bill, am., 10547
- Radio-Canada, émission *Weekend*, 9874
- Régions désignées, Aerovox Canada Limited, 9676
- Règlements et textes réglementaires, Loi, 4155-6
- Toronto, second aéroport, 9246
- Transports aériens, Hamilton-Ottawa, service de la Nordair, 2111

**Gibson, rapport. Voir Air Canada; Avions — DC-8****Gilbert, M. John (Broadview)**

- Aéronautique, industrie, rationalisation, répercussions sur la De Havilland Aircraft Limited, 6714
- Affaires urbaines, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7420-4
- Affaires urbaines, étude Lithwick, m. documents, 4132
- Appareils écouteurs, utilisation contre les grévistes, m. art. 43, 8588-9
- Assistance judiciaire, Yukon, programme, 10707
- Assurance-chômage, 3424, 3758, 3830, 4205, 5740
- Assurance-chômage, Loi (modification), 6597-8, 6605-6
- Auberges de la jeunesse, Toronto, utilisation du manège militaire de Moss Park, 6320
- Autos-neige, utilisation pour la chasse, poursuites, 10525
- Banques, profits, 1691
- Banques, taux d'intérêt, 1409
- Cautionnement, réforme, Loi, 3120-3, 4493-5
- Cautionnement, système, revision, 1189-90
- Mesure législative, mise en vigueur, 7628
- Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 6590-1
- Chômage
- Et coût de la vie, m. art. 26, 7862
- Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3757-8
- Québec, 1755
- Toronto, 4205
- Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 2779-81
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4115-8
- Commissions royales d'enquête, q., 8627
- Déserteurs et réfractaires des E.-U., q., 1677
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 2014-7
- Drogues, Commission Le Dain, rapport, 8069
- Droit, Commission de réforme, 1000
- Droit, conférence en février 1972, 9197
- Energie atomique, réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. documents, 869-70, 4179-80
- Energie atomique, réacteurs, ventes à l'étranger, 4420
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7953
- Etudiants, emploi d'été, 3482, 4345, 5219
- Faillites, revision de la loi, 2535
- Front de libération du Québec (FLQ), 914
- Habitation et habitation (financement)
- Compagnies d'assurance, institutions financières, etc., 1917, 7421-2
- Conseil canadien du développement social, rapport, 3789, 4079-80, m. art. 43, 4202, 7421
- Intérêt, taux, 2532, 3331, 4294, 7422-3
- Logements publics, 1966, 6374, 7421-2

**Gilbert, M. John – Suite**

## Habitation et habitation (financement) – Suite

- Maisons existantes, rénovation par des personnes à faibles revenus, 1631
- Marché privé de l'hypothèque, enquête de la SCHL, m. documents, 3479
- Mise en chantier, 19, 1043, 2532, 3195-6, 3516, 7421
- Ontario, programme, 4858
- Personnes à faibles revenus, programme novateur, 4079, 7423
- Québec, 1043
- Subventions à certains groupes de citoyens, 6814
- Terrains, banque, établissement, 2893, 3184-5, 7422
- Thistle town, Ont., projet, dd., 2704
- Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 5434, 6322, 7160
- Immigration, visiteurs, demandes de statut d'immigrant reçu, rapport Sedgwick, 1286, 1412
- Immigration, visiteurs, permis de travail, période d'attente, 6708, 6776
- Impôt sur le revenu, cas de Stafford Smythe, 877
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7952-6, 9014-6, 9137-41, 9220-3, 9230-1, 9256, 9274, 9533-4, 10228-9, 10246
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-275, 10754-6
- Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 10046
- Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, 10614
- Indiens et Métis, logements, 6563
- Industrie chimique, études et rapports, m. documents, 2813
- Investissements, capitaux étrangers, 4646, 6591, 7163
- Jeunes délinquants, centres de dépistage et de traitement, 9921
- Jeunes délinquants, infractions mineures, modification du Code criminel, 6531
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2381-4, 2425, 4574-8
- Juges et Administration financière, Lois (modification), 6673-4
- Justice, enquêtes des coroners, répercussions sur les procès des accusés, 9560-1
- Justice, rapport de l'Association canadienne pour les libertés civiles, 9197, 9526
- Libérations conditionnelles, Commission, 10656
- Ordre public, mesure permanente, établissement, 4782
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1158-9, 1161, 1189-90, 1194-5, 1221-2, 1239, 1242-3, 1264-5
- Pakistan, guerre civile, 4899
- Paris hors piste, 6295
- Pénitenciers, 5030, 8302
  - Administration, enquête, 2615
  - Kingston, émeute du mois d'avril, 5262, 6038, 6158
  - Kingston, prison des femmes, fermeture, 4118, 6616
  - Kingston et Millhaven, visite du comité, 5030
  - Prince-Albert, 1541
  - Rapport annuel, renvoi au comité, 1365
  - Suicides, mesures pour parer à la situation, 3573
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3525-6
- Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, emploi, 2313
- Question de Règlement – bill, am., 6254
- Réforme pénale et réhabilitation, 6467, 8507-8
- Régions désignées, 1302, 2015-6
- Rénovation urbaine, 1318, q., 2698, 4944, 5600
- Revenu annuel garanti, 1771. 6597-8, 7956
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1726, 1767-72, 2168-71
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5402-4
- Textile, industrie, étude, m. documents, 1888
- Toronto
  - Aéroport, second emplacement, 9717
  - Bureau de la Commission d'assurance-chômage de la rue Holly, 9674
  - Projet Metro, 9606, 10115-6
  - Stade couvert, assistance, 7708
  - Toronto Star*, possibilité de grève, 6708, 6776
  - Toronto Telegram*, fermeture, 7976
- Transport urbain, 7442
- Travaux de la Chambre, bill sur les jeunes délinquants, 1893, 2449

**Gilbert, M. John** – Suite

Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne, m. documents, 870, 4392–4, 4397, 7423

United Bank of Canada, Loi, 10541–2

Vagabondage, suppression du Code criminel, 4494–5, 5219

**Gillespie, l'hon. Alastair** (Etobicoke; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor; ministre d'Etat chargé de la Science et de la Technologie)

Acier, prix, augmentation, 9923

Administration financière, Loi (commissaire parlementaire à l'administration), 2332–5

Budget, 7383–6

Conseil des sciences du Canada, dépenses pour 1970–1, q. (M. F. Howard), 10055

Conseil des sciences du Canada, rapport, 8509, q. (M. Orlikow), 10390, 10708

Conseil national de recherches, q. (M. Thomson), 8984

Corporation de développement du Canada, Loi, 3715–8

Défense nationale, ministère, employés à taux régissants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3900

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 9916

Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 6856

Fonction publique, négociations collectives, employés exclus, rapport Clyne, 5889

Gouvernement, contrats, adjudication, appels de soumissions, 5588–9

GRC, infiltration au sein des cellules du FLQ, 1956

Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3545–7

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10503–7

Industries, expansion, politique, 10708

Investissements, capitaux étrangers, 3546–7, 3717–8, 7386

Machines agricoles, organisme d'essai, 10478–9

Nomination au poste de ministre d'Etat chargé de la Science et de la Technologie, 7546

Pensions, paiements en trop, m. (M. Scott), 2729–31

Population, problèmes de croissance, organisme d'étude, 9920

Recherches scientifiques et techniques, 5890, q. (M. Thomson), 8984, q. (M. Thomson), 9080, qq.

(M. Thomson), 9404–5, 10768

Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6175–8

**Givens, M. Philip G.** (York-Ouest)

Adresse en réponse, 79–81

Conférences sur la Constitution, municipalités, participation, 79

Démission à titre de député, 8475

Pollution de l'environnement, comité, rapports, 3421

Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, m. (M. M. Lambert), 1209–10

**Gleave, M. A.P.** (Saskatoon-Biggar)

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 3217–9

Agriculteurs, réhabilitation, programme, 4726, 5813

Agriculture, politique, consultation des gouvernements provinciaux et des organismes agricoles, 1583

Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6483–5

Air Canada, 10523

Améliorations agricoles, prêts, 6466, 6485

Assurance-chômage, 2890

Assurance-récolte, 5611

Assurance-récolte, Loi (modification), 2453–5

Beurre, 9322

Boeuf, exportations aux E.-U., 6032–3

Boeuf, importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 1628, 1689, 2490, 2883, 2897, 3217–8, 3664

Budget, 7453–6

Budget supplémentaire, 1826–9

Céréales

Accord international sur le blé, 1890, 2404, 2485, 3385–6, 3485, 3512, 3707, 7685, 9962

Acheminement ou expédition par blocs, 3731

Contingents de livraison, 3731, 3741, 5539, 5863

Emblavures, réduction, programme LIFT, 2906–7, 6485, 8636, 9198–9, 9708

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 3485, 5610, 6161, 6484,

7255, 7954, 8266, 8347, 8394

M. art. 26, 7655

M. art. 43, 7973

M. (M. Woolliams), 7892–4

Exportations, contamination par des insectes, plaintes reçues, etc., 995, 1044, 1093, 1497

**Gleave, M. A.P. – Suite**

## Céréales – Suite

- Exportations, perspectives, 21
- Japon, vente au, 6131
- Lin, seigle et colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 1796, 5431, 5610, 5863
- Manutention et transport, système, 9368, 9410-1, 9526, 9917
- Orge, exportations, 21, 3386, 7663, 7685
- Orge, récolte 1971-2, paiement initial, 3731-2
- Paievements à l'acre, 9523
- Prix, politique de la Commission canadienne du blé, réévaluation, 10304
- Prix minimum, 7164
- Récolte 1971-2, paiements initiaux, 3817, 3823-4
- République arabe unie, vente à, 6131
- Seigle, prix, 7704
- Stabilisation du revenu, programme, 823, 908, 1715, 1756, 1828, 1842, 2145, 2455, 2485, 2588, 2620, 2845, 3247-8, 3376, 3385-6, 3427, 3610, 3817, 3823, 4248, 4375, 4409-10, 4435, 5488, 5610-3, 6484-5, 7252-6, 7321-2, 7623, 7685, 7893-4, 8015, 8036, 8100, 8386, 8406, 8479, 8511
- Union soviétique, vente à l', m. documents, 1886
- Wagons couverts, 1410-1
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4643-4, 4729, 4807
- Chômage, statistiques, omission des Indiens, 8991, 9237
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8991-2, 9238
- Colza, 552, q., 1463, 1796, 1841, 2144-5, 2439, 2906, 3146, m. documents, 3908, 5035-6, 5118, 5158, 5315, 5431, 5863-5, 9997-8, 10007, 10395
- Commission canadienne des grains, 3992
- Commission canadienne du blé, fonctionnement, Commission d'étude, rapport, 3146
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5863-5
- Commission canadienne du blé, Vogel et Esdale, MM., nomination, 4139
- Consolidated Mining and Smelting, près de Saskatoon, aide aux ouvriers déplacés, 1048
- Corporation de développement du Canada, Loi, 6420-1
- Crédit agricole, Indiens, q., 771
- Crédit agricole, remboursements, défaut de paiement, saisies en Saskatchewan, q., 10057
- Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, 8587, 8597
- Economie nationale, m. (M. Baldwin), 3384-7, m. (M. T.C. Douglas), 4434-6, m. (M. Lewis), 8339-40
- Elévateur de grains, Ouest du Canada, utilisation et location, 9875, 10249-50
- Elévateurs de grains, Vancouver, 4779, 4807
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7676-7, 7684-6, 8188, 8255-7
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10395
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 7588, 7676-7, 7684-6, 7893-4, 7979, 7994, 8141, 8255-7, 8339, 8346, 8811
- Etudiants, emploi d'été, 4434-5, 4439, 9203, q., 9753
- Exposition de Saskatoon, construction d'une écurie, subvention, 8754
- Fermes, unités rentables, programme, 908, 3384, 3427, 5539-40, 5610, 6484, 9959, m. art. 43, 10209, 10212
- Formation professionnelle des adultes, 8280, 9238
- Gouvernement, organisation, Loi, 2905-7
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5538-40, 5584-5, 6448, 6455-6
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5609-13, 7252-6, 8406-7, 8436
- Grains du Canada, Loi (modification), 2020-1
- Habitation et habitation (financement), qq., 2000-1, qq., 3140-1
- Imperial Oil Limited, activités du Manitoba, transfert en Alberta, 8797
- Impôt sur le revenu, coopératives, 7158, 7454-6, 7994-5, 8796-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7993-5, 8796-8, 8874-5, 9219, 9417-8, 9445, 9482-3, 9494, 9582-5, 9660, 9700-2, 10412-3
- Lait, industrie, 2394-5, 4726, 4943, 6197, 7653, 9283-4, 10386-7
- Machines agricoles, tracteurs russes, 8883, q., 10055
- Marché commun européen, 2941, 3946, 4040-1, 4336, 7297, 7323, 8928, 10612
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1081, 1153, 1223-4, 1391-2
- Pakistan oriental, guerre civile, 6659
- Peine capitale, 1081
- Pesticides, DDT, 56-7
- Pesticides, rapport du comité interministériel, m. documents, 1280
- Pétrole et gaz, prix, 2115
- Pollution atmosphérique, Loi, 7186-7

**Gleave, M. A.P. — Suite**

- Porcs, prix, 596, 780, 1186, 4512-3, 5157, 6074, 7217, 7676, 7685, 8256  
 Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 10565  
 Poulet de grill, exportation en Extrême-Orient, appel d'offres, 3664  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5528, 5552-3, 5635, 6413, 7373, 7435-6, 7517  
 Produits agricoles, régime tarifaire britannique, négociations, 4336  
 Produits agricoles, stimulation des exportations, 9804  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 816-7, 827-9, 5327-8  
 Question de privilège — bill relatif à la stabilisation concernant le grain des Prairies, ajournement du débat, 8015; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre au sujet de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8266  
 Question de Règlement — bill renfermant des propositions distinctes, 5488; bill, sous-am., 8150; bill, am., 8188; bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8394; pertinence du débat, 9443-4; fausse assertion d'un collègue, 9705  
 Régions désignées, Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q., 7154  
 Revenu annuel garanti, 9701  
 Tarifs-marchandises, 3573  
 Thunder Bay, installations insuffisantes pour les océaniques, 7947  
 Union soviétique, commerce avec le Canada, 8883  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6189-90  
 Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 6030

**Godin, M. Roland (Portneuf)**

- Agriculture, 3427, 9602  
 Asbestos, P.Q., affaissements de terrain, assistance, etc., 2710  
 Assurance-automobile, 1842  
 Assurance-chômage, paiement des prestations, 9957  
 Assurance-chômage, Commission, bureau de Montréal, 3825, 4198-9  
 Assurance-chômage, Commission, employés à temps partiel, q., 1172  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5100-2  
 Banque du Canada, prêts sans intérêt, 5219  
 Bilinguisme, programmes des provinces, aide fédérale, q., 9639  
 Canadian Arsenal Limited, Valcartier, subvention, 6297  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1596-7, 3151-3  
 Canadien National, gares de Québec et de Joffre, approvisionnement de mazout, fournisseurs et coût, q., 7281  
 Centre canadien de recherches pour le développement international, q., 2703  
 Céréales, cultures fourragères et herbagères, programme, 3737  
 Céréales, exportations, contamination par des insectes, 995  
 Céréales de provende, subventions au transport, 3865  
 Chambre des communes, service de protection, prime au bilinguisme, 1365  
 Chaussure, industrie, 4996, 5480, 5673-4, 5989  
 Chômage, 1327-9, 5100, 5345, 7516  
 Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2083-6  
 M. (M. Lewis), 1112-5  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6819  
 Communiste, parti américain, infiltration au Canada, 2139, 2654-5, 8619  
 Compagnie des jeunes Canadiens, q., 4027, 5429  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, usage du français, 10061  
 Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4316-8  
 Défense nationale, ministère, vols d'armes à feu dans les établissements des forces canadiennes, q., 3604  
 Dollar canadien, taux de change, 4246  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1327-9  
 Edifices du Parlement, q., 9639  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8257-9  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 8257-9, 8616  
 Etudiants, emploi d'été, centres de main-d'oeuvre, q., 9079  
 Finances, emprunts des provinces à l'étranger, restriction, 5219  
 Forces canadiennes  
 Base de Valcartier, q., 5305, q., 5521, q., 7370  
 Bases, usines d'épuration des eaux, q., 2101  
 Véhicule de l'armée, collision à Montmagny, q., 2105  
 Fromage, exportation vers la Grande-Bretagne, 5155  
 Front de libération du Québec, enlèvements, etc., 739-40, 1043, 1362, q., 2931

**Godin, M. Roland** – Suite

- Gouvernement, organisation, Loi, 2958-61  
 GRC, effectifs, agents anglophones et francophones, q., 7509  
 Grèves et différends, Domtar Ltd., Donnacona, P.Q., 8481  
 Habitation, financement, Portneuf, circonscription, q., 5423  
 Impôt sur le revenu, 3482, 3980-1, 10211  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3967-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8616-9, 9012-3, 9102-3, 9218-9, 10276-7  
 Indiens, éducation, subventions, q., 9078  
 Indiens et Esquimaux, Québec, frais d'hospitalisation, 1089  
 Invalides, pensions, réduction au Québec, 6771  
 Lait, industrie, 999, 2614-5, 5155  
 Marine marchande, reconstitution, 5727  
 Marins marchands, indemnisation, Loi (modification), 1643  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 8258-9  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 597, 689, 739-40, 871, 1043, 1232, 1283  
 Navires, construction, assistance, 1534-5  
 Northern Electric Company, q., 7500  
 Obligations d'épargne du Canada, q., 2258  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1440-2  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4593  
 Pension de vieillesse, q., 7509, q., 10053  
 Pétrole, compagnie Caloil de Montréal, 1493-4, 2437-8  
 Pilotage, Loi, 6876-8  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 4251  
 Pommes de terre, 9810  
 Pont de Québec, q., 6406  
 Ports, administration, nouvelle politique, 5727  
 Postes, bureaux, chauffage et climatisation, q., 3696  
 Postes, Loi (modification), 6309-10  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 829-31  
 Produits manufacturés, taxe d'accise, 8258-9  
 Provinces, utilisation de leur crédit pour financer leur capital public, 3245  
 Question de privilège – Santé nationale et Bien-être social, ministère, inégalité de traitement entre les fonctionnaires de Québec et de Toronto, 7493  
 Recensement national, commissaires, 4944  
 Réserves indiennes, heures d'ouverture des magasins, règlements, q., 2932  
 Résidences officielles, Loi, 5485-7  
 Revenu annuel garanti, 5100  
 Remplacement des programmes de sécurité sociale et établissement selon la production nationale, m., 5046-7  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, 4513  
 Saint-Raymond, bureau de poste, q., 7612  
 Sainte-Scholastique, aéroport, 1797  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, Division des allocations familiales et de la sécurité de vieillesse à Toronto et à Québec, salaires, 5118, 5250, q., 6522, 7493  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2160-2  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5443-5  
 Télévision, publicité tapageuse destinée aux enfants, 2816  
 Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1507-8  
 Traducteurs unilingues, recrutement, cours de perfectionnement, q., 10701  
 Traducteurs unilingues venant de France, embauchage, 8300, 9759  
 Transports aériens, carte d'identité pour les passagers, 2659-60  
 United Bank of Canada, Loi, 10539-41  
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 3917  
 Visons, aide aux éleveurs, 6319  
**Golfe de Georgie, parc national sous-marin, Loi** – C-113. M. Goode  
 1re l., 389  
**Gonorrhée.** Voir Maladies vénériennes  
**Goode, M. Tom H.** (Burnaby-Richmond-Delta)  
 Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 569-71  
 Auberges de la jeunesse, programme pour l'été 1971, q., 1576  
 Budget, 7456-7

**Goode, M. Tom H. – Suite**

- Budget supplémentaire, 3262-4
- Canadien Pacifique, lignes aériennes, vols d'entraînement à l'aéroport de Vancouver, q., 3697
- Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 9130
- Cours d'eau internationaux, ouvrages destinés à l'amélioration, Loi (modification), 389
- Données afférentes à la vie privée, Loi (registraire), 387, 5276-80
- Drogues, narcomanes, centres régionaux de traitement, établissement, m., 6885-7
- Drogues, usage, Office national de recherche, Loi, 390
- Environnement, contrôle, Loi, 387, 10375
- Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 387, 2687-8, 2695, 4013-4, 4528-9
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7300
- Fraser, fleuve, désignation comme zone de gestion qualitative des eaux, q., 7371
- Golfe de Georgie, parc national sous-marin, Loi, 389
- Gouvernement, agences et organismes, vente de listes d'adresses à des fins commerciales, dd., 5306
- Habitation, logements à prix modiques, Vancouver, q., 2251
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3812-3
- Mic Mac Oils Ltd., Loi, 7884-5
- Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1386-7
- Pêches et Forêts, comité, rapports, 6069, 6521
- Phoques, industrie, 569-71
- Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, 3262-4
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5401-2
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire, 1415, 1453-4
- Transports, installations à péage exploitées par le gouvernement, q., 7283
- Vancouver, aéroport international, q., 5303, q., 5520, q., 6764, 7456-7

**Gouvernement**

- Attitude paternaliste, 2641, 2645-6, 7958, 7961
- Contrôle par les provinces centrales, 2516-7
- Dictature, 171, 2826, 2913, 2951, 2961, 2986-7, 4878, 4909, 7808, 10548
- Voir aussi les allusions dans le débat sur Mesures de guerre*
- Direction et politique, 37, 74, 301, 336-8, 342, 353-5, 404, 439-40, 1818, 2218-9, 2222, 2227, 2786-7, 2879-81, 2942-3, 3004, 3715, 3793-4, 3870, 5748-50, 7388, 7471, 8028-9
- Arrogance, 2643-7, 4143, 4913-4, 5911, 7449, 7877, 7906, 7910, 7921, 8021, 8103-4, 8121, 8310, 8361, 10086, 10088, 10090, 10420, 10498
- Critiques injustifiées de l'opposition, 7400-2
- "Diviser pour régner", 2967-8, 6494
- Incurie, 4974, 7717, 10224
- Politique du secret, 2902-3, 9631
- Questionnaires distribués par des députés à leurs électeurs. *Voir Députés*
- Réalisations, bilan sur le plan économique, 7404-6
- Gouvernement majoritaire, 3977
- Livres blancs, prolifération, 24, 43, 1875, 2786, 2791
- Livres blancs publiés depuis le 1er juillet 1968, coût, etc., dd. (M. F. Howard), 5424
- Oligarchie, 2879-80, 8337
- Politique économique, échec. *Voir Economie nationale*, m. (M. M. Lambert) de subsides
- Pouvoirs supplémentaires sur le Parlement, déclaration de M. Lang à Saskatoon, 10395, 10419-20
- Régime présidentiel, 659, 4789, 4801, 4880, 4966, 10120, 10125
- Tendances socialistes, 344, 4171, 4614, 5572
- Voir aussi Documents secrets*

**Gouvernement, agences et organismes**

- Dirigeants, point de vue quant aux questions économiques, examen par un comité, 10125
- Experts-conseils, attributions et rémunération, dd. (M. Skoberg), 7512
- Firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales, q. (M. Orlikow), 544
- Liste d'adresses, vente à des fins commerciales, dd. (M. Goode), 5306
- Voir aussi Corporations de la Couronne et les allusions dans le débat sur Cour fédérale, Loi*

**Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.**

- Adjudication, procédures, révision, 9719
- Contrats, autorisation de suppléments et d'ordres de modification. *Voir Ottawa – Et Hull*
- Contrats adjugés sans appels de soumissions, 5390, 5588-9
- Embauchage d'employés par les entrepreneurs, procédure, 6663-4
- Kates, Peat et Marwick, experts-conseils, dd. (M. Skoberg), 5217

**Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. – Suite**

- Lampes de poche, poteaux de tentes, liquide correcteur, lunettes de soleil, crayons automatiques, valises et cadenas, qq. (M. McQuaid), 10388-9, 10392  
 Piles d'appareils auditifs, corbeilles à papier, maison mobile, chapeaux en feutre et viandes, qq. (M. McQuaid), 8383-4, 8559-60  
 Propriétés immobilières, valeur, gestion, etc., dd. (M. Fortin), 6126  
 Terres de la Couronne dans chacune des provinces et gestion des propriétés immobilières, q. (M. Fortin), 2000  
 Travaux d'impression à des imprimeries de la ville de Québec, q. (M. A. Lambert), 4674  
 Voir aussi les ministères particuliers

**Gouvernement, dépenses**

- Augmentation, 71-2, 1319, 1341, 1742-3, 2545, 6360, 7248, 7349, 7444-5, 7773, 8360, 8362, 8563-5, 8609-10  
 Et réduction des impôts, 1873-5, 2546, 3525, 4319, 8312  
 Circonscriptions de Montmagny, Bellechasse, Lévis et Dorchester, q. (M. A. Lambert), 5951-2  
 Comptes spéciaux affectés aux fonds de réserve, 6468  
 Contrôle par le Parlement. Voir Parlement  
 Gaspillage et extravagance, 375, 2791-3, 2962, 3952, 3973, 4173, 4622, 4839, 6744, 7445, 7466, 7469, 7845, 7961, 7987-8, 8559-60, 8563-6, 8966  
 Maintien au niveau de la croissance économique, 2054, 8356  
 Per capita, 8823  
 Priorités, 5921, 7446, 8328, 9897, 9934  
 Programmes de divers ministères en 1969-70, dd. (M. Broadbent), 2810  
 Richmond, circonscription, q. (M. Beaudoin), 7609  
 Voir aussi Crédits

**Gouvernement, documents et renseignements administratifs**

- Droit du libre accès, 6864, 8198-9, 9559, 9960, 10035-7, 10852  
 Mesure législative, 7373-4, 8184, m. (M. Baldwin) art. 43, 10850, 10852  
 Voir aussi Documents secrets

**Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès) – C-15. M. Mather**

1re l., 387, 1163-70

**Gouvernement, organisation, Loi – C-207. Premier ministre**

- 1re l., 1882; 2e l., 2760-74, 2782-94, 2822-40, 2849-64, 2871-82, 2898-918, 2942-51, 2958-70, 2984-97, 3000-12; com., 3012-3, 3039-56, 3067-80, 3083-95, 3197-210, 3334-52, 3432-45, 3451-64, 3488-505, 4647-65, 4687-700, 4706-20, 4736-65, 4784-804, 4823-8, 4834-48, 4860-82, 4903-15, 4929-35, 4965-77, 5011-4, 6078-114; 3e l., 6136-46; S.R., 6593  
 Am. 5011-2, retiré, 6078  
 Amendements adoptés, 3440, 6079, 6081, 6090-1, 6095, 6113  
 Am. (M. McCleave), déclaré irrecevable, 2785-6  
 Am. (M. Crouse), 3076, rejeté, 3092  
 Am. (M. Harding), 3197, rejeté, 3199; 3199, rejeté, 3439, déclaré irrecevable, 3206-7; 3399, rejeté, 3438  
 Am. (M. Rose), déclaré irrecevable, 3207-9  
 Am. (M. McGrath), 3441-2, retiré, 6114, 6137, rejeté, 6143  
 Am. (M. Benjamin) rejeté, 4718-9  
 Am. (M. S. Knowles), 4739, rejeté, 4747; rejeté, 6114; rejeté, 6144-5  
 Am. (M. Fortin), 4845, déclaré irrecevable, 4862  
 Am. (M. Hales) déclaré irrecevable, 6146  
 M. (M. McGrath) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 3433  
 M. (M. Baldwin) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 4826  
 M. (M. MacEachen) tendant à la reprise du débat, adoptée, 6022-3  
 Retrait, 2904, 2914, 4881, 4911, 4915

**Gouvernement, organisation, Loi (Conseil de recherches médicales) – C-116. M. R. Stewart**

1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Gouvernement, organisation, Loi (études économiques et sociales de zones spéciales) – C-56. M. D. MacDonald**

1re l., 388

**Gouvernement, organisation, Loi (Monnaie royale canadienne) – C-37. M. R. Stewart**

1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Gouvernement, recettes, augmentation, 6909, 8293, 8356****Gouvernement, service d'information**

- Listes des abonnés, révision annuelle, 996  
 Voir aussi Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès);  
 Information Canada; Ministères

- Gouverneur général**, le très honorable Roland Michener  
 Maintien en fonctions jusqu'en 1973, 10481  
 Statut, voyage en Europe, 5031  
 Successeur, nomination du Prince de Galles, suggestion, 4250
- Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs**, statut à la suite du rapatriement de la Constitution, 3244-5
- Goyer, l'hon. Jean-Pierre** (Dollard; Solliciteur général)  
 Appareils écouteurs, installation dans la demeure de M. Cossette de Montréal, 5075, 5177  
 Appareils écouteurs, présumé branchement sur les lignes téléphoniques d'un certain quotidien à Montréal, 2404  
 Bachand, Mario, ancien membre de la CJC, assassinat à Paris, 4857  
 Banff, parc national, service de police, coût, q. (M. Sulatycky), 4128  
 Carte d'identité pour les résidents du Québec, 2534  
 Code criminel, outrage au tribunal, modification, 3194  
 Colline parlementaire, agents de la GRC en service, bilinguisme, q. (M. Peddle), 6124  
 Communiste, parti américain, infiltration au Canada, 2655  
 Compagnie des jeunes Canadiens, Hay River, attentat à la bombe, saisie d'un véhicule par la GRC, enquête, 4295, 4514  
 Crime, augmentation, 2533  
 Crime, meurtrier de Sainte-Thérèse, rapport sur la libération conditionnelle, 8667  
 Crime organisé, infiltration dans l'administration fédérale, 7662  
 Crime organisé, lutte, 8554  
 Députés, dossiers constitués par la GRC, 5032-3, 5080, 5154-5, 7702  
 Députés, participation à des réunions publiques, surveillance de la GRC, 5032-3  
 Députés, surveillance électronique par la GRC, 5153, 5175-6
- Drogues**  
 Marijuana et haschisch, contrebande, 3426  
 Narcomanes, détention dans les pénitenciers, q. (M. Sullivan), 2932  
 Placement par la police à Moose Jaw, 2663  
 Vendeurs dans les écoles du Québec, dépistage, 8353
- Etalons Lippizan**, présentés en spectacle au Canada, authenticité, 6620
- Front de libération du Québec**, crise  
 Arrestation des ravisseurs de M. James Cross, récompense, q. (M. Godin), 2931  
 Central Intelligence Agency, infiltration, enquête, 8144  
 Meurtriers de Pierre Laporte, droits fondamentaux et légaux, 7662
- GRC**  
 Adhésion à un parti politique, interdiction, 3941  
 Affectation au Québec pendant la crise, q. (M. Coates), 2931, q. (M. D. MacDonald), 5423  
 Direction de la sécurité, fonctions, q. (M. D. MacDonald), 5423  
 Dossiers sur le communisme au Canada, q. (M. Harkness), 5422  
 Effectifs, agents anglophones et francophones, q. (M. Orlikow), 2253, q. (M. Godin), 7509  
 Effectifs au Manitoba, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 7501  
 Indiens, effectifs, q. (M. McIntosh), 7615  
 Infiltration dans le Parti québécois, 3869  
 Informateurs, embauche, politique, 7659, 7702, 7937  
 Informateurs, embauche de jeunes, allégations de Robert Wayne Eadie, enquête, 7658-9, 8514  
 Rapport, 7937-9  
 Intervention dans le conflit ouvrier de Sydney, 7443  
 Mandats de main-forte, q. (M. F. Howard), 2930, q. (M. F. Howard), 9194, qq. (M. F. Howard), 9403  
 Participation aux expériences relatives à la marijuana, 8816  
 Perquisitions à la baie Placentia, q. (M. Carter), 4772  
 Promotion, exigences linguistiques, 3065, 3113  
 Recrutement, q. (M. Robinson), 10483  
 Surtemps, rémunération, 2621, 5160, 8301, 10769  
 Territoires du Nord-Ouest, chef indien Ed Bird abattu par un agent, enquête, 7788-9, 7870
- Ile du Prince-Edouard**, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 5032
- Immigration**, M. H. Newton, chef des Black Panthers, 8300
- Indiens**, décès à Williams Lake, C.-B. à la suite d'une raclée administrée par un agent de la GRC, enquête, 10570, 10859
- Jeunes délinquants**, centres de dépistage et de traitement, 9921  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2370-4  
 Jeunes délinquants, mesure législative, 3865-6  
 Lemieux, M. Robert, télédiffusion de la conférence de presse, 8353  
 Libérations conditionnelles, bureaux, qq. (M. Orlikow), 10605-7

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre – Suite**

- Libérations conditionnelles, Commission, politique et procédures, revision, 9810, 10656
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi
  - Arrestations, accusations, ames saisies, etc., q. (M. Brewin), 3138-9, q. (M. Brewin), 7499
  - Chartrand, Michel, Pierre Vallières et Charles Gagnon, accusation, q. (M. Coates) 2931
  - Commission des citoyens, enquête, 7663
  - Personnes libérées sans accusation, indemnisation, 2981, 3942
- Nomination au poste de solliciteur général, communiqué de presse et correspondance, dépôt, 2249
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1197-8, 1225-6, 1370-1, 1373
- Ottawa, propriétés de la Couronne, location au Solliciteur général, q. (M. McCleave), 10608
- Peine capitale, commutations depuis 1961, qq. (M. Robinson), 10483
- Pénitenciers, 5030, 8302
  - Châtiments corporels, q. (M. Sullivan), 3368-9, q. (M. Orlikow), 10052
  - Collins Bay, détenu Ronald Statford, perte de privilèges, 10216
  - Collins Bay, émeute, recours à la force policière provinciale, 6370
  - Colombie-Britannique, incarcération d'un jeune garçon de 14 ans, 4420-1
- Détenus
  - Droit de communiquer directement avec les députés, 5479, 6159, 6616, 8504
  - Menottes et entraves pour aller de la prison au tribunal, 6616
  - Récidivistes, q. (M. Orlikow), 10700-1
  - Statistiques, q. (M. Sullivan), 3366-7, q. (M. Orlikow), 10607-8
- Dorchester, N.-B., désordres, enquête, 5983-4
- Dorchester, N.-B., présumée entrée interdite à des membres du Black Front, 10658
- Droits d'accès des avocats des détenus, 5345
- Kingston, émeute du mois d'avril, 5017-8, 5029-30, 5262
  - Commission d'enquête, 5018, 5029, 5182, 5260-1, 5896, 6038, 9808
  - Mandat, dépôt, 5262
  - Détenus impliqués, accusations, conseillers juridiques, etc., 6038, 6158-9
  - Détenus transférés à Collins Bay, 6038-9, 6163
  - Détenus transférés à Millhaven, blessures corporelles infligées par les gardiens, enquête, etc., 5260-1, 6158
  - Gardiens pris comme otages, indemnisation, 5181, 5263
- Kingston, prison des femmes, 6616
- Kingston, violence, enquête, 2307-8
- Millhaven, 5030, 7788
  - Approvisionnement en eau, 10459
  - Visite par des députés du Nouveau parti démocratique, intervention, 5344-6
- New Westminster, C.-B., augmentation du personnel, 10659
- Ombudsman chargé de faire enquête sur les griefs des détenus, 6160
- Organisation et administration, 2308, 2615
- Otages détenus, q. (M. Sullivan), 3369
- Personnel
  - Employés congédiés et réprimandés, q. (M. Sullivan), 3367-8, q. (M. D. MacDonald), 5423
  - Formation, préposés à la correction, etc., q. (M. Sullivan), 3367-8
  - Psychiatres, sociologues, etc., q. (M. Sullivan), 3366-7, 8504, q. (M. Orlikow), 10482
  - Tests psychiatriques et psychologiques, q. (M. Sullivan), 2932
- Prince-Albert, conditions, personnel, etc., enquête, 2615, 2664, 2896, 9031-2
- Prisons de femmes, rapport Ouimet, recommandations, 3110, 6616
- Régime, commissions d'étude, 2615-6, 5030
- Saint-Vincent-de-Paul, Geoffroy, Yves, défaut de retour après un congé spécial, 10854
- Suicides, 2308, q. (M. Sullivan), 3368-9, 3573
- Visite par les députés, 5344, 6159
- Postes, ministère, décentralisation, 2655
- Produits agricoles, offices de commercialisation, tracts de protestation, enquête par la GRC, 5815
- Québec, organismes spéciaux de sécurité, création, 4809
- Réforme pénale et réhabilitation, 5983, 6158, 6160, 6467
  - Déclaration, 8503-6
  - Groupe d'étude, 5018, 8504, 9321
  - Rapport Ouimet, recommandations, mise en vigueur, 9321
  - Société John Howard, assistance, qq. (M. Orlikow), 10605-7
- Sécurité nationale, dossiers, garde et juridiction, 7660, 7702

**Goyer, l'hon. Jean-Pierre** – Suite

Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 7553, 7699, 7702, 8038, 10770

Analystes régionaux, embauche, 8885, 8932, 9034

Déclaration, 8025-7

Rémunération, fonds affectés, 10006

Solliciteur général, ministère, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4129

Solliciteur général, ministère, ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 4992

Terroristes, camp d'entraînement à la guérilla dans le Nord du Québec, 3428

*Toronto Telegram*, 9468

Union soviétique, président Kossyguine, visite au Canada, mesures de sécurité, etc., 8887, 9114, 9149

Universités, surveillance policière, 5479-81, 8146, 10217-8

Visiteurs au Canada, mesures de sécurité, 8887, 9114, 9149

**Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi** (modification) – C-239. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

1re l., 5175; 2e l., 5490-3, 5500-11, 5530-48, 5561-73, 5580-5; rapport, 6437-9, 6446-57, 6548-51, 6564-8; 3e l., 6882-5, 7174; S.R., 7544

Am. adopté, 6451

Am. (M. Schumacher), 5561, rejeté, 5585

Am. (M. Homer), 6452, rejeté, 6568

Am. (M. Gleave), 6455, rejeté, 6548-9; déclaré irrecevable, 6567

Am. (M. Korchinski), 6549, rejetés, 6567

Am. (M. Lang) déclaré irrecevable, 6567

**Grain des Prairies, stabilisation, Loi** – C-244. Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

1re l., 5342; 2e l., 5586-7, 5600-18, 5641-54, 5661-73, 5817-36; rapport, 7251-62, 8039-57, 8073-89, 8146-53, 8396-420, 8433-70, 8487-501; retrait, 8622

Am. (M. Gleave), 5612, déclaré irrecevable, 5615-6, 7252, rejeté, 8500

Sous-am. (M. Howard), 8088, rejeté, 8495-6

Am. (M. Southam), 5821, déclaré irrecevable, 5822

Am. (M. Burton), 5829, déclaré irrecevable, 5830-1

M. (M. Skoberg) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8041-2

M. (M. Broadbent) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8083-4

M. (M. Lewis) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8399-400

Débat, attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75B, 8598

Retrait, 5829, 7894, 7914, 8411, 8492

Et substitution par deux mesures distinctes, 5488-90, 5585-6, 5612, 5614-5, 5639, 5643, 5646, 5649, 5662-3, 5826, 5827, 7781-2, 7924, 7928-30, 8040, 8053, 8056, 8063, 8076-7, 8079-80, 8107, 8297, 8439, 8452, 8511

**Graines oléagineuses et huiles comestibles**

Exportations aux E.-U., tarifs douaniers, 5876

Rapport de la Commission des prix et des revenus, dépôt, 1995

*Voir aussi* Céréales – Lin et seigle; Colza**Grains du Canada, Loi** (modification) – C-175. Ministre de l'Agriculture

1re l., 541; 2e l., 832-41, 849-59; rapport, 2018-24; 3e l., 2031-43; S.R., 2243

Am. (M. Homer), 2018, rejeté, 2023-4

Am. (M. A.B. Douglas) adopté, 2022-3

**Grand lac des Esclaves.** *Voir* Canadien National, chemin de fer**Grande-Bretagne,** emprunt du Canada durant la dernière guerre, remboursement, 2323, 2364**Grande rivière,** conservation, barrage, 180-1, 987, 2911-2, 5858**Grands lacs**

Pollution des eaux, 2517, 2834-5

Contrôle, nettoyage, etc., programme, 2917, 3093, 3439, 6617

Accord canado-américain, 6611-3, 6649, 6651, 6709, 7750, 8038-9, 8773, 9310, 10711

Accord fédéral-provincial avec l'Ontario, 6530, 6612, 6617, 6709, 6772

Commission mixte internationale, surveillance, personnel additionnel, etc., 6611, 6619, 6649, 6657

Discussions avec les E.-U., 1315, 1496, 2391, 3055, 3071, 4813, 9248

Réunion de juin à Washington, 5856, 6134, 6161, 6206, 6371, 6530, 6558-9

Rapport de M. Davis à la Chambre et dépôt du communiqué, 6611-2

Groupe de travail Canada-Etats-Unis, 2391, 3697

Lac Érié, 1315, 3092-3, 3439, 3456, 3662, q. (M. Caouette), 3697, 4663-5

Lac Supérieur, déversement de déchets de taconite par la Reserve Mining Company des E.-U., 9247-8

Lacs Érié et Ontario et eaux internationales du Saint-Laurent, Commission mixte internationale, rapport final, 2473-4, 2916-7, 2963-4, 3093, 3582, 6613, 6709

Dépôt, 2191-3

**Grands lacs – Suite**

Pollution des eaux – Suite

Pétrole et déchets déversés par les navires, 6611, 6617, 7730

Lac Huron, 5959, 8146

Violation du Traité des eaux limitrophes par les E.-U., discours de M. Greene à Burlington, 1360-1, 1496

Qualités des eaux, normes, établissement par la Commission mixte internationale, 4813, 6613, 6709

**Grands-parents adoptifs, Loi – C-254. M. Ryan**

1re l., 7360

**Gray, l'hon. H.E. (Windsor-Ouest; ministre du Revenu national)**

Aéroports, passage en douane, préposés, m. (M. Pringle), 4485-7

Atlantic Sugar Refineries Company Limited, vente à l'Acadia Pulp and Paper, enquête, 8933

Bois, importation des E.-U., droits de douane, q. (M. A. Lambert), 3371

Boissons alcooliques, ventes, recettes fédérales, q. (M. Mather), 4463

Budget supplémentaire, 3310-5

Catalina Exploration Company, fermeture, mises à pied, 4646

Cidre, taxe d'accise, 8552

Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4318-20

Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, matériel et pièces importés des E.-U., remise de droits de douane, q. (M. Broadbent), 864

GRC, mandats de main-forte, Atlin, C.-B., 7551

Impôt sur le revenu, 10339

Agriculteurs en Saskatchewan, q. (M. Thomson), 2702

Agriculteurs travaillant en dehors de leurs fermes, 1840

Club de baseball des Expos de Montréal, q. (M. Saltsman), 866

Commissaires d'écoles, frais de représentation, 1755

Déclarations, bordereaux T4, distribution, 3869, 3918

Déclarations, nouvelles formules, distribution, 10705-6

Doyle, M. John, q. (M. Coates), 2480

Enseignants étrangers, exemptions, q. (M. Forrestall), 2701, 5897

Epouses assurant la subsistance de leur conjoint, 7789

Gains aux courses et aux jeux de hasard, q. (M. Robinson), 4463

Mesure législative, renseignements aux contribuables, programme du ministère, 10585-7

Organisations de charité, enregistrement, etc., q. (M. F. Howard), 1174

Particuliers, perception par province en 1960-69, q. (M. Simpson), 3606

Premier impôt général, établissement, date, etc., q. (M. Rodrigue), 2701

Règlements, publication, 10819

Sociétés exploitant des navires battant des pavillons de complaisance, q. (M. Skoberg), 1462

Impôt sur le revenu, Loi (codification dans les Statuts révisés du Canada), 5024, 6259

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7755-7, 9135, 10009-10, 10013-6, 10020, 10026-30, 10035, 10584-7

Impôts, arriérés, amendes et intérêts, q. (M. Mather), 5949

Impôts, comité consultatif, q. (M. Saltsman), 545

Investissements, capitaux canadiens, expansion de filiales américaines, 2533

Investissements, capitaux étrangers, étude, politique, etc., 2308-9, 2976, 4646-7, 4940, 5159, 5259, 5387, 6032, 7163, 7325, 8301, 8927

M. (M. Lewis), 10338-40

Rapport, 8301

Extraits publiés dans le *Canadian Forum*, enquête, etc., 9555-6

Ministres, absence de la Chambre, 1137

Pommes et produits, importations, restrictions, 8929

Pomographie, littérature danoise, interdiction au Canada, q. (M. Robinson), 9952

Publications et livres importés, censure par la Division des douanes et accise, q. (M. Hales), 4241, q. (M. Orlikow), 7360-1, 9952, q. (M. Orlikow), 10809

Recherches scientifiques, 4940

Revenu national, ministère

Cours sur la réforme fiscale donné à certains employés, directives, 5312, 5314

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4990

Douanes et accise, Division, perceptions par province, q. (M. Southam), 2931

Impôt sur les successions et sur les dons, Division, bureaux de Saskatoon et Regina, 5530

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 867, q. (M. Robinson), 4342

Sydney, bureau de perception de l'impôt, 876

Sismologie, études effectuées par des navires des E.-U. dans les eaux canadiennes, 4646

**Gray, l'hon. H.E.** – Suite

- “Société juste”, m. (M. A. Lambert), 6742
- Sports, hockey, Canadiens de Montréal, acquisition par des groupes américains, 9673
- Tabac et cigarettes, taxe d'accise, q. (M. Robinson), 3370
- Téléviseurs, dumping du Japon et de Taiwan, enquête, 1474
- Textile, industrie, 110
- Toronto Telegram*, 9469

**Gray, rapport.** Voir Investissements – Capitaux étrangers**Grèce**

- Pattakos, le général, visite au Canada, 4080
- Restauration des institutions libres, intervention de l'OTAN, position du Canada, 10100, 10384–6
- Statut au sein de l'OTAN, 1882, 1893

**Greene, l'hon. John J.** (Niagara-Falls; ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources)

- Adresse en réponse, 432–8
- Arctique, régions, corridor d'accès Alaska-Canada-Etats-Unis, 4941
- Baie de Fundy, force marémotrice, q. (M. Forrestall), 1578, 2055, 2143, 2538, 2895, 4139, 4419, q. (M. Coates), 6768

Entretiens avec le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse, 2895, 4139, 4709, 4782, 5741, 6768, 7298

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5686, 6160

Budget, 7311–5

Commerce, libre-échange, 6621

Détergents au phosphate, interdiction, 513–4, 6132

**Energie**

- Besoins de l'Ontario et du Québec en chauffage, électricité, etc., q. (M. Thomson), 2358
- Réseau national, 4712

**Energie, Mines et Ressources, ministère**

- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034
- Géologie corticale, Division, transfert, q. (M. Forrestall), 2579
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1357, q. (M. Robinson), 5216

**Energie, ressources**

- Excédents, exportations, politique, 433–5, 4996
- Livre blanc, 4941
- Politique, discussions avec les E.-U., 1493, 6621
- Politique nationale, 4085, 4691–5, 4996, 7313

**Energie atomique****Centrales nucléaires**

- CANDU à Douglas Point, q. (M. Coates), 4560, q. (M. Coates), 5847
- Construction par les E.-U. près des Grands lacs, sécurité au sujet de l'iode-131, q. (M. Forrestall), 2578
- Gentilly, P.Q., 1135
- Vente à l'Australie, 3790, 3917, 5742
- Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, étude de faisabilité, 2887, 2891
- Réacteurs, ventes à l'étranger, 4420

**Gouvernement, organisation, Loi, 4690–700, 4707–12****Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 2975–6, 3035–6, 3104, 3106, 3480, 4210–1**

- Consumers' Gas Company de Toronto, achat, 5172, 5177
- Intervention du gouvernement, achat des actions de la Cygnus Corporation, négociations, etc., 4197, 4201–4, 4505, 4509, 4514, 4997
- M. (M. T.C. Douglas), 3557–63

**Houille, mine McBean, exploitation, 2586, 3786, 5737****Imperial Oil Limited, actions détenues par la Standard Oil du New Jersey, 3107****Impôt sur le revenu, 3558, 5900, 7312, 7314****Investissements, capitaux étrangers, politique, 2197–8, 3562, 4202, 4204****Japon, délégation canadienne, 1538, 2141, 2195–6****Mines, industrie, bulletin MR 110 relatif à la révélation obligatoire de certains renseignements, dépôt, 5175****Mines, industrie, emplois, production, exportations, etc., 7313–5****Mines, industrie, investissements du Japon, q. (M. Saltsman), 3138****Mines d'or, industrie, 6250****Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 335, 581–2, 746, 2241****Nord canadien, terres, utilisation, règlements, 4710****Panarctic Oils Limited, île du Roi-Christian, découverte d'un gisement, 4646**

**Greene, l'hon. John J. — Suite****Pétrole et gaz**

- Côte est, réserves sous-marines, société d'exploration et matériel de sondage, 3790, 4693
- Delta du Mackenzie, découverte, q. (M. Aiken), 2258
- Est du Canada, besoins et approvisionnements futurs, 4166, 4711-2
- Est du Canada, cessation possible des approvisionnements d'outre-mer, stock d'urgence, 3039
- Exportations, statistiques, 4695
- Exportations aux E.-U., 435-6, 1492, 2139, 2581, 6621
- Gaz naturel, exportations aux E.-U., 433-8, 1493
- Gaz naturel, réserves, production, exportations, etc., q. (M. Harding), 1177
- Marchés à l'ouest de la vallée de l'Outaouais, approvisionnement, politique, 1494, 1497, 4568
- Offre et demande de 1968 à 1990, rapport de l'Office national de l'énergie, 4708
- Politique nationale, 4694-6, 4707-8
- Prix, 2139, 4696, 4995
- Production, capacité, accroissement, 4997
- Réserves, q. (M. Aiken), 2258, 4695, 4707-8
- Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 4640-2, 5177-8
  - Discours du sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Anchorage, 5685, dépôt, 5894
  - M. (M. Baldwin), 4222-6

**Pipe-lines**

- Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 3912, 3918, 4085, 4164, 4567, 8035
  - Avantages économiques, 4568, 5177
  - Entretiens canado-américains, 4567, 8035
  - Études écologiques et recherches scientifiques, 4223-6, 4349, 4415-6, 4568, 4697, 4941
  - Financement, 4699-700, 4707
  - Juridiction de l'Office national de l'énergie, 3912, 4164, 4507, 4568, 4698
  - Principes directeurs, 4225-6, 4292, 4641, 4698-9, 4710, 4941
  - Propriété, 3912, 3918, 4699, 4707
    - Réunion à Ottawa avec les présidents des compagnies pétrolières de l'Alaska, 4507, 4568-9, 4641-2
- Colombie-Britannique et Cherry Point, ligne de raccordement, 5177
- Fonctionnement comme organismes indépendants, 4138
- Nord canadien, recherches, études de faisabilité, etc., 3912, 4224-5, 4507, 4644, 4647, 4696-7, 4711
  - Groupe d'étude interministériel et sous-comités, rapport, 4223-4, 4698
- Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 436, 2581-2, 3037, 3558, 3786-7, 4137-8, 4695-6, 4995
- Puget Sound-Chicago, 5177
- Trans-Alaska, 4222, 4415, 4507, 4640-1, 5178, 5685

**Pollution des eaux**

- Grands lacs, discussion avec les E.-U., 1496
  - Outaouais, rivière, accord avec le Québec et l'Ontario, 1043-4
  - Rivières de la région outaouaise, décontamination, 20
- Ressources hydrauliques, gestion qualitative des eaux, régions, établissement, q. (M. Harding), 1576
- Ressources minérales, droits sous-marins, 3790
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 827, 1543, 3789, 4572
- Springhill, N.-E., incendie de terril, 2449, 3785, 6374, 6620
- Toronto, terrains de récréation, achat, aide fédérale, 1142
- Trans-Canada Pipe Lines Ltd., fonctionnement, capacité, q. (M. Thomson), 2358
- Trans-Canada Pipe Lines Ltd., propriété canadienne, 3036

**Uranium**

- Exportations aux E.-U., 1493, 6621
- Propriété étrangère, réglementation, 3106
- Usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, contrôle, 2195-8, 3917, 6869
- Usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4419, 4647
- Voyage en Australie, compte rendu à la Chambre, 5763

**Grèves et différends**

- Aluminum Company of Canada et St. Lawrence Workers Protective Union, 6777
- American Smelting and Refining Company, Buchans, T.-N., 8098
- Arbitrage obligatoire, q. (M. Robinson), 773
- Colombie-Britannique, industrie du saumon, 7378, 7524
- Construction de défense Limitée, Nanaimo et Valcartier, 7374-5
- Construction et agriculture, industries, dd. (M. Yewchuk), 5632
- Débardeurs américains, répercussions sur les ports canadiens, 8352-3
- Domtar Limited, Donnacona, P.Q., 8481

**Grèves et différends – Suite**

Grèves illégales, mesures, q. (M. Southam), 5304

Hudson Bay Mining and Smelting Company, Flin Flon, Man., 3248, 3612-3, 4251, 4777-8, 5220, 5433, 5740, 6133, 6624-5, 6661, 6813

Jours-hommes perdus au cours d'arrêts de travail, etc., 69-70, 2544, 2572, 3309, 3395, q. (M. Orlikow), 4027-8, 7452

Montréal, débardeurs, 2367

Règlement sans arrêt de travail, 5272, 7452, 7713

Services essentiels, interdiction, 9676, 9714

Société Noranda de Montréal, renvoi de chefs syndicaux, etc., 3827

Syndicat international des gens de mer et Canadian Lake Carriers Association, 2365

Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, négociations, etc., 4643, 6664

Règlement, 4687

*Voir aussi les industries et localités particulières*

**Grills, M. Lee** (Hastings)

Agriculture, ministère, Belleville, Ont., laboratoire de recherches entomologiques, 7327

**Groos, M. D.W.** (Victoria)

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 617-8

Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 5659-60

Animaux servant à la recherche, protection, Loi, 389

Ames atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les Aléoutiennes, 1798

Pollution des eaux, pétrole déversé à Anacortes, Wash., 5313

Récompenses et décorations, membres de l'équipage du navire *Kootenay*, 10859

**Groupes de pression. Voir Démarcheurs****Guay, M. Joseph** (Saint-Boniface)

Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6492-3

Air Canada, laissez-passer octroyés aux employés, q., 7272-3

Assurance-hospitalisation et services médicaux, frais prohibitifs, m. (M. Benjamin), 6227-8

Députés, assemblée législative manitobaine, indemnités, 5459-60

Habitation et habitation, financement, 3996-7

*Hansard*, rectification, 9076

Immigration, Black Panther Rae Hewitt, 822

Imperial Oil Limited, 8555

Impôt sur le revenu, agriculteurs, 9489

Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3812

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9938

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 302

Ministres, assiduité à la Chambre, 10852

Niveau de vie, amélioration, m. (Mme MacInnis), 2289-91

OTAN, forces canadiennes, effets de la réévaluation du mark, 9371

Question de Règlement – pertinence du débat, 9567, 10773

Revenu annuel garanti, m. (M. Godin), 5052-3

Textile et vêtement, Commission, Loi, 2685-6

Transport urbain, 8350

Transports, Commission, 3332

**Guay, M. Raynald** (Lévis)

Impôt sur le revenu, caisses populaires, 7868

Pêches et Forêts, comité, rapports, 5549

Question de Règlement – accusations d'un collègue, 2063

**Guerre mondiale** (1914-8), 52e anniversaire, 599

**Guerres**, effectifs canadiens, morts, blessés, etc., q. (M. Robinson), 9406, q. (M. Robinson), 9518

**Guilbeault, M. Jacques** (Saint-Jacques)

Aviation civile internationale, Organisation, siège social, 1541

Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1020-1

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 233-4

**Guinée**, intervention de troupes portugaises. *Voir Portugal***Gundlock, M. D.R.** (Lethbridge)

Budget supplémentaire, 3265-6

Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5832-3

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8537-9, 8968-70, 8977-8, 9573-5

**Guyane**

- Filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 1632, 3571, 3658, 3789-90
- Importation de bauxite, répercussions, 3738
- Résidence du haut commissaire canadien, lapidation, 5432

**Habitation**

- Code national, établissement, 7423
- Conseil canadien du développement social, rapport, 3789, 4079-80, 7421, q. (M. Hales), 7614
  - Renvoi au comité, m. (M. Gilbert) art. 43, 4202
- Construction, subventions, 1968
- Coût, 410-1, 3185, 4548, 7324, 7976
  - Augmentation, entretiens avec les provinces et les constructeurs, 9718
- Foyers ou logements pour personnes âgées, 115, 3252, 8325, q. (M. Robinson), 10255-6
  - Appartements à loyer modique, 1632
  - Bellechasse, circonscription, qq. (M. A. Lambert), 2703, q. (M. A. Lambert), 7281-2, q. (M. A. Lambert), 7368, q. (M. A. Lambert), 8982
  - Bourassa, circonscription, résidence Angelica, 6
  - Intérêt, taux, 1714
  - Montréal, immeubles de la rue Boyce, q. (M. Laprise), 10812
  - Pénurie, 1722-3, 1770, 1779, 3260
  - Prêts ou subventions, dd. (M. Robinson), 5424
  - Rosthern, q. (M. Gleave), 2000
  - Rouyn, résidence Pie XII, aide fédérale, q. (M. Caouette), 7280
- Groupe d'étude, rapport, 7421-2
- Immeubles à appartements, effets sur la vie familiale, étude, q. (M. Kaplan), 10256
- Installations de chauffage, matériel antipollution utilisé, suppression de la taxe de vente. *Voir Pollution - Contrôle - Dispositifs*
- Inventaire et prévisions, q. (M. Robinson), 10255-6
- Investissements d'entreprises, ralentissement, 69, 118
- Laval, P.Q., projet Les Abeilles, difficultés financières, enquête, 7945-6, 8231, 9875, 10310
- Locataires et propriétaires, pourcentage dans chaque province, q. (M. Latulippe), 5629
- Logements à dividende limité, 4859
- Logements publics, 3260, 4859, 5934, 5938, 6337, 6352, 7419, 7421-2, q. (M. Robinson), 10255-6
  - Amos, P.Q., q. (M. Laprise), 10813
  - Barème loyers-revenus, 1714
  - Centres sociaux et récréatifs, 4098, 7424
  - Critères, 6374
  - Delisle et Prince Albert, Sask., qq. (M. Gleave), 3140-1
  - Hamilton, montant affecté à la construction, 115, 396
  - Laval, circonscription, 342
  - Locataires, admission dans des immeubles non subventionnés, 3064
  - Manitoba, montant affecté à la construction, 3252, 3292, 3987, 5938, 6332, 6459
  - Meadow Lake, q. (M. Gleave), 2001
  - Pénurie, 130-1, 340, 1108, 1870
  - Saskatoon, q. (M. Gleave), 2001
- Loyers, hausse probable en 1972, mesures gouvernementales, 10565, 10738
- Loyers, subventions, 371, 1968
- Maisons existantes, transformation en logements publics, 488, 1966
- Mises en chantier, 3185-6, 5907, 5914, 7637, 7964, 7976, 8311, 8320, 8325-6, 8518
  - Centres urbains, q. (M. Orlikow), 9195
  - Dépenses totales en 1971, chiffres, 7580, 8325
  - Grèves et lock-out dans l'industrie de la construction, répercussions, 69, 6740
  - Mesures visant à l'augmentation, 19, 72, 551, 1114, 951, 1043, 1757, 2532, 3196, 3516, 8533-4, 8603
  - Objectif d'un million en cinq ans, 26, 404, 468, 3250, 4620, 7421
- Politique, revision, 4915, 4929-30
  - Prévisions pour 1971, 3250-2, 3467, 3516, 4621, 6902-3, 7871, 9718
  - Prévisions pour 1972, 7402, 8326, 8511, 10855
  - Ralentissement, 19, 344, 2558, 3195-6, 5850
  - Saskatchewan, 3332, 3517
  - Statistiques, 69, 468, 1106, 1738, 1854-5, 2547, 5851, 8688
- Personnes à faibles revenus, 6, 40, 62, 81, 131, 371, 487-8, 691, dd. (M. Alexander), 2705, 3262, 4097, 7343-4, 8325-6, 8888, 9155, 9371
  - Programme novateur, 467-8, 958, 2146, 3250-1, 4079-80, dd. (M. Carter), 4465, 7423, 8320, 8325-6
  - Régions rurales, q. (M. Mazankowski), 7272

**Habitation – Suite**

Personnes à faibles revenus – Suite

Statistiques, 467-8, 3251, 3260

Vancouver, q. (M. Goode), 2251

Programme-pilote de logements à bon marché, projet de la Housing and Urban Development Association, 4294

Propositions du Livre blanc sur la réforme fiscale, répercussions, 1322

Provinces de l'Atlantique, 487, 1821-2

Résidences d'étudiants, 2921, 3251, 4460, 8733

Réunion entre le ministre, la SCHL et des experts en matière de logement, 2854

Syndicats, coopération avec le gouvernement, 4321

Terrains, politique, étude, 10212

Terrains, regroupement, établissement d'une banque, fonds, etc., 27, 488, 2893, 3184-6, 3251, 4080, 7422, 8695, 8709, 8733, 8767, 8821, 8875

Terre-Neuve, 1966, 5160, q. (M. Carter), 9514

Wynyard, Sask., 3332, q. (M. Burton), 5846

*Voir aussi* Affaires urbaines et logement; Matériaux de construction, taxe de vente; Municipalités – Développement urbain et rénovation *et les noms des endroits particuliers***Habitation, financement**

Alberta, prêts de la SCHL, dd. (M. Sulatycky), 3029

Assurance hypothécaire, q. (M. Orlikow), 10811-2

Banque centrale d'hypothèques, création, 1920

Collèges Rochdale et Pestalozzi. *Voir* Universités et collèges

Construction à proximité des aéroports, SCHL, attitude, 515

Construction durant l'hiver, prime de \$500, rétablissement, 392, 8323-4, 8551, 8799

Fonds hypothécaires

Affectations supplémentaires, 72-3, 118, 120, 467-8, 958, 1739, 8320, 8324, 8326

\$40 millions, 1741, 1756, 1805, 1814, 1816, 1824, 1856, 1859, 2545

\$113 millions, 8690, 8695, 8709, 8767, 8799

Compagnies d'assurance, institutions financières, caisses de retraite, etc., 26-7, 131, 468, 1143, 1631, 1917, 3251, 7421-2

Marché privé, enquête de la SCHL, m. (M. Gilbert) documents, 3479

Mise en disponibilité, 26-7, 38-9, 2526, 2545, 3242, 4606, 6740, 7224, 7404, 7569, 9718

Prêteurs privés, 1631, 8325

Répartition selon les besoins des diverses régions, 1823-4

*Voir aussi* Economie nationale – Expansion et développement – Echech...m. (M. Lewis) de subsidesFoyers ou logements pour personnes âgées. *Voir* Habitation

Intérêt, paiements, allègement fiscal ou subventions, 487-8

Intérêt, politique de ristourne proportionnelle au salaire, établissement, 2526

Intérêt, taux, 5924, 7411, 7422-3, 7797, 8325-6

Personnes à faibles revenus, 4421, 5596-7, 6332, 6347, 7159

Réduction, 1114, 2532, 3261, 3331, 4293, 4421, 4612

A 7½ p. 100, 3251, 3253, 3330-1, 4421

A 8¾ p. 100, 3996-7

Sommes payées en sus du capital à l'échéance de l'hypothèque, 100

Logements publics. *Voir* Habitation

Maisons existantes, amélioration et rénovation, q. (Mme MacInnis), 1173, 2532-3, 2552, 3251, 3253, 3292, 3331, 4621, 6332, 7422-3, q. (M. Robinson), 10812

Emploi de personnes à faibles revenus, 1631

Maisons mobiles, 958, q. (M. Alexander), 4675, 8821

Ontario, programme, fonds de la SCHL, 4858, 10365

Petites agglomérations, 92-3, 476, 3251

Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 5423

Prêts consentis aux provinces par la SCHL, dd. (M. Carter), 4465

Prêts sans intérêt, suggestion, 3265

Propriétaires dans les régions spéciales désignées, prêts, q. (M. Hopkins), 2258

Québec, assistance supplémentaire, 1043, 1047

Société d'habitation du Québec, prêts et subventions de la SCHL, q. (M. A. Lambert), 7280

Subventions à certains groupes de citoyens, 6814

Territoires du Nord-Ouest, 5699

Thistletown, Ont., projet, dd. (M. Gilbert), 2704

**Habitation, Loi** (projets municipaux contre la pollution des eaux et du sol) – C-162. M. Alexander  
1re l., 390

- Haggart, M. Ron**, licenciement du *Toronto Star* à cause d'un article à l'appui d'un parti politique, atteinte à la Déclaration des droits, 9408-9, 9522
- Haidasz, M. Stanley** (Parkdale)  
 Cancer, Institut national, subventions, 10856  
 Chambre des communes, visiteurs, artistes polonais de l'ensemble de danse et de chant folkloriques Mazowsze, 4125  
 Commerce, tarif britannique de préférence, q., 5113  
 Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tome IV, 7296, 8341-2  
 Drapeau national, Loi (fête nationale), 390  
 Drogues, insuline, 50e anniversaire de la découverte, 4983  
 Environnement, conseil, établissement, 3206  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2872-4  
 Immigration, Commission d'appel, Loi (modification), 389  
 Immigration, Pologne, parents de réfugiés au Canada, 2365  
 Immigration, visiteurs, demandes de statut d'immigrant, rapport Sedgwick, 3735  
 Impôt sur le revenu, coopératives, 7661, 8471-2  
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m., 3807-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9093-4, 10230  
 Naissances, contrôle, étude par l'Université de la Colombie-Britannique, m. (Mme MacInnis) documents, 2869-71  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1078  
 Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1412, 1475  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6368  
 Pensions, Allemagne de l'Ouest et Canada, entente, 4734  
 Pensions, réciprocité, ententes avec d'autres pays, q., 7152-3  
 Pollution de l'air, contrôle, Loi, 388  
 Publications, journaux, etc., assistance, 9152, 10247-8  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 1630, q., 4240, 10127, 10479, 10566  
 Toronto, aéroport international, Malton, 1630, 3327, q., 4129, 10127, 10479  
 Toronto, projet Métro, 1140  
 Toxicomanes, Loi (noms, divulgation), 390  
 Transports aériens, tarifs, 7836, 8059  
 United Bank of Canada, Loi, 10541  
 Yougoslavie, président Tito, visite au Canada, 4647
- Hales, M. A.D.** (Wellington)  
 Adresse en réponse, 462-6  
 Air Canada, Ottawa-Toronto-Montréal, service, 8430  
 Assurance-chômage, 2586, q., 10482  
 Assurance-chômage, Commission, bureau de Waterloo, Ont., q., 10159  
 Assurance-chômage, Commission, coordination avec les centres de main-d'oeuvre, 1794, 2851, 5092, 5097-8  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5092-3, 5097-8, 6577-8  
 Auditeur général, bureau, personnel, 4622, 7787  
 Auditeur général, rapport 1969-70, renvoi au comité des comptes publics, 7871  
 Automobile, industrie  
 Accord canado-américain, 1844, 4783, 5119, 5261, 5556, 6252, 6810, 10128  
 Pièces de rechange fabriquées au Canada, valeur, etc., q., 7608  
 Prix des voitures, 826, 4645, 7549, 8031  
 Autos-neige, normes de bruit et de sécurité, q., 4229, q., 4339, q., 5729  
 Banque d'expansion industrielle, 9413  
 Banques, comptes courants, frais perçus, 4350  
 Banques, dépôt du gouvernement pour monnayer les chèques, 10268  
 Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT, 465  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8125-6  
 Chaussures, industrie, 142  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4806  
 Chômage, mesures pour parer à la situation, 391-2, 4623  
 Commission des réclamations de guerre, q., 2805  
 Compagnie des jeunes Canadiens, 310  
 Comptes publics, comité, 10215  
 Comptes publics, comité, rapports, 1491, 2187, 2841, 3602, 3732, 4141, 7493, 8503  
 Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 757-8

**Hales, M. A.D. — Suite**

- Conseil des Arts du Canada, subventions pour l'éducation et la recherche sur les problèmes des Indiens et des Esquimaux, q., 1178  
 Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 152-4  
 Défense, équipement  
   Avions Boeing 707, achat, 3942  
   Avions CF-5, 823, 3064  
   *HMCS Bonaventure*, vente, dd., 3371, 3428, 4622  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U., 595  
 Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4622-4  
 Emballage et étiquetage, mesure législative, 8515  
 Essence exempte de plomb, publicité, 456  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 6164, 7429, q., 10254-5  
 Etudiants, formation de la milice, programme, 5430  
 Etudiants, prêts, q., 4772  
 Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 9871  
 Finances, ministère, plantes tropicales dans les bureaux de l'édifice Bell, 10004  
 Fonction publique, salaires, augmentation de 11 p. 100 accordée à des professionnels, 113  
 Formation professionnelle des adultes, 14, 395, dd., 992  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2706, 2754  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1889  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2849-53, 6145-6  
 Grande rivière, conservation, barrage, 5858  
 Habitation, étude par le Conseil canadien du développement social, q., 7614  
 Impôt sur le revenu, "Jour de l'évaluation", 7379  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8802-4, 9684-5  
 Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement par le transfert d'obligations de l'Etat à leur valeur nominale, m., 3164-5  
 Information Canada, emploi de M. D. Hanson, q., 3699  
 Information Canada, programme d'identification des initiatives fédérales, 908, dd., 2579  
 Main-d'oeuvre, centres, 5855  
 Marché commun européen, adhésion de la G.-B., 465, 7323, 8802  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 310-2  
 Ministres, régime de rotation, 116  
 Musées nationaux, embauchage d'étudiants, 6868  
 Pain enrichi, valeur nutritive, indication sur l'emballage, 692, q., 1462  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6528, 7215  
 Pension de vieillesse, augmentation, 3379  
 Pollution de l'air, essences au plomb et sans plomb, études, m. documents, 1279  
 Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8813  
 Postes, Loi (modification), 6235-7  
 Postes, ministère, société de la Couronne, établissement, 2852  
 Postes, services, livraison le samedi, 1235, 2893, 6236-7, 7301  
 Postes, tarifs, courrier de première classe, 3036  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 4272, 4282, 4355, 4357-8  
 Publications et livres importés, censure, q., 4241  
 Question de privilège — étudiants, programme Perspectives-Jeunesse, fausse description de certains projets, 7429  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2811, 3240  
 Radio-Canada, q., 10258  
 Recensement national, m. art. 43, 6195, 6207, 6248-9, 6468, 7212-3, dd., 8178  
 Régions désignées, Step Lite Manufacturing Limited, Renfrew, Ont., 9088, 9116  
 Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 3378  
 Ressources hydrauliques, conservation, projets, aide aux municipalités, 6145-6  
 Sainte-Scholastique, aéroport, q., 10057  
 Sculpture "Traffic", q., 9080  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1902-4  
 Sécurité sociale, bénéficiaires, refus d'emplois offerts par les centres de main-d'oeuvre, 8098, 8637  
 Statistique Canada, Loi, 2120-1  
 Timbres-poste, timbres de Noël, impression, vente, etc., q., 3820, 4622, 6236  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 465, 1630, 2056, 3663, 4514, 5476, 5686, 6293, 6466, 7521  
 Union soviétique, cas de Mlle Silva Zalmanson condamnée aux travaux forcés, 9203  
 Universités, recherches scientifiques, 9151

**Halifax**

- Aéroport international, q. (M. Forrestall), 989, q. (M. Forrestall), 1277, q. (M. Forrestall), 2807-8, dd. (M. Forrestall), 2810, q. (M. Forrestall), 4557  
 Menace d'attentat à la bombe, 8037  
 Et Dartmouth, développement économique, 473-4  
 Et Dartmouth, transports, amélioration, 372  
 Monument aux marins, entretien, aménagement d'un phare, etc., 3513-4, 3652-3, 5036, 5067-8  
 Port  
 Bateaux-pompes, q. (M. McCleave), 5520  
 Brise-lames au sud du quai réservé aux containers, aménagement, 8665  
 Containers, facilités, 372-3, 1363, 3596, 6469, q. (M. Stanfield), 10053-4  
 Développement de la partie de Dartmouth et du bassin Bedford, politique, q. (M. Forrestall), 1276  
 Quais, location par le Conseil des ports nationaux, etc., q. (M. McCleave), 6406

**Hamilton, Ont.**

- Echange de terrains, menace de pollution, conflit d'intérêts, etc., 9718-9, 10820  
 Voir aussi Aéroports; Habitation - Logements publics; Régions désignées - Développement, programme - Aerovox Canada

**Hamilton Welfare Rights Organization**, subventions, 10303, 10396**Hansard**. Voir Débats de la Chambre, compte rendu officiel**Harding, M. Randolph** (Kootenay-Ouest)

- Aéroports, subventions aux termes du programme d'aménagement d'aéroports d'accès aux ressources dans le Nord, q., 1177  
 Air Canada, avions supersoniques, 1968  
 Alaska, route, q., 5519  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les Aléoutiennes, m. art. 43, 6705, 7981, 9372  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6573, 6581, 6596-7  
 Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 1288, 2044, 4735, 4849-50, 8666  
 Assurance-frais médicaux, sommes versées aux provinces, q., 5847  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2725  
 Avions supersoniques, effets sur les collectivités canadiennes, études, etc., 1759, 2351-2, 2474  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 4662  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5640, 6778  
 Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 6591-2  
 Chômage, 3249  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6819-20  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2606-9  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6415-6, 6432-3, 6545-7  
 Énergie, construction de barrages, dégâts causés, 2607, 2835-6, 3040, 3069-70, 8556, 8752  
 Énergie, réseau national, 4662, 4712  
 Environnement, Conseil, établissement, 2835-6, 3040, 3069, 3202-3, 3210  
 Environnement, contrôle, Loi, 10379-81  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2691-2, 4014  
 Essence à teneur de plomb, études des risques pour la santé, 1472  
 États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8525  
 Fraser, fleuve, pollution des eaux, 5160  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2832-6, 3013, 3039-40, 3052-4, 3069-70, 3072, 3074, 3085-6, 3095, 3197-9, 3201-3, 3210, 3338-9, 3346, 3348-9, 3433-4, 3437-9, 4661-3, 4710-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8523-6, 9175, 9259, 9731-3, 10529-30  
 Impôt sur le revenu, sociétés minières, pétrolières et gazières, allocations d'épuisement, q., 2098, 6546-7  
 Indiens et Esquimaux, emploi, 8861  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 562-4  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 877, 1606-8  
 M. (M. Trudeau), 300-2  
 Mines, industrie, explorations dans le Nord, assistance, dd., 1181  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 584  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5753-6, 10853  
 Nord canadien, utilisation des terres, règlements, 1410, 1666-7, 2474, 3038, 3074, 3198-9, 4011, 4238, 5162, 5755, 7790, 8353  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1606-8  
 Outaouais, rivière, organisme de gestion qualitative des eaux, création, 6164  
 Panarctic Oils Limited, île du Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1632-3, 2367, 2450, m. documents, 3030

**Harding, M. Randolph – Suite**

- Panarctic Oils Limited, lotissements, mesures en acres détenus, puits d'exploration, etc., q., 7507  
 Parcs nationaux, refuge Kluane au Yukon, aménagement, 8753, 8920-1  
 Parcs nationaux, Wood Buffalo et Glacier, 3333, qq., 5216  
 Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, dd., 1579, 2539, 2759, 3072  
 Correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les industries des produits chimiques et des pâtes à papiers, m. documents, 3239  
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 8675  
 Pembina, rivière, diversion dans la Saskatchewan-Nord, 4999  
 Pension de vieillesse, augmentation de 42c. par mois, remise au gouvernement par certains bénéficiaires, 3147  
 Pesticides, recherche, recrutement de personnel, 910  
 Pétrole et gaz, q., 1177, q., 1458, dd., 2810, 4711-2, 5162, 5180, 5754  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2891, 3196, 3487, 6133-4, 6613, 6657, 7709, 7750, 10355, 10569  
 M. art. 43, 6287  
 M. (M. Baldwin), 4237-8  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 2608, 3040, 3609, 3662, 4012, 4085, 4237, 7709  
 Pipe-lines, Nord canadien, études écologiques, recherches, etc., 4644, 4662-3, 4710-1  
 Etudes effectuées aux termes du programme de recherche ALUR, q., 7154  
 Inuvik, Mackenzie Valley Research Ltd., q., 5849  
 Service canadien de la faune, 4947, q., 5950  
 Sociétés privées, q., 7499  
 Visite de fonctionnaires pour l'obtention de renseignements, q., 6654  
 Pollution  
 Déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, m. (M. Alexander), 2028  
 Environnement, effets chez les humains, etc., Institut d'études, m. (M. MacLean), 2473-4  
 Métaux lourds, niveau de sécurité, études, q., 7607  
 Pollution atmosphérique, Loi, 3584-8, 7175-6, 7182, 7185-6, 7195-6, 7200-2  
 Pollution de l'air, 3066, 3573, 3709  
 Région de Windsor, rapports *Sulphate and Sulphuric Acid Levels* et *The Calcium to Sulphate Ratio*, m. documents, 1279  
 Pollution des eaux  
 Arctique, archipel, naufrage d'une péniche, 114  
 Arsenic, 6075  
 Atlantic Richfield Company des E.-U., 7380  
 Baie James et baie d'Hudson, 15  
 Fleuve Yukon, 4297, 5755  
 Grands lacs, 1496, 2473-4, 2834-5, 4813, 6612-3, 6617, 6619, 7750, 8038, 8773, 9247-8, 10711  
 Pétrole, 563-4, 6298  
 Rivières de la région outaouaise, décontamination, 20  
 Ports, manutention des marchandises, par tonnes, etc., q., 6765  
 Postes, Loi (modification), 6232-4, 6276-7, 6754, 6845, 6851-2  
 Question de privilège – rapport inexact du *Globe and Mail* au sujet d'un vote à la Chambre, 6287  
 Question de Règlement – bill, am., 3490  
 Radiations, émissions d'ondes ultra-courtes, 3588  
 Recensement national, 6325  
 Régions désignées, Kootenay-Ouest, q., 6655  
 Ressources hydrauliques  
 Cours d'eau orientés vers le nord, détournement dans la rivière Saskatchewan, 5349-50  
 Régions de gestion qualitative des eaux, établissement, q., 1576, 2832, 3053-4, 3346, q., 7368  
 Réserves et possibilité de demandes, études ou inventaires, etc., q., 7607  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, 4012, 7218, 8556  
 Routes d'accès aux ressources, q., 1277  
 Santé, biphényles polychlorurés, 9414  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, recherches en vertu du projet de subventions no 605-7-510, m. documents, 1466  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, accord canado-danois, 6404  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1923-4  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5374-5, 6303-4  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 598, 1311, 2144, 2268, 2712, 3074, 4351, 6662-3, 6867, 7218, 7627, 9677  
 MM. art. 43, 7152, 7270-1, 7320

**Harding, M. Randolph** — Suite

- “Société juste”, m. (M. A. Lambert), 6747-8
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10641-2, 10662-4, 10668-70
- Taxe de vente, articles fabriqués par les conseils scolaires, 7161, 10668-70
- Transports aériens, Kootenay-Ouest, service de la PWA, 58-9
- Trites arc-en-ciel, lac Kootenay, excroissances fongueuses, enquête, 6713
- Usine d'épuration des eaux d'égout, aménagement à Faro, Yukon, 5079, 5755
- Yukon, minéraux, Loi, 4009-13, 5161-3

**Harkness, l'hon. D.S.** (Calgary-Centre)

- Auberges de la jeunesse, 7375-6
- Canada-E.-U., relations, 8593
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, q., 7511
- Commerce, règlements des E.-U. contre le dumping, 5313
- Défense, équipement, avions Yukon, 9718
- Défense, équipement, chars d'assaut entreposés en Allemagne de l'Ouest, 2981
- Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6050-3
- Défense nationale, ministère, couvertures en réserve, expédition au Pakistan, etc., q., 2105
- Dollar canadien, taux de change, 4161
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 8812
- Forces canadiennes
  - Affectation au Québec et dans les autres provinces pendant la crise, q., 2105
  - Bataillons d'infanterie, remise en activité, 908
  - Bilinguisme, programme, 3783
  - Négociations collectives, 6052
- Gouvernement, organisation, Loi, 2913-4
- GRC, dossiers sur le communisme au Canada, q., 5422
- Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4203
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9181, 9230, 9610-2
- Investissements, capitaux étrangers, 9600
- Marché commun européen, 6034
- Nations Unies, financement, pays en défaut, etc., 7978
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1081-2
- OTAN, groupe de planification nucléaire, accord relatif au contrôle et à l'usage des armes atomiques, 823
- Pakistan et Inde, conflit, 9872-3, 10265
- Peine capitale, 1081-2
- Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 1469, 1627-8
- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. (M. Baldwin), 4232-3, 6161
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4134, 4232
- Pipe-line, Nord canadien, 5258
- Porcs, versements d'appoint, 8300
- Postes, ministère, Calgary, transfert de certains services à Edmonton, 2536
- Recensement national, 3788
- Régions désignées, subventions versées à des sociétés étrangères, q., 7596
- Roumanie, accord commercial avec le Canada, 6867
- Statistique Canada, Loi, 2117-8
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 6051-3

**Harries, M. H.** (Edmonton-Strathcona)

- Adresse en réponse, 101-3
- Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 5360-1
- Chômage
  - M. (M. Lewis), 1125-6
  - Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3758-60
- Edmonton, aéroport, 5312
- Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5750-1
- Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3787

**Haver, rapport.** Voir Ile du Prince-Edouard — Chaussée de Northumberland**Hees, l'hon. George** (Prince Edward-Hastings)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 6863, 7293
- Adresse en réponse, 399-401
- Air Canada, beurre de la Nouvelle-Zélande servi aux repas, 1689
- Air Canada, services de réservations d'Ottawa, transfert à Montréal et mises à pied, 2198, 2310, 2441-2

**Hees, l'hon. George – Suite**

Allusions à M. Hees, 4834-5

Discours reproduit dans le *Globe and Mail* avant d'avoir été prononcé à la Chambre, 3672

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 630-1

Armes à feu, contrôle, 1041

Assistance publique, régime, 2889

Assurance-chômage, 2484, 2586, 2814, 5985

Assurance-chômage, caisse, 4811

Auditeur général, bureau, personnel, 1685

Auditeur général, mesure législative, 1818-9

Automobile, industrie, accord canado-américain, 10060, 10128

Automobile, industrie, General Motors, grève, 1964, 2008

Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, m. art. 43, 8029, 8097

Banks, Hal, 10818

Banque d'expansion industrielle, prêts, taux d'intérêt, 4567

Banque du Canada, taux d'intérêt, 3703

Banques, processus décisionnel d'ordre financier, participation du gouvernement, 4894

Banques, taux d'intérêt, 13, 1284, 1629, 2003, 4894

Budget, préparation, 6291, 6807-8

Budget supplémentaire, 1818-9

Canadien National, hôtels Château Laurier et autres, employés, salaire minimum, 20

Canadien National, Ottawa-Toronto, services-voyageurs, 6467, 6709-10

Chambre des communes, ajournement du 31 décembre 1971 au 16 février 1972, m. (M. MacEachen), 10948-51

Chaussures, industrie, 142

Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4776

Chômage, 6292, 6339, 6866

Mesures pour parer à la situation, 140, 548-9, 551-2, 1181-2, 1913, 2309-10, 2399, 2441, 2481, 2531, 2534, 2889, 3191, 3222, 3241, 3279, 3864, 4159-50, 4253, 4373, 4378, 4506, 4811, 5767-8, 8065, 8094, 8591, 8630, 10165, 10949

MM. art. 43, 1309, 2396

Taux désaisonnalisé, m. art. 26, 5765

Cigarettes, publicité, etc., mesure législative, 6618

Commerce, E.-U., bill du Congrès sur le contingentement des importations, attitude du Canada, etc., 1229, 2318

Commerce, exportations, 3611, 3657, 4162-3, 4372, 4855, 5856, 5898-9, 6320, 6773, 8274, 10950

Grande-Bretagne et pays du marché commun européen, stimulation, 10567

M. art. 43, 6764

Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5896

Cornwall, Ont., visite de M. Trudeau, 7748

Corporation de développement du Canada, 1301, 3738, 6622, 7158-9, 7624

Corporation de développement du Canada, Loi, 3671-3, 6508-11

Défense, équipement, avions CF-5, 630-1, 2140, 9470

Défense, Suffield, Alb., terrains, utilisation pour l'entraînement de troupes britanniques, 7745

Députés, indemnités, augmentation, 1840

Documents secrets, publication non autorisée, enquête, 10852-3

Dollar canadien, taux de change, 3657-8, 5856, 10452

Economie nationale, 548-9, 1818, 3706, 9085-6

M. (M. Stanfield), 1300-2

Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8065

Eldorado Nucléaire Ltée, Port Hope, Ont., production de zirconium, q., 8628

Elections générales, tenue, 7437

Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6338-41

Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 2614, 2757

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 8987, 10394

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8138-9, 8275, 8296, 8348, 8478-9, 8512, 8591, 8662, 10060

Etudiants, emploi d'été, 2580, 6660

Exportations, expansion, Loi (modification), 2317-9, 3222

Fonction publique, bilinguisme, cas de M. K.A. Stead des Musées nationaux, 15, 113

Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2845

Front de libération du Québec, enlèvements, 399, 423, 774, 780-1

Gouvernement, organisation, Loi, 4823-5

**Hees, l'hon. George** — Suite

- Grande-Bretagne, premier ministre Heath, entretiens avec M. Trudeau, 10564  
 Grands lacs, pollution des eaux, 6657  
 Grèves et différends, société Noranda de Montréal, renvoi de chefs syndicaux, 3827  
 Hamilton Welfare Rights Organization, subventions, 10396  
 Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4204, 4245  
 Impôt sur le revenu, 2399, 2614, 3241, 3672-3, 4133, 6339-40, 7656, 9242, 9455  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 4253  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 9455-6  
 Industries, expansion, politique, 9197  
 Industries, rationalisation, 2531  
 Inflation, 5767-8, 5851-2, 5955, 6036, 6340-1, 7524, 8550, 9469, 10763-4, 10950  
 Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 4204  
 Investissements, capitaux étrangers, 4245, 4466, 5636-7, 8031, 8427, 9555  
 Rapport Gray, fuite dans le *Canadian Forum*, enquête, 10304, 10524-5, 10613  
 Israël et pays arabes, conflit, 777  
 Japon, commerce avec le Canada, 6367-8  
 Marché commun européen, adhésion de la G.-B., 2318, 6320  
 McLaughlin, le colonel R.S., centième anniversaire de naissance, 7595  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 399-400, 592  
 Ministres, régime de rotation, 10852  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 2266  
 OTAN, 2051  
 Outaouais, rivière, chaussée à la hauteur de Fort-Coulonge, construction, q., 7614-5  
 Outaouais, rivière, pollution des eaux, 6031-2, 6371  
 Parc national, vallée de la Trent, aménagement, 2666, 7297  
 Personnes âgées, programme d'emploi semblable à "Perspectives-Jeunesse", 7626  
 Petites entreprises, assistance, 2613-4  
 Pétrole et gaz, profits excessifs des compagnies, mesures pour y remédier, 6410, 6465  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 2582  
 Pipe-line, trans-Alaska, 6617-8, 7515  
 Pollution, contrôle, 400  
 Postes, ministère, relations patronales-syndicales, m. art. 43, 2355, 2363  
 Prix et revenus, Commission, 1839, 1891-2, 6658  
 Prix et salaires, contrôle, 776, 992-3, 1684, 3822, 5851-2, 6156, 6341, 6658, 7621, 7976  
 Production, augmentation, 594-5, 1818, 2396, 2399, 6559-60, 8510, 10000, 10486-7  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10795  
 Question de Règlement — bill, étude en comité plénier, 1033; commentaires sur un bill retiré du consentement unanime, 1819; imputation de motifs, 10786  
 Radio-Canada, émission *Avalanche*, 692  
 Régions désignées, 1301-2  
 Revenu annuel garanti, 9520  
 Saint-Laurent, voie maritime, péage, 2660  
 Salaire minimum, 1795-6  
 Sciences, politique, 2194-5, 4347  
 Sécurité nationale, enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, 1041  
 Sénat, nomination de l'hon. John Robarts, 4085  
*Toronto Telegram*, fermeture, 7977  
 Travaux d'hiver, programme, 7548, 8094  
 Trudeau, M., félicitations à l'occasion de la naissance de son fils, 10763  
 Uranium  
 Propriété étrangère, réglementation, 4245, 4291-2  
 Usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, 6614  
 Vente au Pakistan et à l'Inde, 2266  
 Vivres, magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 2311
- Hellyer, l'hon. Paul** (Trinity)  
 Allusions à M. Hellyer, 4613, 4617, 4622, 4878, 5120, 5904, 6339, 8314  
 Budget, 7386-8  
 Désignation à titre de libéral indépendant, 6029  
 Economie nationale, politique du gouvernement, échec, m. (M. M. Lambert), 4611-3  
 Grèves et différends, services essentiels, interdiction, 9676
- Herbicides.** Voir Pesticides  
**Hewitt-Robins (Canada) Ltd.**, Saint-Laurent, P.Q., fermeture, mises à pied, etc., 5530

- High Park**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-268)
- Hogarth, M. Douglas A.** (New-Westminster; secrétaire parlementaire du solliciteur général)  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8741-2  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8122-3, 8133  
 Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3740  
 Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 2777, 2781  
 Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1018-9  
 Constitution, comité, 48  
 Criminels, identification, Loi (modification), 390  
 Drogues, marijuana, 8816  
 GRC, censure de journaux universitaires, 1059  
 GRC, informateurs, embauche de jeunes, allégations de Robert Wayne Eadie, 8850  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9267, 9653-6, 9662-4  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 8161-2  
 Justice, libération conditionnelle des ravisseurs de Nelles et cas d'un automobiliste privé de son permis de conduite, 10204  
 Laurier, sir Wilfrid, fête, 1432  
 Libération conditionnelle, Commission, revision des procédures, 10204  
 Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 9188  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 941-4, 966, 969-71, 1059, 1074, 1390-1, 1424-6  
 Pacific Great Eastern Railway, extension jusqu'à la baie de Prudhoe, 6073  
 Peine capitale, 969-70, 1074  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 9716  
 Ports, administration, nouvelle politique, 5742  
 Question de Règlement - bill, étude en comité plénier, 1033; bill, am., 1074; bill, portée de la discussion, 4710-1  
 Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 10115  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5435  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10642-3  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4480-1  
 Transports aériens, piraterie, 10264  
 Vancouver, passage First Narrows, rapport Swan Wooster, 2662
- Home Oil Company Ltd.**, projet de mainmise américaine, 2975-6, 3035-6, 3059-61, 3104, 3106, 3568, 3704, 3721, 3724, 3869, 4210-1  
 Actions détenues par la Cygnus Corporation, 3540, 3559-60  
 Comité, étude, 3705  
 M. (M. Saltsman) art. 43, 3696  
 Consumers' Gas Company de Toronto, achat, 5172, 5177, 5687  
 Indemnisation des employés en cas de changement dans l'appartenance, 4782  
 Intervention du gouvernement, achat des actions de la Cygnus Corporation, négociations, etc., 4197, 4201-4, 4245, 4290-1, 4295-6, 4374, 4509, 4514, 4653, 5929, 9764  
 Déclaration du ministre, 4505-6  
 Lettre d'intention, 3480, 3514, 3533-4, 3537, 3555, 3559, 3561, 3563  
 M. (M. T.C. Douglas) art. 43, 2975  
 MM. (M. T.C. Douglas) art. 26, 3187, 3508, 3533-63  
 Propositions de rechange, 3059, 3189, 3535, 3540, 3542, 3544-6, 3548, 3550-1, 3554-5, 3558-61, 3704-5  
 Société canadienne, achat, négociations, 4505-6, 4509, 4997
- Hongrie**, accord commercial avec le Canada. *Voir* Commerce
- Hôpital Royal Victoria, Loi - S-19.** M. Allmand  
 2e l., 8682-5; rapport et 3e l., 9130; S.R., 10513
- Hôpitaux**  
 Assurance-chômage pour les employés. *Voir* Assurance-chômage  
 Coqualeetza, transformation en un centre communautaire indien, 691, 4566, 5222, 5253, 5263  
 Dartmouth, construction, 474  
 Edmonton, Charles Camsell, personnel, 6134  
 Hôtel-Dieu de Montmagny, aide fédérale, q. (M. A. Lambert), 8982-3  
 Saint-Jean, T.-N., construction, aide fédérale, etc., q. (M. Carter), 6288-9  
 Whitehorse, opérations de stérilisation de la femme, q. (M. Nielsen), 9194, q. (M. Nielsen), 10056-7
- Hôpitaux pour anciens combattants**  
 Lancaster, N.-B., transfert, maintien des normes et des services, 5223, 8232, 8515  
 Statut, 1049

**Hopkins, M. Leonard** (Renfrew-Nord)

- Adresse en réponse, 474-6
- Anciens combattants, pensions et allocations, 1049
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6347-9
- Energie atomique, réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. (M. Gilbert) documents, 4180-2
- Frank Hill Limited, Brantford, conditions de travail, licenciements, enquête, 2539, 2589
- Habitation, 476, q., 2258, 6348
- Pollution de l'environnement, comité, 4370
- Ressources hydrauliques, Loi (direction et gestion), 4887-8
- Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 2138, 3861, 4984, 5515, 6154, 6195

**Horner, M. J.H.** (Crowfoot)

- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2346-8
- Aéroports, transport terrestre, voies rapides, aménagement, 1235
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, instituteur suspendu de ses fonctions, 10063
- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6497-9
- Armes atomiques, bases de missiles de la Macaza et North Bay, 8858
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5139-42
- Assurance-frais médicaux, Québec, 1045
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 8972-3
- Bétail, transport par chemin de fer, 10129
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1545-9
- Canadien National, Grand lac des Esclaves, réclamations d'entrepreneurs, enquête, 10067
- Canadien National, tarifs-voyageurs, augmentation, 8037
- Canadien Pacifique, tarifs-voyageurs, augmentation, 5261
- Céréales
  - Cultures fourragères et herbagères, programme, q., 9951
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 1048, 2366, 5652, 8052, 9421, 9462
  - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 5511, 5651, 5653, 8045, m. (M. Stanfield), 8128-30, 8401, 8437, 8453, 8732
  - Grande-Bretagne, vente à, 6130
  - Manutention, frais, 2038, 2057
  - Manutention et transport, système, 7980
  - Orge, prix, 4252, 5511, 5565-6, 5568
  - Orge, versement final, 694
  - Stabilisation du revenu, programme, 4247, 5488, 5594-5, 5650-3, 5997, 6497-8, 8130, 8731-2
  - Wagons couverts, 596
- Chambre des communes, ajournement, m., 10762
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5265-6
- Colza, 5568, 5997, 5999
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 10051
- Commission canadienne du blé, fonctionnement, Commission d'étude, rapport, 2270, 3377
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5996-9
- Concurrence, mesure législative, 8731-2, 8834
- Corporation de développement du Canada, Loi, 6418-20, 6433
- Dollar canadien, taux de change, 5918-9, 8834
- Données afférentes à la vie privée, Loi (registraire), 5280-1
- Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5918-9, m. (M. Benson), 8731-2
- Elections complémentaires, Assiniboia, 5600, 9422
- Elévateurs de grains, utilisation, 5996, 5998-9
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8129, 8972
- Fermes, abandon, 5649-50, 6497-9
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5507-11, 5564-9, 6438-9, 6446-8, 6451-7, 6565-6, 6882-3
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5649-53, 8043-6, 8400-3, 8405, 8446
- Grains du Canada, Loi (modification), 2018-20, 2022-3, 2035-9
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 4295, 8390
  - M. (M. T.C. Douglas), 3547-9
- Impôt sur le revenu, 9877
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8833-4, 8971-3, 9421-3, 9442-5, 9456-8, 9461-3, 9492, 9494, 9501-3, 9507, 9784-90, 10130-4
- Limite de temps, art. 75C, m. (M. McEachen), 10090-1

**Horner, M. J.H.** – Suite

- Indiens, aide aux organismes indiens et somme affectée au bureau du comité sur les droits et traités des Indiens, dd., 5952  
 Laine, paiements d'appoint, 8596  
 Machines agricoles, prix, 9423, 10132  
 Massey-Ferguson Limited, 9785-8, 9790  
 Moutons, éleveurs, assistance, 10848-9, 10859  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1072-4, 1076, 1082-3  
 Peine capitale, 1072-4, 1082-3  
 Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 10454  
 Pommes de terre, 8140  
 Prix et salaires, contrôle, 5265-6, 8834  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 3915, 4298, 4376, 4471, 5295, 5736, 7435-6, 7475  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 1231, 4251-2, 4351, 4376, 4571, 4735, 5599, 5634-5, 5688  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 5294-6, 5322-4, 7475, 10779, 10795, 10862-3, 10868, 10879-81, 10888, 10930-4, 10940-1  
 Question de privilège – séance nocturne du comité de l'agriculture, validité et régularité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4553-4; imputation de motifs, 8051; déclaration inexacte de M. Richardson, 8435; imputation de motifs, 10785-6  
 Question de Règlement – déclaration d'un ministre en dehors de la Chambre, 3555; bill, am., 4384; bill, 2e l., clôture du débat, 5291-2; bill, am., 5292-3; comités, délibérations, discussion à la Chambre, 5324; bill renfermant des propositions distinctes, 5488; bill, am., 6455; m. de subsides, validité, 6475; bill, am., 6567; séances, prolongation des heures, 7259; motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7485; reconnaissance de députés par l'Orateur, 7486-7; m. d'ajournement d'un débat, 8082; m., portée de la discussion, 8131; bill, sous-am., 8149-50; pertinence du débat, 9480; vote, irrégularités lors de la tenue, 10073-4; pertinence du débat, 10787; vote à la Chambre, 10792; bill, am., 10873-4; pertinence du débat, 10883; bill, am., 10887  
 Quorum, 666  
 Régions désignées, programme de développement, 10707  
 Régions désignées, Transcona, Man., aménagement d'une brasserie, q., 3236  
 Réserves indiennes, Alberta, dépenses fédérales, problèmes du barrage Bennett, etc., dd., 4343  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5393-4  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10625-7, 10637, 10668  
 Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, défaite du gouvernement libéral, 10090-1  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4386-8, 4404-9, 4475-6  
*Toronto Telegram*, fermeture, enquête, etc., 8389  
 Transports aériens, prix des billets, établissement d'après l'ancien taux fixe de 92c. du dollar canadien, 1631  
 Transports aériens, services d'affrètement de la Wardair, décision de la CCT, 2310
- Hôtel de la Monnaie.** Voir Monnaie royale canadienne, Hôtel
- Houille**
- Cap-Breton, région. Voir Société de développement du Cap-Breton  
 Glace Bay, mine no 20, aide à la production, 5739, 6291  
 Lasalle Coke Company, prix, augmentation, 136-7  
 McBean, mine en N.-E., exploitation, 2586, 2940, 3786, 5737, 5989, 7338, 9816  
 Mineurs, pénurie, 1983, 8143  
 Transport sur la côte ouest via les E.-U., demande de la Kootenay Elk Railway, 2109-10, 2973  
 Vente au Japon, retard dans les livraisons, mesures, 8143
- Houille, industrie**
- Assistance, 9816-7  
 Pas du Nid-de-Corbeau, région, 1982-3, 1986  
 Voir aussi Impôt sur le revenu
- Howard, M. Bruce** (Okanagan Boundary; secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce)
- Accidents de la route, q. (M. Robinson), 4677, q. (M. Mather), 5628-9  
 Afrique du Sud  
 Et Namib, investissements privés canadiens en 1963-70, q. (M. Rowland), 3476  
 Exportations au Canada, q. (M. Rowland), 1176  
 Importations du Canada, q. (M. Rowland), 2930  
 Aide extérieure, 3225  
 Automobile, industrie, aide de transition, q. (M. Robinson), 7367  
 Avortement, q. (M. Robinson), 10698  
 Beurre, quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 2482, q. (M. A. Lambert), 4339  
 Beurre, quantité importée, q. (M. A. Lambert), 2578

## Howard, M. Bruce — Suite

## Boeuf

Importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 2883-4, 2897-8

Marchés étrangers, stimulation, q. (M. Southam), 2098-9, q. (M. Southam), 9953

Marché japonais, stimulation, q. (M. Southam), 2098-9

Bois de pâte et papier, industrie, 7523, 10806

Bois d'oeuvre, exportation au Royaume-Uni, 1086

Canadien National, Saint-Jean, T.-N., mises à pied, 9453

Canadiens emprisonnés pour dettes, q. (M. Robinson), 10259

Cartier Refined Sugar Limited, acquisition par Steinberg's Limited, q. (M. Watson), 5627

Céréales, accord international sur le blé, nouvel arrangement, négociations, q. (M. Southam), 3476-7

Céréales, orge, exportations, q. (M. Thomson), 1172

Chaussure, industrie, 5674-5

Code criminel, condamnations aux termes des articles 212 et 213, q. (M. Forrestall), 4558

Comités, étude de bills, convocation de témoins, façon de procéder, 2341

## Commerce

Blocs commerciaux, dangers, 9709-10

Importations et exportations pour 1960-70, q. (M. Laprise), 1461

Permis d'exportation, renseignements sur les demandes, q. (M. Saltsman), 4242

Produits étrangers moins coûteux, importations, mesures pour atténuer les effets, 10857

Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4111-3

Corporations canadiennes, données relatives au revenu imposable et filiales à l'étranger, q. (M. Yewchuk), 7361

Coût de la vie, q. (M. Robinson), 5302, q. (M. S. Knowles), 9402

Crimes, statistiques pour 1965 et 1970, q. (M. Mather), 9402

Dettes de la famille canadienne, q. (M. Mather), 6198

Dollar canadien, pouvoir d'achat, baisse depuis 1949, q. (M. Mather), 2098

Dollar canadien, taux de change flottant, industries affectées, mesures compensatoires, q. (M. McKinley), 7498

Drogues, ordonnances, indice des prix, q. (M. Saltsman), 1459

Economie nationale, mesures d'urgence visant à créer des emplois, etc., m. (M. Saltsman), 5914-5

Economie nationale, produit national brut, q. (M. Mather), 1173

Emigration, E.-U., membres de profession libérale, q. (M. Orlikow), 10607

Emploi, subventions de soutien, Loi, 7692-5, 8206-7, 8233-4

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7692-5, 8206-7, 8233-4, 10657

Exportations, expansion, Loi (modification), 2316-7, 2340-2, 3225-6

Finances, paiements internationaux, balance, q. (M. Saltsman), 1460, q. (M. Saltsman), 2480-1, 5914

Formation professionnelle des adultes, recyclés, statut par rapport aux statistiques sur le chômage, q. (M. Valade), 4463

France, échanges commerciaux avec le Canada, q. (M. Robinson), 9954

Fromage, cheddar, production mensuelle par province depuis 1969, q. (M. Nesbitt), 5630-1

Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1799-800

Habitation, locataires et propriétaires, pourcentage dans chaque province, q. (M. Latulippe), 5629

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8368-70, 9418-20

Impôt sur le revenu, sociétés minières, pétrolières et gazières, allocations d'épuisement, q. (M. Harding), 2098

Impôt sur les biens transmis par décès, 3803

## Industrie et Commerce, ministère

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4461

Délégués commerciaux, aide aux sociétés canadiennes à trouver des marchés, q. (M. Yewchuk), 6122

Délégués commerciaux et missions à l'étranger, 7694

Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 2480, q. (M. Robinson), 2807, q. (M. Robinson), 5304

Programmes d'assistance à l'industrie et subventions, 5914-5

Publication *Commerce extérieur*, supplément spécial, suppression des pages concernant le commerce avec la Chine, q. (M. Crouse), 2806, 5302

Service des Affaires des petites entreprises, création, q. (M. Robinson), 7369-70

Industries, expansion, limitation à la suite du programme anti-inflationniste, q. (M. Robinson), 1461

Industries, filiales de sociétés américaines, somme versée aux E.-U. en revenus de placements, etc., q. (M. Alexander), 5632

International Hydrodynamics Co., sous-marin miniature destiné à l'Union soviétique, permis d'exportation, 10398

Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, 1621

**Howard, M. Bruce** – Suite

- Japon, investissements au Canada, q. (M. Yewchuk), 7281-2  
 Lait en poudre, quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 2482, q. (M. A. Lambert), 10608  
 Longévité moyenne des hommes et des femmes par province, q. (M. Mather), 2102, q. (M. Mather), 2479  
 Machines agricoles, bénéfiques des fabricants, rapport de la Commission Barber, 6025-6  
 Marché commun européen, adhésion de la G.-B., 2340, q. (M. Mazankowski), 2806-7, 7323, 7694  
 Minoterie, industrie, q. (M. Southam), 9953  
 Mode, créations, programme d'assistance, q. (M. Nystrom), 1456  
 Naissances et avortements thérapeutiques, q. (M. Peddle), 6124  
 Natalité, taux, q. (M. Mather), 9403  
 Northern Electric Company, aide fédérale, q. (M. Godin), 7500  
 Ordinateurs, industrie, statistiques concernant le marché, q. (M. Robinson), 9403  
 Peine capitale, abolition, meurtres depuis 1967, accusations et exécutions, q. (M. Laprise), 10609  
 Pénitenciers, récidivistes, q. (M. Orlikow), 10158  
 Pétrole et gaz, réserves, production, importations, etc., q. (M. Harding), 1459  
 Pommes, producteurs de l'Okanagan, assistance, 4735  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10864-5  
 Question de privilège – édifice de l'Ouest, mauvais fonctionnement des timbres d'appel, 6857  
 Question de Règlement – pertinence du débat, 8560  
 Recensement national, q. (M. Korchinski), 2358, q. (M. D. MacDonald), 7281, q. (M. Mazankowski), 7369, q. (M. A. Lambert), 7507, q. (M. Robinson), 10699  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 1621  
 Sogefor Limitée, 2756  
 Statistique Canada  
 Carte d'identité pour les employés, 8515  
 Employés anglophones, présumée discrimination, 10860  
 Indice des biens et services agricoles, publication, q. (M. Southam), 2480  
 Nom remplaçant celui de Bureau fédéral de la statistique, q. (M. Mather), 2482  
 O'Haver, M., fonctions, etc., q. (M. Rodrigue), 2481  
 Statistique Canada, Loi, 2043, 2115-7, 2121-2  
 Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q. (M. Alexander), 5632  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10665  
 Textile, industrie, politique, 3999  
 Textile et vêtement, Commission, chandails, cardigans et pull-overs, rapport de l'enquête, 10850  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4402-3  
 Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1508-9  
 Union soviétique, échanges de renseignements scientifiques et techniques avec, 9452  
 Vancouver, hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, etc., 2885  
 Vietnam, guerre, q. (M. Brewin), 4561
- Howard, M. Frank** (Skeena)  
 Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9843-8  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
 Concierges des extemats pour les Indiens, arriéré de traitement, etc., 8265, m. art. 43, 8269, 8299  
 Education, dépenses dans les T. N.-O. et du Yukon, dd., 3608  
 Equipe de consultation et de négociation (section), q., 988  
 Etudes par la section de l'analyse de la Direction de l'expansion économique du Nord, dd., 3142, mm. documents, 6524-5  
 Relations publiques, firmes, q., 1177  
 Aliments et drogues, Direction, documentation sur la question des drogues, m. documents, 1466  
 Aluminum Company of Canada, Arvida, P.Q., mises à pied, 8066  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1664-5  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7838, mm. art. 43, 8029, 8091, m. documents, 8272, m. art. 43, 9107, 9155, m. art. 43, 9193, 9201, 9294, m. art. 43, 9364, 9367  
 Armes atomiques, France, essais dans l'atmosphère, 9415  
 Armes chimiques et bactériologiques, gaz innervant, déversement dans l'Atlantique par les E.-U., q., 1676  
 Assurance-chômage, 2889, 2936  
 M. art. 26, 2933-4  
 Pêcheurs, 6140  
 Atlantic Sugar Refineries Company Limited, vente à l'Acadia Pulp and Paper, 8865-6, 8933  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8097  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5523-4  
 Budget supplémentaire, 3317-8  
 Bulkley Valley Forest Industries Ltd., usine de pâte à papier, aménagement, m. documents, 3240, 3341-2

**Howard, M. Frank** – Suite

- Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 5360-2, 9130  
 Chambre des communes, ajournement du 31 décembre 1971 au 16 février 1972, m. (M. MacEachen), 10951-2  
 Chômage, 2587, 3279, 3317, 3326, 3334-6, 8009, 8143, 8864  
 Yukon et T. N.-O., q., 5628  
 Citoyenneté, Native Cultural and Communications Society, lettre, 1287, 1471  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2642-3  
 Conseil des sciences du Canada, q., 10055  
 Corporation commerciale canadienne, Loi (député au conseil d'administration), 767-8  
 Drogues  
 Amphétamines, étiquetage, q., 1174  
 Commission Le Dain, rapport, 5429, q., 7494  
 Marijuana, 3246, 7296  
 Utilisation à des fins non médicales, programme de lutte et de recherches, 4249  
 Vitamines, obtention sur ordonnance, 6128  
 Eaux territoriales, entrée Dixon, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7978, 8012-3  
 Eaux territoriales, "Lignes de fermeture des pêches", délimitation, 424, 998-9, 2190-1, 8185, 8262  
 Élévateurs de grains, Prince Rupert, 9411  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8262  
 Énergie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 9407  
 États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7655-6, 8262, 8431, 9810  
 Expansion économique régionale, programme ADA, 3336-7  
 Fermes, unités rentables, programme, 10841  
 Gouvernement, Livres blancs, q., 5424  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2970, 2984-7, 3334-7, 3341-2, 3344-6, 3349, 6139-41  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8088  
 GRC  
 Infiltration dans le Parti québécois, 3379  
 Informateurs, embauche de jeunes, allégations de M. Eadie, m. art. 43, 7654, 7659, 7940  
 Mandats de main-forte, q., 2930, q., 9194  
 Atlin, C.-B., 7551, 7595, qq., 9402-3  
 Grèves et différends, industrie du saumon en C.-B., 7378, 7524  
*Hansard*, correction, 8061  
 Hôpital de Coqualeetza pour les Indiens, transformation en un centre communautaire, 691  
 Hôpital Royal Victoria, Loi, 8682-4  
 Immigration, bureau en Chine communiste, personnel, 2058  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8008-10, 8864-6  
 Impôt sur le revenu, organisations de charité, enregistrement, etc., q., 1174  
 Indemnités et dépenses parlementaires, comité consultatif, rapport, 1232  
 Indiens  
 Association indienne-esquimaude, subventions, conférence de Coppermine, etc., q., 2250  
 Centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 9755-6, 9803, 9843-6, 9848  
 M. art. 26, 9755  
 Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur les impôts, m. documents, 7619, m. art. 43, 7830  
 Conditions de vie, protestations, assistance, etc., 8484-5  
 Conférence des chefs à Kamloops, C.-B., rapports, m. documents, 3239  
 Droits de chasse et de pêche, rapport du comité interministériel, m. documents, 7619  
 Emploi dans les mines des T. N.-O., m. documents, 648  
 Et Esquimaux, droits dans l'Arctique et d'exploration pétrolière dans le Nord, m. documents, 1464  
 Et Esquimaux, emploi, 55, 741, 3335-6  
 Et Esquimaux, transfert à la juridiction provinciale, 287  
 Fraternité nationale des Indiens du Canada, réunion, 8583  
 Hôtel Banff Springs, refus d'admission à un groupe de la réserve Morely, 552-3, 741  
 Indiennes mariées à des non-Indiens, émancipation, q., 2703, 8928  
 Livre rouge de l'Association de l'Alberta, q., 2478  
 Long Grass en C.-B., barrage Bennett, répercussions, 1234  
 Modifications à la loi, consultation des Indiens, 10819  
 Passeport, émission à Elmer Hill, Indien Mohawk, 7946  
 Pêcheries, saumon du Pacifique, réduction des flottilles de pêche, assistance financière, 2312, 2446, 3330  
 Problèmes scolaires, Nord-Est de l'Alberta, m. art. 43, 9802, 9845-6  
 Représentation au Sénat, 741

**Howard, M. Frank - Suite**

## Indiens - Suite

- Saddle Lake, intervention de fonctionnaires dans la politique interne de la bande, 9154  
 Soins médicaux, N.-B., m. documents, 3030  
 Territoires du Nord-Ouest, programmes, gestion par le Conseil territorial, m. art. 26, 7434  
 Indiens, Commission des réclamations, correspondance avec les organisations des Indiens, m. documents, 867, 5573-6  
 Indiens, Commission des réclamations, élargissement du mandat, 10854  
 Jeunes délinquants, mesure législative, 2272, 3866  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 8154-6  
 Machias Seal, île, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7977, 8012-3  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, emplois vacants, enquête, 8855, 8923, m. art. 43, 8925  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 7681-4  
 Maisons d'édition, mainmise étrangère, comité, étude, m. art. 43, 1040-1  
 Maisons d'édition, société pour leur venir en aide, 1046  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 994  
 M. (M. Trudeau), 285-90  
 Mines, industrie, fonderie dans le Nord, étude par la Canadian Bechtel Limited, m. documents, 5733  
 Mines, industrie, Nord canadien, études effectuées par divers ministères sur l'évaluation de l'exploitation, mm. documents, 6524-5  
 Ministères, bureaux, location à Prince George, C.-B., dd., 3141  
 Motions de production de documents, retard de dépôt, 6126, 7515, 8064, 10814  
 Nord canadien, mise en valeur, politique, m. art. 43, 10850  
 Northland Navigation Company, rapport du conseil d'arbitrage, 397  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1031, 1079-80  
 Pacific Great Eastern Railway, 7707  
 Parcs nationaux, exploitation forestière, etc., m. art. 43, 2355-6  
 Pêcheries, Loi (droits des Indiens), 1171  
 Pêcheries, pêche au large de la C.-B., accord avec l'Union soviétique, 419, 424, m. art. 43, 541, 2191, 2271  
 Pêcheries, traité du Pacifique-Nord, participation de l'Union soviétique, 6073  
 Peine capitale, 1079-80  
 Pénitenciers  
 Collins Bay, visite par des députés, permission refusée, 6030-1  
 Colombie-Britannique, incarcération d'un jeune garçon de 14 ans, 4420  
 Détenus, droit de communiquer directement avec les députés, 5479, 6159  
 Kingston, émeute du mois d'avril, 5019, 5260  
 Commission d'enquête, rapport, 9808  
 Détenus transférés à Collins Bay, 6039, 6153, 6163  
 Millhaven, conditions de récréation et de travail et directives au sujet du courrier des détenus, 7788  
 Millhaven, visite par certains députés, intervention du solliciteur général, 5337, 5344, 5350  
 Organisation et administration, enquête, 2308  
 Prince-Albert, 1585-6, 1712, 1891, 1915, 2006, 2615  
 Saint-Vincent de Paul, ferme annexe, dd., 1680  
 Stony Mountain, 2006  
 Petites entreprises, prêts, q., 3370  
 Pollution, C.-B., correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et la Pollution Control Board, m. documents, 3239  
 Pollution des eaux  
 Atlantic Richfield Company des E.-U., 9876  
 Bois de pâte et papier, industrie, dd., 1181, 2985, 3341-2, q., 6288, 9472  
 Zone de contrôle, m. art. 43, 9467  
 Premier ministre, Conseil privé, secrétariat du cabinet et des relations fédérales-provinciales, personnel, q., 10053  
 Prince Rupert, port, 6071, 7217, 7440, 7707  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10803-4, 10823-5, 10944  
 Question de privilège - pénitenciers, visites par les députés, m. de renvoi au comité, 5337-8; déclarations inexactes de ministres, 5350; déclaration inexacte du solliciteur général au sujet de la mise au cachot de certains détenus à Collins Bay, 6153; réponse inexacte du ministre de la Justice portant sur un bref de main-forte par la GRC à Atlin, C.-B., 7595; réponse erronée à une question au *Feuilleton*, 8265

**Howard, M. Frank** — Suite

- Question de Règlement — bill de finance, 767; motions de production de documents reportées à débat ultérieur, usage abusif du Règlement, 1467; bill, am., 2600; motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7485-6; m. documents, portée de la discussion, 7677; m. art. 43, 8091-2; bill, sous-am., 8147-8, 8152
- Questions au *Feuilleton*, réponses, inexactitude, 8265, m. art. 43, 8269
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2003, 2579, 7290, 9288, 10814
- Réforme pénale et réhabilitation, 5019-20, 8155-6
- Régions désignées, Wholesale Homes Limited, Blind River, Ont., m. art. 43, 8174-5
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends, Loi (membres d'un syndicat), 1961
- Réserves indiennes
- Caughnawaga, baux de location, q., 1173
- Saint-Régis, annexion à Cornwall, m. documents, 2106, m. documents, 3030
- Six-Nations, visite du 16 juillet 1969, rapport de la Berger, Tisdall, Clark and Lesley Ltd., m. documents, 648, 711
- Saumon du Pacifique, permis de pêche, restriction, 2400, 6139-41, 8262
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 7625
- Skeena, circonscription, population, Indiens, éducation, emploi, etc., q., 2356
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (appartenance canadienne), 1491
- Time et Reader's Digest*, exemptions fiscales, 1690, m. art. 43, 1837-8
- Travaux d'hiver, programme, 8228-9
- Usine de filtration des eaux d'égout, Masset, C.-B., études, m. documents, 8629
- Yukon, potentiel énergétique du territoire central, enquête de la T. Ingledow and Associates Limited, m. documents, 5521
- Yukon Electrical Company, White Pass and Yukon Corporation, q., 1173

**Howe, M. W.M.** (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)

- Adresse en réponse, 413-6
- Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détergers, etc.), 5494-5
- Banques, comptes courants, frais perçus, 4258, 6838
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 1592-4
- Chaussures, industrie, 110
- Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 5839-40
- Chemins de fer, services-voyageurs, régions sud-ouest de l'Ontario, 414-6, m. art. 43, 686, 1593, 5839-40, m. art. 43, 7151
- Cigarettes, Loi (contrôle de la teneur en poison), 390
- Cigarettes, mesures législatives, 3828
- Elora, bureau de poste, 414, 416, 6230-1, 6838
- Emploi, travaux d'hiver, campagne "Faites-le dès maintenant", 8799
- Fanfares, voyages à l'étranger, assistance, 7747
- Formation professionnelle des adultes, 9218
- Gouvernement, organisation, Loi, 2910-3, 3047-8, 3050-1, 3092-3, 3439-40
- Grande rivière, conservation, 987, 2911-2
- Grands lacs, Lac Erié, pollution des eaux, 3092-3, 3439, 3662
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8798-800, 9105, 9218, 9385-6, 9427-9, 9490, 9497, 10016-7
- Matériaux de construction, taxe de vente, 8799
- Pakistan oriental, guerre civile, 7215, 7869
- Pensions du Canada, régime, 3829
- Pétrole et gaz, Alaska, transport par trains-blocs, 6657
- Pollution atmosphérique, Loi, 7194
- Postes, Loi (modification), 6230-2, 6838, 6845
- Postes, services, q., 3699
- Produits agricoles, symbole d'identification pour les produits canadiens, 4781
- Produits dangereux, contenants sécuritaires, 6298
- Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 2128-30, 4258-60, 4358
- Recensement national, 6075, 6231, 6845
- Ressources hydrauliques, conservation, projets, aide aux municipalités, 1091, 3047-8, 3050-1, 3439-40
- M. art. 43, 987
- Textile, industrie, 110
- Toronto, second aéroport, 416, 1593, 2311, 5310, 5476, 5685-6

**Huile à chauffage.** Voir Pétrole et gaz

**Huiles comestibles.** Voir Graines oléagineuses et huiles comestibles

**Hull**

Bateau *L'Escale*, utilisation du quai fédéral, 19  
 Mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 391, 471, 535  
*Voir aussi* Canada Packers; Capitale nationale, région; Eddy, E.B.; Ottawa

**Hymmen, M. Kieth (Kitchener)**

Députés, nomination au conseil d'administration d'agences et d'organismes du gouvernement, 4835  
 Énergie atomique, réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. (M. Gilbert) documents, 4184-5

Gouvernement, organisation, Loi, 4834-6

Habitation et habitation (financement), 1143

Pensions, Allemagne de l'Ouest et Canada, entente, 458, 3736, 4730

Ressources nationales et travaux publics, comité, rapports, 4640

**Hymne national**

Et hymne royal, mesure législative, 780, q. (M. Forrestall), 863, 2269, 7163, q. (M. Forrestall), 9954

"O Canada", droits d'auteur, redevances, etc., 9713, 9761, 9797-8

"O Canada", enregistrement par la GRC, q. (M. Diefenbaker), 2932

**Ile de Sable. Voir** Ressources minérales — Droits sous-marins**Ile du Prince-Edouard**

Chaussée de Northumberland, 1915-6, 1947, 2449, 2450, 4121, 4734, 5080, 5205

Rapport de C.B. Haver pour la Northumberland Consultants, m. (M. Orlikow) documents, 868, 4829-34

Économie, situation, 4619-20

Entrepôts à l'épreuve du gel, q. (M. McQuaid), 6768-9

Loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, constitutionnalité, 4996, 5001, 5032, 5035, 5116-7

*Voir aussi* Parcs nationaux; Régions désignées

**Iles Saint-Pierre et Miquelon. Voir** Saint-Pierre et Miquelon, îles**Immigrants**

Admission sans enquête relative à la sécurité, q. (M. Diefenbaker), 1679-80

Chinois établis à Vancouver, intimidation par le gouvernement de Pékin, 7659-60

Cours de langues, q. (M. S. Knowles), 5948-9, 8546, q. (M. Orlikow), 9752

États-Unis, jeunes reconnus coupables de culture de marijuana en C.-B., expulsion, 6773-4

États-Unis, statut d'immigrant reçu depuis 1968, q. (M. Chappell), 2808

Expulsions, cas de Roosevelt Douglas, 10397

Irlandais, q. (M. Robinson), 9552

Morandini, M. Richard, q. (M. Paproski), 988

Renseignements d'ordre fiscal en anglais, disponibilité, 5856

Ressortissants domiciliés au Canada n'ayant pas obtenu leur citoyenneté canadienne, q. (M. Nowlan), 542, q. (M. Nowlan), 6121

Services de conseillers du ministère, 3825

Tchécoslovaques, chantage exercé sur, 2365

*Voir aussi* Déserteurs et réfractaires des E.-U; Main-d'oeuvre agricole

**Immigration**

Agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960-1

Entente, dépôt, 5894

Agitateurs, révolutionnaires, etc., interdiction, 122, 144, 201, 205, 232, 238, 310, 471, 493, 496, 822, 1877, 8301

Cuba ou autres pays communistes, 1716-7, 1876

Girod, François, 1361

Hewitt, Rae, membre des Black Panthers, 821-2, 875, 920

Hoffman, Abbie, 2368, 2406

Newton, M. H., chef des Black Panthers, 8300-1

Spock, Dr Benjamin, 595

Terroristes dont les objectifs sont les mêmes que ceux du FLQ, 550, 595

Antilles, 4701, 4703-4

Artistes, discussions avec les E.-U., 6293, 6776-7, 6854-5, 10105

Bureaux, établissement dans des pays communistes, 8884

Chine, 2053, 2058, 2184-5

Diminution, 6562

Encouragement, 1299, 2858

États-Unis

Citoyens cherchant un emploi temporaire au Canada, 7869

Déclarations contradictoires du ministre et de hauts fonctionnaires, 2710

Membres de professions libérales, dd. (M. Robinson), 1463

Restrictions, 8590

**Immigration – Suite**

- Etrangers entrant illicitement aux Etats-Unis par le Canada, 9917, 10063, 10266, 10519, 10565  
 Comité, enquête, m. (M. Baldwin) art. 43, 10516-7  
 Iles Saint-Pierre et Miquelon, q. (M. Laprise), 7289  
 Italiens passant clandestinement du Canada aux E.-U., enquête, 5816  
 Livre blanc, 2, 18, 128, 146, 1798, 2588, 4473, 5639, 7660, 10104-6  
 Loi, modification, 7660, 9602, 9917, 10063, 10105-6, 10565, 10757  
 Matelot russe réfugié au Canada, détention, étude du cas, etc., 7747, 7789, 8033, 8965  
 Parents de Canadiens d'origine est-indienne, 7379  
 Pologne, parents de réfugiés au Canada, 2365  
 Publicité dans les journaux européens, possibilités d'emplois au Canada, etc., 3109, 3739, 4038, 6325  
 Québec, politique concernant l'admission des immigrants, 1686-7, 1963-4  
 Règlements, q. (M. Paproski), 771  
 Renseignements aux immigrants éventuels sur la véritable situation économique au Canada, 8303  
 Ressortissants des pays à l'Est du rideau de fer, 1412  
 Rhodésie du Sud, cas des détenteurs de passeports, q. (M. Robinson), 2255, 2369  
 Robertson, Dr Olive, demande d'entrée au Canada, q. (M. Robinson), 2100  
 Sécurité, garantie, conseil de revision, établissement, 1917  
 Vietnamiens, visas refusés, interview à Radio-Canada, etc., 2847-8, 2938-9  
**Visiteurs**  
 Demandes de statut d'immigrant reçu, causes en instance devant la CAI, etc., rapport Sedgwick, 18, q. (M. Mazankowski), 772, q. (M. Mazankowski), 1174, q. (M. Rodrigue), 2002-3, 2055, 3735, 7159, 10186  
 Dépôt, 1228  
 Recommandations, mise en oeuvre, 1286, 1412, 10215  
 Etudiants et autres personnes du Pakistan oriental, 7379  
 Officiers de ports de la Chine nationaliste, permis d'entrée refusé. *Voir Ports – Officiers, conférence internationale*  
 Permis de travail, période d'attente, 6708, 6776  
 Permis de travail en attendant l'étude de leur demande d'immigrants reçus, 3735-6  
*Voir aussi Déserteurs et réfractaires des E.-U.*

**Immigration, Commission d'appel**

- Appels de visiteurs demandant le statut d'immigrant reçu, rapport Sedgwick. *Voir Immigration – Visiteurs*  
 Loi, modification, 146, 1798, 2010, 2588, 4473, 5434, 5639, 6322, 7160, 10106, 10215  
 Transformation en une division de la Cour fédérale, q. (M. Fortin), 2254

**Immigration, Commission d'appel, Loi (modification) – C-120. M. Haidasz**

1re l., 389

**Immigration, Loi (arriération mentale) – C-168. M. Mather**

1re l., 390

**Imperial Oil Limited**

- Actions détenues par la Standard Oil du New Jersey, 3107  
 Activités du Manitoba, transfert en Alberta, 8555, 8665, 8769, 8797, 9026-7, 9838  
*Voir aussi Engrais chimiques; Parcs nationaux – Banff; Régions désignées – Développement, programme*

**Importations. Voir Commerce****Importations en période de différends industriels, Loi – C-212. M. Broadbent**

1re l., 2097

**Impôt, Commission d'appel, transformation en une division de la Cour fédérale, q. (M. Fortin), 2254****Impôt, Commission de revision, Loi – C-174. Ministre de la Justice**

1re l., 541; 2e l., 762-4, 782-7; rapport et 3e l., 2017; S.R., 2242

**Impôt sur le revenu**

- Abattement provincial de 30 p. 100, 9234-5, 9263-4, 9290, 9618  
 Province prévoyant des allocations de scolarité, déduction de 3 p. 100, 9234, 9264  
 Agriculteurs, 8865, 9259, 9263, 9460-1, 10364-5, 10411, 10936  
 Amateurs ou occasionnels, 9445-6, 9466, 9481  
 Calcul, comptabilité de caisse ou comptabilité d'exercice, 9417-9, 9422-3, 9426, 9429-30, 9437, 9465-8, 9482-8, 9492, 9494, 9927-8, 9933, 9939, 10137-8, 10142, 10144  
 Etalement du revenu, dispositions, 9415, 9434, 9444, 9461, 9572, 9630, 9933, 10141, 10417  
 Investissements dans un régime enregistré d'épargne-retraite, exonération, 9565-6, 9570, 9621-2  
 Moyenne par province, dd. (M. A. Douglas), 5828  
 Pertes provenant d'une activité agricole ne constituant pas la principale source de revenu, défalcation, 9448, 9465-6, 9477-8

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Agriculteurs – Suite

Prévisions pour le troupeau de base, élimination progressive, 6898-9, 7337, 7453-5, 7465, 7991, 8286-7, 8560, 8568-9, 8613-4, 8645, 8650, 8652, 8776, 8797-8, 8803, 8862, 8874, 9415-6, 9418, 9420, 9422-6, 9429-30, 9432-3, 9437-9, 9441-5, 9447-8, 9455-64, 9479, 9489, 9492, 9497, 9876, 10131, 10133-4, 10137, 10140, 10143-5, 10363, 10369, 10371-2, 10407, 10411, 10413, 10414-8

Saskatchewan, q. (M. Thomson), 2702

Travail en dehors de leurs fermes, 1840, 2053

## Allocations d'amortissement

Construction d'immeubles commerciaux en Alb., C.-B. et Ont., 2491, 4195, 6631, 6746, 8822

Immeubles à usage locatif, 6898, 8369, 8612, 9927, 9929, 10543

Modifications, 6898, 9277

Allocations de recyclage, 6895, 7230-1, 7236, 7332, 7412, 7774, 7954, 8558, 8819, 9218, 10468

Allocations de sécurité du revenu familial, 7431, 7439, 7784, 7807, 9889

"Année d'imposition", sociétés et particuliers, 9537-9, 9543

Appartements ou logements résidentiels, dépréciation, nouvelles dispositions, 8802

Appels judiciaires et méthodes administratives, procédures, 6900, 7394-6, 7412, 7757, 9485

Décisions en appel, 10016

Ordonnance quant au paiement de l'impôt, etc., 10016-7

Préavis aux contribuables, 10017-8, 10024

Questions communes, 10012-6, 10024-7

Aveugles et invalides, 6894, 7341, 7757, 9068, 9094, 9103, 9125

Bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage. Voir Assurance-chômage – Prestations

Bois de pâte et papier, industrie, 8556, 8970-1, 8974, 9201-2, 9372, 9815-6

Bourses d'études, bourses universitaires de recherches, etc., 6895, 7230-1, 7236, 7381, 7815-6, 7843,

8558-9, 8561, 8819, 9209-12, 9219, q. (M. Woolliams), 10161-2, 10468

Brochure *Où va l'argent de vos impôts*. Voir Crédits – Pour 1971-1972

Canadiens à l'emploi de l'ONU et de certains autres organismes internationaux, 9532

Canadiens travaillant aux E.-U., bûcherons, etc., 7881, 9141-2

Club de baseball des Expos de Montréal, q. (M. Saltsman), 866

Compagnies de téléphone, q. (M. Fortin), 1179

Coopératives, unions de crédit et caisses populaires, 789, 793, 809, 6899, 7158, 7230, 7236, 7303, 7332, 7454-6, 7624, 7661, 7762, 7788, 7795, 7799-800, 7809-11, 7816, 7843, 7845-50, 7868, 7880-1, 7963, 7984-5, 7988-98, 8000, 8007-8, 8287, 8289-91, 8359, 8369, 8471-3, 8525-6, 8534-5, 8559, 8561-2, 8565, 8604-8, 8611, 8615-8, 8621, 8651, 8776-7, 8780, 8796-8, 8800-1, 8825-7, 8840-1, 8845, 8848, 8863, 8873, 8964-5, 8969, 9434, 9570, 9679-87, 9694-707, 9720-37, 9836, 9838, 9875, 9967

Capital employé, concept, 9679, 9681-2, 9694-6, 9720-2, 9730-2, 9734-7, 10173-5, 10219-21, 10223, 10229-31, 10283

Equitable Income Tax Foundation, attitude, 10236, 10240

Formule concernant les unions de crédit, remplacement, méthode suggérée, 10238

Modifications, 8639, 8644-5, 8651-2, 8778-9, 9158, 9683, 9699, 9703, 9724, 9733, 10077-8, 10080-1,

10083, 10087, 10093, 10147, 10171-9, 10219-47, 10367, 10403, 10408, 10445, 10447, 10496-7,

10530, 10580, 10589

Recettes prévues, 10246

Ristournes de plus de \$100, impôt de retenue de 15 p. 100, 10174, 10221-3, 10228, 10230, 10235, 10238, 10424, 10496

Corporations, 3659, 4611-2, 7231, 7246, 7301, 9965-6, 9976, 10336

Actions attribuées aux employés, considération comme revenu, 9121, 9984

Actions de certaines sociétés de placement, classement, modification, 8639-40

Actions émises pour financer leur expansion, exemptions, 3803, 3891

Comparaison avec d'autres pays, 3770

Comptes en souffrance, 8873-4

Concessions pour l'emploi temporaire de diplômés universitaires, 6352

Corporations personnelles désignées, 10178, 10218-47

Dividendes reçus de filiales canadiennes installées à l'étranger, 6899-900, 8612, 9763-7, 9769-74, 9778-83, 9785, 9787-8, 9795, 10338

Dividendes versés aux non-résidents, taxe de retenue, 6900, 6907, 7303, 7757, 8612, 8835-6, 9543, 9763, 9766-7, 9769-71

Formule de fusion et principe de la taxe à la valeur, recommandations du rapport Carter, 9977

Frais de représentation et dépenses connexes, 6898, 7398, 9927, 9932, 9936, 9939, 10371, 10583

Intérêts, déductions, plafond, 9373, 9972

Intérêts sur les emprunts contractés pour l'achat d'actions d'autres sociétés, déductions, 6898, 6901, 7303, 7333-4, 7385, 7402, 7451, 7757, 9926, 10339, 10533, 10543, 10553-4

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Corporations – Suite

Placements non admissibles, impôt remboursable, 9981, 9984, 9988

“Portefeuille anonyme”, 7335

Réduction, 8254-5, 9055

De 7 p. 100, 8690, 8693-4, 8696, 8705, 8709, 8718, 8720, 8723, 8727, 8731, 8734, 8749, 8791, 8795, 8821, 8828, 8834, 8845, 8865, 8969-71, 8973, 9250, 9254, 9475, 9931, 9978-9, 9982, 10231

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-275)

Règlements sur le roulement et les réorganisations, adoucissement, 10360

Répercussions du Livre blanc, 344-5, 3061

Revenu passif, règles transitoires, entrée en vigueur après 1972, 8640, 10360

Services d'utilité publique, versements aux provinces, q. (M. Fortin), 1357-8

Taux, réduction à 46 p. 100 en 1976, 6897, 6901, 7240, 7334, 7385, 7959, 9617, 9966, 9968, 9972, 10533, 10553, 10716

Taux de 21 p. 100 sur les premiers \$35,000 de bénéfice, 1818, 3241, 6339-40, 8795-6, 9971-2, 9978, 10371

Taux de 25 p. 100 sur les premiers \$50,000 de bénéfice, 6897, 7341, 7385, 7467, 7757, 8610, 8655, 8794, 8796, 9429, 9685, 9979-80, 9984-5, 10373, 10497

3 p. 100, surtaxe, prolongation jusqu'en 1972, 1743, 1745, 1804, 1809-10, 1822-3, 1826, 1853, 1856, 1864, 1870, 2493, 5392

Recettes prévues, 4185, 4191, 4254

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-225)

3 p. 100, surtaxe, suppression, 6906, 7223-5, 7304-5, 7307, 7341-2, 7349, 7384, 7397, 7411, 7447, 7471-2, 7756, 8690

Vente de la clientèle et d'autres “éléments incorporels”, 9936-8, 9940-1, 10285, 10543

Crédits d'impôt, 7759, 7796, 7802, 7953, 7958, 7984, 8358, 8620, 8977, 8994-7, 9001-4, 9010-1, 9014, 9016, 9020, 9022-3, 9039-40, 9042-3, 9049, 9051, 9056, 9101, 9133, 9208, 9235, 9249-50, 9253-6, 9260, 9624, 10369, 10462-3, 10469, 10498, 10502, 10506, 10529, 10583

## Déclarations

Bordereaux T4, distribution, 3869, 3918

Bordereaux T4, rumeur de trafic, 4853

Droit d'accès par Statistique Canada, 10197

*Voir aussi* Statistique Canada, Loi

Envoi par la poste, affranchissement, 5079, 6239

Formules et guides pour 1971, impression, q. (M. S. Knowles), 9552

Formules nouvelles, distribution, 10507, 10705-6

Non-production ou omission volontaire, pénalités, 9650-6, 10022, 10029, 10033-4, 10187-91

Numéro d'assurance sociale, inscription obligatoire, 10034-5, 10544-5

## Déductions

Commissaires d'écoles, frais de représentation, 1687, 1755, 1758-9, q. (M. Rodrigue), 1793, 9097-8

Cotisations aux régimes de retraite, 6895, 7333, 7385, 7464, 7757, 7840, 10533

Cotisations syndicales, 9100, 9124, 9133, 9534

Déménagement occasionné par un changement d'emploi, dépenses, 6894, 7239, 7341, 7390, 7451, 7467, 7530, 9216-8, 10474, 10496, 10528, 10532

Déplacement et soins médicaux, enfants infirmes et personnes handicapées, dépenses, 8562, 9005-6, 9046-7, 9052-3, 9222-3

Dividendes, crédit d'impôt, 6898, 7332-3, 7335, 7385, 7399, 7464, 7757, 7775-6, 7873-4, 7955, 7960, 8291, 8369, 8610, 9016, 9250, 9261, 9966-7, 9976, 9978-9, 9983-4, 10368, 10583

Dons aux associations d'athlétisme nationales, 6895, 7354, 7757, 9009

Dons de charité, 6895, 7341, 7354, 8003, 8787-8, 9009, 9052, 9098, 10474, 10496

Emission de certains titres, reconnaissance de dette, etc., frais, 9375

Équipement d'avions privés, dépenses, q. (M. Forrestall), 544

Frais de garde d'enfants, 6894, 7225, 7302, 7341, 7347, 7407, 7412, 7762, 7801, 7991-2, 8358, 8522, 8973, 8995, 9010, 9099, 9123, 9125, 9206-8, 9211, 9215-6, 9220, 9224-32, 9385, 9496, 9507, 9564, 10282, 10374, 10416, 10474, 10495-6, 10513, 10532

Frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m. (M. Woolliams), 2918-24

Frais de scolarité, niveau post-secondaire, etc., 7759-60, 9065-6, 9212-3, 9219

Frais funéraires, 9050, 9054-5

Frais médicaux, 6894-5, 7341, 7762, 9005-6, 9052-6, 9058-9, 9093-4, 9098, 10496, 10532

Hommes d'affaires et de professions libérales, dépenses, 4056-7, 4059, 6898, 7226, 7332, 7757, 7801-3, 7826, 7840, 7856, 7879, 7954, 7983, 8358, 8561, 9126-9, 9132, 9141-3, 9171, 9277, 10276-7

Impôts fonciers, 9054, 9276, 9278

Et loyers, m. (M. Haidasz), 3807-13

## Impôt sur le revenu — Suite

## Déductions — Suite

- Intérêts hypothécaires, 8802, 8804, 9054-6, 9092, 9446  
 Obligations d'épargne du Canada, intérêt, 7462, 9531  
 Pension alimentaire ou allocation de subsistance par un conjoint, paiements, 9220-1  
 Primes annuelles afférentes à un régime d'assurance, 9123  
 Primes versées à un régime d'assurance médicale ne relevant pas du gouvernement, 6895, 7757  
 Prix des billets pour le banquet libéral à Toronto, 2757  
 Publicité, dépenses, 1963, 9938, 10369  
 Postes indépendants de radio et de télévision, 8389, 8486, 8859, 9560  
*Voir aussi Publications — Time et Reader's Digest*  
 Résidence des membres du clergé, dépenses, 9178  
 Restriction générale relative aux dépenses, 9376-9  
 Séjour dans une maison de santé ou de repos, dépenses, 9009, 9021, 9052-3, 9055-6, 9094  
 Travailleurs, allocations pour dépenses se rattachant à l'emploi, 4054, 4172, 4194, 6894, 7226, 7236, 7239, 7336, 7467, 7530, 7762, 7811, 7994, 9100-2, 9105, 9120-1, 9124, 9136-8, 9141, 9143, 9172, 10081, 10211, 10274, 10532  
 Chefs de gare, télégraphistes et autres employés des chemins de fer, 9136-7, 9173-6, 9178, 9205, 10502  
 Coût des outils et autres biens, m. (M. Mazankowski), 4053-60  
 Frais de subsistance payés par l'employeur, 10528  
 Personnes employées sur différents chantiers de construction, 9135-7  
 Pompiers volontaires, 9105  
 3 p. 100 jusqu'à concurrence de \$150 par an, 6894, 7309, 7332, 7341, 7398, 7756, 7802-3, 7826, 7840, 7843, 7856-7, 7879, 7954, 7983, 8358, 8523, 8561, 8620, 8823, 8876, 8973-4, 9006-7, 9100-1, 9103-4, 9124, 9126-9, 9132-5, 9139-41, 9171, 9179-82, 9253, 10276-7, 10283-4, 10369, 10374, 10416, 10474, 10496, 10502, 10509, 10528, 10584  
 Taux de base uniforme, établissement, 10502-3  
 Vendeurs d'automobiles, 9181, 9275, 10368  
 Véhicule appartenant à l'employeur, frais pour droit d'usage par l'employé, 9099, 9103, 9122-3, 9275-6  
 Vente de biens, fourniture de services, etc., 9272-4  
*Voir aussi Assurance-chômage — Cotisations*  
 Députés, frais d'assistance à certains congrès, 9277, 9373  
 Dons, impôt, abolition, 6897, 6901, 7248-9, 7332-3, 7336, 7340, 7342, 7354, 7393, 7399, 7414, 7530, 7757-8, 7776, 7825, 7840-1, 7873, 7955, 7984, 8003, 8570-1, 8650, 8654-5, 8787, 8976, 9481, 9571, 9617-8, 10144, 10485, 10572-3, 10584  
 Délai d'un an réclamé par les provinces, 7835, 8218-9, 8554, 8850-1  
 Doyle, M. John, q. (M. Coates), 2480  
 Echappatoires, suppression, 7335, 7373, 7397, 7824, 7843, 7852, 8001, 8572, 8640, 8819, 8839, 9385-6, 9389, 9419, 9459, 9481, 9497, 9679, 9698, 9929, 9986, 10416, 10497-8  
 Enquêtes, vérification des livres ou registres, etc., 10020-1, 10032-3, 10183-7, 10199  
 Enseignants étrangers, exemptions pour une période de deux ans, q. (M. Forrestall), 2701, 5897, 6162  
 Enseignants suivant des cours de perfectionnement, concessions spéciales, 9047, 9052  
 Etudiants, 497, 5134, 7998  
 Exemptions, q. (M. McCleave), 7371  
 Ajustement au coût de la vie, 9010, 9012-3, 9051, 9259, 10529-30  
 Augmentation, 5854, 7230, 7233, 7248, 7309, 7334-5, 7350, 7353, 7385, 7390, 7396, 7464, 7467, 7537, 7540, 7756, 7759, 7774, 7821, 8005, 8525, 8558, 8560-1, 8648, 8817-8, 8845, 8994, 9020, 9449, 9930-1, 10421, 10502  
*Voir aussi Economie nationale — Planification économique et sociale — "Société juste", m. (M. A. Lambert) de subsides*  
 Données historiques de 1020-1971, 10461-2, 10498, 10529-30  
 \$1500 pour les célibataires et \$2850 pour les gens mariés, 6894, 7225, 7235, 7245, 7341, 7347, 7354, 7381, 7404, 7412, 7461, 7526, 7756, 7801-2, 7879, 7881, 7954, 8004, 8533, 8558, 8619, 8779, 8801, 8817, 8819-20, 8977, 8995, 8998, 9002, 9004, 9006-7, 9010, 9012-6, 9021, 9042, 9048, 9050, 9055, 9059-61, 9064, 9066, 9068, 9095-6, 10229, 10375, 10426, 10461-3, 10468, 10474, 10495-6, 10498-500, 10513, 10589  
 \$2000 pour les célibataires et \$4000 pour les gens mariés, 1812, 1856, 1958, 1870, 1874, 1906, 4312, 5905, 5938, 6352, 7983, 8619, 8780, 8995-8, 9001, 9010, 9015-6, 9020, 9023, 9043-4, 9127, 9137, 9249, 9255  
 \$2000 pour les épouses assurant la subsistance de leur conjoint, 7789  
 \$2250 pour les célibataires de 65 ans et plus, 6894-5, 7347, 7467, 7756, 7821  
 \$2500 pour une personne mariée subvenant aux besoins de son conjoint, 9007, 9013

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Exemptions – Suite

\$3000 pour les célibataires et \$5000 pour les gens mariés, 3746, 5377, 6743, 6745, 7235-6, 7381, 7811, 8785, 8819, 9018, 9041, 9049, 9059-60, 9064-5, 9067-8, 9093, 9095, 9097, 9254, 9834, 9883

\$3500 pour les célibataires et \$6000 pour les gens mariés, 3951, 8818

Employés d'un autre pays que le Canada, 9534-5

Enfants à charge, 4090, 4094, 7977, 7801, 7811, 8358, 8558, 8818, 9000, 9004, 9010, 9021-2, 9056, 9121, 9125, 9222, 9883

Enfants de familles à revenu de \$10,000 et plus, 1757, 1767-8, 2146

Epouse de droit commun, 8995, 9001, 9008, 9011-2, 9021, 9047-8, 9500

Menace de suppression à défaut de réponse aux communications du ministère, 7375

Personnes à charge bénéficiaires du supplément de revenu garanti, 9008-9, 9052

*Voir aussi* Eglises

Gains aux courses et aux jeux de hasard, q. (M. Robinson), 4463

Houille, industrie, 9816-7

Impôt négatif. *Voir* Revenu – Revenu annuel garanti

Indemnités de grève versées par les syndicats, 7222, 9099, 9124, 9142

Indemnités de licenciement, inclusion dans le calcul du revenu, 9217, 10503

Indiens, 8865

Industries de production et de transformation, allocations supplémentaires du coût en capital, etc., 1743, 1746, 1805, 1809-10, 1816-8, 1830-1, 1846, 1857, 1870, 1977, 2562

Pertes estimatives en revenu, 3924, 4185, 4191

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-225)

Industries extractives, 7817-8, 7880, 7983, 8509, 8601-2, 8611, 8780, 8828, 8867, 8875, 8962, 8970, 8974, 9002, 9022, 9811-3, 9815, 9818-9, 9827, 9829, 9831, 9836-7, 10108-9, 10363, 10533, 10555, 10581-3, 10670

Industries s'établissant dans les régions désignées, concessions. *Voir* Régions désignées – Développement, programme

Infractions, amendes, sanctions, etc., 10018-21, 10027-31, 10034-5, 10195-6

Dénonciation ou plainte, 10197-9

Fardeau de la preuve, coût, etc., 9545-7, 9649-50, 9652

Fonctionnaires, etc. de corporation, 10197

Pouvoirs discrétionnaires accordés aux ministres, 10192-4, 10279, 10544

Intégration, abandon du principe, demande du premier ministre Bourassa du Québec, 4416-7

Intégration, effet sur les recettes du Trésor, 7302

Intégration ou coordination à l'échelon fédéral, provincial et municipal, 7795-6, 7817, 7854, 7956, 7958-9, 8003, 8011, 8565-6, 8650, 8829, 9575, 9624

Lois provinciales, concordance au régime fédéral, position de l'Ontario et du Québec, 10363, 10484-5

Membres de professions libérales, calcul selon la formule de comptabilité d'exercice, 9927-8, 9930, 9932-3, 9938-9

Mesure législative, 9, 54, 1084, 1966, 2370, 2403, 2487, 2629, 3031, 3062, 3146, 3183-4, 3514, 3788, 3793, 3825, 4204, 4433, 5034, 5308, 5387-8, 5426-7, 5769, 5814-5, 5850, 5900, 6355, 6361, 6909, 7227, 7331, 7335-6, 7373, 7384, 7386, 7389, 7394-5, 7451, 7960-1, 8974

Amendements additionnels, présentation en 1972, 10359-60, 10524, 10534-5, 10545, 10572, 10654-5

Articles touchant les agriculteurs, renvoi au comité de l'agriculture, 9480-1, 9486, 9488-92

Brochure explicative, publication, 8558, 9490-1

Brochure intitulée "Résumé du projet de loi sur la réforme fiscale 1971", 9653-4, 9926, 9966

Campagne publicitaire, 6322-3, 6340

Comité sénatorial des banques et du commerce, étude, 9782-3, 10577-8

Complexité, simplification suggérée, etc., 7555, 7795, 7802, 7806, 7848, 7851, 7875, 7880, 7987, 7989-90, 7992, 7999, 8001-2, 8004-5, 8286, 8368, 8521-2, 8558, 8560, 8562-3, 8565, 8567-8, 8600-1, 8613, 8640, 8783, 8798, 8802, 8817, 8823, 8840, 8842, 8869, 8872, 9615, 9964, 9968-9, 9978, 9989, 10078, 10087, 10108, 10111, 10139, 10271-2, 10372, 10402, 10410-1, 10416, 10507, 10528, 10573

Cours à l'intention d'inspecteurs d'impôt et de comptables agréés des provinces, 10406

Cours de l'ICCA à l'intention des députés, 9926, 10406, 10451, 10481

Discours du ministre du Revenu national à Vancouver, 9784-5, 10091, 10406, 10586

Dispositions relatives aux entreprises internationales, revision, 9372

Editorial publié dans *La revue des comptables agréés canadiens* intitulé "Au bord du précipice fiscal", 10372-3, 10405-6

Entrée en vigueur, 6894, 6905, 8088, 8563, 8975-6, 9152, 9326, 9365, 9490, 9925, 9928, 9931, 10034, 10069, 10271-2, 10278, 10361, 10402, 10404, 10406, 10410, 10412, 10422, 10442, 10447-9, 10467-8, 10574-5, 10577

Retard d'un an, requête du Québec, 9625, 9643-4

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Mesure législative – Suite

- Entretiens avec les provinces, 6892-4, 6904, 7223, 7333, 7756, 8002-3, 8568, 8829-31, 8838-9, 9643-4, 9720, 9925, 10358, 10407
- Etude au Sénat, présumées directives et concessions offertes par le ministre des Finances, 10395, 10404, 10419-21, 10437, 10441, 10444, 10449, 10502, 10507, 10574, 10577-8, 10615-6, 10654
- Etude en comité plénier, 7751, 7754, 7759, 7848, 10360-1
- Exemplaires, distribution tardive aux députés, allusions, 10280-1, 10445, 10447, 10478, 10504-5, 10533
- Exposés du ministre des Finances, 6893-4, 6901, 8640-1
- Expression "lien de dépendance", définition, 9379-82
- Groupe consultatif, 9228-9
- Inefficacité à résoudre les problèmes économiques actuels, 8598-9
- Objections, mémoires, etc., 7758, 7760-1, 7809, 7846-7, 7849-50, 7999, 8007, 8617-8, 8777-9, 8797, 8825-7, 8841, 8863, 8867-8, 8888, 8963-4, 8974, 9449-50, 9490, 9492, 9684, 9696, 9704, 9736-7, 10507
- Propos de M. William MacDonald, avocat spécialisé en fiscalité, 8835-7
- Propos du président de la Massey-Ferguson Limited, 8930
- Règlements explicatifs accompagnant chaque article, élaboration, 10423-5, 10468, 10501
- Renseignements aux contribuables, programme du ministère, 10585-7
- Renseignements aux contribuables, service téléphonique, etc., 10137, 10140, 10145
- Temps consacré à l'étude, 10077-8, 10082, 10086-8, 10410-1, 10435, 10442, 10447, 10500, 10505, 10507, 10533-4, 10547, 10587
- Non-résidents, revenus provenant du Canada, taxe de retenue, 9791
- Obligations et débetures du gouvernement, taxe de retenue de 15 p. 100, non-paiement par certains contribuables, 7373, 7397
- Obligations municipales et provinciales, achats, crédit d'impôt, 1871
- Organisations de charité, enregistrement, production de déclarations, etc., q. (M. F. Howard), 1174, 10010-2, 10175, 10179-80
- Particuliers
- Calcul au cours de l'année du décès d'un contribuable, règlements spéciaux, 9382-4
- Cotisations, opposition, procédures d'appel, etc., 9662-4, 10009-10
- Cotisations pour 1968-9, révision de certaines déclarations, 3482, 3980-1
- Déduction supplémentaire d'impôt, 10747-57
- 2 p. 100 dit "progrès social", remboursement au Québec, 1472, 1522, 3954, 8314
- Et corporations, inégalités, 8657, 8819, 10722, 10726
- Etalement du revenu, formule, 6895, 9206, 9211, 9216-7, 9232-3, 9257, 9261-3
- Perception par province en 1960-69, q. (M. Simpson), 3606
- Réduction, 6895, 8303, 7334-5, 7464, 7843, 7877, 9001, 9261, 9617, 10474, 10495-6, 10512, 10531, 10553
- De 3 p. 100, 8690, 8693-4, 8696, 8718, 8720, 8722-3, 8727-8, 8731, 8734, 8780, 8785, 8791, 8819, 8821, 8828, 8834, 8845, 8865-6, 8969-70, 9011, 9249-50, 9253, 9475, 9931
- Voir aussi Impôt sur le revenu (bill C-275)*
- Surtaxe de 3 p. 100, prolongation jusqu'en 1972, 1743, 1745, 1804, 1809-10, 1822-3, 1826, 1853, 1856, 1864, 1870, 2493, 5392
- Recettes prévues, 4185, 4191, 4254
- Voir aussi Impôt sur le revenu (bill C-225)*
- Surtaxe de 3 p. 100, suppression, 1101, 2055, 2398, 2490, 2498, 2510, 2514, 2546, 2552, 2558-9, 3260, 3292, 3294, 3309, 3396, 3757, 3954, 3970, 4999, 7223-5, 7304-5, 7307, 7349, 7384, 7397, 7411, 7447, 7471-2, 7957, 8690, 9011
- A compter du 1er juillet 1971, 6905-6, 7341-2, 7756
- Taux, comparaison avec les E.-U. et d'autres pays, 2919, 9001, 9004, 9092-3, 9484
- Taux, nouvelle échelle, 7227, 7310, 8361, 8876-7, 8999
- Taux de 17 p. 100 sur les premiers \$500 de revenu imposable, réduction à 6 p. 100 en 1976, 6896, 7245, 7309, 9252, 9617, 10553
- Réduction à 2 p. 100, 9233-4, 9253-61, 10427, 10463-4, 10468, 10471, 10498, 10500-1, 10509-10, 10529-30
- Pêcheurs, 6898-9, 7991, 8613, 8650, 8865, 9263, 9415-6, 9444, 9477, 9485, 9536, 9927, 9933
- Pensionnés de la vieillesse, 1721, 2980, 6737, 7401, 7439, 8900
- Bénéficiaires du supplément de revenu garanti, 1083, 1694, 1700-1, 1706, 1762-3, 1769, 1856, 1907, 1925, 6894-5, 6906, 7222, 7351, 7407, 7412, 7463, 7533, 7539, 7756, 7801, 9207-8, 9211, 10373, 10474, 10496
- Et anciens combattants, modifications, rétroactivité, 7377, 8620

**Impôt sur le revenu – Suite**

## Pensionnés de la vieillesse – Suite

- Exemption, augmentation, 825, 1083-4, 2173, 2177-8, 6460, 6721, 8620  
 Exemption de \$500, application à 65 ans, 1083-4, 6747  
 Augmentation à \$650, 6894, 7245, 7333, 7341, 7407, 7463, 7756, 7801, 7954, 8620, 8995-6, 8998, 9010, 9021, 9051, 9208, 9211, 9213, 9250, 10416, 10474, 10496, 10528, 10532  
 Pensions pour décès ou blessures résultant de l'explosion de 1917 à Halifax, exemptions, 9531  
 Perception, coût en 1970 par \$100 de revenu, 9569  
 Perception aux fins de la pension de vieillesse, 72, 105-6, 6900, 7439, 10275, q. (M. Orlikow), 10701  
 Perception par les employeurs pour le compte du gouvernement, 9542  
 Personnes à revenus modestes et à faibles revenus, 26, 1101-2, 1807, 1811, 1822, 1851, 1856, 1870, 1874, 3993, 4439, 5427, 5934, 5938-9, 6361, 6906, 7241-3, 7245-6, 7302, 7304-5, 7341, 7346, 7352, 7354, 7384, 7397, 7405, 7407, 7453, 7470, 7530, 7533-4, 7568, 7756, 7759, 7795-7, 7801, 7815, 7949-50, 7957, 7962-3, 7986-7, 8001, 8004, 8357-8, 8525, 8539, 8604, 8649, 8657, 8722, 8778, 8780, 8817, 9003, 9019, 9022, 9254, 9329, 10001, 10081, 10407-8, 10531, 10549, 10750, 10752  
 Voir aussi Economie nationale – Expansion et développement – Echech...m. (M. Lewis) de subsides  
 Personnes résidant au Canada, 10270, 10274-86  
 Personnes s'établissant dans les régions septentrionales, concessions spéciales, 5759, 8372, 8831-2, 9042, 9052  
 Petites entreprises, 7247, 7302, 7336, 7348, 7412-3, 7757, 7762, 7816, 7842, 8600, 8610, 8645, 8706, 8794-6, 9581-2, 9964-5, 9967-73, 9978-92, 10227, 10338-9, 10468, 10497, 10583-4  
 Entreprises familiales, 9098-9, 9102, 9123, 9125, 9220, 9272, 9384-91, 9440, 9507, 9530, 9568, 9616, 10544  
 Epouse au service de l'entreprise de son conjoint, 7464, 9123, 9216, 9385-6, 9427, 9496-8, 9500-2, 9504-7, 9529-31  
 Exploitations agricoles, 9424, 9427, 9429-30, 9441-2, 9444, 9449, 10544  
 Répercussions du Livre blanc, 376, 2613-4, 3666, 6361  
 Sociétés privées canadiennes résidentes, taux préférentiel, 9982-3, 9988-9  
 Plus-values de capitaux, 131, 376, 1331, 1811, 2403, 2919, 3060-1, 3166, 3241, 3548-9, 3643, 3645, 5706, 6340, 6540, 6895-6, 7231-2, 7246-7, 7302, 7332-4, 7336, 7341-2, 7385, 7397-8, 7411, 7471-2, 7525, 7530, 7757-8, 7761-2, 7774-5, 7780, 7801, 7804, 7821-2, 7825, 7843, 7873, 7879-80, 7954, 7960, 7983, 8003, 8358, 8522, 8570, 8621, 8640, 8790, 8830, 8876, 8974, 9251-3, 9261, 9442, 9504, 9566-7, 9614-6, 9697, 9829-30, 9931, 9976-7, 10069-71, 10271, 10275, 10366, 10369, 10374-5, 10403, 10508, 10582-3  
 Biens acquis par donation, 9379  
 Biens mobiliers et objets d'une valeur de plus de \$1000, évaluation, 6896, 7226, 9564, 9611, 10497  
 Campagne de protestations au Québec, 18, 953  
 Conséquences pour l'économie et les investissements, 9612-3, 10146  
 Dons ou legs aux organismes de charité, 8788-9, 8877-8, 9009, 10359, 10496  
 Elevage, industrie, régime en vigueur aux E.-U., 9443-5, 9456-8, 9461-2, 9488, 9576, 10131, 10133  
 Empiètement dans des domaines de juridiction provinciale, 7248-9  
 Gains à long et à court terme, 9613-4, 9616, 9620-1, 10338  
 Gains réinvestis sur le marché des capitaux, exemption, 9625  
 Investissements dans les sociétés canadiennes, réduction progressive, 9611-2  
 "Jour d'évaluation", 6896, 7379, 8286, 8570, 8614, 9563, 9629, 10371, 10707  
 Machines agricoles, amortissement récupéré, 6898, 7337, 7354-5, 7465, 7532, 8044, 8286, 8568, 8614, 8650, 8775, 8798, 8803, 8974, 9416, 9418, 9420, 9423, 9425-6, 9572-3, 9575, 9582, 9618-20, 10132-4, 10139-40, 10142, 10413, 10417-8  
 Maison à logis multiples, 9614  
 Partage avec les provinces, 8426-7, 8976, 10070  
 Perception, frais, 9568-9  
 Propositions du Livre blanc, 376, 9562-3, 9587-9  
 Québec, imposition possible, entretiens en vue d'éviter la double taxation, 8485-6  
 Rapport avec l'imposition de droits successoraux par certaines provinces, position du gouvernement, 10858-9  
 Recettes prévues, particuliers et sociétés, 9443, 9568-9, 9578, 9580, 9617, 9626, 9628  
 Résidence principale d'un contribuable, exemption, 6896, 7226, 7249, 7303, 7463, 7957, 8286, 8569, 8640, 8774, 9563, 9569-70, 9623-4, 9626-7, 10497  
 Secteur agricole, fermes familiales, etc., 7226-7, 7354-5, 7392, 7454, 7465, 7531-2, 7762, 7795, 7957, 7995, 8286-7, 8569, 8614-5, 8650-2, 8797, 8803, 8848, 8862-3, 9416-7, 9419, 9421, 9424, 9426, 9428-32, 9446-7, 9449-50, 9483, 9563, 9571-7, 9580-2, 9588-9, 9621-2, 9624, 10131-2, 10134-42, 10144-5, 10271, 10275, 10369, 10407-8, 10410-1, 10414-6  
 Taux variés suivant le genre d'industries, application, 9568-9

**Impôt sur le revenu - Suite**

## Plus-values de capitaux - Suite

Terres agricoles, 7226-7, 8569, 9564-5, 9568-72, 9579-80, 9582-7, 9610-1, 9621-3, 9627-9, 10134, 10146, 10279, 10285, 10288, 10363, 10369-70, 10412-3, 10417-9

Valeurs canadiennes, 3672-3

Polices d'assurance et indemnités, 9214-5, 9274-5

Pollution, dispositifs de contrôle, amortissements accélérés, 1807, 2873, 3711, 4892, 9473, 9813, 9816

Premier impôt général, établissement, date, etc., q. (M. Rodrigue), 2701, 9576

Prestations d'assistance sociale, 9531-2

Prestations d'assurance-chômage. *Voir* Assurance-chômage

Primes d'assurance-frais médicaux. *Voir* Assurance-frais médicaux

Rapport Carter, recommandations, 5900, 6892, 7231, 7245, 7385-6, 7397, 7400-1, 7775-6, 7824-5, 7855, 7878-9, 7953, 8356-7, 8359, 8524-5, 8777, 8828, 8965-6, 8976, 9014, 9020-3, 9039, 9049, 9256, 9260, 9387-8

Recettes, pourcentage provenant de l'impôt des particuliers, 10553

Recettes, trois dernières années, 9615-6, 9795

Réduction afin de stimuler l'économie et d'enrayer le chômage, 2399, 2493, 2500, 2506, 2514, 2546, 2559-60, 2563-4, 2566, 2568-70, 2826, 2934, 2990, 3279, 3294, 3299, 3309, 3314, 3395, 3416, 3757, 3772, 3928-9, 3958, 4189, 4194-6, 4253, 4371, 4427, 4429, 4604, 4611-2, 4782, q. (M. Southam), 5028, 5045, 5100, 5701-2, 5758, 5766, 5814, 5910, 6339, 6342, 6355, 6744, 7564, 7656, 7721, 7746, 7804, 7807, 7864, 7941, 7950, 7952, 7964, 8003, 8355-6, 8478, 8602, 9017, 10721

*Voir aussi* Economie nationale - Expansion et développement - Echec...m. (M. Lewis) de subsides Réforme, revue historique, 6892-3, 7234, 7532-3, 8363

Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de participation différée aux bénéficiaires, 9270-2, 9532-4, 10359-60, 10496, 10535, 10545

A l'étranger, limite de 10 p. 100 en vue de l'admissibilité aux exonérations, 6895, 6901, 7247, 7303, 7333, 7385, 7464, 7757, 8794, 8839, 9535, 10533

Fédération et Coopérative des enseignants de la C.-B., 9265-9, 9271

Simpsons-Sears Ltd., 9264-5, 9269-70, 9533

Règlements, publication, rétroactivité, etc., 10022-3, 10030-1, 10033-4, 10187-91, 10279, 10362-3, 10737, 10819

Règlements modifiés par décrets du conseil, 4054

Remboursements, taux d'intérêt, etc., 8567, 9541, 9545, 9656-62

Renseignements obtenus aux fins de la loi, communication, 10196-7

Retraités à revenu fixe, 6300, 6460

Saisie des biens meubles à défaut d'un paiement exigible, délai d'avis prévu, 10031-2, 10181-3

Smythe, Stafford, infractions à la loi, appel de la décision du juge Kelly, 877, 10027, 10193

Sociétés exploitant des navires battant des pavillons de complaisance, q. (M. Skoberg), 1462

Sociétés minières, pétrolières et gazières, allocations d'exploitation et d'épuisement, 1811, q. (M. Harding), 2098, 2329, 2629, 2919, 3059-60, 3063, 3726, 4629, 4646, 4782, 5168, 5172, 5737, 5905, 5922, 5934, 6351, 7227, 7303, 7536-7, 7844, 7954, 8288, 8308, 8601-2, 8604, 8686, 8780-2, 8822, 8828, 8976-7, 9811, 9821-2, 9827, 9836-7, 10368, 10582-3, 10751

Adoption d'un régime semblable à celui en vigueur aux E.-U., 10108, 10112, 10114

Allocation automatique d'épuisement de 25 p. 100, remplacement par une allocation gagnée de 33 1/3 p. 100, 6899, 7246, 7312, 7398, 7757, 8373, 8793-4, 8832, 8867, 8961-2, 8970-1, 9016, 9812, 10109, 10112, 10497, 10555

Mines d'or et de charbon, exclusion, 10109

Critiques de M. Kierans, 6417-8, 6426, 6511, 6544, 6546-7, 7398-9, 7674, 7804, 7824, 7841-2, 7880, 8524-5, 9001, 9823-4

Exemption de trois ans applicable aux nouvelles mines, retrait en 1973 et remplacement par un amortissement accéléré touchant les biens, 6899, 7312, 7314, 7393, 7398, 7757, 7804, 8010, 8832, 8961-2, 9016, 9812, 10497

Suppression, rapport Carter, recommandation, 7824, 9822

*Voir aussi les noms des sociétés particulières*

Sociétés minières et pétrolières, abattement fédéral de 15 p. 100 en raison des impôts provinciaux sur les mines, 6899, 7757, 8962

Sociétés minières et pétrolières, impôts payés, 7674, 7804, 7842, 8524-5, 9814, 9823, 10751

Taux uniforme ou direct, application, 7780

Traités avec d'autres pays, 6899, 7757, 8836, 8848, 9728, 9765, 9767, 9778-9, 9781, 9791, 9795

Transactions entre personnes ayant entre elles un lien de dépendance, 9540

**Impôt sur le revenu, Commission d'appel, transfert de fonctions. *Voir* Impôt, Commission de revision, Loi**

- Impôt sur le revenu, Livre blanc**, 2, 6, 26, 34, 95, 131-2, 371-2, 786, 1101, 3145, 3803, 3959, 4053, 4056, 4320, 6808-9, 7221, 7223, 7248, 7303, 7306-7, 7310, 7333, 7339-40, 7352, 7384, 7446-7, 7451, 7466-7, 7532-3, 8532, 8613, 8822-3, 8840, 8844, 8847, 8966, 9562-3, 9587-8, 10362, 10367, 10422-3, 10469-70, 10503, 10533, 10571-2
- Bureau spécial pour répondre aux lettres reçues, 2990, 7843
- Coût, 7843, 8001, 8822, 8848
- Document de travail ayant trait au chapitre 8, m. (M. Saltsman) documents, 2106
- Etude au comité, travail accompli, etc. *Voir* Finances, commerce et questions économiques, comité
- Etudes, frais d'ordinateurs, sommes versées aux sociétés concernées, etc., q. (M. Mazankowski), 8063
- Investissements, répercussions, 119, 3514, 3536, 3548, 3934
- Mise au rancart et nouvelles propositions, 4132-3, 7308, 7793-4, 7849
- Discours de M. Benson à Kingston, renvoi au comité, m. (M. M. Lambert), 4125
- Rapport du comité, réponse du gouvernement, 3145
- Réactions, objections, etc., 76, 117, 119, 338, 1721, 1977, 7758-9, 7774-5, 7850-1, 8844
- Impôt sur le revenu, Loi** (accord Canada-Jamaïque) — C-217. Ministre des Finances
- 1re l., 2577; 2e l., 3134-5; rapport et 3e l., 3791; S.R., 4185
- Impôt sur le revenu, Loi** (accord supplémentaire Canada-Finlande) — S-18. Ministre des Finances
- 1re l., 5551; 2e l., com. et 3e l., 6239-40; S.R., 6593
- Impôt sur le revenu, Loi** (codification dans les Statuts révisés du Canada) — S-15. Ministre du Revenu
- 1re l., 5024; 2e l., com. et 3e l., 6259; S.R., 6593
- Impôt sur le revenu, Loi** (modification) — C-225. Ministre des Finances
- 1re l., 3432; 2e l., 3924-37, 3949-60, 3967-78, 4170-8; com., 4178, 4185-97; 3e l., 4253-8; S.R., 4752
- Am. (M. Godin), 3969, rejeté, 3978
- Am. (M. A. Lambert), rejeté, 4256-7
- Impôt sur le revenu, Loi** (modification) — C-259. Ministre des Finances
- 1re l., 7543; 2e l., 7750-80, 7793-826, 7840-57, 7871-84, 7949-64, 7982-8011, 8281-94, 8355-73, 8517-26, 8532-40, 8557-72, 8598-621; com., 8621-2, 8638-58, 8774-806, 8817-49, 8862-80, 8933-78, 8993-9023, 9038-69, 9090-105, 9120-9, 9131-43, 9157-82, 9205-35, 9249-78, 9372-92, 9415-50, 9455-67, 9476-507, 9529-47, 9562-89, 9606-30, 9649-64, 9677-87, 9694-707, 9719-37, 9763-96, 9810-39, 9923-41, 9963-92, 10008-35, 10069-73, 10108-14, 10130-47, 10171-99, 10218-47, 10270-99; 3e l., 10356-75, 10401-27, 10460-78, 10495-513, 10527-36, 10542-56, 10571-92; S.R., 10759
- Amendements, dépôt, 8641-3, 8934-61, 9107, 9157-70, 9608-9, 10024, 10175-80
- Amendements adoptés, 9059, 9098, 9179, 9205, 9223-4, 9232, 9261-2, 9264, 9272-3, 9275-6, 9374-5, 9382-4, 9531-2, 9534, 9536-7, 9540-2, 9544-5, 9663, 10009-10, 10024, 10026, 10032, 10180, 10197, 10246-7, 10287-98
- Sous-am. (M. Burton), 9682, retiré, 10175
- Amendements retirés, 10175-8, 10277
- Am. (M. M. Lambert), 7763, rejeté, 8540; déclaré irrecevable, 9007; 9391, déclaré irrecevable, 9495-6; 9564, rejeté, 10286; 10029, 10191, rejetés, 10295; 10279, rejeté, 10288; 10363, rejeté, 10426
- Sous-am. (M. Burton), 9622, rejeté, 10286; 10370, rejeté, 10425
- Am. (M. Godin) déclaré irrecevable, 9013-4; 10277, rejeté, 10286
- Am. (M. S. Knowles), 9043, déclaré irrecevable, 9057-8; 9134, déclaré irrecevable, 9135; 9234, rejeté, 9261; 10275, rejetés, 10287-8; 10427, rejeté, 10530-1
- Sous-am. (M. Laprise), 10509, déclaré irrecevable, 10511-2
- Am. (M. Burton) rejeté, 9059; rejeté, 9539
- Am. (M. Rondeau) déclaré irrecevable, 9093
- Am. (M. Skoberg), 9174, retiré, 10277
- Am. (M. Aiken), 9651, rejeté, 9654; 10012, retiré, 10180; 10182, adopté, 10183
- Am. (M. Downey), 9656, rejeté, 9662
- Am. (M. Hogarth), 9664, rejeté, 10009
- Am. (M. Blair), 9736, adopté, 10247
- Am. (M. Stanfield), 10272, rejeté, 10285
- Am. (M. McCleave), 10545, rejeté, 10590-1
- M. (M. Jerome) que l'admissibilité des amendements à l'étape du comité plénier soit établie en fonction du bill tel que lu pour la deuxième fois, adoptée, 8249
- M. (M. McGrath) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 7884
- M. (M. McQuaid) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8282
- M. (M. Otto) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 9531
- M. (M. McGrath) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 10072-3
- Limite de temps en comité plénier, art. 75C, 10047-51, 10068-9, 10076-94, 10279-80, 10366
- Avis, 10046-7, m. (M. MacEachen), 10077, adoptée, 10092-3
- Interruption des délibérations et mise aux voix pour en terminer l'étude, 10285

**Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259 — Suite**1<sup>re</sup> l. — Suite

Limite de temps en 3<sup>e</sup> l., art. 75C, 10048, 10050, 10404, 10406, 10409, 10420, 10424, 10435-50, 10467-8, 10576, 10589-90

Avis, 10383, m. (M. MacEachen), 10435, adoptée, 10450-1

Interruption des délibérations et mise aux voix pour en terminer l'étude, 10590

Division, 9242, 9455, 9463, 9924, 9926, 9931, 9964, 9967, 9969, 9971, 9973-5, 9978, 9989, 10001, 10051, 10079, 10082, 10090-1, 10111, 10227, 10271-2, 10280-1, 10285, 10357-9, 10361, 10367, 10402, 10405, 10409, 10412, 10414, 10420, 10422-3, 10437, 10477, 10495, 10505, 10528, 10573, 10575, 10577, 10587

Interruption du débat, 8098

Réimpression avec amendements avant la 3<sup>e</sup> l., 10299

Retrait, 7845, 7851, 7962, 7989, 8601, 8646, 8749, 8792, 8799, 8804-5, 8817, 8964, 8978, 9623, 9719

**Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275. Ministre des Finances**

1<sup>re</sup> l., 10618; 2<sup>e</sup> l., 10719-27, 10741-7; com., 10747-57; 3<sup>e</sup> l., 10757-8; S.R., 10759

Am. (M. Broadbent), 10747, rejeté, 10756

Am. (M. Broadbent) rejeté, 10757-8

**Impôt sur les biens transmis par décès**

Abolition, 3803, 6897, 6901, 7226, 7247, 7249, 7307, 7332-4, 7336, 7340, 7342, 7354, 7399, 7411, 7463, 7465, 7628-9, 7757-8, 7803, 7821-2, 7825, 7840-1, 7873, 7955, 7960, 7984, 8002-3, 8287, 8427, 8562, 8565-6, 8570-1, 8621, 8650, 8654, 8830, 8976, 9250-3, 9416, 9432, 9447, 9479, 9481, 9563, 9565, 9571, 9589, 9606-7, 9613, 9617, 9627-8, 9931, 10069-72, 10140, 10144, 10271, 10278, 10368, 10374-5, 10403, 10413, 10417-9, 10572-3, 10582, 10584

Délai d'un an réclamé par les provinces, 7628-9, 7835, 8218-9, 8554, 8850-1

Diminution des recettes provinciales, sommes prévues, 8655, 9483, 9617-8, 10070-1

Ou réduction, 3643-4

Provinces de l'Ouest, position, 7323-4, 7390, 7393

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-259)

Acquittement par le transfert d'obligations de l'Etat à leur valeur nominale, m. (M. Hales), 3164-70

Imposition par certaines provinces, abattement fiscal, etc., 9571, 9576, 9607, 10858

Perception par les provinces, assistance technique et administrative, 8851, 8976, 9442, 9445, 9481, 9482, 10071-2, 10485

**Impôts**

Arriérés, amendes et intérêts, q. (M. Mather), 5949

Augmentation par le gouvernement actuel en vue du financement de divers nouveaux régimes, 7875-7

Comité consultatif, q. (M. Saltsman), 545

Etablissement en fonction de la capacité de payer, 7346, 7396, 8356-7, 8359, 9020, 10583

Fardeau, 41, 132, 1723, 2923-4, 3970, 3973, 4172, 6745, 7236-7, 7382, 7803, 7817, 7882, 7958-9, 7983, 8293, 8355-6, 8363, 8562, 8566, 8820, 8823, 8847, 8875, 8994, 9013, 9020, 9041, 9258, 9420, 9434, 9565, 9727, 9934, 9967, 10415, 10468, 10475, 10531-2, 10553, 10720

Impôts provinciaux, répercussions des réductions fiscales fédérales, 7390

Régime, revision, Livre blanc. *Voir* Impôt sur le revenu, Livre blanc

Sommes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, statistiques, 8565

Taux fédéraux et provinciaux combinés, évaluation des recettes, 2053

**Imprimerie nationale**, rénovations, contrats, q. (M. Paproski), 3362-3, q. (M. Paproski), 4029, q. (M. Paproski), 7602, q. (M. Paproski), 9748-9

**Incendies**, immeubles, pertes humaines et financières, etc., q. (M. Mather), 8983

**Inde**

Centrale hydro-électrique d'Idikke, aide du Canada, q. (M. Mazankowski), 1174

Dette envers le Canada, q. (M. Fortin), 3026, 3542

Plutonium PU-239, fabrication, 2406, 2587

Raz de marée, assistance, 9203, 9325, 9410

*Voir aussi* Pakistan; Uranium

**Indiens**

Aide aux organismes indiens et somme affectée au bureau du comité sur les droits et traités des Indiens, dd. (M. Horner), 5952

Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 8069, 8232, 8484, 8517, 8931, 9153-4, 9247, 9369-70, 9527, 9845-6, 9853-4, 9857, 9862-3, 9922-3

Chantage, remarques du ministre des Affaires indiennes, 8517, 9846, 9849-50, 9855

M. (M. F. Howard) art. 43, 9802

MM. (M. Mazankowski) art. 43, 8475, 8762

MM. (M. Yewchuk) art. 26, 8477-8, 9640

MM. (M. Yewchuk) art. 43, 8268, 8347

Occupation du bureau régional d'Edmonton, 9153-4, 9527, 9854, 10767

## Indiens — Suite

Alberta, Nord-Est etc. — Suite

Télégramme du chef de cabinet du premier ministre envoyé à l'Association des Indiens de l'Alberta, 9846, 9958

Tremplin politique, 9852-5

Association des Indiens de l'Alberta, accusation de mauvaise reddition des comptes, 10703-4

Association indienne-esquimaude, subventions, conférence de Coppermine, etc., q. (M. F. Howard), 2250

Associations, subventions, etc., dd. (M. McQuaid), 10610

Autodétermination, 9848, 9852, 9856

Bande de Sawbridge, construction d'un motel, subvention, 5264

Braconnage, cas de M. Cardinal, Alb., 9471, 10354

Caisse d'expansion économique, conseil consultatif des Maritimes, q. (M. Corbin), 10159-60

Centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 9757, 9802-3, 9854, 9863-4, 9866

Comité, étude, m. (M. Yewchuk) art. 43, 9747-8, 9755-6, 9802-3

Conférence interministérielle, annulation, 9802, 9844

Fuite d'un document confidentiel du cabinet, enquête, etc., 9756, 9761, 9804, 9845, 9855, 9858, 9913, 10167

M. (M. F. Howard) art. 26, 9755

Chômage, 2082, 3335-6

Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur les impôts, m. (M. F. Howard) documents, 7619

Dépôt non autorisé par la Colombie-Britannique, m. (M. F. Howard) art. 43, 7829-30

Conditions de vie, protestations, assistance, etc., 8484-5

Conférence des chefs à Kamloops, C.-B., rapports, m. (M. F. Howard) documents, 3239

Décès à Williams Lake, C.-B. à la suite d'une râclée administrée par un agent de la GRC, enquête, 10570, 10859

Développement culturel, subventions, q. (M. Mazankowski), 9514-5

Droits conférés par traités, 359, 5707-8, 5746-7, 5752, 5756-7, 9846, 9861-2, 9864, 9866

Comité d'étude des droits des autochtones (CEDA), assistance, q. (M. F. Howard), 2250

Droits de chasse et de pêche, loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, 3192, 3514, q. (M. Fairweather), 4460-1, 5578-9, 6295-6

Droits de chasse et de pêche, rapport du comité interministériel, m. (M. F. Howard) documents, 7619

Drybones, Joseph, T. N.-O., jugement rendu par le juge Morrow, 1368

Education, écoles, etc., 8930-1, 9371, 9846, 9852

A l'extérieur des réserves, subventions, négociations, q. (M. Godin), 9078

Comité des Affaires indiennes, recommandations, 9848, 9850-1, 9854, 9857-8, 9860-4, 9913

Commissions scolaires indiennes, création, 9851, 9855, 9863

Etudiants inscrits aux universités, cours complétés, etc., q. (M. Orlikow), 9403, 9856-8, 9865

Groupe d'étude dirigé par des Indiens, création, 9851

Instituteurs, Indiens employés, langues enseignées, etc., q. (M. Yewchuk), 10256

Intégration avec les Blancs, 9848, 9856, 9862-3

Territoires du Nord-Ouest, 9859-60

Egalité socio-économique et identité culturelle, 9848-52, 9860

Emploi

Fonction publique, 2754, q. (M. Robinson), 10259

Thompson, Man., embauche par l'Inco, 7328-9

Et Esquimaux

Conseil des Arts du Canada, subventions à l'éducation et à la recherche, q. (M. Hales), 1178, q. (M. Nowlan), 3028

Droits dans l'Arctique et d'exploration pétrolière dans le Nord, m. (M. F. Howard) documents, 1464

Droits et réclamations non assujettis aux traités, 5187, 5191-4, 5197, 5200, 5223, 5225, 5228-30, 5690, 5692, 5707-8, 5747, 5752

Education, programme, 5699, 5704, 5713-4, 5743

Emploi, 3335-7, 5713, 5744

Nord canadien, mines des T. N.-O., etc., 353, m. (M. F. Howard), 648, 2598, 3193, 3266, 4219-20, 5162, 5233, 5692-3, 5704, 5754, 6023-4, 8552, 8861, 10342

Resolute Bay, T. N.-O., conseils du ministère des Transports aux hommes d'affaires, 55, 741

Programmes, établissement dans le cadre de la politique multiculturelle, 8594, 9866

Québec, frais d'hospitalisation, 1089

Québec, politique, rapport Dorion, 3996

Terres, réserve pour leurs activités habituelles, 953, 5166-7

Transfert à la juridiction provinciale, éducation, etc., consultations, 55, 63, 287, 3996

**Indiens - Suite**

## Et Métis

- Assistance, 2711, 3298-9, 3336, 4999-5000  
 Cutbanks, centre de formation, 3298, m. (M. Burton) documents, 3700, 3847  
 Education, 5451  
 Le Pas, Manitoba, 5275-6  
 Etudiants, emploi d'été, 4857, 4947  
 Formation en vue d'un emploi dans l'industrie pétrolière du Nord, q. (M. Yewchuk), 6769  
 Fraternité des Indiens des T. N.-O., conférence à Yellowknife, 6711-2  
 Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 5348  
 Fraternité des Indiens du Yukon, subventions, q. (M. Nielsen), 10810  
 Fraternité nationale des Indiens du Canada, réunion, 8593-4  
 Histoire et culture, études, financement par le gouvernement, dd. (M. Barnett), 7512  
 Hôtel Banff Springs, refus d'admission à un groupe de la réserve Morely, 552-3, 741  
 Indiennes mariées à des non-Indiens  
 Emancipation, q. (M. F. Howard), 2703  
 Statut, cas de Mme Lavell, cause devant la Cour d'appel fédérale, 5079, 7440  
 Décision, renvoi à la Cour suprême, 8593-4, 8928, 9369, 10045-6, 10064, 10066, 10618  
 Institut des Mohawks, Brantford, Ont., rapport Hill, 8485, 8557, 9714-5, 9913-4  
 Intégration, programmes, dd. (M. Nowlan), 3141, 5754  
 Jeunes délinquants, aide juridique, 4580-1  
 Livre rouge de l'Association de l'Alberta, q. (M. F. Howard), 2478, 9856, 9860  
 Logements. Voir Réserves indiennes  
 Long Grass en C.-B., barrage Bennett, répercussions, assistance, 1188, 1234  
 Membres de la GRC, q. (M. McIntosh), 7615  
 Mortalité infantile, 359  
 Organismes, administration et exploitation de leurs bureaux, aide fédérale, dd. (M. Yewchuk), 9287  
 Passeport, émission à Elmer Hill, Indien Mohawk, 7946  
 Pêcheries, saumon du Pacifique, permis de pêche commerciale délivrés, q. (M. Barnett), 5025  
 Pêcheries, saumon du Pacifique, réduction des flottilles de pêche, assistance financière, 2312, 2446, 3330  
 Pensionnat à Amos, Qué., améliorations ou transformations, q. (M. Laprise), 10483  
 Politique, revision, Livre blanc, 5186-7  
 Association des affaires indiennes de l'Alberta, réaction, 405  
 Consultation des Indiens, 406, 3483-4, 5722, 5757, 8594, 9848, 9851, 9856, 9858-60, 9866, 10819  
 Mesure législative, présentation, 3036  
 Population dans chaque province, dd. (M. Korchinski), 5632, q. (M. Robinson), 9518  
 Prêts demandés, délai dans l'étude, 9649  
 Remarques du juge Collins de Sudbury, 9809, 9874-5, 10614-5  
 Représentation au Sénat, 741  
 Saddle Lake, intervention de fonctionnaires dans la politique interne de la bande, 9154  
 Soins dentaires, étudiants, 2583  
 Soins médicaux, cotisations aux régimes provinciaux de santé, q. (M. Yewchuk), 9751  
 Soins médicaux, N.-B., m. (M. F. Howard) documents, 3030  
 Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. Orlikow), 10052-3  
 Télévision, Norway House et Cross Lake, Man., services, 9672, 9859  
 Territoires du Nord-Ouest, programmes, gestion par le Conseil territorial, m. (M. F. Howard) art. 26, 7434-5  
 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, fonds, administration, 3484  
 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, salaire minimum, 5275-6  
 Traités conclus avant la Confédération, 4421  
 Traités nos 8 et 11, 6711-2, 10062  
 Union des Indiens de la N.-E., subventions, 6619, 6712  
 Waswanipi, P.Q., empoisonnement par le mercure provenant de la Domtar à Lebel-sur-Quévillon, 6772, 6870  
 Voir aussi Crédit agricole; Hôpitaux; Impôt sur le revenu; Pénitenciers - Détenus; Réserves indiennes; Skeena, circonscription
- Indiens, Commission de développement des pêcheurs**, nomination de M. Blake A. Campbell, 1969  
**Indiens, Commission des réclamations**, 5192, 5575-80  
 Correspondance avec les organisations des Indiens, m. (M. F. Howard) documents, 867, 5573-80  
 Mandat, élargissement pour y inclure les droits aborigènes, 7439, 10854
- Indiens, Loi** (âge ouvrant droit de vote dans les réserves) - C-272. M. Foster  
 1re l., 9317
- Indiens, Loi** (droits de chasse et de pêche) - C-108. M. Simpson  
 1re l., 389

- Indiens, Loi** (droits des Indiennes lors du mariage) – C-77. M. Rock  
1<sup>re</sup> l., 388
- Indochine.** Voir Vietnam
- Industrie, ministère,** reconstitution, 1975
- Industrie et Commerce, ministère**
- Brochure intitulée *Le financement des industries canadiennes*, 1303-4
  - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4461
  - Délégués commerciaux
    - Aide aux sociétés canadiennes à trouver des marchés, q. (M. Yewchuk), 6122
    - Et missions à l'étranger, 7694, 8331
  - Demicher, M. Jules, remplacement par un Canadien français, enquête, etc., 4166, 4205-6, 4239, 4252, q. (M. Nowlan), 6199, 6815
  - Rapport, dépôt, 6844-5
  - Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 2480, q. (M. Robinson), 2807, q. (M. Robinson), 5304
  - Programme *Fashion Canada*. Voir Textiles et textile (industrie)
  - Programmes d'assistance à l'industrie et subventions, 5914-5
  - Publication *Commerce extérieur*, pages 1 et 2, dépôt, 5549
  - Publication *Commerce extérieur*, supplément spécial, suppression des pages concernant le commerce avec la Chine, q. (M. Crouse), 2806, q. (M. Crouse), 5302
  - Réorganisation et fusion, coût, etc., 2851, 4824
  - Saint-Jean, N.-B., bureau, 1914
  - Service des Affaires des petites entreprises, création, q. (M. Robinson), 7369-70
- Industries**
- Aide générale de transition, 1509, 1847-8, 2508, 5915, 5926-7, 8809
  - Augmentation, 2675-6, 2723, 9669, 9758-9
  - Voir aussi Chaussures, industrie; Textiles et textile (industrie)
  - Allocations spéciales d'amortissement. Voir Impôt sur le revenu
  - Assistance pour stimuler la production et créer de nouveaux emplois, 7556, 8509-10, 8520, 8600-1, 8630, 8773, 8809, 9196-7, 9669, 10000, 10272, 10318, 10327, 10330, 10332, 10340-2, 10405, 10611, 10708
  - Concessions fiscales, 7636, 7669, 8509, 8748, 9620, 9824, 10000, 10722
  - M. (M. Lewis) art. 26, 9998-9
  - Développement, office de consultations et de coordination, création, 6356, 6358
  - Emploi, sécurité, mesures gouvernementales adoptées, 7467-9
  - Etats-Unis, allocations d'investissement sur les biens de production, 7673-4, 7971
  - Suppression, 10599-600, 10602
  - Etats-Unis, crédits d'encouragement à l'emploi, programme, 7585, 7666, 7971-2, 8284-5, 8480, 9555, 9567, 10568, 10571
  - Expansion, limitation à la suite du programme anti-inflationniste, q. (M. Robinson), 1461
  - Exploitation et contrôle par les Canadiens, 1973-4, 3638, 3671
  - Filiales de sociétés américaines
    - Bénéfices exempts d'impôts, 7673
    - Mises à pied, etc., 2050, 2067, q. (M. Yewchuk), 5113
    - Rappel aux E.-U., répercussions sur l'emploi, etc., 7745, 8828, 9554, 9567, 9769-70
    - Rapport Kemp, 2360
    - Restructuration, 7569
    - Somme versée aux E.-U. en revenus de placements, etc., q. (M. Alexander), 5632
    - Transfert de bénéfiques aux sociétés-mères, 1972
    - Transfert de production aux sociétés-mères, dispositif de surveillance, etc., 7568, 7708, 7721, 7795, 7839-40, 8140, 8238, 9329, 9669
    - Voir aussi Commerce – Etats-Unis – Sociétés commerciales, programme DISC; Recherches – Subventions
  - Industrie chimique, études et rapports, m. (M. Gilbert) documents, 2813
  - Industrie chimique, problèmes, étude, etc., 4163, 4422, 4941, 6129, 8555, 9604
  - Voir aussi Chemcell Limited, Alb.; Pétrole et gaz – Pétrochimie, industrie
  - Industries secondaires
    - Développement, assistance, 1300-2, 3665
    - Voir aussi Economie nationale – Expansion et développement, m. (M. Saltzman) de subsides
    - Implantation dans les petites localités, encouragement, 439, 3845
    - Manitoba, développement, assistance, 7823
    - Nord canadien, établissement, 5232
    - Ontario Nord, développement, assistance, 412, 1347-8, 1972, 2242, 3722
    - Québec, assistance, 6033
    - Voir aussi Développement régional, subventions, Loi (bill C-205); Régions désignées – Développement, programme

**Industries – Suite**

Mainmise étrangère. *Voir Investissements – Capitaux étrangers*

Manufacturières, concentration. *Voir Coalitions, enquêtes*

Mises à pied

Mesures pour remédier à la situation, 8300, 8311, 8318, 8355, 10314

Québec, 1858, 1877, 9115

Transfert d'emplois aux E.-U., 2050, 2067, 5113, 8387

*Voir aussi Relations industrielles et les noms des industries et sociétés particulières*

Ontario et Québec, aide à l'expansion en vertu de divers programmes, q. (M. Valade), 10696

Prêts fédéraux et provinciaux, mode d'utilisation, enquête, 8204, 8211-2

Qualités d'entreprise et de gestion nécessaires à l'expansion future, 3669-70

Rationalisation, 2322, 2328, 2508, 2531, 2676, 3638, 3642, 3647, 3881, 4384, 5690, 5926, 5935, 6390, 6392, 6512-3, 7240, 7714, 7983, 10314

Et fusionnement, 8809

*Voir aussi les allusions dans le débat sur Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)*

Subventions (\$80 millions) de soutien de l'emploi pour atténuer les effets sur la surtaxe américaine de 10

p. 100 sur les importations, 7566, 7574, 7577, 7589-90, 7631-2, 7634, 7636, 7648, 7664-5, 7668-9,

7671, 7690, 7695, 7704, 7727, 7746, 7797, 7801, 7847, 7856, 7866, 7881, 7893, 7950, 7987, 8129, 8236,

8439, 8493, 8616, 8835, 8676, 9061, 9323, 10316

Abus, sauvegardes, 7566, 8235, 8245, 8259

Agriculteurs, 7554, 7994, 8236, 8239-40, 8250, 8260, 8454

Apport des provinces, 7712

Bénéficiaires, nombre prévu, 8245

Blanc-seing au gouvernement, 8199-202, 8236

Commission de soutien de l'emploi

Fonctions, pouvoirs, etc., 7560-4, 7566, 7577, 7577, 7583, 7636-7, 7639-40, 7665, 7692-3, 7712, 8204-5, 8241-2, 8254, 8260

Membres, nomination, dépôt du communiqué, 8881

Règlements, brochure d'information, 8881

Concurrent américain d'une société bénéficiaire, 7563

Considération comme subvention à l'exportation violant l'Accord du GATT, 8243, 8254, 8260

Coopération des banques, 7639

Coût additionnel prévu, 8242, 8257

Culture en serre chaude, industrie, exclusion, 7649

Demandes, soumission, date-limite, 10656-7

Demandes reçues et approuvées, 9809-10, 9916

Deux tiers de la surtaxe, 7559, 7665, 7673, 7687, 7695, 8241, 8245, 8250-1

Etats-Unis, position, 7562-3, 7567, 7703, 7742-3, 7778-9, 7801, 7868, 8138, 8233-4, 8254, 8273, 8884-5, 9085

Filiales canadiennes de sociétés multinationales, 7567-8, 7693

Financement, mesures suggérées, 8261

"Industrie", définition, 8186-8, 8190-1

Lettre de M. Benson au secrétaire du Trésor des E.-U., m. (M. D. MacDonald) documents, 9082

Mesures supplémentaires à l'étude, 7582, 7648, 7655, 7743, 7745, 8140, 8171, 8183, 8198

Pêche et forêts, produits, inclusion, 8186-9, 8191, 8239, 8241, 8250, 8260, 8454

Période d'admissibilité, 7559-60

Petites entreprises ou firmes sous-traitantes n'exportant pas directement aux E.-U., position, 8235, 8245, 8247, 8250-1

Producteurs de matières premières, exclusion, 8236, 8254, 8256

Produits agricoles, programme de dédommagement. *Voir Produits agricoles*

Rapport au Parlement

Annuel, 8204-6, 8208-9

Mensuel, énumérant les sociétés bénéficiaires, les niveaux d'emploi, etc., 8203-14, 8250

Trimestriel, 8210-1, 8214, 8234, 8251, 8253

Règlements, critères, etc., 7547-8, 7560-2, 7566, 7583, 7665, 7668, 7687, 7689, 7692, 8187, 8234-6, 8250

Décret en conseil autorisant l'établissement, approbation par le Parlement, 8192-203

Modalités d'application, renseignements insuffisants, 8237

Remplacement par une politique d'escompte sur l'achat de produits canadiens, 7644-5, 7972-3

Répartition entre les provinces, 7746-7, 8205

Séminaire industriel dans la circonscription d'Ontario, tenu en novembre, 8252

Versement prévu advenant l'imposition d'une surtaxe par d'autres pays, 7559, 7622, 7692, 8233

*Voir aussi Commerce – Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100; Emploi, subventions de soutien, Loi*

*Voir aussi Régions désignées et les noms des industries particulières*

**Infirmières**

- En obstétrique, programmes provinciaux de formation, aide fédérale, 10062
- Et infirmiers, étudiants aux CEGEP du Québec, bourses et allocations de recyclage, retrait, 659, 958
- Voir aussi* Assurance-chômage – Employés d'hôpitaux; Fonction publique

**Inflation**

- Causes, 2560-1, 7758, 8833-4
  - Hausse des coûts ou force de la demande, 1870
  - Intérêt, taux, 1417, 8292
  - Politique monétaire du gouvernement, 337, 2293, 4624-5, 8870
  - Prix et salaires, 184, 2015, 4601, 4613
- Commission des prix et revenus, étude, 8987, 9469, 10355, 10764
- Comparaison avec les E.-U. et d'autres pays, 4137, 6903, 8517-8
- Consultations avec des experts en vue de trouver des solutions, 6201
- Contrôle, déclaration du président du Conseil économique, 5918
- Mesures anti-inflationnistes, 33, 1187, 1950, 2551, 4603-4, 5347, 5679, 5955, 6036, 6340-1, 6351, 7224, 7229, 8550, 10763, 10950
  - Conséquences sur le commerce d'exportation de certaines provinces, 2517-9
  - Consultations avec les provinces, 5733-4
  - Contraintes fiscales et monétaires, 3, 10, 69-70, 132, 398, 1105-6, 1131, 1330, 1739-40, 1746, 1850, 1860, 1872, 1874, 2072-3, 2574, 2940, 5734, 5918-20, 6731, 8714, 8731, 8791-2
  - Efficacité, 3, 23, 33, 62, 380-1, 1291, 1294-6, 1299, 1684, 2072, 2499, 2571, 4187, 4436, 4599-600, 4605-7, 4617, 5044, 5767-8, 6333, 6808
  - Intentions et objectifs futurs du gouvernement, m. (M. Baldwin) art. 43, 6156
  - Manitoba, attitude, 5735
  - Orientation des politiques financières dans le sens de la consommation plutôt que dans celui des bénéfices, 8002
  - Régionales ou sélectives, 1321, 1340, 1861, 3381
  - Répercussions sur l'économie, le niveau d'emploi, etc., 2511-3
    - Voir aussi* Economie nationale – Inaction du gouvernement, etc., m. (M. Stanfield) de subsides
  - Taxe sur les bénéfices excessifs, imposition, 4627
  - Voir aussi* Chômage; Prix et salaires, contrôle
- Organisation pour la coopération et le développement économiques, rapport, 1105, 1873, 10763
- Personnes à revenus modiques, personnes retraitées, etc., répercussions, 6, 1291, 1294, 1321, 1860, 2961-2, 3166-70, 6732, 7538
- Politique du gouvernement, échec. *Voir* Economie nationale, m. (M. M. Lambert) de subsides
- Président de la Commission des prix et des revenus, déclarations, 4599, 5404, 5947, 5954-5, 6732
- Propos de M. Kierans, 6370
- Taux jugé tolérable par le gouvernement, 7524

**Information, média**

- Censure en vertu de la loi sur les mesures de guerre, 1000, 1003-4, 1058-60, 1185, 1373, 1399
- Comité du Sénat, rapport, 1963, 3572, 9152, 10248
- Influence sur les actes d'agression et de terrorisme, 237, 260-1
- Libre expression d'opinions, 250
- Profits et concentration des sociétés, 1963
- Renseignements objectifs, 273-6
- Voir aussi* Discrimination raciale

**Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse) – C-112. M. Fairweather**

1re l., 389

**Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse) – C-137. M. Peters**

1re l., 389

**Information Canada**

- Affiche comportant un homme et une femme nus, 2369, q. (M. Coates), 2932
- Allusions diverses, 1164-5, 1168-9, 2535, 4614, 4838-9, 4847, 7470, 7987, 10557
- Brochure *Où va l'argent de vos impôts*, 3472, 3507, 3510, 3978, 4115, 4625, 4857, 4904-5
- Centres, établissement dans les bibliothèques publiques, 1164
- Centres régionaux, établissement, 1317, q. (M. Mather), 1578
- Comité Canada, subventions, 3427
- Communiqués ministériels, distribution, 1880
- Création, documentation du Conseil privé, m. (M. Lewis) documents, 1887, q. (M. Orlikow), 3361
- Directeur, M. Jean-Louis Gagnon, discours et écrits entre 1940 et 1950, publication, 4898
- Directeur, M. Jean-Louis Gagnon, garanties de sécurité, etc., 175, 4614-5, 4905, 5802, 6321, 6326, 6370, m. (M. Thompson) documents, 7514

**Information Canada – Suite**

- Direction des expositions, licenciements et rétrogradations, 2487, 2521, 3144-5  
 Comité, étude, m. (M. S. Knowles) art. 43, 2477  
 Double emploi, revendications du Public Trustees Association of Canada, 874  
 Effectifs, traitement, dd. (M. Coates), 2933, dd. (M. Mather), 3238, 3486-7, 3515, q. (M. Coates), 4459  
 Enquêtes, sujets, 1366, 1498  
 Experts-conseils, études, q. (M. Mather), 865, q. (M. Orlikow), 3361  
 Extraits d'émissions de Radio-Canada, 999  
 Hanson, M. D., emploi, q. (M. Hales), 3699  
 Livres destinés aux étudiants, prix, réduction, 5312, 5346  
 Programme de "fédéralisme" ou de "présence du gouvernement fédéral", dd. (M. Mather), 5114, q. (M. Mather), 5423-4  
 Programme d'identification des initiatives fédérales, 507-8, 908, 2487  
 Symbole adopté par divers ministères, dd. (M. Hales), 2579  
 Programmes prévus, en cours, terminés au 15 décembre 1970, dd. (M. Mather), 4679  
 Publication *Le guide du consommateur en matière de jouets*, 3740, 10301  
 Rapport *Centres d'information communautaires*, 5001-2  
 Recherches de communications, q. (M. Comeau), 8627-8  
 Recueil de réponses aux déclarations du gouvernement, disponibilité, 1044, 1691, 1717-9  
 Renseignements, diffusion aux écoles secondaires et CEGEP, 1718  
 Réunion à la Réserve à St-Donat, P.Q., 8270  
 Réunion du 4 au 7 octobre, Gray Rocks à Saint-Jovite, q. (M. Dinsdale), 989-90, q. (M. Mather), 990, m. (M. Mather) documents, 1464, q. (M. Schumacher), 8270, 8485  
 Services de référence, coordination avec ceux des provinces, 1187  
 Sondages de l'opinion publique, 1841, 1890-1  
 Pour Radio-Canada, 2821  
 Publication, 459  
 Travaux de recherches sur les rapports avec les services d'information des provinces, 3285

**Initiatives locales, programme.** Voir Municipalités – Travaux d'hiver 1971-2

**Inondations**

- Manitoba, aide fédérale, q. (M. C. Stewart), 3028-9  
 Manitoba et Dakota-Nord, barrage, aménagement, 5179-80, 5260  
 Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, 3428-9, 3612, q. (M. McCleave), 5629  
 Québec, aide des forces canadiennes, 5156  
 Regina, aide fédérale, 5076  
 Surrey, C.-B., 4298

**Insecticides.** Voir Pesticides et herbicides

**Inspiration et Succès,** compagnie, enquête, 4569

**Institut Vanier de la famille,** 4092

**Institutions financières**

- Compagnies de finance, contrats de vente à tempérament, nouveau règlement, 859  
 Intérêt, taux, 956-7, 1020  
 Projets de prêts au consommateur, rapports, m. (M. Saltsman) documents, 1682  
 Sociétés de crédit à la vente. Voir Sociétés d'investissement, Loi  
 Sociétés d'investissement d'appartenance étrangère, restrictions, 9413  
**Instruments statutaires, comité,** recommandations, mise en vigueur, 4060-1, 4063-7, 4145, 4153-5, 4157, 4356, 8680

**Insurrection appréhendée,** proclamation des pouvoirs d'urgence. Voir Mesures de guerre

**Intérêt, Loi** (modification) – C-40. M. Chappell

Ire l., 387; retiré, 7964

**Intérêt,** modification de la loi, 4856

**Intérêt, taux**

- Augmentation, 5924, 7227-8, 7808, 8314, 8864-5  
 Contrôle, 410-1  
 Réduction, 1692, 1739, 2547, 2721, 3613, 3708, 3958, 4601, 5223, 6164, 7568, 7590, 7641, 7696, 7720-1, 8066, 8238, 8365-6, 8713, 8968, 9329  
 Voir aussi Economie nationale – Expansion et développement – Echec...m. (M. Lewis) de subsides  
 Voir aussi Banque du Canada; Banques et opérations bancaires; Habitation, financement; Institutions financières

**International Hydrodynamics Co.,** Vancouver, sous-marin miniature destiné à l'Union soviétique, annulation du permis d'exportation, offre d'achat du gouvernement, etc., 10398, 10453-4, 10487, 10492

**International Nickel Company,** mises à pied, 9243, 9323, 10037

**International Utilities Corporation,** siège social, transfert aux E.-U., 9372

**Internes parlementaires**, système, 802, 9744

**Invalides**. Voir Aveugles et invalides

**Invalides, transports fédéraux, Loi** (gratuité ou réduction des tarifs) – C-141. M. Nesbitt

1re l., 389

**Investissements**

Actionnaires, protection, 3692-3, 3922

Voir aussi Valeurs mobilières, m. (M. M. Lambert)

**Capitaux canadiens**

A l'étranger, 3692, 3720, 6544, 8972, 8975, 9764, 9780, 9794, 10332

Assurance, 2316-7, 2320-1, 2341, 3222-4

Encouragement, 3671-2, 3693, 3714-5, 3721, 3800, 3876, 4630, 5929, 5931, 5936, 6588-92, 7392, 8686-7, 8868, 8970, 8975, 9776-7, 9989-90, 10317

Expansion de filiales américaines, rapport du Département du Commerce des E.-U., 2533, 3799

Industrie primaire, 10764

Pays en voie de développement, 2321, 2323, 2340

Secteur industriel, 6290, 8566, 8646

**Capitaux étrangers**

Aide au développement des ressources naturelles, 497, 3541, 3642, 5760-1, 5930, 9828, 10316, 10326, 10331

Concessions fiscales, abolition, 3059, 3189, 3266, 3383-4, 3536-8, 3541, 3549, 3551, 3556, 3561, 3644, 3676, 3715, 3726, 3802, 3872, 3921-2, 3960, 4161, 4204, 4505, 5259, 5705-6, 5934, 7867, 7777, 7878

Contrôle, 39, 381, 1950-1, 2068-9, 6379, 6384-8, 7568, 7721, 7885-6, 9764-5

Gordon, M. Walter, opinion, 3799, 8333, 9301, 9350

Ouvrage du professeur Karlsson, 2237-8

Taxe de mainmise, 3960

Voir aussi Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219); Economie nationale – Expansion et développement – Echec... m. (M. Lewis) de subsides

Discours du ministre de l'Industrie et du Commerce au Texas, 8388, 8427

Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9593-4, 9599-601, 9641-4, 9665

M. (M. S. Knowles) art. 43, 9637-8

Encouragement, 2504, 2506, 3538, 3665, 3960, 4443, 8834

Etats-Unis, 127, 1331, 3649, 3665-6, 3799, 5297-8, 6544, 7717-8, 8333, 8784, 8972, 8975, 9314, 9771, 9776, 9833-4

Etudes et documents de travail du cabinet, 9554, 9556-7, 9871-2, 9957-8, 10060, publication, 10126, 10313, 10339, 10458, 10855-6

Expansion au moyen d'argent canadien, subventions du gouvernement, 3665-6

Industries, mainmise étrangère, etc., 28-9, 40-1, 45-6, 60, 74, 178, 412, 778, 810-1, 1419, 1503, 1871-2, 2207, 2321-2, 2340, 2499, 3510, 3514-5, 3541, 3630, 3641-2, 3645, 3649, 3665-8, 3677, 3804, 3881, 4308-9, 5297-8, 5933, 5935, 6392-3, 6512, 6545-7, 6590-1, 7717-8, 7813-4, 8008, 8305, 8307-8, 8329, 8333-5, 8781-2, 9301, 9314, 9328-9, 9337-8, 9352, 9357-8, 9766-8

Intervention du gouvernement, critiques des banquiers, 4465-6, 5298

Organisme de contrôle, établissement, 3717, 8972, 9348, 9554-5, 9593, 9599, 9641-2, 9763-4, 9767, 9769, 9793, 9812, 9827, 9831-2, 9871, 10060, 10313-4, 10317-8, 10329, 10331, 10333, 10336, 10339, 10342, 10611, 10763-4

Structure fiscale, encouragement, 3514, 5935, 7844-5, 9566

Voir aussi Uranium et les noms des industries particulières

Industries extractives et de transformation, 8480, 10314, 10329

Ontario, rapport, 10315, 10329-30, 10855

Politique, 30, 690, 996, 2197-8, 2308-9, 2896-7, 3061, 3509, 3539, 3549, 3562, 3567, 3640, 3645, 3692, 3717-8, 3729, 3799, 3963-4, 3966-7, 4134, 4193, 4202, 4245, 4433, 4448, 4465, 4505-6, 4653, 5159-60, 5170-1, 5228, 5384, 5636-7, 5929-31, 6032, 6390, 7163, 7302, 7325, 7386, 7516, 7530, 7568, 7666, 7718, 7832-3, 8031, 8238, 8260, 8301, 8308, 8480, 8520, 8990, 9350, 9676, 9964-5, 9989, 10060-1, 10125-6, 10207-8, 10400

Annonce après la présentation des propositions de réforme fiscale, 5599

Décision du gouvernement, 9554, 9556-8, 9566-7, 9593, 9599-600, 9641-2, 9644, 10035-6, 10339-40, 10457-8, 10611

Discussions avec les provinces, 8301, 9554, 9673, 9715, 10316, 10330, 10338, 10855

Distinction entre contrôle et propriété, 3546-7

Entretiens avec les E.-U., 4680, 4854, 8927, 9641, 9956

Et programmes en vue de freiner l'accroissement du contrôle de l'économie nationale, élaboration, m. (M. Lewis) de subsides, 10312-44

**Investissements - Suite**

## Capitaux étrangers - Suite

- Rapport Gray, 1621, 1825, 1933, 2015, 2308-9, 2708, 2897, 2976, 3567-8, 3668, 3678, 3705, 3872-3, 3964, 4646-7, 4854, 4940, 5159-60, 5298, 5387, 5556, 5851, 6591, 6621, 6713, 7325, 7516, 7564, 7668, 8031, 8301, 8333, 8388, 8427, 8480-1, 8685, 8706, 8731, 8882, 8926-7, 8990, 9130-1, 9301, 9313, 9350, 9365, 10035, 10060, 10342, 10400, 10855
- Document confidentiel du cabinet, 8388, 8480, 9553-4, 9556, 9593-5, 9599-601
- Fuite dans le *Canadian Forum*, enquête, etc., 9549-50, 9553, 9555-7, 9601, 9642-4, 9665, 9805-6, 10167, 10304, 10524-5, 10613-4
- M. (M. Lewis) art. 26, 9553
- Soumission à la conférence fédérale-provinciale sur l'économie, 9554, 9556
- Rapport Watkins, 30, 8333, 9301, 9348, 10320
- Règlements en vigueur dans d'autres pays, 3668, 9301
- Répercussions des propositions du Livre blanc sur la fiscalité. Voir Impôt sur le revenu, Livre blanc
- Conseil économique du Canada, prévisions, 4186-7, 4189, 4192
- Consortium de sociétés de finance, établissement, 3803, 3891, 10314
- Fusions et monopoles, 2635-9, 3642, 3674, 7885
- Mexique, politique, 10337
- Planification, régie fédérale, établissement, 1872
- Secteur privé, augmentation, 1106-7, 1123, 1294-7, 2547, 3142-3, 5914, 6336
- Sociétés d'assurances américaines au Canada, pourcentage de l'actif détenu, q. (M. Deakon), 4463
- Suède, programme de réserves de capitaux, 1297-8
- Voir aussi Sociétés d'investissement
- Iron Ore Company of Canada**, contrats et projets miniers, 1119, 3957-8, 9824
- Isabelle, M. Gaston** (Hull; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (Capitale nationale), 389
- Aide extérieure, 10427-8
- Allocations familiales, m. (M. Latulippe), 1782-3
- Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 572-3, 5660-1
- Dans les universités, rapport Rowsell, m. (Mme MacInnis) documents, 649, 1733-5
- Assurance-frais médicaux, 714-5, 2044-6, 4850
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 9797
- Chine communiste, admission à l'ONU, q. (M. Macquarrie), 8984-5
- Cigarettes, publicité, interdiction, 7160
- Cyclamates, édulcorant artificiel, 4285
- Drogues
- Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, m. (M. Rynard), 4266-8
- Commission Le Dain, rapport, q. (M. F. Howard), 7495
- Narcomanes, centres régionaux de traitement, établissement, m. (M. Goode), 6891-2
- Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3407-9
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1990-1
- Médecins, 7490
- Naissances, contrôle, contraceptifs oraux, rapport du comité spécial, dépôt, 1837, 2868-9
- Naissances, contrôle, étude par l'Université de la Colombie-Britannique, m. (Mme MacInnis) documents, 2867-9
- Naissances, contrôle, Québec, milieu défavorisé urbain, étude par le Centre de planification familiale de Montréal, m. (Mme MacInnis) documents, 1937-9
- Pakistan, guerre civile, réfugiés en Inde, assistance, 9796-7
- Passeports, bureau de la rue Sparks à Ottawa, déménagement, q. (M. McCleave), 9955
- Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, conférence, 8808
- Pension de vieillesse, 1271-2, 3408
- M. (M. Laprise), 5620-2
- M. (M. S. Knowles), 2953-5
- Pensions, paiements en trop, m. (M. Scott), 2731-2
- Revenu annuel garanti, 3408, 6733-4, 7514
- Santé, services, coût, 636
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, Division des allocations familiales et de la sécurité de vieillesse à Toronto et à Québec, salaires, 5250-1
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, Manitoba, instructions relatives à la correspondance en français, q. (M. Dinsdale), 1358
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1723-4, 1726

**Isabelle, M. Gaston – Suite**

- Sécurité sociale, Livre blanc, 1723, 3407, 5622, 6733-4
- Sécurité sociale, rapport Willard, m. (M. S. Knowles) documents, 713-5, 1515
- “Société juste”, m. (M. A. Lambert), 6732-5
- Sports, jeux olympiques de 1976, 3183
- Tabac, Loi (danger pour la santé), 1648-50
- Tissus organiques, dons pour fins de transplantation, etc., m. (M. Foster), 3356-8

**Israël et pays arabes, conflit, 777, 3944, 4417, 6174**

- Arabes victimes de confiscations et d'expropriations par les Israéliens, 1091, 1184-5
- Escalade, dangers, 430
- Grande-Bretagne, politique, attitude du Canada, 779
- Jordanie, aide du Canada, 430, q. (M. Macquarrie), 1996-7
- Négociations, attitude d'Israël, 3944, 4848-9
- Négociations, mission Jarring, 3614, 4849, 10066
- Opérations du maintien de la paix, position du Canada, 2848-9, 4848
- Proposition de paix de la R.A.U., position du Canada, 3614
- Réfugiés arabes, palestiniens, etc., programme de secours de l'ONU (UNWRA), 430-1, 985, 1313
- République arabe unie, résolution à l'ONU, position du Canada, 10615
- Résolution de l'ONU relative à la reprise des pourparlers de paix, attitude du Canada, 1470, 4848-9
- Résolution no 242 adoptée en 1967 par le Conseil de sécurité de l'ONU, q. (M. Yewchuk), 7618, 8881, 8883, 10066
- Union soviétique, position, 8881

**Ivressomètre, 3377, q. (M. Robinson), 3820, 4208, 4529, 4532, 4537, 7750****Jamaïque, dettes envers le Canada, q. (M. Fortin), 1792****James, M. F.C., correspondance avec la Commission des Transports et les ministres des Transports et des Approvisionnement et Services, m. (M. Rowland) documents, 5952****Jamieson, l'hon. Donald (Burin-Burgeo; ministre des Transports)****Aéronautique, industrie, 6131, 6714****Aéroports**

- Aéroports internationaux, services de fret, etc., 7835-6
- Calgary, 5593, 6035
- Charlottetown, 1634, 5527
- Collingwood, pavage des pistes, 5529
- Edmonton, 5312, 5593, 5741
- Hamilton, 6713, 8036, 10353
- Installations municipales, politique, 8036, 10347-8
- Montréal, Dorval, services de fret, 7835-6
- Murray Bay, 5477
- Pistes d'atterrissage, aménagement dans les régions rurales ou éloignées, 10355
- Planification, participation de représentants de certains groupes, 1632
- Regina, propriétés appartenant à la ville, vente, négociations, 2445, 2894
- Saint-Jean, T.-N., atterrissage manqué d'un avion d'Air Canada, 6868
- Saint-Jean, T.-N., système d'atterrissage aux instruments, 10711, 10816
- Sainte-Scholastique, 22, 2444, 2892, 3331, 3485, 7835
- Sudbury, 8036, 10353
- Systèmes électroniques de guidage, 1691
- Transport terrestre, voies rapides, aménagement, 1235
- Vérifications douanières, 10459
- Winnipeg, région, petits aéroports, service, 2056
- Winnipeg, services de fret, 7836

**Air Canada**

- Avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, 3109, 3192, 3426, 5308-9, 6711
- Avions supersoniques, achat, 1968
- Boeing 747, formation des équipages, 2110
- Boeing 747, mise en service sur la ligne de Francfort, 6867
- Boum supersonique, problèmes, recherches en collaboration avec le ministère des Transports, 1968
- Contrat avec Unitours (Canada) Ltd. pour des vols nolisés vers Cuba, annulation, 1234
- Ecrasement d'un DC-8 à l'aéroport de Toronto, rapport Gibson, 3331-2, 5310
- Dépôt, 3187
- Employés unilingues, discrimination, 7298
- Emprunt en Grande-Bretagne, 2309
- Est du Canada vers la Saskatchewan, services, 6075
- Grève des agents de passagers, 8553

**Jamieson, l'hon. Donald — Suite****Air Canada — Suite**

Mises à pied, 2366-7, 2442, 2532, 2659-60, 2894, 3109, 3245-6

Montréal et Rouyn-Noranda, service, 3247, 9246

Ottawa-Toronto-Montréal, service, 8430

Publicité non approuvée faite par des agences de voyage, 6775

Services de réservations, réorganisation, 2538

Ottawa, transfert à Montréal, etc., 2198, 2310, 8933, 9918

**Tarifs**

Augmentation, 3789, 4211

Ottawa-Vancouver, 8035

Vols internationaux, réduction pour les jeunes, 6775

Voyages au Canada, réduction, 7520, 7947

Trois-Rivières, service, 7295, 7946

**Arctique, archipel**

Brise-glace, service, rapport du comité, mise en oeuvre, 7324

Passage du Nord-Ouest, affleurements du lit de la mer, installation de balises, 825

**Argentia, fermeture de la base américaine, groupe d'étude, président, 6036****Automobile, industrie, changements de modèles, répercussions sur la sécurité et les prix, 6033-4****Automobiles et routes, sécurité**

Chevrolet 1965 à 1969, rouille du châssis, 8638

Chevrolet Corvaire 1961 et 1969, risques inhérents, avertissements aux propriétaires, 2538

Equipements propres au climat canadien, 6034

Pare-chocs, règlements, 5119, 6033

Semaine nationale, participation des jeunes aux études, 1687

Voitures défectueuses, rappel, 10200

**Autos-neige, normes de sécurité et de bruit, 2536, 2538, 2756-7, 9528, 9719, 9922**

Rapport, dépôt, 9711

**Avions**

Aéronefs privés, dispositifs de radio et de radio-balises, installation, 955

Avions supersoniques, interdiction dans l'espace aérien du Canada, 4510

DC-8, aérofreins, directives concernant l'utilisation, etc., 1632, 1759, 2537

DC-8, rapport Gibson, 3331-2

STOL, programme de construction, aide fédérale, 7214, 9475

STOL, service entre les aéroports régionaux, 2111, 5687

**Bétail, mort d'animaux pendant leur transport, enquête, 10129****Bois d'oeuvre, exportation au Royaume-Uni, prix, 597****Bois de pâte et papier, industrie, 10217****Brise-glace, opérations expérimentales sur les Grands lacs, 2057****Budget, 7443-7****Camionnage, industrie, subventions, 1629****Canadien National**

Cheminots, différend relatif aux salaires et à la sécurité de l'emploi, 3663-4

Consortium Gas Arctic, participation, 5386

Employés retraités, pensions, 20, 514, 599, 1143, 1965, 2112, 2659, 3101, 8556, 9296

Gares, fermeture dans l'Ouest, 10566

Grand lac des Esclaves, réclamations d'entrepreneurs, enquête, 7325, 10067

Hawkesbury, embranchement à travers l'aéroport, 9674

Hôtels, employés, salaire minimum, 599, 1047

Nouvelle-Ecosse, petits embranchements, service, 1049

Ontario, région du Nord, service, 2534-5, 2659, 3328-9

Ottawa-Montréal, service, 2201, 2893

Ottawa-Toronto, services-voyageurs, 6710

Saint-Jean, T.-N., accident impliquant des déneigeuses, enquête, 396

Services-marchandises, Stratford-Sarnia, 8071, 8861

Tarifs-voyageurs, augmentation, 8037

Terre-Neuve, accident d'autobus, enquête, 2663

Terre-Neuve, employés bloqués par une tempête de neige, salaires, 3329, 3574

Terre-Neuve, services-voyageurs, 2662, 5122

Toronto-Winnipeg, service, 2366, 2534

Vallée du Fraser, accident, enquête, 3568

Wagons à bestiaux, pénurie dans l'Ouest, 9243

**Jamieson, l'hon. Donald** — Suite

- Canadien Pacifique, chemin de fer  
*Empress of Canada*, désaffectation, 9603  
 Gares et postes de gardien, fermeture dans l'Ouest, 3333, 10264, 10566  
 Laissez-passer, restrictions aux employés et aux pensionnés, 6070  
 Pensions, employés retraités, 3111, 3864-5, 5122, 5591-2, 6865-6, 7520, 7629, 9296  
 Tarifs-voyageurs, augmentation, 5261  
*The Canadian*, 4418, 8751
- Canadien Pacifique, lignes aériennes  
 Service transcanadien, 8754  
 Tarifs, augmentation, 3789
- Céréales, 3247, 4513, 5121, 9526, 9719, 9917, 10567-8  
 Céréales de provende, importations, tarifs-marchandises, 10821
- Chemins de fer  
 Déplacement des lignes ferroviaires urbaines, projet pilote à Winnipeg, 1043, 1633, 8350, 8755  
 Déplacement des lignes ferroviaires urbaines, Regina, 5687, 8755  
 Locomotives, installation de clignoteurs, 8754, 10125, 10130  
 Mécaniciens de locomotives, différend avec le syndicat, rapport du bureau de conciliation, 4295  
 Services de banlieue, Toronto, 1140, 3328, 4296-7, 10353  
 Services-voyageurs, réduction, 1049, 2201  
 Subventions, formalité visant l'obtention, 6467  
 Tarifs, réduction pour les aveugles et les invalides, 7707  
 Wagons, frais de stationnement, augmentation, recommandations du rapport Darling, 10768  
 Wagons-marchandises, pénurie, 4083
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8749
- Churchill, Man.  
 Port, administration, 395  
 Port, saison de navigation, prolongation, 4297, 4416, 6708, 8277-8  
 Tarifs-marchandises, 8278
- Commission d'enquête sur le pilotage, rapport (Partie IV), dépôt, 4413  
 Conseil des ports nationaux, décentralisation et réorganisation, 5725-6, 5741, 8552  
 Conseil des ports nationaux, Vancouver, questionnaire à remplir par les employés, 3569, 3866  
 Conseil national des ports, création, 5726, 10006  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, école de formation à Clinton, Ont., 8553  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, 9717, 10061  
 Débardeurs américains, grève, répercussions sur les ports canadiens, 8353  
 Défense, dépenses, 7444  
 De Havilland Aircraft Limited, 6714  
 Eastern Provincial Airways, accord avec Air Canada, 5477  
 Eastern Provincial Airways, service à Summerside, I. P.-E., 10127  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, îles Saint-Pierre et Miquelon, etc., 3851-4, 8144, 9473-4  
 Élévateur de grains, Columbia, C.-B., 7523  
 Garde-côtière, Collège Point-Edward, emplacement, 3112-3, 8753, 9605  
 Goose Bay, base américaine, utilisation par la Royal Air Force, 9648, 9922  
 Gouvernement, dépenses, 7444-6  
 Halifax, port, installations pour containers, 6469  
 Hamilton, échange de terrains, menace de pollution, conflit d'intérêts, etc., 9719, 10820  
 Houille, transport sur la côte ouest via les E.-U., demande de la Kootenay Elk Railway, 2110  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10085-6  
 Indiens, emploi, 3193  
 Ivressomètre, 4208  
 Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 334, 516-20, 566-7, 3831-2, 3835-6, 3851-4  
 Montréal, autoroute Est-Ouest, 2444  
 Montréal, port, Administration, création, 6131, 8552
- Navigation  
 Assurance subventionnée, programme, 6133  
 Cabotage, côte ouest de l'île de Vancouver, 9476, 10004, 10263  
 Cabotage, enquête par H.J. Darling, rapport, 6133, 6465  
 Dépôt, 6029  
 Eaux couvertes de glace, entretiens avec les sociétés d'assurances du R.-U., des E.-U. et du Canada, 4297, 4416, 6708

**Jamieson, l'hon. Donald – Suite**

## Navigation – Suite

- Sécurité des équipages, règlement, 8754
- West Star*, navire des E.-U., manoeuvres dangereuses entre Victoria et l'Alaska, 7443
- Nordair Company, Ottawa-Hamilton, service, 2111
- Nordair Company, service régional pour le nord-est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, négociations, 8278
- Outaouais, rivière, déchets d'usines de bois de pâte et papier, nettoyage, 7627
- Pacific Great Eastern Railway, extension jusqu'au Yukon, 6073, 7707, 10821
- Pacific Great Eastern Railway, normes de sécurité, 7948
- Pêcheries, services météorologiques, 2202
- Pétrole et gaz
  - Arctique, transport par sous-marins atomiques, installations sur la côte est, 4352
  - Forage sous-marin, installations, désignation comme ports canadiens, recommandation du rapport Darling, 8484, 9523-4, 9718, 10769
  - Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2663, 2891, 5072-3, 5262
- Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 9473
- Pilotage, Loi, 5421, 5990-2, 6881-2
- Pollution de l'air, automobiles, utilisation de gaz naturel liquéfié comme carburant, 10354
- Pollution des eaux
  - Baie Georgienne, pompage de lest par les minéraliers de fer, 2537
  - Lac Huron, déversement de mazout, surveillance, 5959, 8146
  - Pétrole, fuites en haute mer, accord international, 519, 3851-2
- Pétroliers
  - Amendes, augmentation, 519
  - Arrow*, naufrage, baie Chédabouctou, 516-7, 519
  - Caisse d'indemnisation, création, 519-20
  - Côte ouest, entretiens avec les E.-U., 5072, 5262
  - Esso Kobe*, 825
  - Inspection et surveillance, 518
  - Irving Whale*, naufrage au nord de I. P.-E., 4511, 7555, 7838-9, 9245
  - Loi britannique, protestations du Canada, 5264
  - Règlements, 9468
- Travaux de forage, 520, 8484
- Pommes de terre, tarifs marchandises, 2109, 2202
- Ports, administration, politique, 2313, 5313, 5475-6, 5742
  - Déclaration, 5725-6
- Prince Rupert, port, 6071, 7217, 7440, 7707, 8928-9
- Provinces de l'Atlantique, transports, comité fédéral-provincial, 954, 1142, 2109
- Recherches et sauvetage, navire dans le port de Sydney, 2199
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 4295
- Roberts Bank, port, droits d'accès, accord avec la C.-B., 7216
- Routes, Labrador-Québec, 2895, 7709
- Saint-Jean, N.-B., port, projets d'expansion, aide fédérale, 6867, 7520
- Saint-Laurent, fleuve, rives entre Québec et Montréal, nettoyage et aménagement, 5077
- Saint-Laurent, voie maritime
  - Péage, 2660, 3112, 7947, 8060, 8754
  - Rapport Carr, 17, 594, 1144, 2201, 2311, 4513, 5594, 7299, 7322, 7947, 8060
  - Volume I, dépôt, 2531
- Saison de navigation, prolongation, effets sur les glaces autour des centrales électriques, 2201
- Welland, canal, pollution des eaux par les navires étrangers, 10351
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, différend avec la Fraternité des cheminots, règlement, 5389
- Sismologie, études effectuées par des navires des E.-U. dans les eaux canadiennes, 4512
- Tarifs-marchandises
  - Augmentation, 2821
  - Bidons de crème, 3661
  - Provinces de l'Atlantique, 5599
  - Provinces de l'Ouest, 878, 2111-2, 2894, 3573, 3661, 4421, 5312, 7301, 8037, 10356
- Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, 10127
- Terre-Neuve, premier ministre Smallwood, entretiens avec, 5390
- Terre-Neuve, transport sur la côte sud, rapport du comité d'enquête, 1633
- Thunder Bay, installations portuaires, amélioration, 7947

## Jamieson, l'hon. Donald — Suite

- Toronto, aéroport international, Malton  
 Droits d'atterrissage des vols internationaux, 6867  
 Encombrement des installations et de la circulation, mesures pour y remédier, 1630, 2664  
 Incident à l'arrivée d'un avion 747 d'Air Canada, 5682  
 Nouvelle aérogare, 9524-5, 10127  
 Services de limousines et de taxis, 1630-1, 2664  
 Terminus temporaire spécial pour les vols nolisés, 3327  
 Toronto, projet Métro, 1140, 3421-2, 6468, 9606, 10353  
 Toronto, second aéroport, 1145, 3196, 3663, 4084, 4352, 5310, 5476, 6713, 7521, 7629, 7836, 9246, 9717, 9920, 10127, 10459  
 Critères régissant le choix du nouvel emplacement, 1630  
 Entretien avec le premier ministre de l'Ontario, 4514, 5476, 6466, 10566  
 Installations riveraines, construction, 9921  
 Sites pris en considération, 1630, 2056, 2200, 2311, 2759  
 Spéculation sur les terrains, protection contre, 1235, 1630, 2056, 2759  
 Voies d'accès et services publics, aménagement, 5685-6
- Transbordeurs  
 Belle-Isle, détroit, remplacement du *Fredrick Blair*, 5899  
 Borden-Cap-Tourmentin, 5080  
 Capacité du service et équipages, 4297  
*John Hamilton Gray*, 4086, 4510, 5080, 5313, 8928  
 Nouveaux transbordeurs, 4086, 4297-8, 6777  
 Caribou, N.-E. — Wood Island, I. P.-E., 426, 2896, 6464, 6467  
 Iles-de-la-Madeleine et Souris, I. P.-E., 8070  
 Saint-Jean-Digby, service, 3573  
 Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, tarifs, 6464  
 Terre-Neuve-Labrador, 396, 7216  
 Tobermory-South-Bay, 7708, 10570  
 Transport urbain, voies rapides, etc., 2444, 8350  
 Transports, marchandises en vrac, trains-blocs, etc., 6710-1  
 Transports, ministère  
 Annonce dans le *Leader-Post* de Regina relative à l'emplacement du NDB, 1687  
 Employés à Point Edward, mutations à la Société de développement du Cap-Breton, 1760  
 Transports, partie III de la loi de 1967, mise en vigueur, 7522-3
- Transports aériens  
 Accidents, enquête, procédure suivie, modification, 2662, 3111  
 Accords canado-américains, 7836  
 Activités illégales, modification de la loi sur l'aéronautique, 594  
 Carte d'identité pour les passagers, 2660  
 Chine communiste, négociations avec, 955  
 Codes d'identification, changements, information aux contrôleurs de la circulation, 5387  
 Défaut de renseignements de la part des E.-U., allégation des contrôleurs de la circulation, enquête, 5259-60, 5309-10  
 Ecrasement d'un avion de l'Athabasca Airways dans les T. N.-O., recherches en vue de retrouver le pilote, 428  
 Menaces d'attentats à la bombe, 8037  
 Pilotes dérogeant aux instructions des contrôleurs de la circulation, interdiction de vol, 5387
- Piraterie  
 Convention de La Haye, attitude du Canada, 4296, 7706, 8485  
 Mesures de sécurité aux aéroports et en cours de vol, dispositifs de détection, etc., 9675, 10764-5, 10814-6, 10822-3  
 Modification du Code criminel, 4082-3  
 Provinces de l'Atlantique, politique, 4083-4  
 Services régionaux, politique, 2056, 2757, 2759, 7298, 7705  
 Système d'identification internationale, établissement, 5387  
 Tarifs, 8059  
 Taxes, 1044  
 Vols internationaux, augmentation, 6037  
 Vols internationaux, établissement d'après l'ancien taux fixe de 92c. du dollar canadien, 1631, 1756  
 Vols internationaux, modification, réunion de l'IATA, 7328, 7441, 7836  
 Vols transatlantiques, guerre des prix, 7836, 8035, 8059

**Jamieson, l'hon. Donald — Suite**

## Transports aériens — Suite

Territoires du Nord-Ouest, service des passagers assuré par les détenteurs de permis de la classe 4, 10566

Vols nolisés, protection des passagers, règlements, etc., 2450

Joint International Airways et New Airfare Consultants Incorporated, 10769

Wardair, décision de la CCT, 2310-1, 2539, 3487-8

Vols transatlantiques, programme TOPS, point de départ, 6712

Trent, canal, 7297

## Vancouver

Aéroport international, nouveau pont, 7627, 8595, 9246

Anse Burrard, bois flottant et déchets, nettoyage, 7705

Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, cession de terrains par le Conseil des ports nationaux, etc., 2368, 3195

Passage First Narrows, rapport Swan Wooster, 2662

Port, Administration, création, 8552

Port, cargaisons américaines et canadiennes, ordre de priorité, 7835, 8069, 8481

Réseau de transport rapide, 1235

**Japon**

Commerce avec le Canada, 1538, 1544, 6367-8, 7837-8, 8321, 8330, 8770, 9813

Exportations au Canada, restrictions, accord pour 1970, dépôt, 2049

Exportations au Canada, restrictions, accord pour 1971, dépôt, 8425

Exportations du Canada, contingents, trafic, 2448

Importations du Canada, surtaxe, 8095

Investissements américains, restrictions, 7666

Investissements au Canada, q. (M. Yewchuk), 7281-2, 7832

*Voir aussi* Minerai de fer; Uranium

**Jerome, M. James A.** (Sudbury; secrétaire parlementaire du président du Conseil privé)

Affaires extérieures, ministère, ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 5305

Afrique du Sud, rapports commerciaux avec le Canada, q. (M. Brewin), 3818-9

Afrique du Sud, vente d'armes à, q. (M. Brewin), 3818-9, q. (M. Rowland), 5421

Agence canadienne de développement international, directeur, bureaux, etc., q. (M. Coates), 4560-1

Agriculture, Conseil de coordination de la recherche, établissement, etc., q. (M. D. MacDonald), 7501

Agriculture, groupe d'étude MacFarlane, rapport, q. (M. Yewchuk), 9950

Agriculture, recherches, q. (M. Orlikow), 9752-3

Allocations familiales, q. (M. Alexander), 10697

Anglin, M. Douglas de l'université de Carleton, emploi par le gouvernement fédéral, q. (M. Robinson), 2806

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, q. (M. Yewchuk), 9952

Assurance-chômage, q. (M. McQuaid), 5216, q. (M. Southam), 7612, q. (M. A. Lambert), 7614, q.

(M. Fairweather), 8270

Assurance-chômage, Commission, bureau de Waterloo, Ont., q. (M. Hales), 10159

Auberges de la jeunesse, q. (M. Comeau), 5516, q. (M. Alexander), 5949

Avions du gouvernement fédéral, utilisation dans les limites de la circonscription d'Abitibi, q. (M.

Laprise), 3140

Avortement, demandes reçues par le gouvernement concernant les interdictions juridiques, q. (M. Tétrault), 4677

Avortement, suppression du Code criminel, q. (Mme MacInnis), 2251

Baie de Fundy, force marémotrice, q. (M. Forrestall), 2260

Banques, prêts non remboursés et réserves monétaires, publication de renseignements par région, q. (M. Burton), 9516

Beauce, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial, q. (M. Rodrigue), 545

Beurre, lait en poudre et fromage, q. (M. Rodrigue), 9754

Boeuf, marchés étrangers, promotion, q. (M. Yewchuk), 7498

Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré), Loi, 10097

Canadien Pacifique, tarifs-voyageurs, augmentation, q. (M. D. MacDonald), 7367

Canadiens, nombre vivant à l'étranger, biens nationalisés, dommages subis, indemnisation, q. (M. Fortin), 6123

Catalina Exploration and Development Limited, participation dans l'exploration pétrolière sur la côte est, q. (M. McCleave), 7830

## Céréales

Emblavures, réduction, programme LIFT, q. (M. Yewchuk), 7498

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, q. (M. Burton), 9286

Marchés, produits du grain, q. (M. Yewchuk), 7498

## Jerome, M. James A. — Suite

## Chômage

- Beauce, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q. (M. Rodrigue), 5628  
 Prévisions gouvernementales pour 1971, q. (M. Orlikow), 5301  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9024  
 Yukon et T. N.-O., q. (M. F. Howard), 5628  
 Cigarettes, publicité, q. (M. Fortin), 4891-2  
 Cimetières militaires canadiens à l'étranger, entretien, etc., q. (M. Rodrigue), 2254  
 Circonscriptions électorales, superficie des trois plus grandes, etc., q. (M. Blouin), 1179-80  
 Collège Rochdale, Toronto, q. (M. Paproski), 2577, q. (M. Paproski), 4556, q. (M. Ryan), 7742  
 Comités, 755-7, 5776-7, m. (M. Rowland), 9740-2  
 Commission géologique du Canada, q. (M. Ryan), 8271  
 Commissions royales d'enquête, q. (M. Gilbert), 8627, q. (M. Latulippe), 9552  
 Communications, ministère, personnel, q. (M. Macquarrie), 2001  
 Compagnie des jeunes Canadiens, q. (M. Dinsdale), 2805, q. (M. Coates), 3364, q. (M. Coates), 4674, q. (M. Robinson), 5304  
 Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 755-7  
 Conflits d'intérêt, 9450-1  
 Congrès mondial sur le pétrole à Moscou, représentants canadiens, q. (M. Yewchuk), 5629  
 Corporations de la Couronne, vérification des comptes, q. (M. Fortin), 3697-8  
 Crédits affectés à un ministère inexistant, 3489  
 Crimes, statistiques, q. (M. Woolliams), 10698  
 Défense, équipement, ventes à des pays étrangers, conditions, garanties, etc., q. (M. D. MacDonald), 7607  
 De Havilland Aircraft of Canada Ltd., assistance, avions ADAC, etc., q. (M. Skoberg), 3476  
 Départements d'Etat, établissement, 4913  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U., q. (M. Robinson), 3698-9  
 Drogues, hallucinogènes, mesures pour restreindre l'usage chez les jeunes, etc., q. (M. Yewchuk), 6653-4  
 Economie nationale, produit national brut, q. (M. Broadbent), 1457  
 Emballage et étiquetage, règlements, q. (M. Mather), 3603  
 Emploi, étude sur le rapport entre les possibilités d'emploi et la scolarité, q. (M. Southam), 5847  
 Emploi, statistiques, q. (M. Latulippe), 9951  
 Empreintes digitales, création d'une banque, q. (M. Coates), 5847  
 Energie hydro-électrique, vente par le Québec aux E.-U., q. (M. Saltsman), 2805  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, q. (M. St. Pierre), 9193-4, 10691-2  
 Expansion économique régionale, ministère, M. Jacques Vézeau, emploi, q. (M. Caouette), 4558  
 Expo '70 à Osaka, participation du Canada, coût, q. (M. Rondeau), 4771  
 Faillites, q. (M. Latulippe), 9951  
 Femmes, emploi dans la fonction publique, salaire de \$6,000, etc., comparaison avec les hommes, q. (M. Broadbent), 1356  
 Femmes, emploi dans la fonction publique, salaire de \$10,000, etc., q. (M. Forrestall), 544-5  
 Femmes, pourcentage dans la population active, q. (M. Mather), 10697  
 Fermes, abandon, q. (M. Yewchuk), 9950  
 Fonction publique  
 Bilinguisme, prime, q. (M. Robinson), 9553  
 Bryden, M. Rod, emploi, etc., q. (M. Burton), 7278  
 Cours ou conférences à l'intention des employés de divers ministères, qq. (M. Schumacher), 7283-9  
 Fonctionnaires en uniforme, responsabilité, q. (M. Mather), 4339  
 Membres du FLQ, q. (M. Robinson), 10813  
 Professionnels de la catégorie ES, q. (M. Saltsman), 10604  
 Séparatistes, q. (M. Robinson), 992  
 Forces canadiennes  
 Affectation au Québec pendant la crise, q. (M. Coates), 2100  
 Et dans les autres provinces, q. (M. Coates), 4557  
 Assurance-invalidité, q. (M. Forrestall), 4341  
 Base de Valcartier, travaux de peinture, q. (M. Godin), 7370  
 Milice, programme d'instruction d'été, q. (M. Robinson), 1278  
 Négociations collectives, q. (M. McCleave), 4240  
 Formation professionnelle des adultes, q. (M. Lewis), 2251-2, q. (M. McQuaid), 5216, q. (M. Caouette), 5517, q. (M. Carter), 6653  
 Formation technique et professionnelle, q. (M. Carter), 6653  
 Front de libération du Québec, enlèvements, q. (M. Caouette), 3237, q. (M. Fortin), 4556-7, q. (M. Diefenbaker), 4990  
 Frontier College, aide financière, q. (M. Dinsdale), 2805-6, q. (M. Robinson), 4556

**Jerome, M. James A. — Suite**

- Gage, W.J.A. Ltd., maison d'édition, q. (M. Rowland), 2930-1  
 Gouvernement, dépenses, circonscription de Richmond, q. (M. Beaudoin), 7609  
 Gouvernement, dépenses, circonscriptions de Montmagny, Bellechasse, Lévis et Dorchester, q. (M. A. Lambert), 5951-2  
 Gouvernement, firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales, q. (M. Orlikow), 544  
 GRC, affectation dans les provinces autres que le Québec pendant la crise, q. (M. Coates), 4557  
 Habitation, financement, foyer Sainte-Claire Inc., q. (M. A. Lambert), 7282  
 Habitation, financement, Portneuf, circonscription, q. (M. Godin), 5423  
 Habitation, régions rurales, logements à prix modique, q. (M. Mazankowski), 7272  
 Halifax, aéroport international, q. (M. Forrestall), 4557  
 Halifax, port, développement de la partie de Dartmouth et du bassin Bedford, q. (M. Forrestall), 1276  
*Hansard*, abonnés, nombre par province, q. (Mme MacInnis), 10388  
 Hymne national et hymne royal, mesure législative, q. (M. Forrestall), 863  
 Hymne national "O Canada", enregistrement par la GRC, q. (M. Diefenbaker), 2932  
 Ile du Prince-Edouard, améliorations agricoles, petites entreprises et opérations de pêche, prêts, q. (M. McQuaid), 9079  
 Ile du Prince-Edouard, entrepôts à l'épreuve du gel, q. (M. McQuaid), 6769  
 Immigrants, admission sans enquête relative à la sécurité, q. (M. Diefenbaker), 1680  
 Immigrants, Morandini, M. Richard, q. (M. Paproski), 988  
 Immigrants, ressortissants domiciliés au Canada n'ayant pas obtenu leur citoyenneté canadienne, q. (M. Nowlan), 542  
 Impôt sur le revenu, déclarations, formules et guides pour 1971, impression, q. (M. S. Knowles), 9552  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7754-5, 10029  
   Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10089-90  
   M. tendant à rectifier la m. des voies et moyens, 8249  
 Indiens  
   Association indienne-esquimaude, subventions, conférence de Coppermine, etc., q. (M. F. Howard), 2250  
   Fraternité des Indiens du Yukon, subventions, q. (M. Nielsen), 10810  
   Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q. (M. Orlikow), 10052-3  
   Subventions du Conseil des Arts du Canada, q. (M. Nowlan), 3028  
 Industrie et Commerce, ministère, cas de M. Jules Demicher, q. (M. Nowlan), 6199  
 Industries, filiales de sociétés américaines, mises à pied, q. (M. Yewchuk), 5113  
 Industries, Ontario et Québec, aide à l'expansion en vertu de divers programmes, q. (M. Valade), 10696  
 Justice, Administration, Leclerc, M. William, procès à Montréal, q. (M. Tétrault), 2253  
 Lait artificiel, importation, permis, q. (M. Rodrigue), 1578  
 Langues officielles, q. (M. Dinsdale), 8384  
 Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin), 3451  
 Lotbinière, circonscription, projets financés par les gouvernement fédéral et provincial, q. (M. Fortin), 647  
 Machines agricoles, tracteurs russes, q. (M. Gleave), 10055  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, agriculteurs de l'Ouest, assistance, q. (M. Yewchuk), 7498  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, emplois vacants, enquête, q. (M. Blackburn), 8764-5  
 Maisons d'édition, manuels scolaires, propriété canadienne, q. (M. Rowland), 2930-1  
 Margarine, taxe de vente et coloration, q. (M. Southam), 4341  
 Mélasse, prix, q. (M. Watson), 3235  
 Ministères, traduction de lettres, de documents et de mémoires, q. (M. Nowlan), 5950  
 Ministres, papeterie, suppression des armoiries, q., (M. Diefenbaker), 1173  
 Mont Sainte-Anne, centre touristique, contribution fédérale aux termes du programme ARDA, etc., q. (M. Crossman), 4129  
 Mousse d'Irlande, industrie, q. (M. Macquarrie), 4027  
 Municipalités du Québec, prêts fédéraux en 1968-9, q. (M. A. Lambert), 2807  
 Naissances, contrôle, études par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 2416, 2418-20  
 Nickel, prix, rapport de la Commission des prix et des revenus, dépôt, 2898  
 Northern Electric Company, q. (M. A. Lambert), 7609  
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification, q. (M. Fairweather), 4461  
 Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5796  
 Pensions, paiements en trop, m. (M. Scott), 2732-4  
 Pipe-lines  
   Alaska-Canada-Etats-Unis, études écologiques, q. (M. Orlikow), 7498-9  
   Inuvik, Mackenzie Valley Research Ltd., q. (M. Harding), 5849

## Jerome, M. James A. — Suite

## Pipe-lines — Suite

- Nord canadien, recherches, études écologiques, etc., q. (M. Harding), 7499  
 Nord canadien, visite de fonctionnaires pour l'obtention de renseignements, q. (M. Harding), 6654  
 Pollution de l'air, automobiles, gaz d'échappement, q. (M. Anderson), 4891  
 Pollution des eaux, lac Erié, q. (M. Caouette), 3697  
 Polymer Corporation Limited, q. (M. Brewin), 3818  
 Ports, installations nouvelles et amélioration des quais existants, etc., q. (M. Blouin), 4339  
 Portugal et colonies portugaises en Afrique, équipements militaires, vente aux, q. (M. MacDonald), 773,  
 q. (M. MacDonald), 3139, q. (M. Brewin), 3819  
 Postes, ministère, établissement comme société de la Couronne, personnel, q. (M. Macquarrie), 2001  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, q. (M. McBride), 5846  
 Prix et salaires, contrôle, q. (M. Yewchuk), 5951  
 Procédure, révision par le comité de la procédure et de l'organisation, 126, 757, 799  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, q. (M. Mazankowski), 7281  
 Question de Règlement — heure consacrée aux mesures d'initiative parlementaire, 2030; bill, am., 2610;  
 bill, am., 3203-8; bill de finance, 5094; bill, am., 5187; bill, 2e l., clôture du débat, 5292; votes  
 différés, 6628; bill, am., 7572; bill de finance présenté sous forme modifiée, conformité à l'annexe  
 jointe à la rés. des voies et moyens adoptée par la Chambre, 7754-5; bill, am. motivé, 7765; m. art. 43,  
 8092; bill, sous-am., 8148-9; bill, am., 8188-9; m. d'ajournement de la Chambre, 8223; bill, am.,  
 9044-6; fausse interprétation de paroles, 9046  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 1680, 2810-1, 2933, 3029, 4244, 5306, 5849, 9081, 10260,  
 10814  
 Radio-Canada  
 Employés arrêtés en vertu de la loi sur les mesures de guerre, q. (M. Coates), 3903-4  
 Reportage sur la réunion tenue à Toronto au sujet de la vente d'armes à l'Afrique du Sud, q.  
 (M. Robinson), 4677  
 Reportage sur le voyage du premier ministre en Asie et à la conférence du Commonwealth, q.  
 (M. Marshall), 5302-3  
 Recensement national, crayons fournis avec les formules, coût, etc., q. (M. Downey), 7741  
 Référendum national, q. (M. Mazankowski), 7281  
 Régions désignées  
 Argentinia-Placentia, q. (M. Carter), 2258  
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 4893  
 Industries établies aux termes de la Loi, nombre, etc., q. (M. Rynard), 7495  
 Subventions par province, etc., q. (M. Downey), 7496  
 Subventions versées à des sociétés étrangères, q. (M. Harkness), 7596  
 Transcona, Man., aménagement d'une brasserie, q. (M. Horner), 3236  
 Règlements et textes réglementaires, publication et rédaction, q. (M. Fortin), 10052  
 Relations fédérales-provinciales, paiements fédéraux et recettes perçues des provinces, q. (M. Barnett),  
 5519, q. (M. Barnett), 6126  
 Relations industrielles, contrats de travail, règlement des conflits, mesure législative, q. (M. Southam),  
 1461  
 Ressources minérales, droits sous-marins, q. (M. MacKay), 7618  
 Ressources naturelles, mise en valeur, dégâts écologiques éventuels, contrôle, programme, q.  
 (M. Anderson), 2257  
 Revenu familial garanti, régime, q. (M. Alexander), 10696-7  
 Revenu inférieur à \$7,000, q. (Mme MacInnis), 2250-1  
 Revenu moyen des Canadiens en 1971, q. (M. Mather), 9952  
 Revenu national, ministère, contrat pour l'étude des emplacements de succursales, q. (M. Asselin), 2577  
 Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett, q. (M. Anderson), 2257  
 Route transcanadienne  
 Et autres routes fédérales, panneaux de signalisation bilingues, q. (M. Robinson), 10697  
 Montmagny-Nouveau-Brunswick, demande d'aide fédérale, q. (M. A. Lambert), 7614  
 Ottawa-Québec, accord, q. (M. A. Lambert), 5848  
 Saint-Camille, prêts fédéraux, q. (M. A. Lambert), 3604  
 Santé, enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q. (M. Orlikow), 9286, q.  
 (M. Orlikow), 10056  
 Secrétariat d'Etat, ministère, relations publiques, services de la société Break, Pain and Watt de Toronto,  
 q. (M. Fairweather), 10699-700  
 Service universitaire canadien outre-mer, qq. (M. Robinson), 5304  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, q. (Mme MacInnis), 3697  
 Skeena, circonscription, population, Indiens, éducation, emploi, etc., q. (M. F. Howard), 2356-7

**Jerome, M. James A. — Suite**

- Springhill, N.-E., incendie de terril, q. (M. Coates), 9402  
 Statistique Canada, données économiques régionales, système, q. (M. Burton), 9516  
 Subventions spéciales au cours de 1970-2, q. (M. Robinson), 9553  
 Sucre, industrie, importation, enquête sur les coalitions, etc., q. (M. Watson), 5422  
 Syndicats, cotisations aux partis politiques, q. (M. Robinson), 647  
 Syndicats, double emploi des données au ministère du Travail et au BFS, q. (M. Skoberg), 7495-6  
 Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement, m. (M. Chappell), 4920-1  
 Temps, modification par des moyens physiques et chimiques, recherches, q. (M. Laprise), 5519  
 Terres, acquisition par des étrangers, q. (M. Yewchuk), 9551  
 Thorncliffe Park, bureau de poste, q. (M. Kaplan), 5519  
 Transbordeurs, Borden-Cap-Tourmentin, q. (M. MacLean), 7277  
 Transports, ministère, déménagement à la Tour C de Place de Ville, q. (M. Coates), 6122  
 Travail, jours-hommes perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q. (M. Orlikow), 4027  
 Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu (C-259), étude, modalités, m., 8249, 10032  
 Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, 3211  
 M. (M. Baldwin), 803-4  
 Travaux publics, fonds supplémentaires de \$23 millions, q. (M. McCleave), 3236-7  
 Universités, programme d'étude de la région du Pacifique, etc., aide financière, q. (M. Rowland), 5422  
 Uranium, Denison Mines Limited, q. (M. Orlikow), 2358  
 Vietnam, guerre, q. (Mme MacInnis), 5027, q. (M. Rondeau), 5949  
 Waterloo-Oxford High School Glee Club, participation à un festival en Allemagne, q. (M. Nesbitt), 9286  
 Western Shore, N.-E., aménagement hôtelier et portuaire, q. (M. Crouse), 7614

**Jeunes délinquants**

- Agents de probation, nomination, rôle, etc., 4525-6, 4580  
 Arrestations sans mandat, restriction, 2429  
 Association canadienne d'hygiène mentale, position, mémoire, etc., 2386-7, 2430, 2432-3, 4497, 4522, 4524, 4539  
 Casiers judiciaires, 2376-7, 2429, 4497, 4577  
 Causes, audition, pénurie de juges, etc., 4585-6  
 Cautionnement, procédure, 3123, 4500  
 Centres de dépistage et de traitement, 9921  
 Comité spécial du ministère de la Justice de 1961, recommandations, 4575-7, 4962-3  
 Délits, nouvelles définitions, 2370-1, 2383  
 Droit d'être représentés par un avocat, 4576, 4581  
 Ecoles de formation, 2375, 2388, 2416, 2429, 2433, 4539, 4546, 4574, 4577, 4579  
 Wolf Creek, Yukon, 4579, 4581  
 Empreintes digitales et photographies, 2384, 2389, 2409, 2429, 2433-5, 4497, 4577, 4584  
 Groupe d'étude, établissement, 2384  
 Incarcération avec des criminels adultes, 2377-8, 2389, 4496, 4579  
 Influence des média d'information, télévision, radio, etc., 4578  
 Infractions mineurs, modification du Code criminel, 6531  
 Limite d'âge aux termes de la loi, uniformisation, 2371, 2383-4, 2409, 2413-4, 2419, 4543-4  
 Loi, modification, 2, 10, 33  
 Mesure législative  
 Changements suggérés par l'Association du barreau canadien, 4574, 4576  
 Commentaires et critiques, 2374-8, 2381, 2412-5, 2424-5, 2430-5, 4523-4, 4543, 4545-7, 4576, 4581-3, 4962-3  
 Provinces, position, 2388, 2428-9, 4538, 4542  
 Soumission à l'examen d'un comité ou d'une commission d'étude, 2378-81, 2388, 2425, 4498, 4522, 4537-8  
 Titre, modification, suggestion, 2381-2, 2408-10, 4497, 4524, 4537-8  
 Parents, amende ou emprisonnement pour défaut de comparaître, 2429  
 Peine corporelle, abolition, 4499, 4521  
 Pouvoirs discrétionnaires des juges en matière de condamnation, 2376, 2378, 2410-1, 2416, 2425, 2427, 4525-6  
 Procès, compte rendu public, interdiction, 2373, 4526  
 Procès, tenue au lieu du domicile plutôt qu'au lieu du délit, 2372  
 Rapport de MM. Roberts et Lazure intitulé *Un million d'enfants*, 2431-2, 4539-41  
 Réadaptation, programme, 2373-4, 2377, 2382-4, 2389-90, 2427-8, 2434, 4497-501, 4521, 4541-2, 4579-80  
 Redressement ou punition, 2382-4, 2389, 2411-4, 2426-35, 4542-5, 4547, 4584-6

**Jeunes délinquants – Suite**

- Régimes britannique et scandinave, allusions, 2381-4, 2409, 2413, 2423-5, 2434, 4577-8
- Sentences, report à l'âge de 21 ans, 2376-7, 2384, 2386-7, 2389, 2414-5, 2423, 2426, 2429, 2435, 4499, 4544-5, 4547, 4963
- Statistiques, 2408, 2431, 2435, 4579
- Voir aussi* Code criminel; Indiens

**Jeunes délinquants, Loi (abrogation) – C-192. Solliciteur général**

- 1re l., 1171; 2e l., 2370-90, 2407-16, 2423-35, 4496-501, 4520-7, 4537-47, 4573-88, 4961-5
- Am. (M. Woolliams), 2378, déclaré recevable après modification, 2381, rejeté, 4573-4
- Am. (M. Gilbert), 4577, rejeté, 4963-4
- Renvoi à un comité ou à un groupe d'étude avant la 2e l., 3865-6, 4545-6
- Reprise du débat, 3866
- Retrait, 1893, 2272, 2384, 2386, 2407, 2409, 2414, 2428, 2434-5, 2449, 4520, 4538-9, 4543, 4578
- Vote libre, 2381, 4538

**Jeunes délinquants, Loi (limite d'âge) – C-169. M. Robinson**

- 1re l., 390

**Jeunesse**

- Age de la majorité, 3739
- Auberges ou centres d'accueil, 102
- Aide financière en matière d'immobilisations, 6207, 6283-5, 6329
- Allemagne, étude, 10217
- Association canadienne, assistance, etc., q. (M. Comeau), 5516
- Auditoriums scolaires, utilisation, 4438-9
- Charlottetown, 431-2, q. (M. Macquarrie), 1576, m. (M. Macquarrie) documents, 6769, m. (M. Macquarrie) documents, 7291
- Fonctionnement, coût, etc., q. (M. Nystrom), 1176
- Lits et matelas, fourniture, 6208
- Locaux insuffisants, 7491-2
- Manèges militaires, utilisation, q. (M. Robinson), 1677, 3943, 4438-9
- Montmagny, 6532
- Moss Park, Toronto, 6320
- Montréal, 6709, 7492
- Programme 1970-1, rapport, q. (M. Alexander), 5949
- Programme pour l'été 1971, q. (M. Goode), 1576, 4437, 4470
- Regina, 6284-5, 7376
- Soins médicaux, exigences, etc., 5959
- Subventions par lit, 7375-6
- Comité Hunter, rapport, 7626, 7961, 7987, 8336, 8705, 9202
- Dépôt, 7546
- Comité permanent, création, m. (M. Nystrom) art. 43, 9949, 10007
- Conférence du Council of Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 2658, 2941-2, 3038, 3569, 3615, 3827, 3910-1, 3994, 4036-7, 4199-200, 4344, 6779-80, 10487
- Développement, programme national, 90, 715, 2091-2, 2857-9, 4763-4
- Cours de perfectionnement, 4431-2
- Organisme paramilitaire destiné à englober les travaux de la CJC, SUCO, etc., établissement, 2079-80, 2083
- Service non-militaire, programme volontaire, mise au point, 7640
- Entrée sur le marché du travail, délai, 4895
- “Etude sur la culture de la jeunesse, 1971”, programme du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 7212, 7294-5
- M. (M. Orlikow) art. 26, 7210
- Evolution dans le monde des affaires, déclaration du premier ministre à Sainte-Adèle, 8070
- Groupe d'étude, rapport, 2269, 2427, 2617, 9747, q. (M. D. MacDonald), 10810
- Jeunes diplômés de 16 à 24 ans, faux espoirs créés par le gouvernement, etc. *Voir* Chômage – Jeunes – M. (M. Fortin) de subsides
- Jeunes voyageurs, transport gratuit par autobus, programme, 2272, 2399, 2538-9
- Milice, programme de formation. *Voir* Etudiants
- Politique, 3863
- Programmes fédéraux, comité spécial d'étude, création, 6782, 6860
- Vexations de la police, rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être et du groupe d'étude, 3739
- Ville satellite dans le Nord, construction. *Voir* Nord canadien

**Jeunesse** – Suite

Voyages-échanges, programme, établissement, 2904  
*Voir aussi* Chômage; Parlement de la jeunesse; Vancouver

**Jordanie.** *Voir* Israël et pays arabes, conflit

**Jouets**

Armes à feu-jouets, vente, réglementation, 2056  
 Règlements édictés en vertu de la loi sur les produits dangereux, 4356, 5497  
 Sécurité, examen par le Toy Testing Council, subvention, etc., 10311  
 M. (M. D. MacDonald) art. 43, 10301

**Jour du Souvenir,** 614, 621

**Jour Victoria, Loi** (dernier lundi) – C-87. M. Scott

1<sup>re</sup> l., 388

**Journaux.** *Voir* Publications

**Jours fériés.** *Voir* Code canadien du travail, normes (bills C-41, C-42, C-228); Fête du Canada, Loi; Jour Victoria, Loi

**Juges**

Age de retraite, 6664, 6666, 8166  
 Cour suprême d'Ontario, lieu de résidence, q. (M. McCutcheon), 7500–1  
 Formation spéciale pour traiter des causes des jeunes contrevenants, 2408, 4538, 4581  
 Juges surnuméraires, 6666, 6675, 6682  
 Cour suprême du Canada, 8071, 8167–9  
 Landreville, M., enquête, allusions, 6668, 6684–6  
 Loi, revision, 2406, 8071  
 Nombre et traitement, qq. (M. A. Lambert), 9955  
 Nomination, 6665–6, 6673–4, 6677–82, 6685  
 Pensions de retraite, 6664–5, 6670–3, 6675–6, 6682, 6687, 8159, 8161–3  
 Pénurie, 2310, 2406, 4496  
 Révocation, 5433, 6666–7, 6669–71, 6673, 6680, 6686, 8165–6  
 Séminaires, 6674, 6685, 8168, 8170  
 Traitements, augmentation, 3947–8, 5211–2, 5392, 6664–5, 6667–73, 6675–6, 6678–82, 6687, 8157–60, 8171  
 Document, dépôt, 5211  
 Veuves et dépendants, pensions, 6665, 6670, 6687, 8159, 8161–3, q. (M. Kaplan), 9196  
*Voir aussi* Conseil de la magistrature, création

**Juges, Loi** (juges prorogés) – C-173. M. Chappell

1<sup>re</sup> l., 451

**Juges et Administration financière, Lois** (modification) – C-243. Ministre de la Justice

1<sup>re</sup> l., 5301; 2<sup>e</sup> l., 6664–87; rapport, 8153–71; 3<sup>e</sup> l., 8171; S.R., 8502

Amendements adoptés, 8153–63

Am. (M. Peters), 8163, rejeté, 8171

**Juste présentation du crédit, Loi** – C-128. M. Rose

1<sup>re</sup> l., 389

**Justes méthodes d'emploi,** modification de la loi, 4087, 5319, 10064

**Justes méthodes d'emploi, Loi** (distinction injuste en matière d'âge ou de sexe) – C-101. M. Forrestall

1<sup>re</sup> l., 389

**Justice, Administration**

## Accusés

Ajournement de la cause pour obtenir de l'aide juridique. *Voir* Code criminel (bill C-50)  
 Arrestation sans mandat, 1236–43, 3114, 3121, 4490–2, 4494  
 Détention préventive, 2, 10, 33, 1194–8, 3115–8, 3123, 3129  
 Détention sans cautionnement, 1160–2, 1189–94, 3115, 3122, 3128–9, 4493, 5803  
 Droit à un avocat, 668–9, 1244–6, 1251, 8374–80  
 Association canadienne pour les libertés civiles, rapport, 9197  
 Innocent jusqu'à preuve de culpabilité, 5557, 5591  
 Procès, accélération, 3116–7, 3129  
 Sommaton, procédure, 3115, 3120–1, 3130–2  
 Amendes, régime, q. (M. Fortin), 2253–4  
 Amnistie pour certains condamnés, 9760–1  
 Appels, procédure, frais, etc., 8154–5, 8162–3  
 Assistance judiciaire  
 Système, étude, q. (M. Fortin), 6124, 10265  
 Yukon, programme, 10265, 10707–8  
*Voir aussi* Code criminel (bill C-50)

**Justice, Administration — Suite**

- Automobiliste libéré sous conditions privé de son permis de conduire, 9810, 10203-4
- Causes Regina contre Jacklin et Regina contre Rogers, frais, q. (M. Thomson), 2929-30
- Cautionnement, système, revision, 2, 10, 33, 6665
  - Demande, revision judiciaire, 3117, 3123, 4489-90
- Directives et formation pour les agents de polices, les magistrats, etc., 3118-20, 3124, 3129, 3132, 4494, 10614
- Mesure législative, 1189-91
  - Voir aussi Cautionnement, réforme (bill C-218)
- Darabaner, M., 3126
- Detention before trial*, ouvrage du professeur Martin Friedland, 3114, 3130-2
- Enquêtes des coroners, répercussions sur les procès des accusés, 9560-1
- Jeunes contrevenants. Voir Code criminel; Jeunes délinquants; Jeunes délinquants, Loi (abrogation)
- Juridiction fédérale et provinciale, répartition, 5349
- Leclerc, M. William, procès à la Cour provinciale de Montréal, q. (M. Tétrault), 2253
- Loi pour les riches et loi pour les pauvres, 703, 3127, 4111, 8154-5, 8375, 8379
- Nelles, rapt de 1969, libération conditionnelle des ravisseurs, 9810, 10203-4
- Procès impliquant des Indiens, jury, désignation, 5221
- Québec, Commission d'enquête Prévost, 2390, 2409
- Rapport de l'Association canadienne pour les libertés civiles, 9197, 9526
- Rapport Ouimet, 3119-20, 3133, 4493
- Rejet de l'inculpation un an après la suspension des procédures. Voir Code criminel (bill C-266)
- Sentences, imposition, 3118, 3123, 3132, 6674, 6684, 8155, 8163-5
- Sentences, prise en considération du temps passé en prison avant le procès, 3118, 3123, 4494
- Tribunaux spécialisés, établissement, 6673-4
- Voir aussi Cour fédérale, Loi; Mesure de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi; Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires; Territoires du Nord-Ouest

**Justice, ministère**

- Bureaux régionaux, q. (M. Schumacher), 2252-3
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3699
- Législation, Direction, personnel, etc., q. (M. Fortin), 9195
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 3819, q. (M. Robinson), 5114
- Recherche et planification juridique, Direction, q. (M. Fortin), 6123-4

**Justice, ministère, Loi (rapport annuel) — C-265. M. Fortin**

1re l., 7830

**Justice et questions juridiques, comité**

- Rapports, premier, 1309; deuxième, 1455; troisième, 3471; quatrième, 3984; cinquième, 4555; sixième, 4769; septième, 5893; huitième et neuvième, 7251; dixième, 10076; onzième, 10651
- Séances d'un endroit à l'autre, 1365, 2615
  - M. (M. MacEachen), 2746

**Kaplan, M. Robert (Don Valley)**

- Adresse en réponse, 416-8, 428
- Allemagne de l'Ouest, traité avec la Pologne, 1916
- Assurance-chômage, 2718
- Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9365
- Bilinguisme, enseignement du français en Ontario, aide fédérale, q., 10390-1
- Budget, 7245-7
- Budget supplémentaire, 2511-3
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 3944, 3981-2
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3762-4
- Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 4781
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4103-5
- Consommateurs, protection, divulgation induue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1021
- Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5375
- Economie nationale, 7245-6
  - M. (M. T.C. Douglas), 4442-4
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8535-7
- Habitation, q., 10256
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3539-40
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 8535-7, 9258, 9268-9, 9277, 9500, 9504-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275, 10750-2

**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

**Kaplan, M. Robert** – Suite

- Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement à l'aide d'obligations de l'Etat, m. (M. Hales), 3165-7
- Investissements, capitaux étrangers, 3539, 4443, 10316
- Japon, contingents d'importations du Canada, trafic, 2448
- Juges, pensions des veuves, q., 9196
- Municipalités, prêts pour travaux d'équipement, 3036
- Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5977-8
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1062, 1081
- Peine capitale, 1081
- Postes, Loi (modification), 6271-2
- Question de privilège – déclaration inexacte de M. Lewis, 819
- Sainte-Scholastique, aéroport, q., 988
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10669-70
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 2715-7
- Thornclyffe Park, bureau de poste, q., 5519, 6271-2
- Toronto, aéroport, second emplacement, 5310, 7629, 7697-8
- Toronto, aéroport international, Malton, 9524
- Toronto, terrains de récréation, achat, aide fédérale, 1141-2
- Vietnam, Commission internationale de contrôle, 3147
- Vivres, magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 2311

**Kemp, rapport.** Voir Industries – Filiales de sociétés américaines**Kierans, l'hon. Eric** (Duvernay; ministre des Communications)

- Allusions à M. Kierans, 5904, 6339, 7452-3, 9688, 10320
  - Postes, ministère, transfert de juridiction, 19, 381-2, 470, 2773, 2787, 4714-5, 4803, 4879-80
- Communications, ministère
  - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3821
  - Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 1679, q. (M. Robinson), 2000-1, q. (M. Robinson), 4561
  - Rapport annuel, dépôt, 2249
- Démission du cabinet, correspondance, dépôt, 5339
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7672-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10552-6
- Ministres, déclarations enregistrées, distribution aux stations de radiodiffusion et de télévision, q. (M. Macquarrie), 990
- Ressources non renouvelables, 7674-5
- Télécommission, rapport *Univers sans distances*, dépôt, 4984-5
- Télécommunications, Livre blanc, 4984-5
- Télécommunications transmarines, nouveau câble transatlantique, accord avec le Royaume-Uni, 4673
- TéléSAT Canada
  - Actions, accessibilité au public, q. (M. Orlikow), 1356, q. (M. Robinson), 3819
  - Satellite canadien ANIK
    - Paiements à la RCA Limited, qq. (M. Orlikow), 1356
    - Stations au sol, q. (M. Blouin), 3820
  - Satellites de télécommunications, deuxième série, construction, 5158-9
  - Sociétés exploitantes de télécommunications approuvées par le gouvernement, q. (M. Robinson), 3819-20
- Télévision, service par câbles, document portant sur les normes et procédures techniques, dépôt, 4673

**Knight, M. William** (Assiniboia)

- Céréales, régime de deux prix, 10646
- Céréales, stabilisation du revenu, programme, 9804, 10226
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10098
- Conseil des sciences du Canada, rapport, 10708
- Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 10861
- Exposition commerciale à Pekin, inclusion de produits agricoles, 10522
- Fermes, unités rentables, programme, 10213, 10646-7, 10841
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10134, 10226
- Investissements, capitaux canadiens, 10764
- Machines agricoles, prix, 10647
- Présentation à la Chambre, 9747
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10795-7
- Vancouver, Administration du port, 10006

**Knowles, M. Stanley** (Winnipeg-Nord-Centre)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (abolition du Sénat), 389
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (quorum de la Chambre des communes), 389
- Adresse en réponse, 348-51

**Knowles, M. Stanley – Suite**

- Air Canada, contrat avec Unitours (Canada) Ltd. pour des vols nolisés vers Cuba, annulation, 1234  
 Allocations familiales, m. (M. Latulippe), 1782  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 3134  
 Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4815-8  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 395, 1050, 1312, 1573, 1585, 1672-3, 2270, 2281, 2492, 3428, 3485, 3521, 3565, 3788  
 Amputés, 8301  
 Bénéficiaires recevant le supplément de revenu garanti, 2270, 2280-1, 2492, 3428, 3521, 3979-80, 5222, 5379, 6721, 7663, 8812  
 M. (M. Marshall), am., 604-8  
 Revenu admissible, plafonds, revision, 5901-2  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9150, 9365-6  
 Assistance publique, régime  
 Grévistes de la Sask., 5116  
 Halifax, exigence de la signature d'employeurs, 6200  
 Ontario, 5986  
 Quote-part fédérale, augmentation, 2841, 2939, 6463  
 M. art. 43, 3187  
 Assurance-chômage, 13, 350, 2718-9, 3916, 10515-6  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5059-63, 5138, 6570-1, 6575-6, 6578-9, 6583, 6599-600, 6623-4, 6629, 6631, 6636, 6643, 6645, 6698-700  
 Assurance-frais médicaux, 9670  
 Auditeur général, bureau, personnel, 1711  
 Auditeur général, mesure législative, retrait, m. art. 43, 1709  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, m. art. 43, 8062  
 Baie de Fundy, force maréotrice, m. (M. Coates), 5207  
 Banques, processus décisionnel d'ordre financier, participation du gouvernement, 4895  
 Bell Canada, grève des téléphonistes, 8989  
 Bilinguisme, programmes des provinces, aide fédérale, q., 5948  
 Budget, 7539-40  
 Canadien National  
 Employés retraités, pensions, 20, 350, 514, 588-9, 1550-2, 1843, 1965, 2112, 2193, 2659, q., 2804, 2971, 3101-2, 8556, 9296  
 Hôtels, Château Laurier, etc., employés, salaire minimum, 2113  
 Pensions, caisse, q., 2804  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1549-53, 3151, 3713  
 Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré), Loi, 10097  
 Canadien Pacifique, laissez-passer, restrictions aux employés et aux pensionnés, 6070, 6620  
 Canadien Pacifique, pensions, employés retraités, 3111, 3864-5, 5122, 5591-2, 6620, 6865-6, 7262, 7519, 7539-40, 7629, 9296  
 Capitale nationale, région, administration des transports publics, établissement, m. (M. Francis), 5873  
 Carte d'identité, m. (M. F. Leblanc), 8577-9  
 Céréales, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7737-9, 7836, 7901, m. (M. Woolliams), 7934-5, 8345, 8392-3, 8443-4, 8497-8  
 Céréales, stabilisation du revenu, programme, 8381-2, 8442-5, 8497-9, 10141-3  
 Chambre des communes  
 Ajournement du 31 décembre 1971 au 16 février 1972, m. (M. MacEachen), 10947  
 Ajournement pour accélérer les travaux des comités, 6046  
 Congé de Noël 1971, 10730-1  
 Légiste et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite, 2137  
 Séances, prolongation des heures, 221-2, 290  
 Système d'amplification, défectuosité, 10741  
 Tribunes, admission de Madame Defarge, m. art. 43, 10562-3  
 Chemins de fer, cheminots, conventions collectives, ratification, 2193  
 Chômage, 2442, 3825, 6292, 6809, 7359, 7864, 8427, 8748, 8886, 10169, 10400  
 MM. art. 43, 2441, 7210  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8767, 9524  
 Cigarettes, publicité, mesure législative, 4599  
 Citoyenneté, Loi (autorisation d'absence pour comparution devant le tribunal de citoyenneté), 388  
 Code canadien du travail, normes, Loi (augmentation du salaire horaire minimum), 388  
 Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 387, 5412  
 Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 387, 1563-4

**Knowles, M. Stanley — Suite**

- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5241-5, 5321, 6816-7, 6826, 6828-9, 6832, 6834-5, 6837
- Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 387, 6264-5, 6268, 6270-1
- Code canadien du travail, normes, revision, 4082
- Code canadien du travail, sécurité, règlements, 5242
- Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 8378
- Comités, 48, 149-50, 1719, 3430
- Commission canadienne du blé, personnel, retraite, q., 9285
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4100-3
- Comptes publics, comité, 1718
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 758-9
- Conflits d'intérêt, 8926, 9450
- Conseil du Trésor, membres, q., 2703
- Constitution, comité, 48, m. (M. MacEachen), 149-51
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6246
- Corporation de développement du Canada, directeurs, conflits d'intérêt, dangers, etc., m. art. 43, 10809, 10186
- Corporation de développement du Canada, Loi, 6431
- Corporations, mainmise étrangère, 6557-8
- Coût de la vie, q., 9402
- Crédits
- Etude aux comités, amélioration, 150
  - Mesures législatives modifiées au moyen de crédits supplémentaires, 4022-4
  - Supplémentaires (C), 1970-1971, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 3948, 4022-4
- Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, 3992
- Dentistes auxiliaires, comité spécial, rapport, 3602, 3706-7
- Dépenses électorales, comité, recommandations, mise en vigueur, 6664
- Députés
- Indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 2152, 5242, 5395-9, 5401-2, 6258, 6300-1, 6672
  - Pensions de retraite, 8159
  - Personnel de soutien, augmentation, 8352
  - Surveillance électronique par la GRC, m. art. 43, 5111
- Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 3889
- Divulcation des intérêts, Loi, 389
- Documents secrets, publication non autorisée, 10853
- Douglas, M. T.C., hommage, 5152
- Economie nationale, politique du gouvernement, m. art. 43, 7861
- Economie nationale, stimulation, 8482, 9712
- Emploi, plein emploi, politique, 5059
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 8202-3
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 3609
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7948
- Etudiants, emploi d'été, m. art. 26, 6554
- Femmes, emploi dans la fonction publique, 1795, 4102
- Fonction publique
- Compte de pension, intérêt, taux, etc., q., 2250
  - Compte des prestations supplémentaires de crédit, q., 2250
  - Conventions collectives, employés exclus, rapport Clyne, 4778, 5529, 5688, 5735, 5888-9
  - Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, q., 1675-6, dd., 1680
  - Pension de retraite, régime, modification, 2996-7, 3000-1, 4737-40, 4747-50, 4752-3, 4755-6, 5014, 6091-3, 6144, 9906
  - Universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2706, 2754, 2818, 2983-4
  - M. art. 43, 2697
- Forces canadiennes
- Bases de Rivers et Gimli, retraite anticipée, régime, rétroactivité, 5014, 6091-2
  - Caisse de retraite, q., 543
  - Membres retraités, etc., pensions, q., 543, 4738-9, 4748, q., 4894, 6092-3, 8277, 9919, 10706
- Garderies de jour pour enfants, établissement, 7159
- Gouvernement, dépenses, 758-9

**Knowles, M. Stanley** – Suite

- Gouvernement, organisation, Loi, 2996-7, 3000-3, 4717, 4719, 4736-40, 4747-50, 4752-3, 4755-6, 5014, 6080-1, 6084, 6086-9, 6091-3, 6095, 6099-100, 6113-4, 6138, 6143-4
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8441-6, 8496-9
- GRC
- Compte de pension, q., 543
- Membres retraités, etc., pensions, q., 646, 4738-9, 4748, 6092-3, 8277, 9919, 10706
- Hamilton Welfare Rights Organization, subventions, 10303
- Home Oil Company Ltd., achat par la Consumers' Gas Company de Toronto, 5173, 5177
- Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4202-4
- Hôpital pour anciens combattants, Lancaster, N.-B., 8232, 8515
- Impôt sur le revenu, 825, 1083-4, 6239, 6671-2, 6721, 7377, 8620, 8723
- Déclarations, formules et guides pour 1971, impression, q., 9552
- Impôt sur le revenu, Loi (accord entre le Canada et la Jamaïque), 3135
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7753-4, 8619-21, 8641, 8643, 8977, 8995-6, 9042-4, 9056, 9100-1, 9133-5, 9207-8, 9213, 9233-5, 9260, 9265, 9272, 9390, 9790-1, 9935-6, 10147, 10171-2, 10175, 10177, 10192, 10194, 10274-5, 10277, 10285, 10299, 10426-7, 10460-4
- Limite de temps, art. 75C, mm. (M. MacEachen), 10079-81, 10437-9
- Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10298-9, 10347
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-275, 10748-9
- Industrie et Commerce, ministère, cas de M. Demicher, 6815
- Industries, aide générale de transition, 9758
- Information Canada, Direction des expositions, licenciements et rétrogradations, m. art. 43, 2477, 3144-5
- Investissements, capitaux étrangers, 3567, 10611
- Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9600, m. art. 43, 9637-8
- Juges et Administration financière, Lois (modification), 6670-2, 6677, 8158-9, 8171
- Lèpre, Loi (abrogation), 2134
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1434-5
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 3848-9
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1992
- Médecins, honoraires, 3734-5
- Memorial Gardens Association de Toronto, projet de mainmise américaine, 3662-3, 4852
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi
- Colombie-Britannique, décret rendant les enseignants doublement passibles de poursuites, 548
- M. (M. Trudeau), 329-30
- Ministre des Finances, réduction du traitement à \$1.00, m. art. 43, 6156
- Orateur, nomination comme chancelier de l'Université de Windsor, 6195
- Orateur, nomination en permanence, 116, 4512, 4918, 5484-5, 5487
- Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 388, 9186-8, 9191
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1217-8, 1226, 1257-8, 1380, 1389-90
- Ottawa, mesures de sécurité à la suite des activités du FLQ, décès accidentel d'un membre des forces armées, 248
- Pakistan oriental, guerre civile, 6155, 6173, 6713-4
- Pauvreté, lutte, 5395-7
- Pension de vieillesse, 350-1, 713-4, 1083, 1090-1, 1188, 1270-2, 1415, 1474, 1539, 1573-4, 2179, 4101, 4738, 4994, 6720-1, 8621, 9409, 9839-40, 9906, 10621-4
- Augmentation, 42c. par mois, remise au gouvernement par certains bénéficiaires, 3378, 3419
- \$150 par mois sans évaluation des ressources, m., 2951-3
- Et supplément de revenu garanti, q., 771-2, 1698-9
- M. (M. Gauthier), am., 8894-6, 8911
- M. (M. Laprise), 5624
- Pensions, entente entre le Canada et l'Allemagne de l'Ouest, 780, 4731, 4784
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2280-5, 3519-23, 3529
- Pensions du Canada, régime, 1573, 4101
- Pluie artificielle, Loi, 4918
- Pollution, comité, 52
- Pollution de l'air, moteur alimenté en essence, remplacement, 6368
- Pollution des eaux, contamination par le mercure, 2053
- Pont Fort-Falls, Administration, Loi, 7356
- Postes, code postal, nouveau système, 6135
- Postes, Loi (modification), 6238-9, 6758, 6846
- Prix et revenus, Commission, 53, 1758, 1837

## Knowles, M. Stanley – Suite

- Procédure, modification de façon à prévoir la possibilité d'un débat sur les associations parlementaires canadiennes officielles, comité, étude, m. (M. Forest), 6885
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 10730-1
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10874
- Limite de temps, art. 75A, m. (M. MacEachen), 10847
- Question de privilège – fausse nouvelle concernant l'augmentation des pensions et allocations des anciens combattants, 3565; obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3778-9; retrait d'une déclaration attribuée au sous-ministre des Finances, 7359; non-application par le gouvernement d'une loi existante en attendant l'adoption d'une nouvelle loi, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 7737-9; propos du premier ministre au sujet des fonctionnaires, 9843; droit de la Chambre de procéder à l'appel des affaires courantes et aux questions au *Feuilleton* avant la prorogation, 10959
- Question de Règlement – ministres, absence de la Chambre, 118; version française et anglaise d'une m., 290; bill de finance, 765-7; bill de finance, but de la recommandation royale, 834-6; bill, étude en comité plénier, 959; séances, prolongation des heures, 1028; bill, am., 1560-1; bill, recommandation royale, 1789-90; subsides, motion de défiance, 2059; bill, am., 2150; bill, am., 2379-80; bill, am., 2610; empiètement sur le droit de parole du parrain d'un bill, 2687; bill comportant plusieurs propositions différentes, 2762-3; bill, am., 2785-6; bill, am., 3203-6; bill, am., 3221; dépôt de documents, 3322; défi lancé au sténographe officiel de la Chambre, 3424; décision du président, 3495-6; bill, am., 3499, 3501; bill inapproprié, 3583-4; bill hybride, 3619-22; bill, sous-am., 3835; m. de subsides, am., 4305; bill de subsides, 4634; bill, am., 4739-40, 4861-2; bill de finance, 5095; bill, am., 5189-90; bill, 2e l., clôture du débat, 5291; bill, am., 5321-2; bill renfermant des propositions distinctes, 5488-9; bill, am., 5614-5, 6375-6; m. de subsides, validité, 6474-5; dépôt d'une proclamation sur le bureau de la Chambre, préavis, 7165; bill, am., 7174-5; budget, sous-am., 7234-5; bill, am., 7252; séances, prolongation des heures, 7259-60; bill, étape du rapport, portée de la discussion, 7473-4; motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7484-5; reconnaissance de députés par l'Orateur, 7487; bill, am., 7570-1, 7632; bill de finance présenté sous forme modifiée non conforme à l'annexe jointe à la rés. des voies et moyens adoptée par la Chambre, 7753-4; bill, am. motivé, 7766-8; m. de mise en accusation de membres du gouvernement, 8019-22; m. d'ajournement d'un débat, 8082-3; bill, sous-am., 8151-2; bill, am., 8188, 8190, 8210; pertinence du débat, 8283; bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8345, 8392-3; allusion à l'Orateur, 8415; bill, am., 9044-5; m. de subsides, am., 9304, 9306; m. d'initiative parlementaire, renvoi de la teneur à un comité, 9397; bill, sous-am., 9682-3; bill, am., 9736; dépôt d'un communiqué, 9878; bill, am., 10009; débats, limite de temps, art. 75C, 10048-9, 10091-3; heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 10094; bill, am., 10171-2, 10177, 10273-4, 10366; dépôt d'un document, 10494; bill, sous-am., 10510-1; bill, am., 10547, 10662; bill, sous-am., 10869; bill, am., 10887
- Radio-Canada, employés retraités, pensions, 1498, 1802, 2010
- Régions désignées, industries non polluantes, subventions, 6774
- Règlements et textes réglementaires, comité, m. (M. MacEachen), 8681
- Règlements et textes réglementaires, Loi, 4150
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 6570
- Relations fédérales-provinciales, programmes établis (arrangements provisoires), 7294
- Relations industrielles, changements technologiques, 8768, 9717
- Relations industrielles, mesures législatives, codification, 6837
- Résidences officielles, Loi, 5483-5
- Restaurant du Parlement, ouverture le samedi 26 novembre, rémunération du personnel, 1339
- Revenu annuel garanti, 349, 712-3, 1573, 1696, 1700, 2718, 2888, 2952, 4101, 9904-5, 9907
- Coût estimatif, m. documents, 7514
- Manitoba, projet pilote, 6710
- MM. art. 43, 1355, 2929
- Programmes provinciaux, partage des frais, 6526
- Revenu familial garanti, régime, 5309, 7432-3, 7785, 7934, 9906, 10644
- Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3636
- Salaire minimum, 5242-3, 5318, 6270
- Salons funéraires, mainmise de sociétés américaines, 690
- Saskatchewan, loi concernant le remaniement électoral, annulation, pétition, etc., 4245-6
- Secrétaire adjoint au cabinet, M. Luyendyk, fonctions, 10657
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1696-702, 2151-5
- Sécurité sociale, 7211
- Conseil national du bien-être, recommandations, 4571
- Droit du gouvernement fédéral de fixer les normes nationales, 6526
- Entretiens Trudeau-Bourassa, 6323
- M. (M. Caouette), 9904-7

**Knowles, M. Stanley** — Suite

## Sécurité sociale — Suite

Rapport Willard, 350, m. documents, 649, 712-3, 1514-5

Sécurité du revenu, Livre blanc, 144-5, 349, 998, 1573-4, 1696, 2952, 4994, 5261, 5309, 5624, 6409, 10622-4, 10643-4

Sénat, abolition, 758, m. art. 43, 10651

Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5395-9, 6258, 6300-2

"Société juste", m. (M. A. Lambert), 6720-1

Statuts du Canada, revision, 911, 3488, 5023

Tabac, Loi (danger pour la santé), 1648

Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10621-5, 10637, 10643-5, 10662

Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi, 8672-3

Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, 10126-7

Textile et vêtement, Commission, Loi, 2717-9, 4959

*Time* et *Reader's Digest*, exemptions fiscales, 10275

Tissus organiques, dons pour fins de transplantations, etc., m. (M. Foster), 3356

## Travaux de la Chambre

Bill de l'impôt sur le revenu (C-259), étude, modalités, m. (M. Jerome), 8249, 8621-2, 8639, 8643, 8925, 9098, 9120, 9170, 9179, 9205, 9223, 9251, 9376, 9495, 9564, 9607, 10030, 10131

Réunion des leaders, 10119

Bill sur le droit d'auteur, 9177

Bill sur les grains des Prairies, débat, attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75B, 8598

Bill sur les subventions au développement régional, 2188, 2193

Bill sur l'organisation du gouvernement, 6023

Bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 800-1

Bills d'initiative parlementaire, renvoi de la teneur au comité, 1163

Budget, débat, 2407, 3035, 6192

Jour réservé à l'opposition, désignation du mardi reportée au jeudi, 1014

Jour réservé à l'opposition pour un débat sur le non-versement des paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7836

Jours réservés à l'opposition, désignation de mercredi et de jeudi, 1250

M. tendant à la lecture des ordres du jour, 7484

Questions orales, suspension à cause de l'absence de ministres, m., 1138

Trudeau, M., mariage, vœux de bonheur, 4077

Trudeau, M., naissance d'un fils, félicitations, 10761

UNICEF, Canada, participation, 550

Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6172-4

Union soviétique, Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, etc., 5856, 6030, 8854, 8882

Vietnam, guerre, messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seabom, membre de la CIC, 6706, 6771

Impression en appendice au *Hansard*, m. art. 43, 6705

Winch, M., 38e anniversaire de service parlementaire, 9283

Woodsworth, feu M. J.S., hommage, 10155

**Knowles, M. William** (Norfolk-Haldimand)

Aéroports, passage en douanes, préposés, m. (M. Pringle), 4487-8

Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4815

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 614, 3196-7, 5854

Assurance-chômage, Loi (modification), 6573-4

Assurance-récolte, Loi (modification), 2725-6

Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi, 1640

Canadien National, centres servo, agents de gare déplacés, ancienneté et sécurité de l'emploi, 2896, 3182

Canadien National, financement et garantie, Loi, 3182

Chine communiste, mission commerciale canadienne, 954

Cigarettes, publicité, mesure législative, 1475, 5122, 6563, 6618, 8068

Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6825

Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 4014

Gouvernement, organisation, Loi, 4663-5

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7996-8, 9178, 9212-3, 9271

Maïs, entreposage, assistance, 9962

Maïs, mesures visant à empêcher la chute du prix, 7709

Massey-Ferguson Limited, mises à pied, 3655-6

**Knowles, M. William** – Suite

- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, lac Erié, 2539, 4664
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3518-9
- Poids et mesures, Loi, 2125
- Pollution atmosphérique, Loi, 7191
- Radio-Canada, émission *Radio Noon*, 4813
- Recensement national, préposés, rémunération, 6713
- Tabac, industrie, 1543, 7323, 10354
- Tabac, Loi (danger pour la santé), 1647-8

**Korchinski, M. Stanley J.** (Mackenzie)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 6863-4
- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6475-7
- Armes atomiques, essais souterrains par l'Union soviétique, 10858
- Assistance à l'agriculture des Prairies, 5606-7, 8551
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2456-60
- Banques, taux d'intérêt, 515, 594, 742, 956
- Beurre, subventions, 10525
- Budget, 7402-4
- Céréales
  - Carnets de permis de livraison, 394-5, q., 3819
  - Classification, système, teneur en protéines, 838-40, 3512
  - Contingents de livraison, 1542, 1964-5, 2041, q., 2105, 6476
  - Cultures fourragères et herbagères, programme, 3918
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 908, 6476, 10569
  - Entreposage, frais, 1841-2, 1964-5, 2042
  - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, dd., 3478, 7623, 8636  
M. (M. Stanfield), 8120-2
  - Entreposage dans les fermes, 4471
  - Exportations, contamination par des insectes, plaintes, etc., 1048, 1093, 1231, 2041-2, 2058, 2141
  - Exportations, perspectives, 4252, 10168
  - Mesure législative, fausse publicité dans le *Leader Post*, m. art. 43, 8425
  - Orge, récolte 1971-2, paiement initial, 3731
  - Orge, versement final, 6207
  - Pool de 1969-70, versement final, 5558, 6207, 6561
  - Prix, 693, 839, 2846, 3409-10
  - Qualités supérieures, livraison, 458
  - Recettes des cultivateurs de 1960-70, dd., 2705
  - Recettes provenant de la vente, dd., 5424
  - Récolte 1971-2, paiements initiaux, 3816-7, 3824
  - Récoltes laissées en andains, perte de contingents, 10736
  - Stabilisation du revenu, programme, 1796-7, 2145, 3410, 4248, 4376, 5604-6, 6012, 7256-7, 7326, 8511, 8636, 8667
  - Paiements, dd., 5424, 5488
  - Stocks emmagasinés à des fins commerciales, 4040
  - Union soviétique, vente à l', 2266, 4252, 6030, 6293-4
  - Ventes et stocks disponibles au cours des vingt dernières années, dd., 3478
  - Ventes par la Commission canadienne du blé, paiements du gouvernement visant le financement de l'intérêt, q., 2255
  - Wagons couverts, 1499, 4807
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4807, 4852, 4897  
M. art. 43, 4727
- Chemins de fer, locomotives, installation de clignoteurs, 8754, 10125, 10130
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8752, 9675, 10063-4
- Churchill, port, saison de navigation, prolongation, 4297, 6708, 8277-8
- Colza, 840, 3869, 5431, 5480, 6002-4, 6011-2, 7552
- Comités, régime, 6551, 6564-5
- Commission canadienne des grains, 3992
- Commission canadienne du blé, 1760, q., 3819
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6001-4, 6011-2, 6214
- Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, 7403
- Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3409-10
- Edifices fédéraux, construction en Sask., q., 2702

**Korchinski, M. Stanley J. — Suite**

- Elections complémentaires, Assiniboia, 5528  
 Elévateurs de grains, 458, 839-40, 1965, q., 2261, 4899, 6664  
 Engrais chimiques vendus par l'Imperial Oil, disparité des prix aux E.-U. et au Canada, 6322, 7378  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 689  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5492-3, 5500-1, 6549-51, 6564-5  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5604-7, 7256-7  
 Grains du Canada, Loi (modification), 838-41, 2021, 2040-3  
 Grèves et différends, Hudson Bay Mining and Smelting Company, 3612, 5433, 6133, 6661  
 Grèves et différends, syndicat international des gens de mer et Canadian Lake Carriers Association, 2365  
 Grèves et différends, Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, négociations, 6664  
 Impôt sur le revenu, Livre blanc, 2487  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8774-7, 9578-80, 9585-6, 10134-7  
 Indiens et Métis, 2711, 2445, dd., 5632, 9649  
 Jeunes voyageurs, transport gratuit par autobus, programme, 2538-9  
 Lait, industrie, 10456-7, 10616, 10866-7  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, 5477  
 Machines agricoles, prix, 1316-7  
 Machines agricoles, tracteurs russes, importation, 6073  
 Marché commun européen, 4336  
 Navigation, eaux couvertes de glace, entretiens avec les sociétés d'assurances, 4416  
 Pâturages communautaires, 2485, 2619  
 Pêcheries, contamination par le mercure, indemnisation aux pêcheurs, q., 2701, 4567  
 Postes, expédition des cartes d'assurance-chômage, 2757-8  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 7372  
 Produits agricoles, régime tarifaire britannique, négociations, 4336  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10866-7, 10889-90, 10935-7  
 Question de privilège — rétractation de propos à l'égard de M. Olson, 8127, 8152-3; mesures gouvernementales au sujet du développement du Nord canadien sans l'approbation du Parlement, 10845  
 Question de Règlement — dépôt de déclaration d'un ministre, 3695; bill renfermant des propositions distinctes, 5488  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2483, 2579, 4244  
 Recensement, commissaires et préposés, q., 2358  
 Régions désignées, assistance, négociations avec les provinces, 1285  
 Régions désignées, Meadow Lake, usine de pâte à papier, 5528  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5446-7, 5454-5  
 Tarifs-marchandises, bidons de crème, 3660-1  
 Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 6203

**Labrador**

- Goose Bay, base américaine, licenciements, mesures pour atténuer les effets, utilisation future des installations, 2616, 2666-7, 5716  
 M. (M. Peddle) art. 43, 2613  
 Goose Bay, base américaine, utilisation par la Royal Air Force, 9325, 9648, 9922  
 Transports et communications, amélioration, 5716-7  
 Voir aussi Routes

**Lachance, M. Georges (Lafontaine)**

- Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 6365, 7430  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 656  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1053, 1075  
 Ottawa, établissement d'un service d'autobus entre le centre de la ville et la gare, 1141

**Lachine, canal, utilisation pour la navigation de plaisance, 351-2****Laflamme, M. Ovide (Montmorency)**

- Chômage, m. (M. Lewis), 1109-10  
 Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 3685-7  
 Crédit social, théorie, 2063  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 260-1  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1252-3  
 Pilotage, Loi, 6873-5  
 Privilèges et élections, comité, rapports, 5515

**Laine**

- Paiements d'appoint, 7324, 7490-1, 8596  
 Prix de soutien, 5478, 5556, 5560, 7162

- Laing, l'hon. Arthur** (Vancouver-Sud; ministre des Travaux publics; ministre des Affaires des anciens combattants)
- Affaires extérieures, ministère, siège administratif, construction, contrat, q. (M. Paproski), 3363-4
- Alaska, route
- Dépenses au cours de 1967-71, nouveau tracé, etc., q. (M. Harding), 5519
  - Etude de la circulation, dépôt, 9997
  - Pavage, 4042, q. (M. Harding), 5519, 8750, 10355
  - Tronçon du mille 900 au mille 930, nettoyage, nivellement, etc., contrat, q. (M. Nielsen), 1678
- Amherst, édifice fédéral, qq. (M. Coates), 3475-6
- Animaux, Institut de recherches sur les maladies, construction à Ottawa, q. (M. Foster), 1461
- Asbestos, P.Q., bureau de poste, q. (M. Beaudoin), 7367-8
- Berthier et Berthier-en-Bas, quais, qq. (M. A. Lambert), 3699, q. (M. A. Lambert), 4131
- Bridgewater, édifice fédéral, q. (M. Crouse), 2698
- Centre national des Arts, q. (M. Laprise), 7613
- Chemins de fer, wagons-marchandises, pénurie, 4041
- Chômage, mesures pour parer à la situation, 1137, 1318, 2401, 3191, 8427
- Churchill, réaménagement urbain, 457, 3330, 5478, 8664
- Come-By-Chance, T.-N., quai, aménagement, 459, 4162, 4736, 5479-80, q. (M. Carter), 6124-5, 7521-2
- Commission des expositions, entrepôt et immeuble d'administration, construction, q. (M. Paproski), 3361-2
- Coverhead Harbour, installations portuaires, q. (M. Macquarrie), 1883
- Dartmouth, édifice fédéral, qq. (M. Forrestall), 1457-8
- Douglas, M. A.B., décès, 4021
- Édifices du Parlement, construction et restauration, coût, etc., q. (M. D. MacDonald), 9639
- Édifices du Parlement, locaux supplémentaires dans les édifices adjacents à la colline parlementaire, q. (M. D. MacDonald), 9638
- Édifices fédéraux, construction en Sask., q. (M. Korchinski), 2702
- Edmonton, omni-plex, 1291
- Étudiants, emploi d'été, 4036-7
- Ferme expérimentale d'Ottawa, édifices, construction et rénovation, contrats, q. (M. Paproski), 3363, qq. (M. Paproski), 4030-1, q. (M. Paproski), 7276, q. (M. Paproski), 7365-6, qq. (M. Paproski), 7599, q. (M. Paproski), 7610, q. (M. Paproski), 9749
- Fonction publique, école des langues sur le chemin Carson à Ottawa, q. (M. Paproski), 7363-4, q. (M. Paproski), 9748-9
- Forces canadiennes, bases, fermeture, 1715
- Halifax, édifice fédéral, q. (M. Forrestall), 1883
- Halifax, port, installations pour containers, 1363
- Happy Valley et Goose Bay, bureaux de poste, q. (M. Peddle), 3821
- Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 2449, 4734, 5080
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10439-41
- Imprimerie nationale, rénovations, contrats, q. (M. Paproski), 3362-3, q. (M. Paproski), 4029, q. (M. Paproski), 7602, q. (M. Paproski), 9748-9
- Incendies, immeubles, pertes humaines et financières, etc., q. (M. Mather), 8983
- Lac Mégantic, édifice fédéral, q. (M. Latulippe), 10702
- Liverpool, N.-E., port, dragage, qq. (M. Crouse), 1175-6
- Ministres, absence de la Chambre, 1138, 4160
- Montréal, autoroute Est-Ouest, 2146
- Musée des sciences et de la technologie, q. (M. Paproski), 1999, q. (M. Paproski), 4030
- Oromocto, N.-B., édifice fédéral, q. (M. MacRae), 4463
- Ottawa et Hull, bureaux loués par le gouvernement, 1289, q. (M. Mazankowski), 1457, q. (M. Sulatycky), 5517
- Ottawa et Hull, édifices fédéraux, etc., contrats, autorisation de suppléments et d'ordres de modification, qq. (M. Paproski), 1998-2000, qq. (M. Paproski), 2256-7, q. (M. Paproski), 2698, qq. (M. Paproski), 4029-32, qq. (M. Paproski), 7273-7, qq. (M. Paproski), 7361-6, qq. (M. Paproski), 7598-606, qq. (M. Paproski), 7610-1, qq. (M. Paproski), 9748-50
- Oxford et Parrsboro, bureaux de poste, qq. (M. Coates), 2255, q. (M. Coates), 6655
- Parrsboro, édifice fédéral, q. (M. Coates), 9514, q. (M. Coates), 9516
- Pétrole et gaz, 7569
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4040
- Pont, lac Erié et l'Etat de l'Ohio, 5391
- Ports, programme de développement, Montréal, provinces de l'Atlantique, etc., 6071, 6116-7
- Postes, bureaux, chauffage et climatisation, q. (M. Godin), 3696
- Postes, bureaux, construction dans chaque province, q. (M. Southam), 4770-1
- Réserves indiennes, Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 9156-7

**Laing, l'hon. Arthur - Suite**

- Routes, Mackenzie, T. N.-O., 1894-5
- Saint-Raymond, bureau de poste, travaux de rénovation, q. (M. Godin), 7612
- Stephenville, T.-N., améliorations des installations portuaires, 7164
- Stephenville, T.-N., édifice fédéral, q. (M. Marshall), 990
- Terres de la Couronne dans chaque province et gestion des propriétés immobilières, q. (M. Fortin), 2000
- Transbordeurs, Saint-Jean-Digby, service, 3512-3
- Transports, rapport de la société Gibb, Albery et Partners de Toronto, 6071, 6116-7
- Travaux publics
  - Cap-Breton-The Sydneys, circonscription, programmes et dépenses, q. (M. R. Muir), 10054-5
  - Cumberland-Colchester-Nord, circonscription, projets, q. (M. Coates), 6125
  - Projets pour les mois d'été, q. (M. Comeau), 6199
- Travaux publics, ministère
  - Administrateurs de zone, fonctions, colloque à Miami, Floride, q. (M. Schumacher), 6198-9, q. 7611
  - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4462
  - Employés mutés dans les T. N.-O. et au Yukon, droits de pension et de conditions de travail, 8514, q. (M. Orlikow), 10158
  - Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1679, q. (M. Robinson), 4678
  - Réorganisation, réunion de fonctionnaires supérieurs au Seignory Club de Montebello, q. (M. Schumacher), 6198, q. (M. Schumacher), 7369
- Vancouver, installations portuaires, 7705
- Whitehorse, édifice fédéral, q. (M. Nielsen), 1462, q. (M. Nielsen), 4131

**Lait**

- Distribution gratuite dans les écoles et les centres d'hébergement, etc., 459, 2394, 4727, 8533, 9284
- Lait artificiel, importation, permis, q. (M. Rodrigue), 1578
- Lait en poudre
  - Achats par des organismes commerciaux en vue de l'exportation, q. (M. A. Lambert), 10057
  - Prix de soutien, q. (M. Caouette), 2704, 3102-4, 3111, 3732, 3995-6, 4377, 4725, 5478, 6480-1
  - Déclaration du ministre, 3102-3
  - Quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 2482, q. (M. A. Lambert), 4131, q. (M. A. Lambert), 4343, 9243, q. (M. Rodrigue), 9754, q. (M. A. Lambert), 10608
  - Vente au Mexique, 5866-7, 9283
- Pénurie, 2614-5, 5155
- Pour la production du fromage, approvisionnements, 6072, 8297
- Prix aux consommateurs, augmentation, 2758
- Prix et marchés, amélioration, 6072, 9283-4, 10849
- Production, coût, 4726-7
- Production et consommation, équilibre, 99, 824
- Quotas
  - Accord entre la Commission canadienne du lait et les organismes de commercialisation de l'Ontario et du Québec, 2393-6, 3103, 3392, 3866-7, 4725-6
  - Allocation aux nouveaux producteurs, 4943
  - Lait industriel, quotas subventionnables, qq. (M. A. Lambert), 4343
    - Ontario et Québec, q. (M. Yewchuk), 7155, 9961
  - Provinces de l'Ouest, 1495-6, 1531-2, 4381, 5562, 5609, 10866-7, 10877, 10924
  - Revision, 9606, 10353-4, 10848-9
  - Rumeurs de trafic, 1689, 3738
  - Surplus, taxe de retenue, 2050-1, 2346, 2394, 2615, 3103, 3387, 4725-6, 8086, 10708, 10848-50
    - Réduction à 10c. les cent livres ou 2.85c. la livre de matière grasse, 9283-4, 10486
    - Réduction à 20c. et \$2.05 les cent livres, 6187-8, 6480
  - Transfert à la suite de la vente de troupeaux laitiers en Ontario, q. (M. Nesbitt), 2261, 2405, 2711, 4197-8, 4294
  - Transfert des contingents de partage du marché et ceux d'admissibilité aux subventions, 4943-4
  - Transferts de l'Ontario au Québec, q. (M. Nesbitt), 5732
- Sous-produits, mise en marché, recherches, etc., 2555
- Subventions, 81-2, 483, 692, 7164
  - Petits producteurs de crème, versements, 10386-7, 10456-7, 10616
  - Politique, 692, 824, 2937, 3104, 3664, 3864, 4725
  - Versements, retard, 999, 7551-2
    - Déclaration du ministre, 7653-4
  - Versements en 1970-1, q. (M. A. Lambert), 6653
  - Versements par province, q. (M. Moore), 4991
- Surplus, problème de distribution, pouvoir d'achat accru nécessaire, 4727

**Lait, industrie**

- Nouveaux produits, mise au point, assistance, 1633, 3103
- Ontario, vente de troupeaux producteurs de lait industriel, noms des vendeurs, etc., q. (M. Nesbitt), 2261
- Pensions anticipées pour les producteurs et transformation de certaines opérations, 4944
- Politique, 692, 824, 1411, 1655, 3414, 6072, 7908, 8087, 9114
  - Déclaration du ministre, 4725-7
  - Producteurs du Québec, demande d'un débat d'urgence à la Chambre, pétition, 483, 3414

Québec, 98, 172, 483

Rentabilité, étude, m. (M. Skoberg) documents, 1886-7

**Lajoie, M. Claude (Trois-Rivières)**

Air Canada, Trois-Rivières, service, 7946

Présentation à la Chambre, 6857

**Lakeshore, circonscription, changement de nom. Voir Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-21)****Lambert, M. Adrien (Bellechasse)**

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2345-6

Adresse en réponse, 481-4

Agriculture, 1495, 5330, 7894-5, 9602

Agriculture, ministère, emploi de M. Gabriel Saab, q., 3478

Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6495-7

Aide extérieure, q., 2808-9, 3952, 4138, 4248, 4686, 8315

Air Canada, beurre servi à bord des avions, q., 2482

Allocations familiales, 483, 5392-3, 6716

Anciens combattants, pensions et allocations, 1673

M. (M. Marshall), 643-4

Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada Ltée, q., 8762

Assurance-chômage, q., 7614, 8274, 8386, 9715, 10522-3

Auberges de la jeunesse, manège militaire de Montmagny, utilisation, 6532

Banques, taux d'intérêt et frais de service, 6660

Berthier et Berthier-en-Bas, quais, qq., 3699, q., 4131, q., 6766

Beurre, q., 2482, q., 2578, qq., 3477-8, q., 4339, q., 4343, q., 5520, 5635, 7551

Bois, importation des E.-U., droits de douane, q., 3371

Bovins d'Europe destinés au centre de quarantaine de Grosse Ile, débarquement, q., 7286

Budget supplémentaire, 1877, 2527-8, 2540-3

Canadien National, financement et garantie, Loi, 1557-8

Canadien National, gares, circonscription de Bellechasse, fermeture, 1557-8, 10064-5

Canadien National, traverses, achats, q., 4770

**Céréales**

Emblavures, réduction, programme LIFT, q., 5520, 7895

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7894-6, 8050

Orge, écart de prix entre l'Est et l'Ouest, 6128, 6321

Orge, récolte 1971-2, paiement initial, 3732

Récolte 1971-2, paiements initiaux, 3817-8

Céréales de provende, q., 3607, 3817, 4780, 6495, q., 7368, 8990, 10653, 10853, 10911-2

Chaussures, industrie, 7644-5

Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, 6466, 6558, 6718, 6777, 6810-1, m. documents, 7620-1, 7643, 7835, 8067, 8314, 9673, 9871

Comité, étude, m. art. 43, 6461

Chemcell Limited, usines au Québec, modernisation, demande de subventions, m. documents, 7291

Chômage, 2540-3, 3863, 3953, 7642, 8710

Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2092-3

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10166, 10253, 10395, 10400

Commission des parcs nationaux et des lieux historiques, M. Jean Berger, emploi, q., 8983

Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapour, 2928-9

Conseil économique du Canada, président, nomination de M. A. Raynauld, 8025

Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude, m. (M. Fortin), 6693-4

Crédit agricole, Société, effectifs, q., 3238

Crédit social, théorie, 481-2, 1943-5, 2527-8, 2540-2, 2929, 3952-3, 6716, 7645, 7972-3, 8315

M. de subsides, 4299-302

Développement régional, subventions, Loi (modification), 1942-5

Dindes, 9108, 9602, 9646, m. art. 43, 9949, 9959-60, 10005, m. art. 26, 10094, 10263

Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 3889

**Lambert, M. Adrien – Suite**

- Drogues, vaccin Margoulis-Choubladze pour le traitement de la sclérose en plaques, q., 7507  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 10680-1  
 Droit et pauvreté, conférence nationale à Ottawa, 9041  
 Economie nationale, m. (M. Baldwin), 3414-6, m. (M. Lewis), 8314-6, m. (M. Benson), 8710-2  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7641-5  
 Energie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, N.-E., 9034, 9036, q., 9953  
 Energie atomique, usine d'eau lourde à Montmagny, 8667, 8814-5, 9024-5, 9294  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7641-5, 7895, 7972-3, 10603  
 Etudiants, emploi d'été, 6134, 6249, 6717, q., 7611  
 Etudiants, présalaires, 8712  
 Etudiants, prêts, somme versée au Québec, 6300, 8216  
 Finances, situation internationale, accord du groupe des Dix à Washington, 10603  
 Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Londres, 7972-3  
 Fonction publique, dd., 5632  
 Forêts, reboisement, q., 9551  
 Formation professionnelle des adultes, 3735, 7945, 8710-1, 10214  
 Fromage, 3995-6, q., 4131, q., 4343  
 Front de libération du Québec, libération de M. James R. Cross, 1725  
 Gouvernement, dépenses, circonscriptions de Montmagny, Bellechasse, Lévis et Dorchester, q., 5951-2  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8048-50  
 GRC, effectifs au Manitoba, coût, etc., q., 7501  
 Habitation, foyers pour personnes âgées, Bellechasse, circonscription, qq., 2703, q., 7281-2, q., 7368, q., 8982  
 Habitation, Société d'habitation du Québec, q., 7280  
*Hansard*, version française, retard de la livraison, 10209  
 Hôtel-Dieu de Montmagny, aide fédérale, q., 8982  
 Impôt sur le revenu, 3993, 5392, 5427  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-255, 3951-4, 4254-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8604-8, 8818-21, 8849, 9006-7, 9040-2, 9097-8, 9259-60, 9274-5, 9702-4, 10283-4  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10081, 10172-3  
 Intérêt, taux, 7641, 8314  
 Juges, qq., 9955  
 Justice, Administration, répartition de la juridiction fédérale et provinciale, 5349  
 Laine, prix de soutien, 5478, 5560  
 Lait, 483, 692, 2050, 2346, 2395, 2937, 3414, qq., 4343, 4726-7, 6072, q., 6653, 8297, 9259, 9284, 9606, 10387, 10486, 10849-50  
 Lait en poudre, q., 2482, 3732, 3995-6, q., 4131, q., 4343, 4377, 9243, q., 10057, q., 10608  
 Lieux et monuments historiques, monument Pascal-Taché à Montmagny, q., 10161  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1877, 2543, 5392, 7642  
 Meuble, industrie, 7644-5  
 Municipalités du Québec, prêts fédéraux en 1968-9, q., 2807  
 Nations Unies, délégation canadienne, présence d'agronomes, 1716  
 Nations Unies, Mission permanente canadienne, etc., q., 7153  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5717-9  
 Northern Electric Company, q., 7609  
 Oeufs, qq., 5027-8, dd., 5732, 8315, 9602, 9646, m. art. 43, 9949, 9959-60, 10005, m. art. 26, 10094, 10263  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1392, 1417-20, 1480-1, 1617  
 Passages à niveau, Bellechasse, circonscription, q., 7368-9  
 Peine capitale, 1419, 10611  
 Porcs, 8595, 9602, 9646, m. art. 43, 9949, q., 9954, 9959-60, 10005, m. art. 26, 10094, 10263  
 Postes, Loi (modification), 6277-9  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5527, 5684  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 5328-30, 10888-90, 10911-3  
 Québec, malaise social et économique, 1417-20  
 Question de privilège – inexactitude d'un rapport de la Presse canadienne, 4451  
 Question de Règlement – m. de subsides, am., 4305; bill, am., 9007, 9013; bill, mise aux voix d'un article, 9060; déclarations ministérielles, droit d'un représentant du Crédit social de faire des commentaires, 9667; questions orales, 9923; débats, limite de temps, art. 75C, 10048-9  
 Radio-Canada et CTV-Québec, programmation, 5222  
 Recensement national, 2403, q., 7506-7

**Lambert, M. Adrien** – Suite

## Régions désignées

- Cabano, P.Q., cartonnerie, 7977, 8771
- Compagnies ayant fait faillite, q., 7615
- Golden Eagle, Saint-Romuald, P.Q., 8390
- Montmagny, P.Q., 483, 1945, 4165, 8182
- Société de Saint-Georges-de-Beauce, établissement à Montmagny, 10858
- Revenu annuel garanti, 6496, 6716, 8316, 9895-7, 10851
- Route transcanadienne, Montmagny-Nouveau-Brunswick, 5308, q., 7614
- Route transcanadienne, Ottawa-Québec, accord, q., 5848
- Saint-Camille, prêts fédéraux, q., 3604
- Saint-Laurent, fleuve, murs de soutènement, 10166
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1702-3, 2176-8
- Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9894-6
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5378, 5391-3
- Société des Artisans, Loi, 3962
- “Société juste”, négligence du gouvernement quant à l’institution, m. de subsides, 6715-8
- Taxe d’accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10662
- Textile, industrie, 7642-3, 7867-8
- Textiles, ventes et importations, dd., 7831
- Timbres-poste, q., 7506
- Travaux d’hiver, programme, 2488
- Travaux d’impression à des imprimeries de la ville de Québec, q., 4674

**Lambert, l’hon. Marcel** (Edmonton-Ouest)

- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2349
- Acte de l’Amérique du Nord britannique, amendement, 3566
- Adresse en réponse, 116-20
- Aéroports, vérifications douanières, 10459
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministre, bourses d’études en aménagement de parcs naturels et de terrains de récréation, octroi, q., 4340
- Air Canada, Boeing 747, formation des équipages, 2110
- Allocations familiales, 1805-7, 2890
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4822-3
- Anciens combattants, pensions et allocations, 456
  - M. (M. Marshall), 641-2
- Antidumping, Loi (modification), 1645
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5137-9
- Assurance-chômage, prestations, imposition, 7222
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 9151
- Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d’accise, 9364
- Banque du Canada, intérêt, taux, 3703
- Banques, réserves secondaires, 3703
- Banques, taux d’intérêt, 593, 1805
- Bois d’oeuvre, industrie, 3514-5, 6128
- Budget, 6809-10, 7221-9
  - Présentation, date, 4420, 5034, 5308
- Budget supplémentaire, 1745-6, 1802-8
  - Débat, reprise, 2398
  - Teneur, 1535
- Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion de novembre à Ottawa, 1409
- Canada-Etats-Unis, relations, 8592
- Cautionnement, réforme, Loi, 4490
- Chemcell Limited, Alb., fermeture, mises à pied, 3695, 3734, 7225
- Chemins de fer, cheminots, menace de grève, 1187
- Chemins de fer, différend, gareurs de wagons, 6814
- Chômage, augmentation, mesures pour parer à la situation, 118, 1803-4, 2491, 7228-9
  - Fonds spécial d’aide aux provinces, 2444, 3926
- Circonscriptions électorales, limites, révision, Loi (recommandations des commissaires), 387, 7964-6
- Comités, 117, 155-6
- Commission d’enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapports finals, 4080-1
- Conseil économique du Canada, président, nomination, 7548
- Conseil économique du Canada, propos du sous-ministre des Finances, m. art. 43, 7494, 7516, 7548

**Lambert, l'hon. Marcel – Suite**

- Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 154-6
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de février, conclusions, version française et version anglaise, différence de libellé, 3325, 3373-4
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6246
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3640-5, 6380-2, 6394-5
- Cour fédérale, Loi, 701-2, 708-10
- Crédit aux consommateurs, contrôle, 1805, 3926, 7224
- Crédits, budget principal des dépenses pour 1971-2, 3472-3
- Crédits, supplémentaires (C), 1970-1971, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 4024-5
- Défense, équipement
  - Avion, Argus, remplacement, etc., q., 1579
  - Avions, CF-5, dd., 3029
  - Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, 3472
- Documents secrets, 10852
- Dollar américain, dévaluation, 7785, 8884, 10453, 10520
- Dollar canadien, pression montante sur la valeur, 5552, 7759
- Dollar canadien, taux de change, 119, 1807, 2819, 2847, 3514-5, 4039, 4601, 7584, 9085-6, 9364, 10453, 10687
- Economie nationale, 6658, 7228-9
  - Indice de l'activité, utilisation du bénéfice social net, 5475
  - Politique du gouvernement, échec, m. de subsides, 4599-601
  - Répercussions du taux de change flottant, de la politique tarifaire, etc., renvoi au comité, m. art. 43, 3695
- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 9291, 9558
- Edmonton, aéroport international, q., 989
  - Pompiers, grève, 6201, 6248
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7583-6, 8192-4, 8206
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 9525
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7744, 7759, 9364
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7583-6, 7745, 7759, 8193, 8385, 9364
- Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 4900
- Faillites, comité d'étude, rapport, 2188-9, 2535, 4510
- Faillites, modification de la loi, 4510
- Finances
  - Cours des monnaies internationales, taux de change, étude par la Banque mondiale, 2847, 5633
  - Emprunts du Canada aux E.-U., 1841
  - Politique monétaire, 393, 1413, 5426
  - Situation internationale, 5552, 5633
    - Groupe des Dix, réunion à Paris, 8990
    - Groupe des Dix, réunion à Rome, 9876, 10002
  - Système monétaire international, étude par le groupe des Dix et le FMI, 8181-2, 8274
- Finances, ministère, plantes tropicales pour nouveaux locaux, 10686
- Gouvernement, organisation, Loi, 2946-51, 3011-2, 4864-7, 4908-10, 6141-2
- Habitation, projet Les Abeilles, Laval, P.Q., enquête, 7945-6, 8231
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3554-6
  - Intervention du gouvernement, achat d'actions, négociations, etc., 4505
- Immigration
  - Livre blanc, 146, 1798, 2588, 4473, 5639
  - Québec, politique, 1686-7
  - Visiteurs, demandes de statut d'immigrant reçu, etc., 7159, 10186
- Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 146, 2588, 4473, 5639, 6322, 10215
- Impôt, Commission de revision, Loi, 784-6
- Impôt sur le revenu, 7222, 7225-7, 10407
  - Abattement provincial, augmentation, 9234-5, 9263-4
  - Députés, frais d'assistance à certains congrès, 9277, 9373
  - Entreprises internationales, 9372
  - Exemptions, augmentation, 6718-9, 7227, 7759, 7774
  - Frais d'enseignement post-secondaire, déductions, 7750-60
  - Industries de fabrication, allocations supplémentaires du coût en capital, 1746, 1805, 3926-7
  - Jour d'évaluation, date, 10707
  - Mesure législative, 5034, 5308, 6909, 7223, 7227, 7751, 7759-61, 10654-5

**Lambert, l'hon. Marcel – Suite**

## Impôt sur le revenu – Suite

Plus-values de capitaux, 3643, 5706, 7226-7, 7758, 7761-2, 7774, 9562-5, 9587-9, 9931, 10069-70, 10279, 10858-9

Règlements, publication, rétroactivité, etc., 10022-3, 10033-4, 10187-91, 10279, 10362-3, 10731, 10819

Sociétés minières, pétrolières et gazières, allocations d'exploitation, 5737, 7227

Surtaxe de 3 p. 100, 1745-6, 1803-5, 3925-7, 7223-5

Impôt sur le revenu, Livre blanc, 117, 119, 1535, 3825, 3927, 6908-9, 7221, 7223, 7758-9, 9562-3, 9587, 10362

Discours de M. Benson à Kingston, renvoi au comité, m., 4125

Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3925-8

Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7750-2, 7757-63, 7773-4, 8641-3, 8836-9, 9003-5, 9008-10, 9121-3, 9125-6, 9181, 9214-6, 9226-9, 9234-5, 9251-3, 9256, 9262-7, 9270-3, 9275-7, 9373, 9375-7, 9379, 9383-5, 9390-2, 9496-7, 9562-4, 9587-9, 9606-7, 9924-6, 9931-3, 9938, 9940-1, 9964-6, 9971-3, 9980-2, 9986-9, 9991-2, 10012-4, 10016-9, 10021-3, 10028-9, 10031-5, 10069-70, 10169-70, 10172, 10177, 10180-3, 10185-7, 10189-92, 10195-8, 10277-9, 10360-3

Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10436-7

Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-275, 10749

Impôt sur les biens transmis par décès, 3643-4, 7226, 7628-9, 7758, 9251-2, 9562-3, 9589, 9606-7, 9931, 10069-70, 10278, 10858-9

Indiens, Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 9153-4

Industrie chimique, 6129, 9604

Industries, rationalisation et fusionnement, 8809

Inflation, 1745-6, 2940, 7224, 7758

Et coût de la vie, 4599-600, 6707, 7229

Intérêt, taux, 4601, 6164, 7227-8

Investissements, capitaux étrangers, 2708, 3514-5, 3640-2, 3645, 5387, 5705-6, 9964-5, 9989

Japon, importations du Canada, surtaxe, 8095

Juges et Administration financière, Lois (modification), 6674-7, 8156-7

Mackenzie, fleuve, navigation, 1894

Mackenzie, fleuve, pont près de Fort Providence, construction, q., 4242

Marché commun européen, 10612

Massey-Ferguson Limited, mises à pied, 3695

Matériaux de construction, taxe de vente, 1746, 1807, 6718-20

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 655-6, 1184

## Ministres

Et ministres suppléants, q., 542

Et secrétaires parlementaires, présence à la Chambre, 8617

Ministres des Finances, réunion en juillet 1970, 7321

Ministres des Finances, réunion en novembre 1971, 8856

Ministres d'Etat, nouveau système, 2948-50, 4865-7

Montréal, autoroute Est-Ouest, 2444

Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 1232

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5704-6

Obligations de l'Etat, émission 1970-1, taux d'intérêt, 593, 1805, 4601

Obligations de l'Etat, obligations d'épargne, réclame, 9321

Orateur de la Chambre des communes, Loi (député de la colline du Parlement), 9188-90

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1197-8, 1380

Ottawa, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 55-6

Ottawa-Carleton, gouvernement régional, aide financière, représentations, 2364

Pakistan, dettes envers la Banque mondiale, 5116

Parcs nationaux, baux de location, 826

Paris hors piste, demandes d'approbation, q., 5114

Parlement, pouvoirs, érosion, 2744-5, 2946-51, 4069-71, 4866, 4908-9

Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4910

Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3523-4, 3530-2

## Pétrole et gaz

Exportations aux E.-U., 1469, 1492

Industrie pétrochimique, assistance, 7225, 10686-7

Politique nationale, revision, 10767

Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, m. art. 43, 3903, 4598

Pipe-lines, transport de solides, recherches, etc., q., 5731

**Lambert, l'hon. Marcel** – Suite

- Pollution, contrôle, 1807, 10620  
 Ports, administration et services, m. art. 43, 9799  
 Postes, Loi (modification), 6273-5  
 Prix et revenus, Commission, 4601, 7227  
 Prix et salaires, contrôle, 6031, 7224, 8551-2  
 Question de privilège – discours de M. Benson concernant le Livre blanc sur l'impôt sur le revenu, m. de renvoi au comité, 4125; document mis à la disposition du public avant son dépôt à la Chambre, 4528  
 Question de Règlement – bill de finance comportant une recommandation royale insuffisante, 574-5, 579; bill, recommandation royale irrégulière, 783, 787; bill, renvoi au comité, 2342; bill renfermant plusieurs principes, 2764-5; crédits affectés à des ministères inexistantes, 3474-5; bill hybride, 3622-4; m. art. 43, 3702; bill de subsides, 4633, 4635; dépôt d'un document, 4970-1; bill de finance, 5094; bill, am., 6375; présentation de deux budgets au cours d'une même session, 7218-21; bill, am., 7571-2, 7633; bill de finance présenté sous forme modifiée non conforme à l'annexe jointe à la rés. des voies et moyens adoptée par la Chambre, 7750-2; bill, am. motivé, 7763; bill, am., 8641-2; pertinence du débat, 8999; réponse d'un ministre à une question orale, 9086; bill, am., 9391-2, 9496, 9565; directives à un comité plénier concernant l'admissibilité d'amendements, 10169-70; bill, am., 10172-3, 10177, 10273; pertinence du débat, 10506; bill, am., 10546  
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 2933  
 Régions désignées, programme de développement, 8633  
 Règlements et textes réglementaires, 10022-3, 10546  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 2744-6, 4044-7, 4049-50, 4052, 4060, 4069-71, 4150-1, 4155-6  
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 119, 9262-3, 9291, 10363  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, Loi (dons de charité au lieu de cotisations syndicales), 389  
 Revenu national, ministère, cours sur la réforme fiscale donné à certains employés, directives, 5314  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 3572  
 Sécurité sociale, sécurité du revenu, Livre blanc, 1629  
 "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6718-20  
 Sociétés d'investissement, Loi, 576-9, 585, 4924-5  
 Sogefor Limitée, Maniwaki, vente, etc., 6381  
 Statuts du Canada, révision, publication, etc., 1505-6  
 Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, etc., 9201  
 Tarif des douanes, Loi (modification), 10685-9  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10619-21, 10642-3, 10660, 10662-3, 10672  
 Taxe d'accise et taxe de vente, réforme, 7222  
 Téléviseurs et autres appareils électroniques, taxe d'accise, suppression, 7225, 10620-1  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4398-401, 4474-5, 4480  
 Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1505-6  
 Transports aériens, service intérieur des lignes canadiennes, enquête, 5957  
 Transports aériens, services d'affrètement de la Wardair, décision de la CCT, 2311, 2539, 3487  
 Transports urbains, voies rapides, construction, 2444  
 Travaux de la Chambre  
 Bill de l'impôt sur le revenu (C-259), mode d'étude, etc., 8101, 8638, 8642, 9170, 9564, 9607, 9964, 9966, 9970-1, 9992  
 Bill sur le droit d'auteur, 9177  
 Bills, étude au Sénat, temps alloué, 9924  
 Universités, diplômés, possibilités d'emploi, 1284  
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, m., 1204-5  
 Vancouver, port, cargaisons américaines et canadiennes, ordre de priorité, 7835, 8069, 8481  
 Vietnam, guerre, messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seaborn, membre de la CIC, m. art. 43, 6764  
 Vimy, France, monuments et parc, entretien, transfert, 642
- Lamoureux, l'hon. Lucien.** Voir Orateur; Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)
- Lang, l'hon. Otto E.** (Saskatoon-Humboldt; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration; ministre de la Justice et Procureur général)  
 Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6500-2  
 Aluminum Company of Canada, Arvida, P.Q., mises à pied, 8066  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, paiements, suppression, 5604, 5671-2  
 Assistance publique, régime, programmes de travaux prévus, 2489, 8281  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6637  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8032, 8067, 8096-7

**Lang, l'hon. Otto E. – Suite**

Bois de pâte et papier, industrie, 8300

Budget, 7525-9

## Céréales

Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, négociations, 597, 1044, 1412, 2485, 2587, 2845, 3147, 3245, 3281, 3512, 3707

Programme d'aide alimentaire, 3275, 3282

Rapport, dépôt, 3695

Statut, 3274-5, 3281, 3375

Accord international sur le blé de 1971, exemplaires, dépôt, 5551

Acheminement par trains-blocs de wagons-trémies, 10567, 10710-1

Agence d'exportation XCAN, aide fédérale, q. (M. Southam), 7371

Agents d'exportation de la Commission canadienne du blé, q. (M. Rondeau), 1276

Avoine et orge, versement final pour 1969-70, communiqué de presse, dépôt, 3058

Catégories établies pour la campagne agricole de 1971-2, 3816, 5859

Chine communiste, vente à la, 595-6, 693, 7942

Communiqué, dépôt, 7783

Classification, système, teneur en protéines, 3823, 5859

Contingents de livraison, 1713, 1715, 1965, 3741, 5586

Carnets de permis, 395, q. (M. Korchinski), 3819, q. (M. Mazankowski), 6406

Huit boisseaux, 1542, 2489, 7522

Livraisons différées, q. (M. Korchinski), 2105

Manitoba, 2619

Non cumulatifs et terminables, 4902

Nouveau régime, droit de réaffectation, 5350

Quatre boisseaux, 2489

Cultures fourragères et herbagères, programme d'encouragement, 5836

Dépôt, 3602

Subvention de \$10 l'acre, 3610-1

Superficie minimum admissible, 3918

Emblavures, réduction, programme LIFT, 3281-2, 3610, 5836, 7900

Culture des fourrages, plans pour 1971-1972, paiements, 2366, 2368, 2490, q. (M. Thomson), 6405, 9324

Fonds disponibles, 3281-2, 5740-1, 5892, 7526

Paiement définitif, 908, 1969

Paiement initial, 1498

Paiement versé en trop, remboursement, 8636, 8664

Emblavures pour le printemps prochain, superficie, 1048, 3707

## Entreposage

Arrangements entre les cultivateurs et les compagnies de céréales, 2485

Frais, 1842-3, 2369, 3096

Paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 824, 957, 1755, 1797, 1842, 1965, 2144, 3485, 5603, 7527, q. (M. Skoberg), 7596, q. (M. Burton), 7610, 7623-4, 7661, 7748, 7787, 8101, 8404, 8636

M. (M. Stanfield), 8109-13, 8132

M. (M. Woolliams), 7896-901

Prélèvement des droits sur les comptes de livraison en commun, 1842

Taux, 1796

Entreposage dans les fermes, 4471

Compensation spéciale, 4040

Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 5491-2, 5567, 5602, 6501, 7526

Remboursement, 3511, 3651, 4472, 5491, 6438, 6451, 6566-7, 7527, 8636

Etats-Unis, ventes à l'Union soviétique, 9411

## Expédition

Accélération, 1713

Churchill, 1497

Contrôleur, nomination, 9412

Système de zones, 1411, 2619, 5601, 9411

Thunder Bay ou Vancouver, frais de transport, q. (M. Skoberg), 2098

Vancouver, 3376, 3485, 3511, 4138, 4284, 4806, 4902, 5001

Exportations, 2404, 6211, 6373, 6500-1, 7898-9, 8110, 8112

Accords à long terme avec divers pays, engagements, respect, 5537-8, 5836

Caisse d'expansion, 5600, 5836, 7527

## Lang, l'hon. Otto E. - Suite

## Céréales - Suite

## Exportations - Suite

- Contamination par des insectes, plaintes, etc., 1044
- Effets du déblocage du dollar canadien, q. (M. Mazankowski), 7369
- Perspectives, 21, 4252, 5600-1, 5836, 5858, 6013-4
- Prix garanti, 3511
- Stimulation, affectation d'agents à l'étranger, etc., 10304, 10399

## Grande-Bretagne, vente à, 6130-1

## Japon, vente au, 6131

## Lin, seigle et colza, Commission canadienne du blé, juridiction, 1796, 2489, q. (M. Southam), 4029, 5118, 5157, 5431, 6021, 6214-6

## Correspondance provenant des producteurs, des organismes exportateurs, etc., 5158, 5194

## Manutention et transport, système, 4138, 5601-2, 7899-900, 7980, 9411, 10165, 10310, 10711, 10771, 10807

## Orge

## Contingents de livraison, 4252, 6211

## Exportations, prix, etc., 21, 598, 694, 1964, 2046-7, 5001, 5600-2, q. (M. Ricard), 7506, 7898-9

## Livraisons de 1969-70, ventes à terme et prix, 3146

## Manutention et entreposage, frais, 5602

## Offre du premier ministre de la Sask. d'approvisionner le Québec, 8275

## Prix, écart entre l'Est et l'Ouest, 6128, 6321

## Récolte 1971-2, paiement initial, 3731, 3742

## Récolte 1971-2, vente par la Commission du blé, 3035

## Versement final, 694, 1410, 2047, 5156, 6207, 6531

## Paiements à l'acre, 5315, 5604

## Pool de 1968-9, déficit, 458, 1714, 7526

## Pool de 1969-70, versement final, 5558, 6208, 6531, 6561

## Communiqué, dépôt, 6807

## Et date de fermeture, 3146, 5155-6, 6207

## Prix, 3610, 6778, 6815, 7164, 9414

## Prix, politique de la Commission canadienne du blé, 10304

## Prix, régime du double prix, 2846, q. (M. Southam), 4028, 9110

## Qualités supérieures, livraison, 398, 458

## Recherche et développement, financement, q. (M. Southam), 4029

## Récolte de 1970-1, date de fermeture, prolongation, 7522

## Récolte de 1970-1, prix de base, contingents estimatifs, 2710

## Récolte de 1970-1, versement final, 6531

## Récolte de 1971-2, paiements initiaux, 3816, 3823-4

## Récoltes laissées en andains, perte de contingents, 10214, 10736, 10856

## République arabe unie, vente à, 6131

## Stabilisation du revenu, programme, 694, 823, 908, 957, 1716, 2144, 3033, 3377, 3610

## Entretiens avec les producteurs et les dirigeants agricoles, 1411-2, 1715, 1756, 1796, 2485, 2588, 3247, 3376, 4248, 8479, 8511

## Etudes et analyses préliminaires, 2709, 2846

## Indemnisation des cultivateurs pour frais d'entreposage, 4040

## Mesure législative, 823, 1411, 3247-8, 3282, 3610, 4247-8, 4375-6, 4410, 5488, 5490, 5594, 5614, 5639, 7899, 8110-3, 8297, 8382, 8387, 8391, 8399, 8403-4, 8501, 8511, 8667

## Entretiens avec les ministres de l'Agriculture des provinces de l'Ouest, 8036-7, 8080, 8100, 8382, 8386, 8405-6

## Paiements de stabilisation, 1755, 1842, 2144, 2845-6, 3248, 3610, 4247-8, 4410, 4472

## Admissibilité, conditions, détenteurs de permis, etc., 5612

## Caisse, contribution des producteurs, 2620, 2709, 2845, 5602, 5613, 5835

## Caisse, contribution fédérale, 7899-900, 8404, 8511

## Et versements, calcul, modalités, etc., 5594, 5602-4, 5835, 7259

## Paiements transitoires de \$100 millions, 1797, 1842-3, 2485, 2530, 4248, 4375-6, 5118, 5181, 5594, 6322, 7518, 7527-8, 7623, 7748, 7897-900, 8110, 8446-7

## Plafonds sur les gains annuels admissibles, relèvement, 2848

## Prise en considération des coûts accrus, 7259, 8404-5, 8511

## Somme additionnelle de \$70 millions, 8444-7

## Plan de rechange du Manitoba, 2620, 2709

## Proposition permettant la récupération des pertes des syndicats de vente dans les syndicats futurs, q. (M. Southam), 4029, 4248

**Lang, l'hon. Otto E. — Suite**

## Céréales — Suite

Stabilisation du revenu etc. — Suite

Propositions du Syndicat national des cultivateurs, 3376

Recommandations, dépôt, 686

Recommandations révisées, dépôt, 4239

Stocks emmagasinés à des fins commerciales, 4040, 4811

Union soviétique, vente à l', 1290, 4252, 5538, 6449, 6531

Contrat de 130 millions de boisseaux, 6365-6, 6373-4, 6501, 7164

Expédition par le port de Churchill, 7164

Utilisation comme matériau d'isolement, 3485

Ventes au cours de 1969-70, frais de diverses catégories, q. (M. McIntosh), 7506

Ventes par la Commission canadienne du blé, paiements du gouvernement visant le financement de l'intérêt, q. (M. Korchinski), 2255

Wagons couverts, 57, 596, 1411, 1499, 4807

## Céréales de provende

Commerce interprovincial, 7663, 8304, 8668, 9115

Commission canadienne des grains, recommandations, mise en vigueur, q. (M. Yewchuk), 9284

Commission canadienne du blé, juridiction, q. (M. Southam), 7496

Exportations, 7899

Prix, 10309, 10853-4

Situation mondiale, étude par la Commission canadienne du blé, 146

Stocks aux points d'embarquement, diminution, effets sur les ventes, 9412

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 7259

Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6777

Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4682, 4779, 4806-8

## Chômage, 14

Chômeurs irréductibles, 5813-4

Colombie-Britannique, 3249

Jeunes de 14 à 24 ans, 1912-3, 4349, 6336

M. (M. Fortin), 2071-4

Mesures pour parer à la situation, 1047, 1295, 3482, 4349, 8142, 8699, 10213

Nombre de personnes en quête de travail, 2935, 3148-9, 5954, q. (M. Badanai), 8476, q. (M. Marshall), 8477

Prévisions, facteurs saisonniers, etc., 1912-3, 1963

Sydney, N.-E., 2367

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8699, 8987, 9324-5

Colombie-Britannique, prêts, 10269

Initiatives locales (PIL), 8766-7, 8774, 8986-8, 8991-2, 9115, 10105

Crédits, répartition, 9247, 9412

Critères d'admissibilité, 8991, 9109, 9412, 10098, 10166-7

Détails du programme, dépôt, 9074

Emplois prévus, 9245, 9411

Exigence de 30 hommes-mois, 9246, 10167, 10251

Formules de demande, disponibilité, 9085, 9247

Hôpitaux et maisons d'enseignement, 10098, 10251

Modalités d'exécution et modifications, déclaration, 10251-2

Organismes religieux, 10215

Projets, approbation, 9246, 9412-3, 10737, 10766

Québec, position, 9240-1, 9246-7

Rémunération hebdomadaire des travailleurs, 9086, 10307, 10395, 10520

## Colza

Comité d'étude, rapport, 1796, 5158, 5180, 5315, 5431, 5859-60, 6215-6

Commission canadienne du blé, juridiction, 1796, 2489, q. (M. Southam), 4029, 5118, 5157, 5180-2, 5431, 5559, 5594, 6021, 6214-6

Contingents de livraison, 1713, 3375, 6211

Exportations, droits d'entrée imposés par certains pays, 7552

Exportations au Japon et aux Etats-Unis, tarifs douaniers, 10735

Marchés, 2145, 2439-40, 3146, 5036, 5118, 5157-8, 5180-2, 5315, 5859-60

Prix, 1841, 2144, 2440

Variété à faible teneur en acide érucique, quota de livraison, réduction, 7948

**Lang, l'hon. Otto E. — Suite**

- Commission canadienne du blé  
 Commissaire en chef, nomination, 21, 1290, 1760, 3149  
 Vogel, M., 4139  
 Comparution de représentants devant le comité de l'agriculture, 5999  
 Esdale, M., nomination, 4139  
 Fonctionnement, Commission d'étude, rapport, 1290, 2270, 3146, 3377, q. (M. Southam), 4458, 4811-2  
 Dépôt, 4589  
 Personnel, retraite, q. (M. S. Knowles), 9285  
 Personnel employé à l'émission de livrets de permis, q. (M. Korchinski), 3819  
 Rapport annuel, version française corrigée, dépôt, 4965  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5112, 5858-60, 6214-6  
 Commission canadienne du blé, Loi (plébiscite), 7360  
 Consolidated Bathurst Limited, mises à pied, 10163  
 Consolidated Mining and Smelting, près de Saskatoon, aide aux ouvriers déplacés, 1048  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U. 595  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1294-6, m. (M. Benson), 8699-700  
 Eldorado Nucléaire Ltée, Port Hope, Ont., production de zirconium, q. (M. Hees), 8628  
 Elévateurs de grains  
 Prince Rupert, 4899  
 Quantité totale de blé entreposée au 1er avril 1971, 5602  
 Utilisation, 398, 458, 1965  
 Vancouver, capacité de stockage, utilisation, etc., 4779, 4784, 4806-7, 4812, 4899
- Emploi  
 Emplois vacants, enquête, q. (M. Blackburn), 8476-7, 8855, q. (M. Blackburn), 8982, 10771  
 Dépôt, 10730  
 Fructiculture et industrie minière, campagnes de publicité, 5857  
 Négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6335-8  
 Travailleurs mis en chômage par la fermeture d'usines, 59
- Energie, Mines et Ressources, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8762-3  
 Energie atomique du Canada Limitée, contrats avec l'Afrique du Sud, q. (M. Brewin), 7509  
 Etats-Unis, régime des cartes vertes des frontaliers, bill visant l'abolition, 5121  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7663, 7979  
 Etudiants, emploi d'été, 2369, 2399, 2580, 2709, 3148, 3482, 3615, 3909  
 Centres de main-d'oeuvre, q. (M. Godin), 9079-80  
 Communiqué intitulé "5000 étudiants canadiens travailleront en Allemagne au cours de l'été 1971", 54, 248, 1761, q. (M. Peddle), 4559  
 McGill Student Entrepreneurial Agencies Incorporated, subvention, 4346  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 4573, 4683-4, 4780  
 Programme d'échange avec des pays européens, 5857, 6323, 6415, 6776  
 Demandes reçues et approuvées, liste, dépôt, 5959  
 Programme pour 1970, efficacité, étude, 55, 2269, q. (M. Nystrom), 4678  
 Dépôt, 5981  
 Programme pour 1971, 4344-6, 4371, 4780, 6337  
 Inscriptions et placements, q. (M. Orlikow), 9753  
 Travaux de recherche sur les accidents de la route et la sécurité routière, 2621  
 Etudiants, emplois, prévisions du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, q. (M. Comeau), 4990  
 Farine, vente à l'Union soviétique, 2266, 2485-6, 3066-7, 6365  
 Communiqué de presse, dépôt, 3058
- Fermes, revenu, 7526  
 Fermes, unités rentables, programme, 908, 1715, 3824, 5603, 7529, 8101  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 3652, 4376, 8993  
 Formation professionnelle des adultes, 14, 395, 2489, 2581, 2709, 5816, 5954, 8280, 10744  
 Agriculteurs, q. (M. Yewchuk), 7505-6  
 Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1180  
 Burnaby, q. (Mme MacInnis), 772  
 Collaboration fédérale-provinciale, 6337  
 Cours offerts et personnes inscrites, q. (M. Yewchuk), 4772, q. (M. Nystrom), 6125, q. (M. Latulippe), 9287  
 Dépenses, 1295, q. (M. Rowland), 9078, q. (M. Orlikow), 9551  
 Durée des cours, 4571-2, 7162  
 Epouses des cultivateurs, 3735, 5984

**Lang, l'hon. Otto E. – Suite**

## Formation professionnelle des adultes – Suite

- Formation dans l'industrie, q. (M. Caouette), 4677, q. (M. Robinson), 6769, 8700, 8770, 8773, 9074, 9111, 9113, 9245, 10164, 10213-4, q. (M. Orlikow), 10390
- Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 7616
- Inscriptions prévues entre septembre et décembre 1971, q. (M. D. MacDonald), 7617
- Jeunes de moins de 25 ans, 6337
- Locaux pour les cours, 1415
- Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1462
- Manitoba, q. (M. C. Stewart), 1179
- Manuels et équipement, disponibilité, etc., 3735
- Ontario et Québec, q. (M. Valade), 3477, q. (M. Rodrigue), 4035
- Période d'emploi requise, 1912-4, 2399, 3280, 8070, 8281
- Personnes sans emploi lors de leur inscription aux cours, q. (M. Orlikow), 4243, q. (M. Fortin), 4464, q. (M. Latulippe), 9287
- Programmes supplémentaires, 1047, 1089, 1794-5, 1840, 2073
- Québec, 7945
- Rapport, dépôt, 10516
- Recyclés de moins de 30 ans, q. (M. Paproski), 3028
- Règlements, revision, entretiens avec les provinces, 3144, 3616
- Réussite à fournir des emplois, 8094-5
- Statistiques, 2074, q. (M. Broadbent), 2260, q. (M. Orlikow), 3236, q. (M. Fortin), 4464
- Technique d'évaluation du ministère, 10770
- Formation technique et professionnelle, q. (M. Orlikow), 9551
- Fruits et légumes, cueillette, pénurie de main-d'oeuvre, 9248
- Gouvernement, contrats, embauchage d'employés par les entrepreneurs, procédure, 6663-4
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5175, 5490-2, 6438, 6451, 6455-6, 6566-7, 6882
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5342, 5586-7, 5600-4, 5835-6, 7259, 8048, 8080, 8404-6
- Grèves et différends, Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, négociations, 6664

## Immigrants

- Cours de langues, q. (M. Orlikow), 9752
- Etats-Unis, jeunes reconnus coupables de culture de marijuana en C.-B., 6774
- Etats-Unis, statut d'immigrant reçu depuis 1968, q. (M. Chappell), 2808
- Expulsions, cas de Roosevelt Douglas, 10397
- Irlandais, q. (M. Robinson), 9552
- Services de conseillers du ministère, 3825

## Immigration

- Agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960-1
- Entente, dépôt, 5894
- Agitateurs et révolutionnaires, 144, 595, 822, 1717, 8301
- Artistes, discussions avec les E.-U., 6293, 6776-7, 10105
- Black Panther H. Newton, 8300
- Black Panther Rae Hewitt, 821-2
- Détenteur d'un passeport rhodésien, 2369
- Diminution, 6562
- Etats-Unis, citoyens cherchant un emploi temporaire au Canada, 7869
- Etats-Unis, politique, 2710
- Etrangers entrant illicitement aux Etats-Unis par le Canada, 10266, 10519
- Etudiants et autres personnes du Pakistan oriental, 7379
- Hoffman, Abbie, 2368, 2406
- Iles Saint-Pierre et Miquelon, q. (M. Laprise), 7289
- Italiens passant clandestinement du Canada aux E.-U., enquête, 5816
- Livre blanc, 18, 146, 1798, 2588, 4473, 5639, 7660, 10104-6
- Matelot russe réfugié au Canada, détention, étude du cas, etc., 7747, 7789, 8033
- Parents de Canadiens d'origine est-indienne, 7379
- Publicité relative aux occasions d'emploi au Canada, 3739, 4038
- Québec, politique concernant l'admission des immigrants, 1964
- Règlements, q. (M. Paproski), 771
- Renseignements aux immigrants éventuels sur la véritable situation économique au Canada, 8303
- Ressortissants des pays à l'Est du rideau de fer, 1412
- Robertson, Dr Olive, demande d'entrée au Canada, q. (M. Robinson), 2100
- Sécurité, garantie, 1917

## Lang, l'hon. Otto E. - Suite

## Immigration - Suite

- Vietnamiens, visas refusés, interview à Radio-Canada, etc., 2847-8, 2938
- Visiteurs, demandes de statut d'immigrant reçu, causes en instance devant la CAI, etc., rapport Sedgwick, 18, q. (M. Mazankowski), 772, q. (M. Mazankowski), 1174, q. (M. Rodrigue), 2002-3, 2055, 3735, 7159
- Dépôt, 1228
- Recommandations, mise en oeuvre, 1286, 1412, 10215
- Visiteurs, permis de travail, 3735-6, 6776
- Immigration, Commission d'appel, modification de la loi, 146, 1798, 2588, 4473, 5434, 5639, 6322, 7160, 10106, 10215
- Impôt sur le revenu, 7525-6
- Infirmières et infirmiers, étudiants aux CEGEP du Québec, bourses et allocations de recyclage, 958
- Inflation, 1294-5, 2072-3
- Justice, Administration, causes Regina contre Jacklin et Regina contre Rogers, frais, q. (M. Thomson), 2930
- Main-d'oeuvre, centres, 6298
  - Demandes d'emploi, statistiques, 3148-9, 5954, q. (M. Badanai), 8476, q. (M. Marshall), 8477
  - Publication, directives, 2801, 2817-8
  - Données relatives à l'emploi d'étudiants, directives, 7299
  - Personnel, 5855
  - Placements, statistiques, q. (M. Orlikow), 8176-7
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme, subvention refusée à M. T.R. Wallach d'Ancaster, etc., q. (M. Aiken), 6289
- Main-d'oeuvre, programmes, observations du Conseil économique du Canada, 8094
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère
  - Bureaux régionaux, q. (M. Schumacher), 7509-10
  - Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4340
  - Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", 8860
  - Fonctionnaires à l'étranger, attitude face aux directives du ministère, 10518
  - Kitchener-Waterloo, bureaux, bilinguisme, 6562, 6760-1
  - Loney, M. Martin James, emploi, q. (M. Diefenbaker), 3027
  - Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1463, q. (M. Robinson), 4774
  - Revue *Atlantique*, publication, coût, etc., q. (M. Crossman), 1884
- Marché commun européen, 2941, 4040-1, 7297
- Médecins, recrutement à l'étranger, 4135-6
- Mises à pied, préavis, 10163
- Pakistan, guerre civile, 6258
- Pâturages communautaires, 2485, 2619
- Pétrole et gaz
  - Compagnie Caloil de Montréal, 1497
  - Est du Canada, approvisionnement, 6529
  - Exportations aux E.-U., 10166
  - Politique nationale, 10767
- Porcs, prix, 1411
- Produits agricoles, régime tarifaire britannique, négociations, déclaration, 4335-6
- Question de privilège - déclaration au sujet du bill sur la stabilisation du grain des Prairies, 8501
- Question de Règlement - motion de subsides, amendements, 2069, 2071; bill, recevabilité, 5488; fausse interprétation d'une déclaration, 5490; sujet non pertinent, 5582; bill, am., 5614, 5830, 6021, 6455; m. de subsides, validité, 6475; bill, am., 6567; bill, am., 7252; séances, prolongation des heures, 7259; bill, portée de la discussion, 8040; bill, sous-am., 8396
- Sainte-Scholastique, aéroport, 5123, 5558
- Sécurité sociale, bénéficiaires, refus d'emplois offerts par les centres de main-d'oeuvre, 8098, 8637
- Société canadienne des télécommunications transmarines, mises à pied, 9324
- Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, 8513
- Travail, juridiction, revendication du Québec, 5954
- Travaux publics, ministère, crédits, étude par un comité, 1715
- Universités, diplômés, possibilités d'emploi, 1284, 3909-10, 3941
- Universités, professeurs, recrutement de Canadiens, 1285
- Werlich Industries Limited à Stratford, fermeture, mises à pied, 8481

- Langlois, M. Paul** (Chicoutimi)  
Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5290-1  
Guyane, filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 3738
- Langues officielles**  
Commissaire, M. Keith Spicer, mandat, 355-6  
Commissaire, M. Keith Spicer, rapport spécial et correspondance avec le statisticien fédéral, etc., dépôt, 7151  
Constitutionnalité du bill, contestation du juge Thorson, 4374, 10925  
Districts bilingues, 8888-9  
Bonnyville, Alb., 5431  
Conseil consultatif, rapport, dépôt, 5470  
Conseil consultatif, recommandations, mise en vigueur, 5529, 5555, 5594-5, 5597-8  
Ontario, 5560, 5598  
Québec, 6557, 10216  
Droits linguistiques, incorporation dans la Constitution. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique  
Enquêtes sur le bilinguisme des employés du gouvernement, q. (M. Dinsdale), 8384  
Voir aussi Bilinguisme
- Langues officielles, Loi** (député au conseil d'administration) - C-98. M. R. Stewart  
1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Laniel, M. Gérard** (Beauharnois-Salaberry)  
Chambre des communes, visiteurs, délégués parlementaires du Ghana, 65  
Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Beauharnois-Salaberry), 687  
Nomination à titre de vice-président des comités pléniers, 5
- Laos.** Voir Vietnam, guerre
- Lapalme Transport Inc.**, anciens employés. Voir Postes, ministère
- Laporte, M. Pierre**, ministre du Travail et de l'Immigration du Québec, enlèvement et assassinat par le FLQ à Montréal. Voir Québec - FLQ
- La Prévoyance, compagnie d'assurance**, vente à une société américaine, 9874, 10129, 10320
- Laprise, M. Gérard** (Abitibi)  
Abris anti-nucléaires, construction depuis 1960, q., 3906  
Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 7319-20  
Aéroports, pistes d'atterrissage, Abitibi, q., 7283  
Afrique du Sud, admission au sein de l'OTAN, 1536  
Air Canada, Montréal et Rouyn-Noranda, service, 3247, 9246  
Alcoolisme, 2803  
Allemagne de l'Ouest, science et technologie, accord avec le Canada, 5256  
Approvisionnement et Services, ministère, personnel, bilinguisme, 2818  
Armes et dynamite, vols au Québec, 7625  
Associations coopératives du Canada, Loi, 794  
Assurance-chômage, q., 1175, 2108, 2814, q., 5628, 8068, 10453, 10492, 10516  
Assurance-chômage, Loi (modification), 6571, 6579, 6583-5, 6633  
Assurance-récolte, dégâts causés par la grêle, q., 3608  
Assurance sociale, cartes à des non-canadiens, 695, 877  
Auberges de la jeunesse, 4470  
Avions du gouvernement fédéral, utilisation dans les limites de la circonscription d'Abitibi, q., 3140  
Baie James, pollution des eaux, 1044, 2663, 2839, 3036, 3093  
Baie James, projet d'énergie hydro-électrique, 4658, 7553-4, 8349  
Banque du Canada, gouverneur, salaire, m. art. 43, 4451  
Budget, 7343-5  
Canadien National, financement et garantie, Loi, 1544-5  
Carte d'identité pour les résidents du Québec, 994  
Cartes de crédit, 8431, 8473  
Cautionnement, réforme, Loi, 3123-4, 4490  
Centre national des Arts, 6469, q., 7613  
Chemins de fer, différend, accord avec les syndicats de métier, 4852  
Chômage, 4466  
M. art. 43, 4451  
Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9249  
Commerce, importations et exportations pour 1960-70, q., 1461  
Communiste, parti américain, infiltration au Canada, 2139-40, 2622  
Compagnie des jeunes Canadiens, 931-2  
Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 151-2  
Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5895

**Laprise, M. Gérard – Suite**

- Corporation de développement du Canada, Loi, 3649, 3665-7  
 Crédit social, théorie, 3666-7, 6652  
 Crime organisé, Québec, 2708  
 Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestal), 6048-50  
 Défense, système d'alerte en cas d'attaque nucléaire, 3659  
 De Gaulle, le général Charles, décès, 1040  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, lutte, programme, 2803  
 Drogues, vendeurs dans les écoles du Québec, dépistage par la GRC, 8353  
 Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5928-9  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8260-1  
 Energie atomique, Gentilly, centrale nucléaire, 1136  
 Esquimaux, transfert à la juridiction provinciale, éducation, etc., 55  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7656, 7704, 8260-1  
 Etudiants, emploi d'été, 6556  
 Etudiants, prêts, programme, 3863  
 Explosifs, entrepôts, surveillance, 4658-9  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 2322-5  
 Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 1753  
 Forces canadiennes, base de La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 10657  
 Formation professionnelle des adultes, épouses des cultivateurs, 1409, 3735, 5984  
 Formation professionnelle des adultes, formation dans l'industrie, programme, 10164  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 820, 1711  
 Fruits, cueillette, immigrants antillais, 4508  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2838-40, 3086, 3093, 4658-9  
 Grande-Bretagne, emprunt du Canada durant la dernière guerre, remboursement, 2323  
 GRC, censure de journaux universitaires, 1063  
 Habitation et habitation (financement), 2146, 5596-7, 7343-4, qq., 10812-3  
*Hansard*, rectification, 9038  
 Home Oil Company Ltd., 4203, 5173  
 Immigration, Iles Saint-Pierre et Miquelon, q., 7289  
 Impôt sur le revenu, commissaires d'écoles, frais de représentation, 1687, 1758-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3977-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8656-8, 9101-2, 9133, 10507-9  
 Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10310  
 Indiens, pensionnat à Amos, Qué., transformations ou améliorations, q., 10483  
 Inflation, 6652  
 Investissements, capitaux étrangers, 3649, 3665-7  
 Israël et pays arabes, conflit, 1091, 1184-5  
 Japon, commerce avec le Canada, 1538, 1544  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 8159-60  
 Lait, industrie, 7653  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, rapport, 5894  
 Marché commun européen, 5256, 5341  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7343-4, 8261  
 Médecins, recrutement à l'étranger, 4082, 4135-6  
 Mines, industrie, Nord-Ouest québécois, aide fédérale, 5384, 9290  
 Mongrain, M. Joseph A., décès, 2249  
 Nations Unies, délégation canadienne, système de communication avec Ottawa, 909  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 931-4, 1031, 1051, 1062-5, 1071-2, 1080, 1146, 1152, 1159, 1391-2  
 OTAN, réunion ministérielle à Lisbonne, 6652  
 Pakistan et Inde, conflit, 10157  
 Pakistan oriental, guerre civile, 6652, 9637  
 Parc national, aménagement en Abitibi, q., 2261  
 Peine capitale, 1071-2, 1080, 7833, q., 10608-9, 10611  
 Pension de vieillesse, 4896, 4979-80  
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, m., 5618-20  
 Pétrole et gaz, 3189-90, 4658  
 Pollution, matériel antipollution, taxe de vente, 7212, 10625  
 Postes, Loi (modification), 6272-3  
 Postes, ministère, transformation en une société de la Couronne, 8862

**Laprise, M. Gérard** — Suite

- Postes, services, 8143
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10943-4
  - Limite de temps, art. 75A, m. (M. MacEachen), 10847
- Produits manufacturés, taxe d'accise, 8261, 8657-8
- Question de privilège — déclaration erronée de M. Ouellet, 5338-9
- Question de Règlement — bill renfermant plusieurs principes, 2767; bill hybride, 3622; langage antiparlementaire, 5368
- Radio-Canada, Girod, François, invitation, 1360-1, 2183-4
- Régions désignées, coopératives de consommation ou de production, subventions, q., 9551
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, 6297
- Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, 17, 594, 2265, 2311, 7322
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5455-8
- Sharp, M. voyage en Afrique, 4457
- Sharp, M., voyage en Europe, 5340-1
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 4987
- Sogefor Limitée, 2618, 2748, 2756
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10625
- Télévision, publicité tapageuse destinée aux enfants, 140, 8303, 8663
- Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi, 4916-8
- Temps, modification par des moyens physiques et chimiques, recherches, q., 5519
- Terres abandonnées du Nord-Ouest québécois et du Nord de l'Ontario, sauvegarde contre les intérêts américains, 5182
- Tourisme, Nord-Ouest du Québec, étude dans le cadre de l'ARDA, q., 9551
- Transports aériens, piraterie, 10765
- Travaux publics, circonscription d'Abitibi, m. documents, 2811
- Trudeau, M., félicitations à l'occasion de la naissance de son fils, 10761
- United Bank of Canada, Loi, 10542
- Vietnam, guerre, 3326, 3946

**La Salle, M. Roch** (Joliette)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 1305, 1520-1, 6247, 6864, 7293, 7375
- Adresse en réponse, 81-3
- Affaires urbaines et logement, département d'Etat, 3999
- Agriculture, ministre pour l'Est, nomination, 10857
- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6486-7
- Aide extérieure, 4735
- Appareils écouteurs, branchement sur les lignes téléphoniques d'un certain quotidien à Montréal, 2404
- Appareils écouteurs, installation dans la demeure de M. Cossette de Montréal, 5075, 5154, 5176-7
- Assurance-chômage, 10488-9, 10737, 10820
- Assurance-chômage, Loi (modification), 6586-7
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2461-3
- Autos-neige, accès au parc de la Gatineau, 1414, 1499
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5523
- Beurre, 57, 9605
- Bois de pâte et papier, industrie, 6711, 6814
- Budget, 7460-2
- Budget supplémentaire, 2524-7
- Canada-E.-U., relations, 8597
- Canadian Pittsburg Industries Limited*, Saint-Laurent, P.Q., transfert en Ontario, 4352
- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7915-7
- Céréales de provende, 10653
- Chômage, 2443, 2524-5, 2534, 3280, 4372, 4445, 4508, 5770, 7461, 7690-1, 8727
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1471
- Cigarettes, publicité, mesure législative, 4779, 6618-9
- Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, m. art. 43, 4369-70, 4417
- Compagnie des jeunes Canadiens, 1522
- Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 159
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6470, 6527
- Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4320-2
- Débats, limite de temps, 5815, 6486-7, 6742, 7916-7, 7930
- Députés, indemnités, augmentation, 1840, 3947-8
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 1952-3

**La Salle, M. Roch – Suite**

- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1304-5, m. (M. T.C. Douglas), 4444-6, m. (M. Benson), 8725-7  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8482, 9292  
 Education, post-secondaire, Québec, 6561, 6776  
 Elections complémentaires, Chambly et Trois-Rivières, 4083  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7690-2, 8261-2  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7690, 8261-2, 8273-4  
 Etiquetage bilingue, attitude de la Colombie-Britannique, 6298-9  
 Etudiants, emploi d'été, 1304-5, 2369, 2526, 3911, 4139-40, 4322, 4445-6, 4777, 4810  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 6741, 7556, 8859, 10263  
 Fonction publique, "francophone" et "anglophone", 4417  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, 2844, 4940  
 Forces canadiennes  
 Affectation au Québec pendant la crise, 658, 1290, 1316, 1522, 1541, 1713-4, 3568, 3660, 3706, 7659  
 Affectation au Québec pendant la grève des agents de la Sureté, 8181  
 Bilinguisme, programme, 3783  
 Séparatistes, 4595  
 Serment d'allégeance, 4858  
 Formation professionnelle des adultes, 3735  
 France, Maison du Canada à Paris, occupation par des étudiants québécois, 427  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 282-3, 741-2, 1889, 1892  
 Fruits, cueillette, immigrants antillais, 4508  
 Geoffroy, Yves, défaut de retour au pénitencier après un congé spécial, 10768  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8416-7  
 Habitation et habitation (financement), 81, 2526, 6740, 8533-4  
 Immigration, agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5961  
 Impôt sur le revenu, 9326  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8532-5, 9064-5, 9699-700, 10239, 10588-90  
 Indiens et Esquimaux, transfert à la juridiction provinciale, 3996  
 Industries, Québec, assistance, 6033  
 Information Canada, 1718  
 Lait, distribution gratuite dans les écoles et les centres d'hébergement, 459, 2394, 8533  
 Lait, industrie, 81-2, 2051, 2394, 3664, 4944  
 Langues officielles, districts bilingues, 8888-9  
 Ligue des droits de l'homme du Québec, 4294  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, rapport, 5902  
 Margarine, taxe de vente, 7461  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2526, 4321, 6740-1, 7461, 7691, 8533, 8727  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 512, 688, 1521-2  
 M. (M. Trudeau), 281-5  
 Montréal, autoroute Est-Ouest, 2444  
 Mont Tremblant, P.Q., parc provincial, transfert au gouvernement fédéral, 6076  
 Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, position du Québec, 10216  
 Municipalités, projets, aide fédérale, 5308, 5476, 5597, 8534  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 3733, 5074, 5119, 5311  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1371-2, 1392-3, 1519-23  
 Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, réunion d'octobre à Ottawa et Québec, statut du Québec, 7947  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4593-4  
 Pension de vieillesse, 2526, 4445, 6740-1, 7691, 7941, 8094, 8725-6, 10589  
 M. (M. Gauthier), 8905-6  
 Pensions, aveugles et invalides, augmentation, 81  
 Pommes de terre, 8140, 8229, 8302, 8557, 8664, 9112  
 M. art. 26, 8224  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, emploi, 1966, 2314, 3483, m. art. 43, 9513  
 Postes, ministère, Société de la Couronne, établissement, 2891  
 Prix et salaires, contrôle, 5680, 8812-3  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5556  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 3285-6, 3429, 5595, 6486, 7436, 7461, 7517, 9525  
 Mesure législative, limite du débat, m. art. 43, 5677  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10797-8, 10880, 10886, 10921-3  
 Limite de temps, art. 75A, m. (M. MacEachen), 10848

**La Salle, M. Roch – Suite**

- Question de privilège – décision de siéger à titre d'indépendant, 5470
- Question de Règlement – bill, am., 10873
- Radio-Canada, reportage des congrès politiques, 5524
- Radiodiffusion, juridiction, 5036, 5264, 5736
- Recensement national, 5002, 6133
- Régions désignées, 82, 1952-3, 5810, 10733
- Revenu familial garanti, régime, 7837, 8630, 8750, 9672, 10003, 10305
- Saint-Laurent, fleuve, brise-glace pour tenir le chenal ouvert entre Sorel et Berthier, 2312
- Sainte-Scholastique, aéroport, 21-2, 147, 1364-5, 1952, 2525, 2892, 3331, 4566, 4572, 5123, m. art. 43, 5256, 5391
- Satellites de télécommunications, *Intelsat*, conférence, 5160
- Sécurité sociale, programmes, 3244, 6319, 6369, 6463
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 6257-8
- “Société juste”, m. (M. A. Lambert), 6740-2
- Sogefor Limitée, 1916
- Tabac, industrie, 2527
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10667
- Télécommunications, politique, 7462
- Télévision par câbles, National Cablevision, achat par des intérêts canadiens, 6325
- Télévision par câbles, Québec, 5036, 5264, 5736, 10068
- Travail, juridiction, revendication du Québec, 5954
- Travaux d'hiver, programme, 82, 1305, 2527
- Trudeau, M., félicitations à l'occasion de la naissance de son fils, 10761

**Latulippe, M. Henry (Compton)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 7520
- Adresse en réponse, 408-11
- Aide extérieure, 4208-9, 4598
- Allocations familiales, 408, 5436, 6842-3, 8366
  - Augmentation, m., 1780-2
- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4818-9
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 608-9
- Assurance-chômage, 1864, 3061, 4570, 10737-8
- Avortement, 3784
- Banque du Canada, crédit, création, 1692, 5297, 7711-2
- Banque du Canada, intérêt, taux, 4900, 8597
- Banques, modification de la loi, 7441
- Banques, processus décisionnel d'ordre financier, participation du gouvernement, 4947, 5297-8
- Barbade, assistance, 3993, 4084
- Budget, 7471-3, 7524-5
- Budget supplémentaire, 1864-7
- Chômage, 1685, 1692, 6357-9
  - Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10105, 10455, 10765-6
- Commerce, blocs commerciaux, dangers, 8231, 9709
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4120
- Commissions royales d'enquête, 5435-6, q., 9552
- Conseil des Arts du Canada, subventions, q., 10256
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3688-91, 6388-90
- Crédit, commission nationale, création, 7712
- Crédit social, théorie, 410, 1729, 2174-5, 2720-1, 3007, 3932-3, 4802, 5437, 6192, 6730-40, 8908-9
- Dollar canadien, taux de change, 6530, 10526
- Economie nationale, 5769, 5856, 6324, 6363-4, 7471-2, 7524-5, 8139, m. (M. Benson), 8730-1, 9727
- Edifices publics, Compton, circonscription, m. documents, 6126, 6280, q., 10702
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6357-9
- Emploi, statistiques, q., 9951
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7695-6, 7710-2
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7695-6, 7710-2
- Etudiants, emploi d'été, 5681
- Faillites, q., 9951, 10127
- Fermes, unités rentables, programme, 10267
- Forces canadiennes, bases, q., 9639

**Latulippe, M. Henry** – Suite

- Formation professionnelle des adultes, q., 9287
- Front de libération du Québec, enlèvements, 408, 1892
- Gouvernement, organisation, Loi, 3005-7, 4801-2
- Habitation, locataires et propriétaires, pourcentage dans chaque province, q., 5629
- Impôt sur le revenu, 3514, 5900, 9643-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3931-3, 4193-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8365-8, 9257-8, 9726-7, 10474-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-275, 10753-4
- Intérêt, taux, 593, 7696, 8366, 8730
- Investissements, capitaux étrangers, 5297-8
- Lait, prix aux consommateurs, augmentation, 2758
- Margarine, taxe de vente, 7326
- Matériaux de construction, taxe de vente, 4511, 4548, 7472
- Municipalités, organisme de crédit, création, 5310
- NORAD, engagements du Canada, 4730
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1526-9
- OTAN, engagements du Canada, 4730, 10098
- Pakistan et Inde, conflit, 10156-7
- Peine capitale, 8635
- Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8907-9
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3526
- Pétrole, compagnie *Caloil* de Montréal, 1497
- Pétrole, huile à chauffage et essence, prix, 5345
- Ports, administration, modifications, 5475
- Postes, Loi (modification), 6280-1
- Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 2365
- Prix et salaires, contrôle, 5769, 9320
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 10823
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10832-5
- Québec, amendement de l'art. 80 de la constitution en vue de faire disparaître les comtés "protégés", 2111
- Radio-Canada, 1844
- Radiodiffusion, juridiction, 5735
- Régions désignées, 5851
  - Compton, circonscription, q., 9551
- Revenu annuel garanti, 6738-9, 6775, 8622-3
- Routes, construction, aide fédérale, 3690
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, etc., 6130
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1728-9, 2173-5
- Sécurité sociale, 4813, m. (M. Caouette), 9902-4
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5435-8
- "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6738-40
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10664
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 2719-21, 4956-7
- Textile et vêtement, Commission, rapport, 7298
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6191-2
- Union soviétique, discrimination à l'égard des Juifs, 3916
- Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 6842-3

**Laurier, sir Wilfrid**, fête, 1432-3**Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier)

- Carte d'identité, m., 8572-5
- Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la grève des agents de la Sureté, 8144
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9698-9, 9989-90, 10070-1, 10195, 10405-7
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1077-8
- Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, 1879, 4413, 5943, 9799, 9997, 10076, 10119, 10205
- Question de Règlement – remarques de M. Caouette, 10548-9
- Sécurité sociale, 8787, 10551
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10639

**LeBlanc, M. Guy** (Rimouski)

- Adresse en réponse, 86-8
- Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détersifs, etc.), 5498-9
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 613-4
- Chômage, m. (M. Lewis), 1128-9

**LeBlanc, M. Guy** — Suite

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9723-4

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 229-31

Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8906-7

Provinces de l'Atlantique, transports, politique, m. (M. C. Thomas), 4667-9

Question de Règlement — bill, portée de la discussion, 1420

Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 2081, 3781

Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9907-8

Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne, m. (M. Gilbert) documents, 4394-5

**Le Dain, rapport.** Voir Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité**Lefebvre, M. Thomas** (Pontiac)

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 930-1

**Legault, M. Carl** (Nipissing)

Affaires des anciens combattants, comité, rapports, 3421, 4369

Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3532

**Législation**

Blanc-seing au gouvernement, 8199-202, 8236

Rédaction des textes de lois, simplification, 5289-90

Voir aussi Chambre des communes — Travaux de la Chambre; Statuts du Canada

**Lemieux, M. Robert**, télédiffusion de la conférence de presse, 8353**Lèpre, Loi** (abrogation) — S-7. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1re l., 950; 2e l., 2134; rapport et 3e l., 2746; S.R., 3304

**Lessard, M. Marcel** (Lac-Saint-Jean; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)

Adresse en réponse, 96-9

Agriculture, Québec, assistance, 9602, 9646

Assurance-récolte, Loi (modification), 2451-2

Bétail, mort d'animaux pendant leur transport, enquête, etc., 10101

Beurre, 9605

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m.

(M. Woolliams), 7907-9

Céréales, programme LIFT, 9144, 9708-9, 9757-8

Céréales de provende, commerce interprovincial, 9115

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, 7487

Colza, expéditions par camions aux terminus de Saskatoon et d'Edmonton, 552, 596

Élévateurs de grains, Ouest du Canada, utilisation et location, 10250

États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 8038, 8543, 8624

Expositions et foires, prêts pour bâtiments, 10559

**Fermes**

Fermes familiales, 3468

Revenu, provinces de l'Ouest, 7782

Unités rentables, programme, 10212-3, 10647

Fruits et légumes, infection virale, assistance à la station de recherche Arrow, 2315

Lait, politique, 99, 1411, 7908

Quotas, provinces de l'Ouest, 1532

Quotas, revision, 9606

Machines agricoles, programme d'essai, 9072

Pakistan oriental, guerre civile, 9475

Pesticides, DDD, 383

Pesticides, recherche, recrutement de personnel, 910

Pommes, producteurs de la C.-B., assistance, 8543

Pommes de terre, 8624

Porcs, versements d'appoint, 9646

Postes, services et tarifs, 9071

Produits agricoles, offices de commercialisation, mesure législative, 9917-8

Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10913-4

Question de Règlement — motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7485

Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 6843-4

**Lessard, M. H. Pit** (LaSalle)

Bills privés en général et Règlement, comité, rapports, 7434

Transports et communications, comité, rapports, 3471, 4984, 5809, 5981, 6365, 6611, 7265, 8588, 10651

**Lettres de change, Loi** (achats à tempérament) — C-75. M. Peters

1re l., 388

- Lettres de change et intérêt, Lois** (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin) - C-22.  
 M. Orlikow  
 1re l., 387; 2e l., 3445-51
- Lewis, M. David** (York-Sud)  
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 7318-9  
 Afrique du Sud, vente d'armes à, 2051-2, 2143, 2498  
 Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. de subsides, 6470-4  
 Aide extérieure, dd., 2263, 6366  
 Air Canada, services de réservations d'Ottawa, transfert à Montréal, 2198, 2310  
 Allemagne de l'Ouest, traité avec la Pologne, 1919  
 Arctique, archipel, pollution des eaux, 9030-1  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7786-7, 8298, 9074  
 Et tous les essais nucléaires, interdiction, m. (M. Sharp), 8737  
 Assistance publique, régime, admissibilité, élargissement, 1914, 2401  
 Assistance publique, régime, Loi (modification), 390  
 Assurance-chômage, 951, 2497, 2658  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 10059-60  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8062  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5522-3  
 Banque Mercantile du Canada, propriété canadienne et capitalisation, nouvel arrangement, 2266-7, 2364-5  
 Banques, comptes courants, frais perçus, 4734  
 Bell Canada, tarifs, 8483, m. art. 26, 9467, 10519  
 Budget, 7396-9  
 Budget supplémentaire, 2495-9  
 Canada-Etats-Unis, relations, 8590, 8601, 9601, 9643  
 Entretiens des ministres des Finances et du Commerce à Washington, sujets discutés, etc., 10208, 10210-1  
 Entretiens Trudeau-Nixon à Washington, 9956, 10207-8, 10313  
 Canadien Pacifique, préposés aux têtes de trains de voyageurs, suppression, 1364  
 Carte d'identité pour les résidents du Québec, 993, 1185  
 Centre canadien de recherches pour le développement international, q., 7152  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), am., 8105-7, 8221-2  
 Céréales, Union soviétique, vente à l', 6366  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4682  
 Chômage, 3326, 7565-6, 7568  
 Jeunes de 14 à 24 ans, 8305-6  
 Mesures pour parer à la situation, 951, 1042, 2216, 2496-8, 2935-6, 3422, 4604-5, 5767, 7975, 8065  
 Programmes visant à augmenter le nombre d'emplois, les prestations de chômage, etc., m. de subsides, 1096-9  
 Niveau de 4 p. 100 comme équivalent du plein emploi, 2935-6, 5384, 5426  
 Taux désaisonnalisé, m. art. 26, 5765  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8065, 8180, 8226, 8550-1, 8602-4, 8637, 8661, 8694-6, 8986, 9113  
 Coalitions, enquêtes, modification de la loi, 690  
 Commerce, diversification, 7568, 8308  
 Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, 4897-8  
 Conseil économique du Canada, président, nomination de M. A. Raynauld, 8025  
 Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, etc., 10123, 10163  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6318  
 Corner Brook, T.-N., usine de pâte et papier, mises à pied, etc., 7567, 7656-7  
 Cornwall, Ont., visite de M. Trudeau, 7657  
 Corporation de développement du Canada, 10314  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6384-8  
 Cour fédérale, Loi, 676-9  
 Coût de la vie et inflation, 5765, 5767, 5852  
 De Gaulle, le général Charles, décès, 1039-40  
 Députés et sénateurs, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5213-4, 5357-9, 5366-7  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2215-7  
 Dollar américain, dévaluation, 10452  
 Dollar canadien, taux de change, 7568, 9643, 10452, 10485  
 Economie nationale, 1754, 5954-5, 7568-9, 10000, 10207, 10313, 10315  
 M. (M. M. Lambert), 4604-6, m. art. 26, 5425, m. de subsides, 8305-8, m. (M. Benson), 8694-7

## Lewis, M. David – Suite

- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8065, 8179-80, 8226, 8307, 8602-4, 8986  
 Election comme chef du Nouveau parti démocratique, 5209-10  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7565-9  
 Emploi dans une société libre, discours du premier ministre à Niagara Falls, 4895  
 Energie atomique, centrale nucléaire, vente à l'Australie, 5764  
 Esquimaux, femmes esquimaudes de l'Île Holman, stérilisation, 16, 111  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 pour les importations, 7548, 7565-7, 7621, 7832-3, 7972, 8307-8, 8348, 8385, 8591, 10060, 10315  
 Subventions de soutien de l'emploi, 7547-8, 7566-8, 7743, 8273, 9916, 10316  
 Etudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", 5218, 6555-6, 10262  
 Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 8986  
 Finances, E.-U., balance des paiements, difficultés, etc., 9084, 9601-2  
 Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Londres, 7972  
 Fonction publique, négociations collectives, employés exclus, 5214  
 Formation professionnelle des adultes, 1913-4, q., 2251, 2398, 2497, 8094, 8695, 9113  
 Front de libération du Québec (FLQ), 926-9, 1725  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8397-9  
 GRC, censure de journaux universitaires, 1058-9  
 Greene, M., voyage en Australie, 5764  
 Groundwood, Sheet Harbour, N.-E., usine de pâte et papier, mises à pied, etc., 7656-7  
 Habitation et habitation (financement), 1631, 4606, 7569, 8603, 8695  
 Impôt sur le revenu, 2498, 5427, 7373, 7396-9, 8696  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8601-4, 9565-7, 9966-7  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10088-9  
 Indiens, Fraternité nationale des Indiens du Canada, réunion, 8594  
 Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, 9809  
 Industries, aide à la production et à la création d'emploi, 10000  
 M. art. 26, 9998  
 Industries, filiales canadiennes de sociétés américaines, 7568-9, 9554, 9567  
 Information Canada, création, documentation du Conseil privé, m. documents, 1887  
 Information Canada, subventions au Comité Canada, 3427  
 Investissements, capitaux étrangers, 2499, 6384-9  
 Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9593-4  
 Organisme de contrôle, établissement, 10313-4  
 Politique, 690, 7516, 9956, 10060, 10207-8, 10457-8  
 Et programmes en vue de freiner l'accroissement du contrôle de l'économie nationale, élaboration, m. de subsides, 10312-6  
 Rapport Gray, 5384, 5851, 7833, m. art. 26, 9553, 9566-7  
 Main-d'oeuvre, programmes, observations du Conseil économique du Canada, 8094  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2498  
 McClelland and Stewart Limited, 6367, 6414  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 391, 593  
 Arrestations, noms, accusations, etc., 422, 512, 592, 737, 871-2, 923-4, 993, 1236, 1238, 1244-5, 1444, 1467, 1713, 4594, 5797-8  
 Motifs du recours à la loi, 217-8, 547, 654, 737, 924, 927-8, 1395, 5795  
 M. art. 26, 735  
 M. art. 43, 645  
 M. (M. Trudeau), 217-21  
 Microsystems International Limited, q., 7613  
 Ministres, absence de la Chambre, 1137  
 Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale, 6318, 6462  
 Ministres des Finances, réunion en novembre 1971, 8986  
 Mises à pied, préavis, 10163  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de MM. Marchand et Drapeau, 452-3, 511-2, 928, 5797  
 Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, 8547-8  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), am., 5692-5  
 Orateur, nomination en permanence, 5214  
 Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5787-8, 5795-800  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 2110, 4896

**Lewis, M. David** — Suite

- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 923-30, 970, 1056, 1058-60, 1070, 1148-51, 1156-7, 1161, 1191-2, 1198-200, 1203, 1212-3, 1225, 1236-8, 1241-2, 1244-5, 1258-61, 1268-70, 1379-80, 1388, 1395, 1443-6
- OTAN, relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 1919, 9035
- Pakistan et Inde, conflit, 10156-7
- Pakistan oriental, guerre civile, 9636-7
- Pays francophones, conférences, statut du Québec et des autres provinces, 8350
- Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 5798
- Pénitenciers, Millhaven, visite par certains députés, intervention du solliciteur général, 5345
- Pension de vieillesse, augmentation, 1099
- Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., imposition d'une surtaxe, 7565, 7569, 8308
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4294
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, m. art. 43, 8588
- Portugal, intervention de troupes en Guinée, statut au sein de l'OTAN, 1799
- Postes, ministère, automatisation, 10350-1
- Postes, ministère, menace de grève, 9603
- Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9800-1
- Prix et revenus, Commission, démission du président et redéfinition du mandat de la Commission, m. art. 43, 5947
- Prix et revenus, Commission, frais accrus, crédits supplémentaires, 1684
- Prix et salaires, blocage aux E.-U., application au Canada par certaines sociétés, 7702, 7743
- Prix et salaires, contrôle, 4604-6
- Produits agricoles, commerce interprovincial, 5552, 5633-4
- Question de privilège — déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre au sujet de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8221-2; contradictions entre les déclarations de M. Sharp et un document du document publié dans la *Gazette* de Montréal, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9593-4
- Question de Règlement — bill, étude en comité plénier, 970, 1034; motion de subsides, sous-am., 2069; propos du premier ministre, 5768-9; am. à une m. portant institution d'un comité, 5787-8; m. de subsides, validité, 6474; m. art. 43, 8092; bill, am., 8211; déclaration de M. Lang, 8501
- Radio-Canada, film sur une altercation syndicale remis à la police de Montréal, 4809
- Radio-Canada, influence du FLQ, déclaration de M. Marchand, 1231, 1366
- Régions désignées, programme, inefficacité, 1099, 2215-7, 4605-6
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, retrait des provinces, 5258-9
- Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 2536, 2665
- Résidences officielles, 5214
- Revenu familial garanti, régime, 8630
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, 5522
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 7625
- Sécurité sociale, juridiction, 6408
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5357-9, 5366-7, 5465
- Sogefor Limitée, Maniwaki, fermeture, mises à pied, 2665-6
- Télesat Canada, prêt consenti à, remboursement, 2616-7
- Télesat Canada, satellite canadien ANIK, 1966-7
- Toronto Telegram*, 9468-9
- Union soviétique, commerce avec le Canada, 9030
- Usines d'épuration des eaux d'égout, 7569, 8307
- L'Heureux, M. Yvon** (Chambly)
- Cidre, taxe d'accise, 8552
- Economie nationale, m. (M. Benson), 8707
- Pilon, feu M. Bernard, 9631
- Présentation à la Chambre, 6857
- Libéral, parti**
- Allusions diverses, 5748, 8360
- Caisse électorale, 2015
- Caucus, invitation au vice-président de Radio-Canada, 1232
- Libérations conditionnelles**
- Bureaux, qq. (M. Orlikow), 10605-7
- Loi, modification, 174

**Libérations conditionnelles, Commission**

Indiens, nomination, 10656

Politique et procédures, révision par le Sénat, 9810, 10204, 10656

**Libertés individuelles.** Voir Droits de l'homme**Lieux et monuments historiques**

Bethune, docteur Norman, maison natale à Gravenhurst, 5309

Borden, sir Robert, résidence Clansmere à Ottawa, démolition, 1432, 5482

Castle Hill, Placentia, T.-N., 1799, 1822, q. (M. Carter), 2102, 2352, 7697

Dawson City, q. (M. Dinsdale), 2098

Inventaire, embauchage d'employés, q. (M. Orlikow), 1884

Lower Fort Garry, cérémonie militaire, 4136, 4297

McIntyre, John, maison à Thunder Bay, 129

Montmagny, monument Pascal-Taché, q. (M. A. Lambert), 10161

Parlement provincial, I. P.-E., q. (M. Macquarrie), 3606, q. (M. Macquarrie), 10160

**Ligue des droits de l'homme, Québec, subventions, 4294-5****Lind, M. J.G.** (Middlesex)

Assurance-vie, loi ontarienne, infraction à la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, 9648-9

Banques, comptes courants, frais perçus, 4351-2, 4783

Budget, 7410-2

Oeufs, importations des E.-U., 9322

Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10825-6

**Livres.** Voir Publications**Loi électorale du Canada** (publication de résultats de votes d'essai) — C-132. M. Peters

1re l., 389

**Loi électorale du Canada** (publication des sondages) — C-82. M. Coates

1re l., 388

**Loi électorale du Canada** (qualités requises des électeurs et des candidats) — C-12. M. R. Stewart

1re l., 387

**Loiselle, M. Gérard** (Saint-Henri)

Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 6268-70

**Londres, Maison du Canada, personnel pour s'occuper des anciens combattants et de leurs dépendants, q.**

(M. MacRae), 1278

**Longévité des hommes et des femmes, moyenne par province, q.** (M. Mather), 2102, q. (M. Mather), 2479**Lotbinière, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial, q.** (M. Fortin), 647**Lundrigan, M. John** (Gander-Twillingate)

Acier, prix, augmentation, 6127

M. art. 43, 6121

Adresse en réponse, 360-5

Affaires urbaines et logement, département d'Etat, 4930

Agriculture, conférence sur les perspectives, 9804

Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1662-4

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les île Aléoutiennes, 7787

Assistance publique, régime, 2442, 4374

M. art. 43, 4370

Assurance-chômage, 2442-3, 2977, 3033, 3374, 4374, 9910

M. art. 43, 4370

Pêcheurs, 5737

Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8032

Banque d'expansion industrielle, 9413

Bois de pâte et papier, industrie, 6038

Budget supplémentaire, 2556-60

Canada-Etats-Unis, relations, 8511-2, m. (M. Macquarrie), 9342-3

Canadien National, financement et garantie, Loi, 1553-6

Canadien National, Terre-Neuve, accident d'autobus, enquête, 1587, 1844, 2663

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m.

(M. Woolliams), 7930-3, 8277

Chômage, 73, 360-1, 1285, 1913, 1962, 1986, 2011-3, 2397-8, 2401, 2531-2, 2556-9, 3105-6, 3280,

3314, 3423, 4609-10, 5921, 6106, 6157, 6809, 6811, 7706, 7725-6, 7748, 7791-2, 7817, 7946, 7982,

10099, 10261

Chômeurs irréductibles, 4373-4, 5813-4, 7867, 8309, 10724

Jeunes de 14 à 24 ans, m. art. 26, 1911, m. (M. Fortin), 2076-8, 7976, 8309-10

M. (M. Lewis), 1126-8

MM. art. 43, 5764-5, 7151, 7862

**Lundrigan, M. John – Suite**

## Chômage – Suite

- Statistiques, m. art. 43, 3276-7, 3312, 3323, 3327, 4163, 9647  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 7862, 7866, 8229, 8310-1, 8391-2, 9412, m. art. 43, 9513, 9519, 10252  
 Comités, système, m. (M. Rowland), 10592-4  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2627-30  
 Conférence fédérale-provinciale, ministres de la Santé, 2889  
 Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, 4998, 9290  
 Comer Brook, T.-N., usine de pâte et papier, mises à pied, etc., 7816  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1986-7, 2011-4, 2238-40  
 Dollar canadien, taux de change, 7725  
 Droit de la mer, conférence, 164, 363-4, 425, 731, 5009, 5477-8, 6104, 6112, 8514  
 Eastern Provincial Airways, accord avec Air Canada, 1555  
 Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9872  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 3988-90, 3998, 4081-2, 4166, 5009, 6106, 6111, 10120, 10460, 10617, 10711-2  
 Economie nationale  
 Expansion, inefficacité de la politique du gouvernement, m. art. 43, 3655  
 Expansion et développement, échec des programmes du gouvernement, mesures suggérées, m. (M. Lewis), 8308-11  
 Mesures d'urgence visant à créer des emplois, etc., m. (M. Saltsman), 5919-21  
 Politique du gouvernement, échec, m. (M. M. Lambert), 4609-11  
 Politique du gouvernement, restructuration, 5773  
 Rencontre avec les dirigeants d'entreprises, 9763  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 9560  
 Edmonton, aéroport international, grève des pompiers, 6202  
 Education, coopération fédérale-provinciale, 10723, 10725  
 Emploi, politique du plein emploi, 2531-2, 7791  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7723-6  
 Emplois vacants, enquête, m. art. 43, 10651-2, 10724-5, 10741, 10756-7, 10771  
 Environnement, ministère, création, 1800, 6105, 6111  
 "Pêches", inclusion dans le titre, 3078, 3444-5, 3452-3, 3462-4, 3489  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7724-6, 7815, 8511, 9319  
 Etudiants, emploi d'été, 3105, 3148, 3911, 4346, 6323-4, 7158, 7299-300, 10860  
 Finances, ministère, économistes, recrutement, annonces dans des publications américaines, 4680  
 Formation professionnelle des adultes, 1088-9, 2078, 4609, 8311, 9909-10, 10722-4  
 Georges Bank, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, etc., 3194, 3329-30, 3487  
 Goose Bay, base américaine, licenciements, mesures pour atténuer les effets, 2616  
 Gouvernement, contrats, embauchage d'employés par les entrepreneurs, procédure, 6663-4  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3076-9, 3088-91, 3210, 3444-5, 3452-3, 3462-4, 4903-5, 6094-5, 6100-6, 6111-3  
 Grèves et différends, Aluminum Company of Canada et St. Lawrence Workers Protective Union, 6777  
 Habitation, financement, 8326  
 Hareng, industrie, 693, 731  
 Immigration, Etats-Unis, 2710  
 Immigration, modification de la loi, 10757  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7814-20, 9536-7, 9736-7  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-275, 10722-5, 10756-7  
 Impôt sur le revenu, réforme, 2629, 5850  
 Investissements, capitaux étrangers, 5170-1, 9342-3  
 Limande à queue jaune, contingentements, 9918  
 Main-d'oeuvre, centres, données concernant les demandes d'emploi, directives, 2755, m. art. 43, 2799, 2817, m. documents, 3479  
 Main-d'oeuvre, centres, données relatives à l'emploi d'étudiants, directives, 7158, 7299-300  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1991  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7817, 7976, 8310, 8326  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 327-8  
 Ministres, régime de rotation, 116, 1845, 6208, 8073, 10724  
 Océanographie, études, 597, 730-1

**Lundrigan, M. John** – Suite

## Pêcheries

- Accord canado-danois, 10458, 10460, 10492, 10617, 10768
- Conservation et gestion, conférence à Ottawa en septembre 1971, 7724
- Conservation et gestion, conférence internationale, 998, 1967, 3444, 5007–8, 6103–4
- Contingents régissant les prises, 6111, 6294
- Navires étrangers au large de nos côtes, 114, 164, 363, 424, 597, 731, 1663, 2314, 3091, 3444, 3949, 4732, 4783, 5008–9, 5738, 5817, 6035, 6100–4, 6111–2, 6135, 6161–2, 6294, 7217–8, 9204
- Poisson, prix, 552, 7725
- Terre-Neuve, 1127, 3464, 6105–6
- Traités et accords avec divers pays, ratification par le Parlement, 10460, 10617, 10712
- Usine de transformation, T.-N., fermeture, 3661
- Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 5007–10
- Pêches et Forêts, ministère, fusion au ministère de l'Environnement, 3076–7, 3088, 3091, 3113, 4878, 6101–2

Pétrole et gaz, forage sous-marin, installations, désignation comme ports canadiens, recommandation du rapport Darling, 8484, 9718, 10769

Phoques, industrie, 2270–1, 4043, 4570

Traité canado-norvégien, 10066–7, 10095, 10103–4, 10106, 10120, m. art. 43, 10121, 10460, 10711–2

Pilotage, Loi, 5996

Pollution des eaux, pétrole, 520, 6253, 8484

Pollution des eaux, zone de contrôle, 9473

Prêts aux petites entreprises, aux agriculteurs et aux pêcheurs, modification des lois, 5986–7

Prix et revenus, Commission, 4610, 6373–4, 7327, 8552, 10764

Prix et salaires, contrôle, 5852, 5858, 6157–8, 6344, 8552, 9763

Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10944

Question de privilège – dépôt d'un document, m. tendant à un débat à la Chambre et à l'étude par un comité, 10103

Question de Règlement – remarques du premier ministre, 3423; bill inapproprié, 3583; crédits affectés à un ministère inexistant, 3489–90; bill, portée de la discussion, 4878; droit de poser des questions, 5738, 5817; rétractation de paroles, 6859; droit de poser des questions, 7791; dépôt d'un document sans déclaration du ministre, 10099–100, 10106–7

Questions orales, période de temps attribuée, réévaluation, 8072–3

Régions désignées, 7819–20

Provinces de l'Atlantique, 1095, 1285, 1987

Rapport du Conseil consultatif de l'Atlantique, 4472

Ressources marines, mise en valeur, 1582, 3452, 5478

Ressources minérales, droits sous-marins, 3663, 6865, 7376

Revenu annuel garanti, 9902, 9909

Saumon de l'Atlantique, 5557

Secrétaires parlementaires, nomination, 8350

Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9908–11

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 4998

Terre-Neuve, loi conférant des droits de négociations collectives aux pêcheurs, 6714

Terre-Neuve, prêts aux améliorations agricoles, prêts aux opérations de pêche et aux petites entreprises, q., 4773

Transbordeurs, Borden-Cap-Tourmentin, *John Hamilton Gray*, 4086

Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 6206, 6296

Transports aériens, services régionaux, politique, 2056

Trudeau, M., voyage en Union soviétique, 5738, 5817, 5900, 6102–3

Wabush Mines Company, projet d'expansion, abandon, 3062, 4609

Yukon, minéraux, Loi, 5169–72

**Lune**, dépôts d'armes, interdiction, proposition soviétique, 6468

**MacDonald, M. David** (Egmont)

Afrique du Sud, ventes d'armes à, 2402

Agriculture, Conseil de coordination de la recherche, établissement, etc., q., 7501

Aliments et drogues, Loi (mention de la date sur l'étiquette des produits périssables), 388

Armes atomiques, essais, moratoire d'un an, m. art. 43, 9363, 9366, 9392

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9084, 9111, 9320

Assistance publique, régime, 8298

Assurance-frais médicaux, 5592

Auberges de la jeunesse, 5959, 6780, 6782

Automobiles, sécurité, 6033–4

**MacDonald, M. David — Suite**

- Autos-neige, normes de sécurité, 2535-6, 2756-7, 9922  
 Avions, STOL, q., 6407  
 Banque d'expansion industrielle, financement de la Cartier Refined Sugars Limited, q., 9406  
 Banque Mercantile du Canada, 2365  
 Canada-E.-U., relations, 8592-3, 10328-9  
 Canadien Pacifique, tarifs-voyageurs, augmentation, q., 7367  
 Canadome, programme, q., 9951  
 Cautionnement, réforme, Loi, 3128-30  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m.  
 (M. Woolliams), 7920-1  
 Chambre des communes, visiteurs, l'hon. Walter R. Shaw, ancien premier ministre de l'I. P.-E., 7839  
 Chômage, 2400, 3241, 3326, 7805, 7807-8, 7871, 7941, 8070, 8072, 10213  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10098  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine), 3213-4  
 Code canadien du travail, normes, revision, 4082  
 Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 387, 2775-7, 2781  
 Code criminel, Loi - C-32 (avortement), 4016-8  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin),  
 4098-100  
 Conseil privé, personnel, q., 9950  
 Consommateurs, Conseil consultatif, q., 9517  
 Consommateurs, protection, divulgation induite des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 9394-6  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 3143  
 Déclaration des droits, inclusion dans la constitution, 5557  
 Défense, équipement, ventes à des pays étrangers, conditions, garanties, etc., q., 7607  
 Défense, recherches sur la guerre bactériologique, q., 5028  
 Députés et autres personnes, surveillance électronique, dossiers constitués par la GRC, etc., 5032-3, m.  
 art. 43, 5111, 5153-5  
 Développement régional, subventions, Loi (études économiques et sociales des régions désignées), 388  
 Dollar canadien, taux de change, 7786  
 Drogues, Commission Le Dain, q., 9638  
 Eastern Provincial Airways, service à Summerside, I. P.-E., 10127  
 Economie nationale, données informatiques emmagasinées aux E.-U., q., 6522  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8297-8  
 Edifices du Parlement, locaux supplémentaires dans les édifices adjacents à la colline parlementaire, q.,  
 9638  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8187-9  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 7622,  
 7979-80, 8038, 8139, 8171, 8183, 8187-9, 8274, 8623-4  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, m. documents,  
 9082  
 Etudiants, emploi d'été, 2709, 3908, 3910  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 5524-5, 5637, 5677-8, 5681, 5742, 6555-6, 6791-2, 6796,  
 6859-60, q., 7278, 7625, 9761, 10209, 10261-2  
 Conférence nationale, 10487-8  
 Correspondance échangée entre les ministres de la Couronne et le secrétaire d'Etat, m. documents,  
 10059  
 Gestion désordonnée, échec, etc., m. de subsides, 6778-82  
 MM. art. 43, 5023-4, 6553, 9747  
 Etudiants, prêts, programme, 3148, 4037, q., 9638  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2705-6, 2843  
 Formation professionnelle des adultes, 2489, 2580-1, 2709, 3143-4, 3284, q., 7617, 7807  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 247-8, 1408, 1423, 1613  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3200-2, 3342-3  
 Gouvernement, organisation, Loi (études économiques et sociales de zones spéciales), 388  
 GRC, affectation au Québec pendant la crise et arrestations effectuées, q., 5423  
 GRC, Direction de la sécurité, fonctions, etc., q., 5423, 5469  
 GRC, informateurs, embauche de jeunes, 7658-9  
 Ile du Prince-Edouard, améliorations agricoles, petites entreprises et opérations de pêche, prêts, q., 7609  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 2450  
 Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 4996  
 Immigration, Hoffman, Abbie, 2406

## MacDonald, M. David — Suite

- Impôt sur le revenu, 10001
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7805-8, 10224-5
- Investissements, capitaux étrangers
  - M. (M. Lewis), 10328-31
  - Rapport Gray, etc., 9871-2, 9957-8, 10400, 10855-6
- Israël et pays arabes, conflit, 3614
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2425-8
- Jeunesse, conférence du Council of Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 3994, 4036-7, 6779-80, 10487
- Jeunesse, groupe d'étude, 2427, 9747, q., 10810
- Jeunesse, programmes fédéraux, comité spécial d'étude, 6782, 6860
- Jouets, sécurité, examen par le Toy Testing Council, subvention, etc., m. art. 43, 10301, 10311
- Langues officielles, districts bilingues, 5594-5
- Matériaux de construction, taxe de vente, 7807
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 455, 656, 685-6, 689, 740, 994, 1009, 1186, 1580, 1613, 3034, 3129, 3246, 3828, 3913-4, 4038, 10067
  - M. (M. Trudeau), 243-4, 249-52
- Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 453
- Montréal, pollution de l'air, mesures, 3061-2, 3067, 3342-3
- Mozambique, barrage Cabora Bassa, q., 7617
- Municipalités, travaux d'hiver, 2842
- Nations Unies, Déclaration universelle des droits de l'homme, 1360, 1448-9, 10396
- Ordre public, comité mixte spécial, 5343
  - M. (M. MacEachen), 5962-6, 5969
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 1360, 1752-4, 4207-8, 4467, 4594, 4596, 5119
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 946, 1008-12, 1051-2, 1056, 1082, 1218-9, 1238-40, 1265, 1375-6, 1420-4, 1448-50, 1480, 1612-3
- Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1312
- Pakistan oriental, guerre civile, 6813
- Peine capitale, 1082
- Pénitenciers
  - Comité, convocation, 2308
  - Dorchester, N.-B., désordres, enquête, 5983
  - Employés congédiés ou suspendus, q., 5423
  - Kingston, prison des femmes, 3109-10
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Lake*, naufrage au nord du N.-B., 7555, 8217
- Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de l'I. P.-E., 4511, 7555, 7838-9, 8216-7, 9245
- Pommes de terre, 3868, 5559-60, 5722-3, 8230, 8623-4, 8889, q., 9287
  - M. art. 43, 5627
- Portugal et colonies portugaises en Afrique, équipements militaires, vente aux, q., 773, q., 3139
- Postes, services, courrier de première classe, programme "Postes garanties", 2758
- Prix et revenus, Commission, q., 9517
- Prix et salaires, contrôle, 4414
- Provinces de l'Atlantique, conseil des premiers ministres, création, 2819
- Provinces de l'Atlantique, union, 1542
- Question de privilège — Mesures de guerre, motifs du recours à la loi, 685-6; réponse insuffisante à une question au *Feuilleton*, 5469; modification au *Hansard*, réponse du ministre de la Justice, 5591
- Question de Règlement — bill, am., 3204, 3208-9; am. à une m. portant institution d'un comité, 5793-4; bill, am., 8187-8, 8191; débats, limite de temps, art. 75C, 10094; dépôt d'un document sans déclaration du ministre, 10209
- Radio-Canada, émission *Weekend*, représentations graphiques du jugement des présumés meurtriers de M. Pierre Laporte, 2267
- Recensement national, q., 7280-1
- Régions désignées, programme de développement, 8631-2, 9145-6, 9152-3
  - Ile du Prince-Edouard, 4472, q., 7617
- Réserves indiennes, Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 2662, 2980, 3112, 3192-3, 5389, 6252, 6869, 7591-2, q., 7617, 9156
- Réserves indiennes, Ile Lennox, date de juridiction fédérale et population, q., 7617
- Rhodésie, contrat de l'ALCAN avec la Quintas y Quintas, q., 7617
- Sécurité nationale, enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, 1184
- Sharp, M., voyage en Afrique, 4043

**MacDonald, M. David — Suite**

Société de développement du Cap-Breton, 5000

Statistique, Loi (modification), 390

Sucre, Robin Austin and Company Limited, droit d'achat refusé, enquête sur les coalitions, q., 9196, m. documents, 9640

**Transbordeurs**Borden-Cap-Tourmentin, *Holiday Island et Vacation Island*, q., 10053Borden-Cap-Tourmentin, *John Hamilton Gray*, 3996, m. art. 43, 4078, 4086, 5080, 6607, q., 7617

Provinces de l'Atlantique, hausse des tarifs, 6296, 6606-7

Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 5982

Union soviétique, Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, etc., 8882

Universités, diplômés, disponibilité d'emploi, 6291-2, 10001

Universités, surveillance policière, 5479

Vietnam, guerre, 3326

Messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seabom, membre de la CIC, 6770

Rapports du Dr Vennema et de Mme Claire Culhane, m. documents, 1465

Vivres, guerre des prix des magasins à succursales multiples, q., 9287

**Macdonald, l'hon. Donald S. (Rosedale; ministre de la Défense nationale; ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)**

Abris anti-nucléaires, construction depuis 1960, q. (M. Laprise), 3906

Afrique du Sud, admission au sein de l'OTAN, 1536

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 8663, 9150, 9201, 9242

Armes découvertes à Ascot, Angleterre, 6560, 6620

Arsenaux, mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, 142

Assurance-chômage, Livre blanc et témoignages au comité, renvoi au comité, 13

Auberges de la jeunesse, Toronto, utilisation du manège militaire de Moss Park, 6320

Chambre des communes, ajournement le vendredi, 20 novembre, 1309

Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 4209, q. (M. Harkness), 7511-2

Concurrence, mesure législative, 9675-6

Conseil de recherches pour la défense, laboratoires de recherches à Shirley Bay et Suffield, q. (M. Broadbent), 646

Constitution, comité, 46-8

Crédits, budget principal des dépenses pour 1971-2, renvoi aux comités, m., 3782

Crédits supplémentaires (A), 1971-1972, renvoi au comité, m., 9711

**Défense**

Dépenses, 825, 910, 6052-3

Dépenses d'assistance aux autorités civiles, fonds, 1230

Livre blanc, 17, 1230, 1408, 2756, 4728, 6052, 6056, 6711

Dépôt, 7546

Missiles anti-ballistiques, limitation, entente entre les E.-U. et l'Union soviétique, 6053

Politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6052-7

Recherches, guerre bactériologique, q. (M. D. MacDonald), 5028

Stations d'alerte dans l'Arctique, 3942, 3997

Suffield, Alb., terrains désaffectés, utilisation pour l'entraînement de troupes britanniques, 9033

Système d'alerte en cas d'attaque nucléaire, 3659

Défense, contrats, avions NF-5 destinés aux Pays-Bas, 3064, 6056

Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 5078, 9114, 9670-1, 9714, 9919

**Défense, équipement**

Armes à feu déclarées excédentaires, revente, 1042

**Avions**

Argus, remplacement, etc., q. (M. Forrestall), 647, q. (M. M. Lambert), 1579, 3942, 5078, 8279, 9239

Boeing 707, achat, ravitaillement en vol, etc., 2140, 3942, 3998, q. (M. Mazankowski), 4992

CF-5, 823, q. (M. Mazankowski), 989, 2140, 3064, 5160, 5348, 6056

Remplacement par des appareils à double commande, 9198, 9470

Vente au Venezuela, négociations, 9198, 9470, 9878

CF-101, Voodoo, 4856

Musketeer, achat, 8930

Yukon, vente, 9718

Camions achetés et inutilisés depuis 1951, vente, prix, etc., 6560

Char de combat Centurion, remplacement, 8279

Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, 17, 458, q. (M. Forrestall), 544, 910, 1409, 2268, 2756, 6055, 6057, 9470

## Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite

## Défense, équipement — Suite

- Equipements inutilisés, inventaire et liquidation, 6616
- HMCS Bonaventure*, 3428, 6056-7
- HMCS Fraser*, réparations, q. (M. Mazankowski), 2104
- HMCS Rainbow*, réarmement, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 863
- Hydroptère *Bras d'Or*, q. (M. Rodrigue), 1279, 8279, 9325, 9919
- Mise en rade pour une période de cinq ans, 9239
- Hydroptère du type *Tucumcari*, 10003
- Recherches et développement, subventions à l'industrie privée, q. (M. Broadbent), 8176
- Sous-marins à propulsion nucléaire, 4421

## Défense nationale, ministère

- Appareils écouteurs, utilisation, 5153
- Armes à feu, vols dans les établissements des forces canadiennes, q. (M. Godin), 3605-6, 6560
- Blainville, dépôt de munitions, q. (M. Forrestall), 7289
- Couvertures en réserve, expédition au Pakistan, etc., q. (M. Harkness), 2105
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 3907
- Éléments subversifs, infiltration, mesures de sécurité, 598
- Employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3574
- Instituteurs postés outre-mer, q. (M. Fairweather), 5114
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 866, q. (M. Robinson), 3907
- Terrains réservés dans les îles Broken Group, remise à la C.-B., q. (M. Barnett), 545
- Désarmement, progrès réalisés, 6054
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, patrouille maritime et aérienne, 3737, 3870, 4082, 5598
- Edifices du Parlement, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 49
- Elections générales, tenue, 4380
- Etudiants, programme de formation de la milice, 1494, q. (M. Marshall), 2104, 3110, 4597, 5076, 5388, 5682, 6370, 6470, 7328

## Forces canadiennes

- Adhésion à des syndicats ouvriers de l'extérieur, q. (M. Forrestall), 4243
- Affectation au Québec pendant la crise, coût, etc., 1290, 1316, 1408-9, q. (M. Coates), 1463, 3734, 7659, q. (M. Robinson), 8628
- Et dans les autres provinces, q. (M. Harkness), 2105
- Affectation au Québec pendant la grève des agents de la Sureté, 8144
- Age moyen, q. (M. Forrestall), 4244
- Arctique, activités, 6054-5
- Arctique, poste de commandement, construction à Yellowknife, q. (M. Nielsen), 1358, q. (M. Nielsen), 4036

## Bases

- Camp Ipperwash, désaffectation, 1046
- Clinton, fermeture, utilisation à d'autres fins, etc., 1452, 3568, 4209, 8553
- Cold Lake, q. (M. Rowland), 8175
- Gimli, q. (M. Rowland), 8176
- Kingston, école de communication radar, 1452
- La Macaza, fermeture, utilisation à d'autres fins, 10658
- Rivers, 513, 637
- Shearwater, q. (M. Forrestall), 647
- Shilo, q. (M. C. Stewart), 8272, 8556, 9033
- Uplands, ristournes imposables relatives aux loyers, 3658
- Usines d'épuration des eaux, q. (M. Godin), 2101
- Valcartier, construction d'un hôtel, q. (M. Godin), 5305
- Valcartier, huile à chauffage, approvisionnements, q. (M. Godin), 5521
- Vernon, 9114
- Bataillons d'infanterie, remise en activité, 908
- Bilinguisme, programme, directives, 3783
- Dépôt, 3781
- Cadets, 8811
- Caisse de retraite, q. (M. S. Knowles), 544
- Chef d'état-major, prolongation du mandat, 10637
- Collèges militaires, 2617, q. (M. T.C. Douglas), 2933, 2978-9, 8811
- Commandement maritime, effectifs, q. (M. Forrestall), 544

**Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite**

## Forces canadiennes — Suite

- Commandement maritime, manoeuvres à l'île de Culebra, bombardements, etc., 3108  
 Débert, N.-E., aérodrome, 7510-1  
 Déplacement et déménagement, allocations, qq. (M. Forrestall), 4243  
 Effectifs, q. (M. Forrestall), 544, q. (M. Mazankowski), 2104  
 Exercice de nuit entre la base de Valcartier et le camp Bouchard, 20  
 Formation "post-service", q. (M. Forrestall), 4243  
 Griefs contre leur supérieur, procédure, q. (M. Forrestall), 4244  
 Licenciement à la fin de leur engagement, q. (M. Forrestall), 4243  
 Logements des personnes mariées, construction, rénovation et frais d'entretien, q. (M. Forrestall), 5305  
 Logements des personnes mariées, loyers, 2200, 2536, 2756, q. (M. Forrestall), 5305, 9366  
 Magasin CANEX, établissement à Kingston, 4412  
 Meaford, champ de tir, qq. (M. Noble), 1278, 3571, 4810, 6615, q. (M. Noble), 7511, 7662  
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 543, q. (M. S. Knowles), 4894  
 Mess, admission des membres honoraires à vie des mess de l'ARC, 4735  
 Négociations collectives, 1045, 3571, q. (M. McCleave), 3604  
 Directives visant la publication des communiqués de l'Alliance de la fonction publique, 10569
- Officiers  
 Effectifs requis, diplômes universitaires, q. (M. Forrestall), 4465  
 Programme de formation, q. (M. Rowland), 645-6  
 Retraités occupant les mêmes postes à titre de fonctionnaires publics, q. (M. Mazankowski), 2104  
 Supérieurs et subalternes, q. (M. Mazankowski), 2104  
 Personnes à charge outre-mer, éducation, q. (M. Anderson), 1579  
 Promotion, exigences linguistiques, 2979, 3064-5, 3783  
 Promotion, rapport entre le personnel technique, opérationnel et administratif, q. (M. Forrestall), 4463  
 Promotion au grade de caporal, conditions, q. (M. Forrestall), 4243  
 Recrutement, 3427, 3516, 3870, q. (M. Forrestall), 4035, q. (M. Forrestall), 4342, q. (M. Forrestall), 4465, q. (M. Forrestall), 4774  
 Rengagements, q. (M. Forrestall), 2259-60  
 Réserve et milice, 1409, 1494, 3110  
 Age limite, q. (M. Robinson), 7511  
 Cours de langue, q. (M. Robinson), 7283  
 Rôle dans le maintien de l'ordre public, 1408-9, 2450, 3783  
 Séparatistes, 4595, q. (M. Coates), 8270  
 Sement d'allégeance, 4855, 8270  
 Solde, augmentation, 1095, 1537, q. (M. Forrestall), 4678, 8750, 9203-4, 9366-7, 9371  
 Solde, nouvelle structure, q. (M. Forrestall), 4243  
 Solde, officiers supérieurs, équivalence avec les traitements dans la fonction publique, q. (M. Forrestall), 4342  
 Sondage d'opinion auprès des jeunes de 15 à 22 ans, qq. (M. Forrestall), 2105  
 Surveillance de la côte est, escadrille d'avions Tracker, services, 7663  
 Techniciens-machinistes et électrotechniciens du groupe aérien, formation, q. (M. Forrestall), 2103  
 Uniformes, q. (M. Mazankowski), 2103  
 Véhicule de l'armée, collision à Montmagny, q. (M. Godin), 2105
- Goose Bay, base américaine, utilisation future des installations, 2616  
 Halifax, port, bateaux-pompes, q. (M. McCleave), 5520  
 Hull, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 391  
 Impôt sur le revenu, infractions, 10193  
 Inondations, Québec, aide des forces canadiennes, 5156  
 Moosonee, Ont., incendie, aide des forces canadiennes, etc., 6322  
 Nations Unies, opérations de maintien de la paix au Moyen-Orient, 2848-9  
 Navires, construction, préposés au radoub, roulement, q. (M. Anderson), 5305  
 NORAD, avions du SAC, survol du territoire canadien, boum supersonique, 10130  
 NORAD, bombardiers américains, vols d'entraînement au-dessus du territoire canadien, 9156  
 NORAD, Canada, engagements, 6056  
 Nouveau-Brunswick, élections, droits de vote des militaires de Gagetown en service au Québec, 455
- OTAN  
 Canada, engagements, 2051, 2981, 4730, 10130  
 Forces canadiennes, réévaluation du mark, répercussions, 9371  
 Groupe de planification nucléaire, accord relatif au contrôle et à l'usage des armes atomiques, 823  
 Groupe de planification nucléaire, conférence à Mittenwald, Allemagne, communiqué, dépôt, 6245  
 Opérations futures, étude, position du Canada, 2051

**Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite**

## OTAN — Suite

- Relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 6054
- Réunion ministérielle à Bruxelles, mai 1971, communiqué, dépôt, 6245
- Ottawa, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 56, 391, 1537
- Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1494-5, 2105, 6055
- Pakistan et Inde, conflit, 10216
- Pakistan oriental, guerre civile, 6368
- Pêcheries, matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3737
- Pollution des eaux, pétrole déversé à Anarcotes, Wash., 5262
- Pollution des eaux, port d'Esquimalt, eaux vannes des navires, q. (M. Anderson), 1579
- Pont Fort-Falls, Administration, Loi, 7356
- Question de Règlement — bill, am., 1561-2; bill inapproprié, 3582; imputation de motifs, 6797-8
- Recherches et sauvetage, côte du Pacifique, navires et avions affectés, q. (M. Mather), 647
- Recherches et sauvetage, forces canadiennes, écrasement d'un avion Dakota, 9322
- Sports, hockey, joutes entre les Kamloops Bantam et des équipes canadiennes à Lahr et Baden, 10736
- Subsides, m., prise en considération, 538
- Travaux de la Chambre, bill sur le droit d'auteur, 9177
- Union soviétique, échanges de renseignements avec le Canada, 9114

**Macdonald, sir John A., fête, Loi — C-8. M. Macquarrie**

1re l., 387; 2e l., 1432-9

**MacEachen, l'hon. A.J. (Cape Breton Highlands-Canso; président du Conseil privé)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi (rajustement de la représentation à la Chambre des communes), 7494
- Affaires extérieures, documents "Politique étrangère au service des Canadiens", renvoi au comité, m., 554
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, rapports annuels pour 1968 et 1969, renvoi au comité, m., 3216
- Affaires urbaines, ministère, décret du conseil, 7301
- Agriculture, comité, 4643
- Air Canada et Canadien National, rapports annuels, renvoi au comité, m., 5618
- Allusions à M. MacEachen, 536, 1582
- Anciens combattants, pensions et allocations, mesure législative, 1049, 2202
- Arctique, archipel, service de brise-glace, renvoi au comité, m., 3216
- Arménie, 56e anniversaire du massacre de 1915 par les Turcs, 5178
- Armes atomiques, essai souterrains par les E.-U. à Amchitka, 9365-6, 9372
- Armes découvertes à Ascot, Angleterre, 6529
- Assistance publique, régime, 6526-7
- Assurance-chômage, mesure législative, 4137
- Auditeur général, bureau, personnel, 1711
- Auditeur général, rapport 1968-9, renvoi au comité des comptes publics, m., 750
- Auditeur général, rapport 1969-70, renvoi au comité des comptes publics, 7871, m., 8269
- Avortement, 5638
- Banques, comptes courants, frais perçus, 4377
- Burns, M. Robert, anniversaire de naissance, 2711
- Canadien National, financement, comité, étude, 3151, 3713, m., 3782
- Chambre des communes
  - Ajournements
    - Congé d'été, 30 juin au 7 septembre, 6763
    - Congé de Noël 1970, m., 2187
    - Congé de Noël 1971, m., 10730
    - Congé de Pâques, 7 au 19 avril, 4814, m., 4988
    - Funérailles de M. Pierre Laporte le 20 octobre, 385
    - Jeudi et vendredi, les 11 et 12 novembre, m., 9363
    - Jeudi le 27 mai pour accélérer les travaux des comités, m., 6046
    - 31 décembre 1971 au 16 février 1972, m., 10947-8
  - Et comités, délibérations, télédiffusion et radiodiffusion, renvoi au comité, m., 659
  - Légiste et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite et remplacement par M. Joseph Maingot, 2138
  - Séances, prolongation des heures, 221-2, 228, 2214-5, 6023, 6687-8, 6763, 9363
  - Tribunes, mesures de sécurité, renvoi au comité, m., 660
- Cigarettes, publicité, mesure législative, 2449, 4599
- Colline parlementaire, mesures de sécurité à l'occasion de la visite de chefs d'Etat, 9369

## MacEachen, l'hon. A.J. - Suite

## Comités

- Dépenses au cours de la dernière session, rapport, 516
- Organisation de certains comités, délai, 3149
- Séances, suspension pendant l'étude du bill de l'impôt sur le revenu en comité plénier, 7791, 10051, 10068-9
- Séances pendant que la Chambre siège, 3430, 4814
- Système, revision par le comité de la procédure et de l'organisation, 160, 4642
- Travail accompli, session en cours, 10848
- Commissaire à la représentation, article 22 de la loi, renvoi au comité, m., 659
- Comptes publics pour 1968-9, renvoi au comité des comptes publics, m., 750
- Conseil de développement de la région atlantique, rapport, 10646
- Constitution, comité, m., 160
- Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6527, 6531-3
- Crédits
  - Budget principal des dépenses pour 1971-2, renvoi aux comités, m., 3473-4
  - Crédits affectés à des ministères inexistantes, 3475
  - Supplémentaires (B), 1970-1971, renvoi au comité, m., 1751
  - Supplémentaires (C), 1970-1971, renvoi au comité, m., 3948, 4022
- Défense, Livre blanc, renvoi au comité, m., 10646
- Dépenses électorales, comité
  - Institution, m., 659
  - Liste des membres, 1040
- Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5351-5, 5462-5
  - Rapport Beaupré, dépôt, 1995
- Discrimination raciale dans la publicité des média d'information, 9370
- Douglas, M. T.C., hommage, 5150-1
- Economie nationale, m. (M. Benson), 8659
- Elections, dépenses, mesure législative, 8072, 10489-90
- Energie atomique, Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 10578, 10580
- Environnement, ministère, création, 1800
- Fonction publique, bilinguisme, étude au comité des prévisions budgétaires, 2799
- Fonction publique, Commission, rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. S. Knowles) art. 43, 2751, 2799
- Garderies de jour pour enfants, établissement, 7159
- Grèves et différends, Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, 4643
- Hymne national et hymne royal, mesure législative, 780, 2269
- Immigration, modification de la loi, 9602
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10173-80, 10575-80
  - Limite de temps, art. 75C, en comité plénier, avis, 10046-7, m., 10076-8
  - Limite de temps, art. 75C, en troisième lecture, avis, 10383, m., 10435-6
- Inondations, Manitoba et Dakota-Nord, aménagement d'un barrage, 5179-80
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, extraits publiés dans le *Canadian Forum*, 9557
- Jeunesse, comité permanent, création, 10007
- Lèpre, Loi (abrogation), 2134
- Mesures de guerre, règlements, revision, mesure législative, 333
- Northland Navigation Company, rapport du conseil d'arbitrage, 397
- Orateur, nomination en permanence, 4978-9
- Ordre public, comité mixte spécial, 5736
- Pakistan, guerre civile, 6528
- Pénitenciers, comité, 2308
- Pénitenciers, Prince-Albert, 1891, 2006
- Pénitenciers, rapport annuel, renvoi au comité, m., 2746
- Pluie artificielle, Loi, 4918
- Point Roberts (Wash.), parc international, aménagement, 5178
- Pollution de l'environnement, comité, institution, m., 51
- Pollution de l'environnement, comité, mandat, 5428
- Presse, liberté, suppression au Québec, 5432
- Procédure et organisation, comité, rapport, 7209-10
- Procédure et organisation, comité, séances pendant l'intersession et déplacements à l'extérieur du Canada, m., 10877
- Produits agricoles, offices de commercialisation, mesure législative, 58, 4643, 5595, 9525
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10861-2, 10874
  - Limite de temps, art. 75A, m., 10846, 10848

**MacEachen, l'hon A.J. – Suite**

- Question de privilège – allégation au sujet de déclarations contradictoires de ministres, 3022–4  
 Question de Règlement – m. art. 43, 1674 ; pétition, façon de procéder, 1960, 2054; bill, am., 2182; bill renfermant plusieurs principes, 2761–2; dépôt de documents, 3321–2; m. art. 43, 3324; bill hybride, 3625–7; bill, am., 5224; dépôt d'une proclamation sur le bureau de la Chambre, préavis, 7165, m. de mise en accusation de membres du gouvernement, 8018–9; bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8394–5; dépôt d'un document cité par un ministre, 9597; débats, limite de temps, art. 75C, 10049–50, 10093; bill, am., 10363–6, bill, am., 10873  
 Radio-Télévision, Conseil, rapport annuel, renvoi au comité, m., 6150  
 Règlements et textes réglementaires, comité d'examen, création, 826, 7214  
 M., 8679–80  
 Résidences officielles, Loi, 5301, 5481–2, 6259  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 5429  
 Revenu annuel garanti, programmes provinciaux, partage des frais, 6526  
 Revenu familial garanti, régime, 10310  
 Sécurité sociale, programmes, 6526  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5301, 5351–5, 5462–5, 6300  
 Travaux de la Chambre  
 Auditeur général, mesure législative, retrait, 1709–10  
 Bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, 8039  
 Bill de l'impôt sur le revenu (C-259), défauts, réunion des leaders pour en discuter, 8101  
 Bill de l'impôt sur le revenu (C-259), mode d'étude en comité plénier, 8925, 9119, 9251, 9495, 9992  
 Bill sur la Cour fédérale, maintien du statut atteint à la dernière session, m., 449  
 Bill sur les grains des Prairies, 7209, 7837, 8182  
 Débat, attribution d'une période de temps en vertu de l'art. 75B, 8598  
 Retrait, 8622  
 Bill sur l'organisation du gouvernement, limite de temps, 6022–3  
 Bill sur les subventions au développement régional, 2011 2147–8, 2188, 2193  
 Budget supplémentaire, reprise du débat, 2398, 2407, 3035  
 Jour réservé à l'opposition pour un débat sur le non-versement des paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7836  
 Motions de subsides, dernier jour pour la présente période, report au 15 décembre, 1598  
 Période des questions orales, 9120  
 Programme législatif, liquidation avant la fin de la session, 7982  
 Travail accompli, session de 1960–71, 10436  
 Travail accompli, session en cours, 10947–8  
 Voies et moyens, prise en considération, m., 3324
- MacEwan, M. H. Russell** (Central Nova)  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 622–3  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 1915  
 Canadien National, N.-E., petits embranchements, service, 1049  
 Chemins de fer, cheminots, menace de grève, 993  
 Démission à titre de député, 2441, 7336  
 Navires, construction, assistance, 1496, 1533–4  
 Télévision par câbles, Nord de la N.-E., 1317  
 Transbordeur, Caribou-Wood Island, 426
- MacFarlane, rapport.** Voir Agriculture – Groupe d'étude
- MacGuigan, M. Mark** (Windsor-Walkerville)  
 Automobile, industrie, Ford Motor Co., Windsor, employés à la fabrique de moteurs, mises à pied, 6252  
 Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 152  
 Constitution, comité, rapports, 735, 4505  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3728–9  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8197  
 Immigration, Vietnam du Sud, visas refusés à des représentants du gouvernement provisoire, 2848  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9210–2  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 264–6  
 Orateur, nomination comme chancelier de l'Université de Windsor, 6195  
 Régions désignées, développement, programme, q., 5216  
 Règlements et textes réglementaires, comité d'examen, 8197  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 2743–4  
 Télévision, poste de Windsor, programmes canadiens refusés par Radio-Canada, 4685, 4900, 4937–8
- Machias Seal**, île, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7977, 8012–3

**Machines agricoles**

- Bénéfices des fabricants, rapport de la Commission Barber, 5987, 5990, 6024-6, 8042
- Brantford, usines, situation, 8084-5
- Financement de l'achat, 5893-4, 5958
- Importations et exportations, chiffres comparatifs, 9765
- Organisme d'essai et d'évaluation, création, 6036, 6205
  - Provinces des Prairies, 8990, 9071-2, 9647, 10478-9
- Pièces de rechange et réparations, 393, 457, 6016
- Prix, 112, 177, 393, 406, 414, 1316-7, 5894, 6076, 6491-2, 6662, 7782, 8467, 9423, 9773, 10132, 10647
  - Enquête par la Direction des enquêtes sur les coalitions, 457-8, 5477, 5535, 6037, 7261, 7920, 8039
  - Prix et revenus, Commission, enquête, 1188, 1530-1
  - Réduction au moyen de subventions, 1659
- Tracteurs, 113, 7261
- Recherches, intensification, 5893, 5897
- Rencontre du ministre de l'Agriculture avec les fabricants, 6037, 6662
- Taux d'intérêt relatif aux achats, subvention, 6036-7
- Tracteurs russes, aide à une entreprise canadienne pour la vente, 112
- Tracteurs russes, importation, 6073, 7380, 8883-4, q. (M. Gleave), 10055
- Tracteurs russes, pièces de rechange, 8301, 8352, 8883-4, q. (M. Gleave), 10055
- Vente, baisse, 393
- Voir aussi* Commission royale d'enquête sur les machines agricoles; Massey-Ferguson Limited

**Machines et appareils de production**

- Investissements, stimulation, 9475
- Matériel utilisé dans divers établissements, fabrication au Canada, 1333
- Tarifs douaniers, modification, 6907, 7342
- Ventes, stimulation au moyen de dégrèvements fiscaux, 8284-5, 8748-9

**MacInnis, M. Donald (Cape Breton-East-Richmond)**

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 7294
- Adresse en réponse, 535-8
- Affaires extérieures, ministre du cabinet décrivant le Canada à l'étranger comme un pays uniquement francophone, 8392
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 3286
- Assurance-chômage, 2815, 3279-80, 7789, 7792-3, 10307, 10311-2
- Assurance-chômage, Commission, centralisation des bureaux, 5121, 5136
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5135-7
- Baie de Fundy, force marémotrice, 4210
- Banque du Canada, intérêt, taux, 3704
- Bois de pâte et papier, industrie, 8228
- Colline parlementaire, mesures de sécurité à l'occasion de la visite de chefs d'Etat, 9369
- Défense nationale, ministère, employés à taux régnaants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3862
- Députés, surveillance électronique par la GRC, 5176
- Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi, 747
- Documents secrets, publication non autorisée, insinuations du premier ministre à l'égard de l'opposition et de fonctionnaires, 9806
- DOSCO, actionnaires, règlement financier, 514, 657, 778
- Economie nationale, influence des E.-U., 6075
- Elections complémentaires, Central Nova, 5815-6
- Elections générales, tenue, 4379
- Energie atomique, réacteurs nucléaires, ventes et bénéfiques, 3790-1
- Energie atomique, usine d'eau lourde, Glace Bay, 4189-91, 9646, 10581
- Espadon de l'Atlantique, 5739
- Etudiants, emploi d'été, 4508-9
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2754, 2845, 2982, 2984
- Forces canadiennes, négociations collectives, 1045
- Front de libération du Québec, enlèvements, 781
- Gouvernement, organisation, Loi, 3089, 4975-6
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 4189-91
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 422, 535
- Ministres, régime de rotation, 657, 4643, 4975-6, 9295-6, 9561, 9677
- Nord canadien, ville satellite pour les jeunes, 6078
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 5074
- Pauvreté, conférence de Toronto, subvention, 2271

**MacInnis, M. Donald – Suite**

Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, 3949

Pensions du Canada, régime, 3710

Pollution, 6772

Question de privilège – propos de M. Deachman au sujet des fonctions des whips et de la fermeture périodique du Parlement, 9393-4, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9401

Question de Règlement – lecture d'un discours par un député, 1446; questions orales, 1916-7; pétition, façon de procéder, 1960, 2054; député entrant et sortant de la Chambre pendant un vote, 2094; contradiction entre les déclarations des ministres, 3711; déclaration erronée d'un ministre, 4468-9; bill de subsides, 4636; répétitions lors de discours, 4967; dépôt d'un document, 4969; imputation de motifs, 6790-1; lecture d'un discours, 6791; lecture de discours, 8283; source de document cité à la Chambre, 8437; imputation de motifs, 8440; lecture d'un discours par un ministre, 8439-40, 8505; désignation de députés de l'opposition officielle, 9308-9; pertinence du débat, 9309, 9503-4; interprétation d'observations par un député ministériel, 9505; remarques sur le vote d'un collègue, 9588; dépôt d'un document sans déclaration du ministre, 10100, 10108; pertinence du débat, 10473; fausses affirmations d'un collègue, 10478; réponses aux questions orales, 10494; lecture de discours, 10532; débats, limite de temps, art. 75C, 10576; déclaration contradictoire d'un ministre, 10578-9

Radiodiffusion, stations de radio et de télévision, rubans magnétoscopiques sur la crise au Québec, demande du CRTC, 873

Recensement national, 6207

Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 952

Ressources minérales, droits sous-marins, Ile de Sable, etc., 2005, 8429

Sainte-Scholastique, aéroport, 5476

Société de développement du Cap-Breton, 537-8, 4191

Heures de travail, prolongation en vertu du Code canadien du travail, 2587-8

Président, M. R.B. Cameron, démission, remplaçant, 5000

Président, vice-président et membres du Conseil, traitements, dépenses, etc., q., 10698-9

Retraite anticipée, 1911, 1959-60, 2054-5, 3373, 3612, 3616-7, 4167, 4350, 4467-9, 4687, 5136-7, 7380, 9248, 9324, 9409, 10105-6, 10169

Sports, Jeux olympiques de 1976 à Montréal, 5686

Toronto, second aéroport, 6466

Transports aériens, piraterie, 10264

Vietnam, guerre, 2938

**MacInnis, Mme Grace (Vancouver-Kingsway)**

Acier, prix, enquête de la Commission des prix et revenus, 6371

Adresse en réponse, 376-9

Aliments et drogues, Direction, liste de qualité et d'équivalence des drogues, etc., q., 2257

Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m. (M. Winch), 571-2, 5656-7

Animaux, utilisation pour la recherche dans les universités, rapport Rowsell, m. documents, 649, 1731-3

Animaux servant à la recherche scientifique, protection, Loi, 387, 2998-3000

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 6661-2, 8858

Assistance publique, régime, q., 3904, 8302

Associations coopératives du Canada, Loi, 795-6, 804-5

Assurance-chômage, Loi (modification), 5126-8

Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 1288, 1723, 2044-6, 8666-7

Avortement, 3784, 5638, 5989, 6517-8, 7556, 9087-8, 9248, 9278-9, 9326

Suppression du Code criminel, 1363, 1795, 2142, q., 2251, 2304-5, 9248, 9278-9

M. art. 43, 1355

Canadien Pacifique, subventions, 5182, 5587

Chômage, 5126, 8719-20, 8748, 10744

M. (M. Lewis), 1129-31

Programmes pour la jeunesse, 378-9

Statistiques, nouvelle méthode de comptage, m. art. 43, 9747

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10269, 10567, 10599, 10617

Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 4348, 4501

Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5283-5

Code criminel, Loi – C-165 (avortement), 390

Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 1795, 1840, 2418, 3065, 3429, 4331-2, 4761-2, 5284-5, 5596, 8145

M. (M. Brewin), 4108-11

Recommandations, étude par un comité interministériel, rapport, 10064

Consommateurs, Conseil consultatif, m. documents, 1280-1, 2007, q., 2250, 4731

Corporation de développement du Canada, Loi, 6424-7

**MacInnis, Mme Grace — Suite**

- Coût de la vie, 10306  
 Détergents, Loi (étiquetage), 388  
 Détergents au phosphate, interdiction, 6132, 8486  
 Drogues  
   Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, m. (M. Rynard), 4268-9  
   Epreuves des 25 médicaments les plus populaires sur le marché canadien, rapport, 4467  
   Propagande de fabricants contre l'emploi de médicaments non brevetés, 4467  
 Droits de l'homme, Code canadien, Loi, 388  
 Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5915-7, m. (M. Benson), 8719-21  
 Etiquetage, boîtes de noix, 10740  
 Etudiants, emploi d'été, 5407, 5917  
 Femmes, congé de maternité, Loi, 387, 764-5, 841-3  
 Femmes, emploi dans la fonction publique, discrimination, 6812  
 Fonction publique, salaires des infirmières, 6469  
 Formation professionnelle des adultes, q., 772, 8770, 10742-4, 10756  
   Femmes, discrimination, 5816, 6362-3  
 Formation professionnelle des adultes, Loi (femmes livrées aux travaux ménagers), 389  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 1795, 4109-10, 7326, 8144, 9115, 9157, 9225, 9229-30  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3044-7, 4761-2  
 Habitation et habitation (financement), q., 1173, 8888  
 Hamilton Welfare Rights Organisation, subventions, 10396  
*Hansard*, abonnés, nombre par province, q., 10388  
 Hôpital, Coqualeetza, transformation en un centre communautaire indien, 5222  
 Impôt sur le revenu  
   Exemption de \$2000 pour les épouses assurant la subsistance de leur conjoint, 7789  
   Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3809-10  
   Pensionnés de la vieillesse, 7439  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 8356-9, 9019-20, 9224-7, 9229-30, 10234-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), C-275, 10727, 10741-4, 10756  
 Indiennes mariées à des non-Indiens, statut, 9369  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4496-8  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 6678-9, 8160  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi  
   Colombie-Britannique, décret rendant les enseignants doublement passibles de poursuites, 548, 3283, 3901-2  
   M. (M. Trudeau), 261-4  
 Montréal, rénovation urbaine, 8516  
 Motions de production de documents, dépôt, retard, 3031  
 Naissances, contrôle  
   Etudes par divers hôpitaux, etc., mm. documents, 650-1  
   Méthode thermique de régulation des naissances, m. documents, 651, 2416-8  
   Partage des frais avec les provinces, 10400  
   Planification familiale, conférence en 1972, 9648, 9841  
   Planification familiale, programme, diffusion d'information, 1091, 2417-8, 2866, 3827, 4109-11, 4247, 5127, 5526, 5550-1, 9841-2  
   Programme de l'ONU et Association internationale de planification familiale, contribution du Canada, q., 1356  
   Québec, milieu défavorisé urbain, étude par le Centre de planification familiale de Montréal, m. documents, 650, 1935-7  
   Subvention de \$25,000 à Serena, aide similaire aux municipalités et organismes volontaires, 8634, 8806-7  
   Université de la Colombie-Britannique, étude, m. documents, 651, 2865-7  
 Niveau de vie, amélioration, mesure législative, m., 2286-8  
 Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8900-2  
 Pensions du Canada, régime, ménagères, participation, 3710  
 Pesticides *Vapona*, étiquetage, q., 1174, q., 1793  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 8275, 8815  
 Phoques, industrie, 4570, 4765-6  
   Traité canado-norvégien, 10103-4, 10428  
 Poids et mesures, Loi, 2124-5  
 Pollution, conférence à Stockholm en 1972, q., 4242  
 Population, problèmes de croissance, organisme d'étude, 9920  
 Postes, Loi (modification), 6279-80, 6850

**MacInnis, Mme Grace** – Suite

- Poterie émaillée au plomb, vente, interdiction, 1916  
 Prix et revenus, Commission, 5684  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 2130-3, 4260-1, 4269-72, 4277-8, 4281  
 Publicité trompeuse, dd., 2358-9  
 Question de privilège – article du *Globe and Mail* sur une déclaration de M. Brewin relative au vote de certains députés sur les mesures de guerre, 405, 419; réponse à une question relative au programme spécial de prêts destinés à la création d'emplois, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 10599  
 Question de Règlement – comités, étude d'un bill, 2248; bill, am., 4277; lecture d'un discours, 6175  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 9943-5  
 Recensement national, 6163  
 Revenu annuel garanti, 1721-2, 2286, 6735-6, 8357  
 Revenu inférieur à \$7,000, q., 2250  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1719-23, 2165-7  
 Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9885-7  
 Sécurité sociale, rapport Willard, m. (M. S. Knowles) documents, 715-7  
 Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude, m. (M. Orlikow), 6401  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5405-7  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, q., 2810, 3045-7, q., 3697  
 'Société juste', m. (M. A. Lambert), 6735-7  
 Steinberg's Limited, augmentation de salaires, effet sur les prix, 109-10, 383-4  
 Subventions du ministère de la Santé nationale, du Secrétaire d'Etat et de la Société centrale d'hypothèques et de logement, dd., 4343  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10631-3  
 Télévision, annonces publicitaires, sondage de l'Institut canadien de l'opinion publique, q., 1180  
 Télévision, publicité destinée aux enfants, m. art. 43, 9998  
 Usines de traitement des eaux d'égout, fonds, 7522
- Vancouver**  
 Aéroport international, nouveau pont, 9761  
 Anse Burrard, bois flottant et déchets, nettoyage, 7705  
 Comité Vietnam, marche-manifestation, 658, 752-3  
 Harbour Park Development Limited, q., 7497  
 Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, etc., 2368, 2884, 3195, q., 7497  
 Installations portuaires, améliorations et agrandissements, 7705  
 Postes, services, livraison de l'après-midi aux maisons d'affaires, 3659, 3868  
 Vietnam, guerre, hôpitaux et services médicaux, aide du Canada, etc., q., 5027  
 Vietnam, guerre, rapport du Dr Vennema, m. documents, 1464
- Vivres**  
 Aliments pour bébés, étiquetage des ingrédients, q., 2001  
 Céréales constituant une bonne source de protéines, q., 3235, q., 4462  
 Prix, 6708-9, 6839, 7592-3  
 Programme d'aide alimentaire américain, m. documents, 1280, 6839-40
- Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** (Verdun; ministre du Travail; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)  
 Air Canada, menace de grève, 10523  
 Air Canada, mises à pied, 2941, 3246  
 Association internationale des débardeurs, succursale de Toronto, mise en tutelle, 8665  
 Assurance-chômage  
 Abus, amendes et poursuites judiciaires, 6604-5  
 Canadiens travaillant aux E.-U., 8274, 8386  
 Cotisations, réduction, 5039, 5042, 5110, 6634  
 Cotisations, système de cote applicable aux employeurs, 5145, 6633-4  
 Députés, 6576, 6644  
 Détenus des pénitenciers fédéraux, 8668-9  
 Employés d'hôpitaux, infirmières, etc., 10820  
 Etudiants, 5133, 6594-5  
 Financement, 5039-40, 5043, 5143, 6702  
 Fonctionnaires provinciaux, définition réglementaire, 10492, 10515, 10737, 10739  
 Fonctionnaires provinciaux, Québec, 7657-8, 10488-9, 10522  
 Instituteurs, 2815, 3911, 5038-9, 5044, 5110, 5144, 6574, 6644-5, 10820  
 Livre blanc, 1088, 5037  
 Québec, attitude, correspondance, etc., 2813-5, 4140

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart — Suite**

## Assurance-chômage — Suite

- Loi, modification, 2108, 2507-8, 2586, 2713, 2815-6, 3374-5, 3830, 3910, 3916, 4140, 5770  
 Consultations avec les provinces, 5038, 5144, 8068  
 Entrée en vigueur, dates, 5042, 5944, 5953  
 Opinion des provinces, 5221  
 Mère nourrice, pénalisation, cas en Ontario, 551  
 Mineurs congédiés de la mine Quemont, 7744  
 Pêcheurs, 5041-2, 5109, 5144, 5737, 6643, 7325, 8070  
 Personnes de plus de 65 ans bénéficiaires d'autres régimes de pensions, 5041  
 Plafond s'appliquant aux salaires de \$7,800, suppression, 5038  
 Prestations, 1088  
 Augmentation, 1859-62, 3910, 5038-9  
 Calcul, considération de l'indemnité de cessation d'emploi, 8859  
 Cession des chèques au bureau du Bien-être afin de recevoir une aide immédiate, 8068, 10307, 10312, 10860  
 Congés payés, répercussions, 10615  
 Contrôle, procédure, 6594  
 Délai de carence, 5040, 5043, 5145, 6579-81, 6593-4  
 Distribution des chèques avant Noël, 10308, 10615  
 Et suppléments d'assistance sociale, 3373, 3826, 5039  
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 10483  
 Imposition, 5038, 5145  
 Maladie et grossesse, 3916, 4141, 5038-41, 5144, 5237, 5320, 6580-1  
 Méthodes d'étude, nouvelle formule, 10399, 10615  
 Montants payés en trop, recouvrements, q. (M. Hales), 10482  
 Ouvriers impliqués indirectement dans une grève, 6624-5  
 Paiement anticipé, 6604  
 Paiements, retards, 2484, 2586, 3033, 7865, 8068, 8663, 9957, 10268, 10307, 10399, 10710-1, 10738, 10823  
 Parité avec les E.-U., 9715, 10523  
 Période d'admissibilité, prolongation, 5039-40, 5944, 6594  
 Période de référence, réduction à huit semaines, 2108, 5040, 5145, 5953, 6593-5  
 Personnes en chômage depuis plus de quatre mois, 5944  
 Prestations saisonnières, mois d'hiver, 1794, 2108, 2507, 3374, 3830, 5041, 5109, 5740, 5770, 5855, 5985  
 Déclaration, 5943-4  
 Statistiques, q. (M. Laprise), 1175, 2396-7, q. (M. MacRae), 3820, 5943, 5954, q. (M. Robinson), 10483  
 Versements mensuels de 1967 à 1971, q. (M. Mazankowski), 7606  
 Publicité relative au nouveau régime, 8068-9  
 Règlements des ministères du Travail et du Revenu national, coordination, 10488  
 Transformation en une mesure de sécurité sociale, 3061  
 Travailleurs autonomes, 6575-6  
 Universalité, 5038, 5042, 5144, 6574-5, 6585, 6633, 6645
- Assurance-chômage, Commission
- Bureaux  
 Centralisation, programme, 5121, 5143  
 Halifax, appareils téléphoniques, 10856  
 Moncton, ordinateur, 10522  
 New Glasgow, N.-E., 8100  
 Ouverture de nouveaux bureaux, emplacement, etc., 5854, 6132, 6662, q. (M. Fairweather), 7608, 10711  
 Provinces de l'Atlantique, 5640  
 Saint-Georges de Beauce, q. (M. Rodrigue), 1175  
 Service d'appels interurbains, instauration, 9760  
 Toronto, 996, 2484, 2586, 5143, 9674  
 Vancouver, 3613  
 Yukon, 9760  
 Collaboration avec les centres de main-d'oeuvre, 1794  
 Direction des rentes sur l'Etat, chèques expédiés, papeterie utilisée, etc., q. (M. Aiken), 1883  
 Employés à temps partiel, circonscriptions au Québec, q. (M. Godin), 1172, q. (M. Rodrigue), 1458, q. (M. Dionne), 1458  
 Liverpool, N.-E., agent, q. (M. Crouse), 2002

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart - Suite**

- Assurance-chômage, Commission - Suite
  - Problèmes administratifs, étude, 3375, 8988, 9322
  - Réorganisation, 5121, 5143, 5854-5, q. (M. Fairweather), 7608
- Assurance-chômage, Loi (modification), 4128, 5037-44, 5109-10, 5133, 5143-5, 6569, 6574-6, 6579-81, 6593-5, 6604-5, 6622-5, 6628-9, 6633-5, 6643-5, 6698, 6701-2
- Assurance sociale, cartes à des non-canadiens, q. (M. Robinson), 7597
- Automatisation, répercussions sur l'emploi, etc., 2507-8, 5316-7, 6836
- Automobile, industrie, mises à pied, employés des fournisseurs de pièces, 1895, 2007-8
- Bell Canada, grève des téléphonistes, 8989, 9647
- Budget supplémentaire, 1859-62, 2503-8
- Canadien National, employés retraités, pensions, 876
- Canadien National, hôtels, Château Laurier, etc., salaire minimum, etc., 145, 875-6, 2008, 2113, 4682, q. (M. Fortin), 6198, 7327
- Canadien Pacifique, préposés aux têtes de trains de voyageurs, suppression, 1364
- Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, 8067-8
- Chemins de fer, différend, 909-10, 993, 2142
  - Gareurs de wagons, 6814
  - Syndicats de métiers, accord négocié, ratification, 2193, 2585, 4681, 4805
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive
  - Accord conclu, 4897
  - Bureau de conciliation, rapport, 4471, 4681
  - Négociations, 4681-2, 4729, 4779-7, 4784, 4805-6
- Chemins de fer, pensions de cheminots, 10168
- Chômage, 1096, 1912, 2504-8, 8712-4
  - Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9523, 9675, 10064
- Code canadien du travail, Loi (modification), 7360
- Code canadien du travail, normes
  - Compte d'ordre, q. (M. Skoberg), 4557-8
  - Employés dans l'industrie des transports, 5236, 5318-9
  - Revision, 4082, 4994, 9414
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 4079, 5235-8, 5316-21, 6822-4, 6829-33, 6835-7
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, étude par un comité interministériel, 10064
- Conférence fédérale-provinciale, ministres du Travail, 5123
- Dunlop of Canada Limited, usine de Whitby, fermeture projetée, 2585
- Economie nationale, mesures visant à améliorer la production et l'emploi, m. (M. Benson), 8712-5
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 9669
- Femmes, salaire égal pour travail égal, q. (M. Fairweather), 5520, q. (M. Fairweather), 10810
  - Et congé de maternité, 5236-7, 5319, 6836
- Formation professionnelle des adultes, dépenses, 2505
- Grèves et différends
  - Aluminum Company of Canada et St. Lawrence Workers Protective Union, 6777
  - American Smelting and Refining Company, 8098
  - Arbitrage obligatoire, q. (M. Robinson), 773
  - Colombie-Britannique, industrie du saumon, 7378
  - Construction de défense Limitée, Nanaimo et Valcartier, 7374-5
  - Eldorado Nucléaire Limitée, Sask., 8664, 8769
  - General Motors, 691
  - Grèves illégales, mesures, q. (M. Southam), 5304
  - Hudson Bay Mining and Smelting Company, 3248, 3612-3, 4251, 4778, 5220, 5433, 5740, 6133, 6624-5, 6661, 6813
  - Services essentiels, interdiction, 9676, 9714
  - Société Noranda de Montréal, renvoi de chefs syndicaux, etc., 3827
  - Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, 4687
- Immigration, étrangers entrant illicitement aux Etats-Unis par le Canada, 10063
- Industrie et Commerce, ministère, cas de M. Demicher, enquête, 4252, 6815, rapport, dépôt, 6844-5
- Industries, mises à pied, préavis, 1862, 5237-8, 5317, 5320-1, 6833, 6836
- International Nickel Company, Port Colborne, Ont., mises à pied, 9323
- Justes méthodes d'emploi, modification de la loi, 4087, 5319, 10064
- Marins marchands, indemnisation, Loi (modification), 988, 1641-3
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 253-6
- Organisation internationale du Travail, conventions, ratification, 2589

**Mackasey, l'hon. Bryce Stuart — Suite**

- Postes, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 256, 1093  
 Postes, ministère, menace de grève, 9714  
 Prix et salaires, blocage aux E.-U., application au Canada par certaines sociétés, 7743  
 Prix et salaires, contrôle, 1861, 3038, 8714, 9109  
 Québec, parti Québécois, distinction du FLQ, 251, 253  
 Question de Règlement — bill, am., 2610; texte français d'une déclaration, 5947; bill, am., 6829-30;  
 imputation de motifs, 10312  
 Radio-Canada, employés à la production, grève, 4783  
 Relations industrielles, changements technologiques, 8713, 8768, 9718, 10490  
 Relations industrielles, mesures législatives, codification, 6837  
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 1290, 4087,  
 5235  
 Saint-Laurent, voie maritime, Administration, différend entre les employés et la Fraternité des cheminots,  
 5313  
 Sainte-Scholastique, aéroport, 4572, 5123, 5558  
 Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 145, 875-6, 4082, 5235-6, 5316-8, 6822-4, 6830,  
 6836-7, q. (M. McCleave), 10604  
 Sécurité sociale, programmes, 2505-6  
 Société de développement du Cap-Breton, heures de travail, prolongation en vertu du Code canadien du  
 travail, 2588  
 Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, assurance-chômage, 3373, 3612, 4167, 4468-9,  
 4687  
 Syndicats, cotisations aux partis politiques, q. (M. Robinson), 773  
 Textile, industrie, 2507, 8713  
 Travailleurs déplacés, programme d'assistance, 2669-71, 8068  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2668-71  
 Trans-Canada Pipe Lines Ltd., soudeurs de la Saskatchewan, embauchage, 5858  
 Travail, durée normale des heures de travail, q. (M. McCleave), 10604  
 Travail, ministère  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034  
*Le Travail: actualité*, bulletin d'information, q. (M. MacRae), 2256  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2255, q. (M. Robinson), 5028

**MacKay, M. Elmer (Central Nova)**

- Assurance-chômage, prestations, 10399, 10647-8, 10859-60  
 Budget, 7336-9  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, 8482  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m.  
 (M. Woolliams), 7928  
 Chine communiste, admission à l'ONU, statut de la Chine nationaliste, 9114  
 Conduite de véhicule en état d'ivresse, sanctions pénales, uniformisation, 8992  
 Défense, équipement, hydroptère *Bras d'Or*, 9325  
 Economie nationale, produit national brut, 7325-6  
 Environnement, ministère, secteur forestier, collaboration avec les ministères provinciaux des forêts, 8275  
 Espadon de l'Atlantique, industrie, 7628  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9054-5, 9179, 9485-6, 9575-6, 9815-7, 10194, 10199  
 Ivressomètre, 7750  
 Parcs nationaux, N.-E., troisième parc, 9294  
 Pêcheries, N.-E., usines de transformation, fermeture, mises à pied, 10099, 10616  
 Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 9473, 9591-2  
 Présentation à la Chambre, 6763  
 Recherches forestières, N.-E., q., 8766  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 6865, 7337, q., 7617-8, 10659  
 Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 10770  
 Sheet Harbour, N.-E., usine de pâte et papier, fermeture, 7980

**Mackenzie, commission. Voir Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale****Mackenzie, fleuve**

- Navigation, amélioration, 1894-5, 2626  
 Pont, près de Fort Providence, construction, études, q. (M. M. Lambert), 4242

**MacLean, l'hon. J.A. (Malpègue)**

- Accords scientifiques et techniques avec divers pays, q., 9286  
 Adresse en réponse, 438-40  
 Air Canada, avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce, contrats, 3426, 4854, 5308-9, 6320, 6711

**MacLean, l'hon. J.A. – Suite**

- Anciens combattants, allocations, Loi (modification), 4819-20  
 Assurance-chômage, Commission, centralisation des bureaux, 5121  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6571  
 Automobile, industrie, compagnies étrangères, transfert de contrats de publicité aux E.-U., 8816  
 Avions STOL, programme de construction, 4569  
 Budget supplémentaire, 2548-50  
 Céréales de provende, 10820  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4852  
 Chômage, 1318, 2549-50, 3279, 7864, 8662  
 Défense, dépenses d'assistance aux autorités civiles, 1230  
 Défense, équipement, avions Boeing 707, 3942  
 Défense, équipement, avions CF-5, 5160  
 Défense, Livre blanc, 17, 1234  
 Défense nationale, ministère, infiltration d'éléments subversifs, mesures de sécurité, 598  
 Députés, sénateurs et hauts fonctionnaires, traitements, 5211-2, 5355-7  
 Députés, 31e anniversaire au Parlement, 4640  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 7979, 8095  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7300  
 Expansion économique régionale, revue des programmes, 5774  
 Féculé hollandaise, dumping au Canada, 10771  
 Fermes, revenu, 7516  
 Fermes, unités rentables, programme, 10212, 10456  
 Fonction publique, concours concernant un poste d'agent de l'accise et de la douane à Charlottetown, q., 9194  
 Forces canadiennes  
 Bases, consolidation et fermeture, programme, 1412  
 Exercice de nuit entre la base de Valcartier et le camp Bouchard, 20  
 Logements de personnes mariées, loyers, 1756, 2200  
 Mess, admission des membres honoraires à vie des mess de l'ARC, 4647, 4735  
 Réserve et milice, 1409  
 Formation professionnelle des adultes, q., 7616  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1543  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3052, 3453, 4740-1, 4750-1  
 Huile à chauffage, prix, augmentation, 1689  
 Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 5117  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8292-4, 8355-6, 10233  
 Impôts, taux fédéraux et provinciaux combinés, évaluation des recettes, 2053  
 Machines agricoles, tracteurs russes, 8352  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, plaquette *Don't let a sense of failure throw you*, 6560  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 8356  
 Ming Sung Industrial Co. Ltd., q., 9638  
 Monuments commémoratifs aux anciens combattants, Ottawa, 1290  
 Obligations de l'Etat, 3737  
 OTAN, réunion ministérielle à Bruxelles, 1712  
 Parcs nationaux, I. P.-E., terrain de golf Green Gables, q., 10609  
 Parcs nationaux, Nouveau-Brunswick, aménagement, q., 9404  
 Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 8674-5, 8677  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2297-9  
 Phoques, chasse, traité canado-norvégien, 10102  
 Pollution, environnement, effets chez les humains, etc., Institut d'études, m., 2469-71  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de l'I. P.-E., q., 7616  
 Pommes de terre, 2109, 4900, 5157, 5347, 5638, 8140, 8301-2, 8889  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 4281-2  
 Question de Règlement – bill de subsides, 4637  
 Radio-Canada, interview à l'étranger de gens inadmissibles au Canada, 549  
 Recensement national, 6468  
 Recherches scientifiques et techniques, 10768  
 Régions désignées, I. P.-E., programme de développement, 4373, 4472, dd., 6289, 8857  
 Seabrooks Frosted Foods Limited, faillite, 10308  
 Résidences officielles, 5212  
 Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 9877

**MacLean, l'hon. J.A. — Suite**

- Science et technologie, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7167-9  
 Sciences, politique, 4246, 7167-8  
 Secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale, nomination, 16-7  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5355-7  
 Transbordeurs  
   Borden-Cap-Tourmentin, 3996, 4297-8, 4642, 5080, 6777, q., 7277, qq., 7615-6  
   Caribou, N.-E. — Wood Island, I. P.-E., tarifs, 6464  
   Parc Kouchibouguac, N.-B. et West Point, I. P.-E., q., 9516  
   Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, tarifs, 6206, m. art. 26, 6461-2  
 Transport urbain, 6369  
 Transports aériens, Chine communiste, négociations avec, 2583-4  
 Transports aériens, piraterie, mesure législative, 1495
- Macquarrie, M. Heath N. (Hillsborough)**  
 Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2343-4  
 Adresse en réponse, 428-32  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, personnel du Nord, arriéré de traitement, 8299  
 Afrique du Sud, vente d'armes à, 2708, 2795, 3608, 4935-6  
 Air Canada, conversation d'un commis enregistrée secrètement par un employé des Langues officielles, 2819  
 Algérie, mission diplomatique canadienne, 4206, 4455, 6651, 10042  
 Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada, m., 4700-2  
 Armes atomiques  
   Chine communiste, essais dans l'atmosphère, 9715, 9757  
   Essais, interdiction, 9528  
   Essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 4569, 4684, 7870, 8146, 8340, 9299-300  
   Et tous les essais nucléaires, interdiction, m. (M. Sharp), 8736-7  
 Armes découvertes à Ascot, Angleterre, 6529, 6620  
 Auberge de la jeunesse, Charlottetown, 431-2, q., 1576, m. documents, 6769, m. documents, 7291  
 Bagguley, M. David, accident mortel en Italie, retard de l'ambassade à informer les parents, m. art. 43, 8091  
 Baie de Fundy, force marémotrice, 4121, m. (M. Coates), 5205  
 Barbade, mission diplomatique canadienne, 3829  
 Bleuets, Hillsborough, circonscription, usine de congélation, 1111, 1947  
 Canada-E.-U., relations, 8665, 8736, m. de subsides, 9297-300  
 Canada-Mexique, comité ministériel, réunion à Ottawa, 8886  
 Canadien National, Servocentre, installation à l'Ile du Prince-Edouard, q., 9285  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7917-9  
 Charlottetown, aéroport, 431, 1111, 1634, q., 2252, 5527, q., 9514  
 Chine communiste, admission à l'ONU, statut de la Chine nationaliste, 8071, 8470-1  
   Résolution de l'Albanie, 8516, m. art. 43, 8548, 8557, q., 8984  
   Résolution des E.-U., q., 8984, 9299  
 Chine communiste, reconnaissance, 429  
 Chômage, m. (M. Lewis), 1110-2  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 7374, q., 8985, 10385, 10738  
 Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 1566-7  
 Commonwealth, Canada, position, 2343-4, 2362  
 Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique Sud, 3998, 4041, 4935-6  
 Communications, ministère, personnel, q., 2001  
 Coverhead Harbour, installations portuaires, q., 1883  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1945-8, 2220-3  
 Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 8635, 9707-8  
 Economie nationale, m. (M. Benson), 8723-5  
 Etudiants, emploi d'été, 54, 248, 1566  
 Faillites, mesures de prévention, 3037, 4282-3  
 Fonction publique, I. P.-E., mise à la retraite anticipée, dd., 5424  
 Formation professionnelle des adultes, 8773  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 695  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4714-7  
 Grands lacs, pollution des eaux, 6612

**Macquarrie, M. Heath N. — Suite**

- Guyane, filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 3571, 3658, 3789-90  
 Guyane, résidence du haut commissaire canadien, lapidation, 5432  
 Habitation, hausse probable des loyers en 1972, mesures gouvernementales, 10565  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, 1915-6, 1947, 2449, 4121, 4734, 5080, 5205  
 M. (M. Orlikow) documents, 4832-3  
 Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 4996, 5035  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9725  
 Inde, raz de marée, assistance, 9203, 9325, 9410  
 Information Canada, 459  
 Israël et pays arabes, conflit, 430, 779, 985, 1313, q., 1996, 3944, 4848-9, 10066  
 Lieu historique, Parlement provincial, I. P.-E., q., 3606, q., 10160  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 387, 1432-3  
 Marché commun européen, 1880-1, 2344, 5340, 6168, 9673, 10385  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 277-9  
 Ministres, déclarations enregistrées, distribution aux stations de radiodiffusion et de télévision, q., 990  
 Mousse d'Irlande, industrie, 1947, q., 4027  
 Nations Unies, forces du maintien de la paix, participation du Canada, q., 8985  
 Nations Unies, Office de secours et de travaux (UNWRA), q., 1996  
 Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 985  
 Organisation des Etats américains, q., 9403  
 Organisation panaméricaine de la santé, q., 9403  
 OTAN, réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1970, 1881  
 OTAN, réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1971, 10384-5  
 OTAN, réunion ministérielle à Lisbonne, 6410-1, 6608, 6650-1  
 Ouganda, régime militaire, sécurité des Canadiens, 2755  
 Pakistan, guerre civile, 4852-3, 4899, 5345-6, 5474, 6154-5, 6161, 6240, 6296, 6320, 6368, 6457-8, 6650-1, 6658-9, 6714, 7162, 7215, 7749, 9475, 9636, 9796, 10486, 10614  
 M. art. 43, 5301  
 Pakistan, vente d'armes au, 7518  
 Pakistan et Inde, conflit, 9960, 10156, 10163, 10267, 10306, 10351, 10525, 10614, 10705  
 Parcs nationaux, Ile du Prince-Edouard, 114, 504-5, 1948, q., 10701  
 Pâte dentifrice, effets de certaines marques sur la porcelaine des dents, 1712, 2351  
 Pays francophones, conférences, statut du Québec et des autres provinces, etc., 8349-50, 8391-2, 8596, 8807-8  
 Pays francophones, prochaine conférence, m. documents, 10484  
 Pensions du Canada, régime, Loi (indice de pension), 387  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 4685, 5115, 5178, 5249, 5384-5, 6558-9, 6612, 6651, 7268-9, 7948  
 M. art. 43, 4851  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 6651, m. art. 43, 7359  
 Pollution de l'environnement, comité, rapport, 7268-9, 7300, 7780-1, q., 8983  
 Pollution des eaux, pétrolier *Irving Whale*, naufrage au nord de I. P.-E., 4246, 7838, 8012  
 Pommes de terre, achat par le gouvernement à titre d'aide extérieure, 10658  
 Portugal, intervention de troupes en Guinée, attitude du Canada, 2849  
 Postes, Loi (modification), 6237-8  
 Postes, ministère  
 Administration, décentralisation, problèmes, 2313, 2655  
 Employés, q., 2001, 6238  
 Facteurs, femmes et hommes, q., 3603  
 Juridiction, transfert, 19, 381-2  
 Sacs postaux égarés, 956  
 Société de la Couronne, établissement, 996, q., 2001, 6238  
 Postes, services, 1494, 1840, 1956-7, 2142, 2191-2, 4716, 6237-8  
 Postes, tarifs, publications sans but lucratif, q., 773  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec l'Est des E.-U., etc., 1915-6, 4121  
 Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 1110-2, 1945-8, 2221-2, 8724  
 M. art. 43, 949-50  
 Provinces de l'Atlantique, union, 5205  
 Question de Règlement - communiqués ministériels, distribution, 1880; bill de finance, 5094  
 Radio-Canada, cours de français dominical, changement d'heure, 1185  
 Radio-Canada, postes émetteurs FM de langue anglaise dans les Maritimes, etc., q., 3140  
 Régions désignées, programme de développement, 8724

**Macquarrie, M. Heath N. — Suite**

- Résidences officielles, Loi, 5482-3  
 Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 10042-3  
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 1915, 1947, 4121  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, correspondance entre le gouvernement et l'Église Unie du Canada, etc., m. documents, 7620  
 Saint-André, fête, 1571  
 Satellites de télécommunications, projet Menini, négociations France-Québec, 2537, 2661  
 Satellites de télécommunications, projet Symphonie, négociations France-Québec, q., 9752  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1774-6  
 Sharp, M., voyage en Afrique, 4455-6  
 Sharp, M., voyage en Europe, 5340  
 Télécommunications, Nord canadien, conférence à Yellowknife, copie des discours, etc., m. documents, 648, dd., 992  
 Télécommunications transmarines, nouveau câble transatlantique, 4673  
 Télésat Canada, satellite canadien ANIK, m. documents, 1465-6, dd., 1884, 4673  
 Accords sur les pièces composantes, m. documents, 1465, 9688-9  
 Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, 10398  
 Terre-Neuve, union à l'Île du Prince-Édouard, étude, assistance, 1798  
 Timbres-poste, émission commémorative, Robert Burns, 1538  
 Transbordeurs  
 Borden-Cap-Tourmentin, *John Hamilton Gray*, etc., 4085-6, 4510, 4832-3, 5313, 8928  
 M. art. 43, 4640  
 Borden-Cap-Tourmentin, tarif, augmentation, m. art. 43, 6245  
 Caribou-Wood Island, 2896, 6467  
 Transports, Canada-Antilles, services aériens et maritimes, q., 7371  
 Transports aériens, vols internationaux, tarifs, 7328  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. de subsides, 6166-9  
 Union soviétique, Juifs désireux d'émigrer, 6201, 6204  
 Union soviétique, navires de guerre dans l'océan Indien, 2486, 6168  
 Vietnam, guerre, 2978, 6707  
 Zambie, mission diplomatique canadienne, 4420, 4455, 6651, 10042  
 Zambie, transport aérien de maïs, participation canadienne, 4778
- MacRae, M. J. Chester (York-Sunbury)**  
 Air Canada, bilinguisme chez le personnel, vérification par un employé des Langues officielles, q., 5301-2  
 Ambassades et hauts-commissariats à l'étranger, coût d'entretien, q., 10701  
 Anciens combattants, pensions et allocations, q., 1678, q., 8271, 9963, q., 10259  
 M. (M. Marshall), 611-2  
 Assurance-chômage, q., 3820  
 Budget, 7537-9  
 Commission canadienne des pensions, Touchette, docteur Louis, nomination, q., 3821  
 Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6068  
 Députés, état de santé et mortalité, étude, q., 5728  
 Fredericton, aéroport, q., 2251, q., 4028  
 Londres, Maison du Canada, personnel pour s'occuper des anciens combattants et de leurs dépendants, q., 1278  
 Métaux et verres, recyclage, qq., 10159  
 Ministères, papiers de rebut, recyclage, q., 10389  
 Oromocto, N.-B., édifice fédéral, q., 4463  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2295-6, 3532-3  
 Travail, ministère, bulletin d'information *Le Travail: actualités*, q., 2255
- Mafia. Voir** Banque d'expansion industrielle - Prêts; Crime organisé
- Mahoney, l'hon. P.M.** (Calgary-Sud; secrétaire parlementaire du ministre des Finances; ministre d'Etat)  
 Aide extérieure, 6465  
 Alcoolisme, 5940  
 Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification), 1653-5, 3133-4  
 Anciens combattants, bénéficiaires du supplément de revenu garanti, 5379  
 Antidumping, Loi (modification), 1643-5  
 Assurance-chômage, q. (M. Laprise), 5628  
 Auditeur général, rapport de 1969-70, dépôt, 6365  
 Baie de Fundy, force marémotrice, m. (M. Coates), 5207  
 Banque d'expansion industrielle, 10129

**Mahoney, l'hon. P.M. - Suite**

- Banque du Canada, billets de banque, nouvelle série, émission, 8354  
 Banques, conseil d'administration, 5380-1  
 Banques, modification de la loi, 5298, 5381  
 Bois de pâte et papier, industrie, 9202  
 Bois d'oeuvre, industrie, 10176  
 Bourses d'études, imposition, q. (M. Woolliams), 10162  
 Budget, 7333-6  
   Présentation, 6344  
 Budget supplémentaire, 1872-5  
 Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi, 1639-41  
 Canadien National, employés retraités, pensions, 2971-2  
 Canadien National, Ottawa-Montréal, services de restaurant, 2972, 3015  
 Canadien Pacifique, pensions, employés retraités, 7262-3  
 Cartes de crédit, 8473  
 Chômage, 4433, 5299, 6342, 6364, 7872-3, 7878, 8312  
   Conseil économique, prévisions, 1035  
   Consultations avec les provinces, 1137  
   Manitoba, programme de lutte, 6459-60  
   M. (M. Lewis), 1131-2  
   Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10203, 10397  
   Travaux publics, fonds spécial d'aide aux provinces, 3982  
 Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 5418-9  
 Commission du tarif, vêtement de tricot, rapport, dépôt, 687  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6390-2, 6428, 6432, 6436  
 Corporations de la Couronne, comité spécial, étude, m. (M. Fortin), 6694  
 Coût de la vie, 7872  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 9182-3  
 Economie nationale, 1620, 6342-3, 6364, 7872  
   M. (M. T.C. Douglas), 4432-4, m. (M. M. Lambert), 4620-2, m. (M. Lewis), 8311-4  
 Eganville, bureau de poste, 1085  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6341-4  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2687-90  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8313-4  
 Etudiants, prêts, programme, 4504, 8216, 8816-7  
 Faillites, mesures de prévention, 4283  
 Fonction publique, classifications, revision, 1834-5  
 Fonction publique, infirmières, salaires, 7263  
 Formation professionnelle des adultes, 1036-7, 9218  
   Formation dans l'industrie, programme, 10719  
 Habitation et habitation (financement), 515, 4621, 7872  
 Impôt sur le revenu, 7333-6, 8312-3  
   Abattement provincial, augmentation, 9264, 9290  
   Canadiens à l'emploi de l'ONU, 9532  
   Coopératives de crédit, 8472-3  
   Cotisations pour 1968-9, revision de certaines déclarations, 3981  
   Déclarations, droit d'accès par Statistique Canada, 10197  
   Impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3813  
   Livre blanc, 1084, 3184, 4433, 7333, 9587  
   Mesure législative, services d'information à l'intention des contribuables, 10145  
   Plus-values de capitaux, 9442-3, 9569, 9617  
   Retraités à revenu fixe, 6460  
 Impôt sur le revenu, Loi (accord entre le Canada et la Jamaïque), 3134-5  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 3924-5, 4185-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7871-4, 9000-1, 9008-10, 9020-2, 9051-3, 9055-6, 9100-1, 9121, 9123-5, 9127-9, 9137, 9140-3, 9173-6, 9178-9, 9181, 9205, 9207, 9211-5, 9217-24, 9226-30, 9232-3, 9260-1, 9263-5, 9269-76, 9278, 9373-86, 9415-6, 9429-30, 9442-6, 9458-61, 9463, 9466-7, 9477-8, 9481, 9491-2, 9494, 9496-9, 9503-4, 9529-30, 9532-47, 9569, 9572-4, 9584, 9617-8, 9649-64, 9696-7, 9720-1, 9729, 9731, 9791, 10108-9, 10112, 10133, 10144-5, 10179-80, 10182-6, 10188-92, 10196-7, 10198-9, 10228, 10242, 10246-7, 10277  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-275, 10719-20, 10747, 10749  
 Impôt sur les biens transmis par décès, abolition, 8851, 9442, 9445, 9481, 9617-8

**Mahoney, l'hon. P.M. – Suite**

- Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement à l'aide d'obligations de l'Etat, m. (M. Hales), 3169-70
- Inflation, 1872-4
- Inondations, N.-E., aide fédérale, q. (M. McCleave), 5629
- Investissements, capitaux étrangers, 5298, 5760, 6390
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1989-90
- Matériaux de construction, taxe de vente, 1874, 4548-9
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 290-5
- Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5759-60
- Parcs nationaux, Alberta, aménagement dans la région des dinosaures, 3098-9
- Parcs nationaux, baux de location, 955-6
- Pension de vieillesse, augmentation, 3419-20
- Pétrole et gaz, 2438-9
- Est du Canada, augmentation des prix, étude par la Commission des prix et des revenus, q. (M. Fairweather), 6653
- Prix, 9758
- Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. (M. Baldwin), 4233-4
- Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, m. (M. Alexander), 2026-8
- Pollution de l'environnement, comité, rapport, envoi d'un exemplaire au secrétaire d'Etat américain, 7781
- Prix et salaires, contrôle, 1131, 4621-2, 6342-3
- Professionnels, groupements, pratiques restrictives, 1833
- Question de Règlement – bill de finance, 764, 768; bill, am., 765, 6375-6; pertinence du débat, 8283; 8559; 8998; bill, sous-am., 9682; pertinence du débat, 10627; bill, am., 10662
- Radio-Canada, 294
- Emission *Sesame Street*, 3417
- Ressources minérales, droits sous-marins, île de Sable, 8544
- Santé, conseil national, création, 6517
- 'Société juste', m. (M. A. Lambert), 6748
- Sociétés d'investissement, Loi, 579-80, 4923-4
- Tarif des douanes, Loi (modification), 10685, 10714-9
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10619, 10660-4, 10670, 10672
- Transbordeurs, provinces de l'Atlantique, tarifs, 6607
- Transports aériens, services régionaux, 3014
- Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu (C-259), mode d'étude en comité plénier, 9170, 9375-6, 9415, 9535, 9607, 9630, 10199
- Vivres, prix, 7592-3
- Main-d'oeuvre**, données relatives à la pénurie par catégories d'occupations, dd. (M. Blackburn), 8629
- Main-d'oeuvre, centres**
- Allusions diverses, 8529, 10757
- Demandes d'emploi, statistiques, 2935, 3148-9, 3249, 5954, q. (M. Badanai), 8476, q. (M. Marshall), 8477
- Publication, directives, 2755, 2817-9, 2990, 3316, m. (M. Lundrigan) documents, 3479-80
- Données relatives à l'emploi d'étudiants, directives, 7158, 7299-300, 7516
- Edmonton, 3150, 3247
- Installations nouvelles, aménagement, directive, 392
- Personnel, augmentation, transfert des employés excédentaires des bureaux d'immigration, 5855
- Placements, statistiques, q. (M. Orlikow), 8176-7, 8923-4
- Surcharge de travail, augmentation du personnel, 6298
- Voir aussi* Assurance-chômage, Commission – Bureaux
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme**, 1983, 2238
- Agriculteurs de l'Ouest, assistance, q. (M. Yewchuk), 7498
- Subvention refusée à M. T.R. Wallach d'Ancaster, etc., q. (M. Aiken), 6289
- Subventions, demandes acceptées et refusées, dd. (M. Skoberg), 3142
- Main-d'oeuvre, programmes**
- Conseil économique du Canada, observations, 8094
- Québec, transfert de juridiction à la province, 1472
- Voir aussi* Formation professionnelle des adultes; Formation technique et professionnelle
- Main-d'oeuvre agricole**
- Immigrants, recrutement, 4430
- Antillais. *Voir* Fruits et légumes – Cueillette
- Provinces de l'Ouest, pénurie, 6495

**Main-d'oeuvre et Immigration, ministère**

- Annonce "Sommes-nous équipés pour "cultiver" les emplois", dd. (M. Nystrom), 8272  
 Bureaux régionaux, q. (M. Schumacher), 7509-10  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4340  
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", 8860  
 Emplois vacants, enquête, q. (M. Blackburn), 8764-5, 8855, 8923-4, m. (M. F. Howard) art. 43, 8925-6, q. (M. Blackburn), 8982, 9237-8, 10251, m. (M. Lundrigan) art. 43, 10651-2, 10724-5, 10741, 10746, 10756-7  
 Dépôt, 10730  
 Projets spéciaux pour y donner suite, 10771  
 Employés occupant des postes professionnels, financiers et administratifs, démissions, dd. (M. Orlikow), 1279  
 Et ministère du Travail, unification, 5097, 5902  
 Etude de Louise Tremblay sur "L'évaluation du travail de la Commission de recherches à l'usine *Domtar* de Windsor, P.Q.", m. (M. Orlikow) documents, 2106  
 Etude de M. David Williamson sur les indices de compétence professionnelle, m. (M. Orlikow) documents, 1885-6  
 Etude de M. Tim Ryan sur "L'évaluation du travail accompli à North Sydney, N.-E., par le comité mixte du CN-ILA", m. (M. Orlikow) documents, 6126  
 Etude par l'Association des universités et collèges sur l'établissement d'équivalents pour les grades et diplômes étrangers, m. (M. Orlikow) documents, 1280, 6004-10  
 Fonctionnaires à l'étranger, attitude face aux directives du ministère, 10518  
 Kitchener-Waterloo, bureaux, bilinguisme, 6561-2, 6760-1  
 Loney, M. Martin James, emploi, q. (M. Diefenbaker), 3027  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1463, q. (M. Robinson), 4774  
 Plaquette *Don't let a sense of failure throw you*, 6560  
 Rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 1282, 7677-84  
 Rapport sur l'évaluation de l'activité de la "Manitoba Rolling Mills", étude de M. H.C. Pentland, m. (M. Orlikow) documents, 1885  
 Revue *Atlantique*, publication, coût, etc., q. (M. Crossman), 1883-4

**Maïs.** Voir Céréales de provende

**Maison du Canada à Londres.** Voir Londres

**Maisons d'édition**

- Aide fédérale, 2820, 3464-6, 3509, 3570, 3914, 4472, 4936-7, 6367, 6414, 10248, 10335  
 Centres du livre, établissement outre-mer, 3570, 4936  
 Commission royale d'enquête de l'Ontario, 1968  
 Etude du ministère de l'Industrie et du Commerce, 1092, 1497, 3509  
 Dépôt, 1751  
 Groupe interministériel, étude, 1968, 3509, 3570  
 Mainmise étrangère, 18, 822, 996, 1092-3, 3914, 4936-7, 6713, 10247-8, 10336  
 Comité, étude, m. (M. F. Howard) art. 43, 1040-1  
 Voir aussi Gage, W.J.A. Ltd.; McClelland and Stewart Ltd.; Ryerson Press  
 Manuels scolaires, propriété canadienne, q. (M. Rowland), 2930-1  
 Société pour leur venir en aide, établissement, 1046, 1620, 3508-9, 3570, 3914, 4936, 10335

**Maisons de convalescence**

- Aide fédérale, 5347, 5429, 5934  
 Inclusion dans l'assurance-hospitalisation. Voir Assurance-hospitalisation et services diagnostiques

**Major's Hill, parc, Loi - C-93.** M. R. Stewart

Ire 1., 388

**Maladies vénériennes**

- Gonorrhée, programme éducatif et préventif, 8667  
 Tests pré-nuptiaux, 692

**Malaise social**, 134, 184, 313-4, 347, 354, 377, 500, 1293

- Emeutes, collaboration et aide des E.-U., 2621  
 Facteurs économiques, etc., 379-81, 398, 482, 2077, 2494-7, 2522, 2554, 3256-7, 3260, 4172  
 Voir aussi Québec

**Malaisie**

- Prêt accordé par le Canada, taux d'intérêt et remboursement, q. (M. Rodrigue), 9517  
 Problèmes, discussions entre le Canada et la Chine communiste, 909

**Mandats de main-forte.** Voir Gendarmerie royale du Canada

**Manèges militaires**, utilisation comme auberges de la jeunesse. Voir Jeunesse - Auberges et centres d'accueil

**Manitoba**

Enseignement du français, aide de la France. *Voir* France

Migration, statistiques, 2518, 7822

*Voir aussi* Chômage; Inondations

**Marceau, M. Gilles** (Lapointe)

Aide extérieure, prêts, 2994

Brassard, feu M. Augustin, 10772

Code criminel, Loi (abolition de la peine corporelle), 2777-9

Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 158-9

Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 3485-7

Guyane, filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 1632

Question de privilège - accusations du député de Portneuf, 1455

Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, 5522, 6297

**Marchand, l'hon. Jean** (Langelier; ministre de l'Expansion économique régionale)

Allusions à M. Marchand, 143, 553, 2014, 2017

**ARDA**

Accords avec certaines provinces, dépôt, 6521

Aberta, accord, dépôt, 7829

Nouveau-Brunswick, nord-est, accord FODER, 248

Nouveau-Brunswick, nord-est, propositions des citoyens de Tracadie, q. (M. Coates), 10698

Programme FODER, 3298

Argentia, base militaire américaine, fermeture, groupe d'étude, président, démission demandée, 6133

Argentia, base militaire américaine, fermeture, groupe d'étude, rapport, 1714, 1799, 10399, 10526

Asbestos, P.Q., affaissements de terrain, assistance, etc., 2847

Automobile, industrie, General Motors à Sainte-Thérèse, P.Q., mises à pied, 9154-5

Automobile, industrie, Manic Ltée, 6410, 6413

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5523, 5557, 6206, 9526

Bois de pâte et papier, industrie, 4686, 7626

Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, 10163, 10522

Comer Brook, T.-N., mises à pied, assistance, etc., 7626, 10616

Sheet Harbour, N.-E., fermeture, etc., 7981

Budget supplémentaire, 3296-9

*Canadian Pittsburgh Industries Limited*, Saint-Laurent, P.Q., transfert en Ontario, 4352

Chemcell Limited, Alb., fermeture, mises à pied, 3734, 4163

Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6411, 6558, 7835, 9673

Chômage, mesures pour parer à la situation, 2485, 3296-9, 8662

Fonds spécial d'aide aux provinces, 2490

Provinces de l'Atlantique, 2400, 5772-3, 6291, 8662, 9521, 10164

Québec, 1144, 1927, 2400, 9521, 10401

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8773-4, 9671

Conseil de développement de la région atlantique, rapport, dépôt, 4984

Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, mise en oeuvre, 4998-9,

5528, 5772, 6290, 6532, 8632-3, 8662, 8857-8, 9290, 9326, 10065

Conseil des sciences du Canada, rapport, 8510, 8662

Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi, 335

Développement régional, subventions, Loi (modification), 1752, 1925-8, 2017, 2211

DOSCO, actionnaires, règlement financier, 657

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1322-4

Energie atomique, usine d'eau lourde, aménagement à Montmagny, P.Q., 9294

Expansion économique régionale, 1322, 8299, 10401

Conseil consultatif de l'Atlantique, rapport, 4472

Conseil du développement rural, rapport, 999, 1095, 8632

Programmes et projets, amélioration, 1095, 1362, 8632-3, 9152

Société de la Couronne, établissement dans les provinces, 2589, 3249, 8861

Expansion économique régionale, ministère, bureau des services techniques à Amherst, N.-E., q.

(M. Coates), 8476, 10267

Finances, politique fiscale et monétaire, 5528

Forces canadiennes, bases de Rivers et Gimli, 144, 553, 2006, 3298, 4812

Forêts, reboisement, Bellechasse, circonscription, q. (M. A. Lambert), 9551

Formation professionnelle des adultes, 3284

Front de libération du Québec (FLQ), 224, 694, 920, 926

Gaspésie, routes, subventions, 4998

Hewitt-Robins (Canada) Ltd., Saint-Laurent, P.Q., fermeture, mises à pied, 5530

**Marchand, l'hon. Jean — Suite**

- Houille, mine McBean, exploitation, 2940  
 Houille, mine no 20 à Glace Bay, aide à la production, 5739  
 Imperial Oil Limited, activités du Manitoba, transfert en Alberta, 8769  
 Indiens et Métis, assistance, programmes, 3298-9  
 Industries, filiales de sociétés américaines, 7840  
 Last Oak, Sask., parc, aménagement, 3298  
 Lorneville, N.-B., superport, aménagement, 2114  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 222-5, 300  
 Mines, industrie, Nord-Ouest québécois, aide fédérale, 9290  
 Montréal, autoroute Est-Ouest, 2146, 2585  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, 453  
 New Brunswick Multiplex Corporation, 3297  
 Nouveau départ, programme  
   Dépenses en 1969-70, projets concernés, q. (M. Robinson), 9754  
   Ile du Prince-Edouard, 4140  
   Le Pas, Man., 6130  
 Ontario, budget, 5640  
 Pêcheries, N.-E., usines de transformation, fermeture, mises à pied, etc., 8069, 8388-9, 10099, 10616  
 Pollution, installation d'équipement anti-pollution, 2492  
 Prix et salaires, contrôle, 1324  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec l'Est des E.-U., 2007, 2114  
 Provinces de l'Atlantique, conseil économique des provinces de l'Atlantique, rapports, 8631-2, 8857-8  
 Régions désignées, 999, 10733  
   Aérovox Canada Limited, 9527, 9676  
   Analyse des projets par la Fédération des travailleurs du Québec, accusations de détournement de fonds, etc., 10401  
   Athabasca Forest Industries Limited, 4039  
   Cabano, P.Q., cartonnerie, 7977, 8066, 8771  
   Canadian Ingersoll-Rand, Sherbrooke, P.Q., 8277  
   Centres industriels, programme d'aide, 5851  
   Choiceland Dehydrates Ltd., Sask., q. (M. Mazankowski), 10157  
   Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., 2588  
   Collaboration fédérale-provinciale, 9759, 10733  
   Colombie-Britannique, 4039  
   Commission de surveillance, établissement, 1928  
   Compton, circonscription, q. (M. Latulippe), 9551  
   Consolidated Textiles Ltd., Montmagny, P.Q., 9871  
   Coopératives de consommation ou de production, subventions, q. (M. Laprise), 9551  
   Cornwall, 693, 905, 1094  
   Dépenses fédérales, 1927  
   Evaluation des demandes, méthodes et critères d'étude, etc., 10733  
   Faillites de compagnies subventionnées, q. (M. A. Lambert), 7615, 10706-7, 10734  
   Falconbridge Nickel, Bécancour, 2620  
   Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, 4998, 7628, 7749-50, 7839  
   Golden Eagle, Saint-Romuald, P.Q., 8390, 8515-6, 9757, 9871  
   Ile du Prince-Edouard, 4472, q. (M. D. MacDonald), 7617, 8857  
   Industries, transfert d'une province à une autre, consultations fédérales-provinciales, 4566  
   Manitoba, 1585, 9527  
   Mauricie, 4043  
   Meadow Lake, usine de pâte à papier, 3737, 4467, 4686, 6530  
   Micro-Max Products Ltd., fabrique de produits pharmaceutiques à Magog, Québec, subvention, 3708  
   Mondair Aviation Limited, Montréal, q. (M. Nielsen), 9550  
   Montmagny, 4165, 8182-3  
   Montréal, 4566  
   North Battleford, usine de pressurage du colza, 4250  
   Nouvelle-Ecosse, 3378-9, 8516, 8768, 8861, 9326-7, 9522  
   Ontario, 1927  
   Prêts, système de garantie, établissement, 1926-7  
   Prince Edward Island Industrial Corporation, Georgetown, q. (M. McQuaid), 8476  
   Proctor and Gamble, usine de pâte à papier en Alberta, subvention, 2005  
   Programme, coordination avec les responsabilités des autres ministères, 3709, 8510  
   Provinces de l'Atlantique, 1926, 3284, 5772-4, 8767, 8857, 9288-9, 9759

**Marchand, l'hon. Jean** – Suite

## Régions désignées – Suite

Provinces des Prairies, 4999

Québec, 1094, 1927, 9759, 10269

Remboursement des subventions en cas de mises à pied, 10857

Renfrew, 3378

Sacré-Coeur, P.Q., cartonnerie, 8066

Seabrooks Frosted Foods Limited, New Annan, I. P.-E., faillite, 10308

Situation, consultations avec les provinces, 1285, 1717

Société de Saint-Georges-de-Beauce, établissement à Montmagny, 10858

Sociétés ayant un capital actif de \$249,999 et plus, q. (M. McGrath), 10702

Sociétés employant 25 personnes et plus, q. (M. McGrath), 10813

Step Lite Manufacturing Limited, Renfrew, Ont., 9088, 9116

Subventions, emplois créés, etc., 1323, 1926-7, 3297, 4168, 4465, 4565, 9153, 10857

Subventions, surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7840

Subventions à des sociétés étrangères, 4565, 8281, 8510

Terre-Neuve, 1285, 1717, 2271, 2712, 3739, 3741, 5314

Tourisme et loisirs, subventions, q. (M. Rondeau), 9193

Usines faisant double emploi avec celles où il y a des mises à pied, 8185

Wholesale Homes Limited, Blind River, Ont., 8183

Zones spéciales, 1316, 1323, 2400, 3297, 8182-3, 8387

Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 3063, 3378

Rétablissement agricole des Prairies, 3298-9

Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, 6297

Sainte-Scholastique, aéroport, 147, 1364-5

Route Hull-Sainte-Scholastique, 1586

Société de développement du Cap-Breton

Mines de charbon, mise en valeur, sommes affectées, q. (M. T.C. Douglas), 9752

Président, M. R.B. Cameron, démission, remplaçant, 5000, 5530, 6561

Président, vice-président et membres du Conseil, traitements, dépenses, etc., q. (M. D. MacInnis), 10699

Projets de création d'emplois, 2405, 3283, 3916, 4810, 5035, 5774, 8635

Retraite anticipée, programme de réembauchage, 9088

Retraite anticipée, régime, 4468, 10169

Vice-président, nomination, 2405, 5530, 6561

Sogefor Limitée, Maniwaki et Lac-des-Îles, fermeture, 2618

Sports, Jeux olympiques de 1976 à Montréal, 4167

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 4998

Terre-Neuve, conférence économique, 2618, 2712

Tourisme, Nord-Ouest du Québec, étude dans le cadre de l'ARDA, q. (M. Laprise), 9551

Transports, ministère, employés à Point Edward, mutations à la Société de développement du Cap-Breton, 3740-1

Travaux d'hiver, programme, 3298

Usines de traitement des eaux d'égout, 3296

**Marchand, M. Len** (Kamloops-Cariboo)

Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 694

Canadien National, Vallée du Fraser, accident, enquête, 3568, 5842

Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 5842

Chômage, programme pour stimuler l'emploi, 8749

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (recommandations des commissaires), 7969-70

Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 1183, 9114

Fonction publique, employés dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 2818

Gouvernement, organisation, Loi, 2836-8

Immigration, matelot russe réfugié au Canada, détention, étude du cas, etc., 8033

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8006-8

Indiens, 2754, 3112, 5756-8

Lavell, Mme, statut, 8593-4

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5756-8

Réserves indiennes, Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 3112

Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca, 3572

Sports, hockey, participation d'équipes canadiennes aux tournois internationaux, 10490, 10735-6

Vancouver, aéroport international, accès, construction d'un pont, 1142

**Marché commun européen**

- Accord de libre-échange de l'Atlantique comme solution de rechange, 5680  
 Barrières non tarifaires, suppression, 10612  
 Canada, possibilité d'adhésion, 2941, 4336, 7323, 7694, 8802, 9334, 9673  
 Consultation permanente avec le Canada, institution, 5340-1, 10384  
 Élargissement, 58, 477, 1623-6, 2322, 5254-5, 5340-1, 5923, 5927, 8332, 9709  
 Danger d'une confrontation commerciale, 1880-1, 2330, 5339  
 Déclaration du ministre de l'Industrie et du Commerce, 1623-4, 1668-70  
 Déclaration du ministre des Affaires extérieures, 1879-80, 5339-40  
 Répercussions sur les tarifs douaniers, négociations dans le cadre du GATT, proposition du Canada, 1624, 2049-50, 2138  
 Entretiens de M. Sharp avec le président Malfatti, 10384  
 Grande-Bretagne, adhésion, 2330-1, 2339, 2644-5, 3670, 7639, 9330-1, 9334, 9775  
 Canada, position, effets sur les échanges commerciaux, 29, 465, 849, 906, 1048-9, 1085-6, 1229, 1330, 1623-6, 1634, 1757, 1879-82, 1890, 2318, 2340, 2344, q. (M. Mazankowski), 2806-7, 2941, 3224, 3724, 3946, 4040-1, 4043-4, 4336, 4958, 5340, 5680, 6034, 6130-1, 6168, 6320, 6714, 7297, 7323, 7516, 7531, 7650, 8802, 8928, 9356, 10363, 10384-5, 10395  
 Entretiens Heath-Trudeau, 10563-4, 10655  
 Dissuasion, politique de libre-échange avec le Canada, 7813  
 Douze produits industriels, 906, 954, 1085-6, 1623  
 Négociations, représentation canadienne auprès de la délégation du Royaume-Uni, 1916  
 Régime de droits, attitude du Canada, 6714, 10655  
 Président, M. Malfatti, visite au Canada, 1880  
 Produits agricoles des E.-U., entrée, négociations, participation du Canada, 10612, 10655  
 Surtaxe sur les importations. *Voir* Produits agricoles  
*Voir aussi* Commerce - Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations; Finances - Situation internationale

**Margarine**

- Coloration, q. (M. Southam), 4341  
 Taxe de vente, abolition, qq. (MM. Mather et Southam), 4341, 6906, 7164, 7303-5, 7326, 7343, 7352, 7384, 7392, 7407, 7461, 8287-8, 10619-20, 10626, 10628, 10630-1, 10636-7, 10640, 10672

**Marinas. Voir** Ports, quais et brise-lames - Ports pour petits bateaux**Marine marchande**

- Reconstitution, 497-8, 560, 564, 1114, 1849, 1980, 5727  
 Etudes de la Hedlin Menzies and Associates Ltd., q. (M. Fortin), 2099

**Marine marchande, Loi**

- Modifications, 163, 165  
 Poursuites intentées en vertu des règlements, condamnations, amendes, q. (M. Barnett), 7612

**Marine marchande du Canada, Loi** (déversement de polluants par des navires) - C-2. Ministre des Transports

- 1re l., 334; 2e l., 516-28, 554-67; rapport, 3831-41, 3848-59; 3e l., 3860; S.R., 4752  
 Am. (M. Comeau) adopté, 3831-2; 3832, rejeté, 3859; 3856, rejeté, 3858  
 Sous-am. (M. Barnett), 3833-4, rejeté, 3858-9  
 Am. (M. Barnett), 3856-7, rejeté, 3859

Renvoi au comité des Transports et des Communications, 526-8, 561-3, 566, 825

**Marins marchands, indemnisation, Loi** (modification) - C-188. Ministre du Travail

- 1re l., 988; 2e l., 1641-3; com. et 3e l., 1643; S.R., 2243

**Maroc, aide** conjointe du Canada et du Québec, 2895**Marque de commerce et étiquetage exact, Loi** (taux d'octane de l'essence) - C-26. M. Francis

- 1re l., 387; 2e l., 1988-94

**Marshall, M. Jack** (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe)

- Adresse en réponse, 88-91  
 Affaires des anciens combattants, ministère, Londres, bureau, fermeture, 58, m. documents, 648, 1091, q. 1357  
 Agriculture, T.-N., q., 7499  
 Air Canada, mises à pied, 2941  
 Allocations familiales, 3660, 5429, 5526, 5550, 7297, 7378, 7432, 7442  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 456, 553, 625, 657, 1365, 1672, 8186, 10527, 10660  
 Augmentation, m. de subsides, 599-602  
 Anciens combattants, prêts pour la construction d'habitations, 6663  
 Assistance judiciaire, 10265  
 Assistance publique, régime, 7409-10, 10822  
 Assurance-chômage, prestations, m. art. 43, 10762  
 Assurance-hospitalisation et services médicaux, frais prohibitifs, m. (M. Benjamin), 6227

**Marshall, M. Jack — Suite**

- Banques, prêts garantis par l'Etat, attitude, m. art. 43, 8137-8, 8304  
 Bois de pâte et papier, industrie, 6038, m. art. 43, 8092-3, 8142, 8299-300, 8351, 9201-2, 9372, 9472, 10217, m. art. 43, 10517, 10520, 10616, m. art. 43, 10652, 10805-6  
 Budget, 7406-10  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1559-60  
 Canadien National, Terre-Neuve, services-voyageurs, 5122  
 Comité, étude, m. art. 43, 5727-8  
 Cancer, recherches, 10819  
 Chômage, 2620, 2939, 3032-3, 3066, q., 8477  
 M. (M. Ryan), 3751-2, m. (M. Fortin), 2091-2  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9247, 9324  
 Cigarettes, publicité, 4778  
 Conférence fédérale-provinciale, ministres de la Santé, 2620, 4378  
 Corner Brook, T.-N., voie de communication, fonds de la SCHL, q., 2254  
 Corporation de développement du Canada, 10816  
 Décorations militaires, reclassement, q., 7496  
 Deer Lake, aéroport, système d'atterrissage aux instruments, q., 7609  
 Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6061-3  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1969-71  
 Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9876  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 3948-9, 4042, 4081, 4165  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6344-7  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 4346, 4572-3, 4813, 5076, 6345-7, q., 7500  
 M. art. 43, 4805  
 Etudiants, programme de formation de la milice, 1494, 1831-2, 1914, 2091, q., 2104, 2269, 3110, 4597, 5076, 5682, 6063, 6345-7, 6370, 6469, 7328, 7523  
 M. art. 43, 7320  
 Expansion économique régionale, comité, visite à T.-N., 1971  
 Expansion économique régionale, ministère, fonctionnaires à T.-N., q., 2251  
 Formation professionnelle des adultes, 7162  
 Habitation et habitation (financement), 691, 1966, 5160, 9371  
 Hamilton Welfare Rights Organization, subventions, 10303  
 Main-d'oeuvre, centres, 6298  
 Mines, industrie, T.-N., mise en valeur, q., 4773-4  
 Naissances, contrôle, programme de planification familiale, 5549-50  
 Oeufs, usine de transformation à Corner Brook, T.-N., q., 7499  
 Parcs nationaux, Bonne Bay et la région de Gros-Morne, 91, 2445-6, 2661, qq., 2698-701, 5073, 5181, 5466-7, q., 5951  
 Pauvreté, comité du Sénat, rapport, 2590, 7409, 9883-4  
 Pêcheries, 10768  
 Conservation, entretiens avec l'Union soviétique, 8854-5  
 Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3708, 3711-2, Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m., 1381-2  
 Terre-Neuve, 90, q., 2700, q., 7597  
 Pêches et Forêts, ministère, personnel de protection de nos rivières, 2364, 4645  
 Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 2955  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2276-80  
 Phoques, industrie, 4731  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3700, 5849  
 Radio-Canada, reportage sur le voyage du premier ministre en Asie et à la conférence du Commonwealth, q., 5302  
 Radio-Canada, télévision à Terre-Neuve, 1801, 9411  
 Régions désignées, Terre-Neuve, 90-1, 1717, 1969-71, 3739, q., 4464, q., 5114, q., 7607  
 Et Ile du Prince-Edouard, 2618  
 Propositions du Livre blanc provincial, 1717, q., 2700  
 Revenu annuel garanti, m. (M. Godin), 5050, 6727-9, 7408, 7410, 7980, 9294  
 Revenu familial garanti, régime, 10062, 10100, 10164-5, 10248-9, m. art. 43, 10301, 10310, 10617  
 Saumon de l'Atlantique, pêche en haute mer, interdiction, 10767  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2175-6

**Marshall, M. Jack** — Suite

- Sécurité sociale, 553, 602, 625, 657, 1365, 5550, 5560, 6727-9, 7408-9, m. (M. Caouette), 9883-5  
 "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6727-9  
 Sports, abus dans le hockey amateur et aide à Sport Participation Canada, 10490, 10860  
 Sports, hockey, casques protecteurs, 5984  
 Sports, sûreté de l'équipement, étude par un comité, m. art. 43, 5894  
 Stephenville, améliorations des installations portuaires, 7164  
 Stephenville, édifice fédéral, q., 990  
 Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi, 388  
 Terre-Neuve, installations de canalisations d'eau à Curling, q., 1679  
 Terre-Neuve, prêts aux améliorations agricoles, prêts aux opérations de pêche et aux petites entreprises, etc., q., 8982  
 Transbordeurs, Terre-Neuve et le continent, 6206, 6374  
 Transbordeurs, Terre-Neuve-Labrador, 396, 1560, 7216  
 Unité nationale, 600

**Massey-Ferguson Limited**

- Mises à pied, 3655-6, 3695, 3842, 7345  
 Nationalisation, 9773-4, 9785-7, 9790  
 Répercussions possibles des dispositions fiscales relatives au revenu international, 9769-70, 9779, 9788, 9790

Salaires, parité avec les E.-U., 9773, 9776, 9787

**Matériaux de construction**, taxe de vente, abolition, 27, 81, 344, 371, 487-8, 1101, 1131, 1294, 1305, 1536, 1628, 1630, 1874, 1877, 2398, 2492, 2493, 2498, 2506, 2510, 2526, 2543, 2546, 2552, 2558-60, 2566, 2569, 2820, 3260, 3294, 3309, 3396, 3951, 3959, 4311, 4321, 4429, 4511, 4548-9, 4611, 4622, 5389, 5392, 5713, 6707, 7218, 7236, 7324, 7339, 7343-4, 7402, 7407, 7423, 7447, 7461, 7472, 7537, 7541, 7574, 7577, 7642, 7691, 7797, 7807, 7817, 7876, 7950, 7964, 7976, 8006, 8259, 8261, 8310, 8326, 8356, 8533, 8539, 8559, 8726, 8799, 8831, 8844, 10664

Et remplacement par un escompte sur les matériaux vendus au Canada, 1114

Ou réduction 1746, 1807, 1823, 1853, 1856, 1859

Voir aussi Economie nationale — Planification économique et sociale — "Société juste", m. (M. A. Lambert) de subsides

**Matériaux de construction**, taxes de vente provinciales, q. (M. Crossman), 3371**Mather, M. Barry** (Surrey-White Rock)

- Aéroports, dispersion du brouillard, programme, q., 10813  
 Aéroports, installations d'atterrissage, répartition par province, q., 7282  
 Agriculture, ministère, publication *Le Briquet*, q., 7974  
 Air Canada et CP Air, fusion, q., 7973  
 Alcoolisme, 4810, q., 5027, 5854, 5939-40  
 Aliments et drogues, Loi (produits du tabac), 389  
 Armes à feu, vente par correspondance, légalité, 10735  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 1920, 2973, 3048, 3286, m. art. 43, 3991, 4232, 4253, 5314, 5433, 7553, 7661, 7838, 8932, 8988  
 Assurance-chômage, pêcheurs congédiés par la compagnie Acadian Fisheries, 6411  
 Assurance-chômage, prestations, retards, 10653  
 Auditeur général, bureau, personnel, salaires, etc., 1537  
 Automobiles, réparations, enquête, 2849, 2980-1  
 Automobiles et routes, sécurité, 143, q., 865, m. documents, 1464, q., 2002, 2537-8, qq., 3364-6, q., 4892, 5119, q., 5628, q., 7272, qq., 8475-6, q., 8983, q., 9751  
 Chevrolet 1965 à 1969, rouille du châssis, 8638  
 Défectuosités dénoncées aux E.-U. par M. Nader, enquête, q., 10052  
 Ecoles de conduite, normes et valeurs des programmes, q., 8983  
 Semaine nationale, participation des jeunes aux études, 1687  
 Transport des écoliers, q., 9517  
 Voitures neuves, normes de garantie, etc., q., 10056, q., 10697  
 Banque du Canada, représentant à Vancouver, fonctions, q., 10483  
 Bilinguisme, programmes des provinces, aide fédérale, Québec, q., 4242  
 Bois d'oeuvre, vente à la Chine communiste, 954  
 Boissons alcooliques, ventes, recettes fédérales, q., 4463  
 Bouteilles non consignées, vente, interdiction, q., 2578  
 British Columbia Telephone Company, tarifs, augmentation, 3194-5, 3249  
 Bruit, contrôle, 3048-9  
 Bruits industriels, Loi, 389  
 Bums, M. Robert, anniversaire de naissance, 2711

## Mather, M. Barry – Suite

- Canadien National, peinture des wagons afin d'illustrer leur contenu, q., 4240  
 Capitale nationale, Commission, comité parlementaire, création, 598  
 Centre national des Arts, 9116  
 Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT, q., 988  
 Chasse et piégeage, abolition de l'usage de pièces en métal, q., 4893  
 Chine, exportations, machines agricoles et matériel de transport, règlements, q., 7597  
 Cigarettes, danger pour la santé, avertissements sur les paquets, 10818  
 Cigarettes, publicité, 115, 2449, 4683, 4856-7, 5530, 6563, 8034, 8750, 9292  
 Cigarettes "Mark 10", coupons-primés, 4167, 4332  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Surrey-White Rock), 388, 3214  
 Code criminel, Loi (cruauté envers les animaux), 389  
 Code criminel, Loi (suppression des numéros de série des véhicules à moteur), 1575  
 Conseil des ports nationaux, Vancouver, questionnaire à remplir par les employés, 3569, 3866  
 Constitution, conférence de Victoria, reportage par Radio-Canada, q., 8271  
 Consommateurs, Conseil consultatif, q., 2481  
 Crimes, q., 9402  
 Démarcheurs, rapport préparé pour le ministre de la Consommation et des Corporations, m. documents, 2361  
 Démarcheurs parlementaires, activités, réglementation, Loi, 389  
 Denrées périssables emballées, Loi (date-limite de consommation), 2194  
 Désarmement, conférence sur les armes biologiques et chimiques, 4898  
 Dettes de la famille canadienne, q., 6198  
 Dollar canadien, pouvoir d'achat, baisse depuis 1949, q., 2098  
 Douaniers en uniforme postés aux ports d'entrée internationaux, classification, q., 4240  
 Drogues, marijuana, projet de l'Ontario Addiction Research Foundation, q., 4892  
 Droit de la mer, conférence, convocation, 1603  
 Economie nationale, produit national brut, q., 1173  
 Emballage de protection des substances toxiques, Loi, 10603-4  
 Emballage et étiquetage, règlements, q., 3603  
 Entreprises canadiennes, Loi (dossiers, protection), 389  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2690-1  
 Etudiants, emploi d'été, 2621, 3828, 3911  
 Femmes, pourcentage dans la population active, etc., q., 10697  
 Fonction publique, fonctionnaires encore en activité après l'âge de la retraite, q., 10159  
 Fonction publique, fonctionnaires en uniforme, responsabilité, q., 4339  
 Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 387, 1163-4, 1167  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3048-9, 4713-4  
 Immigration, Loi (arriération mentale), 390  
 Immigration, publicité dans les journaux européens, possibilités d'emplois, etc., 3109, 3739, 6325  
 Impôts, arriérés, amendes et intérêts, q., 5949  
 Incendies, immeubles, pertes humaines et financières, etc., q., 8983  
 Information Canada, 508, q., 865, 874, q., 990, 1164, m. documents, 1464, q., 1578, dd., 3238, 3486-7, 3515, dd., 4679, dd., 5114, q., 5423  
 Inondations, Surrey, C.-B., 4298  
 International Hydrodynamics Co., sous-marin miniature destiné à l'Union soviétique, permis d'exportation, 10398, 10487  
 Ivressomètre, 4208  
 Longévité moyenne des hommes et des femmes par province, q., 2102, q., 2479  
 Lune, dépôts d'armes, interdiction, proposition soviétique, 6468  
 Margarine, taxe de vente, q., 4341  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 550  
 Ministères, services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada, dd., 3238  
 Natalité, taux, q., 9403  
 Pacific Great Eastern Railway, 7947-8  
 Passages à niveau, q., 10698  
 Pénitenciers, détenus, nombre au Canada comparé au Royaume-Uni, 1184  
 Pension de vieillesse et allocations familiales, Québec, q., 5849  
 Personnes âgées, programme d'emploi "Perspectives-Vieillesse", 8141, 9203  
 Pesticides *Vapona*, 2141  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2940, 3048, 3063, 3379, 4596, 8513  
 M. art. 43, 3991  
 M. (M. Baldwin), 4231-2  
 Point Roberts (Wash.), parc international, aménagement, 5178

**Mather, M. Barry** – Suite

- Pollution de l'air, q., 2806
- Pollution des eaux, Atlantic Richfield Company des E.-U., 10267
- Postes, ministère, déficit selon les classes de courrier, q., 5304
- Postes, ministère, employés, heures supplémentaires de travail, q., 9953
- Postes, services, q., 989, 2192, 4713-4, 8755
- Postes, tarifs, 5223
- Premiers ministres (anciens), pension de retraite, q., 2261
- Produits de consommation, emballage, inscription de la date, 2816
- Produits domestiques dangereux, Loi (étiquetage), 389
- Publicité du gouvernement, société ou agence, établissement, q., 865
- Radio-Canada
  - Personnel, q., 2003, q., 3028
  - Programmes à l'intention des personnes âgées, q., 7368
  - Service international, diffusion à destination de l'Extrême-Orient, q., 8271
  - Service radio, division entre AM et FM, 1361
- Radiodiffusion, Loi (annonces de cigarettes), 389
- Radiodiffusion, Loi (temps gratuit pour les candidats aux élections), 389
- Recherches et sauvetage, côte du Pacifique, q., 647
- Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 1602
- Revenu moyen des Canadiens en 1971, q., 9952
- Sécurité des bateaux, Loi, 8981
- Sports, hockey, Canadiens de Montréal, acquisition par des groupes américains, 9673
- Statistique Canada, q., 2482
- Tabac, recherches sur les effets nocifs, q., 4678
- Tabac, restriction de l'usage, Loi, 389
- Toronto Telegram*, fermeture, 7980
- Transports urbains, aide fédérale, 5598
- Trudeau, M., voyage en Chine communiste, 1799, 5159
- Union soviétique, visite du président Kossyguine à Vancouver, 9370
- Vancouver
  - Aéroport international, nouveau pont, 8595
  - Port, service de sécurité, q., 7368
  - Réseau routier à voies rapides, aménagement, q., 2480
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (ceintures de sécurité), 1456
- Véhicules automobiles, sécurité, Loi (pare-chocs), 1355
- Véhicules motorisés, bruit, contrôle, q., 3365

**Matte, M. René** (Champlain)

- Adresse en réponse, 171-3
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, fonctions de M. Jean-Paul Matte, q., 7512, q., 9516
- Air Canada, Trois-Rivières, service, 7295
- Allocations familiales, 1299, 7433
- Budget, 7235-8
- Budget supplémentaire, 3261-2
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9306-8
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3163-4, 3171
- Chambre des communes, ajournement du 31 décembre 1971 au 16 février 1972, m. (M. MacEachen), 10952-3
- Chambre des communes, service téléphonique, unilinguisme, 8927
- Chine communiste, reconnaissance, 113
- Chômage, jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2474-6
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4094-6
- Conseil national de recherches, q., 7155
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3882-4
- Crédit social, théorie, 3969-70, 5913, 6334, 7237-8, 9307-8, 9750
- De Gaulle, le général Charles, décès, 1402-3
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1298-300, m. (M. Saltzman), 5913-4
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6333-5
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, q., 9750
- Etudiants, préscolaires, 7433
- Fonction publique, activité politique, participation à une campagne électorale, 1472
- Fonction publique, cours de langues, dd., 8178

**Matte, M. René** – Suite

- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, 2754, 2844, 4453-4
- Front de libération du Québec, 172, 551, 779, 8634
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8081-2
- GRC, infiltration au sein des cellules du FLQ, 1795, 1956
- Immigration, encouragement, 1299
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3969-70
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7988-9, 8648-9, 9048-9, 9255-6, 10226-7, 10408-9
- Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 10046
- Investissements, capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10340-1
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2384-6, 4581-3
- Maison du Pêcheur à Percé, 1615-6
- Marché commun européen, 1882
- Mauricie, parc national, 172, q., 1180, 2537, 2582, 2796, 5682, dd., 7619, dd., 10260
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 657, 1541, 1614-6, 5772, 7593
- Ministres, déclarations, copies en français, 1882
- Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5695-6
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1392-4, 1476-7, 1481-2, 1613-6
- OTAN, réunion ministérielle à Bruxelles, 1882
- Pilotage, Loi, 6879-80
- Postes, services, 5897, 6334
- Provinces, autodétermination, 3249
- Question de Règlement – bill, am., 9008; m. de subsides, am., 9304-5
- Radio-Canada, 5955
- Régions désignées, 172, 1299-300, 4043, 4733, 10269
- Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, Québec, 9808
- Sainte-Scholastique, aéroport, 3196, 3485
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 6304
- Sports, ski, construction d'un centre à Saint-Gérard, 2582, 2796
- Télécommunications transmarines, nouveau câble transatlantique, 4674

**Mazankowski, M. Don** (Vegreville)

- Adresse en réponse, 403-8
- Afrique du Sud, vente d'armes par la Grande-Bretagne, 1416
- Agriculteurs, retraite et réinstallation, programme, 3282
- Agriculture, groupe d'étude, rapport, 406-7
- Air Canada, q., 9285
- Allocations familiales, 8037
- Anciens combattants, pensions et allocations, q., 6522
- Assurance-chômage, q., 7606
- Automobile, industrie, General Motors, grève, 691
- Avions DC-8, rapport Gibson, 3331-2
- Bétail, rage, épidémie dans l'Ouest, 2272
- Boeuf, importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 7328
- Céréales
  - Accord international sur le blé de 1967, 2587
  - Acheminement par trains-blocs, 10711
  - Contingents de livraison, 4902, 5350, 5668
  - Deux prix, régime, 5667-8, 10780
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 6013, q., 8628
  - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 957, 5665, 7623-4, m. art. 26, 7654, 7661, 7716, m. art. 43, 7740, 7747, 7787, m. art. 43, 7829, m. (M. Woolliams), 7901-4, 8100
  - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 3248, 3649-51, 5531-2, 5667
  - Exportations, 5537-8, 6013-5, 7902
    - Effets du déblocage du dollar canadien, q., 7369
  - Manutention et transport, étude, 10711
  - Permis de livraison, q., 6406
  - Prix, 3511, 3609-10, 5118
  - Stabilisation du revenu, programme, 1000, 1272-3, 1715, 2144, 5531, 5664-9, 6014, 7716, 7903, 8182, 8347-8, m. art. 43, 9317
    - Unité mobile d'exposition, coût, etc., q., 9286
  - Céréales de provende, commerce interprovincial, 9115
  - Chemcell Limited, Alb., fermeture, mises à pied, 3846, 3944, 4163

**Mazankowski, M. Don — Suite**

- Chômage, jeunes de 16 à 24 ans, 2147  
 M. (M. Fortin), am., 2064-6  
 Collèges d'agriculture, qualité de l'enseignement, 8304  
 Comité consultatif de stabilisation des prix agricoles, q., 8177  
 Commission canadienne du blé, fonctionnement, rapport Menzies, 5533, 6014  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6012-6  
 Crédit agricole, remboursements, défaut de paiement, saisies en Alberta, q., 9079, 10460, 10659  
 Crédit agricole, remboursements, moratoire, 6204  
 Défense, équipement  
 Avions Boeing 707, q., 4992  
 Avions CF-5, q., 989  
 HMCS Fraser, réparations q., 2104  
 HMCS Rainbow, réarmement, coût, etc., q., 863  
 Défense nationale, ministère, Centre médical à Ottawa, dd., 2105  
 Discours du trône, exemplaires imprimés et distribués, q., 1459  
 Dollar canadien, taux de change flottant, 406, 7715  
 Drogues  
 Commission Le Dain, rapport, 1688, 2006  
 Psychotropiques, réunion à Vienne, 1688, 2006  
 Utilisation à des fins non médicales, programme, q., 7154  
 Élevateurs de grains, provinces des Prairies, exploitation sans agent à plein temps, q., 5849  
 Elk Island, parc national  
 Budget prévu et dépenses effectuées, q., 7283  
 Conservation de la faune, recherches et recommandations, m. documents, 6525  
 Pénurie de nourriture pour les animaux sauvages, 3865, 4946-7, 4980-1, 5075  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7714-7  
 États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7588, 7714-7  
 Étudiants, emploi d'été, q., 9077  
 Étudiants, prêts, programme, 2065-6  
 Fermes, programme national, 9959  
 Fermes, unités rentables, programme, 1000, 1189, 1272-3, 1715, 5531, 7704, q., 8177, 8848, 10781, 10855, 10928  
 Fonction publique, q., 2252, q., 5024  
 Forces canadiennes  
 Effectifs, officiers supérieurs et sous-officiers, etc., qq., 2104  
 Uniformes, q., 2103  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2961-3  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5530-3  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5664-9  
 Habitation, régions rurales, logements à prix modique, q., 7272  
 Immigration, visiteurs demandant le statut d'immigrant reçu, appels devant la CAI, rapport Sedgwick, q., 772, q., 1174  
 Impôt sur le revenu, déductions, coût des outils et autres biens des travailleurs, m., 4053-5  
 Impôt sur le revenu, Livre blanc, q., 8063, 8847-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8847-9, 8862-4, 9661, 9967-9, 9971, 10138-40  
 Inde, centrale hydro-électrique d'Idikke, aide du Canada, q., 1174  
 Indiens, Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 8069, 8232, 8484, 9369-70, 9527, 9922-3, 9958  
 MM. art. 43, 8475, 8762  
 Indiens, développement culturel, subventions, q., 9514  
 Industrie chimique, 4163, 4422  
 Inflation, 2961-2  
 Investissements, capitaux étrangers, 5159  
 Machines agricoles  
 Bénéfices des fabricants, rapport de la Commission Barber, 5987, 5990, 6024-6  
 Commission d'enquête, 393, 406, 6016, q., 7155, q., 10388  
 Mise au point et construction au Canada, 5987  
 Prix, 393, 406  
 Marché commun européen, adhésion de la G.-B., q., 2806  
 Maroc, aide conjointe du Canada et du Québec, 2895  
 Ministères, dépenses pour voyages par Air-Canada, dd., 5521  
 Nord canadien, visites d'ambassadeurs et de diplomates étrangers, q., 1791  
 Ottawa et Hull, bureaux loués par le gouvernement, q., 1457

**Mazankowski, M. Don** — Suite

- Panarctic Oils Limited, île Roi-Christian, découverte d'un gisement, 4646
- Pays francophones, prêts ou subventions, q., 4463, dd., 5424
- Pétrole et gaz, prix, 2315
- Porcs, prix, 5684
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 1089, 4644, 5665-6, 6013, q., 7281
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10779-82, 10927-9
- Question de Règlement — motion de subsides, sous-am., 2069
- Recensement national, q., 7369
- Référendum national, q., 7281
- Régions désignées
  - ARMCO, Canada Limited et Imperial Oil, Redwater, qq., 3141
  - Battle River et Vegreville, m. (M. Downey), 3844-6
  - Choiceland Dehydrates Ltd., Sask., q., 10157
  - Provinces des Prairies, 4812
- Travaux de la Chambre, bill sur les grains des Prairies, 7837
- Travaux d'hiver, programme, 8142
- Versatile Manufacturing Co., Winnipeg, 9968-9, 9971
- Volailles, poulet de gril, monopole en Alberta, 1095, 2009
- Volailles, poulet de gril, teneur en eau, q., 6289

**McBride, M. Murray** (Lanark-Renfrew-Carleton)

- Air Canada, avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, 3191-2
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 620-2
- Animaux domestiques, rage, vaccin obligatoire, 10568
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9155
- Assurance-frais médicaux, soins dentaires, inclusion, 8483-4, 9646
- Baie de Fundy, force marémotrice, m. (M. Coates), 5205-7
- Bétail, épidémie de charbon dans l'Ouest, 7327
- Bétail, production et commercialisation, 10007
- Budget supplémentaire, 3266-7, 3287-9
- Canada Packers à Hull, fermeture des abattoirs, 2940
- Céréales, stabilisation du revenu, programme, 10141-3
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9521
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, m. (M. Brewin), 4118-20
- Energie atomique, Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 2891, 9199, 9201, 9235-6
- Gouvernement, documents et renseignements administratifs, Loi (droit du libre accès), 1169-70
- Houille, mineurs, pénurie, 1983
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3810-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10140-3, 10223-4, 10421
- Impôt sur le revenu, mesure législative, 6322, 8359
- Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement à l'aide d'obligations de l'Etat, m. (M. Hales), 3167-9
- Inflation, 3167-9
- Palais Rideau, Loi, 10652
- Pension de vieillesse, m. (M. Laprise), 5624-5
- Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, q., 5846
- Procédure et règlement, revision, 3788
- Produits agricoles, offices de commercialisation, mesure législative, 9917
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10782-8, 10916-8
- Question de Règlement — lecture de discours, 3288; pertinence du débat, 10827
- Régions désignées, 8387
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1772-4
- Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude, m. (M. Orlikow), 6401
- Tissus organiques, dons pour fins de transplantations, etc., m. (M. Foster), 3353-6

**McCleave, M. Robert** (Halifax-Est-Hants)

- Adresse en réponse, 369-73
- Aéroports
  - Atterrissages de réactés long-courriers partis d'Europe, redevances, dd., 1279
  - Halifax, menace d'attentat à la bombe, 8037
  - Installations municipales, politique, 10348
  - Politique nationale, q., 2805
- Affaires extérieures, diplomates étrangers au Canada, protection, 2665

**McCleave, M. Robert — Suite**

- Affaires urbaines, étude Lithwick, 3428  
 Aide extérieure, 9151, 10167, 10427  
 Air Canada, écrasement d'un DC-8 à l'aéroport de Toronto, rapport Gibson, 5310  
 Air Canada, service de première classe, 3162  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 2276, 8754, 8770, 8921-2  
 Assassinat de M. Pierre Laporte par le FLQ, 369-71  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 1638-9  
 Assurance-chômage, 551, 846  
   Détenus des pénitenciers fédéraux, 5125-6, 7162  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5124-6  
 Auberges de la jeunesse, 6709, 7491-2  
 Avion STOL, 10348  
 Banque d'expansion industrielle, navire *Golden Scarab*, vente à la Catalina Exploration and Development Limited, q., 4991  
 Brise-glace, opérations expérimentales sur les Grands lacs, 2057  
 Canadien National, employés retraités, pensions, 3101  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3161-3  
 Canadien Pacifique, lignes aériennes, service transcanadien, 8754, 9279  
 Catalina Exploration and Development Limited, correspondance avec le premier ministre, m. documents, 5115  
 Catalina Exploration and Development Limited, participation dans l'exploration pétrolière sur la côte est, q., 7830  
 Cautionnement, réforme, Loi, 3119-20, 4491-3  
 Cautionnement, système, revision, 10614  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8276, 8342-3, 8394  
 Céréales de provende, transport, subventions, 2892, 3096-7  
 Chambre des communes, légiste et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite et remplacement par M. Joseph Maingot, 2137  
 Chômage, projets de travaux publics, etc., 876, 1035, 2401, q., 3236-7, 3286, 8637  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5266-7, 6837  
 Commission canadienne des pensions, q., 9754  
 Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 846  
 Communications, Livre blanc, 7629  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6421-4  
 Cour fédérale, Loi, 700, 710-1  
 Cour suprême, Loi (modification), 389  
 Défense, équipement, sous-marins à propulsion nucléaire, 4421  
 Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, différend relatif aux salaires, m. art. 43, 3565, 3615, 3862, 3899, 3947, 4041, 4086  
 Départements d'Etat, établissement, 4348, 4502-3, 4874-6, 4915, 4930-1  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2236-7  
 Divorce, Loi (garde des enfants et autres mesures accessoires), 387, 3884-5  
 Divorce, procédures, modification, 6685  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 10679-80  
 Economie nationale, stimulation, mesures, 1415, 1619-20  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8637  
 Espadon, contamination par le mercure, 3012-3, 3051, 3248, 3377, 3461, 3661, 5263, q., 8766  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 4470, 7441  
 Femmes, congé de maternité, Loi, 845-6  
 Fermes, abandon, 9490-1  
 Fonction publique  
   Architectes spécialisés en restauration des ouvrages de la période française, q., 4559, q., 4991  
   Formation linguistique, usage de magnétophones à cassettes, q., 3906  
   Loi sur les relations de travail, revision, 6529, 6855-6  
   Recrutement, q., 2100, dd., 3608  
   Salaires, augmentation, q., 5025  
   Salaires, différences régionales, infirmières, etc., 8353, 8420-1  
 Forces canadiennes  
   Bilinguisme, programme, 3829  
   Négociations collectives, q., 3604, q., 4240  
   Solde, augmentation, q., 5025

**McCleave, M. Robert – Suite**

- Gouvernement, organisation, Loi, 2774, 2782-5, 3012-3, 3051, 3070-1, 3200, 3454-5, 3460-2, 3504-5, 4873-6, 4915, 4930-1, 6088-90
- GRC, informateurs, embauche de jeunes, allégations de Robert Wayne Eadie, 8514, 8849
- GRC, surtemps, rémunération, 1585, 1634, 2621, 5160, 8301, 9370, 10769
- Habitation et habitation (financement), 371, 3516, 4293, 4915, 8551
- Halifax
- Monument aux marins, entretien, aménagement d'un phare, etc., 3513-4, 3652-3, 5036, 5067
- Port, bateaux-pompes, q., 5520
- Port, installations pour containers, 6469
- Quais, location par le Conseil des ports nationaux, etc., q., 6406
- Impôt sur le revenu, 10524
- Exemptions, q., 7371
- Livre blanc, 371-2, 3146, 3183-4
- Retraités à revenu fixe, 6300, 6460
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), - C-259, 7998-8001, 8993-5, 9001, 9008, 9011-2, 9021, 9047-8, 9098-9, 9125, 9135, 9137, 9142-3, 9174, 9177-8, 9205-7, 9211, 9219-21, 9228-9, 9232, 9254-5, 9261, 9263-4, 9271-2, 9274-6, 9373, 9375-6, 9378-80, 9382-5, 9389, 9490-1, 9499-501, 9504-6, 9531-6, 9538-9, 9541, 9543-4, 10010, 10013, 10015, 10018-21, 10025-8, 10236, 10285, 10534-6, 10543-5
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-275, 10720, 10747-8
- Inondations, N.-E., aide fédérale, 3612, q., 5629
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2386-8, 4961-3
- Juges et Administration financière, Lois (modification), 6685-7
- Libéral, parti, caucus, invitation au vice-président de Radio-Canada, 1232
- Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1438-9
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 565-6, 3831-2
- Marins marchands, indemnisation, Loi (modification), 1642-3
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 777, 978, 1237, 7662-3
- Michelin, Société, surtaxe américaine à l'importation, répercussions, 8811
- Ministres, absence de la Chambre, 3150
- Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale, m. art. 43, 6287
- Motions de production de documents, dépôt, retard, 6525
- Musées nationaux, q., 1997
- Navigation, équipages canadiens à bord des navires, 1849
- Navires, construction, contrats au chantier d'Halifax, 1843
- Observatoires astronomiques, juridiction, transfert, 3491
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 970, 977-9, 1062, 1064, 1150-1, 1159, 1197, 1220, 1237, 1244, 1255-6, 1261, 1390, 1483
- Organisation internationale du Travail, conventions, ratification, 2589
- Ottawa, propriétés de la Couronne, location au Solliciteur général, q., 10608
- Pakistan oriental, guerre civile, 6775
- Parcs nationaux, terrains de golf, q., 1179
- Passeports, q., 1679, 6816, q., 9955
- Pauvreté, seuil acceptable en termes de revenu, q., 7511
- Pénitenciers, Dorchester, N.-B., entrée interdite à des membres du Black United Front, 10460, 10658
- Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, commission d'enquête, 5018-9
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2276
- Pétrole, recherches, 7998-9
- Pilotage, Loi, 6875-6
- Ports, Commissions, représentants locaux, nomination, 2313
- Postes, Loi (modification), 6281, 6752-3, 6848-9
- Postes, services, levée du courrier dans les villes, 6129, 6242
- Postes, services, service routier, Halifax-Yarmouth et Halifax-Port Hawkesbury, qq., 866
- Procédure et organisation, comité, rapports, 7209
- Provinces de l'Atlantique, circulation aérienne, rapport de A.M. Stevens et F.R. Wilson, q., 2477
- Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 951
- Question de Règlement - bill, étude en comité plénier, 970; empiètement sur le droit de parole du parrain d'un bill, 2687; bill renfermant plusieurs propositions ou principes distincts, 2760-1; bill, am., 2785; bill, am., 3204, 3206, 3208; crédits affectés à un ministère inexistant, 3492; bill de finance, 5095-6; bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8393-4; pertinence du débat, 9480
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3029, 8477
- Radio-Canada, employés, activités politiques, q., 1178
- Radio-Canada, employés suspendus et congédiés à la suite de la crise au Québec, q., 2002

**McCleave, M. Robert** — Suite

- Radio-Canada, réseaux AM et FM, 2267
- Radio-Télévision, Conseil, q., 1997, dd., 2263, q., 3026
- Régions désignées, programme de développement, 10734
- Règlements et textes réglementaires, Loi, 2736-8, 4049, 4051-2, 4072-4, 4146-9
- Relations industrielles, pêcheurs de la N.-E., appels devant la Cour suprême, 112
- Rénovation urbaine, 4915
- Ressources minérales, droits sous-marins, 9201
- Routes, provinces de l'Atlantique, construction, programme à frais partagés, m., 3630-2
- Salaire minimum et durée normale des heures de travail, q., 10604
- Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches, 7553, 7698-9, 7702, 10006, 10114-5
- Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée, 372, 3631-2
- Société centrale d'hypothèques et de logement, q., 10254
- Sociétés d'investissement, Loi, 585
- Statuts du Canada, revision, lois non incluses, dd., 8629
- Télécommunications, nouveau câble transatlantique, 9321
- Télévision, service par câbles, N.-E., contrats adjugés, etc., q., 1459
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 2684-5
- Transports aériens, menaces d'attentats à la bombe, reconnaissance comme crime international, 8037
- Transports aériens, piraterie, 8485, 10264
- Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu (C-259), mode d'étude, 9119, 9251, 9534

**McClelland and Stewart Limited**, vente éventuelle, mainmise étrangère, etc., 3509, 3569-70, 4936-7, 6367, 6414, 10335

M. (M. Rowland) art. 43, 3508

**McCutcheon, M. Mac T.** (Lambton-Kent)

- Aéroports, passage en douane, préposés, m. (M. Pringle), 4484-5
- Agriculture, ministère, publication *News*, q., 6407
- Air Canada, services météorologiques, 2198
- Assurance-chômage, 3613
- Assurance-chômage, Loi (modification), 6604, 6624, 6626
- Assurance sociale, cartes, usage, 5434
- Auberges de la jeunesse en Allemagne, étude, 10217
- Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9318
- Automobiles défectueuses, rappel, 10200
- Céréales de provende, 9809
- Comités, dépenses au cours de la dernière session, rapport, 516, 760
- Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 759-60
- Conseil des Arts du Canada, subvention à l'auteur du livre *The True Eventual Story of Billy the Kid*,  
M. B.P. Nichol, m. art. 43, 6554, 6557
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3719-20
- Edifices du Parlement, locaux supplémentaires dans l'édifice de la Confédération, 4914
- Education, cours de gestion d'entreprise, 5854, 6163
- Élevateurs de grains, aménagement sur les rives du lac Erié, 9112
- Energie atomique, réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. (M. Gilbert) documents, 4183
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 9318
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 6660, 7374  
M. (M. D. MacDonald), 6798-9  
MM. art. 43, 7359, 7433-4
- Finances, ministère, remplacement par un super-organisme du genre comité, 5816
- Gouvernement, organisation, Loi, 3455-6, 3497, 4750, 4753-4, 4802-4, 4912-4, 6081, 6086, 6091
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 6449
- Grands lacs, pollution des eaux, 1315, 3055, 3071, 3456, 6772
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3808-9
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7956-9, 9102, 9141, 9213-4, 9581-2, 9652, 10227-8
- Information Canada, affiche comportant un homme et une femme nus, 2369
- Juges, Cour suprême d'Ontario, lieu de résidence, q., 7500
- Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1990
- Oeufs, importations du Mexique, 6263
- Pollution de l'air, région de Windsor, 4208, 6617
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, 9033
- Pont *Blue Water*, Administration, rapport des recettes et des dépenses, q., 6121, m. documents, 6290
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10826-9

**McCutcheon, M. Mac T.** – Suite

- Question de Règlement – heure consacrée aux mesures d'initiative parlementaire, 2030
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 3029, 3700, 5733
- Revenu annuel garanti, 7958
- Revenu national, ministère, cours sur la réforme fiscale donné à certains employés, directives, 5312
- Transports, ministère, achat d'un appareil Lockheed Jet Star, etc., q., 7740-1
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6190-1
- Versatile Manufacturing Co., Winnipeg, déménagement au Mexique, 9779
- Volailles, maladie de Newcastle, q., 8177, 8553-4, 8991, 10769

**McGrath, M. James** (Saint-Jean-Est)

Adresse en réponse, 123-6

## Aéroports

- Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6444-5
- Pistes d'atterrissage, aménagement dans les régions rurales ou éloignées, 10355
- Provinces de l'Atlantique, superficies, passagers, etc., q., 4771, 6444
- Saint-Jean, T.-N., atterrissage manqué d'un avion d'Air Canada, 6868
- Air Canada, avion détourné vers Cuba, extradition du pirate, 10815
- Air Canada, employés unilingues, discrimination, 7298
- Ajournement de la Chambre, m., 3433, m., 8223
- Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 625-7
- Armes à feu, contrôle, 1042
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9320
- Assistance publique, régime, 2709
- Associations coopératives du Canada, Loi, 791-2
- Assurance-chômage, 3916
- Beaumont-Hamel, France, parc commémoratif de T.-N., 627
- Bell Canada, tarifs, augmentation, 9408
- Bois de pâte et papier, industrie, 6038, 7556, 7626, 8228, 8352
- Budget supplémentaire, 1867-70
- Canadien National
  - Hôtels, Château Laurier, etc., salaire minimum, 145, 2008, 2200-1, 3174-5, 4681, 4902, 7326-7, 9414
  - Hôtels, déficits d'exploitation, q., 6407
  - Ontario, région du Nord, service, 2659
  - Saint-Jean, T.-N., mises à pied, 9367
  - Terre-Neuve, autobus égaré, 2621
  - Terre-Neuve, employés bloqués par une tempête de neige, salaires, 3573
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3173-5, 3713
- Chemins de fer, services-voyageurs, région du sud-ouest de l'Ontario, 7162-3
- Chômage, 123-4, 391-2, 1913, 2214-5, 2484-5, 2818, 3191, 3826, 5383, 5638, 5772-3, 6035, 7157, 7866, 7941, 7949-50, 8141, 8181, 8427, 8554, 9521, 10164, 10211-2, 10396, 10429-30
- Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8773
- Come-By-Chance, T.-N., raffinerie de pétrole, 527-8
- Comités, 124-6
  - Séances pendant que la Chambre siège, 3429-31, 3469, 4814, 4837-8, 4840-2, 5775-6, 6085
- Conseil de développement de la région atlantique, rapport, 4942, 4965, 4967-9, 6532, 6809, 9326, 10065, 10116-7, m. art. 43, 10253, 10646
- Consommateurs, comité, établissement, 792
- Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, 4856
  - M., 1014-6
- Consommation et Corporations, ministère, bureau de la consommation, Case postale 99, griefs reçus, etc., q., 991
- Consommation et Corporations, ministère, relations avec les bureaux d'affaires et les organismes de consommateurs, 425
- Corporation de développement du Canada, 10125
- Crédit, agences, achat par des sociétés américaines, données informatiques, etc., 10613
- Crédits, étude, limite de temps, 4841-2, 4966
- Détergents au phosphate, 514
- Développement régional, subventions, Loi (modification), 1928-30, 2207-8, 2211-5
- Dollar canadien, taux de change, 5427
- Droit de la mer, conférence, 6097-8, 6138
- Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9872, 9878-9, 9918, 9992-3

**McGrath, M. James** — Suite

- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 998, 1920, 3329, 3737, 3851, 3870, 4042, 4081-2, 4210, 4259, 5005, 5598, 5989, 6098, 6137, 8144, 8185, 8432, 9294, 9473-4, 9919, 9993  
 M. art. 43, 4128
- Economie nationale, 1928-30  
 M. (M. Stanfield), 1333-4, m. (M. Baldwin), 3405-7
- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 7941, 8181
- Emplois disponibles, 9671
- Environnement, ministère, création, 2832, 2907-10, 3202, 3461, 6096-9, 6114, 6136-7  
 "Pêches", inclusion dans le titre, 3440-2, 3456-8, 3488-9, 3492-5, 3498-9, 3505, 6096, 6136
- Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2690, 2693
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 9365
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7746-7
- Etudiants, emploi d'été, 5638, 6411, 6556
- Expansion économique régionale, programmes, 5430, 8228, 8298-9
- Expansion économique régionale, société de la Couronne, établissement dans les provinces, 3249, 10117
- Finance, politique, 3705, 3864, 5528
- Fonction publique, pension de retraite, régime, modification, 4745-6, 6093-4
- Forces canadiennes, surveillance de la côte est, 7663
- Formation professionnelle des adultes, 1047, 1415, 1794-5
- Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 551
- Goose Bay, base américaine, utilisation future des installations, 2616
- Gouvernement, agences et organismes, 10125
- Gouvernement, annonces de politiques faites en dehors de la Chambre, 4966-8
- Gouvernement, organisation, Loi, 2832, 2907-10, 3202, 3339, 3349-50, 3437, 3440-2, 3456-8, 3505, 4745-6, 4836-8, 4840-2, 4965-8, 4975, 6085, 6090, 6093-4, 6096-9, 6109-10, 6113-4, 6136-7
- Habitation et habitation (financement), 1757
- Immigration, agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960
- Immigration, Etats-Unis, 2710
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7883-4, 7949-52, 9381, 9695-7, 10072  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10086-8
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Gray, 9556-7
- Main-d'oeuvre, centres, données concernant les demandes d'emploi, publication, directives, 2818
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, attitude des fonctionnaires à l'étranger face aux directives du ministère, 10518
- Maisons d'édition, étude du ministère de l'Industrie et du Commerce, 1497, 3509
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 527-8, 3851
- McClelland and Stewart Limited, mainmise étrangère, 3569-70
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 5975-6  
 M. (M. Trudeau), 295-6  
 Remplacement par un autre projet de loi, 740, 959
- Ministres, régime de rotation, 125-6, 4836-7, 4965, 4967, 4975, 9649
- Ministres des Finances, réunion en novembre 1971, 9197-8
- Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5975-7
- Ottawa, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 123-5
- Pakistan oriental, guerre civile, 6774, 6813
- Pays francophones, conférences, statut du Québec et des autres provinces, 8350
- Pêcheries  
 Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique, conférence, 1967, 5005, 6073, 6097, 6414  
 Conférence à Ottawa en octobre 1971, 8072  
 Conservation, conférence à Ottawa en septembre 1971, 7790  
 Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3737, 3741, 3787  
 Ports de la côte est, interdiction aux flottes étrangères, 1235  
 Provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1386  
 Usine de transformation à Burgeo, T.-N., 10099
- Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi (modification), 5003-5
- Petits prêts, modification de la loi, 4856
- Pétrole et gaz, prix, 7439, 7443
- Pétrole et gaz, région de l'Arctique, transport par sous-marins atomiques, installations sur la côte est, 4352
- Phoques, industrie, 4731  
 Traité canado-norvégien, 10104, 10107

**McGrath, M. James** – Suite

- Poids et mesures, Loi, 4925-6, 4928  
 Pollution des eaux, pétrole, 1841  
 Président, décision, appel, 3494-5  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 2313, 5552-4, 5635, 7372  
 M. art. 43, 5591  
 Produits dangereux, Loi (téléviseurs couleur, inclusion), 388  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 4262, 4273, 4280-1, 4353-5, 4357-9, 4362-4  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10918-9  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec les Etats de la Nouvelle-Angleterre, 1895, 2448  
 Provinces de l'Atlantique, transports, comité fédéral-provincial, 2109  
 Publication *Notes de recherche semi-mensuelles*, autorisation par un ministère inexistant, 4293, 5558, 5741  
 Publicité trompeuse, 425, 456  
 Question de privilège – comités, séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 3469; omission dans le *Hansard* du titre de ministre des Pêches, 7861; déclarations de M. Marchand à l'extérieur sur des propos tenus à la Chambre, 10729; renseignements du ministre des Transports fournis à l'extérieur après avoir refusé de les donner à la Chambre, 10845  
 Question de Règlement – remarques dépassant la portée de la motion à l'étude, 1383-4, 1387; bill, portée de la discussion, 2205; empiètement sur le droit de parole du parrain d'un bill, 2687; crédits affectés à un ministère inexistant, 3475, 3488-9; bill, am., 3498-9; imputation de motifs, 3503; bill inapproprié, 3582-4; bill, am., 4277; dépôt d'un document, 4968-9; rapport d'un comité dont la composition a été modifiée après la présentation d'une motion, 6165; question de privilège, 9393; m. d'initiative parlementaire, renvoi de la teneur à un comité, 9396; vote, irrégularités lors de la tenue, 10073-4, 10076; débats, limite de temps, art. 75C, 10093; dépôt d'un document sans déclaration du ministre, 10107; déclaration inexacte d'un député, 10152; questions orales, 10218; vote, irrégularités lors de la tenue, 10285-6; imputation de motifs, 10785; décorum à la Chambre, 10929, 10932  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 10703  
 Radiodiffusion, Loi (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants), 4989, 9941-3  
 Recensement national, 7214  
 Régions désignées, 10733  
 Comtés et districts électoraux désignés dans chaque province, dd., 7513  
 Coordination du programme avec les activités des autres ministères, 3709, 8510  
 Cornwall, 905  
 Evaluation des demandes, méthodes et critères d'étude, etc., m. art. 43, 10696, 10733  
 Faillites de compagnies subventionnées, 10706-7, m. art. 43, 10731  
 Inefficacité du programme, 1333-4, 1362, 1928-30, 2207-8, 2211-5, 4168, 7750, 8767, 9288-9, 9291, 9759, 9840-1, 10268  
 Montréal, 1868, 1929-30, 2212-3, 2215, 2272, 2305-6, 3406  
 Offres acceptées par province selon la classification type des industries, q., 7153, dd., 10058, dd., 10162  
 Provinces de l'Atlantique, 1867-8, 2212-5, 3283-4, 8767, 9521, 9759, 10429-30  
 Remboursement des subventions en cas de mises à pied, 10857  
 Saskatchewan, 1285, 1333  
 Sociétés ayant un capital actif de \$249,999 et plus, q., 10702  
 Sociétés employant 25 personnes et plus, q., 10813  
 Subventions, surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7840  
 Subventions à des sociétés étrangères, 8280-1  
 Subventions par province et emplois créés, q., 4130, qq., 7277-8  
 Terre-Neuve, 1285, 1333, 1868, 2712, 2897, q., 4341, 4376, 5314  
 Zones spéciales, 2400  
 Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 3378  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 7376, 7522  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 822, 909, 1092  
 Salaire minimum, employés de la juridiction fédérale, 145  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, entretiens avec le Danemark, 56, 2909-10, 4645, 5004-5, 5346, 6097-8, 10458  
 Saumon de l'Atlantique, nouveaux règlements, entretiens avec T.-N., 6076, 6097  
 Saumon de l'Atlantique, pêche en haute mer, interdiction, 6110, 6138, 6162  
 Sécurité sociale, programmes, 10395-6  
 Système métrique, 550  
 Tarifs-marchandises, 3174  
 Télévision, publicité destinée aux enfants, 6298, 9941-3, 9961  
 Terre-Neuve, conférence économique, 2618, 2712, 2897

**McGrath, M. James** – Suite

Terre-Neuve, élection du 28 octobre 1971, défaite du gouvernement libéral, 10086, 10127, 10455  
 Transbordeurs, Borden-Cap-Tourmentin, *John Hamilton Gray*, 4086  
 Transbordeurs, Terre-Neuve et Ile du Prince-Edouard, tarifs, 6157, 6296, 6371-2, 6375, 6464  
 Transports, Commission, comité des transports aériens, publication d'ordonnances, 594  
 Transports aériens, piraterie, dispositifs de détection, etc., 9675, m. art. 43, 10761-2, 10765-6, 10814-5, 10845  
 Transports aériens, services régionaux, politique, 7704-5  
 Travaux de la Chambre, bill sur la Marine marchande, 825  
 Travaux d'hiver, programme, 7949-50  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 6073, 6097  
 Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4419

**McIlraith, l'hon. George J.** (Ottawa-Centre; Solliciteur général)

Armes à feu, contrôle, 1361  
 Démission du poste de solliciteur général, 2249, 2370, 2374, 2381, 2428  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U., renseignements demandés à la GRC par le FBI, procédure suivie, q. (M. Gilbert), 1677  
 Front de libération du Québec  
 Enlèvements, 876, 1543  
 Dénonciateurs, récompense et immunité, 510, 551, 739, 774, 780-1  
 Recherches de la police, GRC, experts étrangers, etc., 509-10, 736-7, 871, 878, 952, 1183-4, 1286-7  
 Rose, Paul, filature par la police, publication de photographies, etc., 773-4, 870

## GRC

Censure de journaux universitaires, 741  
 Compte de pension, q. (M. S. Knowles), 543  
 Festival d'Aldergrove, services, coût, q. (M. Rose), 1577  
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 646-7  
 Saskatoon, adolescent tué d'un coup de feu par un agent, enquête, 396-7, 743  
 Surtemps, rémunération, 1585

## Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 1171

## Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi

Armes, confiscation, 427  
 Arrestations, noms, accusations, etc., 421-3, 515, 737, 740, 877, 1289, 1539-40  
 Commission de surveillance, institution, 512  
 Règlements, revision, mesure législative, 740  
 Soirée de l'Halloween, 742

## Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Drapeau, 513, 547

## Pénitenciers

Prince-Albert, évasions, incendies, enquête, 1541, 1585-6  
 Rapport annuel, renvoi au comité, 1365

## Solliciteur général, ministère, ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2102

Toronto, distributeur de revues, perquisition de la police du Toronto métropolitain et de la GRC, q. (M. Orlikow), 542-3

## 31e anniversaire d'élection au Parlement, 4640

**McIntosh, M. Jack** (Swift-Current-Maple-Creek)

Aéroports, région de Winnipeg, service, 2056  
 Aide extérieure, q., 4461  
 Ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 9962  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8739-40  
 Armes atomiques, essais souterrains, interdiction, m. art. 43, 8382

## Céréales

Droits de surestaries, 4729, 4779  
 Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8492, 8636  
 Exportations, 5544  
 Grande-Bretagne, vente à la, 10355  
 Marché commun européen, ventes au, 10106  
 Stabilisation du revenu, programme, 8553  
 Vente au cours de 1969-70, frais de diverses catégories, q., 7506  
 Wagons couverts, 57

## Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4779, 4807-8

## Chine communiste, privilèges refusés aux représentants des journaux canadiens, 7945

## Coalitions, enquête, modification de la loi, 4350

## Colline parlementaire, mesures de sécurité à l'occasion de la visite de chefs d'Etat, 9369

**McIntosh, M. Jack** – Suite

Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5882-4  
 Conseil des grains, commissaire en chef, M. F.F. Hamilton, 3991, 4250  
 Corporations, déclarations non soumises, amendes, 2847  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U., 2004  
 Drogues, marijuana, m. documents, 5953  
 Elections complémentaires, Assiniboia, 5569-70, 6133  
 Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 4376  
 Forces canadiennes, promotion, exigences linguistiques, 2979, 3064  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5542-5, 5569-72  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8490-3  
 GRC, membres indiens, q., 7615  
 GRC, promotion, exigences linguistiques, 3065  
 Impôt sur le revenu, exemptions, menace de suppression à défaut de réponse aux communications du ministère, 7375  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10145-7  
 OTAN et NORAD, 9031, 10263, 10398-9  
 Pauvreté, conférence de Toronto, dd., 4562  
 Postes, tarifs, q., 7973  
 Postes, transport aérien du courrier, Ouest de la Sask., 2757  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 5556, 5571-2, 5815, 9918, 10146, 10731  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 7475-8, 10869, 10925-7  
 Question de Règlement – bill, am., 6020-1, m. art. 43, 8092; imputation de motifs, 10786; débats, limite de temps, art. 75A, 10846; m. tendant à la lecture de l'ordre du jour, 10847; bill, am., 10873-4  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2811, 4244  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 2735-6, 2740-3  
 Travaux de la Chambre, obstruction, 5598

**McKinley, M. R.E.** (Huron)

Agriculteurs, prêts pour l'achat de terres et l'amélioration des exploitations familiales, 9878  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 625  
 Assurance-chômage, 3911  
 Automobile, industrie, maison Eaton à London, fermeture de la fabrication des pièces, 1317  
 Bétail, production et commercialisation, 3065, 4999  
 Boeuf, exportations d'Australie et de Nouvelle-Zélande aux Etats-Unis via le Canada, 3219  
 Boeuf, importations de la Nouvelle-Zélande, 5156  
 Céréales, cultures fourragères et herbagères, programme, 3664  
 Défense, équipement, avions CF-5, 2140  
 Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, 8587, 9108, 10350  
 Dollar canadien, taux de change, 5427, q., 7497  
 Etiquetage, herbicides, faux poids indiqués sur des paquets, 6869  
 Fermes, unités rentables, programme, 10269  
 Forces canadiennes, base de Clinton, fermeture, etc., 1408, 1451-2, 3568, 4209, 8553  
 Fromageries, approvisionnement en lait, 6072  
 Home Oil Company Ltd, projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3563  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8612-6  
 Lait, industrie, 3864, 4944, 6196-7, 7551-2, 7653, 10386, 10849  
 Lait en poudre, prix de soutien, 3111  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, rapport, 5893, 6036  
 Machines agricoles, prix, 6662  
 Maïs, 9962, 10770  
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 6714, 10655  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2492  
 Oeufs, 6464-5, 8596, 8668, 9244, 9322  
 Pension de vieillesse, 2179  
 Pollution de l'air, 2539  
 Pommes, importations, restriction, 5156  
 Porcs, prix, 5157  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 2363  
 Poulet de grill, exportation en Extrême-Orient, appels d'offres, 3664  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 5220  
 Produits agricoles, exportations, répercussions des tarifs élevés de certains pays, 9677  
 Question de Règlement – dépôt d'un communiqué, 9878

- McKinley, M. R. E.** — Suite  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 7290  
 Régions désignées, 10734  
 Taxe d'accise, achats par les commissions scolaires, 9762  
 Volailles, excédents, achat par le gouvernement, 8668
- McLaughlin, le colonel R.S.**, centième anniversaire de naissance, 7595
- McNulty, M. Jim** (St. Catharines)  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5098-100  
 Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, 1144, 5594
- McQuaid, M. Melvin** (Cardigan)  
 Adresse en réponse, 186-9  
 Affaires indiennes et Nord canadien, employés mutés, etc., q., 10157  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, griefs des fonctionnaires, q., 8765  
 Assurance-chômage, q., 5216, q., 10483  
 Budget supplémentaire, 3253-4  
 Caisse de stabilisation régionale, création, 8303  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8281  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, m. art. 43, 6521  
 Crédit agricole, I. P.-E., q., 4342  
 Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4619-20  
 Formation professionnelle des adultes, q., 5216  
 Gouvernement, contrats, qq., 8383, 8559-60, qq., 10388-9, 10392  
 Ile du Prince-Edouard, améliorations agricoles, petites entreprises et opérations de pêche, prêts, q., 9079  
 Ile du Prince-Edouard, entrepôts à l'épreuve du gel, 6768  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8558-60, 8817-8  
 Indiens, Associations, subventions, etc., dd., 10610  
 Médecins, I. P.-E., versements de ministères fédéraux, dd., 10484  
 Mousse d'Irlande, industrie, 186  
 Nouveau départ, programme, I. P.-E., 4140  
 Parcs nationaux, I. P.-E., second parc, 3032, q., 9404  
 Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, q., 5303  
 Pommes de terre, I. P.-E., 189, 3254, 4620  
 Régions désignées, I. P.-E., q., 4463-4, q., 4893, q., 5422, q., 6407, q., 8476, dd., 9196  
 Stupéfiants et Aliments et drogues, lois, accusations portées dans I. P.-E., avocats, etc., q., 7367  
 Transbordeur, Iles-de-la-Madeleine et Souris, I. P.-E., 8070  
 Transbordeurs, Caribou, N.-E. — Wood Island, I. P.-E., 6324
- McTaggart-Cowan**, groupe d'étude. Voir Pollution des eaux — Pétrole
- Médecins**  
 Auxiliaires, conférence, étude des recommandations de la conférence sur la santé, 4901  
 Entraînement à l'étranger, 2637, 6004-6  
 Honoraires, 2524, 3734-5, 5001  
 Ile du Prince-Edouard, versements de ministères fédéraux, dd. (M. McQuaid), 10484  
 Pénurie, mesures pour y remédier, 2524, 6356-7, 7296-7, 7375, 7489-90, 8482, 8540-2, 8861, 8872, 9112-3, 9293, 9507-9, 9894, 10709, 10818-9  
 M. (M. Rynard) art. 43, 8503  
 Projets de l'Association des facultés de médecine du Canada, 8661  
 Recommandations de l'Association médicale canadienne, 8482, 8861, 9112  
 Personnel paramédical, programme, 6120, 6357, 8541, 8861, 9113, 9509, 10819  
 Recrutement à l'étranger, 4082, 4135-6, 8541, 9508  
 Statistiques, rapport-population, 2523-4, 7489-90, 8541-2, 9508, 9894
- Mélasse**, prix, q. (M. Watson), 3235
- Memorial Gardens Association de Toronto**, projet de mainmise américaine, 3662-3, 4852
- Menzies, rapport**. Voir Commission canadienne du blé — Fonctionnement
- Mer territoriale et zones de pêche, Loi** (modification) — C-195. M. Anderson  
 1re l., 1275
- Mesures de guerre**, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 108-9, 141, 399-400, 423, 427, 451, 455, 470-1, 484-5, 500, 510-1, 547, 553, 655, 949, 1541, 5778, 5968  
 Armes, confiscation, 427, 593, 689, 994, 1089, 1094, 2009, q. (M. Brewin), 3139, 5797, 5804, 5979, q. (M. Brewin), 7499  
 Arrestations et détenus, 194, 201, 204-5, 225, 301, 319, 422, 470, 592, 1008  
 Accusations de brutalité policière, enquête, 1467, 1539-40, 1580-1, 1617, 1713  
 Chartrand, Michel, enregistrement d'une déclaration sur ruban magnétique, 1232, 1283  
 Chartrand, Michel, Pierre Vallières et Charles Gagnon, accusations, q. (M. Coates), 2931

## Mesures de guerre – Suite

## Arrestations et détenus – Suite

- Comité de surveillance, institution, 422, 512, 545-6, 597-8, 687, 872, 885, 916, 1245-6, 1249-51, 1260, 1359-60, 1374, 1399, 1424, 1581
- Communiqué du procureur général du Québec, dépôt, 454, 506
- Conditions de vie, rapport du comité de surveillance, 905
- Employés de Radio-Canada. *Voir* Radio-Canada – Employés
- Expulsion éventuelle, 423
- Noms, accusations, période de détention, etc., 390, 421-3, 454, 458-9, 514-6, 592-3, 652, 655, 658-9, 687, 737, 740, 777, 819, 870-2, 879, 885, 890-1, 898, 905, 917, 923-4, 938, 952, 962, 965, 978, 993-5, 1002, 1027, 1089, 1143, 1189-90, 1236-8, 1244-5, 1399-400, 1426, 1430-1, 1444, 1467, 1476, 1540, 1607, 1713, qq. (M. Brewin), 3138-9
- Observateurs indépendants, assistance aux détenus, 455
- Personnes libérées sans accusation, perte d'emploi, indemnisation, etc., 820, 1288, 1426, 1467-8, 1476, 1525, 1540, 1608, 2981, 3034, 3129, 3246, 3736, 3942, 4038, 4594, 5798, 5801, 5976
- Photographies et empreintes digitales, 594, 656, 877, 923, 3034, 3065, 3083, 3246, 3736, 3193-4, 4038, 4594
- Poursuites intentées pour délits antérieurs au recours à la loi, 548, 553, 599, 872
- Séjour à Cuba, en Algérie ou en Jordanie de certains inculpés, 994, 1289
- Services d'un avocat, 421-2, 453-4, 656, 665, 687-8, 891, 1013, 1249
- Visite des prisons par le comité de la justice et des questions juridiques, 1467
- Colombie-Britannique, décret rendant les enseignants doublement passibles de poursuites, 548, 3283, 3901-2
- Comités des règlements, institution, 307, 423
- Enquête de la police du Québec sur les activités séditeuses et criminelles, autorité responsable, 1090
- Etude préalable à la crise d'octobre au sujet de l'éventualité de l'application de la loi, 10731-2, 10739-40
- Forces canadiennes affectées au Québec. *Voir* Forces canadiennes
- Lettres du premier ministre du Québec et des autorités de la ville de Montréal, 193-4, 245-6, 512, 655-6, 879, 5781, 5783-4
- M. (M. Trudeau) art. 43, 193-244, 248-330, mise aux voix et adoptée, 335-6
- Am. (M. Baldwin), 227, déclaré irrecevable, 228
- Am. (M. Coates), 269, retiré, 335
- Média d'information, censure en vertu de la loi, 1000, 1003-4, 1058-60, 1185, 1373, 1399
- Modifications proposées par le ministre de la Justice du Québec, attitude du gouvernement, 10067
- Motifs du recours à la loi, 194, 198, 210-8, 223-5, 249, 251-2, 262, 269, 286, 301, 423, 427, 451, 510-1, 547, 550, 591, 654-6, 689, 879-80, 885-91, 893, 911-2, 915, 917, 924, 927, 937-8, 940-1, 943-4, 973-4, 976-7, 994, 1009, 1014, 1028, 1184, 1193-4, 1215, 1395, 1397-8, 1426, 1444-5, 1481, 1484, 1525, 1606-8, 1613-4, 1616, 4592, 4596, 5342-3, 5780-5, 5795, 5797-8, 5804-5, 5967, 5970, 5975, 5979
- Commission d'enquête, création, 656, 685-6, 1467-8, 1496, 1522, 4591
- Commission des citoyens, enquête, 7662-3
- M. (M. Lewis) art. 26, 735
- M. (M. Lewis) art. 43, 645
- Remarques de M. Lester B. Pearson, 1186, 1397
- Remplacement possible du gouvernement du Québec par un gouvernement provisoire, 645, 657, 687-9, 775, 821, 886, 890, 896, 928, 973, 1521, 1607, 5772, 5781, 5783-4, 5797-8, 7593-4
- Ryan, M. Claude et autres, accusations, 5742
- Renseignements communiqués aux députés ministériels et non donnés à la Chambre, 737-8
- Nouveau parti démocratique, position, 223, 230, 313, 401-2, 411, 443, 880, 891
- Opinions du public, lettres et télégrammes reçus par le premier ministre, 455, 511
- Parti conservateur progressiste, position, 399-400, 1370
- Perquisitions, détérioration d'ameublement par certains membres des forces armées, 546
- Proclamation, conditions, modification, 3828-9
- Proclamation, décret du conseil, dépôt, 193
- Protection des députés, frais, responsabilité, 739-40
- Règlements
- Application aux terroristes révolutionnaires étrangers, 822, 875
- Application par les procureurs généraux des provinces, 214, 421-2, 452, 546, 553, 593, 652-4, 687, 739, 872, 891, 1510, 1539-40
- Cas des chasseurs de chevreuil, 695
- Décret du conseil, dépôt, 193
- Ombudsman du Québec, assujettissement, 689

**Mesures de guerre — Suite**

## Règlements — Suite

Revision et remplacement par une nouvelle mesure législative, 194, 196, 208-9, 218, 221, 226-7, 232-3, 235-6, 238, 247, 254, 256, 258, 281, 283, 288, 292, 296-7, 302, 308-11, 313-4, 322, 326, 329-30, 333-4, 391, 454, 546, 628, 653, 655, 819, 878, 884, 892, 1510

Avant-projet de loi, consultations des procureurs généraux, etc., 591-2, 740, 959-60, 5800, 5967, 5970, 5978

Soirée de l'Halloween, couvre-feu, etc., 742

*Voir aussi* Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi

Révocation, 195, 218, 247, 269, 283, 289, 302, 304, 310-1, 313-4, 319, 333, 688, 1008

Syndicats, position, 455-6, 1614-5

Vancouver, 247, 550

**Metaux et verres, recyclage, qq. (M. MacRae), 10159****Météorologie, services**

Stations, etc., dd. (M. Robinson), 9955

Transfert de responsabilités, 35, décret du conseil, dépôt, 1837

*Voir aussi* Environnement, ministère

*Voir aussi* Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi

**Métis. Voir Indiens****Meuble, industrie, assistance, 2720, 7644-5****Mic Mac Oils Ltd., Loi — S-16. M. Sulatycky**

2e l., 7884-90, 10536

**Michelin, Société de caoutchouc, concessions tarifaires et prêts aux termes du programme d'expansion économique régionale, 2445, 3426**

Protestations des E.-U., surtaxe, etc., 8811-2

**Micro Chemicals Limited, assistance, 6375****Microsystems International Limited, subventions, q. (M. Lewis), 7613****Minerai de fer**

Labrador, ressources, 7714, 7723, 7815, 9824-5

Mary River sur l'île de Baffin, 358, 5722

Aide financière à un consortium étranger, etc., 14, 57-8

Exploitation, étude du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, m. (M. Saltsman) documents, 2361-2

Ungava, mise en valeur, 498

Vente au Japon, 1538, 1544, 5929

*Voir aussi* Wabush Mines Company

**Minéraux, consortium d'exportation, formation, 3110-1, 4086****Mines, industrie**

Bénéfices, 6351

Bulletin MR 110 relatif à la révélation obligatoire de certains renseignements, dépôt, 5175

Cobalt, Ont., fonderie, construction, 1972-4, 3721-2, 4442

Emplois, production, exportations, etc., statistiques, 7313-5

Investissements à caractère spéculatif, diminution, 8875, 8962

Investissements du Japon, q. (M. Saltsman), 3138

Mises à pied, 3745-6, 7855

Nord canadien, études effectuées par divers ministères sur l'évaluation de l'exploitation, mm. (M. F. Howard) documents, 6524-5

Nord canadien, exploitation d'une fonderie, étude par la Canadian Bechtel Limited, m. (M. F. Howard) documents, 5733

Nord canadien, programme d'aide à l'exploitation, demandes approuvées, subventions, etc., dd. (M. Harding), 1181, dd. (M. Robinson), 9519

Nord-Ouest québécois, mise en valeur, 397, 4416, 5384, 9290

Propositions de réforme fiscale, répercussions, 8371-3, 9838

Prospecteurs, dégrèvements fiscaux, 8780-1, 8783, 8879-80, 9838, 10725

Stimulants fiscaux, 7844, 8781-2, 8822, 8880, 9812-3, 9818, 9823

Terre-Neuve, mise en valeur, assistance, q. (M. Marshall), 4773-4

Territoires du N.-O., aide fédérale, 5384

Timmins, Ont., fonderie, construction par la Texas Gulf, 1974, 3722

Yukon, 9821

Assistance, 5384, 8781, 8832

Production, 2593-6, 2606, 2631, 4002-4, 4010-1, 5162-4, 5186, 5193-4

*Voir aussi* Yukon, minéraux, Loi

*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Wabush Mines Company

**Mines d'or**

Déclin, collectivités affectées, assistance, etc., 581-4, 725-30, 743-6, 2242, 6249-50

Groupe d'étude interministériel, rapport, 727

Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation, modification, 10613

Québec, région du Nord-Ouest, situation, 730, 743-6

Subventions, 10655

Upper Canada Mine, fermeture, 6249, 7855

**Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification) - C-4. Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources**

1re l., 335; 2e l., 581-4, 725-30, 743-6; rapport, 2241; 3e l., 2241-2; S.R., 3304

**Mineurs, pénurie, 10037****Ming Sung Industrial Co. Ltd., q. (M. MacLean), 9638****Ministères**

Bureaux, location, 1289

Contrats, noms des entreprises, durée du bail, etc., dd. (M. Coates), 4774, dd. (M. Coates), 4894

Dartmouth-Halifax-Est, dd. (M. Forrestall), 2263

Prince George, C.-B., dd. (M. F. Howard), 3141

*Voir aussi* Ottawa

Création, suggestions, 4795-8

Affaires économiques, 2551, 7748, 8335-6, 8969, 9574

Affaires rurales, 2945, 3463

Chômage, 6661

Commerce d'exportation, 2327

Jeunesse, 2857-8, 2904, 4763-4

Décentralisation, 444, 8769

Dépenses pour voyages par Air-Canada, dd. (M. Mazankowski), 5521

Et départements d'Etat, distinction, 4975

Et organismes du gouvernement, travaux d'ordination, recours à des entreprises indépendantes, q. (M. Robinson), 1676-7

Imprimés non sollicités distribués aux journaux. *Voir* Publications - Journaux

Papiers de rebut, liquidation, q. (M. Sulatycky), 5026

Papiers de rebut, recyclage, q. (M. MacRae), 10389

Réorganisation, 2, 35-6, 1840, 2851

Mesures législatives précédentes, 2787, 2852, 2872, 2882, 2898-9, 2947, 4800, 4803, 4824

*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)

Services d'information, économies réalisées par suite de l'établissement d'Information Canada, 827, 874

Services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada, dd. (M. Mather), 3238

Traduction de lettres, de documents et de mémoires, q. (M. Nowlan), 5950

*Voir aussi les noms des ministères particuliers*

**Ministres, déclarations à l'appel des motions**

Acte de l'Amérique du Nord britannique, charte de Victoria - M. Trudeau, 7317

Aéroports, installations municipales, politique - M. Jamieson, 10347-8

Afrique du Sud, embargo sur l'exportation d'armes du Canada - M. Sharp, 782

Allemagne de l'Ouest, science et technologie, accord avec le Canada - M. Pepin, 5253-4

Anciens combattants, pensions et allocations, augmentation - M. Dubé, 1671-2

Armes atomiques, essai souterrain des E.-U. à Amchitka - M. Sharp, 9073

Assurance-chômage, prestations saisonnières - M. Mackasey, 5943-4

Automobiles et routes, sécurité, rappel de voitures défectueuses - M. Jamieson, 10200

Bleuets et pommes, aide aux producteurs - M. Olson, 9666

Canada-Etats-Unis, relations, entretiens à Washington avec le président Nixon, compte rendu - M. Trudeau, 10205-6

Canadien National, employés retraités, pensions - M. Jamieson, 3101

Céréales, accord international sur le blé, nouvel arrangement, négociations - M. Lang, 3274-5

Céréales, orge, paiement initial pour la récolte 1971-2 - M. Lang, 3731

Céréales, récolte 1971-2, paiements initiaux - M. Lang, 3816

Céréales, vente à l'Union soviétique - M. Lang, 6365-6

Chine communiste, reconnaissance et relations diplomatiques avec - M. Sharp, 49-50

Colza, variété Canbra, programme de commercialisation - M. Olson, 9997

Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tomes V et VI, mise en vigueur des recommandations - M. Trudeau, 10693-4

Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapore, rapport à la Chambre - M. Trudeau, 2925-6

Dentistes auxiliaires, comité spécial, rapport - M. Munro, 3602

**Ministres, déclarations à l'appel des motions – Suite**

- Députés, sénateurs, juges et hauts fonctionnaires, salaires et allocations – M. Trudeau, 5210-1  
 Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation – M. Olson, 8587  
 Drogues, qualité, programme de contrôle – M. Munro, 6119  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, lutte, programme de recherches et d'information – M. Munro, 2801-2  
 Drogues psychotropiques, convention adoptée à Vienne – M. Munro, 3815  
 Eaux territoriales, lignes de fermeture des pêches, promulgation – M. Davis, 2189-90, 2244  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, interdiction des opérations de pêche étrangères – M. Davis, 3987-8  
 Energie atomique, centrale nucléaire à Gentilly – M. Greene, 1135  
 Energie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, étude de faisabilité – M. Greene, 2887  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesses", programme – M. Pelletier, 5147-8, 5677, 6858-9  
 Etudiants, emploi d'été, programme – M. Trudeau, 4287-8  
 Finances, situation internationale, accord du groupe des Dix à Washington – M. Benson, 10599-600  
 Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Londres – M. Benson, 7971  
 Fonction publique, diplômés universitaires francophones, programme d'emploi – M. Drury, 4452  
 Grands lacs, pollution des eaux, réunion canado-américaine à Washington, rapport à la Chambre – M. Davis, 6611-2; M. Sharp, 6649  
 GRC, informateurs, embauche de jeunes, allégations de Robert Wayne Eadie – M. Goyer, 7937-9  
 Home Oil Company Ltd., achat des actions de la Cygnus Corporation par le gouvernement, négociations – M. Greene, 4505  
 Home Oil Company Ltd., achat par la Consumers' Gas Company de Toronto – M. Greene, 5172  
 Hydroptère *Bras d'Or*, mise en rade pour une période de cinq ans – M. D.S. Macdonald, 9239  
 Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell – M. J. Turner  
 Information Canada, programme d'identification des initiatives fédérales – M. Stanbury, 507  
 Lait, accord entre la Commission canadienne du lait et les organismes de commercialisation de l'Ontario et du Québec – M. Olson, 2393-4  
 Lait, politique – M. Olson, 4725-6, 6196, 7653, 10386, 10848-9  
 Lait en poudre et fromage, prix de soutien, augmentation de 4c. la livre – M. Olson, 3102-3  
 Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique – M. Trudeau, 8545-6  
 Municipalités, travaux d'hiver 1971-1972, programme (PIL) – M. Lang, 10251-2  
 Naissances, contrôle, planification familiale – M. Munro, 5549  
 Navires, construction, programme d'expansion (temporaire), navires destinés au marché d'exportation – M. Pepin, 1533  
 Pakistan et Inde, conflit – M. Sharp, 10155-6  
 Pakistan oriental, guerre civile, assistance aux réfugiés en Inde – M. Sharp, 6154, 9635-6  
 Pénitenciers, Kingston, Ont., émeute du mois d'avril – M. Goyer, 5017-8  
 Pétrole, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, conférence de Washington, rapport à la Chambre – M. Sharp, 5470-1  
 Phoques, chasse, traité canado-norvégien – M. Davis, 10119-20  
 Pollution des eaux, lacs Erié et Ontario et eaux internationales du Saint-Laurent, rapport final de la Commission mixte internationale – M. Sharp, 2391-2  
 Ports, administration, nouvelle politique – M. Jamieson, 5725-6  
 Postes, bureaux, ouverture des guichets le samedi – M. J.-P. Côté, 2191  
 Postes, service international "tout-par-avion" – M. J.-P. Côté, 7265-6  
 Postes, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique – M. J.-P. Côté, 9799-800  
 Produits agricoles, régime tarifaire britannique, résultats des négociations – M. Lang, 4335-6  
 Produits agricoles non transformés exclus du programme de soutien de l'emploi, aide aux producteurs – M. Olson, 8345-6  
 Réforme pénale et réhabilitation – M. Goyer, 8503-6  
 Revenu familial garanti, régime – M. Munro, 7430-2  
 Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne – M. Sharp, 10041-2  
 Saumon de l'Atlantique, conservation, accord canado-danois – M. Davis, 6403  
 Sécurité nationale, groupe civil de planification et de recherches – M. Goyer, 8025-7  
 Sécurité sociale, sécurité du revenu, Livre blanc – M. Munro, 1571-2  
 Skagit, rivière en C.-B., projet d'inondation de la vallée, rapport de la Commission mixte internationale – M. Davis, 10561  
 Statuts du Canada, révision de 1970 – M. J. Turner, 5021-2  
 Télécommunications transmarines, nouveau câble transatlantique, accord avec le Royaume-Uni – M. Kierans, 4673  
 Thunder Bay, Ont., cas de fièvre typhoïde à bord du cargo *Birtie Michaels* – M. Munro, 6317

**Ministres, déclarations à l'appel des motions - Suite**

- Traité de l'Atlantique-Nord, réunion ministérielle à Bruxelles - M. Sharp, 10383-4  
 Traité de l'Atlantique-Nord, réunion ministérielle à Lisbonne - M. Sharp, 6649-50  
 Union soviétique, science et technologie, accord avec le Canada - M. Pepin, 3057  
 Vietnam, guerre, invasion des troupes sud-vietnamiennes au Laos avec l'appui de l'aviation des E.-U., enquête de la Commission internationale de contrôle - M. Sharp, 3137  
 Vietnam, guerre, messages américains transmis à Hanoï en 1964-5 par M. Blair Seabom, membre de la CIC - M. Sharp, 6803-5  
 Voyage du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources en Australie, compte rendu - M. Greene, 5763-4  
 Voyage du ministre des Affaires extérieures en Afrique, compte rendu - M. Sharp, 4454-5  
 Voyage du ministre des Affaires extérieures en Europe, compte rendu - M. Sharp, 1879-80, 5339-40

**Ministres du cabinet**

- Allusions diverses, 4879-80, 4904-5  
 Annonces de politiques ou de projets faites en dehors de la Chambre, 452-3, 2195-6, 2897, 3555, 3557, 4125, 4655, 4731, 4966-8, 8221, 9878  
 Assiduité à la Chambre, 3150, 3198, 3334, 3339-46, 3350, 3399-400, 4142, 4636, 5573-4, 5688, 8869, 9908, 10143, 10181, 10192, 10635  
 Durant la période des questions orales, régime de rotation, 116, 125-6, 657, 1136-8, 1189, 1845, 2400, 2705-6, 2863, 2943, 3002, 3471, 3787, 4042, 4160, 4643, 4794, 4836-7, 4880, 4906, 4965, 4967, 4974-6, 5947, 6208, 6327, 8061, 8073, 8104, 9037, 9117, 9199, 9295-6, 9522-3, 9527, 9561, 9649, 9677, 10724, 10851-2  
 Lors du débat sur l'Adresse en réponse, 118, 120-1, 124  
 Bureaux, personnel, dd. (M. Fortin), 6199  
 Déclarations contradictoires, 5782-4  
 Déclarations enregistrées, distribution aux stations de radiodiffusion et de télévision, q. (M. Macquarrie), 990  
 Déclarations sur des questions de politique, vérification de la teneur par le bureau du premier ministre, 4590-1, 4682, 6369  
 Démissions, demandes et suggestions  
 Benson, M., 4440, 5766-7, 5920, 7470, 7891, 7905, 7980, 8305, 8322-3, 8729, 8790, 8804-5  
 Drury, M., 1711  
 Gray, M., 9674  
 Lang, M., 5581, 7891, 7911  
 Marchand, M., 536, 5773, 10268  
 Pelletier, M., 354, 4596, 6786-7, 6861, 7471, 7540, 7518  
 Dépenses, limitation, 2904  
 Divergences d'opinions, 4656, 4864  
 Voir aussi Pipe-lines - Alaska-Canada-Etats-Unis  
 Et ministres suppléants, q. (M. M. Lambert), 542  
 Et secrétaires parlementaires, présence à la Chambre pendant les débats, 8617, 8634  
 Finances, traitement, réduction à \$1.00, m. (M. S. Knowles) art. 43, 6156  
 Finances, traitement, réduction à \$39.60, 1769, 1771-2  
 M. (M. Burton) art. 43, 1752  
 Ministres d'Etat, nouveau système, 2, 19, 36, 382, 2001, 2770-3, 2783-4, 2825-6, 2858-9, 2871-2, 2879, 2906, 2913, 2944, 2948-9, 2990-1, 3001, 3005, 3009-10, 3043, 3462, 3496-8, 4348, 4759-63, 4784-5, 4788, 4791-804, 4823, 4826, 4837-40, 4844, 4877, 4879, 4905-6, 4910, 4912-4, 4934-5, 5809  
 Coût prévu, 2852, 2876, 3042, 4758, 4803, 4824  
 Nominations, responsabilités, etc., 4976-7, 6082, 6086  
 Traitement additionnel, 2791-2, 2850, 2876, 2901, 2990, 4795, 4840, 4845, 6081-2  
 Voir aussi Gouvernement, organisation (bill C-207)  
 Mise en accusation, 7926, 7930, 8015-24, 8103  
 Papeterie, suppression des armoires, q. (M. Diefenbaker), 1173, 1275  
 Traitement, revision, 5357  
**Minoterie**, industrie, q. (M. Southam), 9953  
**Mode**, créations, programme d'assistance, q. (M. Nystrom), 1456  
**Monarchie**, allusions, 129, 210, 5031  
**Mongrain, M. Joseph A.** (Trois-Rivières)  
 Chômage, m. (M. Lewis), 1122-3  
 Décès, 2248-9  
**Monnaie royale canadienne, Hôtel**  
 Administration, enquête, 3110  
 Conseil d'administration, députés, nomination. Voir Gouvernement, organisation (bill C-37)  
 Projet de transfert, 1541-2, 5988, 6032, 8750

- Montebello, P.Q.**, club Seignory, dd. (M. Schumacher), 8063-4, 8565, dd. (M. Schumacher), 9518  
*Voir aussi* Agence canadienne de développement international; Travaux publics, ministère
- Monteith, l'hon. J. Waldo** (Perth-Wilmot)  
 Allocations familiales, mesure législative, 5311-2  
 Canadien National, services-marchandises, Stratford-Sarnia, 8071, 8861  
 Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, q., 10392  
 Maladies vénériennes, tests pré-nuptiaux, 692  
 Radio-Canada, émission *Radio Noon*, 6661  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1726-7, 2181  
 Werlich Industries Limited à Stratford, fermeture, mises à pied, 8481
- Montréal**  
 Aéroport de Sainte-Scholastique. *Voir* Sainte-Scholastique, aéroport  
 Aéroport international (Dorval)  
 Experts-conseils, dd. (M. Robinson), 2105  
 Interdiction de vendre le journal *Québec-Press* aux kiosques, 1633  
 Réparations et modifications, coût, q. (M. Coates), 6406  
 Services de fret, 7835-6  
 Services de sécurité, 548  
 Autoroute Est-Ouest, 2055, 2142, 2145-6, 2200, 2444, 2490, 2510, 2545, 2585-6, 2890, 3254-5  
 Accords entre Québec et Ottawa, correspondance, m. (M. Valade) documents, 4992  
 Elections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, etc., 451-3, 495, 511-3, 536, 547, 887, 890, 895, 928, 1232, 1364, 1422, 1488, 1607, 5797  
 Enlèvements de MM. Cross et Laporte par le FLQ. *Voir* Québec - FLQ  
 Habitation, rénovation de 100,000 logements, prêts, 4945, 5077  
 Habitation, situation, 1109, 1414, 2200, 2890  
 Maison du chômeur, aide fédérale, 5740  
 Métro, système, 7, 1539  
 Pollution de l'air, mesures, 3061-2, 3067, 3342-3  
 Port, Administration, création, 6031, 8552  
 Port, développement, 6071, 6116-7  
 Rénovation urbaine, 8516  
 Terre des Hommes, musée ethnique, intervention de l'ambassadeur soviétique, 7519  
 Terre des Hommes, pavillon *Inforama*, personnel, q. (M. Coates), 8063  
 Transport postal, commission d'enquête, documents et mémoires présentés, m. (M. Orlikow) documents, 649  
*Voir aussi* Régions désignées - Québec
- Monuments commémoratifs aux anciens combattants**  
 Beaumont-Hamel, France, parc de T.-N., 627  
 Et cimetières à l'étranger, entretien, etc., q. (M. Rodrigue), 2254  
 Ottawa, 1290  
 Vimy, France, transfert de l'entretien à la Commission des tombes de guerre du Commonwealth, 642
- Moore, M. Harry A.** (Wetaskiwin)  
 Air Canada, 4211  
 Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT, 3610, 5545  
 Céréales, paiements à l'acre, 5315  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5545  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5645-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10143-4  
 Lait, industrie, 4726, q., 4991, 9114, 9283  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10836-7, 10888
- Moore, M. Frank** (Bonavista-Trinity-Conception)  
 Budget supplémentaire, 2513-6  
 Démission à titre de député, 8295  
 Impôt sur le revenu, réforme, 2370  
 Régions désignées, Terre-Neuve, 2271, 2515-6
- Moosonee, Ont.**, incendie, aide des forces canadiennes, etc., 6322
- Morison, M. John B.** (Halton-Wentworth)  
 Expansion économique régionale, comité, rapports, 1671, 2138, 6154  
 Question de privilège - article du *Daily Star* au sujet du congé de Noël, 2187  
 Question de Règlement - imputation de motifs, 6140  
 Société de développement de l'industrie cinématographique, Ritman, M. Ivan, nomination, 2198

**Motions de production de documents**

- Abitibi, circonscription, construction et réparation de quais, rampes de lancement et d'édifices fédéraux (M. Laprise), 2811
- Affaires des anciens combattants, ministère, Londres, bureau, fermeture (M. Marshall), 648
- Affaires urbaines, étude Lithwick (MM. Gilbert et Orlikow), 4132
- Air Canada, services de réservations, consolidation (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 3702
- Aliments et drogues, Direction, documentation sur la question des drogues (M. F. Howard), report à débat ultérieur, 1466
- Animaux, utilisation pour la recherche dans les universités, rapport Rowsell (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 649, 1731-7
- Approvisionnements et Services, ministère, rapports des experts *Peat, Marwick, etc.* pour le ministère de la Production de défense
- Gestion efficace pour l'acquisition de matériel (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 4564
  - Planification, budgétisation et programmation des directions (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 4564
  - Programme d'amélioration pour la gestion de projets (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 4563-4
- Arctique, archipel, passage du Nord-Ouest, essai du pétrolier *Manhattan*, correspondance avec les E.-U. (M. Thompson), report à débat ultérieur, 2360
- Armes atomiques, essais souterrains des E.-U. à Amchitka, correspondance (M. F. Howard), 8272
- Assurance-chômage, Livre blanc (M. Valade), 4563
- Assurance-vie, régime public, création (M. Rowland), 2580
- Auberges de la jeunesse, Charlottetown (M. Macquarrie), 6769, report à débat ultérieur, 7291
- Automobile, industrie, salaires, parité avec les E.-U., étude par D.F. Smith sur le coût de revient dans l'industrie (M. Saltsman), 2360
- Automobile, industrie, véhicule muni d'un appareil "Antismog", mise au point (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2359-60
- Automobiles et routes, sécurité (M. Mather), 1464
- Banque du Canada, bons du Trésor, agents accrédités à la revente (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2359
- Bulkley Valley Forest Industries Ltd., usine de pâte à papier, aménagement (M. F. Howard), report à débat ultérieur, 3240
- Canadien National, accident à Rivers, enquête (M. Skoberg), 648
- Canadien National, pensions, caisse (M. Skoberg), 1683
- Canadien National, pensions, régime, correspondance avec le ministre des Transports (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3702
- Catalina Exploration and Development Limited, correspondance avec le premier ministre (M. McCleave), 5115
- Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT (M. Burton), 3700
- Céréales, vente à l'Union soviétique (M. Gleave), report à débat ultérieur, 1886
- Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied (M. A. Lambert), report à débat ultérieur, 7620-1
- Chemcell Limited, usines au Québec, modernisation, demande de subventions (M. A. Lambert), 7291
- Chômage (M. Burton), 4563
- Coalitions, Conseil économique, étude, mémoires soumis (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 868, 2634-40
- Colza, marchés, Vancouver et Thunder Bay (M. Gleave), 3908
- Colza, récoltes endommagées par des vers légionnaires Bertha, etc. (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 9081, 9288
- Commerce, promotion, rapport coût-ventes, étude (M. Broadbent), 1886
- Conseil du Trésor, copie du procès-verbal no 697478 (M. Burton), report à débat ultérieur, 3702
- Consommateurs, Conseil consultatif (Mme MacInnis), mise aux voix et rejetée, 1280-1
- Cornwall, Ont., rapport de la Price Waterhouse Associates sur les problèmes économiques (M. Burton), 10484
- Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, correspondance (M. Skoberg), 7620
- Corporations filiales canadiennes, rapport de M. H.R. Kemp (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 2360-1
- Cuivre, exportation, permis (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2812
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, exportations aux E.-U. (M. Broadbent), 2812
- Démarcheurs, rapport préparé pour le ministre de la Consommation et des Corporations (M. Mather), report à débat ultérieur, 2361
- Dollar canadien, taux de change flottant, répercussions défavorables (M. Burton), report à débat ultérieur, 3479
- Drogues, marijuana, rapports relatifs aux expériences sur l'usage (M. McIntosh), report à débat ultérieur, 5953
- Drogues, quinine, prix, fixation, correspondance avec les E.-U. (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 1682

**Motions de production de documents – Suite**

- Drogues, tarissement des sources européennes par des sociétés internationales (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 2812
- Edifices fédéraux (M. Latulippe), 6126
- Energie, Mines et Ressources, ministère
- Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts *Operation Research Industries Limited* (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3701
  - Ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamailard (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3700-1
- Energie atomique, réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste (M. Gilbert), report à débat ultérieur, 869-70, 4179-85
- Environnement, conférence à Washington, documentation canadienne (M. Orlikow), 3479
- Espionnage, activités accrues par suite de la reconnaissance de pays communistes, remarques de M. John K. Stames de la GRC (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1682
- Etats-Unis, surtaxe sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, lettre de M. Benson au secrétaire du Trésor des E.-U. (M. D. MacDonald), report à débat ultérieur, 9082
- Etudiants, emploi d'été, groupe d'étude spécial (M. Broadbent), report à débat ultérieur, 1886
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme (M. D. MacDonald), report à débat ultérieur, 10059
- Fonction publique, bilinguisme, correspondance entre le ministre de la Justice et le président de la Commission (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 3030
- Forces canadiennes, base Portage-la-Prairie, fermeture (M. Rowland), 1279
- Forces canadiennes, sondage d'opinion auprès des jeunes de 15 à 22 ans (M. Forrestall), 2106
- Formation professionnelle des adultes, durée des cours (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1464
- Formation professionnelle des adultes, étude de Réginald J. Roy au sujet de l'analyse des rapports et des cours (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1885
- Habitation, financement, marché privé de l'hypothèque, enquête de la SCHL (M. Gilbert), report à débat ultérieur, 3479
- Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 868, 4829-34
- Impôt sur le revenu, Livre blanc (M. Saltsman), 2106
- Indiens
- Colombie-Britannique, rapport Stanbury-Fields sur les impôts (M. F. Howard), 7619
  - Conférence des chefs à Kamloops, C.-B., rapports (M. F. Howard), report à débat ultérieur, 3239
  - Droits de chasse et de pêche, rapport du comité interministériel (M. F. Howard), 7619
  - Emploi dans les mines des T. N.-O. (M. F. Howard), 648
  - Et Esquimaux, droits dans l'Arctique et d'exploration pétrolière dans le Nord (M. F. Howard), 1464
  - Et Métis, centre de formation à Cutbank, Sask. (M. Burton), 3700
  - Soins médicaux, N.-B. (M. F. Howard), 3030
  - Terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, etc. (M. F. Howard), report à débat ultérieur, 867, 5573-80
- Industrie chimique, études et rapports (M. Gilbert), report à débat ultérieur, 2813
- Information (M. Mather), 1464
- Information Canada, création, documentation du Conseil privé (M. Lewis), report à débat ultérieur, 1887
- Information Canada, directeur, M. Jean-Louis Gagnon, enquête, rapport (M. Thompson), report à débat ultérieur, 7514
- Institutions financières, projets de prêts au consommateur, rapports (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 1682
- James, M. F.C., correspondance avec la Commission des Transports et les ministres des Transports et des Approvisionnements et Services (M. Rowland), 5952
- Lait, industrie, rentabilité, étude (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1886-7
- Main-d'oeuvre, Centres, données concernant les demandes d'emploi, publication, directives (M. Lundrigan), report à débat ultérieur, 3479-80
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère
- Etude de M. David Williamson sur les indices de compétence professionnelle (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1885-6
  - Etude de Louise Tremblay sur "L'évaluation du travail de la Commission de recherches à l'usine *Domtar* de Windsor, P.Q." (M. Orlikow), 2106
  - Etude de M. Tim Ryan sur "L'évaluation du travail accompli à North Sydney, N.-E., par le comité mixte du CN-ILA" (M. Orlikow), 6126
  - Etude par l'Association des universités et collèges sur l'établissement d'équivalents pour les grades et diplômés étrangers (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1280, 6004-10

**Motions de production de documents — Suite**

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère — Suite

Rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information

(M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1282, 7677-84

Rapport sur l'évaluation de l'activité de la "Manitoba Rolling Mills", étude de M. H.C. Pentland

(M. Orlikow), 1885

Minerai de fer, île de Baffin, exploitation, étude du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

(M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2361-2

Mines, industrie, Nord canadien, études effectuées par divers ministères sur l'évaluation de l'exploitation

(M. F. Howard), report à débat ultérieur, 6524-5

Mines, industrie, Nord canadien, exploitation d'une fonderie, étude par la *Canadian Bechtel Limited*

(M. F. Howard), 5733

Montréal, autoroute Est-Ouest, accords entre Québec et Ottawa (M. Valade), 4992

Montréal, transport postal, commission d'enquête, documents et mémoires présentés (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 649

Motions retirées ou annulées, 648-9, 711-2, 868-9, 1280, 1282, 1465-6, 1683, 1885-8, 2106-7, 2360-1, 2416, 2813, 2864-5, 3030, 3908-9, 4132, 4344, 4775-6, 5115, 5306-7, 6769-70, 7291, 7513, 7620, 9081-2, 9641, 10260, 10703

Naissances, contrôle

Contraceptifs et planification familiale, études par divers hôpitaux, etc. (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 650-1

Méthode thermique de régulation des naissances, étude (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 651, 2416-23

Québec, milieu défavorisé urbain, étude par le Centre de planification familiale de Montréal (Mme

MacInnis), report à débat ultérieur, 650, 1935-42

Université de la Colombie-Britannique, étude (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 651, 2865-71

NCS Foundation et Trust Général du Canada, constitution en corporation, correspondance (M. Saltsman), 3478

New Brunswick Multiplex Corporation (M. Burton), 7291

Nord canadien, terres, utilisation, règlements (M. Orlikow), 648, 1681

Nouveau départ, programme, Alberta, correspondance (M. Yewchuk), 5521, 7291

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, correspondance avec le Québec (M. Orlikow), 6769

Panarctic Oils Limited (M. Harding), 3030

Parcs (M. Burton), 3238

Parcs nationaux

Elk Island, conservation de la faune, recherches et recommandations (M. Mazankowski), report à débat ultérieur, 6525

Nouvelle-Ecosse, aménagement (M. Forrestall), 3479

Saskatchewan, second parc (M. Burton), 5952, report à débat ultérieur, 7514, (M. Burton), 10058

Ship Harbour, N.-E. (M. Forrestall), 1681 (M. Forrestall), 4343-4

Pauvreté, lutte, étude par la Heward, Newman and Associates et Julian, Hebert and Associates, rapports

(M. Skoberg), report à débat ultérieur, 869, rejetée, 3080-3

Pays francophones (M. Macquarrie), 10484

Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les industries des produits chimiques et des pâtes à papiers (M. Harding), report à débat ultérieur, 3239

Pesticides, rapport du comité interministériel (M. Gleave), report à débat ultérieur, 1280

Pétrole et gaz, Ile Banks, entente relative à l'exploration (M. Orlikow), 648

Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point (M. T.C. Douglas), 6769 (M. Anderson), 9640, 10484

Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis (M. Anderson), report à débat ultérieur, 10484

Pollution, C.-B., correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et la Pollution Control Board (M. F. Howard), 3239

Pollution de l'air, essences au plomb et sans plomb, études (M. Hales), 1279

Pollution de l'air, Windsor, région, rapports *Sulphate and Sulphuric Acid Levels* et *The Calcium to Sulphate Ratio* (M. Harding), 1279

Pollution des eaux, C.-B., correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les usines de pâte à papier (M. Rose), report à débat ultérieur, 3239

Pont *Blue Water*, Administration, rapport des recettes et des dépenses (M. McCutcheon), report à débat ultérieur, 6290

Postes, bureaux (M. Latulippe), 6126

Postes, services (M. Fortin), 1279 (M. Burton), 2359

Postes, tarifs, publications sans but lucratif (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 868

Prix et salaires, contrôle, correspondance avec la CPR (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 2811

**Motions de production de documents — Suite**

- Publications et livres importés, censure par la Division des douanes et accise (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 9081
- Radio-Canada (M. Diefenbaker), 3700
- Recensement national (M. Burton), 10059
- Regina, aéroport, propriétés appartenant à la ville, vente (M. Burton), report à débat ultérieur, 3701
- Régions désignées (MM. Burton et Barnett), 3908 (M. Burton), 4563 (M. Thomson), 7291
- Réserve indienne, Saint-Régis, annexion à Cornwall (M. F. Howard), 2106 (M. F. Howard), 3030
- Réserve indienne, Six-Nations, visite du 16 juillet 1969, rapport de la Berger, Tisdall, Clark and Lesley Ltd. (M. F. Howard), report à débat ultérieur, 648, 711
- Réserve indienne, Cape Mudge, constitution en municipalité (M. Barnett), 3479
- Revenu annuel garanti, coût estimatif (M. S. Knowles), report à débat ultérieur, 7514
- Rivière la Paix, barrage Bennett, effets sur les deltas du Mackenzie et Peace-Athabasca (M. Baldwin), 3700
- Groupe d'étude, conclusions, correspondance, documents, etc. (M. Yewchuk), report à débat ultérieur, 7513-4
- Ryerson Press, vente à une société américaine, correspondance entre le gouvernement et l'Eglise Unie du Canada, etc., (M. Macquarrie), report à débat ultérieur, 7620
- Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr (MM. Orlikow et A.B. Douglas), 2580
- Santé, comité consultatif du génie sanitaire (M. Alexander), report à débat ultérieur, 5952
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, recherches en vertu du projet de subventions no 605-7-510 (M. Harding), report à débat ultérieur, 1466
- Secrétariat d'Etat, étude sur le gouvernement et les arts (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 3030
- Sécurité sociale, rapport Willard (M. S. Knowles), report à débat ultérieur, 649, 712-7, 1514-5, rejetée, 1515-6
- Sucre, Robin Austin and Company Limited, droit d'achat refusé, enquête sur les coalitions (M. D. MacDonald), report à débat ultérieur, 9640
- Système métrique, comité interministériel, rapport (M. Peters), report à débat ultérieur, 2361
- Tarifs-marchandises, augmentation, effets sur l'expansion économique régionale (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 2812
- Télécommission (M. Orlikow), 1464
- Télécommunications, Nord canadien, conférence à Yellowknife (M. Macquarrie), 648
- TéléSAT Canada, accords sur les pièces composantes (M. Macquarrie), report à débat ultérieur, 1465, 9688-94
- TéléSAT Canada, contrat avec Hughes Aircraft Co. (M. Macquarrie), report à débat ultérieur, 1465-6
- TéléSAT Canada, satellite canadien, rapports des experts-conseils de la RCA Victor et de la Northern Electric (M. Skoberg), 2106-7
- Télévision, antennes collectives, Bell Canada, frais d'installation (M. Orlikow), 1464
- Textile, industrie
- Etude de la société *Summerour Associates Inc.*, sur l'utilisation de la main-d'oeuvre au Manitoba (M. Orlikow), report à débat ultérieur, 1885
- Etude mentionnée dans le rapport (1967-8) du ministère de l'Industrie et du Commerce (M. Gilbert) report à débat ultérieur, 1888
- Orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1887
- Rapport des experts Gherzi Textile Organisation (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1887
- Transports, ministère, travaux de recherches, personnel, etc. (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 10058
- Travail, ministère, sondage d'opinion publique, rapport d'experts de la Canadian Facts Company Limited (M. Skoberg), report à débat ultérieur, 1886
- Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne (M. Gilbert), report à débat ultérieur, 870, 4392-8
- Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle (M. Saltsman), report à débat ultérieur, 867-8, 3963-7
- Usines de filtration des eaux d'égout (M. F. Howard), 8629
- Victoriaville, édifice fédéral, construction (M. Fortin), 3700
- Vietnam, guerre, rapport du Dr Vennema (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 1464-5
- Et de Mme Claire Culhane (M. D. MacDonald), report à débat ultérieur, 1465
- Vivres, programme d'aide alimentaire américain (Mme MacInnis), report à débat ultérieur, 1280, 6839-44
- Yukon, territoire (M. F. Howard), 5521

**Motions d'initiative parlementaire**

- Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement (M. Bell), 6439-45
- Aéroports, passage en douane, préposés (M. Pringle), 4483-9
- Allocations familiales, augmentation (M. Latulippe), 1780-6

**Motions d'initiative parlementaire — Suite**

- Animaux, utilisation pour la recherche et traitement humain (M. Winch), 567-73, 5655-61  
 Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada (M. Macquarrie), 4700-6  
 Assurance-hospitalisation et services médicaux, frais prohibitifs, suppression de la contribution fédérale aux provinces les imposant (M. Benjamin), 6221-8  
 Baie de Fundy, force marémotrice, mise en valeur, nouvelle étude (M. Coates), 5201-7  
 Capitale nationale, région, administration des transports publics, établissement (M. Francis), 5872-5, adoptée, 5875  
 Carte d'identité, port obligatoire (M. F. Leblanc), 8572-9  
 Comités, système, revision (M. Rowland), 9738-45  
     Report du débat et maintien de son rang au *Feuilleton*, 9745  
 Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité (M. McGrath), 1014-21, 9394-400  
     Renvoi de la teneur à un comité, m. (M. D. MacDonald), 9396  
 Corporations de la Couronne, comité spécial d'étude (M. Fortin), 6688-94  
 Drogues, assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais (M. Rynard), 4263-9  
 Drogues, narcomanes, centres régionaux de traitement, établissement (M. Goode), 6885-92  
 Education, conférence nationale sur l'unification des normes (M. Comeau), 5447-53  
 Impôt sur le revenu, déductions  
     Etudiants, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux (M. Woolliams), 2918-24  
     Impôts fonciers et loyers (M. Haidasz), 3807-13  
     Travailleurs, coût des outils et autres biens (M. Mazankowski), 4053-60  
 Impôt sur les biens transmis par décès, acquittement par le transfert d'obligations de l'Etat à leur valeur nominale (M. Hales), 3164-70  
 Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., initiative du Canada (M. Allmand), 979-86, 7729-36  
 Niveau de vie, amélioration, mesure législative (Mme MacInnis), 2286-92  
 Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage (M. Marshall), 1381-8, 10147-54  
 Pension de vieillesse, \$150 par mois sans évaluation des ressources (M. S. Knowles), 2951-8  
 Pension de vieillesse, paiement aux deux conjoints quand un est éligible (M. Laprise), 5618-25  
 Pensions, paiements en trop, régime d'assurance, remboursement, mesures législatives (M. Scott), 2728-34  
 Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement (M. Alexander), 2024-31  
 Pollution, environnement, effets chez les humains, etc., Institut d'études (M. MacLean), 2469-75  
 Procédure, modification de façon à prévoir la possibilité d'un débat sur les associations parlementaires canadiennes officielles, comité, étude (M. Forest) adoptée, 6885  
 Provinces de l'Atlantique, transports, politique (M. C. Thomas), 4665-71  
 Régions désignées, Battle River et Vegreville (M. Downey), 3841-8  
 Ressources marines, mise en valeur, programme gouvernemental (M. Forrestall), 1598-604  
 Revenu annuel garanti (M. Godin), 5046-53  
 Routes, provinces de l'Atlantique, construction, programme à frais partagés (M. McCleave), 3630-7  
 Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude (M. Orlikow), 6395-401  
 Télévision, Toronto, 3e station VHF, établissement (M. Chappell), 4918-23  
 Tissus organiques, dons pour fins de transplantation, etc., conférence nationale (M. Foster), 3352-9  
 Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité (M. Baldwin), 797-804  
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement (M. M. Lambert), 1204-10
- Motos-neige.** Voir Autos-neige  
**Mousse d'Irlande, industrie,** 188, 1381, 1947, q. (M. Macquarrie), 4027  
**Moutons,** éleveurs, assistance, 10848-9, 10859  
**Mouvement coopératif.** Voir Associations coopératives du Canada, Loi  
**Moyen-Orient**  
     Opérations de maintien de la paix de l'ONU, observations du ministre de la Défense, 2848-9  
     Relations avec, 430  
     *Voir aussi* Israël et pays arabes, conflit
- Mozambique**  
     Cabora Bassa, barrage, aide à la construction, matériaux de l'ALCAN, etc., 4456, q. (M. Brewin), 3818-9, q. (M. D. MacDonald), 7617  
     *Voir aussi* Portugal — Et colonies portugaises
- Muir,** feu M. George, 429, 1862  
**Muir, M. Robert** (Cape Breton-The Sydneys)  
     Assurance-chômage, Commission, bureau de Sydney, 4856, 5120  
     Assurance-chômage, prestations, 10615  
     Assurance-frais médicaux, 1313

**Muir, M. Robert – Suite**

- Chômage, 2367, 4420, 5774  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10737  
 Cigarettes, publicité, mesure législative, 4251  
 Conseil privé, division de la coordination et des recherches parlementaires, dd., 4774  
 Drogues, marijuana, 10670  
 Etudiants, emploi d'été, 4345, 4733-4, 4780, 5432, 8100, 8886, dd., 10058  
 Expansion économique régionale, programmes, 8666  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, 2844  
 Garde-côtière, collège, emplacement, solde des cadets, etc., 3112, q., 4033, 8753, 9605-6  
 Garderies de jour pour enfants, Black United Front de Sydney, 2758-60  
 General Instrument Corporation de Sydney, mises à pied, 2449  
 GRC, intervention dans le conflit ouvrier de Sydney, 7296, 7443  
 Houille, mine McBean, exploitation, 2586, 2940, 3786, 5737, 5989  
 Impôt, bureau de Sydney, fermeture, 826, 876  
 Impôt sur le revenu, 7788, 9875  
 Indiens, Union des Indiens de la N.-E., subventions, 6619  
 Nouvelle-Ecosse, services fédéraux, projet d'élimination, moratoire, 4856  
 Pakistan, conflit interne, 4137  
 Pêcheries, N.-E., usines de transformation, fermeture, mises à pied, etc., 8069, 8073, 8388  
 Pensions du Canada, régime, prestations, 9325  
 Pollution de l'air, 8278  
 Postes, ministère, maîtres de poste, traitements, 8353, 9921, 10269  
 Prix et salaires, contrôle, 9031  
 Question de privilège – remarques du premier ministre, 9807  
 Question de Règlement – questions orales, 9118  
 Radio-Canada, émission télévisée d'un mariage d'homosexuels, 10004-5  
 Radio-Canada, émission *The Tenth Decade*, 9155  
 Recherches et sauvetage, navire dans le port de Sydney, 2199  
 Réserves indiennes, Eskasoni, logements, 1234, 3513  
 Réserves indiennes, N.-E., logements, 2979, 3327-8  
 Société de développement du Cap-Breton  
 Conseil d'administration, président, nomination, 7437  
 Président, M. R.B. Cameron, démission, remplaçant, 5000, 5530, 6561, 7437-8  
 Projets de création d'emplois, 2404-5, 3107, 3283, 3916, 4420, 4810, 5035, 5774, 8145, 8635, 8751  
 Retraite anticipée des houilleurs, programme de réembauchage, etc., 9088  
 Vice-président, nomination, 5530, 6561  
 Télévision, Sydney, N.-E., second canal et service par câbles, 775-6, 2143  
 Transports, ministère, employés à Point Edward, mutations à la Société de développement du Cap-Breton, 1760, 3740  
 Transports aériens, vols transatlantiques, utilisation de Sydney comme point de départ, 6712  
 Travaux publics, Cap-Breton-The Sydneys, circonscription, q., 10054
- Multiculturalisme** dans un cadre bilingue, politique, 8545-8, 8580-5, 8771-2, 10811  
 Québec, position, 9762, 10216
- Municipalités**  
 Aide pour les personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale. *Voir* Chômage  
 Centres de transports et de communications, établissement, 1590  
 Croissance, problèmes, 79, 91-2, 439, 1108-9, 3467, 7417-8, 7442  
 Accroissement démographique, Montréal, Toronto et Vancouver, 466-9, 3586, 3984, 3986, 4109, 7418  
 Exode rural, répercussions. *Voir* Fermes – Abandon  
 Recherches, assistance, 1414  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur Pollution – Environnement, effets chez les humains, etc., m.*  
 (M. MacLean)
- Déneigement, assistance, 3994  
 Développement urbain et rénovation, 417-8, 428, 2013, 3768  
 Blackhead Road, Saint-Jean, T.-N., 8556  
 Blocage, 4915, 4944, 5600  
 Crédits affectés, 1043, 4944-5  
 Hamilton, 4945, 6563  
 Pouvoirs fédéraux, restriction, 8887  
 Prêts à faible taux d'intérêt, 1318, 4321-2  
 Principes directeurs, 4945  
 Projets approuvés, mise à exécution, 1042, q. (M. Gilbert), 2698

**Municipalités — Suite**

Développement urbain et rénovation — Suite

Sudbury, q. (M. Serré), 7282

*Voir aussi les noms des endroits particuliers*

Organisme de crédit, création, 5310, 5476, 8315

Projets, aide fédérale, 5308, 5597, 8534

Québec, prêts fédéraux en 1968-9, q. (M. A. Lambert), 2807

Saint-Camille, prêts fédéraux, q. (M. A. Lambert), 3604

Subventions en remplacement d'impôts, 6572

Transports, problèmes, voies rapides, etc., 338-9, 376, 691, 1235, 1322, 1539, 2436-7, 2444, 5598-9, 5873-4, 6368-9, 7442

Calgary, projet-pilote, 8350

Travaux d'été, encouragement, programme, 8711

Travaux d'hiver, programme, rétablissement, 82, 140, 904, 951, 1042, 1099, 1131, 1182, 1236, 1292, 1320, 2145, 2398, 2401, 2488, 2510, 2527, 2935, 3294-5, 3298, 3422, 3770, 7548, 7808, 8094, 8228-9, 8821  
M. (M. Lundrigan) art. 43, 7862

Travaux d'hiver 1971-2, programme d'initiatives locales, subventions de \$100 millions aux municipalités et organismes communautaires, 8689, 8692, 8699, 8707, 8711, 8729, 8733, 8751, 9115, 9324-5

Administration, rôle des provinces, entretiens, etc., 8986-8, 9109-10, 9240-1

Autorité des centres de main-d'oeuvre, 8859, 9109

Chefs de famille et chômeurs chroniques, priorité, 8991

Consultation des députés avant la mise à exécution de certains projets, 8991, 10861

Critères d'admissibilité, 8766, 8774, 8987, 8991, 9109, 9412, 10098, 10166-7

Détails du programme, dépôt, 9074

Effets sur le taux de chômage, 10766

Emplois prévus, 8987-8, 9245, 9411, 10105, 10252

Exigence de 30 hommes-mois, 9246, 9675, 9963, 10063-4, 10167, 10251-3

Formules de demande, disponibilité, 9085, 9238, 9247, 9671

Hôpitaux et maisons d'enseignement, 10098, 10251-3

Modalités d'exécution et modifications, déclaration du ministre, 10251-2

Organismes religieux, 10214-5

Paroisses non organisées en municipalité, 9249

Projets, approbation, 9246, 9412-3, 9523, 10096, 10251-2, 10737

Projets entrepris, résultats, 10765-6

Québec, position, 9240-1, 9246-7

Régions éloignées des centres de main-d'oeuvre, diffusion de renseignements, 9247, 9963

Rémunération hebdomadaire des travailleurs, plafond, 9086, 10307, 10395, 10455, 10519-20

Répartition, 8766, 9247, 9411

Réserves indiennes, 8749, 8991-2, 9238

Saskatchewan, 9963

Terre-Neuve, coordinateur, 9412

Yukon et T. N.-O., 8689, 8767, 8992, 9237

*Voir aussi* Affaires urbaines; Développement et prêts municipaux, Loi (modification); Pollution — Déchets solides, système d'élimination

**Munro, l'hon. John C.** (Hamilton-Est; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)

Alcoolisme, q. (M. Robinson), 3905, 4810, q. (M. Mather), 5027

Aliments et drogues, Direction, liste de qualité et d'équivalence des drogues, etc., q. (Mme MacInnis), 2257, q. (M. Rynard), 3476, q. (M. Orlikow), 5113

Allocations familiales, 1572, 3709, 3773

Québec, q. (M. Mather), 5849

Animaux, utilisation pour la recherche, substitution par les ordinateurs, q. (M. Robinson), 4462

Assistance publique, régime

Colombie-Britannique, q. (Mme MacInnis), 3904-5

Cornwall, refus aux personnes à cheveux longs, 8302, 8635, 8888

Formule de partage des frais, 2708-9, 2939, 3066, 10822

Halifax, exigence de la signature d'employeurs, 6200

Ontario, 5986

Revision avec les provinces, 3709, 4571, 6200, 9901-2

Saskatchewan, grévistes, 5116

Versements aux provinces, qq. (M. Orlikow), 4675-6

Assurance-chômage, employés d'hôpitaux, 1471

**Munro, l'hon. John C. – Suite**

## Assurance-frais médicaux

- Accord de partage des frais, 2146, 8666-7, 9670
- Maladies mentales, 8666
- Nouveau-Brunswick, 427
- Possibilités d'économies, groupe d'études, rapport, 1802
- Services optométriques, 459, 694, 1288, 1313, q. (M. Southam), 1461
- Services paramédicaux, 694, 1288, 1801-2, 2010, 4735, 8667
- Soins dentaires, inclusion, 8483-4, 9646
- Sommes versées aux provinces, q. (M. Harding), 5847

## Assurance-hospitalisation, accord de partage des frais, 2146, 8666-7

## Assurance-hospitalisation, maisons de convalescence, 1314, 3513, 5429

## Assurance sociale, cartes, usage, 5434

## Avortement

- Comités dans les hôpitaux, décisions, participation d'experts en plus des médecins, q. (M. Robinson), 10811

## Définition, q. (M. Robinson), 10390

## Effets sur la société, étude, q. (M. Robinson), 10258

## Pilules présumées inefficaces et nocives, vente à Hull, enquête, 5739

## Prostaglandines, 3946-7

## Calgary Welfare Rights Organization, subventions, q. (M. Schumacher), 4676, q. (M. Schumacher), 6288

## Cancer, Institut national, subventions, q. (M. Thomson), 2702-3, 9292, qq. (M. Robinson), 10256-7, q.

## (M. Alexander), 10605, qq. (M. Robinson), 10810, 10818, 10856

## Cancer, recherches, collaboration avec les E.-U., 10819

## Chambre des communes, visiteurs, MM. Jantz, Schwartz et Strenger, de l'Allemagne fédérale, 4731

## Chômage, jeunes célibataires errants, 2010, 3481

## Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3771-3

## Cigarettes

## Danger pour la santé, avertissements sur les paquets, 10818

## Publicité, date de cessation, 9292

## Publicité, mesure législative, 115, 3828, 4251, 4778-9, 5530, 6563, 8068

## Recherches sur les effets nocifs, q. (M. Robinson), 4458, q. (M. Mather), 4678

## Cigarettes, Loi (promotion des ventes, etc.), 6554

## Conseil de développement social du Nord-Ouest québécois, subvention, q. (M. Caouette), 4460

## Conseil de recherches médicales, subventions, q. (M. Robinson), 10810, q. (M. Robinson), 10813

## Cyclamates, édulcorant artificiel, 2589, 3488, 3711, 3830

## Dentistes auxiliaires, comité spécial, rapport, 3602, 4901

## Dépôt, 3696

## Recommandations, mise en oeuvre, 3706-7

## Drogues

## Amphétamines, étiquetage, q. (M. F. Howard), 1174

## Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, 7520, 7837

## Brochure adressée aux pensionnés et aux bénéficiaires d'allocations familiales, 8279, 9414

## Collège Rochdale, poursuites pour possession, q. (M. Ryan), 7512

## Commission des Nations Unies pour le contrôle, réunion en Europe en septembre, position du Canada, 7870

## Commission Le Dain, coût, q. (M. D. MacDonald), 9638

## Commission le Dain, rapport, 426, 1688, 2006, 2142, 2801, 3815, 5429, 7379, 8069, 8513, 9327, 10309, 10400

## Epreuves des 25 médicaments les plus populaires sur le marché canadien, rapport, 4467

## Hallucinogène MDA, 9323

## Héroïne, consommation croissante, discussion avec l'Ontario et les autres provinces, 8351, 8514, 10309

## Inefficacité de certains produits, rapport des E.-U., 2583

## Marijuana, condamnations, q. (M. Peddle), 6405, 8513

## Marijuana, projet de l'Ontario Addiction Research Foundation, 3246, q. (M. Mather), 4892

## Marijuana, projet de recherches de la Commission Le Dain à Ottawa, 7296

## Méthadone, usage croissant, étude, 10309

## Narcotiques, possession et trafic, condamnations, q. (M. Yewchuk), 6122

## Nouveaux produits, demandes de commercialisation, q. (M. Foster), 2000

## Propagande de fabricants contre l'emploi de médicaments non brevetés, mesures, 4467

**Munro, l'hon. John C. – Suite**

## Drogues – Suite

Psychotropiques, réunion à Vienne, protocole, 426, 1688, 2006, 2115, 2142, 2801-2, qq. (MM. Orlikow et Alexander), 3139-40, 3917

Convention adoptée, dépôt, 3815

Qualité, programme de contrôle, 6119

Recherche sur les effets nocifs et leur abus, q. (M. Robinson), 3905, q. (M. Robinson), 10389

Société de la Couronne pour la fabrication, 6129

Utilisation à des fins non médicales, programme de recherches et d'information, 2801-2, q. (M. Mazankowski), 7154

Vaccin Margoulis-Choubladze pour le traitement de la sclérose en plaques, q. (M. A. Lambert), 7507

Garderies de jour pour enfants, établissement, 3248, 4994

Gonorrhée, programme éducatif et préventif, 8667

Hamilton Welfare Rights Organization, subventions, 10303, 10396

## Hôpitaux

Coqualeetza, transformation en un centre communautaire indien, 691, 5222

Edmonton, Charles Camsell, personnel, 6134

Montmagny, Hôtel-Dieu, aide fédérale, q. (M. A. Lambert), 8982-3

Saint-Jean, T.-N., construction, aide fédérale, etc., q. (M. Carter), 6289

Whitehorse, opérations de stérilisation de la femme, q. (M. Nielsen), 9194, q. (M. Nielsen), 10057

Impôt sur le revenu, perception aux fins de la pension de vieillesse, q. (M. Orlikow), 10701

## Indiens

Et Esquimaux, Québec, frais d'hospitalisation, 1089

Et Métis, assistance, 2711, 5000

Soins dentaires aux étudiants, 2583

Soins médicaux, cotisations aux régimes provinciaux de santé, q. (M. Yewchuk), 9751

Infirmières en obstétrique, programmes provinciaux de formation, aide fédérale, 10062

Jeunesse, étude culturelle entreprise par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 7294-5

Jeunesse, groupe d'étude, rapport, 3739

Lèpre, Loi (abrogation), 950, 2134, 2746

## Médecins

Auxiliaires, conférence, 4901

Honoraires, 3734-5, 5001

Pénurie, mesures pour y remédier, 7297, 7375, 8482, 8861, 9112-3, 9293, 10709, 10818-9

Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale de janvier, 459, 694, 1801-2, 2709

Rapport du groupe de travail sur le coût des programmes de bien-être social, 2939, dépôt, 3240

Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale de mai, 4378

Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale de juin, 5986, 6200, 6318

Naissances, contrôle, contraceptifs oraux, comité spécial, reconstitution, 9325

Naissances, contrôle, planification familiale, programme, 1091, 3827, 4247, 5526, 8634, q. (M. Robinson), 10390, 10400

Conférence en 1972, 5549, 9648

Déclaration et dépôt d'un document, 5549

Pain enrichi, valeur nutritive, indication sur l'emballage, q. (M. Hales), 1462

Paul Maney Laboratories, mainmise étrangère, 6129

Pauvreté, comité du Sénat, rapport, 2590

Pauvreté, seuil acceptable en termes de revenu, q. (M. McCleave), 7511

Pension de vieillesse, 1474, 1925, 9409, 10634

Augmentation, financement, 1692-4

Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1577

Et supplément de revenu garanti, q. (M. S. Knowles), 772, 1692-4, 1699, 3772-3, q. (M. Godin), 7509, q. (M. Orlikow), 10701

Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1462

Manitoba, q. (M. Orlikow), 1577

Québec, q. (M. Mather), 5849, q. (M. Godin), 10053

Universalité, 1698, 1701, 2178-9, 9900

Pension de vieillesse, caisse, q. (M. Orlikow), 10701

Pensions, âge d'admissibilité, 10860

Pensions, entente entre le Canada et l'Allemagne de l'Ouest, 780, 3736, 4731, 4734, 4784, 7153

Pensions, réciprocité, ententes avec d'autres pays, q. (M. Haidasz), 7153

Pensions du Canada, régime

Cas médicaux, q. (M. Fairweather), 8175

Changements proposés, préavis de trois ans, consultations des provinces, 1572, 1582

## Munro, l'hon. John C. — Suite

## Pensions du Canada, régime — Suite

Cotisations perçues, prestations versées, prêts aux provinces, etc., q. (M. Orlikow), 10811

Ménagères, participation, 3710, 3829

Mennonites, 3829

Prestations, admissibilité, période minimale de qualification, etc., q. (M. J.R. Roy), 2482

Prestations, paiements, 9325

## Pesticides

Contenant la substance toxique *lindane*, q. (M. Anderson), 2701

DDT, 9760

*Vapona*, q. (Mme MacInnis), 1174, q. (M. Anderson), 2254

Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, 1318, q. (M. Alexander), 5516

Pollution de l'air, Montréal, 3062

Pollution de l'air, Windsor, région, rapports *Sulphate and Sulphuric Acid Levels* et *The Calcium to Sulphate Ratio*, q. (M. Anderson), 3139

Question de Règlement — assiduité à la Chambre, 9908

Radio-activité, strontium 90, q. (M. Forrestall), 2702

Radio-activité, taux à Winnipeg, Thunder Bay, etc., q. (M. Reid), 4458

Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, Québec, 9647

Revenu annuel garanti, 1692, 1721-2, 2178, 3772, 4993, 7980, 9295, 9520, 9899-902, 9905, 9907

Revenu familial garanti, régime, 5309, 5560, 5640, 7438, 7442, 9900

Déclaration, 7430-2

Influence sur la natalité, 8280

Mesure législative, 5311-2, 5430, 5526, 5560, 5640, 7378, 7431, 10164-5, 10617

Plafond de revenu admissible, 7297, 7431

Québec, négociations, 8630-1, 8858, 9672, 10062, 10164, 10305

Revenu familial garanti, régime, Loi, 7740

## Santé

Aérosol, dangers, 6132

Biphényles polychlorurés, menace aux aliments et au milieu, 1092, 9414

Hexachlorophène, dangers, 10264

Politique nationale, 6299

Santé, Caisse d'aide, 8861, 10819

## Santé, services

Centres communautaires et soins médicaux préventifs, 8989-90

Charlatanisme et chiropraxie, commission d'enquête demandée par l'AMC, 778

Etude fédérale-provinciale, 9670

Programmes à frais partagés, retrait des provinces, négociations, 10617

Québec, 1716

## Santé nationale et Bien-être social, ministère

Bureau des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse à Québec, griefs, q. (M. Godin), 6522

Bureau des allocations familiales et de la sécurité de la vieillesse à Regina, q. (M. Burton), 1578

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4676

Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 3904, q. (M. Robinson), 4128, q. (M. Robinson), 5731

Subventions à la recherche, q. (M. Orlikow), 10255

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1627, 1692-4, 2178-9, 2181

## Sécurité sociale

Coordination des programmes fédéraux et provinciaux, 7292

Groupe d'étude sur le développement et le coût, rapport, dépôt, 3240

M. (M. Caouette), 9899-902

Programmes, campagne publicitaire, 10396

Programmes, capacité des provinces et des municipalités de répondre aux besoins, 2709

Sécurité du revenu, Livre blanc, 145, 877, 998, 1363, 1474, 1692, 2939, 3772, 4993-4, 5309

Dépôt, 1571-2

Service social, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q. (M. Orlikow), 9550

Société de développement du Cap-Breton, 4350

## Sports

Hamilton, aménagement d'un Astro turf, 8302

## Hockey

Casques protecteurs, normes de sécurité, 5985

Equipe nationale, participation aux Jeux olympiques de 1972, 10270

Hockey amateur, abus, enquête, 10490

**Munro, l'hon. John C. – Suite**

## Sports – Suite

## Hockey – Suite

Jeunes joueurs, engagement, 1689

Tournois internationaux, participation d'équipes canadiennes, 10490, 10735-6, 10860-1

Jeux d'été en C.-B., 3829

Jeux olympiques de 1976 à Montréal, 6132

Sport Participation Canada, subvention, 10490

Winnipeg, aménagement d'un Astroturf, 8099

Stupéfians et Aliments et drogues, lois, accusations portées dans I. P.-E., avocats, etc., q. (M. McQuaid), 7367

Téléviseurs couleur, radiations, enquête, etc., q. (M. Robinson), 10608

Thunder Bay, Ont., cas de fièvre typhoïde à bord du cargo *Birtie Michaels*, 6317

Universités, facultés de médecine, ouverture à l'année longue, 4349, 9112, 10709, 10818-9

Universités, Memorial, T.-N., aide à la faculté de médecine, q. (M. Carter), 7500

## Vivres

Aliments pour bébés, étiquetage des ingrédients, q. (Mme MacInnis), 2001

Céréales constituant une bonne source de protéines, q. (Mme MacInnis), 3235, q. (Mme MacInnis), 4462

Présence de diméthyl-nitrosamine, substance cancérigène, 4251, 4734

Teneur en plomb et cadmium, danger, recherches, 999

**Murphy, M. C. T. (Sault-Sainte-Marie)**

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9340-1

Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6817-8, 6824

Code criminel, Loi (maîtrise d'un véhicule à moteur), 4536-7

Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 3682-4

Députés, dossiers constitués par la GRC, 5031-2, 5080

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7778

GRC, Canadiens francophones, recrutement, 692

Home Oil Company Ltd., indemnisation des employés en cas de changement dans l'appartenance, 4782

Inflation, 1187

Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2414-6, 2435

Nouveau parti démocratique, conférence de presse à Thunder Bay, admission refusée à une journaliste, 7870

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1211, 1250

Sécurité nationale, force spéciale, établissement, 598

**Murta, M. Jack (Lisgar)**

Agriculteurs, retraite et réinstallation, programme, 5349

Agriculture, provinces de l'Ouest, épidémie de sauterelles, 8557

Budget, 7391-3

Budget supplémentaire, 1862-4

Canadien Pacifique, chefs de gare en Sask., 10263-4

Céréales, 2536, 4138, 4811-2, 5505, 5869-70, 6372-3, 6531, 10165, 10304, 10399, 10568

Emblavures, réduction, programme LIFT, 3707, 9757-8, 9809

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8297, 8449-50

Lin, seigle et colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 5593-4, 5868, 5870-1

Orge, prix, contingents de livraison, etc., 1964, 2046

Céréales de provende, commerce interprovincial, 7663, 8668

Céréales de provende, office national de commercialisation, 9809

Colza, 5158, 5181, 5504, 5593-4, 5870-1, 7552, 8557, 10708

Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5868-71

Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6325

Corporation de développement du Canada, Loi, 3713-5

Élévateurs à grains, provinces des Prairies, 7980

Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6352-4

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 8302

Étudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 6352-3

M. (M. D. MacDonald), 6793-5

Étudiants, prêts, programme, 6353-4

Fermes, unités rentables, programme, 10855

Formation professionnelle des adultes, étudiants en chômage, programme, 3150

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5504-5

Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5616-7, 8449-50

**Murta, M. Jack** – Suite

- Impôt sur le revenu, 8486, 8859
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8649–51, 9570–2, 9734–5, 10413–6
- Inondations, Manitoba et Dakota-Nord, aménagement d'un barrage, etc., 5179–80, 5260, 5432
- Investissements, capitaux étrangers, 8926–7, 9715
- Machines agricoles, Commission Barber, mise en vigueur des recommandations, 6470
- Machines agricoles, prêts sans intérêt aux acheteurs, réglementation, 5958
- Oeufs, 3614, 7217
- Pakistan oriental, guerre civile, 6619
- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 6163
- Pembina, rivière, barrages, construction, 7380
- Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 10656
- Présentation à la Chambre, 1671
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10878
- Saint-Laurent, voie maritime, Administration, différend entre les employés et la Fraternité des cheminots, 5313
- Saint-Laurent, voie maritime, péage, 3112, 3247
- Télévision, Manitoba, régions rurales, m. art. 43, 8346

**Musées**, Royal Ontario Museum, q. (M. Robinson), 10258**Musées nationaux**

- Administration financière, enquête par la Société des musées, 1801, 4249, 5156
- Administration financière, renvoi au comité des comptes publics, m. (M. Downey) art. 43, 1087–8
- Bilinguisme, cas de M. K.A. Stead, 15, 113, 552
- Location des oeuvres à des exposants, q. (M. McCleave), 1997
- Musée des sciences et de la technologie, q. (M. Paproski), 1999, q. (M. Paproski), 4030
- Plamondon, Mlle Monique, allusions, 552
- Sculpture "Traffic", achat, q. (M. Hales), 9080
- Section slave, embauchage d'étudiants, 6868

**Musées nationaux, Loi** (député au conseil d'administration) – C-31. M. R. Stewart

- Ire 1., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Naissances, contrôle**

- Association internationale de planification familiale, contribution du Canada, q. (Mme MacInnis), 1356
- Contraceptifs oraux, 9325
  - Comité spécial, rapport, 2417, 2421, 2868–9; dépôt, 1837
  - Comité spécial, reconstitution, 9325
  - Dégré d'efficacité, indication sur l'étiquette, 5550
  - Effets, études par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 650–1
  - Publicité à la radio et à la télévision, demande de fabricants, 6774
- Fonds de l'ONU destiné aux activités relatives à la population, contribution du Canada, 982, q. (Mme MacInnis), 1356
- Frais partagés avec les provinces en vertu du Régime d'assistance publique, 4247, 8634, 10400
- Planification familiale, programme, 5526, 5549–51
  - Cliniques dans les hôpitaux, aide financière, 5549
  - Conférence en 1972, 5549, 9648, 9841–2
  - Contribution fédérale de \$100,000 à la Fédération canadienne, 5549–51, 8807
  - Déclaration du ministre, 5549
  - Diffusion d'information, 1091, 2417–22, 2866, 2985, 3827, 4087, 4090, 4095, 4109–11, 4247, 5127, 5550, 9841–2, q. (M. Robinson), 10390
  - Document, dépôt, 5549
  - Etudes par divers hôpitaux, etc., mm. (Mme MacInnis) documents, 650–1
  - Méthode thermique de régulation des naissances, étude, m. (Mme MacInnis) documents, 651, 2416–23
  - Québec, milieu défavorisé urbain, étude par le Centre de planification familiale de Montréal, m. (Mme MacInnis) documents, 650, 1935–42
  - Université de la Colombie-Britannique, étude, m. (Mme MacInnis) documents, 651, 2865–71
  - Subvention de \$25,000 à Serena, aide similaire aux municipalités et organismes volontaires, 8634, 8806–7

**Namib.** Voir Afrique du Sud**Nanaimo**, Commission du port, q. (M. Rynard), 10056**Narcomanes.** Voir Drogues, narcotiques**Natalité**

- Naissances illégitimes, 9648, 9841–2
- Taux, q. (M. Mather), 9403

**Nationalisme canadien**, allusions, 432–3, 436–8, 2329, 2339

**Nations Unies**

- Assemblée générale, projet de réunion à Genève, 4808-9  
 Charte, revision, q. (M. Fairweather), 3607-8, 7729-31  
 Charte, 25e anniversaire de la signature, 3, 10, 979-81, 983-4  
 Premier ministre du Canada, absence, 75, 110-1, 114,  
 Chine communiste, admission; statut de la Chine nationaliste. *Voir* Chine communiste  
 Contribution financière du Canada, dd. (M. Robinson), 4562, q. (M. A. Lambert), 7153, 7731  
 Cour internationale de justice de la Haye, contribution du Canada, q. (M. Robinson), 5025-6  
 Déclaration universelle des droits de l'homme, allusions, 1360, 1448-9  
 Déclaration universelle des droits de l'homme, conventions, ratification par le Canada, 10396  
 Délégation canadienne, présence d'agronomes, 1716  
 Délégation canadienne, système de communication avec Ottawa, 909  
 Financement, situation, propositions du Canada, pays en défaut, Union soviétique, etc., 7978  
 Forces du maintien de la paix, participation du Canada, 4736, 6043, 6060-1, 7730-1, q. (M. Macquarrie), 8985  
 Langue française, utilisation, 1894  
 Mission canadienne permanente, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 7153  
 Office de secours et de travaux (UNWRA), contribution du Canada, q. (M. Macquarrie), 1996  
*Voir aussi* Israël et pays arabes, conflit - Réfugiés  
 Opérations de maintien de la paix au Moyen-Orient, observations du ministre de la Défense au comité sénatorial, 2848-9  
 Organismes établis au Canada, q. (M. Robinson), 7511  
 Pays membres, refus du droit d'asile aux ravisseurs d'hommes politiques, 1798  
 Pollution, contrôle  
 Environnement, conférence à Stockholm en 1972, 980, 982, 985, 2031, 2874, 3052, q. (Mme MacInnis), 4242-3, 6110, 6183, 7730, 8752  
 Rapport de 1969 sur les problèmes de l'environnement humain, 2833, 2963  
 Réforme, propositions de M. Gibson, 186  
 Renforcement, 6060-1  
 Rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., initiatives du Canada, m. (M. Allmand), 979-86, 7729-36  
 Secrétaire général, successeur de U Thant, nomination, 7978, 10126  
 Travaux, accélération, m. (M. Gibson) art. 43, 10517

**Navigation****Accidents**

- Cargo russe et transbordeur de la C.-B. à Active Pass, 3837, 4229  
 Pétroliers. *Voir* Pollution des eaux - Pétroliers  
 Assurance, programme, 6133, 6253  
 Cabotage, côte ouest de l'île de Vancouver, subventions, 9476, 10004, 10263, 10480-1  
 Cabotage, enquête par H.J. Darling, rapport, 6133, 6465, 6874, 6881  
 Dépôt, 6029  
 Eaux couvertes de glace, entretiens avec les sociétés d'assurance du R.-U., des E.-U. et du Canada, 4297, 4416, 6708  
 Eaux territoriales, réglementation. *Voir* Marine marchande du Canada (bill C-2); Pilotage, Loi  
 Juan de Fuca, détroit et eaux adjacentes, réglementation. *Voir* Pétrole et gas - Transport par pétroliers  
 Navires, équipages canadiens, 1849  
 Passage du Nord-Ouest. *Voir* Arctique, archipel  
 Pétrolier libérien attaqué dans le détroit de Bab-El-Mandeb, 7214, 7299  
 Pétroliers, nettoyage des réservoirs, règlements, q. (M. Anderson), 2101-2  
 Règlements américains. *Voir* Saint-Laurent, voie maritime  
 Réseaux de radar de surveillance, q. (M. Robinson), 3476, 5995  
 Sécurité des équipages, règlement, 8753-4  
*West Star*, navires des E.-U., manoeuvres dangereuses entre Victoria et l'Alaska, 7443  
*Voir aussi* Pilotage, Loi; Saint-Laurent, voie maritime; Sécurité des bateaux, Loi

**Navires, construction**

- Assistance, 1125, 1332, 1805, 1848-9  
 Enquête Robertson (comité industrie-gouvernement), recommandations, 1496, 1534, 1849  
 Halifax, contrats, 1843  
 Marine Industries Ltée, Sorel, construction de cargos pour des sociétés françaises, prêts, etc., 6527  
 Préposés au radoub, roulement, q. (M. Anderson), 5305

**Navires, construction – Suite**

- Programme d'expansion (temporaire), navires destinés au marché d'exportation, 1533-5, 1660, 1741, 1805, 1829, 1846, 1848-9, 6905
- Contrats, 4448-9
- Ministre, déclaration, 1533
- Subventions, 1948

**Navires de pêche**

- Accès des ports américains aux bateaux canadiens, préavis exigés par la garde-côtière des E.-U., etc., 6253, 6370, 6556-7, 6707
- Assurance risques, majoration, 1661
- Bateaux désaffectés en C.-B., vente à des sociétés américaines, utilisation, etc., 8816
- Chalutiers, subventions, 1534, 10150
- Construction, programme d'assistance, 1381-2, 1660, 1663, 3084, 3332-3
- Équipement, matériel radar et sonar, 1663-4
- Port-aux-Choix, T.-N., opérations expérimentales de sennage double, 1383
- Protection des navires canadiens contre le harcèlement de la garde côtière américaine, 5988, 7978, 8012-3
- Saisie du *Anthony J.* dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 5900, 5988, 6035, 6707
- Saisie du *The Liddle Brothers* sur le lac Erié par les E.-U., 2113

**NCS Foundation** et Trust Général du Canada, constitution en corporation, correspondance, m. (M. Saltsman) documents, 3478

**Nelson, fleuve**, aménagement électrique, 695, 3070-1

**Nesbitt, M. Wallace B.** (Oxford)

- Aéroports, pompiers, différend, 6254
- Aide extérieure, 5986
- Algérie, mission diplomatique canadienne, 4206
- Argentine, projet canado-américain d'assistance, 4419, 4686
- Armes atomiques, essais souterrains par l'Union soviétique, 8194, 9959
- Assistance publique, régime, 6160, 6319
- Assurance-chômage, Commission, problèmes administratifs, 3374-5, 5130-1, 9321-2
- Assurance-chômage, Commission, rapport annuel, renvoi au comité, 8988
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5130-2
- Assurance-chômage, prestations, 2586, 3374-5, 5130-1, 6160, 6319, 7865-6, 8663, 9321
- Banque d'expansion industrielle, 10128-9
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9348-51
- Canadian Arsenals Limited, vente de l'usine de Long Branch, mises à pied, etc., 4139, 9410
- Cancer, Institut national, subventions, 9292, 10521, 10818
- Cartes de crédit, 596, 955
- Chemins de fer, tarifs, réduction pour les aveugles et les invalides, 7707
- Chemins de fer et transports aériens, mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, 145
- Chine communiste, admission à l'ONU et expulsion de la Chine nationaliste, 9037, 9111-2, 9349, 9351, 9525
- Chômage, 6808
- Citoyenneté, cours, réorganisation, 4567
- Code criminel, Loi (maîtrise d'un véhicule à moteur), 387, 4529-31
- Comités, séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 3431-2
- Commissaire parlementaire, poste, création, 2902
- Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2641-2
- Conseil des Arts du Canada, 6557
- Dollar canadien, taux de change, 690-1, 904, 955, 1042, 2008, 3192
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8646-7
- Étudiants, emploi, création, mm. art. 26, 3907, 4244
- Étudiants, emploi d'été, 2446-7, 3148, 3481, 3826, 4780, 5000, 5218-9, 5388, 7626
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2758, q., 4029
- Fromage, q., 5630
- Front de libération du Québec (FLQ)
  - Ambassades étrangères, rapports, 390-1, 423
  - Entraînement à l'étranger, 426, 1915, 2007, 2112
  - Ravisseurs, fuite à l'étranger, 820
- Gouvernement, organisation, Loi, 2900-5, 4976
- Hayes, M. Ian, de Vancouver, demande d'emploi d'été dans la fonction publique, q., 9195, 9297
- Immigration, M. H. Newton, chef des Black Panthers, 8300
- Immigration, ressortissants des pays à l'Est du rideau de fer, 1412
- Imperial Oil Limited, actions détenues par la Standard Oil du New Jersey, 3107

**Nesbitt, M. Wallace B.** — Suite

- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8644-7, 9463-4, 9567-9, 9658-9  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10446-8  
 Indiens, Mme Lavell, cause devant les tribunaux, 5079  
 Indiens, modification de la loi, 7440  
 Information Canada, 2821  
 Invalides, transports fédéraux, Loi (gratuité ou réduction des tarifs), 389  
 Investissements, capitaux étrangers, 4161, 5259, 9350  
 Jeunesse, étude culturelle entreprise par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 7212, 7295  
 Jeunesse, voyages-échanges, programme, 2904  
 Lait, quotas, 1689, 3738, q., 5732  
 Nations Unies, charte, 25e anniversaire, 114  
 Nations Unies, secrétaire général, successeur de U Thant, nomination, 7978  
 Nord canadien, ville satellite pour les jeunes, 5476, 5525  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1024-5  
 Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, bassin Wabigoon-English, 779  
 Peine capitale, 1024-5, 3108  
 Pesticides, DDT, 9760  
 Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8772, 8813  
 Postes, ministère, brochure concernant le courrier de Noël, q., 9955  
 Produits agricoles, production et distribution, 1583  
 Question de privilège — non-application par le gouvernement d'une loi existante en attendant l'adoption d'une nouvelle loi, m. visant à établir un comité d'étude, 7942-3  
 Question de Règlement — bill renfermant plusieurs principes, 2765-6, 2768; réponse erronée à une question orale, 9297; pertinence du débat, 10470  
 Radio-Canada, 997, 2143, 2268, 2619, 2903, 8483, 9349-50  
 Revenu annuel garanti, 5131  
 Survivance dans les régions sauvages et désertiques, étude, 10167  
 Tabac, importation de la Corée, 2054  
 Terroristes, entraînement à Cuba et en Algérie, 1843, 1888-9  
 Toronto, aéroport international, 2664, 5682  
 Troupeaux laitiers, vente en Ontario, transfert de quotas, etc., q., 2261, 2405, 2711, 4197-8, 4294  
 Trudeau, M., voyage en Asie, 2403  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6181-2  
 Union soviétique, navires de guerre dans l'océan Indien, 2312, 2362  
 Vietnam, guerre, 3032, 3062, 5432  
 Vivres, magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 1362, 1716, 3427  
 Waterloo-Oxford High School Glee Club, participation à un festival en Allemagne, q., 9286
- New Brunswick Multiplex Corporation**, constitution, etc., 3297, q. (M. Burton), 4130, m. (M. Burton) documents, 7291, 9147
- Nickel**, prix, rapport de la Commission des prix et des revenus, dépôt, 2898
- Nielsen, M. Erik** (Yukon)  
 Aéroports, planification, participation de représentants de certains groupes, 1632  
 Aéroports, système d'atterrissage aux instruments, de radars d'approche de précision, etc., dd., 2483, q., 3696  
 Alaska, route, q., 1678, 4042, 8390, 10129, 10354-5  
 Arctique, archipel, souveraineté, 8854-5  
 Assistance judiciaire, Yukon, programme, 10265  
 Assurance-chômage, Commission, bureau au Yukon, 9760  
 Avions DC-8, aérofreins, 1759, 2537  
 Avions turbopropulseurs et turboréacteurs, carburants J.P. 4 et J.P. 1, q., 7496  
 Canada-Etats-Unis, relations, 9792-3  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8113-6  
 Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8701, 8767  
 Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2590, 2593-9, 2600, 2602, 2627, 2630-3, 2649-50, 8755-7  
 Commission d'énergie du Nord canadien, rapport annuel pour 1970-1, 8755-7, m. art. 43, 8761  
 Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale, rapport, 1717, 5222, 5527, 7834  
 Communiste, parti, 216  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5734  
 Contrôleurs de la circulation aérienne, Québec, 9717

**Nielsen, M. Erik** – Suite

- Députés, surveillance électronique par la GRC, 5154, 5175-6  
 Documents secrets, publication non autorisée, enquête, 10268  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport, 10309  
 Drogues, narcotiques, 8768  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1350-1, m. (M. M. Lambert), 4613-5, m. (M. Benson), 8700-3  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8302-3  
 Fonction publique, employés dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 5680  
 Forces canadiennes, Arctique, poste de commandement, établissement à Yellowknife, q., 1358, q., 4036  
 GRC  
 Informateurs, embauche de jeunes, allégations de M. Eadie, etc., m. art. 43, 8346, 8350-1  
 Participation aux expériences relatives à la marijuana, 8666, 8816  
 Territoires du Nord-Ouest, chef indien Ed Bird abattu par un agent, enquête, 7788, 7870  
 Habitation et habitation, financement, 3997  
*Hansard*, modification d'une déclaration d'un ministre, 8102  
 Immigration, Commission d'appel, 2010, 2055  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8370-3, 8780-3, 8831-3, 8879-80, 9791-4, 9811-3, 10242-3  
 Indiens, centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 9804, 10167  
 Indiens, fraternité des Indiens du Yukon, subventions, q., 10810  
 Indiens, T. N.-O. et Yukon, fonds, administration, 3484  
 Information Canada, 1719, 4614-5  
 Investissements, capitaux étrangers, 8781-2  
 M. (M. Lewis), 10341-3  
 Rapport Gray, fuite dans le *Canadian Forum*, enquête, etc., 9601, 9642, 9655, 9805, 10167  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4578-81  
 Montréal, aéroport international, services de sécurité, 548  
 Nord canadien  
 Investissements étrangers, 4134-5, 5193-4, 10343  
 Mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5747-50  
 Terres, utilisation, règlements, 7790  
 Ville satellite pour les jeunes, 5525, 5682, 5747  
 Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 9758  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. art. 43, 5152  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 2614, 3483, 3995, 4085, 4568, 5747, 8035-6, 9716  
 Pipe-line, Trans-Alaska, 4507  
 Premier ministre, bureau, 4613-4  
 Question de privilège – omission du dépôt d'un document, 8755-6; déclarations contradictoires de MM.  
 Sharp et Gray, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9665  
 Question de Règlement – bill, am., 2599-600, 2611; bill, am., règle de pertinence, 2627; crédits affectés à un  
 ministère inexistant, 3492; décision du président, 3495-6; bill, am., 3500; pertinence du débat, 5185;  
 bill, am., 5188-9, 5224; m. de subsides, portée de la discussion, 5749; dépôt d'un document cité par un  
 ministre, 9596-8  
 Régions désignées, Mondair Aviation Limited, Montréal, q., 9550  
 Sécurité nationale, comité de revision, 2007  
 Services juridiques, T. N.-O., noms et honoraires, q., 7499  
 Transports aériens, avions immatriculés, heures de vols, passagers, etc., q., 3696  
 Transports aériens, pilotes, embauchage, 8814  
 Transports aériens, piraterie, 9675  
 Travaux de la Chambre, bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, 3515, 8039, 8067  
 Trudeau, M., voyage en Union soviétique, 5771  
 Whitehorse, édifice fédéral, q., 1462, q., 4131  
 Whitehorse, hôpital, opérations de stérilisation de la femme, q., 9194, q., 10056-7  
 Yukon, minéraux, Loi, 4003-9, 5192-7  
 Yukon, territoire, concessions forestières, q., 4340
- Nigéria**, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1997
- Noble, M. Percy V.** (Grey-Simcoe)  
 Air Canada, Boeing 747, mise en service sur la ligne de Francfort, 6867  
 Air Canada, compartiments pour les non-fumeurs à bord des avions, 6160, q., 9753  
 Animaux à fourrure, centre de recherches, région d'Ottawa, 693, 1233, 8772  
 Armes à feu, contrôle, 2364, 2486  
 Avions, STOL, 7214, 9475  
 Brise-glace *Alexander Henry*, port d'attache, 1046, q., 2001  
 Canadien National, rails des voies désaffectées, enlèvement, 6774

**Noble, M. Percy V. — Suite**

- Collingwood, aéroport, 5529  
 Commerce, E.-U., contingentement sur les importations du Canada, effets sur l'industrie du vison, 110, 395-6  
 Défense, terrains à Suffield, Alb., aménagement en un parc national, 7839  
 Défense nationale, ministère, terrains considérés comme zones de cibles, civils tués ou blessés, dd., 10393  
 Etats-Unis, régime des cartes vertes des frontaliers, bill visant l'abolition, 5121  
 Forces canadiennes, Meaford, champ de tir, qq., 1278, 3571, 4810, 6615, q., 7511, 7662, q., 8985, q., 10391, dd., 10393  
 Houille, vente au Japon, retard dans les livraisons, mesures, 8143  
 Impôt sur le revenu, 7977  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8011, 8829-31, 9623-5  
 Investissements, capitaux étrangers, 9673  
 Jus de pomme, importation, 3868-9, 4781  
 Lamproie, contrôle, 5639, 5900  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 458-9, 994, 1289  
 Municipalités, travaux d'hiver, 2935  
 Navires de pêche, saisie dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 5900  
 NOR-VAR, aéroport près d'Owen Sound, Ont., q., 10053  
 Poisson contaminé par le mercure, utilisation comme aliment pour les animaux, 7749  
 Pommes et produits, restriction des importations, 5078  
 Produits agricoles, prix, 5183  
 Sociétés d'investissement d'appartenance étrangère, restrictions, 9413  
 Terroristes, camp d'entraînement à la guérilla dans le Nord du Québec, 143-4, 1895, 2315, 3428  
 Transbordeurs, Tobermory-South-Bay, 7708  
 Usines de traitement des eaux d'égout, 3662  
 Viande, usage du diéthyl-stilbestrol, 7520

**Noël, M. Aurélien (Outremont)**

- Adresse en réponse, 489-90  
 Finances, commerce et questions économiques, comité, rapport, 6029  
 Impôt sur le revenu, déductions, coût des outils et autres biens des travailleurs, m. (M. Mazankowski), 4055-7

**NORAD. Voir Défense aérienne de l'Amérique du Nord, Commandement****Noranda Mines Limitée, investissements au Québec, 9110****Nord canadien**

- Aéroports, construction. *Voir* Aéroports  
 Ambassadeurs et diplomates étrangers, visites, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 1791  
 Centres intégrés, développement, 5759  
 Couloir médian d'expansion, 353, 583, 727-8, 1349, 3722-4, 4442, 5702, 5720  
 Equilibre écologique, préservation, 4003, 4006, 4012, 5225-8, 5744, 5752, 5759  
 Investissements étrangers, 4218, 5162, 5166, 5709, 5754, 5756, 10343  
 Bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, répercussions, 4134-5, 5169, 5191, 5193-4, 5720, 8371  
 Déclaration de M. Chrétien, 4134-5, 5163-4  
 Mise en valeur, 358, 2061, 2083, 2597, 2599, 2605-6, 2624, 2626, 2630, 2641-2, 3792-3, 4010-2, 4219, 4648, 5233, 7819, 9819  
 Collaboration et échanges de renseignements avec l'Union soviétique, 6171, 6179, 6182-3, 6188  
 Gouvernement conservateur précédent, 4655, 5688-9, 5692, 5701, 5719-20, 5743-5, 5753, 6179, 9820, 9826, 9832  
 Négligence du gouvernement à adopter une politique tenant compte des ressources naturelles, humaines et financières, m. (M. Baldwin) de subsides, 5688-722, 5742-61, rejetée, 5762  
 Et des dangers écologiques, des investissements étrangers et des droits des indigènes, am. (M. Lewis), 5695, rejeté, 5761  
 Politique, document du cabinet du 29 juillet, 10852-3  
 Publication non autorisée dans le *Globe and Mail*, 10845, m. (M. F. Howard), 10850-1  
*Voir aussi les allusions dans les débats sur* Corporation de développement du Canada (bill C-219);  
 Gouvernement, organisation (bill C-207)  
 Pollution, contrôle, 4011-2, 5745, 5755, 5759, 7624  
 Réservoirs à essence et à huile du gouvernement, dd. (M. Robinson), 1680  
 Stations de recherches, Inuvik, etc., 7552-3

**Nord canadien — Suite**

Terres, utilisation, règlements, m. (M. Orlikow) documents, 648, 1410, 1666-7, m. (M. Orlikow) documents, 1681, 1690, 1955, 2474, 3038, 3074, 3198-9, 3915, 4000, 4002, 4007, 4011, 4238, 4648, 4709-10, 5162, 5165, 5193, 5226-8, 5714-5, 5745, 5755, 7790, 8353

Ville satellite pour les jeunes, idée exprimée par le premier ministre, 5476, 5525, 5538, 5682, 5747, 6078, 6179

Zones soustraites à l'exploitation des ressources, q. (M. Orlikow), 1790-1

*Voir aussi* Arctique, archipel; Arctique, régions; Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification); Télécommunications; Tourisme

**Nordair Company**

Ottawa-Hamilton, service, 2111

Service régional pour le nord-est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, négociations, 8278, 8624-5

**Northern Electric Company**

Aide fédérale, q. (M. Godin), 7500 (M. A. Lambert), 7609

Montréal, mises à pied, etc., 1141, 6811

**Northern Transportation Ltd.**, transfert. *Voir* Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)

**Northland Navigation Company**, rapport du conseil d'arbitrage, 397

**Nouveau-Brunswick**

Développement, programme. *Voir* Régions désignées

Elections, militaires de Gagetown en service au Québec, droit de vote, 455

**Nouveau départ, programme**

Alberta, correspondance avec la corporation, m. (M. Yewchuk) documents, 5521

Alberta, Lac La Biche, m. (M. Yewchuk) documents, 7291

Allusions diverses, 1934, 1947, 8528

Dépenses en 1969-70, projets concernés, q. (M. Robinson), 9754

Ile du Prince-Edouard, 4140

Manitoba, Le Pas, q. (M. Simpson), 773, 6130

**Nouveau parti démocratique**

Allusions diverses, 297, 313, 321-2, 401-3, 433, 2953, 3302-3, 3963-4, 5201, 5693, 5710, 5885, 7400-2

Attitude concernant la proclamation des mesures de guerre. *Voir* Mesures de guerre

Conférence de presse à Thunder Bay, admission refusée à une journaliste, 7870

Syndicats, appui, 30, 6016

**Nouvelle-Ecosse**

Ouragans, aide fédérale, 8888, 8990-1

Périodique *The 4th Estate*, article concernant la politique du gouvernement fédéral en matière de développement régional, 2967-8

Services fédéraux, projet d'élimination, moratoire, 4856

Shubenacadie, rivière, pont ou chaussée, 372

*Voir aussi* Routes — Provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave)

Western Shore, aménagement hôtelier et portuaire, q. (M. Crouse), 7614

*Voir aussi* Inondations; Régions désignées

**Nouvelle-Zélande**, accord commercial avec. *Voir* Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi

**Nowlan, M. J. Patrick** (Annapolis Valley)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement, 3566-7, 6248, 6815

Afrique du Sud, vente d'armes par la France, 2488

Agence canadienne de développement international, directeur, nomination de M. Paul Gérin-Lajoie, 909

Agriculteurs, provinces de l'Est, stabilisation du revenu, programme, 9244

Agriculture, congrès, 907

Air Canada, 8933

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 632-4

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7554, 7787, 9084

Associations coopératives du Canada, Loi, 794-5

Assurance-chômage, paiements, retards, 2484

Baie de Fundy, Régie de l'usine marémotrice, Loi, 2049

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5314, 5388, 5426, 5523

Budget, 7457-60

Canada-E.-U., relations, 8596-7

Céréales de provende, importations, tarifs-marchandises, 10820-1

Chine, consultations, échanges avec le Canada, 5982

Chômage, 7866, 7975

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8773

Commerce, exportations, 5769

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, 4418, 4898

**Nowlan, M. J. Patrick – Suite**

- Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapports, dépôt aux Archives, dd., 10610  
 Communications, ministère, nomination d'un ministre, 5814  
 Compagnie des jeunes Canadiens, 318, 510, 695, 922-3  
 Concurrence, mesure législative, 9409  
 Conseil de développement de la région atlantique, rapport, 8632  
 Conseil des Arts du Canada, bourses d'études et subventions, q., 2249, dd., 2262-3  
 Conseil des Arts du Canada, encouragement du retour des professionnels au Canada, programme, q., 2097  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5956, 6532-4  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 6539-41  
 Défense, équipement, destroyers porteurs d'hélicoptères, 6056-7  
 Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6065-8  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2223-7  
 Documents secrets, 9645  
 Dollar canadien, taux de change, 3227, 3229, 7670, 7786  
 Economie nationale, 7669-70  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8233  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7666-71, 8186-7  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7666-7, 7703, 7744-5, 8183, 9779-80  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7554, 7666-71, 8183, 8186-7  
 Etudiants, emploi d'été, 4470  
 Expansion économique régionale, Conseil du développement rural, rapport, 952, 999, 1095  
 Exportations, expansion, Loi (modification), 3226-9  
 Film, industrie, politique, 5560  
 Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Rome, 10102  
 Fonction publique, diplômés universitaires francophones, programme de recrutement, 4511  
 Fonction publique, "francophone" et "anglophone", 4417  
 Forces canadiennes, bilinguisme, programme, 3782-3, 6066  
 Forces canadiennes, solde, augmentation, 9203  
 Hôpitaux pour anciens combattants, statut, 1049  
 Immigrants, ressortissants domiciliés au Canada n'ayant pas obtenu leur citoyenneté canadienne, q., 542, q., 6121  
 Immigration, agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960-1  
 Impôt sur le revenu, 5769, 6540, 7780, 7868  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7779-80, 9435-7, 9625-8, 9727-30, 9779-81  
 Indiens, programmes d'intégration, dd., 3141  
 Indiens, subventions du Conseil des Arts du Canada, q., 3028  
 Industrie et Commerce, ministère, cas de M. Jules Demicher, 4205-6, q., 6199  
 Information Canada  
   Directeur, M. Jean-Louis Gagnon, 6370  
   Licenciements et rétrogradations, 2487  
   Programme d'identification des initiatives fédérales, 507-8, 2487  
   Rapport *Centres d'information communautaires*, 5001-2  
   Travaux de recherches sur les rapports avec les services d'information des provinces, 3285  
 Investissements, capitaux étrangers, 7668, 10060  
   Rapport Gray, fuite de renseignements, enquête, etc., 9556  
 Lomeville, N.-B., superport, aménagement, 2005, 2114  
 Maisons d'édition, aide fédérale, 3914  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 316-21  
 Ministères, traduction de lettres, de documents et de mémoires, q., 5950  
 Office national du film, q., 1995, dd., 3029  
 Pommes, aide aux producteurs, 9666  
 Pommes et produits, importations; restriction, 8929  
 Porcs, versements d'appoint, 9244  
 Prix et revenus, Commission, vice-président, nomination, 993  
 Prix et salaires, blocage aux E.-U., 7666-7, 7671, 7703  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 3244  
 Publicité du gouvernement, commission, établissement, 6531  
 Question de Règlement – m. de subsides, 632; crédits affectés à un ministère inexistant, 3493-4; bill, am., 8186-7; vote, irrégularités lors de la tenue, 10076

**Nowlan, M. J. Patrick – Suite**

## Radio-Canada

- Bulletins de nouvelles, directives spéciales, 776, 872-3, 997
- Cachets versés aux artistes, q., 3027
- Emissions, doublage ou coproduction avec des pistes sonores, q., 3904
- Ottawa, siège social, q., 3027
- Programme de production d'émissions, dd., 4244
- Publicité, recettes et pourcentage des marchés commerciaux, q., 3027
- Service radio, division entre AM et FM, 1361

## Radiodiffusion

- Juridiction, 5220, 5264, 5955, 6324, 6412-3, 6518, 7160, 7459-60, 9921, 10067-8
- Stations de radio et de télévision, rubans magnétoscopiques sur la crise au Québec, demande du CRTC, 820, 872-3
- Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, institution, 2268, 3149, 3247
- Radio-Télévision, Conseil, q., 3028
- Recensement, publicité, 5527, 6531
- Revenu familial garanti, régime, 8631
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5399-401, 6256-7
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 4995
- Sports, football professionnel américain et canadien, droits de diffusion payés par Radio-Canada, q., 4849
- Tchécoslovaquie, statut depuis 1968, 6204
- Télécommunications, politique, 7458-60
- Télévision éducative, q., 3027
- Traductions, bureau, q., 5947-8
- Transports, partie III de la loi de 1967, mise en vigueur, 7522-3
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 6030, 6066-8, 6251
- Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4511
- Vancouver, terrains à l'entrée du parc Stanley, cession par le Conseil des ports nationaux, etc., 3195
- Vietnam, guerre, 6771

**Nystrom, M. Lorne (Yorkton-Melville)**

- Adresse en réponse, 176-80
- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6490-2
- Allocations familiales, 3709
- Armes à feu, contrôle, 3733
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9150
- Armes chimiques et bactériologiques, gaz innervant, essais par les E.-U. dans l'Utah, 2661
- Assistance publique, régime, Cornwall, Ont., refus aux personnes à cheveux longs, 8635, 8888
- Auberges de la jeunesse, programme, coût, etc., q., 1176, 3943, 4438, 4470
- Avortement, suppression du Code criminel, 179, 3038
- Bangla Desh, reconnaissance, 10705
- Bétail, bovins refusés au pâturage de Beaver Hills à cause d'une réaction positive au test pour la brucellose, q., 5028
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9456-8
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3171-3
- Canadien Pacifique, chefs de gare, Sask. et Alb., 3333
- Céréales
  - Colza, lin et seigle, juridiction de la commission canadienne du blé, 6000-1, 6003
  - Contingents de livraison, 2489
  - Emblavures, réduction, programme LIFT, 176
  - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7912-4, 8117-8
  - Entreposage dans les fermes, avances en espèce, 3511
  - Pool de 1969-70, versement final, 5558
  - Prix, régime du double prix, 9321, 9590-1
  - Stabilisation du revenu, programme, 7781-2, 7912, 8511
  - Wagons couverts, 9917
- Chambre des communes, pages, embauchage de jeunes filles, 4812
- Chômage, 7975, 7878, 7880, 8748, 10753
  - Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), sous-am., 2066-9, 4140
- Commerce, exportations, programme d'expansion, 10570
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5999-601
- Commission d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 3429, 4858

## Nystrom, M. Lorne - Suite

- Concurrence, mesure législative, 9676  
 Corporation de développement du Canada, 1950, 2234  
 Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6059-61  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1948-51, 2233-5  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport, 9327  
 Drogues, inefficacité de certains produits, rapport des E.-U., 2583  
 Economie nationale, m. (M. T.C. Douglas), 4449-50  
 Emploi, plein emploi, 9712  
 Energie, ressources, politique, 4996  
 Energie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, N.-E., 8813  
 Environnement, ministère, plantes tropicales dans les bureaux de l'immeuble à Hull, 10067  
 Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10571  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7555, 7878  
 Etudiants, emploi d'été, 3106, 4251, q., 4561, q., 4678, 4780  
 "Perspectives-Jeunesse", programme, 4450, 4597, 4683-4, 5430, 5637, 5678, 5959, 8303, 9202, q., 9749, 10262, 10308, 10690-1  
 Etudiants, prêts, programme, 4042, 4503-4  
 Fermes, revenu, provinces de l'Ouest, 5595, 5646-9, 6001, 6490, 7781-2, 7914, 8077  
 Formation professionnelle des adultes, 1840, 2068-9, 3280, q., 6125, q., 6125, 8070  
 Rapport, étude par un comité, m. art. 43, 10603  
 Technique d'évaluation du ministère, étude par un comité, 10770, m. art. 43, 10809  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 1840  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5646-9, 8075-8, 8454-6  
 GRC, adolescent tué d'un coup de feu par un agent à Saskatoon, 396, 742  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 7878-80, 8826-8, 10231  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-275, 10726-7, 10751-3  
 Industries, mises à pied, 8355, 8387  
 Investissements, capitaux étrangers, 178, 1950-1, 7867, 7878, 9357-8  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4538-9  
 Jeunesse  
 Comité Hunter, rapport, 7626  
 Comité permanent, création, m. art. 43, 9949, 10007  
 Conférence du Council of Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 3994, 4037, 4199-200  
 Entrée sur le marché du travail, délai, 4895  
 Evolution dans le monde des affaires, déclaration du premier ministre à Saint-Adèle, 8070  
 Groupe d'étude, rapport, 2269  
 Machines agricoles, Commission d'enquête, rapport final, 1688, 3113, 5476-7, 6037, 8930  
 Machines agricoles, prix, 112, 177, 5647-8, 6491-2, 7782  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, annonce "Sommes-nous équipés pour "cultiver" les emplois", dd., 8272  
 Mode, créations, programme d'assistance, q., 1456  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, 453  
 Ordinateurs, données informatiques, entreposage aux E.-U., 8486  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 7524  
 Pakistan et Inde, conflit, 10163  
 Pollution de l'air, automobiles, utilisation de gaz naturel liquéfié comme carburant, 10354  
 Potasse, vente à la Chine, 3568-9  
 Premier ministre, bureau, dépenses, q., 7830-1  
 Prix et revenus, Commission, 5902  
 Produits agricoles, surtaxe sur les importations imposée par la CEE, 10856  
 Question de Règlement - imputation de motifs, 2073  
 Régions désignées, 2005, 3614, 8662  
 Gaspésie et Bas Saint-Laurent, accord, 7749, 7839  
 Ressources naturelles, transformation au Canada, 7867  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1906-7  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10667-8  
 Télécommission, rapport *Univers sans distances*, 5855  
*Time* et *Reader's Digest*, exemptions fiscales, m. art. 43, 1911, 1963  
 Travaux d'hiver, programme, 2145  
 Universités, cours à l'année longue, 10658

**Obligations de l'Etat**

Emissions venant à échéance de 1972 à 1975, q. (M. Ryan), 7512

Et bons du Trésor, avoirs des banques, 7382-3

Obligations d'épargne du Canada

Banque du Canada, achat, 824, 8365

Emission 1970-1, fin de la vente, 3737

Emission 1970-1, taux d'intérêt, 593-4, 1805, 1857, 2547, 4601

Emission 1971-2, taux d'intérêt, 7161

Montant détenu par des particuliers, taux d'intérêt, q. (M. Godin), 2258

Réclame, légalité, 9322

*Voir aussi* Impôt sur le revenu

Obligations perpétuelles à 3 p. 100, q. (M. Rynard), 1462-3, 1707, 3168-70, 3801, 8366

Utilisation pour le paiement des droits de succession. *Voir* Impôt sur les biens transmis par décès**Observatoires du Dominion**, transfert de juridiction. *Voir* Conseil national de recherches**OCDE**. *Voir* Organisation de coopération et de développement économiques**Océanographie**

Etudes, mesures pour accentuer les travaux, 597, 730-2

Institut de Dartmouth, documentation, distribution dans les écoles, 474

Navire Hudson, "expédition 70", 472, 731

**O'Connell, l'hon. Martin P.** (Scarborough-Est; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale; ministre sans portefeuille; ministre du Travail)

Aéroports, passage en douane, préposés, m. (M. Pringle), 4488-9

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9865-7

Agriculture, T.-N., q. (M. Marshall), 7499

ARDA, programme d'inventaire des terres, q. (M. Southam), 4341

ARDA, Québec, q. (M. Rodrigue), 6126

Argentia, base américaine, fermeture, groupe d'étude, rapport, 2353

Avortement, débat spécial à la Chambre, 2305

Canadome, programme, q. (M. D. MacDonald), 9951

Corporation de développement du Canada, Loi, 3673-5

Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi, 746-7, 749-50

Economie nationale, m. (M. M. Lambert), 4615-7

Expansion économique régionale, ministère

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034

Fonctionnaires à T.-N., q. (M. Marshall), 2251

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2578, q. (M. Robinson), 5114

Forces canadiennes, fermeture de bases, régions affectées, programme d'expansion, 1619

Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3549-51

Information Canada, q. (M. Schumacher), 8270, q. (M. Comeau), 8627-8

Mines, industrie, T.-N., mise en valeur, q. (M. Marshall), 4774

Montréal, Terre des Hommes, pavillon *Inforama*, personnel, q. (M. Coates), 8063

Multiculturalisme, politique, 8771-2, 9866

New Brunswick Multiplex Corporation, q. (M. Burton), 4130

Nomination au poste de ministre d'Etat chargé d'aider le secrétaire d'Etat, 7546

"Nouveau départ", programme, Le Pas, Man., q. (M. Simpson), 773

Oeufs, usine de transformation à Corner Brook, T.-N., q. (M. Marshall), 7499

Office d'expansion économique de la région atlantique, aide accordée, q. (M. Coates), 6654

Postes, services, acheminement du courrier, nouveaux itinéraires, 5512

**Régions désignées**

Acquisition des actions des sociétés subventionnées, 4721

ARMCO, Canada Limited, Redwater, q. (M. Mazankowski), 3141

Atlas Reels Ltd., subvention, q. (M. Rowland), 1171

Battle River et Vegreville, m. (M. Downey), 3847-8

Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q. (M. Gleave), 7154

Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., q. (M. Osler), 4028

Cornwall, 1037

Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 4464, q. (M. McQuaid), 5422, q. (M. McQuaid), 6407

Imperial Oil, Redwater, q. (M. Mazankowski), 3141

Kootenay-Ouest, q. (M. Harding), 6655

Meadow Lake, usine de pâte à papier, q. (M. Burton), 6289

Micro-Max Products Ltd., fabrique de produits pharmaceutiques à Magog, subvention, 3901

Montréal, 2306

Offres acceptées par province selon la classification type des industries, q. (M. McGrath), 7153

**O'Connell, l'hon. Martin P. - Suite**

## Régions désignées - Suite

- Premier Products Company Limited, Sask., q. (M. Burton), 7510
- Proctor and Gamble, usine de pâte à papier en Alberta, subventions, 2749-50
- Québec, q. (M. Rodrigue), 5423, q. (M. Rodrigue), 6406
- Regina et Saskatoon, q. (M. Burton), 1175
- Rembourrage industriel Kébec Inc. et Polyéthylène Kébec Inc., q. (M. Caouette), 6523
- Richmond, circonscription, projets soumis, etc., q. (M. Beaudoin), 7155
- Saskatchewan, projets reçus et approuvés, q. (M. Southam), 7287
- Sociétés ou particuliers ayant reçu plus d'une subvention, q. (M. MacGuigan), 5216
- Subventions par province et emplois créés, q. (M. Burton), 1181, q. (M. Burton), 2260, 3143, q. (M. McGrath), 4130-1, 4616-7, qq. (M. McGrath), 7277-8
- Terre-Neuve, q. (M. McGrath), 4341, q. (M. Marshall), 4464, q. (M. Marshall), 5114
- Relations fédérales-provinciales, paiements aux provinces, 5513-4
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, q. (Mme MacInnis), 2810
- Société de développement du Cap-Breton, qq. (M. Fortin), 5112-3
- Sogefor Limitée, 2748
- Terre-Neuve, installation de canalisations d'eau à Curling, q. (M. Marshall), 1679
- Toronto, région métropolitaine, expansion, prêts, q. (M. Robinson), 3141
- Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle, m. (M. Saltsman) documents, 3966-7

**Oeufs**

- Commerce interprovincial. Voir Volailles et produits avicoles
- Consommation et production au Canada, qq. (M. A. Lambert), 5027-8
- Excédents, achat par le gouvernement, 393, 3614, 6464-5, 6661, 7217, 8668, 9959-60, 10005-6
- Importations depuis 1968, dd. (M. A. Lambert), 5732
- Importations des E.-U., 9244, 9322
- Importations du Mexique, 5263
- Québec, producteurs, assistance, 9646, m. (M. A. Lambert) art. 43, 9949, 9959-60, 10005-6, m. (M. A. Lambert) art. 26, 10094, 10263
- Terre-Neuve, surplus, 10918, 10922
- Usine de transformation à Corner Brook, T.-N., assistance, q. (M. Marshall), 7499
- Versements d'appoint, 8596, 8668

**Office de recherches sur les pêcheries, fonds affectés à la formation d'étudiants pendant l'été, 5312, 5315****Office d'expansion économique de la région atlantique**

- Aide accordée, q. (M. Coates), 6654
- Allusions diverses, 1947, 1980, 1987

**Office national de l'énergie**

- Décisions régissant les exportations de pétrole et gaz, irrévocabilité, 9828, 9873, 9915-6
- Estimations des besoins de gaz naturel pour les 5 prochaines années, 10110
- Estimations relatives à l'offre et à la demande en matière d'énergie pour les 25 prochaines années, 4651-2, 4708
- Personnel d'information, pénurie, 6529
- Rapport, août 1970, 434
- Rapport, février 1971, 4712

**Office national du film**

- Challenge for Change*, publication, q. (M. Downey), 2357
- Commandes de films reçues, délai des livraisons, 4597
- Film *Newfoundland* de John de Visser, q. (M. Peddle), 6522
- Film *On est au coton*, censure, 5259, 5314-5
- Film "Smallwood", coût, etc., q. (M. Carter), 1575-6
- Films, frais de location, suppression, perte subie, etc., q. (M. Nowlan), 1995
- Films distribués, etc., au cours des vingt dernières années, dd. (M. Nowlan), 3029
- Personnel, q. (M. Nowlan), 1995
- Photographies par Normand Grégoire, "Série 4", coût, etc., q. (M. Dinsdale), 8383
- Voir aussi Film, industrie

**Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention**

- Modification, 3192, 3514, q. (M. Fairweather), 4460-1, 5578-9
- Territoires du N.-O., application, 6295-6

**OIT. Voir Organisation internationale du Travail****Olson, l'hon. H.A. (Medicine-Hat; ministre de l'Agriculture)**

- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande Loi (modification), 3218-20
- Agriculteurs, provinces de l'Est, stabilisation du revenu, programme, 9244
- Agriculteurs, retraite et réinstallation, programme, 1583, 3282, 5349, 6479-80

**Olson, l'hon. H.A. – Suite****Agriculture**

- Alberta, région nord-est, difficultés causées par des conditions météorologiques, assistance, 1316
- Etai coût-prix, 3427
- Groupe d'étude MacFarlane, rapport, 1495
- Perspectives, conférence de novembre à Ottawa, 9804; communiqué, dépôt, 9869
- Politique, consultation des gouvernements provinciaux et des organismes agricoles, 1583
- Provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6478-81
- Provinces de l'Ouest, épidémie de sauterelles, 8557
- Saskatchewan, culture des terres irriguées et sèches, étude sur la rentabilité, q. (M. Skoberg), 3371

**Agriculture, congrès, représentation, 394, 907, 1495****Agriculture, ministère**

- Belleville, Ont., laboratoire de recherches entomologiques, fusionnement à celui de Winnipeg, 7327
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4676
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1794, q. (M. Robinson), 5028
- Publication *Le Briquet*, q. (M. Mather), 7974
- Publication *News*, q. (M. McCutcheon), 6407
- Saab, M. Gabriel, emploi, q. (M. A. Lambert), 3478
- Subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8763-4

**Aide extérieure, programme alimentaire, 6661****Allusions à M. Olson, 840-1, 5566**

Absence de la Chambre, 7979-80, 8038

Remarques du député de Mackenzie, 8127, 8152-3

**Animaux à fourrure, centre de recherches, régions d'Ottawa, 693, 1233, 8772****Animaux domestiques, rage, vaccin obligatoire, 10568****Assistance à l'agriculture des Prairies, q. (M. Southam), 991-2, q. (M. Southam), 3370-1, 4377, q. (M. Thomson), 5520, 8551, q. (M. Mazankowski), 8628****Assurance-récolte, q. (M. Southam), 3370-1, q. (M. Laprise), 3608, q. (M. Thomson), 5520****Assurance-récolte, Loi (modification), 987, 2450, 2726-8, 3791****Auditeur général, rapport pour 1967-8, renvoi au comité des comptes publics, m., 1087****Bétail**

Bétail de race, expéditions, problèmes techniques, subvention, etc., q. (M. Thomson), 10814

Bovins d'Europe destinés au centre de quarantaine de Grosse Ile, q. (M. A. Lambert), 7286

Bovins refusés au pâturage de Beaver Hills à cause d'une réaction positive au test pour la brucellose, q. (M. Nystrom), 5028

Charbon, épidémie dans l'Ouest, lutte, 7327, 7521

Mort d'animaux pendant leur transport, enquête, 10568

Production et commercialisation, 3065-6, 5035, 10007

Rage, indemnités pour animaux abattus au cours de 1968-70, q. (M. Southam), 7287

**Beurre**

Entreposage, quantité, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 3477, q. (M. A. Lambert), 4343, q. (M. A. Lambert), 5520, 5636

Entreposage par des usines de transformation de produits laitiers, q. (M. A. Lambert), 3477-8

Importation de la Nouvelle-Zélande, 57, 3996, 9322

Pénurie, mesures, 9322, 9961

Prix de soutien, 7551

Subventions, 10525

Ventes interprovinciales, q. (M. Fairweather), 3478

**Bleuets, aide aux producteurs, 9666****Boeuf**

Boeuf de boucherie, prix, 6480

Classement, modification, 457

Exportations aux E.-U., 6033

Importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 1628, 1689, 2490, 3218-20, 3664, 5156, 7328

**Canada Packers à Hull, fermeture des abattoirs, 2940, 3149-50****Canadien National, réduction des chefs de gare dans l'Ouest, 9200****Céréales**

Accord international sur le blé, 3392, 9962

Catégories établies pour la campagne agricole de 1971-2, communiqué de presse, dépôt, 3731

Classification, système, teneur en protéines, 838, 2846

Contingents de livraison, 6210

Cultures fourragères et herbagères, programme, 3664, 3737, q. (M. Horner), 9952

**Olson, l'hon. H. A. – Suite****Céréales – Suite**

Emblavures, réduction, programme LIFT, 248, 3392-3

Coût, q. (M. Mather), 988, q. (M. Southam), 991-2, q. (M. Southam), 3238, q. (M. A. Lambert), 5520, q. (M. Mazankowski), 8628, q. (M. Schumacher), 10389

Demandes présentées après le 15 juillet, 1970, 2055, 3418

Levé aérophotogrammétrique, q. (M. Southam), 991-2, q. (M. Thomson), 4340

Païement versé en trop, remboursement, 8355, 9198-9, 9204, 9809, q. (M. Schumacher), 10389, 10569

Projets pour 1971, q. (M. Southam), 3238

Saskatchewan, inspecteurs et personnel, q. (M. Skoberg), 6521-2

Superficiés non ensemencées pour 1970, q. (M. A. Lambert), 5520

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8126-8

Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 4946

Exportations, augmentation, 6478; 9877

Exportations, contamination par des insectes, plaintes de l'Union soviétique, etc., 995, 1048, 1093, 1231, 1497, 2058, 2141

Manutention, frais, 2057

Manutention et transport, système, 9962, 10565

Orge, exportations, prix, etc., q. (M. A. Lambert), 7368

Recherche et développement, financement, 1920

Stabilisation du revenu, programme, 2621, 3419, 3427, 6206, 6474, 7517, 8126-8, 8347, 9804

Unité mobile d'exposition, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 9286

Utilisation industrielle, recherches, q. (M. Yewchuk), 4678

Wagons couverts, répartition, 858

**Céréales de provende**

Alberta, coût de transport, 6298

Délégation de l'UCC, réunion à Ottawa, 10653, 10705

Office national de commercialisation, 9809

Prix, 4780, 4808, 8990, 10653, 10820

Québec, approvisionnement, 8990

Transport, subventions, 2892, 3097, q. (M. Southam), 3604, q. (M. A. Lambert), 3607, 3865, 4780, 10653

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, m., 1223, 1270

Collèges d'agriculture, qualité de l'enseignement, 8304

**Colza**

Huile, production, intensification, 9997, 10007

Récoltes endommagées par des vers légionnaires Bertha, 7552, 8146, 8557

Semences exemptes d'acide érucique, 115, q. (M. Gleave), 1463, 3869, 5480, q. (M. Yewchuk), 6199

Variété Canbra, programme de commercialisation, 9997, 10007

Variété Stan, 4166

Comité consultatif de stabilisation des prix agricoles, q. (M. Mazankowski), 8177

Commerce, balance, 1713

Commission canadienne des grains, commissaire en chef, nomination, 3991, 4250

Comptes publics pour 1967-8, renvoi au comité des comptes publics, m., 1087

Conseil des grains, commissaire en chef, M. F.F. Hamilton, fin du mandat, 3991-2, 4250

Lettre, dépôt, 4589

**Crédit agricole**

Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 4342-3

Indiens, q. (M. Gleave), 771, q. (M. Yewchuk), 5849

Kamouraska-L'Islet, q. (M. Dionne), 10392-3

Remboursements, défaut de paiement, etc., q. (M. Rowland), 2932, q. (M. Thomson), 4036, q.

(M. Yewchuk), 4131, q. (M. Thomson), 4679, q. (M. Mazankowski), 9079, 9326, q. (M. Gleave), 10057, 10399, 10460, 10659

Remboursements, moratoire, 3282, 6205

Crédit agricole, Société, effectifs, q. (M. A. Lambert), 3238

Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, appels d'offres, etc., 8587, 8597, 8886, 9108, 10350, q. (M. Monteith), 10392

Drogues, marijuana, 10523, 10570

Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3390-4

**Élévateurs de grains**

Capacité, q. (M. Korchinski), 2261

Etude entreprise par M. J.J. Harris de la Commission canadienne des grains, etc., q. (M. Skoberg), 6656

**Olson, l'hon. H.A. – Suite**

## Élévateurs de grains – Suite

- Ouest du Canada, terminus intérieurs, utilisation et location, 9875
- Provinces des Prairies, exploitation sans agent à plein temps, q. (M. Mazankowski), 5849
- Rives du lac Erié, aménagement, 9112
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7586-9
- Engrais chimiques vendus par l'Imperial Oil, disparité des prix aux E.-U. et au Canada, 7378
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 7586-9, 7704, q. (M. D. MacDonald), 9287
- Programme de dédommagement, 7584-9, 8302
- Producteurs exclus, assistance, 8095, 8141, 8345-6, 8772, 8886
- Etudiants, emploi d'été, 5077
- Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 1183, 9114, 9870-1
- Ferme expérimentale, Scott, Sask., q. (M. Diefenbaker), 2262
- Fermes, unités rentables, programme, 1273, 3391, 3393, 3427, 4782, 6479-80, 7704, q. (M. Mazankowski), 8177, 9959, 10456
- Fonds de \$150 millions, 10267, 10269
- Modalités administratives, 10269, 10855
- Fraises, importations, droits douaniers, 5480
- Fromage
  - Exportation, 5155
  - Prix de soutien, augmentation, q. (M. Caouette), 2704, 3102-3, 3392, 3996, 4725, 5478, 6480
  - Quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 4131, q. (M. A. Lambert), 4343
- Fruits et légumes, infection virale, assistance à la station de recherche Arrow, 2981
- Grains du Canada, Loi (modification), 541, 832, 837-8, 858-9, 2020, 2022, 2024
- Impôt sur le revenu, agriculteurs travaillant en dehors de leurs fermes, 2053
- Laine, paiements d'appoint, 7324, 7491, 8596
- Laine, prix de soutien, 5478, 5556, 5560, 7162
- Lait
  - Distribution gratuite dans les écoles et les centres d'hébergement, 459
  - Lait en poudre, achat par des organismes commerciaux en vue de l'exportation, q. (M. A. Lambert), 10057
  - Lait en poudre, prix de soutien, augmentation, q. (M. Caouette), 2704, 3102-3, 3111, 3996, 4377, 4725, 5478, 6480-1
  - Lait en poudre, quantité entreposée, q. (M. A. Lambert), 4131, q. (M. A. Lambert), 4343, 9242
  - Nouveaux produits, mise au point, assistance, 1633
  - Politique, 4725-6, 6072, 9114
  - Pour la production du fromage, approvisionnements, 6072, 8297
  - Présumée pénurie, 2615, 5155
  - Prix et marchés, amélioration, 6072, 9283
  - Producteurs, pensions anticipées et transformation de certaines opérations, 4944
- Quotas
  - Accord entre la Commission canadienne du lait et les organismes de commercialisation de l'Ontario et du Québec, 2393-4, 3103, 3392, 3866-7, 4725
  - Lait industriel, quotas subventionnables, qq. (M. A. Lambert), 4343, q. (M. Yewchuk), 7155, 9961
  - Provinces de l'Ouest, 1496, 10867
  - Revision, 10353-4
  - Rumeurs de trafic, 1689, 3738
  - Surplus, taxe de retenue, 2050-1, 2394, 4725-6, 6196, 6480, 9283, 10486, 10708, 10848
  - Transfert à la suite de la vente de troupeaux laitiers en Ontario, q. (M. Nesbitt), 2261, 2405-6, 2711, 4198, 4294
  - Transfert des contingents du partage du marché et ceux d'admissibilité aux subventions, 4943-4
  - Transferts de l'Ontario au Québec, q. (M. Nesbitt), 5732
- Subventions, 7164
  - Petits producteurs de crème, versements, 10386, 10456-7, 10616
  - Politique, 692, 824, 2937, 3864, 4725
  - Versements, retard, 999, 7551-2, 7653
  - Versements en 1970-1, q. (M. A. Lambert), 6653
  - Versements par province, q. (M. Moore), 4991
- Machines agricoles
  - Bénéfices des fabricants, rapport de la Commission Barber, 5987
  - Consultations avec les fabricants, 6037, 6662
  - Organisme d'essai et d'évaluation, création, 6036, 6205

**Olson, l'hon. H.A. — Suite**

## Machines agricoles — Suite

- Prix, 112-3, 393, 1317, 6076, 6662
- Programme d'essai des provinces des Prairies, 8990
- Recherches, intensification, 5893, 5987
- Taux d'intérêt relatif aux achats, 6037
- Tracteurs russes, 112, 7380, 8352

## Machines agricoles, Commission d'enquête

- Rapport final, 393, 1688, 3113, 3656, 5477, 5902, 6470, 6662, 8184, q. (M. Mazankowski); 10388
- Dépôt, 5893
- Rapports provisoires, recommandations, mise en vigueur, 112-3, 1499, 5477

## Maïs

- Entreposage, assistance, 9962, 10401, 10770
- Entreposage dans les silos de l'Est, 10398
- Prix, fléchissement, mesure préventive, 7709, 8185, 8390, 8515, 8597, 8992, 9112, 9962
- Rouille, semences résistantes, etc., 3063, 7329
- Transport ferroviaire à tarif réduit jusqu'au distilleries de l'Ouest, 10770

## Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 6714, 7323, 10395, 10655

## Margarine, taxe de vente, suppression, 7326

## Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 304-6

## Moutons, éleveurs, assistance, 10859

## Oeufs

- Excédents, achat par le gouvernement, 3614, 6465, 6661, 7217, 8668, 9960, 10005-6
- Importations des E.-U., 9244, 9322
- Producteurs, assistance, 10005-6, 10263
- Versements d'appoint, 8596, 8668

## Paris hors piste, demandes d'approbation, q. (M. M. Lambert), 5114

## Pesticides, DDT, 57

Pesticides, *Vapona*, dangers, étiquetage, etc., q. (Mme MacInnis), 1793, 2141

## Pilon, feu M. Bernard, 1228

## Pommes

- Consommation domestique, promotion, subventions, 9666
- Et produits, restriction des importations, 5078, 5156
- Jus, importation, 3869, 4781
- Pomiculteurs de l'Okanagan, assistance, 4735

## Pommes de terre

- Achat par le gouvernement à titre d'aide extérieure, 10658
- Aide aux producteurs, 8140, 8557
- Contingent américain d'importation, réduction, 3868
- Droits douaniers, 8889
- Dumping en Colombie-Britannique, 8140-1
- Ile du Prince-Edouard et Nouveau-Brunswick, 4900, 5157, 5347, 5559-60, 5638, 5723, 8140, 8229-30, 8301-2, 8889
- Québec, 8302, 9112, 9810

## Porcs

- Exclusion de la loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme, 1089-90
- Prix, 780, 1186, 4512-3, 5157, 6074, 7217, 7586-7, 8595, q. (M. A. Lambert), 9954
- Producteurs, assistance, 10263, 10704
- Versements d'appoint, 4512, 7217, 8300, 8595, 9244, 9960

## Poulet de grill, exportation en Extrême-Orient, appel d'offres, 3285, 3614-5, 3660, 3664

## Poulet de grill, teneur en eau, q. (M. Mazankowski), 6289

## Produits agricoles

- Commerce interprovincial, 56, 393, 780, 1092, 1585, 5031, 5178, 5635, 6413, 7372, 7435
- Exportations, répercussions des tarifs élevés de certains pays, discussion avec la FAO, 9677
- Exportations aux E.-U., tarifs dans le cadre des négociations Kennedy, 7586, 7588
- Marchés, expansion, 3391
- Offices de commercialisation, 393, 3286, 3391-2, 3429, 4376, 5473, 5636, 5684, 6479, 7372-3, 7435-6, 7517, 10568
- Ontario, dumping et distribution gratuite, 5183
- Production et distribution, 1583
- Surtaxe sur les importations imposée par la CEE, répercussions, étude, etc., 10856
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 541, 812-3, 831-2, 5324-7, 10867-9, 10871, 10905

**Olson, l'hon. H.A. – Suite**

Question de privilège – séance nocturne du comité de l'agriculture, 4554-5; remarques du député de Mackenzie, 8137

Question de Règlement – recommandation d'un bill remettant en application une disposition financière d'un statut antérieur, 834, 836; bill de finance, 2033-4; bill renfermant plusieurs principes, 2766; bill, am., 3083-4; bill, am., 5190; bill, am., 5322; m. de subsides, validité, 6474; bill, am., 7203; séances, prolongation des heures, 7259; motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7484; m. tendant à l'ajournement du débat, 7486; dépôt d'un communiqué, 9878; bill, sous-am., 10869; bill, am., 10886-7

Tabac, vente à la G.-B., 7323

Tarifs-marchandises, bidons de crème, 3661

Travaux de la Chambre, budget, 6192

Viande, usage du diéthyl-stilbestrol, 7520

Visons, aide aux éleveurs, 6319

Volailles, maladie de Newcastle, q. (M. McCutcheon), 8177, 8554, 8991

**Ombudsman. Voir Commissaire parlementaire****Ontario**

Budget pour 1971-2, effets sur la politique nationale, 5264, 5640

Election du 21 octobre, 8967-8

**Ontario nord, région. Voir Bois de pâte et papier, industrie; Industries – Industries secondaires; Régions désignées; Tarifs-marchandises****ONU. Voir Nations Unies****Opposition**

Allusions diverses, 3430, 3499, 7347-9, 7896, 7908-9

Chef de l'opposition, résidence officielle. *Voir Résidences officielles*

Remarques du premier ministre, allusions, 89, 124, 171, 268, 3777-81, 3793-5, 4258, 5809-11

Rôle et fonctions, 490, 760, 2516, 3780, 4801, 6079-80, 7664, 10218-9, 10223, 10218-9, 10223, 10497-8

**Or**

Prix, 582-3, 726-8, 2241, 8227-8

Augmentation à \$38 l'once, 10599-600, 10655

Taux de change flottant du dollar canadien, répercussions, 582-3

*Voir aussi* Mines d'or; Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification)

**Orange, M. R.J. (Territoires du Nord-Ouest)**

Adresse en réponse, 356-60

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9859-61

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2603-5

Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6063-5

Edmonton, aéroport, 5741

Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2691

Indiens, droits de chasse et de pêche, loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, 6295-6

Nahanni, région, parc national, établissement, 360, 2605

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5696-9

Panarctic Oils Limited, île Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1047, 1143

Pétrole et gaz, delta du Mackenzie, découverte, 5684

Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, m. (M. Baldwin), 4236-7

Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 9715-6

Question de Règlement – m. de subsides, portée de la discussion, 5711

Territoires du N.-O., gouvernement, réforme, 357-9, 5697-8

Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle, m. (M. Saltsman) documents, 3964-5

**Orateur**

Nomination en permanence, 116, 4512, 4978-9, 5214, 5484-5, 9187-8, 9192

Résidence officielle. *Voir Résidences officielles*

Traitement, revision, 5357

**Orateur (l'hon. Lucien Lamoureux)**

Chambre des communes

Légiste et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite et remplacement par M. Joseph Maingot, 2137

Nouvelles verrières, installation, 7545

Système d'amplification, nouvelles installations, difficultés d'ordre technique, 7545, 7550, 7557, 7664, 9118, 9880, 10525, 10529, 10741

Tribunes, tenue vestimentaire, 5966

Troisième greffier adjoint, M. Antonio Plouffe, nomination, 419

Commissaire des langues officielles, M. Spicer, rapport spécial et correspondance avec le statisticien fédéral, etc., dépôt, 7151

**Orateur** (l'hon. Lucien Lamoureux) — Suite

- Commission de la régie interne, extraits du compte rendu de réunions, dépôt, 385, 7493, 10347  
 Députés, cartes d'identité, 2307  
 Députés, surveillance électronique des lignes téléphoniques, enquête, 5154  
 Diefenbaker, M., retour à la Chambre après une maladie, 8761  
 Douglas, M. A.B., décès, 4021—2  
 Douglas, M. T.C., trente-cinquième anniversaire d'élection au Parlement, 107  
 Edifices du Parlement, édifice du centre, travaux d'améliorations, 7545  
 Edifices du Parlement, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 49  
 Nomination comme chancelier de l'Université de Windsor, 6195  
 Nouveaux députés, MM. L. Corriveau et M. Dupras, 1491; M. Jack Murta, 1671; M. Derek Blackburn, 6461; M. Yvon L'Heureux, 6553; MM. Claude G. Lajoie et Elmer M. MacKay, 6611; M. William Knight, 9747  
 Vacances de sièges, Central Nova, 2441; Chambly, Trois-Rivières, Brant, 5017; Assiniboia, 5111; Bonavista-Trinity-Conception, 8295; York-Ouest, 8475

**Visiteurs**

- Délégation de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, 4369  
 Délégation de l'Association parlementaire du Commonwealth, 6195  
 Délégation de l'Organisation de l'unité africaine, 8295  
 Délégation parlementaire britannique présidée par lord Diamond, 8433  
 Délégation parlementaire de la Finlande, 5469  
 Délégation parlementaire de l'Italie et secrétaire de l'Union interparlementaire, 4939  
 Délégués français à la réunion de l'Association interparlementaire Canada-France, 6553  
 Herzberg, M. Gerhard, prix Nobel de chimie, 9635  
 Ministre des Affaires étrangères de France, M. Maurice Schumann, 8093  
 Ministre des Affaires étrangères de la Roumanie, M. Manescu, 6763  
 Ministre des Finances de la Malaisie, l'hon. Tun Tan Siew Sin, 6029  
 Orateurs des assemblées législatives canadiennes, 6365  
 Personnalités de la république d'Indonésie, 5253  
 Premier ministre de Ceylan, madame Bandaranaike, 8925  
 Premier ministre de la Grande-Bretagne, M. Heath, 2097  
 Premier ministre de l'Ontario et membres de son cabinet, 4369  
 Premier ministre de Malaysia, l'hon. Tun Abdul Razak, 8545  
 Premier ministre des Bahamas, l'hon. Lynden Oscar Pindling, 8265  
 Premier ministre et hauts fonctionnaires du Ghana, 1040  
 Président de l'Assemblée nationale de la République de Corée, l'hon. Hyo Sang Rhee, 4287  
 Président de l'Assemblée nationale tchécoslovaque, M. Hanes et délégation, 4805  
 Président de l'Association internationale des parlementaires de langue française, M. Victor Bodson, 8137  
 Président de la Commission des communautés européennes, Signor Franco-Maria Malfatti, 7937  
 Président de la république socialiste fédérale de Yougoslavie, Son Excellence Josip Broz Tito et délégation, 9288—9  
 Président de l'Union soviétique, M. Kossyguine et délégation, 8856  
 Président du Bundestag allemand, M. Kai-Uwe von Hassel, 7493  
 Président du Lok Sabha de l'Inde, M. Dhillon, 8345  
 Robarts, l'hon. John, 5469  
 Secrétaire général de l'OTAN, M. Manlio Brosio et président de l'Assemblée de l'Atlantique Nord, M. Romain Fandel, 8221  
 "Timmy" canadien de 1971, Denis Lapalme, 4451

**Orateur de la Chambre des communes, Loi** (député de la colline du Parlement) — C-52. M. S. Knowles  
1re l., 388; 2e l., 9186—92**Orateur et Orateur suppléant** (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)**Bills**

- Amendements, dépôt et impression en appendice aux *Procès-verbaux*, consentement unanime, 8641, 8643  
 Bill de finance n'occasionnant pas de nouveaux frais, aucune modification à la recommandation est nécessaire, 836—7  
 Bill de finance présenté sous forme modifiée et annexe jointe à la rés. des voies et moyens adoptée par la Chambre, conformité mise en doute, décision différée, 7755; la vérification n'incombant pas à la présidence, l'étude du bill doit être poursuivie, 7772—3  
 Bill en partie de nature privée mais dont l'objet principal a trait à une affaire publique doit être traité comme bill public, la Chambre en est donc proprement saisie sous sa forme actuelle, 3628—9

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Bills – Suite

- Bill omnibus, recevabilité mise en doute, poursuite de l'étude vu l'étape atteinte. La présidence devra, lors de la présentation d'autres bills de ce genre, signaler la chose à la Chambre pour plus ample considération, 2767-8
- Bill relatif aux subventions de soutien de l'emploi, lettre du gouvernement demandant la publication de l'avis dans un *Feuilleton* spécial, dépôt, 7545
- Bill relatif aux subventions de soutien de l'emploi, omission de l'inscription d'un amendement au *Feuilleton*, 8173, 8192
- Bill renfermant des propositions distinctes, décision remise à plus tard, 5490, rapport existant entre les articles en cause et le sujet indiqué dans le titre, le bill ne doit pas être divisé et l'étude peut être poursuivie, 5585-6
- Bills apparentés ou connexes peuvent être étudiés simultanément sans porter préjudice à la 2e l. et au renvoi au comité, 3712
- Bills de subsides, adoption sans débat, 4633, 4637
- Commentaires sur un bill retiré du consentement unanime, latitude permise, 1819

## Deuxième lecture

- Conclusion du débat sous réserve du droit du ministre de prononcer le discours de clôture à une date ultérieure, 5291-2, 5316
- Député peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 2688, 8283
- Députés ne peuvent poser de questions au ministre, 6211
- Discussion doit porter sur le principe seulement, 560, 857, 1990, 1993, 2293, 2627, 2690, 2692, 2962, 2992, 3793-4, 3974, 5185, 5192, 5230, 5486, 5507, 5562, 5570, 5572, 5582, 5584, 6270, 8283, 8559-60
- Secrétaire parlementaire peut prendre la parole une deuxième fois pour clore le débat, avec le consentement de la Chambre, 2121

## Deuxième lecture, amendements

- Am. motivé constituant un cas limite, l'ensemble de la question faisant l'objet d'une étude par la présidence, déclaré recevable, 7771-2
- Consultations concernant l'adoption ou le rejet des motions doivent avoir lieu à la Chambre, déclaré irrecevable, 2378-80
- Contourne le bill et tend à en modifier diverses parties, irrecevable, 2785-6
- Dépasse le cadre du bill, irrecevable, 7579
- Diffère de la formule traditionnelle, accepté après modification sous réserve de l'assentiment du député, 3894
- Motion de fond dépassant les cadres du bill, irrecevable, 5224-5
- Ne s'opposant pas au principe du bill
  - Dépasse la portée, irrecevable, 7569-70, 7572-3
  - S'opposant à la forme, irrecevable, 5615-6
  - Visant à insérer une condition, irrecevable, 1562-3, 5187, 5190-1
  - Visant à modifier un art., irrecevable, 3153, 5822, 5830-1, 6020-2
- Renvoi de la teneur à un comité, recevable, 7632-3
- Renvoi de la teneur à un organisme inexistant, décision différée, 2609, motion de fond, irrecevable, 2622-3
- Renvoi de l'objet de la recommandation royale à un comité, décision réservée, 2599-600, recommandation ne faisant pas partie du bill, irrecevable, 2609
- Suppression de mots, consentement unanime, 2381
- Tend à renvoyer le sujet à un organisme ne relevant pas de la compétence du Parlement, irrecevable, 6021-2

## Directives à un comité plénier concernant l'admissibilité d'amendements par suite d'un ordre spécial de la Chambre, 10170-1

## Etape du rapport

- Députés ne peuvent prendre la parole une deuxième fois sans le consentement unanime, 4406
- Ministre peut prendre la parole une deuxième fois, avec consentement unanime, 4403, 6626, 8088, 8159, 8445
- Portée de la discussion, 2205-6, 2208, 4258-9, 4382-4, 4387, 4490, 6383, 6421-2, 6450, 6576, 6595, 6597, 6819, 7253, 7255, 7474-80, 7482-3, 8040, 8044, 8047, 8054, 8056, 8081-2, 8086, 8088, 8397, 8399, 8401-2, 8411, 8414, 8416, 8434, 8439, 8468-9, 8488, 10773, 10775, 10777, 10787, 10798, 10825, 10883

## Etape du rapport, amendements

- Am. de fond à un article d'interprétation, irrecevables, 660, 8190
- Dépasse les limites des dispositions de la recommandation royale, irrecevables, 2148-51, 8190-1
- Discussion doit se limiter au seul aspect de la procédure, 8189-90

## Orateur et Orateur suppléant — Suite

## Bills — Suite

## Etape du rapport, amendements — Suite

Groupement et mise en délibération, 669—70, 702, 721, 2150, 4052—3, 4277—9, 5292—4, 5321—2, 6375—6, 6384, 6424, 6437—8, 6452, 6549, 6568—9, 6577, 6582, 6628—9, 6635, 6748—9, 7174—5, 7251—2, 8153—4

Impose des dépenses au Trésor, irrecevable, 6567, 7203

Modification, consentement unanime, 3832, 8210

Motions de fond dépassant la portée du bill, irrecevables, 6435—6, 7203

Ne s'applique pas au bill à l'étude mais vise plutôt à modifier une autre loi, 5294, 6435—6

Présentation sans préavis avec le consentement de la Chambre, 8210, 10873—4, 10887

Recevabilité, mise en doute, 660—1, 2148, 6375, 6437, 6451—2, 6829, 7174, 7251—2, 8186, 8190

Retrait, consentement unanime requis, 3832

Sous-am., recevabilité mise en doute, décision différée, 8147; ne dépasse pas la portée de l'am. et le rend plus intelligible, recevable, 8396—7

Sous-am. ne dépassant pas le cadre de l'am. initial, recevable, 3834—5

Visant à modifier la loi proprement dite plutôt que le bill modificateur, accepté avec le consentement unanime, 3221

Visant à modifier la loi proprement dite plutôt que le bill modificateur, décision différée, 6451—2, consentement unanime refusé, 6455, déclaré irrecevable, 6567

## Exemplaires insuffisants, 4901

Motion autorisant un ministre à retirer un bill inscrit au *Feuilleton*, 1709—10

Présentation, explication doit être brève, 1787, 2356

## Recommandation royale

Défectuosité, rectification, 575, 784

Etude au comité de la procédure et de l'organisation, 837

Forme, modification, 5822

Portée, 783, 836—7, 5822

Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10299, 10311

## Troisième lecture

Bill de finance ayant déjà reçu la recommandation royale ne requiert pas à nouveau le consentement de la Couronne avant son adoption définitive, 2039—40

Députés ne peuvent prendre la parole une seconde fois, 3219

Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 4926, 8677

Portée de la discussion, 1425, 1441, 1447, 1449—50, 1485, 1521, 6545—6

Vote différé, 1618

## Troisième lecture, amendements

Accepté après modification avec l'assentiment du député, 10940

Affecte les prérogatives de la Couronne en matière financière, irrecevable, 6146

Deux amendements ne peuvent être présentés en même temps, 10913, 10927

Portée de la discussion, 3523, 10470—3, 10504—6, 10551

Semble excéder la portée de l'article concerné, déclaré recevable, avec réserves, 1401, 1416—7

Sous-am. se rapportant à un article autre que celui visé dans la motion principale, décision différée, 10509; dépasse le cadre de l'am. initial, irrecevable, 10511—2

Suscite une difficulté d'ordre constitutionnel plutôt que procédural, 10545—6; accepté après modification en raison de la durée limitée du débat, 10547

## Bills d'initiative parlementaire

Bill hybride doit être présenté comme bill public, 2049

Dispositions financières ne peuvent être incluses, 386, 764—6, 1275—6, 1456, 1535, 5093—4, 5096—7

Etude, façon de procéder, examen par le comité de la procédure et de l'organisation, 386, 1790

Première lecture en bloc, examen avant la deuxième lecture, consentement unanime, 385—6

Retrait des dispositions financières et renvoi de la teneur au comité, 1162—3

Se rattachant à la recommandation royale d'un bill du gouvernement retiré par la Chambre, irrecevable, 1787—8, 1790

Textes inclus en guise de notes explicatives, 386

Budget, débat, ordre de préséance, 7311

Budget, sous-am., déclaré recevable, 7234—5

Causes *sub judice*, 5583—4, 8395—6

## Comités

Délibérations, allusions, 3788, 5324—5

M. d'institution, am. vise à étendre ou à amplifier la m. principale, recevable, 5786, 5794—5

Séances pendant que la Chambre siège, problèmes suscités, réunion des leaders suggérée pour trouver une solution, 3431—2, 3469—70, 3601, 5775—7

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Comités, rapports

M. d'adoption, discussion doit se limiter au sujet, 9845, 9847

M. d'adoption peut faire l'objet d'un débat, 4370

Peuvent être lus avec le consentement unanime de la Chambre, 4201

Rapport d'un comité dont la composition a été modifiée après la présentation d'une motion, 6171

Crédits, propositions visant à modifier des lois existantes doivent être présentées à la Chambre au moyen d'un bill modificateur et non de crédits supplémentaires, 4125-7

Crédits affectés à un ministère inexistant, 3475

Décision de la présidence ne peut faire l'objet de discussion, 3908, 4979, 6791, 7434-5, 9665-6, 10762

Décisions du président maintenues par l'Orateur, 3498-501, 4970-1

Décorum, 328, 503, 1588, 2011, 2094, 2181, 2211, 2451, 2682, 3796, 3893, 5183, 6259, 7557, 7872, 8112, 8114, 8117, 8599, 8918, 9847, 10049, 10082-3, 10087, 10092, 10784, 10905, 10929, 10949

## Députés

Absence, art. 5 du Règlement, 3470

Assiduité à la Chambre, 921, 5776-7, 10635

Coopération avec la présidence, 250, 3738, 4469, 5812, 6250, 6515, 7399, 7825, 8437, 9085, 9369, 9393, 9807, 10107, 10579, 10786, 10907, 10930, 10932-3

Désignation de collègues par leur nom, 307, 1845, 3941, 5115, 5945, 5973, 7814, 8414, 8464, 9309, 9642

Doivent accepter la parole de leurs collègues, 5325, 7681

Doivent être à leur siège pour prendre la parole, 366, 1984, 2326, 4402

Doivent reprendre leur siège lorsque la présidence se lève, 3423-4, 5811

Doivent s'adresser à la présidence, 324, 538, 781, 927, 1016, 1302, 1365, 1721, 2017, 2650, 2856, 3689, 3754, 3800, 4629, 5045, 5398, 5538, 5612, 5745, 6515, 7194, 7908, 7914, 7927, 8121, 8123, 8414, 8716, 10084, 10800, 10836

Lecture d'extraits s'attaquant à la conduite de personnes en autorité, 445-6

Ne doivent pas faire de remarques sur une décision de la présidence, 7682

Ne peuvent critiquer un vote de la Chambre sauf pour proposer qu'il soit rescindé, 402, 411

Ne peuvent faire de déclaration à l'appel des motions, 1275

Ne peuvent parler plus d'une fois sur une question de privilège, 9037

Reconnaissance par la présidence, 2687-8, 4739, 5776, 5817, 7486

Rectification de déclarations, 6790-1

Réfutation d'arguments sur une question de procédure, 9598

Remarques désobligeantes à l'égard de collègues, 9806-7

Discours, dépôt du texte, 6359

## Documents

Dépôt, consentement unanime refusé, 10494

Dépôt, débat ne peut être amorcé, 3322-3, 10209

Dépôt de communiqués à la presse, 8881

Dépôt d'un enregistrement sur ruban magnétique, consentement de la Chambre requis, 5022

Et partie d'un discours ne peuvent être consignés au *Hansard* sans le consentement unanime, 1867

Impression en appendice au *Hansard*, consentement unanime requis, 1383, 9038

Mentionnés en passant, dépôt non obligatoire, 9599

Ne peuvent être déposés par un député, 4942-3, 4971, 5880, 8468, 9879

Tableau peut être annexé à un discours après identification et avec le consentement unanime, 4275

*Feuilleton des avis*, radiation d'un article relatif à la présentation d'un bill, 7595

Gentilhomme huissier de la verge noire, admission à la Chambre en qualité de messenger du Gouverneur général ne peut lui être refusée, 10959-60

*Hansard*

Correction, façon de procéder, 8061, 9038, 9076

Emploi du mot *Applause* dans la version anglaise, 4379-80

Modification d'une déclaration du ministre de la Justice, 5591

Modification d'une déclaration du premier ministre, 4732

Omission du titre de ministre des Pêches, 7861

Version française, retard de la livraison, 10209

## Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire

Discours, limite de temps, 3356

Mode d'utilisation, revision, 4398

Suspension ou remise à plus tard, consentement unanime, 10094, 10752

Horloges à la Chambre, exactitude, 2905, 2911, 2916

Imputation de motifs, 403, 1508, 2073, 4468, 5324-5, 6791, 7486-7, 7783, 7793, 8051, 8116, 9847, 10712, 10786

Interruption de collègues, 200, 254, 10532, 10549, 10706

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

Langage antiparlementaire, 266, 536-7, 4468-9, 5368, 5810-2, 8137, 8455, 9393-4, 9674, 10712

Lecture de discours, 1446, 3288, 3314, 3405, 4447, 6176, 6791, 8283, 8439-40, 8505

**Ministres, déclarations**

Commentaires doivent être brefs, 2395, 2927, 3817, 3986, 5149, 5551, 5945, 6197, 7319, 10208, 10695

Commentaires doivent s'en tenir au sujet, 1534, 1919, 2927, 6859, 7319, 9108

Commentaires ne doivent pas porter sur des déclarations faites à l'extérieur de la Chambre par des tiers, 6196

Députés parlant au nom de leur parti, droit d'être entendus, 9667, 10603

Doivent être brèves, 8505

Doivent porter sur les faits et non prêter à controverse, 6859

Retour à l'appel des motions, consentement unanime refusé, 10489, 10494-5

**Motions**

Ajournement de la Chambre, deux motions ne peuvent être présentées le même jour, 8281-2

Ajournement de la Chambre, présentation, 8223, 8266

Ajournement d'un débat, formule requise, 8082-3

Am. proposant une négation directe de la motion, irrecevable, 228

Art. 75A, partis reconnus, 10846

Art. 75A, réplique permise avec le consentement unanime, 10847-8

Art. 75C, ne peut s'appliquer qu'à un seul stade du bill et ne nécessite pas un préavis de 48 heures, 10050-1

Député peut poser une question avec le consentement unanime, 7425-6, 9906

Député peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 5656

Deux motions ne peuvent être proposées en même temps, 8757

M. tendant à la lecture des ordres du jour ne peut être présentée comme motion de fond, 7486

Ministre peut prendre la parole une deuxième fois avec le consentement unanime, 7425

Mise en accusation de membres du gouvernement, défaut de précédent au Canada, désuétude et non conforme à notre pratique parlementaire, 8023-4

Portée du débat, 159, 270, 1384, 10950-1

Version anglaise, erreur, 290

**Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26**

Allégations d'organismes non responsables à la Chambre, permission refusée, 10393

Avis non remis deux heures avant l'ouverture de la séance, permission accordée avec consentement unanime, 8660

Censure de la conduite d'un ministre, permission refusée, 4590

Décisions rendues par des commissions et ayant fait l'objet de discussions depuis plusieurs mois ne peuvent faire l'objet d'un débat d'urgence, 9467-8

Essentiellement une motion de blâme ou de défiance pouvant être débattue par d'autres moyens, permission refusée, 5425, 7434-5, 7655, 7831

Retrait, consentement unanime requis, 3556

Situation n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 1580, 7434-5, 8224, 8589-90, 10094

Sujet doit être présenté sans argument, 4589, 4679, 4775

Sujet faisant déjà l'objet d'un débat à la Chambre, permission refusée, 7262-3

Sujet urgent, négociations en cours, m. ne peut être autorisée immédiatement mais peut être présentée à une date ultérieure, 4679, 4775

Sujet urgent ne pouvant faire l'objet d'un débat dans un délai raisonnable, permission accordée, 3508, 7863

Sujets ayant fait l'objet de plusieurs débats, permission refusée, 3907-8, 4244-5, 8030, 9998-9

Sujets pouvant être débattus en d'autres occasions, permission refusée, 420, 735, 1681, 1911, 2397, 2934, 3187-8, 4590, 5425, 5765-6, 5789, 6462, 6554-5, 7210, 8269-70, 8384, 9553, 9640, 9755

**Motions de production de documents**

Commentaires des ministres ou des secrétaires parlementaires doivent être brefs, 868, 3479

Portée de la discussion, 1503, 4394, 4830-1, 5580, 7677

Report à débat ultérieur, demande doit être faite par un ministre, 3701-2

Report à débat ultérieur, étude par le comité du Règlement, suggestion, 1467

**Motions de subsides**

Am. peut élargir le débat au-delà de la portée de la motion, accepté avec réserve, 608

Am. soulève une question entièrement nouvelle, irrecevable, 9303-6

Am. vise à remplacer la m. originale, irrecevable, 4304-6

Discussion doit porter sur les termes de la motion ou de l'amendement à l'étude, 609, 631-2, 638, 642, 6349, 6483, 6486-7, 6490, 8117, 8130, 8132, 9309

N'empiète pas sur un bill en cours d'étude à la Chambre, recevable, étude doit être poursuivie, 6475

Sous-am. se rattachant en principe à la motion et à l'am., accepté, 2070

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Motions d'initiative parlementaire

Am. visant à déférer la question à un comité n'est pas considéré comme un am. mais comme une motion, consentement unanime requis, 9397

Portée de la discussion, 1383-4, 1387

## Motions sans avis aux termes de l'art. 43

Consentement unanime refusé, 108, 541, 645, 686, 949, 950, 987, 1040-1, 1087-8, 1309, 1355, 1456, 1626, 1674-5, 1751-2, 1837-8, 1911, 1961, 2355-6, 2396, 2441, 2477, 2613, 2657, 2697, 2799-800, 2929, 2975, 3058-9, 3104, 3138, 3187, 3277, 3324, 3473, 3508, 3565, 3655, 3695-6, 3732, 3861, 3903, 3991, 4078-9, 4127-8, 4202, 4337-8, 4370, 4451-2, 4640, 4727-8, 4805, 4851, 4988-9, 5024, 5111, 5152, 5253, 5301, 5341, 5591, 5627, 5677, 5728, 5765, 5894, 5947, 5981, 6070, 6121, 6155-6, 6195-6, 6245, 6287, 6461, 6521, 6553-4, 6614, 6705, 6764, 7151-2, 7210, 7271, 7320, 7359, 7434, 7494, 7546, 7654, 7701, 7740, 7784, 7829-30, 7861-2, 7973, 8029, 8062-3, 8091-3, 8138, 8174-5, 8268-9, 8295-6, 8346-7, 8382, 8425, 8475, 8503, 8548-9, 8588-9, 8761-2, 8925-6, 9074-5, 9107-8, 9149, 9193, 9317, 9363-4, 9402, 9467, 9513, 9594, 9637-8, 9668, 9747-8, 9799, 9802, 9869, 9949, 9998, 10121-2, 10209, 10253-4, 10301, 10451, 10517, 10563, 10603, 10651-2, 10696, 10731, 10762, 10809, 10850-1

Emploi pour supplanter l'art. 26, 2799, 3324, 4988, 8268

Explications doivent être brèves et un débat ne peut être amorcé, 1626, 1674-5, 2355, 3138, 3276-7, 4988, 6069, 8761-2, 9075, 9107, 10517

Explications doivent faire valoir le caractère urgent de la question et non pas un argument de fond, 3324, 3991, 4337-8, 4369, 5024, 5175, 5627, 7546, 10851

Motion présentée et rejetée ne peut être présentée une deuxième fois sans le consentement unanime, 8092

Ne peut être présentée avant les commentaires sur une déclaration ministérielle, 9073

Procédure, revision par un comité, 6554, 10851

Série de motions portant sur la même question ne peut être présentée, 2356, 7320

Sujet proposé devrait être soulevé au moyen d'une question de privilège, 9076, 9107

## Pétition, étude, façon de procéder, 1959-60, 2054

## Privilèges parlementaires, 5071-2, 5338, 7739-40, 10845-6

Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 2811, 4563

## Questions de privilège

Accusation de chantage à l'égard d'un parti mais ne visant pas un député en particulier ne porte pas atteinte aux privilèges parlementaires, 8174

Citations de documents publiés ailleurs pour mettre en doute les déclarations à la Chambre, irrecevable, 9619, 9665-6

Comités, procédure concernant la convocation de témoins, décision remise à plus tard, 2248; question doit être étudiée uniquement par le comité et non par la Chambre, 2307

Débat plutôt qu'une question de privilège, 2984, 2995, 3312, 3804, 3974-6, 5350, 7982, 8266, 8501, 9035, 9037, 10936

Décision déjà rendue par l'Orateur clôt la question, 405

Déclaration d'un député faite en dehors de la Chambre et publiée dans la presse, question non fondée, 9401

Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre, grief plutôt qu'une question de privilège, 4125, 8222, 8266, 10729

Déoulant d'un débat à la Chambre, aucun avis n'est requis, 2800

Député attaqué peut donner sa version des faits mais ne doit pas débattre un point de procédure, 3023-4, 4555

Deux questions ne peuvent être soulevées en même temps, 2800, 7429

Divergences d'opinions entre deux députés, question non fondée, 231, 1686-7, 1842, 5339, 5350, 6160, 7595, 9853, 10451, 10493

Doivent être présentées à la première occasion, 8174, 8265

Dossiers de la GRC concernant les députés, décision différée, 5034; n'entraînent pas de prime abord leurs fonctions et privilèges parlementaires, irrecevable, 5071-2

Explication donnée, motion non déposée, discussion ne doit pas être poursuivie, 385, 3781, 10076, 10959

Grief ne pouvant être considéré comme une atteinte aux privilèges parlementaires, question non fondée, 7429-30, 10599

Ministres, déclarations contradictoires sur un même sujet ne constituent pas un outrage au Parlement et la motion de renvoi au comité ne peut être acceptée, 3024-5

Motion de renvoi d'une question à un comité ne peut être présentée sans établir au préalable, qu'il y a une question de privilège, 5033-4

Ne peuvent être soulevées pour faire des recommandations au gouvernement, 8015

Ne peuvent être soulevées pour revendiquer les privilèges des citoyens, 6534

**Orateur et Orateur suppléant — Suite**

## Questions de privilège — Suite

- Non-application par le gouvernement d'une loi existante en attendant l'adoption d'une nouvelle loi ne porte pas atteinte aux privilèges parlementaires, question doit être soulevée en proposant une motion de blâme, 7739-40
- Omission du dépôt d'un document ne porte pas atteinte aux privilèges parlementaires, 8756-7
- Pénitenciers, droit d'accès des députés, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, ne constitue pas une question de privilège mais peut être étudiée en vertu d'une m. de fond, 5338
- Préavis requis non reçu, discussion ne doit pas être poursuivie, 4451, 5124, 6534, 6857, 9393-4, 10076, 10451
- Priorité sur les questions de Règlement, 1536, 10578, 10741
- Question de droit à l'égard de certains actes administratifs du gouvernement, irrecevable, 10845-6
- Questions non fondées, 686, 1719, 2800, 3273-4, 3361, 3507, 3565, 4239, 4983-4, 5123-4, 5253, 6153-4, 6327, 7493, 7595, 7783, 8062, 9086, 9843, 10103, 10491, 10741
- Rapport d'un comité d'étude non déposé à la Chambre mais publié dans une revue, ne constitue pas une question de privilège, 9550
- Refus d'un ministre de répondre à une question ou réponse non satisfaisante n'est pas considéré comme une violation des privilèges parlementaires, 10729, 10734, 10845
- Refus d'un ministre de répondre à une question pour des motifs d'intérêt public, irrecevable, 5515
- Réponse insuffisante ou inexacte à une question au *Feuilleton* ne peut faire l'objet d'une telle question, 8265
- Séance nocturne d'un comité, validité et régularité, décision remise à plus tard, 4554-5; prolongation des heures a été adoptée par la majorité des membres et ne porte pas atteinte à la validité des travaux; modification du Règlement suggérée plutôt que de renvoyer la question au comité des privilèges et élections, 4639-40

## Questions de Règlement

- Débat plutôt qu'un rappel au Règlement, 592, 2401, 2492, 2590, 3490, 3669, 6790-1, 7485, 7678-9, 7814-5, 7823-5, 7896, 8420, 8434-7, 8501, 10307, 10312, 10578
- Discussion doit se limiter à l'aspect de la procédure, 3627, 7485
- Durant la période des questions orales, 5221, 5817, 8860
- Ne doivent pas être invoquées pour proposer l'ajournement de la Chambre, 120-1
- Ne peuvent être invoquées pour faire un discours et porter une accusation, 10762
- Ne peuvent être invoquées pour présenter une motion, 7486, 10847
- Ne peuvent être invoquées pour rectifier les remarques de collègues, 919, 926, 2071, 2073
- Ne peuvent faire l'objet d'un débat après qu'une décision a été rendue par la présidence, 2150
- Question de nature hypothétique, 7220-1

## Questions orales

- Argumentations, 420, 547, 4373, 4570, 4592, 5121, 5307, 5342, 5772-3, 6031, 6159, 6412, 7553, 7623, 8348, 8636, 8661, 9085
- Déclarations de ministres faites en dehors de la Chambre, 452, 742, 1963, 2937, 3610, 3867-8, 4133, 6071, 6160, 7218, 8809, 9202, 9561, 9714, 10168, 10212, 10524
- Déclarée irrecevable, ministre doit prouver la recevabilité pour pouvoir y répondre, 8634
- Demande à la présidence d'entreprendre une enquête, 5154
- Demande d'interprétation par un ministre d'une déclaration de son secrétaire parlementaire, 4596
- Demande d'une déclaration sur la politique du gouvernement, 2442, 3037, 3188, 3374, 4291, 4993, 5036-7, 6411, 6528, 7323, 7869, 8747, 8860, 9324, 10452
- Dépôt d'une réponse, 5959
- Deux questions ne peuvent être posées en même temps sur des sujets différents, 4511
- Doivent se limiter à la compétence particulière du ministre en cause, 4468, 10217-8
- Interprétation d'un statut, 546, 689, 910, 3710-1, 3825, 4291, 5634, 7787, 8099
- Ministre ne peut faire une déclaration de principe, 421, 425, 903, 1492, 1917-8, 4372, 4374, 4418, 5985, 6291, 6808
- Ne doivent pas anticiper sur un ordre de la Chambre, 1893, 3573, 5034
- Ne doivent pas concerner l'activité des comités, 4999, 6321
- Ne doivent pas demander au ministre de confirmer ou de nier une nouvelle, 115, 591, 1141, 1583, 1797, 4082, 4296, 5349, 7299, 7328, 9715, 10457
- Ne doivent pas être fondées sur des allégations, 7163
- Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 512, 781, 873, 1231, 1493, 1583, 2399, 2707, 2940, 4417, 5222, 5635-6, 5734, 5738, 6251, 6412, 6618, 6808, 7213, 7322, 7834, 8592, 9289, 9291, 10571, 10733, 10821
- Ne doivent pas porter sur des déclarations de fonctionnaires, 1141, 2486, 5432, 5685
- Ne doivent pas porter sur un débat en cours à la Chambre, 3113, 5179, 5221, 5595, 5635, 5639, 7436
- Ne doivent pas porter sur un ordre inscrit au *Feuilleton*, 1230, 1536, 5736

**Orateur et Orateur suppléant – Suite**

## Questions orales – Suite

- Partis minoritaires, reconnaissance, 4595, 9643, 9923
- Période, limite de temps, réévaluation, 8073
- Période, prolongation, consentement unanime requis, 2666, 3498, 5351, 5817, 10107, 10493, 10740
- Possibilité pour les députés de l'arrière-banc de poser des questions, 4811, 4902, 5961, 8186, 9084, 9118-9, 10492-3
- Question à un président ou vice-président d'un comité, 1690
- Question portant sur les fonctions de l'Orateur, 5176
- Questions supplémentaires, 19, 2403, 2442, 2755, 3948-9, 4037, 4164-5, 4373, 4599, 5738, 5769, 6251, 6291-2, 7791-2, 8227, 8276-7, 9119
- Réponse non satisfaisante du ministre ne permet pas à un député de poser la question de nouveau, 5154, 9521
- Réponses des ministres à des questions posées antérieurement, 2819, 4946
- Réponses des ministres doivent être brèves, 3657, 4568, 5769-70, 6291, 7213, 7327, 8096, 8888
- Temps consacré à des rappels au Règlement, 5221, 7834, 10311-2, 10460

## Quorum, 666

## Vote

- Députés ne doivent pas quitter leur fauteuil pendant le scrutin, 9596
- Députés ne peuvent entrer ou sortir de la Chambre pendant la tenue, 2094, 8495, 10074-6
- Réflexions ne peuvent être faites, 402, 1139, 5221, 8086
- Résultat ne peut être modifié par suite de renseignements présentés ultérieurement, 10094

**Ordinateurs, définition, q. (M. Robinson), 9404****Ordinateurs, services**

- Données informatiques, entreposage aux E.-U., 8486, 10525
- Voir aussi* Banque du Canada; Economie nationale; Recensement
- Groupe d'étude, 8486
- Industrie, statistiques concernant le marché, q. (M. Robinson), 9403
- “Opération Compullex”, étude, q. (M. Robinson), 10157-8
- Utilisation par divers ministères. *Voir les noms particuliers*

**Ordre public, comité mixte spécial**

- Etablissement, 5342-3, 10067, 10732
- M. (M. MacEachen), 5778-88, 5793-806, 5962-79
- Am. (M. Woolliams), 5785
- Mandat, 5343-4, 5736, 5779, 5962
- Enquête sur la crise d'octobre et les événements connexes, inclusion, 5343, 5736, 5785, 5804, 5963, 5966-9, 5972-9

**Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires**

- Agent de la paix, définition, 974, 1002, 1013, 1026, 1031-2
- Arrestations et détenus, 1419
- Accusations, validité après l'expiration de la loi, 5342
- Accusés, sursis des poursuites judiciaires, 7550
- Arrestation sans mandat, 883, 936, 977, 1026, 1156, 1236-43, 1367, 1443
- Détention sans cautionnement, 882, 913, 939, 966-7, 975, 977, 1160-2, 1189-94, 1253, 1262, 1266, 1269-70, 1367, 1369, 1398, 1444
- Détention sans inculpation, 2617, 3034
- Indemnisation des personnes arrêtées sans raison, 1369
- Noms, accusations, etc., 2110, 3034, 3913, 3945, 5342-3, 5780-1, 5783, 5797, 7550-1
- Période de détention, 882, 885, 892-3, 913, 931, 936, 1010-1, 1026, 1156, 1194-8, 1397-8, 1423, 1443
- Procès, accélération, 1194-6
- Services d'un avocat, 882, 913, 931, 938, 1244-7
- Comité des Règlements, institution, 1005-6, 1012
- Commission de révision ou de surveillance, institution, 893, 929, 962-3, 965, 967, 971, 1005-6, 1244-70, 1359-60, 1367-77, 1396-7, 1400-1, 1416, 1421-31, 1439-42, 1478-9, 1510, 1522, 1607, 5780
- Congrès libéral, résolution, 1359, 1369, 1372, 1374-5, 1426
- Crime organisé, application, 3914
- Expiration, 5311, 5342, 5344
- Lettre du 7 mai au premier ministre du Québec, dépôt, 5677; lettre corrigée, dépôt, 5725
- Infractions et peines, 883, 913, 934, 936-9, 944, 962-4, 966, 968-71, 974-5, 1012-3, 1026, 1058-83, 1145-60, 1422
- Perquisitions sans mandat, 883, 893, 936, 975, 977, 1026, 1156, 1397-8, 1423, 1443, 2110
- Preuve d'inculpation, 1198-204, 1210-5, 1217-26, 1376, 1398-9, 1423, 1444-50, 1476-7, 1479

**Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires - Suite**

- Prolongation ou remplacement par une mesure permanente, 819, 882, 892, 978, 1025, 1255, 1478-9, 1481, 1484, 1518, 1604-5, 1608-9, 2265-6, 3611-2, 3660, 3733, 3736, 4207-8, 4375, 4896, 5074, 5119, 5217-8, 5311, 8483
- Comité, étude, 4594, 4596, 4782
- Consultations avec le Québec, 3733, 3736, 5074, 5119, 5311, 5344
- Consultations avec les provinces, 5119, 5386
- Correspondance avec le Québec, 5344, dépôt, 5385-6
- M. (M. Orlikow) documents, 6769
- Voir aussi* Ordre public, comité mixte spécial
- Propagande révolutionnaire, application, 4205
- Règlements, application par les procureurs généraux, 882, 884, 1027, 1216, 1220, 1246-7, 1251, 1254, 1359-60, 1367, 1370, 1373, 1377, 1399, 3914
- Rétroactivité, 885, 893, 913, 929, 934, 939, 944, 963, 966, 970, 974, 977, 1007-8, 1010, 1024, 1030, 1061, 1198-204, 1210-5, 1217-20, 1376, 1398-9, 1423, 1444-50, 1476-7, 1485, 1510, 1607, 1612, 5785
- Révocation, 882, 893, 967, 1026, 1376-80, 1388-90, 1423, 1519, 1752-4, 2265, 2892, 3125, 3246, 3733, 3914, 3945, 4375, 4467, 4572, 4591
- M. (M. T.C. Douglas) art. 26, 4590
- Saisie, 1243-4, 1423
- Trahison et sédition, incorporation des dispositions dans la loi, 900
- Utilisation par certains policiers du Québec depuis l'expiration, enquête, 7524

**Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi - C-181. Ministre de la Justice**

- 1re l., 771; 2e l., 878-901, 911-47; com., 958-79, 1000-14, 1021-35, 1050-83, 1145-62, 1189-204, 1210-26, 1236-70, 1367-96; 3e l., 1396-401, 1416-31, 1439-51, 1476-88, 1509-14, 1516-29, 1604-18, 1635-6; S.R., 1738
- Amendements adoptés, 1031-2, 1160-1, 1390-4
- Amendements (M. De Bané) rejetés, 1026, 1031, 1053-7, 1067-71, 1148-53, 1240-4, retiré, 1070-1
- Amendements (M. Lewis) rejetés, 1059-63, 1198-204, 1210-21, 1236-40, 1244-61, 1445-51, 1476-7
- Am. (M. McCleave) rejeté, 1064
- Amendements (M. Laprise) rejetés, 1064-5, 1071-83, 1146-7, 1159
- Am. (M. Broadbent) rejeté, 1154-9
- Amendements (M. Gilbert) rejetés, 1161-2, 1189-98, 1221-6
- Am. (M. Woolliams) rejeté, 1261-70, 1367-76
- Am. (M. Rose) rejeté, 1378-90
- Sous-am. (M. Lewis) rejeté, 1380-90
- Am. (M. T.C. Douglas) rejeté, 1400-1, 1416-23
- Am. (M. Gauthier) rejeté, 1479-87
- Renvoi au comité plénier, 779, adopté, 804

**Ordres de dépôt de documents**

- Aéroports, atterrissages de réactés long-courriers partis d'Europe, redevances (M. McCleave), 1279
- Aéroports, système d'atterrissage aux instruments, de radars d'approche de précision, etc. (M. Nielsen), 2483
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. F. Howard), 3142, 3608
- Agence de développement international (M. Rondeau), 6656 (M. Schumacher), 9518
- Aide extérieure (M. Diefenbaker), 1358 (M. Lewis), 2263 (M. Caouette), 4131-2
- Alcoolisme (M. Robinson), 6523
- Arctique, régions (M. Brewin), 7974
- ARDA, accords FODER (M. Burton), 2263
- Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Thomson), 4562
- Assistance publique, régime (M. Orlikow), 992
- Automobiles et véhicules motorisés (M. Robinson), 5632, 5732
- Beurre (M. Fortin), 2264
- Bois d'oeuvre, contreplaqué (M. Fortin), 5114
- Boissons alcooliques (M. Robinson), 6523
- Bruit, contrôle (M. Ryan), 10703
- Capitale nationale, Commission, propriétés à l'extérieur d'Ottawa (M. Paproski), 2579
- Céréales (M. Korchinski), 2705 (M. Thomson), 3238 (M. Korchinski), 3478 (M. Thomson), 4775 (M. A.B. Douglas), 5217 (M. Korchinski), 5424
- Citoyenneté, Cours (M. Alexander), 9080
- Coalitions, enquêtes (M. Orlikow), 10610, 10814
- Commerce, importations et exportations de produits transformés ou finis et de matières brutes (M. Valade), 5029
- Commission des pratiques restrictives du commerce, rapports (M. Saltsman), 2263

**Ordres de dépôt de documents – Suite**

- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (M. Nowlan), 10610  
 Commissions royales d'enquête (MM. Coates, Yewchuk et Valade), 3141-2 (M. Sullivan), 5732-3  
 Compagnie des jeunes Canadiens (M. Orlikow), 2003 (M. Caouette), 3907  
 Conseil des Arts du Canada (M. Nowlan), 2262-3 (M. Rose), 6523 (M. Serré), 7372  
 Conseil privé (M. R. Muir), 4774 (M. Orlikow), 7512 (M. Coates), 10610  
 Corporations de la Couronne (M. Orlikow), 2483 (M. Fortin), 3907  
 Défense, équipement et armement (M. M. Lambert), 3029 (M. Hales), 3371  
 Défense nationale, ministère, Centre médical à Ottawa (M. Mazankowski), 2105  
 Défense nationale, ministère, terrains considérés comme zones de cibles (M. Noble), 10393  
 Drogues, narcotiques (M. Orlikow), 4562  
 Edifices fédéraux (M. Comtois), 8178  
 Education post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces (M. Orlikow), 2264  
 Etudiants, cours de langues officielles (M. Skoberg), 7619  
 Etudiants, emploi d'été (M. Beaudoin), 7619 (M. Coates), 9288 (M. R. Muir), 10058 (M. Barnett), 10259  
 Etudiants, prêts, programme (M. Forrestall), 7619  
 Femmes, emploi dans la fonction publique, salaire de \$10,000, etc. (M. Forrestall), 3699-700  
 Fer et acier, débris, importations et exportations (M. Rynard), 7513  
 Fonction publique (M. S. Knowles), 1680 (M. Paproski), 2359, 2704 (M. McCleave), 3608 (M. Broadbent),  
 4343 (M. Dinsdale), 5029 (M. Macquarrie), 5424 (M. Orlikow), 5424 (M. Dionne), 5632 (M. A. Lambert),  
 5632 (M. Francis), 6289 (M. Coates), 7513, 8177-8 (M. Matte), 8178 (M. Coates), 8384 (M. Orlikow),  
 10393  
 Forêts, tordeuse des bourgeons d'épinette en N.-E. (M. Coates), 8629  
 Formation professionnelle des adultes (M. Hales), 992 (M. Robinson), 6656 (M. Rowland), 9080-1  
 (M. Orlikow), 10058  
 Formation technique et professionnelle (M. Robinson), 6656 (M. Orlikow), 10058  
 Gendarmerie royale du Canada (M. Orlikow), 2933  
 Gouvernement, contrats (M. Skoberg), 5217  
 Gouvernement, dépenses (M. Broadbent), 2810  
 Gouvernement, Livres blancs, publication (M. F. Howard), 5424  
 Gouvernement, propriétés immobilières (M. Fortin), 6126  
 Grèves et différends (M. Yewchuk), 5632  
 Habitation et habitation (financement) (M. Gilbert), 2704 (M. Alexander), 2705 (M. Sulatycky), 3029  
 (M. Carter), 4465 (M. Robinson), 5424  
 Halifax, aéroport international (M. Forrestall), 2810  
 Immigration (M. Robinson), 1463  
 Impôt sur le revenu (M. A. B. Douglas), 5028  
 Indiens (M. Nowlan), 3141 (M. Korchinski), 5632 (M. Horner), 5952 (M. Barnett), 7512 (M. Yewchuk), 9287  
 (M. McQuaid), 10610  
 Information Canada (M. Hales), 2579 (M. Coates), 2933 (M. Mather), 3238, 4679, 5114  
 Main-d'oeuvre, données relatives à la pénurie par catégories d'occupations (M. Blackburn), 8629  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme (M. Skoberg), 3142  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Orlikow), 1279 (M. Nystrom), 8272  
 Médecins, I. P.-E., versements de ministères fédéraux (M. McQuaid), 10484  
 Météorologie, services (M. Robinson), 9955  
 Mines, industrie (M. Harding), 1181 (M. Robinson), 9519  
 Ministères  
 Bureaux, location (M. F. Howard), 3141 (M. Forrestall), 2263 (M. Coates), 4774, 4894  
 Dépenses de voyages par Air Canada (M. Mazankowski), 5521  
 Et agences et organismes, experts-conseils (M. Skoberg), 7512  
 Et agences et organismes, liste d'adresses, vente à des fins commerciales (M. Goode), 5306  
 Services d'information, personnel avant l'établissement d'Information Canada (M. Mather), 3238  
 Ministres (M. Fortin), 6199  
 Montebello, P.Q., club Seignory (M. Schumacher), 8063-4, 9518  
 Montréal, aéroport international, experts-conseils (M. Robinson), 2105  
 Nations Unies (M. Robinson), 4562  
 Nord canadien, réservoirs à essence et à huile du gouvernement (M. Robinson), 1680  
 Oeufs, importations (M. A. Lambert), 5732  
 Office national du film (M. Nowlan), 3029  
 Ottawa, édifice du chauffage central, rue Cliff, contrat (M. Paproski), 7371-2  
 Ottawa, Ferme de la Ceinture de verdure, édifices, construction, contrats (M. Paproski), 7618  
 Ottawa et Hull, restaurants et cafétérias dans les édifices de la fonction publique (M. Reid), 3822  
 Pakistan, aide au développement économique, etc. (M. T.C. Douglas), 7156

**Ordres de dépôt de documents – Suite**

- Parcs nationaux (M. Matte), 7619 (MM. Crossman et Matte), 10260  
 Pauvreté, conférence de Toronto (M. McIntosh), 4562  
 Pays francophones (M. Mazankowski), 5424  
 Pêcheries (M. Harding), 1579 (M. Reid), 2483  
 Pénitenciers (M. F. Howard), 1680 (MM. Robinson et Orlikow), 10058, 10484  
 Pétrole et gaz (M. Harding), 2810  
 Pollution des eaux, bois de pâte et papier, industrie (M. F. Howard), 1181  
 Postes, bureaux (M. Paproski), 2359 (M. Rynard), 3478  
 Premier ministre, bureau, personnel, etc. (M. Coates), 1359 (M. Orlikow), 7512 (M. Coates), 10610  
 Prix et revenus, Commission (M. Orlikow), 2358, 2579  
 Protéines extraites de produits du pétrole pour l'alimentation des animaux (M. Yewchuk), 7618  
 Publications du gouvernement (M. Peters), 4992  
 Publicité trompeuse (Mme MacInnis), 2358-9  
 Radio-Canada (M. Rose), 1579 (M. Broadbent), 2264 (M. Nowlan), 4244  
 Radiodiffusion (M. Robinson), 10393  
 Radio-télévision, Conseil (M. McCleave), 2263  
 Recensement (M. Yewchuk), 6407 (M. Rodrigue), 7742 (M. Valade), 8063 (M. Hales), 8178 (M. Dionne), 10702  
 Recherches industrielles (M. Robinson), 7619 (M. Orlikow), 9081  
 Régions désignées (M. MacLean), 6289 (M. McGrath), 7513 (M. McQuaid), 9196 (M. McGrath), 10058, 10162  
 Réserves indiennes (M. Homer), 4343  
 Saint-Jovite, P.Q., hôtel Gray Rocks (M. Schumacher), 8178  
 Sainte-Scholastique, aéroport (M. Valade), 4562  
 Santé, Caisse d'aide (M. Rynard), 10058  
 Santé, comité consultatif du génie sanitaire (M. Alexander), 2704  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère (Mme MacInnis), 4343 (M. Schumacher), 7156 (M. Paproski), 7618  
 Secrétariat d'Etat, ministère (Mme MacInnis), 4343 (M. Paproski), 6523 (M. Dinsdale), 8628-9  
 Sécurité sociale (M. Rondeau), 5952  
 Société centrale d'hypothèques et de logement (M. Fortin), 2705 (Mme MacInnis), 4343  
 Société pour l'expansion des exportations (M. Comeau), 7512  
 Sports, subventions (M. Robinson), 3907 (M. Rodrigue), 7372  
 Statistique Canada (M. Skoberg), 5306  
 Statuts du Canada, revision, lois non incluses (M. McCleave), 8629  
 Sucre (M. Dinsdale), 5306  
 Télécommunications, Nord canadien, conférence à Yellowknife (M. Macquarrie), 992  
 Télésat Canada (M. Macquarrie), 1884  
 Télévision (M. Rose), 1579 (M. Robinson), 10393  
 Terre-Neuve, travaux fédéraux-provinciaux à frais partagés, soumissions (M. Carter), 6289 (M. Carter), 7618  
 Textiles (M. A. Lambert), 7831  
 Travaux publics (M. Coates), 5217  
 Trudeau, M., avions du gouvernement, Jet Star et autres, utilisation (M. Coates), 4992 (M. Coates), 7618-9  
 Universités et collèges (M. Foster), 5305 (M. Fortin), 5305-6 (M. Robinson), 10260  
 Vancouver, aéroport international (M. Benjamin), 7290  
**Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)**, réunion ministérielle à Paris, compte rendu du ministre et dépôt du communiqué, 6650  
**Organisation des Etats américains**, contribution du Canada à divers organismes, q. (M. Macquarrie), 9403-4  
**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)**, accord de Florence, adhésion du Canada, q. (M. Fairweather), 7510  
**Organisation du gouvernement, Loi.** Voir Gouvernement, Organisation, Loi  
**Organisation internationale du travail (OIT)**, conventions, ratification, 2589, 5284  
**Organisation mondiale de la santé**, rapport sur la génétique, 2422, 2869-71  
**Organisation panaméricaine de la santé**, q. (M. Macquarrie), 9403-4  
**Organisations de charité.** Voir Impôt sur le revenu  
**Organismes internationaux**, contribution du Canada, q. (M. Robinson), 9954  
**Orge.** Voir Céréales

**Orlikow, M. David** (Winnipeg-Nord)

- Acier, prix, 1311
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère
- Agents de placement, q., 9517
  - Direction de l'éducation, service de programmation des cours, q., 10159
  - Instituteurs, compétence, traitements, etc., qq., 9516-7, q., 10258, q., 10699
- Affaires urbaines, étude Lithwick, q., 2698, 3986-7, m. documents, 4132
- Agence canadienne de développement international, q., 7597
- Agriculture, recherches, q., 9752
- Air Canada
- Mises à pied, m. art. 43, 2396
  - Programme des secteurs, q., 7609
  - Salons-bars *Maple Leaf*, q., 5728
  - Services de réservations, consolidation, étude de rentabilité, m. documents, 3702, q., 4769, q., 4891
  - Services de réservations, Ottawa, transfert à Montréal, etc., q., 4770
  - Services de réservations, système *Telpack*, q., 4770, q., 4891
  - Tarifs, qq., 7503-4
  - Voyages gratuits pour certains employés, q., 4338
  - Winnipeg, base d'entretien, 5079, 6560-1
- Aliments et drogues, Direction, liste de qualité et d'équivalence des drogues, etc., q., 5113
- Appareils écouteurs, 1186, 5898
- Approvisionnements et Services, ministère, Siddiqui, M. S., fonctions, q., 1792
- Assistance publique, régime, dd., 992, 2708, 2977, 3144, 3291, 3466-7, 4205, qq., 4675-6, 6318, 6526
- Assurance-automobile, 2980
- Assurance-chômage, 3291, 3374, 3749, 6414
- Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8031
- Automobile, industrie, General Motors, usine de Sainte-Thérèse, 1318
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5686, 7554, 8751, 9151-2, 9994
- Banff Oil Limited, vente à l'Aquitaine Company of Canada, 3705
- Banques, conseil d'administration, 4901, 5380
- Bell Canada, augmentation des taux, étude par un comité, m. art. 43, 1675
- Budget, 7329-33
- Date de présentation, 3031-2
- Budget supplémentaire, 3289-92
- Canadien National
- Employés, salaire minimum, 599, 1046-7, 1133
  - Employés retraités, pensions, 2659
  - Services-voyageurs, Ottawa-Montréal, 2201, qq., 3365-6
  - Services-voyageurs, Toronto-Winnipeg, suppression, m. art. 43, 1961, 2201
- Canadien Pacifique, pensions, 3865, 7520
- Chambre des Communes, télédiffusion des débats, m. art. 43, 3473
- Chômage, 904, 1138, 1962, 2004, 2227-9, 2401, 2443, 2674-5, 2937, 2977, 3289-90, 4373, 5298-9, 5310-1, 5810, 5937, 6350, 7329-31, 8322, 8707-9, 8749, 9089, 10037, 10261
- Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2086-9
- M. (M. Lewis), 1120-2
- Manitoba, programme de lutte, 5772, 5938, 6459, 8323
- Niveau de 5 p. 100 comme équivalent du plein emploi, 7157
- Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), am., 3748-9
- Prévisions gouvernementales pour 1971, qq., 5301
- Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8323, 8426, 8478, 8749, 9024
- Coalitions, enquêtes
- Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. documents, 868, 2634-5
  - Infractions à la loi, poursuites, etc., dd., 10610, dd., 10814
  - Modification de la loi, 2980
- Coalitions, enquêtes, Loi (peines minimums, etc.), 388
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5274-6
- Code criminel, Loi (captation de messages télégraphiques, etc.), 388
- Code criminel, Loi (détention préventive), 388
- Code criminel, Loi (logement fourni par la compagnie), 388
- Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2648-9
- Compagnie des jeunes Canadiens, dd., 2003
- Conseil des sciences du Canada, rapport, q., 10390

**Orlikow, M. David – Suite**

- Consommateurs, protection, divulgation indue des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 1017-8  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3804-7, 6416-8  
 Corporations de la Couronne, agents exécutifs et membres des conseils d'administration, dd., 2483  
 Coût de la vie, 5275, 5937, 6351, 8322  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2227-30  
 Données afférentes à la vie privée, Loi (registraire), 5281-2  
 Drogues  
   Héroïne, consommation croissante, mesures de répression, 8351  
   Marijuana et haschich, dd., 4562  
   Psychotropiques, conférence de Vienne, 420, 2803, q., 3139, 3816  
   Qualité, programme de contrôle, 6120  
   Société de la Couronne pour la fabrication, 6120  
   Tarisement des sources européennes par des sociétés internationales, m. documents, 2812  
   Utilisation à des fins non médicales, comité, rapport, 420, 3816  
   Utilisation à des fins non médicales, lutte, programme, 2802-3  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1337-9, m. (M. Saltsman), 5937-8, m. (M. Lewis), 8321-4, m. (M. Benson), 8707-9  
 Education post-secondaire, 1338-9, dd., 2264, 6864, 7825  
 Emigration, E.-U., membres de profession libérale, q., 10607  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6349-52  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8211-2  
 Emplois disponibles, m. art. 43, 9668, 9671, 10037  
 Environnement, amélioration, programmes de rénovation et de service social, 4945  
 Environnement, conférence à Washington, documentation canadienne, m. documents, 3479  
 Espionnage, activités accrues par suite de la reconnaissance de pays communistes, remarques de M. John K. Stames de la GRC, m. documents, 1682  
 Esquimaux, enseignement de l'anglais, formation des instituteurs, programme, q., 10699  
 Esquimaux, scolarité, q., 10700  
 Etudiants, emploi d'été, 3105, 4289-90, 6350, q., 9753  
   "Perspectives-Jeunesse", programme, 4344, 4469-70, 5296-7, 6659, 6860-1  
 Fonction publique  
   Bilinguisme, cas de M. Jules Demicher, 4252  
   Bilinguisme, correspondance entre le ministre de la Justice et le président de la Commission, m. documents, 3030  
   Employés dans les régions éloignées, indemnités d'isolement, 2818, dd., 10393  
   Employés exclus des négociations collectives, conditions d'emploi, q., 10255  
   Fonctionnaires de diverses catégories, nombre, bilinguisme, résignations, etc., qq., 6766-8  
   Personnel de direction, traitements, relèvement par suite du rapport Clyne, q., 7973  
   Sous-ministres et sous-ministres adjoints, traitements, q., 5424  
 Fonction publique, relations de travail, Loi (infraction et peine), 389  
 Forces canadiennes, collègues militaires, suppression, 2617  
 Formation professionnelle des adultes, 2087-8, q., 3235, dd., 10058  
   Durée des cours, rapport du groupe d'étude, m. documents, 1464, 8526-9  
   Etude de Réginald J. Roy au sujet de l'analyse des rapports et des cours, m. documents, 1885  
   Formation dans l'industrie, q., 10389-90  
   Personnes sans emploi lors de leur inscription aux cours, q., 4243  
 Formation technique et professionnelle, q., 9551, dd., 10058  
 Gouvernement, firmes engagées pour renseigner le public sur les politiques gouvernementales, q., 544  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3071-3, 3093-5  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8488-90  
 Grands lacs, pollution des eaux, 6709  
 GRC, censure de journaux universitaires, 457, 740-1, 1061-2  
 GRC, effectifs, q., 2253  
 GRC, mandats de main-forte, dd., 2933  
 Grèves et différends, Hudson Bay Mining and Smelting Company, 5220  
 Habitation et habitation (financement), 3064, 3292, 3987, 5850, 8323-4, q., 9195, q., 10811-2  
 Ile du Prince-Edouard, chaussée de Northumberland, m. documents, 868, 4829-30  
 Immigrants, cours de langues, q., 9752  
 Immigration, visiteurs, permis de travail en attendant l'étude de leur demande d'immigrants reçus, 3735-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7823-6, 7840-2, 8778-80, 9001-3, 9128-9, 9141-2, 9171-2, 9174-5, 9686-7, 9694-5, 9821-4

## Orlikow, M. David — Suite

- Impôt sur le revenu, perception aux fins de la pension de vieillesse, q., 10701
- Indiens
- Et Esquimaux, emploi, 3193, 6023-4
  - Etudiants inscrits aux universités, cours complétés, etc., q., 9403
  - Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 5348
  - Statistiques sur l'habitation, les salaires et la mortalité, comparaison avec les autres Canadiens, q., 10052
  - Territoires du Nord-Ouest et Yukon, fonds, 3484
  - Thompson, Man., emploi par l'Inco, 7328
- Industries, subventions et prêts, 7211-2
- Inflation, mesures anti-inflationnistes, 5735, 6351, 7330
- Information Canada, q., 3361
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2424, 2430-4
- Jeunesse, étude culturelle entreprise par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 7212, 7294-5
- M. art. 26, 7210
- Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin), 387, 3445-6
- Libérations conditionnelles, bureaux, qq., 10605-7
- Lieux et monuments historiques, q., 1884
- Main-d'oeuvre, centres, placements, q., 8176
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère
- Etude de David Williamson sur les indices de compétence professionnelle, m. documents, 1885
  - Etude de Louise Tremblay sur "L'évaluation du travail de la Commission de recherches à l'usine *Domtar* de Windsor, P.-Q.", m. documents, 2106
  - Etude de M. Tim Ryan sur "L'évaluation du travail accompli à North Sydney, N.-E., par le comité mixte du CN-ILA", m. documents, 6126
  - Etude par l'Association des universités et collèges sur l'établissement d'équivalents pour les grades et diplômes étrangers, m. documents, 1280, 6004-5
  - Personnel, démissions, dd., 1279
  - Rapport sur l'évaluation de l'activité de la "Manitoba Rolling Mills", étude de M. H.C. Pentland, m. documents, 1885
- Montréal, transport postal, commission d'enquête, m. documents, 649
- Multiculturalisme, politique, 8771-2
- Nord canadien, terres, utilisation, règlements, m. documents, 648, m. documents, 1681
- Nord canadien, zones soustraites à l'exploitation des ressources, q., 1790
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, correspondance avec le Québec, m. documents, 6769
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1026-30, 1059, 1061-2, 1191, 1221, 1251-2, 1254-5, 1372-3
- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 3071-2
- Pénitenciers
- Châtiments corporels, q., 10052
  - Détenus, menottes et entraves pour aller de la prison au tribunal, 6616
  - Détenus, statistiques, dd., 10058, dd., 10484, q., 10607
  - Dorchester, N.-B., désordres, 5983
  - Personnel, q., 10482, dd., 10484
  - Récidivistes, q., 10158, q., 10700
- Pension de vieillesse, q., 1577, 5938, q., 10701
- Pension de vieillesse, caisse, q., 10701
- Pensions du Canada, régime, q., 10811
- Petits prêts, Loi (annonces), 390
- Petits prêts, Loi (modification), 387
- Pétrole et gaz, Ile Banks, entente relative à l'exploration, m. documents, 648, q., 1456
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3939, 3995, 4134, 4415-6, q., 7498
- Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 4137
- Postes, ministère, relations patronales-syndicales, rapport Vanderberg, 10454
- Postes, ministère, réorganisation, Livre blanc, q., 1463
- Postes, nouveau code postal, 4421
- Postes, tarifs, publication sans but lucratif, m. documents, 868, 5790-1
- Premier ministre, bureaux régionaux, q., 9954
- Premier ministre et Conseil privé, bureaux, experts-conseils, dd., 7512
- Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes), 390
- Prix et revenus, Commission, q., 864, dd., 2358, dd., 2579

**Orlikow, M. David — Suite**

- Prix et salaires, contrôle, qq., 5217, 5735, 7330  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 7517  
 Publications et livres importés, censure par la Division des douanes et accise, q., 7360, m. documents, 9081, q., 10809  
 Québec, malaise politique, mesures susceptibles d'enrayer les causes, etc., 2443  
 Question de Règlement — déclaration inexacte d'un député, 10326  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 1680, 2811, 2933, 3142, 3700, 5306, 5733, 6523, 7290  
 Radio-Canada, différend avec le Syndicat de la fonction publique concernant les salaires et la sécurité d'emploi, 3284  
 Radio-Canada, service des nouvelles, congédiements, 997  
 Recherches industrielles, dd., 9081  
 Réforme pénale et réhabilitation, groupe d'étude, rapport, 9321  
 Régions désignées, Cornwall, 693, 1037  
 Régions désignées, programme de développement, 8185, 8632  
 Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett, 1188  
 Saint-Laurent, voie maritime, rapport Carr, m. documents, 2580  
 Santé, enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q., 9286, q., 10056  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, subventions à la recherche, q., 10255  
 Science et technologie, département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7169-73  
 Secrétariat d'Etat, ministère, Watson, M. Patrick, emploi, q., 4028  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1776-9  
 Sénat, rôle et fonctions, etc., comité, étude, m., 6395-8  
 Service social, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q., 9550  
 Télécommission, études, mémoires et documents reçus, m. documents, 1464  
 Télécommission, rapport *Univers sans distances*, 4985  
 Télésat Canada, qq., 1356  
 Télévision, antennes collectives, Bell Canada, frais d'installation, m. documents, 1464  
 Textile, industrie, étude de la société *Summerour Associates Inc.* sur l'utilisation de la main-d'oeuvre au Manitoba, m. documents, 1885  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2674-6  
 Toronto, distributeur de revues, perquisition de la police du Toronto métropolitain et de la GRC, q., 542  
 Transports, Commission, président, M. J.W. Pickersgill, q., 8477  
 Transports aériens, tarifs, qq., 7501-2  
 Travail, jours-hommes perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q., 4027  
 Travaux publics, ministère, employés mutés dans les T. N.-O. et au Yukon, droits de pension et de conditions de travail, 8514, q., 10158  
 Universités, diplômés, possibilités d'emploi, 3909, 6350-2  
 Universités, professeurs, recrutement de Canadiens, 1285  
 Uranium, Denison Mines Limited, q., 2358  
 Usines de traitement des eaux d'égout, 3094-5, 3292, 5938
- Osler, M. E.B. (Winnipeg-Sud-Centre)**  
 Adresse en réponse, 168-71  
 Air Canada, avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce, 3109  
 Air Canada, services de réservation, 9918  
 Automobile, industrie, Ford *Pinto*, prix, 8185  
 Budget, 7388-91  
 Budget supplémentaire, 2516-9  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1558-9, 3161  
 Carte d'identité, m. (M. F. Leblanc), 8577-8  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8116-8  
 Chômage, 3254  
 Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3752-5  
 Programme pour stimuler l'emploi, 8751  
 Commerce, pays du Pacifique, échanges avec, 10232  
 Consommateurs, protection, divulgation inexacte des cotes de solvabilité, m. (M. McGrath), 9398-400  
 Fonction publique, Commission, normes d'embauchage, q., 545  
 Fonction publique, diplômés universitaires francophones, programme de recrutement, 4473  
 Forces canadiennes, séparatistes, 4595  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8077, 8415-6  
 Immigration, Vietnamiens, visas refusés, interview à Radio-Canada, 2938-9  
 Impôt sur le revenu, 8389, 9930, 9967

**Osler, M. E.B. — Suite**

- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7820-3, 9540, 9580, 9777-9, 9969-70, 10070, 10232-3  
 Investissements, capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10325-8  
 Pearson, le très hon. et M. Bryce, renseignements divulgués en 1954 concernant le projet "Deep Freeze", 6038, 6115  
 Question de Règlement — remarques de M. Orlikow, 3804  
 Radio-Canada, émission *Weekend*, deuxième présentation d'une discussion sur les mesures de guerre, 550  
 Régions désignées, Battle River et Vegreville, m. (M. Downey), 3843-4  
 Régions désignées, Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., q., 4028  
 Ressources minérales, droits sous-marins, île de Sable, 8428  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2159-60  
 Versatile Manufacturing Co., Winnipeg, 9779, 9970

**OTAN. Voir Traité de l'Atlantique-Nord****Ottawa****Aéroport international**

- Couloirs d'embarquement, installation, q. (M. Skoberg), 2809  
 Restaurant, exploitation, q. (M. Peddle), 5303  
 Services de limousines et de taxis, q. (M. Peddle), 5729-30  
 Tunnel aérodynamique, construction, contrats, q. (M. Paproski), 7602-3, q. (M. Paproski), 9749  
 Bureaux du gouvernement, location, etc.  
 Et Hull, 1289, q. (M. Mazankowski), 1457  
 Secteur Wellington-Elgin-Somerset-Bronson, q. (M. Sulatycky), 5517  
 Et Hull, édifices fédéraux, etc., contrats, autorisation de suppléments et d'ordres de modification, qq. (M. Paproski), 1998-2000, qq. (M. Paproski), 2256-7, q. (M. Paproski), 2698, qq. (M. Paproski), 4029-32, qq. (M. Paproski), 7273-7, qq. (M. Paproski), 7361-6, dd. (M. Paproski), 7371-2, qq. (M. Paproski), 7598-606, qq. (M. Paproski), 7610-1, qq. (M. Paproski), 9748-50  
 Et Hull, restaurants et cafétérias dans les édifices de la fonction publique, dd. (M. Reid), 3822  
 Ferme de la Ceinture de verdure  
 Drainage, qq. (M. Paproski), 4030-1, q. (M. Paproski), 7601  
 Edifices, construction, q. (M. Paproski), 1998, q. (M. Paproski), 4031-2, qq. (M. Paproski), 7273-5, qq. (M. Paproski), 7364-5, qq. (M. Paproski), 7599-601, q. (M. Paproski), 7605-6, qq. (M. Paproski), 7610-1, dd. (M. Paproski), 7618, q. (M. Paproski), 9750  
 Sous-centrale d'énergie électrique, q. (M. Paproski), 4032  
 Hauteur des édifices du voisinage de la colline parlementaire. *Voir Colline parlementaire*  
 Mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, présence des forces armées, 49, 55-6, 123-5, 189, 1511, 1537  
 Décès accidentel d'un membre, enquête, 248  
 Personnes allant en dehors de la ville, 397  
 Propriétés de la Couronne, location au Solliciteur général, q. (M. McCleave), 10608  
 Service d'autobus entre le centre de la ville et la gare, établissement, 1141  
*Voir aussi* Capitale nationale, région

**Ottawa-Carleton, gouvernement régional, aide financière, représentations, 2364****Otto, M. Steven (York-Est; secrétaire parlementaire du ministre des Approvisionnements et Services)**

- Adresse en réponse, 379-81, 398-9  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 631-2  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6571  
 Budget, 7450-3  
 Budget supplémentaire, 2560-3  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9315  
 Chômage, 2560-3, 7452, 8717-8  
 Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2078-81  
 Personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, m. (M. Ryan), 3750-1  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8718  
 Coalitions, Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. (M. Orlikow) documents, 2638-9  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5271-2, 6821-2  
 Comités, étude de bills, convocation de témoins, façon de procéder, 2248  
 Conseil national des recherches, réorganisation en société de la Couronne chargée de la recherche et du développement, 2854-5  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3691-3, 6538-9  
 Cour fédérale, Loi, 699-700  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1953-4  
 Economie nationale, m. (M. Salzman), 5931-3, m. (M. Lewis), 8338-9, m. (M. Benson), 8717-9  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7712-4

**Otto, M. Steven – Suite**

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 2327, 7713, 8339, 8717, m. art. 43, 9667-8

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7712-4, 8338-9, 9314

Etudiants, emploi d'été, 1495, 2563

Exportations, expansion, Loi (modification), 2325-9

Gouvernement, organisation, Loi, 2853-5, 3462, 4798-9

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9121, 9530-1, 9620-1, 10113-4

Investissements, capitaux étrangers, 5933

M. (M. Lewis), 10343-4

Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2410-2

Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin), 3447-8

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5708-10

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1431, 1439-40

Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5710

Prix et revenus, Commission, 7451

Question de Règlement – déclaration d'un député au nom d'un collègue absent, 405; pertinence du débat, 9138; débats, limite de temps, art. 75C, 10049; vote, irrégularités lors de la tenue, 10074

Relations industrielles, changements technologiques, 5271-2

Santé, bien-être social et affaires sociales, comité, rapports, 2355, 4640

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1703-5

Syndicats, scrutin secret, 5272

Tabac, Loi (danger pour la santé), 1652-3

Textile et vêtement, Commission, Loi, 4382-4

**Ouellet, M. André (Papineau; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures; du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)**

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 950, 2342-3

Affaires extérieures, ministère, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4461

Afrique, Banque de développement, q. (M. Robinson), 4461

Afrique du Sud, vente d'armes à, 587, 1416, 2795-6, 4936

Aide extérieure, 4248-9

Antilles, 4084

Asie du sud-est, q. (M. McIntosh), 4461

Algérie, Barbade et Zambie, missions diplomatiques canadiennes, 4206

Antilles, Banque de développement régional, q. (M. Robinson), 4462

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 2973, 4253

Asie, Banque de développement, q. (M. Robinson), 4559-60

Aviation civile internationale, Organisation, siège social, 1541

Canadien National, employés d'hôtels, salaire minimum, 1133-4

Centre canadien de recherches pour le développement international, Conseil des gouverneurs, nomination de députés, 588

Ceylan, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1792

Chine communiste, admission à l'ONU, 1140

Commerce, E.-U., politique restrictive, aide-mémoire soumis au gouvernement américain, dépôt, 1787

Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique Sud, 4041, 4936

De Gaulle, le général Charles, décès, 1403

Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, entretiens avec la France, 4249

Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1408

Grèce, le général Pattakos, visite au Canada, 4080

Guyane, filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 1632

Hôpital Royal Victoria, Loi, 8685

Inondations, Manitoba et Dakota-Nord, barrage Pembina, 5260

Jamaïque, dettes envers le Canada, q. (M. Fortin), 1792

Médecins, pénurie, mesures pour y remédier, 8542

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 312-3

Naissances, contrôle, planification familiale, programme, 8807

Nomination au poste de secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, 7546

ONU, délégation canadienne, présence d'agronomes, 1716

Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1494

Communiqué de l'Agence canadienne de développement international, dépôt, 1355, 1491

Pakistan oriental, guerre civile, 4137, 7162

Passeports, demandes reçues et nombre délivré, q. (M. McCleave), 1679

**Ouellet, M. André** – Suite

- Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8914-7
- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 4207
- Portugal, intervention de troupes en Guinée, statut au sein de l'OTAN, 1799
- Revenu annuel garanti, 8623
- Revenu familial garanti, régime, 8816, 10249
- Secrétaires parlementaires, droit de répondre aux questions de l'opposition, 4417
- Sharp, M., voyage en Afrique, 4043
- Vietnam, guerre, 4347

**Ouganda**, nouveau régime militaire, sécurité des Canadiens, reconnaissance, etc., 2755, 2980, 3036

**Ours polaires**

- Chasse, règlements, vente de permis, etc., q. (M. Coates), 1793, q. (M. Paproski), 4893, q. (M. Yewchuk), 6126
- Conservation, population, etc., études, rapports, q. (M. Coates), 7155

**Outaouais, rivière**

- Chaussée à la hauteur de Fort-Coulonge, construction, q. (M. Hees), 7614-5
- Déchets d'usines de bois de pâte et papier, nettoyage, 7627
- Pollution des eaux, 559-60, 1095, 3073, 5938, 6031-2, 6371, 7192, 10673
  - Accord avec le Québec et l'Ontario, 1043-4, 3350-1
  - Organisme de gestion qualitative des eaux, création, 6164
  - Règlements anti-pollution, mise en vigueur, 2828
- Pont entre Ottawa et Hull, 368, 5701

**Pacific Great Eastern Railway**

- Extension jusqu'au Yukon, 5198-9, 6073, 10821
  - Comité fédéral-provincial, étude, 7706-7
- Sécurité, normes, 7947-8

**Pain enrichi**, valeur nutritive, indication sur l'emballage, 692, q. (M. Hales), 1462

**Pakistan**

- Aide au développement économique, 6077, 6127, 6775, dd. (M. T.C. Douglas), 7156, 7215, 9637
- Armes canadiennes, expédition, interdiction, 7373, 7437, 7518, 9637
- Dettes envers la Banque mondiale, 5116
- Et Inde, conflit, 9116, 9872-3, 10155-7
  - Canadiens, personnel de l'ONU, etc., évacuation, 9960
    - Avion canadien Boeing 707, atterrissage à Karachi et Islamabad, 10267, 10305-6, 10351-2
    - Avion canadien Hercules, atterrissage à Dacca, 10155, 10216-7, 10265, 10305-6, 10351
  - Commonwealth, démarches en vue d'un cessez-le-feu, 10162
  - Déclaration du ministre, 10155-6
  - Force du maintien de la paix, participation du Canada, 10163
  - Nations Unies, intervention, 9960, 10155-6, 10162, 10206, 10217, 10267, 10486
  - Règlement, intervention, position du Canada, 10162

*Voir aussi* Uranium

**Pakistan oriental**

- Cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1186, 1288-9, 1312, 1412, 1475, 1494-5, 5346
- Communiqués de l'Agence canadienne de développement international, dépôt, 1355, 1491
- Guerre civile, 6561
  - Aide aux civils, etc., 4685, 4899, 4993, 5345-6, 5388, 5474, 6241, 6649, 6658, 6661, dd. (M. T.C. Douglas), 7156, 10163
    - M. (M. Macquarrie) art. 43, 5301
  - Entretiens de M. Sharp à l'ONU et avec le ministre des Affaires étrangères de l'Inde, 6649-53, 6658-9
  - Massacres, génocide, etc., 4852-3, 5475, 6774, 6813
  - Note du premier ministre de l'Inde, Mme Gandhi, 6615, 6663
  - Opérations de secours de l'ONU, contribution du Canada, 7868-9
  - Réfugiés, accueil au Canada, 6161, 6561
  - Réfugiés en Inde, assistance, 5852-3, 6032, 6070, 6074-5, 6127, 6240-1, 6296, 6368, 6411-2, 6457-8, 6619, 6649-50, 6658-9, 6713-4, 7162, 7215, q. (M. Brewin), 7508, 7553, 7732-3, 7749, 7869, 10155-7, 10163, 10218
    - Contribution de \$2 millions, 6154-5, 6173, 6240-1, 6409, 6714, 7215
    - Contribution supplémentaire de \$18 millions, 9635-7, 10486, 10525, 10614, 10705
    - Déclarations du ministre, 6154-5, 9635-6
    - Flocons de pomme de terre, 9475, 9796-7, 10486
    - Mesures pour enrayer l'épidémie de choléra, 6409, 6528, 6709, 6774-5, 7215

**Pakistan oriental** – Suite

## Guerre civile – Suite

Règlement, démarches, attitude du Canada, 4853, 4899, 4993, 5345-6, 6032, 6070, 6074-5, 6154-5, 6241, 6409, 6458, 6615, 6650-2, 6658, 6714, 6775, 7749

M. (M. Macquarrie) art. 43, 5301

Sécurité des Canadiens, 4137, 4685, 4853, 4899

Troupes indiennes, concentration le long de la frontière, 4993

Séparation de la République du Pakistan, attitude du Canada, 6813

*Voir aussi* Bangla Desh; Immigration – Visiteurs

**Palais Rideau, Loi** – C-276. M. McBride

1re l., 10652

**Palestine.** *Voir* Israël et pays arabes, conflit**Panarctic Oils Limited**, consortium du gouvernement et de l'industrie

Allusions diverses, 5360, 5363-4, 5746

Contrat "farm out" consenti à l'Imperial Oil Limited, 6463-4, 6527, 6543

Forage et exploration, accords avec d'autres sociétés, q. (M. Saltsman), 2357, q. (M. Harding), 7507-8

Gaz naturel, exportations, règlements, droit de préemption à des sociétés américaines, etc., 10563-4, 10771

Ile Ellef Ringnes, T. N.-O., découverte d'un gisement, 10454

Ile Roi-Christian, découverte d'un gisement, 4646, 9145

Ile Roi-Christian, éruption du puits de gaz, mesures de sécurité, etc., 1047, 1143-4, 1233-4, 1632-3, 2367, 2450, m. (M. Harding) documents, 3030

Indiens et Esquimaux, emploi, q. (M. Yewchuk), 6769

Lotissements, mesures en acres détenus et puits d'exploration, q. (M. Harding), 7507-8

Puits forés, en activité ou abandonnés dans le Nord canadien, q. (M. Saltsman), 1792

Transfert. *Voir* Corporation de développement du Canada (bill C-219)

**Papier journal.** *Voir* Bois de pâte et papier, industrie**Paproski, M. Steven E.** (Edmonton-Centre)

Affaires économiques, ministère, création, 7748

Affaires extérieures, ministère, siège administratif, construction, contrat, q., 3363

Air Canada, 2894, 8932-3

Assurance-chômage, 2407, 4811

Autos-neige, publicité, 9528

Bachand, Mario, ancien membre de la CJC, assassinat à Paris, 4857

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 10065

Budget, 7540-1

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9353-5

Canadien National, cheminots, différend relatif aux salaires et à la sécurité de l'emploi, 3663-4

Capitale nationale, Commission, propriétés à l'extérieur d'Ottawa, dd., 2579

Chambre des communes, télédiffusion des débats, 3574

Chômage, 7867, 8661, 9157

Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3486, 3569, 3613

Collège Rochdale, Toronto, q., 2577, q., 4556

Commission des expositions, q., 3361

Concurrence, mesure législative, 9763, 9959

Conseil canadien du développement social, subventions, 10489

Conseil de recherche sociale appliquée, établissement, 10489

Conseil des Arts du Canada, subventions à M. John C. Leggett, q., 1172

Corporation de développement du Canada, 10007

Corporation de développement du Canada, Loi, 3679-80, 3687-8

Crime organisé, infiltration dans l'administration fédérale, 7662

Drogues, marijuana, 10523

Economie nationale, 8140, 8510-1

Edmonton, aéroport, 8430

Edmonton, omniplex, 1291, 1364

Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 9758

Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 9719, 10102

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8967, 9355

Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7158, 7163, 7540-1, 8034-5, 9202

Ferme expérimentale d'Ottawa, édifices, construction et rénovation, contrats, q., 3363, qq., 4030-1, q., 7275, qq., 7598-9, q., 7610, q., 9749

Fonction publique, école des langues sur le chemin Carson à Ottawa, dd., 2359, dd., 2704, q., 7363, q., 9749

**Paproski, M. Steven E. – Suite**

- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, m. art. 43, 2697  
 Formation professionnelle des adultes, recyclés de moins de 30 ans, 2367-8, q., 3028  
 Front de libération du Québec, Pierre Vallières, 8145  
 Gouverneur général, prince de Galles, nomination, 4250  
 Hôpital Charles Camshell d'Edmonton, personnel, 6134  
 Immigrants, Morandini, M. Richard, q., 988  
 Immigration  
   Diminution, 6562  
   Hoffman, Abbie, 2368  
   Matelot russe réfugié au Canada, 8965  
   Québec, politique concernant l'admission des immigrants, 1963-4  
   Visiteurs, demandes de statut d'immigrant reçu, rapport Sedgwick, 1228  
   Visiteurs, politique concernant l'admission, q., 771  
 Impôt sur le revenu, allocations d'amortissement, construction d'immeubles commerciaux, 2491  
 Impôt sur le revenu, exemptions, 7977  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8965-7  
 Impôt sur le revenu, mesure législative, 7555, 9152, 9719  
 Imprimerie nationale, rénovations, contrats, q., 3362, q., 4029, q., 7602, q., 9748  
 Indiens, Association des Indiens de l'Alberta, accusation de mauvaise reddition des comptes, 10704  
 Jeux olympiques de 1972, équipe nationale de hockey, 10107-8, 10270  
 Main-d'oeuvre, Centres, données concernant les demandes d'emploi, publication, directives, 2818-9  
 Main-d'oeuvre, Centres, Edmonton, 3150, 3247  
 Ministres, régime de rotation, 9117  
 Montréal, Terre des Hommes, musée ethnique, intervention de l'ambassadeur soviétique, 7519  
 Nations Unies, secrétaire général, successeur de U Thant, nomination, 10126  
 Nord canadien, mise en valeur, politique, 10853  
 Ottawa et Hull, édifices fédéraux, etc., contrats, autorisation de suppléments et d'ordres de modification, qq., 1998-2000, qq., 2256-7, q., 2698, qq., 4029-32, qq., 7273-6, qq., 7361-6, dd., 7371-2, qq., 7598-606, 7610-1, dd., 7618, qq., 9748-50  
 Ours polaires, chasse, q., 4893  
 Outaouais, rivière, pollution des eaux, 1095  
 Passeports, cas des femmes divorcées, 9648  
 Pearson, le très hon. Lester B., don du gouvernement pour la rédaction de ses mémoires, 10710  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5181  
 Pénitenciers, ombudsman chargé de faire enquête sur les griefs des détenus, nomination, 6159-60  
 Pension de vieillesse, 9712  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, emploi, 2142, 2146-7, 3332  
 Postes, vol de colis, 4295, 6077, 9295  
 Publications, subventions du Secrétariat d'Etat, q., 8627  
 Question de Règlement – bill de l'impôt sur le revenu, 10285  
 Recensement national, 3943  
 Revenu familial garanti, régime, 7977  
 Saint-Patrice, fête, 4338  
 Santé, services, centres communautaires et soins médicaux préventifs, 8989  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère, subventions accordées à des organismes et des associations, dd., 7618  
 Secrétariat d'Etat, ministère, subventions accordées à des organismes et des associations, dd., 6523  
 Sports, Ligue nationale de hockey, 8887  
 Textiles, chemises, restrictions sur les importations, 9326  
 Toronto, centre de service postal, 4296  
 Union soviétique  
   Ambassadeur du Canada à Moscou, rénovation de sa résidence, etc., 6299  
   Délégation de techniciens au Canada, 6614  
   Libération de MM. Valentyn Moroz et Sviatoslov Karovanskyi, 3035, 6202-3, 6325-6  
   Persécution des minorités, 8389, 8555  
   Ukraine, prisonniers politiques, 8750  
 Vanier, bureau de poste, dd., 2359
- Parcs**  
 Last Oak, Sask., aménagement, m. (M. Burton) documents, 3238, 3298, 3847  
 Mont Tremblant, Qué., transfert au gouvernement fédéral, 6076  
 Quetico, Ont., parc provincial, transformation en un parc national, 1144

**Parcs nationaux**

- Abitibi, région, aménagement, études, q. (M. Laprise), 2261  
 Alberta, région des dinosaures, aménagement, 2444, 2447, 3097-9  
 Assiniboia, établissement, 7  
 Banff  
   Démolition des serres, q. (M. Sulatycky), 3607  
   Et Jasper, aérodromes, fermeture, q. (M. Woolliams), 6522  
   Service de police, coût, q. (M. Sulatycky), 4128  
   Services touristiques, contrat à *Imperial Oil*, 2443-4  
 Baux de location, majoration, 4567  
 Baux de location, politique, 425, 826, 955-6  
 Black Lake et Thetford, région, aménagement, 1230  
 Concessions forestières dans les Rocheuses, rachat, 3333  
 Elk Island  
   Budget prévu et dépenses effectuées, q. (M. Mazankowski), 7283  
   Conservation de la faune, recherches et recommandations, m. (M. Mazankowski) documents, 6525  
   Pénurie de nourriture pour les animaux sauvages, 3865, 4946-7, 4980-1, 5075  
 Gaspésie, Pointe-Forillon, 1342  
 Georgie, golfe, parc sous-marin, aménagement, 2824, 2827, 8815  
   *Voir aussi* Golfe de Georgie, parc national sous-marin, Loi  
 Glacier, concessions forestières, 3333, q. (M. Harding), 5216  
 Ile du Prince-Edouard, route, pont du port Rustico, etc., q. (M. Macquarrie), 10701  
 Ile du Prince-Edouard, second parc, 114, 504-5, 1948, 3032, q. (M. McQuaid), 9404  
 Ile du Prince-Edouard, terrain de golf Green Gables, q. (M. MacLean), 10609  
 Ile Manitoulin, établissement, 191  
 Installations récréatives d'hiver, aménagement, 1871  
 Juridiction. *Voir* Affaires indiennes et Nord canadien, ministère  
 Labelle, région, établissement, 3255  
 Mauricie, établissement, 172, q. (M. Matte), 1180, 2537, 2582, 2796-7, 5682, dd. (M. Matte), 7619, dd. (M. Matte), 10260  
 Nahanni, région, établissement, 360, 2605  
 Nouveau-Brunswick, aménagement, q. (M. MacLean), 9404  
   Pêcheurs lésés, compensation, q. (M. Smith), 9952-3, dd. (M. Crossman), 10260  
 Nouvelle-Ecosse  
   Aménagement, m. (M. Forrestall) documents, 3479  
   Kejimikujik, aménagement, q. (M. Crouse), 10814  
   Ship Harbour, m. (M. Forrestall) documents, 1681, m. (M. Forrestall) documents, 4343-4, 5123, 5251  
   Troisième parc, 5181, 5251, 9294  
 Ontario, aménagement, 3038, 7839  
 Pollution des eaux, lacs Louise et Moraine, mesures de contrôle, q. (M. Aiken), 1884  
 Prince-Albert, terrain de golf, q. (M. Burton), 10813  
 Québec, aménagement, 10457  
 Région des lacs Timiskaming, aménagement, 5073, 6037, 7441, 8929, 9150  
 Riding Mountain  
   Camps de jeunesse, fermeture, 5186, 5687, 5807-8, 7325  
   Chalets à Wasagaming, achat, q. (M. C. Stewart), 9078  
   Dommages causés par la faune, indemnisation, 2464  
   Entretien et administration, coût, q. (M. C. Stewart), 8764  
   Piste de patins à roulettes, fermeture, 5186, 5808, 7325  
   Plan directeur, audiences publiques, 7324, 9245  
   Route, construction, q. (M. C. Stewart), 8271  
   Zonage, politique, q. (M. C. Stewart), 8271  
 Rivière Packshaw et baie Georgienne, aménagement, 3037-8  
 Saskatchewan, second parc, q. (M. Southam), 991, q. (M. Southam), 5216, m. (M. Burton) documents, 5952, m. (M. Burton) documents, 7514, m. (M. Burton) documents, 10058  
 Sir Frederick Haldimand, aménagement, 180  
 Terrains de golf, frais d'entretien, etc., q. (M. McCleave), 1179  
 Terre-Neuve, Bonne Bay et la région de Gros-Morne, 91, 2445-6, 2661, qq. (M. Marshall), 2698-701, 5073, 5181, 5466-7, q. (M. Marshall), 5951  
 Vallée de la Trent, aménagement, 2666, 3038, 7297

**Parcs nationaux – Suite**

Wood Buffalo, 1410

Exploitation forestière et reboisement, mm. (MM. Barnett et F. Howard) art. 43, 2355–6, 2447, 2539, 3097–9, 3216, 3333, q. (M. Harding), 5216

Yukon, refuge de la faune Kluane, aménagement, 8753, 8920–1

**Paris hors piste**

Demandes d'approbation, q. (M. M. Lambert), 5114

Echappatoires dans le Code criminel, entretiens avec les procureurs généraux, 6295

**Parlement**

Avissement, 116, 263, 2862–3, 2988–90, 3004, 3555, 3713–5, 3780, 4785, 4863–4, 4869, 6257, 7350, 7902, 7931–2, 9740

Comparaison avec le régime britannique, 2943–4, 10090–1, 10449

Contrôle des dépenses, 124–6, 758–9, 2787, 2853, 2856–7, 2944, 3002, 3011, 3473, 3493–4, 4239, 4788, 4827, 4869, 8125–6, 9739

Délégation de pouvoirs législatifs. *Voir les allusions dans le débat sur Règlements et textes réglementaires, Loi*

Droits, privilèges et prérogatives, 124–6, 4048, 5069–72, 5338, 5354, 5614, 5701, 6080, 7739–40, 10845–6

Fonctionnement, publicité, 2904–5

Gouvernement, attitude, 118, 148–9, 171, 1268, 2032, 2862–3, 2927, 2987–91, 3003–4, 3794, 4141–3, 4827, 4842, 4845, 6449, 10950

Mépris, 3488, 3491, 3579, 3878–81, 4789, 4864, 4966–8, 6168, 8103–4, 8221, 8397, 10084, 10086, 10437–8, 10444, 10588

Opinion du public, 4843, 6257

Perte de temps, 1137, 1575, 2880, 4394–5, 6486–7, 8447, 10087, 10232, 10446, 10448, 10572, 10575

Pouvoirs, érosion, 2856–7, 2863, 2872, 4787, 4791, 4793, 4866, 4908–9, 8113, 9738–9

Législation par décrets du conseil ou règlements, 826, 857–8, 2123–4, 2129, 2737, 2825–6, 2881, 2898–900, 2946, 2950–1, 3010, 4788, 4868–9, 4909, 8194, 9827, 10444

Pouvoirs de l'exécutif, 2769, 2863, 2881, 2898–9, 2943, 3009–10, 4048, 4791–2, 4827, 4864, 4866, 4906–7, 4931, 4973, 7890, 7918, 8017–8, 8120–1, 9738–9, 10035

*Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)

Prorogation de la troisième session de la 28e législature, 10960–1

Réforme, 4798–801, 10953

Reportages de la presse, 270–5, 317, 499, 2541, 2946, 3746, 4804, 5367, 5670, 6725–6, 8723, 9205

Responsabilités déléguées aux comités, répercussions, 47, 148–9, 151, 160, 4841–2

Service de recherches, 716, 2863, 2943, 5359, 9742, 10473

Fonds affectés, rémunération du personnel, 8352, 8810–1

*Voir aussi* Députés – Personnel

Sessions, dates fixes, 10953

Suprématie, 6079–80, 6166–7, 6172, 6399, 7891–2, 8020, 8022–3, 8115–6, 8122

**Parlement de la jeunesse, établissement, 9202****Passage du Nord-Ouest. Voir** Arctique, archipel**Passages à niveau. Voir** Chemins de fer**Passeports**

Amélioration, utilisation des techniques de l'ordinateur, groupe d'étude de l'OACI, q. (M. Forrestall), 772

Brochures sur les conditions d'obtention, exigences visant la citoyenneté, 2490

Bureau de la rue Sparks à Ottawa, déménagement, q. (M. McCleave), 9955

Bureau régional, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 6816

Demandes reçues et nombre délivré, q. (M. McCleave), 1679

Femmes divorcées, utilisation du nom de leur ex-mari, 9648

*Voir aussi* Indiens**Pâte de bois et papier. Voir** Bois de pâte et papier**Pâte dentifrice, effets de certaines marques sur la porcelaine des dents, 1712, 2351****Pâturages communautaires. Voir** Agriculture**Paul Maney Laboratories, mainmise étrangère, 6035, 6072, 6129****Pauvreté**

Allusions diverses, 3751–2, 3760–1, 6868, 7406–7

Comité du Sénat, enquête, 804, 1720, 1906, 2161, 2170–2, 7409, 7879, 8842

Rapport, 2590, 5623, 9879, 9896–7, 9907, 9909, 10468–9

Conférence à Ottawa. *Voir* Droit et pauvreté, conférence nationale

Conférence de Toronto, 2286, 2292

Subvention du gouvernement, 2271, dd. (M. McIntosh), 4562

**Pauvreté – Suite**

- Conseil économique, rapport, 1103, 1296, 1770, 5274-5, 8820, 9015, 9066, 9883, 9889, 9896  
 Lutte, 89-90, 178-9, 348-9, 1103, 3770-1, 5395-7, 7408-10, 7784, 7807  
 Etude par la Heward, Newman and Associates et Julian, Hebert and Associates, rapports, m. (M. Skoberg) documents, 869, 3080-2, mise aux voix et rejetée, 3082-3  
 Seuil acceptable en termes de revenu, q. (M. McCleave), 7511  
 Voir aussi Economie nationale – Inaction du gouvernement, etc., m. (M. Stanfield) de subsides; Economie nationale – Niveau de vie; Sécurité sociale – Programmes – Négligence du gouvernement... m. (M. Caouette) de subsides

**Pays en voie de développement**

- Assistance, 3224-5  
 Etudiants dans les universités canadiennes, diminution à la suite des modifications aux subventions, 9372, 9509-10  
 Planification familiale, assistance, 3379  
 Voir aussi Aide extérieure; Investissements – Capitaux canadiens

**Pays francophones**

- Agence de coopération culturelle et technique, admission du Québec comme gouvernement participant, accord, dépôt, 8579  
 Agence de coopération culturelle et technique, réunion d'octobre à Ottawa et à Québec, statut du Québec, etc., 7974, 8350, 8391-2, 8596, 8807-8  
 Conférence de Lomé, Togo, délégation canadienne, 2821  
 Conférences, statut du Québec et des autres provinces, etc., 8349-50  
 Prêts ou subventions du Canada, q. (M. Mazankowski), 4463, dd. (M. Mazankowski), 5424  
 Prochaine conférence, m. (M. Macquarrie) documents, 10484  
 Voir aussi Afrique

**Pearson, le très hon. Lester B.**

- Don du gouvernement pour la rédaction de ses mémoires, 10710  
 Et M. Bryce, renseignements divulgués en 1954 concernant le projet "Deep Freeze", 6038, 6115-6

**Pêcheries**

- Accord canado-danois, 10458, 10460, 10492, 10617, 10768  
 Aiglefin, George's Bank, fermeture, 363, 397, 424, 486-7, 503, 3089, 5900, 6102  
 Aiglefin et morue, côte est, conservation, 363-4, 486-7, 530, 5009, 8677  
 Assurance couvrant les prises, 90, 3051, 5088  
 Baie Chedabucto, région, localités visitées par des représentants du ministère des Pêches et Forêts, etc., q. (M. Barnett), 3237-8  
 Centres de débarquement licenciés pour la pêche en eau douce, programme, 1382  
 Conférence technologique des provinces de l'Atlantique à Dartmouth, N.-E., 8233  
 Conseil de recherches, nomination d'un député. Voir Conseil de recherches sur les pêcheries, Loi  
 Conservation et gestion, 3452, 3454, 5478, 6101, 6108, 10768  
 Association de Terre-Neuve, recommandations, 6105  
 Conférence à Ottawa en octobre 1971, 7724, 7790, 8058, 8072, 8233  
 Conférence internationale, 364, 486-7, 998, 1967, 3444, 5009  
 Commission internationale des pêches de l'Atlantique du nord-ouest, réunion en juin à Halifax, 3661, 4410-1, 5005-6, 5900, 6073, 6097, 6103-4, 6108, 6110, 6162, 6294, 6414, 6469  
 M. (M. Carter) art. 43, 949  
 Côte est, Commission internationale des pêches du Nord-Ouest de l'Atlantique, recommandations, 164, 424-5, 693, 1132-3, 5003, 5007-8  
 Massachussetts, Etat, législation. Voir Eaux territoriales  
 Recours au plan scientifique et technique de l'OTAN, 1968  
 Voir aussi Droit de la mer – Conférence; Ressources marines, mise en valeur  
 Contingents régissant les prises, 6109, 6111, 6162, 6294, 6469, 8058, 8674  
 Limande à queue jaune, 5900, 9918  
 Contribution au produit national brut, q. (M. Sulatycky), 5026  
 Espadon de l'Atlantique, contamination, 2941, 2965, 2984, 3012-3, 3041, 3075, 3084-5, 3248-9, 3377, 3443, 3458-9, 3461, 3661, 4349, 5159, 5363, 5638, 5739, 6035, 7628, q. (M. McCleave), 8766, 10491  
 Espadon de l'Atlantique, mise en marché, 5559, 5599  
 Flétan, Convention du Pacifique-Nord, 982  
 Frai de lompe, 1381  
 Hareng  
 Côte de l'Atlantique, 693, 731, 5010-1, 5900, 8675-6, 8678, 9921  
 Pêche à la seine, q. (M. Carter), 5951  
 Homard, industrie, 3084, 10168-9  
 Installations portuaires. Voir Ports, quais et brise-lames

## Pêcheries — Suite

- Juridiction, transfert. *Voir* Environnement, ministère; Gouvernement, organisation (bill C-207)
- Lamproie, contrôle, 5639, 5900
- Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3708, 3711-2, 3737, 3741, 3787, 3851, 4410
- M. (M. Carter) art. 43, 3732
- Météorologie, services, 2202
- Morue, déchargement du *MFV Jo-Marc* à Port Alberni, C.-B., etc., q. (M. Barnett), 7370
- Morue salée, T.-N. et provinces de l'Atlantique, production, q. (M. Carter), 2357-8
- Navires étrangers au large de nos côtes, 363, 503, 1663, 1967, 3459, 4732, 4783, 4878, 8057-8
- Côte est, 363-4, 424-5, 486-7, 503-4, 530, 1235, 2823-4, 3089, 3091, 3444, 5008-9, 5011, 6035, 6100-1, 6104, 6112, 7555, 8057-8, 9089
- Entretiens avec l'Union soviétique, 1048, 1132-3, 2314, 2824, 3249, 5010, 5738, 5817, 6073, 6102-3, 6111, 6168, 6173, 6184, 6294, 7163, 7217-8, 8854-5, 8931-2, 9030, 9204, 9708
- Inspection, surveillance, etc., 3737, 3741, 3787, 3989, 4081, 4166, 5006-10, 5598, 5638, 8674-5, 8677-9
- Flottes japonaises au large du Groenland, 6135, 6161-2, 8679
- "Lignes de fermeture" et Opérations de pêche, interdiction. *Voir* Eaux territoriales — Limite de douze milles
- Pêche au large de la C.-B., accord avec l'Union soviétique, 114, 219, 424, 486, 530, 597, 731-2, 2190-1, 2271, 2314, 5008, 6103, 8854-5
- Comité, étude, m. (M. F. Howard) art. 43, 541, 2271
- Nouvelle-Ecosse, usines de transformation, fermeture, mises à pied, etc., 8069, 8388-9, 10099, 10616
- Pacifique-Nord, traité, participation de l'Union soviétique, 6073
- Plateau continental. *Voir* Eaux territoriales — Limite de douze milles; Mer territoriale et zones de pêche, Loi (modification)
- Poisson
- Consommation, encouragement, 188
- Contaminé par le mercure, utilisation comme aliment pour les animaux, 7749
- Exportations, prix, etc., 6109, 6111, 7725, 8679
- Prix, Commission des prix et des revenus, enquête, 552
- Refuges au Canada, q. (M. Robinson), 3606
- Poisson salé, N.-E., 3386, 3459-60
- Poisson salé, prix, 1384, 1475, 1587
- Poissons de fond, côte de l'Atlantique, prix, programme de stabilisation, 1384
- Pollution des eaux
- Atlantic Richfield Company des E.-U., déversement d'effluents dans le détroit de Georgie, 7380, 9876, 10267
- Baie de Plaisance, T.-N., usine de phosphore à Long Harbour. *Voir* Electric Reduction Company
- Klanawa, rivière, vaporisation des forêts, interdiction, etc., 4779
- Règlements aux termes de la loi, promulgation. *Voir* Pollution des eaux — Déchets industriels, etc.
- Saint-Maurice, déversement de l'International Paper Company, 7789-90
- Pollution des eaux, contamination par le mercure, 534-5, 2822-3, 6107
- Bassin Wabigoon-English, Dryden Chemicals Ltd., 779
- Bell, rivière, usine Domtar, 6772, 6870
- Correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les industries des produits chimiques et des pâtes à papiers, m. (M. Harding) documents, 3239
- Effluents des usines utilisant du mercure, opérations de contrôle, 161-2, 2828-9
- Eurocan, usine de pâte et papier à Kitimat, 4855
- Indemnisation aux pêcheurs, 533-4, q. (M. Korchinski), 2701, 4567
- Lac Erié, indemnisation aux pêcheurs, 2539
- Manitoba, usines de Dryden et de Saskatoon, 1413, 1633-4, 1969, 2053, 2906, 3071-2, 6163, 8817, 9633-4, 10457
- Pêche, interdiction, perte d'emplois, etc., dd. (M. Harding), 1579, 2831-2, 3458
- Recherches scientifiques, dd. (M. Reid), 2483, 3661
- Roussette, C.-B., 2759, q. (M. Barnett), 4892
- Ste-Claire, rivière, usine Dow Chemical, 2538, 3075-6, 4296, 4664
- Saskatchewan, rivière, indemnisation aux pêcheurs, 4567
- Sources de provenance, étude conjointe canado-américaine, 3075
- Teneur autorisée dans le poisson, 1844, 3051-2, 3072, 3377-8, 3443, 3461
- Travaux de récupération, plan directeur, 3072
- Prises, valeur totale en 1969, 2823, 3075
- Prises d'espèces andrones en haute mer, position du Canada, 9645

**Pêcheries – Suite**

Provinces de l'Atlantique, 6102, 6106-7

Installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1381-8, 10147-54

Programmes à frais partagés de 1962-1971, dépenses, 1382-4, texte, 1405

Statistiques, 2907

Québec, programmes à frais partagés de 1964-1972, dépenses, 1405

Saumon de l'Atlantique, 8675

Conservation, entretiens avec le Danemark, 56, 2909-10, 4645, 5004-7, 5346, 6097-8, 6108, 8676

Accord, 6403-4

Frayère à Cassilis, comté de Northumberland, N.-B., q. (M. P. Smith), 10055-6

Pêche en haute mer, interdiction, 6110, 6138, 6162, 6403-4, 8678, 10458, 10767

Permis de pêche, 5005, 5557-8

Règlements nouveaux, entretiens avec T.-N., 6076, 6097, 6105

Règlements nouveaux, révision annuelle, 6110-1

Repeuplement, 6110

Saumon du Pacifique, frayère de la rivière Nadina, 3486

Saumon du Pacifique, permis de pêche, 2400, 5007, 5558, 6139-41, 8262

Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7632, 7649, 7719, 7724-5, 8239, 8262

*Voir aussi* Industries – Subventions de soutien de l'emploi

Terre-Neuve

Débarcadères et chafauds entre Rocky Harbour et St. Paul, q. (M. Marshall), 2700

Dépenses fédérales, 1382-4, 1388

Programme d'expansion, assistance, q. (M. Marshall), 7597

Situation, 89-90, 362-4, 485-7, 1127, 3090-1, 3464, 5007-9, 6105-6, 6139, 8058

Usine de transformation, fermeture, 3661

Territoires du Nord-Ouest, crise des prix de revient et de vente, m. (M. Barnett) art. 43, 10563

Traité canado-norvégien. *Voir* Phoques, industrie

Traités et accords avec divers pays, ratification par le Parlement, 10460, 10617, 10711-2

Trites arc-en-ciel, lac Kootenay, excroissances fongueuses, enquête, 6713

*Voir aussi* Indiens; Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi; Poisson salé, Office de commercialisation, Loi

**Pêcheries, conseil consultatif**, établissement, 3209

**Pêcheries, Loi** (baux et permis) – C-70. M. Barnett

1re l., 388

**Pêcheries, Loi** (droits des Indiens) – C-194. M. F. Howard

1re l., 1171

**Pêcheries, Office de recherches.** *Voir* Office de recherches sur les pêcheries

**Pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, Convention, Loi** (modification) – S-13. Ministre des Pêches et Forêts

1re l., 4769; 2e l., 5002-11; rapport, 8674; 3e l., 8674-9; S.R., 8687.

**Pêches et Forêts, comité**

Rapports, premier et deuxième, 5549; troisième, 6069; quatrième, 6521

Statut, 6096, 6142

**Pêches et Forêts, ministère**

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4130

Fusion au ministère de l'Environnement, 2782-3, 2822-4, 2832-3, 2860, 2881-2, 2907-10, 2914, 2962-3, 3009, 3069, 3076, 3079-80, 3085, 3091, 3113, 3334, 3442, 3452-4, 4878, 5701, 6101-2

*Voir aussi* Gouvernement, Organisation, Loi

Notes de recherche semi-mensuelles, publication, 4293, 5558, 5741

Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 991, q. (M. Robinson), 1180, q. (M. Robinson), 4892

Personnel de protection de nos rivières, 2364, 4645

Sous-ministre, M. Needler, retraite, 2825, 2831-2, 2908, 3078, 3088-91

**Pêcheurs**

Conseil de district de la côte nord, réunion à Prince Rupert, q. (M. Crouse), 7596

Ferryland, T.-N., perte subie par suite d'une tempête, assistance, q. (M. Carter), 5951

Nouveau-Brunswick, pêcheurs lésés par l'aménagement d'un parc national. *Voir* Parcs nationaux

Nouvelle-Ecosse, appels devant la Cour suprême. *Voir* Relations industrielles

Opérations de pêche, prêts, 90, 3461

Ile du Prince-Edouard, q. (M. McQuaid), 5303, q. (M. D. MacDonald), 7609, q. (M. McQuaid), 9079

Loi, modification, 5987

Programme, prolongation jusqu'en 1974, 1653-4, 1659, 3133

Refus de banques, 1662-3, 2013-4

Terre-Neuve, q. (M. Lundrigan), 4773, q. (M. Carter), 5303, q. (M. Marshall), 8982, 10153

*Voir aussi* Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification)

**Pêcheurs – Suite**

- Perte de revenus résultant de la pollution des eaux par le pétrole, 1656  
*Voir aussi les allusions dans le débat sur Marine marchande du Canada (bill C-2)*  
 Revenus, programme de soutien en remplacement de l'assurance-chômage. *Voir Assurance-chômage*
- Peddle, M. Ambrose** (Grand Falls-White Bay-Labrador)  
 Adresse en réponse, 499-502  
 Air Canada, 6775  
 Assurance-chômage, 459-60  
 Assurance-chômage, Commission, nouveaux bureaux, 6662  
 Bois de pâte et papier, industrie, 7556  
 Budget, 7349-52  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3178-81  
 Canadien National, publicité à T.-N., dépenses, q., 6405  
 Canadien National, T.-N., accidents d'autobus, q., 5516  
 Canadien National, T.-N., déraillements, q., 5845  
 Colline parlementaire, agents de la GRC en service, bilinguisme, q., 6124  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2235-6  
 Drogues, marijuana, q., 6405  
 Eaux territoriales, Etat du Massachusetts, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de la pollution, m. art. 43, 9869  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 3917  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2691  
 Etudiants, emploi d'été, 1761, 3569, q., 4559, 5959-60  
 Goose Bay, base américaine, licenciements, mesures pour atténuer les effets, etc., 2616, 2666-7, 5716  
 M. art. 43, 2613  
 Goose Bay, base américaine, utilisation par la Royal Air Force, 9325, 9648, 9922  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3502-3  
 Grèves et différends, American Smelting and Refining Company, 8098  
 Happy Valley et Goose Bay, bureaux de poste, q., 3821  
 Immigration, renseignements aux immigrants éventuels sur la véritable situation économique au Canada, 8303  
 Impôt sur le revenu, Livre blanc, 3062  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7985-8, 9824-5  
 Mandats-poste, matériel de préparation, coût, q., 4034, q., 4991  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence aux termes de la loi, 500  
 Naissances et avortements thérapeutiques, q., 6124  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5715-7  
 Office national du film, film *Newfoundland*, de John de Visser, q., 6522  
 Ottawa, aéroport international, q., 5303, q., 5729  
 Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, 1967, 3249, 4783  
 Poisson salé, Office de commercialisation, q., 5423  
 Premier ministre, bureaux régionaux, q., 3608  
 Régions désignées, Québec, 9825  
 Régions désignées, Terre-Neuve, 3741, 5431-2  
 Ressources minérales, droits sous-marins, 5683  
 Routes, Labrador-Québec, 2895, 7709  
 Saumon de l'Atlantique, permis de pêche, 5557  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1901-2  
 Terre-Neuve, entrée dans la Confédération, 22e anniversaire, 4769  
 Terre-Neuve, voyage du ministre des Pêches et Forêts, 6814  
 Transbordeurs, détroit Belle-Isle, remplacement du *Fredrick Blair*, 5899  
 Transbordeurs, Sainte-Barbe, T.-N. et Blanc-Sablon, P.Q., *Avalon Voyager*, q., 4893  
 Wabush, aéroport, q., 3698  
 Wabush Mines Company, projet d'expansion, abandon, 3062, 9824-5  
 Comité, étude, m. art. 43, 3059

**Peine capitale**

- Abolition, meurtres depuis 1967, accusations et exécutions, q. (M. Laprise), 10608-9  
 Allusions diverses, 4107, 9655  
 Commutations depuis 1961, qq. (M. Robinson), 10483  
 Loi, réexamen par la Chambre à l'expiration de cinq ans, 54, 1072, 1075, 1079, 3823, 8592, 10611-2  
 Meurtres de policiers, commutation, 54, 1074-5, 3108, 3125, 4513, 10611

**Peine capitale** — Suite

Rétablissement, 3823, 5021, 7833, 8592, 8635, 9117, 10611

Enlèvements et piraterie, 68, 237, 1025, 1071-83

Meurtres et actes de terrorisme, 175, 237, 499, 969-70, 1024-5, 1071-83, 1419, 1511

M. (M. Alkenbrack) art. 43, 8346

M. (M. Downey) art. 43, 107-8

**Peine corporelle**, abolition, 4498-9

Comité de 1956 et commission Ouimet, rapports, 2776, 2779

Voir aussi Code criminel (bill C-16); Jeunes délinquants

**Pelletier, l'hon. Gérard** (Hochelaga; secrétaire d'Etat)

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, nomination du directeur régional en Alberta, q.

(M. Yewchuk), 5518

Afrique, Banque de développement, q. (M. Robinson), 4461

Agence canadienne de développement international, concours no 71-3660 pour des postes à la direction de la planification, q. (M. Coates), 4677

Allusions à M. Pelletier, 1511-3, 1517, 5809, 6863

## Auberges de la jeunesse

Charlottetown, q. (M. Macquarrie), 1576

Fonctionnement, coût, etc., q. (M. Nystrom), 1176

Manèges militaires, utilisation, q. (M. Robinson), 1677

Programme pour l'été 1971, q. (M. Goode), 1576, 4470

Soins médicaux, exigences, etc., 5959

Bibliothèque nationale, Conseil consultatif, création, 2010, q. (M. Dinsdale), 3369, 10263

Bien-être, bénéficiaires de prestations au Nouveau-Brunswick, frais de location et de réparation assumés par la province, 7838

Bilinguisme, programmes des provinces, aide fédérale, q. (M. Mather), 4242, 5348, q. (M. S. Knowles),

5948-9, q. (M. Serré), 6655, 8772, q. (M. Godin), 9639

Ontario, q. (M. Serré), 6655, q. (M. Kaplan), 10391

Bilinguisme, Québec, directive au sujet de la correspondance avec le gouvernement fédéral et les municipalités, 1311

Centre national des Arts, vente des billets, méthode, q. (M. Coates), 3906

Cigarettes, publicité, interdiction, 7161-2

Cinepix Incorporated, vente à une société étrangère, 3063, 3377

Citoyenneté, Cours, nomination de M. Godin et interprétation de la loi par les juges, qq. (M. Coates), 9751

Commission d'enquête sur le bilinguisme et biculturalisme, rapport, tome IV, 7296

Communications, ministère, emploi de M. Frank Howard, q. (M. Coates), 3369

Communications, ministère, emploi de M. Richard Gwyn, q. (M. Coates), 2254

## Compagnie des jeunes Canadiens, 922-3

Contestation sociale à Laflèche, participation, 5429

Date de fondation, subventions reçues, etc., q. (M. Rodrigue), 1998

Directeur, traitement, etc., q. (M. Comeau), 1578

Effectifs, q. (M. Comeau), 1578, q. (M. Rodrigue), 1998

Subvention à la Maison du pêcheur à Percé, etc., q. (M. Rondeau), 4678

## Conseil des Arts du Canada, subventions, q. (M. Latulippe), 10256

Bourses de doctorat, q. (M. Rose), 7504

Education et recherches sur les problèmes des Indiens et des Esquimaux, q. (M. Hales), 1178

Encouragement du retour des professionnels au Canada, programme, q. (M. Nowlan), 2097-8

Engagement d'écrivains et d'hommes de lettres européens, 10487

Et bourses d'étude au cours de 1965-70, q. (M. Nowlan), 2249

Hodge, M., professeur de l'Université de Toronto, q. (M. R. Stewart), 3477

Leggett, M. John C., q. (M. Paproski), 1172-3

Watson, M. Patrick, projet *Whole Earth*, q. (M. Penner), 9953

Conseil Economique Régional du Nord-Ouest Québécois, subventions pour des émissions de télévision, participation de membres de la CJC, q. (M. Caouette), 4675-6

Consommation et Corporations, ministère, Anglin, M. Perry, emploi, q. (M. Coates), 2357

Constitution, conférence de Victoria, 5955-6, 7160

Reportage par Radio-Canada, q. (M. Mather), 8271

Culture, comité consultatif, q. (M. Dinsdale), 1358

Education, post-secondaire, paiements de rajustement aux provinces, 6864

Education, programmes des provinces, inclusion des oeuvres originales de littérature canadienne, q. (M. Rowland), 5628

Etudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 5117, 5155

**Pelletier, l'hon. Gérard — Suite**

Etudiants, emploi d'été, 3911, 4037, 4251

“Perspectives-Jeunesse”, programme, 4777, 4810-1, 4902, 5117, 5159

Affiches “Youth Canada Jeunesse — L'aventure — on the road, q. (M. Skoberg), 10387

Cap-Breton, projet “The People's History of Cape Breton”, subvention, q. (M. Coates), 10256

Cape Breton Highlands-Canso, établissement à Tarbotvale, 8100

Communiqués, publication dans les deux langues officielles, 5960

Conférence nationale, 10487-8

Conseil canadien du développement social, rapport d'appréciation, 10861

Conseils de députés, prise en considération, 7300

Crédits, augmentation, 5158, 5218, 5315, 5348, 5430, 5524, 5637, 5677

Crédits, répartition, 5432, 5637-8, 5681, 6323-4, 6411, 6858, q. (M. Fairweather), 7614, q.

(M. Mazankowski), 9077, q. (M. Coates), 9077-8

Crédits non utilisés, recouvrement, 9203

Critères d'admissibilité, 5161, 5218, 5637, 5682

Déclarations, 5147-8, 5677, 6858-9

Demandes, présentation, date-limite, 4470-1, 4597, 4813, 5000, 5637, 5681

Evaluation, rapport, 6859, 7625, 8303, 9077, 9761, 10308

Guelph, projet “Magasin général”, rue Alice, subvention, q. (M. Hales), 10255

Journal *Georgia Straight* de Vancouver, subvention, 7300

Journal *Prairie Fire* de Saskatchewan, subvention, q. (M. McCleave), 9753-4

Personnel engagé en qualité de conseillers, d'adjoints exécutifs, etc., noms et traitements, q. (M. D. MacDonald), 7279

Programme pour 1972, 7556, 7626, 8303, 8859, 9202, 9761, 10261-3, 10860

Projets rejetés, 7158

Projets relevant exclusivement de la compétence provinciale, 5853

Projets soumis, approbation, etc., 5147, 5218, 5315, 5430, 5525, 5677, 5681, 5742, 5959, 6411-2, 6858-9, 7157-8, q. (M. A. Lambert), 7611, q. (M. Southam), 7613, qq. (M. Coates), 9077-8, q.

(M. Yewchuk), 9286-7

Prolongation, 7625

Publicité, Carleton-Cowan Advertising, q. (M. Nystrom), 9749

Rouyn-Noranda, projets soumis, etc., 7157

Toronto, association d'homosexuels, subvention, 8886

Programme pour 1971, 5637

Etudiants, voyages-échanges à travers le Canada, programme, 5155

Fanfare des Junior Lions de Regina, invitation au défilé dit “Roses Parade” à Pasadena, subvention, 10710

Film, industrie, politique, 5560

Fonction publique

Activité politique, q. (M. Burton), 9753

Concours concernant un poste d'agent de l'accise et de la douane à Charlottetown, q. (M. MacLean), 9194

Concours nos 70-ID-4301 et 70-430-27, “Egalité de chance pour la femme”, q. (M. Aiken), 4990-1, q. (M. Aiken), 6125

Cours de gestion du programme d'affectation des carrières, locaux loués à Smith Falls, q. (M. Francis), 2101

Embauches et congédiements au cours de 1961-70, q. (M. Robinson), 10258-9

Formation linguistique, usage de magnétophones à cassettes, q. (M. McCleave), 3906

Hayes, M. Ian de Vancouver, demande d'emploi d'été, q. (M. Nesbitt), 9195

Hommes et femmes employés, q. (M. Robinson), 10259

Indiens et Esquimaux, q. (M. Robinson), 10259

Programme d'affectation des cadres, candidats choisis, etc., q. (M. Yewchuk), 6654-5

Recrutement d'architectes spécialisés en restauration des ouvrages de la période française, q. (M. McCleave), 4559, q. (M. McCleave), 4991

Universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, q. (M. Nesbitt), 4029

Fonction publique, Commission

Bureaux régionaux, personnel, bilinguisme, etc., q. (M. Schumacher), 2002

Compétence dans les décisions concernant la loi sur l'emploi dans la fonction publique, q. (M. Skoberg), 2258

Recrutement, délégation à divers ministères, q. (M. McCleave), 2100-1

Forces canadiennes, bilinguisme, programme, 3830

Forces canadiennes, collèges militaires, 3149

Hymne national “Ô Canada”, droits d'auteur, redevances, etc., 9761

**Pelletier, l'hon. Gérard – Suite**

- Hymne national et hymne royal, mesure législative, q. (M. Forrestall), 9954
- Jeunesse
- Comité Hunter, rapport, 7626, 9202
  - Dépôt, 7546
  - Conférence du Conseil Social Development on Student Employment and Transient Service, 2941, 3038, 3827, 4036-7, 10487
  - Groupe d'étude, rapport, 2269, q. (M. D. MacDonald), 10810
- Langues officielles, districts bilingues, 8889
- Bonnyville, Alb., 5431
  - Conseil consultatif, recommandations, mise en vigueur, 5529
  - Ontario, 5560
- Livre intitulé *La crise d'octobre*, 4564-5, 4590-4, 4596, 4682-3, 4910, 5798, 5964
- Collaboration de M. Pierre Billon du bureau du premier ministre, 4736
  - M. (M. Stanfield) art. 26, 4589-90
  - Répercussions sur les personnes accusées en vertu de la loi sur les mesures de guerre, 4593
  - Serment d'office des ministres, etc., violation, 4565, 4570, 4573, 4590-2
  - Version anglaise, publication, 4593, 4900
- Maisons d'édition, aide fédérale, 3914, 4472, 6414
- McClelland and Stewart Limited, 6414
- Montréal, autoroute Est-Ouest, 2142
- Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, 10811
- Musées, Royal Ontario Museum, q. (M. Robinson), 10258
- Musées nationaux
- Administration financière, comité, étude, 1801
  - Administration financière, enquête par la Société des musées, 1801, 4249, 5156
  - Bilinguisme, cas de M. K.A. Stead, 113
  - Location des oeuvres à des exposants, q. (M. McCleave), 1997
  - Sculpture "Traffic", achat, q. (M. Hales), 9080
- Nord canadien, ville satellite pour les jeunes, 5682
- Office national du film
- Challenge for Change*, publication, q. (M. Downey), 2357
  - Film *Newfoundland*, de John de Visser, q. (M. Peddle), 6522
  - Film *On est au coton*, 5315
  - Film *Smallwood*, coût, q. (M. Carter), 1576
  - Films, frais de location, suppression, perte subie, etc., q. (M. Nowlan), 1995
  - Personnel, q. (M. Nowlan), 1995
  - Photographies par Normand Grégoire, "Série 4", coût, etc., q. (M. Dinsdale), 8383
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 920-3
- Parlement de la jeunesse, établissement, 9202
- Pays francophones, conférence de Lomé, délégation canadienne, 2821
- Pays francophones, prêts ou subventions, q. (M. Mazankowski), 4463
- Personnes âgées, programme d'emploi semblable à "Perspectives-Jeunesse", 7626, 9203
- Postes, ministère, directeur des relations de travail, q. (M. Rowland), 10391
- Publications, périodiques canadiens, assistance, 7161
- Publications, subventions du Secrétariat d'Etat, q. (M. Paproski), 8627
- Radio-Canada
- Affaires publiques, programmes, égalité de temps pour chacun des points de vue, 997
  - Annonces dans le journal *Québec-Press*, 9555, 9873
  - Attaques malveillantes contre des dignitaires de passage, enquête, 2143
  - Budget annuel de 1960 à 1971, q. (M. Robinson), 10259
  - Bulletins de nouvelles, annonce de la découverte d'un gisement minier, 1474
  - Bulletins de nouvelles, directives spéciales, 776, 872-3, 997
  - Cachets versés aux artistes, q. (M. Nowlan), 3027
  - Commission d'enquête sur l'attitude prise lors de la crise au Québec, 1366
  - Comparution devant un comité, 997
  - Congédiements et suspensions à la suite de la crise au Québec, q. (M. McCleave), 2002
  - Congrès politiques, Parti Québécois, Ralliement créditiste et Nouveau parti démocratique, reportage, q. (M. Caouette), 5518, 5524, q. (M. Caouette), 7280
  - Crédits, renvoi au comité, 1365
  - Différend avec le Syndicat de la fonction publique concernant les salaires et la sécurité d'emploi, 3150, 3284

## Pelletier, l'hon. Gérard – Suite

## Radio-Canada – Suite

## Emissions

- Annulation ou modification à la suite de la crise au Québec, q. (M. Broadbent), 3906
- Civilization*, q. (M. Fairweather), 3905
- Doublage ou coproduction avec des pistes sonores, q. (M. Nowlan), 3904
- Julien, Mlle Pauline, participation, q. (M. Comtois), 5518
- “L'héritage de Lénine”, film documentaire, 549
- Présent*, ministres et députés interviewés, q. (M. Comtois), 5730-1
- Radio Noon*, 4813
- Sesame Street*, q. (M. Fairweather), 3905, 4814, 4997
- The Noblest of Callings-The Vilest of Trades*, q. (M. Robinson), 5112
- The Tenth Decade*, 9760
- Weekend*, documentaire *Mid-Canada*, q. (M. J.-R. Roy), 5630
- Weekend*, présentation d'un avortement illégal, q. (M. J.-R. Roy), 2259, q. (M. Robinson), 3905-6
- Weekend*, publicité donnée à deux jeunes filles s'injectant un produit narcotique, q. (M. J.-R. Roy), 4990
- Zoom*, q. (M. Caouette), 5732

Employés, activités politiques, q. (M. McCleave), 1178-9

Employés, nombre, traitements, etc., q. (M. Mather), 2003, q. (M. Mather), 3028, q. (M. Robinson), 10259, q. (M. Rodrigue), 10609

Employés retraités, pensions, 1498, 1802, 2010

Et CTV-Québec, programmation, 5222

Film sur une altercation syndicale remis à la police de Montréal, 4809

Girod, François, invitation, 1360, 2184

Groupes de travail multilingues, création, q. (M. Fairweather), 9750

Interview d'agitateurs, de révolutionnaires, etc., 144, 549

Livre blanc, 1498

Matériel volé dans un véhicule garé à Toronto, q. (M. Hales), 10258

Ottawa, siège social, q. (M. Nowlan), 3027

Pelletier, Mme Gérard, emploi, q. (M. Coates), 1579

Permission au maire de Montréal d'éditer les nouvelles, 776

Postes émetteurs FM de langue anglaise dans la région des Maritimes, q. (M. Macquarrie), 3140

Programmes à l'intention des personnes âgées, q. (M. Mather), 7368

Publicité, recettes et pourcentage des marchés commerciaux, q. (M. Nowlan), 3027

Relations publiques, préposé, nomination d'un américain, 1800

Représentants à la conférence sur les relations canado-américaines à New York, q. (M. Rodrigue), 2102

Réseau anglais, préférence aux personnes ayant l'accent canadien, 3245

Réseau français, cellule du FLQ, présence, 110

Réseau français, Fredericton et Saint-Jean, N.-B., q. (M. Fairweather), 4991, 5955, 7839, 10303

Réseaux AM et FM, 1361, 2267

Service des nouvelles, annonceurs, arrestation, 776, 874-5, 998, 1188, 1362

Service des nouvelles, congédiements, 997

Service international, diffusion à destination de l'Extrême-Orient, q. (M. Mather), 8271

Télédiffusion des photos des membres du FLQ recherchés par la police, 1314

## Télévision

Côte Nord du Saint-Laurent, services, q. (M. Blouin), 1357

Emissions canadiennes, q. (M. Yewchuk), 5729

Films projetés, coupures, q. (M. Robinson), 1458

Ile du Prince-Edouard, canaux supplémentaires, q. (M. Macquarrie), 3140

Régions éloignées, services, 1801

Terre-Neuve, régions septentrionales, 1801, 9411

Violence dans les films, etc., censure, 10735

## Radiodiffusion

Éléments canadiens, directives du CRTC, etc., q. (M. Thompson), 1995-6

Jurisdiction, 5036, 5220, 5639, 5735-6, 5955-6, 7160, 9672-3, 9876, 10067-8

Permis aux provinces et à leurs agents, étude, 6324, 7160

Poste CKPM, action contre le CRTC, jugement de la Cour suprême, 4896-7

Services religieux du dimanche à Toronto, 9874, 10491

Stations de radio et de télévision, rubans magnétoscopiques sur la crise au Québec, demande du CRTC, 872-3

Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité, institution, 3247

**Pelletier, l'hon. Gérard – Suite**

## Radio-Télévision, Conseil

- Contrats à Biro Inc., etc., q. (M. McCleave), 1997
- Direction de la planification et de la recherche, q. (M. Aiken), 1577, q. (M. Aiken), 3026
- Permis de diffusion aux associations d'étudiants, q. (M. Nowlan), 3028
- Services professionnels et spéciaux, dépenses, etc., q. (M. McCleave), 3026
- Récompenses et décorations, titres honorifiques décernés par la Reine, q. (M. Coates), 9194
- Secrétariat d'Etat, ministère, crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4990
- Secrétariat d'Etat, ministère, ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2258-9, q. (M. Robinson), 4992
- Société de développement de l'industrie cinématographique
  - Ententes de coproduction avec certains pays étrangers, 3377
  - Film "Les Mâles", subvention, 3912, q. (M. Valade), 5930
  - Film "Pile ou Face", subvention, q. (M. Valade), 4561
- Sports, diffusion par Radio-Canada, heures consacrées, q. (M. Rowland), 5215
- Sports, football professionnel américain et canadien, droits de diffusion payés par Radio-Canada, q. (M. Nowlan), 4989-90
- Télécommission, rapport *Univers sans distances*, 5855
- Télesat Canada, position orbitale des satellites, correspondance entre le président de la Federal Communications Commission des E.-U. et le sous-ministre des Communications, dépôt, 6857
- Télévision
  - Nouvelle-Ecosse, Nord, émissions de nouvelles provinciales, 1317
  - Poste de Windsor, programmes canadiens refusés par Radio-Canada, 4900
  - Publicité tapageuse destinée aux enfants, 2816
  - Service par câbles
    - Acadian Cable TV Limited, N.-B., permis, etc., q. (M. Fairweather), 8765
    - National Cablevision, achat par des intérêts canadiens, permis, etc., 6325, 6413
    - Nouvelle-Ecosse, contrats adjugés, etc., q. (M. McCleave), 1459
    - Nouvelle-Ecosse, Nord, 1317, 2143
    - Québec, 5036, 6324-5, 6413, 9876, 10067-8
    - Sydney, N.-E., second canal et service par câbles, 775-6, 2143
    - Télévision éducative, groupe d'étude, rapports ministériels, etc., q. (M. Nowlan), 3027-8
    - Télévision éducative, nouvel arrangement avec les provinces, négociations, 10301-2
    - Toronto, 3e station VHF, établissement, 5527
    - Toronto, projet Metro, participation de Radio-Canada, 10168, 10858
    - Toronto Telegram*, fermeture, 7980
    - Traductions, bureau, q. (M. Nowlan), 5948, 8300, 9759, q. (M. Godin), 10701
    - Ukrainiens du Canada, conférence, q. (M. Dinsdale), 10811
    - Universités et collèges, cours sur l'art de réaliser des films et des émissions de télévision, q. (M. Yewchuk), 5729

**Pembina, rivière**

- Barrages, construction, 1863, 5180, 5260, 5432, 7380
- Diversions dans la Saskatchewan-Nord, 4999

**Pénitenciers**

- Châtiments corporels, q. (M. Sullivan), 3368-9, q. (M. Orlikow), 10052
- Collins Bay, Ont.
  - Détenu Ronald Statford, perte de privilèges, 10216
  - Emeute, recours à la force policière provinciale, 6369-70
  - Visite par des députés, permission refusée, 6030-1
- Colombie-Britannique, incarcération d'un jeune garçon de 14 ans, 4420-1, 4496
- Détenus
  - Coût d'entretien, 173, 8156, 8503, 8508, 9896
  - Droit de communiquer directement et confidentiellement avec les députés, 5479, 6159, 6616, 8504
  - Indiens, statistiques, q. (M. Orlikow), 10607-8
  - Menottes et entraves pour aller de la prison au tribunal, 6616
  - Mise en réclusion, dd. (M. Robinson), 10058
  - Nombre au Canada comparé à d'autres pays, 1184, 3573
  - Récidivistes, q. (M. Orlikow), 10158, q. (M. Orlikow), 10700-1
  - Statistiques, q. (M. Sullivan), 3366-7, 5030, 5125, dd. (M. Orlikow), 10058, dd. (M. Orlikow), 10484, q. (M. Orlikow), 10607-8
  - Voir aussi* Assurance-chômage
  - Dorchester, N.-B., désordres, enquête, 5982-4
  - Dorchester, N.-B., entrée interdite à des membres du Black United Front, 10460, 10658
  - Droit d'accès des avocats des détenus, 5345, 6616

**Pénitenciers – Suite**

- Installations, médiocrité, 8302
- Kingston, Ont.
- Abus commis par des détenus en congé spécial, 7553
  - Evacuation pour septembre 1971, 5018
  - Prison des femmes, émeute, 6613, 6616, 6711, 6867-8
  - Prison des femmes, fermeture et transfert des détenues, 3109-10, 4118, 6616
  - Violence, enquête, 2307-8
  - Visite de M. Benson, 5346, 5350
  - Visite du comité, 5030
- Kingston, Ont., émeute du mois d'avril, 5017-21, 5029-30, 5262
- Agissements du solliciteur général, étude par un comité, 5896-7, m. (M. Peters) art. 43, 5981
  - Comité de citoyens chargé d'entendre le point de vue des détenus, rapport, 5017, 5029
  - Commission d'enquête, 5018-9, 5029, 5260-1, 5896-7, 6038, 9808
    - Mandat, dépôt, 5262
    - Membres, 5182
  - Convocation de représentants des détenus par le comité de la justice et des questions juridiques, 5262
  - Déclaration du ministre, 5017-8
  - Détenu, William Knight, mauvais traitement infligé, 7519
  - Détenus impliqués, accusations, conseillers juridiques, etc., 6038-9, 6158-9, 7524, 8304, 10612
  - Détenus transférés à Collins Bay, mise en cellules d'isolement, propos du solliciteur général, 6038-9, 6153, 6163
  - Détenus transférés à Millhaven, blessures corporelles infligées par les gardiens, enquête, mesures disciplinaires, etc., 5260-1, 5896, 6158-9
  - Gardiens pris comme otages, indemnisation, 5181-2, 5263
- Matsqui, C.-B., transfert des détenues à Kingston, 1895, 2009
- Millhaven, Ont., 5018-9
- Approvisionnement en eau, 10459
  - Conditions de récréation et de travail, amélioration, 7788
  - Courrier des détenus, directives, 7788
  - Dispositifs électroniques de surveillance, 5030
  - Grève de la faim, enquête, 5741
  - Visite du comité, 5030
  - Visite par des députés du Nouveau parti démocratique, intervention du solliciteur général, 5337, 5344-6, 5350
- New Westminster, C.-B., personnel, augmentation, 10659
- Ombudsman chargé de faire enquête sur les griefs des détenus, nomination, 6159-60
- Organisation et administration, enquête, 2308, 2615, 3126
- Otages détenus, q. (M. Sullivan), 3369
- Personnel, dd. (M. Orlikow), 10484
- Employés congédiés et réprimandés, q. (M. Sullivan), 3367-8, q. (M. D. MacDonald), 5423
  - Formation, préparés à la correction, etc., 174, q. (M. Sullivan), 3367-8
  - Pénurie, 8302
  - Psychiatres, sociologues, etc., q. (M. Sullivan), 3366-7, 8155, 8504, 8506 (M. Orlikow), 10482
  - Tests psychiatriques et psychologiques, q. (M. Sullivan), 2932
- Prince-Albert, Sask.
- Comité, visite, 1712, 2006, 2615
  - Conditions, évasions, incendies, etc., enquête, 1541, 1585-6, 1712, 1760, 1891, 1915, 2009, 2615, 2664, 2896, 3126, 9031-2
  - Directeur, transfert, 2009
  - Et Stony Mountain, transfert de détenus en C.-B., 2006, 2114-5
  - Incarcération de jeunes gens pour meurtre non qualifié, 2109, 2147
- Prisons de femmes, rapport Ouimet, recommandations, 3109-10, 6616
- Rapport annuel, renvoi au comité, 1365, m. (M. MacEachen) adoptée, 2746
- Régime, commissions d'étude, 2615-6, 5030
- Saint-Vincent de Paul, ferme annexe, dd. (M. F. Howard), 1680
- Saint-Vincent de Paul, Geoffroy, Yves, défaut de retour après un congé spécial, 10768, 10854
- Saint-Vincent de Paul, suicides, enquête, 2308
- Suicides, 2308, q. (M. Sullivan), 3368-9, 3573
- Visites par les députés, 5344, 6038-9, 6159, 6616
- Etude par le comité des privilèges et des élections, 5337-8
  - M. (M. Woolliams) art. 43, 6613-4

**Pénitenciers** – Suite

Visites par les juges, suggestion, 6674  
 Voir aussi Réforme pénale et réhabilitation

**Pénitenciers**, comité, convocation, 2308**Penner, M. B. Keith** (Thunder Bay)

Assurance-chômage, travailleurs de la Société Caland Ore d'Atikokan, 8594  
 Bois de pâte et papier, industrie, 1142  
 Budget, 7535-7  
 Canadien National, services-voyageurs, Nord de l'Ontario, 2268, 2528-9, 2535  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 5079  
 Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8991  
 Conseil des Arts du Canada, subvention à M. Patrick Watson pour le projet *Whole Earth*, q., 9953  
 Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6360-1  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 6744, 7300  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 4994  
 Lettres de change et intérêt, Lois (ventes à tempérament faites ailleurs que dans un magasin), 3449-51  
 Macdonald, sir John A., fête, Loi, 1433-4  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. (M. Skoberg) documents, 7684  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 728-30  
 Niveau de vie, amélioration, m. (Mme MacInnis), 2288-9  
 "Société juste", m. (M. A. Lambert), 6744-5  
 Toronto, dépotoire, projet d'aménagement dans le Nord de l'Ontario, 10817-8  
 Travaux publics, ministère, transformation en une société de la Couronne, m. (M. Gilbert) documents, 4395-7

**Pension de vieillesse**

A 60 ans, 1899-900, 1923, 2148, 2161, 2177, 2526, 2877, 4445, 4738, 4896, 4979, 6717, 6719, 6740-1, 7691, 7941, 8094, 8725-6, 8767, 9840, 9906, 10589  
 M. (M. Gauthier) de subsides, 8889-920  
 Et augmentation du montant actuel, am. (M. S. Knowles), 8896  
 Age, abaissement, 4101, 4994, 9409, 9839-40  
 Ajustement au coût de la vie, 128, 1572, 1574, 1581, 1695-8, 1700, 1703, 1706, 1720-2, 1728, 1765-6, 1769-71, 1856-7, 1897-8, 1904-5, 1924-5, 2151-6, 2159, 2165-7, 2169-70, 2172-3, 2179, 2181, 2951, 2953, 5812, 5817, 5934, 6255, 6828, 7941, 8890, 8901-2, 8910-1, 9712  
 Augmentation, 183, 413, 503, 713, 1090-1, 1099, 1188, 1270-2, 1415, 1474, 1539, 3420, 5404-5, 5938, 6328, 6352, 6720-1, 8621, 8726, 8901, 8907, 8909, 8911, 8916, 9022, 9409-10, 9839, 9906, 10374-5, 10623, 10629, 10631  
 A \$80 par mois, 1572-4, 1693-5, 1699, 1702, 1720, 1722, 1726-8, 1765, 1768-9, 1776-7, 1857, 1897, 1902-4, 1909, 2151, 2157, 2160, 2163-5, 10632-4, 10641  
 Financement, coût, prévisions, 1692, 1694, 1707, 1729-30, 1741, 1763, 2153, 2162, 2169, 2178-9, 9888, 9892  
 Neutralisation par les hausses de loyers, 1714, 1722, 1768, 1779  
 42c. par mois, remise au gouvernement par certains bénéficiaires, accusé de réception, etc., 3147, 3378-9, 3419-20  
 Beauce, circonscription, q. (M. Rodrigue), 1577  
 \$150 par mois, 351, 1083, 1696, 1700-1, 1704, 1723-4, 1728-30, 1763, 1771, 1777-8, 1783-4, 1906, 1909, 1924-5, 2151, 2169-70, 2174, 2178, 2502, 3408, 3747, 4312, 6747, 8896, 8905-7, 8910-1  
 Sans évaluation des ressources, m. (M. S. Knowles), 2951-8  
 Comité mixte de 1950, recommandations, 1726-7, 8915, 10621-2, 10624, 10636-7, 10643-5  
 Evaluation des ressources, 350-1, 1692, 1700, 1703, 1706, 1764, 1775-6, 1778, 1903, 1909, 2155, 2168, 2171, 2178, 8895, 8901, 10641  
 Historique, 8914-6  
 Indexation sur le revenu national brut, 1764  
 Lotbinière, circonscription, q. (M. Fortin), 1462  
 Manitoba, q. (M. Orlikow), 1577  
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, 1700, 1899-900, 2162, 2877, 4896, 4979, 8889-91, 8893-5, 8901-2, 8906, 8910-1, 8918, 9883, 9908  
 M. (M. Laprise), 5618-25  
 Québec, q. (M. Mather), 5849, q. (M. Godin), 10053  
 Résidence, exigences, 1694, 1700, 1726, 8898-9  
 Sommes versées en 1969-70, q. (M. Orlikow), 10701

**Pension de vieillesse – Suite**

Supplément de revenu garanti, 8899-900, 8916

A 65 ans en 1975, 1692

Abolition et octroi du montant équivalent à toute personne âgée de 60 ans et plus, 1900-1

Augmentation, 1572-4, 1693-4, 1698, 1703, 1707, 1741, 3420, 3772-3, 8890-3

Entrée en vigueur le 1er avril 1971, 1695, 1701, 1705, 1857, 1906, 2168

Québec, mainmise du gouvernement provincial, 4896, 4979-80, 5619-20

Célibataires et gens mariés, taux, 1693-5, 1699, 1706, 1769-70, 1905-7, 9888, 9892

Statistiques, q. (M. S. Knowles), 771-2, 1692, 1698-9, 1723, 1906, q. (M. Godin), 7509, q. (M. Orlikow), 10701

Universalité, concept, 1698, 1701, 1704, 1707, 1724, 1726-7, 1763, 1769-71, 1777, 1814, 1909, 2155, 2165, 2170, 2178, 2951-3, 2955, 6721, 8890, 8896, 8900-1, 9900, 10623, 10627-8, 10632-4, 10639, 10643-5

Versements excédentaires, réclamation adressée à la veuve d'un pensionné, 1288, 1706-7

Versements excédentaires, recouvrement, procédure, 1695, 1814, 1903, 1905, 2158

*Voir aussi* Pensions – Paiements en trop, etc., m. (M. Scott)

*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Sécurité de la vieillesse, Loi; Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois

**Pension de vieillesse, caisse**, 1695-6, 1704, 1727, 1763, 1766, 1905, 2149, 2157, 2159, 2163, 2168-9, 8915, 10275, q. (M. Orlikow), 10701

Financement, formule, modification. *Voir* Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification)

**Pensionnés de la vieillesse**

Impôts fonciers, 1582, 1904, 1908, 3016-7

Médicaments. *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques – Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse

Ontario, aide fiscale supplémentaire, 2157

Personnes souffrant d'infirmités exceptionnelles, aide supplémentaire, 2175-6

Plafond sur le revenu admissible, 365, 1763

Revenu inférieur à \$4,000, 1698-9, 1720-2, 1770, 1777, 2157

*Voir aussi* Assurance-hospitalisation; Impôt sur le revenu

**Pensions**

Age d'admissibilité, réduction, 10860

Allemagne de l'Ouest et Canada, entente, 458, 780, 3736, 4730-1, 4734, 4784, 7153

Augmentation, 413, 503, 8357

Paievements en trop, régime d'assurance, remboursement, mesures législatives, m. (M. Scott), 2728-34

Réciprocité, ententes avec d'autres pays, q. (M. Haidasz), 7152-3

Retraite à 60 ans, régime, instauration, 7461, 7691, 8895, 8898, 8913, 8916-7

Retraite par anticipation, paiement des trois quarts du traitement, 3259-60, 3768, 3772

**Pensions, Conseil de révision.** *Voir* Anciens combattants – Pensions et allocations

**Pensions, Loi (modification)** – C-234. Ministre des Affaires des anciens combattants

1re l., 4457; 2e l., 4515; rapport et 3e l., 4823; S.R., 5015

**Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification)** – C-203. Ministre des Affaires des anciens combattants

1re l., 1675; 2e l., 2272-85, 2293-304; rapport, 3517-9; 3e l., 3519-33; S.R., 4752

Amendement adopté, 3517-9

Am. (M. S. Knowles), 3523, rejeté, 3529-30

**Pensions du Canada, régime**

Agriculteurs, participation, 9493, 9565

Cas médicaux, q. (M. Fairweather), 8175

Changements proposés, préavis de trois ans, consultation des provinces, 1572-3, 1581-2, 8910, 9888, 9892

Cotisations, prestation de décès, 9050, 9055

Cotisations perçues, prestations versées, prêts aux provinces, etc., q. (M. Orlikow), 10811

Ménagères, participation, 3710, 3829, 4087, 4089, 4094-5, 4101, 4103

*Voir aussi* Pensions du Canada, régime (bill C-226)

Mennonites, 3829

Prestations, admissibilité, période minimale de qualification, etc., q. (M. J.-R. Roy), 2482

Prestations, paiements, 9325

Survivants, veufs, 4101

**Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères)** – C-226. M. Saltsman

1re l., 3818

**Pensions du Canada, régime, Loi (indice de pension)** – C-34. M. Macquarrie

1re l., 387; déclaré irrecevable, 5096-7

**Pensions et allocations de guerre pour les civils, Loi (modification)** – 232. Ministre des Affaires des anciens combattants

1re l., 4457; 2e l., 4515; rapport et 3e l., 4814; S.R., 5015

- Pepin, l'hon. Jean-Luc** (Drummond; ministre de l'Industrie et du Commerce)
- Algérie, ententes commerciales avec le Canada, 10124
  - Allusions à M. Pepin, 3226-7, 3372, 3421, 3462, 8062
  - Automobile, industrie
    - Fabricants étrangers, implantation d'usines au Canada, 8033
    - Ford Motor Co., Windsor, transfert d'une partie de la production de moteurs aux E.-U., 6252, 6323, 6810
    - General Motors
      - Activités en Ontario et au Québec, élaboration, 10737, 10739-40
      - Grève, effet sur la balance des paiements, 1756
      - Importation de voitures des E.-U. pendant les grèves au Canada, 1541, 1634
      - Mises à pied, 8030-3, 8097, 8430
      - Usine de Sainte-Thérèse, emploi du français comme langue de travail, 1318
    - Importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9318
    - Importations européennes et japonaises, restriction, 8032
    - London, maison Eaton, fabrication des pièces, transfert dans une succursale aux E.-U., 1317
    - Pièces de rechange fabriquées au Canada, valeur, etc., q. (M. Hales), 7608
    - Prix des voitures, 21, 826, 4645-6, 7549, 8031
    - Salaires, parité avec les E.-U., 1847
    - Taxe d'accise américaine sur les achats aux E.-U., suppression, 7549, 7559
    - Véhicules neufs et d'occasion achetés par des particuliers, droits de douane, 8596, 10128
  - Automobile, industrie, accord canado-américain, 8430
    - Aide aux fabricants et aide de transition, règlements, prolongation, 6810
    - Communiqué, dépôt, 6807
    - Garanties existantes, 1493, 1495, 1503, 1844, 6252, 6810, 8349, 8550, 9318, 9474-5, 9604, 10097-8, 10128, 10352, 10736
    - Importations en franchise des E.-U., 6810
    - Pièces de rechange, 1844, 5261, 5556
    - Pneus et autos-neige, 8810
    - Revision, négociations, 1844, 2539, 5261, 6372, 6711, 6810, 7549, 8549, 8931, 8973, 9318, 10097-8, 10128, 10349, 10352, 10459, 10520-1
    - Avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, 3192, 3283, 4854
    - Avions STOL, programme de construction, 4293, 4596, 10456
    - Ayers Limited de Lachute, fermeture, mises à pied, 6031
    - Bétail, exportations, 8929
    - Boeuf, exportations aux E.-U., 6033
    - Bois de pâte et papier, industrie, 6038, 6711, 7556
      - Assistance, 6711, 8142, 8299, 8351-2, 10520
      - Consortiums de commercialisation, création, 8142, 8299
      - Corner Brook, T.-N., 7556, 7656-7, 8142
      - Sheet Harbour, N.-E., 7656
      - Trois-Rivières, P.Q., usine Domtar, fermeture, mises à pied, 8225, 8227
    - Bois d'oeuvre, vente à la Chine communiste, 954
    - Bruck Mills Limited, Montréal, fermeture, 6325, 6373
    - Budget, 7238-41
    - Budget supplémentaire, 1846-9
    - Canada-Etats-Unis, relations, 8810, 9318, 10352
      - Entretiens à Washington, sujets discutés, etc., 10210-1, 10349, 10355
    - Canada-Union soviétique, Commission conjointe, première réunion, protocole et communiqué, dépôt, 3057
    - Canadair Limited, mises à pied, contrats, avions CL-215, etc., 4293, 6159, 10100
    - Catalina Exploration Company, fermeture, mises à pied, 4512
    - Céréales
      - Exportations à la G.-B., 3946, 8928
      - Marché commun européen, ventes au, 10106
      - Prix, 1315
      - Union soviétique, vente à l', 8884, 8926
      - Ventes outre-mer, stimulation, travail des délégués commerciaux, 5391
    - Chaussures, industrie, 142, 4378, 4858, 5771, 5989
      - Aide générale de transition, 1847-8, 5927
      - Dumping, enquête, 7868, 9368
      - Slater Shoe Co., assistance, 4858
    - Chemcell Limited, Alb., fermeture, mises à pied, 3944, 4163
    - Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6466, 6615, 6810-1

**Pepin, l'hon. Jean-Luc – Suite**

- Chine communiste, exportations, machines agricoles et matériel de transport, règlements, q. (M. Mather), 7597-8
- Chine communiste, mission commerciale canadienne, 954
- Chômage, statistiques, 1088, 3327, 4163, 4377, 4426, 6811, 8661, 9244
- Calcul en fonction de la population active, q. (M. Reid), 7741
- Effet de l'engagement des préposés au recensement, 6708, 6808, 6866
- Tableau publié par le BFS, dépôt, 3421
- Taux désaisonnalisé, méthode de calcul du BFS, communiqué de presse, dépôt, 3321
- Cigarettes, publicité, etc., mesure législative, 6618-9
- Colza, 5389
- Commerce
- Balance, 1846, 5769
- Etats-Unis, bill du Congrès sur le contingentement des importations canadiennes, 396
- Etats-Unis, statistiques, non-concordance avec les données canadiennes, 10124-5, 10459
- Exportations, 907, 1846-7, 3611, 4162-3, 5899, 5927, 6368, 7240
- Exportations, stimulation, programme, 8329-32, 10567, 10571
- Grande-Bretagne, effets de l'augmentation des tarifs douaniers sur les exportations, 906, 954
- Hongrie, accord avec, dépôt, 8659
- Libre-échange, 5254
- Produits ouverts, 3656-7, 4855, 5770, 5927, 6320, 6373, 10567
- Coût de la vie, indice, q. (M. Robinson), 5025
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 10002, 10101, 10520
- Dollar canadien, taux de change, 1315, 10349
- Dunlop of Canada Limited, usine de Whitby, 2445
- Economie nationale, 7239-40
- Expansion et développement, échec des programmes du gouvernement, mesures suggérées, m. (M. Lewis), 8329-33
- Indice de l'activité, utilisation du bénéfice social net, 5475, 5559
- Mesures d'urgence visant à créer des emplois, etc., m. (M. Saltsman), 5925-7
- Mesures visant à améliorer la production et l'emploi, 9475
- Electronique, industrie, conseil de discipline, 6078
- Emigration, E.-U., membres de profession libérale, q. (M. Robinson), 5024
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7547, 7557-61, 8189, 8199-200, 8209-11, 8215, 8233, 8243-5
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 10007
- Energie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, N.-E., 8813, 9034, 9036
- Energie atomique, usine d'eau lourde à Montmagny, P.Q., 8667
- Espadon de l'Atlantique, contamination, mise en marché, etc., 5599
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7703, 8812, 8814, 8885, 10122-3
- Désaccord avec les principes du GATT, 10455-6
- Mesures pour atténuer les effets, 10453, 10456
- Modalités d'application, 10455
- Production, transfert aux E.-U., etc., 10459
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7549, 8888
- Document portant sur le "briefing" présenté à la "Maison blanche", dépôt, 7557
- Effets possibles sur les exportations canadiennes, les emplois, etc., 7555, 7558-9
- Analyse, dépôt, 7557
- Etude effectuée par le ministère de l'Industrie et du Commerce, 7558-9, 8245
- Entretiens fédéraux-provinciaux, 7558
- GATT et groupe des Dix, étude, 7656
- Japon, textiles, contingents, etc., 8810
- Négociations canado-américaines, 8348, 8810
- Subventions de soutien de l'emploi, 7704, 8205, 8207
- Agriculteurs et petits commerçants, 7554, 8244
- Bénéficiaires, nombre prévu, 8245
- Blanc-seing au gouvernement, 8199-200
- Commission de soutien de l'emploi, 7560-1
- Membres, nomination, dépôt du communiqué, 8881
- Règlements, brochure d'information, 8881
- Deux tiers de la surtaxe, 7559, 8245
- Etats-Unis, position, 8884-5
- Période d'admissibilité, 7559-60

**Pepin, l'hon. Jean-Luc – Suite**

- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 etc. – Suite
- Subventions de soutien de l'emploi – Suite
  - Rapport mensuel au Parlement énumérant les entreprises bénéficiaires, etc., 8209-10
  - Rapport trimestriel au Parlement, 8210
  - Règlements, critères, etc., 7548, 7560-1, 7668, 8200
  - Versement prévu advenant l'imposition d'une surtaxe par d'autres pays, 7559
- Suppression, conditions, 9318, 9471, 10568
- Exportations, expansion, Loi (modification), 987, 2316, 3221
- Exposition commerciale à Pekin, 10522
- Foire Interstoff de Francfort, participation canadienne, 2651
- Fraises, importations, droits douaniers, 5263
- General Instrument Corporation de Sydney, mises à pied, 2449
- Guyane, filiale de l'Alcan, prise de contrôle par le gouvernement, 3571, 3658, 3738, 3790
- Houille, vente au Japon, retard dans les livraisons, mesures, 8143
- Industrie chimique, problèmes, étude, etc., 4163, 4422, 4941, 9604
- Industrie et Commerce, ministère
  - Bilinguisme, politique, allégations de M. Jules Demichier, enquête, etc., 4166, 4206
  - Publication *Commerce extérieur*, pages 1 et 2, dépôt, 5549
  - Saint-Jean, N.-B., bureau, 1914
- Industries
  - Aide générale de transition, 1847-8, 2723, 5926-7, 8809
  - Etats-Unis, crédits d'encouragement à l'emploi, programme, 10568
  - Québec, assistance, 6033
  - Rationalisation et fusionnement, 8809
- International Hydrodynamics Co., sous-marin miniature destiné à l'Union soviétique, permis d'exportation, 10453-4
- Japon
  - Commerce avec le Canada, 6367-8
  - Exportations au Canada, restrictions, accord pour 1970, dépôt, 2049
  - Exportations au Canada, restrictions, accord pour 1971, dépôt, 8425
  - Exportations du Canada, contingents, trafic, 2448
- Machines agricoles, mise au point et construction au Canada, 5987
- Machines agricoles, tracteurs russes, importation, 6073, 8883-4
- Maisons d'édition, étude du ministère de l'Industrie et du Commerce, 1092, 1497, 3509
  - Dépôt, 1751
- Maisons d'édition, groupe interministériel, étude, 1968, 3509, 3570
- Maisons d'édition, politique, 3570, 6713
- Marché commun européen, 58
  - Elargissement, 1623-4, 1668-70, 5254, 5927, 8332
  - Répercussions sur les tarifs douaniers, négociations dans le cadre du GATT, 1624, 2049-50, 2138
  - Grande-Bretagne, adhésion, douze produits industriels, 906, 954, 1623
  - Grande-Bretagne, adhésion, effets sur les échanges commerciaux, 906, 1049, 1623-4, 1757, 3946, 5680, 6034, 6320, 8928
- McClelland and Stewart Limited, vente éventuelle, mainmise étrangère, etc., 3509, 3570
- Michelin, Société de caoutchouc, concessions tarifaires et prêts aux termes du programme d'expansion économique régionale, 2445, 3426
  - Protestations des E.-U., surtaxe, etc., 8811-2
- Microsystems International Limited, subventions, q. (M. Lewis), 7613
- Minéraux, consortium d'exportation, formation, 3110-1, 4086
- Mines, industrie, Nord-Ouest québécois, mise en valeur, 397
- Mozambique, barrage Cabora Bassa, q. (M. D. MacDonald), 7617
- Navires, construction
  - Enquête Robertson, recommandations, 1496, 1849
  - Programme d'expansion (temporaire), navires destinés au marché d'exportation, 1533, 1846, 1848-9, 5927
- Navires de pêche, construction, programme d'assistance, règlements, 3333
- Navires de pêche, droits aux américains d'utiliser les ports canadiens du Pacifique, 6370
- Northern Electric, Montréal, mises à pied, etc., 1141, 6811
- Oeufs, consommation et production au Canada, qq. (M. A. Lambert), 5027-8
- Or, prix, 8227-8
- Paul Maney Laboratories, mainmise étrangère, 6035, 6072
- Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 1627-8, 8595, 9319, 10569

**Pepin, l'hon. Jean-Luc - Suite**

- Pétrole et gaz, forage au large de la côte est, matériel de sondage, 4162  
 Philips Electronics Limited, contrat de fabrication de radios d'automobiles pour la société Chrysler, 1140  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, 1627  
 Pipe-lines, consultations avec l'Union soviétique, 6614  
 Pipe-lines, Nord canadien, recherches, 10569-70  
 Pneus, industrie, 2445, 3513, 3572  
 Polymer Corporation Limited, Samia, mises à pied, 7707, 9604  
 Pommes, producteurs de la C.-B., assistance, 7948  
 Potasse, vente à la Chine, 3569  
 Prix et salaires, blocage aux E.-U., 7703  
 Prix et salaires, contrôle, 8813  
 Production, augmentation, 7239-40  
 Produits agricoles, dumping de produits étrangers à des prix dérisoires, mesure, 7949  
 Produits agricoles, exportations aux E.-U., tarifs dans le cadre des négociations Kennedy, 10521  
 Produits agricoles, marchés, expansion, 1759  
 Produits pharmaceutiques, industrie, programme PIDA, q. (M. Saltsman), 991  
 Provinces de l'Atlantique, commerce avec les E.-U., 1914-5, 2199, 2448, 4942  
 Publication, *Annuaire du Canada*, 5383, dépôt, 7862  
 Publication, *Canada 1971*, exemplaires, dépôt, 5383  
 Publication, *Canada 1971*, présumé préjudice au parti Crédit social, 5553-4  
 Question de privilège - nom, prononciation, 3421  
 Question de Règlement - bill, am., 8189  
 Recensement national, 3788, 4941  
   Commissaires, 4941-2, 4944  
     Liste, dépôt, 4939  
     Critiques formulées par le Commissaire aux langues officielles, 7212  
     Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5597  
     Embauchage d'étudiants, 3942-3, 4163, 4734, 6325  
     Mention de la langue maternelle, 6036  
     Pensionnaires des foyers pour vieillards, 6468  
     Personnes refusant de remplir le formulaire dans une langue officielle autre que la leur, 6321, 7213  
     Préposés, rémunération, 6468, 6713  
     Questionnaire, dépôt, 52  
     Questionnaire, séance d'information à l'intention des députés, 6163  
     Questionnaires distribués aux élèves des écoles élémentaires et secondaires, 6621  
     Remise au BFS, façon de procéder, 6075, 6077, 6249  
     Vérificateurs dans les régions rurales et les petites villes, protection du caractère secret et privé des réponses, 6249  
     Winnipeg, recenseurs, refus de livrer les formules, 6468  
 Recherches industrielles, assistance, programmes, 59, 4940, 5927  
   Subventions en vertu de l'IRDIA, q. (M. Saltsman), 5112  
 Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, 2665  
 Ressources minérales, droits sous-marins, île de Sable, 8428, 8432  
 Rhodésie, contrat de l'ALCAN avec la Quintas y Quintas, q. (M. D. MacDonald), 7617  
 Roumanie, accord commercial avec le Canada, 6867  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 822, 1092-3  
   Correspondance, 1092, dépôt, 1135  
 Société pour l'expansion des exportations, 5899, 5927, 8331  
 Sogefor Limitée, Maniwaki, fermeture, 2666  
 Statistique Canada, Loi, 782, 2043  
 Sucre, exportations aux E.-U., embargo, 8810  
 Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, etc., 9032  
 Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q. (M. Deakon), 5026-7  
 Tabac, industrie  
   Chine et Japon, perspectives de vente, 10354  
   Importation de la Corée, 2054  
   Monopole chinois, visite au Canada, 1543  
 Textile, industrie  
   Aide générale de transition, 1847-8, 2652, 4960-1, 5927  
   Centres de développement et de productivité, création, 2668  
   Chemises, importations, contingentement, 9326  
   Chemises, importations, surtaxe, m., 1500-1, 2652, 4399

**Pepin, l'hon. Jean-Luc — Suite**

## Textile, industrie — Suite

- Concurrence des importations étrangères, 908, 2653, 4960, 7867-8
- Importations, contingentement, accords avec divers pays, 2652-3, 2667
- Politique, 459, 1501, 2315, 2651-4, 2667-8, 7549, 7559
- Princeville, St. Louis Knitting Mills, 6813
- Programme *Fashion Canada* du ministère de l'Industrie et du Commerce, 2651
- Société "Les jutes de Victoriaville", fermeture, enquête, 10356
- Tarifs douaniers, 2668
- Travailleurs déplacés, programme d'assistance, 2653, 2668, 2723, 4961

## Textile et vêtement, Commission, 146, 908, 2315, 2724

## Chemise, industrie, enquête, 7867, 8142, 8751

## Rapport et communiqué, dépôt, 8925

## Filés de coton et de polyester, importations, enquête, 908, 2652, 2672

## Rapport et communiqué, dépôt, 7209

## Rapports, 3662, 4477-8, 6620

## Textile et vêtement, Commission, Loi, 2249, 2651-4, 2667-8, 2722-4, 4388-9, 4391, 4398-9, 4401, 4403-4, 4474, 4477-8, 4520, 4959-61

## Union soviétique

## Commerce avec le Canada, 8883, 8926, 9030-1

## Délégation de techniciens au Canada, 6614

## Science et technologie, accord avec le Canada, dépôt, 5037

## Uranium, exportations aux E.-U., embargo, 8810, 9475, 10356

## Uranium, usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, 6614

**Pépiniers, arbres gratuits aux communautés urbaines, fourniture, 78-9****Perrault, M. Ray** (Burnaby-Seymour; secrétaire parlementaire du ministre du Travail; du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)

## Allocations familiales, m. (M. Latulippe), 1785-6

## Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 642

## Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8743-4

## Assurance-chômage, 2200

## Bureaux à Toronto, 2405

## Cession des chèques au bureau du Bien-être afin de recevoir une aide immédiate, 10648

## Détenus des pénitenciers fédéraux, 7162

## Employés d'hôpitaux, 1665-6

## Loi, modification, 2407, 2573, 5179

## Pêcheurs congédiés par la compagnie Acadian Fisheries, 6411

## Prestations, paiements, retard, 2573, 10770

## Statistiques, 6414

## Travailleurs de la Société Caland Ore d'Atikokan, 8594

## Budget supplémentaire, 2570-4

## Canadien National, hôtels, Château Laurier, etc., salaire minimum, 1401-2, 2201

## Chemins de fer, cheminots, menace de grève, 1187, 1402

## Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 5840-42

## Chômage, m. (M. Lewis), 1115-7

## Code canadien du travail, normes, Loi (congé annuel de trois semaines après trois ans), 5416-8

## Code canadien du travail, sécurité, Loi (ouvriers des chantiers maritimes), 3598-9

## Collège Rochdale, arrangements hypothécaires, etc., 6283

## Commerce, diversification, 7646-7

## Commission d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 848

## Edmonton, aéroport international, grève des pompiers, 6201

## Emploi, subventions de soutien, Loi, 7645-8

## Femmes, congé de maternité, Loi, 766, 846-8

## Grèves et différends, Montréal, débardeurs, 2367

## Grèves et différends, syndicat international des gens de mer et Canadian Lake Carriers Association, 2365

## Home Oil Company Ltd. projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3552-4

## Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10469-74

## Impôt sur le revenu, mesure législative, 7820

## Machines agricoles, prix, 1531

## Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1992

## Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 308-10

## Pakistan, guerre civile, 6240-1

**Perrault, M. Ray** – Suite

- Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 10152-4  
 Porcs, prix, 4075  
 Question de Règlement – bill de finance, 766; bill, 2e l., clôture du débat, 5291-2; pertinence du débat, 10470  
 Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 6187-9

**Personnes âgées**

- Emploi, 88, 1775-6, 7643  
 Foyers ou logements. Voir Habitation  
 Programme d'emploi semblable à "Perspectives-Jeunesse", 7626, 7643, 8141, 8357, 9203  
 Programmes mis à leur disposition, 2956-7

**"Perspectives-Jeunesse". Voir Etudiants – Emploi d'été****Pesticides et herbicides**

- Comité interministériel, rapport, m. (M. Gleave) documents, 1280  
 Contenant la substance toxique *lindane*, q. (M. Anderson), 2701  
 Dangers, information au public, 382-3  
 DDD, usage, prolongation, avis, etc., 56-7, 382-3  
 DDT, remise en usage à la suite des découvertes russes, 9760  
 Livre *The Silent Spring* de Mlle Carson, 3435  
 Recherche, recrutement de personnel, 910  
*Vapona*, dangers, étiquetage, etc., q. (Mme MacInnis), 1174, q. (Mme MacInnis), 1793, 2141, q. (M. Anderson), 2254

**Petawawa, rivière, pont, 475****Peters, M. Arnold** (Timiskaming)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi – C-144 (durée du mandat de la Chambre des communes), 389  
 Anciens combattants, pensions et allocations, 10638  
 Argent, prix, 4350  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 6626-7, 6700-1  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, m. art. 43, 9401-2, 9407-8, 9472  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3175-8  
 Canadien National, service Toronto-Winnipeg, réduction, 2366, 2534, 3176  
 Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré), Loi, 10095-6  
 Central-Del-Rio Oils Limited, Loi, 5363-5, 6588-90, 9131  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8457, 8637  
 M. (M. Stanfield), 8122-4  
 M. (M. Woolliams), 7917, 7929-30  
 Chine (Taiwan), expulsion d'étudiants canadiens, 8516  
 Chômage, 5938-9  
 Citoyenneté, Loi (liberté de conscience), 389  
 Code canadien du travail, normes, Loi (indemnité de cessation d'emploi), 389  
 Comités, système, 4642-3, 5775, m. (M. Rowland), 10596-7  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3720-4, 6541-5  
 Députés, surveillance électronique par la GRC, 5153-4  
 Deuterium of Canada Limited, subvention, Loi, 747-50  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 1971-6, 2208-10  
 Drogues, narcomanes, centres régionaux de traitement, établissement, m. (M. Goode), 6889-91  
 Droit d'auteur, Loi (modification), 10684-5  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1305-7, m. (M. T.C. Douglas), 4440-2, m. (M. Saltsman), 5938-9  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7855-6  
 Etudiants, emploi d'été, 4440-1  
 Etudiants, prêts, programme, 1510-1  
 Exportations des denrées cultivées et produites au Canada, Loi, 390  
 Forcs canadiennes, base d'Uplands, ristournes imposables relatives aux loyers, 3658  
 Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1753  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3350-2  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 7257-9, 8456-8  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7854-7, 9129, 9131-3, 9143, 9182, 9437-9, 9486-8, 9628-9, 9722-3  
 Indiens, Waswanipi, P.Q., empoisonnement par le mercure provenant de la Domtar à Lebel-sur-Quévillon, 6772  
 Information, protection des sources, Loi (privilège de la presse), 389  
 Investissements, capitaux étrangers, 1971-2, 6544, 9131

**Peters, M. Arnold — Suite**

- Juges et Administration financière, Lois (modification), 6681-5, 8157-8, 8162-5  
 Lait, industrie, 9961, 10849  
 Lettres de change, Loi (achats à tempérament), 388  
 Loi électorale du Canada, Loi (publication de résultats de votes d'essai), 389  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 1014, 1510  
 M. (M. Trudeau), 321-3  
 Mic Mac Oils Ltd., Loi, 7887-9  
 Mines d'or, industrie, 6249-50, 7855, 10613  
 Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 725-8, 2241-2  
 Moosonee, Ont., incendie, aide des forces canadiennes, etc., 6322  
 Nord canadien, couloir médian d'expansion, 727-8, 3722-4, 4442  
 Nordair Company, service régional pour le nord-est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, 8278, 8624-5  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1014, 1022-4, 1153, 1195-6, 1487-8, 1510-1  
 Outaouais, rivière, pollution des eaux, 1044, 3350-1, 7192, 10673  
 Parc national, région des lacs Timiskaming, aménagement, 6037, 7441, 9150  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4593  
 Pénitenciers  
 Collins Bay, émeute, 6369  
 Dorchester, N.-B., désordres, enquête, 5982-3  
 Kingston, émeute du mois d'avril, 6158-9, 7524, 8304  
 Agissements du solliciteur général, étude par un comité, m. art. 43, 5981  
 Kingston, prison des femmes, émeute, 6616, 6868  
 Millhaven, grève de la faim, enquête, 5741  
 Millhaven, visite par certains députés, intervention du solliciteur général, 5346, 5350  
 Visites par les députés, 6616  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2302-3, 3526-7  
 Pilotage, Loi, 6878-9, 6881  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3723-4, 6544  
 Pluie artificielle, Loi, 387  
 Pollution atmosphérique, Loi, 7180-1, 7192-3  
 Postes, Loi (modification), 6260-3  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 6682-3  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10774-8, 10869-71, 10888, 10890, 10909-11, 10942-3  
 Publications du gouvernement, coût d'impression, dd., 4992  
 Question de privilège — Chambre des communes, tenue vestimentaire dans les tribunes, 5966  
 Question de Règlement — débat sur l'Adresse en réponse, 446; bill, am., 3205; crédits affectés à des ministères inexistantes, 3491; bill de subsides, 4634-5, 4637; bill, sous-am., 8150-1; déclaration de M. Lang, 8501  
 Régions désignées, 1302, 1305-7, 1972-6, 2208-10, 3722, 4442, 10857  
 Ryerson Press, vente à une société américaine, 3721  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1761-5  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5460-2, 5464  
 Système métrique, Loi, 389  
 Système métrique, m. documents, 2361  
 Tarif des douanes, Loi (modification), 10714-5, 19717-9  
 Tarifs-marchandises, uniformisation, 1975  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10637-40, 10645-6, 10666-7, 10673-5  
 Télésat Canada, satellite canadien ANIK, accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 9691-3  
 Témiscamingue, circonscription, changement de nom en celui de Québec Nord-Ouest, 3215  
 Toronto, second aéroport, 1235  
 Transports aériens, T. N.-O., service des passagers assuré par les détenteurs de permis de la classe 4, 10566  
 Transports aériens, White River Air Service, contrat d'affrètement, 8278, 8624-5  
 Travaux de la Chambre, bill relatif aux offices de commercialisation des produits de ferme, 5080  
 United Bank of Canada, Loi, 10537-9
- Petites entreprises**  
 Assistance, projet de l'Ontario, 2613-4  
 Développement, assistance, 3645-6, 3674, 3720, 3728, 3806, 3873, 3877, 6388-90, 9968-9  
 Voir aussi Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)

**Petites entreprises — Suite****Prêts**

Ile du Prince-Edouard, q. (M. D. MacDonald), 7609, q. (M. McQuaid), 9079

Loi, modification, 5986-7

Ontario, q. (M. Serré), 9405

Programme, prolongation jusqu'en 1974, 1653-4, 3133

Refus des banques, 1663, 2013-4

Sommes consenties, 1654, 1661-2

Terre-Neuve, q. (M. Lundrigan), 4773, q. (M. Marshall), 8982

Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, q. (M. F. Howard), 3370

*Voir aussi* Améliorations agricoles, Petites entreprises, Opérations de pêche, prêts, Lois (modification)

Recours à des spécialistes pour remplir les rapports statistiques obligatoires du gouvernement, 7958

Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7554, 7632, 7639, 7649, 7948, 8257

*Voir aussi* Industries — Subventions (\$80 millions) de soutien de l'emploi

*Voir aussi* Impôt sur le revenu; Industrie et Commerce, ministère

**Petites ligues, semaine, Loi — C-106. M. Whelan**

1re l., 389

**Petits prêts, Loi (annonces) — C-170. M. Orlikow**

1re l., 390

**Petits prêts, Loi (modification) — C-51. M. Orlikow**

1re l., 387

**Petits prêts, modification de la loi, 4856****Pétrochimie, industrie. Voir** Pétrole et gaz**Pétrole et gaz**

Accord entre les compagnies pétrolières et les pays du Moyen-Orient, 3382-3, 3425, 3533

Alaska, transport par pipe-line. *Voir* Pipe-lines

Alaska, transport par trains-blocs, 6657

**Arctique, région**

Baie Prudhoe, transport par pipe-lines jusqu'à Valdez. *Voir* Pipe-lines — Trans-Alaska

Ile Banks, entente relative à l'exploration, 57, m. (M. Orlikow) documents, 648, 952-3, 1410, q. (M. Orlikow), 1456-7, 1666-7

Dépôt, 425

Ile Melville, travaux d'exploration, recherches, etc., 4656

*Manhattan*, pétrolier des E.-U., voyages. *Voir* Arctique, archipel — Passage du Nord-Ouest

Modes de transport, 5704, 5721-2

Réserves, étude, commission, etc., 10166, 10670

Transport, étude de faisabilité, 10564

Transport par sous-marins atomiques, installations sur la côte est du Canada, 4352, 4685, 5704

*Voir aussi* Arctique, archipel; Panarctic Oils Limited

Athabasca, sables bitumineux, exploitation, 5363

Côte est, réserves sous-marines, société d'exploration et matériel de sondage, 3663, 3710, 3790, 4162, 4693, 10316

Delta du Mackenzie, région, découverte, q. (M. Aiken), 2258, 5684, 7844, 8822

Développement de l'industrie, dépenses prévues au cours des dix prochaines années, 8970, 8977

Eastport, Maine, raffinerie, construction, 9648

**Essence**

Exempte de plomb, publicité, 456, 1988-90

Pour moteurs, utilisation d'alcool de grain, 10

Prix, 1989-91, 1993, 2115, 2139, 2315, 4221-2, 5180, 5345

Taux d'octane. *Voir* Marque de commerce et étiquetage exact, Loi

Est du Canada, besoins et approvisionnements futurs, études, etc., 4166, 4651-2, 4658, 4695-6, 4711-2, 6529

Est du Canada, cessation possible des approvisionnements d'outre-mer, stock d'urgence, 3039, 3189-90

Etats-Unis, consommation totale, besoins et exigences, 4213

Exploration, permis, 5162, 5754

Au large des côtes de l'Est, q. (M. Forrestall), 9951

Exportations, décisions de l'Office national de l'énergie assujetties à des décrets du conseil, 8200-3

Exportations, statistiques, 4695

**Pétrole et gaz – Suite**

- Exportations aux E.-U., 2139, 2330, 2789, 5703, 7674, 7726-7, 9319, 9353-4, 9407  
 Quotas, suppression des restrictions, 1468-70, 1492, 1627-8, 1977, 2581, 3669  
 Formule concernant l'échange d'eau canadienne. *Voir* Energie, ressources – Politique, discussions avec les E.-U.  
 Hickel, M. W., secrétaire à l'Intérieur aux E.-U., effet de sa démission, 1492-3  
 Négociations, 6559, 6621  
 Surtaxe, imposition, 7567, 7569, 7574, 7577, 7635, 7647, 7665, 7687, 7689-90, 7696, 7723, 8308, 8537, 8870  
 Forage, opérations, inspection par le gouvernement, 1233  
 Forage, opérations, répercussions sur les établissements récréatifs, 2827  
 Forage sous-marin, installations, désignation comme ports canadiens, recommandation du rapport Darling, 8484, 9523-4, 9718, 10769  
 Gaz naturel, exportations aux E.-U., 39-40, 102-3, 1469, 1493, 2327, 4651-2, 8595, 8793  
 Critères utilisés par l'Office national de l'énergie, 433-5  
 Justification du point de vue économique, 436-8  
 Permis demandés à l'Office national de l'énergie, 8595, 9524-5  
 Refus, raisons, etc., 9758, 9819, 9827-8, 9830-1, 9873, 9915-6, 9979, 10108-13, 10126, 10166, 10336-7, 10454  
 Répercussions sur les prix à la consommation, 1587, 9758, 10454  
 Gaz naturel, réserves, production, exportations, etc., q. (M. Harding), 1177, 9828, 9961  
 Georgie, détroit, travaux de forage, rapport du Conseil des Sciences, 2827, 2830  
 Gisements sous-marins, exploration, 7844, 8822  
 Huile à chauffage, prix, augmentation, effets dans les provinces de l'Atlantique, 1689  
 Ile de Sable, découverte d'un gisement, droits aux redevances. *Voir* Ressources minérales – Droits sous-marins  
 Importations du Venezuela, taxe, 4251  
 Investissements, capitaux canadiens, encouragement, 8868, 8970, 9776-7  
 Investissements depuis 1963-70, propriétés canadiennes et étrangères, dd. (M. Harding), 2810  
 Livraisons à Victoria, 6161  
 Mainmise étrangère, 5361, 5363-4, 7818, 7820, 7825, 7844-5, 7889-90, 9144-5  
*Voir aussi les noms des sociétés particulières*  
 Marchés à l'ouest de la vallée de l'Outaouais, approvisionnement, politique, 1475, 4568, 9832  
 Caloïl de Montréal, répercussions, 1493-4, 1497, 2437-9  
 Décision de la Cour suprême, validité, 1494, 1497  
 Nord canadien, règlements, revision, 1234, 3547-8, 3550-1  
 Offre et demande de 1968 à 1990, rapport de l'Office national de l'énergie, 4651-2, 4708  
 Pétrochimie, industrie, développement, assistance, etc., 7726-7, 10686-7, 10713-4  
 Pétrochimie, industrie, produits utilisés, tarifs douaniers, 6906, 7225, 7241, 7303, 7353, 7533, 10685-6  
 Politique nationale, 103, 3382-3, 3544, 4652-3, 4694-6, 4707-8, 10767  
 Prix, augmentation, 1587, 2315, 3382, 4652, 4696, 4995, 5203, 10767  
 Commission des prix et des revenus, enquête, 1313, 2107, 2115, 2139, 5180, 5345, 6371  
 Rapport, dépôt, 6365  
 Est du Canada, étude par la Commission des prix et des revenus, etc., q. (M. Fairweather), 6653  
 Profits excessifs des compagnies, mesures pour y remédier, 6371, 6410, 6465, 7439, 7443  
 Provinces de l'Ouest, transport par pipe-line jusqu'à Montréal. *Voir* Pipe-lines  
 Raffineries en Ontario, capacité de production, 4997  
 Recherches, avantages fiscaux aux sociétés s'y adonnant, 7998-9  
 Réserves, 103, q. (M. Aiken), 2258, 3190, 3533-4, 4695, 4707-8, 4712, 9144, 9353  
 Marchés intérieurs, approvisionnement, 4997, m. (M. T.C. Douglas) art. 43, 10563  
 Production, consommation, importations, etc., q. (M. Harding), 1458-9, 4695  
 Saskatchewan, politique des partis CCF-NPD, 3552-3  
 Sous-produits, recherche et développement, 7890  
 Territoires du Nord-Ouest, 5715, 5746  
 Transport maritime, réglementation et contrôle. *Voir* Marine marchande du Canada (bill C-2)  
 Transport maritime, taxe sur le tonnage, imposition, 519, 525-6, 528, 555, 558, 562, 565  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2663, 2891-2, 2940, 3048, 3063, 3196, 3231-2, 3379, 3487, 3837-40, 3850, 3854, 3939, 3946, 3993, 4994, 5222, 5230, 9604, 10569  
 Canada, position en vertu du droit international, 4641  
 Conséquences sur les pêcheries, 4415, 4507-8, 5072  
 Consultations, invitation au secrétaire d'Etat des E.-U., 3515, 3609, 3710, 3915, 4204, 4207, 4227-8  
 Correspondance échangée avec le gouvernement des E.-U., m. (M. T.C. Douglas) documents, 6769, m. (M. Anderson) documents, 9640, 10484

**Pétrole et gaz – Suite**

- Transport par pétroliers entre Valdez etc. – Suite  
 Déclaration du secrétaire parlementaire du ministre des Finances, 4596  
 Discours du sous-ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Anchorage, 5594, 5684-5  
 Dépôt, 5894  
 Entretiens entre MM. Sharp et Rogers en juin à Washington, 5856, 6134, 6161, 6558-9, 6612-3, 6617-8, 6649, 6651, 6656-7, 7269, 7436-7  
 Entretiens Trudeau-Nixon, 10166  
 Etude indépendante des autres voies possibles tant du point de vue économique qu'écologique, m. (M. Baldwin) de subsides, 4212-38, 7269  
 Et mise au point d'un système de transport public visant à favoriser l'économie canadienne, am. (M. Barnett), 4216  
 Etude par le comité de la pollution de l'environnement, 4201, 4230, 4995, 5222, 5258, 5385, 5428, 5710, 7267-70  
 Groupe de travail Canada-E.-U. pour trouver une solution aux propositions du TAPS, m. (M. Baldwin) art. 43, 3507-8, 4224, 7269  
 Juan de Fuca et Georgie, détroits, utilisation  
 Correspondance avec le secrétaire d'Etat des E.-U., 7948  
 Navigation, aides, réglementation, etc., 5257, 5262, 5470  
 Opposition du Canada, 6161, 6617, 6649, 6656-7, 7214-5, 7267-8, 7436-7, 7515, 7661, 7709, 7750, 10355-6  
 Répercussions socio-économiques, étude, 8275, 8815  
 Mesures permanentes de protection contre toute fuite de pétrole, adoption, 5073  
 Opposition manifestée à la Chambre, communication au gouvernement américain, m. (M. Harding) art. 43, 6287  
 Position officielle du cabinet, 5258  
 Projet du TAPS, refus d'appui par le Canada, m. (M. Nielsen) art. 43, 5152, 7269  
 Protection des résidents de la C.-B., m. (M. Mather) art. 43, 3991, 4231-2  
 Protestations du Canada auprès du gouvernement américain, 4685, m. (M. Macquarrie), art. 43, 4851, 5115, 5178, 5249, 5428, 5471, 5856, 6133-4, 6161, 6612, 7269, 8513  
 Requête de la C.-B., m. (M. Barnett) art. 43, 3861, 4214  
 Réunion canado-américaine du 3 mai à Washington, 5073, 5115-6, 5152, 5177-8, 5249-50, 5257-8, 5384-5, 5427-8, 5473-4, 5856, 6134  
 Délégation canadienne, composition, 5347  
 Rapport de M. Sharp à la Chambre, 5470-2  
 Risques de pollution, études, etc., 4212-3, 4229, 4232, 4649-50, 4995, 5072-3, 5177, 5257, 5262, 5347, 5384, 5470-3, 5710, 5856, 7269  
 Tracé de remplacement, pourparlers canado-américains, 5473-4, 7436-7  
 Voir aussi Énergie, ressources; Home Oil Company Ltd.; Pipe-lines; Pollution des eaux  
**Philips Electronics Limited**, perte de contrat de fabrication de radios d'automobiles pour la société Chrysler, répercussions, etc., 1140, 1329-30
- Phoques, industrie**  
 Chasse, 569-71, 2270, q. (M. Carter), 5951  
 Comité consultatif spécial, création, 4731, 4765-6, 4783, 10429  
 Renvoi au comité, m. (M. Carter) art. 43, 4727-8  
 Interdiction, 4570, 4765-6  
 Lettres de protestation, q. (M. St. Pierre), 4342  
 Ouverture, date, 2270, 2712  
 Présence de visiteurs américains, 3868, 4043  
 Quotas canadien et norvégien, 2270-1, 2400, 2404, 2712, 4765-6  
 Traité canado-norvégien, 10066-7, 10095, 10102-4, 10106-8, 10428-9, 10460, 10711-2  
 Comité, étude, m. (M. Lundrigan) art. 43, 10121  
 Déclaration du ministre, 10119-21  
 Dépôt, 10099  
 Refuge dans le golfe Saint-Laurent, établissement, 4766  
**Pickersgill, l'hon. J.W.**, président de la Commission des transports. Voir Transports, Commission  
**Pilon, M. Bernard** (Chambly)  
 Décès, 1227-8, 9631  
**Pilotage.** Voir Commission royale d'enquête sur le pilotage  
**Pilotage, Loi – C-246.** Ministre des Transports  
 1re l., 5421; 2e l., 5990-6; rapport, 6870-81; 3e l., 6881-2; S.R., 7544  
 Am. (M. Barnett), 6870, rejeté, 6881

**Pipe-lines**

- Alaska-Canada-Etats-Unis (vallée du Mackenzie), aménagement, 5699, 7215  
 Alyeska Pipeline Service Company, position, 4941  
 Approbation des provinces, 4217  
 Appui du secrétaire de l'Intérieur des E.-U., article du Globe and Mail, 4223, 4228, 4234  
 Avantages économiques, 4224, 4232, 4568, 4653, 5177  
 Comité spécial de la pollution de l'environnement, étude, 5428  
 Comparution de MM. Chrétien et Greene devant un comité, m. (M. Baldwin) art. 43, 4127  
 Conséquences économiques, déclaration du ministre des Communications, 4728, 4956  
 Coût prévu, 4222, 4225-6, q. (M. Barnett), 8762  
 Danger pour la faune, 3995, 4134, 4218, 4238, 4649, 4662-3, 4698  
 Débat à la Chambre, m. (M. M. Lambert) art. 43, 3903, 3939, 4654, 4728  
 Déclaration du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien à Dallas au Texas, 4133-5, 4218, 4220-1, 4292, 4655  
 Discours du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources à Vancouver, 4941  
 Discussions avec l'Alberta et la Saskatchewan, 4164  
 Divergences d'opinions au sein du cabinet, 4212-3, 4220-1, 4235, 4641, 4649, 4655-6, 4728, 4864, 4934-5, 4994, 5229, 5249  
 Document des Etats-Unis rédigé en 1970, m. (M. Anderson) documents, 10484  
 Documentation ministérielle, 4135  
 Droits des Indiens, protection, indemnisation, etc., 2614, 3483, 3940, 3995, 4085, 4218, 4236-7, 4349, 4568, 4649, 4697, 5691, 5747, 8035-6, 9716  
 Emplois prévus, q. (M. Barnett), 8762  
 Entretiens canado-américains, 6649, 6651, 6656, 8035, 8184, 8230  
 Entretiens de M. Chrétien avec les représentants de la Mackenzie Valley Pipeline Research Ltd., 4292  
 Etudes de faisabilité, rapport, 10456  
 Etudes écologiques, 3379, 3656, 3912, 4040, 4085, 4133-5, 4164, 4212, 4214, 4217, 4220, 4228, 4230, 4235, 4238, 4292, 4294, 4569, 4641-2, 4648, 4650, 4697, 5690, 5710, 5721, 5753, 8230  
 Conseil des sciences, rapport, 7359, 7373, 7440  
 Dépenses effectuées et prévues, fonctionnaires impliqués, etc., q. (M. Orlikow), 7498-9  
 Et recherches scientifiques effectuées depuis 1968, 4223-6, 4349, 4416  
 Résultats, publication, 4415, 4568, 4941, 7373-4, 7440, 9716  
 M. (M. Macquarrie) art. 43, 7359  
 Examen des possibilités par des hauts fonctionnaires américains, 5257  
 Financement, capitaux canadiens, etc., 3917-8, 4217, 4231, 4233, 4237, 4292, 4414, 4650, 4653, 4657, 4699-700, 4707, 6544, 9716, 9777, 10265  
 M. (M. Yewchuk) art. 43, 4337-8  
 Frais, accord de partage avec les E.-U., 4221  
 Gas Arctic, consortium, participation du CN. Voir Canadien National, chemin de fer  
 Groupe d'étude américain dirigé par M. Morton, 8184, 8230  
 Groupes américains, requête, 7709  
 Office national de l'énergie, juridiction concernant les demandes, etc., 2614, 3912, 3939, 4085, 4133-4, 4164, 4222, 4225-6, 4415, 4506-7, 4567-8, 4697-8, 4709-10, 4941, 5474  
 Ouvriers, matériel et matériaux canadiens, emploi, 4164-5, 4217, 4221, 4226, 4237  
 Prémumée invitation de M. Chrétien au gouvernement américain, 5474  
 Principes directeurs, 4292, 4414-6, 4650, 4698, 4710  
 Propriété et contrôle, 3912, 3917-8, 4040, 4697-9, 4707  
 Règlements, consultations, etc., 357, 2491-2, 2608, 2848, 3040, 3609, 3662, 3710, 3723-4, 3727, 3911-2, 3946, 3993, 4085, 4134-5, 4164-5, 4215, 4217, 4221-2, 4232, 4598  
 Prémumée directive du président Nixon au Département d'Etat des E.-U., 4567, 4653  
 Réunion à Ottawa entre les présidents des compagnies pétrolières de l'Alaska et MM. Chrétien et Greene, 4238, 4414-5, 4507, 4568-9, 4598, 4641-2, 4649, 4657  
 Sénateur Manning, observations, 4212-4  
 Tracé de rechange, 5930, 9715  
 Colombie-Britannique et Cherry Point, ligne de raccordement, 5177  
 Fonctionnement comme organismes indépendants, 4138, 4220  
 Investissements, répartition planifiée, 6614  
 Nord canadien, 10771  
 Consultations avec l'Union soviétique, 3997, 4207, 4224, 5229, 5232, 5753, 6614  
 Groupe d'étude interministériel et sous-comités, rapport, 4223-4, 4698  
 Principes directeurs, 4225-6, 4641, 4941, 9715-6

**Pipe-lines – Suite****Nord canadien – Suite**

Recherches, études de faisabilité, etc., 357, 2663, 3425, 3484, 3609, 3656, 3997-8, 4134, 4207, 4218-20, 4224-5, 4236, 4294, 4644, 4647, 4662-3, 4696-7, 4710-1, 4947, 10569-70

Comparution de fonctionnaires devant un comité, 7216-7

Etudes effectuées aux termes du programme de recherches ALUR, q. (M. Harding), 7154

Inuvik, Mackenzie Valley Research Ltd., 357, 3425, 3912, 3995, 4164, 4219, 4225, 4236, 4507, 4648, 5229, q. (M. Harding), 5848, 7499

Panarctic Oils Limited, q. (M. Harding), 7499

Servive canadien de la faune, 4947, q. (M. Harding), 5950

Sociétés privées, q. (M. Harding), 7499

Règlements applicables aux régions minières, promulgation, 4663

Répercussions sur la défense du continent, étude à la réunion de Washington, 5258

Visite de fonctionnaires pour l'obtention de renseignements sur les études écologiques effectuées, q. (M. Harding), 6654

Pointed Mountain Pipeline, 10062-3

Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 103, 436, 1627, 2581-2, 3036-7, 3190, 3382-3, 3425, 3509-10, 3539, 3543-4, 3558, 3668-9, 3786-7, 4137-8, 4251, 4652, 4695-6, 4995, 9833

Dispositions de sécurité des E.-U., 1687, 2581

Raccordement avec l'Interprovincial Pipe Line, 4138

Puget Sound-Chicago, 5177, 5257

Sault-Sainte-Marie à Sudbury, aménagement, 1830

Trans-Alaska (baie Prudhoe-Valdez), consultations, etc., 357, 2491-2, 2848, 3232-3, 3507-8, 3609, 3939, 3946, 3993, 4227, 4229, 4415, 4640-1, 5072, 5229, 5685, 5753, 6617-8, 7780-1

Commission mixte internationale, étude, 5177-8

Coût prévu, 4222

Entretiens Trudeau-Nixon, 10166, 10356

Etude du département américain de l'Intérieur concernant les effets sur l'écologie, 4229, 5384

Etude indépendante des autres voies possibles tant du point de vue économique qu'écologique, m.

(M. Baldwin) de subsides, 4212-38

Et mise au point d'un système de transport public visant à favoriser l'économie canadienne, am.

(M. Bamett), 4216

Etude interministérielle des propositions de TAPS et solutions de rechange, m. (M. Woolliams) art. 43, 3990-1, 4040, 4235, 7269

Faisabilité, étude canadienne, 5258

Itinéraire, approbation, déclaration du secrétaire à l'Intérieur, M. Rogers, 7515

Opposition aux E.-U., 4507

Permis de construction, délivrance, propos du secrétaire à l'Intérieur, M. Rogers, 10165-6

Séismes, dangers, 4214

*Voir aussi* Pétrole et gaz – Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point

Transport de solides, recherches, etc., q. (M. M. Lambert), 5731, 5750-1

Veto ou retard, octroi du droit au ministère de l'Environnement, 4507, 4663

**Piraterie.** *Voir* Transports aériens

**Plan de Colombo.** *Voir* Aide extérieure

**Planification familiale.** *Voir* Naissances, contrôle

**Plateau continental.** *Voir* Eaux territoriales – Limite de douze milles; Georges Bank, différend avec les

E.-U.; Mer territoriale et zones de pêche, Loi (modification) et les *allusions dans le débat sur* Ressources marines, m. (M. Forrestall)

**Pluie artificielle, Loi – C-24.** M. Peters

1<sup>re</sup> l., 387; renvoi de la teneur au comité, 4918

**Pneus, industrie**

Etablissements existants, prêts en vue de leur aider à soutenir la concurrence, 2445

Rationalisation, 2445, 3513, 3572

Tarifs douaniers, 3513, 3572

*Voir aussi* Automobile, industrie – Accord canado-américain; Dunlop Canada Limited; Michelin, Société de caoutchouc

**Poids et mesures, Loi – S-5.** Ministre de la Consommation et des Corporations

1<sup>re</sup> l., 1356; 2<sup>e</sup> l., 2122-6; rapport, 4925; 3<sup>e</sup> l., 4925-9; S.R., 5015

**Point Roberts** (Washington)

Frontière internationale, problèmes des citoyens, texte de l'enquête présenté à la Commission mixte internationale, dépôt, 5152

Parc international, aménagement, 5178

- Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi** (député au conseil d'administration) – C-78. M. R. Stewart  
1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Poisson d'eau douce, Office de commercialisation**  
Usine de Selkirk, fermeture, 10457, 10491, 10689-90  
Usine de Transcona, aménagement, 10689-90
- Poisson salé, Loi** (député au conseil d'administration) – C-91. M. R. Stewart  
1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Poisson salé, Office de commercialisation**  
Administration, coût, q. (M. Peddle), 5423  
Provinces participantes, q. (M. Comeau), 991, 1384, 3376, 3459-60
- Pollution**  
Canada et E.-U., coopération, 400-1, 2874  
Colombie-Britannique, correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et la Pollution Control Board, m. (M. F. Howard) documents, 3239  
Conférence de l'ONU à Stockholm en 1972. *Voir Nations Unies – Pollution, contrôle*  
Contrôle, 65-6, 80, 91, 129, 2861-2, 2914, 2958, 6329  
Agents, formation, coût, etc., 2825, 2915  
Collaboration fédérale-provinciale, 163, 400, 2783, 2823-5, 2829, 2915, 3003, 3041-2, 3051, 3198  
Conseil canadien des ministres des ressources, recommandations, 3348  
Coopération internationale, 478, 2874, 2984-5, 3055, 3344, 3347, 3433-5, 3588-9, 4213  
Coordination sous un seul ministère, 2, 10, 27, 35, 74, 80, 84, 165, 554, 2782-3, 2836-8, 2850, 2877, 2900, 2910, 2915, 3197-8, 3587, 3832-3, 3835-6, 7175  
Lois exclues, 2823, 2836, 3044, 3069-70  
Dispositifs, aide à l'installation, 2492, 2589, 2836, 2916-7, 2960, 3006-7, 3041, 3072, 3581-2  
Concessions fiscales. *Voir Impôt sur le revenu*  
Prêts à faibles taux d'intérêt, 400, 432, 2527, 2711, 2916, 3340, q. (M. Comeau), 4892  
Taxe de vente, suppression, 2873, 6906, 7304, 7314, 7342, 7352, 7456, 7536, 8099, 8802-3, 10619-20, 10628, 10630, 10672, 10716  
Inclusion du matériel utilisé dans les systèmes de chauffage électrique des maisons, 7212, 10625  
Municipalités, inclusion, 10635-6, 10640-3, 10660-70, 10673-7  
Dispositif mis au point par M. George Copeland, q. (M. Aiken), 10392  
Et croissance industrielle, équilibre, 3436-7  
Juridictions provinciales aux termes de la Constitution, transfert à l'autorité fédérale, 2970, 2984-5, 3343-4, 3435  
Propositions du gouvernement fédéral aux provinces, 3436  
Renoncement à l'abondance pour remédier au coût, déclaration de M. Hart, président de la Banque de Montréal, 2791, 2839, 2959, 3006-7  
Responsabilités incombant au ministère de l'Environnement. *Voir les allusions dans le débat sur Gouvernement, Organisation, Loi* (bill C-207)
- Danger, publicité exagérée, 6772
- Déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, 1317-8, 2912-3, 3262-4, q. (M. Alexander), 5516, 7198, 10665-7  
M. (M. Alexander), 2024-31
- Environnement**  
Contamination par le mercure, 3454, 3459, 3661, 7178  
*Voir aussi Pêcheries – Pollution des eaux; Vivres*  
Effets chez les humains, etc., Institut d'études, m. (M. MacLean), 2469-75  
Etudes et recherches de diverses associations, 2964-5  
Métaux lourds, niveau de sécurité, études, q. (M. Harding), 7607  
Normes nationales, établissement, 400, 2369, 2789, 2830, 2832, 3050, 3052, 3055, 3338-44, 3346-52, 3433-8, 7423, 10613, 10659  
Accords avec les provinces, 3053-4  
Usines existantes, délai d'application, 3073  
Poursuites, recours au Code criminel, 1969, 2788-9, 2836, 3343-4  
Réacteurs nucléaires, éléments nocifs rejetés, dispositif de contrôle, 1717, 2113, 7191-2  
Sanctions plus sévères, application, 2839-40, 2966  
Trains transportant du charbon des E.-U. et traversant White Rock Crescent Beach et Ocean Park, 3048  
*Voir aussi Capitale nationale, région, Bureau de contrôle, Loi; Environnement canadien, semaine nationale, Loi et les noms des localités particulières*
- Pollution, lutte, semaine nationale, Loi**, titre modifié. *Voir Environnement canadien, semaine nationale, Loi*

**Pollution atmosphérique, Loi - C-224. Ministre des Pêches et Forêts**

1re l., 3187; 2e l., 3574-93, 3712; rapport, 7174-206; 3e l., 7206; S.R., 7316

Am. (M. Barnett) retiré, 7175; 7175, 7179, rejetés, 7203-4

Am. (M. Harding), 7175, 7179, 7185, 7195, adopté, 7185, rejetés, 7203-6

Am. (M. Comeau) rejeté, 7201-2; déclaré irrecevable, 7202-3

**Pollution de l'air**

Amendes, 3588, 3590

Automobiles, 3585-6

Carburant et moteurs, production et importation, règlements, 3576, 3585, 3587-8, 3590

Gaz d'échappement, q. (M. Mather), 2806, 2912, 2985, 3042, 3836, q. (M. Anderson), 4891, 7197, q. (M. Robinson), 10055

Gaz naturel liquéfié, utilisation comme carburant, 10354, 10708

Moteur alimenté en essence, remplacement, recherches, 6368

Causes et effets, recherches, 3577-8, 3588

Contrôle, 9172-3

Collaboration fédérale-provinciale, consultations, etc., 3573, 3577, 3579-81, 3588-9, 3591, 3593, 7186

Coût annuel, pourcentage du produit national brut, etc., 3577

Dispositifs. *Voir* Impôt sur le revenu; Pollution

Engagements du gouvernement en matière de dépenses, 3590-1

Problèmes constitutionnels, 3592-3, 7197, 7199-200

Transfert de responsabilités, 35, décret du conseil, dépôt, 1837

*Voir aussi* Environnement, ministère et les allusions dans le débat sur Gouvernement, organisation (bill C-207)

Essences au plomb et sans plomb, études, m. (M. Hales) documents, 1279, 1472

Fosses à purin, élimination de l'odeur, 2539

Industries et usines nouvelles, exigences, 3576, 7200-1

Mesure législative, 2, 163, 165, 190, 2473, 2829, 2873, 3050, 3067, 3069, 3349

*Voir aussi* Pollution atmosphérique, Loi

Normes nationales, qualité de l'air, dégagement, directives, 3349, 3433, 3436, 3574-81, 3587-91, 7175-9, 7181-3, 7193, 7195-200

Commission d'enquête, 7185-94

Communiqué de presse, dépôt, 8881

Renseignements, diffusion au public, 7179-80, 7183, 7185

Stations de surveillance, réseau, 3575, 3579, 7175-6, 7179-82, 7184-5, 8739, q. (M. Aiken), 8765, 10377

Sudbury, 412

Sydney, N.-E., retombées de poussière, 8278

Windsor, région, entretiens canado-américains, 3066, 4208, 6617

Windsor, région, rapports *Sulphate and Sulphuric Acid Levels* et *The Calcium to Sulphate Ratio*, m. (M. Harding) documents, 1279, q. (M. Anderson), 3139

*Voir aussi* Code criminel (bill C-94) et les noms des localités particulières

**Pollution de l'air, contrôle, Loi - C-62. M. Haidasz**

1re l., 388

**Pollution de l'environnement, comité**

Institution, 2769

M. (M. MacEachen) adoptée, 51-2

Mandat, élargissement, 5428

Mandat, expiration à la fin de la session en cours, 6142

Rapports, premier, 3421; deuxième, 4201; troisième, 7151

Deuxième, m. (M. Anderson) tendant à l'adoption, 4370, 7270

M. (M. Baldwin) tendant à l'ajournement du débat, adoptée, 4370-1

Troisième, envoi d'un exemplaire au secrétaire d'Etat des E.-U., 7300, 7780-1, q. (M. Macquarrie), 8983-4

Troisième, m. (M. Anderson) tendant à l'adoption, 7267-70, adoptée, 7270

Voyage sur la côte ouest. *Voir* Pétrole et gaz - Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point - Etude par...

**Pollution des eaux**

Arsenic, dangers, travaux de recherches, etc., 6075-6

Baie de Plaisance, T.-N. *Voir* Electric Reduction Company; Shaheen Natural Resources Co.

Baie Georgienne, pompage de lest par les minéraliers de fer, 2536-7

Baie James et baie d'Hudson, 14-5, 559, 1044, 2663, 2839, 3036, 3093

Bow, rivière, déversement des eaux d'égout de Banff, 62

Colombie-Britannique, correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les usines de pâte à papier, m. (M. Rose) documents, 3239

**Pollution des eaux – Suite**

- Conférence internationale de Bruxelles en 1969, 478-9, 520, 524, 527, 562, 3838, 3850  
 Contrôle, 35  
   Commission conjointe canado-américaine, établissement, 556  
   Coopération fédérale-provinciale-municipale, 2875-6  
   Dispositifs. *Voir* Impôt sur le revenu; Pollution  
   *Voir aussi* Environnement, ministère; Ressources hydrauliques – Administration  
 Convention internationale de 1954, 555-6, 4234-5  
 Déchets industriels, usines de pâte et papier, etc., 1825-6, 2838-9, 3041, 3052-3, 7535-6, 10217  
   Churchill Forest Industries du Manitoba, 2313, 2820, 3248, 3570, 9474  
   Colombie-Britannique, q. (M. F. Howard), 6288  
   Comité d'employés du gouvernement et de l'industrie, établissement, dd. (M. F. Howard), 1181  
   Fonds de prêts automatiques pour contribuer à la lutte, établissement, 7536  
   Infractions à la loi, amendes, 2828  
   Installations de traitement, 161-2, 164, 167, 2391, 2985, 3055, 3341-2, 9473  
   Règlements aux termes de la loi sur les pêcheries, 163, 597, 1233, 2827-8, 3073, 3437, 9473  
   Dépôt, 9283  
   Usines nouvelles, exigences, 167, 2828, 3252  
 Détergents au phosphate. *Voir* Détergents  
 Détroit de Quatsino, opérations minières de la Utah Construction and Mining Co., 3055, 3068  
 Eaux limitrophes, contrôle, collaboration canado-américaine, 400-1, 1315, 2874  
   *Voir aussi* Grands lacs  
 Eaux résiduaires, épuration, aide aux industries, 1759  
 Eaux usées, recyclage, programme, 2912, 10663-4, 10666, 10674  
 Elk, rivière, q. (M. Rose), 10697  
 Engrais et produits chimiques, 10630  
 Esquimalt, port, eaux vannes des navires, q. (M. Anderson), 1579  
 Exploitations minières, traitement des effluents, normes, etc., 3055-6, 3068-9, q. (M. Barnett), 3905  
 Forage, travaux, 520, 1758, 8484  
 Garde-côtière, activités et rôle dans la lutte. *Voir* Garde-côtière  
 Mercure. *Voir* Pêcheries  
 Mille-Iles et Prairies, rivières, 7, 343, 347, 480-1  
 Moose Jaw, rivière, effluents provenant de la base des forces canadiennes, 3054, 3072-3  
 Pétrole  
   Anarcotes, Wash., assistance du Canada, 5262, 5313  
   Côte est, études conjointes canado-américaines, 6649, 6651, 6657  
   Côte ouest de l'île de Vancouver, 3822, 3837-8, 3870, 4123-4  
   Equipes de secours chargées de réparer les dégâts, création, 521-2, 559  
   Fuites en haute mer, accord international, 519, 524, 528, 562, 3838-41, 3852, 3854-5  
   Groupe d'étude McTaggart-Cowan, recommandations, 521-2, 525, 563-4, 3850  
   Nettoyage au moyen d'aérobies, q. (M. Yewchuk), 6198  
   Normes régissant le transport par les navires, établissement, 518-9, 558, 563-4, 3854  
   Océan Atlantique, déversement par les forces armées américaines, 1757-8  
   Opérations de nettoyage, dispositifs, installations, etc., 518-9, 525, 4123-4  
   Organisme chargé du contrôle, établissement, 6298  
   Santa Barbara, Californie, opérations de forage, 2689  
   Wamer, M. R.E., études, 528, 1758  
   Zone de contrôle de 100 milles, 523-4, 558-9, 563, 566, 3836-41, 3848-55, 4215, 4641, 4653, 5472, 5685, 9468, 9473  
   M. (M. F. Howard) art. 43, 9467  
 Pétroliers, 2839-40, 9476  
   Amendes, augmentation, 519, 555, 565  
   Arrow, naufrage, baie Chédabouctou, 516-7, 521-2, 557, 559, 563, 566, 4123-4, 4231  
   Opérations de nettoyage, coût, 519, 525-6, 564, q. (M. Robinson), 1678  
   Caisse d'indemnisation, création, 163, 519-20, 555, 557, 563, 565, 3856-8  
   Côte ouest, pourparlers avec les E.-U., 5072, 5262  
   "Déversement", définition, 3831-2  
   Esso Kobe, 825, q. (M. Anderson), 2807  
   Inspection et surveillance, 518, 521-2, 558  
   Irving Lake, naufrage au nord du N.-B., 7555, 8216-8  
   Irving Whale, naufrage au nord de I. P.-E., 517-8, 525, 4246, 4511, 7555, q. (M. MacLean), 7616, 7838-9, 8012, 8216-7, 9245  
   Juridiction, transfert au ministre de l'Environnement, 3832-6, 3840

**Pollution des eaux – Suite****Pétroliers – Suite**

- Loi britannique relative au coulage des navires, protestations du Canada, 5222, 5264
- Naufrages, statistiques, 3849-50
- Plan d'urgence, 1841, 2917, 6253
- Règlements, 9468
- Responsabilités illimitées, concept, 520, 523-4, 528, 563, 3851, 3855
- Trans Pacific*, échouement, 6253, 6369
- Voir aussi* Marine marchande du Canada (bill C-2); Pétrole et gaz – Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point
- Pickerel, rivière, acide sulphurique faisant partie d'un convoi du CP, 1919, 1968-9
- Poursuites et sanctions en vertu de diverses lois, 2834
- Recherches, Centre canadien des eaux intérieures, Burlington, Ont., 474, q. (M. Sullivan), 5518
- Rivières de la région outaouaise, décontamination, 20
- Trent, rivière, Domtar Pulp and Paper et Bata Shoe, 3037
- Yukon, fleuve, déversement des eaux d'égout, 4297, 5755
- Voir aussi* Code criminel (bill C-89); Habitation (bill-162); Marine marchande, Loi; Parcs nationaux et les noms des localités, des rivières et des lacs particuliers

**Polymer Corporation Limited**

- Allusions diverses, 1975-6, 3676, 4397, 6690-1, 10317
- Bénéfices, 8927
- Investissements en Afrique du Sud, q. (M. Broadbent), 2250, q. (M. Brewin), 3818, q. (M. Fortin), 4675
- Mises à pied, 7707, 8486, 8555, m. (M. Lewis) art. 43, 8588, 8637-8, 8772, 8813, 8927, 9032-3, 9604
- Réunions et procès-verbaux, q. (M. Fortin), 4675
- Transfert. *Voir* Corporation de développement du Canada (bill C-219)

**Pommes**

- Consommation domestique, promotion, subventions, 9666-7
- Et produits, importations, restriction, 5078, 5156, 8929-30, 9666-7
- Jus, importations, 3868-9, 4781
- Producteurs de la C.-B., aide de \$66,000 à l'exportation, 7948, 8542-3
- Producteurs de l'Okanagan, assistance, 4735
- Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions. *Voir* Produits agricoles
- Tarifs douaniers, q. (M. Fairweather), 9194

**Pommes de terre**

- Achat par le gouvernement à titre d'aide extérieure, 10658
- Aide aux producteurs, 4900, 5560, 8140, 8229, 8557, 8623-4, 8664
- Contingent américain d'importation, réduction, 3868
- Droits douaniers, 8889
- Dumping en C.-B., répercussions sur les prix en Alb., 8140-1
- Ile du Prince-Edouard, 189, 3254, 4620, 5559-60, 5722-3
- Et Nouveau-Brunswick, 4900, 5157, 5347, 5638, 5723, 8140, 8229-30, 8301-2, 8623-4, 8889
- M. (M. D. MacDonald) art. 43, 5627
- Offices de commercialisation, création, 1895, 10934
- Prix de soutien, m. (M. La Salle) art. 26, 8224
- Québec, 8140, 8229, 8302, 9112, 9810
- Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions. *Voir* Produits agricoles
- Tarifs-marchandises, 2109, 2111, 2201-2, 2222

**Pont Fort-Falls, Administration, Loi – S-14. Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures**

- 1re l., 7271; 2e l., com. et 3e l., 7356; S.R., 7544

**Ponts**

- Blue Water*, Administration, rapport des recettes et des dépenses, q. (M. McCutcheon), 6121, m. (M. McCutcheon) documents, 6290
- Lac Erié et l'Etat de l'Ohio, études, q. (M. Thompson), 1278, 5390-1
- Ou chaussée entre Tiverton et East Ferry, pétition, dépôt, 7359, 7429
- Québec, coût, etc., q. (M. Godin), 6406
- Voir aussi* Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company, Loi et les noms des rivières et endroits particuliers

**Population**

- Croissance, problèmes, organisme d'étude, 9920
- Enfants vivants enregistrés en 1969, q. (M. Peddle), 6124
- Extrapolations démographiques relatives aux 30 prochaines années, 466, 469, 9479
- Limitation. *Voir* Naissances, contrôle

**Porcs**

- Elevage, provinces de l'Ouest, effets concurrentiels dans l'Est, 6495  
 Japon, contingentement et droits douaniers sur les importations, 7708  
 Ontario, office de commercialisation, 10827, 10829  
 Prix, 1411, 2347, 2664-5, 2897, 3415, 4074-5, 5684, 8256, 8315, q. (M. A. Lambert), 9954, 10827-9, 10837, 10909, 10915  
 Prix de soutien, 596, 780, 1186, 4512-3, 5157, 6074, 7217, 7676, 7685, 8043, 9646, q. (M. A. Lambert), 9954  
 Production et commercialisation. *Voir* Produits agricoles - Offices de commercialisation  
 Québec, producteurs, assistance, 9646, m. (M. A. Lambert) art. 43, 9949, 9959-60, 10005-6, m. (M. A. Lambert) art. 26, 10094, 10263, 10704, 10794-5  
 Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7586, 7644, 7894  
 Versements d'appoint, 4512, 7217, 8300, 8595, 9244, 9646, 9959-60

**Pornographie**, littérature danoise, interdiction au Canada, q. (M. Robinson), 9952**Portelance**, M. Arthur (Gamelin)

- Grèves et différends, Montréal, débardeurs, 2367  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 315-6  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2682-4  
 Textile et vêtement, Commission, rapport sur l'industrie de la chemise, 8142, 8751

**Ports**

- Administration, nouvelle politique, 2313, 5313, 5475-6, 5725-7, 5742  
 Administrations locales, établissement, 2313, 5725-7, 8552  
 Déclaration du ministre, 5725-6  
 Administration et services, étude par un comité, m. (M. M. Lambert) art. 43, 9799  
 Développement, programme, Montréal, provinces de l'Atlantique, etc., 6071, 6116-7  
 Manutention des marchandises, par tonnes, recettes, etc., q. (M. Blouin), 4129, q. (M. Harding), 6765  
 Officiers, conférence internationale à Montréal, refus aux délégués de la Chine nationaliste, 7328  
*Voir aussi* Churchill, Man.; Conseil des ports nationaux; Conseil national des ports

**Ports, quais et brise-lames**

- Berthier et Berthier-en-Bas, quais, qq. (M. A. Lambert), 3699, q. (M. A. Lambert), 4131, q. (M. A. Lambert), 6766  
 Colombie-Britannique, gestion des aménagements portuaires par un fonctionnaire de l'administration du transport maritime, 5726-7  
 Come-By-Chance, T.-N., quai, aménagement. *Voir* Shaheen Natural Resources Co.  
 Coverhead Harbour, installations portuaires, q. (M. Macquarrie), 1883  
 Dartmouth, quai, q. (M. Forrestall), 1277, q. (M. Forrestall), 2477  
 Installations nouvelles et amélioration des quais existants, etc., q. (M. Blouin), 4339  
 Installations pour les pêcheries  
 Bonaventure-Iles-de-la-Madeleine, circonscription, 10148-50  
 Terre-Neuve, 90, 362, 1127, 1384, 1388, 10147-8  
 Liverpool, N.-E., port, dragage, qq. (M. Crouse), 1175-6  
 Lomeville, N.-B., aménagement d'un superport, 2005, 2114  
 Montmagny, port, dragage, 484, 1945  
 Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 9473, 9591-2  
 Ports pour petits bateaux, C.-B., 531-2, 5313, 5727  
 M. (M. Barnett) art. 43, 2657  
 Western Shore, N.-E., q. (M. Crouse), 7614  
 Prince Rupert, port, 6071, 7217, 7440, 7707, 8928-9  
 Provinces de l'Atlantique, quais, construction pour diminuer le chômage, 1365  
 Saint-Jean, N.-B., port, projets d'expansion, aide fédérale, 6867, 7520  
 South Western Nova, installations portuaires, 529-31, 1981  
 Stephenville, T.-N., amélioration des installations portuaires, 7164  
*Voir aussi les noms des endroits particuliers*

**Portugal**

- Et colonies portugaises en Afrique, équipements militaires, vente au, q. (M. D. MacDonald), 773, q. (M. D. MacDonald), 3139, q. (M. Brewin), 3818-9  
 Intervention de troupes en Guinée, rés. de l'ONU, attitude du Canada, 1799, 1882, 1893, 2312, 2448, 2849  
 Politique coloniale en Afrique, 6650, 6652, 10385-6  
 Statut au sein de l'OTAN, 1799, 1882, 1893

**Postes, bureaux**

- Asbestos, P.Q., q. (M. Beaudoin), 7367-8  
 Bureaux auxiliaires régionaux, établissement, 77, 2945, 6308-10

**Postes, bureaux — Suite**

Bureaux ruraux, fermeture, 2219, 6231-2, 6749-55  
 Bulyea, Sask., 77  
 Depuis 1965, dd. (M. Rynard), 3478  
 En 1970, q. (M. Southam), 3698  
 Réouverture, 3998  
 Serath, Sask., 77-8, 6307-8  
 Southey, 3145  
 Suspension, 19, 91, 852, 4718, 6263, 6307, 6313, 6749  
 Chauffage et climatisation, q. (M. Godin), 3696  
 Compton, circonscription, construction, m. (M. Latulippe) documents, 6126, 6280  
 Construction dans chaque province, q. (M. Southam), 4770-1  
 Construction et rénovation, programme quinquennal, 6312  
 Eganville, construction, 877, 1084-5  
 Elora, 414, 416, 6230-1, 6838  
 Guichets, ouverture le samedi, 2191-2, 6237, 6313  
 Happy Valley et Goose Bay, q. (M. Peddle), 3821  
 Laval, circonscription, 341  
 Oxford, N.-E., q. (M. Coates), 2255, q. (M. Coates), 6655  
 Parrsboro, N.-E., q. (M. Coates), 2255, q. (M. Coates), 8176  
 Petits bureaux, construction depuis 1965, coût, etc., dd. (M. Rynard), 3478  
 Saint-Raymond, P.Q., travaux de rénovation, q. (M. Godin), 7612  
 Thorncliffe Park, q. (M. Kaplan), 5519, 6271-2  
 Vanier, dd. (M. Paproski), 2359  
 Vestibules, service de 24 heures, 10354

**Postes, Loi (modification) — C-240. Ministre des Postes**

1re l., 5215; 2e l., 6216-21, 6229-39, 6260-3, 6271-82, 6306-14; rapport, 6748-60, 6837-8, 6845-8;  
 3e l., 6848-53; S.R., 7544  
 Am. adopté, 6846  
 Am. (M. Comeau), 6220, rejeté, 6260  
 Am. (M. Dinsdale), 6749, 6756, 6758, rejetés, 6846-8  
 Am. (M. S. Knowles), 6759, rejeté, 6848  
 Am. (M. McCleave), 6849, rejeté, 6852-3

**Postes, ministère**

Administration, décentralisation, 6216, 6749-50  
 Consultations patronales-syndicales, 2313, 2363, 2655  
 Agents, commission, 6219, 6235, 6273, 6278  
 Autofinancement, 1498, 6217, 6220, 6273, 6759, 6849-50  
 Automatisation, discussion avec les dirigeants syndicaux avant l'application, 10350-1  
 Brochure concernant le courrier de Noël, q. (M. Nesbitt), 9955  
 Calgary, transfert de certains services à Edmonton, 2536, 2821  
 Colis, vol dans le quartier de Riverside Park à Ottawa, 4295, 6077  
 Colis de Noël, assurance, 9295  
 Déficit, 3111, 4713-4, 4718, q. (M. Mather), 5304, 6216-7, 6219, 6229, 6231-4, 6273, 6276, 6280, 6312, 6760, 6845, 6852  
 Directeur des relations de travail, q. (M. Rowland), 10391  
 Employés, q. (M. Macquarrie), 2001  
 Heures supplémentaires de travail, q. (M. Mather), 9953  
 Moral, 6216, 6219, 6231, 6235, 6238-9, 6261-2, 6273, 9800, 10350  
 Salaires rétroactifs, déductions à titre d'impôt sur le revenu, etc., 1315, 1413, 1415  
 Sumuméraires, 6238, 7534-5, 9603, 9714, 9757, 9920, 10350  
 Experts-conseils, emploi, 6311  
 Facteurs, femmes et hommes, q. (M. Macquarrie), 3603  
 Franchise postale, 4713-4  
 Députés et sénateurs, 6235, 6275, 6278  
 Voir aussi Postes, Loi (modification)  
 Glassco, Commission, recommandations, 6759-60  
 Grève, menace, 2355, 2363, 9560-1, 9603, 9714, 9757, 9920  
 Grève de 1970, coût du règlement, 133  
 Juridiction, transfert à un ministre d'Etat, 19, 381-2, 470, q. (M. Macquarrie), 2001, 2773-4, 2787, 2792, 2852, 2874, 2945, 4715, 4717-9, 6091  
 Voir aussi Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)  
 Kates, Peat et Marwick, rapport *Projet détaillé de transformation*, 6273, 6313

**Postes, ministère – Suite**

- Lapalme Transport Inc., anciens employés, 256, 898, 4715-6, q. (M. McBride), 5846, 6261, 10266
- Comité, étude, m. (M. La Salle) art. 43, 9513
- Emploi, 53, 1093, 1842, 1966, 2142, 2146-7, 2313-4, 2363, 2365, 3332, 5529, 7299, 9801, 9804-5
- Offre du gouvernement, texte, dépôt, 3695
- Rencontre du premier ministre avec le président de la CSN, 3483, 3616
- Lapalme Transport Inc., camions, rachat, 6236
- Maîtres de poste, traitement, 91, 4719-20, 6278, 8036, 8353, 9921, 10269
- Mandats, matériel de préparation, coût, q. (M. Peddle), 4034, q. (M. Peddle), 4991
- Pouvoirs, délégation, 6219, 6232, 6235, 6313, 6749, 6753-5
- Relations patronales-syndicales, 6217, 6262
- Rapport Vanderberg, 10349-50, 10454
- Renvoi au comité pour enquête, m. (M. Hees) art. 43, 2355
- Sacs postaux égarés, enquête, 956
- Rapport, dépôt, 949
- Société de la Couronne, établissement, Livre blanc, etc., 695-6, 958, 996, q. (M. Orlikow), 1463, q. (M. Macquarrie), 2001, 2852, 2891, 4717-8, 6220, 6230, 6238, 6262, 6273, 6313, 6689, 6753, 6851, 8862

**Postes, services**

- Acheminement du courrier, nouveaux itinéraires, 5389, 5511-2
  - Amélioration, efficacité, etc., 6216-7, 6219-21, 6230, 6235-8, 6262-3, 6272-5, 6277-8, 6312-3, 6759, 6845-6, 6849, 8860, 9800-1
  - Casiers postaux, droits de location, 6232-3, 6235, 6276-7, 6313, 6750
  - Code postal, nouveau système, 4421-2, 4714, 5182-3, 6135, 6217, 6275, 6312, 6851, 9070
  - Courrier, livraison, retard, 5897, 6234-6, 6261-2, 6272, 6274, 6277, 6280, 6313, 7266, 8755, 9801, 10031, 10181
  - Courrier de première classe, programme "Postes garanties", 2450, 2533, 2757-8, q. (M. Howe), 3699, 4717-8, 6217, 6236, 6312, 6779, 6850, 7534-5, 9070, 9800
  - Courtenay, 532
  - Coût plus élevé pour service réduit, 2851, 4715, 6219-20, 6236, 6272, 6280, 6752, 9070-1, 9800
  - Envois postaux, pourcentage du prix acquitté par l'utilisateur, q. (M. Robinson), 9195
  - Expédition des cartes d'assurance-chômage, 2757-8
  - Laval, usine de triage du courrier, 341
  - Lévéé du courrier dans les villes, 6129, 6219, 6242-3
  - Livraison à domicile, q. (M. Mather), 989, 6309-10, 6313
  - Castlegar, 6234
  - Etablissement dans certaines localités, rapport, dépôt, 1407
  - Immeubles et centres commerciaux, 5079
  - Livraison le samedi, rétablissement, 1235, 1966, 2142, 2191-2, 2893, 4716, 6236-8, 7301
  - Lotbinière, circonscription, transport du courrier, contrats, m. (M. Fortin) documents, 1279
  - Passeports, livraison par courrier recommandé, 6274
  - Période des fêtes, 1494, 1840, 1956-7
  - Régions rurales, 6231, 6234-5, 6276-7, 6306-11, 8143
  - Rétablissement avec le Royaume-Uni, 4085, 4211
  - St-Basile-Station, P.Q., route rurale no 1, livraison du courrier, 6309
  - Saskatchewan, 5389, 5511-2
  - Publicité électorale, 6308
  - Southey, contrat, route rurale no 1, m. (M. Burton) documents, 2359
  - Transport aérien du courrier, etc., 2757, 4719
  - Service international "tout-par-avion", 7265-7, 9070
  - Service routier, Halifax-Yarmouth et Halifax-Port Hawkesbury, qq. (M. McCleave), 866
  - Transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 9799-802
  - Consultation des syndicats, 9799, 9801, 9804-5
  - Déclaration du ministre, 9799-800
  - Entrepreneurs concernés, achat des véhicules et matériel de soutien, indemnisation, etc., 9800, 9920, 10458, 10491, 10564-5, 10656
  - Vancouver, livraisons de l'après-midi aux maisons d'affaires, 3659, 3868, 7438
  - Windsor-île Pelée, retards dans la livraison du courrier aérien à cause des limitations de poids, 9647-8
- Postes, tarifs**
- Augmentation, 3111, 4293, 5223, 8482, 8860, 9070-1
  - Commission des prix et revenus, consultations, 6622, 6760, 6838
  - Courrier de première classe, 3036, 4714-6, 4718, 6218, 6221, 6238, 6275
  - Maisons d'affaires, transmission au public, 6273, 6278

**Postes, tarifs – Suite**

## Augmentation – Suite

## Courrier de première classe – Suite

Paquets-lettres de plus d'une livre, 6218

Taux de sept cents le 1er juillet 1971 et de huit cents le 1er janvier 1972, 6217-9, 6229, 6233, 6235, 6238-9, 6260-3, 6272, 6276, 6282, 6759-60, 6838, 6845-6, 6851-2

Courrier de deuxième classe, 4713-4, 6229-30

Courrier de troisième classe, 6217, 6219, 6229-31, 6756-7, 6845

Ligue anti-tuberculeuse de la Saskatchewan, représentations, q. (M. McIntosh), 7973-4

Journaux et revues, cessation de publication, q. (M. Dinsdale), 1358, 2874, 6233-4, 6262, 6276

Recettes prévues, 6218

Voir aussi Postes, Loi (modification)

Courrier en provenance des E.-U., pertes accumulées par le Canada, 6230, 6281-2, 6313-4, 7266

"Courrier-pacotille", q. (M. Robinson), 10608

Privilèges spéciaux, abolition, 6311

Publications sans but lucratif, q. (M. Macquarrie), 773, m. (M. Orlikow) documents, 868, rejetée, 5790-3, 6229-30, 6261, 6282, q. (M. McIntosh), 7973-4

Sociétés de bienfaisance, 6129, 6219, 6279-82, 6314, 6756-8, 6849-51

Time et Reader's Digest. Voir Publications

**Potasse, industrie**

Chine, vente à, 3568-9

Saskatchewan, production, réduction, 178

Voir aussi Consolidated Mining and Smelting Co.

**Pouvoir d'achat. Voir Chômage – Mesures pour parer à la situation; Production – Distribution, problèmes****Premier ministre**

Résidence officielle. Voir Résidences officielles

Traitement, revision, 5357

**Premier ministre, bureau**

Bureaux régionaux, 2864, 2879, 2943, 3042, q. (M. Peddle), 3608, 4762, 4869, q. (M. Orlikow), 9954

Dépenses, q. (M. Nystrom), 7830-1

Experts-conseils, attributions et rémunération, dd. (M. Orlikow), 7512

Lalonde, M. Marc, allusions, 2968

Personnel, etc., dd. (M. Coates), 1359, 2879, 2962, 4027, 4613-4, 4800, 4910, 8388, 8728, q. (M. F. Howard), 10053, dd. (M. Coates), 10610

**Premiers ministres (anciens), pension de retraite, q. (M. Mather), 2261****Président et président suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)**

Bill de subsides, adoption sans débat, 4634-6

Bill de subsides, procédure établie par le Règlement ne peut être modifiée par la présidence, 4635-6

Bills, comité

## Amendements

Acceptable du point de vue de la procédure, étude objective peut être poursuivie en dépit du dépôt des prévisions budgétaires, 3494

Accepté par la présidence et n'ayant pas fait l'objet de contestation, décision doit être respectée, 3084

Addition de mots, consentement unanime, 1242

Amendement de rechange ne peut être présenté sans que ne soit retiré celui en cours d'étude, 10008-9

Change l'incidence des impôts et empiète sur le privilège de la Couronne dans le domaine des finances, irrecevable, 9134-5, 9391-2, 9495-6

Chevauchement de deux articles différents dont l'un n'est pas à l'étude, recevabilité mise en doute, décision différée, 9045-6; augmente l'incidence de l'impôt et empiète sur l'initiative royale, irrecevable, 9057-8

Enonce une proposition et ne se rattache pas à un passage déterminé du paragraphe en cause, irrecevable, 9093

Etude, modalités, 959, 970-1, 1034, 1067-8, 1070, 1391, 3438

Lecture à haute voix lors du vote, 10286-8

N'entraîne pas directement une affectation de deniers publics et n'exige pas un crédit ultérieur, recevable, 4740

N'entre pas dans le cadre de la recommandation ni dans celui de la loi, irrecevable, 3209

Ne modifie pas l'incidence des impôts, recevable, 9610, 10662

Outrepassé les pouvoirs du comité plénier et s'oppose au principe accepté en 2e l., décision différée; limite de temps imposée au débat empêchant la modification nécessaire de la rédaction pour remédier aux difficultés procédurales, mise aux voix permise, 10281

Portée de la discussion, 1054-6, 1067, 1079, 1370, 1393, 3087, 3089-91, 3462-3, 10219, 10754

**Président et président suppléant – Suite****Bills, comité – Suite****Amendements – Suite**

Recevabilité mise en doute, décision différée, 4845–6, 4860, comporte une déclaration de principe et empiète sur les prérogatives constitutionnelles du Parlement, irrecevable, 4862

Retrait du consentement unanime, 10008–9

Semble comporter des conséquences financières et s'éloigner de la recommandation, irrecevable, 3202, 3206–7

Soulève un problème de procédure ne pouvant être résolu vu la limite de temps imposée au débat, mise aux voix permise sans devenir un précédent et servir dans des circonstances normales, 10282–3

Tend à diminuer et à éliminer certains impôts, irrecevable, 9007, 9013–4

Tend à modifier le titre d'un bill, accepté avec certaines réserves, 3442

Visé à substituer une nouvelle version à un article, irrecevable, 1051

Votes distincts, 1068, 1240

Art. 1, discussion générale, 8639

Articles, groupement aux fins de la discussion, 9060, 9205, 9376, 9455

Articles, lecture à haute voix lors du vote, 10286, 10288

Discussion doit se rapporter à l'article à l'étude, 1194, 1215–6, 3042–3, 3053, 3072, 3076, 3335–6, 4188, 4190–1, 4710–2, 4846–7, 4877–8, 4905, 4911, 4967–8, 4976, 6104, 6109, 8647, 8778, 8998–9, 9001, 9006, 9019, 9040, 9061, 9063–4, 9091, 9231, 9258, 9436–8, 9455, 9480, 9501–2, 9505, 9530, 9587, 10133, 10136

Report d'articles nécessite le consentement du comité, 9655

Reprise de la mise aux voix d'un article, 9060

Vote, rectification, 10671

Décision, appel interjeté, réserve en l'absence de l'Orateur, poursuite de l'étude du bill avec le consentement unanime, 3495–6

Décisions, ne peuvent faire l'objet de discussion, 4969, 9008, 9093, 9138

Décisions maintenues par l'Orateur, 3498–501, 4970–1

Décorum, 1032, 1073–5, 1189, 1367, 4737, 4903, 8968, 10008, 10108, 10132, 10138, 10142, 10219, 10224, 10271, 10287–8

**Députés**

Citation de discours transcrits sur les "bleus", 8968–9

Collaboration avec la présidence, 4191, 9001, 9138, 9380, 9502, 9505, 9587–8, 9792, 10009, 10292–3

Doivent s'adresser à la présidence, 1078, 8784, 9020, 9705, 9774, 9792–3

Ne doivent pas commenter un vote pris à la Chambre, 1065, 1159

Prolongation du temps de parole, consentement unanime requis, 4787, 4793

Documents ne peuvent être déposés pendant que la Chambre siège en comité plénier, appel de la décision, 4968–9

Motion d'ajournement en vertu de l'art. 40, suspension, 1223

Questions de privilège, débat plutôt qu'une question de privilège, 1053, 9435

Questions de privilège, rectification de faits ne justifie pas de telles questions, 1373, 4913

Répétitions lors de discours, 4967

Séances, prolongation des heures, 1028

Vote, députés doivent rester à leur place lors de la tenue, 10292–3

Vote, députés ne peuvent entrer ou sortir de la Chambre, 1070, 10073, 10285–6

Vote, réflexions ne peuvent être faites, 1065, 1159, 10009

**Presse**

Liberté, suppression au Québec, enquête, 5432–3

Protection des sources d'information. Voir Information (bills C-112 et C-137)

Voir aussi Conseil national de presse

**Preuve au Canada, Loi (déclarations incriminantes) – C-149. M. Orlikow**

1re l., 390

**Prévisions budgétaires en général, comité, rapports, premier et deuxième, 1879; troisième, 4413; quatrième, 5943; cinquième, 9799; sixième, 9997; septième, 10076; huitième, 10119; neuvième, 10205****Pringle, M. Jerry (Fraser-Valley-Est)**

Adresse en réponse, 63–6

Aéroports, passage en douane, préposés, m., 4483–4

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9360–1

Canadien National, Hawkesbury, embranchement à travers l'aéroport, expropriations, etc., 9674, 10201–2

Chambre des communes, séances, prolongation des heures, m., 8053

Chômage, 9522

Economie nationale, m. (M. Benson), 8721–3

Fraises, importations, droits douaniers, 5263

**Pringle, M. Jerry — Suite**

- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8050-3, 8408-9
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9268, 9426-7
- Naissances, contrôle, études par divers hôpitaux, etc., m. (Mme MacInnis) documents, 2423
- Navire de pêche, saisie dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 6035
- Pollution atmosphérique, Loi, 3588-9
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 7473-5, 10882-3, 10929
- Vivres, programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 6840-2

**Privilèges et élections, comité, rapports, premier, 5515****Prix**

- Augmentation, 71, 3955-6, 5906, 7261, 7872, 8312, 8338
  - Réduction du taux, q. (M. Orlikow), 5217
  - Voir aussi* Coût de la vie — Indice
- Et coût de production, contrôle, 8722-3
- Hausses par les filiales de sociétés américaines au Canada, 9320
- Matières premières, augmentation, 1310
- Stabilité, 7414
  - Voir aussi* Economie nationale — Absence de planification..., m. (M. T.C. Douglas) de subsides

**Prix, Commission de revision, établissement, 4424, 4602, 5905-6, 7803, q. (M. Robinson), 9754****Prix et revenus, Commission**

- Abolition, 1684, 1891-2, 4601, 4606, 4617, 4623, 5684, 5703, 5902, 5920, 5932, 7227
  - Dépenses, 8564
  - Fonctionnement, efficacité, etc., 7227
  - Frais accrus, crédits supplémentaires, 53, 1684, 1758, 1837
  - Fusion au Conseil économique du Canada, 1843
  - Mandat, extension, 109, 1683, 1839, 1850, 4610, 6373-4, 6658, 7327, 8552, 10764
  - Membres, fonctions et traitements, q. (M. Orlikow), 864, 1343, dd. (M. Orlikow), 2358, q. (M. D. MacDonald), 9517-8
  - Président, déclarations, 53, 109-10, 383-4, 2551, 4159-60, 4599, 4607
  - Président, démission suggérée, 7451
    - Et redéfinition du mandat de la Commission, m. (M. Lewis) art. 43, 5947
  - Rapports d'augmentation de prix reçus à la fin d'octobre 1970, etc., dd. (M. Orlikow), 2579
  - Rapports sur divers sujets. *Voir* Banques — Comptes perçus, frais; Graines oléagineuses; Nickel; Pétrole et gaz — Prix; Publications; Tôliers
  - Vice-président, nomination, 993
- Prix et salaires, contrôle, 3, 10, 71, 1324, 1327, 2412-3, 2940, 3038, 3303-5, 4162, 5265-6, 5702, 5852, 5858, 6072, 8834, 9320, 9367, 9763**
- Application à tous les genres de revenu, 2940, 4424, 4605, 4617, 5735
  - Etats-Unis, blocage pour une période de 90 jours, 7666-7, 7671, 7703, 8247, 8283, 8833
    - Application au Canada par certaines sociétés, 7702, 7743, 8285
  - Gel des salaires, 3424-5, 4604-5, 8834
  - Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 2493, 4414, 4428, 8629, 8721-3, 8987, 9109
  - Principes directeurs, établissement, 6156, 6658, 7621, 8552
  - Réglementation obligatoire, 2551, 2940, 4414, 4424, 4602, 4613, 4621, 4859, 5074, 5680, 5908-9, q. (M. Yewchuk), 5951, 6031, 6156-8, 6341-4, 6658, 7976, 8098-9, 8551-2, 9670
  - Programme d'urgence, 9031, 9109, 10764
  - Restrictions volontaires, principes directeurs, 74, 1131, 2551, 4603, 4605, 5851-2, 5910, 6156, 6341, 8727
  - Abandon, 1683-4, 1721, 1850, 1855, 1861, 1873-4, 2508, 4603, 7224
  - Congrès du Travail, position, 903, 3822,
  - Correspondance, etc. avec la Commission des prix et des revenus, m. (M. Salzman) documents, 2811
  - Entretien entre les représentants du gouvernement, les hommes d'affaires et les syndicats, 776, 992-3, 1684, 8812-3
  - Hypothèses normatives de la Commission des prix au sujet de la distribution du revenu, q. (M. Orlikow), 5217
  - Salaires, limitation des hausses à 4 p. 100, proposition du président de la CPR, 4859, 4895
  - Salaires, limitation des hausses à 6 p. 100, 52-3, 81, 109, 113, 133, 5265, 6818
    - Voir aussi* Fonction publique — Salaires — Augmentation de 11 p. 100
  - Steinberg, augmentation de salaires, effet sur les prix, 53, 109-10, 383-4
  - Sélectivité, 2512-3, 3038, 4414, 4859, 6344, 8714

**Procédure et organisation, comité****Rapports**

- Premier, 1751, adopté, 1787
- Deuxième, 4287

**Procédure et organisation, comité — Suite**

## Rapports — Suite

- Troisième, 4287, adopté, 4413
- Quatrième, 4451
- Cinquième et sixième, 5549
- Septième, 5763
- Huitième, 6641; m. d'adoption, remise à plus tard, 7209-10
- Neuvième, 9949
- Dixième et onzième, 10651

Séances pendant l'intersession et déplacements à l'extérieur du Canada, m. (M. MacEachen) adoptée, 10877

**Procédure et Règlement de la Chambre**

## Bills

- Amendements motivés, 7763-72
- Bill de finance présenté sous forme modifiée n'étant pas conforme aux dispositions exposées dans l'avis initial des voies et moyens adopté par la Chambre, 7750-5, 7772-3
- Directives au comité plénier concernant l'admissibilité des amendements, 10169-71
- M. tendant à la rectification, 8249
- "Bill hybride", 3188, 3617-29
- Bill omnibus, 2762, 2875, 2946-7, 3002-3, 3008
- Directives, établissement, 2765-6
- Division lors de la mise aux voix, 2760-1, 2763-4, 2766, 2850, 2877
- Examen du point de vue procédural à l'étape de la première lecture, 2768, 2850
- Bill relatif aux subventions de soutien de l'emploi, lettre du gouvernement demandant la publication de l'avis dans un *Feuilleton* spécial, dépôt, 7545
- Bill relatif aux subventions de soutien de l'emploi, omission de l'inscription d'un amendement au *Feuilleton*, 8173, 8192
- Comité, amendements
  - Dépôt et impression en appendice aux "Procès-verbaux", 8641-3
  - Intentions du gouvernement signalées dans les prévisions budgétaires, effets, 3488-92, 3494, 3498-501
  - Retirés, du consentement unanime, 1071, 6078, 6114, 10173-6, 10178, 10180, 10277
- Etape de la résolution précédant un bill de finance, suppression, 803, 835
- Etape du rapport, amendements
  - Déclarés irrecevables avant la tenue d'un débat complet et suffisant, étude par les leaders à la Chambre, 8191-2
  - Présentation par un député au nom du ministre, 2022, 2038
  - Suspension des dispositions relatives au préavis, consentement unanime, 4149-50
  - Vote différé, 670, 681-2, 702, 711, 3836, 3855, 4146, 4277, 4279, 4353, 4389, 4399, 4406, 4473, 4478, 4482, 6384, 6424, 6429-30, 6434, 6437, 6455, 6582, 6599, 6606, 6628, 6635, 6637, 6756, 6758, 6846, 7179, 7185, 7194, 7200-1, 10872, 10889, 10891-3
- Etape du rapport, suspension des dispositions relatives au préavis et 3e l. le même jour, consentement unanime, 2147-8, 2188, 2193
- Etude par un comité avant la 2e l., 2010-1
- Motion autorisant un ministre à retirer un bill inscrit au *Feuilleton*, 1709-10
- Première et deuxième lecture le même jour, consentement unanime, 7547
- Recommandation royale
  - Défectuosité, rectification, 574-6, 579, 782-3
  - Forme, modification, 5822
  - Modification, consentement unanime, 2017
  - Portée, 782-4, 833-7, 3203-6, 5821-2
  - Recommandation révisée, signature du gouverneur général, 585
  - Retrait et substitution, consentement unanime, 584
  - Réimpression avec amendements avant la 3e l., 10298-9, 10310-1, 10347
  - Renvoi à six mois, 2642, 3969, 4009, 4256, 5561, 5572, 5582, 5584, 6220, 6849, 7763-4
  - Renvoi à une commission d'étude plutôt qu'au comité permanent, 2378-81
  - Renvoi au comité, ordre modifié, 2350
  - Renvoi au comité plénier plutôt qu'au comité permanent, 779, 804, 1187, 1640, 1643, 2762-3, 2765-6, 6259, 7356
  - Statut atteint à la dernière session, maintien, 449
- Bills d'initiative parlementaire
  - Bill hybride doit être présenté comme bill public, 2049
  - Bills retirés, 1163, 1456, 1563, 1627-7, 2887, 4918, 7964
  - Deuxième lecture, étude en comité plénier et troisième lecture en bloc, 3211

**Procédure et Règlement de la Chambre – Suite**

## Bills d'initiative parlementaire – Suite

Etude, façon de procéder, examen par le comité de la procédure et de l'organisation, 386, 1790, 3211  
M. (M. Baldwin), 797-804

Nombre à présenter au cours d'une session, limitation, 367-8, 799-800, 802

Royaume-Uni, système, 798-800

Budget, présentation d'un deuxième budget au cours de la même session, 7216-21

Clôture, 4881-2, 5598, 7914-6, 8108-9, 8448, 10047-8, 10050-1, 10068-9, 10071, 10075, 10077, 10079-80, 10082-3, 10086-91, 10111, 10119, 10135, 10141, 10177, 10224, 10227, 10233, 10241-3, 10272, 10274, 10279-80, 10285, 10403-4, 10409-10, 10412-4, 10416, 10419-21, 10424, 10435-9, 10443-9, 10470, 10473, 10498, 10502, 10535, 10548, 10574, 10587-8

Comité plénier, interruption des délibérations en vertu de l'art. 6(5) du Règlement afin de proposer une motion pour prolonger les heures de séance, 1027-8, 1222, 1270

## Comités

Rapport d'un comité dont la composition a été modifiée après la présentation d'une motion, 6165, 6171

Séance nocturne, 4553-5, 4639-40

Séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 3429-32, 3469-71, 3601

## Crédits

Dépôt des prévisions budgétaires de chaque ministère existant, 3492

Etude à la Chambre, modalités aux termes de l'art. 58, 4126

Propositions visant à modifier des lois existantes doivent être présentées à la Chambre au moyen d'un bill modificateur et non de crédits supplémentaires, 4125-7, 4815

Débats, limite de temps, 5815, 6486-7, 6742, 7916-7, 7930, 9744, 10831

Art. 75A, application, 10846-8

*Voir aussi* Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi

Art. 75A et 75B, allusions, 10047-50, 10082-3, 10088-90, 10383

Art. 75C, application, 10047-50, 10083, 10383, 10436-9, 10442-4, 10446, 10448, 10467-8, 10535, 10544, 10576

*Voir aussi* Impôt sur le revenu (bill C-259)

Atteinte à la liberté de parole, allusions, 10471-2

Discours, limite de temps, 1096, 3356

Documents, dépôt, commentaires, 1455, 3695, 10099-100, 10103-4, 10106-7, 10209

Documents cités doivent être déposés, 4968, 4970-1

*Feuilleton des avis*, radiation d'un article inscrit par inadvertance relatif à la présentation d'un bill, 7595

*Hansard*, correction, 8061

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, mode d'utilisation, revision, 1018

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, prolongation, 2693-4

Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suppression ou remise à plus tard, 927, 1063, 1250, 1432, 2161, 2215, 3130, 3530, 4749, 4961, 5152, 5235, 6023, 8166, 10094, 10752, 10870-1

## Langage antiparlementaire

"Hypocrisie", 5367-8

"Mensonge", 536-7, 5810-1

## Ministres, déclarations

Copies aux députés de l'opposition, 1880, 3602

Copies en français, 1882, 5946-7

Mise en accusation, processus, 8015-24

Modification de façon à prévoir la possibilité d'un débat sur les associations parlementaires canadiennes officielles, comité, étude, m. (M. Forest) adoptée, 6885

Motion d'ajournement en vertu de l'art. 40, suspension, 1223

Motion tendant à la lecture des ordres du jour, 7484-6

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26, préavis d'une heure lors de la prolongation des séances, suggestion, 6614

## Motions de production de documents

Dépôt, retard, 3031, 3231, 6126, 6290, 6525, 6770, 7515, 8064, 9082, 10814

Documents confidentiels, directives internes, 648-50, 867-8, 1279-81, 1464-6, 1515, 1682, 1885-7, 2106, 2359-62, 2811-3, 3030, 3239-40, 3479-80, 3701-2, 4394-5, 4563-4, 5115, 5952-3, 6524-5, 6769-70, 7291, 7513-4, 7620-1, 9081-2, 9640, 10058-9

Report aux Avis de motions (documents), 648-51, 867-8, 1280, 1282, 1464-6, 1682, 1885-8, 2359-62, 2811-3, 3030, 3239-40, 3479-80, 3701-2, 4563-4, 5952-3, 6290, 6524-5, 7291, 7513-4, 7620-1, 9081-2, 9519, 9640, 10058-9, 10484

## Motions de subsides

Discours, limite de temps, 591, 1087, 1291, 3380, 3742, 4087, 4211, 4422, 4598-9, 5688, 5902

Motions de défiance, portée, étude au comité de la procédure et de l'organisation, 2058

**Procédure et Règlement de la Chambre – Suite**

## Motions de subsides – Suite

- Motions de défiance, prérogatives de l'opposition officielle, 2058-9, 2070  
 Prolongation du débat après la motion d'ajournement à 10 heures, 634-5  
 Pétition, étude, façon de procéder, 1959-60, 2054  
 Président, appel d'une décision, réserve en l'absence de l'Orateur, poursuite des travaux avec le consentement unanime, 3495-6  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 1680, 2003, 2446, 2483, 2579, 2810-1, 2933, 3029, 3142, 3240, 3699-700, 3738, 4244, 4562-3, 5306, 5633, 5733, 5849, 6523, 8272, 8477, 9081, 9288, 10260, 10814  
 Questions orales  
 Période de temps attribuée, réévaluation, 8072-3  
 Présence des ministres. *Voir* Ministres du cabinet  
 Réponse consignée au hansard sans en donner lecture avec le consentement unanime, 2821  
 Revision, 117, 802-3, 2517, 2623, 2864, 2943, 3788  
 Crédits, répercussion, 4022-6, 4126-7, 4239, 4393  
 Renvoi au comité, 126, 757, 799  
 Vote, députés entrant ou sortant de la Chambre pendant la tenue, 10073-6, 10285-6, 10293  
 Vote libre, 1073-5, 1078, 1186, 2763-4, 4093-4, 4904, 5355, 10449, 10469

**Production**

- Augmentation, 38-9, 398, 594-5, 1818, 2085, 2396, 2561-2, 4187, 4310-1, 5913, 7390, 7451, 7869, 8518  
 Au moyen de stimulants fiscaux, 2399, 7640, 8510, 10000, 10486-7  
 Programme budgétaire, 6156-7  
 Programmes spéciaux d'impôts ou de prêts à l'intention des hommes d'affaires, 7556  
*Voir aussi* Economie nationale – Mesures visant à..., m. (M. Benson) art. 26  
 Distribution, problèmes, 45, 408-9, 482, 1104, 1300, 1329, 1417, 1866, 2174, 2323-4, 2499, 2501, 2503, 2542, 2720-1, 3261, 3387, 3391, 3688, 3690, 3952, 3955, 3957, 3968, 4173, 4176-7, 4317, 4607, 5437, 5928, 6358, 6495-6, 6729, 7574, 7577, 7710, 8366, 8368, 8904, 8908-9, 9835, 9902, 10477, 10754, 10834-5  
 Diversification, recherches, 3670  
 Et consommation, écart, 1517, 1781-2, 3747, 4329, 4625, 6496, 8908-9, 8919, 9903  
 Perte résultant du ralentissement de l'économie, 4612, 5916, 7949  
 Production industrielle, indice, 118, 595, 2547, 5907, 6528, 6559-60, 7216, 7239-40, 8140, 8688

**Produit national brut. Voir** Economie nationale**Produits agricoles**

- Commerce interprovincial, mesures restrictives provinciales, 97-8, 1585, 2313, 3193, 3244, 5031, 5325, 5329, 5332, 5528, 5530, 5554, 7391  
 Article 121 de l'Acte de l'Amérique du Nord, 3915-6, 4298, 4376, 4471, 5581, 5897-8, 10773-4, 10782, 10918-9, 10925  
 Cause *Murphy vs Canadien Pacifique*, 10773-4, 10908  
 Consultations des provinces, 3193, 3244, 5633-5, 6074, 7372, 7435-6  
 Cour suprême, étude, 15-6, 780, 814, 827-8, 1091-2, 1287, 3915-6, 5077, 6210-1, 7517  
 Manitoba, règlement, étude par la Cour suprême, 56, 65, 142-3, 393, 477, 2906, 4298, 4376, 4471, 4735, 5178, 5220, 5295, 5322-4, 5327, 5331-3, 5524-5, 5552-3, 5581-4, 5634-5, 5736, 6682-3, 8419  
 Jugement rendu, 7372, 7411, 7478, 7488, 7517, 10773, 10777, 10780, 10842  
 Effets sur le bill concernant les offices de commercialisation des produits agricoles, 7372-3, 7435-6, 7479, 10919, 10925  
 Ontario et Québec, étude fédérale, 5386-7, 5556, 7372  
 Politiques de balkanisation du pays, 98, 477, 827, 1287, 1585, 5031, 5220, 5295-6, 5323-5, 5330, 5333, 5552, 5555, 5581-2, 5596, 7488, 7910, 10772-3, 10788, 10793-4, 10801, 10842, 10918  
 Québec, règlements, validité, etc., 16, 56, 142-3, 7517, 10772  
*Voir aussi* Céréales de provende; Volailles et produits avicoles  
 Commercialisation ou mise en marché, 3, 8, 407, 414, 1759, 3288, 3391, 5328, 5563-4, 9483-4, 9804  
 Agences gouvernementales, activités, 5866-7  
 Recherches, 478, 1341-2, 10778, 10781, 10794, 10796  
 Techniques et méthodes nouvelles, adoption, 6489  
 Contrôle de la production et gestion de l'offre, 815-6, 831, 1341, 5326, 5329-34, 5566, 5998, 6489, 7260, 7476-7, 8449, 10774, 10781, 10789, 10795, 10797, 10827-8, 10836-7, 10840, 10862-3, 10866, 10868, 10875-8, 10882, 10906, 10910, 10914-6, 10918, 10924-5, 10934, 10940-3  
 Demande sur les marchés internationaux, baisse, 6474, 6478  
 Dumping de produits étrangers à des prix dérisoires, mesure, 7949, 8542-3  
 Exportations, répercussions des tarifs élevés de certains pays, discussion avec la FAO, 9677  
 Exportations, stimulation, 1759, 10795-6  
 Exportations aux E.-U., tarifs dans le cadre des négociations Kennedy, 7586, 7588, 10520-1

**Produits agricoles – Suite**

- Importation de produits américains subventionnés, protection contre, 9876-7  
 Importations, contrôle, 815, 830-1, 5183, 5326, 5330-1, 5333, 7260, 7477, 7480, 9876, 10778, 10828, 10866, 10906-7, 10912-3, 10915, 10917, 10921-2, 10938-44  
 Importations étiquetées comme produits canadiens, 1186, 10942  
 Offices de commercialisation, établissement, 3, 98-9, 176, 393, 414, 498, 812-7, 827-32, 1287, 1585, 3391-2, 10823  
 Agriculteurs, représentation, 814-5, 817, 830, 832, 3285-6, 3429, 5295, 5326-8, 5332, 7475, 7476, 7480, 7482, 10783-4, 10796, 10798, 10839, 10906, 10912-3, 10920, 10933  
 Approbation requise de la majorité des producteurs, 3285-6, 3429, 5293-5, 5326-32, 7475, 7480-1, 10861-2, 10870, 10908, 10916, 10933  
 Associations et particuliers, mémoires, lettres, etc., 3915, 4735, 5324, 5563, 5571-2, 5600, 7475-6, 7481, 7488, 10782, 10789, 10794, 10837, 10839-41, 10843, 10878, 10882-4, 10939  
 Bovins et veaux, commercialisation, exclusion, 3065-6, 4251-2, 4351, 4999, 5034-5, 5295, 5322, 5329, 5332, 5635, 7478, 7482, 10730, 10772, 10778-9, 10784, 10787-8, 10790, 10794, 10798-800, 10828, 10841-3, 10862-6, 10869-70, 10872, 10881, 10883-6, 10916, 10924-9, 10939, 10941  
 Conseil national, fonctions, pouvoirs, nominations, etc., 10888-9, 10911, 10932-3  
 Consultations des provinces, 5295, 5322-3, 5325, 5333, 5688, 7435-6, 10798, 10922  
 Mesure législative, 9, 58, 64, 87, 95, 176, 393, 477-8, 1231, 3295, 3793, 4251-2, 4351, 4376, 4571, 4643, 4735, 4901, 5080, 5183, 5473, 5599-600, 5633-6, 6348-9, 6477, 6479, 6486, 6541, 7372-3, 7435-6, 7461, 7517, 8328, 9525, 9917-8, 10146, 10568, 10730-1  
 Bill réimprimé, exemplaire au ministre de l'Agriculture du Québec, 5684  
 Cour suprême, étude, 393, 478, 4376, 5295, 5322-4, 5327, 5331-3, 5584, 5596, 7435  
 Limite du débat, étude par le comité de la procédure et de l'organisation, m. (M. La Salle) art. 43, 5677  
 Limite du débat, réunion des leaders, 5595  
 Opposition, obstruction systématique, 7461, 7475, 10783, 10788, 10905  
 Provinces, position, 10868, 10871-2, 10905  
 Publicité fallacieuse dans les journaux, 5325-6, 5740  
 Offices provinciaux, pouvoirs, 7435-6  
 Opposition des agriculteurs, 5324, 5563, 5571-2, 5831, 7337, 7436, 7488, 10796, 10929, 10935  
 Porcs, commercialisation, exclusion, 1089-90, 4251-2, 4351, 4644, 10802-3, 10881, 10885, 10941  
 Prix à la consommation, répercussions, 5636, 10791, 10837, 10882, 10918-9  
 Producteurs, procédures d'appel, 10796, 10906, 10929  
 Référendum national, q. (M. Mazankowski), 7281  
 Sous-produits, exemption, 10775, 10777, 10797  
 Tracts de protestation, lancement du haut d'un avion, enquête par la GRC, 5556, 5815  
 Voir aussi Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi  
 Ontario, dumping et distribution gratuite, 5183  
 Prix  
 Etablissement, prise en considération des frais de production, 10889-90, 10911-2, 10922-3, 10929, 10935-7  
 Hausse automatique, 5581  
 Indice, 8128, 10780  
 Stabilité, 64, 817, 5183, 8414-5, 10791, 10797, 10880  
 Production, permis, quotas, etc., 5326, 5329-31, 5333, 10796, 10801, 10826, 10828, 10832, 10863-4, 10866-8, 10874-80, 10906-7, 10918, 10926-8, 10942  
 Production et distribution, 97  
 Contrôle du gouvernement, présumée déclaration du ministre de l'Agriculture, 1583-4  
 Produits canadiens, symbole d'identification sur l'emballage, 4781  
 Programme américain DISC, répercussions possibles sur les exportations, etc., 10395, 10418, 10490  
 Surproduction, 3289, 10775, 10793, 10833-4, 10875, 10916, 10918  
 Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7586-9, 7663, 7676-7, 7704, 7715, 7893-4, 8587, 10520  
 Entretiens avec la commission consultative de l'Office de stabilisation des prix agricoles, 7717  
 Pommes, 7948, 8542-3, 9194  
 Pommes de terre, 7979, 8038, 8230, 8256, 8623-4, 8772, q. (M. D. MacDonald), 9287  
 Produits visés et produits exclus, 7586-7, 7644, 7649, 7684, 8244, 8256  
 Programme de dédommagement, 7587-9, 7626-7, 7686, 7693, 7717, 8302  
 Critères, 8038  
 Producteurs exclus, assistance, etc., 7979-80, 8038, 8095, 8141, 8239-40, 8244, 8256, 8302, 8543, 8624, 8772, 8886  
 Déclaration du ministre de l'Agriculture, 8345-6

**Produits agricoles** — Suite

Surtaxe américaine de 10 p. 100 etc. — Suite

Programme de dédommagement — Suite

Produits non traités, denrées de base, etc., inclusion, 8186-9, 8239, 8241

Recours à la loi sur la stabilisation des prix agricoles, 7588, 7715-6, 7719, 7979, 8129, 8187, 8239, 8345, 8624, 10602

Surtaxe sur les importations imposée par la Communauté économique européenne, répercussions, étude, etc., 10856

Tarifs douaniers de la Grande-Bretagne, nouveau régime, répercussions sur nos exportations, négociations, 853, 906, 1085-6, 3217

Résultats, déclaration du ministre, 4335-7

**Produits avicoles.** Voir Volailles et produits avicoles**Produits chimiques**

De nature toxique, transports, règlements, etc., q. (M. Fairweather), 5728

Voir aussi Tarifs douaniers

**Produits dangereux**

Commission d'examen, rapport, dépôt, 7151

Contenants sécuritaires, norme, création, 6298

Emballage sûr afin d'en protéger les enfants, 2129, 2133, 2912, 4259, 5495-7, 5499, 6298

Voir aussi Emballage de protection des substances toxiques, Loi

Poterie émaillée au plomb, vente, interdiction, 1916

Règlements, 5496-7

Voir aussi Aliments et drogues (bill C-39)

**Produits dangereux, Loi** (téléviseurs couleur, inclusion) — C-67. M. McGrath

1re l., 388

**Produits de consommation durables, vente, encouragement, 5559****Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi** — C-180. Ministre de la Consommation et des Corporations

1re l., 771; 2e l., 859-62, 2126-34; rapport, 4258-63, 4269-82, 4353-62; 3e l., 4362-7; S.R., 6593

Am. (M. Howe), 4258, rejeté, 4263

Am. (Mme MacInnis), 4269, rejeté, 4359-60

Am. (Mme MacInnis), 4277, rejetés, 4360-1

Am. (M. Benjamin), 4279, rejeté, 4361

Am. (M. McGrath), 4353, rejeté, 4361-2

Amendements du Sénat adoptés, 6395

**Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi** — C-176. Ministre de l'Agriculture

1re l., 541; 2e l., 812-7, 827-32; rapport, 5292-6, 5321-34, 7473-89, 10772-804, 10823-43, 10861-905; 3e l., 10945-45; S.R., 10957

Amendements adoptés, 10872-3

Am. (M. Beaudoin), 10940, rejeté, 10944-5

Am. (M. Downey) rejeté, 10895

Am. (M. Gleave), 10874, adopté, 10880

Sous-am. (M. MacEachen), 10874, adopté, 10880

Am. (M. Horner), 5294, adopté, 10897; 5322, rejetés, 10872; 10880-1, rejetés, 10886; rejetés, 10887-8; 10888, rejetés, 10889, 10897-8; 10891, rejeté, 10898-9, rejeté, 10891; 10891, rejeté, 10900-1; rejetés, 10892; 10893, rejetés, 10901-3; rejetés, 10893

Sous-am. (M. MacEachen), 10861, adopté, 10896-7

Sous-am. (M. McIntosh), 10869, rejeté, 10895-6

Am. (M. Korchinski), 10889, rejeté, 10898

Am. (M. Mazankowski), 10891, rejeté, 10899-900

Am. (M. McIntosh) déclaré irrecevable, 10927

Am. (M. McKinley) rejeté, 10893-4

Am. (M. Moore) rejeté, 10888-9

Am. (M. Murta) rejeté, 10891

Am. (M. Peters), 10893, rejeté, 10903; 10910, rejeté, 10937

Am. (M. Ritchie) rejeté, 10892

Am. (M. Rose), 10894-5, rejeté, 10904-5

Am. (M. Southam) rejeté, 10892-3

Limite de temps, art. 75A, m. (M. MacEachen) adoptée, 10846-8

M. tendant à l'ajournement du débat, déclarée irrecevable, 7486-7

**Produits domestiques dangereux, Loi** (étiquetage) — C-111. M. Mather

1re l., 389

**Produits manufacturés**

Taxe d'accise, abolition, 7548, 7574, 7577-8, 7696, 7711, 7804, 8229, 8242, 8259, 8261, 8657-8

*Voir aussi* Commerce - Exportations; Industries - Manufacturières

**Produits pharmaceutiques.** *Voir* Drogues et produits pharmaceutiques

**Professionnels, groupements, pratiques restrictives,** 380, 398, 1691, 1833, 2637, 6004, 6007-8

**Prostitution,** suppression du Code criminel. *Voir* Code criminel; Code criminel (bill C-45)

**Protection de la vie privée, Loi - C-252.** Ministre de la Justice

1re l., 7360

**Protection des espèces menacées d'extinction, Loi - C-99.** M. Watson

1re l., 388

**Protéines** extraites de produits du pétrole pour l'alimentation des animaux, dd. (M. Yewchuk), 7618

**Protocole de consultations canado-russe.** *Voir* Union soviétique

**Provinces**

Autodétermination, 3249

Utilisation de leur crédit pour financer leur capital public, 3245

*Voir aussi* Relations fédérales-provinciales et les noms particuliers

**Provinces de l'Atlantique**

Commerce avec l'Est des E.-U., 1895, 1914-5, 2007, 2113-4, 2199, 2222, 2226, 2447-8, 3302, 4121-2, 4942

Conseil des premiers ministres, création, 2819-20

Conseil économique des provinces de l'Atlantique, rapports, bulletins de nouvelles, etc., 1111, 1321, 1945-6, 2012, 2212-3, 2237, 3300-1, 4615, 5911

Economie, situation, 187-9, 1945-8, 2221-2, 2230-1, 5772-4, 5912, 8724

Crise, programmes de redressement, 950-1, 999, 1110-2, 5430

M. (M. Macquarrie) art. 43, 949-50

Exode, 187-8, 1321

Fundy Trail et autres routes. *Voir* Routes - Provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave)

Subventions de redressement, 1112, 1947

Transports, 1980, 4121

Comité fédéral-provincial, 1142, 4666-7

Poursuite des travaux, q. (M. Comeau), 2099, 2109

Président, nomination, 953-4

Rapport, 954, 2099, 2109, 4644, 6439, 6441-3

Politique, 3633-4, m. (M. C. Thomas), 4665-71

Premiers ministres, rapport, 3154-6, 4666, 4668

Union, 1542, 3302, 5202, 5205, 5965, 6325, q. (M. Coates), 7279-80

*Voir aussi* Aéroports; Chômage; Habitation; Régions désignées - Développement, programme; Tarifs-marchandises; Transports aériens et les noms des diverses provinces

**Provinces de l'Ouest,** sécession, allusions, 5964, 8129

**Prud'homme, M. Marcel** (Saint-Denis; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration; du Secrétaire d'Etat)

Arménie, 56e anniversaire du massacre de 1915 par les Turcs, 5178

Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8097

Céréales, vente à l'Union soviétique, 8884

Chambre des communes, visiteur, directrice du Théâtre du Rideau Vert, 4136

Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9238, 9633, 9963

Citoyenneté canadienne (exigence minimum de résidence), Loi, 2193-4

Code criminel, Loi (fausse alerte - peine), 7940

Code criminel, modification visant les fausses alertes d'incendie, 7871

Députés de l'arrière-ban, 10243-4

Energie atomique, Glace-Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 9025, 9236-7

Energie atomique, Montmagny, P.Q., usine d'eau lourde, 9025

Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7625

Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 9632

Imperial Oil Limited, activités du Manitoba, transfert en Alberta, 9027

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10243-5

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, emplois vacants, enquête, 8923-4, 9238

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 259-60

M. (M. Trudeau), 296-8

Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 985-6

Northern Electric, Montréal, mises à pied, etc., 1141

**Prud'homme, M. Marcel – Suite**

Pakistan oriental, guerre civile, 6813

Question de privilège – imputation de motifs, 9847; propos malveillants à l'endroit d'un collègue, 10246

Recensement national, 6321

**Publications**

Et livres importés, censure par la Division des douanes et accise, q. (M. Hales), 4241, q. (M. Orlikow), 7360-1, m. (M. Orlikow) documents, 9081, 9952, q. (M. Orlikow), 10809

**Journaux**

Commission des prix et des revenus, rapport, dépôt, 3025

Effets de la loi sur la concurrence, 8034

Fusionnement, enquête, 10247-8

Nouveau-Brunswick, perquisitions par la GRC et des fonctionnaires de la direction des coalitions, 4813, 4853-4, 8390

Nouveau-Brunswick, société Irving, coalition, enquête, 10308-9

Pelletier, M., *La crise d'octobre*. Voir Pelletier, l'hon. Gérard

Périodiques canadiens, assistance, 7161, 9152

Subventions du Secrétariat d'Etat, q. (M. Paproski), 8627

*The Unholy Land*, retrait des rayons des librairies Coles, 4510*Time et Reader's Digest*, exemptions fiscales, 1690, m. (M. Howard) art. 43, 1837-8, m. (M. Nystrom) art. 43, 1911, 1963, 10275, 10335, 10369*Time et Reader's Digest*, privilèges postaux, 6229, 6233, 6262, 6281-2, 6845, 6850, 7265*Toronto Telegram*. Voir Toronto**Publications du gouvernement**

Annuaire du Canada, dépôt, 7862

*Canada 1971*, exemplaires, dépôt, 5383*Canada 1971*, préjudice au parti Crédit social, 5553-4

Coût d'impression, dd. (M. Peters), 4992

*Gazette du Canada*, exemplaires distribués dans chaque province, chiffres, 4354

Journaux, imprimés non sollicités provenant de divers ministères, coût, etc., 460-1, 996, 1164

Voir aussi les ministères particuliers

**Publicité**

Gouvernement, agence ou société, établissement, recommandation du groupe d'étude sur l'information, q. (M. Mather), 865, 6531

Gouvernement, dépenses, m. (M. Rowland) art. 43, 10254

Pour enfants, code d'éthique, dépôt, 8659

Publicité trompeuse, 425, 456, 1180, dd. (Mme MacInnis), 2358-9, 4274, 8663, 9961

Voir aussi Discrimination raciale; Tabac et cigarettes; Télévision

**Qualité de l'air ambiant et lutte contre la pollution atmosphérique, Loi. Voir Pollution atmosphérique, Loi Québec**

Agents de la Sureté, grève, services des forces armées. Voir Forces canadiennes

Amendement de l'art. 80 de la constitution en vue de faire disparaître les comtés "protégés", 2111

Carte d'identité pour les résidents de la province, constitutionnalité, 993-4, 1077, 1185, 1249, 1251, 1373, 1399, 1421, 2533-4

Economie, situation, 1324-6

Front de libération du Québec (FLQ), crise, 354, 471, 512-3, 3257-8, 3260

Activités terroristes, mesures de sécurité. Voir Arsenaux; Chemins de fer; Edifices du Parlement; Hull;

Mesures de guerre; Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi; Ottawa; Transports aériens

Cellule à Paris, 394

Central Intelligence Agency, infiltration, enquête, 8144-5

Comité d'enquête, institution, 1965

**Enlèvements**

Cross, M. James R., 13, 41, 51, 67-8, 121-3, 172, 189, 207-8, 212, 257-8, 260, 282-3, 286, 300, 315, 323, 551, 653, 655, 885, 894-5, 898-900, 915, 917, 1022-3, 1255, 1408, 1423, 1430, 1543, 1613, 5783

Attribution de l'Ordre du Canada. Voir Récompenses et décorations

Libération, 1407-8, 1710, 1716, 1724-5, 1745, 1753, 1760, 1808

Dénonciateurs, récompense et immunité, 207, 422, 510, 551, 695, 739, 774, 780-1, 886-7, 916-9, 956, 1893, 1967, q. (M. Godin), 2931, q. (M. Diefenbaker), 4990

Laporte, M. Pierre, 51, 67-8, 121-3, 172, 189, 212, 257-8, 260, 282-3, 286, 300, 315, 323, 552, 876, 5986, 6129

Laporte, M. Pierre, assassinat, 329-33, 340, 347, 350-1, 353, 356, 369-71, 373, 376, 399, 401, 408, 411, 413, 423, 443, 478, 484, 885, 894-5, 898-900, 5783, 5798

Assistance financière à la famille, 907, 915, 935

**Québec – Suite**

## Front de libération du Québec (FLQ) – Suite

## Enlèvements – Suite

- Mesures, coût, répercussions économiques, etc., q. (M. Fortin), 4556-7
- Négociations, 52, 197, 247-8, 324, 326, 927, 1710-1, 1725
- Ravisseurs de M. Cross, exil à Cuba, 1753, 1889, q. (M. Caouette), 3237, 8634
- Citoyenneté, 1753, 1799-800
- Passeports, 1888, 1918
- Poursuites en cas de retour au Canada, 1892
- Sauf-conduits, 779, 1710, 1725, 1753, 1760, 1888, 1892-3
- Recherches de la police, GRC, experts étrangers, etc., 509-10, 689, 735-7, 739, 774, 871, 878, 906, 919, 924-5, 952, 1183-4, 1215-6, 1286-7, 1319, 1362, 1395, 1408, 1523, 1967
- Rose, Paul et complices, surveillance, mandat d'arrestation, etc., 773-4, 870, 886, 1754, 1892, 1894
- Entraînement à l'étranger, 426, 1915, 2007, 2112, 5783
- Illégalité proclamée en vertu des règlements des pouvoirs d'urgence. *Voir les allusions dans le débat sur Mesures de guerre et Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi*
- Infiltration dans les endroits stratégiques, 224, 693-4, 917, 926-8, 1029, 1373, 1395, 1428, 1430, 1607
- Livre du secrétaire d'Etat intitulé *La crise d'octobre*. *Voir* Pelletier, l'hon. Gérard
- Maison du Pêcheur à Percé, 275-6, 894, 1615-6, q. (M. Rondeau), 4678
- Membres, nombre, 224, 871, 890, 905, 914, 917, 920, 926, 1029, 1373, 1487, 1510, 1521, 1525, 1607, 5784-5, 5797
- Membres à Cuba et en Algérie, 779
- Meurtriers de Pierre Laporte, 1894
- Arrestation de Paul Rose, Jacques Rose et François Simard, 1754, 1892-3
- Droits fondamentaux et légaux, sauvegarde, 7662
- Présence au sein du réseau français de Radio-Canada. *Voir* Radio-Canada – Réseau français
- Preuve de l'appui de la population, renseignements, 9203
- “Prisonniers politiques”, expression désignant des bandits, 52, 67-8, 122, 189, 210-1, 1512
- Publicité donnée par les média d'information, Radio-Canada, etc., 52, 144, 189, 272, 274-5, 312, 319, 326-7, 401, 934, 1605
- Rapports avec certaines ambassades étrangères, 390-1, 423, 1915
- Relations avec le FRAP. *Voir* Montréal – Elections municipales
- Vallières, Pierre, allusions, 8145
- Insurrection appréhendée, proclamation des pouvoirs d'urgence. *Voir* Mesures de guerre; Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi
- Investissements du secteur privé, 1107, 1109-10, 1121, 9825
- Lois sur les explosifs, les coroners et les enquêtes sur les incendies, constitutionnalité, 2265
- Malaise social et politique, facteurs économiques, etc., 85, 100, 200, 220, 223, 232, 290, 302, 341-2, 347, 401-3, 484, 489-90, 1007, 1011, 1098-9, 1109, 1117, 1319, 1326, 1417-20, 1429, 1485-6, 1510, 1519, 1522, 1525, 1605, 1608, 5963, 5976
- Mesures susceptibles d'enraver les causes, 458, 652, 894, 900, 914, 929-30, 965, 968-9, 1609, 1930, 2215-6, 2443
- Médecins, grève, allusions, 375
- Minorité anglaise, droits linguistiques. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique
- Organismes spéciaux de sécurité, création, 4809
- Parti québécois, 1110, 1512-4, 1521, 1949, 1951, 3289
- Distinction du FLQ, 251, 253, 257, 260, 314, 330, 470, 1158, 1372-3
- Rose, M. Paul, affiliation, 741-2
- Révolution tranquille, allusions, 493
- Sécession, aspect constitutionnel, 10266
- Séparatisme, 283, 285, 287, 314, 316, 318, 324, 929, 1158, 1421, 1439, 1522, 3289, 5782, 5796-7, 5964
- Société générale de financement, allusions, 3688, 3877-8, 3882
- Statut particulier, 1110, 1513, 1518, 1520, 1527-8, 7462
- Voir aussi* Chômage; Education; Régions désignées; Relations fédérales-provinciales

**Questions au Feuilleton**

- Abris anti-nucléaires (M. Laprise), 3906
- Accords scientifiques et techniques (M. MacLean), 9286
- Aéroports (M. Kaplan), 988 (M. Forrestall), 989 (M. M. Lambert), 989 (M. Harding), 1177 (M. Forrestall), 1277 (M. Comeau), 1677 (M. MacRae), 2251 (M. Macquarrie), 2252 (M. McCleave), 2805 (M. Carter), 2806 (M. Forrestall), 2807-8 (M. Skoberg), 2809 (M. Nielsen), 3696-7 (M. Peddle), 3698 (M. MacRae), 4028 (M. Haidasz), 4129-30, 4240 (M. Reid), 4240-1 (M. Valade), 4242 (M. Forrestall), 4557 (M. McGrath), 4771 (M. Comeau), 5729, 6405 (M. Coates), 6406 (M. Simpson), 6768 (M. Mather), 7282 (M. Laprise), 7283

## Questions au Feuilleton — Suite

- Aéroports — Suite  
 (M. Marshall), 7609 (M. Macquarrie), 9514 (M. Robinson), 9753 (M. Noble), 10053 (M. Hales), 10057-8 (M. Mather), 10813
- Affaires des anciens combattants, ministère (M. Robinson), 1278 (M. Marshall), 1357 (M. Robinson), 4034, 4342
- Affaires extérieures, ministère (M. Robinson), 2702 (M. Paproski), 3363-4 (M. Robinson), 4461, 5305 (M. MacRae), 10701
- Affaires indiennes et Nord canadien, ministère (M. F. Howard), 988-9, 1177 (M. Rondeau), 1180 (M. Robinson), 1677, 3821-2 (M. M. Lambert), 4340-1 (M. Yewchuk), 5518 (M. Matte), 7512 (M. McQuaid), 8765-6 (M. Matte), 9516 (M. Orlikow), 9516-7 (M. McQuaid), 10157 (M. Orlikow), 10159, 10258, 10699 (M. Barnett), 10702
- Affaires urbaines (M. Orlikow), 2698
- Afrique, Banque de développement (M. Robinson), 4461
- Afrique, pays francophones (M. Fortin), 2577-8
- Afrique, politique du Canada, représentations de MM. Pratt et Sanger (M. Robinson), 2809
- Afrique du Sud (M. Rowland), 1176, 2930, 3476 (M. Brewin), 3818-9 (M. Rowland), 5421
- Agence canadienne de développement international (M. Tétrault), 3026-7 (M. Robinson), 3604 (M. Coates), 4560, 4677 (M. Anderson), 7287 (M. Orlikow), 7597 (M. Dionne), 9405-6
- Agriculture (M. Skoberg), 3371 (M. Marshall), 7499 (M. D. MacDonald), 7501 (M. Orlikow), 9752-3 (M. Yewchuk), 9950
- Agriculture, ministère (M. Robinson), 1794 (M. A. Lambert), 3478 (M. Robinson), 4676, 5028 (M. McCutcheon), 6407 (M. Mather), 7974 (M. Broadbent), 8763-4
- Aide extérieure (M. A. Lambert), 2808-9 (M. McIntosh), 4461 (M. Robinson), 10159, 10700
- Air Canada (M. Skoberg), 988 (M. Fortin), 1677 (M. Anderson), 2478 (M. A. Lambert), 2482 (M. Fortin), 3366 (M. Orlikow), 4338-9, 4769-70, 4891 (M. MacRae), 5301-2 (M. Orlikow), 5728 (M. Comeau), 5729 (M. Blouin), 5730 (M. Fortin), 6405, 7271-2 (M. Caouette), 7271 (M. J. Guay), 7272-3 (M. Comeau), 7497 (M. Orlikow), 7503-4, 7609 (M. Forrestall), 7616 (M. Mather), 7973 (M. Mazankowski), 9285 (M. Noble), 9753
- Alaska, route (M. Nielsen), 1678 (M. Harding), 5519
- Alcoolisme (M. Robinson), 3905 (M. Mather), 5027
- Aliments et drogues, Direction (Mme MacInnis), 2257 (M. Rynard), 3476 (M. Orlikow), 5113
- Aliments et drogues, loi (M. McQuaid), 7367
- Allocations familiales (M. Mather), 5849 (M. Alexander), 10696-7
- Améliorations agricoles, prêts (M. Lundrigan), 4773 (M. D. MacDonald), 7609 (M. Marshall), 8982 (M. McQuaid), 9079 (M. Serré), 9405
- Anciens combattants (M. Rodrigue), 1180 (M. Fortin), 1181 (M. MacRae), 1678 (M. Valade), 3141 (M. Caouette), 4034 (M. Mazankowski), 6522-3 (M. MacRae), 8271 (M. Robinson), 10056, 10257-8 (M. MacRae), 10259
- Anglin, M. Douglas, de l'Université de Carleton, emploi par le gouvernement fédéral (M. Robinson), 2806
- Animaux, Institut de recherches sur les maladies (M. Foster), 1461
- Animaux, utilisation pour la recherche, substitution par les ordinateurs (M. Robinson), 4462
- Antilles (M. Robinson), 3370, 4462, 5422
- Approvisionnements et Services, ministère (M. Orlikow), 1792 (M. Anderson), 5024 (M. Robinson), 5026, 7361 (M. Anderson), 7367 (M. Robinson), 7606
- ARDA (M. Southam), 4341 (M. Rodrigue), 6126 (M. A. Lambert), 9551 (M. Coates), 10698
- Armes atomiques (M. Yewchuk), 9952
- Armes chimiques et bactériologiques (M. F. Howard), 1676
- Asie, Banque de développement (M. Robinson), 4559-60
- Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Southam), 991-2, 3370-1 (M. Thomson), 5519-20
- Assistance publique, régime (Mme MacInnis), 3904-5 (M. Orlikow), 4675-6
- Association des compositeurs, auteurs et éditeurs du Canada Ltée (M. A. Lambert), 8762
- Assurance-chômage (M. Laprise), 1175 (M. MacRae), 3820 (M. McQuaid), 5215-6 (M. Laprise), 5628 (M. Mazankowski), 7606 (M. Southam), 7612 (M. A. Lambert), 7614 (M. Fairweather), 8270 (M. Hales), 10482 (M. Robinson), 10482-3 (M. McQuaid), 10483
- Assurance-chômage, Commission (M. Godin), 1172 (M. Rodrigue), 1175, 1458 (M. Dionne), 1458 (M. Aiken), 1883 (M. Crouse), 2002 (M. Fairweather), 7608 (M. Hales), 10159
- Assurance-frais médicaux (M. Southam), 1461 (M. Harding), 5847
- Assurance-récolte (M. Southam), 3370-1 (M. Laprise), 3608 (M. Thomson), 5520
- Assurance sociale, cartes à des non-canadiens (M. Robinson), 7597
- Auberges de la jeunesse (M. Nystrom), 1176 (M. Macquarrie et Goode), 1576 (M. Robinson), 1677 (M. Comeau), 5516 (M. Alexander), 5949
- Auditeur général, bureau (M. Fortin), 2704

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Automobile, industrie (M. Robinson), 7367 (M. Hales), 7608
- Automobiles et routes, sécurité (M. Mather), 865 (M. Skoberg), 865-6 (M. Mather), 2002, 3364-6 (M. Robinson), 4677 (M. Mather), 4892, 5628-9, 7272, 8475-6, 8983, 9517 (M. Mather), 9751 (M. Ryan), 9953 (M. Mather), 10052 (M. Robinson), 10053 (M. Mather), 10056, 10697
- Automobiles et véhicules motorisés (M. Mather), 3365
- Autos-neige (M. Robinson), 4033 (M. Hales), 4129, 4339, 5729
- Avions (M. Anderson), 2479-80 (M. Laprise), 3140 (M. D. MacDonald), 6407 (M. Forrestall), 7283 (M. Nielsen), 7496
- Avortement (Mme MacInnis), 2251 (M. Tétrault), 4676-7 (M. Peddle), 6124 (M. Robinson), 9953, 10258, 10390, 10698, 10811
- Banque d'expansion industrielle (M. Robinson), 1176, 1357 (M. Watson), 2262 (M. McCleave), 4991-2 (M. Saltsman), 7613-4 (M. Marshall), 8982 (M. Schumacher), 8984 (M. Serré), 9405 (M. D. MacDonald), 9406
- Banque d'expansion interaméricaine (M. Robinson), 9954
- Banque du Canada (M. Caouette), 1679 (M. Woolliams), 4679 (M. Mather), 10483
- Banque Mercantile du Canada (M. Caouette), 2932-3
- Banques et opérations bancaires (M. Rodrigue), 5732 (M. Fairweather), 5848 (M. Burton), 9515-6
- Beauce, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial (M. Rodrigue), 545
- Berthier et Berthier-en-Bas, quais (M. A. Lambert), 3699, 4131, 6766
- Bétail (M. Nystrom), 5028 (M. A. Lambert), 7286 (M. Southam), 7287 (M. Thomson), 10814
- Beurre (M. A. Lambert), 2482, 2578, 3477-8 (M. Fairweather), 3478 (M. A. Lambert), 4339, 4343, 5520 (M. Rodrigue), 9754
- Bibliothèque nationale (M. Dinsdale), 3369
- Bilinguisme (M. Mather), 4242 (M. S. Knowles), 5948-9 (M. Serré), 6655 (M. Godin), 9639 (M. Kaplan), 10390-1
- Bois, importation des E.-U., droits de douane (M. A. Lambert), 3371
- Boissons alcooliques (M. Mather), 4463
- Botswana, prêt du Canada (M. Rodrigue), 2578
- Bourses d'études (M. Woolliams), 10161-2
- Bouteilles non consignées (M. Mather), 2578
- Brevets, demandes, Canada et pays étrangers (M. Saltsman), 3235
- Brise-glace (M. Noble), 2001
- Cabinet, secrétariat (M. F. Howard), 10053
- Calgary Welfare Rights Organization, subventions (M. Schumacher), 4676, 6288
- Canadian National (West Indies) Steamships Ltd. (M. Fortin), 8475
- Canadian Vickers Limited (M. Forrestall), 10391
- Canadien National (M. S. Knowles), 2804-5 (M. Carter), 3365 (M. Orlikow), 3365-6 (M. Mather), 4240 (M. A. Lambert), 4770 (M. Peddle), 5516 (M. Sullivan), 5518 (M. Peddle), 5845 (M. Gauthier), 6123 (M. Fortin), 6198 (M. Peddle), 6405 (M. Sullivan), 6406 (M. McGrath), 6407 (M. Carter), 7272, 7279 (M. Godin), 7281 (M. Carter), 7596 (M. Skoberg), 8983 (M. Macquarrie), 9285-6 (M. Forrestall), 10481
- Canadien Pacifique, chemin de fer (M. Skoberg), 646 (M. D. MacDonald), 7367
- Canadien Pacifique, lignes aériennes (M. Goode), 3697
- Canadiens (M. Robinson), 10259
- Canadiens vivants à l'étranger (M. Fortin), 6123
- Canadome, programme (M. D. MacDonald), 9951
- Cancer (M. Thomson), 2702-3 (M. Robinson), 10256-7 (M. Alexander), 10605 (M. Robinson), 10810
- Cartes de crédit (M. Anderson), 4128
- Catalina Exploration and Development Limited (M. McCleave), 7830
- Centre canadien de recherches pour le développement international (M. Godin), 2703 (M. Lewis), 7152
- Centre national des Arts (M. Coates), 3906 (M. Laprise), 7613
- Céréales (M. Mather), 988 (M. Southam), 991-2 (M. Thomson), 1172 (M. Rondeau), 1276 (M. Skoberg), 2098 (M. Korchinski), 2105, 2255 (M. Southam), 3238, 3476-7 (M. Korchinski), 3819 (M. Southam), 4028-9 (M. Thomson), 4340 (M. Yewchuk), 4678 (M. A. Lambert), 5520 (M. Thomson), 6405 (M. Mazankowski), 6406 (M. Skoberg), 6521-2 (M. A. Lambert), 7368 (M. Mazankowski), 7369 (M. Southam), 7371 (M. Yewchuk), 7498 (M. Ricard), 7506 (M. McIntosh), 7506 (M. Skoberg), 7596 (M. Burton), 7610 (M. Mazankowski), 8628, 9286 (M. Burton), 9286 (M. Horner), 9951-2 (M. Schumacher), 10389
- Céréales de provende (M. Southam), 3604 (M. A. Lambert), 3607 (M. Southam), 7496 (M. Yewchuk), 9284
- Ceylan, dettes envers le Canada (M. Robinson), 1792
- Chasse et piégeage, abolition de l'usage des pièces en métal (M. Mather), 4893
- Chemins de fer (M. Ryan), 4129
- Chine, admission à l'ONU (M. Macquarrie), 8984-5
- Chine, exportations, machines agricoles et matériel de transport, règlements (M. Mather), 7597-8

## Questions au Feuilleton - Suite

- Chine nationaliste, prêts du Canada, remboursement, etc. (M. Rodrigue), 9640  
 Chômage (M. Orlikow), 5301 (M. F. Howard), 5628 (M. Rodrigue), 5628 (M. Comeau), 5845-6 (M. Reid), 7741-2 (M. Badanai), 8476 (M. Marshall), 8477  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes (M. Harkness), 7511-2 (M. Macquarrie), 8985  
 Cimetières militaires canadiens à l'étranger (M. Rodrigue), 2254  
 Circonscriptions électorales, superficie des trois plus grandes, etc. (M. Blouin), 1179-80  
 Citoyenneté, Cours (M. Coates), 9750-1  
 Coalitions, enquêtes (M. Saltsman), 863-4  
 Code canadien du travail, normes (M. Skoberg), 4557-8  
 Code criminel (M. Forrestall), 4558 (M. Robinson), 9952  
 Colline parlementaire (M. Peddle), 6124  
 Colza (M. Gleave), 1463 (M. Yewchuk), 6199  
 Come-By-Chance, T.-N., quai (M. Carter), 6124  
 Comité consultatif de stabilisation des prix agricoles (M. Mazankowski), 8177  
 Commerce (M. Laprise), 1461 (M. Saltsman), 4242 (M. Haidasz), 5113 (M. Robinson), 6656  
 Commissaire parlementaire (M. Fortin), 2253  
 Commission canadienne des pensions (M. MacRae), 3821 (M. McCleave), 9754  
 Commission canadienne du blé (M. Korchinski), 3819 (M. Southam), 4458 (M. S. Knowles), 9285  
 Commission des expositions (M. Paproski), 3361-2  
 Commission des parcs nationaux et des lieux historiques, M. Jean Berger, emploi (M. A. Lambert), 8983  
 Commission des réclamations de guerre (M. Hales), 2805  
 Commission géologique du Canada (M. Ryan), 8271  
 Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme (M. Rondeau), 4462  
 Commission royale d'enquête sur les machines agricoles (M. Mazankowski), 7155, 10388  
 Commissions royales d'enquête (M. Gilbert), 8627 (M. Latulippe), 9552  
 Communications, ministère (M. Robinson), 1679, 2000-1 (M. Macquarrie), 2001 (M. Coates), 2254, 3369 (M. Robinson), 3821, 4561 (M. Broadbent), 8063  
 Compagnie des jeunes Canadiens (M. Comeau), 1578 (M. Rodrigue), 1998 (M. Dinsdale), 2805 (M. Coates), 3364 (M. Godin), 4027 (M. Coates), 4457-8, 4674 (M. Rondeau), 4678 (M. Robinson), 5304  
 Conférence de la Haye sur le droit international privé (M. Fortin), 2478  
 Congrès mondial sur le pétrole à Moscou (M. Yewchuk), 5629  
 Conseil de développement social du Nord-Ouest québécois, subvention (M. Caouette), 4460  
 Conseil de recherches médicales (M. Robinson), 10810, 10813  
 Conseil de recherches pour la défense (M. Broadbent), 646  
 Conseil des Arts du Canada (M. Paproski), 1172-3 (M. Hales), 1178 (M. Nowlan), 2097-8, 2249, 3028 (M. R. Stewart), 3477 (M. Rose), 7504 (M. Penner), 9953 (M. Latulippe), 10256  
 Conseil des ports nationaux, litiges dans l'application de l'article 39 de la Loi (M. Fortin), 6766  
 Conseil des sciences du Canada (M. F. Howard), 10055 (M. Orlikow), 10390  
 Conseil du Trésor (M. Robinson), 992 (M. S. Knowles), 2703-4 (M. Robinson), 4242, 4463  
 Conseil Economique Régional du Nord-Ouest Québécois, subventions (M. Caouette), 4675-6  
 Conseil national de recherches (M. Thomson), 5632 (M. Matte), 7155 (M. Thomson), 8984  
 Conseil privé (M. Robinson), 1358, 3821, 4774 (M. Coates), 4893 (M. D. MacDonald), 9950-1 (M. F. Howard), 10053  
 Consommateurs, Conseil consultatif (M. Mather), 2481-2 (M. D. MacDonald), 9517  
 Consommateurs, protection (M. Robinson), 647  
 Consommation et Corporations, ministère (M. McGrath), 991 (M. Robinson), 2261 (M. Coates), 2357 (M. Robinson), 3821, 5217 (M. Broadbent), 8271  
 Constitution, conférence de Victoria (M. Mather), 8271  
 Corée du Nord et Corée du Sud, pacte de non-agression (M. Robinson), 2099-100  
 Comer Brook, T.-N., voie de communication, fonds de la SCHL (M. Marshall), 2254-5  
 Corporations (M. Yewchuk), 7361  
 Corporations de la Couronne (M. Fortin), 1577, 3697-8  
 Cour de l'Echiquier (M. Fortin), 2254  
 Cour suprême (M. Paproski), 1998-9 (M. Fairweather), 8765  
 Couronne, responsabilité, renseignements concernant certains décrets, modification de la loi, etc. (M. Fortin), 7279  
 Coût de la vie (M. Robinson), 5025, 5302 (M. S. Knowles), 9402  
 Coverhead Harbour, installations portuaires (M. Macquarrie), 1883  
 Crédit agricole (M. Gleave), 771 (M. Rowland), 2932 (M. Thomson), 4036 (M. Yewchuk), 4131 (M. McQuaid), 4342-3 (M. Thomson), 4679 (M. Yewchuk), 5849 (M. Mazankowski), 9079 (M. Gleave), 10057 (M. Dionne), 10392-3  
 Crédit agricole, Société (M. A. Lambert), 3238

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Crimes (M. Mather), 9402 (M. Woolliams), 10697-8  
 Culture, comité consultatif (M. Dinsdale), 1358  
 Dartmouth, quai (M. Forrestall), 1277, 2477  
 Décorations militaires, reclassement (M. Marshall), 7496  
 Défense (M. D. MacDonald), 5028  
 Défense, contrats (M. Broadbent), 864  
 Défense, équipement et armement (M. Forrestall), 544 (M. Skoberg), 646 (M. Forrestall), 647  
 (M. Mazankowski), 863, 989 (M. Rodrigue), 1279 (M. M. Lambert), 1579 (M. Mazankowski), 2104, 4992  
 (M. D. MacDonald), 7607 (M. Broadbent), 8176 (M. Forrestall), 9287, 10702  
 Défense nationale, ministère (M. Barnett), 545 (M. Robinson), 866 (M. Harkness), 2105 (M. Godin), 3604-6  
 (M. Robinson), 3907 (M. Fairweather), 5114 (M. Forrestall), 7289 (M. Coates), 8985 (M. Forrestall),  
 9287  
 De Havilland Aircraft of Canada Ltd. (M. Skoberg), 3476  
 Députés, état de santé et mortalité, étude (M. MacRae), 5728  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U. (M. Gilbert), 1677 (M. Robinson), 3698-9  
 Détergents au phosphate (M. Aiken), 8983  
 Dette nationale (M. Rodrigue), 2809  
 Dettes de la famille canadienne (M. Mather), 6198  
 Discours du trône, exemplaires imprimés et distribués (M. Mazankowski), 1459  
 Dollar canadien, taux de change (M. Saltsman), 1793 (M. Yewchuk), 6523 (M. McKinley), 7497-8  
 Drogues, Commission Le Dain (M. F. Howard), 7494-5 (M. D. MacDonald), 9638  
 Drogues, narcotiques (M. Sullivan), 2932 (M. Orlikow et Alexander), 3139-40 (M. Mather), 4892  
 (M. Yewchuk), 6122 (M. Peddle), 6405 (M. Yewchuk), 6653-4 (M. Ryan), 7512 (M. Robinson), 10389  
 Drogues et produits pharmaceutiques (M. Saltsman), 991 (M. F. Howard), 1174 (M. Saltsman), 1459  
 (M. Foster), 2000 (Mme MacInnis), 2257 (M. Rynard), 3476 (M. Saltsman), 3603 (M. Robinson), 3905  
 (M. Mazankowski), 7154 (M. A. Lambert), 7507  
 Economie nationale (M. Robinson), 4675 (M. D. MacDonald), 6522  
 Economie nationale, produit national brut (M. Mather), 1173 (M. Broadbent), 1457 (M. Sulatycky), 5026  
 Edifices du Parlement (M. D. MacDonald), 9638 (M. Godin), 9639  
 Edifices fédéraux (M. Marshall), 990 (M. Forrestall), 1457-8 (M. Nielsen), 1462 (M. Forrestall), 1883  
 (M. Crouse), 2698 (M. Paproski), 2698 (M. Korchinski), 2702 (M. Coates), 3475-6 (M. Nielsen), 4131  
 (M. MacRae), 4463 (M. Coates), 9514, 9516 (M. Latulippe), 10702  
 Education (M. Rowland), 5628  
 Eldorado Nucléaire Ltée, Port Hope, Ont., production de zirconium (M. Hees), 8628  
 Élévateurs de grains (M. Korchinski), 2261 (M. Mazankowski), 5849 (M. Skoberg), 6656  
 Emballage et étiquetage (M. Mather), 3603 (M. Fortin), 4674-5  
 Emigration (M. Robinson), 5024 (M. Orlikow), 10607  
 Emploi, étude sur le rapport entre les possibilités d'emploi et la scolarité (M. Southam), 5847  
 Emploi, statistiques (M. Latulippe), 9951  
 Empreintes digitales, création d'une banque (M. Coates), 5847  
 Énergie (M. Forrestall), 1578, 2260 (M. Thomson), 2358 (M. Saltsman), 2805 (M. Coates), 6768, 9950  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère (M. Robinson), 1357 (M. Forrestall), 2578-9 (M. Robinson), 4034,  
 5216 (M. Broadbent), 8762-3  
 Énergie atomique (M. Forrestall), 2578 (M. Coates), 4560, 5847 (M. A. Lambert), 9953  
 Énergie atomique du Canada Limitée (M. Brewin), 7509  
 Esquimaux (M. Diefenbaker), 2102 (M. Robinson), 9952 (M. Orlikow), 10699-700  
 États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations (M. Matte), 9750  
 Étudiants, emploi d'été (M. Peddle), 4559 (M. Nystrom), 4561-2, 4678 (M. D. MacDonald), 7278-9  
 (M. Marshall), 7500 (M. A. Lambert), 7611 (M. Southam), 7613 (M. Fairweather), 7614 (M. Mazankowski),  
 9077 (M. Coates), 9077-8 (M. St. Pierre), 9193-4 (M. Yewchuk), 9286-7 (M. Nystrom), 9749  
 (M. Orlikow), 9753 (M. Gleave), 9753-4 (M. Hales), 10254-5 (M. Coates), 10256 (M. Skoberg), 10387  
 Étudiants, emplois (M. Comeau), 4990 (M. Godin), 9079-80  
 Étudiants, prêts (M. Rowland), 1577 (M. Hales), 4772-3 (M. D. MacDonald), 9638  
 Expansion économique régionale, ministère (M. Marshall), 2251 (M. Robinson), 2578, 4034 (M. Caouette),  
 4558 (M. Robinson), 5114 (M. Coates), 8476  
 Expo '70 à Osaka (M. Rondeau), 4771  
 Faillites (M. Latulippe), 9951  
 Faune (M. Anderson), 1793 (M. Robinson), 3821, 4033  
 Femmes (M. Forrestall), 544-5 (M. Broadbent), 1356 (M. Fairweather), 5520 (M. Mather), 10697  
 (M. Fairweather), 10809-10  
 Fermes, abandon (M. Yewchuk), 9950  
 Fermes, unités rentables, programme (M. Mazankowski), 8177

## Questions au Feuilleton - Suite

- Fermes expérimentales et stations de démonstration (M. Diefenbaker), 2261-2 (M. Paproski), 3363, 4030, 7365-6, 7598-9, 7610, 9749
- Finances (M. Saltsman), 1460 (M. Mather), 2098 (M. Saltsman), 2480-1
- Finances, ministère (M. Robinson), 1176, 4130 (M. Saltsman), 9950
- Fonction publique (M. Robinson), 992 (M. Broadbent), 1356 (M. Richardson), 1675-6 (M. Francis), 2101 (M. S. Knowles), 2250 (M. Mazankowski), 2252 (M. Robinson), 3028 (M. McCleave), 3906 (M. Robinson), 4028 (M. Nesbitt), 4029 (M. Mather), 4339 (M. McCleave), 4559 (M. Aiken), 4990-1 (M. McCleave), 4991 (M. Yewchuk), 5846-7, 6654-5 (M. Orlikow), 6766-8 (M. Burton), 7278 (M. Schumacher), 7283-9 (M. Paproski), 7363-4 (M. Yewchuk), 7501 (M. Fairweather), 7510 (M. Orlikow), 7973 (M. MacLean), 9194 (M. Nesbitt), 9195 (M. Robinson), 9553 (M. Burton), 9753 (M. Mather), 10159 (M. Orlikow), 10255 (M. Robinson), 10258-9 (M. Saltsman), 10604 (M. Robinson), 10813
- Fonction publique, Commission (M. Osler), 545 (M. Schumacher), 2002 (M. McCleave), 2100-1 (M. Francis), 2101 (M. Skoberg), 2258 (M. Mazankowski), 5024-5 (M. McCleave), 5025 (M. Aiken), 6125
- Fonds monétaire international, droits spéciaux de tirage (M. Fairweather), 3478
- Forces canadiennes (M. S. Knowles), 543 (M. Forrestall), 544 (M. Rowland), 645-6 (M. Forrestall), 647 (M. Noble), 1278 (M. Robinson), 1278 (M. Nielsen), 1358 (M. Coates), 1468 (M. Anderson), 1579 (M. Coates), 2100 (M. Godin), 2101 (M. Forrestall), 2102-3 (MM. Mazankowski et Marshall), 2103-4 (MM. Harkness, Forrestall et Godin), 2105 (M. Forrestall), 2259-60 (M. T. C. Douglas), 2933 (M. McCleave), 3604 (M. Forrestall), 4035 (M. Nielsen), 4036 (M. McCleave), 4240 (M. Forrestall), 4243-4, 4341-2, 4463-5 (M. Coates), 4557 (M. Forrestall), 4677-8, 4774 (M. S. Knowles), 4894 (M. McCleave), 5025 (M. Godin), 5305 (M. Forrestall), 5305 (M. Godin), 5521 (M. Robinson), 7283 (M. Godin), 7370 (M. Forrestall), 7510-1 (M. Noble), 7511 (M. Robinson), 7511 (M. Rowland), 8175-6 (M. Coates), 8270 (M. C. Stewart), 8272 (M. Robinson), 8628 (M. Noble), 8985 (M. Robinson), 9287 (M. Latulippe), 9639 (M. Forrestall), 9954-5 (MM. Forrestall et Robinson), 10160-1 (M. Noble), 10391-2
- Forêts (M. Robinson), 9404 (M. A. Lambert), 9551
- Formation professionnelle des adultes (Mme MacInnis), 772 (M. C. Stewart), 1179 (M. Rodrigue), 1180 (M. Fortin), 1462 (M. Lewis), 2251-2 (M. Broadbent), 2260 (M. Paproski), 3028 (M. Orlikow), 3235-6 (M. Valade), 3477 (M. Rodrigue), 4035 (M. Orlikow), 4243 (M. Valade), 4463 (M. Fortin), 4464 (M. Caouette), 4677 (M. Yewchuk), 4772 (M. McQuaid), 5216 (M. Caouette), 5517 (M. Nystron), 6125 (M. Carter), 6652-3 (M. Robinson), 6769 (M. Yewchuk), 7505-6 (M. MacLean), 7616 (M. D. MacDonald), 7617 (M. Rowland), 9078 (M. Latulippe), 9287 (M. Orlikow), 10389-90
- Formation technique et professionnelle (M. Carter), 6652-3 (M. Orlikow), 9551
- France, échanges commerciaux avec le Canada (M. Robinson), 9954
- Fraser, fleuve (M. Goode), 7371
- Fromage (M. A. Lambert), 4131, 4343 (M. Nesbitt), 5630-1 (M. Rodrigue), 9754
- Front de libération du Québec (M. Godin), 2931 (M. Caouette), 3237 (M. Fortin), 4556-7 (M. Diefenbaker), 4990
- Gage, W.J.A. Ltd., vente à une société américaine (M. Rowland), 2930-1
- Garde-côtière (M. R. Muir), 4033
- Gendarmerie royale du Canada (M. S. Knowles), 543, 646-7 (M. Rose), 1577 (M. Coates), 2100 (M. Orlikow), 2253 (M. F. Howard), 2930 (M. Coates), 2931 (M. Diefenbaker), 2932 (M. Coates), 4557 (M. Carter), 4772 (M. Harkness) 5422 (M. D. MacDonald), 5423 (M. A. Lambert), 7501 (M. Godin), 7509 (M. McIntosh), 7615 (M. F. Howard), 9194, 9402-3 (M. Robinson), 10483
- Ghana, dettes envers le Canada (M. Robinson), 1997
- Gouvernement, agences et organismes (M. Orlikow), 544
- Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. (M. Fortin), 2000 (M. McQuaid), 8383-4, 10388-9, 10392
- Gouvernement, dépenses (M. A. Lambert), 5951-2 (M. Beaudoin), 7609
- Grèves et différends (M. Robinson), 773 (M. Southam), 5304
- Guerres (M. Robinson), 9406, 9518
- Habitation et habitation (financement) (Mme MacInnis), 1173 (M. Gleave), 2000-1 (M. Goode), 2251 (M. Hopkins), 2258 (M. A. Lambert), 2703 (M. Gleave), 3140-1 (M. Robinson), 4460 (M. Alexander), 4675 (M. Godin), 5423 (M. Latulippe), 5629 (M. Burton), 5846 (M. Mazankowski), 7272 (M. Caouette), 7280 (M. A. Lambert), 7281-2, 7368 (M. Hales), 7614 (M. A. Lambert), 8982 (M. Orlikow), 9195 (M. Carter), 9514 (M. Robinson), 10255-6 (M. Kaplan), 10256 (M. Orlikow), 10811-2 (M. Laprise), 10812 (M. Robinson), 10812 (M. Laprise), 10813
- Halifax (M. Forrestall), 1276 (M. McCleave), 5520, 6406 (M. Stanfield), 10053-4
- Hansard (Mme MacInnis), 10388
- Hôpitaux (M. Carter), 6288-9 (M. A. Lambert), 8982-3 (M. Nielsen), 9194, 10056-7
- Hymne national et hymne royal (M. Forrestall), 863 (M. Diefenbaker), 2932 (M. Forrestall), 9954
- Ile du Prince-Edouard, entrepôts à l'épreuve du gel (M. McQuaid), 6768-9
- Immigrants (M. Nowlan), 542 (M. Paproski), 988 (M. Diefenbaker), 1679-80 (M. Chappell), 2808 (M. Nowlan), 6121 (M. Robinson), 9552 (M. Orlikow), 9752

**Questions au Feuilleton – Suite**

- Immigration (M. Paproski), 771 (M. Mazankowski), 772, 1174 (M. Rodrigue), 2002-3 (M. Robinson), 2100, 2255 (M. Laprise), 7289
- Immigration, Commission d'appel (M. Fortin), 2254
- Impôt, Commission d'appel (M. Fortin), 2254
- Impôt sur le revenu (M. Forrestall), 544 (M. Saltsman), 866 (M. F. Howard), 1174 (M. Fortin), 1179, 1357-8 (M. Skoberg), 1462 (M. Rodrigue), 1793 (M. Harding), 2098 (M. Coates), 2480 (M. Rodrigue), 2701 (M. Forrestall), 2701 (M. Thomson), 2702 (M. Simpson), 3606 (M. Robinson), 4463 (M. Southam), 5028 (M. McCleave), 7371 (M. S. Knowles), 9552 (M. Orlikow), 10701
- Impôt sur le revenu, Livre blanc (M. Mazankowski), 8063
- Impôts (M. Saltsman), 545 (M. Mather), 5949
- Imprimerie nationale (M. Paproski), 3362-3, 4029, 7602, 9748-9
- Incendies (M. Mather), 8983
- Inde (M. Mazankowski), 1174 (M. Fortin), 3026
- Indiens (M. F. Howard), 2250, 2478, 2703 (M. Nowlan), 3028 (M. Barnett), 5025 (M. Yewchuk), 6769 (M. Godin), 9078 (M. Orlikow), 9403 (M. Mazankowski), 9514-5 (M. Robinson), 9518 (M. Yewchuk), 9751 (M. Orlikow), 10052-3 (M. Corbin), 10159-60 (M. Yewchuk), 10256 (M. Laprise), 10483 (M. Nielsen), 10810
- Industrie et Commerce, ministère (M. Robinson), 2480 (M. Crouse), 2806 (M. Robinson), 2807, 4461 (M. Crouse), 5302 (M. Robinson), 5304 (M. Yewchuk), 6122 (M. Nowlan), 6199 (M. Robinson), 7369-70
- Industries (M. Robinson), 1461 (M. Yewchuk), 5113 (M. Alexander), 5632 (M. Valade), 10696
- Information Canada (M. Mather), 865 (M. Dinsdale), 989-90 (M. Mather), 990, 1578 (M. Coates), 2932 (M. Orlikow), 3361 (M. Hales), 3699 (M. Coates), 4459 (M. Mather), 5423-4 (M. Schumacher), 8270 (M. Comeau), 8627-8
- Inondations (M. C. Stewart), 3028-9 (M. McCleave), 5629
- Investissements (M. Deakon), 4463
- Israël et pays arabes, conflit (M. Yewchuk), 7618
- Ivressomètre (M. Robinson), 3820
- Jamaïque, dettes envers le Canada (M. Fortin), 1792
- Japon (M. Yewchuk), 7281-2
- Jeunesse, groupe d'étude (M. D. MacDonald), 10810
- Juges (M. McCutcheon), 7500-1 (M. Kaplan), 9196 (M. A. Lambert), 9955
- Justice, Administration (M. Fortin), 2253-4 (M. Thomson), 2929-30 (M. Fortin), 6123-4
- Justice, ministère (M. Schumacher), 2252-3 (M. Robinson), 3699, 3819, 5114 (M. Fortin), 9195
- Lait (M. Rodrigue), 1578 (M. Nesbitt), 2261 (M. A. Lambert), 2482 (M. Caouette), 2704 (M. A. Lambert), 4131, 4343 (M. Moore), 4991 (M. Nesbitt), 5732 (M. A. Lambert), 6653 (M. Yewchuk), 7155 (M. Rodrigue), 9754 (M. A. Lambert), 10057, 10608
- Langues officielles (M. Dinsdale), 8384
- Leclerc, M. William, procès à Montréal (M. Tétrault), 2253
- Libérations conditionnelles, bureaux (M. Orlikow), 10605-7
- Lieux et monuments historiques (M. Orlikow), 1884 (M. Dinsdale), 2098 (M. Carter), 2102 (M. Macquarrie), 3606, 10160 (M. A. Lambert), 10161
- Liverpool, N.-E., port, dragage (M. Crouse), 1175-6
- Londres, Maison du Canada, personnel pour s'occuper des anciens combattants et de leurs dépendants (M. MacRae), 1278
- Longévité moyenne des hommes et des femmes par province (M. Mather), 2102, 2479
- Lotbinière, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial (M. Fortin), 647
- Machines agricoles (M. Gleave), 10055
- Mackenzie, fleuve (M. M. Lambert), 4242
- Main-d'oeuvre, centres (M. Orlikow), 8176-7 (M. Blackburn), 8476-7
- Main-d'oeuvre, mobilité, programme (M. Aiken), 6289 (M. Yewchuk), 7498
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère (M. Robinson), 1463 (M. Crossman), 1883-4 (M. Diefenbaker), 3027 (M. Robinson), 4340, 4774 (M. Schumacher), 7509-10 (M. Blackburn), 8764-5, 8982
- Maisons d'édition (M. Rowland), 2930-1
- Malaisie, prêt accordé par le Canada, taux d'intérêt, etc. (M. Rodrigue), 9517
- Manitoba, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, correspondance en français avec Ottawa (M. Dinsdale), 1358
- Marché commun européen (M. Mazankowski), 2806-7
- Margarine (MM. Mather et Southam), 4341
- Marine marchande (M. Fortin), 2099 (M. Barnett), 7612
- Matériaux de construction, taxes de vente provinciales (M. Crossman), 3371
- Mélasse, prix (M. Watson), 3235
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence (M. Coates), 2931 (M. Brewin), 3138-9, 7499

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Métaux et verres, recyclage (M. MacRae), 10159  
 Microsystems International Limited (M. Lewis), 7613  
 Mines, industrie (M. Saltsman), 3138 (M. Marshall), 4773-4  
 Ming Sung Industrial Co. Ltd. (M. MacLean), 9638  
 Ministères, papiers de rebut, liquidation (M. Sulatycky), 5026  
 Ministères, papiers de rebut, recyclage (M. MacRae), 10389  
 Ministères, traduction de lettres, de documents, etc. (M. Nowlan), 5950  
 Ministères et organismes du gouvernement, travaux d'ordination, recours à des entreprises indépendantes (M. Robinson), 1676-7  
 Ministres (M. M. Lambert), 542 (M. Macquarrie), 990 (M. Diefenbaker), 1173  
 Minoterie, industrie (M. Southam), 9953  
 Mode, créations, programme d'assistance (M. Nystrom), 1456  
 Mont Sainte-Anne, centre de ski, contribution fédérale aux termes du programme ARDA, etc. (M. Crossman), 4129  
 Montréal, Terre des Hommes (M. Coates), 8063  
 Mousse d'Irlande, industrie (M. Macquarrie), 4027  
 Mozambique (M. Brewin), 3818-9 (M. D. MacDonald), 7617  
 Municipalités (M. A. Lambert), 2807  
 Musées, Royal Ontario Museum (M. Robinson), 10258  
 Musées nationaux (M. McCleave), 1997 (M. Paproski), 1999, 4030  
 Naissances, contrôle (Mme MacInnis), 1356 (M. Robinson), 10390  
 Naissances d'enfants vivants enregistrées en 1969 (M. Peddle), 6124  
 Nanaïmo, Commission du port (M. Rynard), 10056  
 Natalité (M. Mather), 9403  
 Nations Unies (M. Macquarrie), 1996 (M. Fairweather), 3607-8 (M. Robinson), 5025-6 (M. A. Lambert), 7153 (M. Robinson), 7511 (M. Macquarrie), 8985  
 Navigation (M. Anderson), 2101-2 (M. Robinson), 3476  
 Navires, construction (M. Anderson), 5305  
 New Brunswick Multiplex Corporation (M. Burton), 4130  
 Nigéria, dettes envers le Canada (M. Robinson), 1997  
 Nord canadien (M. Orlikow), 1790-1 (M. Mazankowski), 1791  
 Northern Electric Company (M. Godin), 7500 (M. A. Lambert), 7609  
 "Nouveau départ", programme (M. Simpson), 773 (M. Robinson), 9754  
 Obligations de l'Etat (M. Rynard), 1462-3 (M. Godin), 2258 (M. Ryan), 7512  
 Oeufs (M. A. Lambert), 5027-8 (M. Marshall), 7499  
 Office d'expansion économique de la région atlantique (M. Coates), 6654  
 Office national du film (M. Carter), 1575-6 (M. Nowlan), 1995 (M. Downey), 2357 (M. Peddle), 6522 (M. Dinsdale), 8383  
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention (M. Fairweather), 4460-1  
 Ordinateurs, industrie (M. Robinson), 9403-4, 10157-8  
 Organisation des Etats américains (M. Macquarrie), 9403-4  
 Organisation panaméricaine de la santé (M. Macquarrie), 9403-4  
 Organismes internationaux (M. Robinson), 9954  
 Ottawa  
 Aéroport international (M. Skoberg), 2809 (M. Peddle), 5303, 5729-30  
 Et Hull, bureaux loués par le gouvernement (M. Mazankowski), 1457 (M. Sulatycky), 5517  
 Et Hull, édifices fédéraux, etc., contrats, autorisation de suppléments et d'ordres de modification (M. Paproski), 1998-2000, 2256-7, 2698, 4029-32, 7273-7, 7361-6, 7598-606, 7610-1, 9748-50  
 Propriétés de la Couronne, location au Solliciteur général (M. McCleave), 10608  
 Ours polaires, chasse, règlements, vente de permis, etc. (M. Coates), 1793 (M. Paproski), 4893 (M. Yewchuk), 6126  
 Ours polaires, conservation, population, etc., études, rapports (M. Coates), 7155  
 Outaouais, rivière (M. Hees), 7614-5  
 Pain enrichi, valeur nutritive (M. Hales), 1462  
 Pakistan (M. Brewin), 7508  
 Panarctic Oils Limited (M. Saltsman), 1792, 2357 (M. Harding), 7507-8  
 Parcs nationaux (M. Southam), 991 (M. McCleave), 1179 (M. Matte), 1180 (M. Aiken), 1884 (M. Laprise), 2261 (M. Marshall), 2698-701 (M. Sulatycky), 3607, 4128 (M. Southam), 5216 (M. Harding), 5216 (M. Marshall), 5951 (M. Woolliams), 6522 (M. Mazankowski), 7283 (M. C. Stewart), 8271, 8764, 9078 (M. McQuaid), 9404 (M. MacLean), 9404 (M. Smith), 9952-3 (M. MacLean), 10609 (M. Macquarrie), 10701 (M. Burton), 10813 (M. Crouse), 10814  
 Paris hors piste (M. M. Lambert), 5114

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Passages à niveau (M. A. Lambert), 7368-9 (M. Mather), 10698  
 Passeports (M. Forrestall), 772 (M. McCleave), 1679 (M. McCleave), 9955  
 Pauvreté (M. McCleave), 7511  
 Pays francophones, prêts ou subventions (M. Mazankowski), 4463  
 Pêcheries (M. Carter), 2357-8 (M. Marshall), 2700 (M. Korchinski), 2701 (M. Barnett), 3237-8 (M. Robinson), 3606 (M. Barnett), 4892 (M. Sulatycky), 5026 (M. Carter), 5951 (M. Barnett), 7370 (M. Marshall), 7597 (M. McCleave), 8766 (M. Smith), 10055-6  
 Pêches et Forêts, ministère (M. Robinson), 991, 1180, 4130, 4892  
 Pêcheurs, Conseil de district de la côte nord, réunion à Prince Rupert (M. Crouse), 7596  
 Pêcheurs, Ferryland, T.-N., assistance (M. Carter), 5951  
 Pêcheurs, prêts aux opérations de pêche (M. Lundrigan), 4773 (M. Carter), 5303 (M. McQuaid), 5303 (M. D. MacDonald), 7609 (M. Marshall), 8982 (M. McQuaid), 9079  
 Peine capitale (M. Robinson), 10483 (M. Laprise), 10608-9  
 Pénitenciers (M. Sullivan), 2932, 3366-9 (M. D. MacDonald), 5423 (M. Orlikow), 10052, 10158, 10482, 10607-8, 10700-1  
 Pension de vieillesse (M. S. Knowles), 771-2 (M. Fortin), 1462 (M. Rodrigue), 1577 (M. Orlikow), 1577 (M. Mather), 5849 (M. Godin), 7509, 10053 (M. Orlikow), 10701  
 Pension de vieillesse, caisse (M. Orlikow), 10701  
 Pensions (M. Haidasz), 7152-3  
 Pensions du Canada, régime (M. J.-R. Roy), 2482 (M. Fairweather), 8175 (M. Orlikow), 10811  
 Pesticides et herbicides (Mme MacInnis), 1174, 1793 (M. Anderson), 2254, 2701  
 Petites entreprises (M. F. Howard), 3370 (M. Lundrigan), 4773 (M. D. MacDonald), 7609 (M. Marshall), 8982 (M. McQuaid), 9079 (M. Serré), 9405  
 Pétrole et gaz (M. Harding), 1177 (M. Orlikow), 1456-7 (M. Harding), 1458-9 (M. Aiken), 2258 (M. Fairweather), 6653 (M. Forrestall), 9951  
 Phoque, chasse (M. St. Pierre), 4342 (M. Carter), 5951  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis (M. Orlikow), 7498-9 (M. Barnett), 8762  
 Pipe-line transcanadien, fonctionnement, capacité (M. Thomson), 2358  
 Pipe-lines (M. M. Lambert), 5731  
 Pipe-lines, Nord canadien (M. Harding), 5849, 5950, 6654, 7154, 7499  
 Poisson salé, Office de commercialisation (M. Comeau), 991 (M. Peddle), 5423  
 Pollution (Mme MacInnis), 4242-3 (M. Comeau), 4892 (M. Alexander), 5516 (M. Harding), 7607 (M. Aiken), 10392  
 Pollution de l'air (M. Mather), 2806 (M. Anderson), 3139, 4891 (M. Fairweather), 8765 (M. Robinson), 10055  
 Pollution de l'environnement, comité (M. Macquarrie), 8983-4  
 Pollution des eaux (M. Anderson), 1579 (M. Robinson), 1678 (M. Anderson), 2807 (M. Caouette), 3697 (M. Barnett), 3905 (M. Sullivan), 5518 (M. Yewchuk), 6198 (M. F. Howard), 6288 (M. MacLean), 7616 (M. Rose), 10697  
 Polymer Corporation Limited (M. Broadbent), 2250 (M. Brewin), 3818 (M. Fortin), 4675  
 Pommes (M. Fairweather), 9194  
 Pommes de terre (M. D. MacDonald), 9287  
 Pont, lac Erié et l'Etat de l'Ohio, études (M. Thompson), 1278  
 Pont *Blue Water*, Administration, rapport des recettes et des dépenses (M. McCutcheon), 6121  
 Pont de Québec (M. Godin), 6406  
 Pornographie (M. Robinson), 9952  
 Ports (M. Blouin), 4129, 4339 (M. Harding), 6765  
 Portugal (M. D. MacDonald), 773, 3139 (M. Brewin), 3818-9  
 Postes, bureaux (M. Coates), 2255 (M. Godin), 3696 (M. Southam), 3698 (M. Peddle), 3821 (M. Southam), 4770-1 (M. Kaplan), 5519 (M. Coates), 6655 (M. Beaudoin), 7367-8 (M. Godin), 7612 (M. Coates), 8176  
 Postes, ministère (M. Orlikow), 1463 (M. Macquarrie), 2001, 3603 (M. Peddle), 4034, 4991 (M. Mather), 5304 (M. McBride), 5846 (M. Mather), 9953 (M. Nesbitt), 9955 (M. Rowland), 10391  
 Postes, services (M. McCleave), 866 (M. Mather), 989 (M. Howe), 3699 (M. Robinson), 9195  
 Postes, tarifs (M. Macquarrie), 773 (M. Dinsdale), 1358 (M. McIntosh), 7973-4 (M. Robinson), 10608  
 Premier ministre, bureau (M. Nystrom), 7830-1 (M. F. Howard), 10053  
 Premier ministre, bureaux régionaux (M. Peddle), 3608 (M. Orlikow), 9954  
 Premiers ministres (anciens), pension de retraite (M. Mather), 2261  
 Prix et revenus, Commission (M. Orlikow), 864, 5217 (M. D. MacDonald), 9517-8  
 Prix et salaires, commission de révision (M. Robinson), 9754  
 Prix et salaires, contrôle (M. Orlikow), 5217 (M. Yewchuk), 5951  
 Produits agricoles, offices de commercialisation (M. Mazankowski), 7281  
 Produits chimiques, transports, règlements (M. Fairweather), 5728  
 Provinces de l'Atlantique (M. Comeau), 2099 (M. McCleave), 2477 (M. Coates), 7279-80

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Publications (M. Hales), 4241 (M. Orlikow), 7360-1 (M. Paproski), 8627 (M. Orlikow), 10809  
 Publicité (M. Mather), 865  
 Radio-activité (M. Forrestall), 2702 (M. Reid), 4458  
 Radio-Canada (M. McCleave), 1178-9 (M. Blouin), 1357 (M. Robinson), 1458 (M. Coates), 1579  
 (M. McCleave), 2002 (M. Mather), 2003 (M. Rodrigue), 2102 (M. J.-R. Roy), 2259 (M. Nowlan), 3027  
 (M. Mather), 3028 (M. Macquarrie), 3140 (M. Coates), 3903-4 (M. Nowlan), 3904 (M. Fairweather), 3905  
 (M. Robinson), 3905-6 (M. Broadbent), 3906 (M. Robinson), 4677 (M. Nowlan), 4989-90 (M. J.-R. Roy),  
 4990 (M. Fairweather), 4991 (M. Robinson), 5112 (M. Marshall), 5302 (M. Comtois), 5518 (M. Caouette),  
 5518-9 (M. J.-R. Roy), 5629-30 (M. Yewchuk), 5729 (M. Comtois), 5730-1 (M. Caouette), 5732  
 (M. Fairweather), 5848 (M. Deakon), 6124 (M. Caouette), 7280 (M. Mather), 7368, 8271 (M. Fairweather),  
 9750 (M. Hales), 10258 (M. Robinson), 10259 (M. Rodrigue), 10609  
 Radiodiffusion (M. Thompson), 1995-6  
 Radio-Télévision, Conseil (M. Aiken), 1577 (M. McCleave), 1997, 3026 (M. Aiken), 3026 (M. Nowlan), 3028  
 Recensement (M. Korchinski), 2358 (M. D. MacDonald), 7280-1 (M. Mazankowski), 7369 (M. A. Lambert),  
 7506-7 (M. Downey), 7741 (M. Robinson), 10699  
 Recherches et sauvetage (M. Mather), 647  
 Recherches forestières (M. MacKay), 8766  
 Recherches industrielles, assistance, programmes (M. Saltsman), 5112 (M. Robinson), 7612  
 Recherches scientifiques et techniques (M. Robinson), 2099 (M. Thomson), 8984, 9080, 9404-5  
 Récompenses et décorations (M. Coates), 9194  
 Référendum national (M. Mazankowski), 7281  
 Réforme pénale et réhabilitation (M. Orlikow), 10605-7  
 Régions désignées (M. Rowland), 1171 (M. Burton), 1175, 1181 (M. Carter), 2257-8 (M. Burton), 2260 (M.  
 Mazankowski), 3141 (M. Horner), 3236 (M. Osler), 4028 (M. McGrath), 4130-1, 4341 (M. McQuaid),  
 4463-4 (M. Marshall), 4464 (M. McQuaid), 4893 (M. Marshall), 5114 (M. MacGuigan), 5216 (M. McQuaid),  
 5422 (M. Rodrigue), 5423 (M. Burton), 6289 (M. Rodrigue), 6406 (M. McQuaid), 6407 (M. Caouette), 6523  
 (M. Harding), 6655 (M. McGrath), 7153 (M. Gleave), 7154 (M. Beaudoin), 7155 (M. McGrath), 7277-8  
 (M. Southam), 7286-7 (M. Rynard), 7495 (M. Downey), 7496 (M. Burton), 7510 (M. Harkness), 7596  
 (M. Marshall), 7607-8 (M. A. Lambert), 7615 (M. D. MacDonald), 7617 (M. McQuaid), 8476 (M. Rondeau),  
 9193 (M. Nielsen), 9550 (M. Latulippe), 9551 (M. Laprise), 9551 (M. Mazankowski), 10157 (M. McGrath),  
 10702, 10813  
 Règlements et textes réglementaires (M. Fortin), 10052  
 Relations fédérales-provinciales (M. Barnett), 5519, 6126 (M. F. Howard), 10053  
 Relations industrielles (M. Southam), 1461  
 Rénovation urbaine (M. Gilbert), 2698 (M. Serré), 7282  
 Réserves indiennes (M. F. Howard), 1173 (M. Godin), 2932 (M. D. MacDonald), 7617 (M. Yewchuk), 10256  
 Ressources hydrauliques (M. Harding), 1576, 7368, 7607  
 Ressources minérales (M. MacKay), 7617-8  
 Revenu (Mme MacInnis), 2250-1 (M. Mather), 9952  
 Revenu familial garanti, régime (M. Alexander), 10696-7  
 Revenu national, ministère (M. Robinson), 867 (M. Asselin), 2577 (M. Southam), 2931 (M. Mather), 4240  
 (M. Robinson), 4342, 4990  
 Rhodésie (M. Robinson), 2809 (M. D. MacDonald), 7617  
 Rivière la Paix, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett (M. Anderson), 2257  
 Route transcanadienne (M. A. Lambert), 5848, 7614 (M. Southam), 10056 (M. Robinson), 10697  
 Routes d'accès aux ressources (M. Harding), 1277  
 Saint-Camille, prêts fédéraux (M. A. Lambert), 3604  
 Saint-Laurent, voie maritime (M. Southam), 1677 (M. Rowland), 2100 (M. Blouin), 4033  
 Salaires (M. McCleave), 10604  
 Santé, services (M. Orlikow), 9286, 10056  
 Santé nationale et Bien-être social, ministère (M. Burton), 1578 (M. Robinson), 3904, 4128, 4676, 5731  
 (M. Godin), 6522 (M. Orlikow), 10255  
 Satellites de télécommunications (M. Macquarrie), 9752 (M. Robinson), 10057  
 Sculpture "Traffic" (M. Hales), 9080  
 Secrétariat d'Etat, ministère (M. Robinson), 2258-9 (M. Orlikow), 4028 (M. Robinson), 4990-2  
 (M. Fairweather), 10699-700  
 Service social (M. Orlikow), 9550  
 Service universitaire canadien outre-mer (M. Robinson), 2806, 5304  
 Services juridiques (M. Nielsen), 7499  
 Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N. (M. Carter), 5732, 6124-5  
 Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent (Mme MacInnis), 2810, 3697  
 Skeena, circonscription, population, Indiens, éducation, emploi, etc. (M. F. Howard), 2356-7

## Questions au Feuilleton - Suite

- Société centrale d'hypothèques et de logement (M. Coates), 5027 (M. McCleave), 10254  
 Société de développement de l'industrie cinématographique (M. Valade), 4561, 5950  
 Société de développement du Cap-Breton (M. Fortin), 5112-3 (M. T.C. Douglas), 9752 (M. MacInnis), 10698-9  
 Solliciteur général, ministère (M. Robinson), 2102, 4129, 4992  
 Sports (M. Nowlan), 4989-90 (M. Rowland), 5215  
 Springhill, N.-E., incendie de terril (M. Coates), 9402  
 Statistique Canada (M. Southam), 2480 (M. Rodrigue), 2481 (M. Mather), 2482 (M. Burton), 9515-6  
 Stupéfiants, loi (M. McQuaid), 7367  
 Subventions (M. Robinson), 9553  
 Sucre (M. Watson), 3140, 5421-2, 5627 (M. Southam), 8175 (M. D. MacDonald), 9196  
 Syndicats (M. Robinson), 647, 773 (M. Deakon), 5026-7 (M. Alexander), 5632 (M. Skoberg), 7495-6  
 Tabac et cigarettes (M. Robinson), 3370, 4458 (M. Mather), 4678 (M. Fortin), 4891  
 Tanzanie, dette envers le Canada (M. Robinson), 1461  
 Télésat Canada (M. Orlikow), 1356 (M. Robinson), 3819 (M. Blouin), 3820  
 Téléviseurs (M. Robinson), 6523, 9196, 10608  
 Télévision (Mme MacInnis), 1180 (M. McCleave), 1459-60 (M. Nowlan), 3027-8 (M. Fairweather), 8765  
 Temps, modification par des moyens physiques et chimiques, recherches (M. Laprise), 5519  
 Terrains marécageux (M. Dinsdale), 5730  
 Terre-Neuve, Argentia, base américaine, fermeture (M. Carter), 2357  
 Terre-Neuve, installation de canalisations d'eau à Curling (M. Marshall), 1679  
 Terre-Neuve, propositions du Livre blanc provincial (M. Marshall), 2700  
 Terres (M. Yewchuk), 9551  
 Terres destinées aux anciens combattants (M. Robinson), 9518  
 Timbres-poste (M. Hales), 3820-1 (M. A. Lambert), 7506  
 Toronto, distributeur de revues, perquisition de la police du Toronto métropolitain et de la GRC (M. Orlikow), 542-3  
 Toronto, région métropolitaine, expansion, prêts (M. Robinson), 3141  
 Tourisme (M. Laprise), 9551  
 Traductions, bureau (M. Nowlan), 5947-8 (M. Godin), 10701  
 Transbordeurs, services (M. Peddle), 4893 (M. Blouin), 5303-4 (M. MacLean), 7277 (M. Coates), 7608 (M. MacLean), 7615-6 (M. D. MacDonald), 7617 (M. MacLean), 9516-7 (M. D. MacDonald), 10053  
 Transports, Canada-Antilles (M. Macquarrie), 7371  
 Transports, Commission (M. Orlikow), 8477  
 Transports, installations à péage (M. Goode), 7283  
 Transports, ministère (M. Robinson), 1678, 2478, 4772-3 (M. Coates), 6122 (M. McCutcheon), 7740-1 (M. Schumacher), 8063  
 Transports, Regina, projet de démonstration, étude par la Kates, Peat, Marwick and Company (M. Robinson), 10481  
 Transports aériens (M. Forrestall), 1175, 1276-7 (M. Reid), 1277 (M. Forrestall), 1996, 2101 (M. Nielsen), 3696-7 (M. Dinsdale), 4558 (M. Fortin), 6522 (M. Yewchuk), 7278 (M. Dinsdale), 7366 (M. Orlikow), 7501-2  
 Travail (M. Orlikow), 4027 (M. McCleave), 10604  
 Travail, ministère (M. Robinson), 2255 (M. MacRae), 2255-6 (M. Robinson), 4034, 5028  
 Travaux d'impression à des imprimeries de la ville de Québec (M. A. Lambert), 4674  
 Travaux publics (M. McCleave), 3236-7 (M. Coates), 6125 (M. Comeau), 6199 (M. R. Muir), 10054-5  
 Travaux publics, ministère (M. Robinson), 1679, 4462, 4678 (M. Schumacher), 6198-9, 7369, 7611 (M. Orlikow), 10158  
 Turquie, prêt de développement (M. Robinson), 10482  
 Ukrainiens du Canada, conférence (M. Dinsdale), 10811  
 UNESCO, accord de Florence (M. Fairweather), 7510  
 Union soviétique (M. Brewin), 9628  
 Universités et collèges (M. Paproski), 2577 (M. Dinsdale), 2805-6 (M. Paproski), 4556 (M. Robinson), 4556 (M. Rowland), 5422 (M. Yewchuk), 5729 (M. Carter), 7500 (M. Ryan), 7742  
 Uranium, industrie (M. Orlikow), 2358  
 Vancouver (M. Mather), 2480, 7368 (Mme MacInnis), 7497  
 Aéroport international (M. Goode), 5303, 5520, 6764-5  
 Viande (M. Southam), 2098-9 (M. Yewchuk), 7498 (M. Southam), 9953  
 Vietnam, guerre (M. Brewin), 4561 (Mme MacInnis), 5027 (M. Rondeau), 5949  
 Vivres (Mme MacInnis), 2001, 3235, 4462 (M. Yewchuk), 5950 (M. D. MacDonald), 9287  
 Volailles et produits avicoles (M. Mazankowski), 6289 (M. McCutcheon), 8177 (M. Monteith), 10392  
 Waterloo-Oxford High School Glee Club, participation à un festival en Allemagne (M. Nesbitt), 9286

**Questions au Feuilleton — Suite**

- Western Shore, N.-E., aménagement hôtelier et portuaire (M. Crouse), 7614  
 Yukon, territoire (M. Nielsen), 4340  
 Yukon Electrical Company, White Pass and Yukon Corporation (M. F. Howard), 1173-4

**Questions de privilège**

- Aiken, M. — Présence des forces armées dans l'enceinte du Parlement, 49  
 Asselin, M. — Rectification d'un article de journal, 1087  
 Baldwin, M. — Bill concernant l'emballage et l'étiquetage, mode d'étude au comité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 2247-8; BFS, méthode de calcul du taux de chômage désaisonnalisé, 3273; obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3777-8; députés, dossiers constitués par la GRC, 5069-71; article du *Citizen* intitulé "Le projet de loi fiscale retarde l'ajournement de la session", 8996; rapport Gray, publication dans le *Canadian Forum*, 9549-50; vote, comportement de certains députés lors de la tenue, 10075; droit de la Chambre de procéder à l'appel des affaires courantes et aux questions au *Feuilleton* avant la prorogation, 10959-60  
 Blackburn, M. — Contradiction entre une réponse à une question au *Feuilleton* et les données de Statistique Canada, 10251  
 Cafik, M. — Propos du député de York-Sud, 8173  
 Dinsdale, M. — Etude des crédits au comité, présence du ministre responsable, m. de renvoi au comité de la procédure et de l'organisation, 4239  
 Douglas, M. T.C. — Teneur d'un article émanant de la *Presse canadienne*, 1491; déclarations contradictoires de ministres au sujet de l'emploi de francophones, m. de renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 3021-2  
 Fortin, M. — Obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3779-80; transformation de l'hôpital de Coqualeetza en centre communautaire, 5253  
 Gibson, M. — Remarque dans le *Hansard* au sujet du renom du chef de l'opposition, 10347  
 Gleave, M. — Bill relatif à la stabilisation concernant le grain des Prairies, ajournement du débat, 8015; déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre au sujet de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8266  
 Godin, M. — Santé nationale et Bien-être social, ministère, inégalité de traitement entre les fonctionnaires de Québec et de Toronto, 7493  
 Hales, M. — Etudiants, programme Perspectives-Jeunesse, fausse description de certains projets, 7429  
 Harding, M. — Rapport inexact du *Globe and Mail* au sujet d'un vote à la Chambre, 6287  
 Horner, M. — Séance nocturne du comité de l'agriculture, validité et régularité, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 4553-4  
 Howard, M. B. — Edifice de l'Ouest, mauvais fonctionnement des timbres d'appel, 6857  
 Howard, M. F. — Pénitenciers, visites par les députés, m. de renvoi au comité permanent des privilèges et élections, 5337-8; déclaration inexacte du solliciteur général au sujet de la mise au cachot de certains détenus à Collins Bay, 6153; réponse inexacte du ministre de la Justice portant sur un bref de main-forte par la GRC à Atlin, C.-B., 7595; réponse erronée à une question au *Feuilleton*, 8265  
 Kaplan, M. — Déclaration inexacte de M. Lewis, 819  
 Knowles, M. S. — Fausse nouvelle concernant l'augmentation des pensions et allocations des anciens combattants, 3565; obstruction de l'opposition, accusations de M. Trudeau, 3778-9; retrait d'une déclaration attribuée au sous-ministre des Finances, 7359; non-application par le gouvernement d'une loi existante en attendant l'adoption d'une nouvelle loi, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 7737-9; propos du premier ministre au sujet des fonctionnaires, 9843; droit de la Chambre de procéder à l'appel des affaires courantes et aux questions au *Feuilleton* avant la prorogation, 10959  
 Korchinski, M. — Mesures gouvernementales au sujet du développement du Nord canadien sans l'approbation du Parlement, 10845  
 Lambert, M. A. — Inexactitude d'un rapport de la *Presse canadienne*, 4451  
 Lambert, M. M. — Discours de M. Benson à Kingston concernant le Livre blanc sur l'impôt sur le revenu, m. de renvoi au comité, 4125; document mis à la disposition du public avant son dépôt à la Chambre, 4528  
 Laprise, M. — Déclaration erronée de M. Ouellet, 5338-9  
 La Salle, M. — Décision de siéger à titre d'indépendant, 5470  
 Lewis, M. — Déclaration ministérielle faite en dehors de la Chambre au sujet de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8221-2; contradictions entre les déclarations de M. Sharp et un document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9593-4  
 MacDonald, M. D. — Mesures de guerre, motifs du recours à la loi, étude par un comité, 685-6; réponse insuffisante à une question au *Feuilleton*, 5469; modification au *Hansard*, réponse du ministre de la Justice, 5591  
 MacInnis, M. — Propos de M. Deachman au sujet des fonctions des whips et de la fermeture périodique du Parlement, 9393-4, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9401

**Questions de privilège – Suite**

- MacInnis, Mme – Article du *Globe and Mail* sur une déclaration de M. Brewin relative au vote de certains députés sur les Mesures de guerre, 405, 419; réponse à une question relative au programme spécial de prêts destinés à la création d'emplois, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 10599
- Marceau, M. – Accusations du député de Portneuf, 1455
- McGrath, M. – Comités, séances pendant que la Chambre siège en comité plénier, 3469; omission dans le *Hansard* du titre de ministre des Pêches, 7861; déclarations de M. Marchand à l'extérieur sur des propos tenus à la Chambre, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 10729; renseignements du ministre des Transports fournis à l'extérieur après avoir refusé de les donner à la Chambre, 10845
- Morison, M. – Article du *Daily Star* au sujet du congé de Noël, 2187
- Nesbitt, M. – Non-application par le gouvernement d'une loi existante en attendant l'adoption d'une nouvelle loi, m. visant à établir un comité d'étude, 7942-3
- Nielsen, M. – Déclarations contradictoires de MM. Sharp et Gray, m. de renvoi au comité des privilèges et élections, 9665
- Olson, M. – Remarques du député de Mackenzie, 8137
- Pepin, M. – Nom, prononciation, 3421
- Roberts, M. – Inexactitude du compte rendu d'un discours à Thunder Bay et correction au *Hansard*, 10435
- Rondeau, M. – Déclaration erronée du député de Laurier, 10451, 10481
- Skoberg, M. – Publication par Information Canada de la brochure *Où va l'argent de vos impôts*, 3507; sécurité de la circulation ferroviaire dans la vallée du Fraser, 4983-4
- Stanfield, M. – Attribution erronée d'une déclaration dans le *Hansard*, 1275; correction d'une erreur dans une déclaration au sujet du Livre blanc sur la sécurité sociale, 1623; absence du ministre de l'Industrie et du Commerce, 8061-2
- Trudeau, M. – Clarification d'une réponse au sujet de la correspondance de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, 4983
- Wahn, M. – Remarques au cours d'une interview à l'émission *Encounter*, 949
- Whelan, M. – Article inexact du *Sun* de Vancouver sur un débat à la Chambre, 7783
- Woolliams, M. – Article du *Globe and Mail* sur une déclaration de M. Brewin relative au vote de certains députés sur les Mesures de guerre, 385

**Radio-activité**

- Emissions d'ondes ultra-courtes, recherches, 3588
- Strontium 90, q. (M. Forrestall), 2702
- Taux à Winnipeg, Thunder Bay, etc., q. (M. Reid), 4458

**Radio-Canada, Société**

- Affaires publiques, émissions
- Egalité de temps pour exprimer un point de vue contradictoire, 953, 957, 997
- Plaintes et objections du public, comité, étude, 2903
- Annonces dans le journal *Québec-Presse*, 9555, 9873
- Attaques malveillantes contre des dignitaires de passage, 2143
- Budget annuel de 1960 à 1971, q. (M. Robinson), 10259
- Bulletins de nouvelles
- Annonce de la découverte d'un gisement minier, encouragement à la spéculation, 1474
- Campagne électorale en Ontario, 8483
- Directives spéciales, 695, 776, 872-3, 997
- Enquête, 872, 2268
- Manque d'objectivité, 274-6
- Reportage relatif au retrait du bill concernant l'Auditeur général, renvoi de la bande d'enregistrement au comité, m. (M. Coates) art. 43, 1751-2
- Cachets versés aux artistes, q. (M. Nowlan), 3027, 10684
- Comparution devant un comité, 997, 1498
- Vice-président, M. Picard, 1232
- Congrès politiques, Parti Québécois, Ralliement créditiste et Nouveau parti démocratique, reportage, q. (M. Caouette), 5518, 5524, q. (M. Deakon), 6124, q. (M. Caouette), 7280
- Crédits, renvoi au comité, 1365
- Dépenses, 5701-3, 8565
- Différend avec le Syndicat de la fonction publique concernant les salaires et la sécurité d'emploi, 3150, 3284
- Emissions
- Annulation ou modification à la suite de la crise au Québec, dd. (M. Broadbent), 2264, q. (M. Broadbent), 3906
- Avalanche*, 692
- Catastrophe minière de 1958 à Springhill, N.-E., 9475
- Civilization*, q. (M. Fairweather), 3905

**Radio-Canada, Société — Suite**

## Emissions — Suite

- Cours de français dominical, changement d'heure, 1185
- Doublage ou coproduction avec des pistes sonores, q. (M. Nowlan), 3904
- Emissions canadiennes et américaines, dd. (M. Rose), 1579
- Julien, Mlle Pauline, participation, q. (M. Comtois), 5518
- L'héritage de Lénine*, film documentaire, 549
- Mariage d'homosexuels, 10004-5
- Operation Chicken*, 6292
- Pornographie, etc., 3191
- Présent, ministres et députés interviewés, q. (M. Comtois), 5730-1
- Radio Noon*, 4813, 6661
- Sesame Street*, 3247, 3416-7, q. (M. Fairweather), 3905, 4814, 4997
- The Noblest of Callings—The Vilest of Trades*, q. (M. Robinson), 5112
- The Tenth Decade*, 9155, 9760
- Weekend*, 9874
- Deuxième présentation d'une discussion sur les mesures de guerre, 550
- Documentaire *Mid-Canada*, 4513, 4550-1, q. (M. J.-R. Roy), 5629-30
- Personnes ayant fait l'objet de critiques, privilège de réfutation, 777
- Présentation d'un avortement illégal, 1362, 1403-4, 1473, 1542, q. (M. J.-R. Roy), 2259, q. (M. Robinson), 3905-6
- Publicité donnée à deux jeunes filles s'injectant un produit narcotique, 3194, q. (M. J.-R. Roy), 4990
- Représentations graphiques du jugement des présumés meurtriers de M. Pierre Laporte, 2267
- White Paper*, m. (M. Diefenbaker) documents, 3700
- Zoom*, q. (M. Caouette), 5732

## Employés

- Activités politiques, q. (M. McCleave), 1178-9, 1844
- Arrestations en vertu de la loi sur les mesures de guerre, 776-7, 874, 997-8, 1004-6, 1188, 1362, q. (M. Coates), 3903-4
- Congédiements et suspensions à la suite de la crise au Québec, q. (M. McCleave), 2002, dd. (M. Broadbent), 2264
- Employés à la production, grève, 4783
- Nombre, traitements, etc., q. (M. Mather), 2003, q. (M. Mather), 3028, q. (M. Robinson), 10259, q. (M. Rodrigue), 10609
- Employés retraités, pensions, augmentation, 1498, 1802, 2010
- Et CTV-Québec, programmation, participation du Québec, 5222
- Film sur une altercation syndicale remis à la police de Montréal, 4809
- Gagné-Verville, François, complice de Paul Rose, présumé emploi, 9873
- Girod, François, invitation, 1360-1, 2183-4
- Groupes de travail multilingues, création, q. (M. Fairweather), 9750
- Interview d'agitateurs, de révolutionnaires, etc., 144, 440, 493, 549, 968, 1512
- Interviews, objectivité, 2008
- Livre blanc, 1498
- Matériel volé dans un véhicule garé à Toronto, q. (M. Hales), 10258
- Mise en tutelle, 496, 547
- Ottawa, siège social, transfert à Montréal, q. (M. Nowlan), 3027
- Pelletier, Mme Gérard, emploi, q. (M. Coates), 1579
- Permission au maire de Montréal d'éditer les nouvelles, 776
- Postes émetteurs FM de langue anglaise dans la région des Maritimes, q. (M. Macquarrie), 3140
- Programme de production d'émissions, dd. (M. Nowlan), 4244
- Programmes à l'intention des personnes âgées, q. (M. Mather), 7368, 8893-4
- Publicité, recettes et pourcentage des marchés commerciaux, q. (M. Nowlan), 3027
- Relations publiques, préposé, nomination d'un américain, 1587, 1800
- Reportage sur la réunion tenue à Toronto au sujet de la vente d'armes à l'Afrique du Sud, q. (M. Robinson), 4677
- Reportage sur le voyage du premier ministre en Asie et à la conférence du Commonwealth, q. (M. Marshall), 5302-3
- Reportages sur les sports. Voir Sports
- Représentants à la conférence sur les relations canado-américaines à New York, q. (M. Rodrigue), 2102
- Réseau anglais, préférence aux personnes ayant l'accent canadien, 3191, 3245

**Radio-Canada, Société** – Suite

## Réseau français

Commission d'enquête, 1366, 1531, 4827-8

Fredericton et Saint-Jean, N.-B., q. (M. Fairweather), 4991, 5955, 7839, 10001, 10303

Séparatistes, FLQ, etc., 110, 201-3, 230, 274, 294, 327, 934, 1231-2, 1366, 1373, 1395, 3867-8, 4122-3, 6726

Réseaux AM et FM, 1361, 2267

Revue "Closed Circuit", désignation d'un reporter montréalais comme correspondant étranger, 2619

Service international, diffusion à destination de l'Extrême-Orient, q. (M. Mather), 8271

Télédiffusion des photos des membres du FLQ recherchés par la police, 1314

## Télévision

Côte Nord du Saint-Laurent, extension des services, q. (M. Blouin), 1357

Émissions canadiennes, q. (M. Yewchuk), 5729

Films projetés, coupures, q. (M. Robinson), 1458

Ile du Prince-Edouard, canaux supplémentaires, q. (M. Macquarrie), 3140

Nord canadien, émissions transmises par satellite, q. (M. Fairweather), 5848

Régions éloignées, services, 1801, 4291

Terre-Neuve, région septentrionale, 1801, 9411

Violence dans les films, etc., censure, 10735

**Radiodiffusion**

Bushnell et Marconi, échec des négociations, intervention du gouvernement, 4137

Éléments canadiens, augmentation, 7460

Éléments canadiens, directives du CRTC, etc., q. (M. Thompson), 1995-6, 4920, 4922-3, 7862, 10335, 10684

Juridiction, partage avec les provinces

Discussions avec Québec et Ontario, 5264-5, 5639, 5686, 5735, 9672-3

Étude à la conférence fédérale-provinciale de juin, 5220, 5264, 5686, 5735, 5955-6

Gouvernement fédéral, position, 5639, 5735-6, 10302

Télévision, service par câbles, 5036, 7160

Ontario, position, 5265

Québec, position, 5036, 5220, 5264-5, 9672, 9876, 10067-8

Politique concernant l'interdiction de l'émission de permis aux provinces et à leurs agents, 6324, 6412-3, 6518-9, 7160, 7459-60, 9921-2, 10302

Poste CKPM, Ottawa, action contre le CRTC, jugement de la Cour suprême, 4896-7

Services religieux du dimanche à Toronto, 9874, 10491

Stations au Canada, nombre, dd. (M. Robinson), 10393

Stations de radio et de télévision, rubans magnétoscopiques sur la crise au Québec, demande du CRTC, 820, 872-3

**Radiodiffusion, films et assistance aux arts, comité**, institution, 2268, 3149, 3247**Radiodiffusion, Loi** (annonces de cigarettes) – C-107. M. Mather

1re l., 389

**Radiodiffusion, Loi** (annonces publicitaires au cours de programmes destinés aux enfants) – C-237.

M. McGrath

1re l., 4989; 2e l., 9941-7

**Radiodiffusion, Loi** (député au conseil d'administration) – C-29. M. R. Stewart

1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Radiodiffusion, Loi** (temps gratuit pour les candidats aux élections) – C-102. M. Mather

1re l., 389

**Radio-Télévision, Conseil**

Biro Inc., contrats, etc., q. (M. McCleave), 1997

Direction de la planification et de la recherche, q. (M. Aiken), 1577, q. (M. Aiken), 3026

Permises de diffusion aux associations d'étudiants, q. (M. Nowlan), 3028

Rapport annuel, renvoi au comité, m. (M. MacEachen) adoptée, 6150

Services professionnels et spéciaux, dépenses, etc., dd. (M. McCleave), 2263, q. (M. McCleave), 3026

**Radios et autres appareils électroniques**, taxe d'accise, suppression, 6906, 7225, 7256, 7303-4, 7342-3, 7345, 7352, 7384, 7461, 7533, 10619-21, 10626, 10628-31, 10637, 10660, 10756**Ralliement créditiste**

Appui du gouvernement en 1968, 3971-3, 3975-7

Changement de nom en celui de "Le Parti Crédit Social du Canada", 5515

**Recensement national**, 5002, 6076

Caractère confidentiel, politique et règlements, q. (M. D. MacDonald), 7280-1

Commissaires, liste, dépôt, 4939

**Recensement national** – Suite

## Commissaires et préposés

- Beauce, circonscription, dd. (M. Rodrigue), 7742
- Choix, q. (M. Korchinski), 2358, 2403, 3788, 4941–2, 4944, 7214
- Kamouraska, circonscription, dd. (M. Dionne), 10702
- Regina-Est, circonscription, m. (M. Burton) documents, 10059
- Rémunération, 6468, 6713, q. (M. A. Lambert), 7506–7
- Sainte-Marie, circonscription, dd. (M. Valade), 8063
- Wellington, circonscription, dd. (M. Hales), 8178
- Coût, personnel embauché, formulaires distribués, etc., q. (M. Mazankowski), 7369, q. (M. Robinson), 10699
- Crayons fournis avec les formules, coût, 6162, q. (M. Downey), 7741
- Données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5597, q. (M. D. MacDonald), 7281
- Embauchage d'étudiants, 3942–3, 4163, 4734, 5742, 6325, 6407
- Embauche de 42,000 personnes, nombre de chômeurs, 6133
- Etablissement sur une base quinquennale, 2116, 2118
- Information à la population concernant ses droits, 3943
- Pensionnaires des foyers pour vieillards, 6468
- Personnes refusant de remplir le formulaire dans une langue officielle autre que la leur, 6321, 7213
- Publicité, 5527, 6531, 6534
- Questionnaire, 4943, 6563
  - Déclaration au sujet du chef de ménage, 6163
  - Dépôt, 52
  - Distribution aux élèves des écoles élémentaires et secondaires, 6621
  - Mention de la langue ukrainienne, omission, 6036, 6163
    - Comité, étude, m. (M. Diefenbaker) art. 43, 6069–70
  - Remise au BFS, façon de procéder, 5961–2, 6075, 6077, 6231, 6249, 6845
  - Séance d'information à l'intention des députés, 6163
  - Vérificateurs dans les régions rurales et les petites villes, protection du caractère secret et privé des réponses, m. (M. Hales) art. 43, 6195–6, 6207, 6248–9
- Recensement agricole, dd. (M. Yewchuk), 6407
- Violation de la loi sur les langues officielles, allégations du Commissaire aux langues officielles, 7212–4
  - Voir aussi* Langues officielles – Commissaire, M. Spicer, rapport spécial
- Winnipeg, recenseurs, refus de livrer les formules, 6468

**Recherches**

- Corporation de la Couronne. *Voir* Conseil national de recherches
- Organisme gouvernemental, établissement, 5890
- Secteurs concurrentiels sur les marchés internationaux, priorité, 1331–3
- Subventions aux filiales de sociétés américaines au Canada, 7840
- Succursales d'entreprises étrangères, répercussions, 4940, 5890

**Recherches et sauvetage**

- Côte du Pacifique, navires et avions affectés, q. (M. Mather), 647
- Forces canadiennes, écrasement d'un avion Dakota, 9324
- Navire dans le port de Sydney, 2199
- Nord canadien, aménagement de pistes d'atterrissage par les forces canadiennes, 6064–5

**Recherches industrielles**, assistance, programmes

- Dépenses, dd. (M. Orlikow), 9081
- Fonds, accroissement, 474, 5927, q. (M. Robinson), 7612
- Mesures suggérées, 1332, 3718–9, 3727
- Petites entreprises, inclusion, dd. (M. Robinson), 7619
- Subventions aux filiales de sociétés étrangères, 59
- Subventions en vertu de l'IRDIA, q. (M. Saltsman), 5112, 5914

**Recherches scientifiques et techniques**

- Assistance, sociétés bénéficiaires, critères de sélection, etc., q. (M. Alexander), 9081
- Dépenses affectées, q. (M. Robinson), 2099, 7169, 7171
- Organisme d'information, création, 10068
- Politique, 2, 10, 24, 1048, 4940, 9240
- Politique, fonds, programmes, etc., qq. (M. Thomson), 9404–5
- Sociétés d'appartenance étrangère, q. (M. Thomson), 8984, 10768
- Voir aussi* Sciences, politique

**Récompenses et décorations**

- Décorations militaires, reclassement, q. (M. Marshall), 7496
- Membres de l'équipage du navire *Kootenay*, 10859
- Ordre du Canada, M. et Mme Cross, 1752
- Titres honorifiques décernés par la Reine, q. (M. Coates), 9194

**Référendum national**, date du dernier et question en cause, q. (M. Mazankowski), 7281**Réforme pénale et réhabilitation**

- Détention préventive. *Voir* Code criminel (bill C-86)
- Groupe d'étude, 5018, 5020-1, 8504, 9321
- Rapport Ouimet, 2779, 2781, 8508, 9321
- Société John Howard et Société Elizabeth Fry, assistance, 4500, 4521-2, qq. (M. Orlikow), 10605-7
- Système, revision, 173-5, 5019-21, 5030, 5983, 6158, 6160, 6467, 8155-6
- Déclaration du ministre, 8503-9
- Voir aussi* Jeunes délinquants

**Régions atlantiques, subventions au transport des marchandises, Loi - C-97**. M. C. Thomas

1re l., 388

**Régions désignées**

- Alberta, 176, 1978, 1981-2, 3848
- Colombie-Britannique, 2012, 2014, 3846, m. (M. Barnett) documents, 3908, 4039, 9471
- Comox-Albemi, circonscription, 1349-50
- Comtés et districts électoraux désignés dans chaque province, dd. (M. McGrath), 7513
- Critères de sélection, 3843-4, 3848
- Désignation, demandes, suggestions, etc.
  - Argentia-Placentia, T.-N., q. (M. Carter), 2257-8, 7696-7, m. (M. Carter) art. 43, 8175
  - Battle River et Vegreville, m. (M. Downey), 3841-8
  - Battleford-Kindersley, 1984
  - Brandon et collectivités rurales voisines, 3295
  - Champlain, circonscription, 172
  - Cornwall, 693, 905, 1037, 1094, 1364, 1931-2
  - Joliette, 82, 1952-3
  - Lanark-Renfrew-Carleton, 475
  - Montmagny, 483, 1945, 4165, 8182-3
  - Ontario, Ouest, 10734
  - Saint-Hyacinthe, 96, 1094, 1124, 1325, 1951-2
  - Saint-Jean, P.Q., 1144
  - Sainte-Scholastique, région, 347
- Développement, programme, 1322, 1846, 4733, 4848, 6905, 7819, 10732-3
  - Acquisition des actions des sociétés subventionnées, 2204-10, 3740, 4720-1
  - Aerovox Canada Limited, Hamilton, Ont., transfert en N.-E., subvention, 9527, 9676, m. (M. Broadbent) art. 43, 9998, 10038
  - Agriculture et pêcheries, inclusion, 2238
  - Algoma, région, 190
  - Analyse des projets par la Fédération des travailleurs du Québec, accusations de détournement de fonds, etc., 10401
    - M. (M. Burton) art. 26, 10393
    - M. (M. Burton) art. 43, 10451
  - ARMCO, Canada Limited, Redwater, q. (M. Mazankowski), 3141
  - Athabasca Forest Industries Limited, 4039
  - Atlas Reels Ltd., q. (M. Rowland), 1171
  - Bois de pâte et papier, industrie, 1830, 1986, 6038, 7522
  - Cabano, P.Q., cartonnerie, 7977, 8066, 8771
  - Canadian Ingersoll-Rand, Sherbrooke, P.Q., 8277, 9069
  - Canadian Protein Pellets Limited, Sask., q. (M. Gleave), 7154
  - Centres industriels, 5851
  - Choiceland Dehydrates Ltd., Sask., q. (M. Mazankowski), 10157
  - Churchill Forest Industries, Le Pas, Man., 1634, 2228-9, 2491, 2588, q. (M. Osler), 4028, 8212
  - Collaboration fédérale-provinciale-municipale, 1869, 1929-30, 1945, 2208, 2212, 9759, 10733
  - Commission de surveillance, établissement, 1869, 1928, 2016, 2226
  - Compton, circonscription, q. (M. Latulippe), 9551
  - Concessions financières fédérales, protection, 3825
  - Conflit d'intérêt concernant les subventions, 10707, 10729, 10734
  - Conseil consultatif, création, 1971, 2208, 2213
  - Conseil consultatif de l'Atlantique, rapport, 4472

## Régions désignées — Suite

## Développement, programme — Suite

- Conseil des sciences du Canada, rapport, 8509-10  
 Conseil économique des provinces de l'Atlantique, rapport, 8631-3, 8666, 8724, 8767-8, 8856-8, 9069-70, 9145-7, 9152, 10429-30  
 Conseil économique du Canada, étude, 8633  
 Consolidated Textiles Ltd., Montmagny, P.Q., 9871  
 Coopératives de consommation ou de production, subventions, q. (M. Laprise), 9551  
 Coordination avec les politiques fiscales et monétaires, 5430, 7820  
 Coordination avec les responsabilités des autres ministères, 3709, 3876, 8510  
 Critères d'admissibilité, 7566  
 Déclaration attribuée au premier ministre du Québec, 9759, 9808, 9840-1  
 Dépenses fédérales, 1741, 1927, 2205, 3798, 9289  
 Ecstall Mining Limited, Hoyle, Ont., 1306  
 Evaluation des demandes, méthodes et critères d'étude, etc., 10706-7, 10733-4  
 M. (M. McGrath) art. 43, 10696  
 Faillites de compagnies subventionnées, q. (M. A. Lambert), 7615  
 M. (M. McGrath) art. 43, 10731  
 Québec, 10696, 10706, 10734  
 Falconbridge Nickel, Bécancour, 2620, 2656  
 Golden Eagle, Saint-Romuald, P.Q., 8390, 8515-6, 9756-7, 9871  
 Imperial Oil, Redwater, q. (M. Mazankowski), 3141  
 Industries, transfert d'une province à une autre, consultations fédérales-provinciales, 4566  
 Industries établies aux termes de la Loi, nombre, etc., q. (M. Rynard), 7495  
 Industries non polluantes, 6774  
 Inefficacité, 1099, 1292, 1296-301, 1322, 1327, 1333-4, 1869, 1928-9, 1932-4, 1950, 1969-71, 2011-2, 2202-5, 2211-7, 2220-3, 2228-30, 2238-40, 3798, 4465, 4565, 4605-6, 5773, 5911-3, 5923, 5932-3, 7750, 9288-9, 9759-60, 9840-1, 10268  
 Kootenay-Ouest, q. (M. Harding), 6655  
 Larson Woodlands Research Limited, 9338  
 McCain Foods Limited, N.-B., 1973-4, 2207-10  
 Meadow Lake, usine de pâte à papier, 3571, 3737, 4467, 4686, 4721, 5528, 5957-8, q. (M. Burton), 6289, 6530, m. (M. Thomson) documents, 7291  
 Micro-Max Products Ltd., fabrique de produits pharmaceutiques à Magog, P.Q., 3708-9, 3900-1  
 Mondair Aviation Limited, Montréal, q. (M. Nielsen), 9550  
 North Battleford, usine de pressurage du colza, 4250  
 Offres acceptées par province selon la classification type des industries, q. (M. McGrath), 7153, dd. (M. McGrath), 10058, dd. (M. McGrath), 10162  
 Planification à long terme, 1327, 2204-5, 2208, 2212, 2217, 2224-5, 2229-30, 4617  
 Premier Products Company Limited, Sask., usine de transformation, q. (M. Burton), 7510  
 Prêts, système de garantie, établissement, 1741, 1830, 1926-7, 1934, 1976, 1985-7, 2013  
 Prince Edward Island Industrial Corporation, Georgetown, q. (M. McQuaid), 8476  
 Proctor and Gamble, usine de pâte à papier en Alberta, 1981, 2005, 2749-50, 3847  
 Rapport avec les pertes d'emplois dans des régions non désignées, 10857  
 Remboursement industriel Kébec Inc. et Polyéthylène Kébec Inc., q. (M. Caouette), 6523  
 Remboursement des subventions en cas de mises à pied, 10857  
 Revision, 3571, m. (M. Burton) documents, 3908, 4165, 4565, 4618-9, 4809, 5932, 8856-7, 9146, 9521, 9712-3  
 Richmond, circonscription, projets soumis, etc., q. (M. Beaudoin), 7155  
 Sacré-Coeur, P.Q., cartonnerie, 3877, 8066  
 Saunders Aircraft Limited, Gimli, Man., nationalité des travailleurs embauchés, 10655  
 Seabrooks Frosted Foods Limited, New Annan, I. P.-E., faillite, 10308  
 Sno-Jet, Thetford Mines, 2585  
 Société de Saint-Georges-de-Beauce, établissement à Montmagny, 10858  
 Sociétés ayant un capital actif de \$249,999 et plus, q. (M. McGrath), 10702  
 Sociétés bénéficiaires de subventions, renseignements d'ordre financier, divulgation, 8211-2  
 Sociétés employant 25 personnes et plus, q. (M. McGrath), 10813  
 Sociétés ou particuliers ayant reçu plus d'une subvention, q. (M. MacGuigan), 5216  
 Stanfield Underwear Co., Truro, N.-E., 3614  
 Step Lite Manufacturing Limited, Renfrew, Ont., 9088, 9116  
 Stimulants additionnels, concessions fiscales, etc., 1285, 1301-3, 1305-7, 1348, 1717, 1977, 1983, 3843

**Régions désignées – Suite**

## Développement, programme – Suite

- Subventions par province et emplois créés, q. (M. Burton), 1181, 1297, 1323, 1327, 1823, 1927-8, 1930, 1970, 1978, 2012, 2014, 2207, 2213-6, q. (M. Burton), 2260, 3143, 3297, 3407, 3842, q. (M. McGrath), 4130-1, 4168, 4465, 4616, 4624, qq. (M. McGrath), 7277-8, q. (M. Downey), 7496, 8632, 8876, 9152-3
- Subventions spéciales à court terme, 1926-7, 1932, 1950, 2205, 2223-6
- Subventions versées à des sociétés étrangères, 1297, 1302, 1327, 1827, 1871, 1926, 1932-3, 1951, 2015, 2207, 4565, 4605-6, 4616, 4720, 4955, q. (M. Downey), 7496, q. (M. Harkness), 7596, 7718, 7721, 8280-1, 8387, 8509-10
- Surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, répercussions, 7840
- Syndicats ouvriers, collaboration, 1302-3
- Tourisme et loisirs, industrie, 1953-4, 1979, 1984, 2220, q. (M. Rondeau), 9193
- Transcona, Man., brasserie, construction, q. (M. Horner), 3236
- Union Carbide of Canada, Beauharnois, P.Q., 9958, m. (M. Broadbent) art. 43, 9998, 10038-9, 10659
- Usines faisant double emploi avec celles où il y a des mises à pied, suppression des subventions, 8185
- Wholesale Homes Limited, Blind River, Ont., m. (M. F. Howard) art. 43, 8174-5, 8183
- Ile du Prince-Edouard, 1945, 1947, 2618, 4373, 4472, 4619, 8857
- Budget pour 1971-2, q. (M. McQuaid), 6407
- Emplois créés, revision du programme, etc., q. (M. D. MacDonald), 7617
- Fonds alloués pour l'éducation ou pour la construction de bâtiments scolaires, q. (M. McQuaid), 4893
- Projets approuvés, q. (M. McQuaid), 4463-4, q. (M. McQuaid), 6407, dd. (M. McQuaid), 9196
- Subventions et prêts, q. (M. McQuaid), 5422, dd. (M. MacLean), 6289
- Infrastructures, 1316, 1334, 1933, 1971, 1982, 1987, 2012-3, 2215-6, 2230
- Manitoba, 1585, 7823, 9527
- Nouveau-Brunswick, 1335-7, 9288-9
- Nouvelle-Ecosse, 3378-9, 8516, 8768, 8851-2, 8861, 9522
- Central Nova, circonscription, 7339
- Projet routier Halifax-Dartmouth, 8852, 9289, 9326-7, 9522
- Ontario, 6808
- Nord, région, 190, 1306-7, 1347-8, 3722, 4442
- Sud-Est, région, 1741, 1822-3, 1829, 1868, 1927, 1929, 1934, 1946, 1987, 2011-2, 2014, 2212-3, 2215-6, 2306
- Pollution, critères à l'intention des industries s'y établissant, 1933, 3737
- Provinces de l'Atlantique, 951-2, 999, 1095, 1127, 1285, 1822-3, 1926, 1946, 1979-80, 1987, 2012-3, 2212-7, 2221-2, 2230-3, 2235-6, 3283-4, 4616-7, 5911, 8767, 8856-7, 9290, 9521, 9759
- Subventions, plafond, relèvement, 1741, 1867-8
- Subventions demandées, approuvées et rejetées, dd. (M. McQuaid), 9196
- Provinces des Prairies, 4812, 4998-9, 8662
- Québec, 1094, 1110, 1927, 1931, 2554, 9521, 9712-3, 9840-1, 10269, 10926
- Dépenses affectées à la région de la ville de Québec, 8668, 9810
- Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 88, 652, 1342-3, 2511, 4998, 5810-1, 7627-8, 7749-50, 7839, 10150
- Mauricie, 4043
- Montréal, 1741, 1823, 1829, 1868, 1929-30, 1934, 1945, 1987, 2011-2, 2014, 2204, 2212-3, 2215-6, 2233-6, 2240, 2272, 2305-6, 3406, 3722, 4167, 4566, 7457, 9146, 9825
- Prêts consentis, taux d'intérêt, etc., q. (M. Rodrigue), 5423, q. (M. Rodrigue), 6406
- Sud-Ouest, région, 1741, 1809, 1822-3, 1829, 1927, 1934, 1946
- Trois-Rivières, 1123
- Renfrew, 3378
- Saskatchewan, 9, 1931, 3145, 3401, q. (M. Southam), 7286-7
- Regina et Saskatoon, 77, q. (M. Burton), 1175
- Stimulants spéciaux pour encourager les industries à s'y établir, 1285, 1333
- Terre-Neuve, 90-1, 1127, 1717, 1969-71, 2235-6, 2618, 2712, 2897, 3739, 3741, 4376, q. (M. Marshall), 4464, 5314, 5431-2
- Pistes d'atterrissage, assistance, q. (M. Marshall), 5114, q. (M. Marshall), 7607-8
- Projets de travaux publics, q. (M. McGrath), 4341
- Propositions du Livre blanc provincial, 1717, 2515, q. (M. Marshall), 2700
- Régions rurales, 2271, 2515-6
- Stimulants spéciaux pour aider les industries à s'y établir, 1285, 1333, 1868
- Zones spéciales, 1299-300, 1316, 1323, 2400, 3297, 3846-7, 8182-3
- Carte indiquant la superficie, m. (M. Burton) documents, 4563
- Prolongation au-delà du 30 juin 1972, négociations avec les provinces, 8387
- Voir aussi Développement régional, subventions, Loi (bill C-205)

**Règlements et textes réglementaires**

- Comité d'examen, création, 826, 2124, 2734, 2737-43, 4060-74, 4141-6, 4154-7, 6693, 8197-8, 8203, 10190-1, 10546  
 Mandat, 2740-1, 4051, 4060-74, 4141-50, 4153-5, 7214  
 M. (M. MacEachen) adoptée, 8679-81  
 Président, nomination, 826, 2741, 4063, 4066-7  
 Publication dans la Gazette du Canada, 2736, 2745, 4044-52, 4065  
 Publication et rédaction, q. (M. Fortin), 10052  
 Révocation ou modification, "résolution négative du Parlement", 4141, 4146-51, 8197-8, 8203, 10022-3, 10546-7

**Règlements et textes réglementaires, Loi - C-182. Ministre de la Justice**

- 1<sup>re</sup> l., 819; 2<sup>e</sup> l., 2734-46; rapport, 4044-53, 4060-74, 4141-53; 3<sup>e</sup> l., 4153-8, 4169-70; S.R., 5980  
 Am. adopté, 4050, 4151  
 Am. (M. M. Lambert), 4044, rejeté, 4049; 4049, retiré, 4052; 4060, rejeté, 4152-3  
 Am. (M. Baldwin), 4060, rejeté, 4151-2  
 Am. (M. McCleave), 4146, retiré, 4151  
 Am. (M. Rowland), 4156, rejeté, 4169-70

**Reid, M. John M. (Kenora-Rainy River)**

- Adresse en réponse, 533-5  
 Aéroports, redevances d'atterrissage, q., 4240  
 Banque du Canada, billets de banque, émission d'une nouvelle série, 8279  
 Canadien National, services-voyageurs, Nord de l'Ontario, 3329  
 Chômage, calcul en fonction de la population active, q., 7741  
 Colline parlementaire, partie de balle entre les députés et les courriéristes parlementaires, 7297-8  
 Comités, système, m. (M. Rowland), 9743-5  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8210  
 Impôt sur le revenu, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m. (M. Woolliams), 2923-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10445-6  
 Impôt sur le revenu, rapport Carter, 8976  
 Ministres, régime de rotation, 4837  
 Ottawa et Hull, restaurants et cafétérias dans les édifices de la fonction publique, dd., 3822  
 Pollution des eaux, contamination par le mercure, 533-5, dd., 2483  
 Question de Règlement - bill, am., 6254; bill, sous-am., 10869  
 Quetico, Ont., parc provincial, transformation en un parc national, 1144  
 Radio-activité, q., 4458  
 Transports aériens, vols nolisés américains au Canada, demandes reçues, q., 1277

**Reine Elisabeth II**

- Et duc d'Edimbourg, et princesse Anne, visite au centenaire de la C.-B., 1, 10, 129  
 Itinéraire, copies, dépôt, 3274

**Relations fédérales-provinciales****Accords fiscaux**

- Champs provinciaux de taxation cédés au gouvernement fédéral, 1479, 3950, 6726, 6740, 6743  
 Paiements, transfert, 71-2, 119, 1115, 1739, 1742, 7444  
 Perception des impôts, ententes, renouvellement, 6904, 10358, 10363  
 Québec, position, 9808  
 Revendications des provinces, 9254  
 Revision, 4645, 6570, 6900-1, 7321, 7323-4, 7756, 8363, 8663, 9262-3, 9291-2, 9924  
 Subventions inconditionnelles, formule, 1766  
 Balkanisation, 8011  
 Consultations, 3705, 9241  
 Décentralisation, 7319-20  
 Fédéralisme, 1121, 1123  
 Fonds spécial d'aide aux provinces. Voir Chômage - Mesures pour parer à la situation  
 Juridictions provinciales, empiètement du gouvernement fédéral, 7248-9, 7386  
 Paiements aux provinces, Québec, 4381-2, 4630  
 Paiements fédéraux et recettes perçues des provinces, q. (M. Barnett), 5519, q. (M. Barnett), 6126  
 Pouvoirs, répartition aux termes de la constitution. Voir Acte de l'Amérique du Nord britannique  
 Programmes à frais partagés, 1945, 6326  
 Coût, augmentation, 6134  
 Fardeau financier imposé aux provinces, 1766, 7532  
 Gouvernement fédéral, retrait, 1298, 1479  
 Ontario, retrait, 5258-9, 5307, 6225, 6348

**Relations fédérales-provinciales – Suite**

## Programmes à frais partagés – Suite

- Québec, concessions concernant l'assurance-hospitalisation, 9647
- Retrait des provinces, équivalence fiscale, nouvel arrangement, 5258-9, 5307, 6361-2
- Versements aux provinces, suppression des restrictions visant l'utilisation, 5687
- Programmes établis (arrangements provisoires), 4024-5, 4127, 5307, 7294, 9234
- Québec, demande de prêts sans intérêt, d'investissements, etc., 5119-20, 5513-4
- Subventions plutôt que prêts, 3242, 3279, 3284-5, 3422
- Versements de péréquation, 1419, 4733
  - Augmentation, 71-2, 1739, 1742, 6904
  - Québec, 176, 4631, 8363, 9673-4

**Relations fédérales-provinciales, secrétariat, personnel, traitements, q. (M. F. Howard), 10053****Relations industrielles**

- Changements technologiques, employeurs et employés, consultations, 5316-7
- Changements technologiques, modifications au Code du travail, 5271-2, 8706, 8713, 8768, 8963, 8992-3, 9717-8, 10490
- Contrats de travail, règlement des conflits, mesure législative, q. (M. Southam), 1461
- Mesures législatives, codification, 6837
- Mises à pied
  - Et cessations d'emploi collectives et individuelles, préavis. *Voir* Code canadien du travail, normes (bill C-228)
  - Préavis, 1862, 2573, 5056, 6832-3, 7467-8, 8031, 8285, 8430, 10163
  - Règlements provinciaux, 1564, 1568, 5288
  - Voir aussi* Code canadien du travail, normes (bills C-20, C-127, C-216) *et les noms des industries et localités particulières*
- Négociations collectives, 2, 33, 183-4, 3303-5, 5235-6, 5316, 5319-20, 6819, 10490
  - Augmentation des salaires, calcul selon l'indice du coût de la vie aux E.-U., 1711
- Patronat-salariat, collaboration, 184, 1977
- Pêcheurs de la N.-E., appels devant la Cour suprême, 112, 7325
- Rôle des travailleurs dans les prises de décisions, remarques du ministre de l'Expansion économique régionale, 1365
- Tribunaux de travail, 6661

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 2, 1290, 1461, 4087, 4295, 5235, 5242, 5269, 5276****Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, Loi (dons de charité au lieu de cotisations syndicales) – C-138. M. M. Lambert**

1re l., 389

**Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, Loi (membres d'un syndicat) – C-209.**

M. F. Howard

1re l., 1961

**Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 2536, 2665, 3063, 3378****Rénovation urbaine. Voir Municipalités – Développement urbain et rénovation****Rentes de l'Etat, administration. Voir Assurance-chômage, Commission****Réserves indiennes**

- Alberta, dépenses fédérales, problèmes du barrage Bennett, etc., dd. (M. Horner), 4343
- Blood, mort d'un enfant, enquête, 3266
- Cape Mudge, constitution en municipalité, m. (M. Barnett) documents, 3479, 5683
- Caughnawaga, baux de location, q. (M. F. Howard), 1173
- Développement communautaire, programmes, 9865-7
- Ile Lennox, accès à l'I. P.-E., 2662, 2980, 3112, 3192-3, 5389, 6252, 6869, 7591-2, q. (M. D. MacDonald), 7617, 9156-7
- Ile Lennox, date de juridiction fédérale et population, q. (M. D. MacDonald), 7617
- Logements, 2584, 4859, 5713, 5744
  - Clandeboye et Fisher, 2894-5, 2979
  - Eskasoni, 1234, 3513
  - Etude ou relevé des besoins, 6563
  - Montants dépensés dans chaque province, dd. (M. Korchinski), 5632
  - Nouvelle-Ecosse, 2979, 3327-8
- Magasins, heures d'ouverture, règlements, q. (M. Godin), 2932
- Saint-Régis, annexion à Cornwall, m. (M. F. Howard) documents, 2106, m. (M. F. Howard) documents, 3030
- Saint-Régis, revendications au sujet de l'île Loon, 6297
- Six-Nations, visite du 16 juillet 1969, rapport de la Berger, Tisdall, Clark and Lesley Ltd., m. (M. F. Howard) documents, 648, 711

**Réserves indiennes — Suite**

Southend, mesures visant la pauvreté, 2445

Terrains achetés par des Canadiens, des Américains, etc., q. (M. Yewchuk), 10256

Travaux d'hiver créateurs d'emplois, programme de subventions. *Voir* Municipalités

**Résidence du Gouverneur général**, Rideau Hall, désignation sous le nom de Palais Rideau. *Voir* Palais Rideau, Loi

**Résidences officielles, Loi** — C-241. Président du Conseil privé

1<sup>re</sup> l., 5301; 2<sup>e</sup> l., 5481-7; rapport et 3<sup>e</sup> l., 6259, S.R., 6593

**Résidences officielles**, premier ministre, Orateur et chef de l'opposition, 5211-2, 5214

**Ressources énergétiques.** *Voir* Energie, ressources

**Ressources humaines**, développement, 2065, 2544, 2550, 7816, 8008, 9068, 10722-3, 10725, 10741

**Ressources hydrauliques**

Conservation, projets, aide aux municipalités, 1091, 3047-8, 3050, 3439-40, 6145-6

Etude au comité, m. (M. Howe) art. 43, 987

Cours d'eau orientés vers le nord, détournement dans la rivière Saskatchewan, 4999, 5349-50

Exportations aux E.-U., 128, 130, 165-6, 2757, 2911, q. (M. Harding), 7607

*Voir aussi* Energie, ressources

Gestion qualitative des eaux, régions, établissement, q. (M. Harding), 163, 1576, 2473, 2692-3, 2788, 2832, 2909, 3053-4, 3346, 3349, q. (M. Harding), 7368

Qualité, normes nationales, établissement, 165-7, 190, 2473, 2691-2

Réserves et possibilité de demandes d'eau, études ou inventaires, q. (M. Harding), 7607

Transfert de responsabilités, 35, décret du conseil, dépôt, 1837

*Voir aussi* Environnement, ministère

**Ressources hydrauliques, Loi** (direction et gestion) — C-36. M. Baldwin

1<sup>re</sup> l., 387; 2<sup>e</sup> l., 4882-8

**Ressources marines**, mise en valeur

Administration, établissement, recommandations du Conseil des sciences, 1582, 1980, 10150-2

M. (M. Forrestall), 1598-604

Conservation et gestion, conférence internationale. *Voir* Pêcheries — Conservation et gestion

*Voir aussi* Droit de la mer; Pêcheries

**Ressources minérales**

Droits sous-marins

Colombie-Britannique, décision de la Cour suprême, 3790, 7376

Négociations avec les provinces, 1601, 2005, 5428-9, 5477, 5529, 5683, 6865, 7337, 7376, 7441, 7522, q. (M. MacKay), 7617-8, 9201, 9717

Proposition des cinq provinces de l'Est, 5683

Provinces de l'Atlantique, Nouvelle-Ecosse, 2005, 3663, 3790, 4875, 7376, 8428, 8432, 9201, 9717, 10659

Ile de Sable, 7376, 8427-9, 8432, 8543-4

Gisements sous-marins, exploitation, enquête, 7844

Plateau continental, développement, juridiction, 1599, 1602-3, 7818

**Ressources nationales et Travaux publics, comité**

Rapports, premier, 2138; deuxième, 3861; troisième, 4640; quatrième, 4984; cinquième, 5515; sixième, 6154; septième, 6195

Séances en divers endroits, proposition non acceptable, 6150-1

**Ressources naturelles**

Mise en valeur, 6347

Au bénéfice des Canadiens, 3535, 3539, 3548, 3550, 3882, 3919-20, 5169, 5690, 5711, 5720, 5935, 6416, 9832

*Voir aussi les allusions dans le débat sur* Corporation de développement du Canada, Loi (bill C-219)

Dégâts écologiques éventuels, contrôle, programme, q. (M. Anderson), 2257

Nord canadien, négligence du gouvernement à adopter une politique. *Voir* Nord canadien, mise en valeur...m. (M. Baldwin) de subsides

Participation canadienne, stimulants fiscaux, 9812-3, 9820, 9831, 9833

**Ressources renouvelables**, 162, 2769-70, 2789, 2826-7, 2837, 3039, 8464

Et non renouvelables, 4690-1, 5166, 5692, 5694-5, 5703, 5743, 7312, 7398, 7674-5, 7690, 7722-3, 7815, 8009, 8308, 8330, 9817-8, 9820, 10554-5

Transformation au Canada, 39-40, 1300-1, 1972-6, 2083, 2608, 2789, 3538, 3665, 3881, 4002, 4011,

5161-3, 5233, 5690-1, 5694, 5700, 5752, 5754, 5929, 5935, 6416, 6543-4, 6547, 7314, 7675, 7690, 7726, 7867, 8009, 8285, 8308, 8335, 8387, 8520, 8525, 9313, 9315, 10314, 10318

**Restaurant du Parlement**

Espadon inclus au menu, 5739

Ouverture le samedi 26 novembre, rémunération du personnel, 1339

**Restaurants et cafétérias** dans les édifices appartenant ou étant loués par le gouvernement. *Voir* Ottawa

**Rétablissement agricole des Prairies**, projets en cours, 3298-9

**Revenu**

Conseil national du bien-être, rapport, 5274-5, 5407

Et emplois, répartition plus équitable dans l'ensemble du Canada, 2519

Inférieur à \$3,000, 349

Inférieur à \$7,000, q. (Mme MacInnis), 2250-1

Politique globale, élaboration, 74, 1296, 1921, 6342, 9899

Revenu annuel garanti, 41, 86, 178, 349, 482-3, 632, 712-3, 715, 1095, 1329, 1417, 1573, 1581, 1692, 1696, 1700, 1721-2, 1766-7, 1771-2, 1781-3, 1896-7, 2178, 2718, 2888-9, 2952, 3082, 3408, 3746, 3767, 3772, 4090, 4101, 4993, 5084, 5107-8, 5131, 5140, 5404, 5440, 6597-8, 7956, 8316, 8905, 9011, 9520, 9721, 10639, 10851, 10865

Comité, étude, 1764

Comité du Sénat sur la pauvreté, recommandations, 9834-5, 9884-6, 9889, 9895, 9898, 9901, 9904-6, 9908, 10643

Coût estimatif, m. (M. S. Knowles) documents, 7514, 9898

Etudes effectuées au New Jersey et à Calgary, 1772-4, 9902

Etudes et recherches, 4993, 7958, 7961, 7980, 7987

Impôt négatif, 1775, 1778, 2175, 4094, 4312, 5049, 6775, 7408, 8622-3, 9234, 9884, 9904, 9908, 10643

Manitoba, projet pilote, 6710, 7980, 8357

MM. (M. S. Knowles) art. 43, 1355, 2929

Programmes provinciaux, partage des frais, etc., 6526, 6710, 6729, 6865, 7410, 7980, 9294-5, 9520, 9902, 9909

Remplacement des programmes de sécurité sociale, 5100, 6733, 7409, 8698-9, 8785-7, 9061-4, 9882-3, 9900-1, 10550-1

Et établissement selon la production nationale, m. (M. Godin), 5046-53, 6496

*Voir aussi* Economie nationale - Niveau de vie; Economie nationale - Planification économique et

sociale - "Société juste", m. (M. A. Lambert) de subsides; Revenu familial garanti, régime;

Sécurité sociale - Programmes - Négligence du gouvernement... m. (M. Caouette) de subsides;

Sécurité sociale - Rapport Willard

Sécurité, Livre blanc. *Voir* Sécurité sociale

Statistiques, 187, 1112, 5046, q. (M. Mather), 9952

**Revenu familial garanti, régime**

Allusions diverses, 7934, 8037

Comparaison chiffrée par rapport aux programmes d'allocations à la famille et aux jeunes, 8631

Coût de \$150 millions, 7431, 7438, 7784, 7962, 8610, 8705

Déclaration du ministre, 7430-2

Entretiens avec les provinces, 7297, 7438

Etablissement, 3660, 3773, 5309, 5550, 9884, 9887, 10641

Frais d'administration, q. (M. Alexander), 10696-7

Influence sur la natalité, 8280

Mesure législative, 5311-2, 5429-30, 5526, 5560, 5640, 7378, 7431, 10062, 10100, 10164-5, 10248-9, 10310, 10617, 10644

M. (M. Marshall) art. 43, 10301

Plafond de revenu admissible, 1571-4, 1741, 1784, 1806, 1814, 1901-2, 2890, 3709, 4107, 7297, 7431-2, 9891-2, 9906

Québec, proposition concernant les priorités provinciales, 7784, 7837, 9672

Lettre de M. Bourassa à M. Trudeau, 7785, dépôt, 7829, 7859

Lettre de M. Trudeau à M. Bourassa, dépôt, 8091

Négociations, désaccord, etc., 8630-1, 8750, 8816, 8858, 9672, 10003, 10062, 10164, 10248-9, 10305

Sélectivité, 1572-3, 1784-5, 7431, 7442, 9888, 9892, 9900, 9904

*Voir aussi* Impôt sur le revenu - Allocations; Sécurité sociale - Livre blanc

**Revenu familial garanti, régime, Loi - C-264.** Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

1<sup>re</sup> l., 7740

**Revenu national, ministère**

Contrat pour l'étude des emplacements de succursales, q. (M. Asselin), 2577

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4990

Douanes et accise, Division

Douaniers en uniforme postés aux ports d'entrée internationaux, classification, q. (M. Mather), 4240

Livres entrant au Canada, censure. *Voir* Publications

Perceptions par province, q. (M. Southam), 2931

**Revenu national, ministère — Suite**

Impôt, Division

Bulletins d'information, 9121

Employés, cours sur la réforme fiscale, directives, 5312, 5314

Sydney, bureau de perception, fermeture, 826-7, 876

Impôt sur les successions et sur les dons, Division, bureaux de Saskatoon et Regina, 5478, 5530

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 867, q. (M. Robinson), 4342

**Rhodésie**

Admission à l'ONU, reconnaissance, etc., attitude du Canada, qq. (M. Robinson), 2809

Apartheid, politique, 4456-7, 10043-5

Chrome, achat par les Etats-Unis, 10042

Contrat de l'ALCAN avec la Quintas y Quintas, q. (M. D. MacDonald), 7617

Indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 9872, 9877, 10041-5

Déclaration du ministre, 10041-2

Sanctions économiques, attitude du Canada, 5640, 9872

*Voir aussi* Immigration**Ricard, l'hon. Théogène (Saint-Hyacinthe)**

Adresse en réponse, 95-6

Asbestos, P.Q., affaissements de terrain, assistance, etc., 2759

Assurance-chômage, 2814

Automobile, industrie, General Motors à Sainte-Thérèse, grève, 1538

Banque du Canada, Loi (indication de la valeur des billets en braille), 7494

Bruck Mills Limited, Montréal, fermeture, etc., 6325

Céréales, orge, exportations, prix, etc., q., 7506

Chaussure, industrie, concurrence des importations étrangères, etc., 5771, 9368

Chaussure, industrie, Slater Shoe Co., 4858

Chemcell Limited, Montmagny, fermeture, mises à pied, etc., 6411

Chômage, 904, 1047, 1324-5, 1952, 2400, 7661

M. (M. Lewis), 1123-5

Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4309-11

Développement régional, subventions, Loi (modification), 1951-2

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1324-6, m. (M. Benson), 8660

Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 8886

Etudiants, emploi d'été, 4811

Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 2270

France, aide à l'enseignement du français au Manitoba, 2009

Gouvernement, organisation, Loi, 4914-5

Hewitt-Robins (Canada) Ltd., Saint-Laurent, P.Q., fermeture, mises à pied, 5530

Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 3954

Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 8844-5, 9659-60, 10421-2

Industries, mises à pied au Québec, 9115

Matériaux de construction, taxe de vente, 8844

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 298-300

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 975-6

Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8917-8

Pollution des eaux, 1759

Postes, Loi (modification), 6754-5

Postes, ministère, autofinancement, 1498

Québec, emprunts à l'étranger, 5349

Régions désignées, Canadian Ingersoll-Rand, Sherbrooke, P.Q., 8277

Régions désignées, Saint-Hyacinthe, 96, 1094, 1124, 1325, 1951-2

Revenu familial garanti, régime, 7784

Santé, services au Québec, 1716

Société des Artisans, Loi, 3962

Textile, industrie, 96, 908, 2892, 7379

Chemises, importations, surtaxe, m. (M. Pepin), 1501-2

James manufacturing Company, P.Q., fermeture, assistance, etc., 3999

Yamaska Shirt de Saint-Hyacinthe, fermeture, mises à pied, 4250

Textile et vêtement, Commission, Loi, 2671-4, 4954-5

Textiles, Commission, 146, 908

**Richard, M. J.T. (Ottawa-Est)**

Canadien National, services-voyageurs, 3163

Droit d'auteur, Loi (modification), 9185-6

- Richardson, l'hon. James** (Winnipeg-Sud; ministre des Approvisionnements et Services)  
 Air Canada, avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce, contrats, 3426  
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 5079  
 Approvisionnement et Services, ministère  
 Achats de véhicules à moteur, de combustible et d'huile à chauffage, normes régissant la teneur en polluants, q. (M. Anderson), 5024  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 5026  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 7361, q. (M. Robinson), 7606  
 Papeterie, achats, contenu minimum en "papier recyclé", q. (M. Anderson), 7367  
 Siddiqui, M. S., fonctions, q. (M. Orlikow), 1792  
 Travaux d'impression à des imprimeries de la ville de Québec, q. (M. A. Lambert), 4674  
 Armes à feu, contrôle, 1041-2  
 Avions STOL, achat, 4569  
 Canadian Arsenals Limited, vente de l'usine de Long Branch, mises à pied, etc., 2981, 4139, 9370  
 Canadian Vickers Limited, bureau central du dessin naval, q. (M. Forrestall), 10391  
 Canadien National, Saint-Jean, T.-N., accident impliquant des déneigeuses, 1844  
 Canadien Pacifique, laissez-passer aux employés et pensionnés, 6620  
 Chambre des communes, séances, prolongation des heures, m., 8085  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, terrains du rétablissement agricole des Prairies, évaluation, vente, etc., 2315  
 Défense, équipement  
 Avions Argus, remplacement, 4994  
 Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères, 3482  
 HMCS *Bonaventure*, q. (M. Skoberg), 646, 3428  
 Fonction publique  
 Compte de pension, intérêt, taux, etc., q. (M. S. Knowles), 2250  
 Fonctionnaires retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 1676  
 Gouvernement, contrats, lampes de poche, poteaux de tentes, liquide correcteur, lunettes de soleil, crayons automatiques, valises et cadenas, qq. (M. McQuaid), 10388-9, 10392  
 Gouvernement, contrats, piles d'appareils auditifs, corbeilles à papier, maison mobile, chapeaux en feutre et viandes, qq. (M. McQuaid), 8383-4  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8434-40, 8491  
 International Hydrodynamics Co., sous-marin miniature, destiné à l'Union soviétique, 10492  
 Ministères, papiers de rebut, liquidation, q. (M. Sulatycky), 5026  
 Ministères, papiers de rebut, recyclage, q. (M. MacRae), 10389  
 Ministères et organismes du gouvernement, travaux d'ordination, recours à des entreprises indépendantes, q. (M. Robinson), 1676-7  
 Monnaie royale canadienne, administration, enquête, 3110  
 Monnaie royale du Canada, Hôtel, projet de transfert, 1542, 8750  
 Polymer Corporation Limited, q. (M. Broadbent), 2250, q. (M. Fortin), 4675, 8555, 8637-8, 8813, 8927, 9032-3  
**Rideau, canal**, 2446  
 Patinage, 2758  
**Rideau, rivière**, pollution, 4441  
**Rideau-Carleton Raceway**, réorganisation, rôle joué par l'administrateur et MM. Armstrong et Fasken, 5682, 5900-1  
**Rideau Hall**, changement de nom. Voir Palais Rideau, Loi  
**Ritchie, M. Gordon** (Dauphin)  
 Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 3217  
 Allemagne de l'Est, reconnaissance, 10399  
 Assurance-chômage, 1765, 2163-4  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5084-6, 6572-3, 6585-6, 6625, 6636-7  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2463-6  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 2329-30, 8706, 8810, 9359, 10337-8  
 Automobile, industrie, General Motors, grève, 1756  
 Automobiles, importations du Canada par les E.-U., taxe d'accise, 9410  
 Avortement, 9325-6  
 Banque du Canada, bons du Trésor, taux d'intérêt, 3708  
 Bilinguisme, Québec, directive au sujet de la correspondance avec le gouvernement fédéral et les municipalités, 1311  
 Bois de pâte et papier, industrie, 8556, 8970-1  
 Budget, 7529-32  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9358-60

**Ritchie, M. Gordon — Suite**

## Céréales, 907

- Accord international sur le blé de 1967, 3245
- Emblavures, réduction, programme LIFT, 3511, 5541-2, 5608, 5877
- Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7909-10, 8054
- Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 5541-2
- Orge, campagne 1971-2, vente par la Commission canadienne du blé, 3035
- Orge, versement final, 1410
- Stabilisation du revenu, programme, 2465, 5607-9, 7531, 7909-10, 9201
- Union soviétique, vente à l', 2329, 2464
- Céréales de provende, commerce interprovincial, 7910, 8304
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5272-4
- Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 3684
- Colza, 853, 5389, 5540, 5559, 5608, 5876-9, 7948
- Commerce, exportations, 1329-30, 7689-90, 7812-3, 9359, 9764
- Commerce, guerre commerciale possible, entretiens internationaux, 7709
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5876-9
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6366, 7532
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3675-7, 6382-4
- Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6057-8
- Dollar canadien, taux de change, 1330-1, 4137, 5607-8, 5923, 5925, 5987, 6361, 7529
- Drogues, Commission Le Dain, rapport, 7379
- Economie nationale, 6528, 7529, 7812-3
- M. (M. Stanfield), 1329-31, m. (M. Saltsman), 5923-5, m. (M. Benson), 8705-7
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6361-2
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7688-90, 8253-5
- Entreprise privée, expansion, stimulation, 2817
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 8835, 9765-6, 10418
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7688-90, 7811-2, 8253-5, 8834-5, 9117, 9410, 9764
- Etudiants, emploi d'été, 4346
- Exportations, expansion, Loi (modification), 2329-31
- Finances, situation internationale, 10309
- Fonction publique, embauche, délégation d'autorité, 5595, 5901
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, 4744
- Forces canadiennes, rôle dans le maintien de l'ordre public, 2449
- Gouvernement, organisation, Loi, 4743-4
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5540-2, 6883-5
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5607-9, 8053-5, 8461-2
- Grains du Canada, Loi (modification), 852-4, 2034-5
- Impôt sur le revenu, 4782, 6367, 7530-2, 8705, 10336, 10338
- Livre blanc, 1966, 2034, 3934
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 3933-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 7811-4, 8609-12, 8794-6, 8834-6, 8961-3, 8970-1, 9021, 9055, 9103, 9216-7, 9256-7, 9263, 9273-4, 9278, 9445-8, 9483-5, 9530-1, 9539-40, 9542-5, 9612-4, 9656, 9763-6, 9928-9, 9936-8, 9982-5, 10112-3, 10230-1, 10417-9
- Inflation, 5347
- Investissements, capitaux étrangers, 6032, 7530, 7813-4, 8706, 9360, 9676, 9764-5
- M. (M. Lewis), 10336-8
- Marché commun Canada-Etats-Unis, 9764
- Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 853, 1330, 1916, 2330-1, 7531, 7813, 8928
- Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5758-9
- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 3072
- Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 10112-3, 10336-7, 10569
- Produits agricoles, commerce interprovincial, 8099
- Produits agricoles, exportations, perspectives, etc., 9483-4
- Recherches scientifiques et techniques, organisme d'information, création, 10068
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 1766, 5687, 6134, 6361-2, 7532
- Relations industrielles, changements technologiques, 8706
- Relations industrielles, convention collective, augmentation des salaires, calcul selon l'indice du coût de la vie aux E.-U., 1711

**Ritchie, M. Gordon** – Suite

- Revenu annuel garanti, 5084
- Riding Mountain, parc national, 2464
- Sainte-Scholastique, aéroport, 5122
- Santé, programmes à frais partagés, retrait des provinces, 10617
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1765-7, 2163-4
- Sécurité sociale, programmes, 2894, 7530-1
- Taxe d'accise et taxe de vente, réforme, 7160
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 4380-1, 4948-50
- Union soviétique, navires de guerre dans l'océan Indien, 2310
- Véhicules de plaisance, dumping des E.-U., 5155
- Yukon, minéraux, Loi, 5163-5

**Rivière la Paix**, mise en valeur de l'énergie, barrage Bennett

- Deltas Mackenzie et Peace-Athabasca, effets, 2314, 2607, 2624-6, 3216, 4012, 4883, 5689, 8556
- Consultations avec les Indiens de la région Athabasca, 1410
- Ecologie de la région, q. (M. Anderson), 2257, m. (M. Baldwin), 3700
- Groupe d'étude, 2110-1, q. (M. Anderson), 2257, 2491, 3572, 4884
- Conclusions, correspondance, documents, etc., m. (M. Yewchuk) documents, 7513-4
- Poursuites judiciaires contre le gouvernement de la C.-B., 2491
- Rapports des enquêtes, renvoi au comité, 953, 1234
- Indiens Long Grass, répercussions. *Voir* Indiens
- Utilisation des eaux, consultations avec les provinces, 2110, 2199

**Rivières. Voir les noms particuliers****Roberts, M. John** (York-Simcoe; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)

- Allusions à M. Roberts, discours prononcé à Thunder Bay et reproduit dans le *Globe and Mail*, 10404, 10435, 10441-2, 10464-5, 10467, 10501
- Automobile, industrie, General Motors à Sainte-Thérèse, P.Q., mises à pied, 9280-1
- Chemins de fer, services de banlieue, Toronto, 3328
- Conseil de développement de la région atlantique, rapport, 10117
- Crédit, agences, achat par des sociétés américaines, données informatiques, etc., 10525
- Défense, politique définissant clairement le rôle des forces armées, etc., m. (M. Forrestall), 6044-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10464-7
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 241-3
- Nations Unies, rôle plus efficace dans la prévention des agressions militaires, etc., m. (M. Allmand), 7733-6
- Pays en voie de développement, étudiants au Canada, diminution à la suite des modifications aux subventions, 9510
- Pension de vieillesse, 9840
- Question de privilège – inexactitude du compte rendu d'un discours à Thunder Bay et correction au *Hansard*, 10435
- Régions désignées
  - Nouvelle-Ecosse, 8852
  - Programme de développement, 9841, 10430
  - Union Carbide of Canada, Beauharnois, P.Q., 10038-9
  - Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, 8513
  - Syndicats des débardeurs, succursale de Toronto, mise en tutelle, 8665

**Roberts Bank**, port, droits d'accès, accord avec la C.-B., 7216**Robertson, enquête. Voir** Navires, construction**Robinson, M. Kenneth** (Toronto-Lakeshore)

- Accidents de la route, q., 4677
- Affaires extérieures, politique, document "Livre noir", q., 2701
- Afrique, Banque de développement, q., 4461
- Afrique, politique du Canada, représentations de MM. Pratt et Sanger, qq., 2809
- Agence canadienne de développement international, q., 3604
- Alcoolisme, q., 3905, dd., 6523
- Anciens combattants, qq., 10056, qq., 10257-8
- Anglin, M. Douglas, de l'université de Carleton, emploi par le gouvernement fédéral, q., 2806
- Animaux, utilisation pour la recherche, substitution par les ordinateurs, q., 4462
- Antilles, aide financière du Canada, q., 3370
- Antilles, Banque de développement régional, q., 4462
- Antilles, exportations au Canada, droits perçus, remboursement, q., 5422
- Asie, Banque de développement, q., 4559
- Assurance-chômage, q., 10482

**Robinson, M. Kenneth — Suite**

- Assurance sociale, cartes à des non-canadiens, q., 7597  
 Auberges de la jeunesse, manèges militaires, utilisation, q., 1677  
 Automobile, industrie, Commission d'aide de transition, q., 7367  
 Automobiles et routes, sécurité, q., 10053  
 Autos-neige, règlements de sécurité, q., 4033  
 Avortement, q., 9953, q., 10258, q., 10390, q., 10698, q., 10811  
 Banque d'expansion industrielle, q., 1176, q., 1357  
 Banque d'expansion interaméricaine, q., 9954  
 Banques, taux d'intérêt, influence de la Banque du Canada, etc., q., 1178  
 Bell Canada, renseignements et caution exigés des clients avant l'obtention de services, 4571-2  
 Boissons alcooliques, taxes, dd., 6523  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9355-6  
 Canadiens emprisonnés pour dettes, q., 10259  
 Cancer, Institut national, subventions, qq., 10256-7, qq., 10810  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8130-1  
 Ceylan, dettes envers le Canada, q., 1792  
 Cigarettes, Loi - C-46 (teneur en goudron et nicotine), 387  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Toronto-Lakeshore), 387  
 Code criminel, conduite en état d'ébriété, modification, q., 9952  
 Code criminel, Loi - C-65 (tentative de suicide), 388  
 Code criminel, Loi (maîtrise d'un véhicule à moteur), 4532-6  
 Code criminel, Loi (vagabondage), 387, 6645-7  
 Conseil de recherches médicales, subventions, q., 10810, q., 10813  
 Consommateurs, protection, ventes en pyramide, interdiction, q., 647  
 Corée du Nord et Corée du Sud, pacte de non-agression, q., 2099  
 Coût de la vie, indice, q., 5025, q., 5302  
 Déserteurs et réfractaires des E.-U., q., 3698  
 Drogues, recherche sur les effets nocifs et leur abus, q., 3905, q., 10389  
 Economie nationale, q., 4675, m. (M. Benson), 8727-8  
 Emigration, E.-U., membres de profession libérale, q., 5024  
 Etudiants, programme de formation de la milice, q., 1278  
 Faune, refuges, q., 3821, q., 4033  
 Fonction publique, q., 992, q., 3028, q., 4028, q., 9553, qq., 10258-9, q., 10813  
 Forces canadiennes, q., 7283, q., 7511, q., 8628, q., 9287, q., 10161  
 Forêts, orme, maladie hollandaise, q., 9404  
 Formation professionnelle des adultes, q., 6769  
 Et formation technique et professionnelle, dd., 6656  
 France, échanges commerciaux avec le Canada, q., 9954  
 Frontier Collège, aide financière, q., 4556  
 Ghana, dettes envers le Canada, q., 1997  
 GRC, recrutement, q., 10483  
 Grèves et différends, q., 773  
 Guerres, effectifs canadiens, morts, blessés etc., q., 9406, q., 9518  
 Habitation, dd., 5424, q., 10255, q., 10812  
 Immigration  
 Etats-Unis, membres de professions libérales, dd., 1463  
 Irlande, q., 9552  
 Rhodésie du Sud, cas des détenteurs de passeports, q., 2255  
 Robertson, Dr. Olive, q., 2100  
 Importations, taxe d'accise, calcul, q., 6656  
 Impôt sur le revenu, gains aux courses et aux jeux de hasard, q., 4463  
 Indiens et Esquimaux, q., 9518, q., 9952  
 Industrie et Commerce, ministère, service des Affaires des petites entreprises, création, q., 7369  
 Industries, expansion, limitation à la suite du programme anti-inflationniste, q., 1461  
 Ivressomètre, q., 3820  
 Jeunes délinquants, Loi (limite d'âge), 390  
 Météorologie, services, dd., 9955  
 Mines, industrie, programme d'aide à l'exploitation dans le Nord, dd., 9519  
 Ministères, crédits supplémentaires, répartition, q., 3699, qq., 3821, q., 3907, qq., 4034, qq., 4129-30, q., 4242, q., 4340, qq., 4461-2, qq., 4676, 4772, qq., 4990, q., 5026

**Robinson, M. Kenneth – Suite**

- Ministères, ordinateurs, qq., 866, qq., 867, q., 991, qq., 992, qq., 1176, q., 1180, qq., 1278, qq., 1357, qq., 1358, qq., 1463, qq., 1676, qq., 1678, qq., 1679, qq., 1794, q., 2000, qq., 2102, qq., 2255, qq., 2258-9, qq., 2261, q., 2480, qq., 2578, qq., 2702, q., 2807, qq., 3819, q., 3821, q., 3904, q., 3907, q., 4128, q., 4130, qq., 4342, q., 4463, q., 4561, q., 4678, qq., 4773-4, q., 4892, qq., 4992, qq., 5028, qq., 5114, qq., 5216-7, qq., 5304-5, q., 5731, qq., 7361, q., 7606
- Montréal, aéroport international, experts-conseils, dd., 2105
- Musées, Royal Ontario Museum, q., 10258
- Naissances, contrôle, programme de planification familiale, q., 10390
- Nations Unies, contribution financière du Canada, dd., 4562
- Nations Unies, Cour internationale de justice de la Haye, contribution du Canada, q., 5025
- Nations Unies, organismes établis au Canada, q., 7511
- Navigation, réseaux de radar de surveillance, q., 3476
- Nigéria, dettes envers le Canada, q., 1997
- Nord canadien, réservoirs à essence et à huile du gouvernement, dd., 1680
- “Nouveau départ”, programmes, q., 9754
- Ordinateurs, marché et définition, qq., 9403-4
- Ordinateurs, service, “Opération Compulex”, étude, q., 10157
- Organismes internationaux, contribution du Canada, q., 9954
- Peine capitale, qq., 10483
- Pénitenciers, détenus, mise en réclusion, dd., 10058
- Plan de Colombo, q., 10159, qq., 10700
- Poisson, refuges au Canada, q., 3606
- Pollution de l'air, q., 10055
- Pollution des eaux, pétrolier *Arrow*, naufrage, q., 1678
- Pornographie, littérature danoise, interdiction au Canada, q., 9952
- Postes, services, q., 9195
- Postes, tarifs, q., 10608
- Prix et salaires, commission de révision, q., 9754
- Publications, *The Unholy Land*, retrait des rayons des librairies Coles, 4510
- Radio-Canada, q., 1458, q., 3905, q., 4677, q., 5112, q., 10259
- Radiodiffusion et télévision, stations, dd., 10393
- Recensement, q., 10699
- Recherches industrielles, q., 7612, dd., 7619
- Recherches scientifiques, q., 2099
- Rhodésie, admission à l'ONU, reconnaissance, etc., attitude du Canada, qq., 2809
- Route transcanadienne et autres routes fédérales, panneaux de signalisation bilingues, q., 10697
- Satellites de télécommunications, q., 10057
- Service universitaire canadien outre-mer, q., 2806, qq., 5304
- Sports, subventions, dd., 3907
- Statistique, Loi (modification), 387
- Statistique Canada, empreintes digitales des employés pour des fins de sécurité, 8514-5
- Subventions spéciales au cours de 1970-2, q., 9553
- Syndicats, cotisations aux partis politiques, q., 647, q., 773
- Tabac, Loi (danger pour la santé), 387, 1646-7
- Tabac, recherches sur les effets nocifs, q., 4458
- Tabac, taxe d'accise, q., 3370
- Tanzanie, dette envers le Canada, q., 1461
- TéléSAT Canada, q., 3819
- Téléviseurs, taxe d'accise, q., 6523, q., 9196
- Téléviseurs couleur, radiations, enquête, etc., q., 10608
- Terres destinées aux anciens combattants, qq., 9518
- Toronto, habitation, q., 4460, 5077
- Toronto, région métropolitaine, expansion, prêts, q., 3141
- Toronto, second aéroport, 4084
- Transports, ministère, conseillers R. Dixon Speas Associates of Canada Limited, q., 2478
- Transports, projet de démonstration de Regina, étude par la Kates, Peat, Marwick and Company, q., 10481
- Turquie, prêt de développement, q., 10482
- Universités, étudiants antillais, dd., 10260
- Véhicules motorisés, importations de divers pays, balance des paiements, etc., dd., 5632, dd., 5732
- Wabush, aéroport, q., 9753

**Rochon, M. Jean-L.** (Ahuntsic)

Adresse en réponse, 478-80

Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 634

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2164-5

**Rock, M. Raymond** (Lachine)

Adresse en réponse, 351-3

Béring, détroit, chaussée intercontinentale, discussions avec l'Union soviétique, 8860

Dominion Engineering Works, Lachine, P.Q., 9674-5

Expansion économique régionale, ministère, annonce en français seulement dans la *Gazette* de Montréal, 9474

Indiens, Loi (droits des Indiennes lors du mariage), 388

Municipalités, déneigement, assistance, 3994

Pêcheries, Saint-Maurice, pollution des eaux par l'International Paper Company, 7789

**Rodrigue, M. Romuald** (Beauce)

Adresse en réponse, 181-3

Anciens combattants, Beauce, circonscription, q., 1180

ARDA, Québec, q., 6126

Assurance-chômage, 1858

Assurance-chômage, Commission, bureau dans la circonscription de Beauce, q., 1175, q., 1458

Automobiles défectueuses, rappel, 10200-1

Banques, activités, réglementation, q., 5732

Beauce, circonscription, projets financés par les gouvernements fédéral et provincial, q., 545

Beurre, lait en poudre et fromage, q., 9754

Botswana, prêt du Canada, taux d'intérêt, remboursement, q., 2578

Budget supplémentaire, 1857-9

Chambre des communes, congé de Noël 1971, 10731

Chaussure, industrie, 1858-9

Chine nationaliste, prêts du Canada, remboursement, etc., q., 9640

Chômage, 182, 8903

Beauce, circonscription, enquête effectuée par Statistique Canada, q., 5628

Jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2089-91

Cimetières militaires canadiens à l'étranger, entretien, etc., q., 2254

Compagnie des jeunes Canadiens, q., 1998

Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4312-3

Défense, équipement, hydroptère *Bras d'Or*, q., 1279, 9240

Dette nationale, q., 2809, 6745

Drogues, qualité, programme de contrôle, 6120-1

Formation professionnelle des adultes, q., 1180, q., 4035

Immigration, visiteurs, demandes de statut d'immigrant, rapport Sedgwick, q., 2002

Impôt sur le revenu, q., 1793, q., 2701, 6745-6

Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-225, 3954-6

Impôt sur le revenu, Loi (modification) - C-259, 8800-2, 9254, 10230

Lait, quotas, 10353-4

Lait artificiel, q., 1578

Lewis, M., élection comme chef du Nouveau parti démocratique, 5209

Malaisie, prêt accordé par le Canada, etc., q., 9517

Matériaux de construction, taxe de vente, 1628, 1859, 6745-6

Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1608-9

Pension de vieillesse, q., 1577, 4312

M. (M. Gauthier), 8903-5

Postes, service international "tout-par-avion", 7267

Produits agricoles, offices de commercialisation, 10731

Radio-Canada, q., 2102, q., 10609

Recensement national, dd., 7742

Régions désignées, Québec, q., 5423, q., 6406

Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5407-9

"Société juste", m. (M. A. Lambert), 6745-7

Sport amateur, assistance, dd., 7372

Statistique Canada, fonctions de M. O'Hover, etc., q., 2481

Textile et vêtement, Commission, Loi, 2676-9, 4953-4

Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1504

Travaux de la Chambre, bill de l'impôt sur le revenu (C-259), mode d'étude, 9376

**Rodrigue, M. Romuald** — Suite

Travaux de la Chambre, bill sur l'organisation du gouvernement, 6023  
 Trudeau, M., mariage, vœux de bonheur, 4077  
 Vietnam, guerre, 3137-8

**Rolls-Royce Limited**, moteurs pour les avions Lockheed. Voir Air Canada; Avions — Lockheed**Rondeau, M. Gilbert** (Shefford)

Adresse en réponse, 493-6  
 Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, bourses aux étudiants en biologie de la faune, q., 1180  
 Affaires urbaines, étude Lithwick, 3987  
 Afrique du Sud, doyen anglican de Johannesburg, emprisonnement, 9291  
 Afrique du Sud, vente d'armes à, attitude de la Grande-Bretagne, 821, 2993, 2995  
 Agence de développement international, prêts consentis, conditions, etc., dd., 6656  
 Agriculture, ministère, dépenses, réduction, 3510  
 Aide extérieure, prêts, 2994-5, 4324  
 Ambassade chinoise à Ottawa, 3033  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 642-3  
 Assurance-chômage, 951, 5946-7, 8068  
 Assurance-frais médicaux, 635  
 Automobile, industrie, Manic Ltée, de Granby, fermeture, mainmise américaine, etc., 5593  
 Avortement, 9113, 9117  
 Budget supplémentaire, 3315-7  
 Canadair Limited, fermeture, mises à pied, etc., 4994  
 M. art. 43, 4988  
 Céréales, agents d'exportation de la Commission du blé, q., 1276  
 Chambre des communes, légiste et conseiller parlementaire, M. Maurice Ollivier, retraite, 2137-8  
 Chômage, 910, 3278, 3315-7  
 Colza, 9998  
 Commerce, marché commun Canada-Etats-Unis, établissement, 1914  
 Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et biculturalisme, q., 4462  
 Constitution, comité, m. (M. MacEachen), 157-8  
 Crédit social, théorie, 2992, 2995, 4170-1  
 M. (M. A. Lambert), 4322-6  
 Cuba, président, visite au Canada, 9472  
 Drogues, psychotropiques, convention de Vienne, 3816  
 Energie atomique, Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 2888, 9036  
 Expo '70 à Osaka, q., 4771  
 Faillites, loi, revision, 145, 2108-9, 4854  
 Fonction publique, activité politique, participation à une campagne électorale, 905  
 Fonction publique, Commission, avis de concours publiés dans *Le Quartier Latin*, présumée revue révolutionnaire, 513  
 Forces canadiennes, effectifs, 5813  
 Forces canadiennes, rôle, réévaluation, 9366  
 Front de libération du Québec, enlèvements, 774, 779, 1407-8  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2991-6  
 Grande-Bretagne, emprunt du Canada durant la dernière guerre, remboursement, 2364  
 Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4506  
 Immigration, agitateurs, révolutionnaires, etc., 493-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 3975-7, 4170-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 8842-4, 9016-9, 9091-3, 10370-3  
 Infirmières et infirmiers, étudiants aux CEGEP du Québec, bourses et allocations de recyclage, retrait, 659, 958  
 Inflation, 2293  
 Information Canada, 2535  
 Lait, industrie, 824, 3866-7  
 Maison du pêcheur à Percé, subvention de la CJC, q., 4678  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 874, 4038, 5800-1  
 Ministres, déclarations, copie en français, 5946-7  
 Naissances, contrôle, programme de planification familiale, 5551  
 Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5788, 5800-2  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 967-9, 971  
 Peine capitale, 3823, 9117  
 Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8913-4  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2285, 2293

**Rondeau, M. Gilbert** – Suite

- Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 10266
- Postes, programme "Postes garanties", 2533
- Postes, tarifs, 4293
- Prix et salaires, contrôle, 3424-5
- Question de privilège – déclaration erronée du député de Laurier, 10451, 10481
- Question de Règlement – am. à une m. portant institution d'un comité, 5788
- Radio-Canada, réseau français au Nouveau-Brunswick, 10001, 10303
- Recensement national, commissaires, 4941-2
- Régions désignées, projets à caractère touristique ou para-industriel, subventions, q., 9193
- Régions désignées, Sno-Jet de Thetford Mines, 2585
- Rhodésie, indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 10044-5
- Santé, services, 425, 635-6
- Sécurité sociale, aide aux organismes de bienfaisance, dd., 5952
- Sécurité sociale, Québec, attitude, 2976, 3243
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 6302-3
- Société de développement de l'industrie cinématographique, film "Les deux femmes en or", 2144
- Société de développement de l'industrie cinématographique, film "Les Mâles", 3912
- Trois-Rivières, aéroport, 8277
- Trudeau, M., voyage en Asie, 2992-5
- Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 3944-5
- Vietnam, guerre, q., 5949

**Rose, M. Mark** (Fraser Valley-Ouest)

- Air Canada, hôtesses, emploi d'Indiennes, 3196, 4330-1
- Appareils écouteurs, fréquences radiophoniques utilisées pour la transmission de signaux, 5898, 5960, 6026
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les île Aléoutiennes, 7327, 7380, m. art. 43, 7701, 8512-3, 9082-3, 9242-3, 9877
- Et tous les essais nucléaires, interdiction, m. (M. Sharp), 8740-1
- Assistance publique, régime, programmes de travaux prévus, 2489, 8281
- Assurance-chômage, 3373, 3826, 8668, 10823
- Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 1800-1
- Assurance-récolte, Loi (modification), 2468-9
- Automobile, industrie, 8032
- Avions, aéronefs privés, dispositifs de radio et de radio-balises, installation, 955, 1452-3
- Bleuets, aide aux producteurs, 9666
- Boeuf, importations de la Nouvelle-Zélande, 3220
- Bois d'oeuvre, industrie, 906
- Budget supplémentaire, 3257-61
- Canada-Etats-Unis, relations, 9793
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4295, 4681, 4729
- Chemins de fer, pensions des cheminots, 10168
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, aide aux municipalités, etc., 6783-4
- M. (M. Ryan), 3766-8
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8986-7, 8999
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6824-5
- Conseil des Arts du Canada, bourses de doctorat, dd., 6523, q., 7504
- Conseil national de presse, création, 5433
- Cyclamates, édulcorant artificiel, 3830, 4284-5
- Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, 9108
- Droit d'auteur, Loi (modification), 10681-4
- Economie nationale, politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales, m. (M. Baldwin), 3401-2
- Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Comeau), 5450-2
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 8213-5
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 10617-8
- Environnement, ministère, crédits, renvoi au comité, 3492
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, répercussions sur les produits agricoles, etc., 7948, 8542-3
- Etudiants, emploi d'été, 4346, 5742, 6253
- "Perspectives-Jeunesse", programme, 5149-50, 5218, 7300
- M. (M. D. MacDonald), 6782-5
- Fonction publique, loi sur les relations de travail, revision, 1538, 1834, 2895-6, 3651-2, 8993, 9631-2

**Rose, M. Mark** – Suite

- Forces canadiennes, membres retraités de moins de 60 ans, prestations supplémentaires, 5557
- Formation professionnelle des adultes, 8281
- Fraises, importations, droits douaniers, 5480
- Fraser, fleuve, barrage Moran, 5857
- Gouvernement, organisation, Loi, 3198-200, 3207, 3210
- Gouvernement, politique du secret, 9631
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8466-7
- GRC, festival d'Aldergrove, services, coût, q., 1577
- Habitation et habitation (financement), 1714, 3260
- Immigration, artistes, discussions avec les E.-U., 6293, 6776-7, 6854-5, 10105
- Immigration, E.-U., citoyens cherchant un emploi temporaire au Canada, 7869
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8999-9000, 9053-4, 9231-2, 10187, 10238
- Juste présentation du crédit, Loi, 389
- Machines agricoles, 9788-9
- Main-d'oeuvre, centres, 7300
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), 523-7, 3849-51, 3853
- Médecins, honoraires, 2524
- Navigation, navire *West Star* des E.-U., manoeuvres dangereuses entre Victoria et l'Alaska, 7443
- Ordre public, comité mixte spécial, m. (M. MacEachen), 5969-73
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 944-6, 1376-8, 1426-8
- Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5263
- Pénitenciers, Matsqui, 1895, 2009
- Pénitenciers, New Westminster, C.-B., 10659
- Pensions, retraite par anticipation, 3259-60, 3768
- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3231-2, 3609, 3850
- Pipe-line, Alaska-Etats-Unis, 2848, 3231-2, 8230
- Pollution des eaux, C.-B., correspondance entre le ministère des Pêches et Forêts et les usines de pâte à papier, m. documents, 3239
- Pollution des eaux, contamination par le mercure, 779
- Pollution des eaux, rivière Elk, q., 10697
- Pommes, producteurs, assistance, 7948, 8542-3, 9666
- Postes, ministère, relations patronales-syndicales, rapport Vanderberg, 10349-50
- Postes, service international "tout-par-avion", 7266-7
- Poulet de grill, exportation en Extrême-Orient, appel d'offres, 3245, 3285, 3614-5, 3660, 3664
- Presse, liberté, suppression au Québec, enquête, 5432
- Produits agricoles, dumping de produits étrangers à des prix dérisoires, mesure, 7949, 8542-3
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 5636, 7373
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 7478-81, 10863-4, 10874-5, 10884-5, 10941
- Question de privilège – discours, dépôt du texte, 6359
- Question de Règlement – questions orales, 9118
- Radio-Canada
  - Emission *Weekend*, 777
  - Emissions canadiennes et américaines, dd., 1579
  - Employés à la production, grève, 4783
  - Interviews, objectivité, 2008
- Régions désignées, 3740, 4720-1
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, modification de la loi, 4295
- Revenu annuel garanti, 3767
- Roberts Bank, port, 7216
- Saumon du Pacifique, permis de pêche, 5558
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 6254-6
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, m. art. 43, 108, 827, 1311, 2486-7, 3789, 4572, 4987
  - Commission mixte internationale, rapport, 10562
- Sports, Hockey Canada, 5985
- Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10675-6
- Télécommunications transmarines, nouveau câble transatlantique, 4673-4
- Télévision, CTV, émissions canadiennes et américaines, dd., 1579
- Télévision éducative, 10302
- Transports aériens, piraterie, modification au Code criminel, 10766
- Vancouver, aéroport international, 1235, 2436-7
- Yukon, minéraux, Loi, 5225-8

**Roumanie**, accord commercial avec le Canada, 6867

**Route transcanadienne**

- Colombie-Britannique, panneaux routiers, q. (M. Southam), 10056
- Colombie-Britannique, tronçon au nord de l'île de Vancouver, aménagement, 1349
- Et autres routes fédérales, panneaux de signalisation bilingues, q. (M. Robinson), 10697
- Montmagny-Nouveau-Brunswick, demande d'aide fédérale, 5308, q. (M. A. Lambert), 7614
- Ottawa-Québec, accord, q. (M. A. Lambert), 5848
- Seconde route, Yellowhead, désignation, 3637

**Routes**

- Bas Saint-Laurent et Gaspé, région, 4667-9, 4998
- Construction, aide fédérale, 3690
- Labrador-Québec, construction, 2895, 7709
- Mackenzie, T. N.-O., 1894-5, 5186
- Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 1046, 1915, 1947, 3635-6, 4121
- Ontario, autoroute 417, parachèvement, 475
- Provinces de l'Atlantique, construction, programme à frais partagés, m. (M. McCleave), 3630-7
- Yukon, autoroute Dempster. Voir Yukon, territoire
- Voir aussi Alaska, route; Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi

**Routes d'accès aux ressources**

- Nord canadien, aménagement, subventions, q. (M. Harding), 1277
- Programme, 464-5, 3793, 5689, 5701, 5720-1, 5753, 8337

**Rowland, M. Douglas** (Selkirk)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, Loi - C-206 (durée du mandat de la Chambre des communes), 1787
- Afrique du Sud
  - Embargo sur les armes, rés. de l'ONU, pièces de rechange, attitude du Canada, 56, 586-7
  - Et Namib, investissements privés canadiens, q., 3476
  - Exportations au Canada, q., 1176
  - Importations du Canada, q., 2930, 3229-30
  - Matériel militaire expédié par le Canada au cours de 1963-9, q., 5421
  - Proposition de la Somalie concernant l'élimination du commerce avec, 1584, 3230
- Antilles, relations commerciales et culturelles avec le Canada, m. (M. Macquarrie), 4704
- Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 9150
- Assurance-chômage, 8859, 9510-1
- Assurance-frais médicaux, services paramédicaux, 2010
- Assurance-vie, régime public, création, m. documents, 2580
- Auditeur général, bureau, traitement du personnel, m. art. 43, 1675
- Automobile, industrie, 8033
- Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), am., 9328-9
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3157-9
- Canadien National, services-voyageurs, Nord de l'Ontario, 3329, 4549
- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Woolliams), 7923-4
- Chômage, travaux, programme pour stimuler l'emploi, 10252-3
- Comités, 4761, m., 9738-40
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5868
- Commission d'enquête sur le bilinguisme, rapport, tomes V et VI, mise en vigueur des recommandations, 10694-5
- Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien, etc., 3708
- Corporation de développement du Canada, 5002, 5935
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3677-9
- Crédit agricole, q., 2932
- Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 9713-4
- Défense, équipement
  - Avion Argus, remplacement, 3942, 3998, 8279
  - Avion Musketeer, 8930
  - Avions CF-5, 9470
  - Char de combat Centurion, 8279
  - Hydroptère *Bras d'Or*, 9240
  - Hydroptère du type *Tucumcari*, 10003
- Documents secrets, 10854
- Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5933-5
- Education, programmes des provinces, inclusion des oeuvres originales de littérature canadienne, q., 5628

**Rowland, M. Douglas** – Suite

- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8139-40  
 Etudiants, emploi d'été, 4902, 4989, 5431, 5467  
 Etudiants, prêts, q., 1577  
 Fonction publique, indemnité de cessation d'emploi, 8859, 9510-1  
 Forces canadiennes  
   Base de Cold Lake, q., 8175  
   Bases, fermeture, 553, m. documents, 1279, 1476, 1618-9, 1714-5, q., 8176  
   Officiers, q., 645  
   Réserve et milice, 3110, 9371  
   Solde, augmentation, 9371  
 Formation professionnelle des adultes, 3615-6, q., 9078, dd., 9080-1  
 Gage, W.J.A. Ltd., maison d'édition, q., 2930, 10335  
 Gouvernement, documents et renseignements administratifs, droit du libre accès, 9559, 10035-6  
 Gouvernement, organisation, Loi, 2862-4, 2871-2, 4759-61  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8078-80, 8418-20, 8433-4  
 Habitation et habitation (financement), 115  
 Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3562  
 Imperial Oil Limited, activités du Manitoba, transfert en Alberta, 8665, 8769, 9026-7  
 Impôt sur le revenu, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m. (M. Woolliams), 2922  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7964, 7982-5, 9010-1, 9175  
 Impôt sur les biens transmis par décès et impôt sur les dons, abolition, 7835, 8218, 8554, 8850-1  
 Industries, filiales canadiennes de sociétés américaines, 8140, 9329  
 Investissements, capitaux étrangers, 3568, 5934-5, 9328-9, 10035, 10400  
   M. (M. Lewis), 10333-6  
 James, M. F.C., correspondance avec la Commission des Transports et les ministres des Transports et des  
   Approvisionnement et Services, m. documents, 5952  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4583-4  
 Langues officielles, districts bilingues, 5594  
 Maisons d'édition, aide fédérale, 2820, 3464-5, 3509, 3570, 3914, 4472, 4936-7, 10335  
 McClelland and Stewart Limited, mainmise étrangère, 4936-7, 10335  
   M. art. 43, 3508  
 Naissances, contrôle, pilule contraceptive, 9325  
 NORAD, avions du SAC, survol du territoire canadien, boum supersonique, 10129  
 Pakistan, guerre civile, 4685  
 Pêcheries, Manitoba, pollution des eaux par le mercure, indemnisation, etc., 7521, 8817, 9633-4  
 Pensionnés de la vieillesse, impôts fonciers, réduction, 1582, 3016  
 Poisson d'eau douce, Office de commercialisation, usine de Selkirk, fermeture, 10457, 10491, 10689-90  
 Postes, ministère, directeur des relations de travail, q., 10391  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 8419  
 Publicité du gouvernement, dépenses, m. art. 43, 10254  
 Question de Règlement – bill hybride, 3624-5; accusations contre un fonctionnaire, 10851  
 Recherches scientifiques, 4940, 5889-90, 9240  
   régions désignées, assistance aux industries, Atlas Reels Ltd., q., 1171  
 Régions désignées, programme de développement, 9810  
 Règlements et textes réglementaires, Loi, 4144-6, 4156  
 Saint-Laurent, voie maritime, règlements américains de la navigation, effets sur les partenaires commerciaux du Canada, q., 2100  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5458-60  
 Sports, diffusion par Radio-Canada, heures consacrées, q., 5215  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10627-9, 10660, 10665  
 Transports aériens, piraterie, 10766  
 Universités, programmes d'étude de la région du Pacifique, etc., aide financière, q., 5422
- Rowsell, rapport.** Voir Animaux
- Roy, M. Jean-R.** (Timmins)  
 Adresse en réponse, 401-3  
 Chambre des communes, visiteur, Denis Lapalme, "Timmy" canadien de 1971, 4451  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10725  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1025-6, 1076  
 Peine capitale, 1076  
 Pensions du Canada, régime, q., 2482

- Roy, M. Jean-R.** – Suite  
 Radio-Canada, émission *Weekend*  
 Documentaire "Mid-Canada, 4513, 4550-1, q., 5629-30  
 Présentation d'un avortement illégal, 1362, 1403, 1473, q., 2259  
 Publicité donnée à deux jeunes filles s'injectant un produit narcotique, 3194, q., 4990  
 Radiodiffusion, Bushnell et Marconi, échec des négociations, intervention du gouvernement, 4137
- Roy, M. Marcel** (Laval)  
 Adresse en réponse, 340-3  
 Agriculture, comité, rapports, 7151, 7209  
 Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8132-3  
 Céréales, orge, 8275  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8086-7  
 Impôt sur le revenu, 8649  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10242  
 Inondations, Québec, aide des forces canadiennes, 5156  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10792-5, 10800  
 Québec, situation économique, 1326
- Royaume-Uni**, allusions diverses, 2644-9
- Ryan, M. S. Perry** (Spadina)  
 Abris anti-nucléaires, approvisionnements d'urgence et signalement de leur emplacement, 1759  
 Adresse en réponse, 336-40  
 Aéronautique, industrie, 6131  
 Aéroports, systèmes électroniques de guidage, 1691  
 Affaires urbaines  
 Conseil, établissement, 3866  
 Consultations avec les provinces et les municipalités, 5390, 7418-9  
 Département d'Etat, création, m. (M. Trudeau), 7417-20  
 Etude Lithwick, 3985-6, 4084  
 Afrique du Sud, vente d'armes par la France, 7378  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7787  
 Assistance publique, régime, 3147, 3488, 3709, 7865, 7981  
 Automobile, industrie, 1895, 2007-8  
 Véhicules importés des E.-U. par des particuliers, droits de douane, 10128  
 Automobiles et routes, sécurité, q., 9953  
 Avions STOL, 5687  
 Bois de pâte et papier, industrie, 7522  
 Bruit, contrôle, dd., 10703  
 Canada-E.-U., relations, 9558  
 Céréales, 6778, 6815  
 Chemins de fer, services de banlieue, Toronto, 4296-7  
 Chemins de fer, trains de voyageurs et d'autorails à Toronto et à Montréal, q., 4129  
 Chine communiste, admission à l'ONU et expulsion de la Chine nationaliste, 9033  
 Résolution de l'Albanie, 8521, m. art. 43, 8588  
 Chômage, 3916, 4205, 4373, 4945  
 Augmentation, m. art. 26, 2397  
 Ministère, création, 6661  
 Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, aide d'urgence aux municipalités, 515, 2617, 3614, 8597-8  
 M. de subsides, 3742-5  
 Toronto, m. art. 43, 3655  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 8752, 8987, 8991, 9115  
 Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 2311-2  
 Collège Pestalozzi, prêt de la SCHL, 3572, 7420  
 Collège Rochdale, Toronto, 394, 593, 7420, q., 7512, q., 7742, 9156  
 Commerce, société nationale, établissement, 7746  
 Commission géologique du Canada, q., 8271  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 6074  
 Cour fédérale, Loi, 667  
 Dollar canadien, taux de change, 337, 4039, 5219, 7746, 8431  
 Economie nationale, données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5313, 5597  
 Economie nationale, politique, 3147, 3488, 8556  
 Eddy, E.B. Company, pollution des eaux, 7440

## Ryan, M. S. Perry – Suite

- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux, programme DISC, 8814, 9769  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7746, 8431, 8521, 9956  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 5117, 7420  
 Finances, politique monétaire, 5219, 5223  
 Formation professionnelle des adultes, 8145  
 Grands-parents adoptifs, Loi, 7360  
 Habitation et habitation (financement), 1968, 4294, 9155, 10212, 10305  
 Immigration, Chine, 2053, 2184-5  
 Immigration, Livre blanc, 7660  
 Immigration, sécurité, garantie, conseil de revision, établissement, 1917  
 Impôt sur le revenu, 3659, 8930  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8521-3, 9769-71  
 Inde, plutonium PU-239, fabrication, 2406, 2587  
 Industrie manufacturière, assistance, 8748  
 Industries, aide générale de transition, 9758  
 Japon, commerce avec le Canada, 8770  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2428-30  
 Machines et appareils de production, ventes, stimulation, 8748-9  
 Maisons d'édition, vente à des sociétés étrangères, 18  
 Maisons de convalescence, aide fédérale, 5347, 5429  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2398, 7324  
 Montréal, aéroport, 7835-6  
 Montréal, métro, système, 1559  
 Obligations de l'Etat, émissions venant à échéance de 1972 à 1975, q., 7512  
 Obligations de l'Etat, taux d'intérêt, 7161  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 2265  
 OTAN, forces canadiennes, retrait des bases en France, réclamation du Canada, 4249  
 Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1494-5  
 Pénitenciers, Millhaven, 5030  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5116  
 Postes, services, code postal, nouveau système, 5183  
 Postes, services, courrier de première classe, programme "Postes garanties", 2450  
 Prix et salaires, contrôle, 2940, 3038, 5074, 6157, 10764  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 5636  
 Produits de consommation durables, vente, encouragement, 5559  
 Question de privilège – comité des affaires extérieures, délibérations, 9090  
 Question de Règlement – période des questions orales, 9118  
 Recensement national, données informatiques, emmagasinage dans des ordinateurs aux E.-U., 5597  
 Rénovation urbaine, 8887  
 Ressources naturelles, transformation au Canada, 8387  
 Saint-Pierre et Miquelon, îles, 4249  
 Sainte-Scholastique, aéroport, 7836  
 Tarifs douaniers, touristes, augmentation des exemptions, 10061
- Toronto
- Aéroport international, 112, 339, 1473, 1630, 7836  
 Création d'emplois par des programmes de lutte contre l'érosion et la pollution, 2484  
 Dépotoire, projet d'aménagement dans le Nord de l'Ontario, 10818  
 Faillites, 3037  
 Gardiner Expressway, 4205  
 Habitation, immeuble *Richmond Square*, affaissement, m. art. 43, 6553-4, 6558, 6608-9, 6712  
 Habitation, projet *Main Square*, 9808  
 Peintres employés à la rénovation d'édifices fédéraux, aide au recouvrement des salaires impayés par l'entrepreneur, 5684  
 Perquisitions de la GRC, 2115  
 Projet Metro, 5159, 6468, 10168, 10858  
 Second aéroport, 2199-200, 4352, 6293, 9921  
*Toronto Telegram*, fermeture, 8034  
 Transport, problèmes, 340, 2538, 2665  
 Transports urbains, 338-9, 691, 1539  
 Travaux d'hiver, programme, 2398, 2401, 3422  
 Union soviétique, chrétiens en Lituanie, persécution, 8755  
 Universités, surveillance policière, 5480

- Ryerson Press**, vente à une société américaine, 778, 822, 909, 1092-3, 1414, 1583, 1620-1, 3721, 8329, 10329, 10335  
 Correspondance, 1092, dépôt, 1135  
 Correspondance entre le gouvernement et l'Eglise Unie du Canada, etc., m. (M. Macquarrie), 7620  
 M. (M. Burton) art. 26, 1579-80
- Rynard, M. P.B.** (Simcoe-Nord)  
 Aliments et drogues, Direction, liste de qualité et d'équivalence des drogues, etc., q., 3476  
 Assassinat de M. Pierre Laporte, 552, 876  
 Assurance-chômage, employés d'hôpitaux, 1471, 1665  
 Assurance-frais médicaux, 910, 1045, 5001, 6326, 6616, 9561  
 Assurance-hospitalisation, maisons de convalescence, 1314, 1707, 2570, 3513, 6737, 8893  
 Budget, 7412-3  
 Budget supplémentaire, 2568-70  
 Chômage, 2568-70, 8005-6  
 Cigarettes, publicité, mesure législative, 4778  
 Conférence fédérale-provinciale, ministres de la Santé, 2939  
 Contraceptifs, publicité à la radio et à la télévision, demande de fabricants, 6774  
 Cyclamates, édulcorant artificiel, 2589, 3488  
 Et saccharine, taxe de vente, 3711
- Drogues**  
 Assistés sociaux et pensionnés de la vieillesse, aide quant aux frais, 2157-8, 2570, 2620, 6119-20, 6737, 7520, 7837, 8893, 9561  
 M., 4263-6  
 Brochure adressée aux pensionnés et aux bénéficiaires d'allocations familiales, 8279, 9413  
 Commission Le Dain, rapport, 426, 1688, 1894, 2006, 2142, 8513  
 Hallucinogène MDA, 9323  
 Héroïne, consommation croissante, mesures de répression, 8514  
 Marijuana, 6562, 7216, 10523  
 Médicament russe pour la lutte contre la sclérose en plaques, 10856-7  
 Méthadone, 10309  
 Prix, enquête, 9471  
 Psychotropiques, réunion à Vienne, 426, 1688, 1894, 2006, 2115, 2142  
 Qualité, programme de contrôle, 6119-20
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes de plein emploi, etc., m. (M. Comeau), 6356-7
- Empoisonnement, lutte préventive, 8634  
 Energie atomique, cobalt 60 à la centrale CANDU à Douglas Point, menace à la santé, 7441  
 Etudiants, emploi d'été, 6738  
 Fer et acier, débris, importations et exportations, dd., 7513  
 Formation professionnelle des adultes, 4571, 4766-7  
 Garderies de jour pour enfants, établissement, 3248  
 Gonorrhée, programme éducatif et préventif, 8667  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3041-3  
 Hôpital Royal Victoria, Loi, 8682  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8004-6, 8872-4, 9050-3, 9479-82, 9529-30, 10587-8  
 Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 2980, 6737  
 Infirmières en obstétrique, programme provinciaux de formation, aide fédérale, 10062  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2434-5  
 Jeunesse, vexations de la police, rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être et du groupe d'étude, 3739
- Matériaux de construction, taxe de vente, 8006
- Médecins**  
 Auxiliaires, conférence, 4901  
 Honoraires, 5001  
 Pénurie, mesures pour y remédier, 7296-7, 7375, 7489-90, 8482, m. art. 43, 8503, 8540-2, 8861, 8872, 9112, 9293, 9507-8, 9894, 10709  
 Personnel paramédical, programme, 6120, 6357, 8541
- Nanaimo, Commission du port, q., 10056  
 Obligations de l'Etat, obligations perpétuelles à 3 p. 100, q., 1462, 1707  
 Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1494  
 Pakistan, guerre civile, 6528, 6709

**Rynard, M. P.B. — Suite**

## Pension de vieillesse

M. (M. Gauthier), 8892-4

Récupération des versements excédentaires, 1288, 1706-7, 2158

Postes, bureaux, dd., 3478

Radiodiffusion, services religieux du dimanche à Toronto, 9874, 10491

Régions désignées, développement, programme, q., 7495

## Santé

Aérosol, dangers, 6132

Caisse d'aide, 6516, 8541, dd., 10058

Conseil national, création, 6299, 6516-7

Hexachlorophène, dangers, 10264

Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1705-8, 2155-9

Sécurité sociale, m. (M. Caouette), 9893-4

"Société juste", m. (M. A. Lambert), 6737-8

Thunder Bay, Ont., cas de fièvre typhoïde à bord du cargo *Birtie Michaels*, 6317*Toronto Telegram*, fermeture, 8006

Universités, facultés de médecine, 4349, 6356-7, 7375, 8482, 8503, 9112, 9508, 9894, 10709, 10818

Vivres, présence de diméthyl-nitrosamine, substance cancérigène, 4167-8, 4251, 4734

**Saint-André, fête, 1571****Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, etc., 5521-2, 5555, 6130, 6297****Saint-Jovite, P.Q., hôtel Gray Rocks, dd. (M. Schumacher), 8178***Voir aussi* Information Canada — Réunion**Saint-Laurent, fleuve**

Brise-glace pour tenir le chenal ouvert entre Sorel et Berthier, 2312

Erosion, murs de soutènement, 10166

Pollution des eaux, 560, 2517, 3292, 3296

Rives entre Québec et Montréal, nettoyage et aménagement, 5077

*Voir aussi* Grands lacs — Pollution des eaux**Saint-Laurent, voie maritime**

Péage, q. (M. Southam), 1677, 1826, 2618-9, 2660, 3112, 3247, 7791, 7947, 8059-60, 8754

Et droits d'éclusage, q. (M. Blouin), 4033

Rapport Carr, 17, 594, 1144, 2201, 2265, 2311, mm. (MM. Orlikow et A.B. Douglas) documents, 2580, 4513, 5594, 7298-9, 7322, 7947, 8060

Volume I, dépôt, 2531

Règlements américains de la navigation, effets sur les partenaires commerciaux du Canada, q. (M. Rowland), 2100

Saison de navigation, prolongation, 2855, 2857

Effets sur les glaces autour des centrales électriques, 2201

Trafic marchandises, q. (M. Blouin), 4033

Welland, canal, péage, 1826, 2660

Welland, canal, pollution des eaux par les navires étrangers, 10351

**Saint-Laurent, voie maritime, Administration**

Dettes, intérêt, 4513

Différend entre les employés et la Fraternité des cheminots, négociations, 5313, 5389

Prêts à des municipalités du Québec, 2807

**Saint-Patrice, fête, 4338****St. Pierre, M. Paul** (Coast Chilcotin; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapports, 6803

Afrique du Sud, politique d'apartheid, 9912

Arctique, archipel, services de brise-glace, 7324

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka, etc., m. (M. Sharp), 8745-6

Avions supersoniques, Loi, 3025

Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9331-2

Chine communiste, admission à l'ONU, statut de la Chine nationaliste, 8471, 9351

Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3707

Etudiants, emploi d'été, 5158, q., 9193

Expansion économique régionale, programme ADA, 3337

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 269-72

Navire de pêche *Anthony J.*, saisie dans le détroit d'Hécate par les E.-U., 5900

Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5703-4

Pakistan et Inde, conflit, 10351-2

Parlement, reportages de la presse, 270-2

**St. Pierre, M. Paul — Suite**

- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 6617
- Phoque, chasse, q., 4342
- Radio-Canada, 4997
- Régions désignées, Battle River et Vegreville, m. (M. Downey), 3846-7
- Régions désignées, Colombie-Britannique, 3846, 4039
- Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5394-5
- Textile et vêtement, Commission, Loi, 2714-5, 4478-80

**Saint-Pierre et Miquelon, îles**

- Offre d'achat par le Canada, 4249
- Voir aussi* Eaux territoriales — Limite de douze-milles; Immigration

**Sainte-Scholastique, aéroport, 339, 341, 347, 3196, 3255, 5476, 7836**

- Aménagement et développement du territoire, réseau routier, etc., 21-2, 147, 1364-5, 1952
- Route, Hull et Sainte-Scholastique, assistance, 1586
- Subvention de \$20 millions, 1740-1, 1746, 1804, 1813, 1829, 1856, 1864, 2444, 2545, 7457
- Terrains, expropriation, 2141, q. (M. Hales), 10057-8
- Bâtiments de la Couronne, liquidation, dd. (M. Valade), 4562
- Dépenses annuelles prévues, q. (M. Kaplan), 988
- Dispute relative à la juridiction des travaux, 4572, 5076-7, 5122-3, 5391, 5558
- Etude par le comité des transports et des communications, m. (M. La Salle) art. 43, 5256
- Emplois créés, 1797, 2525, 2892, 3331
- Employés francophones, discrimination, enquête, 3485
- Photographie aérienne, contrat, q. (M. Valade), 4242

**Salaires**

- Augmentation, tableau, 4600
- Cessation d'emploi, indemnité. *Voir* Code canadien du travail, normes (bills C-127, C-228)
- Gel, politique du gouvernement, 3424-5, 5680
- Indexation sur l'accroissement de la production, 119, 2561-2, 4601, 4621-2
- Parité avec les E.-U., 1711
- Voir aussi* Automobile, industrie
- Saisies-arrêts. *Voir* Code canadien du travail, normes (bill C-228)
- Salaire minimum, augmentation, discussion avec les provinces, 1795-6, 5236, 5239, 5274, 6821, 6824
- Salaire minimum, employés de juridiction fédérale, 145, 875-6, 5236, 5241, 6837
- Ajustement au coût de la vie, 4082, 5239, 5243, 5275, 6827-30
- Augmentation par décret du conseil sur recommandation du ministre du Travail, 5236, 5243, 5246, 5265-7, 5275, 5286, 5318, 6827, 6830
- \$1.75 l'heure, 5236, 5239, 5242-3, 5245-6, 5265-6, 5273-5, 5285-6, 5291, 5318, 5416, 6270, 6829-30, 6834, 6836
- \$2.00 l'heure, 6816-25
- Effets sur certaines industries de main-d'oeuvre, 5316-7, 6820-1
- Salaire horaire, 3663, 5235-6, q. (M. McCleave), 10604
- Travailleurs de moins de 17 ans, 5236, 5286
- Voir aussi* Canadien National — Hôtels; Code canadien du travail, normes (bills C-90, C-228); Transports, ministère
- Salaire minimum, \$30 par semaine, déclaration du ministre des Finances, 1769, 3279, 6328, 7954, 9015
- Taux minimum dans diverses provinces, 5274
- Variation selon l'origine ethnique des individus, 1299
- Voir aussi* Indiens — Territoires du Nord-Ouest et du Yukon; Prix et salaires, contrôle

**Salles d'exercices militaires. Voir** Manèges militaires**Salons funéraires, mainmise de sociétés américaines, 690****Saltsman, M. Max (Waterloo)**

- Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 2344-5
- Acier, prix, 1311
- Anciens combattants, pensions et allocations, 3528
- M. (M. Marshall), 627-8
- Antidumping, Loi (modification), 1653
- Assurance-chômage, Loi (modification), 5107-10
- Automobile, industrie, accord canado-américain, 1495, 1503, 6711, 6809-10, 10128
- Automobile, industrie, salaires, parité avec les E.-U., étude par D.F. Smith sur le coût de revient dans l'industrie, m. documents, 2360
- Automobile, industrie, véhicule muni d'un appareil "Antismog", mise au point, m. documents, 2359-60
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 6160-1, 10654, 10709
- Banque d'expansion industrielle, prêts à des sociétés étrangères établies au Canada, q., 7613

**Saltsman, M. Max – Suite**

- Banque du Canada, bons du Trésor, agents accrédités à la revente, m. documents, 2359
- Banque du Canada, politique concernant la masse monétaire, 3613
- Banques, comptes courants, frais perçus, enquête, 4041-2, 4084, 4298, 4350, 4471, 4781
- Banques, étatisation, 4466
- Banques, taux d'intérêt et profits, 594, 657-8, 904, 1808
- Bois de pâte et papier, industrie, enquête du service antitrust des E.-U., 4646, 4732-3
- Brevets, demandes, Canada et pays étrangers, q., 3235
- Budget, 7229-34
- Budget supplémentaire, 1808-12
  - Séance d'information à l'intention des représentants des partis, 1535
- Cartes de crédit, 10526
- Chaussures, industrie, 142, 4377-8, 4858
- Chômage, 1808-9, 3958, 4628-9, 5307-8, 5850, 5903-5, 6771, 6807, 7156-7, 7230, 7232-4, 9830
- Cigarettes, publicité, interdiction, 7161-2
- Coalitions, enquêtes, fusions enregistrées de 1963 à 1969, etc., q., 863
- Commerce, accord de libre-échange de l'Atlantique, 5680
- Commerce, E.-U., 1229, 1473, 2328, 6621, 7630-1
- Commerce, permis d'exportation, q., 4242
- Commission des pratiques restrictives du commerce, rapports, dd., 2263
- Concurrence, mesure législative, 10858
- Corporation de développement du Canada, établissement, 1811
- Corporation de développement du Canada, Loi (C-204), 1710
- Corporation de développement du Canada, Loi (C-219), 3645-9, 3894, 6376-80, 6392-4, 6427-32, 6437, 6511-5, 6534-5
- Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4308-9
- Cuivre, exportation, permis, m. documents, 2812
- Dollar canadien, taux de change, q., 1793, 5905, 7550, 7590, 8232-3
- Drogues, q., 991
  - Licences de fabrication, d'importation ou de vente, q., 3603
  - Ordonnances, indice des prix, q., 1459
  - Quinine, prix, fixation, correspondance avec les E.-U., m. documents, 1682
  - Société de la Couronne pour la fabrication, 6129
- Droit d'auteur, Loi (modification), 9185
- Economie nationale, 5264, 7232-4
  - Mesures d'urgence visant à créer des emplois au moyen de politiques fiscales et d'investissements aptes à stimuler le développement industriel, m. de subsides, 5903-6
  - Politique du gouvernement, échec, m. (M. M. Lambert), 4627-30
- Electronique, industrie, conseil de discipline, création, 6078
- Emploi, fructiculture et industrie minière, campagnes de publicité, 5857
- Emploi, subventions de soutien, Loi, 7589-91, 7630-2, 8194-5, 8708-9
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 6621
- Energie hydro-électrique, vente par le Québec aux E.-U., q., 2805
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 10122-3, 10459
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7582, 7589-91, 7630-2, 7777, 8194, 8207-9
- Expansion économique régionale, 1810, 6535
- Finances
  - Capitaux, disponibilité sur le marché canadien, 5219
  - Paievements internationaux, balance, q., 1460, q., 2480
  - Réserves de devises étrangères, 4161, 4309
- Finances, ministère, Division de l'analyse économique, personnel et traitements, q., 9950
- Fonction publique, professionnels de la catégorie ES, q., 10604
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8462-5
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 3705, 4509
  - M. (M. T.C. Douglas), 3543-5, 3562
  - M. art. 43, 3696
- Impôt, Commission de revision, Loi, 786-7
- Impôt sur le revenu
  - Club de baseball des Expos de Montréal, q., 866
  - Exemptions, augmentation, 1810, 5905, 7230, 7233, 7774
  - Livre blanc, m. documents, 2106, 4133, 7774

**Saltsman, M. Max – Suite**

- Impôt sur le revenu – Suite  
 Plus-values de capitaux, 1811, 3645, 7231-2, 7775, 10071  
 Sociétés minières, pétrolières et gazières, 4629, 5905, 7231, 8648  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3956-9  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7774-7, 8647-8, 9022-3, 9127-8, 9139-40, 9172-3, 9222-3, 9235, 9249-51, 9258, 9580-1, 9771-5, 9813-5, 9976-8, 9985-6, 9990-1, 10071-2, 10581-4  
 Impôts, comité consultatif, q., 545  
 Industries, filiales de sociétés étrangères, rapport Watkins, 7708  
 Industries, rationalisation, 3647, 6392  
 Institutions financières, projets de prêts au consommateur, rapports, m. documents, 1682  
 Intérêt, taux, 3613, 3958, 5223, 7590  
 Investissements, capitaux étrangers, 1503, 3562, 3645, 3963, 3967, 4308-9, 6379, 6392-3, 7777, 9771, 10061, 10763  
 Iron Ore Company of Canada, projets miniers, 3957-8  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bilinguisme dans les bureaux de Kitchener-Waterloo, 6561-2, 6760-1  
 Maisons d'édition, mainmise étrangère, 1092  
 Marché commun européen, 1048-9, 1625-6, 4043-4, 5340-1, 5680  
 Micro Chemicals Limited, assistance, 6375  
 Minerai de fer, île de Baffin, exploitation, étude du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, m. documents, 2361-2  
 Minéraux, consortium d'exportation, formation, 4086  
 Mines, industrie, investissements du Japon, q., 3138  
 Navires, construction, assistance, 1534  
 NCS Foundation et Trust Général du Canada, constitution en corporation, correspondance, m. (M. Saltsman) documents, 3478  
 Office national du film, 4597  
 Ontario, budget, 5264, 5640  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1006-8  
 Panarctic Oils Limited, q., 1792, q., 2357  
 Paul Maney Laboratories, mainmise étrangère, 6035, 6072, 6129  
 Pensions du Canada, régime, 3829  
 Pensions du Canada, régime, Loi (cotisations et prestations des ménagères), 3818  
 Pétrole et gaz, 1587, 3544, 3669, 6371  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5428  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 1627, 3543-4  
 Pipe-lines, investissements, répartition planifiée, 6614  
 Pneus, industrie, 3513, 3572  
 Pollution de l'air, 9172-3  
 Prix et salaires, contrôle, correspondance, etc. avec la Commission des prix et des revenus, m. documents, 2811  
 Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, 4272-3  
 Question de Règlement – bill hybride, 3627-8; citation inexacte de paroles, 9787  
 Recensement national, 3942-3, 4163  
 Recherches industrielles, subventions en vertu de l'IRDIA, q., 5112  
 Régions désignées, industries, transfert d'une province à une autre, consultations fédérales-provinciales, 4566  
 Régions désignées, Ontario, 6808  
 Revenu annuel garanti, 5107-8  
 M. (M. Godin), 5050-2  
 Sharp, M., voyage en Europe, 5340-1  
 Stations-service, 6371  
 Statistique Canada, Loi, 2118-20  
 Tarif des douanes, Loi (modification), 10689, 10713-4  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10640-1, 10670-2  
 Télésat Canada, actions, accessibilité au public, 3647  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4955-6  
 Textiles, chemises, surtaxe sur les importations, m. (M. Pepin), 1502-4  
 Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle, m. documents, 867-8, 3963-5, 3967  
 Uranium, usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, 6869  
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, m. (M. M. Lambert), 1207-8

**Sanction royale de bills**, 1738, 2242-3, 3304, 4185, 4752, 5015, 5980, 6593, 7316, 7544, 8502, 8687, 10513, 10759, 10957

*Voir aussi* Bills d'intérêt privé; Bills d'intérêt public et les noms des bills particuliers

#### **Santé**

Aérosol, danger, 6132

Biphényles polychlorurés, menace aux aliments et au milieu, 1092, 9414

Hexachlorophène, dangers, 10264

#### **Santé, bien-être social et affaires sociales, comité**

Rapports, premier, 2081; deuxième, 2355; troisième, 3781; quatrième, 4201; cinquième, 4640

Témoins, comparution, façon de procéder, 2247-8, 2307, 4258

**Santé, Caisse d'aide**, 6516, 8541, dd. (M. Rynard), 10058, 10709, 10819

**Santé, conseil national**, création, 6299, 6516-7

#### **Santé, services**

Centres communautaires et soins médicaux préventifs, 8989-90, 9893-4

Centres médicaux et services hospitaliers dans les collectivités éloignées, institution, 6227

Charlatanisme et chiropraxie, commission d'enquête demandée par l'AMC, 778

Comité consultatif du génie sanitaire, dd. (M. Alexander), 2704, m. (M. Alexander) documents, 5952

Coût, 425, 635-6, 2522-3, 9893

*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales - Ministres de la Santé

Enseignement des sciences médicales, installations, subventions, q. (M. Orlikow), 9286, q. (M. Orlikow), 10056

Etude fédérale-provinciale, 9670

Programmes à frais partagés, permission aux provinces de se retirer, 10617

Québec, 1716

**Santé et bien-être**, absence de normes nationales. *Voir* Economie nationale - Inaction du gouvernement, am. (M. T.C. Douglas) à une m. de subsides

#### **Santé nationale et Bien-être social, ministère**

Aliments et drogues, Direction. *Voir ce titre*

Allocations familiales et sécurité de la vieillesse, Division, bureau à Regina, q. (M. Burton), 1578

Allocations familiales et sécurité de la vieillesse, Division, Toronto et Québec, salaires des employés, 5118-9, 5250-1, q. (M. Godin), 6522, 7493

Bureaux régionaux, dd. (M. Schumacher), 7156

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4676

Manitoba, instructions relatives à la correspondance en français, q. (M. Dinsdale), 1358

Ordinateurs, utilisation, q. (M. Robinson), 3904, q. (M. Robinson), 4128, q. (M. Robinson), 5731

Programme intitulé "Etude sur la culture de la jeunesse, 1971". *Voir* Jeunesse

Programmes relatifs au contrôle de la pollution de l'air, transfert de responsabilités. *Voir* Environnement, ministère

Recherches en vertu du projet de subventions no 605-7-510, m. (M. Harding) documents, 1466

Subventions, demandes reçues et approuvées, dd. (Mme MacInnis), 4343, dd. (M. Paproski), 7618

Subventions à la recherche, 1941, q. (M. Orlikow), 10255

#### **Saskatchewan**

Célébration spéciale "Homecoming 71", 10

Election du 23 juin, 6128, 6308, 6319, 6472, 6481, 6485-7, 6501, 7381, 7387, 7466, 7469, 7531

Congé aux fonctionnaires fédéraux pour se porter candidats, 6202-3, 6296

Publicité distribuée par la poste. *Voir* Postes, services

Gouvernement socialiste, 1327, 1951, 3881, 6510, 6514-5, 6542-3, 9836

Investissements publics et privés, chiffres pour 1965-1971, 7403

Loi concernant le remaniement électoral, annulation, pétition, etc., 4245-6

Situation économique, 76-7, 1983, 3401

Travaux d'hiver, programme, mise en oeuvre, 2521

*Voir aussi* Chômage; Régions désignées

#### **Satellites de télécommunications**

*Intelsat*, conférence, observateur du Québec, 5160

Isis II, lancement à Vandenberg, 5159, 9689-90

Projet Menini, négociations France-Québec, 2537, 2661, 3035

Projet Symphonie, négociations France-Québec, q. (M. Macquarrie), 9752

Système remplaçant la télévision par câble, q. (M. Robinson), 10057

*Voir aussi* Télésat Canada

#### **Schumacher, M. Stan (Palliser)**

Adresse en réponse, 470-1

Air Canada, avions Lockheed, contrat, 3192

Assurance-chômage, Loi (modification), 6624, 6630-1, 6634, 6636, 6644

**Schumacher, M. Stan** — Suite

- Banque d'expansion industrielle, q., 8984
- Budget, 7247-50
- Calgary Welfare Rights Organization, subventions, q., 4676, q., 6288
- Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT, 8354-5, q., 10389
- Céréales, prix, 9414
- Céréales de provende, prix, 10309
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotives, 4879-80
- Colza, juridiction de la Commission canadienne du blé, 5548, 5561, 6017-20
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6016-20
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 7249-50
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3922-4
- Dollar canadien, taux de change, 4345
- Drogues, psychotropiques, réunion à Vienne, protocole, 3917
- Elections complémentaires, Assiniboia, 6017
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 10006
- Etudiants, emploi d'été, 4352
- Fonction publique, Commission, bureaux régionaux, personnel, etc., q., 2002
- Fonction publique, cours ou conférences à l'intention des employés de divers ministères, qq., 7283-9
- Gouvernement, organisation, Loi, 2968-70, 4879-80
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5545-8, 5561
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8465-6
- Home Oil Company Ltd., 5687
- Impôt sur le revenu, 7248-9
  - Bordereaux T4, rumeur de trafic, 4853
  - Principe de l'intégration, abandon, demande du premier ministre du Québec, 4416
  - Sociétés pétrolières, 4782
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8975-7, 9382
- Information Canada, q., 8270
- Investissements, capitaux étrangers, 8975
- Justice, ministère, bureaux régionaux, q., 2252
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, bureaux régionaux, q., 7509
- Montebello, P.Q., club Seignory, dd., 8063-4, dd., 9518
- Pétrole et gaz, région de l'Arctique, 10570
- Postes, Loi (modification), 6753-4, 6757
- Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 5633
- Relations industrielles, changements technologiques, 10490
- Revenu familial garanti, régime, 8280
- Saint-Jovite, P.Q., hôtel Gray Rocks, dd., 8178
- Santé nationale et Bien-être social, ministère, bureaux régionaux, dd., 7156
- Transports, ministère, avions Lockheed Jet Star et autres aéronefs, voyages effectués en 1969, q., 8063
- Travaux publics, ministère, Administrateurs de zone, fonctions, colloque à Miami, Floride, q., 6198, q., 7611
- Travaux publics, ministère, réorganisation, réunion au Seignory Club de Montebello, 5160, q., 6198, q., 7369
- Yukon, minéraux, Loi, 5167-9, 5230-2
- Science et Technologie, département d'Etat**, création, 2194, 2787, 2855, 2874, 2944, 4246, 4347, 4502-3, 4836, 4874, 4930-1, 6023
  - Décret du conseil, m. (M. Trudeau) tendant à l'adoption, 7165-74, adoptée, 7174
  - Dépôt, 7174, texte, 7207
- Sciences, politique**, 1048, 3729, 4347, 7165-8, 7173, 9768
  - Comité sénatorial, rapport, 2194-5, 2787-8, 2854, 2947, 7169-71
  - Voir aussi* Recherches scientifiques
- Scott, M. W.C.** (Victoria-Haliburton)
  - Adresse en réponse, 490-3
  - Anciens combattants, pensions et allocations, 492, 10526
  - Assurance-chômage, 10307, 10522
  - Assurance-chômage, Loi (modification), 5142-3
  - Assurance-frais médicaux, 459
  - Autos-neige, 9719, 9961
  - Citoyenneté, Cours, séance dans une taverne, 8637
  - Collège Rochdale, Toronto, 2622, 3066, 3994, 5389-90, 6032, 6283-3, 10658
  - Drogues, interdiction en Ontario de produits approuvés par le ministère fédéral de la Santé, 2401-2

**Scott, M. W.C. – Suite**

- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1345-7
- Fonction publique, préposés aux canaux, 6866
- Jour Victoria, Loi (dernier lundi), 388
- Musées nationaux, administration financière, enquête, 5156
- Parc national, région du canal Trent, aménagement, 3038
- Pensions, paiements en trop, m., 2728-9
- Statistique Canada, 10739
- Toronto, second aéroport, 5476
- Transports aériens, anciens combattants, tarifs privilégiés pour voyage outre-mer, 7441
- Trent et Rideau, canaux, 2446

**Sculpture "Traffic". Voir Musées nationaux****Secrétaire adjoint au cabinet, M. Luyendyk, fonctions, 10657****Secrétaires parlementaires**

- Ministre de la Défense nationale, nomination, 16-7
- Nombre, accroissement, 16-7, 2772-3, 2783-4, 2825, 2850, 2901, 2914, 2946, 2949, 2969, 3497, 4785, 4796, 4803, 4872-3, 4905-7, 4910, 4912-4, 6084, 6088-9
- Coût, prévisions, 2852, 2886
- Voir aussi* Gouvernement, organisation, Loi (bill C-207)
- Nomination à titre amovible, 6085-6
- Nomination et renomination, 8350, 8360-1, 10084
- Décret du conseil, dépôt, 8295; rectification, 8327
- Nomination pour une période de deux ans, 4794, 4797
- Pilotage de bills à la Chambre, 2593-8, 2603-6, 2949, 10084
- Présence aux réunions des comités, 6084-5
- Réponse aux questions destinées aux ministres, 4417
- Supplément de \$4,000 par année, 2825, 2876, 2901, 2910, 2950, 2991

**Secrétariat d'Etat, ministère**

- Cours de langues, dépenses, dd. (M. Dinsdale), 8628-9
- Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4990
- Dépenses, 4614
- Etude sur le gouvernement et les arts, m. (M. Skoberg) documents, 3030
- Fonctions, responsabilités, etc., 7458
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2258-9, q. (M. Robinson), 4992
- Relations publiques, services de la société Break, Pain and Watt de Toronto, q. (M. Fairweather), 10699-700
- Subventions, demandes reçues et approuvées, dd. (Mme MacInnis), 4343, dd. (M. Paproski), 6523
- Watson, M. Patrick, emploi, q. (M. Orlikow), 4028

**Sécurité de la vieillesse, Loi (modification) – C-202. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social**

- 1re l., 1627; 2e l., 1692-708, 1719-24, 1726-31, 1761-79, 1896-910, 1920-5; rapport, 2148-81; 3e l., 2181-3; S.R., 2243
- Am. (M. S. Knowles) 2150, rejeté, 2180-1
- Am. (M. Monteith), 2181, rejeté, 2182

**Sécurité des bateaux, Loi – C-271. M. Mather**

- 1re l., 8981

**Sécurité nationale**

- Comité de revision, création, 2007, 3569
- Comité du cabinet, MM. Wall et Bevis, fonctions, 7834, 8027
- Dossiers, garde et juridiction, 7660, 7702
- Enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, examen, 1041, 1090, 1184, 1215
- Force spéciale, commissaire adjoint, nomination, 598
- Force spéciale, établissement, 598
- Groupe civil de planification et de recherches, 2890-1, 7553, 7624-5, 7698-9, 7701-2, 7926, 8038, 10268, 10770
- Analystes régionaux, embauche, 8885, 8932, 9034
- Comité, étude, m. (M. Woolliams) art. 43, 7546, 7625, 7702, 8027-8
- Déclaration du ministre, 8025-9
- Rémunération, fonds affectés, 10006, 10114-5
- Projet de loi, propositions de M. Cafik, 237
- Voir aussi* Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale; Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi; Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires

**Sécurité routière. Voir Automobiles et routes, sécurité**

**Sécurité sociale**

- Aide aux organismes de bienfaisance, dd. (M. Rondeau), 5952  
 Bénéficiaires, refus d'emplois offerts par les centres de main-d'oeuvre, 8098, 8637, 9898  
 Bénéficiaires et pensionnés, règlement relatif aux gains supplémentaires, revision, 365  
 Bien-être, bénéficiaires de prestations au Nouveau-Brunswick, frais de location et de réparation assumés par la province, 7838  
 Conseil national du bien-être, recommandations, 4571, 4813  
 Droit du gouvernement fédéral de fixer les normes nationales, 6526  
 Groupe d'étude sur le développement et le coût, rapport, dépôt, 3240  
 Juridiction, 6247, 6294, 6318-9, 6369, 6407-9, 6463, 6740, 7532  
 Québec, revendications, 1690-1, 6247, 6463, 6726, 6742, 7317-20, 7386  
 Livre blanc, programmes de sécurité du revenu, 2, 7, 25, 33, 144-5, 178, 349, 503, 553, 601-2, 657, 712, 717, 877, 998, 1363, 1474, 1692, 1696, 1723, 1729-30, 1741, 1767-8, 1776, 1896, 1900, 2160, 2178, 2939, 3407, 3660, 3772, 4993-4, 5049-50, 5309, 5550, 5560, 5622, 5624, 6727-9, 6733-4, 7408-10, 8899-900, 8910, 9887-8, 9891, 10622-4, 10633, 10643-4  
 Compatibilité avec la Déclaration universelle des droits de l'homme, 5261  
 Consultation des provinces, 1629, 1902  
 Dépôt, 1571-5  
 Prestations, exonération fiscale. *Voir* Impôt sur le revenu  
 Programmes, 1786, 2505-6, 6319, 8698, 8705, 8785-7, 8824, 8919  
 Allocations, augmentation proportionnelle au coût de la vie, 7785  
 Campagne publicitaire, 10395-6  
 Capacité des provinces et des municipalités de répondre aux besoins, 2709  
 Coordination avec les politiques des provinces, 3243-4, 7160, 7211-2, 7292  
 Coût, 26, 3291, 7444-5, 7530-1, 9898, 9907, 10550-2  
 Historique et revue, 713-5, 2954  
 Négligence du gouvernement à instituer un régime plaçant les Canadiens au-dessus du seuil de la pauvreté, m. (M. Caouette) de subsides, 9879-911  
 Orientation vers un régime sélectif plutôt qu'universel, 1815, 2951-2, 2955, 3408, 9891, 9905-6  
 Québec, attitude, 2976-7, 3243-4  
 Subventions fédérales, augmentation, 6904-5  
 Rapport Willard, 350, m. (M. S. Knowles) documents, 649, 712-7, 1514-5, rejetée, 1515-6, 8899

**Sedgwick, rapport. Voir Immigration - Visiteurs****Sénat**

- Abolition, 758, 5369, 5377, 5408, 6396-401, 9886, 10616  
 M. (M. S. Knowles) art. 43, 10651  
*Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-133)  
 Crédits, m. d'adoption, 6800-1  
 Femmes, nomination, 4090, 4093-4  
 Manning, M., ancien premier ministre de l'Alberta, nomination, 43  
 Réforme, 170, 2516, 10654, 10953  
 Robarts, l'hon. John, nomination, 4085  
 Rôle et fonctions, etc., comité, étude, m. (M. Orlikow), 6395-401  
 Sénateurs, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 5210, 5214, 5399, 5435  
*Voir aussi* Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification)  
**Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification) - C-242.**  
 Président du Conseil privé  
 1re l., 5301; 2e l., 5351-9, 5366-78, 5391-412, 5434-47, 5454-65; rapport, 6254-9; 3e l., 6300-6; S.R., 6593  
 Am. (M. Rose), 6254, rejeté, 6258-9  
**Sénat et Chambre des communes, Loi (saint Luc 11:46) - C-247. M. Anderson**  
 1re l., 5765  
**Serments d'office, Loi (prestation) - C-1. Premier ministre**  
 1re l., 1  
**Serré, M. Gaétan (Nickel Belt)**  
 Adresse en réponse, 411-3  
 Aéroports, installations municipales, gestion, 1142, 8036  
 Bilinguisme, programme fédéral-provincial de développement, subventions à l'Ontario, q., 6655  
 Bilinguisme, universités de l'Ontario, subventions spéciales, 5348  
 Canadien National, employés retraités, pensions, 599  
 Canadien National, services-voyageurs, Nord de l'Ontario, 2534, 2659, 3328  
 Citoyenneté, décisions des juges à l'égard des demandes, intervention de fonctionnaires, 4946  
 Conseil des Arts du Canada, bourses de doctorat, dd., 7372

**Serré, M. Gaétan – Suite**

Faune, conservation, mesure législative, 10130

Information Canada, 1317

Langues officielles, districts bilingues, 5529, 5560

Ontario, prêts aux améliorations agricoles, petites entreprises, etc., q., 9405

Pollution, Sudbury, région, 412

Pollution des eaux, rivière Pickereel, acide sulphurique faisant partie d'un convoi du CP, 1968

Rénovation urbaine, Sudbury, q., 7282

Sudbury, aéroport, expansion, 412-3, 8036, 10353

**Service national de placement. Voir** Main-d'oeuvre, centres**Service social**, formation de travailleurs spécialisés, subventions, bourses, etc., q. (M. Orlikow), 9550**Service universitaire canadien outre-mer (SUCO)**

Aide fédérale, q. (M. Robinson), 5304

Anciens membres de la CJC, q. (M. Robinson), 5304

Résolution à l'égard des mouvements de libération de l'Afrique du Sud, q. (M. Robinson), 5304

Williams, Richard et Winsor, Hugh, MM., q. (M. Robinson), 2806

**Sessions du Parlement. Voir** Parlement**Shaheen Natural Resources Co., raffinerie à T.-N.**

Come-By-Chance, T.-N., quai, aménagement, 459, 3739-40, 4162, 4736, 5479-80, q. (M. Carter), 6124-5, 7521-2, 8212

Pollution des eaux, dangers, 527-8, 1233, 1758, q. (M. Carter), 5732

**Sharp, l'hon. Mitchell** (Eglinton; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)

Accord commercial avec la Nouvelle-Zélande, Loi (modification), 950, 2342, 3217-8

Acier, prix, augmentation, 6127

Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement et rapatriement, 6128, 6815, 7292-3

Charte de Victoria, 7210-2, 7293-4

**Affaires extérieures**

Accords conclus par le Canada, dépôt, 2138, 10517

Accords de consultations conclus par le Canada depuis 1953, 6169-70

Accords scientifiques et techniques avec divers pays, q. (M. MacLean), 9286

Diplomates étrangers au Canada, protection, 2665

Ministre du cabinet décrivant le Canada à l'étranger comme un pays uniquement francophone, 8392

Politique, document connu sous le nom "Livre noir", q. (M. Robinson), 2701

Affaires extérieures, ministère, ambassades et missions diplomatiques à l'étranger, 9962, q. (M. MacRae), 10701

Affaires extérieures, ministère, ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2702

Affaires urbaines et logement, département d'Etat, création, 5957, 6662

**Afrique**

Pays francophones, accords avec le Canada, q. (M. Fortin), 2577-8

Politique du Canada, représentations de MM. Pratt et Sanger, qq. (M. Robinson), 2809

**Afrique du Sud**

Apartheid, politique, 4454-5, 9291

Armes et pièces de rechange, embargo sur les exportations, 56, 782, 2402

Commerce avec le Canada, 659, 782, 3230

Doyen anglican de Johannesburg, emprisonnement, 9291

Vente d'armes par la France, 2402, 2488, 2708, 7378

Vente d'armes par la Grande-Bretagne, 140, 2264-5, 2488, 2708

Hélicoptères Wasp, 3608, 3708

**Agence canadienne de développement international**

Contrats, adjudication, politique, q. (M. Orlikow), 7597

Directeur, M. Paul Gérin-Lajoie, 909, q. (M. Tétrault), 3026, q. (M. Dionne), 9405

Distribution ou aide à la fabrication de DDT et de DDD, q. (M. Anderson), 7287

Personnel, traitement, q. (M. Dionne), 9405-6

Programme, coût pour 1968-9, q. (M. Tétrault), 3026-7

Sanger, M. Clyde, conseiller en communications, traitement, q. (M. Robinson), 3604

**Aide extérieure**

Contribution du Canada, q. (M. A. Lambert), 2809, 4686, 5986

Expédition par des courriers canadiens plutôt que new-yorkais, 10168

Plan de Colombo, q. (M. Robinson), 10159, qq. (M. Robinson), 10700

Victimes d'une guerre civile, 7215, 8071

Air Canada et Canadien National, mises à pied, 2893-4

Alaska, route, 6664, 7660, 8390-1

Allemagne de l'Est, admission à l'ONU, 9528

**Sharp, l'hon. Mitchell** — Suite

- Allemagne de l'Est, reconnaissance et échanges commerciaux, 2820, 10399  
 Allemagne de l'Ouest, traité avec l'Union soviétique et la Pologne, 1879, 1916-7, 1918, 10383  
 Allocations familiales, 2890  
 Allusions à M. Sharp, 3077-8, 3088, 3091, 5010  
   Visite en Allemagne de l'Ouest, 2113  
 Antilles, aide financière du Canada, q. (M. Robinson), 3370  
 Arctique, archipel, souveraineté, pollution des eaux, etc., 8854, 9031  
 Argentia, T.-N., base américaine, fermeture, q. (M. Carter), 2357, 2369  
 Argentine, prêt pour l'aménagement hydro-électrique de Salto Grande, 4686  
 Armes atomiques  
   Chine communiste, essai dans l'atmosphère, 9757, 9877, 9959  
   Essais, interdiction, 3286, 8858, 9111, 9528  
   Essais au fond des mers, interdiction, accord, 3286  
   Essais souterrains par les E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, 2939-40, 3286, 4569, 4684, 5347, 5433, 6662, 7380, 7661, 7838, 7981, 8512-3, 8665, 8988, 9294, 9311-2, 9877  
     Décision du président Nixon de procéder le 6 novembre 1971, 9073, 9082-3, 9111, 9150  
     Et tous les essais nucléaires, interdiction, m., 8735-6  
     Zone de contrôle de 50 milles, violation du droit de la mer, 9293  
   Essais souterrains par les E.-U. dans le Nevada, 9961  
   Essais souterrains par l'Union soviétique, 8184, 9110, 9959, 10858  
   France, essais dans l'atmosphère, 9293, 9415  
 Armes chimiques et bactériologiques, déclaration du délégué canadien, M. G. Ignatieff, devant le premier comité de l'Assemblée générale de l'ONU, dépôt, 9638  
 Armes chimiques et bactériologiques, gaz innervant, déversement dans l'Atlantique par les E.-U., q. (M. F. Howard), 1676  
 Assistance publique, régime, 2401, 2442, 2841, 2888-9, 2894, 5953, 6160, 7946  
 Assurance-chômage, 2442-3, 2483-4, 2657-8, 2842, 2889-90  
 Auberges de la jeunesse, manèges militaires, utilisation, 3943  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 8590, 9150-1, 9309, 9762-3, 9915, 10066, 10097  
 Bagguley, M. David, accident mortel en Italie, retard de l'ambassade à informer les parents, 8099  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 6160-1  
 Bangla Desh  
   Atrocités commises, 10614  
   Reconnaissance, attitude du Canada, 10163, 10486, 10526, 10614, 10705  
   Réfugiés en Inde, rapatriement, assistance, etc., 10705, 10817  
   Sheik Mujibur Rahman, libération, 10614  
 Banque d'expansion interaméricaine, q. (M. Robinson), 9954  
 Banque Mercantile du Canada, propriété canadienne et capitalisation, nouvel arrangement, 2266-7  
 Barbade, mission diplomatique canadienne, 3829  
 Belgique, science et technologie, accord avec le Canada, 5340  
 Bell Canada, tarifs, augmentation, 9407-8  
 Bois de pâte et papier, industrie, enquête du service antitrust des E.-U., 4680  
 Botswana, prêt du Canada, taux d'intérêt, remboursement, q. (M. Rodrigue), 2578  
 Canada-E.-U., comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 1289  
   Communiqué, dépôt, 1455  
 Canada-E.-U., relations  
   Affaires extérieures, comité, rapport, 2897  
   Entretiens Trudeau-Nixon à Washington, 10063, 10100, 10166  
   Griefs entre les deux pays, listes, négociations, etc., 8590-1, 8596, 8665, 9601  
   M. (M. Macquarrie), 9308-12  
   Réunions, commerce, etc., 9558-9, 9601, 9643  
   Revision, 8511-2  
 Canada-Japon, comité ministériel, réunion à Toronto, 7837-8  
   Communiqué, dépôt, 7829  
 Canada-Mexique, comité ministériel, réunion à Ottawa, 8886  
   Communiqué, dépôt, 8993  
 Canadiens victimes d'un accident mortel en Espagne, rapatriement des corps, assistance, 8096  
 Centre canadien de recherches pour le développement international, Conseil, composition, q. (M. Godin), 2703  
 Centre canadien de recherches pour le développement international, projets approuvés et fonds alloués, q. (M. Lewis), 7152

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

- Céréales, 5475, 6161, 7942, 7945, 9523
  - Accord international sur le blé, négociations, 1890
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4851-2
- Chine communiste
  - Admission à l'ONU, 54, 8071, 9112, 9309-11
  - Résolution de l'Albanie, 8516, dépôt, 8579
  - Ambassadeur du Canada, nomination, 3943
  - Commerce avec le Canada, 9408
  - Privilèges refusés aux représentants des journaux canadiens, 7945
  - Projet de libération de la Chine nationaliste, position du Canada, 9603
  - Reconnaissance et relations diplomatiques avec, 49-50, 5982, 7945, 9310-1
- Chine nationaliste
  - Expulsion d'étudiants canadiens, 8516
  - Prêts du Canada, remboursement, etc., q. (M. Rodrigue), 9640
  - Relations commerciales avec le Canada, 9153
  - Statut au sein de l'ONU, 8071, 9033, 9114, 9526
- Chômage, 2658, 2935, 3326, 5857, 6157, 6811, 9647, 10099
  - Colombie-Britannique, 2660-1
  - Jeunes, conférence du Conseil canadien du progrès social, 2658
  - Mesures pour parer à la situation, 2264, 2310, 2398, 2401, 2403-4, 2441, 2443, 2488, 2532, 2534, 2841-2, 2889, 3191, 7706, 7941, 10165
  - Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, aide d'urgence aux municipalités, 2617
  - Québec, 2443
  - Renseignements aux chômeurs sur les emplois vacants, 9522
  - Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9519
  - Répartition des crédits, méthode de calcul, dépôt, 9950
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 1472, 2311-2, 7374, 10384, 10738
- Colza, vente au Marché commun européen, 10384, 10708
- Commerce
  - Etats-Unis, bill du Congrès sur le contingentement des importations, attitude du Canada, etc., 1473
  - Europe occidentale et Grande-Bretagne, 9672
  - Exportations, 6773, 8591
  - Guerre commerciale possible, entretiens internationaux, 7709
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, recommandations, mise en vigueur, 2267, 4858
- Commonwealth, Canada, position, 2362, 2488
- Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique Sud, 3608, 3708, 3998
- Conférence de la Haye sur le droit international privé, q. (M. Fortin), 2478
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapore, 140, 2584
- Constitution, comité, 7293
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de février, 3143, 3325
- Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5479, 5733-4, 5895-6, 5956, 6074, 6077, 6128
- Corée du Nord et Corée du Sud, pacte de non-agression, q. (M. Robinson), 2099-100
- Corporation de développement du Canada, établissement, 2309
- Corporations, déclarations non soumises, amendes, 2847
- Crédit social, théorie, 4857
- Défense, patrouille anti-sous-marine sur la côte ouest, 2582
- Dépenses électorales, comité, recommandations, 6664
- Désarmement, conférence sur les armes biologiques et chimiques, 4898-9
- Documents secrets, 9556, 9559, 9645
  - Publication non autorisée, enquête, 10167
- Dollar canadien, taux de change, 9559, 9643, 10394, 10398
- Drogues, marijuana, culture aux environs de Toronto, enquête, 7216
- Drogues psychotropiques, 420
- Droit de la mer, conférence, convocation, 998, 1919-20, 5478, 8185, 8514
- Droits d'auteur, dispositions de la loi américaine visant la fabrication, 8590, 9601
- Eaux territoriales
  - Droits traditionnels conférés par traités, 3998
  - Entrée Dixon, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7978
  - France, îles Saint-Pierre et Miquelon, pourparlers, 998, 1919, 3330, 5988-9, 8185
  - Interdiction aux chalutiers de plus de 65 pieds de longueur, 3917
  - "Lignes de fermeture des pêches", délimitation, 424, 999

**Sharp, l'hon. Mitchell – Suite**

## Eaux territoriales – Suite

- Massachusetts, Etat, législation concernant les zones de pêche et de contrôle de pollution, 9872, 9876, 10066
- Plateau continental, 8185, 8514, 9294, 9919
- Suppression progressive de la pêche avec certains pays, négociations, 5346, 10617, 10711-2
- Economie nationale, expansion et développement, 3188-9, 5955
- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 7941, 9413, 9558, 9560
- Eddy, E.B. Company, pollution des eaux, 7440-1
- Education, cours de gestion d'entreprise, 5854, 6163
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 1289, 1314, 1468-9, 2614, 2757, 3609, 9406-7, 9524-5, 9602
- Energie, ressources, politique nationale, 3940
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7703, 9554-5, 10102
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7948, 8590-1, 8988, 9084, 9311, 9558-60, 9644, 10384, 10398
- Entretiens canado-japonais, 7832-3, 7837-8
- Marché commun européen, position, propositions des E.-U., 10394
- Subventions de soutien de l'emploi, 7703, 9085
- Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 5001
- Etudiants, emploi d'été, 2446, 3148, 3909-11, 3994, 6164
- Finances, E.-U., balance des paiements, difficultés, etc., 9084-5
- Finances, situation internationale, position du Marché commun européen, propositions des E.-U., 10384, 10394
- Finances, situation internationale, réunion du groupe des Dix à Rome, 9559
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2705-7, 2843-4
- Fonds monétaire international, droits spéciaux de tirage, utilisation au financement du développement, q. (M. Fairweather), 3478
- Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 2270
- Forces canadiennes, propos du premier ministre à l'émission *Weekend*, 5901
- France
  - Aide à l'enseignement du français au Manitoba, 2009
  - Ambassade du Canada à Paris, personnel, présumée incapacité de parler anglais, 6812
  - Ecole de formation à la fonction publique à Bordeaux, subvention, 2755
  - Maison du Canada à Paris, occupation par des étudiants québécois, 427
- Front de libération du Québec, 779
  - Ambassades étrangères, rapports, 423
  - Enlèvements, 551, 6129
  - Entraînement à l'étranger, 426
  - Ravisseurs de James R. Cross, exil à Cuba, 1888-9, 1892, 1918
- Georges Bank, différend avec les E.-U. au sujet de la souveraineté, etc., 3194, 3329-30, 3487, 4855
- Ghana, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1997
- Goose Bay, base américaine, licenciements, utilisation future des installations, etc., 2616, 2667
- Grands lacs, pollution des eaux, Commission mixte internationale, rapport final, dépôt, 2391-2
- Grands lacs, pollution des eaux, contrôle, accord canado-américain, etc., 6649, 6657, 8773, 9310, 10711
- Grands lacs, pollution des eaux, discussions avec les E.-U., 1315, 2391, 4813, 5856, 6134, 6161
- Grèce, restauration des institutions libres, intervention de l'OTAN, position du Canada, 10100, 10384
- Grèce, statut au sein de l'OTAN, 1893
- Guyane, résidence du haut commissaire canadien, lapidation, 5432
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 3189
- Hôtel de la Monnaie, 5988
- Immigrants, Tchécoslovaques, chantage exercé sur, 2365
- Immigration
  - Agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, entente, 5961
  - Etats-Unis, restrictions, 8590
  - Etrangers entrant illicitement aux Etats-Unis par le Canada, 9917
  - Pologne, parents de réfugiés au Canada, 2365
  - Rhodésie du Sud, cas des détenteurs de passeports, q. (M. Robinson), 2255
- Inde
  - Centrale hydro-électrique d'Idikke, aide du Canada, q. (M. Mazankowski), 1174
  - Dettes envers le Canada, q. (M. Fortin), 3026
  - Plutonium PU-239, fabrication, 2587
  - Raz de marée, assistance, 9203, 9325, 9410

**Sharp, l'hon. Mitchell – Suite**

- Industries, filiales de sociétés étrangères, rapport Watkins, recommandations, 7708  
 Industries, rationalisation, 2531  
 Inflation, mesures anti-inflationnistes, 5734  
 Intérêt, taux, 7942  
 Invalides, pensions, réduction au Québec, 6771  
 Investissements, capitaux canadiens, expansion de filiales américaines, 2533  
 Investissements, capitaux étrangers, 2309, 2896-7, 4680, 4854, 5851, 7832, 9554, 9556, 9558, 9641-2, 9644  
   Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9594-5, 9599-601, 9641-4  
   Etudes et documents de travail du cabinet, 9554, 9556-7  
   Organisme de contrôle, 9555, 9641-2  
   Rapport Gray, 9553, 9556-7, 9642-4  
 Israël et pays arabes, conflit, 779, 1185  
   Jordanie, aide du Canada, q. (M. Macquarrie), 1996-7  
   Négociations, mission Jarring, 3614, 4849, 10066  
   Réfugiés arabes, etc., assistance, programme de l'UNWRA, 1313  
   République arabe unie, résolution à l'ONU, position du Canada, 10615  
   Résolution de l'ONU relative à la reprise des pourparlers de paix, attitude du Canada, 1470  
   Résolution no 242 adoptée en 1967 par le Conseil de sécurité de l'ONU, q. (M. Yewchuk), 7618, 8883, 10066  
 Japon, exportations du Canada, 7837-8  
 Jeunes voyageurs, transport gratuit par autobus, 2272, 2539  
 Jeunesse, conférence du Council of Social Development on Student Employment and Transient Youth Service, 3994  
 Langues officielles, Conseil consultatif des districts bilingues, rapport, dépôt, 5470  
 Machias Seal, île, revendications des E.-U., attitude du Canada, 7977  
 Malaise social, émeutes, 2621  
 Malaisie, prêt accordé par le Canada, taux d'intérêt et remboursement, q. (M. Rodrigue), 9517  
 Malaisie, problèmes, discussions entre le Canada et la Chine communiste, 909  
 Marché commun européen, 1879-80, 1890, 1916, 5339-40, 9673, 10384  
 Maroc, aide conjointe du Canada et du Québec, 2895  
 Ministres de la Santé, conférence fédérale-provinciale, 2401, 2442, 2617, 2620, 2658, 2841, 2888-9  
 Mongrain, M. Joseph A., décès, 2248  
 Montréal, Maison du chômeur, aide fédérale, 5741  
 Montréal, Terre des Hommes, musée ethnique, intervention de l'ambassadeur soviétique, 7519  
 Municipalités, déneigement, assistance, 3994  
 Naissances, contrôle, programme de l'ONU et Association internationale de planification familiale, q. (Mme MacInnis), 1356  
 Nations Unies  
   Assemblée générale, projet de réunion à Genève, 4808-9  
   Charte, revision, q. (M. Fairweather), 3607-8  
   Contribution financière du Canada, q. (M. A. Lambert), 7153  
   Cour internationale de justice de la Haye, contribution du Canada, q. (M. Robinson), 5025-6  
   Financement, situation, propositions du Canada, pays en défaut, Union soviétique, etc., 7978  
   Langue française, utilisation, 1894  
   Mission permanente canadienne, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 7153  
   Office de secours et de travaux (UNWRA), contribution du Canada, q. (M. Macquarrie), 1996  
   Organismes établis au Canada, q. (M. Robinson), 7511  
   Secrétaire général, successeur de U Thant, nomination, 7978  
 Navigation, pétrolier libérien attaqué dans le détroit de Bab El-Mandeb, 7299  
 Navires de pêche, protection des navires canadiens contre le harcèlement de la garde côtière américaine, 5988  
 Navires de pêche, saisie sur le lac Erié par les E.-U., 2113  
 Nigéria, dettes envers le Canada, q. (M. Robinson), 1997  
 NORAD, Canada, engagements, 6170  
 Nouvelle-Ecosse, services fédéraux, projet d'élimination, moratoire, 4856  
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification, 3514  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, retrait ou remplacement, 2265-6, 2892  
   Lettre au premier ministre du Québec, dépôt, 5725  
 Organisation de coopération et de développement économiques, réunion ministérielle à Paris, compte rendu et dépôt du communiqué, 6650  
 Organisation des Etats américains, q. (M. Macquarrie), 9403-4

**Sharp, l'hon. Mitchell — Suite**

- Organisation panaméricaine de la santé, q. (M. Macquarrie), 9403-4  
 Organismes internationaux, contribution du Canada, q. (M. Robinson), 9954  
 OTAN  
 Canada, engagements, 1890, 1893, 6170, 10099, 10263  
 Opérations navales dans la Méditerranée, intervention de Malte, etc., 7377  
 Réduction des forces, attitude de l'Union soviétique, 5956, 5981-2, 5988, 6078, 6205, 6649-50, 10384  
 Relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 1879-80, 1919, 6649, 6170, 9310, 10383-4  
 Réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1970, compte rendu, 1879-80  
 Réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1971, 10099  
 Compte rendu et dépôt du communiqué, 10383-4  
 Réunion ministérielle à Lisbonne, 5988  
 Compte rendu et dépôt du communiqué, 6649-50  
 Ouganda, régime militaire, sécurité des Canadiens, reconnaissance, etc., 2755, 3036  
 Pakistan  
 Aide au développement, 6077, 6127, 6775, 7215  
 Armes canadiennes, expédition ou chargement à bord du Padma, interdiction, 7373, 7437, 7518  
 Cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1186, 1288-9, 1312, 1475, 5346  
 Et Inde, conflit, 9116, 9873, 9960, 10162, 10217, 10525  
 Avion canadien Hercules destiné à l'évacuation du personnel de l'ONU, etc., atterrissage à Dacca, 10155, 10265  
 Canadiens, sécurité, évacuation, etc., 9960, 10155, 10216-7, 10267  
 Déclaration, 10155-6  
 Force du maintien de la paix, participation du Canada, 10163  
 Nations Unies, intervention, 10155, 10162, 10267, 10486  
 Pakistan oriental, guerre civile  
 Aide aux civils, etc., 4685, 4899, 4993, 5345-6, 5474, 6649, 6659, 10163  
 Entretiens à l'ONU et avec le ministre des Affaires étrangères de l'Inde, 6649, 6659  
 Génocide, massacres, etc., 4853, 5475, 6774, 6813  
 Note du premier ministre de l'Inde, Mme Gandhi, 6663  
 Opérations de secours de l'ONU, contribution du Canada, 7868-9  
 Réfugiés, accueil au Canada, 6161  
 Réfugiés en Inde, assistance, 5852-3, 6032, 6070, 6074-5, 6127, 6649, 6659, 6714, 6774-5, 7215, q. (M. Brewin), 7508, 10155-6, 10163, 10218, 10817  
 Contribution de \$2 millions, 6154, 6714  
 Contribution supplémentaire de \$18 millions, 9635-6, 10486, 10614, 10705  
 Règlement, démarches, attitude du Canada, 4685, 4853, 4899, 4993, 5345-6, 5475, 6032, 6070, 6075, 6154, 6658, 6714, 6774-5, 6813  
 Sécurité des Canadiens, 4685, 4899  
 Passeports, amélioration au moyen des techniques de l'ordinateur, groupe d'étude de l'OACI, q. (M. Forrestall), 772  
 Passeports, bureau régional, établissement dans les provinces de l'Atlantique, 6816  
 Passeports, émission à Elmer Hill, Indien Mohawk, 7946  
 Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, admission du Québec comme gouvernement participant, accord, dépôt, 8579  
 Pays francophones, Agence de coopération culturelle et technique, réunion d'octobre à Ottawa et Québec, statut du Québec, etc., 7947, 8392, 8596  
 Pearson, le très hon. et M. Bryce, renseignements divulgués en 1954 concernant le projet "Deep Freeze", 6115-6  
 Pêcheries  
 Accord canado-danois, 10492, 10617, 10768  
 Matériel de pêche, T.-N., dommages causés par les chalutiers étrangers, 3737, 3741  
 Prises d'espèces andrones en haute mer, position du Canada, 9645  
 Traités et accords avec divers pays, ratification par le Parlement, 10617, 10711-2  
 Pembina, rivière, construction d'un barrage, 5432  
 Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5897  
 Pension de vieillesse, 7941  
 Pétrole et gaz  
 Alaska, transport par trains-blocs, 6657  
 Est du Canada, cessation possible des approvisionnement d'outre-mer, stock d'urgence, 3190  
 Exportations aux E.-U., 1469-70, 9407, 9524-5, 9915-6

**Sharp, l'hon. Mitchell – Suite**

## Pétrole et gaz – Suite

- Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 2891-2, 3063, 3196, 3232, 3379, 3487, 3515, 3609, 3710, 3915, 3939, 4685, 4994-5, 8513, 9604
- Entretiens avec le secrétaire d'Etat américain en juin à Washington, 5856, 6134, 6161, 6649, 6656-7, 7436-7
- Juan de Fuca et Georgie, détroits, utilisation, opposition du Canada, 6161, 6649, 6656-7, 7215, 7515, 7661, 7709
  - Correspondance avec le secrétaire d'Etat des E.-U., 7948
  - Réunion canado-américaine à Washington, 5347, 5427-8, 5472-4, 5856, 6134
  - Rapport à la Chambre, 5470-1
  - Risques de pollution, évaluation, études, etc., 5470-1, 5856
  - Tracé de remplacement, pourparlers canado-américains, 7437
- Phoques, chasse, traité canado-norvégien, 10067, 10103-4, 10711-2
- Dépôt, 10099
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 2614, 2848, 3379, 3609, 3710, 3939, 3993, 4567, 4598, 5473, 6649, 7709, 8184
- Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3190
- Pipe-line, trans-Alaska, 2848, 3232-3, 3609, 3939, 3946, 3993, 10166
- Pollution, conférence à Stockholm en 1972, q. (Mme MacInnis), 4242-3
- Pollution de l'air, région de Samia-Windsor, entretiens canado-américains, 3066
- Pollution de l'environnement, comité, rapport, 7300, q. (M. Macquarrie), 8984
- Pollution des eaux, Atlantic Richfield Company des E.-U., 9876
- Pollution des eaux, pétrole, études conjointes canado-américaines, 6649, 6657
- Pont, lac Erié et l'Etat de l'Ohio, études, q. (M. Thompson), 1278
- Pont Blue Water, Administration, rapport des recettes et dépenses, q. (M. McCutcheon), 6121
- Pont Fort-Falls, Administration, Loi, 7271, 7356
- Portugal, intervention en Guinée, statut au sein de l'OTAN, 1893, 2448, 2849
- Portugal, politique coloniale en Afrique, 6650
- Prix et salaires, blocage aux E.-U., 7702-3
- Prix et salaires, contrôle, 5852, 5858, 6031, 6072, 6156-8
- Produits agricoles, commerce interprovincial, 3193, 5897-8, 6074
- Produits agricoles et forestiers, vente au Marché commun européen, 10384
- Provinces de l'Atlantique, conseil des premiers ministres, création, 2820
- Québec, malaise politique, mesures susceptibles d'enrayer les causes, etc., 2443
- Radiodiffusion, juridiction, 9922
- Régions désignées, industries non polluantes, subventions, 6774
- Relations fédérales-provinciales, programmes établis (arrangements provisoires), 7294
- Ressources marines, conservation, 5478
- Revenu annuel garanti, 2888-9, 6710
- Revenu familial garanti, régime, 10100
- Rhodésie
  - Admission à l'ONU, reconnaissance, etc., attitude du Canada, qq. (M. Robinson), 2809
  - Indépendance, accord avec la Grande-Bretagne, 9872, 9877, 10041-2
  - Sanctions économiques, attitude du Canada, 5640, 9872
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, etc., 6130
- Saint-Laurent, voie maritime, péage, 2618
- Satellites de télécommunications, projet Menini, négociations France-Québec, 2537, 2661, 3035
- Saumon de l'Atlantique, pêche en haute mer, interdiction, 10767
- Sécurité nationale, service secret civil, 2890-1
- Sécurité sociale, programmes, 7211-2
- Service universitaire canadien outre-mer, q. (M. Robinson), 2806
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 1311, 2144
  - Commission mixte internationale, enquête, 4996, 6663, 9677
  - Texte de la demande du Canada et des E.-U., dépôt, 4985-6
  - Discours du ministre de l'Environnement à Edmonton, 7218
- Solliciteur général, démission de M. McIlraith et nomination de M. Goyer, communiqué de presse et correspondance, dépôt, 2249
- Springhill, houilleurs établis en Pennsylvanie, E.-U., menace d'expulsion, assistance, etc., 7377, 7442-3
- Tanzanie, dette envers le Canada, q. (M. Robinson), 1461
- Textile, industrie, 2892

**Sharp, l'hon. Mitchell** — Suite

## Transports aériens

Canada-Israël, accord, dépôt, 3361

Chine communiste, négociations avec, 2584

## Piraterie

Avion d'Air Canada détourné vers Cuba, extradition du pirate, 10815

Convention de La Haye, position du Canada, 7706

Traité d'extradition canado-cubain, 10765

Service intérieur des lignes canadiennes, 5957

Travail, juridiction, différend avec les provinces, 5902

Trudeau, M., mariage, voeux de bonheur, 3983

Trudeau, M., voyage en Union soviétique, 5738, 5956, 6029-30

Communiqué, dépôt, 6154

Turquie, prêts de développement, q. (M. Robinson), 10482

UNESCO, accord de Florence, adhésion du Canada, q. (M. Fairweather), 7510

UNICEF, Canada, participation, 551

## Union soviétique

Commerce avec le Canada, 8854, 9408

Consultations, accord avec le Canada, 5956-7, 5982, 6030, 6073, 6127

Dépôt, 5981

M. (M. Macquarrie), 6169-71

Echanges généraux, accord avec le Canada, 8853

Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, 3913, 3916, 5857, 6030, q. (M. Brewin), 8628, 8854, 10882

Navires de guerre dans l'océan Indien, 2486

Ukraine, échanges de consuls généraux avec le Canada, 5956, 8854

Vote libre des peuples asservis, 5956

Zalmanson, Mlle Silva, condamnation aux travaux forcés, soins médicaux, 9203

Universités, cours à l'année longue, 3910

Uranium, exportations aux E.-U., 1469, 8590, 9601

Uranium, vente au Pakistan et à l'Inde, restrictions quant à l'utilisation, 2266

## Vietnam, guerre

Bombardements par les E.-U. au Vietnam, au Cambodge et au Laos, 2938

Bombardements par les E.-U. au Vietnam du Nord, 10768

Commission internationale de contrôle, 3137, 3326

Seaborn, M. Blair, messages américains transmis à Hanoi en 1964-5, 6706-7, 6770-1, 6803-5, 6812

Conférence de Genève de 1954, reconvoction, 3144

Documents secrets du Pentagone, publication, 7442

Etats-Unis, retrait des troupes, 3828

Laos, invasion par les troupes sud-vietnamiennes, appui de l'aviation des E.-U., 2978, 3032, 3062

Commission internationale de contrôle, enquête, 3137, 3144, 3326, 3946

Nations Unies, étude, 3144

Vietnam du Nord, aide du Canada, 5432

Vivres, prix, 6709

Voyage en Afrique, 599, 3943-4, 4043

Compte rendu à la Chambre, 4454-5

Voyage en Europe, compte rendu à la Chambre, 1879-80, 5339-40

Yougoslavie, président Tito, visite au Canada, communiqué, dépôt, 9401

Zambie, mission diplomatique canadienne, 3829

Zambie, transport aérien de maïs, participation canadienne, 4778

**Shubenacadie, rivière**, pont ou chaussée. Voir Nouvelle-Ecosse**Simpson, M. Robert** (Churchill)

Aéroports locaux, dépenses par province, q., 6768

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9857-9

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 9083

Céréales, expédition, Churchill, 1497, 6022, 6147-8, 7164

## Churchill, Man.

Base d'approvisionnement de l'Etat pour les collectivités du Nord, aménagement, 3915

Parc ou réserve pour les ours polaires, création, 957

Port, administration, 395

Port, installations pour la manutention des céréales et des graines oléagineuses, aménagement, 5556-7, 6147-8

Réaménagement urbain, 457, 3330, 5478, 8664

Comités, système, 9858

**Simpson, M. Robert – Suite**

- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6022, 6147-8
- Etudiants, emploi d'été, 4471
- “Perspectives-Jeunesse”, programme, 10262
- Forces canadiennes, cadets, 8636-7
- Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1760, 1893
- Grèves et différends, Hudson Bay Mining and Smelting Company, 3248, 4251, 4777-8, 5740, 6813
- Home Oil Company Ltd., achat par le gouvernement, négociations, etc., 4514
- Impôt sur le revenu, q., 3606, 9560
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9705-7, 9838-9
- Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 10046, 10066
- Indiens, Loi (droits de chasse et de pêche), 389
- Indiens, télévision, Norway House et Cross Lake, Man., services, 9672, 9859
- Indiens, terres, traités et droits, réclamations, correspondance avec M. L. Barber, m. (M. F. Howard) documents, 5578-9
- Langues officielles, districts bilingues, 5597-8
- Ministères, décentralisation, 8769
- Navigation, eaux couvertes de glace, entretiens avec les sociétés d'assurances, 4416
- “Nouveau départ”, programme, Le Pas, Man., q., 773, 6130
- Pêcheries, pollution des eaux par le mercure, 1412-3, 1633, 1969, 10457
- Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3946
- Pollution des eaux, Churchill Forest Industries du Manitoba, 3570, 9474
- Postes, anciens employés de Lapalme Transport Inc., offre d'emploi, 1093
- Postes, ministère, maîtres de poste, traitement, 8036
- Recensement national, 5961-2, 6077, 6534, 6563
- Régions désignées, Manitoba, 1585, 9527
- Réserves indiennes, logements, programme, 2584, 2894, 2979, 4859
- Sports, centre de loisirs à Flin Flon et Astroturf à Winnipeg, aménagement, 8099
- Sports, équipe de curling du Manitoba, 4026
- Sports, hockey, participation d'équipes canadiennes aux tournois internationaux, 10490
- Union soviétique, président Kossyguine, visite au Canada, 7662
- Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4571
- Yukon, minéraux, Loi, 5191-2

**Sinistres**

- Aide fédérale, conditions, 6297-8
- Bureau d'organisation des programmes d'urgence, établissement, 1289
- Voir aussi Asbestos, P.Q.; Pakistan; Saint-Jean-Vianney, P.Q.

**Sismologie**, études effectuées par des navires des E.-U. dans les eaux canadiennes, 4512, 4646, 7830**Skagit, rivière** en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, barrage, etc., 66, 598-9, 827, 1311, 1415, 1453-4, 1542-3, 1586, 1757, 2112, 2144, 2268, 2486-7, 2712, q. (Mme MacInnis), 2810, 3045-7, 3074, q. (Mme MacInnis), 3697, 3789, 4351, 4572, 6663

Commission mixte internationale, enquête, 4986-7, 4995-6, 5899, 6662-3, 6867, 7627, 9677

Rapport “Environmental and Ecological Consequences, etc.”, dépôt et déclaration du ministre, 10561-2

Texte de la demande du Canada et des E.-U., dépôt, 4985-6

Critique de la planification par le ministre de l'Environnement à Edmonton, 7218

Démarches du Canada auprès de la Federal Power Commission à Washington, 4995

M. (M. Rose) art. 43, 108

MM. (M. Harding) art. 43, 7152, 7270-1, 7320

**Skeena, circonscription**, population, Indiens, éducation, emploi, etc., q. (M. F. Howard), 2356-7**Skoberg, M. John** (Moose Jaw)

Adresse en réponse, 443-8

Aéroports, installations municipales, politique, 10348

Aéroports, passage en douane, préposés, m. (M. Pringle), 4485

Afrique du Sud, politique d'apartheid, 9324, 9911-2

Agriculture, Saskatchewan, culture des terres irriguées et terres sèches, étude sur la rentabilité, q., 3371

Air Canada, avions commandés ou en réserve, q., 988, 4722

Air Canada, services de réservation, 9918

Aliments et drogues, Loi (savons, peintures, détersifs, etc.), 5497-8

Approvisionnement et Services, ministère, rapports des experts *Peat, Marwick, etc.* pour le ministère de la Production de défense

Gestion efficace pour l'acquisition de matériel, m. documents, 4564

Planification, budgétisation et programmation des directions, m. documents, 4564

Programme d'amélioration pour la gestion de projets, m. documents, 4563-4

## Skoberg, M. John — Suite

- Auberges de la jeunesse, 6208  
 Automobiles et routes, sécurité, qq., 865-6  
     Voitures défectueuses, rappel, 10200  
 Autos-neige, règlements de sécurité, q., 865  
 Avions STOL, 8733  
 Avions supersoniques, interdiction dans l'espace aérien du Canada, 4510, 4721-2  
 Bovins engraisés à l'hormone DES, embargo sur l'importation, 6299  
 Budget supplémentaire, 2519-22  
 Canadien National  
     Accident à Rivers, enquête, m. documents, 648  
     Accident dans la vallée du Fraser, enquête, 3568, 5837  
     Employés retraités, pensions, 876, 1401, 2112  
     Grand lac des Esclaves, construction, 116  
     Navires, immatriculation, q., 8983  
     Pensions, caisse, m. documents, 1683  
     Pensions, régime, correspondance avec le ministre des Transports, mm. documents, 3702  
     Salaire minimum, 875-6, 1401, 5269, 8071  
     Service-voyageurs, Ottawa-Montréal, 2713, 3014-5  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 3182  
 Canadien Pacifique, pensions, régime, q., 646, 957, 2622, 5592-3  
 Canadien Pacifique, *The Canadian*, 444-5, 4418, 8733  
 Central-Del Rio Oils Limited, Loi, 5365, 8685-7, 9130  
 Céréales  
     Accord international sur le blé de 1967, nouvel arrangement, négociations, m. art. 43, 3277, 3611  
     Contingents de livraisons, 444  
     Emblavures, réduction, programme LIFT, q., 6521  
     Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 824, 5664, q., 7596, m.  
         (M. Woolliams), 7919-20, 8039, 8391, 8394, 8453, 8732  
     Expédition, Thunder Bay ou Vancouver, frais de transport, q., 2098  
     Expédition, Vancouver, ralentissement, 3616, 4283-4  
     Exportations, stimulation, etc., 5534-5, 5664, 5881  
     Manutention et transport, étude, rapport, 9962, 10310, 10806-7  
     Orge, contingents de livraison, 4252  
     Orge, livraisons de 1969-70, ventes à terme et prix, 3146  
     Stabilisation du revenu, programme, 2522, 3033, 3824, 5654, 5661-4, 7261-2, 7919, 8391, 8405, 8479,  
         8553, 8732  
     Vente aux enchères en divers point du pays, légalité, 5879  
 Chambre des communes, système d'amplification, 9117  
 Chemins de fer  
     Différend, mécaniciens de locomotive, 4680-1  
         M. art. 26, 4679  
     Différend, négociations avec les syndicats de métiers, 2585  
     Services-voyageurs, 444-7, 1049, 2521  
     Vallée du Fraser, sécurité de la circulation, enquête, 4983-4, m. art. 43, 4989  
 Chemins de fer, Loi (rapport des accidents), 387, 5837-8  
 Chômage, augmentation, mesures pour parer à la situation, 1047, 2519-22  
 Code canadien du travail, normes, compte d'ordre, q., 4557-8, 5270  
 Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5269-71  
 Code canadien du travail, sécurité, Loi (ouvriers des chantiers maritimes), 387, 3593-4, 3598  
 Colza, lutte contre les vers légionnaires Bertha, 7552, m. documents, 9081, m. documents, 9288  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5879-82, 6216  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6319  
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, terrains du rétablissement agricole des Prairies,  
     vente, 2314-5  
 Corporations et syndicats ouvriers, déclarations, correspondance, m. documents, 7620  
 Corporations filiales canadiennes, rapport de M. H.R. Kemp, m. documents, 2360  
 Crédit agricole, remboursement, 10399  
 Défense, équipement, *HMCS Bonaventure*, q., 646  
 Défense nationale, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3574, 3663, 3862, 4210  
 De Havilland Aircraft of Canada Ltd., assistance, avions ADAC, etc., q., 3476  
 Développement régional, subventions, Loi (modification), 2237-8  
 Drogues, placement par la police à Moose Jaw, enquête, 2114, 2405, 2663

## Skoberg, M. John — Suite

- Economie nationale, m. (M. Benson), 8732-4  
 Edmonton, aéroport international, grève des pompiers, 6248  
 Élévateurs de grains, étude entreprise par M. J.J. Harris de la Commission canadienne des grains, etc., q., 6656  
 Élévateurs de grains, utilisation, 397, 5881-2  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 8212-3, 8259-60  
 Emplois vacants, enquête, 10746  
 Énergie, Mines et Ressources, ministère  
   Direction de la politique et de la planification, évaluation quantitative, rapport des experts Operation Research Industries Limited, m. documents, 3701  
   Ressources hydrauliques et pollution de l'eau, rapport de l'expert M. G.-G. Chamailard, m. documents, 3700-1  
 Environnement canadien, semaine nationale, Loi, 2695  
 États-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 8138, 8259-61  
 Étudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 5155, dd., 7619  
 Étudiants, emploi d'été, programme "Perspectives-Jeunesse", q., 10387  
 Fermes, unités rentables, programme, 3824, 5662-4, 8101, 8451  
 Fermes familiales, 3033, 3081, 3467-8  
 Fonction publique, Commission, compétence dans les décisions concernant la loi sur l'emploi dans la fonction publique, q., 2258  
 Formation professionnelle des adultes, 10745-6  
 Gouvernement, contrats, adjudication sans appels de soumissions, 5390, 5588-9  
 Gouvernement, contrats, experts-conseils Kates, Peat et Marwick, dd., 5217  
 Gouvernement, ministères, agences et organismes, experts-conseils, dd., 7512  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3049-50, 3054, 3072-3, 3435-6  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5533-6  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5653-4, 5661-4, 7261-2, 8039-41, 8081, 8450-4  
 Grèves et différends, Eldorado Nucléaire Limitée, Sask., 8664  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 4194  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 9049-50, 9055, 9135-7, 9173-4, 9176-7, 9217-8, 10236-7, 10501-3  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275, 10744-7  
 Impôt sur le revenu, sociétés exploitant des navires battant des pavillons de complaisance, q., 1462  
 Information Canada, Direction des expositions, licenciements, 2521  
 Investissements, capitaux étrangers, 7885-6, 8685, 9130  
 Juges et Administration financière, Lois (modification), 8168-9  
 Lait, industrie, rentabilité, étude, m. documents, 1886  
 Machines agricoles, prix, 112-3, 1188, 1530-1, 5477, 5535, 6037, 7261, 7920, 8039  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, dd., 3142  
 Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, rapport d'experts de la Operations Research Industries sur la création d'un système d'information, m. documents, 1282, 7678  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 443  
 Mic Mac Oils Ltd., Loi, 7885-7  
 Moose Jaw, rivière, pollution des eaux, 3054, 3072-3  
 Motions de production de documents, dépôt, retard, 9082  
 Navigation, sécurité des équipages, règlement, 8753  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1053, 1219-20, 1242-3, 1525-6  
 Ottawa, aéroport international, q., 2809  
 Pauvreté, lutte, étude par la Heward, Newman and Associates et Julian, Hebert and Associates, rapports, m. documents, 869, 3080-2  
 Pénitenciers, Collins Bay, détenus transférés de Millhaven, 6038  
 Pesticides, DDD, 57, 382-3  
 Pollution, dispositifs de contrôle, taxe de vente, 8099, 10635-6, 10660-1, 10676-7  
 Postes, Loi (modification), 6310-1  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10879, 10934-5  
 Question de privilège — publication par Information Canada de la brochure *Où va l'argent de vos impôts*, 3507; sécurité de la circulation ferroviaire dans la vallée du Fraser, 4983-4; déclaration inexacte d'un député, 10936  
 Question de Règlement — bill comportant une question en instance devant les tribunaux, 8394; dépôt d'un document, 8467  
 Radio-Canada, différend concernant les salaires et la sécurité d'emploi, 3110, 3150  
 Radio-Canada, émission, *Sesame Street*, 4814

- Skoberg, M. John** – Suite  
 Regina, aéroport, q., 2809  
 Rideau, canal, patinage, 2758  
 Saint-Laurent, voie maritime, péage, etc., 7947, 8059-60  
 Secrétariat d'Etat, étude sur le gouvernement et les arts, m. documents, 3030  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1904-5  
 Sports, Jeux olympiques de 1976, 2589, 3183  
 Statistique Canada, dd., 5306  
 Syndicats, double emploi des données au ministère du Travail et au BFS, q., 7495  
 Tarifs-marchandises, augmentation, 2821  
   Churchill, Man., 8278  
   Effets sur l'expansion économique régionale, m. documents, 2812  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10634-6, 10660-1, 10676-7  
 Télésat Canada, satellite canadien, rapports des experts-conseils de la RCA Victor et de la Northern  
   Electric, mm. documents, 2106-7  
 Textile, industrie, orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit, m. documents,  
 1887  
 Textile, industrie, rapport des experts Gherzi Textile Organisation, m. documents, 1887  
 Toronto, aéroport international, 5902, 6241-2  
 Trans-Canada Pipe Lines Ltd., soudeurs de la Saskatchewan, embauchage, 5858, 5940-1  
 Transport routier de matériaux en vrac, sécurité, Loi, 8659  
 Transports, ministère, travaux de recherches, personnel, etc., m. documents, 10058  
 Transports aériens, piraterie, dispositifs de détection, 10764  
 Transports aériens, vols nolisés, protection des passagers, règlements, etc., 10769  
 Travail, ministère, sondage d'opinion publique, rapport d'experts de la Canadian Facts Company Limited,  
 m. documents, 1886
- Skoreyko, M. William** (Edmonton-Est)  
 Chemins de fer, différend, syndicat de métiers, 2585  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3920-2  
 Défense, missiles anti-ballistiques, installation dans l'Arctique, 6207  
 Etudiants, emploi d'été, 4346-7  
 Forces canadiennes, base de Vernon, 9114  
 Habitation et habitation (financement), 8821  
 Houille, transport sur la côte ouest via les E.-U., 2109-10  
 Immigration  
   Agents d'orientation du Québec dans les bureaux fédéraux à l'étranger, 5960  
   Bureaux, établissement dans les pays communistes, 8884  
   Etrangers entrant illicitement aux Etats-Unis par le Canada, 10519  
   Livre blanc, 10104-5  
   Matelot russe réfugié au Canada, 7789  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 3959-60  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 7842-5, 8821-3, 8875-7  
 Impôt sur le revenu, sociétés pétrolières, 3063  
 Investissements, capitaux étrangers, 3510, 3960  
 Libéral, parti, caucus, invitation au vice-président de Radio-Canada, 1232  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 3959  
 Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 10454  
 Pipe-line, Alaska-Etats-Unis, 2848, 3484  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3036-7  
 Question de Règlement – bill renfermant plusieurs principes, 2769  
 Radio-Canada, vice-président, comparution devant un comité, 1232  
 Travaux de la Chambre, questions orales, période de temps attribuée, 8821  
 Union soviétique, Ukrainiens nationalistes, comparaison au FLQ par le premier ministre, 6203
- Smerchanski, M. Mark** (Provencher)  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1302-4  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9652-3, 9660, 9662-3  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1907
- Smith, M. Percy** (Northumberland-Miramichi)  
 Pêcheurs lésés par l'aménagement d'un parc national au N.-B., q., 9952  
 Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3634-6  
 Saumon, frayère à Cassilis, comté de Northumberland, N.-B., q., 10055
- Smith, M. Walter** (Saint-Jean)  
 Régions désignées, Saint-Jean, P.Q., 1144

- Socialisme**, 1343-4, 2500, 2643-5, 2647, 3412, 3622, 3639, 3896, 4171, 4256, 4303-4, 4307, 4613, 5085, 5701-3, 5801-2, 8087, 9063
- Société canadienne des télécommunications transmarines**  
Mises à pied, 9324  
*Voir aussi* Télécommunications - Nouveau câble transatlantique
- Société canadienne des télécommunications transmarines, Loi** (député au conseil d'administration) - C-152.  
M. R. Stewart  
1re l., 390; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Société centrale d'hypothèques et de logement**  
Budget pour 1970, 467-8  
Budget pour 1971, 3196, 3250, dépôt, 3252  
Personnel, cours de formation à Ste-Adèle, P.Q., q. (M. McCleave), 10254  
Personnel, traitement de \$15,000 et plus, etc., q. (M. Coates), 5027  
Saisies en forclusion d'hypothèques et en déchéance de vente, dd. (M. Fortin), 2705  
Subventions, demandes reçues et approuvées, dd. (Mme MacInnis), 4343
- Société centrale d'hypothèques et de logement, Loi** (député au conseil d'administration) - C-35. M. R. Stewart  
1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Société commerciale nationale.** *Voir* Commerce
- Société de développement de l'industrie cinématographique**  
Dépenses, subventions, etc.  
Film "Les Mâles", 3912, q. (M. Valade), 5950  
Film "Pile ou Face", q. (M. Valade), 4561  
Films "L'Initiation" et "Les deux femmes en or", 84, 2144  
Ententes de coproduction avec certains pays étrangers, 3377  
Films, production, 10335  
Ritman, M. Ivan, nomination, 2198  
*Voir aussi* Film, industrie
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi** (appartenance canadienne) - C-199. M. F. Howard  
1re l., 1491
- Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi** (député au conseil d'administration) - C-48. M. R. Stewart  
1re l., 387; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Société de développement du Canada.** *Voir* Corporation de développement du Canada
- Société de développement du Cap-Breton**  
Conseil d'administration, président, nomination, 7437  
Employés du ministère des Transports mutés du parc industriel de Point Edward. *Voir* Transports, ministère  
Expropriation, nationalisation, etc., qq. (M. Fortin), 5112-3  
Heures de travail, prolongation en vertu du Code canadien du travail, 2587-8  
Mines de charbon, mise en valeur, sommes affectés, q. (M. T.C. Douglas), 9752  
Président, M. R.B. Cameron, démission, remplaçant, 5000, 5530, 5772, 5911, 6561  
Kent, M. Tom, nomination, 7437  
Président, vice-président et membres du Conseil, traitements, dépenses, etc., q. (M. MacInnis), 10698-9  
Projets de création d'emplois, 2404-5, 3107, 3283, 3916, 4420, 4810, 5035, 5774, 8145, 8635, 8751  
Retraite anticipée, régime, 2676, 2680, 4191, 7380  
Implication de l'assurance-chômage, 537-8, 3373, 3612, 3616-7, 4167, 4467-9, 5136-7, 9248, 9324, 9409  
Pension du Canada, régime, 4350, 4687, 10105-6, 10169  
Pétition de M. Angus MacDougall et 12 autres personnes, 1911, 1959-60, 2054  
Vérificateur, traitement, etc., q. (M. Fortin), 5113, 5124  
Vice-président, nomination, 2405, 5530, 6561
- Société de développement du Cap-Breton, Loi** (député au conseil d'administration) - C-123. M. R. Stewart  
1re l., 389; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Société des Artisans, Loi** - S-10. M. Gendron  
2e l., 3961-2; rapport et 3e l., 4392; S.R., 4752
- Société juste.** *Voir* Economie nationale - Planification économique et sociale
- Société pour l'expansion des exportations**  
Activités, 5927, 7468-9, 8331  
Prêts du gouvernement, 2317, 3224-6, 5899  
Transactions avec le Mexique et Israël, dd. (M. Comeau), 7512  
*Voir aussi* Exportations, expansion, Loi (modification)
- Sociétés de la Couronne.** *Voir* Corporations de la Couronne

- Sociétés d'investissement, Loi - C-3. Ministre des Finances**  
 1re l., 335; 2e l., 576-80, 585-6; rapport et 3e l., 2018; S.R., 5015  
 Amendements du Sénat adoptés, 4923-5
- Sogefor Limitée, Maniwaki-Mont-Laurier-Lac des Iles, fermeture, vente, subventions, etc., 1916, 2510, 2618**  
 2665-6, 2748, 2756, 3657, 3676, dd. (M. Fortin), 5114, 6381
- Solliciteur général, ministère**  
 Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4129  
 Groupe civil de planification et de recherches. Voir Sécurité nationale  
 Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2102, q. (M. Robinson), 4992
- Southam, M. R.R. (Qu'Appelle-Moose Mountain)**  
 Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis), 6487-90  
 ARDA, programme d'inventaire des terres, q., 4341  
 Assistance à l'agriculture des Prairies, q., 991, 2724, q., 3370, 5821  
 Assurance-chômage, q., 7612  
 Assurance-frais médicaux, q., 1461  
 Assurance-récolte, q., 3370  
 Assurance-récolte, Loi (modification), 2724-5  
 Bétail, classement du boeuf, 457  
 Bétail, exportations, 8929  
 Bétail, rage, indemnités pour animaux abattus, q., 7287  
 Boeuf, exportations, stimulation, q., 9953  
 Boeuf, marché japonais, stimulation, q., 2098-9
- Céréales**  
 Accord international sur le blé, 596, 1044, 1411-2, 2587, 3245, 3399-400, q., 3476-7, 3484-5, 3824, 9877, 10062, 10270, 10308  
 Agence d'exportation XCAN, aide fédérale, q., 7371  
 Campagne de 1970-1, date de fermeture, prolongation, 7522  
 Campagne de 1970-1, prix de base, contingents estimatifs, 2710  
 Emblavures, réduction, programme LIFT, q., 991, q., 3238, 6488, 7912, 9323  
 Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 2144, 5820-1, m. (M. Woolliams), 7910-2, 8074-5, 8771  
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 4946  
 Expédition, Vancouver, 4513  
 Lin, seigle et colza, Commission canadienne du blé, juridiction, 2489, q., 4029, 5860, 5862-3, 6215  
 Manutention et transport, étude, 10565  
 Orge, prix initial, 5001  
 Pool de 1970-1, versement final, 6531  
 Prix, q., 4028, 10062  
 Recherche et développement, financement, 1920, q., 4028  
 Stabilisation du revenu, programme, 1796, 2144, 2621, 2848, 3399, q., 4029, 4040, 5181, 5817-21, 6321, 7517, 8074  
 M. art. 43, 8295  
 Union soviétique, vente à l', 1290, 6373, 7164  
 Wagons couverts, 5121
- Céréales de provende, Commission canadienne du blé, juridiction, q., 7496  
 Céréales de provende, transport, subventions, q., 3604  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4729  
 Code criminel, Loi (mauvais traitements infligés à un enfant), 387, 3680-1  
 Colza, 115, 2489, 4166, 5860, 5862-3, 7552  
 Commission canadienne du blé, fonctionnement, Commission d'étude, rapport, q., 4458, 5861  
 Commission canadienne du blé, juridiction du ministre de l'Agriculture, 1690  
 Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5860-3, 6215  
 Crédit agricole, remboursements, moratoire, 3282, 5959  
 Drogues, Commission des Nations Unies pour le contrôle, réunion en Europe en septembre, position du Canada, 7870  
 Economie nationale, m. (M. Baldwin), 3398-401  
 Emploi, étude sur le rapport entre les possibilités d'emploi et la scolarité, q., 5847  
 Etats-Unis, surtaxe américaine de 10 p. 100 sur les importations, 7911-2  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, q., 7613  
 Etudiants, programme de formation de la milice, 6814  
 Fanfare des Junior Lions de Regina, invitation au défilé dit "Roses Parade" à Pasadena, subvention,  
 Fermes, revenu, 7322-3, 7911  
 Fermes, unités rentables, programme, 4683, 4782

**Southam, M. R.R. - Suite**

- Gouvernement, organisation, Loi, 4719
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 6448-9
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5817-21, 8074-5
- Grains du Canada, Loi (modification), 2040
- Grèves illégales, mesures, q., 5304
- Habitation, 3332, 3517
- Impôt sur le revenu, q., 5028, 8888
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8285-8, 9448-50
- Laine, prix de soutien, 7162
- Machines agricoles, prix, 6076
- Margarine, taxe de vente et coloration, q., 4341
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 514
- Minoterie, industrie, q., 9953
- Parcs nationaux, second parc en Sask., q., 991, q., 5216
- Postes, bureaux, construction dans chaque province, q., 4770
- Porc, contingentement et droits douaniers imposés par le Japon sur les importations, 7708
- Postes, bureaux, fermeture, q., 3698
- Postes, ministère, réorganisation, Livre blanc, 695-6
- Produits agricoles, marchés, expansion, 1759
- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10841-3
- Régions désignées, Saskatchewan, 3145, q., 7286
- Relations industrielles, contrats de travail, règlement des conflits, mesure législative, q., 1461
- Relations industrielles, tribunaux de travail, 6661
- Revenu national, ministère, Division des douanes et de l'accise, q., 2931
- Route transcanadienne, Colombie-Britannique, panneaux routiers, q., 10056
- Saint-Laurent, voie maritime, péage, q., 1677, 7791
- Statistique Canada, indice des biens et services agricoles, publication, q., 2480
- Sucre, Robin Austin and Company Limited, droit d'achat refusé, q., 8175
- Tarifs-marchandises, 878, 2111, 2894, 3661, 4421, 5312, 7300-1, 8037, 10356
- Volailles et produits avicoles, commerce interprovincial, 1585
- Soutien des prix des produits de la pêche, Loi** (député au conseil d'administration) - C-57. M. R. Stewart  
1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163
- Spiritueux.** Voir Boissons alcooliques
- Sports**
  - Baseball, club des Expos de Montréal, impôt sur le revenu. Voir Impôt sur le revenu
  - Baseball, semaine des petites ligues. Voir Petites ligues, semaine, Loi
  - Curling, équipe du Manitoba, 4026-7
  - Diffusion par Radio-Canada, heures consacrées, q. (M. Rowland), 5215
  - Edmonton, omniplex, construction, aide fédérale, 1291, 1364
  - Equipement, sûreté, étude par un comité, m. (M. Marshall), 5894
  - Flin Flon, Man., centre de loisirs pour les jeunes, 8099
  - Football, éliminatoires, télédiffusion par Radio-Canada en français au Québec, 1316
  - Football professionnel américain et canadien, droits de diffusion payés par Radio-Canada, q. (M. Nowlan), 4989-90
  - Hamilton, Ont., aménagement d'un Astroturf, 8302
  - Hockey**
    - Brandon Wheat Kings du Manitoba, suspension d'un joueur, méthode d'engagement de l'ACHA, 1689
    - Canadiens de Montréal, acquisition par des groupes américains, 9673
    - Casques protecteurs, normes de sécurité, 5984
    - Equipe nationale, participation aux Jeux olympiques de 1972, 10107-8, 10270
    - Hockey amateur, abus, enquête, 10490
    - Ligue nationale, manoeuvres de coalitions, enquête, 8887-8
    - Tournois internationaux, participation d'équipes canadiennes, empêchements par M. Bunny Ahearn, 10490, 10735-6, 10860-1
    - Tournois internationaux, rôle de Hockey Canada, etc., 5985
  - Jeux d'été en C.-B., 2712, 3829
  - Jeux d'hiver de Saskatoon, 2711, 3341
  - Jeux olympiques de 1976, ligne de conduite du gouvernement relative à la discrimination raciale, 2589, 3183
  - Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal, 3183, 4167, 5686
    - Dépenses prévues, 1488
    - Discussions du ministre de la Santé avec le maire de Montréal, 6132
    - Habitations pour les athlètes, 1109

**Sports — Suite**

- Jeux panaméricains, 1967, Winnipeg, déficit, subvention, 8126
- Ski, construction d'un centre à Saint-Gérard, 2582, 2796-7
- Sport amateur, assistance, dd. (M. Rodrigue), 7372
- Sport Participation Canada, subvention, 10490
- Subventions, dd. (M. Robinson), 3907
- Winnipeg, Man., aménagement d'un Astro turf, 8099

**Springhill, N.-E.**

- Houilleurs établis en Pennsylvanie, E.-U., menace d'expulsion, assistance, etc., 6615, 7377, 7442-3
- Incendie de terri, 2313, 2449, 2877-8, 3710, 3785, 3913, 6374, 6620, 8752-3, q. (M. Coates), 9402
- M. (M. Coates) art. 43, 3323-4
- Voir aussi Radio-Canada — Emissions

**Stafford, M. H. E. (Elgin)**

- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10907-9

**Stanbury, l'hon. Robert (York-Scarborough; ministre sans portefeuille; ministre des Communications)**

- Auberges de la jeunesse, 4437-9, 6207, 6284-5, 7375-6
- Bell Canada, tarifs, 10519
- Citoyenneté
  - Bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3707, 3740, 4348
  - Cours, réorganisation, 4567, 4571
  - Loi, modification, 1499
  - Native Cultural and Communications Society, lettre, 1471
  - Serment d'allégeance, 4348
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, résumé du rapport, distribution, 4115
- Communications, Livre blanc, 7629
- Communications, ministère, subventions à l'industrie privée en vertu de divers programmes, q. (M. Broadbent), 8063
- Crédit, agences, achat par des sociétés américaines, données informatiques, etc., 10525
- Economie nationale, m. (M. T.C. Douglas), 4436-9
- Etudiants, cours de langues officielles, programme d'été, 4437
- Etudiants, emploi d'été, 1495
  - "Perspectives-Jeunesse", programme, 4436-9, 4597, m. (M. D. MacDonald), 6787-92
- Front de libération du Québec, enlèvement de M. James R. Cross, 1799-800
- Gouvernement, service d'information, listes des abonnés, révision annuelle, 996
- Immigrants, ressortissants domiciliés au Canada n'ayant pas obtenu leur citoyenneté canadienne, q. (M. Nowlan), 6121
- Indiens, Fraternité des Indiens du Manitoba, subventions, 5348
- Information Canada
  - Affiche comportant un homme et une femme nus, q. (M. Coates), 2932
  - Centres régionaux, établissement, q. (M. Mather), 1578
  - Direction des expositions, licenciements, 2487, 3145
  - Double emploi, revendications du Public Trustees Association of Canada, 874
  - Effectifs, 3515, q. (M. Coates), 4459
  - Enquêtes, sujets, 1366, 1498
  - Experts-conseils, études, q. (M. Mather), 865
  - Extraits d'émissions de Radio-Canada, 999
  - Hanson, M. D., emploi, q. (M. Hales), 3699
  - Livres destinés aux étudiants, réduction de prix, 5346
  - Programme de "fédéralisme" ou de "présence du gouvernement fédéral", q. (M. Mather), 5424
  - Programme d'identification des initiatives fédérales, 507, 908, 2487
  - Publication des discours et des écrits de Jean-Louis Gagnon, 4898
  - Publication *Le guide du consommateur en matière de jouets*, 3740
  - Rapport *Centres d'information communautaires*, 5002
  - Recueil de réponses aux déclarations du gouvernement, 1691, 1717-8
  - Renseignements, diffusion aux écoles secondaires et CEGEP, 1718
  - Réunion du 4 au 7 octobre, Gray Rocks à Saint-Jovite, q. (M. Dinsdale), 990, q. (M. Mather), 990
  - Services de référence, coordination avec ceux des provinces, 1187
  - Sondages de l'opinion publique, 459, 1891, 2821
    - Travaux de recherches sur les rapports avec les services d'information des provinces, 3285
- Jeunesse, groupe d'étude, rapport, 2617
- Maisons d'édition, 2820
- Nomination au poste de ministre des Communications, 7546
- Ordinateurs, données informatiques, groupe d'étude, 8486

**Stanbury, l'hon. Robert** – Suite

Passeports, brochures sur les conditions d'obtention, exigences visant la citoyenneté, 2490  
 Pauvreté, conférence de Toronto, subvention, 2271  
 Publicité du gouvernement, société, établissement, q., 865, 6531  
 Recensement, publicité, 5527, 6531  
 Satellites de télécommunications, projet Symphonie, négociations France-Québec, q. (M. Macquarrie), 9752  
 Satellites de télécommunications, système remplaçant la télévision par câble, q. (M. Robinson), 10057  
 Secrétariat d'Etat, ministère, Watson, M. Patrick, emploi, q. (M. Orlikow), 4028  
 Téléphone, réseau transcanadien automatisé, 7628

**Stanfield, l'hon. Robert L.** (Halifax; chef de l'opposition)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 24-5, 3565-6, 7292  
 Charte de Victoria, 6814-5, 6861-2, 7210-2, 7317-8, 7320-1  
 Adresse en réponse, am., 22-9  
 Affaires urbaines et logement, département d'Etat, création, 27  
 Afrique du Sud, vente d'armes à, 782, 2052  
 Agriculteurs, réhabilitation, programme, 5813  
 Agriculture, provinces de l'Ouest, 23-4  
 Assistance, m. (M. Lewis), 6493-5  
 Air Canada et Canadien National, mises à pied, 2893  
 Allemagne de l'Ouest, Berlin, sécurité, etc., 6245-6, 6317-8  
 Armes atomiques, essais, interdiction, 8858  
 Armes atomiques, essais souterrains, E.-U. à Amchitka dans les Aléoutiennes, m. art. 43, 9073-4, 9082  
 Assistance publique, régime, 6200  
 Quote-part fédérale, augmentation, 2888, 5953  
 Retrait des provinces, équivalence fiscale, 6462  
 Assurance-chômage, 1088, 1293, 1794, 1853, 1961, 2108, 2483, 2890, 2977, 3308-9, 5855, 5909-10, 5913, 5953  
 Livre blanc, Québec, attitude, 2813-4  
 Assurance-frais médicaux et assurance-hospitalisation, 1802, 2146, 8666  
 Automobile, industrie, accord canado-américain, 8178, 8272-3, 8385, 8549, 8931, 10059, 10061, 10352, 10601  
 Automobile, industrie, General Motors, mises à pied, 8030, 8061-2, 8064, 8104  
 Avions DC-8, aérofreins, directives concernant l'utilisation, 1632  
 Avions Lockheed, moteurs Rolls-Royce RB 211, contrats, 3192, 3283  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5388, 5523  
 Bangla Desh, reconnaissance, 10563  
 Banque du Canada, intérêt, taux, 3703-4  
 Budget, 7304-11  
 Budget supplémentaire, 1849-54, 2493-5, 3305-10  
 Présentation, date, 1283, 1407  
 Canada-Etats-Unis, relations, 8512, 8590, 8593, 8599-600, 10317, 10352, 10601  
 Entretiens Trudeau-Nixon à Washington, 9955-6, 9963, 10059, 10206-7, 10260-1  
 M. art. 26, 8589  
 Céréales  
 Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. de subsides, 8102-5, 8276  
 Expéditions, Vancouver, 3376, 3485, 3511  
 Stabilisation du revenu, programme, 1412, 6494, 8440-1  
 Vente à l'Union soviétique, 8926  
 Chambre des communes, ajournement, m., 9595  
 Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4805-7, 4851  
 Chine communiste, reconnaissance et relations diplomatiques avec, 50  
 Chômage, 1096, 3306-10, 3314, 3372, 3481, 7305  
 Augmentation, mesures pour parer à la situation, 13, 25-6, 115, 139-40, 887, 903, 950-1, 1291-2, 1407, 1850-1, 2264, 2493-5, 2927, 2934, 3278-9, 3830, 4159, 4187-8, 4371, 4427, 4429, 5910, 7547, 7564, 7621, 7797-8, 7941, 7974, 8032  
 Consultations avec les provinces, 1102, 1137, 1282-3, 1293, 3421, 5733-4  
 Jeunes de 14 à 24 ans, 1100, 1911-2, 1914, 1961, 4371, 4425, 5809, 5910  
 M. (M. Lewis), 1099-102  
 Niveau de 4 p. 100 comme équivalent du plein emploi, 5383  
 Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, augmentation du coût du bien-être, 3371-2, 5953  
 Prévisions, 2483, 2493, 2936, 3306-7, 7564, 7621, 7796-7, 7864  
 Provinces de l'Atlantique, 5772, 5911

**Stanfield, l'hon. Robert L. – Suite**

## Chômage – Suite

- Statistique, ventilation dans le bulletin mensuel du BFS, 1088  
 Taux désaisonnalisé, 140, 2934, 3307, 4373, 4378, 4426, 5766, 5850, 5910, 6807, 7156, 7307-8, 7562, 7864, 8691  
 Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 7797, 7863, 8093-4, 8142, 8224-5, 8391, 8426, 8478, 8692-3, 9240-1
- Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 4348  
 Citoyenneté, Cours, réorganisation, 4571  
 Commerce, E.-U., bill du Congrès sur le contingentement des importations, attitude du Canada, etc., 1228, 1473  
 Commerce, exportations, etc., 5770, 7563-4, 7797-8  
 Commission royale d'enquête sur le bilinguisme, rapport, tome IV, mise en vigueur des recommandations, 8546-7  
 Commission royale d'enquête sur le bilinguisme, rapport, tomes V et VI, mise en vigueur des recommandations, 10694  
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapore, 2926-7  
 Conseil de développement de la région atlantique, rapport, recommandations, 5772, 5911, 6290  
 Conseil des sciences du Canada, rapport, mise en oeuvre des recommandations, 8509, 8600-1  
 Conseil économique du Canada, président, nomination de M. A. Raynauld, 8025  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de février, 3067  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5733, 5895-6, 6532-3  
 Corporation de développement du Canada, 8638  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3870-4  
 Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 10059  
 Défense, dépenses, réduction, 9029  
 Défense, dépenses d'assistance aux autorités civiles, fonds, 1230-1  
 Défense nationale, ministère, employés à taux régnants, Halifax et Esquimalt, salaires, 3861-2, 5911-2  
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", 8860  
 Documents secrets, publication non autorisée, enquête, 9761, 10167, 10268, 10657  
 Documents secrets, publication non autorisée, insinuations du premier ministre à l'égard de l'opposition et de fonctionnaires, 9805  
 Dollar américain, dévaluation, 8884, 8985-6, 10451-2, 10601, 10610  
 Dollar canadien, taux de change, 1101, 1294, 1315, 5425, 7550, 7561-2, 7564, 7797, 7972, 8986, 9085, 10102, 10210, 10261, 10349, 10452  
 Accord avec le groupe des Dix à Washington, 10601, 10610  
 Douglas, M. A.B., décès, 4021  
 Drogues, psychotropiques, conférence de Vienne, 420-1, 2802, 3815-6  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité, rapport, 24, 420, 3816  
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, lutte, programme, 2802  
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 4081, 9468  
 Economie nationale, 1838, 1850-3, 3146-7, 3314, 4187-8, 6200, 7562, 7798-9, 9999-10000, 10272, 10318, 10403-5  
 Absence de planification visant à assurer la croissance, le plein emploi et la stabilité des prix, m. (M. T.C. Douglas), 4425-9  
 Activités des ministères, coordination, 5522  
 Disparités régionales, 25, 5911-2  
 Divergence de vue entre le gouvernement et la Banque du Canada, 3188-9  
 Inaction du gouvernement quant à la lutte contre le chômage, la pauvreté et l'injustice sociale, m. de subsides, 1291-4  
 Mesures d'urgence visant à créer des emplois, etc., m. (M. Saltsman), 5909-13  
 Mesures visant à améliorer la production et l'emploi, m. (M. Benson), 8691-4  
 Prévisions à court terme, organisme indépendant, établissement, 1100, 1755, 5528, 5850, 7156, 7975, 8660, 9711  
 Produit national brut, 3372-3, 7156  
 Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8093, 8180, 8224-5, 8425-6, 8661, 9413  
 Elévateurs de grains, Vancouver, 4812  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7561-4, 8200-2  
 Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 8384, 8387-8, 8549, 9406-7, 9602  
 Energie atomique, Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 2887, 10571  
 Environnement, ministère, création, 27, 3003  
 Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 9963, 10207

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7562, 7655, 7795, 7797, 10122, 10210, 10260-1, 10271-2, 10455-6, 10601
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7561, 7563-4, 7582, 7868, 7971, 8064, 8138, 8384-5, 8480, 8599-600, 8988, 9560, 10210, 10398, 10403
- Marché commun européen, position, propositions des E.-U., 10394, 10485
- Subventions de soutien de l'emploi, 7562-3, 7587, 7655, 7797
- Suppression, 10600
- Etudiants, emploi d'été, 55, 3909, 4036-7, 4043, 4288-9, 4351, 4371, 5809
- “Perspectives-Jeunesse”, programme, 4288, 4344, 4418-9, 4425, 4437-8, 4597, 7797
- Programme d'échange avec des pays européens, 5857, 5958-9, 6323, 6415, 6776
- Finances, situation internationale, 5633, 7785-6, 10209-10
- Groupe des Dix, réunion à Londres, 7971-2
- Marché commun européen, position, 10394, 10485
- Règlement monétaire, accord du groupe des Dix à Washington, 10600-1, 10610
- Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2705, 2707, 2751-2, 2982, 3004-5, 4452-3
- Formation professionnelle des adultes, 1415, 8692
- Front de libération du Québec, enlèvements, 13, 52, 509-10, 551, 735-7, 885-7, 1287, 1408, 1753, 1800, 1888, 1892, 1918
- Assassinat de M. Laporte, 331-2
- Libération de M. Cross, 1710, 1716, 1725
- Rose, Paul, filature par la police, publication de photographies, etc., 773-4, 870, 886
- Gouvernement, annonces de politiques faites en dehors de la Chambre, 2196
- Gouvernement, organisation, Loi, 3003-5, 4862-4, 6085
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8440-1
- Grande-Bretagne, premier ministre Heath, entretiens avec M. Trudeau, 10563
- Habitation et habitation (financement), 26-7, 1293, 4079, 7797
- Halifax, port, aménagement d'un brise-lames au sud du quai réservé aux containers, 8665
- Halifax, port, installations pour containers, 1363, q., 10053-4
- Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 2975-6, 3035-6, 3059, 3189, 3480, 3514, 4197, 4290, 4997
- Impôt sur le revenu
- Livre blanc, 26, 1101, 3031, 4132, 7306-8, 7310, 7793-4, 10571-2
- Lois provinciales, concordance au régime fédéral, 10484-5
- Mesure législative, 7784
- Personnes à revenus modestes et à faibles revenus, 26, 1101-2, 1851, 7304-5, 7795-7
- Plus-values de capitaux, 7306, 7310, 7795, 8600, 10271
- Réduction, 2493, 3308-9, 4189, 4371, 4427-9, 5766, 5910, 7864, 7941, 8478, 8693-4
- Sociétés pétrolières, 3059-60
- Surtaxe de 3 p. 100, abolition, 2493, 3309, 7304-5, 7307
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225, 4186-9
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259, 7793-9, 8598-601, 8644, 10271-2, 10401-5, 10571-5
- Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10078-9
- Impôt sur les biens transmis par décès, abolition, 7307, 7795, 10271, 10572-3
- Indiens, centres culturels et éducatifs, Alberta, etc., 9755, 9757, 9761, 9802-3
- Industries, aide générale de transition, 9759
- Industries, expansion, politique, 8509, 8600-1, 9196, 10272, 10318, 10405, 10708
- Inflation, mesures anti-inflationnistes, 23, 26, 1850-1, 4427, 5679, 5733-4
- Investissements, capitaux étrangers, 27-9, 3872-3, 4465, 5228, 7832, 9554, 9558, 9956
- Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, enquête, etc., 9594-5, 9641, 9644
- M. (M. Lewis), 10316-8
- Organisme de contrôle, 9641, 10317-8
- Rapport Gray, 7564, 9553-4
- Investissements, secteur industriel, 4186-7, 4189, 6290
- Israël et pays arabes, conflit, 8881
- Japon, exportations du Canada, 7837-8
- Lewis, M., élection comme chef du Nouveau parti démocratique, 5209
- Machines et matériel de construction, investissements, 9475
- Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, attitude des fonctionnaires à l'étranger face aux directives du ministère, 10518
- Marché commun européen, 29, 58, 906, 1624-5, 1890, 2049, 5680, 8144
- Répercussions sur les tarifs douaniers, négociations dans le cadre du GATT, 2049-50, 2138

**Stanfield, l'hon. Robert L. – Suite**

- Matériaux de construction, taxe de vente, 27, 1101, 1294, 1853, 2493, 3309, 4429, 7797  
 McClelland and Stewart Limited, mainmise étrangère, 3509  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 108-9, 210, 511  
 Arrestations, noms, accusations, etc., 390, 422, 593, 652, 658, 687, 777, 819, 870, 885, 1467, 1580  
 Comité de surveillance, institution, 545-6, 687, 872, 885, 1359-60  
 Etude préalable à la crise d'octobre au sujet de l'éventualité de l'application de la loi, 10731-2, 10739  
 M. (M. Trudeau), 195-6  
 Motifs du recours à la loi, 451, 511, 591, 885-8, 1467-8  
 Règlements, revision, 196, 247, 884  
 Ministres, absence de la Chambre, 1136, 1138  
 Ministres, nomination, 7546  
 Ministres, papeterie, suppression des armoiries, 1275  
 Ministres des Finances, réunion en juillet, 7321  
 Mongrain, M. Joseph A., décès, 2248-9  
 Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 451-2, 887  
 Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, 8546-7  
 Musées nationaux, administration financière, comité, étude, 1801  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5751-3  
 Ordre du Canada, M. et Mme Cross, 1752  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires  
 Commission de révision ou de surveillance, 1249, 1268, 1359-60, 1397-8  
 Prolongation ou remplacement par une mesure permanente, 819, 2265, 3736, 5217-8, 5342  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 884-8, 1248-9, 1267-8, 1396-7  
 OTAN, réduction des forces, attitude de l'Union soviétique, 5981, 5988, 6078, 6205, 9029, 9034-5  
 OTAN, relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 6245-6, 6250-1, 6317-8, 9029, 9034-5  
 Pakistan et Inde, conflit, 10162, 10306, 10563  
 Pakistan oriental, guerre civile, 4993, 6070, 6074-5, 6409-10  
 Parlement, attitude du gouvernement, 3003-5, 4863-4, 8103-4  
 Pauvreté, lutte, 7784  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4564, 4590-1  
 M. art. 26, 4589  
 Pénitenciers, Kingston, violence, enquête, 2307  
 Pénitenciers, Saint-Vincent de Paul, suicides, enquête, 2308  
 Pensions de vieillesse, 1694-6, 1852, 7941  
 Pétrole et gaz  
 Côte est, réserves sous-marines, 3710  
 Exportations aux E.-U., 1627  
 Prix, 2139  
 Transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5230, 5257, 5262, 5347, 5385, 5428, 5470, 5472-3, 7661  
 Réunion canado-américaine à Washington, 5471  
 Pilon, feu M. Bernard, 1227  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, aménagement, 3912, 4085, 4568-9, 4864, 5229-30, 5474, 7215, 9716  
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3510  
 Pipe-line, trans-Alaska, 5229, 5257, 5685, 5753  
 Pollution des eaux, pétrole, zone de contrôle, etc., 9468, 9476  
 Postes, services, livraison le samedi, 1966  
 Prix, matières premières, augmentation, 1310  
 Prix et revenus, Commission, 1683, 2493, 4160  
 Prix et salaires, contrôle, 53, 109, 1683-4, 1850, 2493, 3822, 4414, 4428, 4859, 5910, 8629  
 Production industrielle, indice, 6528  
 Produits agricoles, commerce interprovincial, 143, 7372, 7435  
 Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 950-1, 5912  
 Publications, périodiques canadiens, assistance, 7161  
 Question de privilège – attribution erronée d'une déclaration dans le *hansard*, 1275; correction d'une erreur dans une déclaration au sujet du Livre blanc sur la sécurité sociale, 1623; absence du ministre de l'Industrie et du Commerce, 8061-2  
 Question de Règlement – interruption de collègues par de faux rappels au Règlement, 9587  
 Recensement national, 7213  
 Recherches scientifiques, 24, 4940  
 Régions désignées, inefficacité du programme, 1292, 4465, 5911-3  
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 71-2, 7321

**Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite**

- Relations fédérales-provinciales, consultations, 9241
- Renfrew Aircraft and Engineering Company, fermeture, mises à pied, 3063
- Réserves indiennes, Saint-Régis, revendications au sujet de l'île Loon, 6297
- Ressources minérales, droits sous-marins, 5683, 7376, 7441, 8428, 8432, 9201
- Revenu annuel garanti, programmes provinciaux, partage des frais, 6526, 6710, 6865
- Revenu familial garanti, régime, 1572-3, 1623, 7784, 7797, 8631
- Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, 5521
- Santé, programmes à frais partagés, retrait des provinces, 10617
- Sciences, politique, 2194
- Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1694-6
- Sécurité sociale, Livre blanc, 1363, 1572-3
- Sécurité sociale, programmes, 26, 2709, 6319, 6407-8, 6526, 7160, 7211-2, 7292
- Skagit, rivière en C.-B., autorisation d'inonder le territoire adjacent, 1586, 1757, 2112, 4986-7
  - Commission mixte internationale, rapport, 10562-3
- Société de développement du Cap-Breton, président, nomination, 5772, 5911
- Tarifs douaniers, touristes, augmentation des exemptions, 10061
- Taxe d'accise et taxe de vente, modifications budgétaires, 7304-5
- Télécommission, rapport *Univers sans distances*, 4985
- Télévision éducative, 10301-2
- Toronto, projet Métro, 3421-2
- Tournée à travers le Canada, enquête sur le chômage, 2494, 2519, 2556, 2560, 3258, 3291
- Trans-Canada Pipe Lines Co., 3036
- Trudeau, M., mariage, voeux et félicitations, 4077
- Trudeau, M., voyage en Union soviétique, 6085
- Union soviétique
  - Commerce avec le Canada, 8770, 8853, 8926
  - Différend frontalier avec la Chine, 8881-2
  - Doctrine Brejnev, 8881, 9029
  - Echanges généraux, accord avec le Canada, 8770, 8853
  - Président Kossyguine, attentat sur la colline du Parlement, 8766
- Universités, diplômés en sciences et en génie, emploi, 4939-40
- Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 3867
- Vancouver, aéroport international, nouveau pont, 7627, 9246
- Vancouver, terrains à l'entrée du parc Stanley, cession par le Conseil des ports nationaux, etc., 3195
- Vietnam, guerre, 3137
  - Messages américains transmis à Hanoi en 1964-5 par M. Blair Seabom, membre de la CIC, 6706, 6770-1, 6812
- Voyage en Chine communiste, 9298-9
- Winch, M., retour à la Chambre après un congé de maladie, 3733
- Yukon, minéraux, Loi, 5228-30
- Statistique, Loi (modification) — C-13. M. Robinson**
  - 1re l., 387
- Statistique, Loi (modification) — C-155. M. MacDonald**
  - 1re l., 390
- Statistique Canada**
  - Budget, personnel et experts-conseils, dd. (M. Skoberg), 5306
  - Carte d'identité pour les employés, 8515
  - Données économiques régionales, système, q. (M. Burton), 9515-6
  - Empreintes digitales des employés pour des fins de sécurité, 8487, 8514-5
  - Enquête sur la main-d'oeuvre, circonscriptions au Québec, employés, salaires, etc., 5628
  - Enquête sur les emplois vacants. Voir Main-d'oeuvre et Immigration, ministère — Emplois vacants
  - Indice des biens et services agricoles, publication, q. (M. Southam), 2480
  - Nom remplaçant celui de Bureau fédéral de la statistique, 2116-7, 2121-2, q. (M. Mather), 2482, 3453
  - O'Haver, M., fonctions, etc., q. (M. Rodrigue), 2481
  - Personnel, bilinguisme, promotion, etc., 10739, 10860
- Statistique Canada, Loi — S-2. Ministre de l'Industrie et du Commerce**
  - 1re l., 782; 2e l., 2043, 2115-22; rapport, 3220; 3e l., 3221; S.R., 3304
- Statuts du Canada**
  - Commission de revision, historique et rapport au gouverneur général, dépôt, 5022
  - Edition de 1969-70, délai de publication, 1505-6
  - Revision de 1970, distribution, 911, 3488, 5022-3

**Statuts du Canada — Suite**

Revision de 1970, lois non incluses, 8276, dd. (M. McCleave), 8629

Revision de 1970, volumes 1-7 et 1er supplément, dépôt, 5021

**Steinberg's Limited**

Profits accrus, rapport avec l'augmentation des prix à la consommation, enquête, 10104

*Voir aussi* Prix et salaires, contrôle — Restrictions volontaires

**Stewart, M. Craig (Marquette)**

Assurance-chômage, Loi (modification), 5132-3

Budget, 7464-6

Céréales, 7464-5

Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, suppression, 1755, 1965

Orge, récolte 1971-2, paiement initial, 3741-2

Orge no 3 acceptée comme orge fourragère nos 1 ou 2, 2271, 3741-2

Récoltes laissées en andains, perte de contingents, etc., 9557, 10214, 10856

Union soviétique, vente à l', 6374

Expositions et foires, prêts pour bâtiments polyvalents, 9870

Faune, programme des terrains marécageux, assistance, 8753

Forces canadiennes, base Shilo, q., 8272, 9033

Forces canadiennes, bases Rivers et Gimli, 22, 513, 636-7, 2006, 4812

Formation professionnelle des adultes, q., 1179

Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5563-4

Hôtel de la Monnaie, 6032, 8750

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9618-20

Inondations, Manitoba, aide fédérale, q., 3028

Ministres du cabinet, discours, vérification par le bureau du premier ministre, 6369

Parcs nationaux, Riding Mountain, 5687, 5807-8, 7324-5, qq., 8271, q., 8764, q., 9078, 9245

Postes, bureaux, fermeture, 19, 3998

Postes, bureaux, vestibules, service de 24 heures, 10354

Régions désignées, Saunders Aircraft Limited, Gimli, Man., 10655

Sports, aménagement d'un Astroturf à Hamilton, 8302

Sports, hockey, joueur des Brandon Wheat Kings, suspension, méthode d'engagement de l'ACHA, 1689

**Stewart, M. Douglas (Okanagan-Kootenay)**

Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10871-2

**Stewart, M. Ralph (Cochrane)**

Air Canada, Loi (député au conseil d'administration), 388

Animaux de ferme, aide à l'alimentation, Loi (modification), 388

Banque du Canada, Loi (député au conseil d'administration), 388

Bibliothèque nationale, Loi (député au conseil d'administration), 390

Biens de surplus de la Couronne, Loi (Corporation des dispositions des biens de la Couronne), 389

Bois de pâte et papier, industrie, 10378-9

Canadien National, chemin de fer, Loi (député au conseil d'administration), 390

Capitale nationale, Loi (Commission de la Capitale nationale), 387

Centre canadien de recherches pour le développement international, Conseil des gouverneurs, nomination de députés, 552, 587-8

Centre national des Arts, Loi (député au conseil d'administration), 389

Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 1567-8

Code criminel, Loi (manifestations au Parlement), 389

Commission canadienne du blé, Loi (député au conseil d'administration), 387

Commission canadienne du lait, Loi (comité consultatif), 389

Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (député au conseil d'administration), 390

Compagnie des jeunes Canadiens, Loi (député au conseil d'administration), 388

Conseil de recherches sur les pêcheries, Loi (député au conseil d'administration), 390

Conseil des Arts du Canada, Hodge, M., professeur de l'Université de Toronto, subventions, q., 3477

Conseil des Arts du Canada, Loi (député au conseil d'administration), 387

Conseil des sciences du Canada, Loi (député au conseil d'administration), 388

Conseil économique du Canada, Loi (député au conseil d'administration), 388

Conseil national de recherches, Loi (député au conseil d'administration), 389

Corporation commerciale canadienne, Loi (député au conseil d'administration), 387, 766, 768

Crédit agricole, Loi - C-18 (député au conseil d'administration), 387

Crédit agricole, Loi - C-43 (député au conseil d'administration), 387

Défense nationale, Loi (Conseil de recherches pour la défense), 388

Développement et prêts municipaux, Loi (député au conseil d'administration), 389

Drapeau national, déploiement à la Chambre, 803, 3361

**Stewart, M. Ralph — Suite**

- Drapeau national, Loi (déploiement dans les deux Chambres du Parlement), 388  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1347-8  
 Energie atomique, contrôle, Loi (député au conseil d'administration), 389  
 Environnement, contrôle, Loi, 10378-9  
 Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 7326  
 Exportations, expansion, Loi (député au conseil d'administration), 390  
 Film, Loi (modification), 388  
 Gouvernement, organisation, Loi (Conseil de recherches médicales), 389  
 Gouvernement, organisation, Loi (Monnaie royale canadienne), 387  
 Indiens, Waswanipi, P.Q., empoisonnement par le mercure provenant de la Domtar à Lebel-sur-Quévillon, 6870  
 Langues officielles, Loi (député au conseil d'administration), 388  
 Loi électorale du Canada (qualités requises des électeurs et des candidats), 387  
 Major's Hill, parc, Loi, 388  
 Musées nationaux, Loi (député au conseil d'administration), 387  
 Poisson d'eau douce, commercialisation, Loi (député au conseil d'administration), 388  
 Poisson salé, Loi (député au conseil d'administration), 388  
 Question de Règlement — bill, am., 6434; vote, entrée à la Chambre lors de la tenue, 10286  
 Radio-Canada, crédits, renvoi au comité, 1365  
 Radiodiffusion, Loi (député au conseil d'administration), 387  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5375-6  
 Société canadienne des télécommunications transmarines, Loi (député au conseil d'administration), 390  
 Société centrale d'hypothèques et de logement, Loi (député au conseil d'administration), 387  
 Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, Loi (député au conseil d'administration), 387  
 Société de développement du Cap-Breton, Loi (député au conseil d'administration), 389  
 Soutien des prix des produits de la pêche, Loi (député au conseil d'administration), 388  
 Téléstat Canada, Loi (député au conseil d'administration), 388  
 Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 802-3

**Stupéfiants**, loi, accusations portées dans l'I. P.-E., avocats, etc., q. (M. McQuaid), 7367

**Subsides**

- Assurance que l'adoption des crédits provisoires ne portera pas préjudice aux droits et privilèges des députés d'étudier à l'occasion n'importe quel article ou crédit, 4634  
 Prise en considération, m. adoptée, 538

**Subsides, Lois**

- Bill C-211 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1971). Président du Conseil du Trésor  
 rés., 1re l., 2e l., com., 3e l., 2096; S.R., 2243  
 Bill C-235 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1971). Président du Conseil du Trésor  
 rés., 1re l., 2e l., com. et 3e l., 4632-3; S.R., 4752  
 Bill C-236 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1972). Président du Conseil du Trésor  
 rés., 1re l., 4633; 2e l., 4633-4; com., 4634-7; 3e l., 4637; S.R., 4752  
 Bill C-249 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1972). Président du Conseil du Trésor  
 rés., 1re l., 2e l., com., 3e l., 6801; S.R., 7316  
 Bill C-273 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1972). Président du Conseil du Trésor  
 rés., 1re l., 2e l., com., 3e l., 10346; S.R., 10513

**Subsides, motions**

- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance (M. Lewis), 6470-502, rejetée, 6502-3  
 Anciens combattants, pensions et allocations, augmentation (M. Marshall), 599-635, 638-44  
 Et rétroactivité à compter du 1er avril 1970, etc., am. (M. S. Knowles), 608  
 Canada-Etats-Unis, relations, défaut du gouvernement d'entretenir des communications et d'assurer une politique économique indépendante (M. Macquarrie), 9297-315, 9327-62, rejetée, 9362  
 Modification à la version originale, am. (M. Rowland), 9329, rejeté, 9361-2  
 Réaction inappropriée face aux mesures protectionnistes américaines, am. (M. T.C. Douglas), 9303, déclaré irrecevable, 9305-6

**Subsides, motions – Suite**

- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, non-versement par le gouvernement (M. Stanfield), 8102-35, rejetée, 8134-5  
 Am. (M. Lewis), 8107, rejeté, 8133-4
- Chômage, jeunes de 16 à 24 ans (M. Fortin), 2058-96, rejetée, 2095-6  
 Am. (M. Mazankowski), 2066, rejeté, 2094-5  
 Sous-am. (M. Nystrom), 2068, rejeté, 2093-4
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, manque de prévoyance du gouvernement quant à l'aide financière d'urgence (M. Ryan), 3742-74, rejetée, 3775-6  
 Et augmentation de la contribution fédérale au régime d'assistance publique, am. (M. Orlikow), 3749, rejeté, 3774-5
- Chômage, programmes visant à augmenter le nombre d'emplois, les prestations de chômage, etc. (M. Lewis), 1096-132
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme, mise en vigueur des recommandations, ministre responsable, nomination, etc. (M. Brewin), 4087-120
- Crédit social, théorie, refus d'application par le gouvernement (M. A. Lambert), 4299-330  
 Absence de politiques fiscales et monétaires visant l'expansion de l'économie, am. (M. Downey) déclaré irrecevable, 4304-6
- Défense, politique définissant le rôle des forces armées et démontrant notre volonté et notre capacité de contribuer à la paix mondiale en honorant nos alliances (M. Forrestall), 6039-68
- Economie nationale  
 Absence de planification visant à assurer la croissance, le plein emploi et la stabilité des prix (M. T.C. Douglas), 4422-50  
 Expansion et développement, échec des programmes du gouvernement, mesures suggérées (M. Lewis), 8305-40  
 Inaction du gouvernement quant à la lutte contre le chômage, la pauvreté et l'injustice sociale (M. Stanfield), 1291-307, 1318-51, rejetée, 1352-3  
 Et au maintien des normes nationales en matière de santé, de bien-être et d'enseignement, am. (M. T.C. Douglas), 1298, rejeté, 1352
- Mesures d'urgence visant à créer des emplois au moyen de politiques fiscales et d'investissements aptes à stimuler le développement industriel (M. Saltsman), 5903-39  
 Politique du gouvernement, échec (M. M. Lambert), 4599-631  
 Politique du gouvernement, répercussions sur les défavorisés, les finances des provinces et des municipalités et sur les communautés rurales (M. Baldwin), 3380-416
- Emploi, négligence du gouvernement à établir des programmes et des politiques visant à permettre aux jeunes Canadiens de trouver du travail (M. Comeau), 6327-62
- Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme (M. D. MacDonald), 6778-99
- Investissements, capitaux étrangers, politique et programmes en vue de freiner l'accroissement du contrôle de l'économie nationale, élaboration (M. Lewis), 10312-44
- Nord canadien, mise en valeur, négligence du gouvernement à adopter une politique tenant compte des ressources naturelles, humaines et financières (M. Baldwin), 5688-722, 5742-61, rejetée, 5762  
 Et des dangers écologiques, des investissements étrangers et des droits des indigènes, am. (M. Lewis), 5695, rejeté, 5761
- Pension de vieillesse à 60 ans (M. Gauthier), 8889-920  
 Et augmentation du montant actuel, am. (M. S. Knowles), 8896
- Pétrole, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point et pipe-line trans-Alaska, étude indépendante des autres voies possibles (M. Baldwin), 4212-38  
 Et mise au point d'un système de transport public visant à favoriser l'économie canadienne, am. (M. Barnett), 4216
- Sécurité sociale, programmes, négligence du gouvernement à instituer un régime plaçant les Canadiens au-dessus du seuil de la pauvreté (M. Caouette), 9879-911
- Société juste, négligence du gouvernement quant à l'institution (M. A. Lambert), 6715-48
- Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, débat à la Chambre avant la mise en vigueur (M. Macquarrie), 6166-92
- Subventions spéciales au cours de 1970-2, q. (M. Robinson), 9553**
- Subversion, activités**  
 Appartenance à des groupes révolutionnaires, cas d'enlèvements, sanctions, etc., modification du Code criminel, 122-3, 183, 976-7, 1510  
 Voir aussi les allusions dans le débat sur Ordre public, comité mixte spécial  
 Associations déclarées illégales en vertu des règlements des pouvoirs d'urgence. Voir les allusions dans le débat sur Mesures de guerre  
 Camp d'entraînement à la guérilla au Québec, 67, 143-4, 257, 1895, 2315, 3428, 7377-8  
 Commission royale d'enquête, établissement, 3152, 5802

**Subversion, activités – Suite**

Enquêtes de la GRC, 1041, 1090, 1215

Groupe civil de recherches. *Voir* Sécurité nationale

Loi "anti-casseurs", présentation, 9469

Poursuites en vertu des articles du Code criminel relatifs à la trahison, la sédition et l'interdiction des armes offensives, 207-9, 213-4, 219-21, 232, 237-40, 288, 303, 510, 883, 892, 895-900, 922, 932-3, 959, 964, 976-7, 1002, 1011, 1215, 1422, 1431, 1510, 1526, 1606, 1609, 5780-1, 5797, 5799, 5962, 5970-1, 5976

*Voir aussi* Compagnie des jeunes Canadiens; Information, media

**SUCO.** *Voir* Service universitaire canadien outre-mer

**Sucre**

Antilles, accord concernant le rabais, 4701, 4703, 5422

Exportations aux E.-U., embargo, 8810

Importation, dd. (M. Dinsdale), 5306, q. (M. Watson), 5421-2

Politique, q. (M. Watson), 3140

Raffineries, coalitions. *Voir* Coalitions, enquêtes

Robin Austin and Company Limited, droit d'achat refusé, enquête sur les coalitions, q. (M. Southam), 8175, q. (M. D. MacDonald), 9196

Correspondance, m. (M. D. MacDonald) documents, 9640

*Voir aussi les noms des industries particulières*

**Sud-est asiatique.** *Voir* Malaisie; Vietnam, guerre

**Sulatycky, M. Allen** (Rocky Mountain; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Adresse en réponse, 91-5

Air Canada, Montréal-Rouyn-Noranda, 9590

Anciens combattants, pensions et allocations, 8922

Baie de Fundy, force marémotrice, q. (M. Coates), 9950

Budget supplémentaire, 1820-1

Canadien Pacifique, chemin de fer (embranchement de Meadow Lake au lac Doré), Loi, 10095

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8124-5

Coalitions, Conseil économique, étude, mémoires soumis, m. (M. Orlikow) documents, 2635-7

Développement régional, subventions, Loi (modification), 1981-3

Énergie, Mines et Ressources, ministère, rapport annuel, dépôt, 10651

Énergie atomique, usine d'eau lourde à Glace Bay, N.-B., q. (M. A. Lambert), 9953

Habitation et habitation (financement), 93-4, dd., 3029

Houille, mineurs, pénurie, 1983

Impôt sur le revenu, impôts fonciers et loyers, m. (M. Haidasz), 3811-2

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10512-3, 10528-9

Ministères, papiers de rebut, liquidation, q., 5026

Ottawa, bureaux loués par le gouvernement, q., 5517

Parcs nationaux, 425, q., 3607, q., 4128, 4567

Pêcheries, contribution au produit national brut, q., 5026

Pétrole et gaz, q. (M. Forrestall), 9951

Pictou, N.-E., améliorations portuaires, 9592

Professionnels, groupements, pratiques restrictives, 1691, 1833, 2637

Recensement national, 6036

Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3637

Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, etc., 9145

Ukrainiens, comité canadien, entretiens de M. Trudeau avec les membres de l'exécutif, 6467

**Sullivan, M. Gordon** (Hamilton-Mountain)

Budget supplémentaire, 2522-4

Canadien National, Toronto-Hamilton, horaire des arrivées et des départs, q., 6406

Canadien National, trains Turbo entre Montréal-Toronto, q., 5518

Commissions royales d'enquête, dd., 5732-3

Drogues, hallucinogène MDA, 2618

Drogues, narcomanes, détention dans les pénitenciers, q., 2932

Pénitenciers, q., 2932, qq., 3366-9

Pollution des eaux, Centre canadien des eaux intérieures, q., 5518

**Supertest Company**, achat par la British Petroleum Company, etc., 8513, 9032, 9144-5, m. (M. T.C. Douglas) art. 43, 9149, 9201, 9301, 9764, 10336

**Surrey**, circonscription, changement de nom. *Voir* Circonscriptions électorales, limites, revision (bill C-88)

**Surtaxe** américaine de 10 p. 100 sur les importations. *Voir* Commerce – États-Unis, surtaxe

- Survivance dans les régions sauvages et désertiques**, étude, 10167
- Symbole d'identité pour les initiatives du gouvernement fédéral, programme.** Voir Information Canada
- Syndicats**
- Association internationale des débardeurs, succursale de Toronto, mise en tutelle, 8665
  - Attitude concernant la proclamation des mesures de guerre. Voir Mesures de guerre
  - Chartrand, Michel, allusions, 202, 205, 297, 320, 322-3
  - Cotisations aux partis politiques, q. (M. Robinson), 647, q. (M. Robinson), 773
  - Double emploi des données au ministère du Travail et au BFS, q. (M. Skoberg), 7495-6
  - Scrutin secret, 5272
  - Syndicats internationaux, cotisations des travailleurs canadiens, q. (M. Deakon), 5026-7, q. (M. Alexander), 5632
- Système métrique**, adoption au Canada, 550, 2123, 2126, 4927, 8331
- Comité interministériel, rapport, m. (M. Peters) documents, 2361
- Système métrique, Loi - C-100.** M. Peters
- 1re l., 389
- Tabac, industrie**
- Chine et Japon, perspectives de vente, 10354
  - Ile du Prince-Edouard, 189
  - Monopole chinois, visite au Canada, 1543
  - Ontario, office de commercialisation, 10827, 10909
  - Statistiques, 1646-51
- Tabac, Loi (danger pour la santé) - C-14.** M. Robinson
- 1re l., 387; 2e l., 1646-53
- Tabac, restriction de l'usage, Loi - C-115.** M. Mather
- 1re l., 389
- Tabac et cigarettes**
- Cigarettes, danger pour la santé, avertissement sur les paquets, 6369, 10818
  - Cigarettes, teneur en goudron et en nicotine, 741, 3828
  - Voir aussi Cigarettes, Loi (teneur en goudron et nicotine)
  - Grande-Bretagne, vente à, 7323
  - Importation de la Corée, 2054
  - Mesure législative concernant la publicité, la teneur en nicotine, etc., 115, 1475, 1650, 2449, 3828, 4251, 4599, 4683, 4778-9, 4856-7, 4891-2, 5122, 5530, 6563, 7186, 8034, 8068
  - Répercussions sur la production et la commercialisation, 6618-9
  - Répercussions sur les publications, etc., 7160-2
  - Voir aussi Cigarettes, Loi (promotion des ventes, etc.)
- Publicité**
- Annonces à la radio et à la télévision, interdiction, décision des fabricants, 8034, 8068
  - Annonces à la radio et à la télévision, règlement, q. (M. Fortin), 4891, 4922
  - Cigarettes "Mark 10", coupons-primés, 4167, 4332
  - Date limite, entretiens avec les représentants de l'industrie, 8750, 9292
  - Voir aussi Aliments et drogues (bill C-124); Radiodiffusion (bill C-107)
  - Recherches sur les effets nocifs, q. (M. Robinson), 4458, q. (M. Mather), 4678
  - Taxe d'accise, q. (M. Robinson), 3370
- Tables d'écoute.** Voir Appareils écouteurs
- Taiwan.** Voir Chine nationaliste
- Tanzanie**, dette envers le Canada, q. (M. Robinson), 1461
- Tarif des douanes, Loi (modification) - C-261.** Ministre des Finances
- 1re l., 7544; 2e l., 10685-9, 10713-4; com., 10714-9; 3e l., 10719; S.R., 10759
- Tarifs douaniers**
- Carburants lourds, 6907, 7342, 7352-3, 10685, 10716
  - Dispositifs électriques pour épouvanter les oiseaux, 10687-8, 10714
  - Fauteuils roulants pour invalides, 10717-8
  - Jetons de commerce métalliques de forme circulaire, 10689, 10715
  - Machines et équipement servant dans les scieries et l'exploitation forestière, 10685, 10688, 10716-7, 10719
  - Modifications budgétaires, 6906-7, 7241, 7303, 10685-9, 10713-9
  - Oeuvres d'art, pièces de monnaie, médailles pour collectionneurs, etc., 10688, 10718
  - Perles de verre pour articles faits à la main, 10688, 10715
  - Produits biologiques servant au diagnostic et au traitement des maladies, 10715
  - Produits chimiques et matières plastiques, 6906-7, 7225, 7303, 7353, 7759, 10713-5, 10718
  - Touristes, exemptions, augmentation, 10061
  - Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Antidumping, Loi (modification); Textile et vêtement, Commission, Loi et les noms des produits particuliers

**Tarifs-marchandises**

- Augmentation, 1546-7, 2821-2, 3154-5, 4666, 6467
  - Effets sur l'expansion économique régionale, m. (M. Skoberg) documents, 2812
- Bidons de crème, 3660-1
- Ontario Nord, 412, 1347
- Provinces de l'Atlantique, 3154-6, 3174, 3633-4, 4469, 4666-7, 4998
  - M. (M. C.H. Thomas) art. 43, 3058
  - Subventions éliminées sans aide spéciale aux expéditeurs, 3154-6, 4644, 5599
  - Voir aussi* Régions atlantiques, subventions au transport des marchandises, Loi
- Provinces de l'Ouest, 878, 2111-2, 2894, 3573, 3661, 3842, 4421, 5312, 7300-1, 8037, 10356
- Subventions, 475-6
- Uniformisation, 1975
- Yukon, 8831
- Voir aussi* Churchill, Man.; Pommes de terre

**Tassé, rapport.** *Voir* Faillites - Comité d'étude**Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois** (modification) - C-260. Ministre des Finances

- 1re l., 7543; 2e l., 10618-42; com., 10642-6, 10660-72; 3e l., 10672-7; S.R., 10759
- Am. (M. Skoberg), 10661, rejeté, 10670
- Am. (M. Benjamin), 10671, rejeté, 10672

**Taxe d'accise et taxe de vente**

- Achats par les conseils scolaires, 9762
- Articles fabriqués par les conseils scolaires, 7161, 10668-70, 10673
- Modifications budgétaires, 6906, 7304-5, 7529-30
  - Etude à la réunion des ministres des Finances en juillet, 7321
- Réduction ou abolition, 2549, 2569-70, 4471, 9670
  - Effets sur les prix aux consommateurs, 10620, 10626, 10631, 10633, 10660
  - Organisme de surveillance, établissement, 10628-9, 10671-2
- Réforme, 7160, 7222
- Sociétés exemptées depuis 1958, 9091
- Sommes à recouvrer, intérêts, amendes, etc., q. (M. Mather), 5949
- Voir aussi les noms des produits particuliers*

**Tchécoslovaquie**

- Statut depuis 1968, discussion entre M. Trudeau et les autorités soviétiques, 6204
- Voir aussi* Immigrants

**Technologie, département d'Etat.** *Voir* Science et Technologie, département d'Etat**Télécommission**

- Etudes, mémoires et documents reçus, m. (M. Orlikow) documents, 1464
- Rapport *Univers sans distances*, 5855
- Dépôt, 4984-5

**Télécommunications**

- Consultations avec les provinces, l'industrie, les utilisateurs, etc., 4984-5
- Juridiction. *Voir* Radiodiffusion
- Nord canadien, conférence à Yellowknife, copie des discours, etc., m. (M. Macquarrie) documents, 648, dd. (M. Macquarrie), 992
- Nouveau câble transatlantique, accord avec le Royaume-Uni, 4673-4
- Nouveau câble transatlantique, contrat de raccordement à Beaver Harbour, N.-E., 9321
- Politique, 4985, 7458-60, 7462
- Voir aussi* Satellites; Télésat Canada

**Téléinformatique.** *Voir* Ordinateurs, services**Téléphone, service**

- Réseau transcanadien automatisé, 7628
- Voir aussi* Bell Canada

**Télésat Canada**

- Actions, accessibilité au public, q. (M. Orlikow), 1356, 2616-7, 3647, q. (M. Robinson), 3819
- Prêt consenti à, remboursement, 2616-7
- Rapport annuel pour 1970, dépôt, 6121
- Satellite canadien ANIK
  - Accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 1465, 9688-94
  - Contrat avec Hughes Aircraft Co., m. (M. Macquarrie) documents, 1465-6, 1966, 7170, 9689-94
  - Coût, date de lancement, etc., dd. (M. Macquarrie), 1884, 1966-7, 4673, 9693-4
  - Paiements à la RCA Limited, qq. (M. Orlikow), 1356

**TéléSAT Canada — Suite**

## Satellite canadien ANIK — Suite

Rapports des experts-conseils de la RCA Victor Co. et de la Northern Electric Co., mm. (M. Skoberg) documents, 2106-7

Stations au sol, q. (M. Blouin), 3820

Satellites de télécommunications, deuxième série, compétence de l'industrie, 5158-9

Satellites de télécommunications, position orbitale, correspondance entre le président de la Federal Communications Commission des E.-U. et le sous-ministre des Communications, dépôt, 6857

Sociétés exploitantes de télécommunications approuvées par le gouvernement, q. (M. Robinson), 3819-20

**TéléSAT Canada, Loi** (député au conseil d'administration) — C-79. M. R. Stewart

1re l., 388; renvoi de la teneur au comité, 1163

**Téléviseurs**

Dumping du Japon et de Taiwan, enquête, 1413, 1474

Taxe d'accise, suppression, q. (M. Robinson), 6523, 6906, q. (M. Robinson), 9196, 10619-20, 10626, 10628, 10630-1, 10637, 10660

Téléviseurs couleur, radiations, enquête, etc., q. (M. Robinson), 10608

*Voir aussi* Produits dangereux, Loi (téléviseurs couleur, inclusion)

**Télévision**

Annonces publicitaires, sondage de l'Institut canadien de l'opinion publique, q. (Mme MacInnis), 1180

Antennes collectives ou service par câbles, 4985

Acadian Cable TV Limited, N.-B., permis, etc., q. (M. Fairweather), 8765

Bell Canada, frais d'installation, m. (M. Orlikow) documents, 1464

Document portant sur les normes et procédures techniques, dépôt, 4673

Jurisdiction. *Voir* Radiodiffusion

National Cablevision, achat par des intérêts canadiens, permis, etc., 6325, 6412-3, 6518-9

Nouvelle-Ecosse, contrats adjugés, etc., q. (M. McCleave), 1459-60

Nouvelle-Ecosse, Nord, 1317, 2143

CKBI, North Battleford, 1187, 1272

CTV, émissions canadiennes et américaines, dd. (M. Rose), 1579

Manitoba, régions rurales, services, m. (M. Murta) art. 43, 8346-7

Nouvelle-Ecosse, nord, émissions de nouvelles provinciales, 1317, 2143

Nouvelles diffusées en fonction d'un budget par Radio-Canada et CTV, discrimination à l'endroit de certaines régions, 1920, 2747

Publicité destinée aux enfants, 140-1, 2816, 6298, 8303, 9961, m. (Mme MacInnis) art. 43, 9998

Code, dépôt, 8659

Code, mise en vigueur, 8663, 9942-3, 9947

*Voir aussi* Radiodiffusion (bill C-237)

Régions septentrionales, programmation, consultation des indigènes, 4947

Stations au Canada, nombre, dd. (M. Robinson), 10393

Sydney, N.-E., second canal et service par câbles, 775-6, 2143

Télévision éducative

Groupe d'étude, rapports ministériels, etc., q. (M. Nowlan), 3027-8

Nouvel arrangement avec les provinces, négociations, 10301-2

*Voir aussi* Conseil Economique Régional du Nord-Ouest Québécois

Toronto, 3e station VHF, établissement, m. (M. Chappell), 4918-23, 5527

Violence dans les émissions, 1418, 4578

Windsor, poste, programmes canadiens refusés par Radio-Canada, 4685-6, 4900, 4937-8

*Voir aussi* Indiens; Radio-Canada

**Temps, activités visant à la modification, renseignements, Loi** — S-11. Ministre des Pêches et Forêts

1re l., 4589; 2e l., 4916-8; rapport, 8670-3; 3e l., 8674; S.R., 10513

Am. (M. Corbin), 8670, adopté, 8673

**Temps, modification par des moyens physiques et chimiques, recherches, q.** (M. Laprise), 5519**Terrains marécageux, location à bail, q.** (M. Dinsdale), 5730**Terre-Neuve**

Argentia, base américaine, fermeture

Aide fédérale d'urgence pour parer aux effets, 1822-3, 2352-3, 2447, 7696-7

Désignation comme région spéciale. *Voir* Régions désignées — Désignation, demandes

Groupe d'étude, président, convocation devant un comité, m. (M. Carter) art. 43, 10254

Groupe d'étude, président, démission demandée, 6035-6, 6133

Groupe d'étude, rapport, 1714, 1799, 2352-3, 10399, 10526

Installations, transfert au gouvernement fédéral, etc., q. (M. Carter), 2357, 2369

Argentia, utilisation comme aéroport alternatif, q. (M. Carter), 2806

Bowaters, usine de pâte et papier à Corner Brook. *Voir* Bois de pâte et papier

**Terre-Neuve – Suite**

- Communications, service, 91
- Conférence économique, 2515, 2618, 2711-2, 2897, 3350
- Comer Brook, voie de communication, fonds de la SCHL, q. (M. Marshall), 2254-5
- Curling, installation de canalisations d'eau, q. (M. Marshall), 1679
- Economie, situation, 360-5, 2516
- Election du 28 octobre 1971
  - Propos du ministre des Transports, 9199-200
  - Situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, aspect constitutionnel, etc., 10086, 10090-1, 10126-7, 10398, 10454-5
- Entrée dans la Confédération, 22e anniversaire, 4769
- Loi conférant des droits de négociations collectives aux pêcheurs, 6712, 6714
- Population, centralisation, programme, 362, 1383-4, 1388, 2013, 3298, 7932
- Premier ministre Smallwood et ministre des Transports, entretiens, 5390
- Transport, côte sud, rapport du comité d'enquête, 1633
- Travaux fédéraux-provinciaux à frais partagés, soumissions, dd. (M. Carter), 6289, dd. (M. Carter), 7618
- Union à l'Île du Prince-Edouard, étude, assistance, 1798, 1948
- Voyage du ministre des Pêches et Forêts, 6814
- Voir aussi* Canadien National; Chômage; Parcs nationaux; Pêcheries; Régions désignées; Shaheen Natural Resources Co.; Transbordeurs; Transports, ministère

**Terre-Neuve, Administration du tunnel, Loi – C-73. M. Marshall**

1re l., 388

**Terres**

- Acquisition par des étrangers, q. (M. Yewchuk), 9551
- Nord canadien, utilisation. *Voir* Nord canadien
- Terres abandonnées du Nord-Ouest québécois et du Nord de l'Ontario, sauvegarde contre les intérêts américains, 5182

**Terres destinées aux anciens combattants, qq. (M. Robinson), 9518****Territoires du Nord-Ouest**

- Commission des services publics, établissement, 2604, 2631-2
- Conseil territorial, élection de quatre indigènes, 5756-7
- Energie. *Voir* Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification)
- Gouvernement, réforme, 357-9, 5744
  - Autonomie, 357, 2607, 2642-3, 5165, 5690, 5695, 5720, 5759
  - Rapport Carrothers, recommandations, mise en vigueur, 5697-8
- Justice, administration, 5698, 8375, 8377-8
- Services juridiques, noms et honoraires, q. (M. Nielsen), 7499
- Voir aussi* Chômage; Commission d'énergie du Nord canadien, Loi; Indiens; Minerai de fer; Mines, industrie; Petites entreprises

**Terroristes. Voir** Immigration – Agitateurs et révolutionnaires; Montréal; Québec – Front de libération du Québec; Subversion, activités**Tétrault, M. Oza (Villeneuve)**

- Agence canadienne de développement international, q., 3026
- Avortement, q., 4676
- Budget, 7413-4
- Céréales, vente à la Chine, 7942
- Chômage, 4466
- Cigarettes, danger pour la santé, avertissements sur les paquets, 6369
- Cigarettes, teneur en goudron et en nicotine, 741
- Douglas, M. A.B., décès, 4021
- Edifices du Parlement, guides bilingues pour les touristes, 7660
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, subventions de soutien de l'emploi, 7704
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 4176-7
- Leclerc, M. William, procès à Montréal, q., 2253
- Mines d'or, Loi d'urgence sur l'aide à l'exploitation (modification), 730, 743
- Pauvreté, 6868
- Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8896-8
- Val d'Or, aéroport, 8932

**Texas Gulf Company**

- Concessions fiscales, 6544
- Fonderie à Timmins. *Voir* Mines, industrie

**Textile et vêtement, Commission**

- Chandails, cardigans et pull-overs, enquête, rapport, 10850  
 Chemise, industrie, enquête, 7867, 8142, 8751  
 Rapport et communiqué, dépôt, 8925  
 Création, 146, 1504-5, 1509, 2315  
 Enquêtes, recommandations, etc., 2652-3, 2667, 2672, 2677-9, 2681, 2716, 2723, 4386, 4388-9, 4406-9, 4474, 4951-2, 4958  
 Filés de coton et de polyester, importations, enquête, 908, 2652, 2672-3  
 Rapport et communiqué, dépôt, 7209  
 Membres, nomination, 146, 908, 1115, 2652, 2685, 2724, 4380-9  
 Rapport, 3662, 4401, 4474-82, 6620, 7298

**Textile et vêtement, Commission, Loi - C-215. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

- 1re l., 2249; 2e l., 2651-4, 2667-86, 2713-24; rapport, 4380-91, 4398-409, 4473-82, 4515-20; 3e l., 4948-61; S.R., 5980  
 Am. adopté, 4474  
 Am. (M. Ritchie), 4380, rejeté, 4515-6  
 Am. (M. Baldwin), 4389, rejeté, 4516-7; 4400, rejeté, 4517-8  
 Am. (M. Horner), 4406, rejeté, 4518; 4474, rejeté, 4518-9  
 Am. (M. St. Pierre), 4478, rejeté, 4519-20

**Textiles et textile (industrie)**

- Aide générale de transition, 1847-8, 2652, 4950, 4959-61, 5927, 7566  
 Centres de développement et de productivité, création, 2668, 2717  
 Chemises, importations, contingentement, 9326  
 Chemises, importations, surtaxe, maintien jusqu'en 1971, 2652, 2672, 4399, 4401  
 M. (M. Pepin) adoptée, 1500-9  
 Concurrence des importations étrangères, 96, 110, 908, 1502, 1505, 1507, 2554, 2653, 2672-4, 2680-4, 2719, 4948-9, 4954, 4960, 7298, 7576, 7867-8, 10940  
 Contenu des fibres employées dans les vêtements, etc., étiquetage, 859  
 Emploi, production, etc., 2671-2, 2678-9, 2682-3, 2685-6, 4406, 4953-4  
 Etude de la société *Summerour Associates Inc.*, sur l'utilisation de la main-d'oeuvre au Manitoba, m. (M. Orlikow) documents, 1885  
 Etude mentionnée dans le rapport (1967-8) du ministère de l'Industrie et du Commerce, m. (M. Gilbert) documents, 1888  
 Exportations, stimulation, 2651, 2685-6, 2717  
 Importations, contingentement, 1504, 2677-8, 2681, 2683, 4381-3, 4387, 4480, 7379  
 Accords avec divers pays, 2652-3, 2667, 4954  
 Investissements, 2678, 2683, 4953  
 James Manufacturing Company, P.Q., fermeture, assistance, etc., 3999  
 Orientation et évaluation, rapport de l'Economist Intelligence Unit, m. (M. Skoberg) documents, 1887  
 Politique, 3, 7, 110, 459, 1110, 1120, 1122-3, 1501, 1507, 2315, 2329, 3999, 7549, 7559, 7642-3  
 Exposé du ministre, 2651-4, 2667-8  
 Protectionnisme, 2714-6, 2723, 4385, 4403-4, 4408-9, 4476, 4478-9, 4481, 4950, 4952, 4955-7, 4959-60  
 Princeville, St. Louis Knitting Mills, rencontre entre les dirigeants et un fonctionnaire, etc., 6813  
 Programme *Fashion Canada* du ministère de l'Industrie et du Commerce, 2651, 2717  
 Rapport des experts Gherzi Textile Organisation, m. (M. Skoberg) documents, 1887  
 Rationalisation, 2507, 2531, 2549, 2669, 2671, 2674-6, 2680, 2713, 2715-7, 2722, 2892, 4382-5, 4387, 4408, 4476, 4479, 4948-9, 8713  
 Recherches, 2681  
 Salaires horaires, comparaison avec d'autres pays, 2683  
 Société "Les Jutes de Victoriaville", fermeture, enquête, 10356  
 Tarifs douaniers, 2668, 2684-5, 2722  
 Travailleurs déplacés, programme d'assistance, 2653, 2668-71, 2675-6, 2723  
 Assurance-chômage, prestations supplémentaires, 2669-70, 2675, 2717, 4959  
 Coût, 2681  
 Retraite anticipée, régime, 2670-1, 2675, 2680, 2717-9, 4384, 4959, 4961, 7576  
 Usines, fermeture, 2674, 2683, 4387, 4960, 6482  
 Ventes et importations, dd. (M. A. Lambert), 7831  
 Vêtements d'hiver, amélioration, recherches, 1332, 2714  
 Yamaska Shirt de Saint-Hyacinthe, fermeture, mises à pied, etc., 4250
- Thomas, M. Charles H.** (Moncton)  
 Air Canada, employés, mises à pied, 2565-6, 3156  
 Air Canada, tarifs, voyages au Canada, 7947

**Thomas, M. Charles H. – Suite**

- Assurance-chômage, Loi (modification), 5133-5, 6569, 6584-5, 6603-4, 6632-3
- Baie de Fundy, force marémotrice, m. (M. Coates), 5203-4
- Budget supplémentaire, 2563-6
- Camionnage, industrie, 1629, 4666-7
- Canadien National, financement et garantie, Loi, 3153-7
- Chemins de fer, subventions, formalité visant l'obtention, 6466-7
- Chômage, 2563-6, m. (M. Ryan), 3755-7
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 6827-8, 6833-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7960-4, 8963-5, 9678-80, 10218-9
- Pension de vieillesse, m. (M. Gauthier), 8899-900
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3527-8
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8927
- Ports, administration, nouvelle politique, 5726-7, 8552
- Provinces de l'Atlantique
  - Transports, comité fédéral-provincial, 953-4, 4644
  - Transports, politique, m., 4665-7
- Régions atlantiques, subventions au transport des marchandises, Loi, 388
- Routes, provinces de l'Atlantique, construction, m. (M. McCleave), 3633-4
- Tarifs-marchandises, augmentation, 2821, 4666, 6467
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, m. art. 43, 3058, 3154-6, 3633-4, 4644, 5599
- Transports aériens, billets d'avion, taxes, 1044
- Transports aériens, régions de l'Arctique, aides à la navigation et à l'atterrissage, 1409

**Thompson, M. R.N. (Red Deer)**

- Administration financière, Loi (commissaire parlementaire à l'administration), 387, 2331-2, 2335-6
- Adresse en réponse, 66-8
- Agence canadienne de développement international, 8787-8
- Alaska, route, 7660
- Alaska-Yukon, Administration de la route, Loi (route de l'Alaska), 389
- Assistance à l'agriculture des Prairies, 4377, 5823
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 6164
- Bangla Desh, reconnaissance, etc., 10163, 10614
- Banque du Canada, taux d'intérêt, 824
- Budget, 7354-5
- Chine communiste, reconnaissance et admission à l'ONU, 54, 66-7
- Chômage, 3380-2, 5812, 7355, 9718
  - Et inflation, 8002-3
  - Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 9523, 9528
- Citoyenneté, droits par filiation, 5596
- Citoyenneté, serment d'allégeance, 4348
- Code criminel, Loi - C-171 (enlèvements), 419
- Commissaire parlementaire, 10524
- Commissaire parlementaire, poste, création, Loi, 388
- Commission canadienne du blé, Loi (modification), 5871-2, 5875-6
- Corporation de développement du Canada, Loi, 3799-804
- Economie nationale, m. (M. Baldwin), 3380-4
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7626-7, 8860, 8888, 10707
- Etudiants, emploi d'été, 5901
- Front de libération du Québec, enlèvements, 67-8, 257-8, 422
- Gouvernement, organisation, Loi, 4793-5
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5822-5
- Graines oléagineuses et huiles végétales, exportations aux E.-U., 5876
- Immigration, détenteur d'un passeport rhodésien, 2369
- Impôt sur le revenu, 7354-5
  - Bordereaux T4, distribution, 3869, 3918
  - Livre blanc, 3803, 8001
  - Mesure législative, 8098
  - Pensionnés de la vieillesse, 2173
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8001-4, 8787-9
- Impôt sur les biens transmis par décès, 3803, 7354, 8002-3
- Indemnités et dépenses parlementaires, comité consultatif, rapport, 1474
- Industries, E.-U., crédits d'encouragement à l'emploi, 8480
- Information Canada, directeur, M. Jean-Louis Gagnon, 6321, 6326, m. documents, 7514

**Thompson, M. R.N. – Suite**

- Intérêt, taux, 8066
  - Investissements, capitaux étrangers, 9644
  - Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 256-60
  - Nations Unies, charte, 25e anniversaire, 110-1
  - Nations Unies, financement, pays en défaut, etc., 7978
  - Obligations d'épargne du Canada, achat par la Banque du Canada, 824
  - Officiers de ports, conférence internationale à Montréal, refus aux délégués de la Chine nationaliste, 7328
  - Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1072, 1076
  - Ouganda, nouveau régime militaire, reconnaissance, 2980, 3036
  - Pakistan, cyclone et raz de marée, aide aux sinistrés, 1288-9
  - Pakistan oriental, guerre civile, 6561
  - Pension de vieillesse, m. (M. Laprise), 5622-4
  - Pétrole et gaz, 6529
  - Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 10456
  - Pont, lac Erié et l'Etat de l'Ohio, études, q., 1278
  - Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 816
  - Question de Règlement – questions orales, 9643
  - Radiodiffusion, éléments canadiens, directives du CRTC, q., 1995
  - Recensement national, 3788
  - Régions désignées, 10734
  - Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 2171-3
  - Sports, hockey, participation d'équipes canadiennes aux tournois internationaux, 10736
  - Trudeau, M., visite en Union soviétique, 111, 141-2
  - Union soviétique, persécution des nations minoritaires, Ukrainiens, etc., 6203
- Thomson, M. Rod (Battleford-Kindersley)**
- Adresse en réponse, 476-8
  - Affaires indiennes et Nord canadien, comité, voyage en Russie, 5121
  - Arctique, archipel, passage du Nord-Ouest, navire *Manhattan* des E.-U., m. documents, 2360
  - Assistance à l'agriculture des Prairies, dd., 4562, q., 5519-20, 8043
  - Associations coopératives du Canada, Loi, 810-1
  - Assurance-récolte, q., 5520
  - Assurance-récolte, Loi (modification), 2466-7
  - Bétail de race, expéditions, problèmes techniques, subvention, etc., q., 10813
  - Cancer, Institut national, subventions, 1801, q., 2702
  - Céréales, emblavures, réduction, programme LIFT, dd., 3238, q., 4340, dd., 4775, q., 6405
  - Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, m. (M. Stanfield), 8131-2
  - Céréales, orge, exportations, q., 1172
  - Céréales de provende, situation mondiale, étude par la Commission canadienne du blé, 145-6
  - Chômage, 1983-4
  - Code canadien du travail, Loi (régime de retraite), 7654
  - Code canadien du travail, normes, Loi (pension à la fermeture définitive), 3903
  - Colza, 8146
  - Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6212-3
  - Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification), 2600-2
  - Conseil national de recherches, q., 5632, q., 8984
  - Corporation de développement du Canada, Loi, 3718-9
  - Crédit agricole, q., 4036, q., 4679
  - Développement régional, subventions, Loi (modification), 1983-5
  - Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1331-3
  - Eddy, E.B. Company, déplacement, 369
  - Emploi, subventions de soutien, Loi, 7726-7
  - Emploi, travailleurs mis en chômage par la fermeture d'usines, 59
  - Energie, besoins de l'Ontario et du Québec en chauffage, électricité, etc., q., 2358
  - Energie atomique
    - Centrale nucléaire, Gentilly, 1136, 1332-3, 4182
    - Centrale nucléaire, vente à l'Australie, 3790, 3917, 4183, 5742
    - Centrales nucléaires, ventes à l'étranger, 4657
    - Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 2887, 4182, 9204
    - Réacteur nucléaire de recherche, vente à la Chine nationaliste, m. (M. Gilbert) documents, 4182-3
  - Farine, vente à l'Union soviétique, 2485
  - Finances, réserves de devises étrangères, conversion de dollars américains, 7727

**Thomson, M. Rod – Suite**

- Fonction publique, négociations collectives, rapport Clyne, 5961  
 Gouvernement, organisation, Loi, 3044, 4657-8  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5505  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 5617-8, 5641-2, 8042-3, 8417-8  
 Grains du Canada, Loi (modification), 849-50, 2023, 2040  
 Grèves et différends, Thunder Bay, manutentionnaires de céréales, 4687  
 Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, m. (M. T.C. Douglas), 3551-2  
 Impôt sur le revenu, agriculteurs en Saskatchewan, q., 2702  
 Impôt sur le revenu, déductions du prix des billets pour le banquet libéral à Toronto, 2757  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9226, 9269, 9546, 9572-3, 10238-9, 10407-8  
 Impôt sur les successions et sur les dons, Division, bureaux de Saskatoon et Regina, 5478  
 Indiens, emploi, 8552  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4542-3  
 Justice, Administration, causes Regina contre Jacklin et Regina contre Rogers, frais, q., 2929  
 Laine, prix de soutien, 5556  
 Lait, industrie, 1633, 3103  
 Machines agricoles  
   Commission d'enquête, rapport, 5893-4, 6662, 8042, 8184, 10478  
   Organisme d'essai et d'évaluation, création, 6205  
   Organisme d'essai et d'évaluation, provinces des Prairies, 8990, 9071-2, 9647  
   Prix, 1499, 5894, 8042  
   Recherches, 5987  
   Tracteurs russes, aide à une entreprise canadienne pour la vente, 112  
 Marché commun européen, adhésion de la Grande-Bretagne, 849  
 Panarctic Oils Limited, gaz naturel, exportation aux E.-U., 10771  
 Pénitenciers, Prince-Albert, 1760, 1891, 2009  
 Pétrole et gaz  
   Est du Canada, besoins et approvisionnements futurs, 4166  
   Est du Canada, cessation possible des approvisionnements d'outre-mer, stock d'urgence, 3039  
   Industrie pétrochimique, développement, 7726-7  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 4569, 4657  
 Pipe-line, Nord canadien, recherches, etc., 2491-2, 3997-8, 4207, 10771  
 Porc, prix, 2664-5, 2897, 4074-5, 8043  
 Postes, Loi (modification), 6220-1, 6229-30  
 Postes, ministère, réorganisation, Livre blanc, 958  
 Produits avicoles, commerce interprovincial, 393, 476-8, 5077  
   M. art. 26, 420  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10790-2  
 Recherches scientifiques et techniques, q., 8984, q., 9080, qq., 9404-5  
 Régions désignées, installation d'une usine de pressurage de colza à North Battleford, 4250  
 Régions désignées, Meadow Lake, usine de pâte et papier, 6530, m. documents, 7291  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification), 1907-8  
 Télévision, CKBI, North Battleford, 1187, 1272  
 Télévision, nouvelles diffusées en fonction d'un budget par Radio-Canada et CTV, 1920, 2747  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 2713-4  
 Trans-Canada Pipe Lines Ltd., q., 2358, 4166  
 Uranium, propriété étrangère, réglementation et contrôle, m. (M. Saltsman) documents, 3966  
 Uranium, usine d'enrichissement, 3719, 3917, 4183, 4647, 4657-8  
 Vêtements d'hiver, amélioration, recherches, 1332, 2714  
 Yukon, minéraux, Loi, 5232-3
- Thunder Bay, Ont.**  
 Cas de fièvre typhoïde à bord du cargo *Birtie Michaels*, 6317  
 Installations portuaires insuffisantes pour les océaniques, amélioration, 7947  
 Voir aussi Céréales – Acheminement; Elévateurs de grains; Grèves et différends
- Timbres-Poste**  
 Collection et musée, établissement, suggestions et conseils de sociétés philatéliques, 10270  
 Dessins, amélioration, 6236  
 Emissions commémoratives  
   Burns, M. Robert, 1538  
   Laporte, M. Pierre, 875  
   Merritt, M. William Hamilton, 1538

**Timbres-poste — Suite**

Flamme d'oblitération "Tisdale, pays du colza et du miel", 4136, 4211

Impressions, contrats, coût, ventes, etc., 6278-9, q. (M. A. Lambert), 7506

Timbres de Noël, impression, vente, etc., q. (M. Hales), 3820-1, 4622, 6236

**Tissus organiques**, dons pour fins de transplantation, etc., conférence nationale, m. (M. Foster), 3352-9**Tôliers** de London, Ont., rapport de la CPR sur le règlement salarial, dépôt, 4860**Tolmie, M. D.R.** (Welland; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations)

Adresse en réponse, 173-5

Assurance-vie, loi ontarienne, 9649

Budget, 7404-6

Droit d'auteur, Loi (modification), 10678

Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 4527, 4537-8

Justice et questions juridiques, comité, rapports, 1309, 1455, 3471, 3984, 4555, 4769, 5893

Publications, journaux, etc., assistance, 10248

**Toronto**

Aéroport, second emplacement, 339-40, 1145, 3196, 3663, 4084, 4352, 5310, 5476, 6293, 6713, 7521, 7836, 9246, 9717, 9920, 10127, 10459, 10479, 10566

Critères régissant le choix, 1630

Dufferin, comté, 416, 1593

Installations pour les aéronefs géants et les supersoniques, q. (M. Haidasz), 4240

Installations riveraines, construction, 9921

Ministre des Transports et premier ministre de l'Ontario, entretien, 4514, 5476, 6465-6, 7629, 7697-8, 10566

Sites pris en considération, 465, 1630, 2056-7, 2199-200, 2311, 2759

Spéculation sur les terrains, protection contre, 1235, 1539, 1630, 2056-7, 2759

Voies d'accès et services publics, aménagement, 5685-6, 6293

**Aéroport international, Malton**

Droits d'atterrissage des vols internationaux, KLM, Alitalia, etc., 1473, q. (M. Haidasz), 4129-30, 6867, 10479

Encombrement des installations et de la circulation, mesures pour y remédier, 112, 1630, 2664, 3327

Incident à l'arrivée d'un avion 747 d'Air Canada, 5682

Services de chasseurs, adjudication des contrats, 5902, 6241-2

Services de limousines et de taxis, 1630-1, 2664

Terminus 2, agrandissement, 6293, 9524, 10127, 10479

Terminus temporaire spécial pour les vols nolisés, 3327

Trafic aérien, comparaison avec celui de Montréal, 339

**Assurance-chômage, bureaux**, 996, 2405, 2484, 2586, 5143

Personnel de la rue Holly, 9674

**Centre de service postal**, 4296**Chômage**, 3191

Augmentation du coût des services de bien-être, 3612, 3743-5, 4205

M. (M. Ryan) art. 43, 3655

Mesures pour parer à la situation, 2484, 3036, 3191, 4509, 4945

**Commission du port, restructuration. Voir** Commissaires du havre de la communauté urbaine de Toronto, Loi**Conférence sur les transports, représentation fédérale**, 2665**Dépotoire, projet d'aménagement dans le Nord de l'Ontario**, 10817-8**Distributeur de revues, perquisition de la police du Toronto métropolitain et de la GRC**, q. (M. Orlikow), 542-3**Entretiens de députés libéraux avec le conseil métropolitain**, 3374, 3395-6, 3398, 3764**Faillites**, 3037**Gardiner Expressway**, 4205**Habitation**, 5077, 10305, 10557-8

Immeuble *Richmond Square*, affaissement, etc., m. (M. Ryan) art. 43, 6553-4, 6558, 6608-9, 6712

Prêts de la SCHL de plus de \$100,000, q. (M. Robinson), 4460

Projet *Main Square*, 9808

Réfection dans le secteur Don Mount et Don Vale, q. (M. Robinson), 10812

**Peintres employés à la rénovation d'édifices fédéraux, aide au recouvrement des salaires impayés par l'entrepreneur**, 5684**Perquisitions de la GRC**, 2115**Projet Metro**, 1140, 3421-2, 5159, 6468, 9606, 10353, 10557-8

Gare Union, démolition, 9606, 10116

Radio-Canada, participation, 10168, 10858

**Région métropolitaine, expansion, prêts**, q. (M. Robinson), 3141

**Toronto** – Suite

- Stade couvert, construction, assistance, 7708
- Terrains de récréation, achat, aide fédérale, 1141-2
- Toronto Star*, possibilité de grève, recours à des briseurs de grève américains, etc., 6708, 6776
- Toronto Telegram*, fermeture, enquête, etc., 7976-7, 7980, 8006, 8034, 8389-90, 9468-9
- Transports, problèmes, 340, 2538, 3328, 3421-2, 4296-7, 10353, 10557-8

**Tourisme**

- Gananoque, Ont., établissement d'un territoire de chasse au faisan, 1954
- Mont Sainte-Anne, centre de ski, contribution fédérale aux termes du programme ARDA, etc., q. (M. Crossman), 4129
- Nord canadien, 358, 1985
- Nord-Ouest du Québec, étude du tourisme et des loisirs dans le cadre de l'ARDA, q. (M. Laprise), 9551
- Provinces de l'Atlantique, 3635
- Voir aussi* Régions désignées – Développement, programme; Tarifs douaniers

**Toxicomanes, Loi** (noms, divulgation) – C-148. M. Haidasz

1re l., 390

**Traductions, bureau**

- Dépenses, 8565
- Services, etc., q. (M. Nowlan), 5947-8
- Traducteurs unilingues, recrutement, cours de perfectionnement, q. (M. Godin), 10701
- Traducteurs unilingues venant de France, embauche, 8300, 9759

**Traité de l'Atlantique-Nord, Organisation**

- Afrique du Sud, admission. *Voir* Afrique du Sud
- Armement conventionnel, Canada, politique, 1712
- Canada, engagements, 338, 427-3, 1634, 1757, 1892-3, 2051, 2981, 4730, 6041, 6066, 6170, 6205, 6608, 7563, 8646, 8706, 9031, 9358-9, 10130, 10263
- Nouveau parti démocratique, attitude, 6043, 6059-60
- Voir aussi* Défense – Politique, etc., m. (M. Forrestall) de subsides
- Effectifs militaires, réduction, négociations, 1880, 1882, 10099
- Emissaire chargé de faire le point, 6318, 6650, 9029, 9035, 9310, 10384-5
- Union soviétique, attitude, 5956, 5981-2, 5988, 6078, 6175, 6205, 6318, 6649-52, 9034-5, 10384
- Équipement électronique, etc., offre des E.-U. pour contrer le renforcement des forces armées soviétiques, 10398-9
- Forces canadiennes, 1893, 2051
- Allemagne de l'Ouest, réévaluation du mark, répercussions, 9371
- Réduction, 5981, 6045-6, 6051-2, 6059, 8564, 9336, 9349, 10098-9
- Retrait des bases en France, réclamation du Canada, 4249
- Groupe de planification nucléaire, accord relatif au contrôle et à l'usage des armes atomiques, 823
- Groupe de planification nucléaire, conférence à Mittenwald, Allemagne, communiqué, dépôt, 6245
- Historique, 6048-9
- Manoeuvres navales à l'île de Culebra, participation des forces canadiennes, bombardements, etc., 3107-8
- Opérations futures, étude, position du Canada, 1712, 2051
- Opérations navales dans la Méditerranée, intervention de Malte, déménagement du quartier général, etc., 7377
- Relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 1879-82, 1919, 6054, 6170, 6183, 6245-6, 6250-1, 6317-8, 6649, 6651-2, 9029, 9034-5, 9310, 10383-5
- Réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1970, 1712, 1879-82
- Compte rendu du ministre des Affaires extérieures, 1879-80
- Réunion ministérielle à Bruxelles, décembre 1971, 10098-9
- Compte rendu du ministre des Affaires extérieures et dépôt du communiqué, 10383-6
- Réunion ministérielle à Bruxelles, mai 1971, communiqué, dépôt, 6245
- Réunion ministérielle à Lisbonne, juin 1971, 1882, 5988, 6205, 6317-8, 6410-1, 6608, 6649-52
- Compte rendu du ministre des Affaires extérieures et dépôt du communiqué, 6649-50
- Voir aussi* Grèce; Portugal

**TransAir Limited**, nouvelles routes est-ouest avec accès à Toronto, 1589, 2056, 3014**Transbordeurs, service**

- Borden-Cap-Tourmentin, 5080
- Abegweit*, 4298, 4642, 4830-1, q. (M. MacLean), 7615
- Capacité du service et équipages, 4297, 4510
- Garantie de fonctionnement du service en cas de grève des employés, q. (M. MacLean), 7616
- Holiday Island* et *Vacation Island*, 4297-8, 6777, q. (M. Coates), 7608, q. (M. MacLean), 7615-6, q. (M. David MacDonald), 10053
- John Hamilton Gray*, passagers, camions et voitures, etc., transportés en 1970, q. (M. Blouin), 5303-4

**Transbordeurs, service — Suite**

Borden-Cap-Tourmentin — Suite

*John Hamilton Gray*, remise en service, q. (M. D. MacDonald), 7617, 8928*John Hamilton Gray*, transfert au service de Terre-Neuve, 3996, 4085-6, 4510, 4642, 4832-3, 5080, 5313, 6607

Comité, étude, m. (M. Macquarrie) art. 43, 4640

M. (M. D. MacDonald) art. 43, 4078

Ravitaillement des passagers, q. (M. MacLean), 7277

Tarifs, m. (M. Macquarrie) art. 43, 6245, 6607

Transport de camions remorques, q. (M. MacLean), 7615

Caribou, N.-E.-Wood Island, I.P.-E., 426, 2896, 6324, 6464, 6467, 6607, 7337

Iles-de-la-Madeleine et Souris, I. P.-E., *M V Manic*, 1144, 8070

Parc Kouchibouguac, N.-B. et West Point, I. P.-E., q. (M. MacLean), 9516-7

Saint-Jean, N.-B. et Digby, N.-E., 3512-3, 3573

Terre-Neuve

Belle-Isle, détroit, remplacement du *Fredrick Blair*, 5899

Et le continent, navires supplémentaires, 3173-4

Et Ile du Prince-Edouard, tarifs, 6206, 6296, 6374, 6464, 6606-7

Commission des prix et revenus, enquête, 6157, 6371-2, 6375

M. (M. MacLean) art. 26, 6461-2

Ile Bell et île Fogo, 361

Labrador, navire et installations, défauts, reprise du service, etc., 396, 1560, 7216

Port-aux-Basques et North Sydney, tarifs, m. (M. Carter) art. 43, 6155, 6157

Sainte-Barbe et Blanc-Sablon, P.Q., *Avalon Voyager*, q. (M. Peddle), 4893

Tobermory-South-Bay, 7708, 10570

Vancouver-Victoria, 4830-1

Yarmouth et Bar Harbor, 529-30

**Trans-Canada Pipe Lines Ltd.**

Fonctionnement, capacité, q. (M. Thomson), 2358, 4166

Propriété canadienne, 3036, 3060

Soudeurs de la Saskatchewan, embauchage, 5858, 5940-1

**Transport routier de matériaux en vrac, sécurité, Loi — C-270. M. Skoberg**

1re l., 8659

**Transports**

Accidents, enquêtes. Voir Commission fédérale d'enquête sur les transports, Loi

Canada-Antilles, services aériens et maritimes, q. (M. Macquarrie), 7371

Installations à péage exploitées par le gouvernement, q. (M. Goode), 7283

Loi de 1967, partie III, mise en vigueur, 7522-3

Marchandises en vrac, trains-blocs, etc., 6710-1

Nord canadien, 5705, 5721, 5753

Politique nationale, 1589-90, 1593, 3153-5, 3158-9, 3172-3, 3637, 4670-1, 7424

Programme à long terme, élaboration, 464

Rapport de la société Gibb, Albery et Partners de Toronto, 6071, 6116-7

Regina, projet de démonstration, étude par la Kates, Peat, Marwick and Company, q. (M. Robinson), 10481

Réseau, subventions, 7714

Voir aussi Municipalités; Provinces de l'Atlantique

**Transports, Commission**

Allusions diverses, 1556, 2521, 3332

Comité des transports aériens, règlements, application, modification de la loi sur l'aéronautique, 594, 1547-8

Président, M. J.W. Pickersgill, 444-5, 447-8, 1546, 2644, 5701

Age de retraite, etc., q. (M. Orlikow), 8477

**Transports, ministère**Annonce dans le *Leader-Post* de Regina relative à un emplacement pour le NDB, 1687

Avion Lockheed Jet Star, achat, etc., q. (M. McCutcheon), 7740-1

Avions Lockheed Jet Star et autres aéronefs, voyages effectués en 1969, q. (M. Schumacher), 8063

Conseillers R. Dixon Speas Associates of Canada Limited, q. (M. Robinson), 2478

Contrôleurs de la circulation aérienne

Ecole de formation à Clinton, Ont. ou Summerside, I. P.-E., 1451-2, 8553

Voir aussi Transports aériens — Sécurité et contrôle de la circulation

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4772

Déménagement à la Tour C de Place de Ville, q. (M. Coates), 6122

Employés à Point Edward, mutations à la Société de développement du Cap-Breton, 1760, 3740-1

**Transports, ministère - Suite**

- Gander, T.-N., employés, salaires, 361
- Météorologie, services, transfert de responsabilités. Voir Environnement, ministère
- Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1678, q. (M. Robinson), 4773
- Travaux de recherches, personnel, etc., m. (M. Skoberg) documents, 10058

**Transports aériens**

- Accidents, enquête, procédure suivie, modification, 2662, 3111, 5310
- Accords canado-américains, 7836
- Arctique, régions, aides à la navigation et à l'atterrissage, 1409
- Avions-cargos, politique, 3156
- Avions immatriculés, heures de vols, passagers, etc., q. (M. Nielsen), 3696-7
- Canada-Israël, accord, dépôt, 3361
- Carte d'identité pour les passagers, 2659-60
- Chine communiste, négociations avec, 955, 2583-4
- Ecrasement, avion de l'Athabasca Airways dans les T. N.-O., recherches en vue de retrouver le pilote, 427-8, 955
- Ecrasement d'un DC-3 à Timmins, réglage altimétrique, etc., q. (M. Forrestall), 1175
- Ecrasement d'un DH-125 à Wabush, T.-N., réglage altimétrique, etc., q. (M. Forrestall), 1175, q. (M. Forrestall), 1276-7, q. (M. Forrestall), 1996
- Grand Nord, service subventionné, q. (M. Yewchuk), 7278
- Kootenay-Ouest, service de la PWA, 58-9
- Menaces d'attentats à la bombe, reconnaissance comme crime international, 8037
- Mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, 145
- Pilotes de langue française, discrimination, 8814
- Piraterie
  - Avion d'Air Canada détourné vers Cuba, extradition du pirate, 10815, 10818
  - Avion d'Air Canada en partance de Calgary, inculpé, poursuite, 9558, 9605, 9637, 10264
  - Boeing 737 de la Northwest Airlines, inculpé, poursuite, etc., 3785, 3827
  - Code criminel, modification, 122, 237, 1495, 3827, 4082-3, 5682-3, 5806-7, q. (M. Fortin), 6522, 7706, 7826-7, 9558, 9604-5, m. (M. Woolliams) art. 43, 9637, 10264, 10766
  - Convention de la Haye, 4296, 5682-3, 5806-7, 7705-6, 7826-7, 8485, 9558, 9604-5, 10766
  - Entretiens avec l'Association canadienne des pilotes, 4082, 4296, 10814-5, 10822-3
  - Mesures de sécurité aux aéroports et en cours de vol, dispositifs de détection, etc., 9675, 10764-6, 10814-6, 10822-3, 10845
    - M. (M. McGrath) art. 43, 10761-2
  - Traité d'extradition canado-américain, 9605, 10264, 10766
  - Traité d'extradition canado-cubain, 10765-6
  - Traité international de Montréal, 9558, 9605, 10264, 10766
  - Voir aussi Code criminel (bill C-231)
- Provinces de l'Atlantique, étude par A.M. Stevens et F.R. Wilson, rapport, q. (M. McCleave), 2477, 4083-4, 4671
- Sécurité et contrôle de la circulation
  - Codes d'identification, changements, information aux contrôleurs, 5387
  - Contrôle automatique, études, q. (M. Forrestall), 2101
  - Défaut de renseignements de la part des E.-U., allégations des contrôleurs, enquête, 5259-60, 5309-10
  - Pilotes dérogeant aux instructions des contrôleurs, interdiction de vol, 5387
  - Québec, difficultés à cause de l'usage du français, 9410, 9716-7, 10061
  - Système d'identification internationale, établissement, 5387
- Service intérieur des lignes canadiennes, enquête sur l'exploitation, 5957
- Services régionaux, politique, 2056, 2219, 2759, 3157, 3173, 3181, 4666, 4671, 5706, 6439-43, 6445, 7704-5
  - Critique du président du conseil d'administration d'Air Canada, 7298, 7705
  - Manitoba, classe "A", rétablissement, 2663-4, 2757, 3013-4
  - Provinces de l'Atlantique, 1555-6, 1560, 4083-4, 4666, 4671, 6445, 7298
- Tarifs, qq. (M. Orlikow), 7501-2
  - Anciens combattants, réduction, 7441
  - Pensionnés de la vieillesse, réduction, 8059
  - Taxes, 1044, 5705
  - Vols d'affrètement, 6037
  - Vols internationaux, augmentation, 6037

**Transports aériens — Suite****Tarifs — Suite**

Vols internationaux, établissement d'après l'ancien taux fixe de 92c. du dollar canadien, 1471, 1584-5, 1631, 4644-5

Commission des transports, directives, 1756

Remboursement des sommes versées en trop, 2111, 2184, q. (M. Dinsdale), 4558, 4644-5

Vols internationaux, modification, réunion de l'IATA, 7328, 7441, 7836

Vols transatlantiques, guerre des prix, 7836, 8035, 8059

Voyage à l'intérieur du Canada, 6037, 8059

Terre-Neuve, côte ouest, service, 1560

Territoires du Nord-Ouest, service des passagers assuré par les détenteurs de permis de la classe 4, 10566

Vols nolisés, protection des passagers, règlements, etc., 2450, 10769

Joint International Airways et New Airfare Consultants Incorporated, 10769

Wardair, décision de la CCT, 2310-1, 2539, 3487-8

Vols nolisés américains au Canada, demandes reçues, permis, etc., q. (M. Reid), 1277, q. (M. Dinsdale), 7366-7

Vols transatlantiques, programme TOPS, utilisation de Sydney, N.-E. comme point de départ, etc., 6712

White River Air Service, contrat d'affrètement, 8278, 8624-5

*Voir aussi les noms des lignes particulières*

**Transports et communications, comité, rapports, premier, 3471; deuxième, 4984; troisième, 5809; quatrième et cinquième, 5981; sixième, 6365; septième, 6611; huitième, 7265; neuvième, 10651**

Deuxième, adopté, 8588

**Travail**

Convention sur l'égalité de la rémunération pour un travail de valeur égale. *Voir* Organisation internationale du travail

Heures de travail, durée normale par année, q. (M. McCleave), 10604

Heures de travail, réduction, 2568, 4895, 4993-4, 6717, 6719

*Voir aussi* Code canadien du travail, normes (bill C-228)

Jours-hommes perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q. (M. Orlikow), 4027

Juridiction, différend avec les provinces, 5076-7

Etude à la conférence fédérale-provinciale de juin, 5902

Québec, 5902, 5904, 5954

*Voir aussi* Sainte-Scholastique, aéroport

Politique globale, mise en oeuvre, 5271-2

*Voir aussi* Code canadien du travail, normes; Relations industrielles

**Travail, Main-d'oeuvre et Immigration, comité, rapports, premier, 2187; deuxième, 5175; troisième, 6119; quatrième, 6521**

**Travail, ministère**

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4034

Et ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, unification, 5092, 5097

*Le Travail: actualités*, bulletin d'information, q. (M. MacRae), 2255-6

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 2255, q. (M. Robinson), 5028

Sondage d'opinion publique, rapport d'experts de la Canadian Facts Company Limited, m. (M. Skoberg) documents, 1886

**Travailleurs sociaux. Voir** Service social**Travaux d'hiver. Voir** Emploi; Municipalités**Travaux de la Chambre. Voir** Chambre des communes**Travaux publics**

Abitibi, circonscription, projets, m. (M. Laprise) documents, 2811

Cap-Breton-The Sydneys, circonscription, programmes et dépenses, q. (M. R. Muir), 10054-5

Cumberland-Colchester-Nord, circonscription, projets, q. (M. Coates), 6125

Services d'architectes, dd. (M. Coates), 5217

*Voir aussi* Banque du Canada — Crédit, création; Chômage — Mesures pour parer à la situation

**Travaux publics, ministère**

Administrateurs de zone, fonctions, colloque à Miami, Floride, q. (M. Schumacher), 6198-9, q.

(M. Schumacher), 7611

Crédits, étude par un comité, 1715

Crédits supplémentaires, répartition, q. (M. Robinson), 4462

Employés mutés dans les T. N.-O. et au Yukon, droits en matière de pension et de conditions de travail, 8514, q. (M. Orlikow), 10158

Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 1679, q. (M. Robinson), 4678

**Travaux publics, ministère – Suite**

Réorganisation, réunion de fonctionnaires supérieurs au Seignory Club de Montebello, 5160, q.

(M. Schumacher), 6198, q. (M. Schumacher), 7369

Société de la Couronne, établissement, m. (M. Gilbert), documents, 870, 4392-8, 7423

**Trent, canal, 2446, 7297****Trudeau, le très hon. Pierre Elliott (Mont-Royal; premier ministre)**

Acier, prix, 1283, 1407

Acte de l'Amérique du Nord britannique, formule d'amendement et rapatriement

Approbation du Parlement, 3244

Attitude des provinces, 6246-7

Charte de Victoria

Date limite du 28 juin pour l'approbation ou le rejet par les provinces, 6862-4, 6869, 7321

Déclaration à la Chambre, 7317

Dépôt, 6857

Québec, rejet, nouvelles discussions, etc., 7317, 7375, 7520, 7629, 7784, 8100

Référendum, 7321

Droits linguistiques, 3566-7, 3706

Négociations avec les provinces, 3107, 3243, 6247

Postes de Gouverneur général et de lieutenants-gouverneurs, statut, 3244

Québec, position, 5813

Adresse en réponse, 29-37

Prise en considération plus tard aujourd'hui, 3

Affaires extérieures, politique, 6183

Affaires urbaines et logement, comité, création, 20

Affaires urbaines, département d'Etat, création, 36, 4348, 5811

M., 7415

Afrique du Sud

Proposition de la Somalie concernant l'élimination du commerce avec, 1584

Vente d'armes par la France, attitude du Canada, 2938

Vente d'armes par la Grande-Bretagne, attitude du Canada, 821, 1584, 2051-3, 2143, 2925, 2938

Agriculteurs, réhabilitation, programme, 5813

Agriculture, ministre pour l'Est, nomination, 10857

Aide extérieure, 3379, 4209, 4733, 4735

Prêt de \$50 millions promis par le Canada, effets du blocage d'un projet de loi aux E.-U., 6372

Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 6561

Alaska, Indiens, offre de \$1 milliard du président Nixon en échange de terres et de pétrole, 5000

Alaska, route, 8390, 10129

Allemagne de l'Ouest, Berlin, sécurité, etc., 6245-6, 6251, 6318

Allocations familiales, pouvoirs législatifs des provinces, 7837

Allusions à M. Trudeau, 130, 171, 268-9, 288, 923, 2519, 2784, 2786-7, 2853, 4786, 4905, 7350-1,

8114-6, 8619, 8712, 9674, 10135-6

Absence de la Chambre, 4786, 4865, 4874-6, 5507

Article de *Cité Libre* sur le chômage, 1328-9

Avions du gouvernement, Jet Star et autres, utilisation, 4562-3, dd. (M. Coates), 4992, dd. (M. Coates), 7618-9

Commentaires sur les chômeurs et les étudiants en quête de travail, 4508, 4630, 5045, 5054, 5105, 5857

Ouvrage intitulé "Fédéralisme et la société canadienne-française", 9440

Présumées grossièretés à l'endroit de l'opposition, 3423-4

Présumées remarques sur le bill de l'impôt sur le revenu, 10443-4

Remarques à la télévision au sujet des forces canadiennes, 5898, 5901

Réplique à des anciens employés de G. Lapalme Inc., 3032, 3253, 3423, 3687

Ambassades étrangères, rapports avec le FLQ, 391

Anciens combattants, pensions et allocations, 657

Arctique, archipel, pollution des eaux, 9037

Arctique, archipel, souveraineté, 6206, 8883

Armes atomiques, bases de la Macaza et de North Bay, 8858

Armes atomiques, Chine communiste, essais dans l'atmosphère, 9715

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., dans les îles Aléoutiennes, 7553-4, 7786-7, 7870, 8146, 8298,

8932, 9082, 9084, 9243, 9293, 9320

Assistance publique, régime, 3488, 4205, 6200, 6319, 6462-3, 7865, 7981, 8298

Assurance-chômage, 951, 2977, 3243, 3372, 3424, 3784, 4205, 6319, 8141, 10455

Fonctionnaires provinciaux, définition réglementaire, 10453, 10493

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

- Assurance-frais médicaux, dépenses, limitation, 5592
- Assurance-frais médicaux, programmes, Québec, transfert de juridiction à la province, 1472
- Auditeur général, mesure législative, 1536-7
- Auditeur général, traitement, augmentation, 5211
- Automobile, industrie
  - Accord canado-américain, 7745-6, 8178-9, 8272-3, 8385, 8433, 8549, 9957, 10059-61, 10652-3, 10736, 10767
  - General Motors, grève, 1964
  - General Motors, mises à pied, 8062, 8064
  - Manic Ltée, Granby, P.Q., fermeture, etc., 5593
- Avortement, 1363, 1795, 7556, 9087, 9248
- Baie de Fundy, force marémotrice, 1183, 1411, 1798, 4209-10, 9204
- Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5523, 10397, 10613, 10857
- Banff Oil Limited, vente à l'Aquitaine Company of Canada, 3516, 3705
- Banque du Canada, intérêt, taux, 8597
- Banques
  - Comptes courants, frais perçus, 4466
  - Investissements dans l'économie, stimulation, 10002
  - Processus décisionnel d'ordre financier, participation du gouvernement, 4894-5
  - Taux d'intérêt, 2003
- Bell Canada, grève des téléphonistes, 8927
- Bois de pâte et papier, industrie, entretiens avec les représentants, 7377, 10124, 10656
- Bois de pâte et papier, industrie, usine Consolidated Bathurst Limited, N.-B., mises à pied, 10123-4, 10709
- Bois de pâte et papier, industrie, usine Greenwood, Sheet Harbour, N.-E., fermeture, 7657
- Budget, préparation, 6291
- Caisse de stabilisation régionale, 8303-4, 8426
- Canada-E.-U., comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion à Ottawa, 1228, 1230
- Canada-Etats-Unis, relations, 8590, 8593
  - Entretiens avec le président Nixon à Washington, 9955-8, 9963, 10059-61, 10122, 10126, 10308, 10356, 10452
  - Compte rendu à la Chambre, 10205-6
- Canadiens victimes d'un accident mortel en Espagne, rapatriement des corps, assistance, 8096
- Capitale nationale, Commission, ministre responsable, M. R. Andras, copies de l'arrêté en conseil, dépôt, 107
- Capitale nationale, Commission, nouveau président, nomination, 10657
- Centre canadien de recherches pour le développement international, 6183
- Céréales
  - Entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8182, 8297, 8479
  - Grande-Bretagne, vente à la, 10355
  - Stabilisation du revenu, programme, mesure législative, 5595, 7322, 8553, 9201, 9296
  - Union soviétique, vente à l', 6182
- Chambre des communes, commission de la régie interne, 5
- Chambre des communes, servive téléphonique, 8927
- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4729
- Chemins de fer et transports aériens, mesures de sécurité pour parer aux activités du FLQ, 145
- Chine communiste, admission à l'ONU, résolution de l'Albanie, 8557
- Chine communiste, relations diplomatiques avec, 113-4, 392
- Chine nationaliste, drapeau à la foire commerciale de la C.-B., enlèvement, 6562
- Chômage, 2935, 2977-8, 3481-2, 4945, 5308, 5383, 7748, 7982, 8141-2, 8748, 8886
  - Chômeurs, liberté quant au choix de travailler, 4508
  - Chômeurs irréductibles, 4373-4, 5810, 7867
  - Conseil économique, rapport, 8065, 8093
  - Gouverneur de la Banque du Canada, déclaration, 4466
  - Jeunes célibataires errants, 2004, 3481
  - Jeunes de 14 à 24 ans, 1912, 1961-2, 2004, 2197, 4140, 5809, 7864-5, 7871, 7974-6, 8070, 8225, 8306, 8554
- Manitoba, 9241
- Mémoire du maire de Cornwall, 7867

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

## Chômage – Suite

Mesures pour parer à la situation, 33-4, 139-40, 548, 551, 652, 903-4, 950-1, 1047, 1181-3, 2934-5, 3242, 3421-3, 3863, 4205, 4372, 4374, 4466, 4506, 5767, 7547, 7661-2, 7864, 7866, 7974-5

Convocation des représentants de l'entreprise privée et des chefs syndicaux, 4372, 5770-1

Entretiens avec les provinces, 5812, 5414

Travaux, programme pour stimuler l'emploi, 7548, 7866, 8065, 8094, 8180, 8224-5, 8229, 8391, 8426-7, 8478, 8512, 8550-1, 8630, 8637, 8749, 8752, 8773, 8862, 10212

Moyenne acceptable, 3825-6, 3864, 8141

Personnes employables bénéficiaires de l'assistance sociale, aide aux municipalités, 515, 8597

Taux désaisonnalisé, 2934, 4371-4, 4378, 7864, 10211-3

Toronto, 3612

Citoyenneté, décisions des juges à l'égard des demandes, intervention de fonctionnaires, 4946

Code canadien du travail, normes, 33

Colline parlementaire, hauteur des édifices du voisinage, 4570

Comités, recommandations, nomination des présidents, etc., 1711, 1719

Commerce, 3657

Etats-Unis, bill du Congrès sur le contingentement des importations, attitude du Canada, etc., 1228-9

Exportations, 8275

Marché commun Canada-Etats-Unis, 1914

Société nationale, établissement, 7746

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tome IV, mise en vigueur des recommandations, 8545-6

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport, tomes V et VI, mise en vigueur des recommandations, 10693-4

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, correspondance, 4081, 4897-8, 4946, 4983

Dépôt, 4335, 4984

Commission d'enquête sur le statut de la femme, rapport, 1795, 1840, 3065, 3429, 5596

Dépôt, 1787

Mise en valeur des recommandations, responsabilité de M. Andras, 5596

Transfert à M. Mackasey, 10041

Commonwealth, attitude du Canada, 2925-6

Commonwealth, comité d'enquête sur la sécurité de l'océan Indien et de l'Atlantique Sud, 2925, 3786

Conférence des premiers ministres du Commonwealth à Singapore, 2052-3, 2143

Communiqué et déclaration, dépôt, 2975

Rapport à la Chambre, 2925-6

Conflits d'intérêt, 8926

Conseil de développement de la région atlantique, rapport, 4942-3

Conseil des sciences du Canada, rapport, 8509

Conseil économique du Canada, président, nomination, 7979

Raynauld, M. A. 8024-5

Consommateurs, protection, 33

Constitution, comité, 3243

Constitution, conférence fédérale-provinciale de février, 2935, 2978, 3067, 3105

Conclusions, dépôt, 3240

Conclusions, étude par le comité des questions constitutionnelles, 3242

Conclusions, texte, version française et version anglaise, 3373-4

Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin à Victoria, 3243, 5812, 6246, 6318-9, 6323, 6557, 6863, 7519

Conclusions, dépôt, 6857

Ordre du jour, 5220, 5555, 5812, 6246-8, 6295, 6325, 6328, 6366, 6470

Dépôt, 6403

Corporation de développement du Canada

Conseil d'administration, 5002

Liste des membres, dépôt, 9949

Président, nomination, 3865, 9949

Courtaulds (Canada) Limited, Cornwall, Ont., mises à pied, 8095

Cuba, président, visite au Canada, 9472

Débat, limite de temps, 5815

Défense, dépenses, 740, 9029

Défense, Livre blanc, 1413

Défense, Suffield, Alb., terrains, utilisation pour l'entraînement de troupes britanniques, 7745

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** – Suite

- Défense nationale, ministère, programme de travaux d'hiver, 7787
- De Gaulle, le général Charles, décès, 1039, 1049
- Député, déclaration mettant sa réputation en cause, rétractation, 9807
- Députés, indemnités et allocations de dépenses, augmentation, 1839, 5210
  - Rapport Beaupré, 1233, 1474, 1839, 1845, 5210
- Déserteurs et réfractaires des E.-U., 2004
- Documents secrets, publication non autorisée, enquête, etc., 9761, 9805-6, 9870, 10006, 10268, 10657, 10732, 10852-4
- Dollar américain, dévaluation, 7785, 10452-3
- Dollar canadien, taux de change, 3657, 7746, 7786, 8182, 8228, 8231, 8233, 8431, 10210, 10215, 10349, 10452-3
- DOSCO, actionnaires, règlement financier, 514
- Douglas, M. A.B., décès, 4078
- Droits de l'homme, liberté de critique contre l'autorité, 10704
- Eaux territoriales, limite de douze milles et zones de pêche, 8143, 8433, 9474
- Economie nationale, 34, 548, 3611, 4371, 4506, 5768-9, 7748, 8631, 9085, 9711-2, 9999-10000
  - Consultations avec les représentants du salariat et du patronat, 8556
  - Indice de progrès, utilisation du bénéfice social net, 5526
  - Prévisions à court terme, organisme indépendant, 7975, 8660, 9771
  - Rencontre avec les dirigeants d'entreprises, 9763
- Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 7865-6, 8065, 8093, 8179-81, 8224-6, 8228, 8297-8, 8425-6, 8482, 8598, 8637, 8661, 8986, 9291-2, 9668
  - Communiqué, dépôt, 9666
  - Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, représentation, 8303
- Education, post-secondaire, assistance, 4895, 6561
- Elections complémentaires, Assiniboia, 5034, 7322, 7546
- Elections complémentaires, Frontenac et Labelle, 426
- Elections générales, tenue, 4347, 4379, 6370
- Emploi
  - Dans une société libre, discours à Niagara Falls, 4895
  - Emplois disponibles, 9671
  - Plein emploi, 5308, 5383, 5768, 9712
- Energie, électricité, vente par le Québec aux E.-U., 5388
- Energie, ressources, politique, discussions avec les E.-U., 8384-5, 8388, 8549, 9472, 9758, 10061, 10214, 10618
- Energie atomique, Glace Bay, N.-E., usine d'eau lourde, 9199, 9204
- Environnement, ministère, création, 35, 4348
- Environnement, responsabilités du ministre des Pêches et Forêts en la matière, décret du conseil, dépôt, 1837
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 8747-8, 9955, 9963, 10206
- Etats-Unis, sociétés commerciales, avantages fiscaux spéciaux, programme DISC, 7655, 7744-5, 8486, 9668-9, 9719, 10122-3, 10210, 10394, 10652-3, 10767
- Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7548, 7554, 7654-5, 7749, 7793, 7868, 8064, 8138, 8140, 8274, 8385, 8429-31, 8433, 8478, 8480, 8591, 8593, 8597, 8662, 8747, 10060, 10210
  - Concessions demandées par le Canada, 8755
  - Consultations au niveau fédéral-provincial, 7622
  - Négociations canado-américaines, 8139, 8179, 8183, 8273-4, 8296, 8747
  - Subventions de soutien de l'emploi, 7655, 7743, 7745-6, 7866, 7979, 8273
- Etats-Unis, taxe d'égalisation d'intérêts, exemption accordée au Canada, 3863
- Etudiants, emploi d'été, 3105, 3481, 3569, 3826, 4139-41
  - Budget consacré au programme de 1971, comparaison à celui de 1970, 6253
  - Cueillette de fruits, 4508-9
  - Déclaration, 4287-8
  - Entretiens avec les provinces, 4345
  - "Perspectives-Jeunesse", programme, 5078, 5218-9, 5809, 5812, 6555-6, 8035, 8231
  - Programmes d'échanges internationaux, 4508
- Etudiants, présalaires, 4372
- Faillites, 9323
- Finances
  - Conférence des ministres, réunion en décembre 1970, 1181, 1183
  - Conférence des ministres, réunion en juillet 1971, 6366-7, 7321, 7323-4
  - Cours du change et système monétaire international, étude par le groupe des Dix et le FMI, 7786, 8181-2

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite**

## Finances – Suite

- Etats-Unis, balance des paiements, difficultés, etc., 10216
- Politique, 3705, 3864
- Situation internationale, 10210
  - Groupe des Dix, réunion à Rome, 10001-2

## Fonction publique

## Bilinguisme

- Cas de M. K.A. Stead des Musées nationaux, 15
- Surveillants devant communiquer avec leurs subordonnés dans la langue de ceux-ci, 15
- Unités unilingues, politique, 15, 3782
- Empreintes digitales et photographie des employés pour des raisons de sécurité, 8487
- Favoritisme, 5349
- Personnel de direction, rapport Clyne, dépôt, 5211
- Professionnels de la catégorie ES (économistes, statisticiens et sociologues), 10817
- Universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, etc., 2982-4

## Fonction publique, Commission, président et autres commissaires, démission, 3107

## Forces canadiennes

- Affectation au Québec pendant la crise, 658, 738, 740, 874, 876, 1043, 1753, 3568, 3660, 3706, 3733
  - Frais, part du Québec, annulation, 7659
- Affectation au Québec pendant la grève des agents de la Sureté, 8181
- Bases Rivers et Gimli, fermeture, 22
- Bilinguisme, programme, 3782
- Cadets, 8637
- Négociations collectives, 1365, 4247

## Formation professionnelle des adultes, 1914, 8142

## France, président Pompidou, visite au Canada, 4736

## Front de libération du Québec (FLQ)

- Cellule à Paris, 394
- Central Intelligence Agency, infiltration, enquête, 8145
- Comité d'enquête, 1965
- Enlèvements, 13, 52, 248, 655, 956, 1408, 1967
  - Assassinat de M. Pierre Laporte, 331, 907
  - Libération de M. James R. Cross, 1710, 1716, 1724-5, 1753
- Vallières, Pierre, 8145

## Fruits, cueillette, immigrants antillais, 4508

## Garderies de jour pour enfants, assistance, 1795

## Gouvernement, agences et organismes, 10125

## Gouvernement, documents et renseignements administratifs, droit du libre accès, 6864, 9960

## Gouvernement, organisation, Loi, 1882, 2760

## Gouvernement, régime présidentiel, 10125

## Gouverneur général, maintien en fonctions jusqu'en 1973, 10481

## Gouverneur général, statut, voyage en Europe, 5031

## Grande-Bretagne, premier ministre Heath, entretiens avec, sujets discutés, 10563-4, 10655

## Grands lacs, pollution des eaux, déclaration de M. Greene à Burlington, 1360-1

## Grands lacs, pollution des eaux, discussions avec les E.-U., 6206, 6371, 6558-9

## GRC, mot "royale", suppression, 9469-70

*Hansard*, modification d'une déclaration, 4682, 4732*Hansard*, présumée modification d'une réponse du ministre de la Justice, 5591

## Home Oil Company Ltd., 3059-60, 3514, 3704-5, 3869, 4245, 4290-1, 4296, 4374

## Houilleurs originaires de Springhill, N.-E., établis en Pennsylvanie, menace d'expulsion, assistance, 6615

## Hymne national "O Canada", 9713

## Immigrants, Chinois établis à Vancouver, intimidation par le gouvernement de Pékin, 7660

## Immigration

## Agitateurs et révolutionnaires, 550, 875

## Bureaux, établissement dans des pays communistes, 8884

## Loi, modification, 10565

## Québec, politique concernant l'admission des immigrants, 1686-7

## Impôt sur le revenu, 7656, 7784, 7864, 9669

## Caisses populaires, 7868

## Coopératives, 7788

## 2 p. 100 dit "progrès social", remboursement au Québec, 1472

## Exemptions, enfants, 7977

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** – Suite

## Impôt sur le revenu – Suite

Exemptions, menace de suppression à défaut de réponse aux communications du ministère, 7375

Livre blanc, 34, 5387-8

Mesure législative, 6322-3, 8098, 8930, 9242, 10654

Personnes à faibles revenus, 10001

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10531-4

Impôt sur les biens transmis par décès, abolition, 7323-4, 7835, 8427, 8554

Indiens, Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, 9958

Indiens, Commission des réclamations, mandat, 10854

Industrie manufacturière, assistance, 8748

Industries, aide générale de transition, 9758-9

Industries, expansion, politique, 8509, 8630, 9196-7, 9669, 10000

Industries, programmes en vue d'empêcher la fermeture d'usines, 8300

Inflation, mesures anti-inflationnistes, 33, 3488, 5679, 5767-8, 6201, 8550, 10763

Information, média, comité du Sénat, rapport, 1963

Information Canada, directeur, M. Jean-Louis Gagnon, garanties de sécurité, 6321

Inondations, N.-E., aide fédérale, 3429, 3612

Investissements, capitaux canadiens, 10764

Investissements, capitaux étrangers, 30, 690, 5599, 5636, 9763, 9957, 10611, 10764

Etudes et documents de travail du cabinet, 9871-2, 9958, 10060, 10126, 10458, 10855-6

Politique, 778, 996, 3567, 4134, 4245, 5384, 7516, 7833, 8388, 8427, 8480, 8990, 9673, 9715, 10060-1, 10126, 10400, 10458

Rapport Gray, 3567, 3705, 5556, 6621, 7516, 8388, 8427, 8480-1, 8882, 8990, 10400, 10855

Fuite dans le *Canadian Forum*, enquête, etc., 9805, 10304, 10614

Israël, premier ministre madame Golda Meir, visite à Ottawa, 777

Israël et pays arabes, conflit, 8881

Japon, commerce avec le Canada, 8770

Jeunesse, entrée sur le marché du travail, délai, 4895

Jeunesse, évolution dans le monde des affaires, 8070

Jeunesse, politique, 3863

Juges, augmentation des traitements, document, dépôt, 5211

Justice, Administration, juridiction fédérale et provinciale, 5349

La Prévoyance, compagnie d'assurance, vente à une société américaine, 9874, 10129

Langues officielles, districts bilingues, 5555, 5594, 5598, 6557

Lewis, M., élection comme chef du Nouveau parti démocratique, 5209

Libéral, parti, caucus, invitation au vice-président de Radio-Canada, 1232

Lieux et monuments historiques, docteur Norman Bethune, maison natale à Gravenhurst, 5309

Ligue des droits de l'homme du Québec, 4294-5

Lune, dépôts d'armes, interdiction, proposition soviétique, 6468

Main-d'oeuvre, programmes, Québec, transfert de juridiction à la province, 1472

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, attitude des fonctionnaires à l'étranger face aux directives du ministère, 10518

Maisons d'édition, propriété canadienne, vente à des sociétés étrangères, contrôle, 18, 822

Marché commun européen, 1229, 8144, 10655

Mariage, vœux de bonheur et félicitations, 3983-5, 3988, 4077

McClelland and Stewart Limited, 6367

Médecins, recrutement à l'étranger, 4082

Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 109, 141, 391, 423, 427, 510-1, 547, 655, 1184, 1186, 1541

Arrestations et détenus, accusations, etc., 390, 422, 514, 592-3, 655, 658, 819-20, 952, 1232, 1283, 1580, 5342-3

Comité de surveillance, institution, 597-8, 1359-60

Commission, enquête, 656, 1468, 1496, 4591

Etude préalable à la crise d'octobre au sujet de l'éventualité de l'application de la loi, 10732, 10740

Lettres du premier ministre du Québec et des autorités de la ville de Montréal, 193-4, 512, 656

M. art. 43, 193-5

Motifs du recours à la loi, 194, 427, 510-1, 547, 654-6, 737-8, 888, 994, 4592

Présumé remplacement du gouvernement du Québec par un gouvernement provisoire, 591, 654, 657, 688-9, 775, 821

Poursuites intentées pour délits antérieurs au recours à la loi, 548, 599

Proclamation, conditions, modification, 3828-9

Proclamation et règlements, décrets du conseil, dépôt, 193

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

## Mesures de guerre etc. — Suite

- Protection des députés, frais, responsabilité, 740
- Règlements, application par les procureurs généraux, 546-7, 593, 739
- Règlements, révision, mesure législative, 194, 247, 391, 591-2, 655, 819
- Soirée de l'Halloween, 742

## Mines d'or, subventions, 10655

## Ministères, décentralisation, 8769

## Ministres

- Côté, M. J.-P., nomination au poste de ministre suppléant des Communications, 5339
- Déclarations sur des questions de politique, vérification de la teneur, 4590-1, 4682
- Et secrétaires parlementaires, présence à la Chambre, 8634
- Gillespie, M. A., nomination au poste de ministre d'Etat chargé de la Science et de la Technologie, 7546
- Greene, M., état de santé, remplaçant, etc., 8428, 9960
- Kierans, M., démission du cabinet, correspondance, dépôt, 5339
- Ministres d'Etat, nouveau système, 19, 36, 4348, 5809
- O'Connell, M., nomination au poste de ministre d'Etat chargé d'aider le secrétaire d'Etat, 7546
- Régime de rotation, 116, 1845, 9037
- Stanbury, M., nomination au poste de ministre des Communications, 7546
- Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 452, 1232
- Multiculturalisme dans un cadre bilingue, politique, 8545-6
  - Québec, position, 9762, 10216
- Naissance d'un fils, félicitations, 10761, 10763
- Nations Unies, Déclaration universelle des droits de l'homme, 10396
- Nations Unies, opérations de maintien de la paix, 4736
- Nord canadien, mise en valeur, politique, 10852-3
- Nord canadien, ville satellite pour les jeunes, 5525
- Nouvelle-Ecosse, ouragans, aide fédérale, 8991
- Ontario, budget, 5264
- Ordre du Canada, M. et Mme Cross, 1752
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires
  - Commission de révision ou de surveillance, 1359-60
  - Expiration, lettre du 7 mai au premier ministre du Québec, dépôt, 5677
  - Prolongation ou remplacement par une mesure permanente, 3611-2, 3660, 3733, 4208, 4375, 4594, 4596, 4896
    - Consultations avec le Québec, 5074, 5311
    - Consultations avec les provinces, 5386
    - Correspondance avec le Québec, 5344, dépôt, 5385-6
  - Révocation, 1753-4, 4375, 4591
- OTAN, 10263
  - Effectifs militaires, réduction, attitude de l'Union soviétique, 6318, 9029, 9035
  - Relations Est-Ouest, conférence sur la sécurité européenne, 6245-6, 6318, 9029, 9035
  - Réunion ministérielle à Bruxelles, 1712
  - Réunion ministérielle à Lisbonne, 6205, 6411
- Ottawa, immeubles sur la rue Wellington, expropriation par le gouvernement, 4570
- Ottawa, mesures de sécurité prises à la suite des activités du FLQ, 397
- Quellet, M., nomination au poste de secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, 7546
- Pakistan et Inde, conflit, 10206, 10305-6, 10564
- Pakistan oriental, guerre civile, 5388, 6296, 6320, 6368, 6409-10, 6561, 6615, 6619, 7553, 7749
- Panarctic Oils Limited, découvertes de gaz, droit de préemption à des sociétés américaines, 10564
- Papier journal, industrie, 7377
- Parcs nationaux, Riding Mountain, 7325
- Pauvreté, lutte, programmes, 7784
- Pêcheries, navires étrangers au large de nos côtes, entretiens avec l'Union soviétique, 6184, 6294, 8931-2, 9204
- Peine capitale, 54, 3108, 7833, 8592
- Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4564, 4570, 4573, 4590-3, 4682
- Pension de vieillesse, 1090-1, 1415, 8767, 9712
- Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 9758, 9873, 10454
- Pétrole et gaz, région de l'Arctique, transport, étude de faisabilité, 10564
- Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 5257, 5385, 5594, 5685, 6558-9
  - Réunion canado-américaine à Washington, 5073, 5115-6, 5257-8, 5384-5

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** — Suite

- Pilon, feu M. Bernard, 1227
- Pipe-lines  
 Alaska-Canada-Etats-Unis, 3425, 3656, 4133, 4135, 4292, 4728, 5257, 8230  
 Nord canadien, répercussions sur la défense du continent, 5258  
 Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 3509-10, 4251  
 Trans-Alaska, étude de faisabilité, 5258
- Pollution des eaux, zones de contrôle, 9468
- Polymer Corporation Limited, mises à pied, 8486, 8772
- Postes, juridiction, transfert, 19
- Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, emploi, 2147  
 Rencontre avec le président de la CSN, 3483, 3616
- Postes, ministère, société de la Couronne, établissement, 996
- Prix et revenus, Commission, 53, 8552  
 Vice-président, nomination, 993
- Prix et salaires, contrôle, 33, 53, 903, 992, 2940, 3425, 5680, 7621, 7976, 8098-9, 8552, 8629, 8987, 9031, 9670, 10764
- Produits agricoles, commerce interprovincial, 3244, 4298, 5077, 5387, 5552, 5554-5, 5633-5
- Produits agricoles, offices de commercialisation, 4351, 4571, 4644, 4735, 5596, 5599-600, 5633-6, 5688, 7435-6
- Provinces de l'Atlantique, commerce avec les E.-U., 1895, 1914
- Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, 1915-6
- Provinces de l'Atlantique, union, 1542
- Québec, amendement de l'art. 80 de la constitution en vue de faire disparaître les comtés "protégés", 2111
- Question de privilège — clarification d'une réponse au sujet de la correspondance de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, 4983; retour à l'appel des motions pour une déclaration ministérielle, 10493
- Question de Règlement — accusations de l'opposition, 3423-4; propos du chef du Nouveau parti démocratique, 5769; rétractation de paroles, 5812
- Radio-Canada  
 Bulletins de nouvelles, enquête, 872  
 Différend concernant les salaires et la sécurité d'emploi, 3110  
 Emission sur la catastrophe minière de 1958 à Springhill, N.-E., 9475  
 Emission télévisée d'un mariage d'homosexuels, 10005  
 Mise en tutelle, 547  
 Réseau français, Nouveau-Brunswick, 10001  
 Réseau français, séparatistes, FLQ, etc., 1231-2, 1366, 3868  
 Vice-président, comparution devant un comité, 1232
- Radiodiffusion, juridiction, 5220, 5264-5, 5686
- Radiodiffusion, stations de radio et de télévision, rubans magnétoscopiques sur la crise au Québec, demande du CRTC, 820
- Recensement national, 6207, 6563
- Récompenses et décorations, membres de l'équipage du navire *Kootenay*, 10859
- Régions désignées  
 Développement, programme, subventions, etc., 3571, 4733, 8228, 8885, 9713, 9810  
 Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 652, 5810-1  
 Meadow Lake, usine de pâte à papier, 3571  
 Nouvelles initiatives, 4376  
 Québec, 9713, 9808  
 Saunders Aircraft Limited, Gimli, Man., 10655
- Reine Elisabeth II et duc d'Edimbourg, et princesse Anne, visite au centenaire de la C.-B., copies de l'itinéraire, dépôt, 3274
- Relations fédérales-provinciales  
 Accords fiscaux, 4645, 7321, 7323-4, 8663, 9292  
 Consultations, 3705, 9241  
 Programmes à frais partagés, 5687  
 Retrait des provinces, équivalence fiscale, nouvel arrangement, 5258-9, 5307  
 Québec, demande de prêts sans intérêt, d'investissements, etc., 5120  
 Versements de péréquation, 4733, 9674
- Relations industrielles, changements technologiques, 8992
- Relations industrielles, négociations collectives, 33
- Résidences officielles, 5211

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite**

- Ressources minérales, droits sous-marins, 2005, 5529, 5683, 6865, 7376, 7522, 9201, 9717, 10659  
 Ile de Sable, 8428, 8432  
 Ressources naturelles, transformation au Canada, 8387  
 Revenu annuel garanti, 1581, 4993  
 Revenu familial garanti, régime, 7438  
 Québec, proposition concernant les priorités provinciales, 7784, 7837, 8750, 10003  
 Lettre à M. Bourassa, dépôt, 8091  
 Lettre de M. Bourassa, 7785, dépôt, 7829  
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 1046  
 Route transcanadienne, Montmagny — Nouveau-Brunswick, 5308  
 Saint-Jean-Vianney, P.Q., glissement de terrain, assistance, etc., 5521-2, 5555, 6297  
 Saint-Pierre et Miquelon, îles, 4249  
 Sainte-Scholastique, aéroport, 21, 5076-7, 5123, 5391  
 Santé, conférence des ministres, réunion en juin 1971, 5687, 6462-3  
 Saskatchewan, loi concernant le remaniement électoral, 4246  
 Sciences, politique, 2194, 4246, 4347  
 Secrétaire adjoint au cabinet, M. Luyendyk, fonctions, 10657  
 Secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale, nomination, 16-7  
 Secrétaires parlementaires, nomination et renomination, décret du conseil, dépôt, 8295; rectification, 8327  
 Sécurité nationale  
 Comité de revision, 2007, 3569  
 Comité du cabinet, MM. Wall et Bevis, fonctions, 7834  
 Commission royale d'enquête, rapport, 1041, 1717, 3569, 5222, 5527, 7833-4  
 Enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, 1041, 1090, 1184  
 Groupe civil de planification et de recherches, 7625  
 Sécurité sociale  
 Juridiction, 6247, 6369, 6407-9, 6463, 6865  
 Livre blanc, 33, 1581, 1629, 1691, 4993, 5261  
 Programmes, coordination avec les politiques des provinces, 3243-4  
 Québec, juridiction, transfert à la province, 6247  
 Semaine de travail, réduction, 4895  
 Sénat, indemnités et allocations de dépenses des sénateurs, augmentation, 5210  
 Sénat, réforme, 10654  
 Serments d'office, Loi, 1  
 Sharp, M., voyage en Afrique, 599  
 Société de développement du Cap-Breton, conseil d'administration, président, nomination, 7437  
 Société de développement du Cap-Breton, retraite anticipée, 7380  
 Sogefor Limitée, 1916, 3657  
 Sports, Jeux olympiques de 1976 à Montréal, 5686  
 Subversion, activités, camps d'entraînement au Québec, 144, 7378  
 Subversion, activités, loi "anti-casseurs", 9469  
 Supertest Company, achat par la British Petroleum Company, etc., 9201  
 Tarifs douaniers, touristes, augmentation des exemptions, 10061  
 Taxe d'accise et taxe de vente, réduction ou abolition, 9670  
 Tchécoslovaquie, statut depuis 1968, 6204  
 Télévision par câbles, National Cablevision, achat par des intérêts canadiens, 6324, 6412  
 Terre-Neuve, élections du 28 octobre 1971, situation à la suite de la défaite du gouvernement libéral, 10126-7, 10455  
 Terre-Neuve, union à l'Ile du Prince-Edouard, étude, assistance, 1798  
 Textiles, industrie, 7379  
 Toronto, aéroport, second emplacement, 6293  
 Toronto, aéroport de Malton, agrandissement des installations, 6293  
 Toronto Telegram, fermeture, 7976, 8034  
 Transbordeur, Ile du Prince-Edouard et Terre-Neuve, 6206  
 Transports, accidents, enquête, 5310  
 Travaux de la Chambre  
 Accélération, coopération de l'opposition, 7833-4  
 Bill concernant les minéraux du territoire du Yukon, 3515  
 Bill sur l'organisation du gouvernement, 3784, 5809-12  
 Bills, liste, 4-5  
 Obstruction, accusations en dehors de la Chambre, 3780-1  
 Travaux d'hiver, programme, 140, 904, 951, 1182, 2145, 3422, 7548, 8094, 8228-9

**Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** – Suite

## Union soviétique

Consultations, accord avec le Canada, 6203, 6250-1, 6294

M. (M. Macquarrie), 6182-5

Doctrine Brejnev, 8881, 9029

Juifs et autres citoyens désireux d'émigrer, 6184, 6201, 6204, 8389, 8882-3

Libération de MM. Valentyn Moroz et Sviatoslov Karovanskyi, 3035, 6203, 6326

Lituanie, persécution des chrétiens, 8755

Métro de Moscou et de Leningrad, financement de la construction, 6293

Président Kossyguine, visite au Canada, 6185, 7662, 8389, 8555

Attentat sur la colline du Parlement, 8766

Commerce, sciences, technologie et culture, discussions, 8770

Communiqué, dépôt, 9029

Relations avec le Canada, 8883

Ukraine, prisonniers politiques, 8750

Ukrainiens nationalistes, comparaison au FLQ, 6203, 6252, 6468

## Unité nationale, 32

Universités, cours à l'année longue, 4345, 4372-3, 10658

Universités, surveillance policière, 2008

Uranium, Denison Mines Limited, 1635, 1688

Uranium, propriété étrangère, réglementation, 4245, 4291

Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4511-2, 4571

Vancouver, aéroport international, nouveau pont, 9761

Vice-président adjoint des comités pléniers, nomination, 8295

Vice-président des comités pléniers, nomination, 5

Visite à Cornwall, Ont., 7657, 7748

Visiteurs au Canada, mesures de sécurité, protection des manifestants pacifiques, etc., 9087

Voyage en Asie, 2403, 2519, 2992-5

Rapport à la Chambre, 2925-6

Voyage en Chine communiste, 1799, 5159

Voyage en Union soviétique, 111, 114, 5159, 5738, 5771-2, 5817, 5900, 5956, 6029-30, 6085, 6102-3, 6166-7, 6173-4, 6179-80, 6190-1

Annulation, 141-2, 338, 345

Communiqué, dépôt, 6154

Discours à Kiev, 6174, 6181, 6185-6

Rapport à la Chambre, 6182-5

Secrétaire parlementaire, M. Danson, passeport diplomatique, 6180

Yougoslavie, président Tito, visite au Canada, 4647, 8929

**Trudel, M. Jacques-L.** (Montréal-Bourassa)

Adresse en réponse (motionnaire), 5-7

Aéroports, Nouveau-Brunswick, nouvel emplacement, m. (M. Bell), 6445

Assurance-chômage, Québec, fonctionnaires provinciaux, 7658

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5428

Budget, 7532-4

Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Montréal-Bourassa), 3138, 3215

Etudiants, emploi d'été, 5681, 6412

Impôt sur le revenu, déductions, coût des outils et autres biens des travailleurs, m. (M. Mazankowski), 4059-60

Pénitenciers, Kingston, émeute du mois d'avril, 5182

Sécurité sociale, 8787, 10551

Téléstat Canada, satellite canadien ANIK, accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 9693-4

**Turner, M. Charles** (London-Est)

Assurance-chômage, Loi (modification), 5086-8

Automobile, industrie, maison Eaton à London, fermeture de la fabrication des pièces, 1564

Canadien National, financement et garantie, Loi, 3159-61

Code canadien du travail, normes, Loi (employés renvoyés ou mis en disponibilité), 1564-6

Code canadien du travail, normes, Loi (modification), 5267-9

Formation professionnelle des adultes, durée des cours, rapport du groupe d'étude, m. (M. Orlikow) documents, 8529-31

Grands lacs, pollution des eaux, discussions avec les E.-U., 6530

Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9175-6

**Turner, M. Charles** – Suite

Main-d'oeuvre et Immigration, ministère, étude pour établir des équivalents aux diplômes étrangers, m. (M. Orlikow) documents, 6008-9

Téléstat Canada, satellite canadien ANIK, accords sur les pièces composantes, m. (M. Macquarrie) documents, 9691

Timbres-poste, collection et musée, établissement, 10270

Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité, rapports, 6521

**Turner, l'hon. John N.** (Ottawa-Carleton; ministre de la Justice et Procureur général; ministre des Finances)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, formule d'amendement et rapatriement, 6294-5

Appareils écouteurs, mesure législative, 1186, 1193, 8633

Armes à feu, contrôle, 994-5, 1046, 1094, 1361, 2486, 10613

Armes à feu, vente par correspondance, 10735

Assistance judiciaire, système, étude, q. (M. Fortin), 6124, 10265

Assistance judiciaire, Yukon, programme, 10265, 10707-8

Assurance-frais médicaux, Québec, 1045

Autos-neige, utilisation pour la chasse, poursuites, 10525

Avortement, 2142, 3038, 3784, 6529, 9113, 9117, 9326, 9523, q. (M. Robinson), 9953

Banks, Hal, 10818

Budget, 7393-6

Canadien National, hôtels, salaire minimum, 2008, 4902, 8071, 9414

Carte d'identité pour les résidents du Québec, constitutionnalité, 994, 1185

Cautionnement, réforme, Loi, 2613, 3113-9, 4489-91, 4495

Proclamation, 7628, 10614

Cautionnement, système, revision, 1190

Directives pour les agents de police, les magistrats, etc., 3118, 10614

Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 8275-7

Citoyenneté, bureau à Vancouver, emploi d'Alex Bandy, 3613

Code criminel, modification

Conduite en état d'ébriété, suspension du permis, q. (M. Robinson), 9952

Détention préventive, repris de justice, 1185

Fausses alertes d'incendie, 7871

Jeunes délinquants, infractions mineures, 6531

Outrage au tribunal, 3034, 3512

Vagabondage, 3739

Commissaire parlementaire, q. (M. Fortin), 2253, 10524

Communiste, parti américain, infiltration au Canada, 2622

Compagnie des jeunes Canadiens, 695

Conduite de véhicule en état d'ivresse, sanctions pénales, uniformisation, 8992

Conseil de la magistrature, création, 5433, 8169-70

Constitution, conférence de février, 2710, 3061

Cour de l'Echiquier, réorganisation en Cour fédérale, q. (M. Fortin), 2254

Cour fédérale, Loi, 665-6, 678-82, 697-9, 702, 706-9, 718-20

Cour suprême du Canada, causes non entendues, accumulation, mesures, 8071, q. (M. Fairweather), 8765

Cour suprême du Canada, juges surnuméraires, 8071, 8169

Crime, victimes, indemnisation, 690, 1468

Crime organisé, Québec, 2708

Cuba, extradition, accord avec le Canada, 1753, 1889

Documents secrets, 9645

DOSCO, actionnaires, règlement financier, 777-8

Drogues

Hallucinogène MDA, 2618

Marijuana, 6562, 8768, 8989

Placement par la police à Moose Jaw, émission de Radio-Canada, 2114

Poursuites, sentences, etc., 3914

Utilisation à des fins non médicales, 3789

Droit, Commission de réforme, membres, nomination, 1000

Droit, conférence en février 1972, 9197, 9561

Droit à l'information, mesure législative, 7374

Droits de l'homme, libertés individuelles, 10524

Etats-Unis, extradition, accord avec le Canada, négociations, q. (M. Fortin), 6522

Etudiants, emploi d'été, communiqué "Student Employment Europe", 4375

Etudiants, emploi d'été, "Perspectives-Jeunesse", programme, 5853

Forces canadiennes, affectation au Québec pendant la crise, 1713, 3825

**Turner, l'hon. John N. – Suite**

- Forces de police, responsabilités supplémentaires, programme de formation, 3118
- France, visite du premier ministre du Québec à Paris, mise en résidence surveillée d'étudiants canadiens-français, 5123
- Front de libération du Québec (FLQ)
  - Enlèvements, 422-3, 695, 906
    - Rose, Paul et complices, mandat d'arrestation, 1754, 1892, 1894
    - Entraînement à l'étranger, 1915, 2007, 2112
    - Infiltration dans les endroits stratégiques, 927
    - Ravisseurs de M. Cross, exil à Cuba, 1753, 1760, 1892-3
  - Statut après l'expiration de la loi sur l'ordre public (pouvoirs d'urgence provisoires), 5342
- GRC, censure de journaux universitaires, 457, 1061-2
- GRC, mandats de main-forte, Atlin, C.-B., 7551
- GRC, Territoires du Nord-Ouest, chef indien Ed Bird abattu par un agent, enquête, 7870-1
- Haggart, M. Ron, licenciement du *Toronto Star*, 9408-9, 9522
- Ile du Prince-Edouard, loi prévoyant l'interdiction de rassemblements publics, 4996, 5001, 5035, 5117
- Immigration, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 2254
- Impôt, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 2254
- Impôt, Commission de révision, Loi, 541, 762-4, 2017
- Impôt sur le revenu, cas de Stafford Smythe, 877
- Impôt sur le revenu, Loi (modification), 7752-3
  - Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10082-3
- Impôt sur le revenu, procédures judiciaires, simplification, 7394-6
- Indiens, femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Laveil, 10045, 10064, 10618
- Indiens, remarques du juge Collins de Sudbury, 9874-5, 10615
- Ivressomètre, 3377, q. (M. Robinson), 3820, 7750
- Jeunesse, vexations de la police, rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social et du groupe d'étude, 3739
- Juges, Cour suprême d'Ontario, lieu de résidence, q. (M. McCutcheon), 7500-1
- Juges, nombre et traitement, qq. (M. A. Lambert), 9955
- Juges, pensions des veuves, q. (M. Kaplan), 9196
- Juges et Administration financière, Lois (modification), 5301, 6664, 8154, 8158, 8162-3, 8169-71
- Justice, Administration
  - Accusé, innocent jusqu'à preuve de culpabilité, 5557
  - Accusés, droit à un avocat, 9197
  - Amendes, régime, q. (M. Fortin), 2254
  - Amnistie pour certains condamnés, 9761
  - Enquêtes des coroners, répercussions sur les procès des accusés, 9561
  - Jury, désignation, 5221
  - Rapport de l'Association canadienne pour les libertés civiles, 9197, 9526
  - Sentences, imposition, 8163
- Justice, ministère
  - Bureaux régionaux, q. (M. Schumacher), 2252-3
  - Crédits supplémentaires, q. (M. Robinson), 3699
  - Législation, Direction, personnel, etc., q. (M. Fortin), 9195
  - Ordinateurs, utilisation, qq. (M. Robinson), 3819, q. (M. Robinson), 5114
  - Recherche et planification juridique, Direction, q. (M. Fortin), 6124
- Langues officielles, constitutionnalité du bill, 4374
- Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 451, 550, 658, 937, 5778-9, 5967-8
- Armes, confiscation, 994, 1094, 2009
- Arrestations, noms, accusations, services d'avocats, etc., 421-2, 454-5, 652, 656, 658, 665, 687, 777, 870-2, 879, 905, 993-5, 1089, 1143, 1237, 1467-8, 1581, 1713
  - Communiqué du procureur général du Québec, dépôt, 454, 506
- Colombie-Britannique, décret rendant les enseignants doublement passibles de poursuites, 548, 3283
- Comité de surveillance, institution, 687, 872, 1246, 1581
- Comité des règlements, institution, 423
- Détenus, photographies et empreintes digitales, 3034, 3065, 3083, 3246, 3736, 3913, 4038, 4594
- Enquête de la police du Québec sur les activités séditeuses et criminelles, autorité responsable, 1090
- Média d'information, censure, 1000, 1004, 1060, 1185
- Motifs du recours à la loi, 210-6, 451, 550, 775, 879-80, 5343
- M. (M. Trudeau), 210-7, 234
- Personnes libérées sans accusation, perte d'emploi, indemnisation, 3034, 3246, 3736, 4038, 4594

**Turner, l'hon. John N. — Suite**

## Mesures de guerre etc. — Suite

- Règlements, application par les procureurs généraux, 214, 421-2, 452, 546, 553, 652-4, 687, 872
- Règlement, révision, mesure législative, 454, 546, 653, 878, 959
- Montréal, élections municipales, FRAP, affiliation au FLQ, allégations de M. Marchand, 451-3
- Ordinateurs, service, "Operation Compulex", étude, q. (M. Robinson), 10157-8
- Ordre public, comité mixte spécial, 5342-4, 10067
  - M. (M. MacEachen), 5778-9, 5966-70
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires
  - Arrestations, accusations, services d'avocats, période de détention, etc., 882-3, 1161, 1190-3, 1195, 1200-4, 1210-2, 1220-5, 1237-41, 1246, 1266, 2110, 3034, 3913, 3945, 7551
  - Accusations, validité après l'expiration de la loi, 5342
  - Accusés, sursis des poursuites judiciaires, 7550
  - Commission de révision ou de surveillance, 1245-6, 1249
  - Expiration, 5342
  - Infractions et peines, 1059-60, 1064-5, 1068, 1072, 1075-6, 1146-55, 1158-9
  - Perquisition sans mandat, 883
  - Prolongation ou remplacement par une mesure permanente, 882, 3736, 4782, 5119, 5218, 8483
  - Règlements, application par les procureurs généraux, 882, 1246, 3914
  - Rétroactivité, 1200-4, 1210-2, 1220-1
  - Révocation, 882, 1378-9, 1389-90, 3914, 4467, 4572
  - Saisie, 1243-4
  - Utilisation par certains policiers du Québec depuis l'expiration, 7524
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 771, 878-84, 970-1, 1050, 1052-3, 1055-62, 1064-5, 1068, 1071-2, 1075-6, 1079, 1146-55, 1158-9, 1161, 1190-3, 1195-7, 1201-4, 1210-2, 1216, 1220-5, 1237-41, 1243-6, 1249, 1261, 1265-7, 1378-9, 1389-94, 1396, 1482-3
- Paris hors piste, 6295
- Peine capitale, 1072, 1075-6, 1079, 10611-2
- Pénitenciers
  - Kingston, détenu William Knight, présumé mauvais traitement infligé, 7519
  - Kingston, émeute du mois d'avril, sentences imposées aux prisonniers, 10612
  - Millhaven, grève de la faim, enquête, 5741
  - Prince Albert, 1712, 1760, 1891, 1915, 2009, 2147
    - Et Stony Mountain, transfert de détenus en C.-B., 2114-5
- Produits agricoles, commerce interprovincial, 143, 1287, 3915-6, 5527
  - Manitoba, règlement, étude par la Cour suprême, 4376, 4471, 5220, 5524-5, 5552-3, 5736, 7372
  - Québec, règlements, 5552-5, 7517
- Protection de la vie privée, Loi, 7360
- Question de Règlement — bill, régularité de la recommandation royale, 783; bill, étude en comité plénier, 959, 970-1, 1034; déclaration inexacte d'un député, 1009; bill, am., 4052; bill de finance présenté sous forme modifiée, conformité à l'annexe jointe à la rés. des voies et moyens adoptée par la Chambre, 7752-3; bill, am. motivé, 7769-71; dépôt d'un document cité par un ministre, 9598
- Radio-Canada, émission *Weekend*, présentation d'un avortement illégal, 1473
- Règlements et textes réglementaires, Loi, 819, 2734-6, 4046-7, 4050, 4065-9, 4149, 4153, 4157-8
- Relations industrielles, pêcheurs de la N.-E., appels devant la Cour suprême, 112
- Saskatchewan, loi concernant le remaniement électoral, 4246
- Services juridiques, T. N.-O., noms et honoraires, q. (M. Nielsen), 7499
- Société de développement du Cap-Breton, 9409
- Statuts du Canada
  - Historique de la Commission de révision et rapport au gouverneur général, dépôt, 5022
  - Révision de 1970, lois non incluses, 8276
  - Révision de 1970, publication, 911, 3488
  - Révision de 1970, volumes 1-7 et 1er supplément, dépôt, 5021
- Transports aériens, écrasement d'un DH-125 à Wabush, T.-N., q. (M. Forrestal), 1996
- Transports aériens, piraterie
  - Avion d'Air Canada détourné vers Cuba, extradition du pirate, 10815
  - Avion d'Air Canada en partance de Calgary, inculpé, poursuite, 10264
  - Boeing 737 de la Northwest Airlines, inculpé, poursuite, etc., 3785, 3827
  - Code criminel, modification, 1495, 3827, q. (M. Fortin), 6522, 9558, 9605, 10766
  - Convention de la Haye et traité international de Montréal, position du Canada, 9558, 9605
  - Traité d'extradition canado-américain, 9605, 10264
- Turquie**, prêt de développement, q. (M. Robinson), 10482
- Typhoïde** à bord du cargo *Birtie Michaels* à Thunder Bay, Ont. Voir Thunder Bay

**Ukraine et Ukrainiens.** Voir Union soviétique

**Ukrainiens du Canada,** conférence, étude des recommandations, q. (M. Dinsdale), 10811

**UNESCO.** Voir Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

**UNICEF.** Voir Fonds des Nations Unies pour l'enfance

**Union soviétique**

Ambassadeur du Canada à Moscou, résidence, rénovation, etc., 6299

Commerce avec le Canada, 3057-8, 6182, 6189, 8770, 8853, 8883, 8972-3, 9036, 9359, 9408

Accord, renégociation, 8854, 8926

Groupes d'étude sur les possibilités, 9030-1

Consultations, accord avec le Canada, 5956-7, 5982, 6028, 6030, 6050-1, 6053, 6059, 6066-8, 6072-3, 6097, 6203, 6205, 6250-1, 6294

Débat à la Chambre avant la mise en vigueur, 6127

M. (M. Macquarrie) de subsides, 6166-92

Dépôt, 5981

Délégation de techniciens au Canada, 6614

Différend frontalier avec la Chine, 8881-2

Doctrine Brejnev, 6246, 6250-1, 6168, 8881, 9029

Echanges généraux, accord avec le Canada, 8770, 8853, 8855-6, 9113-4, 9451-2

Dépôt, 8853

Essais nucléaires souterrains. Voir Armes atomiques

Expansion territoriale, historique, 6048-9

Invasion de la Tchécoslovaquie en 1968, allusions, 6168, 6170, 6181, 6186, 6250

Métro de Moscou et de Leningrad, financement de la construction, 6292-3

Navires de guerre dans l'océan Indien, 2310, 2312, 2362, 2486, 6168

Persécution des chrétiens en Lituanie, 8755

Persécution des nations minoritaires, 6168, 6180, 6190, 6203, 8555

Juifs et autres citoyens de divers groupes ethniques, droit d'émigrer, etc., 3912-3, 3916, 5856-7, 6058, 6168, 6173, 6180, 6184, 6201, 6204, 8389, 8421-2, q. (M. Brewin), 8628, 8854, 8882-3, 10821-2

Libération des Ukrainiens Valentyn Moroz et Sviatoslov Karovanskyi, 3035, 5956, 6030, 6202-3, 6252, 6325-6

Pétrole, gaz et cuivre, possibilité de vente aux E.-U., 9873, 9916

Président Kossyguine, visite au Canada, 6185, 6326, 7662, 7978, 8389, 8555

Attentat par Geza Matrai sur la colline du Parlement, enquête, etc., 8766, 8886-7

Communiqué, dépôt, 9029

Communiqué, impression en appendice au *Hansard*, 9038

Complots d'assassinat, 9149

Toronto, manifestants, actes de brutalités de la part de la police, enquête, 9087, 9114

Vancouver, frais de protection policière, remboursement, 9370-1

Puissance militaire, accroissement, 345-6, 6049, 6051, 6057, 6179, 9035

Relations avec le Canada, 6170-1, 6182-4, 6188, 6251, 8883

Ressortissants désireux de visiter le Canada, formalités, accélération, 10822

Science et technologie, accord avec le Canada, 6171, 6177-8, 6182, 8331

Dépôt, 3057-8

Ukraine, échanges de consuls généraux avec le Canada, prisonniers politiques, etc., 5956, 8750, 8854

Ukrainiens nationalistes, comparaison au FLQ par le premier ministre, 6201-4, 6252

Réunion du comité des Canadiens d'origine ukrainienne avec le premier ministre, 6467-8

Vote libre des peuples asservis, 5956

Zalmanson, Mlle Silva, condamnation aux travaux forcés, soins médicaux, 9203

Voir aussi Allemagne de l'Ouest; Armes atomiques; Canada-Union soviétique, Commission conjointe;

Céréales; Farine

**Unions de crédit.** Voir Impôt sur le revenu

**Unité nationale**

Allusions diverses, 3, 32, 82-3, 168, 184, 374-5, 393, 600, 1298, 1949, 2218-9, 2222, 2226, 2232-5, 2880, 5295-6, 5323-5, 5330, 5333, 5796-7

Concept de deux nations, 1248, 1518, 1520

Mesures de guerre, répercussions, 220, 227, 235, 263, 330

**United Bank of Canada, Loi - S-22.** M. Blair

2e l., 10536-42

**Universités et collèges**

Aide fédérale, 2920-1, dd. (M. Foster), 5305, dd. (M. Fortin), 5306

Collège Pestalozzi, prêt de la SCHL, 3572, 7420

**Universités et collèges – Suite**

## Collège Rochdale, Toronto

Arrangements hypothécaires, 394, 593, 2622, 2665, 3066, 3994-5, 5389-90, 6032, 6164, 6282-3, 7420, 7424

Comité interministérielle, étude, 6283

Drogues, poursuites pour possession, q. (M. Ryan), 7512

Etudiants et professeurs, pays d'origine, q. (M. Paproski), 2577

Faisabilité, rapport, 394, 593

Ordre de forclusion, 9155-6, 10658

Subventions et dépenses fédérales autorisées, q. (M. Paproski), 4556, q. (M. Ryan), 7742

Cours à l'année longue, 3910, 4345, 4372-3, 10658

Cours sur l'art de réaliser des films et des émissions de télévision, q. (M. Yewchuk), 5729

Diplômés, disponibilité d'emploi, 1284, 1291, 1304, 1470, 2058-61, 2064-7, 2083-5, 2090-2, 2399, 2918-9, 3398, 3482, 3670, 3757, 3909-10, 3940-1, 4195, 5916, 5937, 6328, 6350-2, 6354

Diplômés en sciences et en génie, 4939-40, 5889-90, 10001

Provinces de l'Atlantique, 6291-2

Diplômés de 16 à 24 ans en quête de travail, etc. *Voir* Chômage – Jeunes – M. (M. Fortin) de subsides

Diplômés francophones, emploi dans la fonction publique. *Voir* Fonction publique – Francophones, emploi, politique

Encombrement, mesures pour y remédier, 55

Etudiants antillais, dd. (M. Robinson), 10260

Facultés de médecine, ouverture à l'année longue, 4349, 6356-7, 7375, 9112, 9508, 9894, 10709, 10818-9

Facultés de médecine, subventions, 8482, 8503, q. (M. Orlikow), 9286, 9894

Frontier College, aide financière, q. (M. Dinsdale), 2805-6, q. (M. Robinson), 4556

Inscriptions, 1338, 6008-9, 7871, 7877, 8034, 8303

Memorial, T.-N., faculté de médecine, assistance, q. (M. Carter), 7500

Ontario, aide fédérale, dd. (M. Foster), 5305, 5449

Ontario, institutions bilingues, subventions spéciales, 5348

Professeurs, recrutement de Canadiens, 1285, 6347

Programmes d'étude de la région du Pacifique, etc., aide financière, q. (M. Rowland), 5422

Québec, CEGEP, 493-6

Recherches scientifiques, 7171-2, 9151, 9404-5

Sciences écologiques, cours, élaboration, assistance, 2837

Surveillance policière, 2008, 5479-81, 8146

Québec, 10217-8

Université du Québec, Centre de recherches urbaines et régionales, assistance, 2471

**UNWRA**, programme de secours de l'ONU. *Voir* Israël et pays arabes – Réfugiés; Nations Unies

**Uranium**

Denison Mines Limited, mesure législative pour empêcher la mainmise étrangère, q. (M. Orlikow), 2358

Denison Mines Limited, négociations pour empêcher la fermeture, 1635, 1688, 3964

Elliott Lake, mines, fermeture, 190, 3965, 7824, 9822

Exportations aux E.-U., 1469, 1493, 6621

Embargo, 8590, 8810, 9475-6, 9601, 10356

Propriété étrangère, réglementation et contrôle, 3, 28, 39, 86, 190, q. (M. Orlikow), 2358, 3106, 4245, 4291-2, 4695

Correspondance, etc., m. (M. Saltsman) documents, 867-8, 3963-7

Usine d'enrichissement, construction avec l'aide de capitaux japonais, contrôle, 2195-8, 3917, 6614, 6869

Usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4419, 4511-2, 4571, 4647, 4657

Vente au Pakistan et à l'Inde, restrictions quant à l'utilisation, entente, 2266

**Usines de filtration des eaux d'égout**

Etablissements fédéraux, fonds supplémentaires, 3054

Faro, Yukon, aménagement, 5079, 5195, 5755

Masset, C.-B., études, m. (M. F. Howard) documents, 8629

Prêts, 1807, 1829, 2527, 2789, 2916, 3005, 3007, 3072, 4606, 4664, 5934, 5938, 6352, 8325, 8534, 8695, 8709, 8767, 10643, 10663

Fonds, 3092-3, 3095, 3336, 3338, 3439, 3662, 7522, 7569, 9329

*Voir aussi* Economie nationale – Expansion et développement – Echech...m. (M. Lewis) de subsides

Québec, projets, financement, 3292, 3296

Rapport Seaton, 5390, 5480

*Voir aussi* Forces canadiennes – Bases; Impôt sur le revenu; Pollution – Contrôle – Dispositifs; Pollution –

Déchets solides, système d'élimination

**Vagabondage**, suppression du Code criminel. *Voir* Code criminel; Code criminel (bill C-45)

**Valade, M. Georges** (Sainte-Marie)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, formule d'amendement, 5813  
 Affaires urbaines et logement, département d'Etat, création, 3997, 3999, 5957  
 Anciens combattants, pensions et allocations, q., 3141  
 Armes à feu-jouets, vente, réglementation, 2056  
 Assurance-chômage, 5179, 10453, 10493, 10522  
 Avortement, 1840, 3946  
 Canadair Limited, avions amphibies CL-215, ventes, 10063, 10100  
 Canadair Limited, mises à pied, contrats, etc., 4293  
 Etude par le comité d'expansion économique régionale, m. art. 43, 4337  
 Canadian Pittsburg Industries Limited, Saint-Laurent, P.Q., transfert en Ontario, 4207  
 Canadiens victimes d'un accident mortel en Espagne, rapatriement des corps, assistance, m. art. 43, 8092, 8095-6  
 Chaussures, industrie, 5771, 9368  
 Chine communiste, reconnaissance, 114  
 Chômage, 9034, 9089, 9117, 9632-3, 10213  
 Code criminel, outrage au tribunal, modification, 3034  
 Commerce, importations et exportations de produits transformés ou finis et de matières brutes, dd., 5029  
 Commissions royales d'enquête, dd., 3142  
 Compagnie des jeunes Canadiens, 272  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de février, 3240  
 Constitution, conférence fédérale-provinciale de juin, 5479, 5555, 6074  
 Coût de la vie, 5073  
 Crédit social, théorie, m. (M. A. Lambert), 4329-30  
 Crime, meurtrier de Sainte-Thérèse, rapport sur la libération conditionnelle, 8667  
 Crime organisé, infiltration dans l'administration fédérale, 7628  
 Drogues, brochure adressée aux pensionnés et aux bénéficiaires d'allocations familiales, 8279  
 Forces canadiennes, séparatistes, 4595  
 Formation professionnelle des adultes, q., 3477, q., 4463, 6809  
 Habitation et habitation (financement), 1414, 3330  
 Laval, P.Q., projet les Abeilles, difficultés financières, enquête, 9875, 10310  
 Immigration, agitateurs et révolutionnaires, 144  
 Impôt sur le revenu, 2 p. 100 dit "progrès social", remboursement au Québec, 1472  
 Impôt sur le revenu, Livre blanc, 4319-20  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 3970-3  
 Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 8485-6  
 Industries, Ontario et Québec, aide à l'expansion en vertu de divers programmes, q., 10696  
 La Prévoyance, compagnie d'assurance, vente à une société américaine, 10129  
 Langues officielles, districts bilingues, 5555, 5598  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 1536  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 1496, 1540  
 M. (M. Trudeau), 272-5  
 Montréal, autoroute Est-Ouest, 2145-6, 2585-6, 3257, m. documents, 4992  
 Montréal, port, développement, 6071  
 Mont Tremblant, P.Q., parc provincial, transfert au gouvernement fédéral, 6076  
 Nations Unies, pays membres, refus du droit d'asile aux ravisseurs d'hommes politiques, 1798  
 Northern Electric, Montréal, mises à pied, etc., 6811  
 Ordre public, comité mixte spécial, 5344  
 Parlement, reportages de la presse, 273-4  
 Pays francophones, conférence de Lomé, délégation canadienne, 2821  
 Pelletier, M., livre intitulé *La crise d'octobre*, 4565  
 Postes, ministère, Lapalme Transport Inc., anciens employés, 3483  
 Postes, services, transport du courrier urbain, intégration à la fonction publique, 10458, 10491  
 Question de privilège — droit des députés d'obtenir des réponses à leurs questions, 9037, 9117-8; réponse incorrecte à une question, 10493  
 Question de Règlement — imputation de motifs, 3974, 3976; bill de subsides, 4635; dépôt d'un rapport promis par un ministre, 10310-1  
 Questions au *Feuilleton*, réponses, retard, 10260  
 Radio-Canada, bulletins de nouvelles, manque d'objectivité, 274-5  
 Radio-Canada, publicité donnée aux révolutionnaires et agitateurs, 144, 272, 274  
 Recensement national, circonscription de Sainte-Marie, dd., 8063  
 Régions désignées, programme de développement, 9712-3

**Valade, M. Georges** – Suite

- Relations fédérales-provinciales, 3242, 3284-5, 3422
- Accords fiscaux, 4645, 9292
- Versements de péréquation, 9673-4
- Sainte-Scholastique, aéroport, q., 4242, dd., 4562
- Sécurité sociale, sécurité du revenu, Livre blanc, 1629
- Société canadienne des télécommunications transmarines, mises à pied, 9324
- Société de développement de l'industrie cinématographique, film "Les Mâles", q., 5950
- Société de développement de l'industrie cinématographique, subvention au film "Pile ou Face", q., 4561
- Sports, Jeux olympiques de Montréal, 6132
- Taxe de vente, réduction, 9670
- Télévision éducative, 10302
- Transports aériens, pilotes de langue française, discrimination, 8814
- Trudeau, M., entretiens à Washington avec le président Nixon, 10100
- Trudeau, M., voyage en Union soviétique, 114

- Valeurs mobilières**, commission nationale, établissement, 3867, 3917, 3944-5
- Conférence avec les gouvernements provinciaux, m. (M. M. Lambert), 1204-10

**Vancouver**

## Aéroport international

- Accès, pont, voies rapides, etc., 1142, 1235, 2436-7, 7456-7, 7627, 8595, 9246, 9761
- Atterrissages et décollages, q. (M. Goode), 5520
- Metro Parking Limited, contrat, frais, salaires, etc., dd. (M. Benjamin), 7290
- Piste d'atterrissage est-ouest et aérogare pour les marchandises, construction, q. (M. Goode), 5303
- Subdivisions Cora Brown et McDonald, C.-B., expropriations, q. (M. Goode), 6764-5
- Assistés sociaux, nombre, etc., 8720
- Auberge pour la jeunesse, 642
- Harbour Park Development Limited, directeurs, etc., q. (Mme MacInnis), 7497
- Hôtel Four Seasons, construction à l'entrée du parc Stanley, cession de terrains par le Conseil des ports nationaux, etc., 2368, 2884-5, 3195 q. (Mme MacInnis), 7497
- Jeunes en quête de travail et sans abri, assistance, 377-8

## Port

- Administration, 8552, 9799, 10006
- Anse Burrard, bois flottant et déchets, nettoyage, 7705
- Cargaisons américaines et canadiennes, ordre de priorité, 7835, 8069, 8481
- Installations, améliorations et agrandissements, 7705
- Passage First Narrows, rapport Swan Wooster, 2662
- Service de sécurité, q. (M. Mather), 7368
- Réseau routier à voies rapides, aménagement, 1235, q. (M. Mather), 2480
- Voir aussi* Habitation, financement

**Vanderberg**, rapport. *Voir* Postes, ministère – Relations patronales-syndicales**Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (ceintures de sécurité) – C-198. M. Mather

1re l., 1456

**Véhicules automobiles, sécurité, Loi** (pare-chocs) – C-197. M. Mather

1re l., 1355

**Ventes en pyramide.** *Voir* Consommateurs, protection**Versatile Manufacturing Co.**, Winnipeg, 9968-9, 9971

Déménagement au Mexique, 9779, 9787-8, 9970

**Vêtements.** *Voir* Textile et vêtement, Commission; Textile et vêtement, Commission, Loi; Textiles et textile (industrie)**Vétérans.** *Voir* Anciens combattants**Viande**

- Agneau, importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 2348, 2350, 4911
- Boeuf
  - Exportations aux E.-U., 6032-3
  - Exportations d'Australie et de Nouvelle-Zélande aux Etats-Unis via le Canada, 2348-9, 3218-20
  - Importations d'Australie et de Nouvelle-Zélande, 1628, 1689, 2345-8, 2490, 2883-4, 2897-8, 3217-20, 3664, 5156, 7328, 7490
  - Marché japonais, stimulation, q. (M. Southam), 2098-9
  - Marchés étrangers, promotion, q. (M. Yewchuk), 7498, q. (M. Southam), 9953
  - Diéthyl-stilbestrol, usage, interdiction, 7520
  - Importations, contingentement, 2907
  - Spécialistes canadiens du découpage et de l'emballage, envoi en Nouvelle-Zélande, 2846
- Vice-président adjoint des comités pléniers** (M. Prosper Boulanger), nomination, 8295

- Vice-président des comités pléniers** (M. Gérald Laniel), nomination, 5
- Vie privée**, intrusion. *Voir* Code criminel (bill C-96); Consommateurs, protection – Divulgence des cotes de solvabilité; Données afférentes à la vie privée, Loi
- Vietnam, guerre**
- Armes fournies par le Canada, q. (M. Rondeau), 5949
  - Bombardements par les E.-U. au Vietnam, au Cambodge et au Laos, 2938
  - Bombardements par les E.-U. au Vietnam du Nord, 10768
  - Comité Vietnam de Vancouver, marche-manifestation, 658, 732–3
  - Commission internationale de contrôle, 3137, 3147
    - Membre canadien, divulgation de renseignements à la CIA, enquête, q. (Mme MacInnis), 5027
    - Seaborn, M. Blair, messages américains transmis à Hanoi en 1964–5, 6706–7, 6803–7, 6812
      - Comité, étude, m. (M. M. Lambert) art. 43, 6764, 6805–7, 6812
      - Déclaration du ministre, 6803–5
      - Impression en appendice au *Hansard*, m. (M. S. Knowles) art. 43, 6705
  - Conférence de Genève de 1954, reconvoction, 3144, 3326
  - Documents secrets du Pentagone, publication, 7442
  - Etats-Unis, retrait des troupes, 3827–8
  - Hôpitaux et services médicaux, aide du Canada, q. (Mme MacInnis), 5027
  - Laos, invasion par les troupes sud-vietnamiennes, appui de l'aviation des E.-U., 2978, 3032, 3062
    - Commission internationale de contrôle, enquête, 3137–8, 3144, 3326, 3946
    - Nations Unies, étude, 3144
  - Laos, proposition de paix de l'Inde, attitude du Canada, 4347
  - Médicaments, permis d'exportation à la Canadian Unitarian Aid to Vietnam, etc., q. (M. Brewin), 4561
  - Rapport du Dr Vennema, m. (Mme MacInnis) documents, 1464–5
    - Et de Mme Claire Culhane, m. (M. D. MacDonald) documents, 1465
  - Vietnam du Nord, aide du Canada, 5432
  - Vietnam du Sud, aide du Canada, q. (Mme MacInnis), 5027
- Visons**, aide aux éleveurs, 6319
- Vivres**
- Additifs, 4284–5, 6839
  - Aliments à bon marché, importations, 7650
  - Aliments pour bébés, étiquetage des ingrédients, q. (Mme MacInnis), 2001
  - Arsenic, dangers. *Voir* Pollution des eaux
  - Céréales constituant une bonne source de protéines d'après la Direction des aliments et drogues, q. (Mme MacInnis), 3235, q. (Mme MacInnis), 4462
  - Kasabonika, Ont., prix, enquête, q. (M. Yewchuk), 5950
  - Magasins à succursales multiples, guerre des prix, enquête, 1362, 1716, 2311, 3427, 4075, 6841, 7327, q. (M. D. MacDonald), 9287
  - Mercure, niveau tolérable dans les aliments, 3459
  - Présence de diméthyl-nitrosamine, substance cancérigène, 4167–8, 4251, 4734
  - Prix, 1690, 6708–9, 6839, 7592–3
  - Programme d'aide alimentaire américain, m. (Mme MacInnis) documents, 1280, 6839–44
  - Teneur en plomb et cadmium, danger, recherches, 999
  - Voir aussi* Aide extérieure; Emballage et étiquetage; Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi
- Voies et moyens**
- Impôt sur le revenu, 3432, 7543
  - Prise en considération, m. (M. MacEachen), adoptée, 3324
  - Tarif des douanes, 7543–4
  - Taxe d'accise et sécurité de la vieillesse, 7543
- Volailles et produits avicoles**
- Commerce interprovincial, 476–7, 1287, 1585, 1864, 2313, 5325, 5332, 5386–7, 7910, 8099, 8130, 10781, 10790
    - M. (M. Thomson) art. 26, 420
    - Ontario, mesures restrictives à l'endroit de l'agence québécoise, 5527, 5556
    - Postes de contrôle aux frontières du Québec, 5552–5
      - M. (M. McGrath) art. 43, 5591
    - Québec, saisies d'oeufs dans les épiceries, 6413
  - Dindes, achat par l'Office des produits agricoles pour le programme mondial de l'alimentation, appels d'offres, etc., 8587–8, 8597, 8886, 9108, 10350, q. (M. Monteith), 10392
  - Dindes, Ontario, production, quotas, 10876
  - Dindes, producteurs du Québec, assistance, 9646, m. (M. A. Lambert) art. 43, 9949, 9959–60, 10005–6, m. (M. A. Lambert) art. 26, 10094, 10263, 10794

**Volailles et produits avicoles — Suite**

- Excédents, achat par le gouvernement, 393, 477-8, 3614, 3664, 8668
- Poulet de grill
  - Exportation au Japon, subvention, 10793
  - Exportation en Extrême-Orient, appel d'offres, 3245, 3285, 3614-5, 3660, 3664, 3740, 3768
  - Monopole de la co-opérative de commercialisation de l'Alberta, 1095, 2009
  - Teneur en eau, q. (M. Mazankowski), 6289
- Production et commercialisation, 64-5, 97-8, 478, 7373, 7481, 10777, 10862-4, 10867, 10870-1, 10882, 10907, 10914-5, 10934, 10940-1
- Volailles du sud de l'Ontario, maladie de Newcastle, q. (M. McCutcheon), 8177, 8553-4, 8991, 8999, 10769

**Votes à la Chambre**

- Adresse en réponse
  - Am. (M. Stanfield) rejeté, 192
  - Sous-am. (M. T.C. Douglas) rejeté, 103-4
  - Sous-am. (M. Fortin) rejeté, 191-2
- Agriculture, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Lewis) de subsides, rejetée, 6502-3
- Ajournement de la Chambre
  - M. (M. Aiken) rejetée, 8266-7
  - M. (M. Horner) rejetée, 10762-3
  - M. (M. MacEachen) adoptée, 10954
  - M. (M. McGrath) rejetée, 8223-4
  - M. (M. Stanfield) rejetée, 9595-6
- Assurance-chômage, Loi (modification)
  - Etape du rapport, amendements rejetés, 6695-8
  - M. tendant à la 3e l., am. (M. S. Knowles) rejeté, 6702-3
- Budget, m. (M. Benson) adoptée, 7542-3
  - Am. (M. M. Lambert) rejeté, 7426-7
  - Sous-am. (M. Saltsman) rejeté, 7315-6
- Budget supplémentaire, m. (M. Benson) adoptée, 3318
  - Am. (M. M. Lambert) rejeté, 2575-6
  - Sous-am. (M. Saltsman) rejeté, 1878
- Canada-Etats-Unis, relations, défaut du gouvernement d'entretenir des communications et d'assurer une politique économique indépendante, m. (M. Macquarrie) de subsides, rejetée, 9362
  - Am. (M. Rowland) rejeté, 9361-2
- Céréales, entreposage, paiements aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, non-versement par le gouvernement, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 8134-5
  - Am. (M. Lewis) rejeté, 8133-4
- Chômage, jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin) de subsides, rejetée, 2095-6
  - Am. (M. Mazankowski) rejeté, 2094-5
  - Sous-am. (M. Nystrom) rejeté, 2093-4
- Chômage, personnes employables bénéficiaires d'assistance sociale, manque de prévoyance du gouvernement quant à l'aide financière d'urgence, m. (M. Ryan) de subsides, rejetée, 3775-6
  - Am. (M. Orlikow) rejeté, 3774-5
- Code canadien du travail, normes, Loi (modification), étape du rapport, am. rejeté, 6826-7
- Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification)
  - M. tendant à la 2e l., am. (M. Baldwin) rejeté, 2633-4
  - M. (M. Baldwin) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8758
- Consommateurs, Conseil consultatif, fonctions, m. (Mme MacInnis) documents, rejetée, 1280-1
- Consommation et Corporations, ministère
  - Budget principal pour 1971-2, m. adoptée, 6799-800
  - Crédits supplémentaires (C) pour 1970-1, m. adoptée, 4632
- Corporation de développement du Canada, Loi
  - M. tendant à la 2e l., am. (M. Saltsman) rejeté, 3892
  - Etape du rapport, amendements rejetés, 6503-8
  - M. tendant à la 3e l., adoptée, 6548
- Cour fédérale, Loi, étape du rapport, amendements rejetés, 721-5
- Crédits supplémentaires (A) pour 1971-2, mm. adoptées, 10344-6
- Développement régional, subventions, Loi (modification), étape du rapport, am. (M. Burton) rejeté, 2210-1
- Economie nationale, inaction du gouvernement quant à la lutte contre le chômage, la pauvreté, etc., m. de subsides (M. Stanfield) rejetée, 1352-3
  - Am. (M. T.C. Douglas) rejeté, 1352

**Votes à la Chambre — Suite**

- Emploi, subventions de soutien, Loi  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 7728-9  
 Am. (M. Saltsman) rejeté, 7727-8  
 Etape du rapport, am. (M. Broadbent) rejeté, 8215  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 8263-4  
 Am. (M. Burton) rejeté, 8263
- Gouvernement, organisation, Loi, m. tendant à la 3e l.  
 Am. (M. McGrath) rejeté, 6143  
 Am. (M. S. Knowles) rejeté, 6145
- Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification)  
 M. tendant à la 2e l., am. (M. Schumacher) rejeté, 5585  
 Etape du rapport, am. (M. Homer) rejeté, 6568
- Grain des Prairies, stabilisation, Loi  
 M. (M. Skoberg) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8041-2  
 M. (M. Broadbent) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8083-4  
 M. (M. Lewis) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8399-400  
 Etape du rapport, amendements rejetés, 8495-6, 8500
- Grains du Canada, Loi (modification), étape du rapport, am. (M. Homer) rejeté, 2023-4
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-225  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 4177-8  
 Am. (M. Godin) rejeté, 3978  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 4257-8  
 Am. (M. A. Lambert) rejeté, 4256-7
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-259  
 M. (M. McQuaid) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8282  
 M. tendant à la 2e l., am. (M. M. Lambert) rejeté, 8540  
 Limite de temps en comité plénier, m. (M. MacEachen) art. 75C, adoptée, 10092-3  
 Limite de temps en 3e l., m. (M. MacEachen) art. 75C, adoptée, 10450-1  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 10591-2  
 Am. (M. M. Lambert) rejeté, 10426  
 Sous-am. (M. Burton) rejeté, 10425  
 Am. (M. S. Knowles) rejeté, 10530-1  
 Am. (M. McCleave) rejeté, 10590-1
- Impôt sur le revenu, Loi (modification) — C-275, m. tendant à la 3e l., am. (M. Broadbent) rejeté, 10757-8
- Jeunes délinquants, Loi (abrogation)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 4964-5  
 Am. (M. Woolliams) rejeté, 4573-4  
 Am. (M. Gilbert) rejeté, 4963-4
- Marine marchande du Canada, Loi (déversement de polluants par des navires), étape du rapport, amendements rejetés, 3858-9
- Mesures de guerre, proclamation, m. (M. Trudeau) adoptée, 335-6
- Nord canadien, mise en valeur, négligence du gouvernement à adopter une politique tenant compte des ressources naturelles, humaines et financières, m. (M. Baldwin) de subsides, rejetée, 5762  
 Am. (M. Lewis) rejeté, 5761
- Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 947  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 1635-6  
 Am. (M. T.C. Douglas) rejeté, 1442-3  
 Am. (M. Lewis) rejeté, 1477-8  
 Am. (M. Gauthier) rejeté, 1486-7
- Pauvreté, lutte, étude par la Heward, Newman and Associates et Julian, Hebert and Associates, rapports, m. (M. Skoberg) documents, rejetée, 3082-3
- Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 3e l., am. (M. S. Knowles) rejeté, 3529-30
- Pollution atmosphérique, Loi, étape du rapport, amendements rejetés, 7203-6
- Postes, Loi (modification)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 6314  
 Am. (M. Comeau) rejeté, 6260  
 Etape du rapport, amendements rejetés, 6846-8  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 6853  
 Am. (M. McCleave) rejeté, 6852
- Produits de consommation, emballage et étiquetage, Loi, étape du rapport, amendements rejetés, 4359-62

**Votes à la Chambre — Suite**

- Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi  
 Etape du rapport  
 Amendements rejetés, 10895-905  
 Sous-am. adopté, 10896-7  
 M. tendant à la 3e l.  
 Am. (M. Peters) rejeté, 10937  
 Am. (M. Beaudoin) rejeté, 10944-5  
 Questions orales, suspension à cause de l'absence de ministres, m. (M. S. Knowles) rejetée, 1138-9  
 Règlements et textes réglementaires, Loi  
 Etape du rapport, amendements rejetés, 4151-3  
 M. tendant à la 3e l., am. (M. Rowland) rejeté, 4169-70  
 Sécurité de la vieillesse, Loi (modification)  
 Etape du rapport, am. (M. S. Knowles) rejeté, 2180-1  
 M. tendant à la 3e l., am. (M. Monteith) rejeté, 2182  
 Sécurité sociale, rapport Willard, m. (M. S. Knowles) documents, rejetée, 1515-6  
 Sénat, budget principal pour 1971-2, m. adoptée, 6800-1  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification)  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 5465  
 Etape du rapport, am. (M. Rose) rejeté, 6258-9  
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 6305-6  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, étape du rapport, amendements rejetés, 4515-20  
 Yukon, minéraux, Loi  
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 5234  
 Am. (M. Nielsen) rejeté, 5173-4  
 Am. (M. Simpson) rejeté, 5199  
**Wabush Mines Company**, projet d'expansion de \$100 millions, abandon, aide fiscale, etc., 2370, 2629, 3062, 4609, 5172, 9824-5  
 Comité, étude, m. (M. Peddle) art. 43, 3059  
**Wahn, M. Ian Grant** (St-Paul's)  
 Affaires extérieures et défense nationale, comité, rapports, 5725, 6029, 10713  
 Canada-E.-U., relations, m. (M. Macquarrie), 9343-5  
 Emploi, subventions de soutien, Loi, 7651, 7664-6  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 7664-6, 9345  
 Investissements, capitaux étrangers, 7666, 9345  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1249-50  
 Question de privilège — remarques au cours d'une interview à l'émission *Encounter*, 949  
 Question de Règlement — comité des affaires extérieures, délibérations, 9090  
 Sénat et Chambre des communes, indemnités et allocations de retraite, Lois (modification), 5438-9  
 Toronto, second aéroport, 1145  
**Walker, M. James E.** (York-Centre)  
 Marque de commerce et étiquetage exact, Loi (taux d'octane de l'essence), 1991-2  
 Question de Règlement — bill de finance, 768  
**Wardair Company**, services d'affrètement. Voir Transports aériens — Vols nolisés  
**Waterloo-Oxford High School Glee Club**, participation à un festival en Allemagne, q. (M. Nesbitt), 9286  
**Watkins, rapport.** Voir Investissements — Capitaux étrangers  
**Watson, M. Ian** (Laprairie; secrétaire parlementaire du ministre du Revenu national)  
 Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapports, 5591, 6154, 6245, 7493  
 Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5714  
 Banque d'expansion industrielle, financement de la Cartier Refined Sugars Limited, q., 2262  
 Cartier Refined Sugars Limited, acquisition par Steinberg's Limited, q., 5627  
 Code criminel, Loi (ajournement de l'audience pour permettre à l'accusé de se faire représenter par un avocat), 8377-8  
 Code criminel, Loi — C-110 (tentative de suicide), 389  
 Corporation de développement du Canada, Loi, 3898-9, 3918-20  
 Mélasse, prix, q., 3235  
 Montréal, port, Administration, création, 6131  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5713-5  
 Ports, programme de développement, 6071  
 Protection des espèces menacées d'extinction, Loi, 388  
 Radio-Canada, annonce de la découverte d'un gisement minier, encouragement à la spéculation, 1474  
 Radio-Canada, télédiffusion des photos des membres du FLQ recherchés par la police, 1314  
 Ressources marines, mise en valeur, m. (M. Forrestall), 1602-3

- Watson, M. Ian** — Suite  
 Sucre, industrie, q., 3140, q., 5421  
 Timbres-poste, émission commémorative, Laporte, M. Pierre, 875
- Weatherhead, M. David** (Scarborough-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines)  
 Assurance-chômage, Loi (modification), 5066-7, 5081-4  
 Chômage, 2442  
 Code canadien du travail, normes, Loi (neuvième jour férié), 6265-6  
 Toronto, projet de logements *Main Square*, 9808  
 Travail, main-d'oeuvre et immigration, comité, rapports, 2187, 5175, 6119
- Wells, rapport.** Voir Dentistes auxiliaires, comité spécial
- Werlich Industries Limited** à Stratford, fermeture, mises à pied, 8481
- Whelan, M. E.F.** (Essex)  
 Armes atomiques, essais souterrains, interdiction, m. art. 43, 8296  
 Armes atomiques, essais souterrains par les E.-U. dans les îles Aléoutiennes, 7783, 8296  
 Associations coopératives du Canada, Loi, 795  
 Circonscriptions électorales, limites, revision, Loi (Essex-Windsor), 8589  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations, 8967  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9721-2, 10220  
 Pêcheries, provinces de l'Atlantique, installations de réfrigération et d'assemblage, m. (M. Marshall), 1387-8  
 Petites ligues, semaine, Loi, 389  
 Pollution, déchets solides, système d'élimination, recherches et développement, m. (M. Alexander), 2029-31  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10829-32, 10866, 10875  
 Question de privilège — article inexact du *Sun* de Vancouver sur un débat à la Chambre, 7783  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10674, 10677  
 Travaux de la Chambre, bills d'initiative parlementaire, étude, façon de procéder, examen par le comité, m. (M. Baldwin), 803
- Whicher, M. Ross** (Bruce)  
 Adresse en réponse, 440-3  
 Afrique orientale, prêts sans intérêt pour l'achat de locomotives, 4295  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 628-30  
 Budget, 7399-402  
 Canadien National, financement et garantie, Loi, 1595-6  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 441-3  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 8997-8, 10281-2, 10373-5  
 Investissements, capitaux étrangers, m. (M. Lewis), 10321-3  
 Matériaux de construction, taxe de vente, 7402  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 279-81  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 1450-1, 1476  
 Pensions, Pensions et allocations de guerre pour les civils, Lois (modification), 2293-5, 3524-5  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 7481-4, 10919-21  
 Question de Règlement — bill, am., 3500; accusations d'un collègue, 10281-2  
 Taxe d'accise et Sécurité de la vieillesse, Lois (modification), 10629-30  
 Travaux de la Chambre, accélération, 3493
- Whiting, M. R.L.** (Halton)  
 Adresse en réponse, 448-9, 460-2  
 Budget, 7462-4  
 Chemins de fer, services-voyageurs, 462, 2447  
 Femmes, épouses délaissées par leur mari, 2820  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 10237-8  
 Journaux, imprimés non sollicités provenant de divers ministères, etc., 460-1, 996  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 1143
- Willard, rapport.** Voir Sécurité sociale
- Winch, M. Harold E.** (Vancouver-Est)  
 Anciens combattants, pensions et allocations, m. (M. Marshall), 616-7  
 Animaux, utilisation pour la recherche, etc., m., 567-9  
 Défense nationale, ministère, programme de travaux d'hiver, 7787  
 Élévateur de grains, Columbia, C.-B., 7523  
 Immigrants, Chinois établis à Vancouver, intimidation par le gouvernement de Pékin, 7659-60  
 Immigration, matelot russe réfugié au Canada, 7747  
 Pacific Great Eastern Railway, 7706-7

**Winch, M. Harold E.** — Suite

- Pollution, Nord canadien, déblaiement des chantiers de travail, 7624
- Postes, Vancouver, livraison de l'après-midi aux maisons d'affaires, 7438
- Question de Règlement — insinuations malveillantes d'un collègue, 402; mise en doute de la motivation du vote de certains députés, 402
- Retour à la Chambre après un congé de maladie, 3733
- 38e anniversaire de service parlementaire, 9283

**Woods, M. M.J.**, rapport. Voir Commission canadienne des pensions**Woodsworth, feu M. J.S.**, hommage, 10155**Woolliams, M. Eldon M.** (Calgary-Nord)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, amendement et rapatriement, 3243, 5896, 6246-7, 6295, 6862, 7294

Adresse en réponse, 59-63

Air Canada, services de réservations, réorganisation, 2538

Appareils écouteurs, 8633

Armes à feu, contrôle, 995, 1041, 1046, 1094, 1361, 2486

Assurance-chômage, Loi (modification), 6595-7, 6600-1, 6605-6, 6625, 6701

Assurance-chômage, paiements, retards, 2484

Auditeur général, bureau, personnel, m. art. 26, 1681, 1685-6

Baie James, projet hydro-électrique du Québec, 5929-30

Banff Oil Limited, vente à l'Aquitaine Company of Canada, 3509, 3515-6

Banque du Canada, Calgary, nouvel édifice, q., 4679

Bourses d'études, imposition, q., 10161

Bow, rivière, pollution des eaux, 62

Brésil, incarcération d'une canadienne, Mme Chao de Vancouver, 17-8

Calgary, aéroport, 5593, 6034

Céréales, 1713

Entreposage, non-versement aux termes de la loi sur les réserves provisoires de blé, 7747, m. art. 26, 7831, m. art. 26, 7863, 7890-2, 7942, 8182, 8275-6, 8440

Chemins de fer, cheminots, menace de grève, 993

Chômage, 2841-2, 2935, 2978, 7633-4, 7636, 8656, 8791-2, 8868, 9830

Mesures pour parer à la situation, 1838-9, 4195-6

Chrysler Products, usine dans l'Ouest, fermeture, 6601

Code criminel, Loi (jeunes contrevenants), 388

Code criminel, Loi (piraterie aérienne), 4413

Colza, 3375, 6209

Comités, 760-2

Séances, suspension pendant l'étude du bill de l'impôt sur le revenu en comité plénier, 7790, 10051, 10068

Séances pendant que la Chambre siège, 3430-1, 3471, 5776

Commerce, marché commun nord-américain, établissement, 7633, 7635, 7637

Commission canadienne du blé, Loi (modification), 6209-12

Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, rapport final, 4898

Comptes publics et rapport de l'Auditeur général pour 1968-9, renvoi au comité, m. (M. MacEachen), 760-2

Conseil de la magistrature, création, 5433, 6667, 6669, 8166-8

Constitution, conférence fédérale-provinciale, 6531-3

Corporations, actions non délibérantes, interdiction de l'émission, 3486

Cour fédérale, Loi, 661-4, 672-6, 681-2, 699, 702-6, 708, 718, 720

Cour suprême du Canada, juges supplémentaires, 8071, 8167-8

Crédits, étude à la Chambre plutôt qu'aux comités, 762

Crime organisé, commission d'enquête, établissement, 62, 238

Crimes, statistiques, q., 10697-8

Cuba, extradition, accord avec le Canada, 1753, 1889, 1892

Défense, équipement, camions achetés et inutilisés depuis 1951, vente, etc., 6560

Défense, équipement, inventaire et liquidation des équipements inutilisés, 6615

Dollar canadien, taux de change, 5926, 5929, 7549-50, 7634-5, 8231

Drogues, marijuana, 8513, 8664, 8768, 8988-9

Droits de l'homme, libertés individuelles, 10523-4

Economie nationale, m. (M. Saltsman), 5929-31

Economie nationale et chômage, conférence fédérale-provinciale, 8426

Education, conférence nationale sur l'unification des normes, m. (M. Comeau), 5452-3

Emploi, subventions de soutien, Loi, 7633-7

Energie, électricité, vente par le Québec aux E.-U., 5388

**Woolliams, M. Eldon M. – Suite**

- Energie, ressources, politique, 9832, 10111, 10214  
 Discussions avec les E.-U., 1493, 9472, 9524, 10061, 10126  
 Etats-Unis, surtaxe de 10 p. 100 sur les importations et subventions de soutien de l'emploi, 7633-7, 8747-8, 8810, 8855, 8867  
 Etudiants, emploi d'été, 2399, 3105, 4195  
 Communiqué "Student Employment Europe", 4375  
 Etudiants, prêts, programme, 1913, 1962, 2918, 8816  
 Fonction publique, empreintes digitales et photographie des employés pour des raisons de sécurité, 8487  
 Fonction publique, universitaires francophones, programme de recrutement, mémoire, 2844, 2982  
 Forces canadiennes, bilinguisme, programme, 3783  
 Forces canadiennes, rôle dans le maintien de l'ordre public, 1408-9  
 Front de libération du Québec, crise, 781, 906, 952, 1184, 1215-6, 1286, 1288, 1754, 5783, 5986, 6129  
 Central Intelligence Agency, infiltration, enquête, 8144-5  
 Grain des Prairies, paiements anticipés, Loi (modification), 5581-4  
 GRC, informateurs, embauche, 7702, 7939-40  
 Habitation et habitation (financement), 1632  
 Home Oil Company Ltd., projet de mainmise américaine, 3106, 3480, 4201-2, 4204, 5929  
 M. (M. T.C. Douglas), 3535-9  
 Immigration, agitateurs et révolutionnaires, 550, 595, 822, 1753  
 Impôt sur le revenu, 3060-1, 5814, 6667, 6670-2, 8749, 9426, 10583  
 Déductions, frais de manuels, de matériel et de soins médicaux des étudiants, m., 2918-20  
 Mesure législative, 10001-2  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-225, 4194-6  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification) – C-259, 8643-4, 8654-6, 8791-4, 8866-8, 9429-32, 9827-33, 9929-31, 10108-12  
 Limite de temps, art. 75C, m. (M. MacEachen), 10443-4  
 Impôt sur les biens transmis par décès, abolition, 7323, 8654-5  
 Indiens  
 Droits conférés par traités, 63  
 Et Esquimaux, terres, réserve, 953  
 Indiennes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 10046, 10064  
 Investissements, capitaux étrangers, 60, 5929-31, 8927, 9827-8, 9831-2  
 Document du cabinet publié dans la *Gazette* de Montréal, 9641  
 Jeunes délinquants, Loi (abrogation), 2374-8, 2424  
 Jeunes délinquants, mesure législative, 3865-6  
 Jeunesse, étude culturelle entreprise par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, 7295  
 Juges, révocation, 5433, 6669-70, 8165-6, 8170  
 Juges et Administration financière, Loi (modification), 6667-70, 6677, 8154, 8165-8  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, 591-2, 653, 689, 739, 775, 872, 1000, 1090, 1467, 1580-1, 1617, 3246, 5342, 5780-5, 5967  
 M. (M. Trudeau), 217, 238-41  
 Ministre de l'Energie, état de santé, remplaçant, etc., 9960  
 Ministres, absence de la Chambre, 1137, 4160  
 Ministres, régime de rotation, 3471, 5947  
 Office national de l'énergie, personnel d'information, 6529  
 Ordre public, comité mixte spécial, 5736, 8483  
 M. (M. MacEachen), 5779-86, 5803, 5967-9  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, 2617, 3034, 3913-4, 3945, 4375, 4896, 5218, 5311, 5342, 5386, 5780, 7551, 8483  
 Ordre public, pouvoirs d'urgence provisoires, Loi, 960-5, 1050, 1054-6, 1076-7, 1191, 1194-6, 1210-1, 1214-7, 1246-8, 1261-3, 1373-5, 1616-7  
 Révocation, 2892  
 Panarctic Oils Limited, île Roi-Christian, éruption du puits de gaz, 1233  
 Parcs nationaux, Banff, concessions à l'Imperial Oil Limited, 2443-4  
 Parcs nationaux, Banff et Jasper, fermeture des aérodromes, q., 6522  
 Parcs nationaux, baux de location, 956  
 Peine capitale, 54, 1076-7  
 Pénitenciers  
 Détenus, droit de communiquer directement et confidentiellement avec les députés, 6616  
 Droit d'accès des avocats des détenus, 5345, 6616  
 Kingston, émeute du mois d'avril, 5261, 6158

**Woolliams, M. Eldon M. — Suite**

## Pénitenciers — Suite

Kingston, prison des femmes, émeute, 6613, 6616, 6711, 6867-8

Visites par les députés, 6038-9, m. art. 43, 6613

Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 1470, 1628, 7635, 8595, 8793, 9407, 9524, 9827-8, 9830-1, 9873, 9915-6, 10108-10, 10126, 10166

Pétrole et gaz, région de l'Arctique, transport, étude de faisabilité, 10564

Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3993, 6656-7

M. (M. Baldwin), 4220-2

Réunion canado-américaine à Washington, 5427-8, 5473-4

Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3993, 4135, 4163-4, 4221, 5258, 5930, 6656

Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 2581, 3190, 3425, 3510, 3539, 3786, 4138, 9833

Pipe-line, trans-Alaska, 3993, 4220-1, 4415, 5258

M. art. 43, 3990-1

Prix et salaires, contrôle, 113

Produits agricoles, commerce interprovincial, 5525, 5552-3, 5555, 5581-5, 5898, 6210-1

Produits agricoles, offices de commercialisation, 5584, 5596, 7435-6

Question de privilège — déclaration de M. Brewin quant au vote de certains députés sur les mesures de guerre, 385

Question de Règlement — ministres, absence de la Chambre, 120-1; bill, am., 660-1; bill, étude en comité plénier, 959; bill, am., 2380-1; réponses évasives et portant à controverse, 5525; am. à une m. portant institution d'un comité, 5786; langage antiparlementaire, 5811; motions d'ajournement aux termes de l'art. 26, 6614; propos inexacts du ministre du Travail, 8714-5

Recensement national, 6621

Réforme pénale et réhabilitation, 6158, 8506-7

## Sécurité nationale

Analystes régionaux, embauche, 8885, 8932, 9034

Comité du cabinet, MM. Wall et Bevis, fonctions, 7834, 8027

Commission royale d'enquête, rapport, 7833-4

Dossiers, garde et juridiction, 7660, 7702

Enquêtes et surveillance, méthodes employées par les forces policières, 1215

Groupe civil de planification et de recherches, m. art. 43, 7546, 7624-5, 7701-2, 8027-8

Statuts du Canada, révision de 1970, lois non incluses, 8276

Transports aériens, piraterie, avion d'Air Canada en partance de Calgary, 9637, 10264

Transports aériens, piraterie, Boeing 737 de la Northwest Airlines, inculpé, poursuite, etc., 3785, 3827 m. art. 43, 9637

Transports aériens, piraterie, modification du Code criminel, 3827, 4082-3, 5682-3, 5806-7, 7706, 9604-5, m. art. 43, 9637, 10264

Trudeau, M., entretiens à Washington avec le président Nixon, 10060, 10126

Union soviétique, consultations, accord avec le Canada, 5982

Union soviétique, Ukrainiens nationalistes, comparaison au FLQ par le premier ministre, 6201-2

Universités, encombrement, mesures pour y remédier, 55

Uranium, usine d'enrichissement, projet de la BRINCO, 4419

Vietnam, guerre, 6706, 6771

Visiteurs au Canada, mesures de sécurité, protection des manifestants pacifiques, etc., 9087, 9114

**Yewchuk, M. Paul (Athabasca)**

Affaires indiennes et Nord canadien, comité, rapport, 9848-51

Affaires indiennes et Nord canadien, ministère, nomination du directeur régional en Alberta, q., 5518

Agriculture, Alberta, région nord-est, assistance, 1316

Agriculture, groupe d'étude MacFarlane, rapport, q., 9950

Alaska, Indiens, offre de \$1 milliard du président Nixon en échange de terres et de pétrole, 5000

Allocations familiales, 5640

Armes atomiques, essais souterrains, E.-U., à Amchitka dans les îles Aléoutiennes, q., 9952

Boeuf, marchés étrangers, promotion, q., 7498

## Céréales

Accord international sur le blé, 3375, 3615, 3824

Droits de surestaries, 4852, 4902

Emblavures, réduction, programme LIFT, q., 7498

Expédition, Vancouver, 4808, 4902

Marchés, produits du grain, q., 7498

Utilisation industrielle, recherches, 3485, q., 4678

Céréales de provende, Commission canadienne des grains, recommandations, mise en vigueur, q., 9284

**Yewchuk, M. Paul — Suite**

- Chemins de fer, différend, mécaniciens de locomotive, 4682, 4808, 4852  
 M. art. 26, 4775  
 Chômage, jeunes de 16 à 24 ans, m. (M. Fortin), 2081—3  
 Chrétien, M., voyage en Australie et en Nouvelle-Zélande, 5076  
 Colza, q., 6199  
 Commerce, balance, 1712  
 Commissions royales d'enquête, dd., 3141  
 Compagnie des jeunes Canadiens, Hay River, attentat à la bombe, saisie d'un véhicule par la GRC, 4295  
 Comptes publics, comité, rapport, 1686  
 Congrès mondial sur le pétrole à Moscou, q., 5629  
 Corporations canadiennes, données relatives au revenu imposable et filiales à l'étranger, q., 7361  
 Crédit agricole, q., 4131, q., 5849, 9326  
 Députés, dossiers constitués par la GRC, 5080  
 Dollar canadien, taux de change, q., 6523  
 Drogues, Commission Le Dain, rapport, 10400  
 Drogues, marijuana, haschisch et hallucinogènes, 3426, q., 6653  
 Drogues, possession et trafic de narcotiques, condamnations, q., 6122  
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 1339—42  
 Etudiants, emploi d'été, 4037, 4857, q., 9286  
 Fermes, abandon, q., 9950  
 Fonction publique  
 Diplômés d'universités canadiennes et étrangères, q., 7501  
 Programme d'affectation des cadres, candidats choisis, etc., q., 6654  
 Semaine de quatre jours, q., 5846  
 Formation professionnelle des adultes, q., 4772, q., 7505—6  
 Gouvernement, organisation, Loi, 4648—50, 4839—40, 6109  
 Grain des Prairies, stabilisation, Loi, 8468—70, 8487—8  
 Grèves et différends, construction et agriculture, industries, dd., 5632  
 Impôt sur le revenu, Loi (modification), 9378—82, 9389—90, 9497—8, 9500—1, 9623, 9660  
 Indiens  
 Alberta, Nord-Est, problèmes scolaires, m. art. 43, 8268, 8280, m. art. 43, 8347, m. art. 26, 8477—8, 8517, 8931, m. art. 26, 9640, 9849—50, 9853  
 Association des Indiens de l'Alberta, accusation de mauvaise reddition des comptes, 10703—4  
 Bande de Sawbridge, construction d'un motel, subvention, 5264  
 Centres culturels et éducatifs, Alberta, m. art. 43, 9747, 9756, 9803  
 Education, construction d'écoles, etc., 8930—1, 9371, 9848—50  
 Education, instituteurs, Indiens employés, langues enseignées, etc., q., 10256  
 Emploi, 3193  
 Etudiants, emploi d'été, 4857  
 Femmes mariées à des non-Indiens, statut, cas de Mme Lavell, 10618  
 Formation en vue d'un emploi dans l'industrie pétrolière du Nord, q., 6769  
 Organismes, administration et exploitation de leurs bureaux, aide fédérale, dd., 9287  
 Politique, Livre blanc, 3483—4, 5722  
 Soins médicaux, cotisations aux régimes provinciaux de santé, q., 9751  
 Industrie et Commerce, ministère, délégués commerciaux, aide aux sociétés canadiennes à trouver des marchés, q., 6122  
 Industries, filiales de sociétés américaines, mises à pied, etc., q., 5113  
 Investissements, capitaux étrangers, 2896—7, 4680  
 Israël et pays arabes, conflit, q., 7618  
 Japon, investissements au Canada, q., 7281  
 Justice, Administration, jury dans le cas de procès impliquant des Indiens, 5221  
 Lait, q., 7155  
 Langues officielles, district bilingue, Bonnyville, Alb., 5431  
 Machines agricoles, Commission Barber, mise en vigueur des recommandations, 6470  
 Machines agricoles, tracteurs, prix, 113  
 Main-d'oeuvre, mobilité, programme, agriculteurs de l'Ouest, assistance, q., 7498  
 Mesures de guerre, pouvoirs d'urgence en vertu de la loi, m. (M. Trudeau), 324—6  
 Nord canadien, mise en valeur, m. (M. Baldwin), 5719—22  
 Nouveau départ, programme, Alberta, correspondance avec la corporation, m. documents, 5521  
 Nouveau départ, programme, Alberta, Lac La Biche, m. documents, 7291  
 Ours polaires, chasse, vente de permis, etc., q., 6126  
 Panarctic Oils Limited, Indiens et Esquimaux, emploi, q., 6769

**Yewchuk, M. Paul — Suite**

- Pêcheries, poisson, prix, 6109  
 Pétrole et gaz, exportations aux E.-U., 9319  
 Pétrole et gaz, transport par pétroliers entre Valdez et Cherry Point, 3379, 4649-50, 5258  
 Pipe-line, Alaska-Canada-Etats-Unis, 3379, 3917-8, 3940, 4040, 4292, 4641, 4648-50, 5721, 7440  
 M. art. 43, 4337-8  
 Pipe-lines, Nord canadien, recherches, 4507, 4647, 4648  
 Pollution des eaux, pétrole, nettoyage au moyen d'aérobies, q., 6198  
 Prix et salaires, contrôle, 4162, q., 5951  
 Produits agricoles, offices de commercialisation, 7436  
 Produits de ferme, offices de commercialisation, Loi, 10788-90  
 Protéines extraites de produits du pétrole pour l'alimentation des animaux, dd., 7618  
 Question de Règlement — bill, am., 3500; lecture d'un discours, 5743  
 Radio-Canada, émission *Sesame Street*, 3247, 3416-7  
 Radio-Canada, émissions canadiennes à la télévision, q., 5729  
 Recensement, dd., 6407  
 Régions désignées, programme de développement, 4998-9, 10734  
 Réserve indienne, Cape Mudge, constitution en municipalité, 5683  
 Réserves indiennes, terrains achetés par des Canadiens, des Américains, etc., q., 10256  
 Ressources hydrauliques, Loi (direction et gestion), 4886-7  
 Rivière la Paix, barrage Bennett, 2110, 2491, 4886-7, m. documents, 7513  
 Santé, charlatanisme et chiropraxie, commission d'enquête, 778  
 Tabac, Loi (danger pour la santé), 1650-2  
 Télévision, régions septentrionales, programmation, 4947  
 Terres, acquisition par des étrangers, q., 9551  
 Textile et vêtement, Commission, Loi, 4957-9  
 Transports aériens, grand Nord, service subventionné, q., 7278  
 Union soviétique, relations avec le Canada, 8883  
 Universités et collèges, cours sur l'art de réaliser des films et des émissions de télévision, q., 5729  
 Vivres, Kasabonika, Ont., prix, enquête, q., 5950  
 Wood Buffalo, parc national, 1410, 2540, 3333
- Yugoslavie**, président Tito, visite au Canada, 4647, 8929, 9149, 9369  
 Communiqué, dépôt, 9401
- Yukon, minéraux, Loi** — C-187. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien  
 1<sup>re</sup> l., 987; 2<sup>e</sup> l., 3999-4013, 5161-74, 5183-201, 5223-34  
 Am. (M. Nielsen), 4009, rejeté, 5173-4  
 Am. (M. Dinsdale), 5186, déclaré irrecevable, 5190-1  
 Am. (M. Simpson), 5192, rejeté, 5199  
 Am. (M. Alexander) déclaré irrecevable, 5224-5  
 Comité, tenue des séances dans le Territoire, 4002, 5196, 5198-9, 5233  
 Opposition, Chambre des mines et autres groupes, 4007, 5184-5, 5192, 5194, 5196, 5200, 5231
- Yukon, territoire**  
 Assistance judiciaire. *Voir* Justice, Administration  
 Autoroute Dempster, 4002, 4007, 5186  
 Carr, rapport, 2596, 2606, 2632-3, 5232  
 Commission des services publics, établissement, 2597, 2600, 2604, 2632  
 Concessions forestières, q. (M. Nielsen), 4340  
 Énergie. *Voir* Commission d'énergie du Nord canadien, Loi (modification)  
 Gouvernement, réforme, 357-8  
 Autonomie, 2607, 2642-3, 5165, 5184, 5198, 5690, 5695, 5720, 5759  
 Potentiel énergétique du territoire central, enquête de la T. Ingledow and Associates Limited, m. (M. F. Howard) documents, 5521  
 Transports, problèmes, 5196, 5198  
*Voir aussi* Chômage; Indiens; Mines, industrie; Parcs nationaux; Petites entreprises
- Yukon Electrical Company, White Pass and Yukon Corporation**, q. (M. F. Howard), 1173-4
- Zambie**  
 Commerce avec le Canada, 5881  
 Mission diplomatique canadienne, 3829, 4206, 4420, 4455-6, 6651, 10042  
 Transport aérien de maïs, participation canadienne, 4778